Helsingin kaupunki
Helsingfors stad

Talousarvio 2013
ja taloussuunnitelma 2013–2015

Budget 2013
och ekonomiplan 2013–2015

Kaupunginvaltuusto 28.11.2012
Stadsfullmäktige 28.11.2012

SISÄLLYS – INNEHÅLL

		Sivu Sida
	YLEISPERUSTELUT – ALLMÄNNA MOTIVERINGAR	5
	PÄÄTÖSEHDOTUKSET – FÖRSLAG TILL BESLUT	77
	TALOUSARVION SITOVUUS – BUDGETENS BINDANDE VERKAN	80
	Selityksiä – Förklaringar	83
	KÄYTTÖTALOUSOSA – DRIFTSEKONOMIDELEN	
1	KAUPUNGINJOHTAJAN TOIMIALA – STADSDIREKTÖRSROTELN	87
1 01	Vaalit, keskusvaalilautakunnan käytettäväksi – Val, till centralvalnämndens disposition	88
1 02	Kaupunginvaltuusto – Stadsfullmäktige	89
1 03	Tarkastuslautakunta ja -virasto – Revisionsnämnden och kontoret	90
1 04	Kaupunginhallitus – Stadsstyrelsen	94
1 11	Hallintokeskus – Förvaltningscentralen	98
1 13	Talous- ja suunnittelukeskus – Ekonomi- och planeringscentralen	102
1 14	Keskitetysti maksettavat menot – Utgifter som betalas centraliserat	109
1 27	Kunnallisverotus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Kommunalbeskattning, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	111
1 35	Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymän maksuosuudet, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Betalningsandelar till Samkommunen Helsinforsregionens miljötjänster, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	112
1 39	Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning	113
	Helsingin Energia -liikelaitos – Affärsvärket Helsingfors Energi	123
	Helsingin Satama -liikelaitos – Affärsverket Helsingfors Hamn	132
	Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu -liikelaitos – Affärsverket Helsingfors stads ekonomiförvaltningstjänst	139
2	RAKENNUS- JA YMPÄRISTÖTOIMI – BYGGNADS- OCH MILJÖVÄSENDET	147
2 05	Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg	148
2 08	Hankintakeskus – Anskaffningscentralen	152
2 09	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto – Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret	156
2 10	Rakentamispalvelu – Byggtjänsten	168
2 35	Pelastustoimi – Räddningsväsendet	173
2 37	Ympäristötoimi – Miljöväsendet	179
2 42	Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän maksuosuudet, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Samkommunen Helsingforsregionens trafiks betalningsandelar, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	186
	Helsingin kaupungin HKL -liikelaitos – Affärsverket Helsingfors stads trafikverk HST	187
	Helsingin kaupungin Palmia -liikelaitos – Helsingfors stads affärsverk Palmia	197
3	SOSIAALI-, TERVEYS- JA VARHAISKASVATUSTOIMI – SOCIAL-, HÄLSOVÅRDS- OCH BARNOMSORGSVÄSENDET	207
3 10	Sosiaali- ja terveysvirasto – Social- och hälsovårdsverket	208
3 20	Varhaiskasvatusvirasto – Barnomsorgsverket	226
4	SIVISTYS- JA HENKILÖSTÖTOIMI – BILDNINGS- OCH PERSONALVÄSENDET	235
4 02	Opetusvirasto – Utbildningsverket	236
4 04	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi – Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition	256
4 11	Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet	257
4 12	Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet	263
4 15	Kaupunginkirjasto – Stadsbiblioteket	268
4 16	Kaupungin taidemuseo – Stadens konstmuseum	274
4 17	Kulttuuritoimi – Kulturväsendet	280
4 18	Kaupunginmuseo – Stadsmuseet	291
4 19	Orkesteritoiminta – Orkesterverksamhet	299
4 21	Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård	305
4 31	Nuorisotoimi – Ungdomsväsendet	311
4 41	Liikuntatoimi – Idrottsverksamhet	317
4 52	Henkilöstökeskus – Personalcentralen	324
4 53	Työterveyskeskus – Företagshälsovårdscentralen	334
4 55	Tietokeskus – Faktacentralen	339
	Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos – Affärsverket Helsingfors stads personalutvecklingstjänster	347
5	KAUPUNKISUUNNITTELU- JA KIINTEISTÖTOIMI – STADSPLANERINGS- OCH FASTIGHETSVÄSENDET	355
5 11	Kaupunkisuunnittelutoimi – Stadsplaneringsväsendet	356
5 21	Kiinteistötoimi – Fastighetsväsendet	363
5 22	Asuntotuotantotoimisto – Bostadsproduktionsbyrån	379
5 31	Rakennusvalvonta – Byggnadstillsyn	386

SISÄLLYS – INNEHÅLL

		Sivu Sida
	TULOSLASKELMAOSA – RESULTATRÄKNINGSDELEN	
	Tuloslaskelma – Resultaträkning	395
	Helsingin kaupungin tuloslaskelma – Helsingfors stads resultaträkning	396
7	TULOSLASKELMAOSA – RESULTATRÄKNINGSDELEN	397
7 01	Toiminnan rahoitus – Finansiering av verksamheten	397
7 02	Rahoitus- ja sijoitustoiminta – Finansierings- och investeringsverksamhet	399
7 03	Rahastointi – Fondering	404
7 05	Poistoerot – Avskrivningsdifferenser	405
	INVESTOINTIOSA – INVESTERINGSDELEN	
8	INVESTOINTIOSA – INVESTERINGSDELEN	409
8 01	Kiinteä omaisuus – Fast egendom	409
8 02	Talonrakennus – Husbyggnad	411
8 03	Kadut, liikenneväylät ja radat – Gator, trafikleder och banor	415
8 05	Väestönsuojat – Skyddsrum	422
8 06	Puistorakentaminen – Anläggande av parker	423
8 07	Liikuntarakentaminen, liikuntalautakunnan käytettäväksi – Byggande av idrottsplatser, till idrottsnämndens disposition	425
8 08	Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård	427
8 09	Irtaimen omaisuuden perushankinta – Grundanskaffning av lös egendom	428
8 18	Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg	430
8 21	Kuntayhtymät, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Samkommuner, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	431
8 22	Arvopaperit, Khn käytettäväksi – Värdepapper, till Stns disposition	432
8 29	Muu pääomatalous – Övrig kapitalhushållning	433
	RAHOITUSOSA – FINANSIERINGSDELEN	
	Rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl	437
	Helsingin kaupungin rahoituslaskelma – Helsingfors stads finansieringskalkyl	438
9	RAHOITUSOSA – FINANSIERINGSDELEN	439
9 01	Pitkävaikutteinen rahoitus – Långfristig finansiering	439
	Rahastot – Fonder	445

		Sivu Sida
	Talousarvioon liittyvät taulukot – Tabeller till budgeten	
1.	Ottolainat – Upptagna lån	
	Talousarvion liitteet – Bilagor till budgeten	
1.	Vuoden 2013 talousarvioon sisältyvistä avustusmäärärahoista sidotut avustukset ja avustuksenluonteiset korvausmäärärahat – Understöd och understödsmässiga ersättningsanslag, som skall anvisas ur understödsanslagen i 2013 års budget	
2.	Vuoden 2013 talousarvioon sisältyvien jäsenmaksujen erittely – Specifikation av medlemsavgifterna i 2013 års budget	
3.	Konserniin kuuluvat yhtiöt ja säätiöt – Bolag och stiftelser inom koncernen	
4.	Investointiohjelma vuosiksi 2013–2017 – Investeringsprogram för åren 2013–2017	
5.	Talonrakennushankkeiden rakentamisohjelma vuosiksi 2013–2017 – Byggnadsprogram för husbyggnadsprojekt för åren 2013–2017	
6.	Vuokra- ja osakekohteiden suunnitteilla olevat uudis- ja peruskorjaushankkeet vuosina 2013–2015 – Hyres- och aktieobjekt, planerade ny- och ombyggnadsprojekt under åren 2013–2015	
7.	Liikuntatoimen rakentamisohjelma vuosiksi 2013–2017 – Byggnadsprogram för idrottsplatser för åren 2013–2017	
	Talousarvion ja taloussuunnitelman käsittely kaupunginvaltuustossa – Behandlingen av budgeten och ekonomiplanen i stadsfullmäktige	

TALOUSARVIO – BUDGET

TALOUSSUUNNITELMA – EKONOMIPLAN

Printservice Oy, Helsinki 2012

YLEISPERUSTELUT

1 JOHDANTO

Vuoden 2013 talousarvioehdotus perustuu lauta- ja johtokuntien tekemiin talousarvioehdotuksiin, joiden valmistelu pohjautui kaupunginhallituksen 26.3.2012 antamiin talousarvioehdotuksen ja taloussuunnitelmaehdotuksen laatimisohjeisiin.

Laatimisohjeissa edellytettiin, että lauta- ja johtokunnat laativat talousarvioehdotuksensa sopeuttamalla toiminnasta aiheutuvat menot ja investoinnit kestävän tulopohjan mukaiselle tasolle ohjeissa annetun raamin mukaisesti. Talousarvioesityksessä on otettu huomioon kaupungin strategiaohjelman tavoitteet, toiminnalliset muutokset ja väestönkasvu sekä viimeisin talouden ja toiminnan seurantaraportin ennuste.

ALLMÄNNA MOTIVERINGAR

1 INLEDNING

Förslaget till budget för år 2013 utgår från nämndernas och direktionernas budgetförslag, vilka baserar sig på stadsstyrelsens anvisningar 26.3.2012 om hur budgetförslaget och ekonomiplaneförslaget ska utarbetas.

Enligt anvisningarna för budgetarbetet ska nämnderna och direktionerna utarbeta sina budgetförslag genom att anpassa utgifterna för verksamheten och investeringarna till en nivå som motsvarar en hållbar inkomstbas, inom den ram som ges i anvisningarna. Budgetförslaget beaktar målen i stadens strategiprogram, de funktionella ändringarna, befolkningstillväxten och den senaste prognosen i uppföljningsrapporten för ekonomin och verksamheten.

2 YLEINEN TALOUSTILANNE JA TOIMINTAYMPÄRISTÖ

2.1 Yleinen talouskehitys

Yleistä talouskehitystä kuvaava tarkastelu sekä kuntatalouden tilanteen tarkastelu pohjautuu valtion talousarvioehdotuksen yhteydessä (17.9.2012) esitettyyn arvioon suhdannenäkymistä.

Kansainvälisen talouden kehitys on ollut epävarmaa vuoden 2011 jälkipuoliskolta lähtien. Tämä on heijastunut Suomenkin talouteen. Vuonna 2011 Suomen talous kasvoi 2,7 % ja kasvu oli pitkälti yksityisen kotimaisen kysynnän varassa. Epävarmuuden lisääntyminen kuluneen vuoden aikana on näkynyt erityisesti yksityisissä investoinneissa. Kysynnän heikon tilan erityisesti euroalueella arvioidaan johtavan viennin hienoiseen supistumiseen. Vuoden 2012 Suomen kokonaistuotannon kasvuksi ennustetaan 1 %. Kasvu on täysin kotimaisen kysynnän varassa. Suhdannetilanteeseen nähden työmarkkinoiden arvioidaan säilyvän verrattain myönteisenä: työttömyysaste alenee ja vuosikeskiarvoksi ennustetaan 7,6 %. Vuonna 2013 kokonaistuotanto kasvaa myös 1 prosentin, mutta kasvun rakenne monipuolistuu. Yksityinen kulutus säilyy edelleen kasvun tärkeimpänä lähteenä, mutta viennin ennustetaan kääntyvän vuonna 2013 hitaaseen kasvuun. 2000-luvun aiempiin vuosiin nähden vaatimaton tuotannon taso ei riitä ylläpitämään työllisyyden kasvua ja työttömyys kääntyy nousuun vuonna 2013. Vuonna 2014 taloudellinen aktiviteetti virkoaa ja kaikkien kysyntäerien ennustetaan lisäävän talouskasvua. Kasvuksi ennustetaan 2 %. On huomattava, että Suomen talouskasvu on todennäköisesti heikkenemässä aikaisemmin toteutuneesta tavanomaisesta tasosta kun työikäinen väestö on alkanut vähentyä ja myös investointiaste näyttää alentuneen pysyvästi.

Maailman ostovoimakorjattu BKT kasvaa vuonna 2012 vähän yli 3 %, mutta palaa noin 4 prosentin kasvuvauhtiin vuonna 2013. Vuoden 2012 hiukan hitaamman maailmantalouden kasvun taustalla ovat hallitusten tuki- ja elvytystoimien päättyminen, julkisten talouksien vakauttamistarpeet sekä yksityisen kysynnän hauraus. Useassa teollisuusmaassa julkisen talouden, kotitalouksien ja rahoituslaitosten on yhtä aikaa vahvistettava rahoitusasemaansa, jolloin kysyntä heikkenee ja teollisuusmaiden kasvu hidastuu vuosina 2012 ja 2013. Kasvun painopiste on edelleen kehittyvissä talouksissa, vaikka suuressa osaa niistäkin kasvu hidastuu.

Yhdysvaltain elpyminen vuosien 2008–2009 finanssikriisin jälkeen on ollut hitaampaa kuin kertaakaan sitten 1930-luvun laman jälkeen. Näin ollen maan kasvun ennakoidaan jäävän ennustehorisontilla alle 3 prosentin. Euroalueen ja EU:n kasvu on pysähtynyt ja kääntyy lievään taantumaan vuonna 2012. Kasvua hidastavat pankki- ja velkakriisin heikentämä luottojen tarjonta ja korkealla pysyvä epävarmuus, julkisten talouksien mittavat vakautustarpeet, teollisuusmaiden vientikysynnän heikkous sekä työllisyyden nihkeä kehitys. Kiinan kasvua hidastaa teollisuusmaiden laimea kysyntä. Venäjän talous on kasvanut lähes 5 prosentin vauhtia korkeana pysyneen öljyn hinnan ansioista. Jatkossa korkeana pysyttelevä öljyn hinta ei kuitenkaan enää tuo vastaavaa kasvua kapasiteettipulan ja vähäisten öljyteollisuuden investointien vuoksi.

2 DET ALLMÄNNA EKONOMISKA LÄGET OCH OMVÄRLDEN

2.1 Den allmänna ekonomiska utvecklingen

Den allmänna ekonomiska utvecklingen och kommunernas ekonomiska läge granskas utifrån de prognoser om konjunkturutsikterna som presenterades i samband med budgetpropositionen (17.9.2012).

Utvecklingen i den internationella ekonomin har varit osäker sedan andra hälften av år 2011. Detta har fått återverkningar också på Finlands ekonomi. Finlands ekonomi växte år 2011 med 2,7 %, och tillväxten berodde främst på privat inhemsk efterfrågan. Att osäkerheten ökat under det gångna året har synts särskilt på de privata investeringarna. Den svaga efterfrågan speciellt i euroområdet väntas leda till att exporten minskar i någon mån. Den prognostiserade tillväxten i Finlands totala produktion är 1 % år 2012. Tillväxten beror helt på den inhemska efterfrågan. I förhållande till konjunkturläget väntas läget på arbetsmarknaden förbli rätt positivt: arbetslöshetsgraden sjunker och det beräknade årsmedeltalet är 7,6 %. Den totala produktionen växer med 1 % också år 2013, men tillväxtstrukturen blir mångsidigare. Den privata konsumtionen fortsätter att vara den viktigaste tillväxtkällan även om exporten väntas börja öka i långsam takt år 2013. Produktionsnivån, som är modest i förhållande till nivån under de föregående åren på 2000-talet, räcker inte till för att upprätthålla en ökning i sysselsättningen, i stället börjar arbetslösheten öka år 2013. År 2014 återhämtar den ekonomiska aktiviteten sig, och alla efterfrågeposter väntas öka den ekonomiska tillväxten. Det beräknas att tillväxten blir 2 %. Det bör noteras att den ekonomiska tillväxten i Finland sannolikt kommer att försvagas från den nivå som tidigare varit sedvanlig i och med att befolkningen i arbetsför ålder har börjat minska och också investeringsnivån ser ut att permanent ha gått ner.

Världens BNP med köpkraftskorrigering ökar år 2012 med något över 3 % men börjar på nytt öka med ca 4 % år 2013. Orsakerna till att tillväxten i världsekonomin varit något långsammare år 2012 är att regeringarna slutat med stöd- och stimulansåtgärder, de offentliga ekonomierna behövt stabiliseras och den privata efterfrågan varit svag. I flera industriländer måste den offentliga ekonomin, hushållen och penninginrättningarna samtidigt stärka sin finansiella ställning, efterfrågan blir svagare och tillväxten i industriländerna långsammare åren 2012 och 2013. Tyngdpunkten i tillväxten ligger fortsättningsvis på de ekonomier som utvecklas trots att tillväxten också i en stor del av dem saktar av.

USA har återhämtat sig långsammare efter finanskrisen åren 2008–2009 än någonsin sedan tiden efter depressionen på 1930-talet. Tillväxten i landet ser på prognoshorisonten därför ut att stanna under 3 %. Tillväxten i euroområdet och EU har stannat av och börjar minska något år 2012. Orsakerna till att tillväxten blir långsammare är att kreditutbudet försvagats genom bank- och skuldkrisen, varför stor osäkerhet råder, att behovet av stabilisering är avsevärt i de offentliga ekonomierna, att efterfrågan på export från industriländerna är svag och att sysselsättningen utvecklas trögt. Tillväxten i Kina blir långsammare på grund av svag efterfrågan i industriländerna. Rysslands ekonomi har vuxit med nästan 5 % tack vare att oljepriset förblivit högt. Ett fortsatt högt oljepris leder dock inte längre till motsvarande tillväxt eftersom det råder kapacitetsbrist och investeringarna i oljeindustrin är ringa.

Pitkittynyt ja vaikeutunut euromaiden velkakriisi aiheuttaa epävarmuutta tulevasta ja heikentää Suomen vientikysyntää kuluvana vuonna erityisesti euroalueella. Myös Euroopan ulkopuolinen vientikysyntä on aiemmin arvioitua heikompaa. Jos maailmantalouden kehitys on myönteistä, niin vuonna 2013 Suomen viennin ennakoidaan kasvavan 2,5 %. Vuoden 2014 kuluessa vientikysyntä vahvistuu investointien mahdollisesti lisääntyessä maailmalla ja viennin kasvuvauhti kiihtyy lähes 5 prosenttiin. Suomen viennin kasvu jää kuitenkin jälkeen maailmankaupan kasvusta koko ennustejaksolla.

Den utdragna och svåra skuldkrisen i euroländerna leder till osäkerhet om framtiden och försvagar efterfrågan på export från Finland i år särskilt i euroområdet. Också exportefterfrågan från utomeuropeiska länder är svagare än tidigare beräknat. Om utvecklingen i världsekonomin är positiv väntas exporten från Finland öka med 2,5 % år 2013. Exportefterfrågan växer år 2014 i det fall att investeringarna ökar i världen, och exporttillväxten blir nästan 5 %. Tillväxten i exporten från Finland når dock inte samma nivå som tillväxten i världshandeln på hela prognosperioden.

Taulukko – Tabell 1. Kansantalouden muutos edelliseen vuoteen verrattuna – Samhällsekonomisk förändring jämfört med föregående år

	2011	2012	2013	2014
BKT, kasvu – BNP, ökning %	2,7	1,0	1,0	2,0
Kulutus, kasvu – Konsumtion, ökning %	1,8	1,5	1,0	1,3
Investoinnit – Investeringar %	6,8	-0,5	-0,2	3,1
Työttömyys – Arbetslöshet, %	7,8	7,6	8,1	7,9
Kuluttajahinnat, nousu – Konsumentpriser, ökning %	3,4	2,6	2,4	2,3

Lähde: VM – Källa: FM

2.2 Kuntatalouden tilanne

Kuntatalouden tilanteen tarkastelu pohjautuu valtion talousarvioehdotuksen yhteydessä (17.9.2012) esitetyn peruspalvelubudjetin tietoihin.

Kuntatalous näytti selviytyvän vuosien 2008–2009 finanssikriisistä ennakoitua paremmin ja vuonna 2010 kuntatalous oli lähellä tasapainoa. Kuntatalouden tila heikkeni keskimääräisesti vuonna 2011, kun verotulojen kasvu hidastui ja menot puolestaan kasvoivat edellisvuotta nopeammin.

Vuonna 2012 kuntien verotulojen arvioidaan kasvavan viime vuotta hitaammin. Kunnallisveron keskeisimmän veropohjan muodostaa palkkasumma, jonka kasvu hidastuu edellisvuoden 4,5 prosentista 3,1 prosenttiin.

Vuonna 2013 kuntien verotulojen kasvun arvioidaan peruspalveluohjelman mukaan nopeutuvan. Palkkasumman kasvuksi arvioidaan 2,5 % ja veronalaisten ansiotulojen yhteensä 3,5 % eläketulojen ja työttömyysetuuksien kasvaessa nopeammin kuin palkkatulot. Ansiotuloverotuksen muutokset vuosina 2013–2014 ovat hyvin pieniä ja tämä vaikuttaa osaltaan kunnallisverokertymän kasvuvauhtiin.

Keskimäärin kuntien kokonaisverotulojen arvioidaan lisääntyvän 4,0 % vuonna 2013. Vuosina 2014–2015 kuntien kokonaisverotulojen kasvuksi arvioidaan 4,3 % (arviot ilman kunnallisveroprosenttien mahdollisia nostoja).

Valtionosuuksien kasvu jää noin 1,5 prosenttiin vuonna 2013. Kasvua hidastavat valtionosuuksien leikkaaminen 125 milj. eurolla sekä opetus- ja kulttuuriministeriön hallinnonalan valtionosuuksien indeksikorotuksen jäädytys, jonka valtionosuuksia vähentävä vaikutus on 50 milj. euroa. Edel-

2.2 Kommunernas ekonomiska läge

Kommunernas ekonomiska läge granskas utifrån uppgifterna i den basservicebudget (17.9.2012) som presenterades i samband med budgetpropositionen.

Den kommunala ekonomin verkade klara finanskrisen åren 2008–2009 bättre än väntat och var år 2010 nästan i balans. Kommunernas ekonomiska läge försvagades i genomsnitt år 2011, då skatteintäkterna började öka långsammare och utgifterna å andra sidan ökade snabbare än år 2010.

År 2012 väntas kommunernas skatteintäkter öka långsammare än år 2011. Det främsta skatteunderlaget för kommunalskatten är lönesumman, som ökar med 3,1 %, m.a.o. mindre än föregående år (4,5 %).

Kommunernas skatteintäkter beräknas enligt basserviceprogrammet börja öka snabbare år 2013. Lönesumman väntas öka med 2,5 % och de skattepliktiga förvärvsinkomsterna med sammanlagt 3,5 % genom att pensionsinkomsterna och arbetslöshetsförmånerna växer snabbare än löneinkomsterna. Beskattningen av förvärvsinkomster förändras obetydligt åren 2013–2014, och detta påverkar i sin tur tillväxttakten i kommunalskatteutfallet.

Kommunernas totala skatteintäkter beräknas i genomsnitt öka med 4 % år 2013. Åren 2014–2015 beräknas ökningen vara 4,3 % (eventuella höjningar i kommunalskattesatserna obeaktade).

Statsandelarna ökar med bara ca 1,5 % år 2013. Detta beror på att statsandelarna skärs ned med 125 mn euro och på att indexförhöjningen i statsandelarna för undervisnings- och kulturministeriets förvaltningsområde blivit nedfryst, vilket innebär en minskning i statsandelarna med

lä mainitut valtionosuuksien leikkaukset vuodelle 2013 ovat lisäleikkauksia vuodelle 2012 jo tehdyn yhteensä 631 milj. euron valtionosuusleikkausten päälle. Peruspalvelujen valtionosuuksiin tehdään 3 prosentin indeksikorotus, joka lisää valtionosuuksia noin 230 milj. eurolla vuonna 2013. Tämän lisäksi väestön määrän ja ikärakenteen muutokset lisäävät valtionosuuksia.

Valtiontalouden vuosien 2013–2016 kehysten mukaan valtionosuuksia tullaan edelleen leikkaamaan siten, että vuonna 2014 leikataan edellisten leikkausten päälle 250 milj. euroa ja vuonna 2015 edelleen edellisten leikkausten päälle 500 milj. euroa. Näin ollen vuosina 2013–2015 tehtävä valtionosuusleikkaus olisi yhteensä 875 milj. euroa ja siten vuodelle 2012 tehty leikkaus huomioiden vuosina 2012–2015 leikattavat valtionosuudet olisivat yhteensä jopa yli 1,1 mrd. euroa. Kumulatiivisesti tarkasteltuna tämä tarkoittaa sitä, että vuosina 2012–2015 kunnat saisivat valtionosuuksia 3,4 mrd. euroa vähemmän kuin mitä ne olisivat saaneet ilman hallitusohjelmassa sekä valtiontalouden vuosien 2013–2016 kehyksissä päätettyjä leikkauksia.

Peruspalvelujen hintaindeksin kasvun ennakoidaan olevan keskimäärin noin 3 % vuosina 2012–2015. Kulutuksen määrän oletetaan ennustejaksolla lisääntyvän vajaalla prosentilla seuraten väestön ikärakenteen ja määrän muutoksesta aiheutuvaa peruspalvelujen kysyntäpainetta.

Kuntasektorin investointipaineet ovat mittavia johtuen mm. peruskorjaustarpeista, kasvukeskusten suurista hankkeista sekä meneillään olevista rakenneuudistuksista. Kuntien investointisuunnitelmien toteutumisen ennakoidaan riippuvan kuitenkin pitkälti kuntatalouden taloustilanteesta ja lainarahan hinnasta.

Jos edellä kuvattu tulo- ja menokehitys toteutuu, kuntatalous pysyy lähivuosina selvästi alijäämäisenä. Kuntatalouden näkymät lähivuosille ovat heikentyneet aiemmin arvioidusta.

Kuntien bruttovelka on tasoltaan noin kolminkertaistunut vuodesta 2000 lähtien. Vastaavasti velan suhde bruttokansantuotteeseen on kaksinkertaistunut samalla ajanjaksolla. Jos tulojen ja menojen kehitys on edellä kuvatun mukaista, kuntatalous velkaantuu kiihtyvällä vauhdilla. Kun korkotaso lähtee keskipitkällä aikavälillä nousuun, kiristää se kuntataloutta ja erityisesti pahimmin velkaantuneiden kuntien liikkumavaraa entisestään.

Kuntatalouteen on syntymässä poikkeuksellisen syvä ja kuntatalouden kestävyyttä vaarantava epätasapaino, mikäli alijäämien syvenemiskierrettä ei saada ajoissa katkaistua. Näkymiä heikentää entisestään se, että väestön ikääntymisestä kuntatalouteen kohdistuvat paineet jatkavat kasvuaan myös pidemmällä aikavälillä. Kuntien talouden kestävä tervehdyttäminen edellyttää, että kunnissa ryhdytään nopeisiin menojen kasvua hillitseviin toimiin jo kuluvan vuoden aikana. Vuosina 2013–2015 pääpainon tulee peruspalvelubudjetin mukaan olla menojen kasvua hillitsevissä rakenteellisissa toimissa. Henkilöstömenot muodostavat valtaosan kuntatalouden menoista, joten erityisesti palkkamenojen kasvun hillitseminen on peruspalvelubudjetin mukaan välttämätöntä.

50 mn euro. De nämnda nedskärningarna för år 2013 görs utöver de redan gjorda nedskärningarna på sammanlagt 631 mn euro för år 2012. Det blir en indexförhöjning på 3 % i statsandelarna för basservicen, och den ökar statsandelarna med ca 230 mn euro år 2013. Dessutom stiger statsandelarna till följd av förändringar i befolkningsmängden och åldersstrukturen.

Enligt ramarna för statens ekonomi för åren 2013–2016 kommer statsandelarna att skäras ned ytterligare, närmare bestämt med 250 mn euro år 2014 och med 500 mn euro år 2015 utöver tidigare nedskärningar. Statsandelarna minskar följaktligen med sammanlagt 875 mn euro åren 2013–2015 och, med nedskärningen för år 2012 beaktad, med sammanlagt drygt 1,1 miljard euro åren 2012–2015. En kumulativ granskning ger vid handen att kommunerna åren 2012–2015 får 3,4 miljarder euro mindre i statsandelar än de skulle ha fått utan de nedskärningar som föranleds av regeringsprogrammet och av ramarna för statens ekonomi för åren 2013–2016.

Prisindexet för basservicen väntas stiga med ca 3 % i genomsnitt åren 2012–2015. Konsumtionen antas öka med knappa 1 % under prognosperioden. Detta har att göra med förändringar i befolkningsmängden och åldersstrukturen som ökar behovet av basservice.

Behovet av investeringar är stort i den kommunala sektorn, vilket beror på bl.a. ombyggnadsbehov, stora projekt i tillväxtcentrumen och pågående strukturreformer. Huruvida kommunernas investeringsplaner blir genomförda eller inte antas i hög grad bero på kommunernas ekonomiska läge och priset på lånade pengar.

Om den ovan beskrivna inkomst- och utgiftsutvecklingen blir verklighet kommer den kommunala ekonomin att visa ett klart underskott också de närmaste åren. Utsikterna är sämre för den kommunala ekonomin de närmaste åren än vad som tidigare förmodats.

Kommunernas bruttoskuld har i stort sett tredubblats sedan år 2000. Skulden i relation till BNP har fördubblats under samma period. Om inkomst- och utgiftsutvecklingen blir sådan som den beskrivs ovan skuldsätter kommunerna sig i allt snabbare takt. Då räntenivån börjar stiga på medellång sikt stramar den åt den kommunala ekonomin och krymper spelrummet särskilt för de värst skuldsatta kommunerna ytterligare.

Det håller på att uppstå en obalans i den kommunala ekonomin som är exceptionellt djup och äventyrar hållbarheten i det fall att den onda cirkeln med större och större underskott inte kan brytas i tid. Utsikterna försämras ännu mer genom att den press på den kommunala ekonomin som beror på att befolkningen åldras fortsätter att växa också på längre sikt. En hållbar sanering av den kommunala ekonomin kräver att kommunerna snabbt, redan i år, vidtar åtgärder som dämpar utgiftsökningen. Tyngdpunkten ska enligt basservicebudgeten åren 2013–2015 ligga på strukturella åtgärder med mer modest utgiftsökning som resultat. Personalutgifterna utgör huvuddelen av utgifterna i den kommunala ekonomin, vilket enligt basservicebudgeten innebär att det är absolut nödvändigt att särskilt löneutgifterna ökar mindre.

2.3 Taloudellinen tilanne Helsingin seudulla ja Helsingissä

2.3.1 Seudun talous- ja työllisyystilanne

Helsingin seudun tuotanto kasvoi hieman vuoden 2012 alussa, mutta trendi kääntyi loivaan laskuun vuoden toisella neljänneksellä. Ennakkoarvion mukaan tuotanto oli toisella neljänneksellä 0,3 prosenttia edellisvuotta korkeampi. Koko maassa edellisten neljännesten kasvu oli hieman vahvempaa kuin Helsingin seudulla, mutta toisen neljänneksen lasku oli jyrkempi. Tietoliikennealan ongelmat vaikuttavat koko maan, mutta erityisesti Helsingin seudun teollisuuden kehitykseen. Teollisuudella on välillisesti suuri vaikutus myös useisiin Helsingin seudun keskeisiin palvelualoihin, erityisesti tukkukauppaan, kuljetukseen ja liike-elämän palveluihin. Rakentamisen ja useimpien palvelualojen liikevaihto kasvoi vuoden toisella neljänneksellä, mutta teollisuuden liikevaihto laski edellisvuoteen verrattuna.

Vuoden 2012 toisella neljänneksellä kaupan myynti kasvoi vain 2,8 prosenttia viime vuoden vastaavaan ajankohtaan verrattuna. Kasvuvauhti oli huomattavan alhainen edellisiin neljänneksiin verrattuna. Myös vuoden 2012 ensimmäisellä neljänneksellä kaupan myynti oli kasvanut runsaan kymmenesosan edellisen vuoden vastaavaan ajankohtaan verrattuna. Voimakkainta kasvu oli vuoden 2010 aikana edellisvuonna tapahtuneen laskun jälkeen.

Sekä Helsingin seudulla että koko maassa tehtyjen työtuntien määrä kääntyi laskuun pitkään jatkuneen kasvun jälkeen. Edellisen kerran laskua oli vuonna 2009. Helsingin seudulla vähennys oli kolme ja koko maassa puolitoista prosenttia. Koko maassa tehtiin yhteensä 1 022 milj. työtuntia ja Helsingin seudulla lähes 300 milj. tuntia vuoden 2012 toisella neljänneksellä.

Helsingin seudulla yritysten yhteenlaskettu palkkasumma on jatkanut kasvuaan vuoden 2010 alusta lähtien. Kasvuprosentti on ollut melko tasainen vajaasta neljästä prosentista runsaaseen viiteen prosenttiin. Vuoden 2012 huhtikesäkuussa nousu oli 3,8 prosenttia.

Helsingin seudulla työttömyysaste oli työ- ja elinkeinoministeriön mukaan 2012 heinäkuussa 8,1 %. Koko maan työttömyysaste oli 10,2 %. Helsingin seudun työttömyysaste oli 0,3 prosenttiyksikköä korkeampi kuin vuosi sitten. Työttömiä oli Helsingin seudulla yhteensä 57 669, mikä oli 4 % enemmän kuin vuotta aiemmin.

Tilastokeskuksen työvoimatutkimuksen mukaan työllisyysaste eli työllisten osuus 15–64-vuotiaasta väestöstä oli vuoden toisella neljänneksellä Helsingissä 74,3 % ja Helsingin seudulla 74,4 %. Työllisyysasteet laskivat vuoden takaisesta.

2.3.2 Helsingin työllisyystilanne

Työ- ja elinkeinoministeriön työnvälitystilaston mukaan Helsingissä oli vuoden 2012 heinäkuun lopussa 27 927 työtöntä työnhakijaa. Helsingin työttömien määrä kasvoi vuoden takaisesta 4 %. Työttömyysaste oli heinäkuussa 8,9 %. Vastaava luku edellisvuoden heinäkuussa oli 8,5 %.

2.3 Det ekonomiska läget i Helsingforsregionen och Helsingfors

2.3.1 Det ekonomiska läget och sysselsättningsläget i regionen

Produktionen i Helsingforsregionen ökade något i början av år 2012, men trenden började sjunka långsamt under andra kvartalet. Enligt en förhandsprognos var produktionen under andra kvartalet 0,3 procent högre än i fjol. I hela landet var tillväxten under de föregående kvartalen något starkare än i Helsingforsregionen, men under andra kvartalet var nedgången brantare. Problemen i IT-branschen påverkar den industriella utvecklingen i hela landet, men speciellt i Helsingforsregionen. Industrin har indirekta effekter också på flera av de viktigaste servicebranscherna i Helsingforsregionen, i synnerhet detaljhandeln, transporten och servicen inom affärslivet. Omsättningen inom byggandet och de flesta servicebranscherna ökade under årets andra kvartal, men inom industrin sjönk omsättningen jämfört med fjolåret.

Under andra kvartalet år 2012 ökade försäljningen inom handeln med bara 2,8 procent jämfört med motsvarande period år 2011. Tillväxttakten var anmärkningsvärt låg i förhållande till de föregående kvartalen. Också under första kvartalet i år hade försäljningen inom handeln ökat med en dryg tiondel jämfört med motsvarande period i fjol. Tillväxten var som kraftigast under år 2010 efter en nedgång året innan.

Antalet arbetade timmar började sjunka både i Helsingforsregionen och i hela landet efter en lång tid med tillväxt. Senast det sjönk var år 2009. I Helsingforsregionen var minskningen tre och i hela landet halvannan procent. Antalet arbetade timmar var 1 022 miljoner i hela landet och nästan 300 miljoner i Helsingforsregionen under andra kvartalet år 2012.

Den sammanlagda lönesumman för företagen i Helsingforsregionen har fortsatt öka sedan början av år 2010. Ökningsprocenten har varit rätt jämn, från knappt fyra till drygt fem procent. I april–juni 2012 var ökningen 3,8 procent.

Enligt arbets- och näringsministeriet var arbetslöshetsgraden 8,1 % i Helsingforsregionen i juli 2012. Siffran för hela landet var 10,2 %. Arbetslöshetsgraden var i Helsingforsregionen 0,3 procentenheter högre än ett år tidigare. Antalet arbetslösa i Helsingforsregionen uppgick till sammanlagt 57 669, vilket är 4 % mer än ett år tidigare.

Enligt en arbetskraftsundersökning vid Statistikcentralen var sysselsättningsgraden, dvs. den andel av befolkningen i åldern 15–64 år som har arbete, 74,3 % i Helsingfors och 74,4 % i Helsingforsregionen under andra kvartalet år 2012. Sysselsättningsgraden sjönk från år 2011.

2.3.2 Sysselsättningsläget i Helsingfors

Enligt arbets- och näringsministeriets arbetsförmedlingsstatistik fanns det 27 927 arbetslösa arbetssökande i Helsingfors vid utgången av juli 2012. Antalet arbetslösa i Helsingfors hade ökat med 4 % i förhållande till läget ett år tidigare. Arbetslöshetsgraden var 8,9 % i juli 2012. Motsvarande siffra för juli 2011 var 8,5 %.

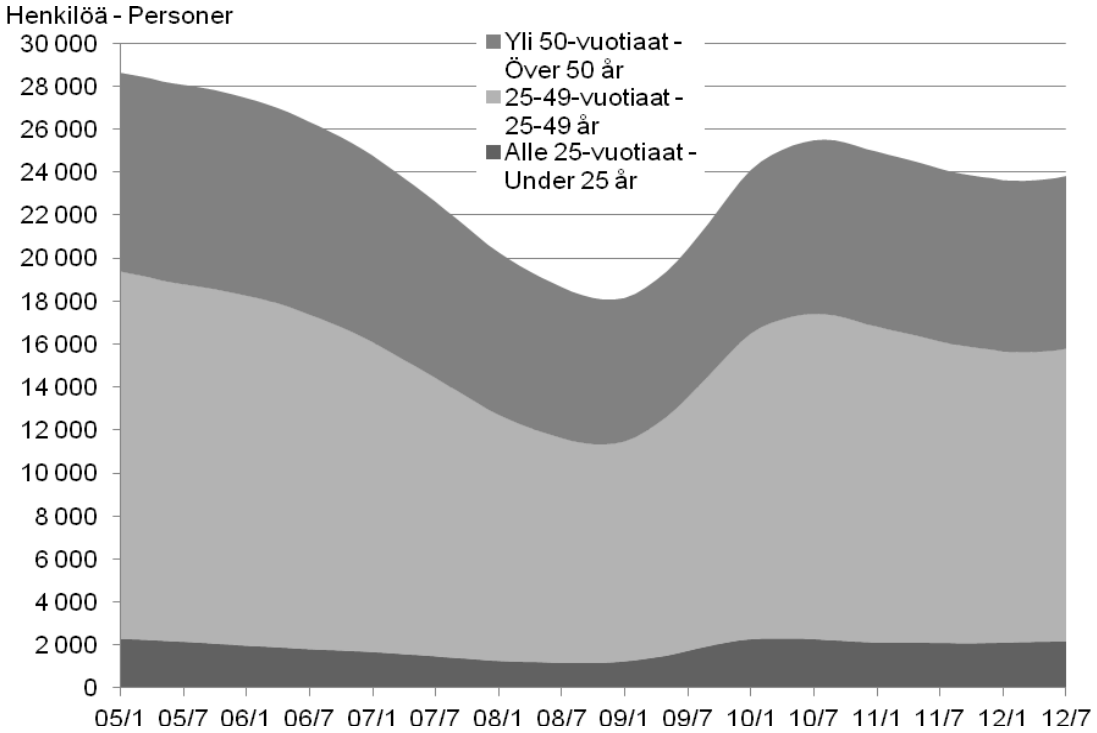
Heinäkuun lopussa Helsingissä oli 5 916 pitkäaikaistyötöntä, joka oli 9 % enemmän kuin vuotta aiemmin. Kansallisuudeltaan muita kuin suomalaisia oli työttömänä 5 570, joka on 420 enemmän kuin vuosi sitten.

Nuoria oli Helsingissä työttömänä heinäkuussa 3 020 henkilöä. Alle 25-vuotiaita työttömiä oli vuoden 2012 heinäkuussa 8 % enemmän kuin vuosi sitten. Yli 50-vuotiaiden työttömien määrä kasvoi heinäkuun lopussa 3 %:lla vuoden takaisesta.

Det fanns 5 916 långtidsarbetslösa i Helsingfors vid utgången av juli, vilket är 9 % mer än ett år tidigare. Antalet arbetslösa som inte har finsk nationalitet var 5 570, vilket är 420 fler än ett år tidigare.

Det fanns 3 020 arbetslösa under 25 år i Helsingfors i juli, 8 % fler än ett år tidigare. Antalet 50 år fyllda arbetslösa hade vid utgången av juli ökat med 3 % i förhållande till läget ett år tidigare.

Kuva – Figur 1. Työttömät työnhakijat ikäryhmittäin Helsingissä 2005–2012/7 (liukuva vuosikeskiarvo) – Arbetslösa arbetssökande enligt åldersgrupp i Helsingfors 2005–2012/7 (glidande årsmedelvärde)



2.3.3 Väestökehitys

Helsingin väkiluku kasvoi vuoden 2011 aikana 6 835 henkilöllä ja asukasluku oli 595 384 vuodenvaihteessa 2011/2012. Edellisenä vuonna kaupungin väkiluku kasvoi 5 199 henkilöllä. Muuttovoitto lisäsi väestöä vuoden 2011 aikana 5 431 henkilöllä. Syntyneiden määrä säilyi lähes edellisvuoden tasolla, ja luonnollisen väestönkasvun osuus kasvusta oli 1 640 henkeä.

Viime vuosien väestönkasvua on lisännyt Helsingin muuttotappion väheneminen seudun muihin kuntiin. Muuttotappio oli nyt 2 150 asukasta. Tappio kasvoi taas vuodesta 2011, se oli vain puolet vuosien 2002–2007 keskitasosta. Muualta Suomesta saatu muuttovoitto kasvoi hieman edellisvuosista, ja oli 3 800 henkeä. Ulkomailta muuttaneiden määrä kasvoi nyt selvästi vuodesta 2011, ja ulkomainen muuttovoitto oli nyt 3 800 henkilöä, kun se oli viime vuonna 2 500 henkilöä. Vuosina 2007–2009 ulkomailta saatu muuttovoitto oli keskimäärin 3 500 henkilöä vuodessa.

2.3.3 Befolkningsutveckling

Folkmängden i Helsingfors ökade med 6 835 år 2011 och invånarantalet uppgick till 595 384 vid årsskiftet 2011/2012. År 2010 hade folkmängden ökat med 5 199. Inflyttningsöverskottet ökade folkmängden år 2011 med 5 431. Antalet födda höll sig på i stort sett samma nivå som år 2010 och den naturliga befolkningsökningens andel av ökningen var 1 640.

Det minskande utflyttningsöverskottet till regionens övriga kommuner, som nu var 2 150, har under de senaste åren bidragit till befolkningsökningen. Trots att det här utflyttningsöverskottet ökade från år 2011, var det endast hälften av genomsnittsnivån för åren 2002–2007. Inflyttningsöverskottet i förhållande till det övriga Finland ökade en aning från de föregående åren och var 3 800. Inflyttningsöverskottet i förhållande till utlandet ökade år 2011 klart från år 2010 och var nu 3 800 mot 2 500 året innan. Under åren 2007–2009 var inflyttningsöverskottet i förhållande till utlandet i genomsnitt 3 500 om året.

Suuri osa viime vuosien väestönkasvusta selittyy maahanmuuttajilla. Muiden kuin suomea tai ruotsia äidinkielenään puhuvien henkilöiden määrä on kasvanut viime vuosikymmenen aikana merkittävästi. Vuodesta 2005 lähtien vieraskielisen väestönosan kasvu on entisestään nopeutunut. Nyt 11,5 % helsinkiläisistä on vieraskielisiä.

En stor del av befolkningsökningen har de senaste åren berott på invandringen. Antalet invånare med annat modersmål än finska eller svenska har under det senaste årtiondet ökat betydligt. Sedan år 2005 har ökningen i denna befolkningsdel accelererat allt mer. Nu är 11,5 procent av helsingforsborna personer med främmande språk som modersmål.

Alle kouluikäisten eli 0–6-vuotiaiden lasten määrä oli 41 127 henkeä (vuoden 2011 lopussa). Tässä oli kasvua 1 060 henkeä. Määrä on nyt samalla tasolla kuin vuonna 2000. Peruskoulun ala-asteikäisten 7–12-vuotiaiden määrä laski vuodesta 2002 vuoteen 2011 yli 4 700 henkilöllä, mutta oli nyt vajaa 190 henkeä edellisvuotta suurempi. 13–15-vuotiaiden määrä laski edelleen noin 500 henkilöllä. Vuonna 2011 16–18-vuotiaiden määrä alkoi laskea ja vuonna 2012 laskua oli nyt 170 henkeä. Yli 65-vuotiaiden määrä kasvoi saman verran kuin vuonna 2011 eli aikaisempaa selvästi enemmän 3 600 hengellä. 75 vuotta täyttäneitä oli 365 enemmän, kuin vuotta aiemmin ja yli 85-vuotiaiden määrä kasvoi 270 hengellä. Vanhusväestön määrän kasvun ennustetaan selvästi nopeutuvan 2010-luvulla. 19–64-vuotiaiden määrä kasvoi edellisvuotta enemmän, 2 600 henkilöllä.

Antalet barn under skolåldern, 0–6-åringarna, var 41 127, vilket innebär en ökning med 1 060. Antalet är nu på samma nivå som år 2000. Antalet grundskoleelever i lågstadieåldern 7–12 år sjönk från 2002 till 2011 med över 4 700, men var nu nästan 190 större än året innan. Antalet 13–15-åringar minskade alltjämt, med ca 500. Antalet 16–18-åringar började minska år 2011 och sjönk nu med 170. Antalet 65 år fyllda ökade lika mycket som året innan, dvs. betydligt snabbare än tidigare, med 3 600. Antalet 75 år fyllda var 365 större än året innan och antalet 85 år fyllda ökade med 270. Antalet äldre väntas öka betydligt snabbare på 2010-talet. Antalet 19–64-åringar ökade mer än föregående år, med 2 600.

Kaupungin tuottamista palveluista erityisesti vanhusten palvelujen kysyntä kasvaa nopeasti. Päivähoitopalvelujen kysyntään vaikuttaa lasten määrän kehityksen lisäksi vanhempien työllisyysnäkymät ja asiakkaiden valinnat eri palvelumuotojen välillä.

När det gäller tjänster som staden producerar antas i synnerhet efterfrågan på äldreomsorg öka snabbt. Efterfrågan på dagvård påverkas inte bara av utvecklingen i antalet barn utan också av föräldrarnas sysselsättningsutsikter och val mellan olika dagvårdsformer.

Helsingin asukasluku on kasvanut vuoden 2012 kesäkuun loppuun mennessä lähes 3 500 henkilöllä, joka on enemmän kuin viime vuoden vastaavana aikana, jolloin kasvu oli 3 000 henkeä.

Folkmängden ökade fram till utgången av juni 2012 med nästan 3 500, mer än under motsvarande tid år 2011, då tillväxten var 3 000.

Helsinki sai alkuvuonna 2012 muuttovoittoa edellisvuotta enemmän, 2 700 henkilöä. Kotimaan muuttovoitto oli 1 200 henkeä, kun viime vuonna saatiin 630 hengen muuttovoitto. Ulkomainen muuttoliike kasvatti väkilukua saman verran kuin vuonna 2011 tammi–kesäkuussa eli 1 500 henkilöllä. Syntyneiden enemmyys kuolleisiin nähden vähentyi hieman edellisvuodesta, ja lapsia syntyi 56 enemmän kuin alkuvuonna 2011.

Helsingfors inflyttningsöverskott under början av året var större än år 2011, närmare bestämt 2 700. Inflyttningsöverskott inom landet var 1 200, mot ett överskott på 630 år 2011. Flyttningsrörelsen till och från utlandet ökade folkmängden med 1 500 i januari–juni, vilket är lika mycket som i fjol. Födelseöverskottet i förhållande till antalet döda ökade något jämfört med perioden i fråga år 2011, och det föddes 56 fler barn än då.

Helsingin väkiluku saavutti 600 000 henkilön rajan elokuussa 2012 ja 650 000 asukkaan raja saavutettaneen vuonna 2022. Päivähoitoikäisten määrän ennustetaan kasvavan lähivuosina 900 lapsella vuodessa. Peruskouluikäisten, 7–15-vuotiaiden määrä kääntyy kasvuun vuonna 2013. Iältään 16–18-vuotiaiden määrän ennakoidaan vähenevän vuoteen 2019 saakka, jolloin määrä on 2 400 nykyistä pienempi. Myös muulla Helsingin seudulla tämä ikäluokka pienenee.

Folkmängden i Helsingfors nådde nivån 600 000 i augusti 2012 och 650 000-strecket nås år 2022. Antalet barn i dagvårdsåldern förutspås under de närmaste åren öka med 900 om året. Antalet barn i grundskoleåldern 7–15 år börjar växa år 2013. Antalet 16–18-åringar förutspås minska till år 2019, då antalet är 2 400 mindre än nu. Den här åldersklassen minskar också i den övriga Helsingforsregionen.

Suurten ikäluokkien siirtyminen eläkeikään on jo alkanut, ja yli 65-vuotiaiden määrä kasvaa nyt nopeasti eli keskimäärin 3 500 hengellä vuodessa vuosina 2012–2014. Eläkeikäisten määrän ennustetaan olevan jo 30 % nykyistä suurempi vuonna 2020. Myös yli 85-vuotiaiden määrä kasvaa nopeasti ja määrä kasvaa nykyisestä 11 800:sta 15 000:een tällä vuosikymmenellä.

De stora årskullarna har redan börjat nå pensionsåldern och antalet 65 år fyllda ökar nu snabbt, i medeltal med 3 500 per år under åren 2012–2014. Antalet personer i pensionsåldern beräknas år 2020 redan vara 30 procent högre än nu. Även antalet 85 år fyllda ökar snabbt, från nuvarande 11 800 till 15 000 vid utgången av decenniet.

2.3.4 Helsingin taloudellinen asema elokuussa 2012

2.3.4 Helsingfors ekonomiska läge i augusti 2012

Vuosi 2011 oli Helsingin kaupungin taloudessa odotettua myönteisempi. Helsingin verotulot kasvoivat 9,3 prosenttia pääosin kunnallisveroprosentin noston seurauksena. Kunnallisveroprosenttia nostettiin yhdellä prosenttiyksiköllä 18,5

År 2011 var positivare än väntat i Helsingfors stads ekonomi. Helsingfors skatteintäkter ökade med 9,3 procent som en följd av att den kommunala skattesatsen hade höjts. Den höjdes med en procentenhet till 18,5 procent till år

prosenttiin vuodeksi 2011. Kunnallisverotulot kasvoivat 7,5 prosenttia ja tästä kasvusta noin kome neljäsosaa oli kunnallisveroprosentin noston vaikutusta.

Kaupungin toimintamenojen kasvua saatiin hillittyä vuoden 2009 noin 6,5 prosentista ja vuoden 2010 noin 3,8 prosentista noin 2,5 prosenttiin vuonna 2011. Vuodesta 2008 Helsingin lainakanta on lähes kaksinkertaistunut nykyiseen noin 1,3 miljardiin euroon. Lainakannan nopean kasvuvauhdin hillitsemiseksi Helsinki on pyrkinyt vuosina 2010 ja 2011 parantamaan palveluntuotannon tuottavuutta hillitsemällä vuosittaisten toimintamenojen kasvua. Vuonna 2011 tässä onnistuttiin selvästi muuta kuntasektoria paremmin.

Vuonna 2011 verotulojen kasvun ja matalan toimintamenokasvun seurauksena kaupungin vuosikate parani edellisestä vuodesta selvästi. Vuosikatteen paranemisesta huolimatta kaupungin nettolainanotto oli 115 milj. euroa (vuonna 2010 lainanotto oli 281 milj. euroa ja vuonna 2009 noin 231 milj. euroa). Vuosikatteen parantumisesta huolimatta kaupungin tulorahoitus ei riitä investointien rahoittamiseen.

Verotuloja kertyi 2 506 milj. euroa vuonna 2011. Tämä oli 234 milj. euroa enemmän kuin edellisenä vuonna ja 122 milj. euroa talousarviota enemmän. Kunnallisveroa kertyi 2 218 milj. euroa. Talousarvio ylittyi 55 milj. eurolla. Kasvua edellisestä vuodesta oli 7,5 prosenttia ja tästä kasvusta noin kolme neljäsosaa osaa oli kunnallisveroprosentin noston vaikutusta. Yhteisöveroa kertyi 335 milj. euroa eli 75 milj. euroa enemmän kuin talousarviossa. Yhteisöveron tuotto kasvoi edellisestä vuodesta 30 prosenttia. Kiinteistöveroa kertyi 187 milj. euroa. Tämä alitti talousarvion noin 8 milj. eurolla. Kasvua edelliseen vuoteen oli kuitenkin 1,1 prosenttia. Valtionosuuksia kertyi 260 milj. euroa eli 8 milj. euroa talousarviota enemmän. Valtionosuuksien tilitykset nousivat edellisvuodesta noin 10 milj. eurolla.

Helsinki rakentaa parhaillaan uusia asuinalueita satamatoiminnoilta vapautuneille alueille ja peruskorjaa aiempaa enemmän koulu-, päiväkoti-, sairaala- ja muita peruspalvelurakennuksia kiinteistökannan ikääntyessä. Kaupungin investointitaso on noussut viime vuosina merkittävästi. Vuonna 2011 emokaupunki investoi lähes 500 miljoonalla eurolla. Vuoden 2011 tilinpäätöstietojen mukaan palvelutoiminnan investointien tulorahoitusprosentti oli 51 %. Laskettaessa liikelaitokset mukaan nousee vastaava luku 85 %:iin.

Vuoden 2012 toisen talousarvion toteutumisennusteen mukaan kaupungin käyttötalouden tasapaino näyttää toteutuvan hieman talousarviossa ennakoitua parempana. Helsingin kaupungin käyttömenojen kasvun ennakoidaan kuitenkin toteutuvan selvästi maan keskimääräistä korkeampana. Ilman liikelaitoksia tarkasteltuna vuosikatteen ennakoidaan toteutuvan viimeisimpien verotulo- ja valtionosuustilitysten seurauksena 65 milj. euroa talousarviota parempana. Poistoista vuosikate kattaa ennusteen mukaan silti vain 42 %. Vuodelle 2012 vuosikate on vuoden 2011 tilinpäätökseen nähden 140 milj. euroa heikompi. Koko kaupungin tasolla vuosikate kattaa poistot kokonaan, mutta investoinneista vain 56 %.

Ennusteen mukaan toimintamenot uhkaavat toteutua 5,9 % vuotta 2011 korkeampina ilman liikelaitoksia sekä nettobudjetoituja sisäisiä palveluntuottajia Staraa ja tilakeskusta tarkasteltuna. Korkeaan menokasvuun ovat syynä sosiaaliviraston oman toiminnan, toimeentulotuen, terveyskeskus-

2011. Kommunalskatten ökade med 7,5 procent och ungefär ¾ av ökningen är en effekt av den höjda kommunala skattesatsen.

Ökningen i stadens omkostnader kunde stävjas från ca 6,5 procent år 2009 och ca 3,8 procent år 2010 till ca 2,5 procent. Från år 2008 har Helsingfors lånestock nästan fördubblats till nuvarande ca 1,3 miljarder euro. För att den snabba tillväxttakten i lånestocken ska dämpas försökte Helsingfors åren 2010 och 2011 förbättra produktiviteten inom serivceproduktionen genom att hålla tillbaka tillväxten i de årliga omkostnaderna. År 2011 lyckades staden med detta betydligt bättre än den övriga kommunsektorn.

År 2011 förbättrades stadens årsbidrag avsevärt från året innan som en följd av de ökade skatteintäkterna och den låga omkostnadsökningen. Trots det förbättrade årsbidraget uppgick stadens nettoupplåning till 115 mn euro (år 2010 var upplåningen 281 mn euro och år 2009 ca 231 mn euro). Även om årsbidraget förbättrades räcker stadens inkomstfinansiering inte till för att finansiera investeringarna.

Skatteintäkterna uppgick till 2 506 mn euro år 2011, vilket innebär att de var 234 mn euro större än år 2010 och 122 mn euro större än budgeterat. Intäkterna från kommunalskatten uppgick till 2 218 mn euro. Budgeten överskreds med 55 mn euro. Ökningen från året innan var 7,5 procent, och ungefär ¾ av ökningen var en effekt av den höjda kommunala skattesatsen. I samfundsskatt inflöt 335 mn euro, dvs. 75 mn euro mer än budgeterat. Intäkterna från samfundsskatten ökade med 30 procent från året innan. Fastighetsskatten inbringade 187 mn euro. Här underskreds budgeten med ca 8 mn euro, men det blev ändå en ökning med 1,1 procent från året innan. Statsandelarna uppgick till 260 mn euro, dvs. 8 mn euro mer än budgeterat. De redovisade statsandelarna var ca 10 mn euro större än år 2010.

Helsingfors bygger för närvarande nya bostadsområden på platser varifrån hamnfunktioner har flyttat bort och reparerar grundligt byggnader med skolor, daghem, sjukhus och annan basservice i större utsträckning än tidigare i och med att fastighetsbeståndet blir äldre. Stadens investeringsnivå har höjts betydligt de senaste åren. År 2011 investerade moderstaden för närmare 500 mn euro. Enligt 2011 års bokslutsuppgifter var andelen investeringar med internt tillförda medel inom serviceverksamheten 51 %. Då affärsverken räknas med blir motsvarande andel 85 %.

Enligt den andra prognosen för utfallet av 2012 års budget ser balansen i stadens driftsekonomi ut att bli något bättre än det som förutsågs i budgeten. Helsingfors stads driftsutgifter förutspås dock öka betydligt mer än genomsnittet i landet. Då affärsverken inte räknas med förutspås årsbidraget bli 65 mn euro större än budgeterat som en följd av de senaste skatteintäkts- och statsandelsredovisningarna. Enligt prognosen täcker årsbidraget dock bara 42 % av avskrivningarna. Årsbidraget för år 2012 är 140 mn euro sämre jämfört med 2011 års bokslut. På hela stadens nivå täcker årsbidraget avskrivningarna i sin helhet, men bara 56 % av investeringarna.

Enligt prognosen riskerar omkostnaderna utan affärsverken och de nettobudgeterade interna serviceproducenterna Stara och Lokalcentralen att bli 5,9 % högre än år 2011. Den höga utgiftstillväxten beror på överskridningsbehoven inom socialverkets egen verksamhet, utkomststödet, hälso-

toiminnan, erikoissairaanhoidon (HUS) ja opetusviraston menojen ylityspaineet. Mikäli ennusteen mukaista 5,9 %:n toimintamenokasvua ei kyetä vuoden 2012 loppupuolen aikana sopeuttamaan, vaarantuvat sekä strategiaohjelman mukainen talouden tasapainotavoite että tuottavuuden parantamisen tavoite. Helsingin ennustettu 5,9 %:n menokasvu on selvästi koko kuntasektorille ennustettua hieman yli 4 %:n menokasvua korkeampi.

Emokaupungin investointien ennakoidaan vuoden 2012 toisen toteutumisennusteen mukaan toteutuvan samalla tasolla kuin vuonna 2011. Liikelaitoksissa puolestaan ennustetaan investoitavan sekä viime vuotta että talousarviossa suunniteltua enemmän. Kaupungin investointien rahoittaminen edellyttää noin 135 milj. euron nettolainanottoa vuonna 2012. Kaupungin henkilöstömäärä on lisääntynyt vuoden 2012 alkupuolen aikana 463 henkilöllä viime vuoden kesäkuun lopun tilanteeseen verrattuna.

Verotulojen ennustetaan nousevan vuonna 2012 edelliseen vuoteen nähden vain hyvin vähän. Talousarvioon 2012 nähden verotuloja arvioidaan tulevan 17 milj. euroa enemmän.

Helsingin verotulojen kasvun ennakoidaan lähivuosina seuraavan koko maassa tapahtuvaa yleistä kehitystä. Helsingin veropohjan vahvistamista on edelleen jatkettava elinkeino- ja asuntopolitiikan toimin. Helsingin väestö kasvaa, mutta sen myönteiset vaikutukset muuttoliikkeen rakenteen vuoksi tulevat vasta viiveellä. Helsingin väestönkasvu koostuu tällä hetkellä pitkälti ulkomailta tapahtuvasta maahanmuutosta sekä kaupungissa jo asuvan ulkomaalaistaustaisen väestön määrän kasvusta.

Kaupungin uusien alueiden ja toisaalta olemassa olevien palvelutilojen ylläpitämiseen liittyvät investointihaasteet tulevat jatkumaan koko 2010-luvun. Helsingissä lähivuosina toteutettavat uudet aluerakentamiskohteet vaativat merkittäviä investointeja. Kuitenkin tulot uusista alueista verotulojen muodossa tulevat vasta vuosien päästä. Tämä lisää paineita käyttömenojen kasvun hillitsemiselle. Uusien alueiden investointipaineet edellyttävät myös talousarvion ulkopuolisten rahoitusvaihtoehtojen tutkimista.

Julkisella taloudella on talouskriisin mukanaan tuoman epävakauden lisäksi edessään merkittävä haaste suurten ikäluokkien eläköitymisessä ja siitä seuraavassa työvoimaan kuuluvien osuuden vähenemisessä. Edellytykset työllisten määrän kasvulle heikkenevät. Väestön ikääntymisestä aiheutuvan palvelukustannusten kasvun vuoksi muuta menokasvua joudutaan rajoittamaan. Lainakantaa joudutaan kuitenkin kasvattamaan taloussuunnitelmakauden loppuun asti, mikä on riskialtista kaupungin rahoituksellisen tasapainon kannalta. Edellä mainitut lähtökohdat asettavat tiukat puitteet toiminnan suunnittelulle lähivuosina.

Kaupunginvaltuuston 29.4.2009 hyväksymän strategiaohjelman mukaisesti kaupungin toimintamenot tulee sopeuttaa käytettävissä oleviin tuloihin. Strategiaohjelman talouden tasapainoa koskevia toimenpiteitä ovat, että palvelutuotannon menot asukasta kohden nousevat korkeintaan kustannustason nousua vastaavasti, asiakas- ja palvelukohtaisia yksikköhintoja pienennetään ja tilakustannusten osuutta palvelujen kustannuksista pienennetään. Kaikkien toimialojen taloussuunnitelmakautta koskevassa toiminnan suunnittelussa on esitettävä keinot näiden tavoitteiden saavuttamiseksi. Kaikkien hallintokuntien yhteisenä tavoitteena on palveluverkon tehostaminen.

vårdscentralen, den specialiserade sjukvården (HNS) och utbildningsverket. Om den prognostiserade omkostnadsökningen på 5,9 % inte kan stävjas under slutet av år 2012, äventyras både målet i strategiprogrammet att balansera ekonomin och målet att förbättra produktiviteten. Den prognostiserade omkostnadsökningen på 5,9 % för Helsingfors är klart högre än den för hela kommunsektorn prognostiserade omkostnadsökningen på drygt 4 %.

Moderstadens investeringar förutspås enligt den andra utfallsprognosen för år 2012 bli ungefär lika stora som år 2011. Affärsverken förutspås däremot investera mer jämfört med både fjolåret och budgeten. Finansieringen av stadens investeringar kräver en nettoupplåning på ca 135 mn euro år 2012. Antalet anställda inom staden ökade under första hälften av år 2012 med 463 i förhållande till läget i slutet av juni 2011.

Skatteintäkterna förutspås öka bara något år 2012 jämfört med året innan. I förhållande till 2012 års budget beräknas skatteintäkterna öka med 17 mn euro.

Tillväxtprocenten för skatteintäkterna i Helsingfors väntas de närmaste åren följa den allmänna utvecklingen i landet. Skattebasen i Helsingfors måste stärkas ytterligare genom närings- och bostadspolitiska åtgärder. Befolkningen i Helsingfors växer, men på grund av migrationens struktur framträder de positiva effekterna först senare. Befolkningsökningen beror för närvarande i hög grad på inflyttning från utlandet och en ökning i den befolkning med utländsk bakgrund som redan finns i Helsingfors.

De investeringsutmaningar som hänför sig till upprätthållandet av servicelokaler i stadens nya områden och i de befintliga kommer att fortsätta hela 2010-talet. De nya områden som byggs ut i Helsingfors de närmaste åren kräver avsevärda investeringar. Inkomster i form av skatteintäkter fås emellertid från dessa områden först om flera år. Detta ökar trycket på att dämpa ökningen i driftsutgifterna. Behovet av investeringar i de nya områdena gör att också finansieringsalternativ utanför budgeten måste undersökas.

Den offentliga ekonomin är instabil till följd av den ekonomiska krisen och står dessutom inför en betydande utmaning genom att de stora årskullarna går i pension och den andel som utgör arbetskraft följaktligen minskar. Förutsättningarna för att antalet personer som har arbete ska öka blir sämre. Att servicekostnaderna stiger då befolkningen åldras innebär att den övriga utgiftsökningen måste begränsas. Lånestocken måste dock ökas ända till slutet av ekonomiplaneperioden, vilket är riskfyllt med tanke på stadens finansiella balans. De nämnda utgångspunkterna gör att ramarna för verksamhetsplaneringen är snäva de närmaste åren.

Enligt stadens strategiprogram, som stadsfullmäktige godkände 29.4.2009, ska omkostnaderna anpassas efter de disponibla inkomsterna. Till det som i strategiprogrammet sägs om ekonomisk balans hör att utgifterna per användare inom tjänsteproduktionen ska stiga högst lika mycket som kostnadsnivån och att priserna per användare och tjänst och lokalkostnadernas andel av kostnaderna för tjänsterna ska sänkas. Förvaltningarna ska ta upp metoder att nå målen inom all verksamhetsplanering under ekonomiplaneperioden. Ett gemensamt mål för alla förvaltningar är att servicenätet ska effektiviseras.

3. STRATEGIAOHJELMA 2009–2012

Kaupunginvaltuusto hyväksyi strategiaohjelman vuosiksi 2009–2012 kokouksessaan 29.4.2009. Strategiaohjelma on lähtökohtana vuoden 2013 talousarvioehdotukselle ja taloussuunnitelmaehdotukselle vuosiksi 2013–2015. Strategiaohjelma on lähtökohtana valmisteltaessa muita valtuustokauden suunnitelmia ja toimenpiteitä.

Strategiaohjelman toteutus on edennyt valtuustokauden aikana, kun virastot ja liikelaitokset ovat määritelleet strategiansa ja talousarviotavoitteensa strategiaohjelman linjausten mukaisiksi. Strategiaohjelmaan sisältyvät selvitystehtävät ovat pääosin käynnissä tai tehty. Arviointikertomusten vuosilta 2009–2011 perusteella virastojen ja liikelaitosten toiminta on suuntautunut strategiaohjelman tavoitteiden mukaisesti. Pääosa strategiaohjelman mukaan määritellyistä aiempien talousarvioiden sitovista tavoitteista on toteutunut ja vuoden 2012 ennusteen mukaisesti on toteutumassa.

Strategiaohjelmaan sisältyvien toimenpiteiden toteutus on pääosin edennyt: asukkaiden palveluja on kehitetty, kilpailukykyä on lisätty, kaupunkirakennetta ja liikennejärjestelmää on rakennettu ja kaupungin johtamista kehitetty.

Strategiaohjelman toteutuksen haasteena on, että moniin strategisiin tavoitteisiin vaikuttaminen on pitkäjänteistä. Esimerkiksi kaupunkilaisten terveyserojen kaventamiseksi on tehty kohdistettuja toimenpiteitä, mutta terveyserojen kehityksestä saadaan tietoa vasta pidemmällä aikajänteellä. Vastaavasti valtuustokauden aikana on investoitu esim. joukkoliikenteen kehittämiseen ja raideliikenteeseen, mutta matkojen kulkumuoto-osuudet muuttuvat varsin hitaasti.

Vuosi 2013 on uuden valtuustokauden 2013–2016 ensimmäinen vuosi. Vuoden 2013 talousarvio on laadittu strategiaohjelman 2009–2012 pohjalta. Uuden valtuuston päätettäväksi valmistellaan alkuvuodeksi 2013 strategiaohjelma vuosille 2013–2016.

Strategiaohjelma 2009–2012 esitetään talousarvion yleisperusteluissa täsmälleen kaupunginvaltuuston 29.4.2009 hyväksymässä sanamuodossa. Strategiaohjelman toteuttamisen etenemisestä raportoidaan talouden ja toiminnan seurantaraporteissa, vuosikertomuksessa, ympäristöraportissa ja henkilöstöraportissa sekä arvioidaan vuosittain arviointikertomuksessa. Kaupunginvaltuusto käsittelee strategiaohjelmaa valtuustokauden puolivälin ja lopun seminaareissa. Lisäksi kaupunginhallitukselle raportoidaan toteutuksen etenemisestä.

Strategiaohjelma koostuu visiosta, arvoista, eettisistä periaatteista ja neljästä strategisesta alueesta, jotka ovat: (a) hyvinvointi ja palvelut, (b) kilpailukyky, (c) kaupunkirakenne ja asuminen sekä (d) johtaminen. Nämä neljä aluetta sisältävät 11 strategista tavoitetta, joihin pääseminen ja niissä edistyminen johtavat kohti vision esittämää tavoitetilaa. Strategisiin tavoitteisiin pääsemiseksi on määritelty kriittiset menestystekijät (37 kpl). Kriittisten menestystekijöiden toteutumisen arviointiin on määritelty arviointikriteerit tai mittarit. Menestystekijöiden toteuttamisen edellyttämät toimenpiteet talousarviovuonna esitetään talousarviossa hallintokunnittain.

3. STRATEGIPROGRAM 2009–2012

Stadsfullmäktige godkände 29.4.2009 ett strategiprogram för åren 2009–2012. Strategiprogrammet är utgångspunkt för förslaget till budget för år 2013 och förslaget till ekonomiplan för åren 2013–2015. Strategiprogrammet är utgångspunkt också för andra planer och åtgärder under fullmäktigeperioden.

Verkställandet av strategiprogrammet har framskridit under fullmäktigeperioden i takt med att förvaltningarna och affärsverken har lagt upp sina strategier och satt upp budgetmål i enlighet med riktlinjerna i strategiprogrammet. De flesta utredningsuppdragen i strategiprogrammet är antingen på gång eller redan fullbordade. På basis av utvärderingsberättelserna från åren 2009–2011 har verksamheten vid förvaltningarna och affärsverken varit inriktad efter målen i strategiprogrammet. De flesta av de bindande målen fastställda i enlighet med strategiprogrammet i tidigare budgetar har förverkligats eller kommer att förverkligas enligt prognosen för 2012.

Verkställandet av de flesta åtgärderna i strategiprogrammet har framskridit: invånartjänsterna har utvecklats, konkurrenskraften har förbättrats, stadsstrukturen och trafiksystemet har byggts ut och ledningen av staden har utvecklats.

En utmaning för verkställandet av strategiprogrammet är att många av de strategiska målen kräver åtgärder på lång sikt. Det har till exempel vidtagits åtgärder inriktade på minskning av hälsoskillnaderna mellan helsingforsare men utvecklingen av hälsoskillnaderna framgår först på längre sikt. Under fullmäktigeperioden har det också gjorts investeringar t.ex. i att utveckla kollektivtrafiken och spårtrafiken men förändringen i kollektivtrafikens andelar av förflyttningarna är relativt långsam.

Året 2013 är första året av den nya fullmäktigeperioden 2013–2016. Budgeten för år 2013 är utarbetad med strategiprogrammet 2009–2012 som underlag. Det nya fullmäktige föreläggs i början av år 2013 ett strategiprogram för åren 2013–2016.

Strategiprogrammet 2009–2012 ingår i budgetens allmänna motiveringar exakt med den ordalydelse som stadsfullmäktige godkände 29.4.2009. Hur genomförandet av strategiprogrammet fortskrider rapporteras i uppföljningsrapporterna för ekonomin och verksamheten, årsberättelsen, miljörapporten och personalrapporten och bedöms årligen i utvärderingsberättelsen. Stadsfullmäktige behandlar strategiprogrammet vid seminarier i mitten och slutet av fullmäktigeperioden. Dessutom får stadsstyrelsen rapporter om hur genomförandet fortskrider.

Strategiprogrammet består av en vision, av värderingar, av etiska principer och av fyra strategiska områden: (a) välfärd och tjänster, (b) konkurrenskraft, (c) stadsstruktur och boende och (d) ledarskap. Dessa fyra områden innehåller 11 strategiska mål, och när de nås och när framsteg görs i dem leder detta mot den målbild som anges i visionen. För att de strategiska målen ska nås har det slagits fast kritiska framgångsfaktorer (37 st.). För bedömning av hur de kritiska framgångsfaktorerna utfaller har det bestämts bedömningskriterier eller mätare. De åtgärder som krävs under budgetåret för att framgångsfaktorerna ska bli verklighet anges förvaltningsvis i budgeten.

Strategiaohjelman kaupunkitasoisen toteutuksen ja seurannan mittarit ovat kaupungin suorituskykymittarit. Mittariston neljä tasoa ovat:
- Strategiset tavoitteet, (11 kpl)
- Kriittisten menestystekijöiden (37 kpl) arviointikriteerit ja mittarit
- Virastojen ja liikelaitosten sitovat toiminnalliset (n. 100 kpl) ja taloudelliset tavoitteet sekä tytäryhteisöjen tavoitteet

Strateginen tavoite tai kriittisen menestystekijän mittari voi samanaikaisesti olla jonkin viraston tai liikelaitoksen sitova tavoite. Lisäksi talousarviossa esitettyjä muita kuin sitovia toiminnallisia tavoitteita seurataan kaupungin talouden ja toiminnan seurantaraportissa neljännesvuosittain.

Visio

Helsinki pääkaupunkina ja seudun keskuksena on kehittyvä tieteen, taiteen, luovuuden ja oppimiskyvyn sekä hyvien palvelujen voimaan perustuva maailmanluokan liiketoiminta- ja innovaatiokeskus, jonka menestys koituu asukkaiden hyvinvoinnin ja koko Suomen hyväksi.

Metropolialuetta kehitetään yhtenäisesti toimivana alueena, jossa on luonnonläheinen ympäristö ja hyvä asua, oppia, työskennellä sekä yrittää.

Arvot

Kaupungin arvot ovat:
- Asukaslähtöisyys
- Ekologisuus
- Oikeudenmukaisuus
- Taloudellisuus
- Turvallisuus
- Yrittäjämielisyys

Eettiset periaatteet

Helsinki on eturivin toimija globaalin vastuun kantamisessa. Tämä ilmenee mm. toimissa ilmastonmuutoksen torjumiseksi, ympäristönsuojelussa ja hankintapolitiikassa.

Hyvä maine on kaupungille tärkeä toimintaa ohjaava periaate. Kaupunki painottaa kaikessa toiminnassaan rehellisyyttä, oikeudenmukaisuutta, yhdenvertaista kohtelua sekä avoimuutta. Kaupunki pyrkii luomaan vakaan ja turvallisen ympäristön, kunnioittamaan kuntalaisten ja henkilöstönsä laillisia oikeuksia sekä tukemaan heidän hyvinvointiaan. Kaupunki kohtelee sidosryhmiään yhdenmukaisten periaatteiden mukaan ja pitää lähtökohtana, että myös ne kunnioittavat kaupungin hyväksymiä eettisiä periaatteita.

Jokainen kaupungin henkilökuntaan kuuluva toimii rehellisesti ja vilpittömästi. Kaupunki ei ohjaa sopimuskumppania tai muuta osapuolta tekemään mitään sellaista, mitä kaupunki ei voisi säädösten tai toimintaperiaatteidensa mukaan itse tehdä.

Kaupungin henkilökuntaan kuuluva ei saa antaa, hyväksyä tai vastaanottaa minkään tyyppistä lahjusta, joka voi olla esimerkiksi toisen kustantama matka, lahja tai muu epätavallinen etuus tai vieraanvaraisuus. Kaikki tällaiset tarjouk-

Stadens mätare för prestationsförmågan mäter genomförandet och uppföljningen av strategiprogrammet på stadsnivå. De fyra mätnivåerna är:
- Strategiska mål, (11 st.)
- Bedömningskriterier och mätare för de kritiska framgångsfaktorerna (37 st.)
- Förvaltningarnas och affärsverkens bindande verksamhetsmål (ca 100 st.) och ekonomiska mål och dottersammanslutningarnas mål

Ett strategiskt mål eller mätaren för en kritisk framgångsfaktor kan samtidigt vara ett bindande mål för någon förvaltning eller något affärsverk. De verksamhetsmål i budgeten som inte är bindande följs dessutom kvartalsvis i uppföljningsrapporten över stadens ekonomi och verksamhet.

Vision

Helsingfors är som huvudstad och som centralort i regionen ett centrum i världsklass för affärsverksamhet och innovationer. Staden utvecklas hela tiden, och utvecklingen bygger på styrkan i vetenskap, konst, kreativitet, lärförmåga och god service. Dess framgång kommer invånarna och hela landet till godo.

Metropolområdet utvecklas som ett enhetligt fungerande område där det finns en naturnära miljö och där det är gott att bo, studera, arbeta och driva företag.

Värderingar

Stadens värderingar är:
- Invånarcentrering
- Ekologisk inriktning
- Rättvisa
- Resurshushållning
- Trygghet
- Företagsvänlighet

Etiska principer

Staden är en av de främsta aktörerna när det gäller att ta ett globalt ansvar. Detta kommer fram bl.a. i kampen mot klimatförändringen, i miljövården och i upphandlingspolicyn.

Gott rykte är för staden en viktig princip som styr verksamheten. Staden betonar i all sin verksamhet hederlighet, rättvisa, likabehandling och öppenhet. Staden försöker skapa en stabil och trygg omgivning, respektera invånarnas och de anställdas lagstadgade rättigheter och främja välbefinnande hos invånare och anställda. Staden bemöter sina intressentgrupper enligt enhetliga principer och utgår från att också dessa respekterar de etiska principer som staden godkänt.

Alla stadens anställda uppträder hederligt och ärligt. Staden styr inte avtalspartner eller andra parter i syfte att få dem att göra sådant som staden inte kan göra själv på grund av författningar eller stadens egna verksamhetsprinciper.

Ingen av stadens anställda får ge, godkänna eller ta emot någon som helst typ av muta, exempelvis en resa bekostad av någon annan, en gåva eller en annan osedvanlig fördel eller form av PR. Alla sådana erbjudanden ska genast

set on hylättävä heti, ja niistä on ilmoitettava asianomaisen viraston, liikelaitoksen tai kaupungin johdolle.

avvisas, och förvaltningen eller affärsverket i fråga eller stadens ledning ska underrättas om saken.

Henkilökohtainen etu ei saa vaikuttaa millään tasolla päätöksentekoon. Kaupungin henkilökuntaan kuuluvan tulee välttää henkilökohtaisia sivutoimia tai toimintaa, jotka voivat olla ristiriidassa heidän velvollisuuksiensa kanssa kaupunkia kohtaan.

En personlig fördel får inte på någon som helst nivå påverka beslutsfattandet. Stadens anställda ska undvika privata bisysslor och verksamhet som kan strida mot deras skyldigheter mot staden.

Kaupungin toiminnassa ei sallita minkäänlaisia väärinkäytöksiä eikä vilpillistä toimintaa. Väitteet tällaisesta toiminnasta tutkitaan ja ryhdytään tarvittaessa oikeudellisiin toimiin.

Inga som helst oegentligheter eller ohederliga handlingar är tillåtna i stadens verksamhet. Påståenden om sådana undersöks, och rättsliga åtgärder vidtas vid behov.

Kaupunki tuottaa tai järjestää kuntalaisille tehokkaasti ja taloudellisesti turvallisia ja luotettavia palveluita. Kaupungin henkilöstö ymmärtää ja ennakoi kuntalaisten tarpeet.

Staden producerar själv eller ordnar trygga och tillförlitliga tjänster för invånarna på ett effektivt och ekonomiskt sätt. Stadens anställda förstår och förutser behov hos invånarna.

Kuntalaisten ja asiakkaiden tiedot käsitellään niitä koskevien säädösten mukaisesti yksityisyyden suojaa kunnioittaen.

Uppgifterna om invånarna och användarna behandlas i enlighet med författningarna i fråga och med respekt för integritetsskyddet.

Kaupunki noudattaa hankintatoiminnassaan kansainvälisen työelämän perusnormeja mm. lapsityövoiman käytön vähentämiseksi. Harmaan talouden torjumiseksi kaupunki varmistaa, että sen hankinnoissa käytettävät toimittajat ovat rekisteröityneet yritys- ja yhteisötietolain mukaisesti sekä huolehtineet verojen ja sosiaalimaksujen maksamisesta.

Staden följer i sin upphandlingsverksamhet de grundläggande normerna inom det internationella arbetslivet, bl.a. den som går ut på att utnyttjandet av barnarbetskraft ska minska. För att kunna bekämpa den grå ekonomin försäkrar sig staden om att de leverantörer som anlitas vid upphandling har registrerat sig i enlighet med företags- och organisationsdatalagen och betalat skatter och sociala avgifter.

Kaupunki järjestää henkilöstölleen turvallisen ja terveellisen työskentely-ympäristön. Tavoitteena on luoda työskentely-ympäristö, jossa kaikkia henkilöstöön kuuluvia kohdellaan yksilöinä siten, että he voivat työskennellä parhaalla mahdollisella tavalla oikeuksiaan ja velvollisuuksiaan toteuttaen. Kaupunki toimii savuton työpaikka - periaatteen mukaisesti.

Staden ordnar en trygg och sund arbetsmiljö för sina anställda. Målet är att det ska skapas en arbetsmiljö där alla anställda behandlas som individer och kan arbeta på bästa möjliga sätt i enlighet med sina rättigheter och skyldigheter. Staden tillämpar principen om rökfri arbetsplats

Kaupunki on kaikessa toiminnassaan yhdenvertaisuutta korostava työnantaja, joka kunnioittaa henkilöstönsä oikeutta mielipiteisiin, vakaumuksiin ja yhdistystoimintaan osallistumiseen. Henkilöstölle turvataan tasa-arvoinen ja monimuotoinen työskentely-ympäristö, jossa ei esiinny minkäänlaista syrjintää. Kaupungin työpaikoilla ei sallita työpaikkakiusaamista, sukupuolista ahdistelua eikä muutakaan sopimatonta käytöstä missään muodossa.

Staden är en arbetsgivare som i all sin verksamhet betonar likabehandling och respekterar sina anställdas rätt till åsikter, övertygelser och föreningsdeltagande. De anställda garanteras en jämlik och heterogen arbetsmiljö där ingen som helst diskriminering förekommer. Mobbning på arbetsplatsen, sexuella trakasserier och annat olämpligt beteende tillåts inte på stadens arbetsplatser.

Kaupungin viestintä on avointa, ajankohtaista, ennakoivaa ja totuudenmukaista, ja sen tulee antaa kaupunkilaisille, joukkoviestimille, viranomaisille ja muille sidosryhmille riittävät tiedot päätöksenteosta ja palveluista. Suhtautuminen joukkoviestimiin on aktiivista, palveluhenkistä ja kaupungin kokonaisetua tukevaa.

Stadens kommunikation är öppen, aktuell, förutseende och sanningsenlig och ska ge invånarna, medierna, myndigheterna och andra intressentgrupper tillräcklig information om beslutsfattande och service. Inställningen till medierna är aktiv och serviceinriktad och utgår från stadens bästa.

Viranomaisten tiedusteluihin ja pyyntöihin vastataan mahdollisimman nopeasti. Jokainen esimies vastaa osaltaan siitä, että eettiset periaatteet saatetaan henkilöstön tietoon ja että kaikki henkilöstöön kuuluvat noudattavat niitä.

Svar ges så snabbt som möjligt då en myndighet kommer med en förfrågan eller begäran. Alla anställda i chefsställning ansvarar för att deras medarbetare blir informerade om de etiska principerna och följer dem.

KAUPUNGIN STRATEGIA: STRATEGISET TAVOITTEET, KRIITTISET MENESTYSTEKIJÄT JA TOIMENPITEET

Demokratia ja vaikuttaminen

Kaupunki toimii kaupunkilaisten vaikutusmahdollisuuksien lisäämiseksi ja demokratian vahvistamiseksi kokoamalla toimenpiteet kansanvaltahankkeeksi.

Toimenpiteet:
- Luodaan mahdollisuuksia suoran demokratian, kuten kansanäänestysten toteuttamiseksi. Kansalaisyhteiskunnan, kansalaisjärjestöjen ja poliittisten puolueiden toimintaedellytyksiä parannetaan.
- Selvitetään edelleen päätösvallan delegoimista alaspäin, osallistavan demokratian hyviä käytäntöjä pyrkimyksenä toteuttaa kokeiluja jo tämän valtuustokauden aikana.
- Kehitetään sähköisen kuulemisen ja vaikuttamisen verkkopalveluja ja uusinta teknologiaa, jotka mahdollistavat tiedon ja vuorovaikutuksen lisäksi kaupunkilaisten osallistumisen kaupungin kehittämiseen.
- Parannetaan edustuksellisen demokratian toimintaedellytyksiä ja mahdollisuuksia paneutua asioiden valmisteluun ja päätöksentekoon.
- Edistetään ja tuetaan nuorten omaehtoisia hankkeita.
- Järjestetään asukkaiden kuulemiseksi keskeisissä palveluissa alueellisia palvelupaneeleja eri alueilla keskushallinnon, eri virastojen ja luottamushenkilöiden yhteistyönä.

A. HYVINVOINTI JA PALVELUT

3.1 Käyttäjälähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen

Luodaan uusi palvelukulttuuri

Tavoite: Kaupunkilaisten tyytyväisyys kaupungin palveluihin lisääntyy. Kaupunkilaisten keskinäinen eriarvoisuus ja kaupunkiköyhyys vähenee.

Arviointikriteeri/mittari: Asiakastyytyväisyys kaupunkitasolla paranee ja hyvinvointierot kaventuvat.

Hyvinvointipalvelujen saatavuus ja laatu turvataan. Työttömyyden, erityisesti nuoriso- ja pitkäaikaistyöttömyyden kasvua hillitään voimakkaasti. Elvytyksessä on keskeistä toimet ilmastonmuutoksen hillitsemiseksi ja syrjäytymisen ehkäisemiseksi.

Kaupungin palveluajattelua parannetaan voimakkaasti ja luodaan uusi asukkaille enemmän arvoa tuottava palvelukulttuuri. Kaupungin henkilöstö kohtaa asukkaat ystävällisesti ja kunnioittavasti asukkaiden omatoimisuutta ja omaa vastuuta lisäten.

Toimenpiteet:
- Turvataan riittävät resurssit investointitason pitämiseksi korkealla hyvinvointipalveluiden saatavuuden ja laadun turvaamiseksi.
- Hyödynnetään kaupunkisuunnittelun hyviä kokemuksia vuorovaikutuksesta muilla toimialoilla.

STADENS STRATEGI: STRATEGISKA MÅL, KRITISKA FRAMGÅNGSFAKTORER OCH ÅTGÄRDER

Demokrati och inflytande

Staden arbetar för större påverkansmöjligheter för invånarna och för starkare demokrati genom att sammanföra åtgärder till demokratiprojekt.

Åtgärder:
- Möjligheter skapas för direkt demokrati, såsom folkomröstningar, Verksamhetsförutsättningarna förbättras för det civila samhället, frivilligorganisationerna och de politiska partierna.
- En utredning görs om möjligheten att ytterligare delegera beslutanderätt nedåt och om goda rutiner för deltagande demokrati. Avsikten är att försök ska genomföras redan under denna fullmäktigeperiod.
- Staden utvecklar webbtjänsterna och den nyaste tekniken för hörande och påverkan i elektronisk form, vilket utöver att information och växelverkan kan förbättras betyder att invånarna kan vara med och utveckla Helsingfors.
- Verksamhetsförutsättningarna för representativ demokrati förbättras, likaså möjligheterna att sätta sig in i ärendeberedning och beslutsfattande.
- Projekt som ungdomar genomför frivilligt främjas och stöds.
- Invånarna hörs om centrala tjänster och därför arrangerar centralförvaltningen, andra förvaltningar och förtroendevalda tillsammans lokala servicepaneler i olika områden.

A. VÄLFÄRD OCH TJÄNSTER

3.1 Användarcentrerade tjänster med större delaktig het och eget ansvar för invånaren

En ny servicekultur skapas

Mål: Invånarna blir nöjdare med stadens tjänster. Ojämlikheten mellan invånarna och den urbana fattigdomen minskar.

Bedömningskriterium/mätare: Användarnöjdheten på stadsnivå ökar och välfärdsskillnaderna minskar

Tillgången på välfärdstjänster och kvaliteten på dessa tryggas. Ökningen i arbetslösheten dämpas kraftigt, särskilt ökningen i ungdoms- och långtidsarbetslösheten. Centrala stimulansåtgärder är att klimatförändringen dämpas och utslagning motverkas.

Stadens servicetänkande förbättras kraftigt, och det skapas en ny servicekultur inom vilken mer värde produceras för invånarna. Stadens anställda bemöter invånarna vänligt och respektfullt, låter dem vara aktivare och ger dem mer eget ansvar.

Åtgärder:
- Tillräckliga resurser anvisas för att investeringsnivån ska förbli hög och tillgången på högklassiga välfärdstjänster därmed tryggas.
- Goda erfarenheter från växelverkan inom stadsplaneringen utnyttjas inom andra verksamhetsområden.

- Henkilöstön koulutuksessa ja valmennuksessa painotetaan kaupunkilaisten arvostamista ja asiakaspalvelun merkitystä.
- Palveluprosesseja kehitetään asiakasnäkökulmasta.
- Johto ja esimiehet viestivät aktiivisesti palvelukulttuurista.
- Toteutetaan vuosittainen kaupunkitason asiakaskysely.
- Syrjäytymistä ehkäistään varhaisella tuella ja ennaltaehkäisyllä.
- Hallintokunnat selvittävät, kuinka palvelulupaukset määritetään ydinpalveluille.

Palvelustrategialla lisätään vaihtoehtoja

Tavoite: Kaupungin palveluvalikoima vastaa paremmin kaupunkilaisten tarpeisiin.

Arviointikriteer/mittari: Palveluvaihtoehdot lisääntyvät

Palvelutoiminnassa keskitytään perustehtäviin ja tunnistetaan ydintoiminnot, joihin keskitytään. Erityisesti niillä toimialoilla, joilla henkilökuntaa tarvitaan yhä enemmän ja eläköityminen ja työvoiman tarve on suurinta, suuntaudutaan ydintehtäviin.

Toimenpiteet:
- Kaupungin oman palvelutuotannon vaikuttavuutta ja tuottavuutta parannetaan.
- Korvataan mahdollisuuksien mukaan rutiinitehtäviä sähköisillä palveluilla.
- Kehitetään kumppanuuksia yksityisen yrityselämän ja kolmannen sektorin ja pääkaupunkiseudun kaupunkien kanssa.

Palvelutarpeisiin vastaamisen, laadun ja tuottavuuden takaamiseksi palvelujen tuotantotapoja monipuolistetaan.

Toimenpiteet:
- Kaupungin omaa tuotantoa täydentävän tai korvaavan yksityisen ja kolmannen sektorin sekä seudullisen yhteisen palvelutuotannon osuudet ja muodot määritellään hallintokunnittain.
- Selvitetään palveluseteleiden käyttöä lainsäädännön antamien mahdollisuuksien mukaisesti.
- Perusterveydenhuollossa toteutetaan alueellista tasaarvoa korostavia uudistuksia.
- Selvitetään yhden terveysasemayksikön avosairaanhoidon toiminnan kilpailuttaminen valtuustokaudella.

Asiakkaiden valinnan vapautta lisätään silloin, kun se johtaa palvelun vaikuttavuuden parantumiseen ja resurssien tehokkaampaan käyttöön. Resursseja ohjataan niihin toimipisteisiin, joita asiakkaat haluavat käyttää.

Toimenpiteet:
- Asiakkaiden valinnan vapautta lisätään terveysaseman valinnassa, avohoidon lääkärin tai lääkäri- hoitaja työparin valinnassa sekä lasten- ja äitiysneuvoloissa.
- Terveysasemien lääkäreiden ja hoitajien työ järjestetään siten, että asiakkuudet perustuvat listautumiseen. Hoitotakuuta sovelletaan vain oman kunnan asukkaisiin.

- Respekt för invånarna och betjäningens betydelse betonas inom personalutbildning och personalträning.
- Serviceprocesserna utvecklas från användarperspektivet.
- Ledningen och de anställda i chefsställning informerar aktivt om servicekulturen.
- En användarenkät genomförs årligen på stadsnivå.
- Utslagning motverkas genom tidigt stöd och förebyggande åtgärder.
- Förvaltningarna utreder hurdana löften om tjänster som ska ges när det gäller kärntjänster.

Fler alternativ ges genom en servicestrategi

Mål: Stadens tjänsteutbud motsvarar bättre invånarnas behov.

Bedömningskriterium/mätare: Alternativen blir fler i tjänsteutbudet

När det gäller serviceverksamheten koncentrerar sig staden på de grundläggande uppgifterna, likaså på kärnfunktionerna efter att ha slagit fast vilka de är. Fokus läggs på kärnuppgifterna särskilt inom de verksamhetsområden där allt mer personal behövs och pensionsavgången och arbetskraftsbehovet är störst.

Åtgärder:
- Stadens egen tjänsteproduktion görs mer verkningsfull och produktiv.
- Rutinuppgifter ersätts i möjligaste mån med elektroniska tjänster.
- Staden utvecklar partnerskap med den privata företagsvärlden, den tredje sektorn och de andra städerna i huvudstadsregionen.

Staden börjar producera tjänster på ett mångsidigare sätt för att kunna tillgodose behovet och garantera kvalitet och produktivitet.

Åtgärder:
- Andelar av och former för tjänsteproduktion som kompletterar eller ersätter produktion i stadens egen regi och som sköts av den privata eller den tredje sektorn eller är gemensam för regionen slås fast för de enskilda förvaltningarna.
- Frågan om användning av servicesedlar utreds utifrån de möjligheter som lagstiftningen ger.
- Reformer med fokus på lokal rättvisa genomförs inom primärvården.
- Staden utreder om den öppna sjukvården vid en av hälsostationsenheterna kan konkurrensutsättas under fullmäktigeperioden.

Användarna ges större valfrihet då detta leder till att servicen blir mer verkningsfull och resursanvändningen effektivare. Resurser kanaliseras till verksamhetsställen som användarna föredrar.

Åtgärder:
- Användarna ges större frihet när det gäller val av hälsostation och läkare eller arbetspar bestående av läkare och skötare inom öppenvården. Valfriheten omfattar också rådgivningar.
- Läkarnas och skötarnas arbete organiseras på så sätt på hälsostationerna att listning tillämpas på användarna. Vårdgarantin omfattar bara invånarna i den egna kommunen

Palveluverkko vastaa asukkaiden tarpeisiin kaupunkitilassa ja verkossa

Tavoite: Palveluverkkoa kehitetään palvelujen vaikuttavuuden lisäämiseksi. Arviointikriteeri/mittari: Tilojen käyttö tehostuu ja sähköiset palvelut lisääntyvät

Helsinkiläisten erilaistuviin palvelutarpeisiin vastataan käytettävissä olevien resurssien puitteissa. Pääkaupunkisedun palveluyhteistyöllä palvellaan joustavasti kuntalaisia ja pyritään palvelukapasiteetin tehokkaaseen seudulliseen käyttöön.

Toimenpiteet:
- Palveluverkko sopeutetaan väestökehityksen mukaiseksi ja väestöltään vähenevien palvelujen palveluverkkoa supistetaan.
- Tilojen käyttöä tehostetaan sähköistä palvelutarjontaa lisäämällä.
- Palveluverkosta vapautetaan osa peruskorjattavien palvelukiinteistöjen väistötiloiksi.
- Korjauskustannuksiltaan kalliit ja rakennussuojelun ulkopuolella olevat kiinteistöt kehitetään täydennysrakentamisen tarpeisiin.
- Tehdään yhteistyötä pääkaupunkiseudun kaupunkien kanssa palveluverkon tehostamiseksi.
- Varmistetaan mielenterveys- ja vanhushuollon palvelut myös ruotsin kielellä.
- Palveluverkon tarkistuksissa pyritään säilyttämään lasten lähipalvelut.
- Palveluverkon tarkistuksissa arvioidaan myös ruotsinkielisten palveluiden tarve.

Asukkaiden kannalta keskeisimpien toimipisteiden (mm. koulut, päiväkodit, nuorisotilat ja terveysasemat) verkkoja tarkastellaan kokonaisuutena.

Toimenpide:
- Palveluverkon kehittämisestä valmistellaan esitys valtuustolle. Perustetaan palveluverkkokomitea, jossa on luottamushenkilöiden, keskushallinnon ja keskeisten virastojen edustus.

Monimuotoisuus ja maahanmuuttajat

Tavoite: Turvataan tarpeenmukaiset peruspalvelut ottaen huomioon eri maahanmuuttajaryhmien erilaiset lähtökohdat. Lisäksi kohdennetaan palveluita vasta maahanmuuttaneille ja riskiryhmille.

Arviointikriteeri/mittari:
(1) Maahanmuuttajien ja koko väestön väliset hyvinvointierot kaventuvat toisen asteen koulutuksessa, koulupudokkuudessa ja toimeentulotuen saajien osuudessa.
(2) Muunkielinen väestö sijoittuu nykyistä tasaisemmin eri kaupunginosiin ja hallintamuodoltaan erilaisiin asuntoihin.

Palvelutarjonnan tavoitteena on yhdenvertaisten mahdollisuuksien tarjoaminen kaikille helsinkiläisille. Tämä tarkoittaa positiivista erityiskohtelua lisäresurssein tilanteessa, jossa yksilöllä tai ryhmällä on lähtökohtaisesti muuta väestöä heikommat mahdollisuudet turvata hyvinvointinsa.

Invånarnas behov tillgodoses genom ett servicenät i stadsrummet och på webben

Mål: Servicenätet utvecklas så att servicen blir mer verkningsfull.
Bedömningskriterium/mätare: Lokalerna används effektivare och de elektroniska tjänsterna byggs ut

Helsingforsarnas allt mer varierande behov av tjänster tillgodoses inom ramen för de befintliga resurserna. Servicesamarbetet i huvudstadsregionen gör att invånarna betjänas flexibelt, och målet är att servicekapaciteten ska utnyttjas effektivt i regionen som helhet.

Åtgärder:
- Servicenätet anpassas efter befolkningsutvecklingen, och de delar av nätet som färre behöver krymps ned.
- Lokalerna används effektivare, vilket blir möjligt genom att de elektroniska tjänsterna byggs ut.
- En del av lokalerna inom servicenätet utryms för att användas som temporära lokaler då servicefastigheter byggs om.
- Fastigheter som är dyra att bygga om och inte omfattas av byggnadsskydd utvecklas genom kompletteringsbyggande.
- Samarbete bedrivs med de andra städerna i huvudstadsregionen för att servicenätet ska bli effektivare.
- Staden ser till att mentalvårds- och äldreomsorgstjänster tillhandahålls också på svenska.
- Närservicen för barn bevaras i möjligaste mån då servicenätet justeras.
- Också behovet av tjänster för svenskspråkiga bedöms då servicenätet justeras.

Näten av verksamhetsställen som har störst betydelse för invånarna (bl.a. skolor, daghem, ungdomslokaler och hälsostationer) granskas som en helhet.

Åtgärd:
- Ett förslag om utveckling av servicenätet utarbetas och föreläggs fullmäktige. Det tillsätts en servicenätskommitté där de förtroendevalda, centralförvaltningen och förvaltningarna med störst betydelse i sammanhanget är företrädda.

Pluralism och invandrare

Mål: Behövlig basservice tryggas med beaktande av att förutsättningarna inte är lika hos alla invandrargrupper. Dessutom inriktas tjänster på nya invandrare och på riskgrupper.

Bedömningskriterium/mätare:
(1) Skillnaderna i välbefinnande mellan invandrarna och befolkningen som helhet minskar när det gäller utbildningen på andra stadiet, andelen skolavhopp och andelen personer som får utkomststöd.
(2) Befolkningen med främmande språk fördelar sig jämnare över olika stadsdelar och bor i bostäder med olika upplåtelseformer.

Målet för serviceutbudet är att alla helsingforsare ska ha samma möjligheter att få service. Detta betyder positiv särbehandling i form av ett resurstillskott i en situation där en individ eller en grupp har sämre förutsättningar än befolkningen i stort att trygga sin välfärd.

Palvelutarjonnan painopisteenä ovat peruspalvelut ja hyvinvoinnin turvaaminen kaikille helsinkiläisille taustasta riippumatta. Eri maahanmuuttajaryhmien erilaiset lähtökohdat huomioidaan peruspalveluissa. Hyvinvoinnin riskitekijöihin puututaan kohdennetuilla palveluilla.

Kaupungin maahanmuutto- ja maahanmuuttajapolitiikan tavoitteena on kaikkien kaupunkilaisten hyvinvointi taustasta ja lähtökohdista riippumatta. Maahanmuuttajat lisäävät osaltaan kaupungin monimuotoisuutta. Monimuotoisuus on merkittävä voimavara, kun kaupunki samalla turvaa kaikkien helsinkiläisten hyvinvoinnin ja paikan yhteisössä. Huonoosaisuuden kasautuminen joihinkin maahanmuuttajaryhmiin ja etnisen hierarkian muodostuminen kaupunkilaisten välille on riski kaupungin tasapainoiselle kehitykselle.

Toimenpiteet:
- Maahanmuuttajien työmarkkina-asemaa parannetaan luomalla yhteistyössä pääkaupunkiseudun kaupunkien ja työvoimahallinnon kanssa kokonaisjärjestelmä maahanmuuttajien ohjaamiseksi koulutukseen ja työmarkkinoille. Kehitetään ja otetaan käyttöön asiakaslähtöinen palvelupolku. Maahanmuuttajien kiinnittymistä työmarkkinoille ja laajemmin yhteiskuntaan tuetaan lisäämällä ja kehittämällä aikuisten suomen kielen opetusta.
- Maahanmuuttajataustaisten lasten ja nuorten siirtymistä toisen asteen koulutukseen tuetaan ja ehkäistään koulupudokkuutta tukitoimia lisäämällä sekä perus- että toisella asteella.
- Vahvistetaan niiden asuinalueiden, joihin on sijoittunut paljon maahanmuuttajia, palveluita, asukasneuvontaa, kansalaistoimintaa ja osallisuutta. Maahanmuuttajataustaisten asukkaiden osallisuutta tuetaan kaupungin, asukkaiden ja maahanmuuttajapalveluita tuottavien ja maahanmuuttajajärjestöjen yhteistyöllä.
- Kehitetään maahanmuuttajien sekä lyhytaikaisemmin oleskelevien ulkomaalaisten opiskelijoiden ja työntekijöiden asettautumis-, neuvonta ja ohjauspalveluita.
- Tallinnan ja Helsingin seutujen välistä työntekijöiden liikkuvuutta kehitetään yhteistä työssäkäyntialuetta vahvistamalla.
- Valmistellaan toimenpideohjelma muunkielisen väestön tasaisemmasta sijoittumisesta eri kaupunginosiin ja hallintamuodoiltaan erilaisiin asuntoihin.
- Kannustetaan kulttuuripalveluiden tuottajia ottamaan huomioon maahanmuuttajat.

Tasa-arvoa ja yhdenvertaisuutta lisätään

Viranomaistoiminnan vaikutuksia yhdenvertaisuuden näkökulmasta tulee jatkuvasti arvioida. Kaupungin tehtäviin ja luottamustoimiin rekrytoitaessa noudatetaan yhdenvertaisuutta sukupuolisesta, etnisestä tai muusta taustasta riippumatta. Kaupungin ammattilaisten on tunnettava seksuaali- ja sukupuolivähemmistöjen ja heidän perheidensä erityistarpeet.

Toimenpiteet:
- Kaiken julkisen toiminnan sukupuoli- ja yhdenvertaisuusvaikutuksia pyritään etukäteen järjestelmällisesti ja avoimesti arvioimaan.
- Mies- ja naisvaltaisten alojen välisiä palkkaeroja pienennetään.
- Väkivallan ehkäisyn ohjelma päivitetään.

Det som prioriteras i serviceutbudet är att basservicen och välfärden ska tryggas för alla helsingforsare oberoende av bakgrund. Att olika invandrargrupper har olika förutsättningar beaktas i basservicen. Faktorer som utgör risker mot välfärden motverkas genom inriktade tjänster.

Målet i invandrings- och invandrarpolitiken är välfärd för alla invånare oberoende av bakgrund och förutsättningar. Invandrarna ökar pluralismen i Helsingfors. Pluralismen är en viktig resurs då staden samtidigt tryggar välstånd och en plats i gemenskapen för alla helsingforsare. Om vissa invandrargrupper har en större andel sämre lottade än andra och en etnisk hierarki uppstår mellan invånarna utgör detta en risk vad en balanserad utveckling i Helsingfors beträffar.

Åtgärder:
- Invandrarnas ställning på arbetsmarknaden förbättras på så sätt att staden tillsammans med de andra städerna i huvudstadsregionen och med arbetskraftsförvaltningen skapar ett helhetssystem genom vilket invandrarna styrs in på utbildning och på arbetsmarknaden. En användarcentrerad servicestig utvecklas och tas i bruk. För att invandrarna bättre ska få fotfäste på arbetsmarknaden och mer allmänt i samhället ökas och utvecklas finskundervisningen för vuxna.
- Staden arbetar för att barn och ungdomar med invandrarbakgrund ska fortsätta på andra stadiet och motverkar skolavhopp genom ökade stödåtgärder på både grundstadiet och andra stadiet.
- Servicen, invånarinformationen, samhällsaktiviteten och delaktigheten stärks i invandrartäta bostadsområden. Delaktighet bland invånare med invandrarbakgrund stöds genom samarbete mellan staden, invånarna, invandrarorganisationerna och sådana som tillhandahåller tjänster för invandrare.
- De tjänster som invandrare och utländska studerande och arbetstagare med en kortare vistelse i Helsingfors behöver då de ska bosätta sig här utvecklas, likaså informationen och vägledningen.
- Arbetstagarrörligheten mellan Tallinnregionen och Helsingforsregionen utvecklas genom att den gemensamma pendlingsregionen stärks.
- Staden utarbetar ett åtgärdsprogram som går ut på att befolkningen med främmande språk ska fördela sig jämnare över olika stadsdelar och bo i bostäder med olika upplåtelseformer.
- Kulturproducenterna uppmuntras att beakta invandrarna

Större jämställdhet och likabehandling

Hurdana effekter myndighetsverksamhet har när det gäller likabehandling ska alltid bedömas. Då staden rekryterar folk för sina uppgifter och förtroendeuppdrag iakttar den likabehandling oberoende av kön, etnisk bakgrund eller någon annan bakgrund. Stadens professionella personal måste känna till vilka särskilda behov sexuella minoriteter och transpersoner har, likaså vilka behov deras familjer har.

Åtgärder:
- Staden försöker i förväg systematiskt och öppet bedöma all offentlig verksamhet beträffande dess könskonsekvenser och konsekvenser för likabehandlingen.
- Löneskillnaderna mellan mans- och kvinnodominerade branscher minskas.
- Programmet för förebyggande av våld uppdateras.

- Lisätään terveyskeskuspäivystysten valmiuksia tukea ja ohjata väkivallan uhreja ja tekijöitä. Otetaan käyttöön palveluketjumallit väkivallan eri osapuolien auttamiseksi.
- Turvakotipaikkoja lisätään.

Sähköisiä palveluja, vuorovaikutusta ja osallisuutta vahvistetaan

Tavoite: Verkkopalvelujen tarjonta ja laatu paranee.

Arviointikriteeri/mittari: Tietojärjestelmätuen kattavuus palvelu- ja vuorovaikutusketjuissa.

Sähköisten asiointipalvelujen kehittämisen tavoitteena on kuntalaisten parempi palvelu. Tietotekniikkaa hyödynnetään tehokkaasti myös sisäisissä palveluprosesseissa. Palvelujen automatisoinnilla pyritään parantamaan samalla kertaa asiakaspalvelua ja tehostamaan palvelujen tuotantoa.

Asukaspalaute otetaan toiminnan ja palveluiden jatkuvan kehittämisen pohjaksi ja voimavaraksi. Palautejärjestelmien kehittämisen lähtökohtana on hallinnon avoimuuden ja läpinäkyvyyden parantaminen

Toimenpiteet:
- Sähköisten asiointipalvelujen osuutta kaupungin palvelutuotannossa kasvatetaan merkittävästi ja niiden tuottamiseen osallistuvat kaikki keskeiset hallintokunnat.
- Asiakaspalveluprosesseja kehitetään tietotekniikkaa mahdollisimman tehokkaasti hyödyntäviksi.
- Vuorovaikutteisia palaute- ja osallistumispalveluja kehitetään siten, että kuntalaisten ja hallinnon välinen vuorovaikutus on julkista ja avointa.
- Huolehditaan tehokkaasta palvelutiedottamisesta sekä kaupungin itsensä tuottamien palvelujen, seudullisten palvelujen että ostopalveluna tuotettujen palvelujen osalta.
- Kaupungin asianhallintaa uudistetaan luottamushenkilöjohtamisen edellytysten parantamiseksi ja asioiden käsittelyn seuraamisen helpottamiseksi.

3.2 Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan

Terveyden edistämistä tehostetaan

Tavoite: Helsinkiläisten terveyserot kaventuvat.

Arviointikriteeri/mittari: Helsinkiläisten terveyserot kaventuvat viidenneksellä vuoteen 2015 mennessä.

Helsinkiläisten terveyseroja kavennetaan vaikuttamalla kaupungin toimenpitein terveyserojen taustatekijöihin kuten koulutukseen, tuloeroihin, kaupunginosien välisiin eroihin, asumiseen, asuinympäristöjen turvallisuuteen ja liikenneturvallisuuteen sekä työttömyyteen ja työn kuormitukseen. Vahvistetaan helsinkiläisten omia voimavaroja terveyden edistämisessä. Tuetaan terveellisiä elintapoja koko väestöä koskien ja erityisesti niissä väestöryhmissä, joissa epäterveelliset elintavat ovat yleisiä.

- Hälsocentralsjourerna får bättre möjligheter att stödja och vägleda våldsoffer och förövare. Modeller med servicekedjor börjar tillämpas i arbetet med att hjälpa de olika parterna vid våldsincidenter.
- Antalet skyddshemsplatser ökas.

De elektroniska tjänsterna, interaktionen och delaktigheten stärks

Mål: Utbudet av webbtjänster och kvaliteten på dessa förbättras.

Bedömningskriterium/mätare: Hur täckande IT-stödet är i service- och interaktionskedjorna

Målet för hur den elektroniska kommunikationen ska utvecklas är att invånarna ska få bättre service. Informationstekniken utnyttjas effektivt också i de interna tjänsteprocesserna. Det är meningen att betjäningen ska förbättras och tjänsteproduktionen effektiviseras samtidigt som tjänsterna automatiseras.

Verksamheten och tjänsterna utvecklas fortlöpande, varvid kommentarerna från invånarna används som underlag och resurs. Kommentarsystemen utvecklas med utgångspunkt i att förvaltningen ska vara öppnare och transparentare.

Åtgärder:
- Andelen elektronisk kommunikation i stadens tjänsteproduktion ökas betydligt och alla centrala förvaltningar deltar i produktionen av elektronisk kommunikation.
- Betjäningsprocesserna utvecklas så att informationstekniken börjar utnyttjas så effektivt som möjligt.
- Möjligheterna till interaktion när det gäller kommentarer och deltagande utvecklas så att interaktionen mellan invånarna och förvaltningen blir offentlig och öppen.
- Informationen om tjänster sköts effektivt. Detta gäller både de tjänster som staden producerar själv, de regionala tjänsterna och de tjänster som staden köper.
- Stadens ärendehantering reformeras för att betingelserna för de förtroendevaldas ledarskap ska förbättras och ärendebehandlingen bli lättare att följa.

3.2 Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas

Hälsofrämjandet effektiviseras

Mål: Skillnaderna i hälsa mellan helsingforsarna blir mindre.

Bedömningskriterium/mätare: Skillnaderna i hälsa mellan helsingforsarna ska år 2015 ha minskat med en femtedel.

Skillnaderna i hälsa mellan helsingforsarna minskas genom att staden vidtar åtgärder som påverkar faktorerna bakom hälsoskillnaderna, såsom utbildning, inkomstskillnader, skillnader mellan stadsdelar, boende, trygghet i boendemiljön, trafiksäkerhet, arbetslöshet och arbetsbelastning. Helsingforsarnas egna resurser i fråga om hälsofrämjande stärks. Sunda levnadsvanor främjas hos hela befolkningen men särskilt hos de befolkningsgrupper där ohälsosamma levnadsvanor är allmänna.

Toimenpiteet:
- Tehostetaan haitallisten elintapojen, kuten tupakoinnin, alkoholin liikakäytön, huumausaineiden käytön, virheellisten ruokailutottumusten ja vähäisen liikunnan tunnistamista ja niihin puuttumista.
- Kansansairauksiin puututaan kohdennetuilla projekteilla ja ohjelmilla.
- Vähennetään helsinkiläisten tupakointia Savuton Helsinki -ohjelman toimenpitein.
- Lisätään kaupunkilaisten liikuntaa.
- Selvitetään mahdollisuudet koululiikunnan ja välituntien hyötyliikunnan lisäämiseen.

Parannetaan sosiaali- ja terveyspalvelujen tasa-arvoista ja tarpeenmukaista saatavuutta ja käyttöä. Sosiaali- ja terveyspalveluja kohdennetaan väestöryhmittäisen terveysseurannan tai muuten tunnistetun tarpeen pohjalta. Liikunta- ja sivistystoimen palveluiden priorisoinnissa painotetaan terveyserojen kaventamista.

Toimenpiteet:
- Voimavarojen suuntaamisessa suositaan väestöryhmiä, joille terveyden eriarvoisuuden riskit kasautuvat (positiivinen diskriminaatio).
- Toteutetaan erityistoimenpiteitä kuten asunnottomien terveyspalvelut.
- Lisätään edullisia liikunta-, kulttuuri- ja opiskelumahdollisuuksia.
- Liikunta- ja sivistystoimen investoinnit suunnataan alueellisesti tasapainoisesti kaupunginosien väestön tarpeiden perusteella.
- Järjestöjen tukemisessa painotetaan terveyserojen kaventamisen näkökulmaa.

Kaupunki pyrkii osaltaan edistämään alkoholijuomien kokonaiskulutuksen vähenemistä Helsingissä.

Toimenpiteet:
- Laaditaan ja toteutetaan vastuullisen alkoholinkäytön toimenpideohjelma.
- Jatketaan mini-interventioita eli alkoholinkäyttöön puuttumista lääkärin ja terveydenhoitajan vastaanotoilla.
- Kaupunki pyrkii vaikuttamaan alkoholin markkinoinnin vastuullisuuteen, alkoholilakien noudattamiseen ja anniskelun kohtuullisuuteen alueellaan.

Lasten ja nuorten hyvinvointia parannetaan

Tavoite: Lasten ja nuorten hyvinvointi paranee ja lastensuojelutarve vähentyy.

Arviointikriteeri/mittari: Kodin ulkopuolelle sijoitettujen 0–17-vuotiaiden osuus ikäryhmästä kääntyy laskuun

Palvelurakenteessa vahvistetaan peruspalveluita ja pyritään vähentämään korjaavien palveluiden tarvetta. Lasten ja nuorten hyvinvoinnin sekä terveen ja turvallisen kasvun edellytykset turvataan lastensuojelutarpeen vähentämiseksi ja kodin ulkopuolelle sijoitettujen lasten määrän kääntämiseksi laskuun. Lapsille, nuorille ja perheille taataan tasa-arvoiset mahdollisuudet hyvinvointiin alueesta riippumatta. Vanhemmuutta ja vanhempien osallisuutta vahvistetaan.

Åtgärder:
- Ogynnsamma levnadsvanor, såsom rökning, överkonsumtion av alkohol, narkotikabruk, felaktiga matvanor och brist på motion, identifieras och tas tag i effektivare.
- Folksjukdomarna tas tag i genom inriktade projekt och program.
- Rökningen bland helsingforsarna minskas genom åtgärder som hör till programmet Ett rökfritt Helsingfors.
- Helsingforsarna förmås att motionera mer.
- Möjligheterna till mer skolgymnastik och mer vardagsmotion under rasterna utreds

Tillgången på och användningen av social- och hälsovårdstjänster blir jämlikare och anpassas bättre efter behovet. Social- och hälsovårdstjänsterna inriktas utgående från hälsouppföljning i befolkningsgrupper eller ett behov som identifierats på något annat sätt. När det gäller att prioritera tjänster inom idrottsförvaltningen och bildningsväsendet betonas det att hälsoskillnaderna ska minskas.

Åtgärder:
- Vid resursinriktningen gynnas befolkningsgrupper hos vilka riskerna med hälsomässig ojämlikhet hopar sig (positiv särbehandling).
- Specialåtgärder vidtas, bl.a. i form av hälsovårdstjänster för bostadslösa.
- Utbudet av förmånliga idrotts-, kultur- och studiemöjligheter ökas.
- Investeringarna inom idrottsförvaltningen och bildningsväsendet kanaliseras balanserat geografiskt sett, utifrån behovet hos befolkningen i stadsdelarna.
- Vad understöden till organisationer beträffar betonas den aspekt som går ut på att hälsoskillnaderna ska minskas.

Staden försöker bidra till att den totala konsumtionen av alkoholdrycker minskar i Helsingfors.

Åtgärder:
- Ett åtgärdsprogram som syftar till ansvarsfull alkoholkonsumtion utarbetas och genomförs.
- Systemet med miniinterventioner fortsätter. Med miniintervention avses att läkare och hälsovårdare tar tag i alkoholkonsumtion på sina mottagningar.
- Staden försöker påverka marknadsföringen av alkohol så att den blir ansvarsfull, få alkohollagarna att efterlevas bättre och göra utskänkningen måttfull i Helsingfors.

Välbefinnandet hos barn och ungdomar förbättras

Mål: Barn och ungdomar börjar må bättre och behovet av barnskydd minskar.

Bedömningskriterium/mätare: Andelen barn och ungdomar i åldern 0–17 år som placerats utanför hemmet börjar minska.

Basservicen stärks i servicestrukturen, och målet är att behovet av korrigerande åtgärder ska minska. Förutsättningar för välbefinnande hos barn och ungdomar och för en sund och trygg uppväxt säkras för att behovet av barnskydd ska minska och antalet barn som placerats utanför hemmet börja sjunka. Barn, ungdomar och familjer garanteras lika möjligheter till välbefinnande oberoende av var de bor. Föräldraskapet och föräldradelaktigheten stärks. Delaktig-

Lasten ja nuorten osallisuutta ja yhteisöllisyyttä vahvistetaan. Lapsille ja nuorille taataan koulutus- ja työllistymispolku.

Toimenpiteet:
- Lasten ja nuorten osallisuuden vahvistaminen heitä koskevissa asioissa.
- Matalan kynnyksen apua ja varhaista tukea tarjotaan lasten ja nuorten toimintaympäristössä.
- Monitoimijainen vanhempien tuki sekä vertaistuki lisääntyy perus- ja erityispalveluissa perheiden, lapsuuden ja nuoruuden eri vaiheissa.
- Vuorovaikutus- ja tunnetaitojen kehittäminen sekä itseilmaisun mahdollistaminen tasapainoisen kasvun tueksi.
- Koulupudokkuuden ehkäisy ja koulutuksen loppuunsaattamisen turvaaminen. Lasten ja nuorten kouluaikaista syrjäytymistä ehkäistään ja hyvinvointia edistetään ensisijaisesti koulujen ja oppilaitosten olemassa olevia keinoja vahvistamalla.
- Kouluterveydenhuoltoa ja muuta oppilashuoltoa vahvistetaan.
- Päiväkotiryhmien kokoa pienennetään valtuustokauden aikana.
- Tuetaan heikossa asemassa olevia lapsiperheitä.
- Kehitetään lastensuojelun palvelukokonaisuuden johtamista.

Ikääntyvien asukkaiden toimintakyvyn säilymistä edistetään

Tavoite: Ikääntyneiden toimintakyky paranee ja kotona asuminen lisääntyy. Arviointikriteeri/mittari:
(1) Pitkäaikaisessa laitoshoidossa (vanhainkoti ja terveyskeskus) olevien 75 vuotta täyttäneiden osuus vastaavanikäisestä väestöstä laskee
(2) Kotihoidossa olevien 75 vuotta täyttäneiden osuus vastaavanikäisestä väestöstä nousee

Jatketaan palvelurakennemuutosta terveyskeskuksen ja sosiaaliviraston yhteistyönä. Tavoitteena on tarpeenmukainen säännöllinen kotihoito 14 %:lle yli 75-vuotiaista ja että pitkäaikaisessa laitoshoidossa on enintään 3 % yli 75-vuotiaista vuoteen 2012 mennessä. Tavoitteena on ikääntyvän väestön palvelun vaikuttavuuden ja tuottavuuden parantaminen.

Toimenpiteet:
- Palvelurakennetta kevennetään kansallisten tavoitteiden mukaisesti lisäämällä avopalveluja ja vähentämällä laitoshoitoa. Lisätään palveluasuntopaikkoja ja vanhainkotipaikkoja, vahvistetaan vanhusten kotipalveluja sekä tuetaan omaishoitotyötä, ottaen huomioon vanhusten määrän kasvu.
- Ympärivuorokautisen hoidon rakenteen keventämistä jatketaan ja kotihoidon kuntouttavaan työhön ja muuhun toimintakykyä ylläpitävään toimintaan siirretään voimavaroja.
- Iäkkäiden asukkaiden kotona asumisen tukemiseen kehitetään uudenlaisia yhteistyömuotoja ja välineitä asukkaiden, omaisten, kaupungin kotihoidon, vanhusten palvelukeskusten, järjestöjen ja vapaaehtoistyön käyttöön.
- Palvelutalojen ja dementiapienryhmäkotien henkilöstömitoitusta kehitetään tavoitteena saavuttaa valtakunnallinen taso.
- Pilotoidaan ikääntyvien yhteisöllisiä asumisratkaisuja.

heten och gemenskapen bland barn och ungdomar stärks också. Barn och ungdomar garanteras ett utbildnings- och sysselsättningsspår.

Åtgärder:
- Delaktigheten bland barn och ungdomar stärks när det gäller dessas egna angelägenheter.
- Barn och ungdomar erbjuds lättillgänglig hjälp och tidigt stöd i sin omvärld.
- Stödet från många slags äldre aktörer och från grupper av likställda ökar när det gäller bas- och specialtjänster i olika faser av familjernas liv, barndomen och ungdomen.
- Interaktiva och känslomässiga färdigheter utvecklas och möjligheter att uttrycka sig själv ges som stöd för ett balanserat växande.
- Skolavhopp motverkas, och möjligheter att slutföra sin utbildning tryggas. Utslagning under skoltiden förebyggs och välbefinnande främjas bland barn och ungdomar, i första hand på så sätt att skolornas och läroanstalternas nuvarande metoder stärks.
- Skolhälsovården och den övriga elevvården stärks.
- Storleken på daghemsgrupperna minskas under fullmäktigeperioden.
- Utsatta barnfamiljer stöds.
- Ledarskapet för barnskyddshelheten utvecklas.

Staden arbetar för att de åldrande invånarna ska bevara sin funktionsförmåga

Mål: De äldres funktionsförmåga förbättras och att bo hemma blir vanligare.
Bedömningskriterium/mätare:
(1) Andelen vårdtagare inom långtidsvården på institutioner (ålderdomshem och enheter vid hälsovårdscentralen) minskar i befolkningsgruppen 75 år och äldre.
(2) Andelen vårdtagare inom hemvården ökar i befolkningsgruppen 75 år och äldre.

Servicestrukturreformen fortsätter genom samarbete mellan hälsovårdscentralen och socialverket. Målet är för år 2012 att 14 % av dem som fyllt 75 år regelbundet ska få behovsbaserad hemvård och högst 3 % långtidsvård på institution. Det är meningen att tjänsterna för den åldrande befolkningen ska bli mer verkningsfulla och produktiva.

Åtgärder:
- Servicestrukturen görs lättare i enlighet med de nationella målen, på så sätt att de öppna tjänsterna blir mer och institutionsvården mindre omfattande. Antalet platser i servicebostäder och på ålderdomshem ökas, hemtjänsten för äldre stärks och närståendevårdarnas arbete stöds, varvid ökningen i antalet äldre beaktas.
- Arbetet med att ge dygnetruntvården en lättare struktur fortsätter, och resurser överförs till det rehabiliterande arbetet och den övriga verksamhet inom hemvården som bevarar funktionsförmågan.
- För att de ålderstigna invånarna lättare ska kunna bo hemma utvecklas ett nytt slags samarbetsformer och redskap att användas av invånarna själva och de anhöriga, inom stadens hemvård, vid servicecentralerna för äldre, av organisationer och inom frivilligarbetet.
- Personaldimensioneringen i servicehus och smågruppshem för dementa utvecklas med den nationella nivån som mål.
- Staden genomför ett pilotprojekt som gäller lösningar för gemenskapsboende för äldre.

Syrjäytymistä ehkäistään

Tavoite: Pitkäaikaisasunnottomuus ja toimeentulotukea saavien nuorten osuus vähenee sekä pitkäaikaisesti toimeentulotuen varassa elävien arjessa selviytyminen paranee.

Arviointikriteeri/mittari ja tavoitetaso:
(1) Pitkäaikaisasunnottomuus puolittuu vuoteen 2011 mennessä.
(2) Toimeentulotukea saavien 18–24 -vuotiaiden määrä vähenee.

Kaupungin sosiaalisen eheyden kannalta olennaista on vastuu kaikkien vaikeimmassa elämäntilanteessa olevista ihmisistä. Tämä tarkoittaa aktiivista palveluroolia ja nopeaa reagointia yksittäisten asiakkaiden sekä myös yhteisöjen tasolla. Sosiaali- ja terveyspalvelujen tarve ja käyttö kasautuvat paljon apua ja tukea tarvitseville henkilöille, siksi syrjäytyneistä ihmisistä huolehtimalla voidaan hallita myös kustannuksia. Yksilötasolla kyse on etsivän työn ja varhaisen tuen laajentamista sekä tarpeenmukaisten palvelujen turvaamisesta kaikkein syrjäytyneimmille. Yhteisön tasolla tavoitteena on arjen turvallisuuden parantaminen. Tärkeimpiä tavoitteita ovat kodittomuuden poistaminen, nuorten syrjäytymisen ehkäisy, mielenterveyskuntoutujien aito osallisuus yhteiskunnan arjessa, köyhyyden vähentyminen sekä vaikeasti työllistyvien työhön kuntoutuminen ja kiinnittyminen.

Toimenpiteet:
- Vuosina 2008–2011 toteutettava pitkäaikaisasunnottomuuden vähentämisohjelma. Tehostetaan toimenpiteitä asunnottomuuden ennaltaehkäisemiseksi. Helsingissä osoitetaan 750 asuntoa, tukiasuntoa ja palveluasumispaikkaa sekä riittävät tukipalvelut pitkäaikaisasunnottomille. Hankkeiden rahoituksesta on sovittu Helsingin kaupungin ja valtion välisessä aiesopimuksessa.
- Sosiaalityön ja työllisyydenhoidon keinoin tuetaan 18–25-vuotiaita toimeentulotuen asiakkaita koulutukseen ja työelämään.
- Työelämävalmiuksia lisätään aktivoinnin ja työhönkuntoutuksen keinoin.
- Nuorten vaikeasti työllistyvien kuntoutumisen ja työllistymisen edistämiseen kohdennetaan aikaisempaa suurempi osa kaupungin työllisyydenhoidon määrärahoista.
- Kehitysvammaisten yksilöllistä asumista edistetään.

Positiivisen diskriminaation osuutta budjettikehyksen sisällä lisätään valtuustokaudella.

Toimenpiteet:
- Peruspalveluhallintokuntien resurssienjakomallien PD-periaatteet uudistetaan väestön tarpeita vastaaviksi.
- Maahanmuuttajien kotoutumista edistäviä hankkeita toteutetaan alueellisena yhteistyönä.

Huono-osaisuuden kasautuminen ja asuinalueiden välinen polarisaatio ehkäistään.

Toimenpiteet:
- Eri hallintokuntien investoinnit suunnataan tasaarvoisesti alueiden väestön tarpeiden perusteella.
- Lähiöprojektia jatketaan.

Utslagning förebyggs

Mål: Andelen unga som är långtidsbostadslösa och får utkomststöd minskar, och de som långvarigt är beroende av utkomststöd klarar sig bättre i vardagen.

Bedömningskriterium/mätare och målnivå:
(1) Långtidsbostadslösheten halveras fram till år 2011.
(2) Antalet unga i åldern 18–24 år som får utkomststöd minskar.

För att social enhetlighet ska råda i Helsingfors är det väsentligt att staden känner ansvar för dem som har det allra svårast i sin livssituation. Detta betyder att den tar på sig en aktiv serviceroll och reagerar snabbt både när det gäller enskilda användare och när det gäller gemenskaper. Behov och användning av social- och hälsovårdstjänster koncentreras hos personer som behöver mycket hjälp och stöd, vilket innebär att också kostnaderna kan hållas i schack om utslagna tas om hand. På individnivån är det fråga om att det uppsökande arbetet och det tidiga stödet byggs ut och om att behovsbaserade tjänster tryggas för de allra mest utslagna. På gemenskapsnivån åter är målet att tryggheten i vardagen ska förbättras. Till de viktigaste målen hör att hemlösheten ska försvinna, utslagning bland unga förebyggas, personer i psykiatrisk rehabilitering få en reell chans till delaktighet i samhällets vardag, fattigdomen minska och svårsysselsatta få arbetsrehabilitering och fotfäste på en arbetsplats.

Åtgärder:
- Programmet för minskning av långtidsbostadslösheten 2008–2011 genomförs. Bostadslöshet motverkas genom effektivare åtgärder. Långtidsbostadslösa får i Helsingfors 750 bostäder, stödbostäder och platser på serviceboenden och dessutom tillräckliga stödtjänster. Staden och staten har genom en avsiktsförklaring kommit överens om finansieringen av projektet.
- Unga i åldern 18–25 år som får utkomststöd hjälps genom socialt arbete och sysselsättningsåtgärder att få utbildning och komma in i arbetslivet.
- Beredskapen för arbetslivet förbättras genom aktivering och arbetsrehabilitering.
- En större del av stadens sysselsättningsanslag används för åtgärder som leder till att svårsysselsatta unga blir rehabiliterade och sysselsatta.
- Individuellt boende för utvecklingsstörda främjas.

Den positiva särbehandlingens andel inom budgetramen ökas under fullmäktigeperioden.

Åtgärder:
- Principerna för positiv särbehandling i basserviceförvaltningarnas modeller för resursfördelning revideras så att de svarar mot befolkningens behov.
- Projekt som främjar integration bland invandrare genomförs i form av regionalt samarbete.

Att sådant som gör folk sämre lottade än andra hopas och att det blir polarisering mellan bostadsområden motarbetas.

Åtgärder:
- De olika förvaltningarna kanaliserar sina investeringar rättvist utifrån behoven hos befolkningen i områdena.
- Förortsprojektet fortsätter.

- Tuetaan kaupunginosien sosiaalista pääomaa vahvistamalla viestintä- ja vuorovaikutusrakenteita.
- Asukastoiminnan tukeminen ja kansalaisfoorumit.
- Työelämään ulkopuolella pitkään olleiden palvelut turvataan.

3.3 Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä

Sivistystä ja kulttuuria vahvistetaan hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn perustana

Tavoite: Helsinkiläisten osaaminen ja onnellisuus lisääntyy.

Arviointikriteeri/mittari: Koulutustaso nousee ja onnellisuus lisääntyy.

Kulttuuri on tärkeä osa kaupungin vetovoimaa sekä asukkaille että muualta tulijoille. Kulttuuria on saavutettavissa kaupungin eri osissa ja eri väestöryhmille. Lastenkulttuuriin kiinnitetään erityistä huomiota. Vapaan kentän toimintaedellytykset ja uusien asioiden synty turvataan. Kulttuuri ja kirjastot ovat keskeinen osa helsinkiläisten hyvinvointia.

Uusia alueita rakennettaessa kulttuuri on läsnä alusta lähtien. Kaupunki toimii kulttuurille soveltuvien tilojen turvaamiseksi.

Helsinki tarjoaa monimuotoisen, innovatiivisuutta ja kouluviihtyvyyttä lisäävän sekä elinikäistä oppimista tukevan oppimisympäristön, joka yhdistää opetuksen, kulttuurin, liikunnan ja vapaan sivistystyön palvelut kumppanuuksien avulla seudun muiden toimijoiden resursseihin. Monikulttuurista ja monimuotoista Helsinkiä kehitetään osaamisen, hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn voimavarana.

Toimenpiteet:
- Toteutetaan kulttuurin ja liikunnan sekä muita toimialoja yhdistäviä kumppanuushankkeita monimuotoisen oppimisen edistämiseksi.
- Toteutetaan monihallintokuntaisia asuinaluekohtaisia kokeiluhankkeita luovuuden ja sivistyksen edistämiseksi. Yhdistetään kaupungin sivistystoimen ja muiden kumppaneiden resursseja ja osaamista palvelujen kehittämiseksi ja tilojen yhteiskäytön lisäämiseksi.
- Kirjastoverkko on kaupungin kattava ja kirjastotoimintaa kehitetään aktiivisesti.
- Toteutetaan keskustakirjasto valtion ja muiden yhteistyötahojen kanssa.

Helsingissä asuvien ja Helsinkiin muuttavien vieraskielisten perheiden opetus- ja sivistyspalveluja kehitetään kasvavan kysynnän mukaisesti.

Toimenpiteet:
- Lisätään vieraskielisen koulutuksen tarjontaa lapsille ja nuorille eri koulutusmuodoissa.
- Lisätään tarpeiden mukaan vieraalla kielellä annettavien perusopetuspalvelujen kielivalikoimaa.
- Koulut, oppilaitokset ja aikuisoppilaitokset sekä kirjastot muodostavat palvelukokonaisuuden, jota kohdennetaan enenevässä määrin vieraskielisen väestön tarpeisiin.

- Det sociala kapitalet i stadsdelarna lyfts fram genom att kommunikations- och interaktionsstrukturerna stärks.
- Invånarnas aktiviteter stöds och invånarforum hålls.
- Servicen tryggas för dem som länge stått utanför arbetslivet.

3.3 Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande

Bildningen och kulturen stärks som grund för välbefinnande och konkurrenskraft

Mål: Helsingforsarna blir kunnigare och lyckligare.

Bedömningskriterium/mätare: Utbildningsnivån stiger och lyckligheten ökar.

Kulturen är en viktig del av Helsingfors attraktionskraft både för invånarna och för besökare. Kultur finns i olika delar av staden och för olika befolkningsgrupper. Särskild vikt fästs vid barnkulturen. Verksamhetsförutsättningarna tryggas för det fria fältet, och rum lämnas för nyskapande. Kulturen och biblioteken hör till det som i hög grad påverkar helsingforsarnas välbefinnande.

Kulturen är närvarande ända från början då nya områden byggs ut. Staden arbetar för att det ska finnas lokaler lämpliga för kultur.

Helsingfors är en mångsidig lärmiljö där innovativiteten och skoltrivseln ökar, livslångt lärande främjas och tjänsterna inom undervisning, kultur, idrott och fritt bildningsarbete förenas med resurserna hos andra aktörer i regionen med hjälp av partnerskap. Det mångkulturella och mångfasetterade Helsingfors utvecklas som en resurs präglad av kompetens, välbefinnande och konkurrenskraft.

Åtgärder:
- Partnerskapsprojekt som förenar kultur, idrott och andra verksamhetsområden genomförs med mångsidigare lärande som syfte.
- Försöksprojekt som gäller enskilda bostadsområden och involverar flera förvaltningar genomförs med större kreativitet och bildning som syfte. Resurserna och kunnandet inom stadens bildningsväsen och hos olika partner slås ihop så att tjänsterna kan utvecklas och lokalerna användas gemensamt i större utsträckning.
- Biblioteksnätet täcker hela Helsingfors, och biblioteksverksamheten utvecklas aktivt.
- Staden inrättar ett centrumbibliotek tillsammans med staten och andra samarbetspartner.

Undervisnings- och bildningstjänsterna för de familjer med främmande språk som bor i Helsingfors eller flyttar hit senare utvecklas enligt den växande efterfrågan.

Åtgärder:
- Utbudet av utbildning på främmande språk för barn och ungdomar ökas i de olika utbildningsformerna.
- Språkutbudet inom den grundläggande utbildningen på främmande språk ökas efter behov.
- Skolorna, läroanstalterna, vuxenläroanstalterna och biblioteken bildar en servicehelhet som i allt högre grad inriktas på behoven hos befolkningen med främmande språk.

Koulutuspalveluilla vastataan asukkaiden sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeisiin

Tavoite: Koulutustaso lähestyy maailman kärkeä ja työllisyysaste paranee.

Arviointikriteeri/mittari: Tutkinnon suorittaneiden osuus ja työllisyysaste

Lisätään ja suunnataan Helsingin ammatillisen peruskoulutuksen tarjontaa vastaamaan laadullisesti ja määrällisesti nuorten sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeita. Nopeutetaan nuorten ikäluokkien siirtymistä työelämään. Vähennetään tarjontaa aloilla, joissa on ylitarjontaa ja heikko työllistymisaste koulutuksen jälkeen.

Toimenpiteet:
- Kysynnän ja tarjonnan tasapainottamiseksi suunnittelukaudella haetaan ammatillisen koulutuksen järjestämisluvan laajentamista ja monipuolistamista.
- Oppilaitos- ja oppisopimusmuotoinen ammatillinen koulutus mitoitetaan pääkaupunkiseudulla toimivien koulutuksen järjestäjien ja työelämän edustajien kanssa tehtävien selvitysten sekä kaupungin omien ennakointihankkeiden tulosten pohjalta.
- Opinto-ohjauksessa painotetaan työllistävien alojen houkuttavuutta.
- Koulujen kerhotoimintaa ja liikuntaan rohkaisevia toimintatapoja vahvistetaan.

Koululaisten oppimis- ja työympäristön terveellisyyden ja turvallisuuden varmistamiseksi huolehditaan koulurakennusten viihtyvyydestä ja kunnosta.

Toimenpide:
- Oppilasmäärän edellyttämän oppilaitosverkon peruskorjaamisesta huolehditaan. Painopisteenä ovat sisäilmaongelmien ja homevaurioiden korjaukset.

Koulutusjärjestelmää tehostetaan tavoitteena nuorten ikäluokkien työelämään pääsyn aikaistaminen keskeyttämisiä vähentämällä ja valmistumisaikoja nopeuttamalla.

Toimenpiteet:
- Ulotetaan positiivinen diskriminaatio ammatillisiin oppilaitoksiin ja erityisesti niiden ensimmäisen lukuvuoden opetukseen.
- Selvitetään mahdollisuudet tarjota lukioiden opiskelijoille oppilaanohjauspalveluja myös muulloin kuin koulupäivien aikana.

Nuorille taataan koulutus- ja työllistymispolku. Työhön osallistumista lisätään kaikissa ikäryhmissä. Työllisyydenhoidon painopisteenä on työttömyyden pitkittymisen ehkäisy. Työllisyydenhoidon painospisteryhmät ovat: varhainen tuki, nuoret, nuoret aikuiset, maahanmuuttajat ja vaikeasti työllistyvät.

Toimenpiteet:
- Ammatillisen koulutuksen valmistavan ja valmentavan koulutuksen tarjontaa lisätään ilman koulutuspaikkaa yhteishaussa jääville nuorille.
- Oppilaitospaikkoja vaille jääneiden helsinkiläisten 15–17-vuotiaiden nuorten mahdollisuuksia oppisopimus- tai

Utbildningstjänsterna anpassas efter behoven hos invånarna och inom arbets- och näringslivet

Mål: Utbildningsnivån närmar sig världstoppen och sysselsättningsgraden stiger.

Bedömningskriterium/mätare: Andel som avlagt en examen, sysselsättningsgraden

Stadens grundläggande yrkesutbildning ökas och inriktas så att den kvalitativt och kvantitativt motsvarar behoven hos de unga och inom arbets- och näringslivet. Den tid det tar för de unga årskullarna att göra sig klara för arbetslivet förkortas. Utbudet minskas i de branscher där det finns ett överutbud och sysselsättningsgraden efter utbildningen är låg.

Åtgärder:
- Staden anhåller om tillstånd för mer omfattande och mångsidigare yrkesutbildning för att kunna balansera efterfrågan och utbudet under planeringsperioden.
- Yrkesutbildningen i läroanstalts- och läroavtalsform dimensioneras på basis av resultaten från utredningar som staden gör tillsammans med utbildningsanordnare och företrädare för arbetslivet i huvudstadsregionen och från prognostiseringsprojekt som staden själv genomför.
- Det som är attraktivt i de sysselsättande branscherna betonas under studiehandledningen.
- Skolornas klubbverksamhet stärks, likaså sådant som får eleverna att idrotta och motionera.

Staden ser till att skolbyggnaderna är trivsamma och i gott skick för att eleverna ska kunna garanteras en sund och trygg lär- och arbetsmiljö.

Åtgärd:
- Det nät av skolbyggnader som elevantalet kräver renoveras. Det som prioriteras är att problem med inomhusluften löses och mögelskador åtgärdas.

Utbildningssystemet effektiviseras med målet att de unga årskullarna ska komma in tidigare i arbetslivet. Detta sker genom att antalet avbrott minskas och de unga blir färdiga snabbare.

Åtgärder:
- Positiv särbehandling utsträcks till att gälla yrkesläroanstalter, särskilt undervisningen under första läsåret.
- En utredning görs om möjligheterna att ge gymnasisterna studiehandledning också utanför skoltid.

Ungdomarna garanteras ett utbildnings- och sysselsättningsspår. Deltagandet i arbete ökas i alla ålderskategorier. Det som prioriteras när det gäller sysselsättningsåtgärder är att utdragen arbetslöshet ska motverkas. Närmare bestämt gäller prioriteringarna tidigt stöd, ungdomar, unga vuxna, invandrare och svårsysselsatta.

Åtgärder:
- Utbudet av utbildning som förbereder för yrkesutbildning ökas för ungdomar som blivit utan studieplats vid gemensam ansökan.
- En utredning görs om möjligheter för helsingforsare i åldern 15–17 år som blivit utan plats i en läroanstalt att

muuhun työsuhteeseen kaupungin kanssa selvitetään.
- Kaupungin työllisyyden hoidon monitoimijainen toimintamalli uudistetaan sekä vastuut ja työjako selkiytetään.
- Taloudellisen tilanteen vuoksi kohdistetaan toimenpiteitä erityisesti nuorempiin työttömyysuhanalaisiin ja lyhyen aikaa työttömänä olleisiin pitkittyvän työttömyyden ehkäisemiseksi.

B. KILPAILUKYKY

3.4 Monimuotoinen, kansainvälisesti kilpailukykyinen ja turvallinen Helsinki

Houkutteleva, toimiva ja hauska kaupunki

Tavoite: Helsingin tunnettuus paranee.

Arviointikriteeri/mittari: Työ- ja lomamatkailijoiden määrä ja matkailu- ja kongressialojen työpaikkamäärä

Matkailuelinkeinoa vahvistetaan sekä matkailijan että matkailupalveluja tuottavien yritysten näkökulmasta. Kaupungin vetovoiman ja tunnettavuuden parantamiseksi tarvitaan kansainvälistä näkyvyyttä omaavia tapahtumia. Tapahtumat lisäävät Helsingin houkuttelevuutta matkailukohteena ja elävöittävät kaupungin asukkaiden arkea ja vapaa-aikaa sekä lisäävät työmahdollisuuksia.

Toimenpiteet:
- Helsinkiä vahvistetaan huippuluokan matkailu-, kongressi- ja tapahtumakaupunkina.
- Matkailun ja siihen kiinteästi liittyvien elinkeinojen toimintaedellytyksiä vahvistetaan tiiviissä yhteistyössä elinkeinoelämän kanssa.
- Keskustan houkuttelevuutta lisätään laajentamalla kävelykeskustaa.
- Selvitetään matkailutuotteiden ja -palveluiden kysyntää sekä toteuttamismahdollisuuksia.
- Vahvistetaan merellisiä matkailupalveluja ja Helsinkiä risteilymatkailun kotisatamana.
- Kehitetään Helsinki Design – käsitettä.
- Kehitetään Helsinkiä suomalaisen ruoan ja huippugourmet'n keskuksena edistämällä elinkeinotoimintaa yritysten, kaupungin oppilaitosten, Palmian ja Tukkutorin yhteistyöllä.
- Arkkitehtuurin merkitystä Helsingin matkailuvalttina lisätään.
- Selvitetään edellytykset hakea EU:n Euroopan nuorisopääkaupungiksi.
- Vahvistetaan kulttuuritarjonnassa Helsingin historiallista roolia Itämeren alueen kielten ja kulttuurien kohtaamispaikkana.

Helsinki on turvallinen ja siisti pääkaupunki, jossa päivittäinen turvallisuus on kansainvälistä huippua kaikilla osa-alueilla. Helsinki osallistuu kansallisen sisäisen turvallisuuden ohjelman tavoitteiden toteuttamiseen.

Toimenpiteet:
- Kehitetään paikallista turvallisuussuunnittelua kansallisen ohjelman tavoitteiden mukaisesti.
- Kaupungin siisteydestä huolehditaan asukkaiden ja vierailijoiden hyvinvoinnin lisäämiseksi.

få ett läroavtal eller ett annat anställningsförhållande hos staden.
- Stadens verksamhetsmodell med många aktörer som deltar i sysselsättningsåtgärderna omarbetas, och ansvaret och arbetsfördelningen görs klarare.
- Med tanke på den ekonomiska situationen inriktas åtgärder speciellt på yngre som hotas av arbetslöshet eller varit arbetslösa en kort tid för att långvarig arbetslöshet ska undvikas.

B. KONKURRENSKRAFT

3.4 Ett mångfasetterat och tryggt Helsinfors med internationell konkurrenskraft

En lockande, fungerande och rolig stad

Mål: Helsingfors blir bättre känt.

Bedömningskriterium/mätare: Antalet personer som gör arbets- och semesterresor till Helsingfors, antalet jobb i turist- och konferensbranschen

Turistnäringen stärks med fokus både på turisterna och på företag som arbetar med turistservice. För att Helsingfors ska bli attraktivare och bättre känt behövs det evenemang med internationell synlighet. Evenemang gör Helsingfors mer lockande som turistmål, leder till att invånarnas vardag och fritid blir mer levande och ökar arbetsmöjligheterna.

Åtgärder:
- Helsingfors stärks som en turist-, kongress- och evenemangsstad i toppklass.
- Verksamhetsförutsättningarna för turism och därtill fast anknutna näringar stärks i tätt samarbete med näringslivet.
- Centrum görs attraktivare genom att fotgängarcentrum utvidgas.
- Efterfrågan på turistprodukter och turistservice utreds, likaså möjligheterna att tillgodose efterfrågan.
- Turistservicen med anknytning till havet stärks, likaså Helsingfors som hemmahamn för kryssningsturism.
- Begreppet Helsinki Design utvecklas.
- Helsingfors utvecklas som ett centrum för finländsk mat och för gourmetmat av högsta klass genom att företag, kommunala läroanstalter, Palmia och Helsingfors Partitorg tillsammans främjar näringsverksamheten.
- Helsingforsarkitekturens betydelse som lockbete för turister ökas.
- En utredning görs om förutsättningarna för staden att hos EU ansöka om att Helsingfors ska bli europeisk ungdomshuvudstad.
- Helsingfors historiska roll som mötesplats för språk och kulturer kring Östersjön stärks inom kulturutbudet.

Helsingfors är en trygg och ren huvudstad där den dagliga säkerheten är på topp internationellt sett inom alla delområden. Staden är med och genomför målen i det nationella programmet för den inre säkerheten.

Åtgärder:
- Den lokala säkerhetsplaneringen utvecklas i enlighet med målen i det nationella programmet.
- Helsingfors hålls rent för att invånarna och besökarna ska trivas bättre.

Helsinki panostaa Itämeren suojeluun

Itämeren suojelua tehostetaan kansainvälisellä yhteistyöllä. Tavoitteena on vaikuttaa vesien tilaan paikallisesti ja koko Itämeren piirissä. Konkreettisten vesiensuojelutoimenpiteiden lisäksi panostetaan kansainväliseen ympäristöyhteistyöhön, vesiensuojelun tutkimukseen sekä yleisen valistuksen antamiseen.

Toimenpiteet:
- Pistekuormituksen vähentäminen: verkostojen saneeraus, ylivuotojen minimointi ja erillisviemäröinnin tehostaminen.
- Hajakuormituksen vähentäminen maataloudessa ja hajaasutusalueella.
- Pilaantuneiden sedimenttien ruoppaus.
- Laivaliikenteen ja veneilyn päästöjen vähentäminen.
- Jätevesiverkostojen kunnostamiseen panostetaan nykyistä enemmän, jotta vuotojen aiheuttamia päästöjä voidaan vähentää.

Helsinki on käyttäjälähtöisten innovaatioiden edelläkävijä

Tavoite: Kaupungin palveluiden laatu ja vaikuttavuus paranee.

Arviointikriteeri/mittari: Uusien vaikuttavampien ja tuottavampien palvelumuotojen käyttöönotto.

Helsinki vahvistaa käyttäjälähtöisiä innovaatioympäristöjään ja omia palvelujaan yhteistyössä yritysten ja käyttäjien kanssa Living Lab – toimintamallin mukaisesti. Metropolialueen kilpailukykystrategian mukaisesti osallistutaan myös seudullisesti käyttäjälähtöisten innovaatioympäristöjen vahvistamiseen.

Toimenpiteet:
- Forum Virium Helsinki – hankkeen toimintaa jatketaan.
- Kaupungin hankintapolitiikkaa kehitetään tukemaan innovaatioiden syntymistä ja käyttöönottoa.
- Osallistutaan kansallisiin strategisen huippuosaamisen keskittymiin.

Kansainvälistynyt Helsinki

Tavoite: Ulkoisesti ja sisäisesti kansainvälistynyt Helsinki.

Arviointikriteeri/mittari: Ulkomaiset investoinnit lisääntyvät ja ulkomaisten työntekijöiden sekä opiskelijoiden määrä kasvaa.

Helsinkiä kehitetään opiskelijoiden kaupunkina, jossa on monta kampusta ja korkeakoulutasoisia yksiköitä kaupungin eri osissa. Yhteistyötä yliopistojen ja korkeakoulujen kanssa tehostetaan. Ydinkeskustan roolia mm. kampuksia yhdistävänä opiskelijoiden kohtauspaikkana kehitetään. Panostetaan Aalto-yliopiston monikampuksiseen malliin.

Toimenpiteet:
- Kaupungin ja yliopiston yhteistyötä tehostetaan yliopistoneuvottelukunnan puitteissa.
- Korkeakoulukampusten välisiä joukkoliikenneyhteyksiä parannetaan.
- Kehitetään palvelujen tutkimus- ja kehityshankkeita

Staden satsar på skydd av Östersjön

Östersjön skyddas effektivare genom internationellt samarbete. Målet är att vattnets tillstånd ska påverkas lokalt och kring hela Östersjön. Utöver att konkreta vattenvårdsåtgärder vidtas satsar staden på internationellt miljösamarbete, forskning om vattenvård och allmänt upplysningsarbete.

Åtgärder:
- Punktbelastningen minskas: nät saneras, överlopp minimeras och separata avloppssystem effektiviseras.
- Den diffusa belastningen minskas inom jordbruket och i glest bebodda områden.
- Förorenade sediment muddras.
- Utsläppen från fartygs- och småbåtstrafiken minskas.
- Staden satsar i högre grad än nu på att iståndsätta avloppsnäten för att utsläpp som beror på läckor ska kunna minskas.

Staden är en föregångare i fråga om användarcentrerade innovationer

Mål: Stadens service blir bättre och mer verkningsfull.

Bedömningskriterium/mätare: Nya serviceformer som är mer verkningsfulla och produktiva införs.

Staden stärker sina användarcentrerade innovationsmiljöer och sin egen service tillsammans med företag och användare och tillämpar då verksamhetsmodellen Living Lab. Den deltar i enlighet med strategin för konkurrenskraft i metropolområdet också regionalt i arbetet med att stärka de användarcentrerade innovationsmiljöerna.

Åtgärder
- Projektet Forum Virium Helsinki fortsätter.
- Staden utvecklar sin upphandlingspolicy så att denna bidrar till att innovationer föds och blir tillämpade.
- Staden deltar i nationella kluster med strategisk toppkompetens.

Ett internationaliserat Helsingfors

Mål: Ett externt och internt internationaliserat Helsingfors.

Bedömningskriterium/mätare: De utländska investeringarna ökar och antalet utländska arbetstagare och studerande stiger.

Helsingfors utvecklas som en studentstad med många campusområden och med enheter på högskolenivå i olika delar av staden. Samarbetet med universitet och högskolor effektiviseras. Stadskärnans roll som bl.a. sammanbindande länk och träffpunkt för studerande från olika campusområden utvecklas. Staden satsar på en modell med många campusområden, Aaltouniversitetet.

Åtgärder:
- Samarbetet mellan staden och Helsingfors universitet effektiviseras inom ramen för delegationen för staden och universitetet.
- Kollektivtrafikförbindelserna mellan campusområdena förbättras.

yhteistyössä yliopistojen ja korkeakoulujen kanssa.
- Osallistutaan metropolialueen kilpailukykystrategian toteutukseen.
- Opiskelija-asuntoja lisätään ja opiskelija-alennukset säilytetään.

Helsinki houkuttelee aktiivisesti kansainvälisiä investointeja, yrityksiä ja osaajia sekä edistää yritysten ja osaajien asettumista.

Toimenpiteet:
- Osallistutaan Greater Helsinki Promotion Ltd. Oy:n toimintaan.
- Tarjotaan ulkomaalaisille maahanmuuttajille ohjausta ja neuvontapalveluita asettautumisen helpottamiseksi.

Kaupungin kansainvälinen toiminta tähtää strategiaohjelmassa määriteltyjen tavoitteiden edistämiseen kansainvälisen toiminnan keinoin. Kansainvälisen toiminnan toimintaperiaatteet ovat koordinoitu toiminta, seudullinen edustavuus, kansallinen kumppanuus, Itämeren integraatio, eurooppalainen vaikuttavuus sekä globaali kilpailukyky ja näkyvyys.

Toimenpiteet:
- Monikulttuurisen metropolin edistäminen.
- Helsingin kehittäminen Itämeren logistisena keskuksena.
- Helsingin kehittäminen eurooppalaisena osaamiskeskuksena.
- Helsingin kehittäminen maailmanluokan liiketoimintakeskuksena.

3.5 Monipuolisen elinkeinorakenteen ja uusien työpaikkojen Helsinki

Luodaan edellytykset työpaikkamäärän kasvulle

Tavoite: Huolehditaan yritysten liiketoiminnan kasvun edellytyksistä työllisyyden turvaamiseksi ja yhteisöverokertymän turvaamiseksi.

Arviointikriteeri/mittari: Työpaikkojen määrä, asemakaavat toimitilarakentamiselle ja luovutetut toimitila- ja toimistotontit

Helsinki luo mm. kaupunkisuunnittelun ja tonttipolitiikan keinoin sijoittumisedellytyksiä yrityksille monipuolisen elinkeinorakenteen turvaamiseksi.

Toimenpiteet:
- Panostetaan uusien toimitilarakentamisen painopistealueiden toteutukseen ja olemassa olevien alueiden kehittämiseen.
- Keskustaa kehitetään yhteistyössä myös elinkeinoelämän kanssa.
- Turvataan yritysten sijoittumismahdollisuudet Helsinkiin huolehtimalla kaavoituksella ja tontinluovutuksella yritystoimintaan sopivasta tonttitarjonnasta.
- Maankäytön suunnittelussa aluerakentamishankkeissa turvataan yrityksien tarpeet.
- Turvataan nykyisten teollisten työpaikkojen säilyminen ja uusien toteutuminen.

- Staden utvecklar forsknings- och utvecklingsprojekt som gäller service tillsammans med universitet och högskolor.
- Staden är med och genomför strategin för konkurrenskraft i metropolområdet.
- Antalet studentbostäder ökas och studentrabatterna bibehålls.

Staden lockar aktivt till sig investeringar, företag och kunnigt folk från utlandet och hjälper företag att etablera sig och arbetstagare att finna sig till rätta.

Åtgärder:
- Staden deltar i Greater Helsinki Promotion Ltd Oy:s verksamhet.
- Staden ger utlänningar som flyttat till Helsingfors vägledning och information för att de lättare ska finna sig till rätta.

Stadens internationella verksamhet har som syfte att främja arbetet mot målen i strategiprogrammet med de medel som finns inom verksamheten. Principerna inom den internationella verksamheten är samordnad verksamhet, regional representativitet, internationellt partnerskap, integration kring Östersjön, europeisk verkningsfullhet och global konkurrenskraft och synlighet.

Åtgärder:
- Staden arbetar för en mångkulturell metropol.
- Helsingfors utvecklas som ett logistiskt centrum vid Östersjön.
- Helsingfors utvecklas som ett europeiskt kompetenscentrum.
- Helsingfors utvecklas som ett centrum i världsklass för affärsverksamhet.

3.5 Ett Helsingfors med mångsidig näringslivsstruktur och nya arbetstillfällen

Förutsättningar skapas för ett ökande antal jobb

Mål: Staden ser till att förutsättningar finns för tillväxt i företagens affärsverksamhet för att sysselsättningen och utfallet av samfundsskatten ska tryggas.

Bedömningskriterium/mätare: Antalet jobb, detaljplaner som möjliggör verksamhetslokaler, överlåtna tomter för verksamhets- och kontorslokaler

Staden skapar bl.a. genom stadsplaneringen och tomtpolitiken etableringsmöjligheter för företag för att en mångsidig näringslivsstruktur ska tryggas.

Åtgärder:
- Staden satsar på att få de nya områden som prioriteras i fråga om verksamhetslokaler färdiga och på att utveckla befintliga områden.
- Staden utvecklar centrum också tillsammans med näringslivet.
- Staden säkrar möjligheter för företag att etablera sig i Helsingfors genom att se till att planläggningen och verksamheten med överlåtelse av tomter sköts så att det finns ett utbud av tomter lämpliga för företag.
- Företagens behov tillgodoses då markanvändningen planeras för områdesbyggnadsprojekt.
- Staden säkrar möjligheter för de nuvarande industriella arbetsplatserna att överleva och för nya att komma till.

Yrityksille suunnattuja palveluja kehitetään käyttäjälähtöisesti.

Toimenpiteet:
- Jatketaan yrityksille suunnattujen palvelujen kehittämistä mm. virastorajat ylittävien palvelupolkukehittämisprojektien avulla, kuten yritysten perustamisneuvonta, tapahtumajärjestäjien lupaprosessi ja Pk-yrityksen tontinhankintaprosessi.
- Kaupungin henkilöstön tietämystä yritystoiminnan edellytyksistä lisätään ja henkilöstön yritysmyönteisyyttä vahvistetaan.
- Kehitetään kaupungin tarjoamia alkaville - ja erityisesti maahanmuuttajayrittäjille suunnattuja neuvontapalveluja YritysHelsinki-neuvontayksikössä.
- Kiinnitetään huomiota yritysten sukupolvenvaihdoksiin ja tarjotaan tarvittaessa oikeudellista ja taloudellista tukea vaihdosten toteuttamiseen.

Työvoiman saatavuutta parannetaan

Tavoite: Työvoiman tarjonta lisääntyy ja vastaa paremmin kysyntää.

Arviointikriteeri/mittari: Koulutuksesta työelämään siirtyneiden määrä ja osuus

Työvoimatarpeen ennakointia yhteistyössä elinkeinoelämän edustajien kanssa jatketaan. Helsingin seudun kauppakamari sekä pääkaupunkiseudulla toimivat ammatillisen koulutuksen järjestäjät ovat sopineet yhteistyöstä seudullisen ennakointiyhteistyön toteuttamiseksi. Tavoitteena on mm. tuoda elinkeinoelämän näkökulmaa koulutussuunnitteluun, tuottaa lisätietoa koulutuksen järjestäjille koulutuksen työelämävastaavuuden tehostamiseksi, lisätä seudun yritysten tietoutta oppilaitosten tarjonnasta ja tukea ammatillisen koulutuksen seudullista edunvalvontatyötä suhteessa valtiohallintoon.

Toimenpiteet:
- Osallistutaan Helsingin seudun kauppakamarin ennakointikamarin toimintaan yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa.

Yritysten ja oppilaitosten yhteistyötä tehostetaan työllisyysasteen nostamiseksi.

Toimenpiteet:
- Kehitetään 7–9.-luokkalaisten työelämään tutustumisjaksoja.
- Tehostetaan oppisopimusjärjestelmän käyttöä väylänä työelämään.
- Maahanmuuttajien työllisyyttä ja yrittäjyyttä edistetään kehittämällä heille suunnattuja palveluja.
- Tehdään nuorille tutuksi kaupunkia työnantajana mm. kesätyö- ja harjoittelupaikkoja tarjoamalla.

Luodaan edellytyksiä palvelualojen, osaamiskeskittymien ja yritysten kasvulle

Tavoite: Kasvuhakuisen yritystoiminnan edellytyksiä parantaminen.

Servicen för företag utvecklas användarcentrerat.

Åtgärder:
- Servicen för företag vidareutvecklas bl.a. genom projekt som går över gränserna mellan förvaltningar och gäller utveckling av servicestigar. Det är här exempelvis fråga om rådgivning vid företagsstart, processen kring tillstånd till evenemangsarrangörer och processen kring förvärv av tomter för små och medelstora företag,
- Stadens anställda får större kännedom om förutsättningarna för företagsverksamhet, och företagsvänligheten stärks hos dem.
- Den rådgivning som staden erbjuder sådana som startar eget, särskilt invandrarföretagare, utvecklas på rådgivningsenheten FöretagsHelsingfors.
- Det ägnas uppmärksamhet åt generationsskiften i företag och vid behov erbjuds det juridiskt och ekonomiskt stöd för genomförande av skiftena.

Arbetskraftstillgången förbättras

Mål: Utbudet av arbetskraft ökar och motsvarar bättre efterfrågan.

Bedömningskriterium/mätare: Antal och andel som kommit in i arbetslivet efter utbildningen

Staden fortsätter att prognostisera behovet av arbetskraft tillsammans med företrädare för näringslivet. Helsingforsregionens handelskammare och anordnare av yrkesutbildning i huvudstadsregionen har kommit överens om samarbete när det gäller att få till stånd regionalt prognostiseringssamarbete. Det är bl.a. meningen att näringslivets perspektiv ska beaktas då utbildningen planeras, att ytterligare kunskap ska produceras för utbildningsanordnarna för att utbildningen bättre ska svara mot behoven i arbetslivet, att företagen i regionen ska få större vetskap om läroanstalternas utbud och att det regionala arbetet med att bevaka yrkesutbildningens intressen gentemot statsförvaltningen ska stödjas.

Åtgärd:
- Staden deltar i Helsingforsregionens handelskammares prognostiseringskammares verksamhet tillsammans med andra aktörer.

Samarbetet mellan företag och läroanstalter effektiviseras för att sysselsättningsgraden ska stiga.

Åtgärder:
- Den praktiska arbetslivsorienteringen för elever i årskurserna 7–9 utvecklas.
- Läroavtalssystemet som en väg till arbetslivet effektiviseras.
- Staden främjar sysselsättning och företagande bland invandrare genom att utveckla servicen för dessa.
- Staden presenterar sig som arbetsgivare bland ungdomar bl.a. genom att erbjuda sommarjobb och praktikplatser

Förutsättningar skapas för tillväxt i tjänstebranscher, kompetenskluster och företag

Mål: Förutsättningarna för expansiv företagsverksamhet förbättras.

Arviointikriteeri/mittari: Elinkeinorakenteen monipuolisuus, yhteisöverokertymä

Helsinki jatkaa valitsemiensa kasvualojen (matkailu, luovat alat, tietointensiiviset liike-elämän palvelut) kehittämistyötä ja osallistuu osaamiskeskusten toimintaan yhdessä korkeakoulujen ja yritysten kanssa.

Toimenpiteet:
- Osallistutaan matkailun, luovien alojen ja tietointensiivisten liike-elämän palvelujen kehittämishankkeisiin.
- Osallistutaan Culminatum Innovationin Uudenmaan osaamiskeskusohjelman 2007–2013 toimintaan ja rahoitukseen.

Helsinki arvioi yrityshautomotoiminnan vaikutuksia ja suuntaa toiminnan rahoitusta tukemaan kasvuyritysten tarpeita.

Toimenpide:
- Kaupungin yrityshautomopolitiikkaa linjataan toimintaympäristön muutoksia vastaavaksi.

C. KAUPUNKIRAKENNE JA ASUMINEN

3.6 Asumisen määrä ja laatu sekä kaupunkiympäristön monipuolisuus turvataan

Asuntotuotannon määrän ja laadun toteutuksesta huolehditaan

Tavoite: Nostetaan asuntotuotanto keskimäärin 5 000 asuntoon vuodessa.

Arviointikriteeri/mittari: AM-ohjelman mittarit

Luodaan edellytykset AM-ohjelman mukaiselle asuntotuotannolle. Edellytykset asuntorakentamisen aloittamiseen AM-ohjelman mukaisesti varmistetaan toteuttamisedellytykset huomioon ottavalla asemakaavoituksella, kunnallistekniikan rakentamisella ja tontinluovutuksella.

Toimenpiteet:
- Pääkaupunkiseudun yleiskaavan valmistelu.
- Laaditaan kuntien yhteinen yleiskaava Helsingin uusien Sipoosta liitettyjen kaupunginosien maankäytön suunnittelun pohjaksi yhteistyössä Vantaan ja Sipoon kanssa.
- Osayleiskaavat: Hernesaari ja Koivusaari sekä Kivinokan ja Vartiosaaren selvitysalueet ja maanalainen yleiskaava.
- Asuinalueiden suunnittelussa ja toteuttamisessa käytetään uudentyyppisiä menettelytapoja asukkaiden, yksityisten toimijoiden ja kolmannen sektorin kanssa.
- Kilpailuttamismenettelyjen käytön monipuolistaminen ja laajentaminen.

Eri väestöryhmien tarpeet otetaan huomioon asuntotarjonnassa, myös korkealaatuisesta asuntotarjonnasta huolehditaan. Asuntotuotannon monipuolisuudella vahvistetaan myös veropohjan kehitystä.

Bedömningskriterium/mätare: Hur mångsidig näringslivsstrukturen är, utfallet av samfundsskatten

Staden fortsätter att utveckla de tillväxtbranscher den valt (turism, kreativa branscher, kunskapsintensiva tjänster för affärslivet) och deltar i kompetenscentrens verksamhet tillsammans med högskolor och företag.

Åtgärder:
- Staden deltar i projekt genom vilka turismen, de kreativa branscherna och de kunskapsintensiva tjänsterna för affärslivet utvecklas.
- Staden deltar i den verksamhet som hänför sig till programmet 2007–2013 för Culminatum Innovation/Nylands kompetenscenter. Den är också med och finansierar programmet.

Staden bedömer företagskuvösverksamhetens effekter och kanaliserar finansieringen i enlighet med tillväxtföretagens behov.

Åtgärd:
- Staden drar upp sådana riktlinjer för sin företagskuvöspolicy att denna svarar mot förändringar i omvärlden.

C. STADSSTRUKTUR OCH BOENDE

3.6 Bostadsvolymen, boendekvaliteten och en stadsmiljö präglad av mångsidighet tryggas

Staden ser till att bostadsproduktionen får den planerade volymen och beskaffenheten

Mål: Bostadsproduktionen ökas till i genomsnitt 5 000 bostäder om året.

Bedömningskriterium/mätare: Mätarna i programmet för boende och markanvändning

Förutsättningar skapas för sådan bostadsproduktion som ingår i programmet för boende och markanvändning. För att bostadsbyggande ska kunna inledas i enlighet med programmet beaktas förutsättningarna för detta då detaljplaner utarbetas, kommunaltekniska anordningar anläggs och tomter överlåts.

Åtgärder:
- En generalplan utarbetas för huvudstadsregionen.
- Staden utarbetar tillsammans med Vanda stad och Sibbo kommun en gemensam generalplan för de områden i Helsingfors som tidigare hörde till Sibbo. Generalplanen är avsedd som underlag för planeringen av markanvändningen i de nya stadsdelarna.
- Delgeneralplaner utarbetas för Ärtholmen, Björkholmen och utredningsområdena Stenudden och Vårdö. Dessutom utarbetas det en generalplan för Helsingfors under jord.
- En ny typs metoder med medverkan av invånarna, privata aktörer och tredje sektorn tillämpas då bostadsområden planeras och bebyggs.
- Konkurrensutsättning tillämpas på ett mångsidigare sätt och i större utsträckning.

Olika befolkningsgruppers behov beaktas i bostadsutbudet, också högklassiga bostäder byggs. Att bostadsproduktionen är mångsidig resulterar också i att utvecklingen i skatteunderlaget stärks.

Toimenpiteet:
- Valtuustokauden aikana aloitetaan asuntorakentaminen Jätkäsaaressa, Kalasatamassa, Kruunuvuorenrannassa, Kuninkaantammessa ja Honkasuolla.
- Kerrostalojen kehittämisohjelman toteuttaminen.
- Pientaloasumisen kehittäminen.
- Omatoiminen rakentaminen ja neuvonta.
- Toteutetaan yhteisvastuullista seudullista asuntopolitiikkaa yhteistyössä seudun kumppaneiden ja valtion kanssa (aiesopimuksen toteuttaminen).
- Asunnottomuuden hoitaminen (aiesopimus).
- Suhdannetilanteesta johtuen vahvistetaan monipuolisen asuntotuotannon toteuttamista tarvittaessa kaupungin omin toimenpitein.
- Tarkistettu AM-ohjelma tuodaan kaupunginvaltuuston käsiteltäväksi valtuustokauden jälkipuoliskolla.

Åtgärder:
- Bostadsbyggande inleds under fullmäktigeperioden på Busholmen och i Fiskehamnen, Kronbergsstranden, Kungseken och Hongasmossa.
- Ett program för utveckling av flervåningshus genomförs.
- Småhusboendet utvecklas.
- Självbyggeriet och rådgivningen utvecklas.
- Staden genomför tillsammans med staten och partnerna i regionen den regionala bostadspolitiken, på vilken gemensamt ansvar tillämpas. (Det är fråga om att genomföra en avsiktsförklaring.)
- Åtgärder vidtas mot bostadslösheten (avsiktsförklaring).
- Med anledning av konjunkturläget stärks möjligheterna att få till stånd en mångsidig bostadsproduktion vid behov genom åtgärder som vidtas av staden själv.
- Stadsfullmäktige föreläggs ett justerat program för boende och markanvändning under andra hälften av fullmäktigeperioden.

Kohtuuhintaisen asuntotuotannon tarjonta varmistetaan.

Toimenpiteet:
- Kohtuuhintaisten vuokra-asuntojen rakentamista edistetään turvaamalla riittävä määrä kustannuksiltaan toteuttamiskelpoisia tontteja.
- Asuntotuotannosta on AM-ohjelman mukaisesti 20 % valtion tukemaa vuokra-asuntotuotantoa, 20 % välimallin vuokra-asuntotuotantoa ja 20 % Hitas-omistusasuntoja, osaomistusasuntoja tai asumisoikeusasuntoja.
- Yhteensä 40 %:n vuokra-asuntotuotannon osuuden toteutuminen varmistetaan tarvittaessa kaupungin omana tuotantona.
- Toteutetaan aktiivisesti valtion tukemaa vuokra-asuntotuotantoa myös yksityisellä ja valtion maalla.
- Varataan uusille alueilla riittävä määrä autojen yhteiskäyttöjärjestelmille osoitettuja pysäköintipaikkoja.
- Kaupungin oman tuotannon avulla varmistetaan, että AM-ohjelmassa päätetyt eri hallintamuotojen osuudet toteutuvat.

Bostadsproduktion till ett rimligt pris säkras.

Åtgärder:
- Staden bidrar till att hyresbostäder kan byggas till ett rimligt pris genom att säkra ett tillräckligt antal tomter som är byggbara vad kostnaderna beträffar.
- En andel på 20 % av de nya bostäderna blir i enlighet med programmet för boende och markanvändning hyresbostäder med statligt stöd, 20 % blir en mellanform mellan hyresbostad och ägarbostad och 20 % blir ägarbostäder med hitasvillkor, delägarbostäder eller bostadsrättsbostäder.
- Andelen hyresbostäder på sammanlagt 40 % byggs vid behov som kommunala bostäder.
- Hyresbostäder byggs aktivt med statligt stöd också på privat och statlig mark.
- Ett tillräckligt antal bilplatser reserveras i nya områden enligt systemet med samutnyttjande.
- Staden ser genom sin egen produktion till att det som i programmet för boende och markanvändning är beslutat om andelarna av olika upplåtelseformer blir genomfört.

Kaupungin kansainvälinen toiminta tähtää strategiaohjelmassa määriteltyjen tavoitteiden edistämiseen kansainvälisen toiminnan keinoin. Kansainvälisen toiminnan toimintaperiaatteet ovat koordinoitu toiminta, seudullinen edustavuus, kansallinen kumppanuus, Itämeren integraatio, eurooppalainen vaikuttavuus sekä globaali kilpailukyky ja näkyvyys.

Toimenpiteet:
- Monikulttuurisen metropolin edistäminen.
- Helsingin kehittäminen Itämeren logistisena keskuksena.
- Helsingin kehittäminen eurooppalaisena osaamiskeskuksena.
- Helsingin kehittäminen maailmanluokan liiketoimintakeskuksena.

Stadens internationella verksamhet har som syfte att främja arbetet mot målen i strategiprogrammet med de medel som finns inom verksamheten. Principerna inom den internationella verksamheten är samordnad verksamhet, regional representativitet, internationellt partnerskap, integration kring Östersjön, europeisk verkningsfullhet och global konkurrenskraft och synlighet.

Åtgärder:
- Staden arbetar för en mångkulturell metropol.
- Helsingfors utvecklas som ett logistiskt centrum vid Östersjön.
- Helsingfors utvecklas som ett europeiskt kompetenscentrum.
- Helsingfors utvecklas som ett centrum i världsklass för affärsverksamhet.

Toteutetaan mielenkiintoisia, kauniita ja toimivia urbaaneja asuinalueita ja ympäristöjä

Tavoite: Ympäristöltään korkealaatuiset kaupunginosat, joissa asukkaat ja työntekijät viihtyvät.

Intressanta, vackra och fungerande urbana bostadsområden och miljöer byggs ut

Mål: Stadsdelar som är högklassiga vad miljön beträffar och där det är trivsamt att bo och arbeta.

Arviointikriteeri/mittari: Alueen haluttavuus, turvallisuuden tunne, muuttoliike, häiriö- ja rikollisuusalttius ja liikenneturvallisuus.

Uudet rakentamisalueet toteutetaan monipuolisina, turvallisina ja kauniina. Uusien asuinalueiden palvelutarjonnasta huolehditaan asuntorakentamisen edetessä. Vahvistetaan mielikuvaa Helsingistä merellisenä kaupunkina. Kaupunginosien erilaisuutta ja identiteettiä kehitetään kaupungin voimavarana. Uudet kaupunginosat toteutetaan paikallisidentiteetin ja paikallisyhteisöjen muodostumista tukien. Vahvistetaan esikaupunkialueiden elinvoimaisuutta.

Toimenpiteet
- Aluekohtaista identiteettiä tukevien suunnittelu- ja toteutusratkaisujen edistäminen.
- Ostoskeskusten ja asemanseutujen kehittäminen.
- Lähiöprojektin jatkaminen.
- Kaupungin vuokra-asuntokannan peruskorjaukset.
- Perusparantamisen neuvonta.
- Hissiprojektia jatketaan. Valtion hissiavustusta täydennetään edelleen kaupungin kymmenen prosentin hissiavustuksella..
- Uusien alueiden ja merkittävien yksittäisten rakennushankkeiden investointikuluista yksi prosentti ohjataan taidehankintoihin ja muihin kulttuuriprojekteihin.
- Asuinkohteiden suunnittelussa edistetään esteettömyyden toteutumista.

Turvataan erilaisten käyttäjäryhmien tarpeisiin soveltuvat areenat ja paikat. Kaupunginosien kehittämisellä edistetään paikallista luovuutta hyvinvoinnin ja elinkeinotoiminnan lisäämiseksi.

Toimenpiteet:
- Kehitetään asemanseutuja ja muita keskittymiä paikalliseen luovuuteen ja elinkeinotoimintaan tukeutuen. Kehittämisideoiden pohjana voidaan käyttää Greater Helsinki Vision 2050 -kilpailun tuloksia.
- Asumisen monimuotoisuutta kehitetään mm. Innovatiivinen kaupunki-ohjelman Urba-tutkimuksessa laadittavia asumiskonsepteja hyödyntämällä.

Edistetään elämyksellisesti laadukasta ja kaunista sekä teknisesti kestävää rakentamista.

Toimenpiteet:
- Painotetaan hyvän arkkitehtuurin ja suunnittelun sekä viimeistellyn toteutuksen merkitystä kokonaisuuksien ja yksityiskohtien osalta rakennustoiminnassa.
- Huolehditaan rakennusten ja ympäristön ylläpidosta sekä huollosta.

Helsingin keskustan elinvoimaa vahvistetaan

Tavoite: Helsingin keskusta on seudun pääkeskus, kansainvälisesti korkeatasoinen ja käyttäjilleen viihtyisä.

Arviointikriteeri/mittari: Keskustan käyttö (esim. kävijöiden ja tapahtumien määrä), työpaikkamäärä ja liikekeskustan kaupallisten toimijoiden liikevaihto.

Monipuolisia toimintoja edistetään korkeatasoisen ja viihtyisän kaupunkiympäristön laajentamiseksi ja yliopistokam-

Bedömningskriterium/mätare: Områdets popularitet, trygghetskänsla, migration, risk för störningar och brott, trafiksäkerhet.

De nya byggområdena blir mångsidiga, trygga och vackra. De nya bostadsområdena får ett serviceutbud då bostadsbyggandet avancerar. Föreställningen om Helsingfors som en havsnära stad stärks. Skillnaderna mellan stadsdelarna och dessas identitet utvecklas som en resurs i Helsingfors. De nya bostadsområdena byggs ut med målet att en lokal identitet och lokala gemenskaper ska bildas. Livskraften i ytterstaden stärks.

Åtgärder:
- Planerings- och genomförandelösningar som stöder en lokal identitet främjas.
- Köpcentra och stationsområden utvecklas.
- Förortsprojektet fortsätter.
- Kommunala hyresbostäder renoveras.
- Råd ges om renovering.
- Hissprojektet fortsätter. Det statliga hissunderstödet kompletteras såsom tidigare med ett hissunderstöd på 10 % från staden.
- En andel på 1 % av investeringskostnaderna för nya områden och stora enskilda byggprojekt gäller konstförvärv och andra kulturprojekt.
- Tillgänglighet främjas då bostadsobjekt planeras.

Arenor och platser som är lämpliga med tanke på behoven hos olika användargrupper tryggas. Stadsdelarna utvecklas på ett sätt som främjar lokal kreativitet och ökar välståndet och näringsverksamheten.

Åtgärder:
- Stationsområden och andra koncentrationer utvecklas med hjälp av lokal kreativitet och näringsverksamhet. Resultaten från tävlingen Greater Helsinki Vision 2050 kan användas som underlag för utvecklingsidéer.
- Mångformigheten i boendet utvecklas bl.a. med hjälp av de boendekoncept som utarbetas i forskningen URBA i anslutning till programmet En innovativ stad.

Ett byggande som är högklassigt och vackert upplevelsemässigt sett och tekniskt hållbart främjas.

Åtgärder:
- Vikten av god arkitektur och planering och finslipat genomförande betonas när det gäller helheter och detaljer i byggverksamheten.
- Byggnaderna och miljön underhålls och sköts.

Livskraften i Helsingfors centrum stärks

Mål: Helsingfors centrum är regionens huvudcentrum. Det är högklassigt internationellt sett och trivsamt för användarna.

Bedömningskriterium/mätare: Användningen av centrum (t.ex. antalet besökare och evenemang), antalet jobb, omsättningen hos de kommersiella aktörerna i stadskärnan.

Mångsidiga verksamheter främjas för att det ska bli en mer omfattande högklassig och trivsam stadsmiljö och för att

pusten voimistamiseksi. Keskusta-asumista lisätään. Lisätään yhteistyötä ja kehitetään uusia menetelmiä keskustan yritysten, kiinteistönomistajien, asukkaiden ja kaupungin yhteiseen työhön keskusta-alueen kehittämiseksi.

Toimenpiteet:
- Töölönlahden, ydinkeskustan (mm. kaupungintalokorttelit) ja Eteläsataman kehittäminen ja elävöittäminen.
- Keski-Pasilan kehittäminen seudun uutena toimitilakeskuksena mm. korkeaa rakentamista hyödyntämällä.
- Kampusten kehittäminen.
- Hakaniemen kehittäminen.
- Matkailun tarpeiden ottaminen huomioon.
- Tapahtumien lisääminen ja organisoinnin kehittäminen sekä tapahtumamarkkinoinnin kehittäminen

3.7 Kaupunkirakennetta eheytetään ilmastonmuutokseen vastaamiseksi

Kaupunkirakennetta eheytetään raideliikenneverkkoon tukeutuen

Tavoite: Raideliikennekaupungin laajentaminen
Mittari ja tavoitetaso: Täydennys- ja uudisrakennushankkeiden sijoittuminen olemassa olevan ja tulevan raideverkon palvelualueelle

Nykyisen kaupunkirakenteen täydentäminen suunnitellaan ja toteutetaan tukeutuen olemassa olevaan ja kehittyvään raideverkkoon.

Toimenpide:
- Asemanseutujen tiivistäminen.

Uusien rakentamisalueiden suunnittelu tehdään pääasiassa laajentuvaan raideverkkoon tukeutuen.

Toimenpide:
- Projektialueiden ja raideverkon interaktiivinen suunnittelu sekä täydentävän joukkoliikenneverkon suunnittelu.

Helsingin seudun kestävästä maankäytöstä luodaan yhteinen näkemys. Seudun rakennetta tiivistetään joukkoliikenneyhteyksiin tukeutuen tavoitteena kasvihuonekaasupäästöjen ja liikenteen ympäristöhaittojen vähentäminen.

Toimenpiteet:
- Laaditaan Helsingin seudun yhteinen MAL – visio vuodelle 2050. Kehittämisideoiden pohjana voidaan käyttää GHV 2050 kilpailun ja sen jatkotyön tuloksia.
- Valmistellaan pääkaupunkiseudun yhteistä yleiskaavaa.

Kaupunkirakennetta kehitetään energiaa säästäväksi

Tavoite: Helsinki kantaa vastuunsa ilmastonmuutoksen sopeutumisessa.

Arviointikriteeri/mittari: Helsingin kasvihuonekaasupäästöjä vähennetään vähintään 20 % vuoden 1990 tasosta vuoteen 2020 mennessä

campusområdena ska bli starkare. Möjligheterna att bo i centrum förbättras. Samarbetet ökar och nya metoder utvecklas med målet att företagen, fastighetsägarna och invånarna i centrum ska arbeta tillsammans med staden när det gäller att utveckla centrum.

Åtgärder:
- Området kring Tölöviken, stadskärnan (bl.a. stadshuskvarteren) och Södra hamnen utvecklas och görs mer levande.
- Mellersta Böle utvecklas som ett nytt centrum för verksamhetslokaler i regionen, bl.a. genom att höga byggnader uppförs.
- Campusområdena utvecklas.
- Hagnäs utvecklas.
- Behoven inom turismen beaktas.
- Antalet evenemang ökas, organiseringen utvecklas och marknadsföringen effektiviseras.

3.7 Stadsstrukturen kompletteras för att staden ska kunna möta klimatförändringen

Stadsstrukturen kompletteras med fokus på spårtrafiknätet

Mål: En större del av Helsingfors får spårtrafik.
Mätare och målnivå: Projekt som gäller kompletterings- och nybyggande genomförs inom områden som redan betjänas eller kommer att betjänas av spårtrafik.

En komplettering av den nuvarande stadsstrukturen planeras och genomförs med utgångspunkt i spårnätet som det ser ut nu och som det kommer att se ut i framtiden.

Åtgärd:
- Stationsområdena förtätas.

Nya byggområden planeras huvudsakligen med utgångspunkt i spårnätet, som byggs ut.

Åtgärd:
- Projektområdena och spårnätet planeras interaktivt och en komplettering av kollektivtrafiknätet planeras.

En gemensam syn på hållbar markanvändning i Helsingforsregionen skapas. Regionstrukturen förtätas utgående från kollektivtrafikförbindelser och med målet att växthusgasutsläppen och de miljöstörningar som hänför sig till trafiken ska minska.

Åtgärder:
- En vision för markanvändning, boende och trafik gemensam för Helsingforsregionen utarbetas för år 2050. Resultaten från tävlingen Greater Helsinki Vision 2050 och det fortsatta arbetet kan användas som underlag för utvecklingsidéer.
- En gemensam generalplan utarbetas för huvudstadsregionen.

Stadsstrukturen utvecklas så att energi sparas

Mål: Staden bär sitt ansvar när det gäller att anpassa sig till klimatförändringen.

Bedömningskriterium/mätare: Växthusgasutsläppen i Helsingfors ska år 2020 ha minskat med åtminstone 20 % i förhållande till 1990 års nivå.

Helsinki toimii aktiivisesti ilmastonmuutoksen torjuntatyössä ja edistää päästöjen vähentämistä synnyttäviä energian tuotantoon ja kulutukseen liittyviä innovaatioita. Helsinki profiloituu ilmastoystävälliseksi kaupungiksi ja energiatehokkuuden (energian tuotannon, siirron ja käytön tehokkuuden) edelläkävijäksi.

Maankäytössä ja kaupunkisuunnittelussa keskeiset periaatteet ovat kaupunki- ja seuturakenteen tiivistäminen ja eheyttäminen sekä liikenne- ja liikkumisjärjestelmien kehittäminen sujuvaksi ja joustavaksi. Tavoitteena on, että päivittäin kuljetut kilometrit asukasta kohti kääntyvät laskuun. Periaatteena on myös yhtenäisten viheralueiden ja viheralueyhteyksien säilyttäminen sekä rantojen säilyttäminen kaikkien kaupunkilaisten virkistyskäytössä.

Energian tuotanto, hankinta ja käyttö

Toimepiteet:
- Sähkönkulutus asukasta kohti käännetään laskuun.
- Helsingin alueen energiantuotanto-, siirto- ja jakelujärjestelmää kehitetään yhtenä kokonaisuutena.
- Lisätään tuulivoiman ja ekologisesti kestävien biopolttoaineiden käyttöä.
- Laaditaan hallintokunnille sitovat energiansäästötavoitteet.
- Luodaan pitkän aikavälin visio Helsingin energiatuotannosta ja energiansäästötoimista.
- Helsinkiläisille jaetaan energiansäästöinformaatiota.
- Helsingin Energia varautuu päästöoikeuksien niukkenemiseen ja kallistumiseen lähivuosina ja panostaa riskien torjumiseen.
- Pääosa energiasta tuotetaan edelleen yhteistuotantona.
- Edistetään rakentajien liittymistä kaukolämpöverkkoon aina, kun se on mahdollista.
- Uusiutuvien energialähteiden osuus energian tuotannossa nostetaan 20 %:iin vuoteen 2020 mennessä.

Rakennusten energiakäyttö

Toimenpiteet:
- Tehostetaan kaupunkikonsernin omistuksessa olevien rakennusten energiankäyttöä.
- Tehostetaan koko kaupunkialueen rakennusten energiankäyttöä.

Täydennysrakentamista edistetään

Tavoite: Vahvistetaan vanhojen alueiden väestöpohjaa palvelutason turvaamiseksi.

Arviointikriteeri: Vanhojen alueiden väestökehitys.

Täydennysrakentamisella edistetään useita kaupungin strategisia tavoitteita. Asuntokysyntään vastaaminen ja asuntotuotantotavoitteiden toteutuminen edellyttää aiempaa laajempaa täydennysrakentamista. Kaupunkirakenteen tiivistäminen vähentää kasvihuonekaasupäästöjä. Täydennysrakentamalla väestöltään väheneviä ja vanhenevia kaupunginosia luodaan edellytyksiä yksityisten palvelujen säilymiselle ja julkisten palvelujen tehokkaalle käytölle.

Staden deltar aktivt i arbetet med att bekämpa klimatförändringen och främjar sådana innovationer i anslutning till energiproduktion och energiförbrukning som gör att utsläppen minskar. Den profilerar Helsingfors som en klimatvänlig stad och en föregångare i fråga om energieffektivitet (effektivitet i produktion, överföring och användning av energi).

De centrala principerna inom markanvändning och stadsplanering är att stads- och regionstrukturen ska förtätas och kompletteras och att trafiksystemet och det system enligt vilket folk förflyttar sig i övrigt ska utvecklas så att de blir smidiga och flexibla. Målet är att antalet kilometer per invånare under en dag ska börja sjunka. En princip är också att de sammanhängande grönområdena och lederna inom grönområdena ska bevaras och att stränderna ska kunna användas för rekreation av alla invånare.

Produktion, tillförsel och användning av energi

Åtgärder:
- Elförbrukningen per invånare börjar minskas.
- Systemet för produktion, överföring och distribution av energi i Helsingfors utvecklas som en helhet.
- Vindkraft och ekologiskt hållbara biobränslen används i större utsträckning.
- Bindande energisparmål ställs upp för förvaltningarna.
- En långsiktig vision utarbetas för energiproduktionen och energisparårgärder i Helsingfors.
- Information om energisparande delas ut till helsingforsarna.
- Helsingfors Energi tar med i beräkningen att utsläppsrätterna blir knappare och dyrare de närmaste åren och satsar på att motverka riskerna.
- Största delen av energin produceras också i fortsättningen i form av samproduktion.
- Byggarna uppmuntras att ansluta husen till fjärrvärmenätet om detta bara är möjligt.
- Andelen förnybara energikällor inom energiproduktionen ska år 2020 ha ökat till 20 %.

Energianvändning i byggnader

Åtgärder:
- Energianvändningen effektiviseras i byggnader som ägs av stadskoncernen.
- Energianvändningen effektiviseras i byggnaderna i hela Helsingfors.

Kompletteringsbyggande främjas

Mål: Befolkningsunderlaget stärks i gamla områden för att servicenivån ska vara tryggad.

Bedömningskriterium: Befolkningsutvecklingen i gamla områden.

Kompletteringsbyggande gör det lättare för staden att nå flera av sina strategiska mål. Mer omfattande kompletteringsbyggande krävs för att efterfrågan på bostäder ska kunna tillgodoses och målen för bostadsproduktionen nås. Växthusgasutsläppen minskar då stadsstrukturen förtätas. Kompletteringsbyggande i stadsdelar där befolkningen minskar och åldras gör att förutsättningar skapas för fortsatt privat service och effektivt använd offentlig service.

Toimenpiteet:
- Tehostetaan vanhojen alueiden rakentamisoikeuksia.
- Asumisen lisääminen kiinteistöjen käyttötarkoituksen muutoksilla ja ullakkorakentamisen edistämisellä.
- Esikaupunkien renessanssin toimenpiteet.
- Mahdollistetaan täydennysrakentaminen asunto-osakeyhtiöiden ja vuokra-asuntoyhtiöiden omistamilla tonteilla.

3.8 Liikennejärjestelmää kehitetään kestävien liikennemuotojen edistämiseksi

Liikennejärjestelmää kehitetään pääosin raideliikenteeseen perustuen, joukkoliikenteen palvelutasoa nostamalla sekä kävely- ja pyöräilymahdollisuuksia lisäämällä

Tavoite: Joukkoliikenteen, pyöräilyn ja jalankulun yhteen lasketun kulkutapaosuuden lisääminen.

Arviointikriteeri/mittari: Helsinkiläisten jalankulku-, pyöräily- ja joukkoliikennematkojen yhteenlaskettu osuus kaikista matkoista kasvaa kolme prosenttiyksikköä vuoden 2012 loppuun mennessä.

Energiapoliittisten linjausten mukaisesti tavoitteena on eurooppalainen taso vuosittaisessa polttoaineen kulutuksessa liikenteessä henkeä kohti. Helsingin ja pääkaupunkiseudun liikennejärjestelmän kehittämisessä panostetaan liikenteen kokonaisenergiankulutuksen, hiilidioksidipäästöjen ja muiden ympäristöhaittojen vähentämiseen, tilankäytön tehostamiseen sekä liikenteen toimivuuden ja liikenneturvallisuuden parantamiseen.

Joukkoliikenteen seudullista palvelutasoa ja kilpailukykyä parannetaan erityisesti laajentamalla metro- ja raitioliikenneverkkoa sekä kaupunkiratoja, tehostamalla liityntälinjastoa raideliikenteen asemille sekä parantamalla asemien liityntäpysäköintimahdollisuuksia. Joukkoliikenteen kehittämisen avulla pyritään henkilöautosidonnaisuuden vähentämiseen, ohjaamaan pääosa liikenteen kasvusta joukkoliikenteeseen sekä kasvattamaan joukkoliikenteen kulkumuoto-osuutta. Suurten kaupunkien joukkoliikennetukea suunnataan lipun hintojen alentamiseen ja palvelutason parantamiseen.

Kaupunki priorisoi liikenneinvestoinnit ennen seudullista päätöksentekoa.

Toimenpiteet:
- Raitiotieverkoston laajentaminen ja suunnittelu
- Raide-Jokerin suunnittelu pikaraitiotienä
- Länsimetron toteutus
- Sipoon raideliikenneyhteys
- Liityntäpysäköinnin kehittäminen ja toteutuksen varmistaminen

Edistetään joukkoliikenteen nopeuttamishankkeita, poikittaista joukkoliikennettä sekä joukkoliikenteen palvelutasoa.

Toimenpiteet:
- Jokeri 2:n toteutussuunnittelu bussilinjana ja varautuminen raitiotiehen.
- Muun poikittaisen joukkoliikenteen tarjonnan lisääminen.

Åtgärder:
- Byggrätten ökas i gamla områden.
- Boende främjas genom ändringar i fastighetsanvändningen och möjligheter till vindsinredning.
- Åtgärder som leder till en renässans för ytterstaden vidtas.
- Kompletteringsbyggande möjliggörs på tomter ägda av bostadsaktiebolag och hyresbostadsbolag.

3.8 Trafiksystemet utvecklas så att hållbara trafikformer främjas

Trafiksystemet utvecklas huvudsakligen med fokus på spårtrafiken. Servicenivån i kollektivtrafiken höjs och möjligheterna till gång- och cykeltrafik ökas

Mål: Kollektivtrafikens, cykeltrafikens och gångtrafikens sammanlagda andel av trafiken ökas.

Bedömningskriterium/mätare: Den sammanlagda andelen förflyttningar/resor som helsingforsarna företar till fots, på cykel och med allmänna kommunikationsmedel ökar med tre procentenheter före utgången av år 2012.

I enlighet med de energipolitiska riktlinjerna är målet att den europeiska nivån ska nås i den årliga bränsleförbrukningen per person i trafiken. Trafiksystemet i Helsingfors och i huvudstadsregionen i övrigt utvecklas med utgångspunkt i att den totala energiförbrukningen, koldioxidutsläppen och de andra miljöstörningarna med anknytning till trafiken ska minska, att utrymmesdispositionen ska effektiviseras, att trafiken ska löpa smidigare och att trafiksäkerheten ska förbättras.

Den regionala servicenivån och konkurrenskraften i kollektivtrafiken förbättras särskilt på så sätt att metro- och spårvagnsnätet och stadsbanorna byggs ut, matarlinjerna till spårtrafikstationerna effektiviseras och möjligheterna till infartsparkering vid stationerna förbättras. Målen med att kollektivtrafiken utvecklas är att personbilsberoendet ska minska, att största delen av trafikökningen ska styras till kollektivtrafiken och att kollektivtrafikens andel av förflyttningarna ska öka. Kollektivtrafikstödet till stora städer används för sänkning av biljettpriserna och höjning av servicenivån.

Staden prioriterar trafikinvesteringar innan regionala beslut fattats.

Åtgärder:
- Spårvägsnätet byggs ut och planeras.
- Spår-Jokern planeras som snabbspårväg.
- Västmetron byggs.
- Det forna Sibboområdet planeras få spårtrafikförbindelse.
- Infartsparkeringen utvecklas och genomförandet säkras.

Staden främjar projekt som gör kollektivtrafiken snabbare, likaså tvärgående kollektivtrafik, och fäster vikt vid servicenivån i kollektivtrafiken.

Åtgärder:
- Jokern 2 planeras som busslinje, och en spårväg tas med i beräkningen.
- Utbudet ökas inom den övriga tvärgående kollektivtrafiken.

- Matkustajainformaation kehittäminen.
- Joukkoliikennekaluston kehittäminen .

Kävelyn ja pyöräilyn osuutta lisätään.

Toimenpiteet:
- Uusien alueiden suunnittelussa luodaan hyvät edellytykset kävelylle ja pyöräilylle.
- Asetetaan pyöräilyprojekti ja sille toteutusohjelma pyöräilyn kaksinkertaistamisohjelman toteuttamiseksi. .
- Lisätään pyöräkaistoja.
- Kävelyalueita lisätään ja pyörätieverkkoa tihennetään.
- Toteutetaan uusi kaupunkipyöräjärjestelmä.
- Pyöräilyn markkinointia lisätään.

Pääkatuverkkoa kehitetään.

Toimenpiteet:
- Mechelininkadun eteläpää
- Kehä I:n liittymien parantaminen
- Itäväylän ja Linnanrakentajantien liittymän parantaminen
- Keski-Pasilan katuverkko
- Hakamäentien jatkeiden sekä Tuusulanväylän eteläpään suunnittelu
- Hämeenlinnanväylän pohjoisosa ja Kuninkaantammen liittymä

Helsinkiläisten ja seudullisten intressien yhteensovittamisesta huolehditaan

Tavoite: Joukkoliikenteen käyttö seudulla lisääntyy.

Arviointikriteeri ja tavoitetaso: Helsingin sisäisten ja Helsingin alueella kulkevien seudullisten joukkoliikennematkojen kuljetusosuus kasvaa merkittävästi vuoden 2012 syksyyn mennessä.

Huolehditaan siitä, että joukkoliikenteen seudullinen kehittäminen on tasapainossa Helsingin kehittämisen ja helsinkiläisten liikkumistarpeiden kanssa. Huolehditaan näiden tarpeiden ottamisesta huomioon Helsingin seudun liikennejärjestelmäsuunnitelmissa. Seudullisesti sovittuihin ratkaisuihin sitoudutaan. Helsingin seudun liikennekuntayhtymä toimii jatkossa joukkoliikennepalvelujen seudullisena järjestäjänä, suunnittelijana ja tilaajana. Kaupungin joukkoliikenneorganisaatio uudistetaan tuottajaroolin mukaiseksi.

Toimenpiteet:
- Pääkaupunkiseudun liikennejärjestelmäsuunnitelman PLJ 2007 ja aiesopimuksen toteuttaminen.
- Helsingin seudun liikennekuntayhtymä toteutetaan. Tavoitteena on Helsingin sisäisten ja Helsingin alueella kulkevien seudullisten joukkoliikennematkojen mahdollisimman suuri kuljetusosuus.
- Selvitetään metroliikenteen ja raitioliikenteen hallintomallit.

Helsingin seudun liikennejärjestelmätyössä (HLJ 2011) muodostetaan raideliikenneverkon tavoitetila vuodelle 2050 ja ohjelmoidaan sen toteuttaminen.

- Informationen till användarna utvecklas.
- Materielen för kollektivtrafik utvecklas.

Andelen gång- och cykeltrafik ökas.

Åtgärder:
- Goda förutsättningar skapas för gång- och cykeltrafik då nya områden planeras.
- En projektgrupp för cykelåkning tillsätts och ett genomförandeprogram utarbetas, varvid målet är att ett program för dubblering av cykelåkningen ska genomföras.
- Det blir fler cykelkörfält.
- Det blir fler områden för gångtrafik, och nätet av cykelvägar görs tätare.
- Ett nytt system med stadscyklar införs.
- Cykelåkning marknadsförs i större utsträckning.

Nätet av huvudgator utvecklas.

Åtgärder:
- Trafiken läggs om i södra ändan av Mechelingatan.
- Korsningar på Ring I förbättras.
- Korsningen Österleden/Borgbyggarvägen förbättras.
- Trafiken läggs om i gatunätet i Mellersta Böle.
- Förlängningar till Skogsbackavägen planeras, likaså södra ändan av Tusbyleden.
- Trafiken läggs om i norra delen av Tavastehusleden, och Tavastehusleden får en korsning i Kungseken.

Staden ser till att helsingforsarnas intressen och de regionala intressena sammanjämkas

Mål: Kollektivtrafiken börjar användas mer i regionen.

Bedömningskriterium och målnivå: Andelen resor inom den interna kollektivtrafiken i Helsingfors och andelen regionala resor med allmänna kommunikationsmedel som går genom Helsingfors ökar betydligt före hösten 2012.

Staden arbetar för att den regionala utvecklingen i kollektivtrafiken ska vara i balans med utvecklingen i Helsingfors och helsingforsarnas behov av att förflytta sig. Behoven beaktas i planerna för Helsingforsregionens trafiksystem. Staden förbinder sig till de regionalt överenskomna lösningarna. Det är i fortsättningen samkommunen Helsingforsregionens trafik som organiserar, planerar och beställer kollektivtrafiktjänster regionalt. Stadens organisation för kollektivtrafiken reformeras utifrån utförarrollen.

Åtgärder:
- Planen för trafiksystemet i huvudstadsregionen (PLJ 2007) och avsiktsförklaringen i fråga genomförs.
- Samkommunen Helsingforsregionens trafik bildas. Målet är att resorna inom den interna kollektivtrafiken i Helsingfors och de regionala resorna med allmänna kommunikationsmedel som går genom Helsingfors ska stå för en så stor andel av transporterna som möjligt.
- Frågan om förvaltningsform för metrotrafiken och spårvagnstrafiken utreds.

Strategiska mål för spårtrafiknätet ställs upp för år 2050 under arbetet på en plan för Helsingforsregionens trafiksystem (HLJ 2011). Likaså utarbetas det ett program för genomförandet.

Toimenpiteet:
- Helsingin seudun raideliikenneverkon tavoitetilan 2050 laatiminen ja Helsingin alueen hankkeiden suunnittelu.
- Pisararataan ja lentoasemanrataan varautuminen.

Liikenteen hallinnan keinoin edistetään liikennejärjestelmän turvallista ja tehokasta sekä taloudellisesti ja ympäristöllisesti kestävää käyttöä. Liikenneverkon ylikuormitus- ja häiriökohteiden liikennettä hallitaan muuttuvien ohjausjärjestelyjen ja tiedottamisen keinoin.

Toimenpiteet:
- Liikenteen hallinnan toimijoiden saumattoman yhteistyön edistäminen.
- Seudun liikenteenhallinnan kärkihankkeiden edistäminen (Hakamäentien ympäristön katuverkon kehittäminen, liityntäpysäköinti-informaation kehittäminen ja kimppakyytiselvitys).
- Ruuhkamaksujen ja vaihtoehtoisten toimenpiteiden vaikutusten selvittämiseen osallistutaan seudullisesti yhteistyössä valtion kanssa.

Bussiliikenteen energiatehokkuuden parantamis- ja päästöjen vähentämistavoitteita edistetään.

Toimenpiteet:
- Bussiliikenteen kilpailuttamisessa ohjataan liikennöitsijöitä puhtaampiin moottorivalintoihin.
- Biodieselin käyttöä ja maakaasubusseja lisätään.
- Hybridibussien käyttöä selvitetään.
- Johdinautojärjestelmän käyttöä selvitetään.

D. JOHTAMINEN

3.9 Muutosvalmiutta lisätään johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä

Laadukkaalla johtamisella ja henkilöstön osaamista ja vaikutusmahdollisuuksia kehittämällä edistetään yhteisten tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä

Tavoite: Johtamisen laatu paranee, mikä lisää muutosvalmiutta ja innovaatioita

Arviointikriteeri/mittari: Palvelujen laatua, vaikuttavuutta ja tuottavuutta parantavien innovaatioiden käyttöönotto.

Kaupungin laadukas johtamistapa edistää innovaatioita, muutosvalmiutta ja monimuotoisuutta. Reagointikykyä ja muutosvalmiutta parannetaan. Kaupunkikonsernin johtamisen keskeinen tavoite on osaoptimoinnin välttäminen.

Toimenpiteet:
- Jatketaan ylimmän johdon, keskijohdon ja esimiesten valmennuksia.
- Noudatetaan eettisiä ohjeita.
- Johdon heikkoihin suorituksiin puututaan nopeasti ja

Åtgärder:
- Strategiska mål för spårtrafiknätet i Helsingforsregionen ställs upp för år 2050 och projekt i Helsingfors planeras.
- Pisarabanan och en bana till flygplatsen tas med i beräkningen.

En säker, effektiv och ekonomiskt och miljömässigt hållbar användning av trafiksystemet främjas med metoder som hör till trafikkontroll. Trafiken på platser i trafiknätet där det förekommer överbelastning och störningar kontrolleras genom en ny typs styrning och genom information.

Åtgärder:
- Ett friktionsfritt samarbete mellan aktörerna inom trafikkontroll främjas.
- Spetsprojekt inom trafikkontrollen i regionen främjas (gatunätet kring Skogsbackavägen utvecklas, informationen om infartsparkering utvecklas, frågan om samåkning utreds).
- Staden är på regional nivå med och utreder konsekvenserna av trängselavgifter och alternativa åtgärder, varvid samarbete bedrivs med staten.

Staden främjar sådant som görs med målet att busstrafiken ska bli mer energieffektiv och utsläppen mindre.

Åtgärder:
- Trafikidkarna styrs in på val av renare motorer då busstrafiken konkurrensutsätts.
- Biodiesel används i högre grad och antalet naturgasbussar ökas.
- Möjligheten att använda hybridbussar utreds.
- Möjligheten att använda ett system med trådbussar utreds.

D. LEDARSKAP

3.9 Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas

Gemensamma mål blir lättare att nå och verksamheten utvecklas genom ett gott ledarskap, bättre personalkompetens och större påverkansmöjligheter för personalen

Mål: Ledarskapskvaliteten förbättras, vilket ökar förändringsbenägenheten och innovativiteten.
.

Bedömningskriterium/mätare: Innovationer som gör tjänsterna bättre, mer verkningsfulla och mer produktiva införs.

Ett gott ledarskapssätt hos staden främjar innovativitet, förändringsbenägenhet och pluralism. Reaktionsförmågan och förändringsbenägenheten förbättras. Ett primärt mål för ledarskapet inom stadskoncernen är att deloptimering ska undvikas.

Åtgärder:
- Utbildningen för högsta ledningen, mellancheferna och de lägsta cheferna fortsätter.
- Etiska anvisningar följs.
- Svaga prestationer hos ledningen tas tag i snabbt och

päättäväisesti.
- Lisätään kannustavaa palkkausta.
- Rekrytoinnissa korostetaan ammatillista osaamista.

Toimialarajat ylittävien palveluprosessien johtamistapa otetaan käyttöön asiakashyödyn lisäämiseksi ja konsernin resurssien yhteiskäytön tehostamiseksi. Keskeisiä kaupunkitasoisia toimialarajat ylittäviä kehitettäviä palveluja ovat mm. ikääntyneiden palvelut, lastensuojelu ja terveyden edistäminen. Kaikkia toimialarajat ylittäviä kaupungin sisäisiä ja ulkoisten kumppaneiden kanssa tehtäviä palveluprosesseja kehitetään.

Toimenpide:
- Prosessien johtamistavat määritellään ja otetaan käyttöön: mm. yhteiset sitovat tavoitteet, palkitseminen ja prosessijohtamisen malli.

Tulospalkkiojärjestelmän tavoitteista osaa ohjataan kaupunkitasolla. Tavoitteena on olemassa olevien palveluiden laadun, vaikuttavuuden ja tuottavuuden parantaminen. Kaupungin oman palvelutuotannon innovaatioiden johtaminen tuodaan osaksi johtamisjärjestelmää.

Toimenpiteet:
- Samaan palveluprosessiin osallistuville virastoille määritellään yhteiset toiminnalliset tavoitteet ja tulospalkkiotavoitteet.
- Innovaatioiden ja muutosten ideointia ja toteuttamista seurataan ja vaikuttavuuden paranemisesta palkitaan.

Osallistavalla johtamisella varmistetaan strategiaan perustuvien tavoitteiden toteutuminen.

Toimenpiteet:
- Tuottavuutta ja vaikuttavuutta lisätään toimintatapoja ja–prosesseja uudistamalla.
- Esimiehille koulutetaan tarvittavat henkilöstöjohtamisen tiedot ja taidot.
- Innovatiivinen toimintatapa rakennetaan osaksi johtamisjärjestelmää.
- Verkostojen, monimuotoistuvien työyhteisöjen ja uudistumisen johtaminen hallitaan.

Monimuotoisen palveluntuottajakokonaisuuden (oma tuotanto, seudulliset yhteispalvelut, hankinnat yksityiseltä ja kolmannelta sektorilta, sopimukset, kumppanuudet, verkostot) johtamistaitoja lisätään. Tietotekniikkaa hyödynnetään johtamisessa. Kaupungin palvelutoimintamallilla kuvataan julkisen palvelujohtamisen ja liiketoiminnallisen johtamisen suhteet.

Toimenpiteet:
- Johtamiskoulutus ja -valmennus
- Kaupunkiyhteiset tietojärjestelmät kuten asianhallinta, sähköinen työpöytä, toimipaikkarekisteri ja paikkatieto
- Kaupungin palvelutoimintamallin viestiminen.
- Kaupunginosabarometrilla seurataan kaupunginosien kehitystä tasa-arvoisen palvelutason takaamiseksi.

beslutsamt.
- Systemet med motiverande lön byggs ut.
- Yrkeskunskap betonas vid rekrytering.

Ett ledarskapssätt lämpligt för tjänsteprocesser som överskrider gränser mellan verksamhetsområden införs för att användarnyttan ska öka och den gemensamma resursanvändningen inom koncernen bli effektivare. Till de centrala tjänster på stadsnivå som överskrider gränser mellan verksamhetsområden och som ska utvecklas hör tjänsterna för äldre, barnskyddet och hälsofrämjandet. Alla gränsöverskridande tjänsteprocesser utvecklas, både stadens interna processer och de som staden genomför tillsammans med utomstående partner.

Åtgärd:
- Ledarskapssätt slås fast för processerna, och bl.a. gemensamma bindande mål, belöningar och en modell för processledarskap börjar tillämpas.

En del av målen med resultatpremiesystemet styrs på stadsnivå. Det är meningen att de befintliga tjänsterna ska bli bättre, mer verkningsfulla och mer produktiva. Ledarskapet för innovationer inom stadens egen tjänsteproduktion blir en del av ledarskapssystemet.

Åtgärder:
- De förvaltningar som deltar i samma tjänsteprocess får gemensamma verksamhetsmål och resultatpremiemål.
- Produktionen och genomförandet av idéer till innovationer och förändringar följs, och förbättringar i verkningsfullheten premieras.

Ett ledarskap som gör medarbetarna delaktiga tillämpas för att målen med utgångspunkt i strategin ska nås.

Åtgärder:
- Förfaringssätten och processerna reformeras så att produktiviteten och verkningsfullheten ökar.
- Cheferna utbildas så att de får den kunskap och de färdigheter som personalledning kräver.
- Ett innovativt förfaringssätt blir en del av ledarskapssystemet.
- Ledarskapet fungerar vare sig det gäller nätverk, arbetsgemenskaper, vilka blir allt mer heterogena, eller reformer.

Ledarskapsförmågan förbättras inom den mångformiga helhet som tjänstetillhandahållarna utgör (egen produktion, gemensamma regionala tjänster, upphandling hos den privata och den tredje sektorn, avtal, partnerskap, nätverk). Informationstekniken utnyttjas i ledarskapet. Stadens modell för serviceverksamheten illustrerar förhållandet mellan ledarskap som gäller offentlig service och ledarskap som gäller affärsverksamhet.

Åtgärder:
- Utbildning och träning i ledarskap ordnas.
- Datasystem gemensamma för staden upprätthålls (ärendehantering, elektroniskt skrivbord, arbetsställeregister, geografisk information).
- Information ges om stadens modell för serviceverksamheten.
- Utvecklingen i stadsdelarna följs med en stadsdelsbarometer, varvid målet är samma servicenivå för alla.

Pääkaupunkiseudun ja Helsingin seudun yhteistyötä kehitetään. Tavoitteena on palvella kaupunkilaisia ja yrityksiä joustavasti kuntarajojen häiritsemättä. Helsingin seudun kehityksen turvaamiseksi tarvitaan kansallisesti toimiva kuntarakenne ja nykyistä merkittävästi pienempi kuntien määrä. Laajemman Helsingin seudun hallintaa edistää seudun koostuminen muutamasta suuresta kunnasta.

Toimenpiteet:
- Pääkaupunkiseudun kaupunkien yhteistyösopimusta toteutetaan vuosina 2009–2012.
- Yhteistyötä Helsingin seudun kuntien kanssa tiivistetään.
- Selvitetään pääkaupunkiseudun kaupunkien yhdistämisen tai seutuhallinnon mahdollisuudet vuoden 2013 alusta.

Henkilöstön saatavuutta, osaamista, palkitsemista ja työhyvinvointia vahvistetaan

Tavoite: Varmistetaan omaan palvelutuotantoon tarvittavan osaavan henkilöstön saaminen ja pysyvyys sekä lisätään henkilöstön työtyytyväisyyttä. Helsingistä ikäjohtamisen mallikaupunki.

Arviointikriteeri/mittari: Henkilöstön osaamistaso, työtyytyväisyys sekä eläkkeelle siirtymisiän kohoaminen.

Varmistetaan henkilöstöresurssien riittävyys. Maahanmuuttajien osuus kaupunkikonsernin henkilöstöstä kasvaa ja lähestyy maahanmuuttajien osuutta väestöstä.

Toimenpiteet:
- Henkilöstösuunnittelu perustuu ennakoituun henkilöstön laadulliseen ja määrälliseen tarpeeseen.
- Henkilöstön työssäjaksamiseen panostetaan.
- Työssäoppimisen muotoja monipuolistetaan.
- Työnantajan ja työtehtävien tunnettuutta parannetaan.

Henkilöstön osaaminen perustuu strategiasta johdettuihin tavoitteisiin.

Toimenpiteet:
- Ammattiosaaminen, uralla kehittyminen ja tehtävämuutosten suunnittelu ovat osa tulos- ja kehityskeskusteluja ja henkilökohtaisia kehittymissuunnitelmia.
- Osaamisen jakaminen on arkipäivän käytäntö ja sillä varmistetaan, että yksilöiden osaaminen on myös organisaation osaamista.
- Kaupungin arvoihin ja yhteisiin toimintaperiaatteisiin perustuvaa osaamista vahvistetaan.

Palkitsemisen kokonaisuus on kaikilla toimialoilla kilpailukykyistä.

Toimenpiteet:
- Osaamisen ja ammattitaidon lisääntyminen sekä urakehitys otetaan tavoitteellisesti huomioon palkkauksessa.
- Tavoitteiden toteuttamiseen sidotun ja yksilöllisiä vaihtoehtoja tarjoavan palkitsemisen osuutta kasvatetaan.
- Vaikutetaan koulutuksella ja muilla toimenpiteillä siihen, että palkitsemisjärjestelmä koetaan oikeudenmu-

Samarbetet i huvudstadsregionen och Helsingforsregionen utvecklas. Målet är att invånarna och företagen ska betjänas smidigt utan att kommungränserna ställer hinder i vägen. För att Helsingforsregionen ska kunna utvecklas bör det finnas en kommunstruktur som omfattar hela landet, och antalet kommuner bör vara mycket mindre än nu. Om en utvidgad Helsingforsregion består av några få stora kommuner underlättas förvaltningen.

Åtgärder:
- Samarbetsavtalet mellan städerna i huvudstadsregionen genomförs åren 2009–2012.
- Samarbetet med de andra kommunerna i Helsingforsregionen intensifieras.
- En utredning görs om möjligheterna till sammanslagning av städerna i huvudstadsregionen eller till en regionförvaltning för dessa. Ingången av år 2013 är angiven som tidpunkt för reformen.

Personaltillgången, kompetensen, belöningssystemet och arbetshälsan stärks

Mål: Staden ser till att den får kunnig personal till sin tjänsteproduktion och att personalen stannar. Arbetstillfredsställelsen hos personalen ökas. Helsingfors blir en mönsterstad i fråga om åldersrelaterat ledarskap.

Bedömningskriterium/mätare: Personalens kompetensnivå, arbetstillfredsställelse, högre pensioneringsålder.

Staden ser till att personalresurserna är tillräckliga. Invandrarnas andel av stadskoncernens personal ökar och närmar sig invandrarnas andel av befolkningen.

Åtgärder:
- Personalplaneringen baserar sig på det prognostiserade kvalitativa och kvantitativa behovet av personal.
- Staden satsar på att personalen ska orka med sitt arbete.
- Formerna av lärande på arbetsplatsen blir mångsidigare.
- Arbetsgivaren och arbetsuppgifterna görs bättre kända.

Personalkompetensen baserar sig på mål som hänför sig till strategin.

Åtgärder:
- Yrkeskompetens, karriärutveckling och planering av uppgiftsförändringar tas upp under resultat- och utvecklingssamtalen och i de individuella utvecklingsplanerna.
- Att dela med sig av sitt kunnande är vardagspraxis, och tack vare detta blir individens kompetens hela organisationens.
- Det kunnande som baserar sig på stadens värderingar och gemensamma verksamhetsprinciper stärks.

Belöningshelheten är konkurrenskraftig inom alla verksamhetsområden.

Åtgärder:
- Att kompetensen och yrkeskunskapen ökat och karriären utvecklats beaktas målmedvetet i lönen.
- Staden ökar andelen belöningar som är bundna till hur mål nåtts och som erbjuder individuella alternativ.
- Staden bidrar genom utbildning och andra åtgärder till att belöningssystemet upplevs som rättvist.
- Tjänsteproduktion som överskrider gränser mellan

kaiseksi.
- Toimialarajat ylittävää palvelutuotantoa tuetaan palkitsemisen keinoin.
- Työelämän ja muun elämän yhteensovittaminen on kaupungin toimintatapa.

3.10 Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan

Toimintamenot sopeutetaan käytettävissä oleviin tuloihin

Tavoite: Kaupungin toimintamenojen kasvu asukasta kohden ei ylitä kustannustason nousua.

Arviointikriteeri/mittari: Virastojen toimintamenot, verotulot, vuosikate.

Sopeutetaan palvelutuotannon toimintamenot käytettävissä oleviin tuloihin. Keskeisten palvelujen kustannuskehitys määritellään. Kaupunki reagoi kansainvälisestä taloustaantumasta aiheutuvaan talouden nopeaan heikkenemiseen.

Toimenpiteet:
- Arvioidaan taloustilanteen muutoksen vaikutukset kaupungin vuoden 2009 talousarvioon ja esitellään tarvittavat toimenpiteet raamitarkastelun 2010 yhteydessä tai sen jälkeen kun taloustaantuman syvyys on selvillä.
- Palvelutuotannon menot asiakasta kohden nousevat korkeintaan kustannustason nousua vastaavasti.
- Asiakas- ja palvelukohtaisia yksikköhintoja pienennetään.
- Tilakustannusten osuutta palvelujen kustannuksista pienennetään.
- Investointien tavoitteena on kaupungin elinvoimaisuuden sekä tulevan asukaspohjan ja verotulokehityksen turvaaminen.

Palvelujen vaikuttavuutta parannetaan

Tavoite: Kaupungin palvelujen laatu, vaikuttavuus ja kokonaistuottavuus paranee julkishallinnon yleisten tavoitteiden mukaisesti.

Arviointikriteeri/mittari: Laadun huomioon ottava tuottavuus paranee.

Helsingin tarjoamien palvelujen (oma ja muu tuotanto) laatua ja vaikuttavuutta parannetaan. Innovaatiotoiminnan tavoite on olemassa olevien palvelujen laadun ja vaikuttavuuden parantaminen. Pääkaupunkiseudun palveluyhteistyön tavoitteena on palvelujen tarjonnassa vaikuttavuuden ja laadun parantaminen.

Toimenpiteet:
- Laatua, vaikuttavuutta ja tuottavuutta lisäävät toimenpiteet esitetään vuosittain talousarviossa.
- Virastoilla ja laitoksilla on toiminnassa oleva uuden tuottavuuslaskennan mallin mukainen tuottavuuden mittaustapa vuoden 2011 alusta alkaen.
- Selvitetään rakennuttamispalveluiden keskittäminen.

Hankintoja kehitetään kaupungin kokonaisedun parantamiseksi, elinkeinoelämän edellytysten parantamiseksi ja ilmastovaikutusten vähentämiseksi.

verksamhetsområden stöds genom belöningar.
- Staden gör det möjligt att sammanjämka arbetslivet med livet i övrigt.

3.10 Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull

Omkostnaderna anpassas efter de disponibla inkomsterna

Mål: Stadens omkostnader per invånare ökar inte mer än kostnadsnivån stiger.

Bedömningskriterium/mätare: Förvaltningarnas omkostnader, skatteintäkterna, årsbidraget.

Omkostnaderna inom tjänsteproduktionen anpassas efter de disponibla inkomsterna. Kostnadsutvecklingen slås fast i fråga om centrala tjänster. Staden reagerar på den snabba ekonomiska nedgången, vilken beror på den internationella recessionen.

Åtgärder:
- En bedömning görs om hur förändringen i det ekonomiska läget påverkar stadens budget för år 2009, och behövliga åtgärder presenteras då ramen för år 2010 granskas eller därefter, då det står klart hur djup recessionen är.
- Utgifterna per användare inom tjänsteproduktionen stiger högst lika mycket som kostnadsnivån.
- Priserna per användare och tjänst sänks.
- Lokalkostnadernas andel av kostnaderna för tjänsterna sänks.
- Målet med investeringarna är att Helsingfors ska förbli livskraftigt och befolkningsunderlaget och skatteintäktsutvecklingen vara tryggade i framtiden.

Tjänsterna blir mer verkningsfulla

Mål: Stadens tjänster blir bättre och mer verkningsfulla och den totala produktiviteten ökar i enlighet med de allmänna målen för den offentliga förvaltningen.

Bedömningskriterium/mätare: Kvaliteten beaktas bättre i produktiviteten.

De tjänster som staden tillhandahåller (egen produktion och extern produktion) blir bättre och mer verkningsfulla. Målet med innovationsverksamheten är att de nuvarande tjänsterna ska bli bättre och mer verkningsfulla. Samarbetet kring tjänsterna i huvudstadsregionen har som syfte att utbudet ska bli bättre och mer verkningsfullt.

Åtgärder:
- Åtgärder som förbättrar kvaliteten, verkningsfullheten och produktiviteten tas årligen upp i budgeten.
- Förvaltningarna kommer vid ingången av år 2011 att ha en metod att mäta produktiviteten som baserar sig på en ny modell för avkastningsberäkning.
- Möjligheten att centralisera byggherretjänsterna utreds.

Upphandlingen utvecklas på så sätt att hela stadens bästa beaktas i högre grad, förutsättningarna för näringslivet förbättras och klimateffekterna minskas.

Toimenpiteet:
- Hankintaosaamisen kehittäminen.
- Hankintatiedon raportoinnin, mittaamisen ja analysoinnin kehittäminen sekä hankintavolyymin keskittäminen.
- Hankintojen ympäristövaikutusten seuranta, energiatehokkuus hankintakriteerinä.
- Kumppaniyhteistyötä yrittäjien kanssa, hankintakokonaisuuksien kehittäminen vastamaan paremmin toimittajamarkkinoita.

Organisaatiota kehitetään palvelujen parantamiseksi

Tavoite: Organisaatiorakenne muodostaa toimintojen tehokkaan ohjausjärjestelmän ja luo edellytykset palvelujen laadukkaalle ja taloudelliselle tuottamiselle.

Arviointikriteeri: Organisaatiomuutosten vaikutuksia arvioidaan järjestelmällisesti.

Tilaaja-tuottaja –mallia sovelletaan ensisijaisesti muihin kuin asiakaskohtaisiin palveluihin.

Toimenpiteet:
- Tukipalvelujen keskittämistä jatketaan. Tavoitteena on kasvattaa keskitetyn tuottamisen osuutta ruokapalveluissa, siivouksessa ja vahtimestaripalveluissa.
- Logistisia toimintoja keskitetään perustamalla logistiikkakeskus.
- Sosiaalitoimen ja terveyskeskuksen organisoinnista tehdään esiselvitys vuoden 2009 loppuun mennessä ja selvityksen perusteella tehdään päätös mahdollisesta uudelleen organisoinnista. Selvitys sisältää myös tarkastelun vanhuspalveluiden, päivähoidon ja oppilashuollon uudelleenorganisoinnista kaupungin sisällä.

Toimitiloja käytetään tehokkaasti

Tavoite: Tilojen käyttö tehostuu, kustannukset vähenevät ja ilmastovaikutukset pienenevät.

Arviointikriteeri/mittari: Tilojen määrä, käyttöaste, kustannukset ja energiankäyttö.

Laaditaan kaupunkitason toimitilastrategia, jonka tavoitteena on kustannustehokkuus, tilojen yhteiskäyttö, rakennusten arvon säilyminen, terveellisyys, energiatehokkuus ja päästöjen vähentäminen. Vuokrataso määritellään siten, että kiinteistöjen kunnossapidosta voidaan huolehtia.

Toimenpiteet:
- Toimipisteverkon hallintaa kehitetään.
- Palveluverkkojen merkittävät muutokset valmistellaan tilakeskuksen ja palvelut tuottavien hallintokuntien yhteistyönä.
- Tasataan palveluverkkojen vaihtelua hallintokuntien välillä.

3.11 Tytäryhteisöjä johdetaan kokonaisedun näkökulmasta kaupunkilaisia palvellen

Kaupunkikonsernin kokonaisetu varmistetaan

Tavoite: Tytäryhteisöjen palvelujen laatu, vaikuttavuus ja tuottavuus paranevat.

Åtgärder:
- Upphandlingskompetensen utvecklas.
- Sättet att rapportera om, mäta och analysera upphandlingsinformation utvecklas, och en centralisering görs i fråga om upphandlingsvolymen.
- Upphandlingarnas miljökonsekvenser följs, och energieffektivitet blir ett upphandlingskriterium.
- Partnersamarbete bedrivs med företag, och upphandlingshelheterna utvecklas så att de bättre passar in på leverantörsmarknaden.

Organisationen utvecklas så att tjänsterna blir bättre

Mål: Organisationsstrukturen bildar ett effektivt styrsystem för funktionerna och skapar förutsättningar för en högklassig och ekonomisk tjänsteproduktion.

Bedömningskriterium: Vilka konsekvenser omorganiseringar har bedöms systematiskt.

Beställar-utförarmodellen tillämpas i första hand på andra tjänster än sådana som gäller enskilda användare.

Åtgärder:
- Centraliseringen av stödtjänster fortsätter. Målet är att andelen centraliserad produktion ska öka i fråga om mat-, städ- och vaktmästartjänster.
- Logistiska funktioner centraliseras till ett nytt logistikcentrum.
- En förutredning om hur socialväsendet och hälsovårdscentralen skulle kunna omorganiseras görs före utgången av år 2009, och på basis av utredningen bestäms det om en omorganisering ska genomföras. Utredningen omfattar också en granskning som gäller omorganisering av äldreomsorgen, dagvården och elevvården inom stadsförvaltningen.

Verksamhetslokalerna används effektivt

Mål: Lokalerna används effektivare, kostnaderna sjunker och klimateffekterna minskar.

Bedömningskriterium/mätare: Mängden lokaler, användningsgraden, kostnaderna, energianvändningen.

En strategi på stadsnivå utarbetas för verksamhetslokalerna, och målen med denna är kostnadseffektivitet, sambruk, bibehållet värde på byggnaderna, sundhet, energieffektivitet och minskade utsläpp. Hyresnivån bestäms med utgångspunkt i att fastighetsunderhållet ska kunna skötas.

Åtgärder:
- Förvaltningen av nätet av verksamhetsställen utvecklas.
- Stora förändringar i näten av tjänster förbereds av fastighetskontorets lokalcentral och de tjänsteproducerande förvaltningarna i samråd.
- Variationen mellan förvaltningarna i fråga om näten av tjänster utjämnas.

3.11 Dottersammanslutningarna leds med fokus på det allmänna bästa och tjänster för invånarna

Hela stadskoncernens bästa tryggas

Mål: Dottersammanslutningarnas tjänster blir bättre, mer verkningsfulla och mer produktiva.

Arviointikriteeri/mittari: Tytäryhteisöjen pääoman tuotto paranee.

Kaupunkikonsernia johdetaan ja kehitetään kaupungin ja sen tytäryhteisöjen muodostamana kokonaisuutena ja kokonaistaloudellisesti. Resurssien yhteiskäyttöä tehostetaan ja lisätään.

Toimenpiteet:
- Kaupungin johto koordinoi virastojen ja liikelaitosten sekä tytäryhteisöjen strategista ja toiminnan suunnittelua.
- Tytäryhteisöt noudattavat hyväksytyn konsernistrategian peruslinjauksia ja ottavat toiminnassaan huomioon kaupunkikonsernin kokonaisedun.

Konserniohjausta tehostetaan ja selkeytetään

Tavoite: Tytäryhteisöjen hallinta tehostuu ja toiminta on virheetöntä.

Arviointikriteeri/mittari: Tytäryhteisöjen määrä vähenee. Tytäryhteisöt ovat toimialansa kansallista kärkitasoa.

Konserniohjauksen tavoitteissa ja ohjaustavoissa otetaan huomioon tytäryhteisöjen toimialakohtaiset erityispiirteet ja toimintaympäristövaatimukset. Tytäryhteisöjen toiminnan tuottavuutta lisätään, riskienhallintaa tehostetaan, keskinäistä yhteistyötä tiivistetään ja saman toimialan tytäryhteisöjä tai niiden toimintoja yhdistetään.

Toimenpiteet:
- Kaupunkikonsernin ohjausvastuuta keskitetään kaikkien tytäryhteisöjen osalta kaupunginhallituksen konsernijaostolle ja johtamisen kokonaisvastuuta kaupunginjohtajalle.
- Tytäryhteisöjen hallintoelimiin valittavien jäsenten lukumäärää vähennetään ja jäsenvalinnoissa painotetaan toimiala - ja talousosaamista.
- Tytäryhteisöt noudattavat toiminnassaan kaupungin henkilöstöpolitiikan peruslinjauksia. Henkilöstön palvelussuhteen ehdot määräytyvät asianomaisten kunnallisten tai muiden alakohtaisten työehtosopimusten mukaisesti. Tytäryhteisöjen johdon ja muun henkilöstön palkkauksen ja muiden palvelussuhteen ehtojen määräytymistä koskeva koordinointivastuu on henkilöstökeskuksella.
- Kaupungin omistamien asuinkiinteistöyhtiöiden yhdistämistä ja tehokkaampaa hallintoa selvitetään.

Omistajapolitiikkaa selkeytetään

Tavoite: Tytäryhteisökokonaisuus tukee kaupungin palvelutavoitteiden saavuttamista.

Arviointikriteeri/mittari: Toimiva tytäryhteisökokonaisuus.

Omistajapolitiikan lähtökohtana on, että omistaminen liittyy kaupungin toimialaan ja tehtäviin. Omistaminen voi olla myös strategista omistamista.

Bedömningskriterium/mätare: Dottersammanslutningarnas kapitalavkastning förbättras.

Stadskoncernen leds och utvecklas som en helhet bestående av staden och dess dottersammanslutningar och på ett totalekonomiskt sätt. Den gemensamma resursanvändningen inom koncernen blir effektivare och mer omfattande.

Åtgärder:
- Stadens ledning samordnar den strategiska och verksamhetsrelaterade planeringen rörande förvaltningarna, affärsverken och dottersammanslutningarna.
- Dottersammanslutningarna följer de grundläggande riktlinjerna i den godkända koncernstrategin och beaktar i sin verksamhet hela stadskoncernens bästa.

Koncernstyrningen effektiviseras och blir klarare

Mål: Dottersammanslutningarnas förvaltning effektiviseras och verksamheten är oklanderlig.

Bedömningskriterium/mätare: Antalet dottersammanslutningar minskar. Dottersammanslutningarna är på nationell toppnivå inom sitt verksamhetsområde.

De karakteristiska drag och omvärldskrav hos dottersammanslutningarna som har att göra med verksamhetsområdet i fråga beaktas i målen för koncernstyrningen och i styrningssätten. Dottersammanslutningarnas verksamhet görs mer produktiv, riskhanteringen effektiviseras, det ömsesidiga samarbetet intensifieras och dottersammanslutningar med samma verksamhetsområde, eller funktioner inom sådana dottersammanslutningar, slås ihop.

Åtgärder:
- Ansvaret för att styra stadskoncernen koncentreras i fråga om alla dottersammanslutningar till stadsstyrelsens koncernsektion, och totalansvaret för ledarskapet koncentreras till stadsdirektören.
- Antalet ledamöter som ska väljas till dottersammanslutningarnas förvaltningsorgan minskas, och kunskap om verksamhetsområdet och om ekonomi betonas då ledamöter väljs.
- Dottersammanslutningarna följer i sin verksamhet de grundläggande riktlinjerna i stadens personalpolitik. Villkoren för personalens anställningsförhållande bestäms enligt de kommunala kollektivavtalen eller andra kollektivavtal för branschen i fråga. Personalcentralen bär samordningsansvaret när det gäller att bestämma lön och andra anställningsvillkor för dottersammanslutningarnas ledning och övriga personal.
- Möjligheten att sammanslå bostadsfastighetsbolag i stadens ägo utreds, likaså frågan om effektivare förvaltning.

Ägarpolicyn blir klarare

Mål: Dottersammanslutningshelheten bidrar till att staden når sina mål för servicen.

Bedömningskriterium/mätare: En fungerande dottersammanslutningshelhet.

Ägarpolicyn har som utgångspunkt att ägarskapet ansluter sig till stadens verksamhetsområde och uppgifter. Ägarskapet kan också vara ett strategiskt ägarskap

Toimenpiteet:
- Kaupunginhallituksen konsernijaosto asettaa tämän strategiaohjelman tytäryhteisöjen johtamisen peruslinjauksia (=konsernistrategia) noudattaen tytäryhteisökohtaisesti omistuspohjaa, kehittämisvisiota ja toimintaa koskevat omistajapoliittiset tavoitteet.
- Kaupunki käyttää aktiivisesti mahdollisuutta perustellusta syystä hankkia omistuksia ja luopua niistä

Åtgärder:
- Stadsstyrelsens koncernsektion drar upp riktlinjer för hur dottersammanslutningarna i detta strategiprogram ska ledas (= koncernstrategi), varvid sektionen beträffande de olika dottersammanslutningarna beaktar ägarunderlaget, utvecklingsvisionen och de ägarpolitiska målen för verksamheten.
- Staden utnyttjar aktivt möjligheten att förvärva och avstå äganderätt om det finns skäl för detta.

Selvitetään liikelaitosmallin käytön lisääminen. Toimintamalli saatetaan yritysmuodoltaan yhteneväiseksi ja kilpailuoikeudellisesti neutraaliksi muiden samalla toimialalla toimivien yhtiömuotoisten toimijoiden kanssa.

Möjligheten att tillämpa affärsverksmodellen i större utsträckning utreds. Verksamhetsmodellen görs likadan vad företagsformen beträffar och neutral konkurrensrättsligt sett i förhållande till aktörerna i bolagsform inom samma verksamhetsområde.

Toimenpiteet:
- Selvitetään luopuminen kaupungin ydintoimintaan kuulumattomista omistuksista (Helsinki Region Marketing Oy, Kiinteistö Oy Hansasilta, Kiinteistö Oy Helsingin Tennispalatsi, Mitox Oy, Suomen Energia-Urakointi Oy, Suomenlinnan Liikenne Oy, vähemmistöomistukset kiinteistöhuoltoyhtiöissä).
- Vahvistetaan yhtiöiden markkina-asemaa ja kannattavan kasvun edellytyksiä omistusjärjestelyin.
- Mikäli EU:n yhteismarkkinoita koskevat säädökset tai ulkoiset toimintaympäristön muutokset vaativat, varaudutaan Helsingin Energian kilpailunalaisen toiminnan siirtämiseen yhtiömuotoon.

Åtgärder:
- Staden utreder om den bör avstå äganderätt som saknar anknytning till dess kärnverksamhet (Helsinki Region Marketing Oy, Kiinteistö Oy Hansasilta, Fastighetsaktiebolaget Helsingfors Tennispalats, Mitox Ab, Finlands Energi-Entreprenad Ab, Sveaborgs Trafik Ab, minoritetsägande i fastighetsservicebolag).
- Bolagens marknadsposition och förutsättningarna för lönsam tillväxt stärks genom arrangemang som gäller ägarskapet.
- Om regelverket för EU:s gemensamma marknad eller yttre förändringar i omvärlden så kräver kan bolagisering av den del av Helsingfors Energis verksamhet som är utsatt för konkurrens övervägas.

4 HELSINKI-KONSERNIN TYTÄRYHTEISÖT

Helsingin kaupunkikonsernin muodostavat Helsingin kaupunki ja ne tytäryhteisöt, joissa kaupungilla on määräysvaltaa. Kaupunkikonsernia johdetaan ja kehitetään kaupungin ja sen tytäryhteisöjen muodostamana kokonaisuutena ja kokonaistaloudellisesti. Tilanteessa 20.8.2012 Helsingin kaupungilla oli 75 tytäryhtiötä ja 11 tytärsäätiötä, suurin osa näistä yhteisöistä on kaupungin sataprosenttisesti omistamia. Konserniin kuuluvat yhtiöt ja säätiöt on lueteltu liitteessä 3.

Yhtiöitä ja säätiöitä käytetään täydentämään kaupungin palvelutuotantoa ja hoitamaan konsernin eräitä muita tehtäviä. Kaupunki tuottaa tytäryhteisömuodossa palveluja mm. seuraavilla toimialoilla: opetus, kulttuuri, sosiaalitoimi, terveystoimi, kiinteistöt, pysäköinti, matkailu, liikunta, vesi, energia, bussiliikenne, catering, elinkeino ja henkilöstö. Lähimpänä emoyhteisöä ovat palvelutoiminnan tukiyhteisöt, joiden palvelut kaupunki kokonaisuudessaan käyttää. Kilpailutilanteessa toimivat palveluyhteisöt myyvät palvelujaan myös muille toimittajille. Alueen elinvoimaisuutta tukevia yhteisöjä ja yrityksiä ovat mm. kehittämis- ja markkinointiyhtiöt. Kaupungilla on sen tehtäviä toteuttavissa tytäryhteisöissä ensisijaisesti omia julkisen palvelun tavoitteita, vaikka yleistavoitteena on, että toiminta on myös kannattavaa.

Kaupunki emoyhteisönä vastaa kaupungin kehityksen ohjaamisesta sekä kaupungin järjestämien palvelujen määrittelystä. Tytäryhteisöjen ja osakkuusyhteisöjen rooli määritellään omistajapoliittisilla linjauksilla. Periaatteellisesti merkittävistä ja laajakantoisista omistajaohjausasioista päättää kaupunginvaltuusto tai kaupunginhallitus. Pääasiallisesti omistajaohjauksesta vastaa kaupunginhallituksen johtosäännön mukaisesti kaupunginhallituksen konsernijaosto.

Kaupungin omistajapolitiikan lähtökohtana on kaupunginvaltuuston strategiaohjelma ja muut omistajapolitiikkaa koskevat päätökset. Konsernijaosto laatii tarpeen mukaan tytäryhteisökohtaisia omistajapoliittisia linjauksia.

Strategiaohjelman 2009–2012 mukaan tytäryhteisöjä johdetaan kokonaisedun näkökulmasta kaupunkilaisia palvellen. Tytäryhteisöt noudattavat strategiaohjelman peruslinjauksia ja ottavat toiminnassaan huomioon kaupunkikonsernin kokonaisedun. Kaupunginhallituksen konsernijaosto asettaa strategiaohjelman peruslinjauksia noudattaen tytäryhteisökohtaisesti omistuspohjaa, kehittämisvisiota ja toimintaa koskevia omistajapoliittisia tavoitteita.

Kaupungin omistajapoliittiset tavoitteet perustuvat mahdollisimman hyvään yhteiskunnalliseen ja taloudelliseen kokonaistulokseen, jota arvioidaan ensisijaisesti sen perusteella, miten ja minkälaisilla kustannuksilla tytäryhteisö täyttää palvelutehtävänsä. Kaupunkikonsernin johtamista kehitetään nykyistä konsernilähtöisemmäksi ja kokonaistaloudellisemmaksi. Käytännön tasolla tytäryhteisöjä ohjataan tehokkaammin yhtenäisiin toimintatapoihin ja johtamis- ja hallintokäytäntöihin konsernin sisällä. Konsernijohtamisessa korostuu palvelujen laadun, vaikuttavuuden ja tuottavuuden sekä riskienhallinnan ohjaus

4 HELSINGFORSKONCERNENS DOTTERSAMMANSLUTNINGAR

Helsingfors stadskoncern bildas av Helsingfors stad och av de dottersammanslutningar i vilka staden har bestämmanderätt. Stadskoncernen leds och utvecklas totalekonomiskt som en helhet bestående av staden och dess dottersammanslutningar. I läget 20.8.2011 hade Helsingfors stad 75 dotterbolag och 11 dotterstiftelser och staden äger största delen av dessa sammanslutningar till hundra procent. Bolagen och stiftelserna inom koncernen är förtecknade i bilaga 3.

Bolagen och stiftelserna används för att komplettera stadens tjänsteproduktion och för att sköta vissa andra uppgifter inom koncernen. Staden producerar tjänster i form av dottersammanslutningar bl.a. på följande områden: undervisning, kultur, socialväsendet, hälsovårdsväsendet, fastigheter, parkering, turism, idrott, vatten, energi, busstrafik, catering, näringsliv och personal. Närmast modersammanslutningen finns de stödsammanslutningar för serviceverksamhet vilkas tjänster staden anlitar helt och hållet. De servicesammanslutningar som verkar i en konkurrenssituation säljer tjänster också till andra tillhandahållare. Sammanslutningar och företag som främjar områdets livskraft är bl.a. utvecklings- och marknadsföringsbolagen. Staden har i de dottersammanslutningar som utför dess uppdrag i första hand egna mål för den offentliga servicen, även om det allmänna målet är att verksamheten också ska vara lönsam.

I egenskap av modersammanslutning har staden på sitt ansvar att styra utvecklingen av staden och bestämma vilka tjänster som staden ska tillhandahålla. Dotter- och intressesammanslutningarnas roll bestäms genom ägarpolitiska riktlinjer. Beslut i principiellt viktiga och vittgående ärenden som gäller ägarstyrningen fattas av stadsfullmäktige eller stadsstyrelsen. I enlighet med instruktionen för stadsstyrelsen är det i huvudsak stadsstyrelsens koncernsektion som ansvarar för ägarstyrningen.

Utgångspunkt för stadens ägarpolitik är stadsfullmäktiges strategiprogram och de övriga beslut som gäller ägarpolitiken. Koncernsektionen utarbetar vid behov ägarpolitiska riktlinjer för de enskilda dottersammanslutningarna.

Enligt strategiprogrammet 2009–2012 leds dottersammanslutningarna med fokus på det allmänna bästa och tjänster för invånarna. Dottersammanslutningarna följer de grundläggande riktlinjerna i strategiprogrammet och beaktar i sin verksamhet hela stadskoncernens bästa. Stadsstyrelsens koncernsektion drar upp riktlinjer i strategiprogrammet, varvid sektionen beträffande de olika dottersammanslutningarna beaktar ägarunderlaget, utvecklingsvisionen och de ägarpolitiska målen för verksamheten.

Stadens ägarpolitiska mål baserar sig på ett optimalt samhälleligt och ekonomiskt totalresultat, som i första hand bedöms utgående från hur dottersammanslutningen utför sitt serviceuppdrag och för vilka kostnader. Ledningen av stadskoncernen utvecklas så att den blir mer koncernorienterad och totalekonomisk än nu. I praktiken vägleds dottersammanslutningarna effektivare till gemensamma verksamhetssätt och ledarskaps- och förvaltningsrutiner inom koncernen. I koncernstyrningen betonas styrningen av servicekvaliteten, genomslagskraften, produktiviteten och riskhanteringen.

4.1 Yhtiöt

Seuraavassa luettelossa on esitetty sellaiset Helsingin kaupungin tytäryhteisöt, joiden avustamiseen on talousarviossa varattu määrärahoja.

Finlandia-talo Oy

Luvun Muu yleishallinto kohtaan 1 39 05, Yhteisöjen tukeminen, sisältyy 760 000 (860 000) euron avustus yhtiölle.

Helsinki Stadion Oy

Yhtiölle on varattu liikuntatoimen avustuksissa 182 000 (418 000) euroa.

Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy

Yhtiölle on varattu liikuntatoimen avustuksissa 870 000 (1 010 000) euroa.

Oy Gardenia-Helsinki Ab

Luvun Muu yleishallinto kohtaan 1 39 05, Yhteisöjen tukeminen, sisältyy 608 000 (608 000) euron avustus yhtiölle.

Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy

Luvussa 2 37 Ympäristölautakunta on varauduttu 62 000 (62 000) euron vuokra-avustukseen.

Urheiluhallit Oy

Liikuntatoimen avustuksiin sisältyy 3 492 000 (3 370 000) euron avustus.

Vuosaaren Urheilutalo Oy

Liikuntatoimen avustuksiin sisältyy 2 335 000 (2 147 000) euron avustus.

4.2 Säätiöt

Kaupunki on edustettuna seuraavien säätiöiden hallintoelimissä ja kaupungilla on niissä määräysvalta.

Helsingin kaupungin 450-vuotistaiteilijatalosäätiö

Luvun Muu yleishallinto kohtaan 1 39 05, Yhteisöjen tukeminen, sisältyy 50 000 (47 000) euron avustus säätiölle.

Helsingin seudun kesäyliopistosäätiö

Luvun Muu yleishallinto kohtaan 1 39 05, Yhteisöjen tukeminen, sisältyy 101 800 (101 800) euron avustus säätiölle.

Helsingin teatterisäätiö

Luvun Kulttuuritoimi kohtaan 4 17 06, Avustus Helsingin teatterisäätiölle, on varattu 8 535 000 (8 240 000) euron avustus säätiölle.

4.1 Bolag

Nedan nämns de av stadens dottersammanslutningar som i budgeten får anslag för annat än lokalhyror.

Finlandia-huset Ab

På momentet 1 39 05 Understöd till sammanslutningar ingår ett understöd på 760 000 (860 000) euro till bolaget.

Helsinki Stadion Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 182 000 (418 000) euro till bolaget.

Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 870 000 (1 010 000) euro till bolaget.

Oy Gardenia-Helsinki Ab

På momentet 1 39 05 Understöd till sammanslutningar i kapitlet Övrig allmän förvaltning ingår ett understöd på 608 000 (608 000) euro till bolaget.

Huvudstadsregionens Återvinningscentral Ab

I kapitlet 2 37 Miljönämnden ingår ett hyresunderstöd på 62 000 (62 000) euro.

Urheiluhallit Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 3 492 000 (3 370 000) euro för bolaget.

Vuosaaren Urheilutalo Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 2 335 000 (2 147 000) euro för bolaget.

4.2 Stiftelser

Staden är företrädd i de nedannämnda stiftelsernas förvaltningsorgan och har bestämmanderätt i dessa.

Stiftelsen Helsingfors stads 450-årskonstnärshus

På momentet 1 39 05, Understöd till sammanslutningar, i kapitlet Övrig allmän förvaltning ingår ett understöd på 50 000 (47 000) euro till stiftelsen.

Stiftelsen för Helsingforsnejdens sommaruniversitet

På momentet 1 39 05, Understöd till sammanslutningar, i kapitlet Övrig allmän förvaltning ingår ett understöd på 101 800 (101 800) euro till stiftelsen.

Helsingfors teaterstiftelse

På momentet 4 17 06, Understöd till Helsingfors teaterstiftelse, i kapitlet Kulturväsendet ingår ett understöd på 8 535 000 (8 240 000) euro till stiftelsen.

Helsinki-viikon säätiö

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan avustusmäärärahoista on varattu 1 513 000 (1 509 000) euroa säätiölle.

Stiftelsen Helsingfors-veckan

Ett anslag på 1 513 000 (1 509 000) euro ur kultur- och biblioteksnämndens understödsanslag har reserverats för stiftelsen.

Jääkenttäsäätiö

Liikuntatoimen avustusmäärärahoista on varattu 1 038 000 (845 000) euroa säätiölle.

Isbanestiftelsen

Ett anslag på 1 038 000 (845 000) euro ur understödsanslagen för idrottsverksamhet har reserverats för stiftelsen.

Stadion-säätiö

Liikuntatoimen avustusmäärärahoista on varattu 1 570 000 (1 591 000) euroa säätiölle.

Stadion-stiftelsen

Ett anslag på 1 570 000 (1 591 000) euro ur understödsanslagen för idrottsverksamhet har reserverats för stiftelsen.

Kaupunki varautuu jatkossa osallistumaan Olympiastadionin peruskorjaukseen yhdessä valtion kanssa vakiintuneen kustannusjaon mukaisesti.

Staden bereder sig på att i fortsättningen delta i ombyggnaden av Olympiastadion tillsammans med staten enligt den vedertagna kostnadsfördelningen.

UMO-säätiö

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan avustusmäärärahoista on varattu 780 000 (700 000) euroa säätiölle.

UMO-stiftelsen

Ett anslag på 780 000 (700 000) euro ur kultur- och biblioteksnämndens understödsanslag har reserverats för stiftelsen.

Tytäryhteisöille asettettavat tulostavoitteet

Talousarviossa on asetettu tytäryhteisökohtaisia tulostavoitteita kaupungin avustusta saaville tytäryhteisöille sekä muille keskeisimmille tytäryhteisöille. Vuoden 2013 alussa valmisteltavassa strategiaohjelmassa vuosille 2013–2016 konserniajattelu tulee painottumaan aiempaa enemmän. Tytäryhteisökohtaisten tulostavoitteiden kattavuutta laajennetaan seuraavien vuosien talousarvioissa strategiaohjelman 2013–2016 linjauksiin perustuen.

Resultatmål för dottersammanslutningarna

I budgeten har det satts resultatmål för enskilda dottersammanslutningar, närmare bestämt för de dottersammanslutningar som får understöd av staden eller som i övrigt är mest centrala. I strategiprogrammet för åren 2013–2016, som bereds i början av år 2013, kommer koncerntänkandet att betonas mer än tidigare. Resultatmålen för de enskilda dottersammanslutningarna görs mer täckande i budgetarna för de följande åren med stöd av riktlinjerna i strategiprogrammet 2013–2016.

Tytätyhteisöjen tulostavoitteet vuodelle 2013:

Resultatmål för dottersammanslutningarna för år 2013:

Kaikille tytäryhteisöille yhteisenä tavoitteena on kaupungin omalle toiminnalle asetettua tuottavuuden nousua vastaava tuottavuuden kasvu (vähintään 1 %)

Ett gemensamt mål för alla dottersammanslutningar är en produktivitetsökning som motsvarar målet för produktivitetsökningen i stadens egen verksamhet (minst 1 %).

Tytäryhteisökohtaiset tulostavoitteet ryhmiteltynä rooteleittain:

Resultatmålen för de enskilda dottersammanslutningarna grupperade enligt rotel:

Kaupunginjohtajan toimiala – Stadsdirektörsroteln	**Sitova tavoite – Bindande mål**	**Muu tavoite – Övrigt mål**
Helen Sähköverkko Oy - Helen Elnät Ab	Hinnoittelu täyttää viranomaisvelvoitteet - Prissättningen uppfyller myndighetsåliggandena	
Mitox Oy	Yhtiö toimii taloudellisesti kannattavasti – Bolaget är ekonomiskt lönsamt	
Suomen Energia-Urakointi Oy	Yhtiö toimii taloudellisesti kannattavasti – Bolaget är ekonomiskt lönsamt	

Rakennus- ja ympäristötoimi – Byggnads- och miljöväsendet	**Sitova tavoite – Bindande mål**	**Muu tavoite – Övrigt mål**
MetropoliLab Oy	Yhtiö toimii taloudellisesti kannattavasti – Bolaget är ekonomiskt lönsamt	MetropoliLab Oy varmistaa ja turvaa elintarvikkeiden, veden ja ympäristön tilan seurantaan tarvittavien laboratorioanalyysi- ja näytteenottopalvelujen saatavuuden pääkaupunkiseudulla kaikissa epidemia- ja muissa poikkeus- ja häiriötilanteissa sekä takaa näiden saatavuuden alueen yrittäjille, viranomaisille ja kuntalaisille – MetropoliLab Oy säkerställer och tryggar tillgån-

		gen i huvudstadsregionen till sådana laboratorieanalys- och provtagningstjänster som behövs för uppföljningen av livsmedels-, vatten- och miljötillståndet i alla epidemisituationer och andra undantags- och störningssituationer och garanterar att sådana tjänster finns att tillgå för företagarna i området.
Oy Helsinki-Gardenia Ab		Helsinkiläisten oman alueen luontotietouden ja -kokemusten lisääminen tarjoamalla kaikenikäisille kaupunkilaisille suunnattuja toimintoja. Tavoitteena tavoittaa vähintään 15 000 kaupunkilaista. – Att öka helsingforsarnas naturkunskaper och naturupplevelser i deras eget område genom att erbjuda aktiviteter avsedda för stadsbor i alla åldrar. Målet är att nå minst 15 000 stadsbor.
Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy – Huvudstadsregionens återanvändningscentral Ab		Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy:n keskeinen tehtävä on edistää luonnonvarojen säästämistä. Tavoitetta tukeva määrällinen tavoite vuodelle 2013 on lisätä uudelleenkäyttöön ohjattujen tavaroiden määrää 10 % edellistä vuodesta. – Huvudstadsregionens Återanvändningscentral Ab:s viktigaste uppgift är att främja sparandet av naturresurser. Detta stöds av det kvantitativa målet för år 2013 att öka antalet föremål som styrs till återanvändning med 10 % från året innan.

Sosiaali-, terveys- ja varhaiskasvatustoimi – Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendet	**Sitova tavoite – Bindande mål**	**Muu tavoite – Övrigt mål**
Helsingin Seniorisäätiö		Säätiön palveluiden kehittämistä jatketaan samojen linjausten pohjalta kuin kaupungin omia vanhuspalveluita. Palvelurakennemuutoksen mukaisesti muunnetaan laitospalveluja palveluasumismuotoiseksi ja lisätään niiden palvelujen tuottamista jotka kohdentuvat kotona asuville vanhuksille (mm. päivätoiminta, arviointi- ja kuntoutustoiminta). – Utvecklingen av stiftelsens tjänster fortsätter enligt samma riktlinjer som stadens egna äldretjänster. I överensstämmelse med omstruktureringen av servicen omvandlas institutionstjänster till serviceboende och ökas produktionen av tjänster för hemmaboende äldre (bl.a. dagverksamhet, bedömnings- och rehabiliteringsverksamhet).
Oulunkylän sairaskotisäätiö		Säätiön ylläpitämän, kaupungin sidosyksikkönä toimivan Oulunkylän kuntoutussairaalan tuottamat palvelut ja resurssit hyödynnetään täysimääräisesti osana kaupungin hoitoketjua täydentämään ja vahvistamaan ikäihmisten kuntoutuspalveluja. – Tjänsterna och resurserna vid Åggelby rehabiliteringssjukhus, en enhet anknuten till staden med stiftelsen som huvudman, utnyttjas till fullo som en del av stadens vårdkedja så att de kompletterar och stärker rehabiliteringstjänsterna för äldre.
Niemikotisäätiö – Stiftelsen Uddhemmet		Säätiön palveluiden kehittämistä jatketaan samojen linjausten pohjalta kuin kaupungin omien mielenterveyspalvelujen. Palvelurakennetta kohdennetaan innovatiivisesti ja tarvittaessa nopein toimin täydentämään kaupungin tuottaman kuntouttavan toiminnan ja kuntouttavien asumispalvelujen kokonaisuutta. – Utvecklingen av stiftelsens tjänster fortsätter enligt samma riktlinjer som stadens egna mentalvårdstjänster. Servicestrukturen inriktas innovativt och vid behov med snabba åtgärder så att den kompletterar helheten med den av staden producerade rehabiliteringsverksamheten och boendetjänsterna för dem som ska rehabiliteras.

Sivistys- ja henkilöstötoimi – Bildnings- och personalväsendet	Sitova tavoite – Bindande mål	Muu tavoite – Övrigt mål
Helsingin teatterisäätiö – Helsingfors teaterstiftelse		Kaupunginteatterin tavoitteena on tuottaa vähintään 18 ensi-iltaa vuosittain ja saavuttaa 330 000 katsojaa. – Stadsteatern har som mål att producera minst 18 premiärer årligen och uppnå 330 000 åskådare.
Helsingin Musiikkitalosäätiö		Säätiö pyrkii tulevaisuudessa aktiiviseen varainhankintaan, yhteistyökumppanihankintaan sekä oman pääoman kasvattamiseen voidakseen kehittää toimintaansa tehtävänsä mukaisesti. – Stiftelsen eftersträvar i framtiden aktiv medelanskaffning, värvning av samarbetspartner och ökning av sitt eget kapital för att kunna utveckla sin verksamhet i enlighet med sin uppgift.
UMO-Säätiö – UMO-stiftelsen		Tavoitteena on järjestää 53 konserttia. Konserttien yleisötavoitteena on 15 000 kuulijaa. Omavarainhankinnan tavoite on 18 % (orkesterikentässä yleisesti 5 - 15 %). – Målet är att arrangera 53 konserter. Publikmålet för konserterna är 15 000 åhörare. Målet för den egna medelanskaffningen är 18 % (i allmänhet 5–15 % på orkesterfältet).
Helsinki-viikon säätiö – Stiftelsen Helsingforsveckan		Helsingin juhlaviikkojen tavoitteena on vähintään 60 tapahtumanimikettä ja esityskertoja vähintään 500. Kävijämäärän kokonaistavoite on 150 000 kävijää. Pääsylipullisten esitysten täyttötavoite on 80 %. – Helsingfors festspel har som mål att ordna evenemang under minst 60 olika rubriker och med minst 500 föreställningar. Målet för antalet besökare är sammanlagt 150 000. Målet för beläggningsgraden på föreställningar med inträdesbiljett är 80 %.
Helsingin kaupungin 450-vuotistaiteilijatalosäätiö – Stiftelsen Helsingfors stads 450-årskonstnärshus		Vuosaaren taiteilijatalo pyrkii toimimaan kustannustehokkaasti ja kestävästi. Tavoitteena on eri taiteenalojen ja ikäryhmien tasapuolinen edustus vuokralaisia valittaessa sekä nopea valintaprosessi vuokralaisten vaihtuessa. Lisäksi tavoitteena on huolehtia talon hyvästä kunnosta noudattamalla 17.11.2011 päivätyn kuntoarvion mukaista korjaussuunnitelmaa. – Konstnärshuset i Nordsjö vill arbeta kostnadseffektivt och hållbart. Målet är att olika konstgenrer och åldersgrupper ska vara jämlikt företrädda vid valet av hyresgäster och att valprocessen ska vara snabb då hyresgäster byts. Ett annat mål är att se till att huset är i gott skick genom att reparationsplanen enligt bedömningen av huset skick, daterad 17.11.2011, följs.
Seure Henkilöstöpalvelut Oy	Hintojen nousu enintään kustannustason nousua vastaava – Prisstegringen motsvarar högst stegringen i kostnadsnivån	
Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy	Toteutetaan palvelutuotannon kustannustehokkuuden riittävän monipuolinen vertailu kaupunkikonsernin muiden liikuntapalveluja tuottavien yhteisöjen ja liikuntaviraston kesken – En tillräckligt mångsidig jämförelse av kostnadseffektiviteten i serviceproduktionen görs mellan de övriga sammanslutningar som producerar motionstjänster inom stadskoncernen och idrottsverket	
Urheiluhallit Oy	Toteutetaan palvelutuotannon kustannustehokkuuden riittävän monipuolinen vertailu kaupunkikonsernin muiden liikuntapalveluja tuottavien yhteisöjen ja liikuntaviraston kesken – En tillräckligt mångsidig jämförelse av kostnadseffektiviteten i serviceproduktionen görs mellan de övriga sammanslutningar som producerar motionstjänster inom stadskoncernen och idrottsverket	
Vuosaaren Urheilutalo Oy	Toteutetaan palvelutuotannon kustannustehokkuuden riittävän monipuolinen vertailu kaupunkikonsernin muiden liikuntapalveluja tuottavien yhteisöjen ja liikuntaviraston kesken – En tillräckligt mångsidig jämförelse av kostnadseffektiviteten i serviceproduktionen görs mellan de övriga sammanslutningar som producerar motionstjänster inom stadskoncernen och idrottsverket	

Helsinki Stadion Oy	Kehitetään Töölön urheilukeskittymää kokonaisuutena yhteistyössä kaupunkikonsernin muiden ko. alueen liikuntasektorin toimijoiden kanssa – Idrottskoncentrationen i Tölö utvecklas som en helhet i samarbete med stadskoncernens andra aktörer i idrottssektorn verksamma i området
Jääkenttäsäätiö – Isbanestiftelsen	Kehitetään Töölön urheilukeskittymää kokonaisuutena yhteistyössä kaupunkikonsernin muiden ko. alueen liikuntasektorin toimijoiden kanssa – Idrottskoncentrationen i Tölö utvecklas som en helhet i samarbete med stadskoncernens andra aktörer i idrottssektorn verksamma i området
Stadion-säätiö – Stadionstiftelsen	Kehitetään Töölön urheilukeskittymää kokonaisuutena yhteistyössä kaupunkikonsernin muiden ko. alueen liikuntasektorin toimijoiden kanssa – Idrottskoncentrationen i Tölö utvecklas som en helhet i samarbete med stadskoncernens andra aktörer i idrottssektorn verksamma i området

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi – Stadsplanerings - och fastighetsväsendet	**Sitova tavoite – Bindande mål**	**Muu tavoite – Övrigt mål**
Alla oleville yhtiöille yhteiset tavoitteet – Gemensamma mål för bolagen nedan	1. Kiinteistöjen ylläpitokustannusten nousu enintään ylläpitokustannuksia kuvaavan indeksinousun suuruinen – Kostnadsstegringen inom fastighetsunderhållet högst lika stor som den indexstegring som beskriver underhållskostnaderna	1. Tuottavuusmittauksen kehittäminen – Utveckling av produktivitetsmätningen
		2. Kiinteistön lämpöenergian kulutus lämmitystarve huomioon ottaen alenee edellisvuodesta 2 % – Förbrukningen av värmeenergi med beaktande av uppvärmningsbehovet sjunker med 2 % från året innan
		3. Asiakastyytyväisyysmittauksen kehittäminen – Utveckling av mätningen av kundtillfredsställelsen

Yhteisökohtaiset tavoitteet – Mål vid de enskilda sammanslutningarna	**Sitova tavoite – Bindande mål**	**Muu tavoite – Övrigt mål**
Auroranlinna Koy – Fastighets Ab Auroraborg		
Finlandiatalo Oy – Finlandia-huset Ab		Tilojen vuokrausaste vähintään 45 % – Uthyrningsgraden för lokalerna minst 45 %
Helsingin kaupungin asunnot Oy – Helsingfors stads bostäder Ab		
Helsingin korkotukiasunnot Koy		
Helsingin Palveluasunnot Koy		
Helsingin Leijona Oy – Helsingfors Lejon Ab		Tilojen vuokrausaste vähintään 90 % – Uthyrningsgraden för lokalerna minst 90 %
Koy Helsingin Toimitilat – Fastighets Ab Verksamhetslokalerna i Helsingfors		Kiinteistöjen korjausvelan seurannan toteutus – Genomförande av uppföljning av fastigheternas reparationsskuld
Kiinteistö Oy Kaapelitalo – Fastighets Ab Kabelhuset		Tilojen vuokrausaste säilyy vähintään edellisen vuoden tasolla. – Uthyrningsgraden för lokalerna minst på föregående års nivå
Kiinteistö Oy Helsingin Sähkötalo – Fastighets Ab Helsingfors Elhus		
Kiinteistö oy Tennispalatsi – Fastighets Ab Helsingfors Tennispalats		
Lasipalatsin Mediakeskus Oy – Glaspalatsets Mediacentrum Ab		Tilojen vuokrausaste vähintään 97 % – Uthyrningsgraden för lokalerna minst 97 %

5 TALOUSARVIOEHDOTUS

5.1 Talousarvioehdotuksen tunnuslukuja

Yleisessä taloustilanteessa vuonna 2012 ilmenneiden epävarmuuksien vuoksi kaupungin vuoden 2013 talousarvio on valmisteltu tilanteessa, jossa talouden tulevien kehityskulkujen arvioiminen on erittäin vaikeaa. Talouskasvuun, julkiseen velkaantumiseen ja rahoitusmarkkinoiden toimivuuteen liittyy suuria ja vaikeasti arvioitavia riskejä, jotka toteutuessaan heikentävät työllisyyttä, vähentävät verotuloja ja lisäävät julkisia menoja.

Vuodesta 2008 nopeasti kaksinkertaistuneen lainakannan vuoksi menokasvun hillitseminen tuottavuuden parantamiseksi on Helsingin tärkeä tavoite talouden tasapainottamiseksi.

Kaupungin lainakannan nopeasti edennyt kasvu ja vuonna 2013 jatkuva lainanotto muodostavat nyt käytettävissä olevien tietojen pohjalta arvioituna aikaisempaan verrattuna merkittävästi suuremman riskin. Kaupungin rahoituksellisen aseman turvaamiseksi kaupungin tulee noudattaa tarkkaa harkintaa menokasvua lisäävissä toimenpiteissä.

Valtiontalouden 2013–2016 kehyspäätöksen mukanaantuomat kuntien tulopohjaa heikentävät 500 milj. euron valtionosuusleikkaukset toteutetaan portaittain kasvaen vuosina 2013–2015. Nämä leikkaukset ovat vuodelle 2012 tehtyjen 631 milj. euron leikkausten päälle.

Helsingin Energian kertyneistä pääomista on voitu viime vuosina siirtää kaupungin palvelujen rahoittamiseen vuosittain merkittävä summa rahaa. Ilman näitä siirtoja kaupungin talous ei olisi hyvinä verotulovuosinakaan ollut tasapainossa. Helsingin Energian kehitysohjelma hyväksyttiin kaupunginvaltuustossa tammikuussa 2012. Kehitysohjelman, energiamarkkinoiden kilpailutilanteen sekä tulevan yhtiöittämisvelvoitteen vuoksi kaupungin talous ei voi tulevina vuosina tukeutua entisessä määrin Helsingin Energian ylimääräisiin tuloutuksiin.

Talousarviossa kaupungin investoinnit ovat edelleen korkealla tasolla muun muassa uusien aluerakentamiskohteiden rakentamisen, joukkoliikenteeseen liittyvien hankkeiden ja kiinteistöjen korjausinvestointien vuoksi. Investointeja on tarkasteltu kriittisesti jo parina aiempana vuonna talousarvioiden yhteydessä. Investointitason tuntuva alentaminen ei näytä mahdolliselta, mikäli halutaan turvata uusien alueiden toteutuksen eteenpäin vieminen. Jo siirrettyjä investointeja ei voida siirtää enempää.

Kaupungin lainakannan kasvua on hillittävä, jotta vuosittaiset lainanhoitokustannukset eivät nousisi liian korkeiksi. Taloudellinen epävarmuus voi heikentää lainansaantia kohtuullisin ehdoin. Koska investointitaso on edelleen korkea eikä sitä voida alentaa tuntuvasti, tulee toimintamenokehityksen pysyä kohtuullisena. Erityisesti lisäkustannuksia aiheuttavissa laajennuksissa tulee noudattaa tarkkaa harkintaa.

Tarkastuslautakunta toteaa viimeisimmässä arviointikertomuksessaan, että ”Talouden haasteet ovat niin merkittäviä,

5 BUDGETFÖRSLAGET

5.1 Nyckeltal i budgetförslaget

På grund av de osäkra faktorerna i det allmänna ekonomiska läget år 2012 har budgeten för år 2013 beretts i en situation där det kommande utvecklingsförloppet är mycket svårt att förutspå. Den ekonomiska tillväxten, den offentliga skuldsättningen och finansmarknadens funktionsduglighet förknippas med stora risker som är svåra att förutspå och som, ifall de går i uppfyllelse, försvagar sysselsättningen, minskar skatteintäkterna och ökar de offentliga utgifterna.

Med anledning av den sedan år 2008 snabbt fördubblade lånestocken är en dämpning av utgiftsökningen för att produktiviteten ska förbättras ett viktigt mål för Helsingfors när det gäller att balansera ekonomin.

Den snabba ökningen i stadens lånestock och den upplåning som fortsätter år 2013 utgör en betydligt större risk än tidigare utifrån den information som nu finns att tillgå. För att trygga sin finansiella ställning bör staden tillämpa noggrann prövning då den vidtar åtgärder som gör utgiftsökningen större.

De nedskärningar i statsandelarna som statsekonomiska rambeslutet för 2013–2016 för med sig och som försvagar kommunernas inkomstbas med 500 mn euro genomförs stegvis i växande takt under åren 2013–2015. Dessa nedskärningar läggs till nedskärningarna på 631 mn euro år 2012.

Under de senaste åren har en ansenlig summa pengar kunnat överföras från Helsingfors Energis kapital för finansiering av kommunala tjänster. Utan dessa överföringar skulle stadens ekonomi inte ha varit i balans ens under de goda skatteinkomståren. Helsingfors Energis utvecklingsprogram godkändes av stadsfullmäktige i januari 2012. Till följd av utvecklingsprogrammet, konkurrensläget på energimarknaden och den framtida bolagiseringsskyldigheten kan stadens ekonomi under de kommande åren inte lika mycket som hittills förlita sig på extra inkomstöverföringar från Helsingfors Energi.

Stadens investeringar är fortfarande på en hög nivå i budgeten, bl.a. till följd av nya objekt för områdesbyggande, projekt som hänför sig till kollektivtrafiken och reparationsinvesteringar i fastigheter. Investeringarna har granskats kritiskt redan i några år i anslutning till budgetarna. Det ser inte ut att vara möjligt att märkbart sänka investeringsnivån, om utbyggnaden i nya områden ska kunna avancera. Redan uppskjutna investeringar kan inte ytterligare senareläggas.

Tillväxten i stadens lånestock måste dämpas, så att de årliga kostnaderna för lånen inte blir för höga. Den ekonomiska osäkerheten kan försvaga möjligheten att få lån på rimliga villkor. Eftersom investeringsnivån alltjämt är hög och inte kan sänkas märkbart, måste omkostnadsutvecklingen vara skälig. Detta kräver en förbättring av produktiviteten och prioriteringar i serviceproduktionen. Särskilt vid sådan utbyggnad av tjänster som innebär merkostnader bör noggrann prövning tillämpas.

Revisionsnämnden framhåller i sin senaste utvärderingsberättelse att ”de ekonomiska utmaningarna är så stora att

että toimintamenojen kasvu tulee saada pysähtymään. Tämä voidaan toteuttaa vain poliittisella tasolla, arvioimalla uudelleen palvelutuotannon volyymia, sisältöä, rakennetta ja tuottamistapoja.”

man borde få stopp på ökningen av omkostnaderna genom att på politisk nivå omvärdera serviceproduktionens volym, innehåll, struktur och produktionssätt.”

Helsingissä joudutaan näiden syiden vuoksi noudattamaan tiukkaa menokuria vuosina 2013–2015. Menokasvun arvioidaan vuonna 2012 viimeisimmän ennusteen mukaan olevan 5,9 % ilman liikelaitoksia sekä nettobudjetoituja sisäisiä palveluntuottajia Staraa ja tilakeskusta tarkasteltuna. Menokasvu näyttää selvästi nopeutuvan edellisestä vuodesta, jolloin menokasvu oli 2,5 %. Kaupungin menokasvua joudutaan näin ollen hillitsemään vuosina 2013–2015.

Helsingfors måste av dessa orsaker följa en strikt utgiftsdisciplin åren 2013–2015. Utgiftsökningen utan affärsverken och de nettobudgeterade interna serviceproducenterna Stara och Lokalcentralen beräknas enligt den senaste prognosen bli 5,9 % år 2012. Utgiftsökningen förefaller bli klart snabbare än i fjol, då utgiftsökningen var 2,5 %. Staden måste därför dämpa sin utgiftsökning åren 2013–2015.

Helsingin vuoden 2013 talousarvio lähtee strategiaohjelmassa päätetystä tavoitteesta. Kaupungin toimintamenojen kasvu ei ylitä kustannustason nousua. Vuoden 2013 talousarviossa kaupungin toimintamenot ilman liikelaitoksia tarkasteltuna kasvavat +3,4 % edellisen vuoden talousarvioon nähden.

Helsingfors budget för år 2013 utgår från målet i strategiprogrammet. Stadens omkostnader ökar inte mera än vad kostnadsnivån stiger. I budgeten för år 2013 ökar stadens omkostnader med +3,4 % i förhållande till 2012 års budget då affärsverken inte räknas med.

Vuoden 2012 ennusteen mukaan vuoden 2012 talousarvion toimintamenot ylittyvät 50 milj. euroa ja tulot kasvavat 32 milj. euroa. Vuoden 2013 talousarvion toimintamenojen loppusumma on +2,2 % vuoden 2012 ennustetta suurempi.

Enligt prognosen för 2012 överstiger omkostnaderna under året budgeten med 50 mn euro och intäkterna ökar med 32 mn euro. Slutsumman för omkostnaderna i budgeten 2013 är +2,2 % större än prognosen för 2012.

Kaupungin rahoituksellisen epätasapainon oikaisemiseksi sekä tuottavuuden paranemisen aikaansaamiseksi on toimintamenojen kasvun oltava vuosina 2014–2015 kustannustason nousua selvästi pienempää. Kustannustason nousuun on varauduttu toimintamäärärahoissa on +2,4 % vuonna 2014 ja +2,4 % vuonna 2015. Näille taloussuunnitelmavuosille varatut kustannustason nousuun tarkoitetut menomäärärahat on budjetoitu keskitetysti ja niiden suuntaamisesta toimialoille päätetään näiden vuosien raamivalmistelun yhteydessä.

För att stadens finansiella obalans ska justeras och produktiviteten höjas, måste omkostnadsökningen vara avsevärt mindre än stegringen i kostnadsnivån åren 2014–2015. Reserveringen för stegringen i kostnadsnivån är i verksamhetsanslagen +2,4 % år 2014 och +2,4 % år 2015. De för stegringen i kostnadsnivån avsedda utgiftsanslagen för ekonomiplaneåren ovan är centraliserat budgeterade och hur anslagen inriktas avgörs i anslutning till beredningen av budgetramarna för åren i fråga.

Toimintamenokasvun niukka taso vuosina 2013–2015 ei näyttäisi nykyisillä tuloarvioilla riittävän syntyneen rahoituksellisen epätasapainon oikaisemiseen. Mikäli kyseisissä menoraameissa ei pysytä vuosina 2013–2015, kaupunki joutuu arvioimaan uudelleen tulonlähteitään tai lainanottotarvettaan.

Den låga nivån på omkostnadsökningen 2013–2015 verkar inte fullständigt räcka till för att justera den uppkomna finansiella obalansen. Om staden inte lyckas hålla sig inom utgiftsramarna under åren 2013–2015, måste staden omvärdera sina intäktskällor eller sitt behov att ta lån.

Ennusteen mukaan vuosina 2009–2015 Helsingin lainakanta (mukaan lukien liikelaitokset) kuitenkin yli kolminkertaistuu 659 milj. eurosta 2 540 milj. euroon. Helsingillä on taloussuunnitelmakauden 2013–2015 lopussa lainaa noin 4 100 euroa asukasta kohti.

Enligt prognosen kommer Helsingfors lånestock (med affärsverken) dock att mer än tredubblas åren 2009–2015 från 659 mn euro till 2 540 mn euro. Vid utgången av ekonomiplaneperioden 2013–2015 har staden lån på ca 4 100 euro per invånare.

Investointien taso (mukaan lukien liikelaitokset) kasvaa vuoden 2012 talousarvioon verrattuna 30,1 milj. euroa (4,5 %). Investointitaso on kuitenkin edelleen huomattavan korkea ja taloussuunnitelmakaudella vajaa puolet investoinneista voidaan kattaa tulorahoituksella.

Investeringsnivån (med affärsverken) har jämfört med 2012 års budget ökat med 30,1 mn euro (4,5 %). Investeringsnivån är dock fortfarande anmärkningsvärt hög och under ekonomiplaneperioden kan knappt hälften av investeringarna täckas med internt tillförda medel.

Kaupungin strategiaohjelman 2009–2012 toimeenpano tapahtuu tämän valtuustokauden aikana ja toteutus jatkuu vuoden 2013 talousarviossa. Taloussuunnitelmakauden 2013–2015 tavoitteelliseen toimintamenokehitykseen pyritään pääsemään strategiaohjelman mukaisilla tuottavuuden kasvua edistävillä toimenpiteillä. Strategiaohjelmassa esitettyihin kustannuksia lisääviin palvelutason parannuksiin ei kuitenkaan talousarvion 2013 puitteissa ole mahdollisuuksia.

Stadens strategiprogram 2009–2012 verkställs under den pågående fullmäktigeperioden, och genomförandet fortsätter genom budgeten för år 2013. Staden strävar efter att uppnå den målrelaterade omkostnadsutvecklingen under ekonomiplaneperioden 2013–2015 genom produktivitetsfrämjande åtgärder upptagna i strategiprogrammet. De kostnadsökande förbättringar i fråga om servicenivån som nämns i programmet är dock inte möjliga inom ramen för budgeten för år 2013.

Taulukko – Tabell 2. Helsingin kaupungin talouden tunnuslukuja (ilman liikelaitoksia ja itsenäisinä taseyksiköinä toimivia rahastoja, sisältäen sisäiset erät) – Nyckeltal för Helsingfors stads ekonomi (omfattar varken affärsverken eller fonder som utgör självständiga balansenheter, omfattar interna poster)

	Käyttö–Förbr 2011 milj. €	Ennuste–Progn 2012 milj. €	TA–BDG 2013 milj. €
Vuosikate – Årsbidrag	250	109	72
Poistot – Avskrivningar	254	263	274
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) – Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	44	-82	-84
Investoinnit – Investeringar	496	497	470
Lainakanta – Lånestock	1 028	1 162	1 344
Vuosikate % poistoista– Årsbidraget täcker avskrivningarna, %	98 %	42 %	26 %
Investointien tulorahoitus-% – Investeringar med internt tillförda medel, %	50 %	22 %	15 %

Taulukko – Tabell 3. Helsingin kaupungin talouden tunnuslukuja (sisältäen liiketoiminnan ja itsenäisinä taseyksiköinä toimivat rahastot) – Nyckeltal för Helsingfors stads ekonomi (omfattar affärsverksamheten och fonder som utgör självständiga balansenheter)

	Käyttö–Förbr 2011 milj. €	Ennuste–Progn 2012 milj. €	TA–BDG 2013 milj. €
Vuosikate – Årsbidrag	574	415	299
Poistot – Avskrivningar	362	380	396
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) – Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	280	130	32
Investoinnit – Investeringar	683	745	696
Lainakanta – Lånestock	1 286	1 572	1 845
Vuosikate % poistoista – Årsbidraget täcker avskrivningarna, %	159 %	109 %	75 %
Investointien tulorahoitus-% – Investeringar med internt tillförda medel, %	84 %	56 %	43 %

5.2 Verotulot

Kaupungin verotulot muodostuvat kunnallisverosta, yhteisöverosta, kiinteistöverosta ja koiraverosta. Vuonna 2013 kaupungin verotulojen arvioidaan olevan kokonaisuudessaan 2 832 milj. euroa.

5.2.1 Kunnallisvero

Vuonna 2012 kunnallisveroa arvioidaan kertyvän elokuun alussa tarkistetun ennusteen mukaan 2 290 milj. euroa eli talousarvion mukaisesti.

Kunnallisveron tuotoksi vuonna 2013 arvioidaan 2 359 milj. euroa. Tämä on 3,0 % vuoden 2012 kunnallisveron ennustetta enemmän.

5.2 Skatteintäkter

Stadens skatteintäkter utgörs av kommunalskatt, samfundsskatt, fastighetsskatt och hundskatt. År 2013 beräknas stadens totala skatteintäkter bli 2 832 mn euro.

5.2.1 Kommunalskatt

Kommunalskatten beräknas år 2012 bli 2 290 mn euro enligt en i början av augusti justerad prognos. Beloppet motsvarar det budgeterade.

Intäkterna från kommunalskatten beräknas år 2013 bli 2 359 mn euro. Detta är 3,0 % mera än den beräknade kommunalskatten år 2012.

Helsingin vuoden 2013 kunnallisveron tuoton arvio perustuu valtion ja Kuntaliiton arvioihin kuntien yhteenlasketusta kunnallisveron tuoton kasvusta sekä kaupungin vuonna 2012 saamiin verotilityksiin. Helsingin kunnallisveron tuottoarvion pohjana ovat valtiovarainministeriön talousarvioehdotuksen yhteydessä esittämät suhdannenäkymät vuodelle 2013, jossa Suomen vuoden 2013 bruttokansantuotteen kasvuksi ennakoitiin 0–1 %.

Jos ennusteet talouskasvusta vuodelle 2013 edelleen heikkenevät, tämä vaikuttaa työllisyyskehityksen kautta myös arvioon kunnallisverotuloista vuonna 2013. Toinen kunnallisveroennusteita vaikeuttava keskeinen tekijä on ansiotuloverojen ja pääomatuloverojen kehittymisen suhde. Talouskasvun heikentyessä pääomatulojen kasvu hidastuu ansiotulojen kasvua enemmän ja tämä saattaa muuttaa kuntien ja valtion saamien tuloverotilitysten jakosuhteita. Näiden jakosuhteiden muuttumisen ajankohtien ennakoiminen on vaikeaa, mutta jakosuhdemuutokset saattavat vaikuttaa kuitenkin merkittävästi kullekin vuodelle kohdentuviin verotilityksiin ja tilityserien oikaisuihin.

Stadens beräknade intäkter från kommunalskatten år 2013 baserar sig på statens och Kommunförbundets beräkningar över den sammanlagda tillväxten i kommunernas intäkter från kommunalskatten och på den redovisade skatt som staden fått år 2012. Prognosen för stadens beräknade intäkter baserar sig på konjunkturutsikterna i finansministeriets budgetförslag för 2013. I budgetförslaget beräknades Finlands bruttonationalprodukt öka med 0–1 % år 2013.

Om prognoserna om den ekonomiska utvecklingen år 2013 ytterligare försämras, inverkar detta genom sysselsättningsutvecklingen också på de beräknade intäkterna från kommunalskatten år 2013. En annan avgörande faktor som försvårar prognostiseringen av intäkterna från kommunalskatten är utvecklingen i relationen mellan förvärvs- och kapitalinkomstskatterna. När den ekonomiska utvecklingen försvagas minskar kapitalinkomsterna mer än vad förvärvsinkomsterna ökar, vilket kan ändra fördelningen av intäkterna från inkomstskatter mellan kommunerna och staten. Det är svårt att beräkna tidpunkten för när fördelningen ändras men ändringen kan ha en betydlig inverkan på de årligen redovisade skatterna och på korrigeringarna i de redovisade beloppen.

5.2.2 Yhteisövero

Vuonna 2012 yhteisöveroa arvioidaan kertyvän elokuun alussa tarkistetun ennusteen mukaan 290 milj. euroa eli 20 milj. euroa talousarviota enemmän.

Yhteisöveron tuotoksi vuonna 2013 arvioidaan 275 milj. euroa. Arvio perustuu kuntaryhmän 29 %:n jako-osuuteen sekä arvioon veropohjasta. Tämä on 15 milj. euroa eli -5,2 % vuoden 2012 yhteisöveron elokuun alun tuottoennustetta vähemmän. Se on myös 60 milj. euroa vähemmän kuin vuoden 2011 yhteisöveron tilitykset.

Helsingin vuoden 2013 yhteisöveron tuoton arvio perustuu valtion ja Kuntaliiton arvioihin kuntien yhteenlasketusta yhteisöveron tuoton kasvusta sekä kaupungin vuonna 2012 saamiin verotilityksiin. Tuottoarvion pohjana on valtiovarainministeriön talousarvioehdotuksen yhteydessä esittämät suhdannenäkymät vuodelle 2013, jossa Suomen vuoden 2013 bruttokansantuotteen kasvuksi ennakoitiin 0–1 %. Jos ennusteet talouskasvusta vuodelle 2013 heikkenevät edelleen, tämä vaikuttaa yritysten tuloskehityksen heikkenemisen kautta myös arvioon yhteisöverotuloista vuonna 2013.

Helsingin suhteellinen osuus kuntien yhteenlasketusta yhteisöveron tuotosta on vuoteen 2011 asti ollut noin 17–18 %. Vuodelle 2011 Helsingin osuus nousi noin 21 %:iin. Se oli seurausta erityisesti muutaman rahoitusalan yrityksen hyvästä tuloskehityksestä vuosina 2009 ja 2010. Helsingin osuuden kehittymisen ennustaminen vuodelle 2013 ja siitä eteenpäin on hankalaa ja saattaa riippua yksittäisen toimialan yritysten tuloskehityksen muutoksista. Talouden heilahtelut ovat olleet suuria vuosina 2009–2012. Se on vaikuttanut mm. eri toimialojen tuloskehityksiin ja siten yritysten maksamiin yhteisöveroihin. Vuoden 2011 verotuksen valmistuminen loppuvuodesta 2012 saattaa muuttaa Helsingin saamaa prosenttiosuutta yhteisöveron tuotosta. Yleisestä taloustilanteesta johtuvan epävarmuuden vaikutus yhteisöveropohjaan sekä Helsingin saaman osuuden enna-

5.2.2 Samfundsskatt

Samfundsskatten beräknas år 2012 enligt en i början av augusti justerad prognos inbringa 290 mn euro, dvs. 20 mn euro mera än budgeterat.

De beräknade intäkterna från samfundsskatten år 2013 uppgår till 275 mn euro. Beräkningen baserar sig på kommunernas andel på 29 % och på den beräknade skattebasen. Beloppet är 15 mn euro, dvs. -5,2 %, mindre än de prognostiserade intäkterna från samfundsskatten år 2012 och 60 mn euro mindre än den redovisade samfundsskatten år 2011.

Stadens beräknade intäkter från samfundsskatten år 2013 baserar sig på statens och Kommunförbundets beräkningar över den sammanlagda tillväxten i kommunernas intäkter från samfundsskatten och på den redovisade skatt som staden fått år 2012. De beräknade intäkterna grundar sig på konjunkturutsikterna för 2013 redovisade i anslutning till finansministeriets budgetförslag. Finlands bruttonationalprodukt beräknas öka med 0–1 %. Om prognoserna om den ekonomiska tillväxten för 2013 ytterligare försämras inverkar detta genom en svagare resultatutveckling vid företagen också på de beräknade intäkterna från samfundsskatten år 2013.

Stadens relativa andel av kommunernas sammanlagda intäkter från samfundsskatten var 17–18 % fram till år 2011. Då höjdes Helsingfors stads andel till ca 21 %, vilket i synnerhet berodde på den positiva resultatutvecklingen vid vissa företag inom finanssektorn åren 2009 och 2010. Det är svårt att prognostisera hurdan Helsingfors stads andel blir år 2013 och framåt. Utvecklingen kan bero på förändringar i resultatutvecklingen vid företag inom en enskild verksamhetssektor. Fluktuationerna i det ekonomiska läget har varit stora åren 2009–2012, vilket har påverkat bl.a. resultatutvecklingen inom olika sektorer och därigenom de samfundsskatter företagen betalar. Beskattningen för 2011 som färdigställs i slutet av 2012 kan ändra Helsingfors stads procentandel av intäkterna från samfundsskatten. Det är oklart hurdan inverkan det osäkra allmänna ekonomiska

koinnin vaikeus luo epävarmuutta vuoden 2013 yhteisöverotuloarvion toteutumiselle.

läget har på samfundsskattebasen och svårt att förutse Helsingfors andel. Det är därför osäkert om de beräknade intäkterna från samfundsskatten år 2013 kan uppnås.

5.2.3 Kiinteistövero ja koiravero

Kiinteistöveron tuotoksi on vuonna 2013 arvioitu 197 milj. euroa. Tästä yleisen kiinteistöveron osuus on 160 milj. euroa, josta noin 70 % kertyy muista verokohteista kuin asuinrakennuksina toimivien kiinteistöjen maapohjasta maksettavasta verosta. Vakituisten asuinrakennusten kiinteistöveron osuus on 35 milj. euroa ja rakentamattomien tonttien osuus 2 milj. euroa. Arvio perustuu vuoden 2012 tapaan veroprosentteihin 0,8 % yleisen kiinteistöveron osalta ja 0,32 % vakituisten asuinrakennusten osalta sekä rakennuskelpoisten, mutta rakentamattomien tonttien osalta 1,8 % kiinteistöveroon. Kiinteistöveron tuoton arvio perustuu verohallinnolta saatuihin vuoden 2012 maksuunpanon ennakkotietoihin sekä arvioon yhteenlaskettujen verotusarvojen kasvusta.

Koiraveron tuotoksi on arvioitu 0,8 milj. euroa.

5.2.3 Fastighetsskatt och hundskatt

Intäkterna från fastighetsskatten beräknas år 2013 uppgå till 197 mn euro. Den allmänna fastighetsskattens andel är 160 mn euro, varav ca 70 % inflyter från andra skatteobjekt än från mark med fastigheter som består av bostadshus. En andel på 35 mn euro hänför sig till hus som används för stadigvarande boende och en andel på 2 mn euro till obebyggda tomter. Beräkningen baserar sig liksom år 2012 på följande procentsatser: 0,8 % som allmän skattesats, 0,32 % som skattesats för hus som används för stadigvarande boende och 1,8 % som skattesats för byggbara obebyggda tomter. De beräknade intäkterna från fastighetsskatten baserar sig på förhandsuppgifter från skatteförvaltningen om 2012 års debitering och på den prognostiserade ökningen av de sammanlagda beskattningsvärdena.

Hundskatten väntas inbringa 0,8 mn euro.

5.3 Valtionosuudet

Vuonna 2012 valtionosuuksia arvioidaan elokuun alussa tehdyn ennusteen mukaan kertyvän Helsingissä 297 milj. euroa.

Kunnan peruspalvelujen valtionosuus lasketaan siten, että kullekin kunnalle erikseen lasketusta valtionosuuden laskennallisesta perusteesta vähennetään kunnan omarahoitusosuus (vuonna 2013 ennakkotietojen mukaan 3 131,60 euroa asukasta kohden), joka on kaikissa kunnissa asukasta kohti yhtä suuri. Valtionosuusprosentti on vuonna 2012 ennakkotietojen mukaan kunnan peruspalvelujen valtionosuudessa 30,95 %. Valtionosusprosentti kuvaa valtion ja kuntien välistä kustannusten jakoa. Peruspalvelujen valtionosuuden lisäksi kunnat saavat ns. muita opetus- ja kulttuuritoimen valtionosuuksia ja ne määräytyvät pääpiirteissään samantapaisesti kuin peruspalvelujen valtionosuus.

Vuonna 2013 valtionosuuksia arvioidaan kertyvän Helsingissä 270 milj. euroa. Tätä arviota tehtäessä ei ole ollut vielä käytettävissä valtion talousarvioehdotukseen liittyvän peruspalvelubudjetin mukaisia tietoja. Valtionosuuksien muutos vuodesta 2012 selittyy alla mainittujen tekijöiden yhteissummana. Kustannustason nousua vastaava indeksikorotus (+3,0 %) nostaa valtionosuuksia. Valtiontalouden vuosien 2013–2016 kehyspäätöksen mukainen vuodelle 2013 kohdistuva valtionosuusleikkaus (koko kuntakentän tasolla -125 milj. euroa) sen sijaan laskee valtionosuuksia. Lisäksi valtion tekemien veroperustemuutosten kompensointi valtionosuuksien kautta vähentää valtionosuuksia.

Valtionosuuksiin sisältyvän verotulotasauksen muutos vähentää Helsingin valtionosuuksia noin 25 milj. eurolla vuonna 2013 verrattuna vuoteen 2012. Helsingin saamia valtionosuuksia vähentävä muutos verotulontasauksessa on seurausta erityisesti siitä, että Helsingin osuus kuntasektorin saamasta yhteisöverotuotosta nousi vuodelle 2011 selvästi. Kaupunki joutuu maksamaan verotulotasausta alustavan laskelman mukaisesti noin 310 milj. euroa.

5.3 Statsandelar

Enligt en prognos i början av augusti beräknas staden få statsandelar på 297 mn euro år 2012.

Kommunens statsandel för basservice beräknas så att det från den kalkylmässiga statsandelsgrunden, som beräknas separat för varje kommun, dras av en självfinansieringsandel, som är lika stor för alla kommuner räknat per invånare (enligt förhandsuppgifterna 3 131,60 euro per invånare år 2013). Procenten för kommunens statsandel för basservice, som beskriver kostnadsfördelningen mellan staten och kommunerna, är enligt förhandsuppgifterna 30,95 % år 2012. Utom kommunens statsandel för basservice får kommunerna s.k. övriga statsandelar för undervisnings- och kulturverksamhet som i huvudsak bestäms i likhet med statsandelen för basservice.

Helsingfors beräknas få statsandelar på 270 mn euro år 2013. Då denna beräkning gjordes fanns uppgifterna i basservicebudgeten i anslutning till statens budgetproposition ännu inte att tillgå. Förändringen i statsandelar jämfört med år 2012 kan förklaras med summan av faktorerna nedan. Indexhöjningen (+3,0 %) som motsvarar höjningen i kostnadsnivån ökar statsandelarna. Däremot sjunker statsandelarna till följd av nedskärningen i statsandelarna i enlighet med statsekonomiska rambeslutet för 2013–2016 (på hela kommunfältet -125 mn euro). Dessutom minskas statsandelarna av att statens ändringar i beskattningsgrunderna kompenseras via statsandelarna.

En ändring i skatteintäktsutjämningen, som hör till statsandelssystemet, gör att staden år 2013 får ca 25 mn euro mindre i statsandelar än år 2012. Den ändring i skatteintäktsutjämningen som minskar statsandelarna till Helsingfors är speciellt en följd av att Helsingfors andel av kommunsektorns intäkter från samfundsskatten steg betydligt år 2011. Staden måste enligt en preliminär beräkning betala ca 310 mn euro som skatteutjämningsbelopp.

Taulukko - Tabell 4. Verotulot ja valtionosuudet - Skatteintäkter och statsandelar

	TP–BSL 2011 milj. €	TA–BDG 2012 milj. €	Ennuste Prognos 2012 milj. €	TA–BDG 2013 milj. €	TA–BDG 2013/2012 % -muutos förändr.%	TA/Ennuste BDG/Prognos % -muutos förändr.%	TS–EP 2014 milj. €	TS–EP 2015 milj. €
Kunnallisvero – Kommunalskatt	2 218,1	2 290,0	2 290,0	2 359,0	3,0	3,0	2 441,0	2 527,0
Yhteistövero – Samfundsskatt	334,9	270,0	290,0	275,0	1,9	-5,2	283,0	309,0
Kiinteistövero – Fastighetsskatt	186,5	194,0	191,0	197,0	1,5	3,1	202,0	207,0
Koiravero – Hundskatt	0,5	0,8	0,5	0,8	0,0	60,0	0,8	0,8
Verotulot – Skatteintäkter	2 740,0	2 754,8	2 771,5	2 831,8	2,8	2,2	2 926,8	3 043,8
Valtionosuudet – Statsandelar	259,8	248,0	297,0	270,0	8,9	-9,1	262,0	232,0
Verotulot ja valtionosuudet yhteensä – Skatteintäkter och statsandelar sammanlagt	2 999,8	3 002,8	3 068,5	3 101,8	3,3	1,1	3 188,8	3 275,8

5.4 Toimintatulot

Toimintatulot ilman liikelaitoksia tarkasteltuna kasvavat vuonna 2013 vuoden 2012 talousarvioon verrattuna 5,2 %. Vuoden 2012 ennusteeseen nähden tulojen arvioidaan kasvavan 2,7 %.

Myyntituloja syntyy tavaroista ja palveluista, jotka on tarkoitettu myytäväksi tuotantokustannukset kattavaan hintaan sekä maksutuloja asiakasmaksuista tai muista maksuista, joissa tuotantokustannuksia ei pyritä kattamaan, kuten esim. sairaala- ja hoitomaksut.

Tuet ja avustukset sisältävät tulonsiirtoja, jotka eivät ole korvausta suoritteen myynnistä tai rahoitusosuutta investointimenoon eivätkä suoraan tuloslaskelmaan kuuluvia valtionosuuksia. Tällaisia tuloja ovat mm. työllistämistuki, valtion välittämät ja kunnan suoraan EU:lta saamat EU-tuet ja avustukset.

5.4 Verksamhetsintäkter

Verksamhetsintäkterna ökar år 2013 med affärsverken obeaktade med 5,2 % jämfört med 2012 års budget. De beräknas öka med 2,7 % i förhållande till prognosen för år 2012.

Försäljningsinkomster fås från varor och tjänster avsedda för försäljning till ett pris som täcker produktionskostnaderna, och avgiftsinkomster fås från brukaravgifter och andra avgifter som inte förväntas täcka produktionskostnaderna, såsom sjukhus- och vårdavgifter.

Understöden och bidragen innefattar inkomstöverföringar som inte utgörs av ersättning för prestationsförsäljning, av en finansieringsandel i anslutning till investeringsutgifter eller av statsandelar som direkt ingår i resultaträkningen. Här avses bl.a. sysselsättningsstödet och EU-understöd och EU-bidrag som staten förmedlar eller som kommunen får direkt.

Taulukko - Tabell 5. Toimintatulot - Verksamhetsintäkter

	TP–BSL 2011 milj. €	TA–BDG 2012 milj. €	Ennuste Prognos 2012 milj. €	TA–BDG 2013 milj. €	TA–BDG 2013/2012 % -muutos förändr.%	TA/Ennuste BDG/Prognos % -muutos förändr.%	TS–EP 2014 milj. €	TS–EP 2015 milj. €
Myyntitulot – Försäljningsinkomster	254,6	246,6	239,8	250,5	1,6	4,5	253,9	257,1
Maksutulot – Avgiftsinkomster	190,0	196,7	202,3	202,7	3,1	0,2	202,6	202,6
Tuet ja avustukset – Understöd och bidrag	100,5	90,9	98,3	91,8	1,0	-6,6	93,1	93,3
Vuokratulot – Hyresinkomster	597,9	604,9	634,4	647,1	7,0	2,0	661,9	678,7
Muut toimintatulot – Övriga verksamhetsintäkter	33,7	32,7	41,6	41,0	25,4	-1,5	70,1	98,1
Valmistus omaan käyttöön – Tillverkning för eget bruk	149,7	146,3	133,5	153,5	4,9	15,0	156,5	159,5
Yhteensä – Sammanlagt	1 326,4	1 318,1	1 349,9	1 386,7	5,2	2,7	1 438,1	1 489,3

5.5 Toimintamenot

5.5.1 Toimintamenot yhteensä

Toimintamenot ilman liikelaitoksia tarkasteltuna kasvavat vuonna 2013 vuoden 2012 talousarvioon verrattuna 3,4 %. Vuoden 2012 ennusteeseen nähden toimintamenot kasvavat 2,2 %.

5.5 Omkostnader

5.5.1 Omkostnader sammanlagt

Omkostnaderna ökar år 2013 med affärsverken obeaktade med 3,4 % jämfört med 2012 års budget. De ökar med 2,2 % i förhållande till prognosen för år 2012.

Taulukko - Tabell 6. Toimintamenot menolajeittain - Omkostnader enligt utgiftsslag

	TP–BSL 2011 milj. €	TA–BDG 2012 milj. €	Ennuste Prognos 2012 milj. €	TA–BDG 2013 milj. €	TA–BDG 2013/2012 % -muutos förändr.%	TA/Ennuste BDG/Prognos % -muutos förändr.%	TS–EP 2014 milj. €	TS–EP 2015 milj. €
Palkat – Löner	1 167,8	1 219,9	1 223,4	1 248,8	2,4	2,1	1 251,4	1 253,4
Henkilösivumenot – Lönebikostnader	392,6	429,1	426,9	433,2	1,0	1,5	429,3	428,1
Palvelujen ostot – Köp av tjänster	1 702,3	1 732,5	1 761,8	1 783,4	2,9	1,2	1 793,8	1 798,7
Aineet, tarvikkeet ja tavarat – Material, förnödenheter och varor	162,6	162,6	162,7	176,2	8,4	8,3	180,4	183,3
Avustukset – Understöd	333,0	326,3	361,2	352,9	8,1	-2,3	356,3	363,9
Vuokrat – Hyror	448,2	458,6	486,7	500,2	9,1	2,8	501,9	507,1
Muut menot – Övriga utgifter	13,0	61,9	18,2	43,8	-29,3	141,0	133,6[1]	224,0[1]
Yhteensä–Sammanlagt	4 219,5	4 390,8	4 440,7	4 538,5	3,4	2,2	4 646,7	4 758,5

[1] Sisältää varaukset yleiselle kustannustason nousulle. – Innefattar stadens centraliserade lönereserv

5.5.2 Kaupunginjohtajan toimiala

Pääluokan menot pienenevät -3,6 % eli 5,2 milj. euroa vuoden 2012 talousarvion vertailukelpoiseen toteumaennusteeseen verrattuna. Muutos selittyy muutoksilla toimialan sisällä olevissa koko kaupunkia koskevissa keskitetyissä varauksissa.

Pääluokan muut keskeisimmät määrärahalisäykset kohdistuvat koko kaupunkia koskevien keskitettyjen tietotekniikkahankkeiden toteuttamiseen. Keskitettyjen tietotekniikkahankkeiden määrärahalla tuotetaan hallintokunnille yhteisiä palveluja. Keskeisimpiä näistä palveluista ovat kaupungin tietoliikenneverkko, vakioitu työasemaverkko, asian- ja dokumentinhallinta, laskentajärjestelmä, sähköposti, sähköinen työpöytä, raportointi- ja tietovarastopalvelut sekä sähköiset asiointi- ja verkkopalvelut. Määrärahalla toteutetaan myös kaupungin tietotekniikkaohjelman mukaisia kehityshankkeita, joita ovat mm. tietoteknisen infrastruktuurin kehittäminen, kokonaisarkkitehtuurin ja menetelmien kehittäminen, sähköinen asiointi, toimipisterekisteri, paikkatieto ja henkilöstöhallinnon järjestelmä. Lisäksi pääluokan keskitetyn tietotekniikkatoiminnan talousarviokohdassa on määrärahavaraukset HYKS-kuntien (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kerava, Kirkkonummi ja Kauniainen) ja HUS:in yhteishankkeeseen uuden asiakas- ja potilastietojärjestelmän hankintayhteistyöhön eli ns. Apotti-hankkeeseen.

Pääluokan talousarviokohdissa menomäärärahat ovat vuoden 2013 talousarviossa vuotta 2012 pienemmät suhteellisesti eniten vaalien järjestämiseen varatuissa määrärahoissa (ei vaaleja vuonna 2013) sekä eräissä keskitetysti varatuissa määrärahoissa.

5.5.2 Stadsdirektörsroteln

Utgifterna inom huvudtiteln minskar med -3,6 %, dvs. 5,2 mn euro, i förhållande till en jämförbar utfallsprognos för 2012 års budget. Förändringen kan förklaras med de centraliserade reserveringarna för hela staden inom roteln.

De övriga största anslagstillskotten inom huvudtiteln är avsedda för centraliserade IT-projekt som gäller hela staden. Anslaget för centraliserade IT-projekt används för produktion av tjänster gemensamma för förvaltningarna. De viktigaste av dessa tjänster utgörs av stadens datakommunikationsnät, nätet av standardiserade arbetsstationer, ärende- och dokumenthantering, kalkyleringssystemet, e-post, det elektroniska skrivbordet, rapporterings- och datalagertjänster, tjänster för elektronisk kommunikation och nättjänster. Anslaget används också för utvecklingsprojekt baserade på stadens IT-program. Till dessa hör bl.a. utveckling av den informationstekniska infrastrukturen och av helhetsarkitekturen och metoderna, elektronisk kommunikation, ett register över verksamhetsställen, geografisk information och personaladministrationssystemet. Budgetmomentet för centraliserad IT-verksamhet inom huvudtiteln omfattar dessutom anslagsreserveringar för ett gemensamt projekt för HUCS-kommunerna (Helsingfors, Esbo, Vanda, Kervo, Kyrkslätt och Grankulla) och HNS om samarbete för upphandling av ett nytt kund- och patientdatasystem, projektet APOTTI.

Utgiftsanslagen på budgetmomenten inom huvudtiteln minskar i budgeten för år 2013 relativt sett mest från år 2012 när det gäller anslag för anordnandet av val (inga val år 2013) och anslag för vissa centraliserade personalutgifter.

Pääluokan talousarviokohtiin sisältyy elinkeinopolitiikkaan liittyvinä panostuksina yhteensä noin 4,2 milj. euroa. Tähän summaan sisältyy talous- ja suunnittelukeskuksen elinkeinopalvelulle elinkeinopoliittisia kehittämishankkeita varten varattu 1,318 milj. euron määräraha. Summaan sisältyy myös talousarviokohtaan 1 39 02 varatut Greater Helsinki Promotion Ltd.:n maksuosuus ja Culminatumin runkosopimuksen maksuosuus sekä YritysHelsingin toimintaan varatut määrärahat (1,214 milj. euroa).

Kaupunginjohtajan toimialan lisäksi myös innovaatiorahastosta rahoitetaan elinkeinopolitiikkaan liittyen Forum Virium Helsinki -hanketta.

Kaupungin viihtyisyyttä ja turvallisuutta varaudutaan lisäämään edellisen vuoden tapaan kaupunginhallituksen käyttöön varatulla keskitetyllä määrärahalla. Sillä on tarkoitus jatkaa kaupunkiympäristön viihtyisyyden hankkeita yhteistyössä asukkaiden, kaupungin hallintokuntien ja keskeisten sidosryhmien kanssa. Määrärahassa varaudutaan mm. hankkeeseen, jossa vähennetään puistojen, aukioiden ja kadunvarsien roskaisuutta palkkaamalla kesäisin nuoria.

Maahanmuuttajien työmarkkina-aseman parantamiseen liittyviin hankkeisiin varaudutaan kaupunginhallituksen käyttövaroihin sijoitetulla 2,0 milj. euron määrärahalla.

Määrärahoista rahoitetaan myös mahdollisia kansalaisosallistumisen jatkohankkeita.

Kaupunkirakennetta kehittävien hankkeiden (mm. uudet asuntoalueet sekä muiden osapuolten kanssa yhteistyössä tehtävät hankkeet) ja hankkeiden toteutukseen liittyviin selvitys- ja suunnittelutehtäviin sekä markkinointiin ja korvauksiin varaudutaan talous- ja suunnittelukeskuksen käyttöön osoitetulla keskitetyllä 2,5 milj. euron määrärahalla.

Hallintokeskuksen talousarviossa on varauduttu kaupungin toimielinten päätöksenteon ja viestinnän uuden asianhallintajärjestelmän, Ahjon vuonna 2011 tapahtuneen käyttöönoton jälkeiseen ylläpitoon ja kehittämiseen. Päätöstiedottamista tehostetaan Ahjo-järjestelmän avaamien mahdollisuuksien mukaisesti. Kaupungin turvallisuussuunnitelman täytäntöönpanoa jatketaan eri toimijoiden kanssa ja alueiden turvallisuussuunnittelulle luodaan kaupunkiyhteinen toteutustapa.

Talous- ja suunnittelukeskuksen talousarviossa on varauduttu Helsingin Satamalta vapautuneiden uusien alueiden toteutuksen koordinointiin kehittämällä viime vuosina luodun projektiorganisaation toimintaa. Talous- ja suunnittelukeskuksessa valmistellaan vuonna 2013 mm. selvityksiä kilpailuneutraliteettilainsäädännön vaikutuksista liikelaitoksiin ja nettobudjetoituihin yksiköihin. Lisäksi talous- ja suunnittelukeskuksen toimintaan vaikuttavia muutosvoimia ovat kaupungin rahoituksellisen tasapainoon vaikuttavat riskitekijät, joita ovat mm. yleisen talouskehityksen epävarmuus, Euroopan talouskriisi ja rahoitusmarkkinoiden epävarmuus, Helsingin Energian kehitysohjelman taloudelliset vaikutukset sekä maan hallituksen ratkaisut kuntien ja Helsingin rahoitusasemaan.

Budgetmomenten inom huvudtiteln innehåller näringspolitiska satsningar på sammanlagt ca 4,2 mn euro. I detta belopp ingår ett anslag på 1,318 mn euro för näringspolitiska utvecklingsprojekt vid ekonomi- och planeringscentralens näringslivsservice. I beloppet ingår också en betalningsandel till Greater Helsinki Promotion Ltd Oy, en betalningsandel till Culminatum Oy baserad på ramavtalet och anslag för verksamheten vid FöretagsHelsingfors. Dessa finns på budgetmomentet 1 39 02 (1,214 mn euro).

I anslutning till näringspolitiken finansieras dessutom projektet Forum Virium Helsinki, som inte hör till stadsdirektörsroteln, ur innovationsfonden.

Det är viktigt att trivseln och säkerheten ökar i Helsingfors, och liksom i fjol ställs det därför ett centraliserat anslag till stadsstyrelsens disposition för att projekt som ökar trivseln i stadsmiljön ska kunna fortsätta i samråd med invånarna, stadens förvaltningar och de centrala intressentgrupperna. Anslaget är avsett bl.a. för ett projekt som går ut på att skräpigheten i parker, på öppna platser och vid gator ska minska genom att det till sommaren anställs ungdomar.

I stadsstyrelsens dispositionsmedel ingår 2,0 mn euro för projekt som förbättrar invandrares ställning på arbetsmarknaden.

Med anslagen finansieras också eventuella fortsatta projekt för medborgardeltagande.

Ett centraliserat anslag på 2,5 mn euro ställs till ekonomioch planeringscentralens disposition för utredningar, planering, marknadsföring och ersättningar som hänför sig till projekt som utvecklar stadsstrukturen (bl.a. nya bostadsområden och projekt i samarbete med andra parter) och till genomförandet av projekten.

Budgeten för förvaltningscentralen gör det möjligt att underhålla och utveckla det elektroniska ärendehanteringssystemet för beslutsfattandet i stadens organ och för kommunikationen, Ahjo, som tagits i bruk år 2011. Informationen om beslut effektiviseras i enlighet med de möjligheter som Ahjosystemet erbjuder. Verkställigheten av stadens säkerhetsplan fortsätter med olika aktörer och det skapas ett för hela staden gemensamt sätt att genomföra säkerhetsplaneringen i de olika områdena.

Uppgiften att samordna utbyggnaden av forna hamnområden är beaktad på så sätt i budgeten för ekonomi- och planeringscentralen att verksamheten i den projektorganisation som skapats de senaste åren vidareutvecklas. Verket bereder år 2013 bl.a. utredningar om hurdana konsekvenser lagstiftningen om konkurrensneutralitet har för affärsverken och för enheterna med nettobudgetering. Till ändringskrafterna med effekter på ekonomi- och planeringscentralens verksamhet hör dessutom de riskfaktorer som påverkar stadens finansiella balans. Sådana är bl.a. osäkerheten i den allmänna ekonomiska utvecklingen, den ekonomiska krisen i Europa och osäkerheten på finansmarknaden, de ekonomiska konsekvenserna av Helsingfors Energis utvecklingsprogram och regeringens avgöranden om kommunernas och Helsingfors finansiella ställning.

Kaupungin tapahtumatuotannon kehittämistä jatketaan vuonna 2013. Kaupunki panostaa edelleen suurtapahtumien saamiseksi Helsinkiin. Muun muassa Tall Ships' Races 2013 -tapahtumaan on varauduttu pääluokan määrärahoissa.

Kaupunginjohtajan toimialaan kuuluvien liikelaitosten eli Helsingin Energian, Helsingin Sataman ja taloushallintopalvelun talousarvioiden perusteluosat esitetään pääluokassa 1 ja vaikutukset kaupungin talousarvioon pääluokissa 7 ja 9.

5.5.3 Rakennus- ja ympäristötoimi

Pääluokan menot kasvavat 7,1 % vuoden 2012 talousarvioon verrattuna. Ilman nettobudjetoitua Staraa, HKR-Rakennuttajaa ja HSL-kuntayhtymälle suoritettavaa maksuosuutta menot lisääntyvät 2,8 %. Staran menojen ja tulojen erotuksena syntyvä toimintakate pysyy vuoden 2012 talousarvion tasolla. HSL:n maksuosuus mm. kasvaa 5,0 % vuoden 2012 tasosta.

Rakennusvirasto varmistaa osaltaan asumisen ja maankäytön ohjelman mukaiset asuntotuotannon toteuttamisedellytykset ajoittamalla alueiden investointihankkeiden toteutussuunnittelun ja rakentamisen siten, että ne tukevat uusien aluekokonaisuuksien toteutuksen aikataulua ja muun rakentamisen etenemistä.

Kaavoitusyhteistyöllä edistetään yhtenäisten viheralueiden ja viheralueyhteyksien säilymistä. Yleisten alueiden suunnitteluratkaisuilla ja ylläpidosta huolehtimalla edistetään viihtyisien ja toimivien asuinalueiden sekä ympäristöjen toteuttamista. Lisäksi pyritään ennaltaehkäisemään yleisten alueiden häiriökäyttäytymistä.

Joukkoliikenteen edistämishankkeiden ja pääkatuverkon kehittämishankkeiden toteutusta priorisoidaan. Jalankulun ja pyöräilyn mahdollisuuksia lisätään uusien alueiden suunnitteluratkaisuilla ja kävelykeskustan sekä pyöräilyverkoston täydentämisellä. Pyöräilyverkoston uusimisessa painopiste on kantakaupungin katuverkon pyöräilyolosuhteiden parantamisessa. Kantakaupungin pyöräteiden talvikunnossapitoa parannetaan pilotoimalla uusia käytäntöjä.

Helsingin kaupunki on allekirjoittanut sopimukset energiatehokkuuden parantamisesta valtion kanssa (KETS) sekä sitoutunut hiilidioksidipäästöjen pienentämiseen vähintään 20 prosentilla vuoteen 2020 mennessä (Covenant of Mayors). HKR-Rakennuttaja koordinoi, toimeenpanee ja seuraa sopimusten toteutumista sekä raportoi niistä valtiolle ja EU:lle.

Ylläpidon tilaamisen pitkän aikavälin tavoitteena on luoda pääkaupunkiseudulle toimivat ylläpitopalveluiden markkinat. Ylläpidon ostopalveluiden kustannustehokkuutta ja tuottavuutta parannetaan lisäämällä avoimen kilpailun osuutta ylläpitohankinnoissa. Staralta edellytetään tuottavuuden parantamista osana kumppanuussopimusta.

Rakennusvirasto ja Stara laativat yleisten alueiden ylläpitotöistä useampivuotisen kumppanuussopimuksen ja rakentamishankkeista vuosisopimuksen. Yksityissektorilla teetettävät katu- ja viheralueiden ylläpitourakat sekä ra-

Arbetet med att utveckla stadens evenemangsproduktion fortsätter år 2013. Staden satsar fortsättningsvis på att få stora evenemang till Helsingfors. Anslagen inom huvudtiteln är avsedda bl.a. för evenemanget Tall Ships' Races 2013.

Motiveringsdelarna för affärsverken inom stadsdirektörsroteln, Helsingfors Energi, Helsingfors Hamn och ekonomiförvaltningstjänsten, ingår i huvudtitel 1 och effekterna på stadens budget i huvudtitlarna 7 och 9.

5.5.3 Byggnads- och miljöväsendet

Utgifterna inom huvudtiteln ökar med 7,1 % jämfört med 2012 års budget. Då Stara med nettobudgetering, HSB-Byggherre och betalningsandelen till samkommunen HRT inte räknas med ökar utgifterna med 2,8 %. Det verksamhetsbidrag som utgör skillnaden mellan Staras utgifter och inkomster håller sig på samma nivå som i 2012 års budget. Bl.a. betalningsandelen till HRT ökar med 5,0 % från 2012 års nivå.

Byggnadskontoret tryggar för egen del förutsättningarna att bygga bostäder i enlighet med programmet för boende och markanvändning genom att tidsförlägga planeringen och byggandet av investeringsprojekt så att projekten stöder det övergripande tidsschemat för byggande av nya områdeshelheter och det övriga byggandets fortskridande.

Planläggningssamarbetet bidrar till att bevara sammanhängande grönområden och grönstråk. Byggandet av trivsamma och fungerande bostadsområden och miljöer främjas med planeringslösningar och underhåll i de allmänna områdena. Dessutom ämnar byggnadskontoret förebygga störande beteende i allmänna områden.

Projekten för främjande av kollektivtrafik och utveckling av huvudgatunätet prioriteras. Möjligheterna till gång- och cykeltrafik utökas via planeringslösningar i nya områden och kompletteringar i fotgängarcentrum och i nätet för cykeltrafik. Vid omorganiseringen av nätet för cykeltrafik prioriteras en förbättring av cykelförhållandena i innerstadens gatunät. Vinterunderhållet av cykelvägar i innerstaden förbättras genom ett pilotprojekt med nya kutymer.

Helsingfors stad har undertecknat kontrakt med staten om att förbättra energieffektiviteten (KETS) och förbundit sig att minska koldioxidutsläppen med minst 20 % till år 2020 (Covenant of Mayors). HSB-Byggherre samordnar, verkställer och följer upp kontrakten och rapporterar om dem till staten och EU.

Det långsiktiga målet för underhållsbeställningar är att få till stånd en fungerande marknad för underhållstjänster i huvudstadsregionen. Kostnadseffektiviteten och produktiviteten hos de köpta tjänsterna inom underhållsverksamheten förbättras genom att andelen öppen konkurrens ökas i upphandling av underhåll. Av Stara krävs en förbättrad produktivitet som en del av partnerskapsavtalet.

Byggnadskontoret och Stara gör upp ett flerårigt partnerskapsavtal om underhåll av allmänna områden och ett årsavtal om byggprojekt. De entreprenader för gatu- och grönområdesunderhåll och byggprojekt som beställs hos den

kentamishankkeet kilpailutetaan. Tilahankkeiden suunnittelu- ja urakointipalvelut ostetaan rakennusalan markkinoilta kilpailuttamalla.

Yhteinen kunnallistekninen työmaa -toimintatapa tähtää työmaista aiheutuvien haittojen vähentämiseen. Sillä on myös rakentamisen tuottavuutta parantavia vaikutuksia. Kaivutöiden hallinnan parantamiseksi jatketaan katu- ja puistoalueilla toimivien teknisen huollon verkostojen omistajien yhteistyötä katu- ja puisto-osaston koordinoimana. Lisäksi liikenteelle aiheutuvia haittoja minimoidaan nopeutetuilla siltaurakoilla.

Uutta teknologiaa hyödynnetään kehitettäessä pysäköinninvalvonnan, ajoneuvojen siirron, asiakaspalvelun ja alueidenkäytön prosesseissa käytettäviä tietojärjestelmiä. Ylläpidon tilaamisprosessissa otetaan käyttöön mm. sähköiset työmaapäiväkirjat ja laadunosoitusjärjestelmä.

Staran tavoitteena on kehittyä toiminnallisesti tehokkaana kaupungin teknisten palvelujen sisäisenä palveluntuottajana, joka toimii liiketaloudellisesti omakustannusperiaatteella ja palvelee asiakkaitaan kilpailukykyisesti.

Stara toimii tilaajien kanssa yhteistyössä, jotta kaupunkirakenteen strategian mukaiset tavoitteet mielenkiintoisista, toimivista ja kauniista asuinalueista ja ympäristöistä toteutuvat. Sekä asiakkaiden että asukkaiden vaatimustaso kasvaa, mikä tuo painetta asiakaspalvelun ja työn laadun nostamiseen. Tilaajat toivovat yhä enemmän kokonaisurakkatarjouksia, työ koneellistuu ja teknologian hyödyntäminen korostuu. Ilmaston lämpenemisen vaikutuksiin on myös varauduttava.

Tuottavuutta kohotetaan kehittämällä prosesseja yhä toimivammiksi, jatkamalla nykytekniikkaa hyödyntävää tuotannonohjausprojektia, uudistamalla hoidon työjärjestelyjä ja toimintatapoja sekä parantamalla työn palkitsevuutta. Staralle kehitetään vuosina 2012–2014 monimuuttujamatriisi tuottavuuden seurantaan osastoittain tai/ja toiminnoittain.

Pelastuslaitoksen toimintaympäristön merkittävimmät muutokset taloussuunnitelmakaudella 2012–2014 ovat toimintojen ohjaaminen uudistuneen pelastuslain, terveydenhuoltolain ja ensihoitoasetuksen mukaisiksi. Kaupunki kasvaa nopeasti, ja uudisrakentaminen on vilkasta. Länsisataman, Kalasataman, Pasilan ja länsimetron suunnittelu sekä rakentaminen ja Pisararadan suunnittelutehtäviin asiantuntijana osallistuminen vaativat yhä enemmän asiantuntijapalveluita myös pelastuslaitokselta.

Ensihoitotoimintojen järjestämisvastuu siirtyy Helsingin kaupungin terveyskeskukselta Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin alaisuuteen 1.1.2013. HUS:n laatima ensihoidon palvelutasopäätös määrittää ensihoidon tavoiteltavan palvelutason yhtenäisin kriteerein Helsingissä ja muualla Uudellamaalla. Malmin sairaalan toiminnot on sijoitettu Marian sairaalaan vuoteen 2014 saakka, mikä vaikuttaa ensihoidon palvelutasoon. Taloussuunnitelmakaudella pelastuslaitoksen on turvattava perustason ensihoitoyksiköiden henkilöstön pätevyys nykyisiin tehtäviinsä lisäkouluttamalla henkilöstöä ensihoitoasetuksen vaatimalla tavalla.

privata sektorn konkurrensutsätts. Planeringstjänsterna och entreprenaderna i projekt med verksamhetslokaler konkurrensutsätts på marknaden inom byggbranschen.

Konceptet om en gemensam kommunalteknisk byggarbetsplats har som mål att minska de skadeverkningar som byggarbetsplatserna förorsakar och det har även en positiv verkan på produktiviteten i byggandet. För att förbättra kontrollen över grävningsarbetena fortsätter samarbetet mellan ägarna av nätverken för teknisk försörjning i gatu- och parkområdena under gatu- och parkavdelningens samordning. Dessutom minimeras skadeverkningarna för trafiken genom påskyndade broentreprenader.

Ny teknologi utnyttjas i utvecklingen av datasystem för parkeringsövervakningen, flyttningen av fordon, kundbetjäningen och områdesanvändningen. I underhållets beställningsprocesser tas bl.a. elektroniska byggplatsdagböcker och ett system med kvalitetstecken i bruk.

Stara har som mål att utveckla sig till en funktionellt effektiv intern producent för stadens tekniska tjänster vars verksamhet företagsekonomiskt baserar sig på självkostnadsprincipen och som betjänar sina kunder på ett konkurrenskraftigt sätt.

Stara samarbetar med beställarna i syfte att förverkliga målen i strategin för stadsstrukturen, dvs. bygga intressanta, funktionella och vackra bostadsområden och miljöer. Både kundernas och invånarnas kravnivå blir högre, vilket ökar trycket att höja även nivån på kundservice och arbetskvaliteten. Beställarna önskar allt oftare totalentreprenadanbud, arbetet utförs med maskiner och utnyttjandet av teknologin framhävs. Man ska också förbereda sig på konsekvenserna av att klimatet värms upp.

Produktiviteten höjs genom att göra processerna mer funktionella, att fortsätta produktionsstyrprojektet som utnyttjar modern teknik, att förnya arbetsarrangemangen och tillvägagångssätten inom underhållet och att förbättra arbetets meningsfullhet. Det byggs upp en flerparametermatris för Stara åren 2012–2014 för uppföljning av produktiviteten avdelningsvis och/eller funktionsvis.

De största förändringarna i räddningsverkets omvärld under ekonomiplaneperioden 2012–2014 är att styra funktionerna i enlighet med den nya räddningslagen, hälso- och sjukvårdslagen och förordningen om prehospital akutsjukvård. Helsingfors växer snabbt och nybyggandet är livligt. Planeringen av och byggandet i Västra hamnen, Fiskehamnen och Böle, planeringen och byggandet av västmetron och medverkan som sakkunnig i planeringen av centrumslingan kräver allt mera sakkunnigtjänster också av räddningsverket

Ansvaret för ordnande av den prehospitala akutsjukvården övergår från Helsingfors stads hälsovårdscentral till Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt 1.1.2013. I HNS beslut om servicenivå bestäms den eftersträvade servicenivån för den prehospitala akutsjukvården med enhetliga kriterier i Helsingfors och övriga Nyland. Funktionerna på Malms sjukhus har flyttats till Maria sjukhus till 2014, vilket inverkar på servicenivån för den prehospitala akutsjukvården. Under ekonomiplaneperioden ska räddningsverket vid enheterna för prehospital akutsjukvård på basnivå trygga personalens kompetens för de nuvarande uppgifterna genom att vidareutbilda personal enligt de krav som ställs i förordningen om prehospital akutvård.

Erottajan pelastusaseman peruskorjaus valmistuu vuoden 2012 lopussa. Korjauksen valmistuessa Erottajan henkilökunta jaetaan Erottajan ja Jätkäsaaren asemille.

Ympäristökeskuksen toimialaan liittyen kemikaalilain kokonaisuudistus on käynnissä ja vastaava terveydensuojelulain uudistus on käynnistymässä. On mahdollista, että kemikaalilain uudistuksen yhteydessä kemikaalien markkinavalvonta siirtyy kunnilta valtiolle.

Elintarvikehuoneistoja koskevat valvontatiedot ovat tulossa julkisiksi vuodesta 2013 alkaen ensin vähittäismyymälöiden ja ravintoloiden osalta. Valvontatietojen julkistaminen vaatii nykyistä enemmän ja useammin toistuvia tarkastuksia. Elintarvikevalvonnan valtiollistamista koskeva selvitys on osana hallitusohjelmaa.

Kaupunginjohtajien ilmastoverkosto edistää EU:n energia- ja ilmastotavoitteiden toteuttamista ja ekotehokasta kaupunkikehitystä. Sen avulla nostetaan esille uusia aloitteita, lisätään yhteistyötä ja levitetään hyviä käytäntöjä suurten kaupunkien kesken. Suuret kaupungit toteuttavat ympäristökeskuksen koordinoiman yhteishankkeen, jossa kaupunkien energia- ja ilmastoneuvontaa tekevät toimijat verkostoituvat ja kussakin kaupungissa toteutetaan asukaslähtöinen ilmastokampanja. Hankkeessa kehitetään hyviä ilmastoneuvonnan käytäntöjä ja tuetaan uudella tavalla kaupunkilaisten arkisia ilmastotekoja.

Rakennus- ja ympäristötoimen apulaiskaupunginjohtajan toimialaan kuuluvien liikelaitosten eli HKL:n ja Palmian, talousarvioiden perusteluosat esitetään pääluokassa 2 ja vaikutukset kaupungin talousarvioon pääluokissa 7 ja 9.

5.5.4 Sosiaali-, terveys- ja varhaiskasvatustoimi

Pääluokan menot kasvavat 3,3 **%** vuoden 2012 talousarvioon verrattuna.

Kaupunginvaltuusto päätti 30.11.2011, että sosiaalivirasto ja terveyskeskus yhdistetään yhdeksi sosiaali- ja terveysvirastoksi ja sosiaaliviraston päivähoito eriytetään omaksi varhaiskasvatusvirastoksi. Kaupunginvaltuusto vahvisti uuden johtosäännön 6.6.2012 ja uusi organisaatio aloittaa toimintansa 1.1.2013.

Lautakunnat tekivät talousarvioehdotuksensa vanhan organisaation mukaisesti. Talousarviossa ehdotukset on yhdistetty vahvistetun uuden organisaatiorakenteen mukaiseksi talousarviokohtien tasolla. Varhaiskasvatusvirasto on omana talousarviolukunaan.

Sosiaali- ja terveystoimen organisaatiouudistustyö on vielä kesken. Toiminta-ajatusta ja strategioita valmistellaan tarkemmin vuoden 2013 käyttösuunnitelmia laadittaessa ja vuoden 2014 talousarvion laadinnan yhteydessä.

Hallinto- ja tukipalvelujen osalta on työnjaon suunnittelu kaupunkiyhteisten toimintojen kanssa vireillä, mikä saattaa vaikuttaa nyt ehdotettuihin tehtäviin, resursseihin ja niiden sijoittumiseen.

Ombyggnaden av Skillnadens räddningsstation blir färdig i slutet av 2012. När ombyggnaden är färdig kommer den nuvarande personalen vid Skillnadens räddningsstation att delas upp mellan Skillnadens och Busholmens räddningsstationer.

Med anknytning till miljöcentralens verksamhetsområde har en totalreform av kemikalielagen påbörjats och en motsvarande reform av hälsoskyddslagen håller på att komma i gång. I samband med reformen överförs kemikaliernas marknadskontroll eventuellt från kommunen till staten.

Uppgifterna om tillsyn av livsmedelslokaler kommer att bli offentliga från och med 2013. Först ges ut uppgifterna om butiker för detaljhandel och restauranger. Att tillsynsuppgifterna blir offentliga kräver att kontrollbesök ska göras i större utsträckning och mer frekvent. Utredningen om att förstatliga livsmedelstillsynen utgör en del av regeringsprogrammet.

Stadsdirektörernas klimatnätverk syftar till att främja EU:s energi- och klimatmål och en ekoeffektiv stadsutveckling. Med hjälp av nätverket lägger man fram nya initiativ, ökar samarbetet och sprider god praxis mellan storstäderna. De stora städerna genomför ett gemensamt projekt som samordnas av miljöcentralen. Det går ut på att städernas energi- och klimatrådgivningsaktörer bildar ett nätverk och att det i varje stad genomförs en invånarorienterad klimatkampanj. Genom projektet utvecklas god praxis inom klimatrådgivningen och stadsbornas dagliga klimathandlingar stöds på ett nytt sätt.

Motiveringsdelarna för affärsverken inom verksamhetsområdet för biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet, HST och Palmia, ingår i huvudtitel 2 och effekterna på stadens budget i huvudtitlarna 7 och 9.

5.5.4 Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendet

Utgifterna inom huvudtiteln ökar med 3,3 % jämfört med 2012 års budget.

Stadsfullmäktige beslutade 30.11.2011 slå ihop socialverket och hälsovårdscentralen till ett enda social- och hälsovårdsverk och inrätta ett särskilt barnomsorgsverk för socialverkets dagvård. Stadsfullmäktige fastställde den nya instruktionen 6.6.2012. Den nya organisationen inleder sin verksamhet 1.1.2013.

Nämnderna gjorde upp sina budgetförslag enligt den gamla organisationen. I budgeten har förslagen sammanslagits så att budgetmomenten följer den nya fastställda organisationsstrukturen. Barnomsorgsverket behandlas i sitt eget kapitel.

Arbetet med omorganiseringen av social- och hälsovårdsväsendet har ännu inte slutförts. Verksamhetsidén och strategierna bereds mer i detalj i samband med att driftsplanerna för 2013 och budgeten för 2014 utarbetas.

I fråga om förvaltnings- och stödtjänster är det aktuellt att planera arbetsfördelningen med de funktioner som är gemensamma för hela staden, vilket kan inverka på de nu föreslagna uppgifterna och resurserna och på hur de placeras.

Selvitetään 1.9.2013 mennessä parempien ja monipuolisten palveluiden turvaamiseksi tarkoituksenmukainen terveysasemaverkosto. Selvityksen pohjalta päätetään vuoden 2013 aikana terveysasemien tuleva määrä ja kehitetään nykyistä kevyemmän sekä joustavamman käytännön mukaisia ns. terveyskioskeja.

Vuosina 2011–2014 on tullut ja tulee voimaan säädöksiä, jotka lisäävät asiakkaan ja potilaan valinnanmahdollisuuksia sekä muuttavat sosiaali- ja terveydenhuollon sisältöä ja organisointia. Ensimmäisenä astui voimaan uusi terveydenhuoltolaki 1.5.2011. Se on yhteinen sisältölaki perusterveydenhuollolle ja erikoissairaanhoidolle ja ensimmäinen osa sosiaali- ja terveydenhuollon vaiheittaista uudistamista. Käynnissä on lisäksi sosiaali- ja terveydenhuollon rakenteita ja järjestämistä koskevan lainsäädännön valmistelu sekä sosiaalihuollon lainsäädäntöuudistus. Valmisteilla on myös vanhustenhoidon yhtenäiset vaatimukset sisältävä laki ikääntyneen väestön toimintakyvyn tukemisesta ja iäkkäiden sosiaali- ja terveyspalveluista.

Helsingin väestön ikärakenne muuttuu merkittävästi seuraavien vuosikymmenien aikana. Ikärakenteessa suurin muutos koskee ikääntyneiden asukkaiden määrän ja väestöosuuden kasvua. Vaikka kasvu on nopeinta 65–74-vuotiaiden ryhmässä, myös yli 85-vuotiaiden määrän ennakoidaan kasvavan noin kolmanneksen vuoteen 2021 mennessä. Alle kouluikäisten eli 0–6-vuotiaiden, määrä on kääntynyt nousuun. Alle kouluikäisten määrän kasvu on noin 900–1 000 lasta vuosittain suunnittelukauden aikana.

Väestöryhmien välisten terveys- ja hyvinvointierojen kaventamiseksi voimavaroja kohdennetaan väestöryhmille, joille terveyden eriarvoisuuden riskit kasaantuvat. Kansansairauksien ehkäisyä ja hoitoa vahvistetaan yhteistyössä kansalaisjärjestöjen kanssa. Syrjäytymisen ehkäisemisessä painopisteitä ovat asunnottomuuden poistaminen, mielenterveyskuntoutujien aito osallisuus yhteiskunnan arjessa, köyhyyden vähentäminen, vaikeasti työllistyvien työhön kuntoutuminen ja kiinnittyminen sekä nuorten toimeentulotuen tarpeen vähentäminen. Jatketaan pitkäaikaisasunnottomuuden poistamisohjelman toteutusta.

Ikääntyvien palveluita parannetaan ja palvelurakennetta uudistetaan. Lapsiperheiden sosiaalipalvelujen kotipalvelua uudistetaan ja kehitetään perheiden tukemiseksi. Lastensuojelun perhehoitoa lisätään suunnitelmallisesti. Omaishoidon toimintaedellytyksiä kehitetään omaishoitajien toimintamahdollisuuksien ja jaksamisen parantamiseksi sekä tuen käytön lisäämiseksi. Päihdepalvelujen asiakaslähteisiä palveluja ja palvelurakennetta kehitetään. Potilaan yhteydensaanti terveyskeskukseen ja hoitoon pääsy toteutetaan lain sekä sosiaali- ja terveysministeriön edellyttämissä aikarajoissa.

Varhaiskasvatus sisältää lasten päivähoitolain mukaisen päiväkotihoidon, perhepäivähoidon, leikkitoiminnan ja muun päivähoitotoiminnan. Lisäksi varhaiskasvatukseen kuuluvat myös perusopetuslain mukainen esiopetus ja koululaisten aamu- ja iltapäivätoiminta. Varhaiskasvatuksen tavoitteena on hyvinvoiva lapsi, joka saa tarvitsemansa tuen. Luottamuksellinen kasvatuskumppanuus ja henkilöstön osaamisen kehittäminen takaavat prosessin toimimisen niin asiakkaan, henkilöstön kuin johtamisen näkökulmasta. Hoidon, kasvatuksen ja opetuksen kokonaisuus toimii lapsen kulttuurisen kiinnittymisen vahvistajana ja tukee lapsen identiteetin rakentumista, itseksi kasvamista.

För att bättre och mångsidigare tjänster ska tryggas utreds det före 1.9.2013 ett hurdant nät av hälsostationer som är ändamålsenligt. Med stöd av utredningen bestäms det under år 2013 vilket det framtida antalet hälsostationer ska vara och det utvecklas s.k. hälsokiosker som är lättare och flexiblare jämfört med nuvarande praxis.

Flera författningar som ökar klientens/patientens valmöjligheter och förändrar innehållet i hälso- och sjukvården och sättet att organisera denna träder och har trätt i kraft åren 2011–2014. En ny hälso- och sjukvårdslag var den första av dem och trädde i kraft 1.5.2011. Laginnehållet är gemensamt för primärvården och den specialiserade sjukvården. Det är fråga om första delen av en reform som genomförs stegvis inom social- och hälsovården. Beredningen av lagstiftningen om strukturer inom och ordnandet av social- och hälsovården och förnyelsen av socialvårdslagstiftningen är dessutom aktuella. En lag med enhetliga krav inom äldreomsorgen är också under beredning. Den gäller stöd för den äldre befolkningens verksamhetsförmåga och social- och hälsovårdstjänsterna för äldre.

Åldersstrukturen hos Helsingfors stads befolkning förändras avsevärt under de kommande årtiondena. Den största förändringen gäller ökningen i antalet äldre invånare och i deras andel av befolkningen. Fastän befolkningen ökar mest i åldersgruppen 65–74-åringar prognoseras även gruppen för 85 år fyllda öka med cirka en tredjedel till 2021. Antalet barn under skolåldern, 0–6-åringar, har börjat öka. Under detta årtionde ökar befolkningen under skolåldern med ca 900–1 000 barn årligen.

För att skillnaderna i hälsa och välfärd mellan invånargrupperna ska minska kanaliseras resurser särskilt till befolkningsgrupper där risker för ojämlikhet i hälsa hopas. Folksjukdomar förebyggs och behandlingen stärks i samarbete med frivilligorganisationer. Inom förebyggandet av utslagning poängteras att bostadslösheten ska försvinna, personer i psykiatrisk rehabilitering få en reell chans till delaktighet i samhällets vardag, fattigdomen minska, svårsysselsatta få arbetsrehabilitering och fotfäste på en arbetsplats och behovet av utkomststöd för unga minskas. Det nationella programmet för att minska långtidsbostadslösheten fortgår.

Tjänsterna för äldre förbättras och servicestrukturen reformeras. Socialtjänsternas hemtjänst för barnfamiljer reformeras och utvecklas i syfte att stöda familjer. Familjevården inom barnskyddet ökas planmässigt. Funktionsförutsättningarna för närståendevård utvecklas för att förbättra verksamhetsmöjligheterna för och orken hos närståendevårdare och för att öka utnyttjandet av stödet. Användarcentrerade tjänster och servicestrukturen inom missbruksarbetet utvecklas. Patienterna får kontakt med hälsovårdscentralen och tillgång till vård inom lagstadgad tid och den tid som bestämts av social- och hälsovårdsministeriet.

Barnomsorgen omfattar daghemsvård, familjedagvård, lekverksamhet och annan dagvårdsverksamhet (regleras genom lagen om barndagvård). Dessutom omfattar barnomsorgen förskoleundervisning och morgon- och eftermiddagsverksamhet för skolelever (regleras genom lagen om grundläggande utbildning). Målet för barnomsorgen är ett barn som mår bra och får det stöd som behövs. Ett förtroendefullt partnerskap i fostran och utvecklad personalkompetens garanterar att processen fungerar från både klient-, personal- och ledarskapsperspektiv. Helheten av vård, fostran och utbildning förstärker barnets kulturella samband och stöder uppbyggandet av barnets identitet och uppväxt till en individ.

Varhaiskasvatuspalveluja monipuolistetaan lisäämällä ja kehittämällä monimuotoista kunnallista kerhotoimintaa. Lisäksi jatketaan yksityisen kerhotoiminnan tukemista palvelusetelin avulla.

Varhaiskasvatuksessa avoimen toiminnan jatkuvuus turvataan. Leikkipuistot toimivat matalan kynnyksen paikkoina ja ehkäisevät syrjäytymistä tarjoamalla mahdollisuuden ulkoiluun ja toisten perheiden kohtaamiseen mm. kerhojen, juhlien ja ulkoilutapahtumien avulla. Puistot järjestävät myös koululaisille avointa iltapäivätoimintaa ja kesätoimintaa. Leikkipuistojen tiloja voidaan toiminnan niin salliessa vuokrata muille toimijoille.

Päivähoidon palveluverkon tavoitteena ovat toimivat, joustavat, taloudelliset ja oikea-aikaiset tilat palvelutarpeen mukaisesti. Palveluverkkosuunnittelua tehdään aktiivisesti yhteistyössä muiden hallintokuntien kanssa.

Tehdään selvitys kaupunginhallitukselle 1.7.2013 voimaan tulevan vanhuspalvelulain vaikutuksista kaupungin vanhustenhoiva- ja hoitopalveluihin 30.6.2013 mennessä. Selvityksen pohjalta tehdään tarvittavat päätökset, joilla kyetään vastaamaan vanhuspalvelulain vaatimuksiin.

5.5.5 Sivistys- ja henkilöstötoimi

Pääluokan menot kasvavat noin 1,3 % vuoden 2012 talousarvioon verrattuna. Virastojen menot kasvavat noin 2 % vuoden 2012 talousarvioon verrattuna. Pääluokan kasvuprosenttiin vaikuttaa vähentävästi eläkemenoihin tehty korjaus.

Vuodesta 2012 lähtien peruskoululaisten kokonaisoppilasmäärän ennakoidaan kääntyvän kasvuun. Vuonna 2013 oppilaita on kuitenkin 4 400 oppilasta eli noin 11,5 prosenttia vähemmän kuin vuonna 2003.

Kokonaisoppilasmääräennuste kaupungin suomenkielisissä perusasteen kouluissa vuodelle 2013 on noin 33 845 oppilasta. Kaupungin suomenkielisten peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän ennustetaan nousevan vuoden 2012 oppilasmäärästä noin 1,4 prosenttia eli noin 450 oppilasta vuonna 2013. Kaupungin ruotsinkielisissä perusasteen kouluissa kokonaisoppilasmääräennuste vuodelle 2013 on noin 3 240 oppilasta eli lähes vuoden 2012 tasoa. Kaupungin suomenkielisten lukioiden opiskelijamäärän ennakoidaan olevan vuonna 2013 vajaat 7 430 opiskelijaa, joka on noin 0,9 prosenttia vähemmän kuin vuonna 2012. Ruotsinkielisten lukioiden opiskelijamäärän ennakoidaan olevan vuoden 2012 tasoa. Ruotsinkielisessä lasten päivähoidossa ennustetaan olevan noin 2 000 lasta vuonna 2013.

Erityistä tukea tarvitsevien ja maahanmuuttajataustaisten oppilaiden ja opiskelijoiden määrä kasvaa edelleen.

Kaupungin strategiaohjelman linjausten mukaisesti perusopetuspalvelujen mitoituksen lähtökohtana on lähikouluperiaate: perusopetusta tarjotaan omalla asuinalueella. Opetuksen palveluverkkoa kehitetään yhdessä kaupungin virastojen kanssa. Osana kaupungin palveluverkon kokonaistarkastelua koulu- ja oppilaitosverkkoa sopeutetaan muuttuviin palvelutarpeisiin. Palveluverkon käyttöä pyritään tilavähennysten ohella tehostamaan laajentamalla peruskoulujen oppilaaksiottoalueita sekä toteuttamalla lähikouluperiaatetta kaupungin peruskouluissa ja sopimuskouluissa.

Barnomsorgstjänsterna görs mångsidigare genom att öka och utveckla den mångformiga kommunala klubbverksamheten. Dessutom fortsätter stödet för den privata klubbverksamheten i form av servicesedlar.

Kontinuiteten i den öppna verksamheten inom barnomsorgen säkras. Lekparkerna är lågtröskelplatser som förebygger utslagningen genom att erbjuda möjligheten till friluftsaktiviteter och till att träffa andra familjer bl.a. i klubbar, på fester och vid friluftsevenemang. I lekparkerna ordnas också öppen eftermiddagsverksamhet och sommaraktiviteter för skolelever. Lekparkslokalerna kan, då verksamheten tillåter, hyras ut till andra aktörer.

Målet för nätet av dagvårdstjänster är fungerande, flexibla, ekonomiska och rättidiga lokaler enligt behovet. Servicenätet planeras aktivt i samråd med andra förvaltningar.

Stadsstyrelsen föreläggs senast 30.6.2013 en utredning om hur äldreomsorgslagen, som träder i kraft 1.7.2013, påverkar stadens äldreomsorgs- och vårdtjänster. Med stöd av utredningen fattas de beslut som behövs för att kunna tillmötesgå kraven i äldreomsorgslagen.

5.5.5 Bildnings- och personalväsendet

Utgifterna inom huvudtiteln ökar med cirka 1,3 % jämfört med 2012 års budget. Förvaltningarnas utgifter ökar med ca 2 % jämfört med 2012 års budget. Tillväxtprocenten inom huvudtiteln minskas av en korrigering i pensionsutgifterna.

Det totala antalet grundskoleelever väntas börja öka år 2012. År 2013 uppgår antalet till 4 400 och är ca 11,5 % mindre än år 2003.

Det totala antalet elever i stadens finska grundskolor väntas år 2013 bli ca 33 845. Detta innebär en ökning med ca 1,4 %, ca 450 elever, från år 2012. Det totala antalet elever i stadens svenska grundskolor väntas år 2013 bli ca 3 240, vilket är nästan samma antal som år 2012. Antalet studerande i stadens finska gymnasier väntas bli knappt 7 430 år 2013, vilket är ca 0,9 % mindre än år 2012. Antalet studerande i de svenska gymnasierna väntas år 2013 stanna på samma nivå som år 2012. Antalet barn inom den svenska barndagvården väntas bli ca 2 000 år 2013.

Antalet elever och studerande i behov av särskilt stöd och antalet elever och studerande med invandrarbakgrund fortsätter att öka.

I enlighet med riktlinjerna i stadens strategiprogram är närskoleprincipen utgångspunkt då den grundläggande utbildningen dimensioneras: grundläggande utbildning ges i det egna bostadsområdet. Utbildningsverket utvecklar servicenätet för undervisningen tillsammans med andra förvaltningar inom staden. Då stadens servicenät som helhet gås igenom anpassas nätet av skolor och läroanstalter efter förändringar i servicebehoven. Det är meningen att servicenätet, utöver att lokaler avstås, ska effektiviseras på så sätt att upptagningsområdena för grundskolorna förstoras och närskoleprincipen följs i fråga om både kommunala grundskolor och avtalsskolor.

Koulujen ruokahuolto- ja siivouspalveluiden kilpailutusta jatketaan ja lisätään maltillisesti.

Konkurrensutsättningen av mat- och städtjänster för skolorna inte bara fortsätter utan ökar också måttfullt.

Laatuvaatimukset sekä henkilökohtaisten oikeuksien toteutumisen ja joustavuuden vaatimukset koulutuksessa kasvavat.

Kraven på kvalitet, kravet att individuella rättigheter ska tillgodoses och kraven på flexibilitet i utbildningen ökar.

Teknologiakehitys on edelleen nopeaa, tietoyhteiskunnan tarjoamat toimintatavat yleistyvät.

Den tekniska utvecklingen fortsätter i snabb takt, och de metoder som är möjliga i informationssamhället blir allmännare.

Kansainvälistyminen ja monikulttuurisuus lisääntyvät. Joka neljäs Suomen vieraskielisistä peruskoululaisista kävi vuonna 2010 koulua Helsingissä. Vuonna 2025 lähes joka neljäs Helsingin peruskoululaisista on vieraskielinen.

Internationaliseringen och den kulturella mångfalden ökar. Var fjärde grundskoleelev med främmande modersmål i Finland gick år 2010 i skola i Helsingfors. År 2025 har nästan var fjärde grundskoleelev i Helsingfors ett främmande modersmål.

Ammatillisen koulutuksen tarve kasvaa edelleen. Vuoden 2013 talousarviossa on tavoitteena saada kaikki järjestämisluvan mukaiset oppilaspaikat täytetyksi. Näihin sekä järjestämisluvan lisäpaikkoihin varataan tarvittavat määrärahat erikseen. Talousarvio perustuu 7 270 oppilaan tasoon ja oppisopimuskoulutuksen määrä on 3 000 sopimusta vuonna 2013.

Behovet av yrkesutbildning fortsätter att öka. Ett mål i budgeten för år 2013 är att alla elevplatser som är möjliga enligt tillståndet att ordna utbildning ska bli utnyttjade. För dessa och för tilläggsplatser enligt tillståndet att ordna utbildning reserveras det anslag separat. Budgeten baserar sig på att antalet elever uppgår till 7 270. Läroavtalsutbildningen omfattar 3 000 avtal år 2013.

Kaupunki on saanut järjestämisluvan mukaisia lisäkoulutuspaikkoja 520 kesällä 2012, joista 220 lisäkoulutuspaikkaa on käytössä syksystä 2012 lähtien ja loput 300 lisäkoulutuspaikkaa vuonna 2013. Koulutustakuun toteuttamiseksi kaupungin on tarkoitus anoa edellä mainittujen koulutuspaikkojen lisäksi edelleen 500 lisäkoulutuspaikkaa. Järjestämisluvan mukaisiin lisäkoulutuspaikkoihin varataan tarvittavat määrärahat erikseen.

Sommaren 2012 fick staden 520 utbildningsplatser till i enlighet med tillståndet att ordna utbildning. Av dem tas 220 i bruk hösten 2012 och de resterande 300 år 2013. För att utbildningsgarantin ska uppfyllas har staden för avsikt att utöver utbildningsplatserna ovan ytterligare anhålla om 500 utbildningsplatser till. De behövliga anslagen för tilläggsplatserna i enlighet med tillståndet att ordna utbildning reserveras separat.

Suomenkielinen ja ruotsinkielinen työväenopisto ovat mukana kehittämässä sähköistä asiointia pääkaupunkiseudun kuntien yhteishankkeena. Pääkaupunkiseudun opistojen yhteinen opistojärjestelmä (toiminnanohjausjärjestelmä) otetaan käyttöön vuoden 2013 aikana. Lisäksi pääkaupunkiseudun opistot luovat yhteistä kehityssuunnitelmaa opetushallituksen hankerahoituksen avulla vuosina 2012–2014.

Finska arbetarinstitutet och svenska arbetarinstitutet är med och utvecklar den elektroniska kommunikationen genom ett projekt gemensamt för kommunerna i huvudstadsregionen. Ett nytt institutssystem (system för verksamhetsstyrning) som är gemensamt för instituten i huvudstadsregionen tas i bruk år 2013. Dessutom utarbetar instituten i huvudstadsregionen åren 2012–2014 en gemensam utvecklingsplan med hjälp av projektmedel från utbildningsstyrelsen.

Molemmat opistot panostavat opetuksen suunnittelussa ja toteutuksessa ikääntyvän väestön, ulkomaalaisten, maahanmuuttajien ja työttömien määrän kasvuun.

Finska arbetarinstitutet och svenska arbetarinstitutet beaktar båda då de planerar och genomför undervisningen att den åldrande befolkningen växer och att antalet utlänningar, invandrare och arbetslösa ökar.

Kaupunginkirjasto tarjoaa käyttäjilleen vaihtoehtoisia tapoja käyttää kirjastoa sekä kirjastoverkon että verkkokirjaston kautta. Tarjolla on enenevässä määrin verkosta ladattavaa tai sen kautta käyttöön tarkoitettua aineistoa.

Stadsbiblioteket erbjuder användarna olika alternativ när det gäller biblioteksanvändning, både ett nät av bibliotek och ett webbibliotek. Mängden medier som kan laddas ner från webben eller annars användas via den blir allt större.

Kaupunginkirjaston ydintoiminta on ajantasaisen ja monipuolisen aineiston tarjonta sekä tiedonsaannin turvaaminen siten, että asiakkaita myös opastetaan tiedonhaussa.

Stadsbiblioteket har som kärnverksamhet att erbjuda aktuella och mångsidiga medier och säkra tillgång till information, också på så sätt användarna får handledning i informationssökning.

Taidemuseon keskeisenä menestystekijänä on korkeatasoinen erikoisnäyttelyohjelmisto, joka palvelee monipuolista kävijäkuntaa ja lisää uusien kävijäryhmien kiinnostusta kuvataiteeseen. Taidemuseon tavoitteena on luoda yhä parempaa, käyttäjäläheistä palvelukulttuuria kaikilla toimintansa alueilla. Vuorovaikutteinen asiakaspalvelukulttuuri on toiminnan kehittämisen perustana.

En central framgångsfaktor för Helsingfors konstmuseum är ett högklassigt specialutställningsprogram som betjänar en mångsidig besökarkrets och gör nya besökargrupper mer intresserade av bildkonst. Konstmuseet har som mål att utveckla en allt bättre användarcentrerad servicekultur i alla sina funktionsområden. Verksamhetsutvecklingen bygger på interaktiv kundservicekultur.

Kulttuurikeskuksen ydintoiminta kohdistuu kaupungin strategiaohjelman osiin hyvinvointi ja palvelut ja kilpailukyky.

Kulttuurikeskuksen strategisena tavoitteena on vahvistaa viraston yhteiskunnallista roolia ja vaikuttavuutta. Kulttuurikeskuksen keskeisenä tavoitteena on työskennellä sen hyväksi, että Helsinki on monipuolinen ja omaleimainen kulttuurin keskus. Se on kansainvälisesti kiinnostava kulttuurin edelläkävijä Itämeren alueella.

Kulttuurikeskus vahvistaa Helsinkiä festivaalikaupunkina. Savoy-teatteri toimii korkeatasoisena vierailuteatterina erityisalueenaan maailmanmusiikki.

Kaupunginmuseon aktiivinen toiminta kotimaisissa ja kansainvälisissä museoalan verkostoissa ja onnistuneet kumppanuudet edistävät myönteistä mielikuvaa Helsingistä.

Kaupunginmuseo jatkaa ja kehittää erilaisista taustoista tuleville räätälöityjen opastusten tarjontaa. Väestön ikääntyminen lisää tarvetta kohdistaa erityishuomio vanhemman väestön palvelutarpeisiin. Museon rooli kulttuurin välittäjänä korostuu myös maahanmuuttajataustaisen väestön, lasten ja perheiden keskuudessa näiden väestöryhmien kasvaessa.

Sähköisten palvelujen kysyntä kasvaa edelleen. Verkkoratkaisujen avulla kaupunginmuseo tavoittaa laajempia yleisöjä ja parantaa tietosisältöjen saatavuutta.

Kaupunginorkesterin siirtyminen uuteen Musiikkitaloon vuonna 2011 on parantanut orkesterin toiminnalisia edellytyksiä. Sinfoniakonserttien määrä lisääntyy vuoteen 2012 verrattuna ja oheispalveluihin on kiinnitetty ennakkoon erityistä huomiota. Toiminnan suunnittelussa ja toteutuksessa on huomioitu eri kuntalaisryhmien tarpeet ja lisätty vuorovaikutteista yhteistyötä. Sähköisiä järjestelmiä hyödynnetään sekä yksityisasiakkaiden yhteydenpidossa että yritysmarkkinoinnissa.

Suurena haasteena on nykyisen yleisön säilyttäminen ja uuden yleisön sitouttaminen tulevina vuosina. Haaste on myös saumattoman ja tuloksekkaan yhteistyön rakentaminen kolmen toimijan ja Musiikkitalon hallinnon välillä.

Korkeasaaren eläintarha toimii kiinteässä yhteistyössä useiden kansainvälisten luonnonsuojelua tukevien järjestöjen kanssa.

Korkeasaaren johtokunta on hyväksynyt vuonna 2011 laajan yleissuunnitelman, joka tähtää palvelutason nostamiseen ja alueen asteittaiseen uudistamiseen vuosina 2012–2022.

Korkeasaari jatkaa yritys- ja yhteistyöryhmien kanssa sekä yhteistyösopimuksin että tapahtumajärjestelyin omarahoituksen lisäämiseen tähtäävää kehittämisohjelmaa. Korkeasaari kehittää lisäksi toimintaansa ympäristökasvatuksen ja kouluopetuksen tukena mm. luontokouluilla ja erilaisilla tapahtumilla sekä tarjoamalla helsinkiläisille kouluille ilmaisen vierailumahdollisuuden.

Kulturcentralens kärnverksamhet hänför sig till avsnitten Välfärd och tjänster och Konkurrenskraft i stadens strategiprogram.

Kulturcentralen har som strategiskt mål att stärka sin sociala roll och verkningsfullhet och som nyckelmål att arbeta för Helsingfors som ett mångsidigt och personligt centrum för kultur. Den är en internationellt intressant föregångare inom kulturen i Östersjöområdet.

Kulturcentralen stärker Helsingfors som festivalstad. Savoyteatern är en högklassig gästspelsteater med världsmusiken som specialitet.

Stadsmuseets aktiva verksamhet inom inhemska och internationella museinätverk främjar liksom lyckade partnerskap en positiv uppfattning om Helsingfors.

Stadsmuseet fortsätter med skräddarsydda guidningar för personer med olika slags bakgrund och utvecklar också utbudet. I och med att befolkningen åldras blir det angelägnare att fästa särskild vikt vid de äldres behov av tjänster. Stadsmuseets roll som kulturförmedlare blir viktigare också när det gäller befolkningen med invandrarbakgrund, barnen och familjerna eftersom dessa befolkningsgrupper växer.

Efterfrågan på elektroniska tjänster fortsätter att växa. Stadsmuseet kan nå fler och göra informationsinnehållet mer tillgängligt genom webblösningar.

Att stadsorkestern flyttade till det nya Musikhuset år 2011 har förbättrat förutsättningarna för dess verksamhet. Antalet symfonikonserter ökar jämfört med år 2012, och det har i förväg fästs speciell uppmärksamhet vid de kompletterande tjänsterna. Olika invånargruppers behov har beaktats då verksamheten planerats och genomförts. Samtidigt har det interaktiva samarbetet ökats. Kontakterna med privatpersoner och marknadsföringen till företag sköts genom elektroniska system.

En stor utmaning är att behålla den nuvarande publiken och få en ny att bli trogen. En annan utmaning är att bygga upp ett friktionsfritt och resultatrikt samarbete mellan de tre aktörerna och musikhusadministrationen.

Högholmen samarbetar nära med flera internationella organisationer som stöder naturskyddet.

Direktionen för Högholmen godkände år 2011 en omfattande översiktsplan med vilken syftet är att höja servicenivån och gradvis förnya området åren 2012–2022.

Högholmen fortsätter med ett utvecklingsprogram som syftar till ökad självfinansiering. Detta sker tillsammans med företags- och samarbetsgrupper och gäller både samarbetsavtal och evenemangsarrangemang. Högholmen utvecklar sin verksamhet som stöd för miljöfostran och skolundervisningen, bl.a. med en naturskola och olika evenemang och genom att ge Helsingforsskolorna möjlighet till gratisbesök.

Nuorisoasiainkeskuksen toimintaa tulee leimaamaan nuorten 13–18-vuotiaiden kokonaismäärän väheneminen ja samalla monikulttuuristen nuorten määrän kasvu. Nuorisokulttuuriset ilmiöt näkyvät kaupunki- ja katukulttuurissa.

Nuorisoasiainkeskus on vahvasti mukana hallintokuntien yhteishankkeissa, joissa lisätään moniammatillista toimintaa internetissä nuorten kanssa ja joissa tuotetaan lapsille ja nuorille iltapäivisin ja loma-aikoina tarjottavaa mielekästä toimintaa. Nuorisoasiainkeskuksessa jatketaan lasten ja nuorten vuorovaikutussuunnitelmahankkeen toimintamallien kehittämistä. Hankkeessa edistetään lasten ja nuorten mahdollisuutta osallistua paikallista nuorisotyötä ja politiikkaa koskevien asioiden käsittelyyn.

Liikuntavirasto pyrkii lisäämään kaupunkilaisten liikuntaa tuottamalla palveluja erilaisille asiakasryhmille ja lisäksi aktivoimalla sekä tukemalla muita liikuntapalvelujen tuottajia, liikuntaseuroja ja liikuntalaitoksia. Liikuntatoimen investoinnit suunnataan alueellisesti tasapainoisesti kaupunginosien väestön tarpeiden perusteella.

Voimavarojen suuntaamisessa suositaan väestöryhmiä, joille terveyden eriarvoisuuden riskit kasautuvat. Näiden ryhmien vähäisen liikunnan tunnistamista tehostetaan ja heille tarjotaan edullisia liikuntamahdollisuuksia. Lähiöliikunta on integroitu liikunnanohjaukseen. Maahanmuuttajille järjestetään liikuntatoimintaa. Ikääntyneiden toimintakykyä ylläpidetään liikuntaviraston senioriliikunnalla.

Liikuntatoimi tekee yhteistyötä pääkaupunkiseudun kuntien kanssa erityisesti ulkopalveluiden tuottamisessa.

Sivistys- ja henkilöstötoimen apulaiskaupunginjohtajan toimialaan kuuluvan liikelaitoksen eli Oiva Akatemian, talousarvioiden perusteluosat esitetään pääluokassa 4 ja vaikutukset kaupungin talousarvioon pääluokissa 7 ja 9.

5.5.6 Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi

Pääluokan menot kasvavat 14,7 % vuoden 2012 talousarvioon verrattuna. Ilman nettobudjetoituja kiinteistöviraston tilakeskusta ja asuntotuotantotoimistoa menot pienenevät 2,5 %. Tilakeskuksen tulojen ja menojen erotuksena syntyvä toimintakate pienenee 6,4 % koska kiinteistöjen pitoon liittyvät kustannukset ovat nousseet. Asuntotuotantotoimiston toiminkate suurenee hieman.

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimen toimintaan ja tavoitteiden asetteluun taloussuunnitelmakaudella vaikuttaa merkittävästi Helsingin seudun 14 kunnan, valtion sekä Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän kesken solmittu ensimmäinen maankäytön, asumisen ja liikenteen tavoitteet yhdistävä MAL-aiesopimus vuosille 2012–2015.

Aiesopimus liittyy kokonaisuuteen, jota tukevat myös Helsingin seudun MAL-toteutusohjelma 2020 sekä valtion liikennepoliittinen selonteko ja asuntopoliittinen toimenpideohjelma. Aiesopimuksella tähdätään 12 000–13 000 uuden asunnon rakentamiseen vuosittain Helsingin seudulle yhdyskuntarakennetta eheyttäen ja hyviin joukkoliikenneyhteyksiin tukeutuen. Valtion tukemaa vuokra-asuntotuotantoa

Ungdomscentralens verksamhet kommer att präglas av att det totala antalet ungdomar i åldern 13–18 år minskar och antalet mångkulturella ungdomar samtidigt ökar. Fenomen inom ungdomskulturen syns i stads- och gatukulturen.

Ungdomscentralen deltar aktivt i projekt gemensamma för förvaltningarna. Projekten går ut på att den yrkesövergripande verksamheten för ungdomar på internet ska byggas ut och vettiga aktiviteter ordnas för barn och ungdomar på eftermiddagar och under lov. Ungdomscentralen fortsätter att utveckla verksamhetsmodeller inom projektet för en plan för interaktion med barn och unga. Dessa får genom projektet bättre möjlighet att delta i behandlingen av ärenden som gäller ungdomsarbete och ungdomspolitik på lokal nivå.

Idrottsverket syftar till att få helsingforsarna att röra på sig mera genom att tillhandahålla motions- och idrottstjänster för olika grupper och genom att aktivera och stödja andra som tillhandahåller sådana tjänster, idrottsföreningar och idrottsanläggningar. Idrottsinvesteringarna kanaliseras balanserat geografiskt sett, utifrån behovet hos befolkningen i stadsdelarna.

Vid resursinriktningen gynnas befolkningsgrupper hos vilka riskerna med hälsomässig ojämlikhet hopar sig. Brist på motion i dessa grupper identifieras effektivare, och förmånliga motionsmöjligheter erbjuds. Förortsmotion har integrerats i idrottsinstruktionen. Idrottsverksamhet ordnas för invandrare. Äldres funktionsförmåga bevaras genom seniormotion.

Idrottsverket samarbetar med motsvarande enheter i de andra kommunerna i huvudstadsregionen särskilt i fråga om friluftstjänster.

Motiveringsdelarna för affärsverket Oiva Akatemia, som hör till verksamhetsområdet för biträdande stadsdirektören för bildnings- och personalväsendet, ingår i huvudtitel 4 och effekterna på stadens budget i huvudtitlarna 7 och 9.

5.5.6 Stadsplanerings- och fastighetsväsendet

Utgifterna inom huvudtiteln ökar med 14,7 % jämfört med 2012 års budget. Då fastighetskontorets lokalcentral och bostadsproduktionsbyrån, som har nettobudgetering, inte räknas med ökar utgifterna med 2,5 %. Det verksamhetsbidrag som utgör skillnaden mellan lokalcentralens inkomster och utgifter minskar med 6,4 %, eftersom kostnaderna i anslutning till fastighetsunderhållet har stigit. Bostadsproduktionsbyråns verksamhetsbidrag blir något större.

Verksamheten och målsättningen inom stadsplanerings- och fastighetsväsendet under ekonomiplaneperioden påverkas betydligt av den första MBT-avsiktsförklaringen mellan de 14 kommunerna i Helsingforsregionen, staten och samkommunen Helsingforsregionens trafik, som förenar målen för markanvändningen, boendet och trafiken åren 2012–2015.

Avsiktsförklaringen hänför sig till en helhet som också stöds av MBT-genomförandeprogrammet för Helsingforsregionen 2020 och statens trafikpolitiska redogörelse och bostadspolitiska åtgärdsprogram. Ett mål i avsiktsförklaringen är att det i Helsingforsregionen årligen ska byggas 12 000–13 000 nya bostäder som gör samhällsstrukturen mer helgjuten och har tillgång till goda kollektivtrafikförbindelser. Den statsunder-

tulee tavoitellusta asuntomäärästä olla 20 % ja sen tulee painottua nk. tavallisiin vuokra-asuntoihin. Riittävä vuokra-asuntotuotanto koko seudulla parantaa etenkin tänne muuttavien työntekijöiden ja kotoa muuttavien nuorten asuntotilannetta sekä vähentää alueellista segregaatiota. Helsingin osuus yhteisistä tavoitteista on luoda kaavoituksella ja tonttien luovutuksella edellytykset 5 000 asunnon rakentamiseen vuosittain. Rakennettavien asuntojen hallintamuotojakaumasta päätetiin kaupunginvaltuustossa 12.9.2012 Helsingin omassa asumisen ja siihen liittyvän maankäytön toteutusohjelmassa (AM-ohjelma).

Sekä seudun sisäinen että kansainvälinen saavutettavuus ovat yhä tärkeämpiä tekijöitä erilaisten yritystoimintojen sijoittumisen kannalta. Pidemmän aikavälin maankäytön edellytysten varmistamiseksi Helsinki on käynnistänyt yleiskaavan uusimisen. Tavoitteena on pääkaupunkiseudun yhteinen yleiskaava. Valtioneuvoston liikennepoliittisen selonteon myötä liikenneinvestointien painopiste Helsingin seudulla siirtyy aiempaa vahvemmin joukkoliikennehankkeisiin. Pisararadan suunnittelu jatkuu yhteistyössä Liikenneviraston kanssa. Valtio on vuoden 2013 budjetissa osoittamassa 12 miljoonan euron rahoituksen Pisararadan suunnitteluun. Valtion osuus suunnittelukustannuksista on 83 % ja Helsingin kaupungin osuus 17 %. Myös asemakaavoitus on alkamassa.

Verkostokaupungin kehittämistä jatketaan keskustarakennetta vahvistamalla (Helsingin ydinkeskusta, aluekeskukset, alakeskukset). Täydennysrakentamisen kaavoitus kohdennetaan poikittaisen raideliikenteen alueille, jotka yhdessä säteittäisten raiteiden kanssa muodostavat verkostokaupungin. Yritysalueiden toimintaedellytyksiä vahvistetaan erityisesti raideliikenteen solmukohdissa.

Tavoitteena on tarjota tontteja asuntorakentamiseen asumisen ja siihen liittyvän maankäytön toteutusohjelman toteuttamiseksi. Asuntorakentaminen jatkuu vilkkaana sekä Jätkäsaaressa ja Kalasatamassa. Tiiviiden pientaloalueiden toteuttamista edistetään. Täydennysrakentamiskorvauksella edistetään asuntojen lisärakentamista kaupungin vuokratonteilla. Toimitilatontteja luovutetaan lähinnä Jätkäsaaresta, Ruskeasuolta ja Pitäjänmäeltä. Teollisuus- ja varastotonttien pääasiallinen luovutuskohde on Kivikon teollisuusalue. Östersundomissa jatketaan aktiivista maanhankintaa maapoliittisten periaatteiden mukaisesti.

Asumisen ja siihen liittyvän maankäytön toteutusohjelman toteuttamiseksi varataan tontteja ja järjestetään erityyppisiä tontinluovutuskilpailuja. Pientalorakentamista edistetään varaamalla tontteja omatoimiseen, tuottajamuotoiseen ja rakennuttajakonsulttivetoiseen rakentamiseen. Kaupunkipientalojen toteutusmenettelyjä kehitetään. Puuttuvien hissien rakentamista edistetään sekä valtion että kaupungin hissien rakentamiseen tarkoitetuilla avustuksilla. Vuosittain rakennetaan noin 60 hissiä.

Helsingin keskustan elinvoiman vahvistamiseksi kiinteistöviraston toiminta kohdistuu Töölönlahden, ydinkeskustan (mm. kaupungintalokorttelit), Eteläsataman, Keski-Pasilan, kampusten kehittämiseen sekä Hakaniemen kehittämiseen. Lisäksi edistetään keskustan maanalaisten hankkeiden toteutumista.

Metroasemien ja rautatieasemien vaikutusalueelta luovutetaan tontteja sekä toimitila- että asuntorakentamiseen. Tällaisia kohteita on Malmin, Ilmalan, Ruoholahden, Kala-

stödda hyresbostadsproduktionen bör utgöra 20 % av bostadsmålet och främst gälla s.k. vanliga hyresbostäder. En tillräcklig hyresbostadsproduktion i hela regionen förbättrar bostadssituationen i synnerhet för arbetstagare som flyttar hit och ungdomar som flyttar hemifrån och minskar den lokala segregationen. Helsingfors andel av de gemensamma målen är att genom planläggning och tomtöverlåtelse skapa förutsättningar att bygga 5 000 bostäder årligen. Hur besittningsformerna fördelas för de bostäder som byggs bestämdes 12.9.2012 av stadsfullmäktige i Helsingfors eget genomförandeprogram för boende och härmed sammanhängande markanvändning (BM-programmet).

Hur lätt en plats är att nå inom regionen och internationellt är allt viktigare faktorer med avseende på var olika företagsfunktioner etableras. I syfte att säkerställa förutsättningarna för markanvändningen på längre sikt har Helsingfors inlett arbetet på en revidering av generalplanen. Målet är en gemensam generalplan för huvudstadsregionen. I och med statsrådets trafikpolitiska redogörelse flyttas tyngdpunkten i Helsingforsregionen starkare än tidigare till kollektivtrafikprojekt. Planeringen av centrumslingan fortsätter i samarbete med Trafikverket. Staten har för avsikt att i 2013 års budget anvisa en finansiering på 12 miljoner euro för planeringen av centrumslingan. Statens andel av planeringskostnaderna är 83 % och Helsingfors stads andel 17 %. Också planläggningen inleds inom kort.

Utvecklingen av en nätverksstad fortsätter genom förstärkning av centrumstrukturen (Helsingfors stadskärna, områdescentrum, subcentrum). Kompletteringsbyggande planläggs i områden som har tvärgående spårtrafik. De tvärgående spåren bildar tillsammans med radiella spår en nätverksstad. Verksamhetsförutsättningarna för företagsområden stärks särskilt där spårtrafiken har knutpunkter.

Ett mål är att erbjuda tomter för bostadsbyggande i syfte att implementera genomförandeprogrammet för boende och härmed sammanhängande markanvändning. Det livliga byggandet av bostäder fortsätter både på Busholmen och i Fiskehamnen. Anläggningen av tättbebyggda småhusområden främjas. Kompletteringsbyggande av bostäder på stadens arrendetomter främjas med ersättning för kompletteringsbyggande. Tomter för verksamhetslokaler överlåts närmast på Busholmen, i Brunakärr och i Sockenbacka. Tomter för industri- och lagerbyggnader överlåts huvudsakligen i Stensböle industriområde. Det aktiva markförvärvet i Östersundom fortsätter i enlighet med de markpolitiska principerna.

Genomförandeprogrammet för boende och härmed sammanhängande markanvändning implementeras med tomtreserveringar och olika slags tomtöverlåtelsetävlingar. Småhusbyggande främjas genom att tomter reserveras både för självbyggeri och för byggande i producenters och byggherrekonsulters regi. Sätten att bygga urbana småhus utvecklas. Byggande av hissar där sådana saknas främjas med såväl statliga som kommunala bidrag avsedda för hissbyggen. Årligen byggs det ca 60 hissar.

För att livskraften i Helsingfors centrum ska stärkas inriktar fastighetskontoret sin verksamhet på att utveckla Tölöviken, stadskärnan (bl.a. stadshuskvarteren), Södra hamnen, Mellersta Böle, campusområdena och Hagnäs. Dessutom främjas genomförandet av underjordiska projekt i centrum.

Inom metro- och järnvägsstationernas influensområden överlåts det tomter för byggande av både verksamhetslokaler och bostäder. Sådana objekt finns i närheten av statio-

sataman, Käpylän, Herttoniemen, Itäkeskuksen, Puotilan, Myllypuron ja Mellunkylän asemien läheisyydessä.

Täydennysrakentamista edistetään kaupungin vuokratonteilla, erityisesti kiinteistöyhtiöiden hallinnassa olevissa kohteissa. Varikkoalueiden kehittämisprojekteilla luodaan uusia toimitila- ja asuntoalueita olemassa olevan rakenteen sisälle, mm. Koskelan ja Vallilan liikennevarikoilla. Tärkeimmät täydennysrakentamiskohteet ovat talousarviovuonna Myllypuron alue, Ormuspelto Malmilla ja Linnanpelto Mellunkylässä.

Kaupungin omistamien rakennusten energiatehokkuutta parannetaan korjauksien ja ylläpidon avulla ja vaikutetaan tilojen käyttäjien käyttötottumuksiin. Kaikki uudisrakennukset suunnitellaan ja rakennetaan matalaenergiaperiaatteen mukaisesti ja korjausrakennuskohteissa sovelletaan mahdollisuuksien mukaan matalaenergiarakentamista. Rakennusten suunnitteluohjeita kehitetään energian käytön kannalta taloudellisempaan suuntaan.

Uudisrakentamisessa edistetään energiatehokkaita ratkaisuja. Tähän pyritään käyttämällä tontinluovutuskilpailujen yhtenä laatukriteerinä energiatehokkuutta ja uusiutuvien energiamuotojen käyttöä sekä kaukolämpöverkkoon liittymistä. Tontinluovutusehtoihin sisällytetään rakennusten energiatehokkuutta koskevat ehdot.

Tilakeskuksen tavoitteena on yhteistyössä hallintokuntien kanssa kaupungin tilankäytön tehostaminen. Palveluverkon muutoksia suunniteltaessa mahdollistetaan asukkaiden ja työntekijöiden osallistuminen. Osana palveluverkkotarkastelua laaditaan alueelliset tilankäytön kehittämissuunnitelmat, joissa tarkastellaan, mitä rakennuksia ja tiloja kaupungin on tarkoituksenmukaista omistaa ja mistä rakennuksista ja tiloista voidaan luopua. Tavoitteena on saattaa rakennus- ja tilaomistus pitkällä aikavälillä sellaiselle tasolle, että tilakeskuksella on taloudelliset edellytykset huolehtia omistamansa rakennus- ja tilakannan käyttöarvon säilymisestä ja että hallintokuntien vuosittain maksamilla vuokratuloilla voidaan huolehtia kaupungin palvelurakennusten ja tilojen hoidosta, kunnossapidosta ja perusparannuksista.

Asuntotuotantotoimisto rakennuttaa ja peruskorjaa asumisen ja maankäytön ohjelman ja asiakkaiden tavoitteiden mukaisesti laadukkaita ja elinkaarikustannuksiltaan edullisia asuntoja. Asuntotuotantotoimiston asiakkaita ovat kaupungin asuntoja omistavat yhtiöt ja asuntojen ostajat. Asuinkiinteistöjen yhteyteen tuotetaan lisäksi palvelutiloja, kuten päiväkoteja ja myymälätiloja.

Uudisrakennuskohteiden aloitukset ovat tämän hetkisen näkemyksen mukaan 828 asunnon tasolla vuonna 2013, jos kaikkien kohteiden asemakaavat saavat lainvoiman. Rakennusvalvontavirasto sitoutuu käsittelemään saapuneista lupahakemuksista vähintään 80 % kuudessa viikossa.

nerna i Malm, Ilmala, Gräsviken, Fiskehamnen, Kottby, Hertonäs, Östra centrum, Botby gård, Kvarnbäcken och Mellungsby.

Kompletteringsbyggande främjas på stadens arrendetomter, speciellt sådana som förvaltas av fastighetsbolag. Utvecklingsprojekt för depåområden skapar nya områden för verksamhetslokaler och bostäder inom den befintliga strukturen, bl.a. Forsby och Vallgårds trafikdepåer. De viktigaste objekten för kompletteringsbyggande under budgetåret är Kvarnbäcken, Ormusåkern i Malm och Borgåkern i Mellungsby.

Energieffektiviteten i byggnader i stadens ägo förbättras med hjälp av reparationer och underhåll, och användningsvanorna hos lokalinnehavarna påverkas. Alla nybyggnader planeras och byggs enligt lågenergiprincipen och på reparationsobjekt tillämpas också lågenergibyggande där det är möjligt. Planeringsanvisningarna för byggnader utvecklas fortgående i en mer ekonomisk riktning med tanke på energianvändningen.

Inom nybyggandet främjas energieffektiva lösningar. Detta sker genom att energieffektivitet utgör ett av kvalitetskriterierna i tomtöverlåtelsetävlingarna, likaså användning av förnybara energiformer och anslutning till fjärrvärmenätet. I tomtöverlåtelseavtal upptas villkor om energieffektivitet.

Lokalcentralen har som mål att i samråd med förvaltningarna effektivisera stadens lokalanvändning. Vid planeringen av ändringar i servicenätet får invånarna och de anställda tillfälle att medverka. Som en del av granskningen av servicenätet upprättas det områdesvisa utvecklingsplaner för användningen av lokalerna. I planerna granskas det vilka byggnader och lokaler som det är ändamålsenligt för staden att äga och vilka som staden kan avstå från. Målet är att på lång sikt få byggnads- och lokalsägandet till en sådan nivå att lokalcentralen har ekonomiska förutsättningar att se till att bruksvärdet hos byggnads- och lokalbeståndet i stadens ägo bevaras och att de årliga hyresinkomsterna från förvaltningarna räcker till för skötseln, underhållet och ombyggnaderna i stadens servicebyggnader och lokaler.

Bostadsproduktionsbyrån låter bygga och upprusta högklassiga bostäder med förmånliga livscykelkostnader i enlighet med dels målen i programmet för boende och markanvändning, dels kundernas målsättning. Byråns kunder består bl.a. av stadens fastighetsbolag och av bostadsköpare. Dessutom producerar den servicelokaler, såsom daghems- och butikslokaler, i anslutning till bostadsfastigheter.

Som det ser ut nu kommer de nybyggnadsobjekt som påbörjas år 2013 att omfatta 828 bostäder, om detaljplanerna för alla objekt vinner laga kraft. Byggnadstillsynsverket förbinder sig att behandla minst 80 % av de tillståndsansökningar som kommer in inom sex veckor.

Taulukko - Tabell 7. Käyttötalousosan menot toimialoittain - Utgifter i driftsekonomidelen enligt rotel

	2011 milj. €	TA–BDG 2012 milj. €	Ennuste Prognos 2012 milj. €	TA–BDG 2013 milj. €	TA–BDG 2013/2012 % -muutos förändr.%	TA/Ennuste BDG/Prognos % -muutos förändr.%	TS–EP 2014 milj. €	TS–EP 2015 milj. €
Kaupunginjohtajan toimiala – Stadsdirektörsroteln	112,5	166,9	144,0	138,8	-16,8[1]	-3,6	234,3	325,1
Rakennus- ja ympäristötoimi – Byggnads- och miljöväsendet	636,0	622,3	623,7	666,4	7,1[2]	6,8	672,6	678,3
Sosiaali, terveys- ja varhaiskasvatustoimi – Social-, hälsovårds och barnomsorgsväsendet	2 303,6	2 372,3	2 421,9	2 450,4	3,3	1,2	2 450,4	2 450,4
Sivistys- ja henkilöstötoimi – Bildnings- och personalväsendet	899,2	950,9	949,8	963,0	1,3[3]	1,4	957,7	955,4
Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi – Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	262,2	268,2	292,3	307,6	14,7[4]	5,2	315,4	324,8
Käyttötalousosa yhteensä – Driftsekonomidelen sammanlagt	4 213,5	4 380,6	4 431,8	4 526,2	3,3	2,1	4 630,4	4 734,0
Tuet, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Understöd, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	5,9	10,2	9,0	12,3	20,7	37,6	16,3	24,5
Toimintamenot yhteensä – Omkostnader sammanlagt	4 219,5	4 390,8	4 440,7	4 538,5	3,4	2,2	4 646,7	4 758,5

[1] Pääluokan talousarviokohdissa menomäärärahat ovat vuoden 2013 talousarviossa vuotta 2012 pienemmät vaalien järjestämiseen varatuissa määrärahoissa (ei vaaleja vuonna 2013) sekä eräissä keskitetysti varatuissa määrärahoissa. – Utgiftsanslagen på budgetmomenten inom huvudtiteln är mindre i budgeten för år 2013 än år 2012 när det gäller anslag för anordnandet av val (inga val år 2013) och vissa centraliserade anslag.
[2] Ilman nettobudjetoitua Staraa, Hkr-Rakennuttajaa ja HSL-kuntayhtymälle suoritettavaa maksuosuutta menot lisääntyvät 2,8 % vuoden 2012 talousarvioon verrattuna. HSL:n maksuosuus mm. kasvaa 5,0 % vuoden 2012 tasosta. – Då Stara med nettobudgetering, HSB-Byggherre och betalningsandelen till samkommunen HRT inte räknas med ökar utgifterna med 2,8 % jämfört med 2012 års budget. Bl.a. betalningsandelen till HRT ökar med 5,0 % från 2012 års nivå.
[3] Virastojen menot kasvavat noin 2 % vuoden 2012 talousarvioon verrattuna. Pääluokan kasvuprosenttiin vaikuttaa vähentävästi eläkemenoihin tehty korjaus. – Förvaltningarnas utgifter ökar med ca 2 % jämfört med 2012 års budget. Tillväxtprocenten inom huvudtiteln minskas av en korrigering i pensionsutgifterna.
[4] Ilman nettobudjetoituja kiinteistöviraston tilakeskusta ja asuntotuotantotoimistoa menot pienenevät -2,5 % vuoden 2012 talousarvioon verrattuna. – Då fastighetskontorets lokalcentral och bostadsproduktionsbyrån inte räknas med minskar utgifterna med -2,5 % jämfört med 2012 års budget.

5.5.7 Investointimenot

Kaupungin investointimenot ovat yhteensä 696,4 milj. euroa, josta emokaupungin (ilman liikelaitoksia) investointiosan menot ovat 470,2 milj. euroa ja liikelaitosten investoinnit 226,2 milj. euroa. Investointien taso kasvaa vuoden 2012 talousarvioon verrattuna 30,1 milj. euroa (4,5 %). Suunnitelmakaudella vuoden 2014 investointimenojen on arvioitu olevan 772,5 milj. euroa. Suunnitelmavuonna 2015 investointien tason arvioidaan nousevan 883,7 milj. euroon. Nousun aiheuttaa erityisesti Helsingin Energian mittavat investoinnit.

Emokaupungin investointiosan menot ovat 12,3 % suuremmat kuin vuoden 2012 talousarviossa. Olemassa olevan rakennuskannan ja infrastruktuurin korjaamisen sekä parantamisen ohella merkittävän osan investoinneista muodostavat uusien Jätkäsaaren, Kalasataman ja käynnistyvän Pasilan alueiden rakentaminen. Taloussuunnitelmakaudella vuoden 2014 investointien tason on arvioitu olevan 477,6 milj. euroa ja vuoden 2015 tason 497,7 milj. euroa. Suunnitelmakaudella investointitason nousuun vaikuttavat erityisesti muiden projektialueiden ohella uusien Pasilan ja Kruunuvuorenrannan alueiden rakentamisen voimistuminen. Lisäksi Jätkäsaaren ja Kalasataman alueiden katuverkkojen rakentaminen sekä uusien alueiden maankäytöstä aiheutuvien liikenneväylien parantaminen edellyttävät huomattavia investointeja suunnitelmakaudella.

5.5.7 Investeringsutgifter

Stadens investeringsutgifter är sammanlagt 696,4 mn euro, varav utgifterna för moderstaden (utan affärsverken) i investeringsdelen är 470,2 mn euro och affärsverkens investeringar 226,2 mn euro. Investeringsnivån har jämfört med 2012 års budget ökat med 30,1 mn euro (4,5 %). Investeringsutgifterna under ekonomiplaneperioden har beräknats uppgå till ca 772,5 mn euro år 2014 och öka till 883,7 mn euro år 2015. Ökningen beror i synnerhet på omfattande investeringar vid Helsingfors Energi.

Utgifterna för moderstaden i investeringsdelen är 12,3 % större än i budgeten för 2012. En stor del av investeringarna består dels av reparation och renovering av det befintliga byggnadsbeståndet och infrastrukturen, dels av byggandet av de nya områdena Busholmen och Fiskehamnen och av de inledande byggarbetena i Böleområdena. Under ekonomiplaneperioden har investeringarna beräknats uppgå till 477,6 mn euro år 2014 och till 497,7 mn euro år 2015. Speciellt det ökade byggandet i de nya områdena i Böle och Kronbergsstranden inverkar vid sidan av de övriga projektområdena på höjningen i investeringsnivån under ekonomiplaneperioden. Dessutom kräver anläggandet av gatunäten på Busholmen och i Fiskehamnen och saneringen av trafikledernа efter markanvändningen i de nya områdena betydliga investeringar under ekonomiplaneperioden.

Talousarviovuonna liikelaitosten investoinneista merkittävin on Helsingin kaupungin liikennelaitos -liikelaitoksen (HKL:n) osuus, 142,0 milj. euroa, joka sisältää mm. metron kulunvalvonnan (33,8 milj.euroa), metrovarikon (19,2 milj. euroa), Koskelan raitiovaunuvarikon (12,0 milj. euroa) sekä Jokeri 2 tunnelin ja joukkoliikenneväylän (16,5 milj. euroa). Helsingin Energian investoinnit (58,1 milj: euroa) ovat alle tavanomaisen tason. Helsingin Sataman investoinnit (23,2 milj. euroa) kohdistuvat pääosin matkustajasatamiin.

Taloussuunnitelmakaudella liikelaitosten investointitaso kasvaa voimakkaasti. Investoinnit ovat vuonna 2014 yhteensä 294,9 milj. euroa ja vuonna 2015 yhteensä 386,0 milj. euroa. Nousu johtuu pääosin Helsingin Energian investointien kasvusta (suurimpina IE-direktiivin eli teollisuuspäästöjen direktiivin vaatimat ympäristöinvestoinnit ja biopolttoaineen käyttöön liittyvät investoinnit Salmisaaren ja Hanasaaren voimalaitoksilla). Helsingin Energian investointisuunnitelmassa on varauduttu myös Vuosaaren monipolttoainevoimalaitoksen ja siihen liittyvän energiatunnelin investointiohjelman käynnistämiseen vuonna 2015. Helsingin Sataman investointien lisäys taloussuunnitelmakaudella kohdistuu Länsisatamaan matkustajaliikenteen kasvun ja Jätkäsaaren kaupunginosan kehittämisen vuoksi.

Länsimetro toteutetaan Espoon ja Helsingin yhteisen Länsimetro Oy:n hankkeena.

Av affärsverkens investeringar under budgetåret står affärsverket trafikverket för den största andelen, 142,0 mn euro. Här ingår bl.a. tågkontrollen för metron (33,8 mn euro), metrodepån (19,2 mn euro), Forsby spårvagnsdepå (12,0 mn euro) och tunneln och kollektivtrafikleden för Jokern 2 (16,5 mn euro). Helsingfors Energis investeringar (58,1 mn euro) underskrider den vanliga nivån. Helsingfors Hamns investeringar (23,2 mn euro) hänför sig främst till passagerarhamnarna.

Under ekonomiplaneperioden ökar investeringsnivån kraftigt vid affärsverken. Investeringarna uppgår år 2014 till sammanlagt 294,9 mn euro och år 2015 till sammanlagt 386,0 mn euro. Ökningen beror i huvudsak på tillväxten i Helsingfors Energis investeringar (de största är de miljöinvesteringar som IE-direktivet kräver och de investeringar som hänför sig till användningen av biobränsle på Sundholmens och Hanaholmens kraftverk). I Helsingfors Energis investeringsplan ingår också en reservering för inledande av investeringsprogrammet för ett flerbränslekraftverk och en tunnel i Nordsjö år 2015. De ökade investeringarna vid Helsingfors Hamn under ekonomiplaneperioden hänför sig till tillväxten i passagerartrafiken i Västra hamnen och till utvecklandet av Busholmen.

Västmetron byggs av Länsimetro Oy som ett gemensamt projekt för Esbo och Helsingfors.

Taulukko - Tabell 8. Investoinnit - Investeringar

	TP–BSL 2011 milj. €	TA–BDG 2012 milj. €	Ennuste Prognos 2012 milj. €	TA–BDG 2013 milj. €	TA–BDG 2013/2012 % -muutos förändr.%	TA/Ennuste BDG/Prognos % -muutos förändr.%	TS–EP 2014 milj. €	TS–EP 2015 milj. €
Investointiosa – Investeringsdelen	496,35	418,83	496,87	470,22	12,3	-5,4	477,55	497,70
Helsingin Energia -liikelaitos – Affärsverket Helsingfors Energi	90,31	84,00	130,00	58,10	-30,8	-55,3	143,00	195,30
Helsingin Satama -liikelaitos – Affärsverket Helsingfors Hamn	13,88	20,00	19,85	23,25	16,3	17,1	12,80	57,00
HKL-liikelaitos – Affärsverket HST	80,80	140,64	94,96	141,98	1,0	49,5	136,73	131,18
Palmia -liikelaitos – Affärsverket Palmia	1,37	2,50	2,50	2,50	0,0	0,0	2,00	2,10
Taloushallintopalvelu -liikelaitos – Affärsverket Ekonomiförvaltningstjänsten	0,05	0,30	0,30	0,30	0,0	0,0	0,30	0,30
Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos – Affärsverket Personalutvecklingstjänster	0,07	0,08	0,08	0,08	0,0	0,0	0,09	0,09
Liikelaitokset yhteensä – Affärsverken sammanlagt	186,49	247,52	247,69	226,21	-8,6	-8,7	294,92	385,97
Kaikki yhteensä – Alla sammanlagt	682,83	666,35	744,56	696,43	4,5	-6,5	772,46	883,67

5.6 Hallinnon kehittäminen

Vuoden 2012 aikana tehtyjen organisaatioselvitysten mahdolliset jatkotoimenpiteet valmistellaan selvityksistä tehtävien päätösten mukaisesti. Näitä selvityksiä ovat toimitilojen omistamisen, ylläpidon ja rakentamisen selvitys, Staran perustamisen arviointiselvitys sekä selvitys palvelualoitteen käytöstä. Tilahallinnon, rakennuttamisen ja rakentamisen toimintojen kehittämistä jatketaan toisistaan erillisiksi kokonaisuuksiksi tavoitteena selkeät työnjaot ja läpinäkyvä toimintamalli. Aiempiin päätöksiin perustuvia tehtäviä ovat tukipalvelujen mahdollinen keskittäminen sekä tukipalvelui-

5.6 Utveckling av förvaltningen

Eventuella fortsatta åtgärder till följd av organisationsutredningarna år 2012 bereds i enlighet med de för varje utredning skilt fattade besluten. Dessa utredningar är en utredning om ägandet, underhållet och byggandet av verksamhetslokaler, en bedömningsutredning om inrättandet av Stara och en utredning om användning av utmaningsrätt. Utvecklingen av funktionerna inom lokalförvaltningen, byggherreverksamheten och byggandet fortsätter så att de blir separata helheter med tydliga arbetsfördelningar och en transparent verksamhetsmodell som mål. Uppgifter som

den kilpailuttamisen jatkaminen. Kaupungin tulevaisuuden haasteena on mm. monituottajamalliin perustuvan organisaation hallinta.

5.7 Henkilöstöpoliittiset toimenpiteet

Strategiaohjelmakauden 2013–2016 henkilöstöä koskeva osuus on kiinteä osa kaupungin kokonaisstrategiaa. Strategiaohjelmakauden keskeinen päämäärä on saada aikaan kaupungin toiminnallisten tavoitteiden saavuttamista tukevia henkilöstöratkaisuja. Henkilöstöhallinnon toimijoiden ja esimieskunnan käyttöön tuotetaan henkilöstöasioiden hallintaa helpottavia työvälineitä ja toimintatapoja henkilöstöhallinnon eri osa-alueilla.

Johdon ja muun esimieskunnan osaamisen kehittäminen ja valmennukset ovat henkilöstökoulutuksen keskeisiä painopisteitä. Vuoden 2013 muita painopisteitä ovat edelleen tulevaisuuden henkilöstötarpeiden ja osaamisen ennakointi sekä hallinta, monimuotoisten työyhteisöjen johtaminen ja kaupunkiyhtenäisten HR-prosessien luominen. HR-tietojärjestelmän kokonaisuudistus on vuosikymmenen merkittävin henkilöstöhallinnon toimintoihin vaikuttava ja niitä uudistava hanke. Henkilöstömenojen kasvun hallinta on johdon ja henkilöstöhallinnon toimijoiden erityinen haaste.

Kaupungin työterveyspalveluilla edistetään strategisia tavoitteita, jotka liittyvät eläkkeelle siirtymisiän kohottamiseen ja työhyvinvoinnin edistämiseen. Työkykyriskejä ennakoidaan seulomalla säännöllisesti koko henkilöstöstä ne, jotka ovat työkyvyn tuen ja seurannan tarpeessa. Työterveyspainotteisella sairaanhoidolla turvataan hyvä ja tarpeenmukainen hoito työkykyä haittaavissa sairauksissa. Tavoitteena on erityisesti pitkien sairauspoissaoljen vähentäminen. Työyhteisöjen toimintaa ja työolojen terveellisyyttä parannetaan yhteistyöllä työpaikkojen kanssa ja esimiesten johtamistehtävää tukemalla. Päämääränä on työelämän laadun parantaminen ja työurien pidentäminen. Kaupungin työsuojeluneuvottelukunta on hyväksynyt työhyvinvoinnin toimintaohjelman toimikaudekseen eli vuosille 2010–2013. Kutakin toimintavuotta varten laaditaan yksilöity toteuttamissuunnitelma.

Virastot laativat suunnitelmat eläköitymiseen varautumiseksi 30.6.2013 mennessä. Kaupunginhallitukselle tuodaan käsittelyyn virastokohtainen koonti suunnitelmista ja kaupungin linjauksista eläköitymiseen ja ikäjohtamiseen varautumiseksi syksyn 2013 aikana.

Strategiaohjelman henkilöstöä koskevan osuuden toimeenpano ja muu kehittämistyö toteutetaan yhteistoiminnassa henkilöstön kanssa noudattaen voimassa olevia yhteistoiminnan periaatteita. Vakinaisen henkilöstön aseman turvaaminen edellyttää henkilöstöltä valmiutta siirtyä tarvittaessa tehtävästä ja toimintayksiköstä, myös virastosta tai liikelaitoksest toiseen. Näissä järjestelyissä hyödynnetään kaupunginhallituksen hyväksymiä uudelleensijoituksen periaatteita.

Organisaatio- ja muita muutoshankkeita tuetaan valmennus-, kehittämis- ja koulutustoimenpitein. Nämä toimenpiteet samoin kuin johdon ja esimiesten valmennusohjelmat sekä muut keskeiset henkilöstökoulutukset toteutetaan Oiva Akatemian kanssa.

baserar sig på tidigare beslut är en eventuell centralisering av stödtjänsterna och fortsatt konkurrensutsättning av dessa. Stadens framtidsutmaning är hanteringen av en organisation som bygger på en modell med många utförare.

5.7 Personalpolitiska åtgärder

Personalandelen under strategiperioden 2013–2016 är en fast del av den övergripande strategin för staden. Ett centralt mål för strategiperioden är att åstadkomma personallösningar som gör det lättare att nå stadens verksamhetsmål. För aktörerna och cheferna inom personalförvaltningen utvecklas nya verktyg och förfaringssätt som underlättar hanteringen av personalärenden inom de olika delområdena för personalförvaltningen.

Tyngdpunkten för personalutbildningen ligger på utveckling och träning av ledningen och cheferna. År 2013 betonas dessutom fortsättningsvis vikten av att förutse och hantera de framtida personalbehoven och det framtida kunnandet, ledarskapet i mångformiga arbetsgemenskaper och HR-processerna gemensamma för hela staden. Årtiondets viktigaste projekt som påverkar och förnyar de personaladministrativa funktionerna är den totala reformen av HR-datasystemet. En speciell utmaning för ledningen och personaladministrationen är att hejda ökningen av personalutgifterna.

Stadens arbetshälsovård främjar de strategiska målen som hänför sig till höjning av pensioneringsåldern och främjandet av välbefinnandet i arbetet. Eventuella risker för arbetsförmågan prognoseras genom att regelbundet sålla fram de anställda som behöver stöd för och uppföljning av arbetsförmågan. Med sjukvård från arbetshälsovårdssynpunkt säkerställs god och ändamålsenlig vård vid sjukdomar som riskerar arbetsförmågan. Målet är att minska i synnerhet långa sjukfrånvaroperioder. Funktionsförmågan och hälsosamma arbetsförhållanden i arbetsgemenskaperna förbättras genom samarbete med arbetsplatser och stöd för chefernas ledningsuppgift. Målet är att förbättra kvaliteten på arbetslivet och att förlänga arbetskarriärerna. Stadens arbetarskyddskommission har godkänt ett handlingsprogram för arbetshälsa för sin verksamhetsperiod 2010–2013. För varje verksamhetsår utarbetas en individuell genomförandeplan.

Förvaltningarna utarbetar planer före 30.6.2013 i syfte att bereda sig på pensionsavgångar. Stadsstyrelsen föreläggs under hösten 2013 en sammanställning förvaltningsvis av planerna och av stadens riktlinjer för att vara beredd på pensionsavgångar och åldersledarskap.

Personalandelen i strategiprogrammet verkställs och det övriga utvecklingsarbetet utförs i samråd med personalen enligt de gällande samarbetsprinciperna. För att den ordinarie personalens ställning ska kunna tryggas, måste de anställda vara beredda att vid behov övergå från en enhet och en anställning till en annan. Detsamma gäller omplaceringar mellan förvaltningarna och affärsverken. Vid omplacering tillämpas omplaceringsprinciperna godkända av stadsstyrelsen.

Organisationsprojekt och andra ändringsprojekt stöds med tränings-, utvecklings- och utbildningsåtgärder. Dessa åtgärder förverkligas i samarbete med Oiva Akatemia, såsom också träningsprogram för ledningen och cheferna och annan central personalutbildning.

5.8 Työllisyystoiminta

Työllistämiseen varatut määrärahat jakautuvat vuonna 2013 seuraavasti:

Helsingin kaupungin työllisyydenhoidon resurssien käytössä huomioidaan työllisyydenhoidon painopisteet, jotka ovat nuoret, nuoret aikuiset, maahanmuuttajat sekä vaikeasti työllistyvät. Työttömyyteen pyritään vaikuttamaan mahdollisimman varhain, ettei työttömyys pääsisi pitkittymään.

Talousarvion kohdalle 1 04 02 on varattu 2,0 milj. euroa maahanmuuttajien työmarkkina-aseman parantamisen hankkeisiin. Lisäksi kohdalla 1 39 14 on varattu NYP-yrityspalveluiden toimintoihin 0,95 milj. euroa.

Opetusviraston talousarvion kohdalla 4 02 13 Työllisyyden hoitaminen on varauduttu nuorten työpajatoiminnan jatkumiseen. 2,7 milj. euron määrärahaan sisältyvät pajojen henkilöstön, vuokrien ja toiminnan kustannukset. Tarkoituksena on vuonna 2013 tarjota 4–6 kuukauden mittaisia pajajaksoja 280 nuorelle. Ei-tutkintotavoitteista suomen kielen koulutusta järjestetään noin 0,3 milj. eurolla runsaalle 250 maahanmuuttajalle.

Henkilöstökeskuksen talousarvion kohdalla 4 52 03 Työllisyyden hoitaminen on 34,2 milj. euroa. Määrärahasta on varattu palkkatuettuun työhön 17 milj. euroa, jolla voidaan työllistää työttömiä helsinkiläisiä noin 7 800 kuukaudeksi. Työllistämiskuukausien kokonaismäärästä osa varataan nuorten työllistämiseen kaupungin työllisyydenhoidon linjausten mukaisesti. Henkilöstökeskus maksaa Helsinki-lisää yhteensä 3 milj. euroa yrityksille, järjestöille ja säätiöille, jotka palkkaavat pitkäaikaistyöttömiä. Summa on 0,3 milj. euroa viime vuotista suurempi.

Henkilöstökeskus järjestää oppisopimuskoulutuspaikan 200 työttömälle helsinkiläiselle ja lisäksi ammatillisia rekrykoulutuspaikkoja kaupungin organisaatiossa ja yrityksissä. Lisäksi järjestetään työllistymistä tukevaa koulutusta (mm. tietotekniikka, suomen kieli, työnhakuvalmennus) niille henkilöille, jotka ovat työ- tai harjoittelusuhteessa kaupunkiin.

Tulevaisuustiskin toiminta vakinaistetaan. Tulevaisuustiski tarjoaa henkilökohtaista neuvontaa kaikille peruskoulun päättäneille nuorille, jotka ovat ilman toisen asteen opiskelupaikkaa tai keskeyttävät koulutuksensa alaikäisinä.

Henkilöstökeskus on mukana sekä toteuttajana että osarahoittajana työllisyyttä edistävissä hankkeissa. Kaupungin työllisyydenhoidon vaikuttavuutta arvioidaan sitä varten kehitetyllä mittaristolla.

Sosiaali- ja terveystoimen talousarviokohdalla 3 11 05 Työllisyyden hoitaminen on varattu 5,9 milj. euroa. Työvoiman palvelukeskus Duurin toimintaan varataan 3,1 milj. euroa, Uusix-verstaiden toimintaan 1,4 milj. euroa, toimentulotukea hakevien opiskelijoiden kesätyöhön 0,5 milj. euroa ja sosiaalityön asiakkaina olevien henkilöiden työllistymistä edistäviin toimenpiteisiin 0,4 milj. euroa.

Työllisyyden hoitoon on yllä mainitut varaukset yhteen laskien varattu vuodelle 2013 noin 45,8 milj. euroa. Valtiolta vuonna 2013 saatavat tuet ja avustukset on arvioitu 11,9 milj. euron suuruisiksi.

5.8 Sysselsättning

Sysselsättningsanslagen fördelas år 2013 på följande sätt:

I användningen av stadens sysselsättningsresurser beaktas tyngdpunktsområdena för sysselsättningsåtgärderna, dvs. ungdomar, unga vuxna, invandrare och svårsysselsatta. Staden strävar efter att ingripa i arbetslösheten tidigast möjligt för att förebygga förlängd arbetslöshet.

På budgetmomentet 1 04 02 reserveras 2,0 mn euro för projekt som förbättrar invandrarnas ställning på arbetsmarknaden. På budgetmomentet 1 39 14 reserveras 0,95 mn euro för företagsservicen NYP:s funktioner.

På utbildningsverkets budgetmoment 4 02 13, Sysselsättning, finns anslag för verkstadsverksamhet för unga som tidigare. Kostnaderna för verkstadspersonalen, hyrorna och verksamheten ingår i anslaget på 2,7 mn euro. Avsikten är att år 2013 erbjuda 280 unga en verkstadsperiod som varar 4–6 månader. Finskundervisning som inte leder till examen anordnas för drygt 250 invandrare med ca 0,3 mn euro.

På personalcentralens budgetmoment 4 52 03, Sysselsättning, finns ett anslag på 34,2 mn euro. Av anslaget har 17 mn euro reserverats för lönesubventionerat arbete, vilket innebär att arbetslösa helsingforsare kan sysselsättas i ca 7 800 månader. Av det totala antalet sysselsättningsmånader reserveras en del för sysselsättning av unga i enlighet med stadens riktlinjer för sysselsättning. Personalcentralen betalar sammanlagt 3 mn euro i Helsingforstillägg till företag, organisationer och stiftelser som anställer långtidsarbetslösa. Belopppet är 0,3 mn euro större än året innan.

Personalcentralen ordnar läroavtalsplatser vid staden för 200 arbetslösa helsingforsare och likaså rekryteringsutbildningsplatser inom stadens organisation och företag. Dessutom ordnas det sysselsättningsfrämjande utbildning (bl.a. IT, finska, jobbsökarträning) för personer anställda i arbetsavtalsförhållande eller på praktikantplatser hos staden.

Verksamheten på Framtidsdisken blir permanent. Framtidsdisken erbjuder individuell rådgivning för alla ungdomar som avslutat grundskolan och som är utan en studieplats på andra stadiet eller avbryter utbildningen som minderåriga.

Personalcentralen både genomför och delfinansierar sysselsättningsfrämjande projekt. Hur verkningsfulla stadens sysselsättningsåtgärder är bedöms med en resultatmätare som utvecklats för ändamålet.

På social- och hälsovårdsväsendets budgetmoment 3 11 05, Sysselsättning, har det reserverats 5,9 mn euro. För arbetskraftscentralen Duuris verksamhet reserveras det 3,1 mn euro, för Uusix-verkstädernas verksamhet 1,4 mn euro, för sommarjobb för studerande som söker utkomststöd 0,5 mn euro och för åtgärder som främjar sysselsättningen av personer som är klienter inom socialarbetet 0,4 mn euro.

För sysselsättningsåtgärderna reserveras år 2013 sammanlagt ca 45,8 mn euro. Stöden och bidragen från staten uppskattas till 11,9 mn euro år 2013.

Työllisyyden hoitoon varattujen määrärahojen lisäksi sosiaali- ja terveysviraston talousarvioon on varattu määrärahoja sosiaaliseen työllistämiseen, lastensuojeluun kuuluvaan työllistämiseen ja kehitysvammaisten tuettuun työhön. Lisäksi kesätyöntekijöiden palkkaamiseen on varauduttu virastojen ja liikelaitosten omien määrärahojen lisäksi henkilöstökeskuksen koordinoimana yhteensä 1,0 milj. euron suuruisella määrärahalla. Kaupunginhallituksen käyttövaroihin on varattu 1,0 milj. euroa nuorten palkkaamiseen kesätöihin.

5.9 Elinkeinopolitiikka

Elinkeinopolitiikan päälinjaukset ja merkittävimmät toimenpiteet sisällytetään keväällä 2013 hyväksyttävään kaupungin strategiaohjelmaan 2013–2016. Strategiaohjelman kilpailukyky-osiossa tullaan esittämään ne strategiset valinnat, joilla varmistetaan yritysten toimintaedellytykset ja näin uusien työpaikkojen synty kaupunkiin. Elinkeinopolitiikan toimenpiteet kohdistuvat kaupunkikehitykseen, kaupunkimarkkinointiin ja yrityspalveluihin.

Yritysten liiketoimintaedellytyksiä kehitetään valituilla painopistealoilla ja kaupunkikehityksen avulla yrityksille tarjottavilla sijoittumismahdollisuuksilla. Keskeisenä tavoitteena on jatkaa kaupungin yritysmyönteisyyden ja siihen liittyvän palvelukulttuurin vahvistamista. Kaupunki tarjoaa yrityksille laadukkaita neuvontapalveluita ja edistää kasvuyrittäjyyttä yhteistyössä kumppanien kanssa. Toimivien yritysten palvelemiseksi entistä paremmin kehitetään erilaisia asiakaslähtöisiä palvelupolkuja. Yhteistyötä kaupungin sisällä ja yritysten ja seutukumppanien suuntaan lisätään edelleen, jotta varmistetaan toimien tehokkuus ja vaikuttavuus.

Tärkeitä kehittämiskohteita ovat myös muotoilupääkaupunkivuoden hyvien käytäntöjen jatkaminen ja kaupungin kansainvälisen tunnettuuden ja vetovoiman edistäminen. Korkeakouluyhteistyöllä edistetään innovaatioiden kaupallistamista ja kaupungin kehittymistä vetovoimaisena opiskelijakaupunkina. Lisäksi luodaan uusia konsepteja uudenlaisten kohtaamisten mahdollistamiseksi ja sitä kautta uuden liiketoiminnan synnyttämiseksi. Helsingin tavoitteena on kilpailukyvyn parantamiseksi perustaa yrittäjyyden edistämiskeskus yhdessä strategisten kumppaneiden kuten Helsingin yliopiston ja Aalto-yliopiston kanssa.

Merkittävänä osana kaupungin elinkeinopolitiikkaa säilyvät matkailuelinkeinon edistäminen ja kaupunkia elävöittävien tapahtumien järjestäminen samoin kuin tapahtumien hyödyntäminen matkailumarkkinoinnissa. Elinkeinomarkkinoinnin tueksi käynnistetään kaupunkibrändin kehitystyö. Helsinki osallistuu kansainvälisiin aluemarkkinointitapahtumiin ulkomaisten yritysten ja investointien saamiseksi. Lisäksi Helsinki pyrkii edelleen parantamaan sijoitustaan kansainvälisten kongressien järjestäjänä.

Vuoden 2013 suurin yleisötapahtuma Suomessa on heinäkuussa Helsingissä järjestettävä The Tall Ships Races. Helsinki on yksi kilpailun neljästä isäntäsatamasta. Helsingin tapahtumien järjestämisen teemat ovat Itämeren suojeleminen, vastuullinen tapahtumajärjestäminen sekä nuorisotyö ja syrjäytymisen estäminen.

Utöver anslagen reserverade för sysselsättningsåtgärder har det i social- och hälsvoårdsverkets budget reserverats anslag för social sysselsättning, för sysselsättning inom barnskyddet och för arbete som utvecklingsstörda utför med stöd. Dessutom reserveras ett anslag på sammanlagt 1,0 mn euro för anställning av sommararbetare under samordning av personalcentralen utöver förvaltningarnas och affärsverkens egna anslag. Stadsstyrelsens dispositionsmedel omfattar sammanlagt 1,0 mn euro för anställning av unga sommararbetare.

5.9 Näringspolitik

De huvudsakliga riktlinjerna och de mest betydande åtgärderna upptas i stadens strategiprogram 2013–2016, som kommer att godkännas våren 2013. Strategiprogrammets konkurrenskraftsdel kommer att lyfta fram de strategiska val med vilka verksamhetsbetingelserna för företag och därmed uppkomsten av nya jobb i staden säkerställs genom stadens och dess partners åtgärder. De näringspolitiska åtgärderna gäller stadsutveckling, stadsmarknadsföring och företagstjänster.

Företagens förutsättningar för affärsverksamhet utvecklas i valda tyngdpunktsområden och med etableringsmöjligheter som företag erbjuds med hjälp av stadsutveckling. Ett centralt mål som främjar genomförandet av riktlinjerna är att alltjämt stärka stadens företagsvänlighet med därtill hörande servicekultur. Staden erbjuder företag högklassiga rådgivningstjänster och främjar tillväxtföretagsamhet i samråd med olika partner. För att de befintliga företagen ska tjänas allt bättre utvecklas det olika kundorienterade servicestigar. Samarbetet inom staden och med företag och regionala partner ökas ytterligare, så att det säkerställs att åtgärderna är effektiva och verkningsfulla.

Viktiga utvecklingsobjekt är också att fortsätta med bästa praxis från designhuvudstadsåret och att främja stadens internationella namnkunnighet och dragningskraft. Med högskolesamarbete främjas en kommersialisering av innovationer och stadens utveckling som en attraktiv stad för studerande. Dessutom skapas det nya koncept som gör det möjligt att mötas på nya sätt och att därigenom inleda ny affärsverksamhet. Helsingfors har som mål att i syfte att förbättra konkurrenskraften inrätta ett center för främjande av företagsamhet tillsammans med strategiska partner såsom Helsingfors universitet och Aalto-universitetet.

Att främja turistnäringen, att arrangera evenemang som gör staden levande och att utnyttja evenemangen i turistmarknadsföringen är fortfarande en betydande del av stadens näringspolitik. Som stöd för näringslivsmarknadsföringen inleds arbetet på att utveckla ett varumärke för staden. Helsingfors deltar i internationella evenemang för områdesmarknadsföring i syfte att locka utländska företag och investeringar till staden. Dessutom vill Helsingfors alltjämt förbättra sin position som arrangör av internationella kongresser.

Det största evenemanget för allmänheten år 2013 i Finland är The Tall Ships Races, som ordnas i Helsingfors i juli. Helsingfors är en av tävlingens fyra värdhamnar. Teman för Helsingforsevenemanget är skyddet av Östersjön, ansvarigt anordnande av evenemang och ungdomsarbete/förebyggande av utslagning.

Loppuvuodesta 2012 valmistuva Metropolialueen kilpailukykystrategia määrittelee alueelle yhteisen vision ja kansainvälisen kilpailukyvyn parantamisen kannalta elintärkeät osa-alueet ja niiden käytännön toimenpiteet. Osa toimenpiteistä käynnistetään vuoden 2013 aikana.

5.10 Tuottavuuden parantaminen

Vuoden 2013 talousarvioon sisältyy vuonna 2011 käynnistetyn tuottavuutta ja työhyvinvointia lisäävän ohjelman toimenpiteitä virastoissa ja liikelaitoksissa. Tuottavuus- ja työhyvinvointiohjelman tavoite, että vuonna 2012 palvelut tuotetaan edullisemmin asukasta kohden laskettuna, ei vuoden 2012 talousarvion toteutumisennusteen mukaan ole toteutumassa. Mikäli vuoden 2012 toisen ennusteen toimintamenokasvua ei kyetä sopeuttamaan, vaarantuvat sekä strategiaohjelman mukainen talouden tasapainotavoite että tuottavuuden parantamisen tavoite. Virastojen ja liikelaitosten toimenpiteet ovat jatkumoa Helsingissä pitkään tehdylle palvelujen kehittämistyölle, jonka tavoitteena on ollut ja tulee olemaan tuottavuuden parantaminen. Toimenpiteiden toteuttaminen tapahtuu pääosin osana jatkuvaa toiminnan ja talouden suunnittelua, kehittämistä ja johtamista. Kaupungin talousarvion tasolle sisältyy rakenteellisia ja laajemmin vaikuttavia toimenpiteitä. Yksityiskohtaisemmat toimenpiteet sisältyvät virastojen, osastojen ja alempien yksiköiden toimintasuunnitelmiin.

Kaupungin tuottavuuden kehitys on samansuuntaista kuin koko maassa. Kuntien ja kuntayhtymien koulutuksen ja terveydenhuoltopalveluiden kokonaistuottavuus heikkeni vuonna 2010. Valtion Tilastokeskus ei ole voinut julkaista sosiaalipalveluiden tuottavuuskehitystä vuodesta 2009 lähdetietojen epätarkkuuden vuoksi johtuen kuntasektorissa meneillään olevista palvelurakenteen muutoksista.

Osana kaupungin strategiaohjelman valmistelua ja käsittelyä tehdään kaupungin kokonaisvaltainen tuottavuusohjelma vuosille 2013–2016 30.6.2013 mennessä, missä osoitetaan konkreettiset ehdotukset tuottavuuden ja taloudellisuuden merkittäväksi parantamiseksi konkreettisine mittareineen. Tarkastelu on tehtävä niin että esimerkiksi nykyinen rootelijako ei ole rajoittavana tekijänä.

Tuottavuuden parantaminen kytkeytyy kiinteäksi osaksi kaupungin toiminnan ja talouden suunnittelua sekä virastojen ja liikelaitosten johtamista. Vuonna 2013 kaupungin talouden ja toiminnan seurantaraportteihin sisällytetään vuonna 2011 aloitettu virastojen ja liikelaitosten tuottavuusindeksien toteutumisennuste.

5.11 Energiansäästö

Helsingin kaupungin ja kauppa- ja teollisuusministeriön (nykyisin työ- ja elinkeinoministeriö TEM) allekirjoittamassa energiatehokkuussopimuksessa on määritelty, että kaupunki tavoittelee vuoteen 2005 verrattuna yhdeksän prosentin energiansäästöä jaksolla 2008–2016. Energiatehokkuussopimuksen pohjalta laaditussa toimintasuunnitelmassa (Khs 15.6.2009) on määritelty keskeiset tavoitteet. Hallintokunnat ovat suunnitelman perusteella määritelleet vuoden 2013 talousarvioon energiansäästötavoitteet. Kau-

Metropolområdets strategi för konkurrenskraft, som färdigställs i slutet av år 2012, anger de livsviktiga delområdena för en gemensam vision för området och förbättring av den internationella konskurrenskraften och de praktiska åtgärderna inom delområdena. En del av åtgärderna inleds under år 2013.

5.10 Produktiviteten förbättras

Budgeten 2013 omfattar åtgärder för programmet med syfte att öka produktiviteten och att främja arbetshälsan vid förvaltningarna och affärsverken. Programmet startades år 2011. Målet i produktivits- och arbetshälsoprogrammet att tjänsterna år 2012 ska produceras förmånligare räknat per invånare än vid tidpunkten för beslutet kommer enligt prognosen för budgetutfallet 2012 inte att nås. Om omkostnadsökningen i den andra prognosen för år 2012 inte kan anpassas, äventyras såväl målet att balansera budgeten i enlighet med strategiprogrammet som målet att förbättra produktiviteten. Åtgärderna vid förvaltningarna och affärsverken är fortsättning på den serviceutveckling som redan länge har fortskridit inom staden och som syftar till att förbättra produktiviteten. Åtgärderna vidtas huvudsakligen på basis av fortsatt planering, utveckling och ledning av verksamheten och ekonomin. I budgetnivån för staden ingår strukturella åtgärder och andra åtgärder med större inverkan. Mer detaljerad information om åtgärderna anges i verksamhetsplanerna för förvaltningar, avdelningar och mindre enheter.

Produktivitetsutvecklingen hos staden följer samma linjer som i hela landet. Den totala produktiviteten blev sämre i fråga om utbildning och hälsovårdstjänster i kommunerna och samkommunerna år 2010. Statens statistikcentral har inte kunnat publicera produktivitetsutvecklingen inom socialtjänsterna sedan 2009 på grund av inexaktheter i källuppgifterna och de pågående omstruktureringarna i kommunsektorn.

Som en del av beredningen och behandlingen av stadens strategiprogram utarbetas det före 30.6.2013 ett övergripande produktivitetsprogram för staden för åren 2013–2016. I programmet anges konkreta förslag för avsevärd förbättring av produktiviteten och resurshushållningen med konkreta mätare. Granskningen ska göras så att exempelvis den nuvarande rotelindelningen inte är en begränsande faktor.

Verkställandet av produktivitets- och arbetshälsoprogrammet är en fast del av planeringen av stadens verksamhet och ekonomi och av ledningen av förvaltningarna och affärsverken. I uppföljningsrapporterna för stadens ekonomi och verksamhet inkluderas år 2013 en prognos för hur produktivitetsindexen utfallit vid förvaltningar och affärsverk. Prognoseringen inleddes år 2011.

5.11 Energibesparing

I energieffektivitetsavtalet undertecknat mellan Helsingfors stad och handels- och industriministeriet (nu arbets- och näringsministeriet) fastställs att staden år 2008–2016 strävar efter energibesparingar på 9 % jämfört med år 2005. De centrala målen har fastställts i en verksamhetsplan utarbetad på basis av energieffektivitetsavtalet (Stn 15.6.2009). Förvaltningarna har fastställt energisparmålen i 2013 års budget enligt planen. Stadens energisparkommission stöder förvaltningarna i att fastställa energisparmål och uppföl-

pungin energiansäästöneuvottelukunta tukee hallintokuntia energiansäästötavoitteita määritettäessä sekä toteutuksen seurannassa. Tarkemmat toimenpiteet esitetään hallintokuntakohtaisissa energiansäästösuunnitelmissa.

ja hur målen uppnås. Mer detaljerade åtgärder anges i de förvaltningsvisa energisparplanerna.

5.12 Riskienhallinta

Riskienhallinnassa huomioidaan strategiset, taloudelliset sekä operatiiviset riskit kaikilla organisaatiotasoilla sekä eri toiminnoissa, prosesseissa ja ulkoistetuissa palveluissa. Virastot ja liikelaitokset jatkavat kaupunginhallituksen vuonna 2011 hyväksymän riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan ohjeen mukaisten käytäntöjen toteuttamista.

Riskienhallinta tukee asetettujen tavoitteiden saavuttamista ja talousarvion toteutumista. Riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan onnistumista seurataan osana talouden ja toiminnan raportointia.

Valtuustokauden 2013–2016 strategian valmistelussa huolehditaan merkittävien kaupunkitasoisten riskien tunnistamisesta ja arvioinnista.

Talousarviossa riskienhallinnan tarkastelussa keskitytään kaupunkitasolla vaikuttavien riskien tunnistamiseen sekä hallintokuntien osuuksissa riskienhallinnan järjestämiseen sekä hallintokuntien toimintaan vaikuttaviin keskeisiin riskeihin.

Yleisessä taloustilanteessa vuonna 2012 ilmenneiden lukuisten epävarmuuksien vuoksi kaupungin vuoden 2013 talousarviota valmistellaan tilanteessa, jossa talouden tulevien kehityskulkujen arvioiminen on erittäin vaikeaa. Tulevaan talouskasvuun, julkiseen velkaantumiseen ja rahoitusmarkkinoiden toimivuuteen liittyy suuria ja vaikeasti arvioitavia riskejä, jotka toteutuessaan heikentävät työllisyyttä, vähentävät verotuloja ja lisäävät julkisia menoja. Kaupungin lainakannan nopeasti edennyt kasvu ja vuonna 2013 jatkuva lainanotto muodostavat nyt käytettävissä olevien tietojen pohjalta arvioituna aikaisempaan verrattuna merkittävästi suuremman riskin. Kaupungin rahoituksellisen aseman turvaamiseksi kaupungin tulee pidättäytyä kaikista menokasvua lisäävistä toimenpiteistä. Mikäli lähtökohdaksi otetaan vakavimpien kansainvälisen ja kansallisen talouden riskien toteutuminen, tulee taloussuunnitelmakauden 2013–2015 menokasvuoletuksia ja kaupungin lainanottomahdollisuuksia arvioida uudelleen.

Tarkastuslautakunta toteaa vuoden 2011 arviointikertomuksessaan, että ”Talouden haasteet ovat niin merkittäviä, että toimintamenojen kasvu tulee saada pysähtymään. Tämä voidaan toteuttaa vain poliittisella tasolla, arvioimalla uudelleen palvelutuotannon volyymia, sisältöä, rakennetta ja tuottamistapoja.”

Kaupungin rahoitukselliseen tasapainoon vaikuttavia riskitekijöitä ovat lisäksi Helsingin Energian kehitysohjelman taloudelliset vaikutukset sekä maan hallituksen mahdolliset toimenpiteet kuntien ja Helsingin rahoitusasemaan liittyen. Talouteen liittyvistä riskeistä harmaan talouden torjuntaan on kiinnitetty erityistä huomiota useissa virastoissa ja toimenpiteitä jatketaan vuonna 2013 talous- ja suunnittelukeskuksen koordinoimana.

Kiinteistöjen rakentamiseen, kunnossapitoon ja sisäilmaan liittyvät riskit muodostavat kaupunkitasoisen riskikokonaisuuden. Riskin hallintatoimenpiteistä toteutetaan mm. kiinteistöviraston ja ympäristökeskuksen toimenpitein.

5.12 Riskhantering

Huvudprincipen i stadens riskhantering är att trygga såväl den ekonomiska och funktionella stabiliteten som säkerheten. Riskhantering betyder ett systematiskt och förutseende sätt att identifiera, analysera och kontrollera hot och möjligheter i anslutning till verksamheten. Det är en del av strategi- och budgetprocessen och verksamhetsplaneringen.

Riskhantering stöder uppnåendet av de uppsatta målen och utfallet av budgeten. Utfallet av riskhanteringen och den interna revisionen följs upp som en del av rapporteringen om ekonomi och verksamhet.

Vid beredningen av strategin för fullmäktigeperioden 2013–2016 ses det till att de betydande riskerna på stadsnivå blir identifierade och bedömda.

I budgeten granskas riskhanteringen främst utifrån hur riskerna på stadsnivå identifieras och i avsnitten om förvaltningarna hur riskhanteringen är ordnad vid respektive förvaltning och vilka centrala risker som påverkar förvaltningarnas verksamhet.

På grund av det stora antalet osäkra faktorer i det allmänna ekonomiska läget år 2012 bereds bugeten för år 2013 i en situation där det kommande utvecklingsförloppet är mycket svårt att förutspå. Framtidens ekonomiska tillväxt, offentliga skuldsättning och finansmarknadens funktionsduglighet förknippas med stora risker som är svåra att förutspå och som, ifall de går i uppfyllelse, försvagar sysselsättningen, minskar skatteintäkterna och ökar de offentliga utgifterna. Den snabba ökningen av stadens lånestock och upplåningen som fortsätter år 2013 utgör en betydligt större risk än tidigare vid en bedömning utifrån de uppgifter som nu finns att tillgå. För att säkra stadens finansiella situation bör staden avstå från alla åtgärder som ökar utgifterna. Om utgångspunkten är att de allvarligaste riskerna inom den internationella och den nationella ekonomin realiseras, bör utgiftsökningsprognoserna och stadens upplåningsmöjligheter för ekonomiplaneperioden 2013–2015 beräknas på nytt.

Revisionsnämnden framhåller i utvärderingsberättelsen för år 2011 att ”de ekonomiska utmaningarna är så stora att man borde få stopp på ökningen av omkostnaderna genom att på politisk nivå omvärdera serviceproduktionens volym, innehåll, struktur och produktionssätt.”

Andra riskfaktorer som påverkar stadens finansiella balans är de ekonomiska verkningarna av utvecklingsprogrammet vid Helsingfors Energi samt de åtgärder som landets regering vidtar angående kommunernas och Helsingfors finansiella ställning. Bland de risker som anknyter till ekonomin har bekämpningen av grå ekonomi ägnats särskild uppmärksamhet vid flera förvaltningar och åtgärderna fortsätter år 2013 under samordning av ekonomi- och planeringscentralen.

Risker som anknyter till byggande av fastigheter, underhåll och inneluft bildar en helhet på stadsnivå. Riskhanteringen verkställs bl.a. med fastighetskontorets och miljöcentralens åtgärder.

Kaupunkilaisten hyvinvoinnin tavoitteiden toteutumisen osalta riskeinä ovat edelleen väestöryhmien väliset terveyserot ja nuorten syrjäytyminen.

Suuret tietojärjestelmähankkeet ja organisaatiomuutokset ovat yksi toiminnan jatkuvuuteen vaikuttava riskikokonaisuus.

Kaupungin monipuolisen väestöpohjatavoitteen edellyttämän asuntotuotannon toteuttamiseen liittyy asuntomarkkinoiden toimintaa koskevia markkinariskejä. Kaupungin käytettävissä oleva hallintakeino on huolehtia asuntotuotannon edellytyksistä kaavoituksen, esirakentamisen ja tontinluovutuksen keinoin.

5.13 Harmaan talouden torjunta

Helsingin kaupunkikonsernissa noudatetaan Khn 19.12.2011 hyväksymää ohjetta harmaan talouden torjumiseksi kaupungin hankintojen yhteydessä. Ohje sisältää menettelytavat, joilla varmistetaan, että palveluiden toimittaja on täyttänyt vero-oikeudelliset ja työnantajavelvoitteensa.

Harmaan talouden torjuntaa tehdään viranomaisyhteistyöllä Verohallinnon ja Etelä-Suomen aluehallintoviraston (AVI) kanssa. Helsingin kaupunki saa AVI:ltä säännöllisesti tiedot työsuojelutarkastusten yhteydessä havaituista kaupunkikonsernin tilaajayksiköiden tilaajavastuulain mukaisista rikkomuksista. Kaupunki ja sen tytäryhteisöt luovuttavat sovituista hankinnoista neljännesvuosittain tiedot verohallinnolle saaden verottajalta vastaavasti ns. verohallintopalautteen siitä, miltä osin palvelun toimittajien rekisteröitymisessä on ollut verottajan rekisteritietoihin nähden poikkeamia. Talous- ja suunnittelukeskus toimittaa poikkeamatiedot virastoille, liikelaitoksille ja tytäryhteisöille tiedoksi ja mahdollisia toimenpiteitä varten. Verottajan ilmoittamien verolajikohtaisten häiriölajien ristiinajotaulukoiden pohjalta talous- ja suunnittelukeskus laatii kaupunginhallitukselle harmaan talouden seurantaraportin.

Kaikkia hallintokuntia sekä liikelaitoksia ja kuntayhtymiä kehotetaan ottamaan huomioon kaupunginvaltuuston hyväksymän globaalin vastuun strategian.

Kaupunginvaltuusto päätti 12.10.2011 (191 §), että harmaan talouden seurannan ja torjunnan konsernitasoinen vastuu on talous- ja suunnittelukeskuksella.

Då det gäller utfallet av målen för stadsbornas välbefinnande har riskerna fortfarande att göra med hälsoskillnader mellan befolkningsgrupper och utslagning av unga.

De stora IT-projekten och omorganiseringarna är en riskhelhet som påverkar kontinuiteten i verksamheten.

Genomförandet av den bostadsproduktion som stadens mål om att nå ett mångsidigt befolkningsunderlag förutsätter förknippas med risker som hänför sig till bostadsmarknadens funktion. Den hanteringsmetod som staden kan utnyttja är att ombesörja förutsättningarna för bostadsproduktion med hjälp av planläggning, grundberedning och tomtöverlåtelse.

5.13 Den grå ekonomin förebyggs

Vid upphandlingar följer Helsingfors stadskoncern anvisningarna om förebyggandet av den grå ekonomin, godkända av Stn 19.12.2011. I anvisningarna anges tillvägagångssätt med vilka det säkerställs att leverantören av varor eller tjänster har fullföljt sina skatterättsliga skyldigheter och skyldigheter som arbetsgivare.

Förebyggandet av den grå ekonomin effektiviseras genom samarbete med skatteförvaltningen och regionförvaltningsverket i Södra Finland (RFV). Helsingfors stad får regelbundet uppgifter av regionförvaltningsverket om de ekonomibrott inom stadskoncernen som bryter mot lagen om beställaransvar och som upptäckts vid arbetarskyddsinspektioner. Staden och dess dottersammanslutningar lämnar kvartalsvis ut uppgifterna om de överenskomna upphandlingarna till skatteförvaltningen och får i gengäld s.k. skatteförvaltningsrespons om i vilka delar det har funnits avvikelser i serviceleverantörernas registreringar jämfört med skattemyndigheternas registeruppgifter. Ekonomi- och planeringscentralen ger de avvikande uppgifterna vidare till vederbörande förvaltningar, affärsverk och dottersammanslutningar för kännedom och för eventuella åtgärder. På basis av tabeller från samkörning av störningsuppgifter enligt skatteslag anmälda av skattemyndigheten upprättar Helsingfors stads ekonomi- och planeringscentral en uppföljningsrapport över den grå ekonomin för stadens ledning.

Alla förvaltningar, affärsverk och samkommuner uppmanas att beakta den av stadsfullmäktige godkända strategin för globalt ansvar.

Stadsfullmäktige beslutade 12.10.2011 (191 §) att ekonomi- och planeringscentralen ansvarar för uppföljning och bekämpning av den grå ekonomin på koncernnivå.

PÄÄTÖSEHDOTUKSET

Kaupunginhallituksen johtosäännön mukaisesti kaupunginjohtajan tehtävänä on päättää kaupunginvaltuuston hyväksymissä rajoissa talousarvio- ja tilapäislainojen ottamisesta, lainojen takaisinmaksusta ja lainaehtojen muuttamisesta. Vuoden 2013 talousarvioehdotuksen mukaan talousarvioinvestointien rahoittamiseksi tarvitaan 303,2 milj. euron lainanotto. Lisäksi tulisi varautua lyhytaikaiseen lainatarpeeseen tilapäislainavaltuuksin, mm. kuntatodistusohjelmaa käyttäen.

Kaupunginjohtaja tulisi lisäksi oikeuttaa ottamaan uutta lainaa mahdollisesti ennenaikaisesti poismaksettavien lainojen tilalle (ns. lainojen konvertointi). Konvertointiin tarvitaan lainanottovaltuus, vaikka kaupungin lainapääoma ei lisäänny.

Lisäksi kaupunginjohtaja tulisi oikeuttaa tekemään leasingsopimuksia päätösehdotuksessa mainituin ehdoin.

Kaupungin liikelaitosten johtosääntöjen mukaan liikelaitoksen johtokunta päättää lainanotosta Kvston vuosittain vahvistamien lainanottovaltuuksien rajoissa. Kvsto päättää valtuuksista talousarviossa ja laina hankitaan talous- ja suunnittelukeskuksen toimesta.

HKL-liikelaitoksen johtokunnalle tulisi antaa enintään 115 milj. euron lainavaltuus investointien rahoittamiseen. Lainarahoituksesta osa kohdistuu metro- ja raitiovaunuhankintoihin. Metro- ja raitiovaunuhankintojen osalta vaihtoehtoisena rahoitusmuotona tulee varautua leasingrahoitukseen. Mahdolliset leasingsopimukset käsittävät kalustohankinnan kokonaisarvon (metrovaunut noin 146 milj. euroa ja raitiovaunut noin 110 milj. euroa). HKL-liikelaitoksen johtokunnalle tulisi siten antaa oikeus tehdä leasingsopimuksia enintään 256 milj. euron pääoma-arvosta.

Helsingin Energian johtokunnalle tulisi antaa enintään 60 milj. euron lainavaltuus käytettäväksi tarvittaessa Helsingin Energian investointien rahoittamiseen vuonna 2013.

Edellä olevan perusteella Khs esittää Kvston päätettäväksi,

1) että kaupunginjohtajalla on oikeus vuonna 2013

   a) ottaa 500 milj. euroa kotimaisia ja/tai ulkomaisia lainoja, joiden laina-aika on vähintään yksi vuosi ja enintään 30 vuotta ja joiden nimelliskorko lainanottohetkellä saa olla enintään 7 prosenttia tai joiden emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa olla lainanottohetkellä enintään 7 prosenttia,

   b) ottaa tilapäislainoja, joita saa kulloinkin olla enintään 200 milj. euroa,

   c) tehdä 100 milj. euron pääoma-arvosta ja enintään 7 prosentin korolla leasingsopimuksia, joiden vuokraaika on enintään 30 vuotta,

   d) tehdä korko- ja valuuttariskin suojaamiseksi tarkoitettuja johdannaissopimuksia otettaessa uusia lainoja tai koskien olemassa olevaa lainakantaa kuitenkin siten, että sopimuksia voidaan solmia kotimaisen tai ulkomaisen osapuolen kanssa, jonka pitkäaikainen luottokelpoisuus on hyvä sekä

FÖRSLAG TILL BESLUT

Enligt instruktionen för stadsstyrelsen har stadsdirektören till uppgift att inom av stadsfullmäktige godkända gränser besluta om upptagande av budgetlån och tillfälliga lån, om återbetalning av lån och om ändring av lånevillkoren. Enligt förslaget till budget för år 2013 behövs det lån på 303,2 mn euro för finansiering av budgetinvesteringar. Likaså bör det med tanke på behovet av kortfristiga lån beviljas rätt att ta upp tillfälliga lån, bl.a. med hjälp av ett kommuncertifikatsprogram.

Stadsdirektören bör dessutom berättigas att ta upp nya lån i stället för sådana lån som eventuellt återbetalas tidigare än planerat (s.k. konvertering av lån). För konvertering behövs fullmakt att ta upp lån, fastän stadens lånekapital inte ökar.

Vidare bör stadsdirektören ha rätt att ingå leasingavtal enligt villkoren i beslutsförslaget.

Enligt instruktionerna för stadens affärsverk beslutar affärsverkets direktion om upplåning inom de av Stge årligen fastställda gränserna för upplåningsbefogenheter. Stge beslutar om befogenheterna i budgeten och lånet upptas genom ekonomi- och planeringscentralens försorg.

Direktionen för affärsverket HST bör ges rätt att uppta lån på högst 115 mn euro för finansiering av investeringar. Av lånefinansieringen gäller en del metro- och spårvagnsupphandlingar. Som en alternativ finansieringsform för metro- och spårvagnsupphandlingarna bör det finnas beredskap för leasingfinansiering. Eventuella leasingavtal omfattar totalvärdet för materielupphandlingen (metrovagnar ca 146 mn euro och spårvagnar ca 110 mn euro). Direktionen för affärsverket HST bör således ges rätt att ingå leasingavtal för ett kapitalvärde på högst 256 mn euro.

Direktionen för affärsverket Helsingfors Energi bör ges rätt att uppta lån på högst 60 mn euro som vid behov används för finansiering av investeringar vid Helsingfors Energi år 2013.

På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

1) att stadsdirektören under 2013 har rätt

   a) att uppta inhemska och/eller utländska lån 500 mn euro med en löptid på minst ett år och högst 30 år och med en nominell ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet eller en på grundval av emissionskursen och den nominella räntan beräknad effektiv ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet,

   b) att uppta tillfälliga lån, dock så att de tillfälliga lånen får uppgå till högst 200 mn euro,

   c) att ingå leasingavtal på högst 30 år för ett kapitalvärde på 100 mn euro och med en ränta på högst 7 procent,

   d) att ingå derivatavtal som skydd mot ränte- och valutarisker vid upptagande av nya lån eller i fråga om befintliga lån, dock så att avtal kan ingås med inhemska eller utländska parter som under en lång tid har god kreditvärdighet, och

2) että HKL-liikelaitoksen johtokunnalla on oikeus vuonna 2013

a) ottaa enintään 115 milj. euroa kotimaisia ja/tai ulkomaisia lainoja, joiden laina-aika on vähintään yksi vuosi ja enintään 30 vuotta ja joiden nimelliskorko lainanottohetkellä saa olla enintään 7 prosenttia tai joiden emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa olla lainanottohetkellä enintään 7 prosenttia.

b) tehdä enintään 256 milj. euron pääoma-arvosta ja enintään 7 prosentin korolla leasingsopimuksia, joiden vuokra-aika on enintään 30 vuotta.

3) että Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnalla on oikeus vuonna 2013 ottaa enintään 60 milj. euroa kotimaisia ja/tai ulkomaisia lainoja, joiden laina-aika on vähintään yksi vuosi ja enintään 30 vuotta ja joiden nimelliskorko lainanottohetkellä saa olla enintään 7 prosenttia tai joiden emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa olla lainanottohetkellä enintään 7 prosenttia.

Kuntalain 13 §:n mukaan valtuusto päättää kunnan palveluista ja muista suoritteista perittävien maksujen yleisistä perusteista. Johtosääntömallin mukaan lautakuntien tehtävänä on päättää hinnoista, maksuista, vuokrista ja korvauksista, sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista. Khn mielestä olisi perusteltua päättää talousarvion hyväksymisen yhteydessä palveluista ja muista suoritteista perittävien maksujen yleisistä perusteista. Edellä olevan perusteella Khs esittää Kvston päätettäväksi

4) että niiden maksujen, joista ei ole erikseen päätetty, yleisinä perusteina noudatetaan omakustannushinnan mukaista taikka viranomaisen päättämää alempaa taksaa.

5) Terveyskeskusmaksu poistuu vuoden 2013 alusta helsinkiläisiltä. Muilta kuin helsinkiläisiltä peritään edelleen maksu. Peruuttamattomista ja käyttämättä jääneistä ajoista peritään edelleen maksu kaikilta.

Khn päättämien avustusten käytön valvontaa koskevien ohjeiden mukaan kaupungin viranomaisilla ja tarkastusvirastolla on mahdollisuus ja oikeus tarkastaa avustuksensaajain varainkäyttöä avustusehtojen täyttämisen selvittämiseksi. Samalla Khs katsoo, että avustusehtoja olisi tarkoituksenmukaista täydentää siten, että avustettavien yhteisöjen tulee noudattaa Khn antamia ohjeita. Lisäksi Khn mielestä on tarpeellista, että Khlle annetaan mahdollisuus käyttää avustusmäärä-rahaa asianomaisesta toiminnasta kaupungille lainojen takaamisen tai muun syyn johdosta syntyneiden saatavien korvaamiseksi. Khs esittää, että Kvsto päättäisi

6) kehottaa lauta- ja johtokuntia avustusten myöntämispäätöksissä ilmoittamaan avustuksen ehdoksi, että avustettavien yhteisöjen tulee toiminnassaan ja taloudenhoidossaan noudattaa Khn antamia ohjeita ja

2) att direktionen för affärsverket HST under 2013 har rätt

a) att uppta inhemska och/eller utländska lån om högst 115 mn euro med en löptid på minst ett år och högst 30 år och med en nominell ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet eller en på grundval av emissionskursen och den nominella räntan beräknad effektiv ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet.

b) att ingå leasingavtal på högst 30 år för ett kapitalvärde på högst 256 mn euro och med en ränta på högst 7 procent.

3) att direktionen för affärsverket Helsingfors Energi under 2013 har rätt att uppta inhemska och/eller utländska lån om högst 60 mn euro med en löptid på minst ett år och högst 30 år och med en nominell ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet eller en på grundval av emissionskursen och den nominella räntan beräknad effektiv ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet.

Enligt 13 § i kommunallagen ska fullmäktige fatta beslut om de allmänna grunderna för de avgifter som ska tas ut för kommunens tjänster och andra prestationer. Enligt instruktionsmodellen har nämnderna till uppgift att besluta om priser, avgifter, hyror och ersättningar och att godkänna grunder enligt vilka en tjänsteinnehavare kan fatta beslut om sådana. Stn anser att det vore motiverat att i anslutning till godkännandet av budgeten besluta om de allmänna grunderna för de avgifter som tas ut för tjänster och andra prestationer. På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

4) att såsom allmänna grunder för de avgifter om vilka det inte har beslutats separat följs en taxa som motsvarar självkostnadspriset eller en lägre taxa föreskriven av en myndighet.

5) Hälsovårdscentralsavgiften slopas vid ingången av år 2013 för helsingforsare. Andra än helsingforsare ska alltjämt betala en avgift. För outnyttjade tider som inte avbokats tas det fortfarande ut en avgift av alla.

Enligt Stns direktiv om övervakningen av hur understöden används har stadens myndigheter och revisionskontoret möjlighet och rätt att granska understödstagarnas medelsdisponering för att utreda om villkoren för understödet uppfylls. Stn anser det vara ändamålsenligt att det i dessa villkor görs en komplettering om att de sammanslutningar som får understöd ska följa Stns direktiv. Dessutom anser Stn att Stn bör beredas möjlighet att använda understödsanslag för ersättande av utgifter som staden åsamkats genom verksamheten i fråga på grund av borgen för lån eller av annan orsak. Stn föreslår att Stge beslutar

6) uppmana nämnderna och direktionerna att i besluten om beviljande av understöd ställa som villkor för understödet att de sammanslutningar som får understöd i sin verksamhet och ekonomi följer Stns direktiv och

oikeuttaa Khn käyttämään avustusmäärärahoja kaupungille avustettavasta toiminnasta lainojen takaamisen tai muun syyn johdosta mahdollisesti syntyvien saatavien korvaamiseen.

Kaupungin hallintokuntien toimintoihin voidaan käyttää ulkopuolista yksityistä rahoitusta siten, että hallintokunnat sisällyttävät talousarvioehdotustensa tulopuolelle alakohdan Ulkopuolisin varoin rahoitettu toiminta, jolle merkitään asianomaisen toiminnan arvioidut tulot. Vastaavat arvioidut menot merkitään ao. menolajeille. Ao. hallintokuntien talousarvioiden erityisperusteluissa on mainittu, miten suuri osa määrärahasta on varattu ulkopuolisin varoin rahoitettavaa toimintaa varten. Tätä osaa määrärahasta saa käyttää vain saman verran kuin ulkopuolista rahoitusta on kertynyt. Edellä olevan perusteella Khs esittää Kvston päätettäväksi

7) että hallintokunnilla, joilla on talousarviossa varattu määräraha ulkopuolisin varoin rahoitettua toimintaa varten, on oikeus käyttää kyseistä määrärahaa ainoastaan ehdolla, että tulopuolelle kertyy ulkopuolisista rahoituslähteistä vastaava summa.

Valtuuston on vuoden loppuun mennessä hyväksyttävä kunnalle seuraavaksi kalenterivuodeksi talousarvio. Sen hyväksymisen yhteydessä valtuuston on hyväksyttävä myös kolmea tai useampaa vuotta koskeva taloussuunnitelma. Talousarviovuosi on taloussuunnitelman ensimmäinen vuosi.

Yksittäisten virastojen talousarvioasetelmien kehittämistä on edelleen jatkettu. Tarkoituksena on palvella paremmin toiminnan ohjausta ja päätöksentekoa. Talousarviorakenteen uusimisen yhteydessä on pyritty kehittämään virasto- ja laitoskohtaisesti myös sisäisiä suunnittelu- ja seurantajärjestelmiä. Jotta kehitystyö saadaan joustavaksi, talousarviorakenteessa suoritettujen uudistusten hyväksyminen on tarkoituksenmukaista suorittaa edelleen talousarviokäsittelyn yhteydessä. Näin ollen Khs esittää, että Kvsto päättäisi

8) hyväksyä vuoden 2013 talousarvioehdotuksen valmistelun yhteydessä toteutetut talousarviorakenteen muutokset ja

oikeuttaa Khn jatkamaan virastojen ja laitosten talousarviorakenteen uudistamista sekä sisäisen laskentatoimen ja raportoinnin kehittämistä.

Kvston työjärjestyksen 22 §:n mukaan valtuutetulla on oikeus tehdä aloitteita kaupungin yhteisistä asioista. Aloite, joka koskee määrärahan ottamista seuraavan vuoden talousarvioon, tulee tehdä viimeistään 15. maaliskuuta. Khn on esitettävä aloite valtuuston käsiteltäväksi talousarvion yhteydessä.

Liitteenä Khn vastaukset 70 talousarvioaloitteeseen. Edellä olevan perusteella Khs esittää, että Kvsto päättäisi

9) katsoa mainittujen aloitteiden 1-70 tulleen lopullisesti käsitellyiksi.

Edellä olevaan viitaten Khs esittää, että Kvsto päättäisi

10) hyväksyä oheisen ehdotuksen Helsingin kaupungin talousarvioksi vuodeksi 2013 sekä taloussuunnitelmaehdotuksen ohjeellisena vuosille 2014–2015.

bemyndiga Stn att använda understödsanslag för ersättning av utgifter som staden eventuellt åsamkas genom verksamheten i fråga på grund av borgen för lån eller av annan orsak.

För funktionerna vid stadens förvaltningar är det möjligt med extern privat finansiering, varvid förvaltningarna på inkomstsidan i sina budgetförslag ska införa undermomentet Externt finansierad verksamhet, på vilket de beräknade inkomsterna för funktionen i fråga antecknas. Motsvarande beräknade utgifter antecknas för de berörda utgiftsslagen. Specialmotiveringarna i de enskilda förvaltningarnas budgetar anger en hur stor del av anslagen som reserverats för externt finansierad verksamhet. Denna del av anslagen får bara användas i samma utsträckning som extern finansiering har flutit in. På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

7) att de förvaltningar som i budgeten har ett anslag reserverat för externt finansierad verksamhet har rätt att använda detta anslag endast på villkor att ett motsvarande belopp från externa finansieringskällor upptas på inkomstsidan.

Fullmäktige ska före utgången av året godkänna en budget för kommunen för följande kalenderår. I samband med att den godkänns ska fullmäktige också godkänna en ekonomiplan för tre eller flera år. Budgetåret är ekonomiplanens första år.

Utvecklingen av de enskilda verkens budgetuppställningar har alltjämt fortsatt. Avsikten är att bättre tjäna verksamhetsledningen och beslutsfattandet. I anslutning till att budgetstrukturen läggs om har också de interna planerings- och uppföljningssystemen vid de olika verken och inrättningarna utvecklats i mån av möjlighet. För att utvecklingsarbetet ska bli smidigt, är det ändamålsenligt att förnyelserna i budgetstrukturen fortfarande godkänns i samband med budgetbehandlingen. Stn föreslår därför att Stge beslutar

8) godkänna de ändringar i budgetstrukturen som gjorts vid beredningen av förslaget till 2013 års budget och

bemyndiga Stn att fortsätta att förnya verkens och inrättningarnas budgetstruktur samt utveckla det interna räkenskapsväsendet och rapporteringen.

Enligt 22 § i arbetsordningen för Stge har fullmäktige rätt att väcka motioner om stadens gemensamma angelägenheter. En motion som gäller upptagande av anslag i budgeten för följande år ska väckas senast den 15 mars. Stn ska förelägga fullmäktige motionen för behandling i anslutning till budgeten.

Stns svar på 70 budgetmotioner är bifogade. På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

9) anse motionerna 1-70 vara slutligt behandlade.

Med hänvisning till det ovan anförda föreslår Stn att Stge beslutar

10) godkänna bilagda förslag till Helsingfors stads budget för år 2013 och förslag till ekonomiplan som anvisning för åren 2014–2015.

TALOUSARVION SITOVUUS

1 YLEISTÄ

Talousarviossa kaupunginvaltuusto hyväksyy kunnan toiminnalliset ja taloudelliset tavoitteet. Toiminnassa ja taloudessa on noudatettava talousarviota. Kaupunginvaltuuston nähden sitovaksi eräksi talousarviossa voidaan määritellä määräraha, tuloarvio tai toimintakate. Toiminnallisia tavoitteita voidaan myös määritellä sitoviksi. Sitovuus merkitsee sitä, että esim. määrärahaa ei voi ylittää ilman kaupunginvaltuuston päätöstä.

Talousarviossa on bruttobudjetoituja ja nettobudjetoituja yksiköitä sekä Kvston perustamia kunnan liikelaitoksia. Näille kaikille määritellään erikseen talousarvion sitovuustaso.

Pääsääntöisesti kaupunginvaltuustoon nähden sitova erä on bruttobudjetoiduilla yksiköillä menojen yhteissumma (=määräraha) ja nettobudjetoiduilla yksiköillä toimintakate. Kunnan liikelaitoksia sitovat erät on esitetty tuloslaskelma- ja rahoitusosassa.

Talousarviokirjassa kaupunginvaltuustoon nähden sitovat erät on varjostettu lukuun ottamatta liitteen 1 sitovia eriä.

Mikäli tulot yhteensä, tavoitteet sekä eräiden hallintokuntien tuottotavoitteet ovat hallintokuntia sitovia kaupunginvaltuustoon nähden, on ne erikseen määritelty ao. hallintokunnan kohdalla.

Yhteisöille myönnettävien avustusten määrärahat on määritelty sitoviksi talousarvion liitteen 1 mukaisesti (Vuoden 2013 talousarvioon sisältyvistä avustusmäärärahoista sidotut avustukset ja avustuksenluonteiset korvausmäärärahat). Lauta- ja johtokunnilla on oikeus muuttaa avustusliitteessä mainittuihin järjestön eri käyttötarkoituksiin myönnettyjen avustusten välistä jakoa kokonaisavustuksen ollessa sitova. Avustusta ei kuitenkaan voi siirtää sellaiseen käyttökohteeseen, johon talousarviovuodelle ei ole varattu avustusta.

2 KÄYTTÖTALOUSOSAN SITOVAT MÄÄRÄRAHAT

2.1 Bruttobudjetoidut yksiköt

Menot yhteensä on sitova lukutasolla (talousarviotilin kolmen merkin tarkkuudella) seuraavilla talousarvioluvuilla

1 01	Vaalit
1 02	Kaupunginvaltuusto
1 03	Tarkastuslautakunta ja -virasto
1 11	Hallintokeskus
1 13	Talous- ja suunnittelukeskus
1 27	Kunnallisverotus
1 35	HSY-kuntayhtymän maksuosuudet, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi
2 35	Pelastustoimi
2 37	Ympäristölautakunta
2 42	HSL-kuntayhtymän maksuosuudet, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi

BUDGETENS BINDANDE VERKAN

1 ALLMÄNT

I budgeten godkänner stadsfullmäktige målen för kommunens verksamhet och ekonomi. Budgeten ska iakttas i kommunens verksamhet och hushållning. Ett anslag, en beräknad inkomst och ett verksamhetsbidrag kan i budgeten göras till en post som är bindande gentemot stadsfullmäktige. Också verksamhetsmål kan bli bindande. Att t.ex. ett anslag är bindande innebär att det inte får överskridas utan ett beslut av stadsfullmäktige.

I budgeten finns enheter med bruttobudgetering och enheter med nettobudgetering och kommunala affärsverk inrättade av Stge. För alla dessa fastställs det separat hur bindande budgeten ska vara.

I regel är de sammanlagda utgifterna (= anslagen) inom enheterna med bruttobudgetering och verksamhetsbidraget inom enheterna med nettobudgetering bindande poster gentemot stadsfullmäktige. De poster som är bindande för de kommunala affärsverken framgår av resultaträknings- och finansieringsdelen.

I budgetboken är de bindande posterna skuggade, frånsett de bindande posterna i bilaga 1.

Om de sammanlagda inkomsterna, målen och vissa förvaltningars avkastningsmål är bindande för förvaltningarna gentemot stadsfullmäktige, är de fastställda särskilt vid de olika förvaltningarna.

Anslagen för understöd till sammanslutningar är angivna såsom bindande i enlighet med bilaga 1 till budgeten (Understöd och understödsmässiga ersättningsanslag som ska anvisas av understödsanslagen i 2013 års budget). Nämnderna och direktionerna har rätt att ändra fördelningen av understöd för olika i understödsbilagan avsedda ändamål inom en organisation, medan totalunderstödet är bindande. Understöd får dock inte överföras på objekt som inte har något understöd för budgetåret.

2 BINDANDE ANSLAG I DRIFTSEKONOMIDELEN

2.1 Enheter med bruttobudgetering

Utgifter sammanlagt är bindande på kapitelnivå (de tre första siffrorna av budgetkontot) i fråga om följande budgetkapitel

1 01	Val
1 02	Stadsfullmäktige
1 03	Revisionsnämnden och -kontoret
1 11	Förvaltningscentralen
1 13	Ekonomi- och planeringscentralen
1 27	Kommunalbeskattning
1 35	Avgiftsandelar för Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster, till ekonomi- och planeringscentralens disposition
2 35	Räddningsväsendet
2 37	Miljönämnden
2 42	Avgiftsandelar för Samkommunen Helsingforsregionens trafik, till ekonomi- och plane-

4 04	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi
4 11	Suomenkielinen työväenopisto
4 12	Ruotsinkielinen työväenopisto
4 15	Kaupunginkirjasto
4 18	Kaupunginmuseo
4 31	Nuorisotoimi
4 55	Tietokeskus
5 11	Kaupunkisuunnittelulautakunta ja -virasto
5 31	Rakennusvalvonta

Menot yhteensä on sitova kohtatasolla (talousarviotilin viiden merkin tarkkuudella) seuraavilla talousarvioluvuilla

1 04	Kaupunginhallitus
1 14	Keskitetysti maksettavat menot
1 39	Muu yleishallinto
2 09 01	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto, Katu- ja viheralueiden ylläpito sekä yleishallinto
3 10	Sosiaali- ja terveysvirasto
3 20	Varhaiskasvatusvirasto
4 02	Opetusvirasto
4 17	Kulttuuritoimi (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)
4 19	Orkesteritoiminta (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)
4 52	Henkilöstökeskus
5 21	Kiinteistölautakunta ja -virasto (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)

2.2 Nettobudjetoidut yksiköt

Seuraavien lukujen/kohtien ***"Toimintakate" on sitova***

1 39 15	Yleishallinnon muut menot ja tulot, kaupunginjohtajan käytettäväksi
2 05	Helsingin kaupungin tukkutori
2 08	Hankintakeskus
2 09 04	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto, HKR-Rakennuttaja
2 10	Rakentamispalvelu
4 16	Kaupungin taidemuseo
4 17 02	Kulttuuritoimi, Savoy-yksikkö
4 19 02	Orkesteritoiminta, Käyttövarat, Khn käytettäväksi
4 21	Korkeasaaren eläintarha
4 41	Liikuntatoimi
4 53	Työterveyskeskus
5 21 03	Kiinteistölautakunta ja -virasto, Tilakeskus
5 22	Asuntotuotantotoimisto

ringscentralens disposition

4 04	Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition
4 11	Finska arbetarinstitutet
4 12	Svenska arbetarinstitutet
4 15	Stadsbiblioteket
4 18	Stadsmuseet
4 31	Ungdomsväsendet
4 55	Faktacentralen
5 11	Stadsplaneringsnämnden och -kontoret
5 31	Byggnadstillsyn

Utgifter sammanlagt är bindande på momentnivå (de fem första siffrorna av budgetkontot) i fråga om följande budgetkapitel

1 04	Stadsstyrelsen
1 14	Utgifter som betalas centraliserat
1 39	Övrig allmän förvaltning
2 09 01	Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret, Underhåll av gatu- och grönområden, allmän förvaltning
3 10	Social- och hälsovårdsverket
3 20	Barnomsorgsverket
4 02	Utbildningsverket
4 17	Kulturväsendet (enheterna med bruttobudgetering)
4 19	Orkesterverksamhet (enheterna med bruttobudgetering)
4 52	Personalcentralen
5 21	Fastighetsnämnden och -kontoret (enhet-erna med bruttobudgetering)

2.2 Enheter med nettobudgetering

Under följande kapitel/moment är ***verksamhetsbidraget bindande***

1 39 15	Övriga utgifter och inkomster för allmän förvaltning, till stadsdirektörens disposition
2 05	Helsingfors stads partitorg
2 08	Anskaffningscentralen
2 09 04	Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret, HSB-Byggherre
2 10	Byggtjänsten
4 16	Stadens konstmuseum
4 17 02	Kulturväsendet, Savoyenheten
4 19 02	Orkesterverksamhet, Dispositionsmedel, till Stns disposition
4 21	Högholmens djurgård
4 41	Idrottsverksamhet
4 53	Företagshälsovårdscentralen
5 21 03	Fastighetsnämnden och -kontoret, Lokalcentralen
5 22	Bostadsproduktionsbyrån

TULOSLASKELMA-, INVESTOINTI- JA RAHOITUSOSAN SITOVAT MÄÄRÄRAHAT JA TULOARVIOT

Pääsääntöisesti kaupunginvaltuustoon nähden ***sitovia määrärahoja ovat menot*** kohtatasolla (talousarviotilin viiden merkin tarkkuudella).

Investointiosassa lauta- ja johtokunnilla on oikeus tehdä alakohtien välisiä siirtoja. Määrärahaa ei kuitenkaan voi siirtää sellaiselle hankkeelle, johon talousarviovuodelle ei ole varattu määrärahaa.

Kunnan liikelaitoksia sitovat perustamispäätösten mukaisesti perustamislainan korot ja peruspääoman tuotto, jotka on esitetty tuloslaskelmaosassa tuloina luvun 7 02 alakohtina, ja perustamislainan lyhennykset tuloina rahoitusosan luvun 9 01 alakohtina.

BINDANDE ANSLAG OCH BERÄKNADE INKOMSTER I RESULTATRÄKNINGS-, INVESTERINGS- OCH FINANSIERINGSDELEN

I regel är ***utgifterna bindande anslag*** gentemot stadsfullmäktige på momentnivå (de fem första siffrorna av budgetkontot).

I investeringsdelen har nämnderna och direktionerna rätt att göra överföringar mellan undermomenten. Ett anslag får dock inte överföras på ett projekt som inte har något anslag för budgetåret.

I enlighet med grundläggningsbesluten är räntorna på grundläggningslånet och avkastningen på grundkapitalet bindande för de kommunala affärsverken. De är inkomstförda i resultaträkningsdelen som undermoment i kapitel 7 02. Amorteringarna på grundläggningslånet är inkomstförda som undermoment i kapitel 9 01 i finansieringsdelen.

Selityksiä

Käyttötalousosan, tuloslaskelmaosan ja rahoitusosan talousarviotaulukoiden sarakkeessa 2 ja investointiosan talousarviotaulukoiden sarakkeessa 3 on esitetty määrärahojen käyttö vuoden 2011 tilinpäätöksen mukaan.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 3 ja investointiosassa sarakkeeseen 4 on merkitty vuoden 2012 talousarvion määrärahat. Kursiivilla on merkitty kaupunginvaltuuston 26.9.2012 sekä sitä aikaisemmin kuluvan vuoden tileille myöntämät ylitysoikeudet.

Käyttötalousosassa sarakkeeseen 5, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 4 ja investointiosassa sarakkeeseen 5 on merkitty lauta- ja johtokuntien ehdottamat määrärahat vuodelle 2013. Seuraavien lukujen/kohtien/alakohtien em. sarakkeissa olevat määrärahat ovat virastojen tai liikelaitosten (ei lauta- tai johtokuntien) ehdottamia:

Luku	1 02	Hallintokeskus
Kohdat	1 04 01, 1 04 03	Hallintokeskus
Kohta	1 04 02	Talous- ja suunnittelukeskus
Luku	1 11	Hallintokeskus
Luvut	1 13 – 1 14	Talous- ja suunnittelukeskus
Luku	1 27	Talous- ja suunnittelukeskus
Luku	1 35	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta	1 39 01	Tietokeskus
Kohdat	1 39 02 – 1 39 15	Talous- ja suunnittelukeskus
Luku	2 42	Talous- ja suunnittelukeskus
Luku	4 04	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta	4 17 05	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta	4 17 06	Talous- ja suunnittelukeskus
Luku	4 21	Korkeasaaren eläintarha
Luku	4 52	Henkilöstökeskus
Luku	4 53	Työterveyskeskus
Luku	4 55	Tietokeskus
Luku	7 01	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta alakohdat	7 02 01 01 - 68	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta	7 02 02	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta	7 02 05	Talous- ja suunnittelukeskus
Luvut	7 03 – 7 05	Talous- ja suunnittelukeskus
Kohta	8 01 02	Talous- ja suunnittelukeskus

lukuun ottamatta alakohtia Muu esirakentaminen ja Alueiden käyttöönoton edellyttämät selvitykset ja toimenpiteet

Förklaringar

Kolumn 2 i budgettabellerna i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 3 i tabellerna i investeringsdelen anger anslagsförbrukningen enligt bokslutet för år 2011.

Kolumn 3 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 4 i investeringsdelen består av de i 2012 års budget upptagna anslagen. De anslagsöverskridningar som Stge 26.9.2012 och tidigare beviljat för konton i 2012 års budget är angivna med kursiv.

Kolumn 5 i driftsekonomidelen, kolumn 4 resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 5 i investeringsdelen består av de anslag som föreslagits för 2013 av nämnder och direktioner. Anslagen i de ovannämnda kolumnerna i fråga om följande kapitel/moment/undermoment är föreslagna av verk och inrättningar (inte nämnder eller direktioner):

Kapitel	1 02	Förvaltningscentralen
Momenten	1 04 01, 1 04 03	Förvaltningscentralen
Moment	1 04 02	Ekonomi- och planeringscentralen
Kapitel	1 11	Förvaltningscentralen
Kapitlen	1 13 – 1 14	Ekonomi- och planeringscentralen
Kapitel	1 27	Ekonomi- och planeringscentralen
Kapitel	1 35	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment	1 39 01	Faktacentralen
Momenten	1 39 02 – 1 39 15	Ekonomi- och planeringscentralen
Kapitel	2 42	Ekonomi- och planeringscentralen
Kapitel	4 04	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment	4 17 05	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment	4 17 06	Ekonomi- och planeringscentralen
Kapitel	4 21	Högholmens djurgård
Kapitel	4 52	Personalcentralen
Kapitel	4 53	Företagshälsovårdscentralen
Kapitel	4 55	Faktacentralen
Kapitel	7 01	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment undermomenten	7 02 01 01 – 68	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment	7 02 02	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment	7 02 05	Ekonomi- och planeringscentralen
Kapitlen	7 03 – 7 05	Ekonomi- och planeringscentralen
Moment	8 01 02	Ekonomi- och planeringscentralen

frånsett undermomenten Övrig grundberedning och Utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden

Kohta	8 09 02	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	8 09 02	Ekonomi- och planerings-centralen
Kohta	8 09 04	Hallintokeskus	Moment	8 09 04	Förvaltningscentralen
Kohta	8 09 23	Korkeasaaren eläintarha	Moment	8 09 23	Högholmens djurgård
Kohta	8 09 27	Henkilöstökeskus	Moment	8 09 27	Personalcentralen
Kohta	8 09 28	Työterveyskeskus	Moment	8 09 28	Företagshälsovårdscentra-len
Kohta	8 09 29	Tietokeskus	Moment	8 09 29	Faktacentralen

Luku	8 22		Kapitel	8 22	
kohdat	06, 07, 12, 14, 19, 21	Talous- ja suunnittelukeskus	momenten	06, 07, 12, 14, 19, 21	Ekonomi- och planerings-centralen
Luku	8 29	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitel	8 29	Ekonomi- och planerings-centralen
Kohta	9 01 01	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	9 01 01	Ekonomi- och planerings-centralen
Kohta	9 01 02		Moment	9 01 02	
alakohdat	52-54	Talous- ja suunnittelukeskus	undermo-menten	52-54	Ekonomi- och planerings-centralen
Kohta	9 01 03	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	9 01 03	Ekonomi- och planerings-centralen

Käyttötalousosassa sarakkeeseen 6, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 5 ja investointiosassa sarakkeeseen 6 on merkitty vuoden 2013 talousarvion määrärahat.

Kolumn 6 i driftsekonomidelen, kolumn 5 i resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 6 i investeringsdelen består av de i 2013 års budget upptagna anslagen.

Käyttötalousosassa sarakkeeseen 7, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 6 ja investointiosassa sarakkeeseen 7 on merkitty vuoden 2014 taloussuunnitelmaan sisältyvät määrärahat.

Kolumn 7 i driftsekonomidelen, kolumn 6 i resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 7 i investeringsdelen består av de i ekonomiplanen upptagna anslagen för 2014.

Käyttötalousosassa sarakkeeseen 8, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 7 ja investointiosassa sarakkeeseen 8 on merkitty vuoden 2015 taloussuunnitelmaan sisältyvät määrärahat.

Kolumn 8 i driftsekonomidelen, kolumn 7 i resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 8 i investeringsdelen består av de i ekonomiplanen upptagna anslagen för 2015.

Investointiosassa sarakkeeseen 1 on merkitty kyseisen luvun kohdan tunnus ja sarakkeeseen 2 kohdan sekä alakohdan nimike selityksineen.

Kolumn 1 i investeringsdelen består av momentets beteckning och kolumn 2 av momentets och undermomentets beteckning med förklaring.

Perusteluosan suluissa olevat luvut ovat vuoden 2012 lukuja, ellei tekstissä toisin ole mainittu.

Siffrorna inom parentes i motiveringsdelen är 2012 års siffror, om annat inte är angivet i texten.

Tuottavuuden kehityksen indeksisarjan perusvuosi on vuosi 2010 (= 100) ellei tekstissä ole toisin mainittu.

Grundår för den indexserie som beskriver produktivitetsutvecklingen är 2010 (= 100), om annat inte är angivet i texten.

Taulukoissa jokainen luku on pyöristetty tarkasta arvosta, joten laskutoimitukset eivät kaikilta osin täsmää.

I tabellerna är varje tal avrundat separat från det exakta värdet, och alla uträkningar stämmer därför inte.

Yhdistelmä sidotuista avustuksista on liitteessä 1. Talousarvioon on lisäksi liitetty erittely jäsenmaksuista (liite 2) sekä luettelo konserniin kuuluvista eräistä yhtiöistä (liite 3). Liitteessä 4 on esitetty investointiohjelma, liitteessä 5 talonrakennushankkeiden ja väestönsuojien rakentamisohjelma, liitteessä 7 liikuntapaikkojen rakennusohjelma viideksi vuodeksi sekä liitteessä 6 sosiaaliviraston osake- ja vuokrahuonehankkeista.

En sammanställning av de bundna understöden utgör bilaga 1. Till budgeten har dessutom fogats en specifikation av medlemsavgifterna (bilaga 2) och en förteckning över vissa bolag inom koncernen (bilaga 3). Bilaga 4 utgörs av ett investeringsprogram, bilaga 5 av ett byggnadsprogram för husbyggnadsprojekt och skyddsrum, bilaga 7 av ett program för anläggning av idrottsplatser för fem år och bilaga 6 av ett socialverkets aktie- och hyresprojekt.

Talousarviomäärärahojen käyttöoikeus on kyseessä olevalla. lauta- tai johtokunnalla, ellei talousarvion luvun, kohdan tai alakohdan yhteydessä ole toisin ilmoitettu.

Vederbörande nämnd eller direktion har rätt att disponera budgetanslagen, om annat inte är angivet i anslutning till kapitlet, momentet eller undermomentet.

KÄYTTÖTALOUSOSA

DRIFTSEKONOMIDELEN

1 KAUPUNGINJOHTAJAN TOIMIALA – STADSDIREKTÖRSROTELN

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	337	405	707	708	708	708	708
Maksutulot - Avgiftsinkomster	44	27	307	27	27	27	27
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	4 370	3 806	3 806	1 884	1 884	2 599	2 599
Vuokratulot - Hyresinkomster	51	43	38	43	43	43	43
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2 107	1 868	2 880	2 558	2 558	31 619	59 619
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**6 908**	**6 149**	**7 738**	**5 220**	**5 220**	**34 996**	**62 996**
Palkat - Löner	33 128	40 966	36 064	30 825	30 990	31 859	32 235
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	7 160	9 484	12 840	9 367	9 382	9 481	9 598
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	54 266	62 396	71 065	61 078	61 078	65 658	65 869
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	2 079	1 130	3 234	1 121	1 121	1 089	1 111
Avustukset - Understöd	7 168	3 457	6 772	3 705	3 875	3 875	3 875
Vuokrat - Hyror	7 007	6 637	7 416	6 992	6 992	7 064	7 139
Muut menot - Övriga utgifter	1 718	42 798	6 597	23 591	25 391	115 291	205 291
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**112 525**	**166 868**	**143 988**	**136 679**	**138 829**	**234 317**	**325 118**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-105 617***	***-160 719***	***-136 250***	***-131 459***	***-133 609***	***-199 321***	***-262 122***
Poistot - Avskrivningar	4 702	6 569	6 051	7 153	7 153	6 845	5 264
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-110 319***	***-167 288***	***-142 301***	***-138 612***	***-140 762***	***-206 166***	***-267 386***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-11,0	25,8	-15,1	-15,1	570,4	80,0
Menot - Utgifter		48,3	-13,7	-18,1	-16,8	68,8	38,8
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	5 729	5 291	6 320	5 488	5 488	5 450	5 475

Koko kaupungin keskitetty menovaraus kustannustason nousun huomioimiseksi vuosina 2014 ja 2015 sisältyy toimialan menoihin. – En centraliserad utgiftsreservering för hela staden med tanke på beaktande av stegringen i kostnadsnivån åren 2014 och 2015 ingår i verksamhetsområdets utgifter.

1 01 Vaalit, keskusvaalilautakunnan käytettäväksi – Val, till centralvalnämndens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	864	1 725	1 725	0	0	865	865
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**864**	**1 725**	**1 725**	**0**	**0**	**865**	**865**
Palkat - Löner	799	3 750	3 750	210	210	1 620	1 690
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	121	750	750	42	42	324	338
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	419	2 183	1 843	140	140	715	795
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	22	150	150	65	65	100	120
Vuokrat - Hyror	88	200	150	120	120	195	245
Muut menot - Övriga utgifter	2	0	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 452**	**7 033**	**6 643**	**577**	**577**	**2 954**	**3 188**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-588***	***-5 308***	***-4 918***	***-577***	***-577***	***-2 089***	***-2 323***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-588***	***-5 308***	***-4 918***	***-577***	***-577***	***-2 089***	***-2 323***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		99,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		384,4	-5,5	-91,8	-91,8	412,0	7,9
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	79	90	70	100	100	90	115

Vuoden 2013 määräraha sisältää varauksen vuoden 2014 europarlamenttivaalien järjestämisen valmisteluun. Vuoden 2014 määrärahat sisältävät varauksen europarlamenttivaaleihin. Vuoden 2015 määrärahat sisältävät varauksen eduskuntavaaleihin.

Vuonna 2013 varaudutaan myös mahdollisiin uudistuksiin äänestysaluejaossa. Mahdollinen uudistus vaatii henkilöstöresursseja, asiantuntijapalveluita sekä mm. painatuksia.

Tulevissa vaaleissa kaupungin omat ennakkoäänestyspaikat tulevat lisääntymään ja niihin liittyy henkilöstökulujen lisäksi menoja tietotekniikasta, koulutuksesta sekä kiinteistöjen vuokrista.

Europarlamenttivaalien järjestämisen määrärahoissa on varauduttu mahdolliseen sähköisen äänioikeusrekisterin laajempaan käyttöönottoon vaalipäivänä äänestyspaikoilla.

Anslaget för år 2013 innehåller en reservering för förberedelser inför 2014 års Europaparlamentsval. Anslagen för år 2014 innehåller en reservering för Europaparlamentsvalet. Anslagen för år 2015 innehåller en reservering för riksdagsvalet.

År 2013 bereder staden sig också på eventuella reformer i indelningen i röstningsområden. En eventuell reform kräver personalresurser, sakkunnigtjänster och bl.a. tryckeriarbeten.

I framtida val kommer stadens egna förhandsröstningsställen att bli fler, och till dessa hänför sig det utom personalkostnader också utgifter för informationsteknik, utbildning och fastighetshyror.

Anslagen för anordnandet av Europaparlamentsvalet innehåller en reservering för att det elektroniska rösträttsregistret eventuellt tas i bruk i större utsträckning under valdagen på röstningsställena.

1 02 Kaupunginvaltuusto, hallintokeskuksen käytettäväksi – Stadsfullmäktige, till förvaltningscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	668	865	865	974	1 052	1 052	1 052
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	6	63	63	7	9	9	9
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	195	265	265	394	394	394	394
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	2	0	0	3	3	3	3
Avustukset - Understöd	79	85	85	85	255	255	255
Vuokrat - Hyror	487	536	536	550	550	550	550
Muut menot - Övriga utgifter	11	11	11	12	12	12	12
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 449**	**1 825**	**1 825**	**2 025**	**2 275**	**2 275**	**2 275**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 449***	***-1 825***	***-1 825***	***-2 025***	***-2 275***	***-2 275***	***-2 275***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 449***	***-1 825***	***-1 825***	***-2 025***	***-2 275***	***-2 275***	***-2 275***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		25,9	0,0	11,0	24,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	487	490	536	550	550	550	550

Kaupunginvaltuuston menot muodostuvat pääasiassa valtuutettujen palkkioista ja tilakustannuksista.

Määrärahasta maksetaan kulukorvaukset ilman tilitysvelvollisuutta kaupunginvaltuuston puheenjohtajalle ja kummallekin varapuheenjohtajalle sekä niille kaupunginvaltuustoryhmien puheenjohtajille, jotka eivät kuulu kaupunginvaltuuston tai kaupunginhallituksen puheenjohtajistoon tai eivät ole kaupunginhallituksen jäseniä.

Määrärahaan sisältyy valtuustoryhmien toiminnan tukemiseen tarkoitettu 255 000 euron määräraha, joka on suuruudeltaan 3 000 euroa valtuutettua kohden. Talousarviossa on varauduttu luottamushenkilöiden asiointilippujen kustannuksiin ja valtuustosalin korjauksen lisävuokraan.

Stadsfullmäktiges utgifter består i huvudsak av ledamöternas arvoden och av lokalkostnader.

Anslaget omfattar kostnadsersättningar utan redovisningsskyldighet, för stadsfullmäktiges ordförande, för vardera vice ordföranden och för var och en av de ordförande för stadsfullmäktigegrupper som inte hör till stadsfullmäktiges eller stadsstyrelsens presidium eller är ledamöter i stadsstyrelsen.

I anslaget ingår 255 000 euro för stöd till fullmäktigegrupperna. Stödet uppgår till 3 000 euro per fullmäktigeledamot. Budgeten omfattar en reservering för biljetter för kostnaderna för de förtroendevaldas tjänsteärenden och extra hyra till följd av reparationen av fullmäktigesalen.

1 03 Tarkastuslautakunta ja -virasto – Revisionsnämnden och -kontoret

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	1 056	1 086	1 091	1 119	1 119	1 119	1 119
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	355	352	358	364	364	364	364
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	362	396	451	385	385	385	385
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	35	32	29	24	24	24	24
Avustukset - Understöd	2	2	2	2	2	2	2
Vuokrat - Hyror	192	209	206	197	197	197	197
Muut menot - Övriga utgifter	1	1	1	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 003**	**2 078**	**2 138**	**2 091**	**2 091**	**2 091**	**2 091**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 003***	***-2 078***	***-2 138***	***-2 091***	***-2 091***	***-2 091***	***-2 091***
Poistot - Avskrivningar	8	8	8	8	8	8	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 011***	***-2 086***	***-2 146***	***-2 099***	***-2 099***	***-2 099***	***-2 091***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,7	2,9	0,6	0,6	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	178	191	192	185	185	185	185

Toiminta-ajatus

Tarkastuslautakunta huolehtii Helsingin kaupungin ja kaupunkikonsernin hallinnon ja talouden tarkastuksen järjestämisestä. Lisäksi tarkastuslautakunnan tehtävänä on huolehtia kaupungin ja sen tytäryhteisöjen tarkastuksen yhteensovittamisesta. Tarkastusvirasto avustaa lautakuntaa valtuuston kaupungille ja kaupunkikonsernille asettamien toiminnallisten ja taloudellisten tavoitteiden toteutumisen arvioinnissa.

Helsingin kaupungin tilintarkastaja huolehtii kaupungin hallinnon ja talouden lakisääteisestä tilintarkastuksesta. Tarkastusvirasto hoitaa osan lakisääteisestä tilintarkastuksesta tilintarkastajan kanssa sovitulla tavalla.

Arviointi- ja tarkastustoiminnan kohdentamisessa otetaan huomioon kaupunkikonsernin rakenteessa tapahtuvat muutokset.

Kaupungin strategiaohjelma tarkastusviraston toiminnassa

Tarkastuslautakunta palvelee kaupunginvaltuuston strategisia ohjaustarpeita tuottamalla valtuustolle kuntalaissa tarkoitettua oleellista ja hyödyllistä arviointitietoa arviointikertomuksen muodossa. Arviointi toteutetaan suunnitelmallisesti ja se kohdennetaan kaupungin strategiaohjelman kannalta keskeisiin asioihin.

Verksamhetsidé

Revisionsnämnden organiserar granskningen av Helsingfors stads och stadskoncernens förvaltning och ekonomi. Dessutom har revisionsnämnden till uppgift att se till att granskningen av staden och dess dottersammanslutningar samordnas. Revisionskontoret biträder nämnden vid bedömningen av huruvida de mål för verksamheten och ekonomin som fullmäktige satt upp har nåtts i staden och stadskoncernen.

Helsingfors stads revisor utför den lagstadgade granskningen av stadens förvaltning och ekonomi. Revisionskontoret utför en del av den lagstadgade granskningen på ett sätt som överenskoms med revisorn.

De förändringar som sker i stadskoncernens struktur beaktas vid inriktningen av utvärderings- och revisionsverksamheten.

Hur stadens strategier följs i revisionsverksamheten

Revisionsnämnden tillgodoser stadsfullmäktiges behov i fråga om strategisk styrning genom att för fullmäktige producera sådana väsentliga och nyttiga utvärderingsuppgifter som avses i kommunallagen i form av en utvärderingsberättelse. Utvärderingen genomförs planmässigt och inriktas på sådant som är viktigt med hänsyn till stadens strategiprogram.

Tarkastusvirasto toteuttaa kaupungin strategioita huolehtimalla omien palvelujensa laadusta, tuottavuudesta ja vaikuttavuudesta sekä vahvistamalla henkilöstön osaamista riittävällä koulutuksella ja osaamisen jakamisella. Tilojen käyttöä tehostetaan vuonna 2012 tehdyn suunnitelman mukaisesti.

Henkilöstömenot muodostavat tarkastusviraston käyttömenoista noin 70 %. Virastossa tulee olemaan lähivuosina huomattava vaihtuvuus, kun yli 20 % työntekijöistä saavuttaa vanhuuseläkeiän vuosina 2013–2016. Eläkkeelle siirtymisten yhteydessä tarkastellaan mahdollisuutta järjestää työt siten, että viraston tehtävät pystytään hoitamaan yhtä tehokkaasti pienemmällä henkilömäärällä. Tavoitteena on yhden henkilötyövuoden vähennys vuoteen 2015 mennessä, vähenemä vuodesta 2003 vuoteen 2012 on yli 13 %.

Ostettavia tilintarkastuspäiviä vähennettiin kauden 2009–2012 tilintarkastussopimuksessa 550 päivään (600 kaudella 2005–2008). Ostettavien päivien lukumäärää tarkastellaan tuottavuusnäkökulmasta taas seuraavalla kilpailutuskierroksella, joka koskee vuonna 2013 alkavaa kautta. Tarkastelussa otetaan huomioon mm. kaupungin organisaatiorakenteen muutokset ja muiden suurten kaupunkien tilintarkastuspäivien määrä niiden asukaslukuun ja muihin volyymitietoihin suhteutettuna.

Ydin- ja tukiprosesseja sekä toimintatapoja kehitetään jatkuvasti ja tuloksellisuutta parannetaan pitämällä henkilökunnan osaaminen korkealla tasolla. Tilintarkastuksen ammattitaitoa mitataan kaupungin tilintarkastusyhteisön vuosittain antamalla tarkastajakohtaisella palautteella ja arvioinnin ammattitaitoa tarkastuslautakunnalle vuosittain tehtävällä asiakaskyselyllä. Viraston toimintojen tuottavuutta mitataan asiantuntijaorganisaation monimuuttujamalliin perustuvalla matriisilaskennalla.

Tarkastuslautakunnan arviointitoiminnan tavoitteena on tuottaa kaupunginvaltuuston strategisia ohjaustarpeita varten tietoa valtuuston asettamien tavoitteiden toteutumisesta. Arviointitoiminnassa tuottavuutta parannetaan vuosina 2013–2014 hyödyntämällä kaupungin suurimpien virastojen ja laitosten tutkimuksesta ja arvioinnista vastaavien henkilöiden verkostoa. Tavoitteena on nopeuttaa arviointitiedon saatavuutta ja laajentaa kaupungin tuottaman tiedon hyödyntämistä.

Tilintarkastuksessa tavoitteena on järjestää Helsingin kaupunkikonsernin tilintarkastus niin, että se suoritetaan kustannustehokkaasti ja laadukkaasti tilintarkastusta koskevien säädösten ja määräysten sekä hyvän tilintarkastustavan mukaisesti.

Tarkastuslautakunta ja -virasto jatkavat arviointi- ja koulutusyhteistyötä pääkaupunkiseudun tarkastustointen kanssa. Yhteistyötä ohjaa pääkaupunkiseudun tarkastuslautakuntien puheenjohtajista muodostettu ohjausryhmä. Talousarviovuonna tavoitteena on suorittaa vähintään yksi yhteinen arviointi ja osallistua tarkastuslautakuntien PKS-seminaariin. PKS-yhteisarviointien ohella kehitetään arviointiyhteistyötä Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin kanssa.

Revisionskontoret genomför stadens strategier genom att se till de egna tjänsternas kvalitet, produktivitet och genomslagskraft och genom att stärka de anställdas kompetens med hjälp av tillräcklig utbildning och kunskapsdelning. Lokalanvändningen effektiviseras med hjälp av en plan från 2012.

Personalutgifterna utgör ungefär 70 % av revisionskontorets driftsutgifter. Personalomsättningen kommer att vara omfattande vid revisionskontoret de närmaste åren, då över 20 % av de anställda når åldern för ålderspension 2013–2016. I anslutning till pensioneringarna granskas möjligheten att organisera arbetena så att revisionskontorets uppgifter kan skötas lika effektivt med en mindre personal. Målet är att dra in ett årsverke före år 2015, minskningen från 2003 till 2012 är över 13 %.

Antalet köpta revisionsdagar minskades i revisionsavtalet för perioden 2009–2012 till 550 dagar (600 under perioden 2005–2008). Antalet köpta dagar granskas på nytt från produktivitetssynpunkt vid nästa konkurrensutsättning, som gäller den period som börjar år 2013. Vid granskningen beaktas bl.a. förändringarna i stadens organisationsstruktur och antalet revisionsdagar i de övriga stora städerna i proportion till deras invånarantal och andra volymuppgifter.

Kärn- och stödprocesserna och tillvägagångssätten utvecklas fortlöpande och resultaten förbättras genom att personalens kunnande hålls på en hög nivå. Yrkeskunskapen inom revisionen mäts med årlig respons från stadens revisionssammanslutning om enskilda revisorer och yrkeskunskapen inom utvärderingen med en årlig kundenkät hos revisionsnämnden. Produktiviteten i revisionskontorets funktioner mäts med hjälp av matrisräkning baserad på sakkunnigorganisationens multivariata modell.

Revisionsnämndens utvärderingsverksamhet har som mål att med tanke på stadsfullmäktiges behov av strategisk styrning producera information om hur de av fullmäktige uppställda målen har nåtts. Produktiviteten i utvärderingsverksamheten förbättras åren 2013–2014 genom att utnytt- ja nätverket av anställda som ansvarar för utredningen och utvärderingen vid de största förvaltningarna i syfte att göra tillgången till utvärderingsuppgifter snabbare och öka utnyttjandet av den information som staden producerar.

Målet för revisionen är att organisera revisionen av Helsingfors stadskoncern så att den sker kostnadseffektivt och högklassigt i enlighet med de bestämmelser och föreskrifter som gäller för revisionen, liksom också god revisionssed.

Revisionsnämnden och -kontoret fortsätter utvärderings- och utbildningssamarbetet mellan revisionsväsendena i huvudstadsregionen. Samarbetet leds av en styrgrupp bestående av ordförandena för revisionsnämnderna i regionen. Ett mål för budgetåret är att genomföra åtminstone en gemensam utvärdering och att delta i ett seminarium för revisionsnämnderna i huvudstadsregionen. Vid sidan av de gemensamma utvärderingarna för huvudstadsregionen utvecklas också utvärderingssamarbetet med Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt.

Kilpailuttaminen

Tarkastustoimen merkittävimmät kilpailutettavat hankinnat ovat Helsingin kaupungin tilintarkastuspalvelut ja konserniyhteisöjen ja säätiöiden tilintarkastuspalvelut. Seuraava kilpailutus tehdään vuonna 2013 alkavalle sopimuskaudelle. Ostettavan tilintarkastuksen hintakehitys on haaste raamin mukaisessa talousarviossa pysymiselle.

Viraston muissa hankinnoissa hyödynnetään kaupungin yhteishankintaelinten suorittamaa kilpailutusta. Hankinnat tehdään vuosittain laadittavan viraston hankintasuunnitelman mukaisesti.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Kaupungin tietotekniikkaohjelmaa toteutetaan viraston oman tietotekniikan kehittämis- ja toimintasuunnitelman mukaisesti. Tarkastuslautakunnan jäsenillä on käytössään luottamustehtävänsä hoidossa tarvittavat tietokoneet ja verkkopalvelut. Viraston ja lautakunnan keskinäinen asiointi tapahtuu pääasiassa sähköisesti. Tietojärjestelmien käyttäminen on välttämätöntä tarkastuksen tehokkaaksi suorittamiseksi. Tarkastusvirasto käyttää kaupungin yhteisiä tietojärjestelmiä, joten kaupungin päätöksiin perustuvat tietojärjestelmäuudistukset aiheuttavat viraston talousarvioon jatkuvan kustannuslisän.

Tarkastusvirasto osallistuu tarkastajien työpapereiden sähköisen arkistoinnin osalta talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosaston vastuulla olevaan kehittämishankkeeseen.

Henkilöstö

Tarkastusviraston toiminnassa noudatetaan henkilöstön kanssa yhteistyössä laadittua henkilöstöohjelmaa ja kaupungin sekä viraston tasa-arvosuunnitelmaa. Työhyvinvointia edistävät toimet sisältyvät henkilöstöohjelmaan. Tehtävien hoitamiseksi tarvittava kielikoulutus sisältyy viraston koulutussuunnitelmaan.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan kehittämisen vaatimat toimenpiteet otetaan huomioon toiminnan ohjauksessa kaupungin sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan ohjeen sekä viraston riskienhallintasuunnitelman mukaisesti.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Arviointikertomus ja tilintarkastuskertomus valmistuvat 30.4.2013 mennessä.

Konkurrensutsättning

De största upphandlingar inom revisionsväsendet som konkurrensutsätts är revisionstjänsterna för Helsingfors stad och för koncernsammanslutningarna och stiftelserna. Nästa konkurrensutsättning görs för den avtalsperiod som börjar år 2013. Prisutvecklingen på den revision som köps innebär en utmaning när det gäller att hålla sig till budgetramen.

I verkets övriga upphandlingar utnyttjas den konkurrensutsättning som stadens organ för gemensamma upphandlingar har genomfört. Upphandlingarna görs enligt en årlig upphandlingsplan för verket.

IT och elektronisk kommunikation

Stadens IT-program genomförs i enlighet med revisionskontorets egen plan för IT-utveckling och -verksamhet. Ledamöterna i revisionsnämnden har till sitt förfogande datorer och nättjänster som de behöver för sitt förtroendeuppdrag. Kommunikationen mellan revisionskontoret och -nämnden sker huvudsakligen elektroniskt. Att använda datasystem är nödvändigt för att granskningen ska ske effektivt. Revisionskontoret använder stadens gemensamma datasystem, och de omläggningar i datasystemen som baserar sig på beslut av staden medför fortlöpande merkostnader i revisionskontorets budget.

Revisionskontoret deltar i det utvecklingsprojekt för elektronisk arkivering av revisorernas arbetspapper som ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning ansvarar för.

Personal

I revisionskontorets verksamhet följs det personalprogram som utarbetats i samråd med de anställda, likaså stadens och verkets jämställdhetsplan. Åtgärder som främjar arbetshälsan ingår i personalprogrammet. Sådan språkutbildning som behövs för skötseln av uppgifterna ingår i verkets utbildningsplan.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

De åtgärder som utvecklingen av riskhanteringen och den interna tillsynen kräver beaktas i styrningen av verksamheten i enlighet med såväl anvisningarna för stadens interna tillsyn och riskhantering som verkets riskhanteringsplan.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

En utvärderingsberättelse och en revisionsberättelse färdigställs före 30.4.2013.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Alkuvuonna 2013 toimii samanaikaisesti kaksi tarkastuslautakuntaa. Molempien lautakuntien tehokas toiminta varmistetaan tarkastusviraston resursseja lisäämättä. Toimikaudella 2013–2016 toimivan tarkastuslautakunnan työskentely järjestetään tarkoituksenmukaisesti ja kustannustehokkaasti.

Esitys tilintarkastajan valinnasta vuonna 2013 alkavalle kaudelle valmistellaan vuosien 2013–2016 tarkastuslautakunnan päätettäväksi niin, että se on kaupunginvaltuuston käsiteltävissä huhtikuun 2013 loppuun mennessä.

Övriga verksamhetsmål

I början av år 2013 arbetar två revisionsnämnder samtidigt. En effektiv verksamhet i båda nämnderna säkerställs utan att revisionskontorets resurser ökas. Arbetet i revisionsnämnden för mandattiden 2013–2016 ordnas ändamålsenligt och kostnadseffektivt.

En framställning om val av revisor för den period som börjar år 2013 bereds med tanke på beslut i revisionsnämnden för åren 2013–2016 så att den kan föreläggas stadsfullmäktige före utgången av april 2013.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Suoritetavoitteet – Prestationsmål						
Henkilötyöpäivät – Dagsverken	4 081	4 000	3 830	4 100	4 100	3 850
Tehokkuus/Taloudellisuus – Effektivitet/Lönsamhet						
Kustannukset/työpäivä – Kostnader/arbetsdag, € [1]	415	433	456	424	432	456
Voimavarat – Resurser						
Henkilöstön määrä – Antal anställda	19	19	19	19	19	18
Tuottavuus – Produktivitet						
Tarkastus- ja arviointitoiminnan tuottavuuden kehittyminen – Produktivitetsutveckling för revisions- och utvärderingsverksamheten (2010=100)	100,9	99,6	97,8	101,4	101,0	100,8

[1] Kustannukset/työpäivä sisältävät muut paitsi JHTT-tilintarkastajan ja tarkastuslautakunnan aiheuttamat kustannukset – Kostnader/arbetsdag omfattar alla kostnader utom dem som föranleds av OFR-revisorn och revisionsnämnden

1 04 Kaupunginhallitus – Stadsstyrelsen

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunni-telma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	750	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**750**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	6 554	1 366	6 366	1 551	1 638	1 638	1 638
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 094	323	3 773	375	388	388	388
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 663	428	10 277	466	466	466	466
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1 050	22	2 022	31	31	31	31
Avustukset - Understöd	1 455	0	2 100	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	1 350	978	1 378	1 005	1 005	1 005	1 005
Muut menot - Övriga utgifter	760	19 513	1 120	16 502	18 302	18 302	18 302
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**17 926**	**22 630**	**27 036**	**19 930**	**21 830**	**21 830**	**21 830**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-17 176***	***-22 630***	***-27 036***	***-19 930***	***-21 830***	***-21 830***	***-21 830***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-17 176***	***-22 630***	***-27 036***	***-19 930***	***-21 830***	***-21 830***	***-21 830***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		26,2	19,5	-11,9	-3,5	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 268	978	1 778	1 005	1 005	1 005	1 005

1 04 01 Kaupunginhallitus, hallintokeskuksen käytettäväksi – Stadsstyrelsen, till förvaltningscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	1 273	1 358	1 358	1 543	1 630	1 630	1 630
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	306	321	321	372	385	385	385
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	209	177	177	215	215	215	215
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	19	22	22	21	21	21	21
Vuokrat - Hyror	979	978	978	1 005	1 005	1 005	1 005
Muut menot - Övriga utgifter	38	40	40	40	40	40	40
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 823**	**2 896**	**2 896**	**3 196**	**3 296**	**3 296**	**3 296**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 823***	***-2 896***	***-2 896***	***-3 196***	***-3 296***	***-3 296***	***-3 296***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 823***	***-2 896***	***-2 896***	***-3 196***	***-3 296***	***-3 296***	***-3 296***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,6	0,0	10,4	13,8	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	978	978	978	1 005	1 005	1 005	1 005

Kaupunginhallituksen menot muodostuvat pääasiassa kaupunginhallituksen jäsenten, sekä komiteoiden ja toimikuntien jäsenten palkkioista, kaupunginjohtajien palkka- ja henkilöstökustannuksista ja tilakustannuksista.

Määrärahasta maksetaan kulukorvaukset ilman tilivelvollisuutta kaupunginhallituksen puheenjohtajalle, kummallekin varapuheenjohtajalle, kaupunginjohtajalle, kullekin apulaiskaupunginjohtajalle sekä kaupunginhallituksen jäsenille.

Määrärahasta maksetaan myös luottamushenkilöiden puhelimien käyttökustannukset.

Stadsstyrelsens utgifter består i huvudsak av arvoden till ledamöterna i stadsstyrelsen och kommittéer, av stadsdirektörernas löne- och personalkostnader och av lokalkostnader.

Ur anslaget betalas årliga kostnadsersättningar utan redovisningsskyldighet, för stadsstyrelsens ordförande, för vardera vice ordföranden, för stadsdirektören, för varje biträdande stadsdirektör och varje ledamot i stadsstyrelsen.

Ur anslaget betalas också kostnader som hänför sig till de förtroendevaldas telefonanvändning.

1 04 02 Käyttövarat, Khn käytettäväksi – Dispositionsmedel, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	750	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**750**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	5 272	0	5 000	0	0	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 785	0	3 450	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 272	0	9 849	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1 016	0	2 000	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	1 455	0	2 100	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	372	0	400	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	109	18 543	150	15 693	17 493	17 493	17 493
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**14 281**	**18 543**	**22 949**	**15 693**	**17 493**	**17 493**	**17 493**
		15 056					
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-13 531***	***-18 543***	***-22 949***	***-15 693***	***-17 493***	***-17 493***	***-17 493***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-13 531***	***-18 543***	***-22 949***	***-15 693***	***-17 493***	***-17 493***	***-17 493***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		29,8	23,8	-15,4	-5,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	290	0	800	0	0	0	0

Kaupunginhallituksen käyttövaroihin, yhteensä 17 306 000 (18 356 000) euroa, sisältyy yleiset käyttövarat sekä kaupungin viihtyisyyteen ja turvallisuuteen liittyvien hankkeiden varat.

Yleisiin käyttövaroihin sisältyy myös mm. 2,0 milj. euron määräraha maahanmuuttajien työmarkkina-aseman parantamiseen liittyviin hankkeisiin.

Yleisissä käyttövaroissa on myös varauduttu mm. pääkaupunkiseudun yhteistyöstä ja seutuyhteistyöstä aiheutuviin yleisiin kustannuksiin.

Kaupungin viihtyisyyteen ja turvallisuuteen osoitetulla määrärahalla on tarkoitus jatkaa kaupunkiympäristön viihtyisyyttä lisääviä hankkeita yhteistyössä asukkaiden, kaupungin hallintokuntien ja keskeisten sidosryhmien kanssa. Määrärahassa varaudutaan mm. hankkeeseen, jossa vähennetään puistojen, aukioiden ja kadunvarsien roskaisuutta palkkaamalla kesäisin nuoria.

Määrärahoista rahoitetaan myös mahdollisia kansalaisosallistumisen jatkohankkeita.

Käyttövaroissa on varauduttu Checkpoint Helsinki kuvataidehankkeen mahdolliseen käynnistämiseen erillisen selvityksen jälkeen.

Stadsstyrelsens dispositionsmedel, sammanlagt 17 306 000 (18 356 000) euro, omfattar allmänna dispositionsmedel och medel för projekt som hänför sig till trivseln och säkerheten i staden.

I de allmänna dispositionsmedlen ingår också bl.a. 2,0 mn euro för projekt som förbättrar invandrares ställning på arbetsmarknaden.

Allmänna dispositionsmedel reserveras också bl.a. för de allmänna kostnaderna för samarbetet i huvudstadsregionen och det övriga regionsamarbetet.

Det är tänkt att anslaget för trivseln och säkerheten i staden ska användas för fortsatta projekt som ökar trivseln i stadsmiljön, närmare bestämt för ett samarbete med invånarna, stadens förvaltningar och de centrala intressentgrupperna. Anslaget omfattar också en reservering bl.a. för ett projekt genom vilket skräpigheten i parker, på öppna platser och vid gator minskas genom att det för sommaren anställs ungdomar.

Med anslagen finansieras också eventuella fortsatta projekt för medborgardeltagande.

Dispositionsmedlen omfattar en reservering för en eventuell inledning av bildkonstprojektet Checkpoint Helsinki efter en särskild utredning.

Käyttövaroissa on varauduttu työelämän ulkopuolella olevien maahanmuuttajanaisten suomenkielen opetuksen lisäämiseen.

Määrärahoissa varaudutaan pyöräilyn edistämiseen eri hallinnonaloilla varaamalla tähän käyttöön 0,8 miljoonan euron määräraha. Rahojen käyttö koordinoidaan pyöräilyprojektissa.

Kaupunginhallituksen käyttövaroihin sisältyvät varaukset kaupunginjohtajan vuoden 2014 laatupalkintokilpailun järjestämistä varten 100 000 (100 000) euroa, tiedepalkintoa varten 10 000 (10 000) euroa ja tutkimusapurahoihin 77 000 (77 000) euroa.

Dispositionsmedlen omfattar en reservering för ökad undervisning i finska för invandrarkvinnor som står utanför arbetslivet.

Anslagen omfattar en reservering för främjande av cykelåkning inom olika förvaltningsgrenar genom att ett anslag på 0,8 miljoner euro reserveras för ändamålet. Användningen av medlen samordnas inom cykelprojektet.

Av stadsstyrelsens dispositionsmedel reserveras 100 000 (100 000) euro för anordnande av kvalitetspristävlingen 2014, 10 000 (10 000) euro för ett vetenskapspris och 77 000 (77 000) euro för forskningsstipendier.

1 04 03 Vieraanvaraisuus, virkamatkat ym., kaupunginjohtajan käytettäväksi – PR, tjänsteresor m.m., till stadsdirektörens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	9	8	8	8	8	8	8
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3	2	2	3	3	3	3
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	182	251	251	251	251	251	251
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	15	0	0	10	10	10	10
Muut menot - Övriga utgifter	613	930	930	769	769	769	769
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**823**	**1 191**	**1 191**	**1 041**	**1 041**	**1 041**	**1 041**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-823***	***-1 191***	***-1 191***	***-1 041***	***-1 041***	***-1 041***	***-1 041***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-823***	***-1 191***	***-1 191***	***-1 041***	***-1 041***	***-1 041***	***-1 041***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		44,8	0,0	-12,6	-12,6	0,0	0,0

Talousarviokohdan määrärahaan sisältyvät mm. virkamatkat, 162 000 (162 000) euroa ja edustusmenot 853 000 (1 003 000) euroa.

Anslaget på budgetmomentet omfattar bl.a. 162 000 (162 000) euro för tjänsteresor och 853 000 (1 003 000) euro för representationsutgifter.

1 11 Hallintokeskus – Förvaltningscentralen

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	246	315	315	315	315	315	315
Maksutulot - Avgiftsinkomster	23	27	27	27	27	27	27
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	58	446	446	446	446	446	446
Vuokratulot - Hyresinkomster	6	6	6	6	6	6	6
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	657	500	500	500	500	500	500
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**990**	**1 294**	**1 294**	**1 294**	**1 294**	**1 294**	**1 294**
Palkat - Löner	9 151	9 659	9 659	10 000	10 000	10 000	10 000
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3 179	3 332	3 280	3 394	3 394	3 394	3 394
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 484	3 875	3 800	3 578	3 578	3 578	3 578
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	408	568	540	436	436	436	436
Avustukset - Understöd	11	11	11	11	11	11	11
Vuokrat - Hyror	2 643	2 851	2 760	2 789	2 789	2 789	2 789
Muut menot - Övriga utgifter	169	214	214	202	202	202	202
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**19 045**	**20 510**	**20 264**	**20 410**	**20 410**	**20 410**	**20 410**
		82					
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-18 055***	***-19 216***	***-18 970***	***-19 116***	***-19 116***	***-19 116***	***-19 116***
Poistot - Avskrivningar	475	400	400	500	500	500	500
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-18 530***	***-19 616***	***-19 370***	***-19 616***	***-19 616***	***-19 616***	***-19 616***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		30,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		7,7	-1,2	-0,5	-0,5	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 228	2 300	2 300	2 464	2 464	2 464	2 464

Toiminta-ajatus

Hallintokeskuksen tehtävänä on toimia kaupunginvaltuuston, kaupunginhallituksen ja kaupunginjohtajiston yleisenä valmistelu- ja toimeenpanoviranomaisena, avustaa kaupunginhallitusta ja kaupunginjohtajistoa näiden johtaessa ja valvoessa kaupungin hallintoa sen mukaan kuin on erikseen säädetty sekä huolehtia keskitetyistä kansainvälisestä toiminnasta, oikeuspalveluista, viestinnästä, turvallisuus- ja valmiusasioista sekä kirjaamotoiminnasta.

Hallintokeskuksessa on neljä osastoa: hallinto-osasto, kansainvälinen toiminta, oikeuspalvelut ja viestintä.

Hallintokeskus vastaa taloussuunnittelukaudella toimintaympäristön muutoksiin:

- Tuottavuus- ja työhyvinvointiohjelma edellyttää toiminnan kaikin puolista tehostamista (mm. Ahjo, työprosessit, toimitilat).
- Kiristyneeseen talousarvioraamiin on päästy toiminta-

Verksamhetsidé

Förvaltningscentralen är allmän berednings- och verkställighetsmyndighet för stadsfullmäktige, stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet, biträder stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet i arbetet med att leda och övervaka stadens förvaltning i enlighet med det som särskilt är föreskrivet och ansvarar centraliserat för den internationella verksamheten, för rättstjänsterna, för kommunikationen, för säkerhets- och beredskapsuppgifterna och för registratorskontoret.

Vid förvaltningscentralen finns fyra avdelningar: förvaltningsavdelningen, internationell verksamhet, rättstjänsten och kommunikation.

Förvaltningscentralen svarar under ekonomiplaneperioden mot förändringarna i omvärlden:

- Produktivitets- och arbetshälsoprogrammet förutsätter att verksamheten effektiviseras på alla nivåer (bl.a. Ahjo, arbetsprocesserna, verksamhetslokalerna).
- Den åtstramade budgetramen har nåtts genom ned-

menoja leikkaamalla (0,6 milj. euroa) viestinnässä ja hallinto-osastolla.
- Ahjo-järjestelmän kehitystyötä jatketaan aktiivisesti.
- Päätöstiedottamista tehostetaan Ahjo-järjestelmän avaamien mahdollisuuksien mukaisesti.
- EU:n Itämeri- ja muihin aluestrategioihin liittyvä, useiden tahojen kanssa tehtävä yhteistyö tiivistyy. EU:n seuraavan ohjelmakauden valmistelua tehostetaan.
- Oikeuspalveluissa jatketaan tietojärjestelmien kehittämistä toimeksiantojen hoidon helpottamiseksi sähköisen asioinnin keinoin.
- Kaupungin turvallisuussuunnitelman täytäntöönpanoa jatketaan eri toimijoiden kanssa ja alueiden turvallisuussuunnittelulle luodaan kaupunkiyhteinen toteutustapa.
- Kuntalaisdemokratian parantaminen edellyttää osallistumismahdollisuuksien kehittämistä.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Hallintokeskuksen toiminnanohjausjärjestelmä uusittiin kuluvan vaalikauden alussa kaupungin uuden strategiaohjelman mukaiseksi. Hallintokeskuksen toimintaa ohjaavat Helsingin kaupungin strategiaohjelman ne kohdat ja johtajiston asettamat tavoitteet, joihin viraston osastot voivat toimillaan vaikuttaa. Ohjelman pohjalta laaditaan vuotuinen toimintasuunnitelma.

Hallintokeskus edistää Helsingin strategiaohjelman toteuttamista laadukkaalla ja ripeällä päätöksenteon valmistelulla.

Hallintokeskus edistää kaupunkilaisten vaikutusmahdollisuuksia lisääviä ja demokratiaa vahvistavia toimenpiteitä. Sähköisen järjestelmän avulla tehostetaan päätösvalmistelua, sen avoimuutta ja päätöstiedottamista. Luottamushenkilö- ja osallistumisportaalien rakentaminen ovat keskeisessä roolissa demokratiaa edistävässä toiminnassa.

Kaupunkikonsernin ohjausta tuetaan tarjoamalla oikeudellisia ja päätösvalmisteluun liittyviä asiantuntijapalveluja. Hallintokeskus toteuttaa Helsingin kansainvälisen toiminnan strategiaa ja turvallisuussuunnitelmaa.

Hallintokeskus tukee palveluntuotantovirastojen hallintoa ja toimialat ylittäviä prosesseja. Neuvontatoiminnassa panostetaan erityisesti maahanmuuttajiin ja heille suunnattuihin verkkosivustoihin (Infopankki).

Hallintokeskus edistää innovatiivisia hankkeita tekemällä yhteistyötä seudullisten toimijoiden kanssa ja verkostoitumalla kansainvälisesti. Hallintokeskus toimii aktiivisesti Helsingin tunnettuuden, kansainvälistymisen ja turvallisuuden edistämiseksi.

Tuottavuutta edistetään erityisesti sähköiseen asianhallintajärjestelmään siirtymisellä sekä sen ohessa toteutettavilla yhteisillä järjestelmillä (sopimushallinta, keskitetty asiakaspalvelupiste).

skärningar i omkostnaderna (0,6 mn euro) på avdelningen kommunikation och på förvaltningsavdelningen.
- Utvecklingsarbetet på Ahjo-systemet fortsätter aktivt.
- Informationen om beslut effektiviseras i enlighet med de möjligheter som Ahjo-systemet erbjuder.
- Samarbetet med flera aktörer kring EU:s Östersjöstrategi och andra områdesstrategier intensifieras. Beredningen inför EU:s följande programperiod effektiviseras.
- Vid rättstjänsten fortsätter utvecklingen av datasystemen i syfte att underlätta skötseln av uppdrag med hjälp av elektronisk kommunikation.
- Verkställigheten av stadens säkerhetsplan fortsätter med olika aktörer och det skapas ett för hela staden gemensamt sätt att genomföra säkerhetsplaneringen i de olika områdena.
- Starkare invånardemokrati i kommunen förutsätter att invånarnas möjligheter till deltagande förbättras.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Förvaltningscentralens system för verksamhetsstyrning omarbetades i början av innevarande valperiod i enlighet med stadens nya strategiprogram. Förvaltningscentralens verksamhet styrs av de punkter i Helsingfors stads strategiprogram och de av direktörskollegiet uppställda mål som verkets avdelningar kan påverka genom sina åtgärder. Med stöd av programmet utarbetas en årlig verksamhetsplan.

Förvaltningscentralen främjar genomförandet av Helsingfors strategiprogram genom högklassig och snabb beredning inför beslutsfattandet.

Förvaltningscentralen åtgärder som ökar stadsbornas påverkansmöjligheter och stärker demokratin. Med hjälp av ett elektroniskt system effektiveras beslutsberedningen, öppenheten i denna och informationen om beslut. Uppbyggnaden av en portal för förtroendevalda och en deltagarportal spelar en central roll i den demokratifrämjande verksamheten.

Förvaltningscentralen stöder styrningen av stadskoncernen genom att erbjuda sakkunnigtjänster i juridiska frågor och med anknytning till beslutsberedningen. Verket genomför Helsingfors strategi för internationell verksamhet och säkerhetsplanen.

Förvaltningscentralen framför allt förvaltningen vid de verk som tillhandahåller tjänster och de processer som överskrider verksamhetsområdena. Rådgivningsverksamheten satsar speciellt på invandrare och webbplatser för dem (Infobanken).

Förvaltningscentralen innovativa projekt genom att samarbeta med regionala aktörer och bilda nätverk på internationell nivå. Förvaltningscentralen arbetar aktivt för att främja Helsingfors namnkunnighet, stadens internationalisering och säkerheten i staden.

Produktiviteten främjas särskilt genom övergången till ett elektroniskt ärendehanteringssystem och till gemensamma system jämsides med detta (avtalshantering, centraliserad kundtjänst).

Palveluiden laatua, saatavuutta ja riittävyyttä arvioidaan vuosittain tehtävillä asiakaskyselyillä. Kyselyjen pohjalta arvioidaan tuotettujen palveluiden riittävyyttä ja kohdentamista.

Hallintokeskus pyrkii osaltaan kehittämään organisaatiotaan ja madaltamaan päätöksentekotasoja toiminnan tehostamiseksi.

Kilpailuttaminen

Virastolle on laadittu oma hankintastrategia koko kaupungin hankintastrategian pohjalta vuonna 2011. Hankintakeskuksen kanssa laaditaan vuosittain hankintasuunnitelma, jossa kuvataan hallintokeskuksen keskeiset hankinnat, hankintojen työnjako muiden hallintokuntien kanssa sekä hankintojen kehittämisteemat.

Hallintokeskus käyttää hankintakeskuksen kilpailuttamia puitesopimuksia aina, kun se on mahdollista. Hankinnoissa huomioidaan mahdollisuuksien mukaan elinkaariajattelu, kierrätys ja ympäristöystävällisyys. Hankinnoissa päätösvaltaa on siirretty osastojen päälliköille ja hankintojen toteuttamista työntekijöille. Tavoitteena ovat oikein kohdennetut ja tehokkaasti toteutetut hankinnat.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Vuonna 2011 kesällä siirryttiin sähköiseen asianhallintajärjestelmään Ahjoon, jossa uudistettiin toimialat ylittäviä palveluprosesseja. Järjestelmän kehitystyö jatkuu tulevina vuosina.

Sopimushallintahankkeen tavoitteena on ottaa käyttöön kaupunkiyhteinen sopimushallinnan työväline uudessa tietohallintoympäristössä (Ahjo, Laske) vuoden 2013 aikana.

Luottamushenkilöportaali otetaan käyttöön vuoden 2013 aikana. Osallistumisportaalin käyttöönotto liittyy demokratiaa vahvistaviin toimenpiteisiin, asukkaille tarjotaan uusi osallistumiskanava.

Uuden valtuustokauden alkaessa varaudutaan luottamushenkilöiden koneiden osittaiseen uusintaan.

Lisäksi hallintokeskuksessa on otettu tai otetaan käyttöön useita pienempiä tietoteknisiä järjestelmiä, jotka rasittavat viraston käyttötaloutta nykyistä enemmän.

Henkilöstö

Hallintokeskuksen tasa-arvosuunnitelma uudistettiin keväällä 2010. Suunnitelman toiminnallisessa osassa huomioidaan hallintokeskuksen tuottamat palvelut eri ryhmille ja asioiden valmistelussa huomioitavat tasa-arvonäkökohdat. Henkilöstöpoliittisessa osassa otetaan kantaa henkilöstön johtamisarvoihin, henkilöstösuunnitteluun ja rekrytointiin, koulutukseen, urakehitykseen sekä työn ja yksityiselämän yhteensovittamiseen. Suunnitelma tarkistetaan vuonna 2013.

Genom årliga kundenkäter utvärderas kvaliteten på servicen, tillgången till service och dess tillräcklighet. Utifrån enkäterna bedöms det om den producerade servicen är tillräcklig och rätt inriktad.

Förvaltningscentralen avser för sin del att utveckla sin organisation och sänka nivåerna för beslutsfattandet i syfte att effektivisera verksamheten.

Konkurrensutsättning

För verket utarbetades år 2011 en egen upphandlingsstrategi som bygger på upphandlingsstrategin för hela staden. Med anskaffningscentralen utarbetas det årligen en upphandlingsplan, som beskriver förvaltningscentralens viktigaste upphandlingar, arbetsfördelningen med andra förvaltningar vid upphandling och utvecklingsteman för upphandlingarna.

Förvaltningscentralen använder de av anskaffningscentralen konkurrensutsatta ramavtalen alltid när det är möjligt. Upphandlingarna sker i görlig mån med beaktande av livscykeltänkande, återvinning och miljövänliga produkter. Beslutanderätt om upphandlingar har överförts till avdelningscheferna och genomförandet av upphandlingarna till anställda. Målet är att upphandlingarna ska vara rätt inriktade och genomföras effektivt.

IT och elektronisk kommunikation

Sommaren 2011 övergick staden till det elektroniska ärendehanteringssystemet Ahjo, inom vilket de serviceprocesser som gäller flera verksamhetsområden förnyades. Arbetet på att utveckla systemet fortsätter under de kommande åren.

Målet för avtalshanteringsprojektet är att ta i bruk ett för hela staden gemensamt arbetsredskap för avtalshantering inom den nya informationsförvaltningsmiljön (Ahjo, Laske) under år 2013.

Portalen för förtroendevalda tas i bruk under år 2013. Ibruktagandet av deltagarportalen hänför sig till de åtgärder som stärker demokratin, invånarna erbjuds en ny kanal för deltagande.

När den nya fullmäktigeperioden inleds finns det beredskap att delvis förnya de förtroendevaldas utrustning.

Förvaltningscentralen har tagit och tar alltjämt i bruk ett flertal mindre datatekniska system, som belastar verkets driftsekonomi mer än för närvarande.

Personal

Förvaltningscentralens jämställdhetsplan förnyades våren 2010. I planens operativa del beaktas de tjänster som förvaltningscentralen producerar för olika grupper och jämställdhetsaspekter som ska beaktas vid beredningen av ärenden. Den personalpolitiska delen tar ställning till värderingarna inom personalstyrningen, personalplaneringen och rekryteringen, utbildningen, karriärutvecklingen och samordningen av arbete och privatliv. Planen justeras år 2013.

Kielisuunnitelmassa otetaan kantaa tehtäviin, joissa vaaditaan ruotsin kielen taitoa, ruotsinkielisten palveluiden saatavuuteen, käännettävään aineistoon sekä henkilöstön kielitaidon ylläpitämiseen.

Virastossa on työhyvinvointiryhmä, joka ohjaa tehtäviä kyselyjä ja laatii työhyvinvointisuunnitelman. Henkilöstölle järjestetään Tyhy-päivä. Vuoden 2013 aikana virastossa tehdään kattavat työpaikkaselvitykset.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Virastolle on laadittu riskienhallintasuunnitelma vuonna 2008, suunnitelma on päivitetty vastaamaan tämän hetkistä organisaatiota. Erityistä huomiota kiinnitetään henkilöriskien hallintaan ja hankintaprosesseihin.

Hallintokeskus jatkaa vuonna 2012 aloitettua sukupuolivaikutusten arviointityötä. Arvioinnissa selvitetään mm. taloudellisten resurssien jakautumista sukupuolten kesken ja perhevapaiden käyttöä. Viraston tehtävänä on kontrolloida, että eri toimielinten jäseniä valittaessa noudatetaan tasa-arvolakia.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Tavoitteena on, että 60 % kaupunginvaltuuston ja -hallituksen päätettäväksi tulevista asioista käsitellään enintään 100 kalenteripäivässä.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Hallintokeskuksen tavoitteena on kustannustehokkuuden lisääminen kaupungin toiminnassa kehittämällä mm. kaupungin sisäisiä hallinnon palveluprosesseja.

Viraston toiminnoille pyritään asettamaan määrällisiä ja taloudellisia tavoitteita kun se on mahdollista. Tuottavuutta seurataan hallintokeskuksen tulospalkkiojärjestelmien yhteydessä.

I språkplanen anges det i vilka uppgifter och arbetskategorier som det krävs kunskaper i svenska, hurdan tillgången till service på svenska ska vara, vilket material som ska översättas och hur de anställdas språkkunskaper ska upprätthållas.

Vid verket finns en arbetshälsogrupp, som handhar de förfrågningar som genomförs och utarbetar en arbetshälsoplan. För personalen ordnas en arbetshälsodag. Täckande arbetsplatsutredningar görs vid verket under år 2013.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

En riskhanteringsplan för verket utarbetades år 2008. Planen har uppdaterats så att den gäller för den nuvarande organisationen. Speciellt avseende fästs vid hanteringen av personrisker och vid upphandlingsprocesserna.

Förvaltningscentralen fortsätter den konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv som inleddes år 2012. Det utreds bl.a. hur de ekonomiska resurserna är fördelade mellan könen och hur familjeledigheter utnyttjas. Verket har till uppgift att kontrollera att jämställdhetslagen följs vid valet av ledamöter i olika organ.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Ett mål är att 60 % av de ärenden som föreläggs stadsfullmäktige och stadsstyrelsen behandlas inom högst 100 kalenderdagar.

Övriga verksamhetsmål

Förvaltningscentralen har som mål att öka kostnadseffektiviteten i stadens verksamhet bl.a. genom att utveckla stadens interna administrativa serviceprocesser.

Förvaltningscentralen strävar efter att ställa upp kvantitativa mål och lönsamhetsmål för förvaltningens funktioner när det är möjligt. Produktiviteten följs upp i anslutning till förvaltningscentralens resultatpremiesystem.

1 13 Talous- ja suunnittelukeskus – Ekonomi- och planeringscentralen

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	0	0	325	325	325	325	325
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	82	0	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	5	2	2	2	2	2	2
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	511	405	80	80	80	80	80
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**598**	**407**	**407**	**407**	**407**	**407**	**407**
Palkat - Löner	9 498	9 510	9 414	9 864	9 864	9 864	9 864
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3 293	3 165	3 172	3 335	3 335	3 335	3 335
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	10 029	11 561	11 134	11 097	11 097	11 162	11 162
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	425	344	407	478	478	413	413
Avustukset - Understöd	493	7	272	7	7	7	7
Vuokrat - Hyror	1 689	1 673	1 717	1 638	1 638	1 638	1 638
Muut menot - Övriga utgifter	45	284	46	275	275	275	275
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**25 472**	**26 544**	**26 162**	**26 694**	**26 694**	**26 694**	**26 694**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-24 874***	***-26 137***	***-25 755***	***-26 287***	***-26 287***	***-26 287***	***-26 287***
Poistot - Avskrivningar	99	367	367	240	240	240	220
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-24 973***	***-26 504***	***-26 122***	***-26 527***	***-26 527***	***-26 527***	***-26 507***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-32,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,2	-1,4	0,6	0,6	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 411	1 414	1 414	1 156	1 156	1 156	1 156

Toiminta-ajatus

Talous- ja suunnittelukeskus vastaa kaupunginhallituksen alaisena virastona kaupungin keskitetystä taloussuunnittelusta ja -hallinnosta sekä avustaa kaupunginhallitusta ja kaupunginjohtajistoa hallinnon yleisessä kehittämisessä, sisäisessä valvonnassa, tietotekniikan hyödyntämisessä ja elinkeinopolitiikassa kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti. Lisäksi virasto vastaa konsernitasoisesta harmaan talouden seurannasta ja torjunnasta. Virasto avustaa kaupunginjohtajistoa aluerakentamisen ohjauksessa sekä asumisen ja maankäytön toteutusohjelman valmistelussa. Talous- ja suunnittelukeskus vastaa myös kaupunki- ja konsernitasoisesta riskienhallinnan suunnittelusta ja valmistelusta, tytär- ja osakkuusyhteisöjen sekä kaupunginjohtajan toimialaan kuuluvien liikelaitosten ohjauksen ja seurannan valmistelusta ja muiden toimialojen liikelaitosten seurannasta. Talous- ja suunnittelukeskus huolehtii myös kaupungin yhteisten kehittämisstrategioiden valmistelusta.

Verksamhetsidé

Ekonomi- och planeringscentralen, som är underställd stadsstyrelsen, ansvarar för stadens centraliserade ekonomiplanering och ekonomiförvaltning och biträder stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet när det gäller allmän förvaltningsutveckling, intern kontroll, IT-utnyttjande och näringspolitik, i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen. Verket ansvarar dessutom för uppföljning och bekämpning av den grå ekonomin på koncernnivå. Verket biträder stadsdirektörskollegiet när det gäller att styra områdesbyggandet och bereda ett genomförandeprogram för boende och markanvändning. Ekonomi- och planeringscentralen ansvarar också för planeringen och beredningen av riskhanteringen på stads- och koncernnivå, för den beredning som hänför sig till styrningen och uppföljningen av dotter- och intressesammanslutningarna och av de affärsverk som hör till stadsdirektörens verksamhetsområde och för uppföljningen av affärsverken inom de övriga verksamhetsområdena. Ekonomi- och planeringscentralen ombesörjer också beredningen av stadens gemensamma utvecklingsstrategier.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Kaupungin ja talous- ja suunnittelukeskuksen toimintaympäristön muutosvoimia ovat kaupungin rahoitukselliseen tasapainoon vaikuttavat riskitekijät, joita ovat mm. yleisen talouskehityksen epävarmuus, Euroopan talouskriisi ja rahoitusmarkkinoiden epävarmuus, Helsingin Energian kehitysohjelman taloudelliset vaikutukset sekä maan hallituksen ratkaisut kuntien ja Helsingin rahoitusasemaan. Tulevaan talouskasvuun, julkiseen velkaantumiseen ja rahoitusmarkkinoiden toimivuuteen liittyy suuria ja vaikeasti arvioitavia riskejä, jotka toteutuessaan heikentävät työllisyyttä, vähentävät verotuloja ja lisäävät julkisia menoja.

Heinäkuun 2012 alussa voimaan tulleiden kuntalain muutosten myötä konsernijohdon asema kunnan toimintojen ohjaajana sekä sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan varmentajana korostuu. Uudistetun lain mukaan sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan operatiivinen vastuu on kaupunginhallituksella ja kaupunginjohtajalla. Tilinpäätöksen informaatiotehtävään liittyy säännös, jonka mukaan toimintakertomukseen tulee sisällyttää arvio myös sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan järjestämisestä sekä keskeisistä johtopäätöksistä.

Kaupungin organisaatioon ja vuosien 2013–2015 taloussuunnitteluun vaikuttaa monia tekijöitä, joiden ratkaisut eivät ole tiedossa. Yksi merkittävimmistä on vielä auki olevan kilpailuneutraliteettilainsäädännön vaikutukset liikelaitoksiin ja nettobudjetoituihin yksiköihin. Harmaan talouden seurantaa ja torjuntaa jatketaan talous- ja suunnittelukeskuksen koordinoimana.

Elinkeinopolitiikan vuoden 2013 tärkeimmät kokonaisuudet ovat uuden valtuustostrategian elinkeinopoliittisten linjausten sekä metropolikilpailukykyhankkeen konkreettisten toimenpiteiden suunnittelu ja toteutus. Osaamiskeskusohjelmakausi päättyy vuoden 2013 lopussa. Työ- ja elinkeinoministeriö suunnittelee uutta innovaatiokeskittymäkautta, jonka sisältö on vielä auki. Matkailun toimintaympäristössä ei ole odotettavissa olennaisia muutoksia. Tapahtumissa vuoden 2013 suurimpana tuotantona on kansainvälinen nuorten purjelaivakilpailu The Tall Ships Races, joka on vuoden suurin maksuton yleisötapahtuma Suomessa. Yritysneuvonnan kysynnän oletetaan olevan kasvussa vielä vuoden 2013 aikana. Helsingin tavoitteena on kilpailukyvyn parantamiseksi perustaa yrittäjyyden edistämiskeskus yhdessä strategisten kumppaneiden kuten Helsingin yliopiston ja Aalto-yliopiston kanssa.

Asumisen ja maankäytön toteutusohjelman 2012 mukaisesti asuntotuotannon tavoitteena on 5 000 asunnon rakentaminen vuosittain. Vuosina 2010 ja 2011 asuntoaloituksissa on päästy lähelle tavoitetta. Tuotantotason pitäminen näin korkealla tasolla edellyttää, että tuotannon edellytysten luomisesta huolehditaan niin uusilla satamilta vapautuneilla projektialueilla ja vanhoilla projektialueilla kuin täydennysrakentamisalueillakin. Asuntotuotantotavoitteen saavuttamisen edellytyksenä on kaupungin omien prosessien sujuvuus tuotantoedellytysten luomisessa, rahoitusmarkkinoiden toimivuus ja hyvä taloudellinen tilanne sekä toimiva kilpailu rakennusalalla.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Till ändringskrafterna i stadens och ekonomi- och planeringscentralens omvärld hör de riskfaktorer som påverkar stadens finansiella balans. Sådana är bl.a. osäkerheten i den allmänna ekonomiska utvecklingen, den ekonomiska krisen i Europa och osäkerheten på finansmarknaden, de ekonomiska konsekvenserna av Helsingfors Energis utvecklingsprogram och regeringens avgöranden om kommunernas och Helsingfors finansiella ställning. Till den framtida ekonomiska tillväxten, den offentliga skuldsättningen och finansmarknadens funktionalitet hänför sig stora och svårbedömda risker, som då de realiseras försvagar sysselsättningen, minskar skatteintäkterna och ökar de offentliga utgifterna.

I och med ändringar i kommunallagen, som trädde i kraft 1.7.2012, betonas koncernledningens ställning när det gäller att styra kommunens funktioner och säkerställa den interna kontrollen och riskhanteringen. Enligt den ändrade lagen har stadsstyrelsen och stadsdirektören det operativa ansvaret för den interna kontrollen och riskhanteringen. Till bokslutets informationsuppgift anknyter en bestämmelse om att verksamhetsberättelsen ska omfatta en bedömning också om hur den interna kontrollen och riskhanteringen ordnas och om de centrala slutsatserna.

Flera faktorer som ännu inte har blivit lösta inverkar på stadens organisation och ekonomiplaneringen under åren 2013−2015. En av det mest betydelsefulla är hurdana konsekvenser den ännu inte fastslagna konkurrensneutralitetslagstiftningen medför för affärsverken och de nettobudgeterade enheterna. Uppföljningen och bekämpningen av den grå ekonomin fortsätter under ekonomi- och planeringscentralens samordning.

De viktigaste näringspolitiska helheterna år 2013 är planeringen och genomförandet av de näringspolitiska riktlinjerna i den nya fullmäktigestrategin och av de konkreta åtgärderna inom projektet för metropolens konkurrenskraft. Kompetenscentrets programperiod upphör vid utgången av år 2013. Arbets- och näringsministeriet planerar en ny innovationskoncentrationsperiod, för vilken innehållet ännu inte har bestämts. Inga väsentliga förändringar är att vänta inom turismen. Den största evenemangsproduktionen år 2013 är den internationella segelfartygstävlingen för ungdomar The Tall Ships Races, som är årets största gratisevenemang för allmänheten i Finland. Vid företagsrådgivningen väntas efterfrågan öka ännu under år 2013. Helsingfors har som mål att i syfte att förbättra konkurrenskraften inrätta ett center för främjande av företagsamhet tillsammans med strategiska partner såsom Helsingfors universitet och Aalto-universitetet.

Genomförandeprogrammet för boende och härmed sammanhängande markanvändning 2012, har bostadsproduktionen som mål att bygga 5 000 bostäder årligen. Åren 2010 och 2011 kom man nära målet för antalet inledda bostadsbyggen. En så hög produktionsnivå kräver att det ses till att det skapas förutsättningar för produktion dels i de nya projektområden från vilka hamnarna flyttat bort och i de gamla projektområdena, dels i områdena för kompletteringsbyggande. En förutsättning för att bostadsproduktionsmålet ska nås är att stadens egna processer är smidiga när det gäller att skapa produktionsbetingelser, att finansmarknaden fungerar, att det ekonomiska läget är gott och att konkurrensen inom byggnadsbranschen fungerar.

Ara-vuokra-asuntokannan haasteena ovat sekä kannan koon pieneneminen rajoituksista vapautuvien asuntojen vuoksi että rakennuttajien pieni määrä uudistuotannossa. Ainostaan erityisryhmien osalta toimijakenttä on laajentunut viime vuosina. Hitas-tuotanto luo osaltaan mahdollisuudet kohtuuhintaiselle asumiselle Helsingissä.

Helsingin asunto-olojen kehittämistä vaikeuttaa asumisen kallis hinta. Asumisen kalleuden vuoksi eritystä huomiota on kiinnitettävä asuntokaavojen toteuttamiskelpoisuuden varmistamiseen sekä kaupungin tasapainoiseen rakentumiseen ja eri väestöryhmien asumismahdollisuuksiin. Uustuotannossa tulee huolehtia tasapainoisesta hallinta- ja rahoitusmuotojakaumasta niin uusilla projektialueilla kuin täydennysrakentamisalueillakin.

Talous- ja suunnittelukeskuksen määrärahaan sisältyy virastojen ja laitosten henkilökunnille suunnattu taloushallinto- ja tietotekniikkakoulutus. Talous- ja suunnittelukeskuksen talousarviossa on keskitetysti varauduttu tapahtumien järjestämiseen. Määrärahaa voi tarvittaessa siirtää muiden virastojen käytettäväksi.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Talous- ja suunnittelukeskuksella on kuusi strategista tavoitetta, jotka on johdettu kaupungin strategiaohjelman tavoitteista ja kriittisistä menestystekijöistä.

Hyvinvoinnin ja palvelujen alueella viraston strategisena tavoitteena on (1) kehittää palveluverkkoa lisäämällä sähköisiä palveluja ja tehostamalla tilojen käyttöä.

Kilpailukyvyn alueella strategisina tavoitteina on (2) vahvistaa kaupungin vetovoimaa ja tunnettuutta sekä (3) luoda edellytykset työpaikkojen määrän kasvulle.

Kaupunkirakenteen ja asumisen strategisena tavoitteena on (4) luoda edellytykset asuntorakentamiselle.

Johtamisen alueella strategisina tavoitteina on (5) huolehtia talouden tasapainosta ja konserniohjauksesta sekä (6) ohjata strategiaohjelman toteutusta kaupunkitasolla.

Sähköisten palvelujen kehittämisessä painottuvat verkkoasiointipalvelujen ja vuorovaikutuksen kehittäminen sekä kaupungin palvelu- ja hallinnollisten prosessien tuottavuuden ja vaikuttavuuden parantaminen tietotekniikan keinoin. Tärkeä osa tätä toimintaa on organisaatiorajat ylittävien prosessien parantaminen ja tehostaminen asiakkaiden ja palvelutuottajien näkökulmasta. Hankeohjelman avulla ohjataan hallintokuntien ICT-kehittämistä tietotekniikkaohjelman painopistealueille. Hallintokuntia tuetaan niiden verkkoasiointipalvelujen kehittämishankkeiden suunnittelussa ja toteutuksessa. Lisäksi jatketaan tietotekniikkapalvelujen ohjauksen ja hallinnan siirtämistä kaupunkiyhteiseksi palveluksi.

Tietotekniikkaohjelman toteutusta nopeutetaan perustamalla uuden sosiaali- ja terveysviraston toiminnan käynnistämisen yhteydessä palvelukeskustoiminto, johon virastot jatkossa tulevat tukeutumaan kaupunkiyhteisissä ICT-infrapalveluissa.

Utmaningar i fråga om Ara-hyresbostäderna är att bostadsbeståndet blir mindre till följd av bostäder som befrias från begränsningarna och att antalet byggherrar är litet inom nyproduktionen. Bara när det gäller specialgrupper har aktörsfältet vidgats de senaste åren. Hitas-produktionen skapar för sin del möjligheter för boende till ett skäligt pris i Helsingfors.

Åtgärderna för att förbättra bostadsförhållandena i Helsingfors försvåras av att det är dyrt att bo här. Till följd av det dyra boendet måste särskild uppmärksamhet ägnas åt att detaljplanerna för bostadsområden säkert är genomförbara, att staden bebyggs balanserat och att olika befolkningsgrupper har goda boendemöjligheter. Inom nyproduktionen bör det ses till att fördelningen av besittnings- och finansieringsformer är i balans såväl i nya projektområden som i områden med kompletteringsbyggande.

Ekonomi- och planeringscentralens anslag omfattar en reservering för ekonomiförvaltnings- och IT-utbildning för anställda vid förvaltningarna. Det har centraliserat reserverats anslag i ekonomi- och planeringscentralens budget för organisering av evenemang. En del av anslaget kan vid behov ställas till andra förvaltningars disposition.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Ekonomi- och planeringscentralen har sex strategiska mål, som härletts ur de strategiska målen och kritiska framgångsfaktorerna i stadens strategiprogram.

Inom välfärd och tjänster är verkets strategiska mål (1) att utveckla servicenätet genom att öka de elektroniska tjänsterna och effektivisera lokalanvändningen.

Strategiska mål inom området konkurrenskraft är (2) att göra staden attraktivare och namnkunnigare och (3) att skapa förutsättningar för en ökning i antalet arbetstillfällen.

Inom stadsstruktur och boende är det strategiska målet (4) att skapa förutsättningar för bostadsbyggande.

De strategiska målen inom området ledarskap är (5) att balansera ekonomin och handha koncernstyrningen och (6) att styra genomförandet av strategiprogrammet på stadsnivå.

Vid utvecklingen av elektroniska tjänster i verksamheten betonas utveckling av nätkommunikationstjänster och växelverkan med hjälp av datanät och förbättring av produktiviteten och verkningsfullheten i stadens service- och förvaltningsprocesser med hjälp av informationsteknik. En viktig del av denna verksamhet är att förbättra och effektivisera de processer som överskrider organisationsgränserna från kundernas och serviceproducenternas synpunkt. Med hjälp av ett projektprogram styrs förvaltningarnas ICT-utveckling till prioriteringarna i IT-programmet. Förvaltningarna stöds vid planeringen och genomförandet av deras projekt för utveckling av nätkommunikationstjänster. Dessutom fortsätter överföringen av styrningen och hanteringen av IT-tjänsterna så att de blir gemensamma för hela staden.

Genomförandet av IT-programmet görs snabbare genom att det då social- och hälsovårdsverket inleder sin verksamhet inrättas en servicecenterfunktion, som i framtiden kommer att ge förvaltningarna stöd i ICT-infratjänster som är gemensamma för hela staden.

Elinkeinopalvelun painopisteet valmistuvat vuoden 2012 loppuun mennessä. Ohjelman tarkoituksena on selkeyttää elinkeinopalvelun tehtävät ja tavoitteet kaupunkiorganisaatiossa. Tarkoituksena on vahvistaa elinkeinopalvelun tunnettuutta sekä kaupungin sisällä että ulkopuolella mm. yhtenäisen toimintatavan ja ilmeen avulla. Ohjelman toteutus jatkuu intensiivisesti vuoden 2013 aikana ja se tulee vaatimaan sekä henkisiä että taloudellisia resursseja.

Näringslivsservicens prioriteringar blir färdiga före utgången av år 2012. Syftet med programmet är att förtydliga näringslivsservicens uppgifter och mål i stadsorganisationen. Det är meningen att näringslivsservicens namnkunnighet ska stärkas både inom och utanför staden bl.a. med hjälp av ett enhetligt arbetssätt och en enhetlig image. Genomförandet av strategin fortsätter intensivt under år 2013 och kommer att kräva såväl intellektuella som ekonomiska resurser.

Elinkeinopalvelu varautuu vuoden 2014 alusta nykyisen ESR-kauden jälkeisen hautomopolitiikan linjavetoihin, organisointiin ja rahoitusmalleihin. Lisäksi elinkeinopalvelun yleisen elinkeinopolitiikan keskeisimmät tehtävät vuoden 2013 aikana koostuvat maailman designpääkaupunkivuoden jatkotoimenpiteisiin osallistumisesta, yliopisto- ja opiskelijayhteistyöstä, hanketoiminnan kehittämisestä sekä kansainvälisen elinkeinomarkkinoinnin pitkäjänteisestä kehittämisestä

Näringslivsservicen bereder sig från början av år 2014 på kuvöspolitiken efter den innevarande ESF-perioden med avseende på dragningen av riktlinjer, organiseringen och finansieringsmodellerna. Näringslivsservicens viktigaste uppgifter inom den allmänna näringspolitiken består dessutom av deltagande i fortsatta åtgärder efter designhuvudstadsåret, samarbete med universitet och studerande, utveckling av projektverksamheten och långsiktig utveckling av den internationella näringslivsmarknadsföringen.

Helsingin matkailun kehittämisohjelmaa valmistellaan parhaillaan. Matkailu- ja kongressitoimiston keskeisenä tavoitteena on kasvattaa matkailijamääriä ja lisätä kaupungissa järjestettävien kongressien ja niihin osallistuvien delegaattien lukumäärää markkinoinnin keinoin ja ohjata matkailijat paikallisten palvelujen käyttäjiksi.

Ett program för utveckling av turismen i Helsingfors är under beredning. Ett centralt mål för turist- och kongressbyrån är att öka turistmängderna och antalet kongresser i staden liksom också att med marknadsföringsinsatser öka antalet delegater vid dessa och att styra turisterna så att de anlitar lokala tjänster.

Markkinoinnissa kehitetään yhä laajempia kampanjakokonaisuuksia huomioiden kaupungin erityispiirteet sekä kaupungin strategiset tavoitteet. Designpääkaupunkivuoden tuloksia hyödynnetään, ja markkinoinnissa design, meri ja ruoka nostetaan pääteemoiksi vuonna 2013.

Inom marknadsföringen utvecklas alltmer omfattande kampanjhelheter som beaktar stadens särdrag och dess strategiska mål. Resultaten av designhuvudstadsåret utnyttjas, och i marknadsföringen lyfts designen, havet och maten fram som huvudteman år 2013.

Yritysneuvonnan kasvuyritys- ja hautomopalveluissa on synnyttävä vuoden 2013 aikana uusi konsepti palvelujen järjestämiseksi ESR-rahoituksen päättyessä vuoden lopussa. Elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen (ELY-keskuksen) toiminnalliset uudistukset saattavat vaikuttaa heikentävästi valtion ostamien palvelujen määrään ja samalla YritysHelsingin rahoitukseen.

Inom företagsrådgivningen måste ett nytt servicekoncept införas år 2013 med avseende på tjänster för tillväxtföretag och företagskuvöser i och med att ESF-finansieringen upphör vid utgången av året. Närings-, trafik- och miljöcentralens funktionella reformer kan ha en försvagande effekt på de tjänster som staten köper och samtidigt på Företags-Helsingfors finansiering.

Kaupungin strategia korostaa asiakaslähtöisiä palveluita, monipuolista elinkeinorakennetta ja uusien työpaikkojen luomista. Projektialueiden tasapainoisella ja oikea-aikaisella toteutuksella sekä vanhojen asuinalueiden täydennysrakentamista edistävillä toimilla luodaan mahdollisuudet tavoitteiden toteuttamiselle. Täydennysrakentamisella monipuolistetaan asuntokantaa ja asuntotarjontaa.

Stadens strategi betonar kundorienterade tjänster, en mångsidig näringsstruktur och skapande av nya jobb. En balanserad och rättidig utbyggnad av projektområdena och åtgärder som främjar förtätning av gamla bostadsområden skapar möjligheter att nå målen. Genom kompletteringsbyggande görs bostadsbeståndet och utbudet av bostäder mångsidigare.

Uusilla toimintamalleilla, kuten logistiikkakoordinaattoritoiminnalla ja alueellisilla jätteiden putkikeräysjärjestelmillä luodaan parempaa ja ekotehokkaampaa asuinympäristöä. Ilmastonmuutokseen vastataan myös kehittämällä keinoja liikkumistarpeen vähentämiseksi ja ohjeistamalla energiatehokasta rakentamista. Uusien asuinrakennustuotteiden kehittämisellä tuetaan sekä uusien että vanhojen asuinalueiden omaleimaisuutta. Asumismieltymysten muuttuminen edellyttää sekä asukaslähtöisyyttä korostavien prosessien kehittämistä että asuntotuotteiden monipuolistamista. Tätä tuetaan aluerakentamisen toteutusprosesseissa hallintokuntarajat ylittävällä yhteistoiminnalla sekä toteutuksen ohjaamisessa.

Med nya verksamhetsmodeller, såsom logistiksamordnarverksamhet och lokala sopsugsystem skapas det en allt bättre och ekoeffektivare boendemiljö. Klimatförändringen bekämpas också genom utveckling av sätt att minska förflyttningsbehovet och genom anvisningar om energieffektivt byggande. Genom utveckling av nya bostadshusprodukter stöds särprägeln i både nya och gamla bostadsområden. De förändrade boendepreferenserna kräver både utveckling av processer som betonar invånarcentrering och mångsidigare bostadsprodukter. Detta stöds i genomförandeprocesserna inom områdesbyggandet genom samverkan över förvaltningsgränserna vid projektutvecklingen och vid styrningen av genomförandet.

Virasto valmistelee kaupunginvaltuustolle talousarvioehdotuksen ja huolehtii talousarvion toteutumisen seurannasta. Omistajapoliittisten linjausten toimeenpanoa jatketaan.

När det gäller budgetbalansen och koncernstyrningen bereder verket ett budgetförslag för stadsfullmäktige och handhar uppföljningen av budgetutfallet. Verkställandet av

Taloussuunnittelu- ja varainhallintaosasto valmistelee kilpailuneutraliteettilainsäädännön valmistuttua mahdollisten uusien liikelaitosten ja yhtiöiden perustamisvalmistelut. Konserniohjauksen toimivuutta tehostetaan kehittämällä tytäryhteisöjen seurantajärjestelmää sekä konserniohjauskäytäntöjä.

Sisäinen tarkastus edistää laadukasta kaupungin strategian mukaista johtamista arvioimalla ja varmistamalla hyvän johtamis- ja hallintotavan, sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan toteutumista kaupungin organisaatiossa. Tarkastusaiheiden valinnassa huomioidaan kaupungin strategiaohjelma. Tarkastusaiheiden valinta vuoden tarkastussuunnitelmaan perustuu tehtyihin riskiarvioihin sekä johdon ja asiantuntijoiden haastatteluihin.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuuden edistämisessä talous- ja suunnittelukeskus huolehtii kaupungin tuottavuus- ja työhyvinvointiohjelman koordinoinnista ja koko kaupungin tuottavuuden seurannasta osana talousarvion seurantaa.

Virastossa mitataan tuottavuutta osastokohtaisilla tuottavuusmittareilla. Tuottavuutta pyritään parantamaan kehittämällä toimintatapoja.

Kilpailuttaminen

Viraston hankinnat toteutetaan kaupungin hankintaohjeiden mukaisesti. Pääosa viraston hankinnoista liittyy erityisosaamista vaativien asiantuntijapalveluiden käyttöön ja kaupunkitasoisiin tietotekniikan hyödyntämistä edistävien järjestelmien, ratkaisujen ja palvelujen hankkimiseen. Kaupungin tietoteknisen ympäristön laajuuden ja tietoteknisen kokonaisuuden toiminnan kriittisyyden vuoksi näissä hankinnoissa pyritään tietotekniikkaohjelman mukaisesti pitkäjänteisiin puitesopimuksiin.

Talousarviovuoden aikana jatketaan seuraavia kaupunkitasoisten puitejärjestelyjen kilpailutuksia: puhelinpalvelut, hankinnasta maksuun -järjestelmä sekä saatetaan loppuun Hel-keskus-hankkeen ja raportointijärjestelmien kilpailutus. Lisäksi osallistutaan tarpeen mukaan toimintayksiköiden kehittämishankkeiden kilpailutuksiin.

Tietotekniikan hyödyntäminen, sähköinen asiointi ja tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Viraston tietotekniikkaosasto johtaa kaupungin tietotekniikkaohjelman 2012–2014 toteuttamista. Vuoden 2013 aikana toteutetaan hankehallinnan ja palveluhallinnan kaupunkiyhteiset valmennusohjelmat.

Vuoden 2013 talousarvion valmistelussa on ollut periaatteena turvata toiminnalle välttämättömien jatkuvien palvelujen tuotanto. Näitä ovat kaupunkitasoinen tietoliikenneverkko, työasemien ja työasemaverkon palvelut, sähköposti, verkkopalvelujen ja sähköisen asioinnin alustapalvelut, asian- ja dokumentinhallinnan alustapalvelut, raportointijärjestelmän ja tietovaraston palvelut, sähköisen työpöydän palvelut sekä palvelukarttapalvelu.

Käynnissä olevia tietoteknisiä hankkeita jatketaan. Näitä ovat mm. sähköisen työpöydän hanke, sähköisen asiointialustan palvelujen kehittäminen palautejärjestelmän kehit-

de ägarpolitiska riktlinjerna fortsätter. Ekonomiplanerings- och finansförvaltningsavdelningen förbereder bildandet av eventuella nya affärsverk och bolag efter att lagstiftningen som säkrar konkurrensneutralitet har färdigställts. Koncernstyrningen effektiviseras genom utveckling av uppföljningssystemet för dottersammanslutningarna och praxisen inom koncernstyrningen.

Interna revisionen främjar högklassigt ledarskap i enlighet med stadens strategi genom att bedöma och säkerställa att ett gott lednings- och förvaltningssätt och en god intern kontroll och riskhantering tillämpas på alla nivåer i stadens organisation. Vid valet av revisionsobjekt beaktas stadens strategiprogram. Valet av revisionsobjekt för årets revisionsplan baserar sig på de riskbedömningar som gjorts och på intervjuer med ledningen och sakkunniga.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Ekonomi- och planeringscentralens produktivitetsfrämjande åtgärder innebär samordning av stadens produktivitets- och arbetshälsoprogram och uppföljning av hela stadens produktivitetsutveckling som en del av budgetuppföljningen.

Verkets produktivitet mäts med produktivitetsmätare vid de enskilda avdelningarna. Produktiviteten förbättras i görlig mån genom utveckling av tillvägagångssätten.

Konkurrensutsättning

Verkets upphandlingar genomförs i enlighet med stadens upphandlingsanvisningar. Största delen av verkets upphandlingar hänför sig till användningen av experttjänster som kräver specialkunnande och till system, lösningar och tjänster som främjar informationstekniken på stadsnivå. Eftersom stadens IT-miljö är omfattande och verksamheten inom IT-helheten kritisk, eftersträvas vid dessa upphandlingar i enlighet med IT-programmet långsiktiga ramavtal.

Under budgetåret fortsätter konkurrensutsättningen av följande ramarrangemang på stadsnivå: telefontjänster och projektet från upphandling till betalning. Konkurrensutsättningen av Hel-centralen och rapporteringssystemen slutförs. Dessutom deltar verket vid behov i konkurrensutsättningen av utvecklingsprojekt vid verksamhetsenheterna.

IT, elektronisk kommunikation och hur IT-programmet genomförs

Avdelningen leder genomförandet av stadens IT-program 2012–2014. År 2013 genomförs träningsprogram gemensamma för hela staden inom projekthantering och servicehantering.

En princip för beredningen av budgeten för år 2013 har varit att säkerställa de kontinuerliga tjänster som är nödvändiga för verksamheten. Till dessa hör datakommunikationsnätet på stadsnivå, tjänster för arbetsstationerna och för nätet av sådana, e-post, plattformstjänster för e-tjänster och för ärende- och dokumenthantering och tjänster för rapporteringssystemet, datalagret och det elektroniska skrivbordet och servicekarttjänsten.

Av utvecklingsprojekten fortsätter de redan inledda projekt som hänför sig till det elektroniska skrivbordet och utvecklingen av plattformen för e-tjänster, responssystemet och

täminen ja verkkopalvelujen kehittäminen. Palvelukarttaa ja toimipisterekisteriä kehitetään seudullisena hankkeena. Lisäksi osallistutaan HR-hankkeen toteuttamiseen. Osaamiskeskuksen asiantuntipalvelujen järjestämistä jatketaan samoin kuin koordinointia sekä menetelmien jatkokehitystä ja käyttöönoton tukea. Uusia käynnistettäviksi suunniteltuja hankkeita on varauduttu pienentämään ja/tai lykkäämään.

Henkilöstö

Talous- ja suunnittelukeskus on asiantuntijavirasto. Henkilöstön ammatillista osaamista vahvistetaan jatkuvalla koulutuksella ja hyödynnetään teknologian kehityksen mahdollisuudet. Työhyvinvointia edistäviä toimia jatketaan työhyvinvointisuunnitelman mukaisesti. Virastolla on tasa-arvosuunnitelma ja kielisuunnitelma.

Kaupungin linjausten mukaisesti toteutetaan ennakoivan henkilöstösuunnittelun mallia. Henkilöstön osaamista kehitetään toimintaympäristön muutosvoimien edellyttämään suuntaan. Henkilöstön rekrytoinnissa ja osaamisen kehittämisessä otetaan erityisesti huomioon viraston vastuulla olevien keskushallinnon keskeisten toimintojen vaatimat osaamiset.

Riskienhallinta ja sisäinen tarkastus

Talous- ja suunnittelukeskus ohjaa ja koordinoi kaupungin riskienhallinnan kehittämistä yhdessä virastojen ja liikelaitosten kanssa. Kaupunkikonsernin riskiarvioinnin tulosten pohjalta jatketaan riskienhallinnan kehittämistä. Riskienhallinta kytketään selkeämmin osaksi strategiaprosessia sekä toiminnan suunnittelu-, toteutus- ja seurantaprosessia. Riskienhallinnan seuranta ja raportointi toteutetaan osana toiminnan perusraportointia ja -seurantaa.

Sisäinen tarkastus avustaa kaupungin johtoa sisäisen valvonnan toteuttamisessa arvioimalla sisäisen valvonnan toimivuutta ja riittävyyttä sekä jakamalla tietoa sisäisestä valvonnasta.

Taloussuunnittelu- ja varainhallintaosasto seuraa konsernijohdolle laadituin raportein ja analyysein tytäryhteisöjen toiminnan kannattavuutta, tehokkuutta ja toimintojen tarkoituksenmukaisuutta sekä riskienhallintaa.

Harmaan talouden seurantaa ja torjuntaa jatketaan talous- ja suunnittelukeskuksen koordinoimana.

nättjänsterna. Servicekartan och registret över verksamhetsställen utvecklas som ett regionalt projekt. Dessutom deltar avdelningen i HR-projektet. Experttjänsterna vid kompetenscentret fortgår, likaså samordningen och vidareutvecklingen av metoderna och stödet vid införandet av tjänsterna. Man har förberett sig på att genomföra planerade projekt i mindre skala och/eller att skjuta upp dessa.

Personal

Ekonomi- och planeringscentralen är ett sakkunnigverk. De anställdas yrkeskunskaper stärks genom fortlöpande utbildning och den tekniska utvecklingens möjligheter utnyttjas. Åtgärder som främjar arbetshälsa vidtas alltjämt i enlighet med arbetshälsoplanen. Verket har en jämställdhetsplan och en språkplan.

I enlighet med stadens riktlinjer genomförs en modell med förutseende personalplanering. Personalens kunnande utvecklas i den riktning som förändringskrafterna i omvärlden förutsätter. Vid rekryteringen av personal och utvecklingen av kunnandet beaktas särskilt det kunnande som krävs för de viktigaste funktionerna inom centralförvaltningen och som verket bär ansvaret för.

Riskhantering och intern tillsyn

Ekonomi- och planeringscentralen styr och samordnar utvecklingen av stadens riskhantering i samråd med förvaltningarna och affärsverken. Utifrån resultaten av stadskoncernens riskbedömning fortsätter utvecklingen av riskhanteringen. Denna kopplas tydligare till strategiprocessen och till processen för planering, genomförande och uppföljning av verksamheten. Uppföljningen och rapporteringen i fråga om riskhanteringen genomförs som en del av den grundläggande verksamhetsrapporteringen och -uppföljningen.

Interna revisionen biträder stadens ledning vid den interna kontrollen genom att utvärdera hur fungerande och tillräcklig den interna kontrollen är och genom att ge information om intern kontroll.

Ekonomiplanerings- och finansförvaltningsavdelningen följer dottersammanslutningarna genom rapporter och analyser för koncernledningen med avseende på lönsamheten, effektiviteten, funktionernas ändamålsenlighet och riskhanteringen.

Uppföljningen och bekämpningen av den gråa ekonomin fortsätter under ekonomi- och planeringscentralens samordning.

Tavoitteiden yhteenveto

Talous- ja suunnittelukeskuksen sitovat toiminnalliset tavoitteet vuonna 2013 ovat:

Talouden tasapainotavoite: Vuonna 2013 kaupungin toteutunut toimintakate ilman liikelaitoksia tarkasteltuna on vuoden 2013 talousarviossa ennakoitua toimintakatetta parempi.

Virasto toteuttaa tapahtumapalveluja ja markkinointiviestintätoimenpiteitä tavoitteena, että hotelliyöpymisten määrä Helsingissä ylittää 3,5 miljoonaa.

Jätkäsaaressa ja Kalasatamassa käynnistetystä logistiikka-operaattori-toimintamallista laaditaan kuvaus ja siitä kehitetään toimintamalli myös muissa aluerakentamiskohteissa käytettäväksi.

Helsingin kaupunki käynnistää yhdessä strategisten kumppaneidensa kanssa yrittäjyyden edistämiskeskuksen Helsingin keskustassa.

Mål i sammandrag

Ekonomi- och planeringscentralens bindande verksamhetsmål år 2013 är:

Mål för balansering av budgeten: Utfallet för stadens verksamhetsbidrag år 2013 är bättre än det förväntade verksamhetsbidraget i 2013 års budget då affärsverken inte räknas med.

Verket genomför evenemangstjänster och marknadskommunikationsåtgärder i syfte att få antalet hotellövernattningar i Helsingfors att överskrida 3,5 miljoner.

En beskrivning utarbetas för den verksamhetsmodell med en logistikoperatör som inletts på Busholmen och i Fiskehamnen och den utvecklas till en verksamhetsmodell för användning också vid andra områdesbyggnadsobjekt.

Helsingfors stad inrättar tillsammans med sina strategiska partner ett center för främjande av företagsamhet med placering i Helsingfors centrum.

1 14 Keskitetysti maksettavat menot – Utgifter som betalas centraliserat

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	0	0	0	0	28 000	56 000
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**28 000**	**56 000**
Palkat - Löner	3 128	12 631	2 300	4 000	4 000	4 000	4 000
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-2 653	800	600	800	800	800	800
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	20	0	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	0	14 575	0	0	0	90 000	180 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**495**	**28 006**	**2 900**	**4 800**	**4 800**	**94 800**	**184 800**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-495***	***-28 006***	***-2 900***	***-4 800***	***-4 800***	***-66 800***	***-128 800***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-495***	***-28 006***	***-2 900***	***-4 800***	***-4 800***	***-66 800***	***-128 800***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	100,0
Menot - Utgifter		5 563,1	-89,6	-82,9	-82,9	1 875,0	94,9

1 14 02 Ryhmähenkivakuutus ja matkavakuutus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Grupplivförsäkring och reseförsäkring, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	529	800	600	800	800	800	800
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	20	0	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**549**	**800**	**600**	**800**	**800**	**800**	**800**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-549***	***-800***	***-600***	***-800***	***-800***	***-800***	***-800***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-549***	***-800***	***-600***	***-800***	***-800***	***-800***	***-800***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		45,8	-25,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Määräraha on varattu lakisääteisestä ryhmähenkivakuutuksesta vastaavan Kevan (ent. Kuntien eläkevakuutuksen) hoitaman taloudellisen tuen maksuihin sekä virka- ja luottamusmiesten matkavakuutusten maksuun.

Anslaget är reserverat för premier för det av Keva (Kommunernas pensionsförsäkring) administrerade ekonomiska stöd som motsvarar den lagstadgade grupplivförsäkringen och för premier som hänför sig till reseförsäkringen för tjänstemän och förtroendevalda.

1 14 03 Menovaraus, Khn käytettäväksi – Utgiftsreservering, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	0	0	0	0	28 000	56 000
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**28 000**	**56 000**
Muut menot - Övriga utgifter	0	14 575	0	0	0	90 000	180 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**14 575**	**0**	**0**	**0**	**90 000**	**180 000**
		4 240					
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***-14 575***	***0***	***0***	***0***	***-62 000***	***-124 000***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***-14 575***	***0***	***0***	***0***	***-62 000***	***-124 000***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	100,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	100,0

Vuoden 2012 talousarviossa oli varauduttu vuoden 2012 palkkaratkaisun vaikutuksiin yhteensä 60,044 milj. eurolla. Kaupunginhallitus siirsi tästä määrärahasta 3.9.2012 yhteensä 45,469 milj. euroa rakennusvirastolle, pelastuslaitokselle, ympäristökeskukselle, sosiaalivirastolle, terveyskeskukselle, opetusvirastolle, suomenkieliselle työväenopistolle, kaupunginkirjastolle, kulttuurikeskukselle, liikuntavirastolle, nuorisoasiainkeskukselle, kaupunkisuunnitteluvirastolle, kiinteistövirastolle ja rakennusvalvontavirastolle vuoden 2012 palkkaratkaisun kustannusten kattamiseksi. Siirretyt palkkamäärärahat näkyvät virastojen vuoden 2012 toteutumatiedoissa. – I 2012 års budget ingick en reservering på sammanlagt 60,044 mn euro för effekterna av 2012 års löneuppgörelse. Stadsstyrelsen överförde 3.9.2012 sammanlagt 45,469 mn euro av detta anslag till byggnadskontoret, räddningsverket, miljöcentralen, socialverket, hälsovårdscentralen, utbildningsverket, finska arbetarinstitutet, stadsbiblioteket, kulturcentralen, idrottsverket, ungdomscentralen, stadsplaneringskontoret, fastighetskontoret och byggnadstillsynsverket med tanke på kostnaderna för 2012 års löneuppgörelse. De överförda löneanslagen syns i förvaltningarnas utfallsuppgifter för år 2012.

Määrärahaan sisältyy varaukset kustannustason nousua varten. Hallintokuntien vuosien 2014 ja 2015 määrärahat ovat taloussuunnitelmassa asetettu pääosin bruttobudjetoitujen yksiköiden osalta vuoden 2013 määrärahojen tasolle. Varauksien menomäärärahojen kohdentamisesta hallintokunnille päätetään kyseisten vuosien talousarvioiden laadinnan yhteydessä.

I anslaget ingår reserveringar för stegringen i kostnadsnivån. Förvaltningarnas anslag för åren 2014 och 2015 är i ekonomiplanen huvudsakligen på samma nivå som 2013 års anslag i fråga om de bruttobudgeterade enheterna. Hur de reserverade utgiftsanslagen ska fördelas på förvaltningarna bestäms under arbetet på budgetarna för åren i fråga.

1 14 04 Jaksotetut henkilöstömenot, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Periodiserade personalutgifter och låglönestöd, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	3 128	12 631	2 300	4 000	4 000	4 000	4 000
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-3 182	0	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**-54**	**12 631**	**2 300**	**4 000**	**4 000**	**4 000**	**4 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***54***	***-12 631***	***-2 300***	***-4 000***	***-4 000***	***-4 000***	***-4 000***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***54***	***-12 631***	***-2 300***	***-4 000***	***-4 000***	***-4 000***	***-4 000***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-23 383,8	-81,8	-68,3	-68,3	0,0	0,0

Muiden hallintokuntien paitsi liikelaitosten lomapalkkojen ja niihin liittyvien henkilösivumenojen jaksotuksen muutosta varten on varattu määräraha keskitetysti.

Anslag har reserverats centraliserat med tanke på en förändring i periodiseringen av semesterlöner som hänför sig till andra förvaltningar än affärsverk och av därtill hörande lönebikostnader

1 27 Kunnallisverotus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Kommunalbeskattning, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	15 596	16 845	16 109	17 000	17 000	17 000	17 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**15 596**	**16 845**	**16 109**	**17 000**	**17 000**	**17 000**	**17 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-15 596***	***-16 845***	***-16 109***	***-17 000***	***-17 000***	***-17 000***	***-17 000***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-15 596***	***-16 845***	***-16 109***	***-17 000***	***-17 000***	***-17 000***	***-17 000***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		8,0	-4,4	0,9	0,9	0,0	0,0

Määrärahalla katetaan valtion veloittamat verohallintolain 11 §:n mukaiset verotuksen toteuttamisesta aiheutuvat kustannukset. Näihin kustannuksiin kaupunki ei voi vaikuttaa.

Med anslaget täcks i 11 § i lagen om skatteförvaltning avsedda kostnader för genomförande av beskattningen, som staten debiterar. Staden kan inte påverka dessa kostnader.

1 35 Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymän maksuosuudet, Talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Betalningsandelar till Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ennuste Prognos	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2012**	**2013**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 786	1 843	1 843	2 063	2 063	2 034	2 034
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 786**	**1 843**	**1 843**	**2 063**	**2 063**	**2 034**	**2 034**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 786***	***-1 843***	***-1 843***	***-2 063***	***-2 063***	***-2 034***	***-2 034***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 786***	***-1 843***	***-1 843***	***-2 063***	***-2 063***	***-2 034***	***-2 034***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,2	0,0	11,9	11,9	-1,4	0,0

Kuntayhtymän perussopimuksen mukaan kuntayhtymä rahoittaa toimintakulunsa vesihuolto- ja jätehuoltotoimintojen maksuilla, kuntaosuuksilla ja muilla tuloilla. Kuntayhtymä perii jäsenkunniltaan maksuosuudet muista kuin vesihuollon tai jätehuollon tehtävistä aiheutuviin kustannuksiin. Kuntaosuudessa on varauduttu ”Ilmastoinfon” toiminnan siirtymiseen kaupungin ympäristökeskuksesta HSY:hyn.

Enligt grundavtalet för samkommunen finansierar den sina verksamhetsutgifter genom avgifter för vattentjänst- och avfallshanteringsfunktioner, kommunandelar och andra inkomster. Samkommunen tar ut avgiftsandelar hos sina medlemskommuner för kostnader föranledda av uppgifter utöver vattentjänster eller avfallshantering. Kommunavsnittet beaktar att verksamheten vid ”Klimatinfo” överförs från stadens miljöcentral till HRM.

1 39 Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	90	90	67	68	68	68	68
Maksutulot - Avgiftsinkomster	21	0	280	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 616	1 635	1 635	1 438	1 438	1 288	1 288
Vuokratulot - Hyresinkomster	40	35	30	35	35	35	35
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	939	963	2 300	1 978	1 978	3 039	3 039
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**3 706**	**2 723**	**4 312**	**3 519**	**3 519**	**4 430**	**4 430**
Palkat - Löner	2 272	2 099	2 619	3 107	3 107	2 566	2 872
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	764	699	844	1 050	1 050	867	970
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	17 713	25 000	25 343	25 955	25 955	29 924	30 055
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	138	14	86	84	84	82	84
Avustukset - Understöd	5 128	3 352	4 302	3 600	3 600	3 600	3 600
Vuokrat - Hyror	557	190	669	693	693	690	715
Muut menot - Övriga utgifter	729	8 200	5 205	6 600	6 600	6 500	6 500
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**27 301**	**39 554**	**39 068**	**41 089**	**41 089**	**44 229**	**44 796**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-23 595***	***-36 831***	***-34 756***	***-37 570***	***-37 570***	***-39 799***	***-40 366***
Poistot - Avskrivningar	4 120	5 794	5 276	6 405	6 405	6 097	4 544
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-27 715***	***-42 625***	***-40 032***	***-43 975***	***-43 975***	***-45 896***	***-44 910***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-26,5	58,4	29,2	29,2	25,9	0,0
Menot - Utgifter		44,9	-1,2	3,9	3,9	7,6	1,3
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	78	0	30	28	28	0	0

1 39 01 Kaupungin historia, tietokeskuksen käytettäväksi – Stadens historia, till faktacentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	163	151	152	155	155	155	155
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	36	52	50	52	52	52	52
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	9	41	43	39	39	46	46
Vuokrat - Hyror	2	4	4	4	4	4	4
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**210**	**248**	**249**	**250**	**250**	**257**	**257**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-210***	***-248***	***-249***	***-250***	***-250***	***-257***	***-257***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-210***	***-248***	***-249***	***-250***	***-250***	***-257***	***-257***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		18,2	0,4	0,8	0,8	2,8	0,0

Historiatoimikunnan tehtävänä on suunnitella ja valmistaa Helsingin kaupungin historian jatko-osat vuodesta 1945 nykypäiviin ja Helsingin vanhemman historian uudelleen kirjoittaminen. Toimikunta suorittaa lisäksi muitakin kaupunginhallituksen sille antamia kaupungin historian selvittämiseen liittyviä tehtäviä. Vuonna 2013 julkaistaan Helsingin sotien jälkeisen historian neljännen niteen ruotsinkielinen painos, painetaan viides ja käännetään se ruotsinkielelle, viimeistellään kuudes nide painokuntoon ja käännettäväksi sekä aloitetaan seitsemännen niteen suunnittelu. Helsingin vanhemman historian uudelleenkirjoittaminen jatkuu vuonna 2013 Ruotsin vallan ajan historian toisen niteen kirjoittaminen (Vironniemen Helsingin historia 1640–1747). Lisäksi Historiatoimikunta tukee Helsingin sotasurmat 1914–1922 -tutkimushanketta tiedonkeruussa.

Historiekommittén har till uppgift att planera och utarbeta fortsättningen på Helsingfors stads historia från år 1945 till vår tid och att omskriva Helsingfors äldre historia. Kommittén utför dessutom andra av stadsstyrelsen givna uppdrag för utredning av stadens historia. År 2013 publiceras fjärde bandet av Helsingfors efterkrigshistoria på svenska, medan femte bandet trycks och översätts till svenska, sjätte bandet bearbetas för tryckning och översättning och planeringen av sjunde bandet inleds. Omskrivningen av Helsingfors äldre historia fortsätter år 2013 med arbetet på andra bandet av historien under det svenska väldet (Helsingfors på Estnässkatan 1640–1747). Dessutom stöder historiekommittén forskningsprojektet Krigsdödade i Helsingfors 1914–1922 vid insamlingen av uppgifter.

1 39 02 Osuudet ja korvaukset, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Andelar och ersättningar, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 728	4 662	3 075	4 486	4 486	4 486	4 486
Avustukset - Understöd	1 407	0	950	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**4 135**	**4 662**	**4 025**	**4 486**	**4 486**	**4 486**	**4 486**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-4 135***	***-4 662***	***-4 025***	***-4 486***	***-4 486***	***-4 486***	***-4 486***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-4 135***	***-4 662***	***-4 025***	***-4 486***	***-4 486***	***-4 486***	***-4 486***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		12,7	-13,7	-3,8	-3,8	0,0	0,0

Määrärahassa on varauduttu Uudenmaan liitolle maksettaviin maksuosuuksiin, Greater Helsinki Promotion Ltd Oy:lle maksettaviin maksuosuuksiin sekä Culminatum Innovation Oy Ltd:lle maksettaviin maksuosuuksiin.

I anslaget ingår reserveringar för betalningsandelar till Nylands förbund, till Greater Helsinki Promotion Ltd Oy och till Culminatum Innovation Oy Ltd.

1 39 03 Keskitetty tietotekniikkatoiminta, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Centraliserad IT-verksamhet, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	943	1 280	1 949	1 949	3 010	3 010
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**943**	**1 280**	**1 949**	**1 949**	**3 010**	**3 010**
Palkat - Löner	841	1 515	1 634	2 493	2 493	1 952	2 258
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	286	503	549	843	843	660	763
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	10 726	17 233	18 161	18 216	18 216	22 178	22 309
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	36	0	72	70	70	68	70
Avustukset - Understöd	10	0	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	341	0	480	498	498	495	520
Muut menot - Övriga utgifter	1	0	5	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**12 241**	**19 251**	**20 901**	**22 120**	**22 120**	**25 353**	**25 920**
		1 000					
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-12 241***	***-18 308***	***-19 621***	***-20 171***	***-20 171***	***-22 343***	***-22 910***
Poistot - Avskrivningar	4 102	5 776	5 276	6 405	6 405	6 097	4 544
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-16 343***	***-24 084***	***-24 897***	***-26 576***	***-26 576***	***-28 440***	***-27 454***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	35,7	106,7	106,7	54,4	0,0
Menot - Utgifter		57,3	8,6	14,9	14,9	14,6	2,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	65	0	30	28	28	0	0

Määräraha on tarkoitettu koko kaupungin hallintoa koskeviin tietotekniikkapalveluihin ja -hankkeisiin.

Keskeisiä hallintokunnille tuotettuja yhteisiä palveluja ovat kaupungin tietoliikenneverkko, vakioitu työasemaverkko, asian- ja dokumentinhallinta, laskentajärjestelmä, sähköposti ja pikaviestintä, sähköinen työpöytä, raportointi- ja tietovarastopalvelut sekä sähköiset asiointi- ja verkkopalvelut. Yhteisiin jatkuviin palveluihin on varattu 12 204 000 euroa.

Määrärahassa on varauduttu kaupungin tietotekniikkaohjelman mukaisiin kehityshankkeisiin, joita ovat mm. tietoteknisen infrastruktuurin kehittäminen, kokonaisarkkitehtuurin ja menetelmien kehittäminen, sähköinen asiointi, toimipisterekisteri, paikkatieto ja henkilöstöhallinnon järjestelmä. Yhteensä kehittämiseen on varattu 6 317 000 euroa.

Lisäksi määrärahassa on huomioitu kaupunkiyhteisten järjestelmien kehittämiseen ja ylläpitämiseen osallistuvan talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosaston henkilöstön henkilöstömenot.

Anslaget är avsett för IT-tjänster och -projekt som gäller hela stadens förvaltning.

Viktiga gemensamma tjänster som produceras för förvaltningarna är stadens datakommunikationsnät, nätet av standardiserade arbetsstationer, ärende- och dokumenthantering, kalkyleringssystemet, e-post och snabbkommunikation, det elektroniska skrivbordet, rapporterings- och datalagertjänster, tjänster för elektronisk kommunikation och nättjänster. För fortlöpande gemensamma tjänster har 12 204 000 euro reserverats.

Anslaget omfattar en reservering för utvecklingsprojekt i enlighet med stadens IT-program. Till dessa hör bl.a. utveckling av den informationstekniska infrastrukturen och av helhetsarkitekturen och metoderna, elektronisk kommunikation, ett register över verksamhetsställen, geografisk information och personaladministrationssystemet. Sammanlagt 6 317 000 euro har reserverats för utvecklingsarbetet.

I anslaget har dessutom beaktats personalutgifterna för de anställda vid ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning som deltar i att utveckla och upprätthålla de för hela staden gemensamma systemen.

HYKS-kunnat (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kerava, Kirkkonummi ja Kauniainen) ja Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiiri ovat sopineet uuden asiakas- ja potilastietojärjestelmän hankintayhteistyöstä eli Apotti-hankkeesta. Hankintayhteistyöhön on myös liittymässä KL-kuntahankinnat Oy. Hankintayhteistyön kokonaiskustannusarvio hankintasopimukseen asti on noin kaksi miljoonaa euroa ja sen arvioidaan ajoittuvan vuosille 2012–2013. Tämän jälkeen asteittain käyttöönotettavan järjestelmäpalvelun hinta riippuu valittavasta järjestelmäpalvelusta ja sen alueellisesta ja sisällöllisestä laajuudesta. Hankkeessa sovittu kustannusjako on HUS 50 % ja kunnat yhteensä 50 % siten, että kunkin kunnan osuus on asukaslukunsa mukaisessa suhteessa. Keskitetyn tietotekniikkatoiminnan talousarviokohtaan vuodelle 2013 hankkeen kokonaiskustannukset on varattu bruttomääräisesti eli näin ollen talousarviokohdan kokonaismenoista noin 1,4 milj. euroa on Apotti-hankkeen kustannuksia. Helsingin arvioitu nettomääräinen osuus tästä on noin neljännes eli 350 000 euroa.

Investointeihin (talousarviokohta 8 09 02) varatuissa määrärahoissa on painopisteenä kaupungin tietoliikenneverkon, tietoteknisen infrastruktuurin ja sen palvelujen kehittäminen, henkilöstöhallinnon järjestelmien kehittäminen sekä sähköisen asioinnin, sähköisen työpöydän, toimipisterekisterin jatkokehittäminen ja palaute- ja vuorovaikutusjärjestelmän viimeistely. Lisäksi määrärahoja käytetään eräisiin pienempiin uusittaviin ja uusiin järjestelmiin. Yhteensä investointeihin on varattu 10 335 000 euroa.

HUCS-kommunerna (Helsingfors, Esbo, Vanda, Kervo, Kyrkslätt och Grankulla) och HNS har kommit överens om samarbete för upphandling av ett nytt kund- och patientdatasystem, projektet Apotti. Också KL-kuntahankinnat Oy kommer att gå med i upphandlingssamarbetet. Totalkostnaderna för upphandlingssamarbetet fram till upphandlingsavtalet beräknas uppgå till ca 2 mn euro under åren 2012–2013. Priset på systemservicen, som tas i bruk gradvis därefter, beror på vilken systemservice som väljs och hur omfattande den är områdes- och innehållsmässigt. Den överenskomna kostnadsfördelningen är HNS 50 % och kommunerna sammanlagt 50 % i proportion till kommunernas invånarantal. På budgetmomentet för centraliserad IT-verksamhet år 2013 har totalkostnaderna för projektet reserverats till bruttobelopp. Ungefär 1,4 mn euro av totalkostnaderna på budgetmomentet är således kostnader för projektet Apotti. Helsingfors beräknade nettoandel av detta är ungefär en fjärdedel, 350 000 euro.

I anslagen för investeringar (budgetmomentet 8 09 02) prioriteras utvecklingen av stadens IT-nät och informationstekniska infrastruktur och tjänsterna inom denna, utvecklingen av systemen inom personaladministrationen, den fortsatta utvecklingen av den elektroniska kommunikationen, det elektroniska skrivbordet och registret över verksamhetsställen, likaså den slutliga bearbetningen av systemet för respons och växelverkan. Dessutom används anslag för vissa mindre system som omarbetas eller är helt nya. Sammanlagt 10 335 000 euro har reserverats för investeringar.

1 39 05 Yhteisöjen tukeminen, Khn käytettäväksi – Understöd till sammanslutningar, till Stns disposition

(Erittely liitteessä 1 – Specifikation i bilaga 1)

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	3 371	3 352	3 352	3 600	3 600	3 600	3 600
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 371**	**3 352**	**3 352**	**3 600**	**3 600**	**3 600**	**3 600**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 371***	***-3 352***	***-3 352***	***-3 600***	***-3 600***	***-3 600***	***-3 600***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 371***	***-3 352***	***-3 352***	***-3 600***	***-3 600***	***-3 600***	***-3 600***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-0,6	0,0	7,4	7,4	0,0	0,0

1 39 06 Jäsenmaksut, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Medlemsavgifter, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

(Erittely liitteessä 2 – Specifikation i bilaga 2)

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 168	2 935	2 935	3 085	3 085	3 085	3 085
Muut menot - Övriga utgifter	679	0	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 847**	**2 935**	**2 935**	**3 085**	**3 085**	**3 085**	**3 085**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 847***	***-2 935***	***-2 935***	***-3 085***	***-3 085***	***-3 085***	***-3 085***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 847***	***-2 935***	***-2 935***	***-3 085***	***-3 085***	***-3 085***	***-3 085***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,1	0,0	5,1	5,1	0,0	0,0

1 39 13 Kehittämishankkeet, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Utvecklingsprojekt, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Maksutulot - Avgiftsinkomster	0	0	280	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**280**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	138	0	400	0	0	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	47	0	100	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	322	0	1 000	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	14	0	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	1	0	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	0	3 000	0	2 500	2 500	2 500	2 500
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**522**	**3 000**	**1 500**	**2 500**	**2 500**	**2 500**	**2 500**
		2 850					
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-522***	***-3 000***	***-1 220***	***-2 500***	***-2 500***	***-2 500***	***-2 500***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-522***	***-3 000***	***-1 220***	***-2 500***	***-2 500***	***-2 500***	***-2 500***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		474,8	-50,0	-16,7	-16,7	0,0	0,0

Kehittämisrahaa käytetään kaupunkirakennetta kehittäviin hankkeisiin (mm. uudet asuntoalueet sekä muiden osapuolten kanssa yhteistyössä tehtävät hankkeet) ja hankkeiden toteutukseen liittyviin selvitys- ja suunnittelutehtäviin sekä markkinointiin ja maksuosuuksiin. Pisararadan suunnittelukustannuksiin on varauduttu kaupungin ja valtion sopimalla 17 %:n osuudella.

Utvecklingsmedlen används för projekt som utvecklar stadsstrukturen (bl.a. nya bostadsområden och projekt i samarbete med andra parter), för utrednings- och planeringsuppdrag som hänför sig till genomförandet av projekt och för marknadsföring och betalningsandelar. En andel på 17 % av planeringskostnaderna för Centrumslingan har reserverats i enlighet med avtalet mellan staden och staten.

1 39 14 Työllisyyden hoitaminen, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Sysselsättning, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	90	90	67	68	68	68	68
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	113	75	75	88	88	88	88
Vuokratulot - Hyresinkomster	40	35	30	35	35	35	35
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	20	20	20	29	29	29	29
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**262**	**220**	**192**	**220**	**220**	**220**	**220**
Palkat - Löner	406	433	433	459	459	459	459
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	141	144	145	155	155	155	155
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	131	129	129	129	129	129	129
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	12	14	14	14	14	14	14
Vuokrat - Hyror	179	186	185	191	191	191	191
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**869**	**906**	**906**	**948**	**948**	**948**	**948**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-607***	***-686***	***-714***	***-728***	***-728***	***-728***	***-728***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-607***	***-686***	***-714***	***-728***	***-728***	***-728***	***-728***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-16,1	-12,7	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,3	0,0	4,6	4,6	0,0	0,0

Määrärahaan sisältyy talous- ja suunnittelukeskuksen NYP-yrityspalveluiden määräraha.

NYP-yrityspalvelut on osa vuoden 2008 alussa aloittanutta YritysHelsinkiä, joka tarjoaa yritysneuvontaa ja -koulutusta erityisesti alkaville palvelualan yrityksille. Tavoitteena on uusien yritysten aloittamisen helpottaminen ja pysyvien työpaikkojen luominen yrittäjyyden kautta sekä kasvuyrittäjyyden edistäminen erityisesti alkavien ja alkuvaiheessa olevien yritysten osalta.

NYP-yrityspalvelut toimii myös pääkaupunkiseudun yhteisenä Maahanmuuttajayrittäjyyden edistämisyksikkönä, jota pääkaupunkiseudun kunnat ja Uudenmaan ELY-keskus rahoittavat.

YritysHelsinki muodostuu NYP-yrityspalvelujen sekä Helsingin Uusyrityskeskus ry:n henkilöstöstä. Toiminnallisesti NYP-yrityspalvelut ja Helsingin Uusyrityskeskus ry muodostavat yhden toimintayksikön, hallinnollisesti ne jatkavat erillisinä yksikköinä. Molempien henkilökunta on kaupungin palveluksessa.

I anslaget ingår medel för ekonomi- och planeringscentralens NYP företagsservice.

NYP företagsservice är en del av FöretagsHelsingfors, som inledde sin verksamhet i början av år 2008 och som erbjuder företagsrådgivning och -utbildning speciellt för nystartade företag i servicebranschen. Målet är att göra det lättare att starta nya företag och att skapa permanenta arbetstillfällen genom företagsamhet, likaså att främja tillväxtföretagsamhet i synnerhet när det gäller företag som är nystartade eller i begynnelsestadiet.

NYP företagsservice utgör också en för huvudstadsregionen gemensam enhet för främjande av invandrarföretagsamhet. Enheten finansieras av kommunerna i huvudstadsregionen och av Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland.

FöretagsHelsingfors består av personalen vid NYP företagsservice och Helsingfors Nyföretagarcentral rf. Funktionellt utgör NYP företagsservice och Helsingfors Nyföretagarcentral rf en integrerad verksamhetsenhet, administrativt fortsätter de som separata enheter. Personalen vid båda är i stadens tjänst.

NYP-yrityspalvelujen ylläpitämä yrityshautomo jatkaa toistaiseksi toimintaansa Ilmalassa. Hautomolla on myös enenevässä määrin hautomosopimuksia sellaisten yritysten kanssa, jotka eivät sijoitu hautomotiloihin.

Den företagskuvös som NYP företagsservice upprätthåller fortsätter än så länge med sin verksamhet i Ilmala. Den har också allt fler kuvösavtal med sådana företag som inte är förlagda till kuvöslokalerna.

1 39 15 Yleishallinnon muut menot ja tulot, kaupunginjohtajan käytettäväksi – Övriga utgifter och inkomster för allmän förvaltning, till stadsdirektörens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Maksutulot - Avgiftsinkomster	21	0	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 503	1 560	1 560	1 350	1 350	1 200	1 200
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	919	0	1 000	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**3 443**	**1 560**	**2 560**	**1 350**	**1 350**	**1 200**	**1 200**
Palkat - Löner	724	0	0	0	0	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	253	0	0	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 629	0	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	76	0	0	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	339	0	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	35	0	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	49	5 200	5 200	4 100	4 100	4 000	4 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 106**	**5 200**	**5 200**	**4 100**	**4 100**	**4 000**	**4 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***338***	***-3 640***	***-2 640***	***-2 750***	***-2 750***	***-2 800***	***-2 800***
Poistot - Avskrivningar	18	18	0	0	0	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***320***	***-3 658***	***-2 640***	***-2 750***	***-2 750***	***-2 800***	***-2 800***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-54,7	64,1	-13,5	-13,5	-11,1	0,0
Menot - Utgifter		67,4	0,0	-21,2	-21,2	-2,4	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	14	0	0	0	0	0	0

Talousarviokohdan määrärahoissa on varauduttu kaupungin keskitetysti maksettavien EU-projektien kustannuksiin. Kaupunki saa EU:lta rahoitusosuuksia EU-projekteihin suhteessa hankkeiden kustannuksiin ja siten talousarviokohdan sitovuustaso on toimintakate. Sitovan toimintakatteen tason suhteen on huomioitu se, että tulojen ja menojen maksatuksessa saattaa tulla kaupungista riippumattomia aikataulullisia muutoksia ja siten tulojen ja menojen kohtaanto ajoittuu eri vuosille. Pääsääntöisesti EU:n osarahoittamien projektien määrärahat tulisi sisällyttää kunkin hallintokunnan omiin talousarvioihin. Keskitetyllä määrärahalla varaudutaan niiden projektien rahoittamiseen, joihin hallintokunnat eivät ole voineet aikataulusyistä varautua tai joista ei ole saatu vielä EU:n rahoituspäätöstä tai joihin Helsinki haluaa hyötynäkökulmasta sitoutua kuntarahoittajana. Määrärahaa voidaan käyttää myös suurien hankekokonaisuuksien kustannuksiin, joissa Helsinki toimii hankkeen hallinnoijana tai hanke on monen hallintokunnan yhteinen jolloin koordinoinnin kannalta on järkevää käyttää keskitettyä määrärahaa. Määrä-

Anslagen på budgetmomentet omfattar reserveringar för kostnaderna för EU-projekt som staden betalar centraliserat. Staden får finansieringsandelar från EU för EU-projekt i förhållande till projektkostnaderna och budgetmomentet är därför bindande på verksamhetsbidragsnivån. De projekt som delvis finansieras av EU bör i regel ingå i förvaltningens egen budget. Det centraliserade anslaget är avsett för sådana projekt som förvaltningarna inte har kunnat bereda sig på till följd av tidsschemat eller som fortfarande väntar på ett finansieringsbeslut från EU eller som Helsingfors från nyttosynpunkt vill förbinda sig vid i egenskap av kommunal finansierare. Anslaget kan också utnyttjas för kostnaderna för stora projekthelheter som samordnas av Helsingfors eller för projekt som är gemensamma för flera förvaltningar, varvid det med tanke på samordningen är förnuftigt med ett centraliserat anslag. Anslaget kan också utnyttjas för täckande av kostnaderna för förberedelse av stora internationella projekt.

rahaa voidaan käyttää myös isojen kansainvälisten hankkeiden valmistelusta aiheutuneiden kustannusten kattamisen.

Kaupunginhallitus velvoittaa kehittämishankkeista vastuussa olevia arvioimaan työn tuloksia vuotta ennen niiden päättymisajankohtaa, jotta hallintokunnissa voidaan pohtia, mikä osa kehittämistyöstä olisi järkevää siirtää kaupungin omaan toimintaan.

Stadsstyrelsen ålägger dem som ansvarar för utvecklingsprojekt att utvärdera arbetsresultaten ett år innan de avslutas, så att det går att överväga vilken del av utvecklingsarbetet som det är förnuftigt att överföra till stadens egen verksamhet.

KUNNAN LIIKELAITOKSET – KOMMUNALA AFFÄRSVERK

Kaupunginjohtajan toimialaan kuuluvia kunnan liikelaitoksia ovat Helsingin Energia -liikelaitos, Helsingin Satama -liikelaitos ja Taloushallintopalvelu-liikelaitos (Talpa). Liikelaitosten talousarvioiden perustelut esitetään seuraavassa.

Kunnan talousarviossa esiintyvissä erissä tuloina ovat perustamislainan korot, peruspääoman tuotto ja perustamislainan lyhennys sekä menoina peruspääoman korotus. Talousarviossa menoina esiintyvät lisäksi kaupungin myöntämät lainat liikelaitosten investointien rahoitukseen sekä tuloina näiden lainojen korot ja lyhennykset. Erät sisältyvät talousarvion tuloslaskelmaosaan ja rahoitusosaan.

Perusteluissa on esitetty liikelaitosten toiminnan ja talouden kehitystä kuvaavia taulukoita ja liiketalouden tunnuslukujen kehitystä sekä investointisuunnitelmat.

Liikelaitosten perustamislainojen korkokannat ja peruspääomien tuottotavoitteet ovat talousarviossa ja taloussuunnitelmassa perustamispäätösten mukaiset.

Vuoden 2012 toimintoja ja taloutta koskevat luvut ovat toteutumisennusteiden mukaiset. Toteutumisennusteissa laitosten peruspääomien tuotot ja perustamislainojen korot sekä lyhennykset ovat talousarvion mukaiset.

De kommunala affärsverken inom stadsdirektörsroteln är affärsverket Helsingfors Energi, affärsverket Helsingfors Hamn och affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten (Talpa). Budgetmotiveringarna för affärsverken följer nedan.

De poster som förekommer i den kommunala budgeten är på inkomstsidan räntor på anläggningslån, avkastning på grundkapital och amortering på anläggningslån och på utgiftssidan höjning av grundkapital. På utgiftssidan finns dessutom av staden beviljade lån för finansiering av investeringar vid affärsverken och på inkomstsidan räntor och amorteringar på dessa lån. Posterna ingår i budgetens resultaträkningsdel och finansieringsdel.

I motiveringarna ingår tabeller över verksamhetens och ekonomins utveckling vid affärsverken, de affärsekonomiska nyckeltalens utveckling och investeringsplanerna.

Räntesatserna för affärsverkens anläggningslån och målen för avkastningen på deras grundkapital är i budgeten och ekonomiplanen angivna enligt grundläggningsbesluten.

Siffrorna för verksamheten och ekonomin år 2012 följer prognoserna för budgetutfallet. Avkastningen på verkens grundkapital och räntorna och amorteringarna på anläggningslånen är i prognoserna desamma som i budgeten.

Helsingin Energia -liikelaitos − Affärsverket Helsingfors Energi

Toiminta-ajatus

Helsingin Energian perustehtävänä on tyydyttää asiakkaiden energiatarpeita kilpailukykyisesti, toimintavarmasti ja ympäristöystävällisesti. Helsingin Energia toimii sähkön vähittäismarkkinoilla maanlaajuisesti ja tukkumarkkinoilla Pohjoismaissa. Helsingin Energian toimintamalli perustuu sähkömarkkinalain, maakaasumarkkinalain ja kilpailunrajoituslain sääntelemiin eriytettyihin liiketoimintoihin, jotka Helen Sähköverkko Oy:n sähkönsiirtotoimintaa lukuun ottamatta ovat avoimia kilpailulle.

Helsingin Energia toimii kuntalain mukaisena kunnallisena liikelaitoksena johtokunnan alaisuudessa.

Helsingin Energia ylläpitää valmiuksia hallintomallin muuttamiseen ja muihin toimintojen uudelleen järjestelyihin, mikäli lainsäädännössä tai toimintaympäristössä tapahtuvat muutokset sitä edellyttävät. Mahdollisen yhtiöittämisen vaikutuksia Helsingin Energian talouteen ei kuitenkaan ole ennakoitu taloussuunnitelmassa.

Kaupungin strategiaohjelma Helsingin Energian toiminnassa

A. Hyvinvointi ja palvelut

Helsingin Energia vahvistaa toiminnallaan Helsingin yritystoiminnan ja asumisen edellytyksiä turvaamalla asukkaille, yrityksille ja muille yhteisöille energian saatavuuden kilpailukykyiseen hintaan.

Verksamhetsidé

Helsingfors Energis primära uppgift är att tillgodose kundernas energibehov konkurrenskraftigt, driftsäkert och miljövänligt. Helsingfors Energi verkar på detaljmarknaden för el i Finland och på partimarknaden för el i Norden. Helsingfors Energis verksamhetsmodell baserar sig på de särredovisade interna affärsverksamheter som regleras av elmarknadslagen, naturgasmarknadslagen och konkurrensbegränsningslagen och som, utom Helen Elnät Ab:s elöverföring, är öppna för konkurrens.

Helsingfors Energi utgör ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk som lyder under en direktion.

Helsingfors Energi upprätthåller beredskap att ändra förvaltningsmodellen och på andra sätt omorganisera funktionerna, om förändringar i lagstiftningen eller omvärlden så kräver. Hur en eventuell bolagisering påverkar Helsingfors Energis ekonomi har dock inte förutsetts i ekonomiplanen.

Hur stadens strategiprogram följs vid Helsingfors Energi

A. Välfärd och tjänster

Genom sin verksamhet stärker Helsingfors Energi betingelserna för företagsverksamhet och boende i staden och tryggar invånarna, företagen och andra sammanslutningar tillgång till energi till ett konkurrenskraftigt pris.

Ympäristövaatimukset otetaan huomioon olemassa olevien laitosten käytössä ja kunnossapidossa. Energia-alan yleisten toimintaedellytysten turvaaminen Helsingin Energialle on edellytys sen menestymiselle kilpailluilla markkinoilla.

Helsingin Energian kehitysohjelma kohti hiilineutraalia tulevaisuutta

Kaupunginvaltuusto käsitteli 18.1.2012 Helsingin Energian kehitysohjelman kohti hiilineutraalia tulevaisuutta ja päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

- vahvistaa edelleen lähtökohdaksi, että Helsingin kaupungin energiapoliittisena tavoitteena on, että Helsingin Energian sähkön ja lämmön tuotannossa ja hankinnassa uusiutuvien energialähteiden osuus on vuoteen 2020 mennessä vähintään 20 % ja että sähkön ja lämmön tuotannossa Helsingin Energia vähentää kasvihuonekaasupäästöjä 20 % vuoteen 2020 mennessä vuoden 1990 tasosta.

- kehottaa Helsingin Energiaa käynnistämään välittömästi monipolttoainevoimalaitoksen ja siihen liittyvän energiatunnelin investointipäätösvalmiuteen tähtäävät toimenpiteet lähtökohtana, että Hanasaaren B-voimalaitos tulee olla käytössä siihen saakka, kunnes korvaava Vuosaaren uusi tuotantolaitos on käyttöönotettu.

- hyväksyä, että Vuosaaren monipolttoainevoimalaitoksen käyttöönoton jälkeen Hanasaaren nykyisen energiahuoltoalueen käyttötarkoitusta muutetaan siten, että voimalaitostoiminta alueella päättyy.

- kumoten 13.12.2006 § 319 kohdalla tekemänsä Hanasaaren A -voimalaitoksen purkamista ja avokivihiilivarastoa korvaavan kivihiililogistiikan toteuttamista koskevan päätöksen hyväksyä, että nykyinen kivihiilen avovarasto säilytetään toiminnassa sen ajan kun Hanasaaren B-voimalaitos on tuotantokäytössä.

- kehottaa kaupunginhallitusta tuomaan vuonna 2015 valtuuston päätettäväksi esityksen Helsingin Energian kehitysohjelman jatkon päivittämisestä niin, että valtuusto voi tuolloin päättää viimeisimmän tiedon perusteella mm. Salmisaaren ja Hanasaaren nykyisiä voimalaitoksia koskevasta laajemmasta biopolttoaineratkaisusta sekä Vuosaaren monipolttoainevoimalaitosta koskevasta hankesuunnitelmasta.

Keskeiseksi kehitysohjelman tavoitteiden toteuttamisessa nousee uusiutuvien energiatuotantomuotojen osuuden kasvattaminen nykyisessä tuotanto- ja hankintarakenteessa. Kehitysohjelma jakautuu neljään pääprojektiin: biopolttoaineet, IE-direktiivi (teollisuuspäästödirektiivi) sekä Vuosaaren monipolttoainevoimalaitos ja energiatunneli.

Kehitysohjelma on vaiheittain tavoitteisiin etenevä. Uusien tekniikoiden kehityksen suomat mahdollisuudet hyödynnetään täysimääräisesti energian tarpeen vähentämiseksi, uusiutuvan energian lisäämiseksi ja kasvihuonepäästöjen vähentämiseksi.

Miljökraven beaktas i driften och underhållet av de befintliga anläggningarna. Det är nödvändigt att trygga de allmänna verksamhetsbetingelserna för Helsingfors Energi inom energibranschen för att affärsverket ska ha framgång på den konkurrensutsatta marknaden.

Helsingfors Energis utvecklingsprogram med sikte på en kolneutral framtid

Stadsfullmäktige behandlade 18.1.2012 Helsingfors Energis utvecklingsprogram med sikte på en kolneutral framtid och beslutade i enlighet med stadsstyrelsens beslut

- på nytt som utgångspunkt slå fast att Helsingfors stad som energipolitiskt mål har att andelen förnybara energikällor inom Helsingfors Energis produktion och upphandling av el och värme år 2020 ska vara minst 20 % och att Helsingfors Energi före år 2020 ska minska växthusgasutsläppen inom el- och värmeproduktionen med 20 % från nivån år 1990

- uppmana Helsingfors Energi att omedelbart påbörja åtgärder som leder till att investeringsbeslut kan fattas om ett flerbränslekraftverk och en därtill hörande energitunnel, varvid utgångspunkten ska vara att Hanaholmens B-kraftverk är i drift tills en ny ersättande produktionsanläggning i Nordsjö tagits i drift

- godkänna att ändamålet med det nuvarande energiförsörjningsområdet på Hanaholmen ändras på så sätt efter att det planerade flerbränslekraftverket i Nordsjö tagits i drift att kraftverksfunktionerna upphör på Hanaholmen

- upphäva sitt beslut 13.12.2006 (319 §) om rivning av Hanaholmens A-kraftverk, frigörande av området med ett öppet stenkolsupplag för ett annat ändamål och genomförande av ersättande stenkolslogistik och godkänna att det nuvarande öppna stenkolsupplaget förblir i drift så länge Hanaholmens B-kraftverk är i produktion

- uppmana stadsstyrelsen att år 2015 förelägga stadsfullmäktige ett förslag om uppdatering av Helsingfors Energis utvecklingsprogram så att fullmäktige utifrån den senaste kunskapen bl.a. kan besluta om en mer omfattande biobränslelösning för de nuvarande kraftverken på Sundholmen och Hanaholmen och om en projektplan för ett flerbränslekraftverk i Nordsjö.

För att målen i utvecklingsprogrammet ska nås är det väsentligt att höja andelen förnybara energiproduktionsformer inom den nuvarande produktions- och upphandlingsstrukturen. Utvecklingsprojektet består av fyra huvudprojekt: biobränslen, IE-direktivet (industriutsläppsdirektivet), Nordsjö flerbränslekraftverk och en energitunnel.

Utvecklingsprogrammet framskrider etappvis. De möjligheter som den tekniska utvecklingen tillåter utnyttjas fullt ut i syfte att minska energibehovet, införa mer förnybar energi och minska växthusgasutsläppen.

Kehitysohjelman toimeenpano edellyttää merkittäviä investointeja jo taloussuunnitelmakaudella mutta varsinkin suunnitelmakauden jälkeisinä vuosina. Koska ennusteepävarmuus lisääntyy keskipitkän aikavälin (3–5 vuotta) jälkeen erittäin voimakkaasti, niin toimenpidesuunnitelman täsmällistä kokonaiskustannusarviota ei ole mahdollista tällä hetkellä esittää.

Toteutuessaan kehitysohjelman vaikutus Helsingin Energian taloussuunnitelmakauden jälkeisien vuosien tuloskehitykseen on huomattavan negatiivinen ja ennustetusta liikevaihdon kasvusta huolimatta liikelaitoksen suhteellinen kannattavuus ja hintakilpailukyky heikkenevät. Kehitysohjelman investointien poistojen vaikutus tulokseen ei näy vielä taloussuunnitelmakaudella.

Strategiset painotukset tiivistettynä:

Ilmasto- ja ympäristöhaasteeseen vastaaminen

- Päästöjen hallintaan liittyvän lainsäädännön ennakoiminen sekä siihen varautuminen.
- Päästöjen hallintateknologioiden seuraaminen ja soveltaminen kilpailukyky säilyttäen.
- Päästökauppajärjestelmän liiketaloudellinen hyödyntäminen.
- Ilmastoviestintään panostaminen.
- Energiatehokkuuden lisääminen kulutuksessa ja tuotannossa.

Tuotantorakenteen kehittäminen vähäpäästöisemmäksi

- Osuusvoimalaitosten modernisoinnit ja tehonkorotukset.
- Helsingissä sijaitsevien voimalaitosten ja lämpökeskusten modernisoinnit, eliniän jatkaminen ja uusiutuvien polttoaineiden käyttöön panostaminen.
- Käytettävissä olevaan biomassaan perustuvan sekä hiilidioksidipäästöttömän ja vähäpäästöisen tuotantokapasiteetin kasvattaminen.

B. Kilpailukyky

Toimintavarma energiahuolto on keskeinen osa toimivaa infrastruktuuria, joka on Helsingin keskeinen kilpailukykytekijä. Helsinki toimii aktiivisesti ilmastonmuutoksen torjuntatyössä ja profiloituu ilmastoystävälliseksi kaupungiksi ja energiatehokkuuden edelläkävijäksi.

Sähkömarkkinoiden tämän hetkistä kehitystä kuvaa voimakas keskittyminen, kilpailun kiristyminen ja kansainvälistyminen. Helsingin Energian strategia perustuu keskittymiseen pääliiketoimintoihin ja niiden kannattavaan ja hallittuun laajentumiseen.

Helsingin Energian toiminnallisena tavoitteena on, että Helsingin Energia on eri liiketoiminnoissaan alan johtavien yritysten joukossa. Tuloskehityksen ja tuloksenjakopolitiikan tulee turvata Helsingin Energian oman pääoman riittävä kehittyminen terveiden liikeperiaatteiden mukaisesti ja samalla täyttää omistajaohjauksen tavoitteet.

Sähkön myynnin vähimmäistavoitteena on varmistaa kannattavalla myynnillä sellainen markkinaosuus, joka takaa oman tuotannon sekä voimalaitososuuksien ja muun hankintakapasiteetin optimaalisen hyödyntämisen sekä tuoton

För att utvecklingsprogrammet ska gå att verkställa krävs avsevärda investeringar redan under planperioden men särskilt åren därpå. Eftersom osäkerheten i prognoserna för tiden efter 3–5 år växer kraftigt, är det för närvarande omöjligt att presentera en precis kalkyl över totalkostnaderna för åtgärdsplanen.

När utvecklingsprogrammet genomförs påverkar det resultatutvecklingen vid Helsingfors Energi synnerligen negativt under åren efter ekonomiplaneperioden och trots den prognostiserade ökningen i omsättningen blir affärsverkets relativa lönsamhet och konkurrenskraft svagare. Hurdan inverkan avskrivningarna på investeringarna i programmet har på resultatet kommer ännu inte fram under ekonomiplaneperioden.

De strategiska prioriteringarna i korthet:

Klimat- och miljöutmaningen antas

- Att förutse och bereda sig på lagstiftning om utsläppskontroll
- Att följa och tillämpa teknologi för utsläppskontroll och samtidigt bevara konkurrenskraften
- Att utnyttja systemet med utsläppshandel affärsekonomiskt
- Att satsa på klimatkommunikation
- Att höja energieffektiviteten i förbrukningen och produktionen

Utsläppen i produktionsstrukturen sänks

- Att modernisera andelskraftverken och höja effekten
- Att modernisera kraftverken och värmecentralerna i Helsingfors och förlänga deras livslängd och att satsa på förnybart bränsle
- Att höja den produktionskapacitet som bygger på tillbudsstående biomassa och som inte ger koldioxidutsläpp eller som ger låga utsläpp

B. Konkurrenskraft

Den driftsäkra energiförsörjningen är en viktig del av den fungerande infrastrukturen, som är en av grundpelarna i stadens konkurrenskraft. Helsingfors motarbetar aktivt klimatförändringen och profilerar sig som en klimatvänlig stad och en föregångare i energieffektivitet.

Den pågående utvecklingen på elmarknaden präglas av en kraftig koncentration, skärpt konkurrens och internationalisering. Helsingfors Energis strategi går ut på att koncentrera sig på huvudaffärsfunktionerna och en lönsam och behärskad utvidgning av dem.

Verksamhetsmålet är att Helsingfors Energi i fråga om sina affärsfunktioner ska höra till de ledande företagen inom branschen. Resultatutvecklingen och resultatfördelningspolitiken bör säkerställa att Helsingfors Energis eget kapital utvecklas i tillräcklig grad enligt sunda affärsprinciper och att målen för ägarstyrningen samtidigt uppnås.

Minimimålet för elförsäljningen är att med lönsam försäljning säkra en marknadsandel som garanterar ett optimalt utnyttjande av den egna produktionen, kraftverksandelarna och den övriga upphandlingskapaciteten samt en maximal

maksimoinnin ja riittävän kassavirran. Kotimarkkinaalueena Helsingillä on erityisen suuri paino, mutta myyntiä kasvatetaan edelleen myös muualle Suomeen.

Sähkön siirtoa kehitetään oman toimialansa erillissääntelyn puitteissa. Sähköverkkotoimintaa harjoittaa Helen Sähköverkko Oy.

Kaukolämmön markkinaosuus Helsingin alueella on jo nyt yli 90 %, joten kotimarkkinoilla kasvun mahdollisuudet ovat pienet. Mahdollisuudet ovat lähinnä uusien alueiden saamisessa kaukolämmön piiriin ja näiden alueiden lämmöntarpeen hyödyntämisessä pienimuotoisella yhteistuotannolla ja muilla uusilla lämmitysratkaisuilla. Yhteistuotannon maksimointi myös turvaa lämpöliiketoiminnan kannattavuutta.

Kaukojäähdytys laajenee uusien asiakkaiden myötä nykyalueilla sekä aktiivisella vaikuttamisella uusien alueiden kaavoitukseen ja rakentamiseen.

Uusien palveluiden merkitys kasvaa energia-alalla liiketoiminnallisesti. Helsingin Energian kehitystyön kohteena ovat uudet palvelut liittyen muun muassa sähköautojen lataamiseen, paikallisen pientuotannon liittämiseen ja älykkääseen sähköverkkoon. Tutkimus ja kehitystoiminnan tavoitteena on hiilineutraali energia ja pitkän tähtäimen kilpailukyvyn varmistaminen.

Hinnoittelua tarkistetaan markkinakehityksen mukaan. Hinnoittelun on turvattava toiminnan jatkuvuus, kannattavuus ja kilpailukyky. Hinnoittelun on kohdeltava asiakasryhmiä tasapuolisesti ja ohjattava järkevään energian käyttöön. Hinnoittelun on oltava mittaus- ja laskutustekniikaltaan riittävän yksinkertaista.

Kilpailukyvyn säilyttäminen edellyttää riittävää ja vakaata investointitasoa, jotta varmistetaan tuottavan omaisuuden tehokkuus ja käytettävyys. Investointitoimintaan ja projektien hallintaan kiinnitetään erityistä huomiota.

Strategiset painotukset tiivistettynä:

Menestyminen loppuasiakasmarkkinoilla

- Mahdollisuudet kannattavaan kasvuun hyödynnetään.
- Sähkö- ja lämpöenergia ostetaan ja myydään markkinaehtoisesti.
- Asiakkaiden tarpeisiin vastataan hinnaltaan ja laadultaan kilpailukykyisiä tuotteita ja palveluita kehittämällä.
- Asiakaspalvelun taso pidetään toimialan kolmen parhaan joukossa.
- Sähkömarkkinoiden toimintaa kehitetään aktiivisesti ja turvataan menestymismahdollisuudet tulevaisuudessa.

Toimintaprosessien ja yrityskulttuurin kehittäminen

Toimintaprosesseja ja organisaatiota kehitetään siten, että niissä otetaan huomioon myös henkilöstön eläköitymisten vaikutukset.

Kustannustehokkuutta parannetaan ja tehdään tarvittaessa muutoksia liiketoimintojen välisiin vastuualueisiin.

avkastning och ett tillräckligt kassaflöde. Helsingfors är starkt som hemmamarknad, men försäljningen utvidgas fortsättningsvis till andra delar av landet.

Elöverföringen utvecklas enligt hur elbranschen särregleras. Elnätsverksamheten sköts av Helen Elnät Ab.

Fjärrvärmen har redan nu en marknadsandel på över 90 % inom Helsingfors, och därmed är tillväxtmöjligheterna på hemmamarknaden små. Möjligheterna gäller främst att ansluta nya områden till fjärrvärmenätet och utnyttja värmebehovet där genom småskalig samproduktion och andra nya uppvärmningslösningar. En maximerad samproduktion tryggar värmeaffärsverksamhetens lönsamhet.

Fjärrkylan expanderar genom nya kunder i befintliga områden och aktiv påverkan inom planläggningen och utbyggnaden av nya områden.

Nya tjänster i energibranschen får allt större betydelse som affärsrörelse. I sitt utvecklingsarbete satsar Helsingfors Energi på nya tjänster som har att göra med bl.a. laddning av elbilar, anslutning till lokal småskalig produktion och ett smart elnät. Forskningen och utvecklingsarbetet syftar till kolneutral energi och tryggad konkurrenskraft på sikt.

Prissättningen justeras enligt utvecklingen på marknaden. Prissättningen ska trygga verksamhetens kontinuitet, lönsamhet och konkurrenskraft. Den ska bemöta kundkategorierna jämlikt och leda till förnuftig energiförbrukning. Den ska mätnings- och faktureringstekniskt vara tillräckligt enkel.

För att konkurrenskraften ska kunna bibehållas, krävs en tillräcklig och stabil investeringsnivå, som säkrar att de produktiva tillgångarna är effektiva och användbara. Tonvikten ligger på investeringsverksamheten och projekthanteringen.

De strategiska prioriteringarna i korthet:

Framgång på slutkundsmarknaden

- Att utnyttja möjligheterna till en lönsam tillväxt
- Att köpa och sälja el- och värmeenergi på marknadens villkor
- Att bemöta kundernas behov genom att utveckla pris- och kvalitetsmässigt konkurrenskraftiga produkter och tjänster
- Att upprätthålla kundtjänsten på en nivå som hör till de tre bästa inom branschen
- Att aktivt utveckla verksamheten på elmarknaden och trygga möjligheterna till framgång i framtiden

Verksamhetsprocesserna och företagskulturen utvecklas

Verksamhetsprocesserna och organisationen utvecklas också utgående från verkningarna av pensionsavgångarna inom personalen.

Kostnadseffektiviteten förbättras och vid behov ändras fördelningen av ansvarsområden mellan affärsfunktionerna.

Helsingin Energian kilpailukyky varmistetaan kehittämällä palvelu- ja toimintaprosesseja, verkottumalla sekä kumppanuuksien ja ostopalveluiden käyttöä lisäämällä.

C. Kaupunkirakenne ja asuminen

Toiminnassa otetaan huomioon kestävän kehityksen periaatteet. Helsingin Energian liiketoiminnan keskeisiä lähtökohtia ovat toimintavarmuus ja muut laadulliset tekijät. Energian tuotanto perustuu luontoa ja ympäristöä säästävään yhdistettyyn sähkön- ja lämmöntuotantoon sekä kaukolämmitykseen. Kaukojäähdytys laajenevana toimintana tuottaa kiinteistöille ympäristöystävällistä jäähdytysenergiaa.

Strategiset painotukset tiivistettynä:

Omaisuuden elinkaaren hallinta ja yrityskuva

- Keskeisten resurssien elinkaaren hallinta (verkot, tuotantolaitteet).
- Ydintoimintaan liittymättömän pääoman vapauttaminen.
- Investointiprojektien hallintaprosessien systematisoiminen ja investointien suunnitteluun liittyvän osaamisen vahvistaminen.
- Kaavoitusperusteisten investointien hallinta.
- Säilytetään paikalliset toimintaedellytykset ja varaudutaan kaupunkiympäristön kasvaviin vaatimuksiin.
- Parannetaan työmaahallintaa.
- Toimitilojen, alueiden ja työmaiden siisteyteen panostetaan.

Ympäristöstrategian toteuttaminen

Helsingin Energian ympäristöstrategian kulmakiviä ovat kestävä kehitys, ympäristövaikutusten hallinta niiden tunnistamisen kautta ja avoin vuorovaikutus kaikkien sidosryhmien kanssa.

Keskitetty energiantuotanto kuuluu kansallisen ja kiristyvän EU-ohjauksen piiriin. EU-komission sekä kaupunginvaltuuston linjaukset energia- ja ilmastopolitiikasta vaikuttavat tuleviin ratkaisuihin koko energiaketjussa, kulutuksesta tuotantoon.

Helsingin Energian merkittävin keino ympäristöstrategian toteuttamisessa on huolehtia yhdistetyn tuotannon sekä energian siirron ja jakelun energiatehokkuudesta ja toimintaedellytyksistä. Keskeiseksi ilmastopoliittisten tavoitteiden toteuttamisessa nousee uusiutuvien energiantuotantomuotojen osuuden kasvattaminen nykyisessä tuotantorakenteessa. Hiilidioksidipäästöttömien ja vähäpäästöisten energianlähteiden käyttöä lisätään hallitusti. Helsingin Energia on aktiivisesti mukana uusimman teknologian mukaisten polttolaitosten kehittämisessä. Vaihtoehtoja raskaan polttoöljyn käytölle lämpökeskuksissa selvitetään.

Ympäristövaikutusten hallinnan välineinä ovat voimalaitosten yhteinen ISO 14001 -ympäristöjärjestelmä, liiketoimintojen ympäristökäsikirjat ja kaikkien toimistokiinteistöjen Green Office -ympäristökriteerit.

Helsingin Energia jatkaa myös sähkön, lämmön ja jäähdytyksen järkevän käytön neuvontaa työ- ja elinkeinoministeriön (TEM) ja energiatoimialan välisen uuden energiatehokkuussopimuksen mukaisesti.

Helsingfors Energi tryggar sin konkurrenskraft genom att utveckla service- och verksamhetsprocesserna, bilda nätverk och utnyttja partnerskap och köpta tjänster mera.

C. Stadsstruktur och boende

Principerna för hållbar utveckling beaktas i verksamheten. Centrala utgångspunkter för Helsingfors Energis affärsverksamhet är driftsäkerhet och andra kvalitativa faktorer. Energiproduktionen baserar sig på natur- och miljövänlig samproduktion av elektricitet och värme och på fjärrvärme. Fjärrkylan, som är en expansiv verksamhet, producerar miljövänlig kylenergi för fastigheter.

De strategiska prioriteringarna i korthet:

Tillgångarnas kretslopp hanteras, företagsbilden

- Att hantera de centrala resursernas kretslopp (nät, produktionsanläggningar)
- Att frigöra kapital som inte hör till kärnfunktionen
- Att systematisera hanteringsprocesserna i investeringsprojekten och stärka kunnandet i anslutning till investeringsplaneringen
- Att hantera planläggningsbaserade investeringar
- Att bevara de lokala verksamhetsbetingelserna och bereda sig på växande krav i stadsmiljön
- Att förbättra hanteringen av byggarbetsplatser
- Att satsa på snygga lokaler, områden och byggarbetsplatser

Miljöstrategin genomförs

Hörnstenar i Helsingfors Energis miljöstrategi är hållbar utveckling, miljökonsekvenshantering via identifikation av konsekvenserna och en öppen växelverkan med alla intressentgrupper.

Den centraliserade energiproduktionen styrs nationellt och av de skärpta EU-direktiven. EU-kommissionens och stadsfullmäktiges riktlinjer för energi- och klimatpolicyn påverkar kommande lösningar inom hela energikedjan, från förbrukning till produktion.

Helsingfors Energis viktigaste medel att genomföra miljöstrategin är att se till att samproduktionen och energiöverföringen och -distributionen är energieffektiva och har verksamhetsbetingelser. Väsentligt för de klimatpolitiska målen är att andelen förnybara energiproduktionsformer höjs inom dagens produktionsstruktur. Användningen av energikällor utan koldioxidutsläpp eller med låga utsläpp ökas behärskat. Helsingfors Energi är aktivt med och utvecklar brännanläggningar enligt den modernaste teknologin. Alternativ till tung brännolja på värmecentralerna utreds.

Miljökonsekvenshanteringens redskap är miljösystemet ISO 14001 för alla kraftverk, miljöhandböcker för affärsverksamheten och Green Office-miljökriterier för alla kontorsfastigheter.

Helsingfors Energi fortsätter med informationen om förnuftig el-, värme och kylförbrukning i enlighet med det nya energieffektivitetsavtalet mellan arbets- och näringsministeriet och energibranschen.

Kilpailuttaminen

Hankintastrategian mukaisesti Helsingin Energian liike- ja palvelutoimintojen tarvitsemat tuotteet ja palvelut kilpailutetaan kaupungin ja EU-säännösten mukaisesti siten, että löydetään asiakkaalle ja Helsingin Energialle paras vaihtoehto.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Helsingin Energian ICT-strategia tukee strategisten tavoitteiden toteutumista ohjaamalla tietotekniset panostukset niihin asioihin, joilla on keskeiset vaikutukset Helsingin Energian kilpailukyvyn parantamiseen. Osaamisen kehittämisellä ja rekrytoinnin suuntaamisella muutetaan henkilöstöresurssien painopistettä tietoteknisten peruspalveluiden tuottamisesta liiketoimintojen tietotekniseen tukemiseen ja konsultointiin. Kaikessa tietojenkäsittelyssä asetetaan etusijalle tietoturvallinen toimintatapa. Kriittiset järjestelmät erotetaan tietoturvallisesti julkisista ja yleisistä tietoliikenneverkoista ja tietojärjestelmistä.

Jo nykyisin pitkälle kehitettyä sähköistä asiointia laajennetaan edelleen asiakkaiden tietoteknisten valmiuksien ja verkkoasioinnin lisääntyessä. Sisäisten prosessien kehityksessä lisätään sähköisiä toimintoja sekä niiden mahdollistamaa toiminnan rationalisointia ja automatisointia.

Henkilöstö

Henkilöstöstrategian toteuttamisella Helsingin Energia varmistaa asemansa haluttuna työnantajana. Suurin haaste on osaavan henkilöstön saaminen palvelukseen ja erityisesti asiantuntijatyössä olevien pitäminen palveluksessa. Kilpailukykyinen palkka ja palkkaetuudet sekä oikeudenmukainen ja kannustava palkitsemisjärjestelmä ovat erityisen tärkeitä sekä sisäisen että ulkoisen työnantajakuvan luomisessa. Henkilöstöstä noin puolet saavuttaa eläkeiän lähimmän kymmenen vuoden aikana, joten uuden ja osaavan henkilöstön rekrytointi nousee kriittiseksi tekijäksi.

Selkeää johtamiskäytäntöä ja johtamisjärjestelmää kehitetään ja samalla korostetaan henkilökohtaista vastuunottoa. Osaamisen kehittäminen on strategiaperusteista, systemaattista ja tavoitteellista. Investors in People (IIP)-kehittämismallin mukaisesti toimimalla saavutetaan jatkuvan kehittämisen malli hyvälle henkilöstöjohtamiselle ja henkilöstön kehittämiselle. Tavoitteena on IIP-sertifikaatin saavuttaminen.

Johdon ja esimiesten tehtävänä on luoda pohja työhyvinvoinnille, mutta vastuu omasta työhyvinvoinnista on myös työntekijällä itsellään. Jokainen työntekijä on työyhteisönsä jäsen ja siten vastuussa omalla panoksellaan myös koko työyhteisöstä ja sen ilmapiiristä.

Helsingin Energia on laatinut henkilöstöpoliittisen tasa-arvosuunnitelman. Tavoitteena on, että tasa-arvon edistäminen kuuluu normaaliin jokapäiväiseen toimintaan. Tasa-arvosuunnitelmassa on esitetty toimenpidekokonaisuudet tasa-arvoisen työyhteisön saavuttamiseksi. Konkreettiset

Konkurrensutsättning

Enligt upphandlingsstrategin konkurrensutsätts de produkter och tjänster som Helsingfors Energis affärs- och servicefunktioner behöver i enlighet med stadens och EU:s direktiv utgående från att det bästa alternativet för både kunden och Helsingfors Energi fås till stånd.

IT och elektronisk kommunikation

ICT-strategin stöder genomförandet av de strategiska målen genom att styra IT-satsningarna på områden som är centrala för Helsingfors Energis konkurrenskraft. Genom kompetenshöjning och styrning av rekryteringen ändras tonvikten inom personalresurserna från produktion av IT-basservice till IT-stöd och IT-konsultering för affärsverksamheten. I all databehandling prioriteras ett dataskyddat arbetssätt. Kritiska system avskiljs från offentliga och allmänna datakommunikationsnät och informationssystem på ett dataskyddat sätt.

Den redan långt utvecklade elektroniska kommunikationen utvidgas ytterligare i takt med att kundernas IT-beredskap och webbkommunikation ökar. De interna processerna utvecklas genom att e-funktionerna byggs ut och möjligheterna att rationalisera och automatisera verksamheten tack vare dem utnyttjas.

Personal

Genom att följa personalstrategin tryggar Helsingfors Energi sin ställning som en attraktiv arbetsgivare. Den största utmaningen är att få nya kunniga anställda och särskilt att få dem som är anställda i sakkunnigarbete att stanna vid affärsverket. Det är ytterst angeläget med en konkurrenskraftig lön och löneförmåner samt ett rättvist och sporrande belöningssystem när det gäller att skapa både en intern och en extern bild av arbetsgivaren. Ungefär hälften av de anställda uppnår pensionsåldern inom de närmaste tio åren, och rekryteringen av nya och kunniga anställda blir en kritisk faktor.

En klar ledningspraxis och ett klart ledningssystem utvecklas och samtidigt understryks det personliga ansvarstagandet. Kompetenshöjningen är strategibaserad, systematisk och målinriktad. Med Investors in People (IIP) som rättesnöre uppnås en modell för fortsatt utveckling av en god personalledning och av personalen. Helsingfors Energi har som mål att få ett IIP-certifikat.

Ledningen och cheferna ska lägga grunden till arbetshälsa, men också arbetstagaren själv har ansvar för sin arbetshälsa. Varje arbetstagare hör till en arbetsenhet och är därmed delansvarig för hela enheten och arbetsklimatet.

Helsingfors Energi har utarbetat en personalpolitisk jämställdhetsplan. Avsikten är att främjande av jämställdheten ska höra till det normala dagliga arbetet. Av jämställdhetsplanen framgår åtgärdshelheter för en jämställd arbetsplats. Konkret gäller det personalplanering och personalval, led-

toimenpiteet kohdistuvat henkilöstösuunniteluun ja henkilöstövalintaan, henkilöstön johtamiseen ja kehittämiseen, palkkaukseen, henkilöstön osallistumiseen sekä työsuojeluun.

ning och utveckling av personalen, löner, personalens deltagande och arbetarskydd.

Riskien hallinta

Riskienhallinnassa tunnistetaan eri riskimuodot ja ylläpidetään dokumentoidut toimintaohjeet. Olennaista on, että liiketoiminnalliset riskit hallitaan ja niihin liittyvät kontrollitoiminnot ovat kunnossa. Helsingin Energian sähkökaupan osalta on erikseen laadittu teknisen lautakunnan vahvistamat riskienhallintaohjeet.

Sähkömarkkinoiden vaihtelut ovat voimakkaita ja ennustettavuuden arvioidaan heikentyvän. Kilpailu loppuasiakasmarkkinoilla kiristyy. Sähköpörssihintojen vaihtelu aiheuttaa liiketoimintariskejä tukku- ja loppuasiakasmyynnissä sekä sähkön hankinnassa. Helsingin Energia varautuu riskeihin suojaamalla hankintaa ja myyntiä johdannaisilla.

Kehitysohjelma muodostaa tulevaisuudessa merkittävän sähkön ja lämmön toimitukseen, polttoaineiden saatavuuteen ja hintaan liittyvän riskikeskittymän. Investointiohjelma on suuruusluokaltaan kaksinkertainen Helsingin Energian liikevaihtoon verrattuna.

Polttoaineiden hintakehityksestä ja päästökaupasta aiheutuu tuotantokustannusten kohoamiseen liittyvä kannattavuusriski. Myös polttoaineiden saatavuus on epävarmuustekijä. Voimalaitoskiinteistöt on vakuutettu kaupungin vakuutusrahastosta ja voimalaitosten tuotanto on vakuutettu keskeytysvakuutuksella.

Riskhantering

Riskhanteringen identifierar olika former av risker och upprätthåller dokumenterade spelregler. Det väsentliga är att hantera affärsriskerna och få anknytande kontrollfunktioner att löpa. Tekniska nämnden har fastställt särskilda riskhanteringsdirektiv för Helsingfors Energis elhandel.

Fluktuationerna på elmarknaden är kraftiga och förutsägbarheten väntas bli svårare. Konkurrensen på slutkundsmarknaden skärps. Priserna på elbörsen fluktuerar och medför affärsrisker inom parti- och slutkundsförsäljningen och elupphandlingen. Helsingfors Energi bereder sig på risker genom att skydda upphandlingen och försäljningen med derivat.

I och med utvecklingsprogrammet uppstår det i framtiden en betydande riskkoncentration som hänför sig till el- och värmeleveranser, tillgången till bränslen och priset. Investeringsprogrammet är storleksmässigt dubbelt så stort som Helsingfors Energis omsättning.

Bränslepriserna utveckling och utsläppshandeln medför en lönsamhetsrisk som har att göra med högre produktionskostnader. Tillgången på bränsle är likaså en osäkerhetsfaktor. Kraftverksfastigheterna är försäkrade i stadens försäkringsfond och kraftverkens produktion är försäkrad med en avbrottsförsäkring.

Helsingin Energian talouden kehittyminen

Helsingin Energian myyntimäärien arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Energi

Helsingfors Energis försäljningsvolym beräknas få följande utveckling:

Energian myynti – Energiförsäljning	2011	2012	2013	2014	2015
Sähkönmyynti – Elförsäljning, TWh	7,5	7,3	7,5	7,8	7,9
Lämpö – Värme, TWh	6,4	6,8	6,8	6,9	6,9
Jäähdytys – Kyla, GWh	96	105	117	129	141
Kaasunmyynti – Gasförsäljning, GWh	34	35	36	36	36

Sähkön myyntimäärä- ja hinta-arvioissa on otettu huomioon kilpailutilanne ja markkinanäkymät sekä heikentynyt kilpailukyky sähkömarkkinoilla.

Sähkön myyntiennuste perustuu talousarvion laadintaajankohtana tiedossa olevaan tulevaan hintatasoon.

Lämmönkulutuksen määrä perustuu keskimääräiseen lämpötilaan ja myötäilee kaupunkirakentamisen kasvua.

Linjaukset uusiutuvan energian lisäämisestä ja hiilidioksidipäästöttömien ja vähäpäästöisten energialähteiden käytöstä luovat lähivuosina merkittävät investointitarpeet. Helsingin Energian kehitysohjelma täyttää asetetut tavoitteet ja luo edellytykset hiilineutraaliin tulevaisuuteen.

I uppskattningen av elförsäljningsvolymen och -priset beaktas konkurrensläget och marknadsutsikterna samt den försvagade konkurrenskraften på elmarknaden.

Elförsäljningsprognosen utgår från den kommande prisnivå som är känd vid budgeteringen.

Värmeförbrukningsvolymen utgår från en genomsnittlig temperatur och följer det växande stadsbyggandet.

Riktlinjerna att öka användningen av förnybar energi och av energikällor utan eller med låga utsläpp medför behov av avsevärda investeringar under de närmaste åren. Helsingfors Energis utvecklingsprogram uppfyller de uppställda kraven och skapar förutsättningar för en kolneutral framtid.

Helsingin Energian talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Energi beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tuloskehitys - Resultatutveckling					
Liikevaihto - Omsättning	**758 372**	**758 300**	**759 300**	**798 700**	**813 700**
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**241 581**	**221 900**	**137 400**	**147 300**	**158 400**
Ylijäämä ennen varauksia - Överskott före reserveringar	241 777	222 700	138 543	149 283	161 224
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**196 827**	**178 000**	**93 643**	**104 383**	**116 324**
Rahoituskehitys - Finansieringutveckling					
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-13 298**	**-32 009**	**72 143**	**1 983**	**-34 376**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2011	2012	2013	2014	2015
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Perustamislainan korko – Ränta på anläggningslånet (10 %)	19 106	18 198	17 357	16 517	15 676
Korvaus peruspääomalle – Ersättning på grundkapitalet (10 %)	47 400	47 400	47 400	47 400	47 400
Perustamislainan lyhennys – Amortering på anläggningslånet	8 400	8 400	8 400	8 400	8 400
Yhteensä – Sammanlagt	**74 906**	**73 998**	**73 157**	**72 317**	**71 476**
Pitkäaikaisen vieraan pääoman vähennys – Minskning i långfristigt främmande kapital	10 864	0	0	0	0

Talousarvioon sisältyvien tuloutuserien lisäksi kaupunginvaltuusto on vuosien 2002–2011 tilinpäätösten yhteydessä päättänyt siirtää Helsingin Energian kertyneistä voittovaroista yhteensä 1 560 milj. euroa kaupungin omaan pääomaan. Pääoman siirrot tehdään tilinpäätösvuotta seuraavana vuonna tilinpäätöksen hyväksymisen jälkeen. Kaupunginvaltuuston vuoden 2010 tilinpäätöksen yhteydessä päättämä 200 milj. euron siirto tehtiin vuonna 2011 ja vuoden 2011 tilinpäätöksen yhteydessä päättämä 200 milj. euron siirto vuonna 2012.

Utöver de poster som inkomstredovisas i budgeten har stadsfullmäktige i anslutning till 2002–2011 års bokslut beslutat överföra vinstmedel från Helsingfors Energi till Helsingfors stads eget kapital, sammanlagt 1 560 mn euro. Kapitalöverföringen görs året efter bokslutsåret efter att bokslutet har godkänts. De 200 mn euro som stadsfullmäktige beslutade om i anslutning till 2010 års bokslut överfördes år 2011 och de 200 mn euro som stadsfullmäktige beslutade om i anslutning till 2011 års bokslut överfördes år 2012.

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen	2011	Ennuste Prognos 2012	2013	2014	2015
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihdon muutos - Förändring i omsättningen, %	-1	-1	1	5	2
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	629	614	619	651	663
Liikeylijäämä % liikevaihdosta – Rörelseöverskott, % av omsättningen	32	29	18	18	19
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	19	19	12	13	14
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad	79	80	71	72	72
Jalostusarvo – Förädlingsvärde, (2007 = 100)	100	94	73	77	81

Helsingin Energian investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid Helsingfors Energi är följande:

	2011	Ennuste Prognos 2012	2013	2014	2015
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
IE-direktiivi − IE-direktivet	0	0	0	51 000	51 000
Uusiutuvat energianlähteet − Förnybara energikällor	0	400	500	11 000	41 700
Muut voimalaitoskohteet – Kraftverk	21 100	29 700	4 200	28 600	8 700
Ulkovalaistus – Utomhusbelysning	7 700	10 700	10 900	9 300	9 500
Kaukolämpö – Fjärrvärme	26 700	27 700	26 500	29 600	29 800
Kaukojäähdytys – Fjärrkyla	8 100	7 200	7 000	6 000	5 000
Aineettomat oikeudet – Immateriella rättigheter	9 500	30 000	2 000	2 000	2 000
Muut investointikohteet – Övriga investeringsobjekt	2 900	6 500	6 000	4 500	18 000
Sijoitukset – Placeringar	1 200	9 500	1 000	1 000	29 600
Yhteensä – Sammanlagt	**77 200**	**121 700**	**58 100**	**143 000**	**195 300**

Helsingin Energian investointisuunnitelman suurimmat kohteet:

Suurimpia yksittäisiä voimalaitosinvestointeja ovat Salmisaaren ja Vuosaaren voimalaitosten automaation ja sähköistyksen modernisointi sekä voimalaitosten turbiinilaitteiden ja siivistön uusiminen vuonna 2014 ja 2016.

Kehitysohjelman toteutuessa Hanasaaren ja Salmisaaren voimalaitoksilla tehdään IE-direktiivin (teollisuuspäästödirektiivin) vaatimat ympäristöinvestoinnin vuosina 2014–2015. Biopolttoaineen käyttöön liittyvät investoinnit toteutetaan näillä voimalaitoksilla vuonna 2014. Vuosaaren monipolttoainevoimalaitoksen ja tunnelin investointiohjelma käynnistetään suunnitelmakaudella.

Suunnitelmakauden sijoituksia lisää varautuminen tuleviin tuuli- ja ydinvoimaosuuksiin.

Kaukolämpöverkosto laajenee lähinnä uusilla asuinalueilla. Suunnitelmakaudella modernisoidaan olemassa olevia lämpökeskuksia. Tunneli- ja kaukojäähdytysverkoston laajentaminen sekä nykyisten tunnelien ja luolien peruspa-rannukset jatkuvat.

Helsingin Energia varautuu rahoittamaan investoinnit huomattavalta osin lainarahoituksella jo taloussuunnitelmakaudella. Helsingin Energian velkaantuminen alkoi jo vuoden 2011 aikana ja investointien rahoitus tuloutusten nykytasolla johtaa merkittävään velkaantumiseen suunnitelmakaudella.

Sitovat tavoitteet

Sijoitetun pääoman tuotto vähintään 12 %.

Yleisillä alueilla suoritettavien kaivutöiden toteuttaminen lupaehdoissa edellytettyjen tavoiteaikojen puitteissa.

De största objekten i investeringsplanen vid Helsingfors Energi:

De största enskilda investeringarna på kraftverk är moderniseringen av automationen och elektrifieringen i Sundholmens och Nordsjö kraftverk och förnyelsen av dessas turbinanläggningar och bladsystem åren 2014 och 2016.

När utvecklingsprogrammet genomförs görs de miljöinvesteringar som IE-direktivet (industriutsläppsdirektivet) kräver på Hanaholmens och Sundholmens kraftverk åren 2014–2015. De investeringar som beror på övergången till biobränsle genomförs på kraftverken i fråga år 2014. Investeringsprogrammet för Nordsjö flerbränslekraftverk med tunnel inleds under planperioden.

Reserveringen för framtidens vind- och kärnkraftsandelar ökar placeringarna under ekonomiplaneperioden.

Nätet för fjärrvärme byggs ut närmast i de nya bostadsområdena. Under ekonomiplaneperioden moderniseras de befintliga värmecentralerna. Utbyggnaden av tunnel- och fjärrkylenätet och ombyggnaden av de nuvarande tunnlarna och cisternerna fortsätter.

Helsingfors Energi är berett att finansiera investeringarna i hög grad med lån redan under ekonomiplaneperioden. Helsingfors Energi började bli skuldsatt redan under år 2011 och finansieringen av investeringar med intäkter på den nuvarande nivån leder till omfattande skuldsättning under planperioden.

Bindande mål

Avkastning på investerat kapital minst 12 %.

Grävningsarbeten i allmänna områden utförs inom den tid som anges i tillståndsvillkoren.

Helsingin Satama -liikelaitos – Affärsverket Helsingfors Hamn

Toiminta-ajatus

Helsingin Satama on Suomen ulkomaankaupan sekä matkustajaliikenteen pääsatama, joka edistää monipuolisesti Helsingin seudun elinkeinoelämää ja hyvinvointia. Liiketoimintaympäristön aktiivisena kehittäjänä Helsingin Satama luo puitteet ja koordinoi toimintoja satamassa.

Sataman vahvuutena ovat tiheät ja monipuoliset linjaliikenneyhteydet Euroopan satamiin. Helsingin Satama on säilyttänyt johtavan asemansa Suomen satamien joukossa.

Helsingin Satama toimii kuntalain mukaisena kunnallisena liikelaitoksena johtokunnan alaisuudessa. Helsingin Satama vastaa satamanpidosta sekä tuottaa satamapalveluita yhdessä sataman toimijoiden kanssa. Palvelujen hinnoittelu-perusteina ovat seuraavat kolme periaatetta: hinnoittelu turvaa toiminnan kannattavuuden ja kilpailukyvyn, se ottaa huomioon lainsäädännön sekä viranomaisten määräykset ja kohtelee asiakasryhmiä tasapuolisesti, hinnoittelu on pitkäjänteistä ja läpinäkyvää sekä ottaa huomioon toimintaympäristössä tapahtuvat muutokset.

Helsingin Satama ylläpitää valmiuksia hallintomallin muuttamiseen ja muihin toimintojen uudelleen järjestelyihin, mikäli lainsäädännössä tai toimintaympäristössä tapahtuvat muutokset sitä edellyttävät. Mahdollisen yhtiöittämisen vaikutuksia talouteen ei ole kuitenkaan ennakoitu taloussuunnitelmassa.

Kaupungin strategiaohjelma Helsingin Sataman toiminnassa

Helsingin Satama toimii koko kaupungin elinvoimaisuutta lisäten. Satama vetää puoleensa runsaasti kaupan, teollisuuden ja logistiikan yrityksiä, jotka liitännäistoimintoineen merkitsevät seudulla elinkeinotoimintaa, asukkaita ja työllisyyttä, kysyntää ja tarjontaa sekä tasapainoista yhdyskuntarakennetta. Satama tarjoaa Helsingille kansainvälisyyttä sekä tunnettuutta ja siten vahvistaa seudun kansainvälistä kilpailukykyä.

Vuosaaren satama on vapauttanut Sörnäisten entiset satama-alueet palvelemaan asunto- ja toimitilarakentamista. Myös suuri osa Länsisataman tavaraliikenteestä siirtyi Vuosaaren satamaan. Vilkkaasti toimivaa matkustajaliikennettä palvelevaa Länsisatamaa uudistetaan osana Jätkäsaaren asuinalueen rakentamista. Matkustajaliikenteen ja liikevaihdon kasvu edellyttää myös tulevina vuosina panostusta satamainfrastruktuuriin.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Helsingin Satama on sopeuttanut pitkällä aikavälillä määrätietoisesti toimintaansa muuttuviin olosuhteisiin. Viime vuosina on tehty huomattavia organisaatiojärjestelyjä. Palveluja tuotetaan oman tuotannon lisäksi ostopalveluja monipuolisesti käyttämällä.

Tuottavuus ja palvelukyky riippuvat keskeisesti henkilöstöstä. Helsingin Satamassa tuottavuudesta ja henkilöstön hyvinvoinnista huolehtiminen on jatkuvaa. Työhyvinvointia

Verksamhetsidé

Helsingfors Hamn är huvudhamn för Finlands utrikeshandel och för passagerartrafiken. Helsingfors Hamn främjar näringslivet och välfärden i Helsingforsregionen på ett varierat sätt. Genom att aktivt utveckla affärsmiljön skapar Helsingfors Hamn ramar för och samordnar funktionerna i stadens hamnar.

Helsingfors Hamns starka sida är täta och mångsidiga linjetrafikförbindelser till hamnar i Europa. Helsingfors Hamn har bibehållit sin ledande ställning bland hamnarna i Finland.

Helsingfors Hamn utgör ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk som lyder under en direktion. Affärsverket upprätthåller hamnen och producerar hamntjänster tillsammans med hamnaktörerna. Grunderna för prissättningen av tjänsterna är tre: prissättningen tryggar verksamhetens lönsamhet och konkurrensförmåga; den beaktar lagstiftningen och myndigheternas bestämmelser och den behandlar kundgrupperna jämlikt; den är långsiktig och transparent och beaktar förändringarna i omvärlden.

Helsingfors Hamn upprätthåller beredskap för ändring av förvaltningsmodellen och för annan omorganisering av funktioner, om förändringar i lagstiftningen eller omvärlden så kräver. De ekonomiska verkningarna av en eventuell bolagisering har dock inte förutsetts i ekonomiplanen.

Hur stadens strategiprogram följs vid Helsingfors Hamn

Helsingfors Hamn tillför hela staden livskraft. Hamnen drar till sig många företag inom handel, industri och logistik som tillsammans med kringfunktionerna innebär näringsverksamhet, invånare, sysselsättning, utbud, efterfrågan och en balanserad samhällsstruktur för regionen. Hamnen erbjuder Helsingfors internationella kontakter och namnkunnighet och stärker på det sättet regionens internationella konkurrenskraft.

Tack vare Nordsjö hamn har de tidigare hamnområdena i Sörnäs omdisponerats för byggande av bostäder och affärslokaler. Också en stor del av godstrafiken i Västra hamnen flyttade till Nordsjö hamn och den livliga passagerarhamnen i Västra hamnen förnyas i samband med att bostadsområdet Busholmen byggs. Den ökade passagerartrafiken och omsättningen förutsätter satsningar på hamninfrastrukturen även under de kommande åren.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Helsingfors Hamn har på lång sikt målmedvetet anpassat sin verksamhet efter de föränderliga förhållandena. Under de senaste åren har det gjorts omfattande omorganiseringar. Utöver den egna serviceproduktionen utnyttjas köpta tjänster på ett mångsidigt sätt.

Personalen har en central roll med tanke på produktiviteten och serviceförmågan. Helsingfors Hamn tar kontinuerligt hand om produktiviteten och personalens välmående. Ar-

seurataan vuosittain kaupungin tyhy-kyselyllä ja tulosten perusteella tehdään osastoittain kehittämisohjelmat.

Kustannusten kurissapitämiseksi tietotekniikkaa hyödynnetään tehokkaasti. Palveluiden tehostamiseksi organisaatiorakennetta kehitetään ja henkilöstöä käytetään yli organisaatiorajojen. Henkilöstöä koulutetaan moniosaajiksi. Tavoitteena on tuottaa palvelut nykyistä pienemmillä resursseilla.

Henkilöstö ja organisaatio

Helsingin Sataman ydintoiminnot ovat yksiköity tavaraliikenne ja matkustajaliikenne. Helsingin Sataman organisaatio vastaa jakoa siten, että Vuosaaren satama ja matkustajasatamat ovat liiketoimintayksiköitä, joita hallinto ja talous sekä tekniset palvelut tukevat.

Kilpailuttaminen

Helsingin Satama toimii tavaraliikenteen osalta landlordpohjalta eli Helsingin Satama hallinnoi maa-alueita, huolehtii laitureiden ja alueiden rakentamisesta ja kunnossapidosta sekä vuokraa tätä infrastruktuuria muille. Varsinaisesta tavarankäsittelystä vastaavat ahtausliikkeet, jotka kilpailevat keskenään. Matkustajaliikenteessä Helsingin Satama tarjoaa kokonaispalvelun, jossa se rakentaa sekä omistaa terminaalit ja myös operoi niissä.

Helsingin Sataman kilpailutetun toiminnan osuus on noussut 50 prosenttiin varsinaisten kulujen ja poistojen yhteissummasta. Osuudessa on mukana myös poistoihin sisältyvä investointien kilpailutettu osuus. Vuosaaren sataman käyttöönoton jälkeen poistot ovat kasvaneet huomattavasti. Henkilöstömenot ja maa-alueiden vuokrat muodostavat merkittävimmän osan ei-kilpailutetuista kulueristä.

Riskien hallinta ja sisäinen valvonta

Helsingin Sataman riskienhallinnan tavoitteena on pitää Sataman turvallisuustaso korkeana riskien ja vaarojen tunnistamisella, niitä analysoimalla ja toimimalla epäkohtien parantamiseksi. Turvallinen ja häiriötön satama on myös keskeinen kilpailuetu asiakkaiden arvioidessa Helsingin Sataman ja satamassa toimijoiden luotettavuutta liikekumppanina; siksi se on yksi tärkeimmistä edellytyksistä asiakkuuksien ja kumppanuuksien syntymiselle.

Helsingin Satama on aina tarkastellut toimintojensa riskejä joko toimintoihin kuuluvana luonnollisena osana ja/tai erillisten riskikartoitusten muodossa. Eri riskilajien kartoitukset laaditaan ja läpikäydään säännöllisesti, pääsääntöisesti kolmen vuoden väliajoin. Asiakaspalautteet ja läheltä piti - tilanteet käydään toimintajärjestelmän osana huolellisesti läpi ja tehdään korjaavat toimenpiteet.

Talouden sisäinen valvonta ja riskienhallinta on kytketty osaksi toiminnan ja talouden suunnittelu-, ohjaus-, seuranta- ja raportointijärjestelmää.

betshälsan följs årligen upp med stadens arbetshälsoenkät och avdelningsvisa utvecklingsprogram görs upp på basis av resultaten.

Datateknik utnyttjas effektivt för att hålla nere kostnaderna. Organisationsstrukturen utvecklas och personalen används över organisationsgränser för att vidare effektivisera servicen. Personalen får utbildning i syfte att öka de anställdas mångsidiga kunskaper. Målet är att producera tjänsterna med mindre resurser än för tillfället.

Personal och organisation

Helsingfors Hamns kärnfunktioner är styckegodstrafik och passagerartrafik som organisatoriskt indelas i affärsenheterna Nordsjö hamn och passagerarhamnarna. De stöds av förvaltning och ekonomi samt tekniska tjänster.

Konkurrensutsättning

Helsingfors Hamn verkar i fråga om godstrafiken på landlordbasis, dvs. affärsverket administrerar landområdena, ansvarar för att kajer och områden anläggs och underhålls och låter andra hyra sådant som hör till denna infrastruktur. För den egentliga godshanteringen svarar stuverifirmorna, som konkurrerar sinsemellan. I fråga om passagerartrafiken erbjuder Helsingfors Hamn totalservice, dvs. den bygger och äger terminalerna och verkar dessutom i dessa.

Andelen konkurrensutsatt verksamhet vid Helsingfors Hamn har stigit till 50 % av den sammanlagda summan av egentliga kostnader och avskrivningar. Andelen omfattar den i avskrivningarna ingående konkurrensutsatta andelen investeringar. Efter att Nordsjö hamn togs i bruk har avskrivningarna vuxit avsevärt. Personalutgifterna och arrendena utgör största delen av de ickekonkurrensutsatta kostnadsposterna.

Riskhantering och intern kontroll

Helsingfors Hamns mål i fråga om riskhanteringen är att hålla säkerheten i hamnarna på hög nivå genom att identifiera och analysera risker och faror och åtgärda olägenheter. En säker hamn utan störningar är också en central konkurrensförmån då kunderna värderar hur tillförlitliga Helsingfors Hamn och hamnaktörerna är som affärspartner; därför är säkerheten en av de främsta betingelserna för kundrelationer och partnerskap.

Helsingfors Hamn har alltid granskat riskerna i sin verksamhet, antingen som en naturlig del av funktionerna och/eller som fristående riskkartläggningar. Risktyperna kartläggs och gås igenom regelbundet, i regel med tre års mellanrum. Kundresponsen och nära-ögat-situationer gås omsorgsfullt igenom som en del av systemet och olägenheterna rättas till.

Den interna kontrollen och riskhanteringen är kopplade till planerings-, styrnings-, uppföljnings- och rapporteringssystemet för verksamhet och ekonomi.

Helsingin Sataman liikenteen ja talouden kehitys

Helsingin Sataman liikenteen arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

Trafikutvecklingen och den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Hamn

Hamntrafiken kommer uppskattningsvis att utvecklas enligt följande:

		Ennuste Prognos			
	2011	2012	2013	2014	2015
Kokonaistavaraliikenne – Total godstrafik, 1 000 t	11 226	10 900	10 850	11 050	11 250
Yksiköity tavaraliikenne – Styckegodstrafik, 1 000 t	10 173	10 000	10 100	10 300	10 500
Bulkkitavaraliikenne – Bulkgodstrafik, 1 000 t	1 053	900	750	750	750
Matkustajaliikenne, 1 000 matkustajaa – Passagerartrafik, 1 000 passagerare	10 247	10 450	10 650	10 870	11 000
Saapuneet alukset – Fartygsanlöp, 1 000 nt	103 687	105 000	106 000	107 000	108 000

Helsingin sataman yksiköidyn tavaraliikenteen kehitys on vuosien ajan seurannut bruttokasvuntuotteen kasvukäyrää siitäkin huolimatta, että BKT on arvoperusteinen muuttuja ja Helsingin tavaraliikenne on tonnimääräinen muuttuja ja että ajanjaksoon sisältyy liikennesiirtymiä muualta Helsinkiin ja Helsingistä muualle.

Helsingin Sataman yksiköidyn tavaraliikenteen ennakoidaan taloussuunnitelmavuosina kasvavan keskimäärin 1,6 % vuodessa. Liikennemäärä kasvaisi vuoden 2012 ennustetusta 10,0 milj. tonnista 10,1 milj. tonniin vuonna 2013 ja edelleen 10,5 milj. tonniin vuonna 2015.

Bulkkitavaran määrä jää edellisvuosia pienemmäksi, sillä öljytuotteiden kaupallinen tuonti Helsinkiin meritse on loppunut. Bulkkitavara koostuu suurimmalta osin kivihiilen tuonnista Helsingin Energian tarpeisiin.

Matkustajaliikenteen odotetaan kasvavan vuodelle 2012 ennustetusta 10,45 milj. matkustajasta 10,65 milj. matkustajaan vuonna 2013 ja 11,0 milj. matkustajaan vuonna 2015.

Kansainvälisen risteilyliikenteen määrän arvioidaan hieman kasvavan. Alusten yhteenlasketun nettovetoisuuden ennakoidaan nousevan keskimäärin vajaan prosentin vuodessa.

Utvecklingen i styckegodstrafiken i Helsingfors Hamn har i flera år följt BNP:s tillväxtkurva trots att BNP är en värdebaserad variabel och Helsingfors godstrafik en tonbaserad variabel och tidsperioden innefattar trafikflyttningar från andra håll till Helsingfors och tvärtom.

Det prognostiseras att styckegodstrafiken i Helsingfors Hamn årligen växer med 1,6 % i genomsnitt under ekonomiplaneperioden. Trafikmängden ökar från 10,0 miljoner ton (prognos för 2012) till 10,1 miljoner ton år 2013 och vidare till 10,5 miljoner ton år 2015.

Mängden bulkgodstrafik underskrider de föregående årens resultat, vilket beror på att den kommersiella importen av oljeprodukter över havet till Helsingfors har slutat. Bulkgodstrafiken består till största delen av stenkolsimport för Helsingfors Energis behov.

Passagerartrafiken väntas öka från 10,45 miljoner passagerare (prognos för 2012) till 10,65 miljoner år 2013 och till 11,0 miljoner år 2015.

Den internationella kryssningstrafiken väntas växa något. Fartygens sammanlagda nettodräktighet prognostiseras öka med en knapp procent om året i genomsnitt.

Helsingin Sataman talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Hamn beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous- suunnitelma Ekonomiplan	Talous- suunnitelma Ekonomiplan
Tuloslaskelma - Resultaträkning	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**86 495**	**87 400**	**89 200**	**90 350**	**91 465**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	818	750	750	750	750
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	77	10	10	10	10
Poistot - Avskrivningar	-31 052	-31 950	-32 500	-34 050	-37 800
Varsinaiset kulut - Kostnader	-37 960	-39 326	-39 089	-39 070	-38 910
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**18 379**	**16 884**	**18 371**	**17 990**	**15 515**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	660	400	790	880	650
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Muut korkomenot - Övriga ränteutgifter	-3 521	-3 150	-4 660	-4 170	-3 670
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	0	0	-10	-10	-10
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317
Ylijäämä ennen varauksia - Överskott före reserveringar	**9 201**	**7 817**	**8 174**	**8 373**	**6 168**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	11 932	11 932	11 932	11 932	11 932
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**21 133**	**19 749**	**20 106**	**20 305**	**18 100**

Helsingin Sataman rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Helsingfors Hamns finansieringskalkyl beräknas bli följande:

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	18 379	16 884	18 371	17 990	15 515
Poistot - Avskrivningar	31 052	31 950	32 500	34 050	37 800
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317
Muut - Övriga	-2 861	-2 750	-3 880	-3 300	-3 030
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-13 883	-19 850	-23 250	-12 800	-57 000
Käyttöomaisuuden myyntitulot - Intäkter från försäljning av anläggningstillgångar	7	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**26 376**	**19 917**	**17 424**	**29 623**	**-13 032**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainauksen muutokset - Förändringar i utlåningen					
Lainakannan muutokset - Förändringar i lån					
Muilta saatujen pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning i långfristiga lån från andra	-18 106	-19 845	-19 845	-19 845	-19 845
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	3 154	1 890	1 135	-3 046	13 201
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-14 952**	**-17 955**	**-18 710**	**-22 891**	**-6 644**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**11 424**	**1 962**	**-1 286**	**6 732**	**-19 676**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €	2015 1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (10,5 %)	6 317	6 317	6 317	6 317	6 317
Yhteensä – Sammanlagt	**6 317**	**6 317**	**6 317**	**6 317**	**6 317**

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen	2011	Ennuste Prognos 2012	2013	2014	2015
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	-0,2	1,0	2,1	1,3	1,2
Liikeylijäämä, % liikevaihdosta – Rörelseöverskott, % av omsättningen	21,2	19,3	20,6	19,9	17,0
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	458	478	504	519	535
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	3,2	2,9	3,3	3,3	2,9
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	62,5	64,8	67,4	70,6	71,7
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	106,3	105,0	106,4	106,4	103,8

Liikevaihto kasvaa suotuisasti taloussuunnitelmakaudella. Liikevaihdon ennustetaan kasvavan vuodelle 2012 ennustetusta 87,4 milj. eurosta 89,2 milj. euroon vuonna 2013 ja edelleen 91,5 milj. euroon vuonna 2015. Ylijäämä ennen varauksia nousee talousarviovuonna 8,2 milj. euroon vuodelle 2012 ennustetusta 7,8 milj. eurosta. Vuonna 2015 poistot kasvavat Länsisataman laajennusinvestoinnista johtuen. Tämän myötä ylijäämä ennen varauksia pienenee 6,2 milj. euroon.

Myös muut Helsingin Sataman keskeiset tunnusluvut kehittyvät suotuisasti talousarviovuonna. Liikevaihdon kasvun myötä sijoitetun pääoman tuoton ennakoidaan nousevan vuoden 2012 ennusteen 2,9 prosentista talousarviovuonna 3,3 prosenttiin. Vuonna 2015 poistojen kasvun takia sijoitetun pääoman tuottoprosentti laskee hieman ollen 2,9 % vuonna 2015. Tuottavuusindeksi nousee talousarviovuonna 1,3 %. Taloussuunnitelmakaudella tuottavuus laskee 2,4 % lisääntyneiden poistojen takia.

Helsingin Sataman investoinnit talousarviossa ja taloussuunnitelmassa kohdistuvat matkustajasatamiin Länsisatamassa ja Eteläsatamassa sekä Vuosaaren tavarasataman toiminnallisiin muutoksiin ja täydennysrakentamiseen. Varsinkin matkustajaliikenteen kasvu ja Jätkäsaaren kaupunginosan kehittäminen edellyttävät investointeja Länsisatamaan.

Länsisataman vuoden 2014 aikana valmistuvan laajennusalueen käyttöönotto vaatii investointeja laiturirakenteisiin, kenttäalueisiin, matkustajasiltoihin ja terminaaleihin. Investointien arvioidaan olevan vuosien 2013–2018 aikana noin 100 milj. euroa. Investoinneista osa voidaan tehdä yksityisellä rahoituksella yhteistyökumppanin kanssa ja osa Helsingin Sataman tulorahoituksella.

Vuosaaren satamassa on suunnitteilla porttijärjestelmän uudistaminen sekä logistiikka-alueen kehittäminen.

Omsättningen ökar gynnsamt under ekonomiplaneperioden. Omsättningen prognoseras öka från 87,4 miljoner euro (prognos för 2012) till 89,2 miljoner euro år 2013 och vidare till 91,5 miljoner euro år 2015. Överskottet före reserveringar stiger under budgetåret från 7,8 miljoner euro (prognos för 2012) till 8,2 miljoner euro. År 2015 ökar avskrivningarna till följd av investeringarna i utbyggnad av Västra hamnen. Detta innebär att överskottet före reserveringar går ner till 6,2 miljoner euro.

Också de övriga centrala nyckeltalen för Helsingfors Hamn utvecklas gynnsamt år 2013. Omsättningen ökar något och avkastningen på investerat kapital förutspås stiga från 2,9 % (prognos för 2012) till 3,3 % år 2013. Eftersom avskrivningarna ökar år 2015 minskar avkastningsgraden på investerat kapital i viss grad och utfallet år 2015 blir 2,9 %. Produktivitetsindexet stiger under budgetperioden med 1,3 %. Under ekonomiplaneperioden minskar produktiviteten med 2,4 % till följd av de ökade avskrivningarna.

Investeringarna vid Helsingfors Hamn i budgeten och ekonomiplanen gäller dels passagerarhamnarna i Västra hamnen och Södra hamnen, dels funktionella ändringar och kompletteringsbyggande i Nordsjö godshamn. Speciellt ökningen i passagerartrafiken och utvecklingen av stadsdelen Busholmen förutsätter investeringar i Västra hamnen.

Ibruktagandet av utbyggnadsområdet i Västra hamnen som blir färdigt år 2014 kräver investeringar i kajkonstruktionerna, de plana områdena, passagerarbryggorna och terminalerna. Investeringarna prognoseras uppgå till ca 100 miljoner euro åren 2013–2018. Dels kan investeringar genomföras med privat finansiering med en samarbetspartner, dels med Helsingfors Hamns inkomstfinansiering.

Förnyelse av portsystemet och utveckling av logistikområdet i Nordsjö hamn är under planering.

Helsingin Sataman investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid Helsingfors Hamn är följande:

	2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €	2015 1 000 €
Maa- ja vesialueet – Mark- och vattenområden	4 177	2 050	2 800	1 800	5 500
Laiturit – Kajer	2 662	7 900	8 350	5 600	2 600
Rakennukset – Byggnader	2 702	3 400	5 500	1 900	35 600
Sähköverkko ja satamavalaistus – Elnät och hamnbelysning	478	1 250	700	650	450
Muut kiinteät rakenteet – Övriga fasta konstruktioner	315	950	1 240	340	10 350
Irtain käyttöomaisuus – Lösa anläggningstillgångar	835	1 120	490	460	455
Aineeton käyttöomaisuus – Immateriella anläggningstillgångar	10	140	160	140	145
Vuosaaren satamakeskus – Nordsjö hamncentrum	2 704	3 040	4 010	1 910	1 900
Yhteensä – Sammanlagt	**13 883**	**19 850**	**23 250**	**12 800**	**57 000**

Satama palvelee asiakkaita, joiden tarpeet edellyttävät usein investointivalmiutta hyvinkin lyhyellä varoitusajalla. Kaupunkisuunnittelussa tehtävät päätökset vaikuttavat myös sataman maankäyttöön.

Vuoden 2013 toiminnalliset tavoitteet

Helsingin Satama keskittyy liiketoiminnassaan varmistamaan asiakaskunnan tyytyväisyyden ja pysyvyyden. Sataman kilpailukyky ja kannattavuus turvataan kustannustehokkuudella, hinnoittelulla ja markkinoinnilla. Matkustajaliikenteen sujuvuus satamissa varmistetaan tarvittavilla järjestelyillä, joista merkittävin hanke on Länsiterminaalin laajennus. Vuosaaren satamakeskuksen ensisijaisena tehtävänä on satamakeskuksen eri yritysten toimintaedellytysten varmistaminen tarpeita vastaaviksi.

Vuosaaren sataman rakentamiseen on sitoutunut huomattavasti pääomaa, mikä heikentää alkuvuosina sijoitetun pääoman tuottoa.

Hamnen betjänar kunder vilkas behov ofta kräver beredskap att investera med mycket kort varsel. Besluten inom stadsplaneringen påverkar likaså markanvändningen i hamnen.

Verksamhetsmål för 2013

Helsingfors Hamns affärsverksamhet går ut på att kundkretsen ska vara nöjd och bestående. Hamnens konkurrensförmåga och lönsamhet säkerställs med kostnadseffektivitet, prissättning och marknadsföring. Nödvändiga arrangemang, varav det viktigaste projektet gäller utbyggnad av Västra terminalen, tryggar en smidig passagerartrafik i hamnarna. Nordsjö hamncentrums främsta uppgift är att trygga verksamhetsbetingelserna för företagen i hamncentrum så att de motsvarar behoven.

Byggandet av Nordsjö hamn har bundit mycket kapital, vilket försvagar avkastningen på investerat kapital de första åren.

Liiketoiminnan tavoitteet vuodelle 2013

Mål för affärsverksamheten 2013

	2010	Toteutunut Utfall 2011	Ennuste Prognos 2012	Tavoite Mål 2013
Asiakastyytyväisyyden taso (asteikolla 4–10) – Nivå för kundtillfredsställelsen (på skalan 4–10)	8,22	7,94	8,0	≥8,0
Sijoitetun pääoman tuottoprosentti – Avkastning på investerat kapital, procent	2,7	3,2	2,9	≥3,3
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	443	458	478	≥504

Helsingin kaupungin taloushallintopalvelu -liikelaitos (Talpa) – Affärsverket Helsingfors stads ekonomiförvaltningstjänst (Talpa)

Toiminta-ajatus

Taloushallintopalvelu-liikelaitos on kuntalain tarkoittama kunnallinen liikelaitos, joka toimii johtokunnan alaisuudessa. Liikelaitos käyttää toiminnassaan nimeä Talpa.

Talpan perustehtävänä on tuottaa talous- ja palkkahallinnon palveluja Helsingin kaupunkikonsernille. Talpa osallistuu kaupunkiyhteisten talous- ja henkilöstöhallinnon tietojärjestelmien kehittämiseen ja ylläpitoon.

Talpan toiminta-ajatuksena on toimia talous- ja palkkahallinnon palvelujen vastuullisena tuottajana ja kehittäjänä. Talpan kunnallishallinnon erityisosaaminen tukee asiakasvirastojen ja -liikelaitosten ydintehtävien hoitamista. Palvelujen hinnoittelua ohjaa omakustannusperiaate.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset

Talpa ylläpitää valmiuksia palvelujen kehittämiseen lainsäädännössä ja toimintaympäristössä tapahtuvien muutosten mukaisesti. Asiakkuudet toteutetaan kaupungin konsernijohdon asettamien tavoitteiden mukaisesti. Taloussuunnitelmassa ei ole ennakoitu muutoksia asiakaskunnassa.

Taloussuunnitelmakaudella kaupunki uusii hankintoja ja ostolaskujen käsittelyä sekä matkahallintaa koskevat järjestelmät sekä HR-tietojärjestelmän, joiden suunnitteluun ja toteuttamiseen Talpa osallistuu.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Taloushallinnon SAP-järjestelmän käyttö vakiintuu vuonna 2013, jolloin päästään arvioimaan sen vaikutuksia toimintaan ja palvelutasoon. Pitkäaikaishoidon maksunmääritysten tekeminen siirtyy vuoden 2013 alusta lähtien uuden perustettavan sosiaali- ja terveysviraston hoidettavaksi. Asiakaslaskutuksessa siirrytään pääosin toteutuneiden suoritteiden tai toteutuneen työajan mukaiseen laskutukseen.

Kaupungin strategiaohjelma liikelaitoksen toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Talpan strategisina tavoitteina ovat kilpailukyky, kumppanuus, tehokkaat ja laadukkaat prosessit sekä osaava ja motivoitunut henkilöstö.

Taloudellisena tavoitteena on palvelujen tuottaminen kilpailukykyisellä hinnalla laadusta tinkimättä. Tavoitteeksi on asetettu jatkuva tuottavuuden parantaminen.

Asiakastavoitteena on kumppanuus ja yhteiseen tavoitteeseen sitoutuminen. Tavoitteen toteutuminen todetaan asiakastyytyväisyyskyselyllä ja seuraamalla asiakkaiden kanssa sovittujen työnjakojen toteutumista.

Verksamhetsidé

Affärsverket Helsingfors stads ekonomiförvaltningstjänst utgör ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk, som lyder under en direktion. Affärsverket använder namnet Talpa i sin verksamhet.

Talpas basuppgift är att tillhandahålla ekonomiförvaltnings- och löneadministrationstjänster för Helsingfors stadskoncern. Talpa deltar i arbetet på att utveckla och upprätthålla de datasystem inom ekonomiförvaltning och personaladministration som är gemensamma för staden.

Talpas verksamhetsidé är att ansvarsfullt producera och utveckla tjänster inom ekonomiförvaltning och löneadministration. Talpas specialkunnande inom kommunalförvaltning stöder kärnfunktionerna vid förvaltningarna och affärsverken som är kunder. Tjänsterna prissätts enligt självkostnadsprincipen.

Centrala förändringar i omvärlden

Talpa upprätthåller färdigheten att utveckla tjänster i enlighet med ändringarna i lagstiftningen och i omvärlden. Klientskapet baserar sig på de mål stadens koncernledning satt upp. I ekonomiplanen har eventuella kommande förändringar i klientelet inte beaktats.

Under ekonomiplaneperioden förnyar staden upphandlingssystemet, systemet för inköpsfakturering, resehanteringssystemet och HR-datasystemet. Talpa deltar i planeringen och förverkligandet av de nya systemen.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Användningen av SAP-systemet för ekonomiförvaltningen etablerar sig år 2013 då effekterna av systemet på verksamheten och servicenivån kan utvärderas. Betalningsbestämningarna för långvarig vård överförs från och med ingången av 2013 till det nya social- och hälsovårdsverket. Inom kunddebiteringen övergår affärsverket huvudsakligen till debitering enligt prestationsutfallet eller den förverkligade arbetstiden.

Hur stadens strategiprogram följs vid affärsverket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Talpas strategiska mål är konkurrenskraft, partnerskap, effektiva och högkvalitativa processer och en kunnig och motiverad personal.

Målet för ekonomin är att producera tjänsterna till ett konkurrenskraftigt pris utan att kompromissa på kvaliteten. Avsikten är att kontinuerligt öka produktiviteten.

Talpas kundmål är partnerskap och förpliktelse till ett gemensamt mål. I vilken grad målet uppnåtts mäts med en enkät över kundtillfredsställelse och genom att följa hur de med kunderna överenskomna arbetstiderna utfallit.

Tehokkaiden ja laadukkaiden prosessien varmistamiseksi jatketaan edelleen talouden ja palkkahallinnon prosessien yhdenmukaistamista ja toimintatapojen yhtenäistämistä apuna toimintavarmat, kustannustehokkaat ja tietoturvalliset tietojärjestelmät.

Liikelaitoksen tärkein resurssi on osaava ja motivoitunut henkilöstö. Tavoitteen toteutumista tuetaan osallistavalla ja kannustavalla johtamisella, jatkuvalla osaamisen kehittämisellä, panostamalla rekrytointiin ja perehdytykseen sekä vaalimalla työnantajakuvaa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuutta edistetään jatkamalla talousden ja palkkahallinnon prosessien automatisointia, uudistamalla palvelujen tuottamisen toimintatapoja, varmistamalla prosessien sujuvuus yhdessä asiakkaiden kanssa, lisäämällä työn tuottavuutta sekä varmistamalla henkilöstön työhyvinvointi ja osaaminen.

Edistetään sähköisistä palveluista kuluttajan e-laskun ja henkilökunnan verkkopalkan sekä ostolaskujen automaattisen täsmäytyksen käyttöönottoa.

Jatketaan SAP-taloushallinnon järjestelmän käytön tehostamista sekä osallistutaan HR-tietojärjestelmän ja taloushallinnon kaupunkiyhteisten tietojärjestelmien suunnitteluun ja toteuttamiseen. Tuottavuuden kehittymistä seurataan liikelaitoksen, osastojen ja palvelualueiden tasoilla. Tuottavuuden parantuminen näkyy yksikköhintojen laskuna, mikä toisaalta pienentää liikevaihtoa.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Talpan tavoitteena on tuottaa kilpailukykyisiä tukipalveluita Helsingin kaupunkikonsernille konsernijohdon linjausten mukaisesti. Talpa ylläpitää valmiutta asiakaskunnan laajentamiseen Helsingin kaupunkikonsernin sisällä.

I syfte att säkerställa effektiva och högkvalitativa processer fortsätter harmoniseringen av processerna inom ekonomiförvaltnings- och löneadministrationen och förenhetligandet av tillvägagångssätten med hjälp av funktionssäkra, kostnadseffektiva och datasäkra informationssystem.

Affärsverkets viktigaste resurs är en kunnig och motiverad personal. Målet främjas med inkluderande och sporrande ledarskap, kontinuerlig kunskapsutveckling, satsningar på rekrytering och introduktion och genom att värna om arbetsgivarbilden.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Produktiviteten främjas i och med att automatiseringen av processerna inom ekonomiförvaltnings- och löneadministrationen fortsätter, tillvägagångssätten i att producera tjänster reformeras, smidigheten i processerna säkerställs tillsammans med kunderna, arbetsproduktiviteten ökas och personalens arbetshälsa och kunskapsnivå säkras.

Av de elektroniska tjänsterna främjas införandet av e-fakturan för konsumenterna, nätlönen för personalen och den automatiska avstämningen av inköpsfakturor.

Användningen av SAP-systemet för ekonomiförvaltning effektiviseras ytterligare och affärsverket deltar i planeringen och förverkligandet av de stadsgemensamma HR-datasystemen och systemen för ekonomiförvaltning. Hur produktiviteten utvecklas följs upp på affärsverks-, avdelnings- och serviceområdesnivå. Bättre produktivitet syns i att à-priserna sjunker, vilket å andra sidan minskar omsättningen.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Talpa syftar till att producera konkurrenskraftiga stödtjänster för Helsingfors stadskoncern i enlighet med de riktlinjer koncernledningen dragit upp. Talpa upprätthåller färdigheten att utvidga klientelet inom Helsingfors stadskoncern.

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning **2011** 1 000 €	Ennuste Prognos **2012** 1 000 €	Talousarvio Budget **2013** 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan **2014** 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan **2015** 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**24 771**	**26 000**	**25 480**	**25 320**	**25 150**
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	55	14	20	20	20
Varsinaiset kulut - Kostnader	-23 904	-25 792	-25 322	-25 162	-24 992
Poistot - Avskrivningar	-209	-204	-160	-160	-160
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**713**	**18**	**18**	**18**	**18**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	38	38	38	38	38
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-56	-56	-56	-56	-56
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**695**	**0**	**0**	**0**	**0**

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	713	18	18	18	18
Poistot - Avskrivningar	209	204	160	160	160
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-56	-56	-56	-56	-56
Muut - Övriga	38	38	38	38	38
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-52	-300	-300	-300	-300
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**852**	**-96**	**-140**	**-140**	**-140**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	130	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**130**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**982**	**-96**	**-140**	**-140**	**-140**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosaan lukuun 7 02 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	Ennuste Prognos				
	2011	2012	2013	2014	2015
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (8 %)	56	56	56	56	56

Liikelaitoksella ei ole perustamislainaa.

Affärsverket har inget grundläggningslån.

Kilpailuttaminen

Talpa hankkii tarvitsemansa aineet, tarvikkeet ja palvelut pääosin kaupungin yhteishankintayksiköiden kilpailuttamien hankintasopimusten mukaisesti.

Talpan ylläpitämät kaupunkiyhteiset tietojärjestelmät ovat henkilöstökeskuksen tai talous- ja suunnittelukeskuksen omistuksessa. Nämä vastaavat myös järjestelmien hankinnasta.

Konkurrensutsättning

Det material och de förnödenheter och tjänster som Talpa behöver skaffar affärsverket i enlighet med de upphandlingsavtal som stadens enheter för gemensam upphandling konkurrensutsatt.

Talpa upprätthåller de stadsgemensamma datasystemen som är i personalcentralens eller ekonomi- och planeringscentralens ägo. De sist nämnda ansvarar dessutom för systemupphandlingen.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Taloushallinnon prosessit on pääosin automatisoitu. Palkkahallinnon prosessin automaatioasteen nostamista suunnitellaan HR-hankkeen yhteydessä.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Processerna inom ekonomiförvaltningen är till största delen automatiserade. Höjning av automationsgraden för processerna inom löneadministrationen planeras i samband med HR-projektet.

Kaupungin tietotekniikkaohjelman 2011–2014 yhtenä tavoitteena on, että yhteiset ja yhteentoimivat tietotekniikkapalvelut tukevat toiminnan kehittämistä ja turvaavat toiminnan jatkuvuuden. Taloushallintopalvelu osallistuu yhteisten tukipalveluhankkeiden toteutukseen. Keskeiset hankkeet taloussuunnitelmakaudella ovat HR-hanke ja hankinnasta maksuun -prosessia tukevien tietojärjestelmien kehittäminen. Talpan tavoitteena on, että Talpan ja virastojen sekä liikelaitosten välinen tieto välitetään vain sähköisesti.

Henkilöstö

Talpassa noudatetaan kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa. Henkilöstöpoliittisen tasa-arvosuunnitelman osa-alueet sisällytetään henkilöstöä koskeviin suunnitelmiin ja niissä määriteltyihin toimenpiteisiin. Tasa-arvon toteutuminen huomioidaan johtamisessa, rekrytoinnissa, henkilöstön kehittämisessä ja palkitsemisessa.

Talpan asiakkailla on kielisuunnitelman mukaan mahdollisuus saada tarvitsemansa palvelut joko suomeksi tai ruotsiksi. Myös muita kieliä käytetään asiakaspalvelussa mahdollisuuksien mukaan. Tarvittavan kielitaidon varmistamiseksi henkilöstölle järjestetään kielikoulutusta vuosittain tehtävän koulutussuunnitelman mukaisesti.

Talpan henkilöstön työhyvinvoinnin johtaminen perustuu seuraaviin osa-alueisiin: työyhteisön toimivuus ja johtaminen, terveelliset työolot, turvallinen työpaikka ja omat voimavarat sekä työnhallinta, tuottavuus ja asiakashyöty. Näille kaikille osa-alueille sovitaan vuosittain työhyvinvointia edistävät toimenpiteet ja tavoitteet. Työhyvinvoinnin tilaa arvioidaan strategisen hyvinvoinnin mittaristolla ja työhyvinvointikyselyjen tulosten perusteella.

Henkilöstön osaaminen ja työnhallinta varmistetaan järjestelmällisellä ja tavoitteellisella osaamisen kehittämisellä. Toimenpiteinä ovat kehityskeskustelut, henkilökohtaiset kehittymissuunnitelmat sekä osaamisen kehittämisen suunnitelma. Esimiesten valmiuksia toimia työyhteisöjensä hyvinvoinnin ja osaamisen kehittäjinä tuetaan.

Henkilöstöä palkitaan hyvistä työsuorituksista. Palkitsemisen kriteerit määritellään palkitsemisohjelmassa, jonka toteutumista seurataan säännöllisesti.

Erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinnassa, sisäisessä valvonnassa ja tietoturvassa noudatetaan vuosittain päivitettäviä ohjeita, joihin sisältyy liikelaitoksen määrittelemien riskien seuranta sekä sisäisen valvonnan jatkuvat tehtävät ja toimenpiteet.

Talpan toiminnan merkittävimmät riskit ovat, että ei toimita tietoturvasuunnitelman mukaisesti ja että tietojärjestelmät eivät toimi. Liikelaitoksella on tietoturvasuunnitelma johon on kirjattu tehtävät, joilla riskejä pyritään hallitsemaan ja varmistamaan tietojen luottamuksellisuus, eheys ja saatavuus. Riskienhallinnan, sisäisen valvonnan ja tietoturvasuunnitelman toimeenpanoa seurataan osana johdon raportointia.

Stadens IT-strategi har som mål att de gemensamma och kompatibla informationstjänsterna ska stöda verksamhetsutvecklingen och säkerställa verksamhetens kontinuitet. Ekonomiförvaltningstjänsten deltar i förverkligandet av de gemensamma stödtjänstprojekten. De centrala projekten under ekonomiplaneperioden är HR-projektet och utvecklingen av de informationssystem som stöder processen från upphandling till betalning. Talpa har som mål att informationen mellan Talpa och förvaltningarna ska överföras bara i elektronisk form.

Personal

Talpa följer stadens jämställdhetsplan. Delområdena för den personalpolitiska jämställdhetsplanen ingår i de planer som hänför sig till personalen och i åtgärderna i dessa. Jämställdheten beaktas i ledningen, rekryteringen, personalutvecklingen och belöningen.

Med stöd av Talpas språkplan har kunderna rätt till service på antingen finska eller svenska. Även andra språk används i kundservicen enligt möjligheterna. De nödvändiga språkkunskaperna säkerställs genom att det ordnas språkutbildning för personalen i enlighet med en utbildningsplan som årligen görs upp.

Ledningen av arbetshälsan hos Talpas anställda bygger på följande delområden: arbetsgemenskapens funktionalitet och ledning, hälsosamma arbetsförhållanden, en trygg arbetsplats och egna resurser samt arbetshantering, produktivitet och kundnytta. Man kommer årligen överens om åtgärder och mål som främjar arbetshälsan i delområdena. Arbetshälsans tillstånd utvärderas med hjälp av mätare för strategiskt välbefinnande och resultaten i arbetshälsoenkäten.

Personalens kompetens och arbetshantering säkras genom att systematiskt och målinriktat utveckla kunskaperna. Metoderna är utvecklingssamtal, personliga utvecklingsplaner och planen för kompetensutveckling. Chefernas färdigheter att främja arbetsgemenskapens välbefinnande och kompetens stöds.

De anställda belönas för goda arbetsprestationer. Kriterierna för belöningen anges i premieringsprogrammet och det utvärderas regelbundet hur programmet förverkligas.

Förväntade enskilda konsekvenser

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhanteringen, den interna kontrollen och informationssäkerheten genomför anvisningar som årligen uppdateras och som innefattar den riskuppföljning och de uppgifter och åtgärder för intern kontroll som affärsverket fastställt.

De största riskerna för Talpas verksamhet är att informationssäkerhetsplanen inte följs och att datasystemen inte fungerar. Affärsverket har en informationssäkerhetsplan och i den anges de uppgifter med vilka risker kan hanteras och informationens tillförlitlighet och integritet samt tillgången till den säkras. Hur riskhanteringen, den interna kontrollen och informationssäkerhetsplanen genomförs följs upp som en del av rapporteringen till ledningen.

Ympäristöasioiden hallinta ja seuranta

Talpalle on tehty energiansäästön toimintasuunnitelma, jossa energiansäätötavoite vuodelle 2013 on, kaupungin energiansäästötavoitteesta poiketen, -3 % vuoden 2011 tasosta, koska toimitilan sähkön kokonaiskulutus on käytettävissä luotettavasti vasta vuodelta 2011.

Paperin kulutukseen vaikutetaan vähentämällä raporttien tulostamista sekä asentamalla tulostimiin oletusvaihtoehdoksi kaksipuolinen tulostus. Henkilökunnan sosiaalitiloissa käytetään vain konepestäviä astioita kertakäyttöastioiden sijaan ja kaikki jätteet lajitellaan.

Hantering och uppföljning av miljöfrågor

Det har utarbetats en åtgärdsplan för energibesparing för Talpa. I planen anges Talpas energisparmål för 2013 som med avvikelse från stadens energisparmål är -3 % från 2011 års nivå eftersom tillförlitliga uppgifter om totalförbrukningen av el i verksamhetslokalerna fås först från och med 2011.

Pappersförbrukningen påverkas genom att minska andelen utskrivna rapporter och genom att förse skrivarna med dubbelsidig utskrift som standard. I personalrummen används bara maskintvättbara kärl i stället för engångskärl. Alla sopor sorteras.

Sitova toiminnallinen tavoite

Tilikauden tulos ≥0.

Asiakastyytyväisyys vähintään 3,6 asteikolla 1-5 (vuoden 2011 toteuma 3,76).

Bindande verksamhetsmål

Räkenskapsperiodens resultat ≥0.

Kundtillfredsställelsen är minst 3,6 på skalan 1–5 (utfallet år 2011 var 3,76).

Muut toiminnalliset tavoitteet

Övriga verksamhetsmål

	2011	Ennuste Prognos 2012	2013	2014	2015
Toiminnalliset tavoitteet – Verksamhetsmål					
Kirjanpidon automaattiset tapahtumat/kaikki tapahtumat – Automatiska bokföringstransaktioner/alla transaktioner, %	98,2	98,2	98,5	99,0	99,0
Automaattisesti täsmäytyneet ostolaskut/kaikki ostolaskut – Automatiskt avstämda inköpsfakturor/alla fakturor, %	8,3	8,5	10,5	12,5	14,5
Sähköiset laskutustoimeksiannot/kaikki toimeksiannot – Elektroniska debiteringsuppdrag/alla uppdrag, %	98,3	99,0	99,5	99,8	99,9
Sähköisesti ilmoitetut poissaolot/kaikki poissaoloilmoitukset – Elektroniskt anmäld frånvaro/alla frånvaroanmälningar, %	55,1	65,0	75,0	80,0	90,0
Sähköiset palkkalipukkeet/kaikki palkkalipukkeet – Elektroniska lönebesked/alla lönebesked, %	61,3	61,0	70,0	75,0	80,0

Taloushallintopalvelun päätoimintojen arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

De främsta funktionerna vid Ekonomiförvaltningstjänsten kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

	2011	Ennuste Prognos 2012	2013	2014	2015
Toimintatiedot – Verksamhetsuppgifter					
Kirjanpito ja maksuliikenne – Bokföring och betalningsrörelse					
Kirjanpitoviennit, lkm – Bokföringstransaktioner, antal	12 662 000	18 000 000	18 000 000	18 000 000	18 000 000
Laskutus – Fakturering					
Lähetetyt laskut, maksumuistutukset ja perintätoimeksiannot, lkm – Sända fakturor, betalningspåminnelser och indrivningsuppdrag, antal	1 566 000	1 750 000	1 769 000	1 769 000	1 769 000
Vapaakortit, lkm – Frikort, antal	3 296	3 250	3 250	3 250	3 250
Ostolaskut – Inköpsfakturor	597 000	730 000	730 000	730 000	730 000
Ostolaskut, lkm – Inköpsfakturor, antal					
Palkanlaskenta – Löneberäkning					
Palkka- ja palkkiolipukkeet, lkm – Löne- och premiebesked, antal	681 000	675 000	686 000	686 000	686 000

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen	2011	Ennuste Prognos 2012	2013	2014	2015
Henkilötyövuodet – Årsverken	367	376	369	365	361
Liikevaihto/henkilötyövuosi – Omsättning/årsverke 1 000 €	66	69	69	70	70
Tuottavuus – Produktivitet (2010 = 100)	102	102	104	106	108
Käyttökate – Driftsbidrag, %	3,7	0,9	0,9	0,9	0,9
Sijoitetun pääoman tuotto % – Avkastning på hela kapitalet, %	64,4	3,7	3,7	3,7	3,7

2 RAKENNUS- JA YMPÄRISTÖTOIMI – BYGGNADS- OCH MILJÖVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	149 248	128 807	136 470	154 682	154 682	157 070	159 612
Maksutulot - Avgiftsinkomster	16 634	15 695	15 434	20 181	20 556	20 556	20 556
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 816	2 157	2 554	2 196	2 196	2 196	2 196
Vuokratulot - Hyresinkomster	21 354	20 096	20 909	20 155	20 155	20 623	20 789
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	12 338	13 381	13 386	14 692	14 692	14 694	14 723
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	147 441	144 049	131 176	151 211	151 211	154 106	157 121
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**349 831**	**324 185**	**319 929**	**363 117**	**363 492**	**369 245**	**374 997**
Palkat - Löner	110 657	113 381	113 164	117 700	117 313	118 724	120 133
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	38 316	38 287	38 103	40 047	39 915	40 398	40 857
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	406 108	390 822	392 863	424 277	424 027	427 918	430 659
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	49 245	47 288	47 210	51 150	51 050	51 793	52 604
Avustukset - Understöd	308	319	320	312	312	312	312
Vuokrat - Hyror	29 565	29 229	30 217	30 389	30 389	30 830	31 126
Muut menot - Övriga utgifter	1 766	2 995	1 815	2 258	3 358	2 598	2 604
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**635 965**	**622 321**	**623 692**	**666 133**	**666 364**	**672 573**	**678 295**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-286 134***	***-298 136***	***-303 763***	***-303 016***	***-302 872***	***-303 328***	***-303 298***
Poistot - Avskrivningar	71 982	74 516	75 594	79 331	79 331	78 751	78 701
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-358 116***	***-372 652***	***-379 357***	***-382 347***	***-382 203***	***-382 079***	***-381 999***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-358 116***	***-372 652***	***-379 357***	***-382 347***	***-382 203***	***-382 079***	***-381 999***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-7,3	-1,3	12,0	12,0	1,6	1,6
Menot - Utgifter		-2,1	0,2	7,0	6,9	0,9	0,9
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	23 449	24 231	24 228	24 250	24 250	24 293	24 333

Ilman nettobudjetoituja Staraa, HKR-Rakennuttajaa ja HSL-kuntayhtymälle suoritettavaa maksuosuutta menot lisääntyvät 2,8 %. – Då Stara och HSB-Byggherre med nettobudgetering och betalningsandelen till samkommunen HRT inte räknas med ökar utgifterna med 2,8 %.

2 05 Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	216	196	196	185	185	210	210
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	25	0	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	5 441	5 317	5 496	5 316	5 316	5 679	5 738
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	65	29	29	57	57	31	31
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**5 747**	**5 542**	**5 721**	**5 558**	**5 558**	**5 920**	**5 979**
Palkat - Löner	1 060	1 157	1 157	1 266	1 266	1 349	1 349
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	366	399	399	429	429	457	457
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 928	1 718	1 799	1 903	1 903	1 978	2 059
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1 217	1 262	1 358	1 175	1 175	1 182	1 195
Avustukset - Understöd	1	2	2	2	2	2	2
Vuokrat - Hyror	1 232	1 444	1 446	1 226	1 226	1 437	1 502
Muut menot - Övriga utgifter	14	38	38	32	32	32	32
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**5 819**	**6 020**	**6 199**	**6 033**	**6 033**	**6 437**	**6 596**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-72***	***-478***	***-478***	***-475***	***-475***	***-517***	***-617***
Poistot - Avskrivningar	763	1 270	1 270	780	780	790	790
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-835***	***-1 748***	***-1 748***	***-1 255***	***-1 255***	***-1 307***	***-1 407***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-835***	***-1 748***	***-1 748***	***-1 255***	***-1 255***	***-1 307***	***-1 407***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-3,6	3,2	0,3	0,3	6,5	1,0
Menot - Utgifter		3,5	3,0	0,2	0,2	6,7	2,5
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 067	1 280	1 280	1 058	1 058	1 058	1 058

Toiminta-ajatus

Tukkutorin tehtävänä on ylläpitää ja kehittää tukkutorialueen, kauppahallien ja elintarvike- ja kirpputorimyyntiin tarkoitettujen torialueiden palveluja yhteistyössä asiakasyritystensä kanssa. Tarjoamalla kilpailukykyisen toimintaympäristön alueen sadoille yrityksille ja niiden parille tuhannelle työntekijälle tukkutori monipuolistaa ja vilkastuttaa kaupungin elinkeino- ja matkailuelämää.

Varmistetaan että torien ja muiden yleisten alueiden kauppapaikkojen vuokrausperusteissa otetaan huomioon yritystoiminnan erilainen luonne ja tasapuolinen kohtelu eri toimijoille.

Tukkutori sijaitsee Kalasataman uuden asuin- ja yritysalueen vieressä. Lähialueen asuntorakentaminen on käynnistynyt, mistä syntyy kehittämishaasteita tukkutorin toiminnalle. Tavoitteena on kehittää alueesta yhä selkeämmin hyvän ja laadukkaan ruoan keskusta myös kuluttajille. Tämän pohjalta on syntynyt kuluttajille suunnattu hyvän ruoan alue, Teurastamo.

Verksamhetsidé

Partitorget har till uppgift att upprätthålla och utveckla tjänster inom partitorgsområdet, saluhallarna och områdena som är avsedda för livsmedels- och loppmarknadshandel i samarbete med sina kundföretag. Genom att erbjuda en konkurrenskraftig omgivning för hundratals företag och ett par tusen anställda i området, gör partitorget stadens näringsliv och turistnäring mångsidigare och livligare.

De möjligheter som den tekniska utvecklingen tillåter utnyttjas fullt ut i syfte att minska energibehovet, införa mer förnybar energi och minska växthusgasutsläppen.

Partitorget är beläget invid det nya bostads- och företagsområdet i Fiskehamnen. Byggandet av bostäder i närområdet har inletts, vilket medför utvecklingsutmaningar för partitorgets verksamhet. Målet är att allt tydligare utveckla området till ett centrum för god och högklassig mat också för konsumenterna. Utifrån detta har det uppstått ett till konsumenterna riktat område för god mat, Slakthuset.

Tukkutoimintojen alue pienenee Kalasataman asuinalueen alle jäävän Verkkosaaren osalta vuoden 2012 lopussa. Muutoin toiminnan laajuus säilyy ennallaan. Vuonna 2011 tukkutorin hallintaan siirtyneet kolme kauppahallia ja yhdeksän torialuetta ovat tuoneet mukanaan uusia tehtäviä tukkutorille. Nämä uudet toiminnot heikentävät taloutta niin, että toimintakate ja pääoman tuotto muuttuivat selvästi negatiivisiksi. Syynä tähän ovat historiallisten kauppahallien korkeat pääoma- ja ylläpitokustannukset. Kauppahallien saneeraustyöt heikentävät lisäksi tuloja seuraavien vuosien aikana.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Kaupungin kilpailukykystrategian painopisteenä on yritysten toimintaedellytysten parantaminen. Tukkutorin toiminta pohjautuu tähän tavoitteeseen ja on osa kaupungin elinkeinostrategiaa. Tukkutori vastaa lisäksi Helsingin ruokakulttuurin edistämisestä kaupungin vetovoimatekijänä ja talouden edistäjänä.

Tavoitteena on, että tukkutorialue, kauppahallit ja torit kehittyvät palveluiltaan ja sijainniltaan pääkaupunkiseudun houkuttelevimmiksi toimipaikoiksi erilaisille pienille ja keskisuurille yrityksille. Alueita pyritään kehittämään niin, että ne tarjoavat monipuolisia ja myös uusia palveluita sekä kuluttajille että pääkaupunkiseudun vähittäiskaupoille, ravintola- sekä tapahtumamarkkinointiyrityksille. Tukkutorin hallinnoimilla alueilla on tarjolla yrittämisen mahdollisuuksia ja työpaikkoja myös ns. mikroyrityksille ja maahanmuuttajille.

Vuonna 2013 aloitetaan uuden pakastamon rakentaminen tukkutorialueelle. Sen yhteyteen valmistuu yrityksille myös varastoja ja tuotannollisia tiloja. Samalla vapautuvalle vanhalle Teurastamolle kunnostetaan uusia tiloja vähittäiskaupan ja ravintolatoiminnan tarpeisiin.

Kaupungin yhteisstrategioista johdetut tukkutorin omat päästrategiat ovat asiakaspalvelu-, kannattavuus- ja kehittämisstrategia. Yritysten toimintaedellytyksiä parannetaan kehittämällä toiminnallisia ja teknisiä valmiuksia, joita ovat mm. tilojen muunneltavuus ja valmius nopeaan toteutukseen tilojen muutostöissä. Osin suojeltua rakennuskantaa ylläpidetään niin, että se toimii nykyisillä vaatimuksilla vuokrauskelpoisena ja tuottavana. Kannattavuus turvataan kustannustehokkuudella ja oikealla hinnoittelulla sekä kustannusten hallinnalla.

Arvio palvelujen kysynnän ja tuotantotapojen tulevasta kehityksestä

Tukkutorin palvelujen kysyntä jatkuu hyvänä myös tulevina vuosina. Tukkutorialueella elintarviketilojen kysyntä on jatkunut hyvänä jo vuosien ajan ja uuden Teurastamoalueen osalta kiinnostusta on ollut niin julkisuudessa kuin yrittäjien keskuudessa. Ruokakulttuuri elää vahvaa nousukautta, sekä tukkutorialue että kauppahallit ja torit hyötyvät tästä kehityksestä. Kaupunkilaiset ja myös matkailijat ovat kiinnostuneita aidosta ruoasta, jota tukkutorin asiakasyritykset tarjoavat kuluttajille. Yleisesti pienyritysten tuotantotiloja on vähän keskustan tuntumassa, mikä lisää kiinnostusta.

Partifunktionernas område i Fiskehamnen minskar på Nätholmen som byggs till ett bostadsområde i slutet av år 2012. I övrigt stannar verksamhetens omfattning på samma nivå som tidigare. De tre saluhallar och nio torgområden som överfördes till partitorget under år 2011 har medfört nya uppgifter för partitorget. Dessa nya funktioner försvagar partitorgets ekonomi så att verksamhetsbidraget och avkastningen på kapitalet har blivit klart negativa. Orsaken till detta är de höga kapital- och underhållskostnaderna för de historiska saluhallarna. Saneringsarbeten i saluhallarna försvagar dessutom inkomsterna under de följande åren.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Tyngdpunkten i stadens konkurrenskraftsstrategi är att verksamhetsbetingelserna för företag ska förbättras. Partitorgets verksamhet utgår från detta mål och är en del av stadens näringslivsstrategi. Partitorget ansvarar dessutom för att matkulturen i Helsingfors ska främjas dels som attraktionsfaktor, dels till gagn för ekonomin.

Målet är att partitorgsområdet, saluhallarna och torgen utvecklas till huvudstadsregionens tjänste- och lägesmässigt mest attraktiva verksamhetsställen för olika slags små och medelstora företag. Det är meningen att områdena utvecklas så att de erbjuder mångsidiga och också nya tjänster både för konsumenter och huvudstadsregionens detaljhandel, restaurangföretag och företag som marknadsför evenemang. I områdena som förvaltas av partitorget erbjuds möjligheter till företagande och arbetsplatser även för s.k. mikroföretag och invandrare.

År 2013 inleds byggandet av ett nytt fryshus i partitorgsområdet. I anslutning till fryshuset byggs även lager och produktionslokaler för företag. I det gamla Slakthuset, som samtidigt blir ledigt, iståndsätts nya lokaler för detaljhandelns och restaurangverksamhetens behov.

Partitorgets egna huvudstrategier, som härletts ur stadens strategiprogram, gäller kundtjänst, lönsamhet och utveckling. Företagens verksamhetsbetingelser förbättras genom utveckling av den funktionella och tekniska beredskapen, vilket innebär bl.a. möjlighet att omdisponera lokaler och beredskap att snabbt utföra ombyggnad av lokaler. Det delvis skyddade byggnadsbeståndet underhålls så att det med de nuvarande kraven bibehålls uthyrningsbart och produktivt. Lönsamheten säkerställs med kostnadseffektivitet, en riktig prissättning och kostnadskontroll.

Bedömd framtida utveckling i efterfrågan på tjänster och i produktionssätten

Efterfrågan på partitorgets tjänster är alltjämt stor de kommande åren. Livsmedelslokalerna i partitorgsområdet har varit eftertraktade redan i många år och det har funnits intresse för det nya Slakthusområdet både i offentligheten och bland företagare. Matkulturen upplever ett starkt uppsving, och såväl partitorgsområdet som saluhallarna och torgen drar nytta av denna utveckling. Stadsbor liksom också turister är intresserade av den äkta mat som partitorgets kundföretag erbjuder konsumenterna. Över lag finns det få produktionslokaler för småföretag nära centrum, vilket ökar intresset.

Tukkutori lisää Teurastamoalueella vähittäiskaupan ja ravintolatoiminnan tarjontaa. Kuluttajille suunnattujen suorien palvelujen määrää lisätään ja kaupunkilaisia aktivoidaan luomaan myös itse uutta toimintaa Teurastamolle.

Kauppahallien osalta korjaus- ja rakennusurakat tuovat uusia toimintatapoja. Näiden lisäksi Hietalahden halli herätellään uudelleen toimimaan elintarvikehallina, mihin luodaan uutta hallikaupan toimintaa.

Kilpailuttaminen

Tukkutorin hankinnat ovat pääosin energiaan, korjausrakentamiseen ja niiden suunnitteluun liittyviä hankintoja. Hankinnoissa käytetään mahdollisuuksien mukaan yhteistyökumppaneita, jotka ovat jo muiden hallintokuntien kilpailuttamia.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tukkutori on mukana kaupungin tietotekniikkahankkeiden toteuttamisessa omalta osaltaan. Lisäksi pyritään kehittämään yhteistyössä muiden virastojen kanssa sähköistä paikanvaraus- ja maksujärjestelmää toripaikoille. Vuokraustoiminnan ohjausjärjestelmien hyödyntämistä lisätään.

Henkilöstö

Tukkutorin henkilöstöohjelmassa valmistaudutaan muutoksiin, joita tuo pakastamohankkeen käynnistäminen.

Tulevina talousarviovuosina tukkutori on mukana tulospalkkiojärjestelmässä, jonka avulla henkilökuntaa motivoidaan yhteisten tavoitteiden saavuttamiseksi.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Tukkutorilla on oma kahden vuoden välein päivitettävä riskienhallintasuunnitelmansa, jonka mukaan arvioidaan ja painotetaan ajankohtaisimpien riskien ennaltaehkäisemistä. Riskienhallinnassa kiinnitetään erityisesti huomiota tietoturva- ja henkilöstöriskien hallintaan.

Tukkutorin toimiala, tilojen vuokraus ja yrityspalvelut, ei aseta sukupuolia eriarvoiseen asemaan. Vuokralaiset valitaan toiminnallisin ja taloudellisin perustein.

Alueen kehittämissuunnitelmassa pyritään siihen, että alueen toiminnot, erityisesti liikenne ja kylmäaine ammoniakki, aiheuttaisivat mahdollisimman vähän riskejä ja haittoja kuntalaisille ja alueen työntekijöille. Keinoina ovat jakeluliikenteen ohjaus ja yhdisteleminen. Uuden pakastamon myötä ammoniakista kylmäaineena päästään lähes kokonaan eroon.

Tavoitteiden yhteenveto

Tukkutorin sitovina toiminnallisina tavoitteina ovat toiminnan laatua kuvaava asiakastyytyväisyys ja toiminnan tehokkuutta kuvaava toimitilojen käyttöaste. Vuonna 2013 mukana näissä tavoitteissa ovat myös kauppahallit ja toritoiminta.

Partitorget ökar utbudet inom detaljhandeln och restaurangverksamheten. De tjänster som riktas direkt till konsumenterna blir fler och stadsborna aktiveras att också själva skapa ny verksamhet på Slakthuset.

När det gäller saluhallarna medför reparations- och byggentreprenaderna nya verksamhetssätt. Dessutom återuppväcks Sandvikshallen som livsmedelshall med ny hallhandelsverksamhet.

Konkurrensutsättning

Partitorgets upphandlingar hänför sig främst till energi och sanering och till planeringen kring dessa. Vid upphandlingen anlitas om möjligt samarbetspartner som redan har konkurrensutsatts av andra förvaltningar.

IT och elektronisk kommunikation

Partitorget deltar i att verkställa stadens IT-projekt. Dessutom strävar partitorget efter att i samarbete med andra förvaltningar utveckla ett elektroniskt system för reservering och betalning av torgplatser. Styrsystemen för uthyrningen utnyttjas i allt större mån.

Personal

Partitorget bereder sig i personalprogrammet på förändringar som beror på inledningen av fryshusprojektet.

Under de kommande budgetåren deltar partitorget i resultatpremiesystemet, med vilket personalen motiveras att uppnå gemensamma mål.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Partitorget har en egen riskhanteringsplan som uppdateras med två års mellanrum. Hur och i vilken utsträckning aktuella risker ska förebyggas och betonas bedöms i enlighet med riskhanteringsplanen. Riskhanteringen går särskilt ut på att hantera informationssäkerhetsrisker och personalrisker.

Inom partitorgets verksamhetsområde, lokaluthyrning och tjänster för företag, försätts könen inte i ojämlik ställning. Hyrestagarna väljs alltid på funktionella och ekonomiska grunder.

I utvecklingsplanen för området strävar man efter att funktionerna i området, speciellt trafiken och behandlingen av köldmediet ammoniak, så lite som möjligt ska medföra risker och olägenheter för kommuninvånarna och arbetstagarna i området. Detta kan nås genom styrning och sammanslagning av distributionstrafiken. Med det nya fryshuset blir man så gott som helt av med användningen av ammoniak som köldmedium.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål för partitorget är kundtillfredsställelsen, som beskriver verksamhetens kvalitet, och användningsgraden för lokalerna, som beskriver verksamhetens effektivitet. År 2013 är också saluhallarna och torgverksamheten med i dessa mål.

	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Asiakastyytyväisyys (1–5) – Kundtillfredsställelse (1–5)	3,5	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4
Toimitilojen käyttöaste vähintään – Användningsgrad för lokalerna minst, %	87	85	85	85	87	87
Vuokratut tilat – Uthyrda lokaler, m^2	22 738	20 067	20 067	20 067	20 100	20 100
Henkilöstön määrä – Antal anställda	32	34	34	34	35	35
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	97	90	89	90	88	88

Tukkutorin talouden arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

Partitorgets ekonomi kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €	2015 1 000 €
Kate – Täckningsbidrag	-72	-478	-475	-517	-617
Pääomamenot – Kapitalutgifter	811	800	3 000	3 030	3 030
Nettovaikutus – Nettoeffekt	-883	-1 278	-3 475	-3 547	-3 647
Pääoman tuotto – Avkastning på kapitalet, %[1.]	-8,9	-19,2	-12,9	-12,1	-11,8

[1] Pääoman tuoton laskenta perustuu tukkutorin rakennusten ja muiden pysyvien vastaavien tase-arvoihin. – Uträkningen av avkastningen på kapitalet baserar sig på balansvärdena för partitorgets byggnader och andra bestående aktiva.

2 08 Hankintakeskus – Anskaffningscentralen

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	7 091	6 750	7 050	7 100	7 100	7 100	7 100
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 668	1 657	1 657	1 657	1 657	1 657	1 657
Vuokratulot - Hyresinkomster	1	0	1	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**8 762**	**8 407**	**8 708**	**8 757**	**8 757**	**8 757**	**8 757**
Palkat - Löner	1 452	1 527	1 505	1 597	1 597	1 597	1 597
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	505	519	515	547	547	547	547
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	793	765	850	830	830	830	830
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	5 731	5 520	5 735	5 700	5 600	5 600	5 600
Avustukset - Understöd	8	8	8	8	8	8	8
Vuokrat - Hyror	344	357	357	357	357	357	357
Muut menot - Övriga utgifter	1	10	10	10	10	10	10
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 834**	**8 706**	**8 980**	**9 049**	**8 949**	**8 949**	**8 949**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-72***	***-299***	***-272***	***-292***	***-192***	***-192***	***-192***
Poistot - Avskrivningar	2	50	0	50	50	50	50
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-75***	***-349***	***-272***	***-342***	***-242***	***-242***	***-242***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-75***	***-349***	***-272***	***-342***	***-242***	***-242***	***-242***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-4,1	3,6	4,2	4,2	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-1,5	3,1	3,9	2,8	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	326	327	327	327	327	327	327

Toiminta-ajatus

Hankintakeskuksen tehtävänä on johtosäännön mukaan huolehtia osaltaan kaupungin hankintapalveluista ja keskitetyistä tukipalveluista kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti.

Johtosäännön perusteella hankintakeskus toimii kaupungin yhteishankintayksikkönä ja tuottaa hankinta- ja kilpailuttamispalveluja kaupungin virastoille ja liikelaitoksille.

Yhteishankintoihin liittyvänä toimintana hankintakeskus huolehtii yhteishankintatuotteiden hankinnasta, varastoinnista ja jakelusta kaupungin toimipisteisiin.

Hankintakeskus tuottaa lisäksi volyymi- ja analyysitietoa kaupungin johdolle sekä hallintokunnille kaupungin ja sen yksiköiden hankinnoista käytettäväksi hankintojen kehittämisessä.

Verksamhetsidé

Anskaffningscentralen har enligt instruktionen till uppgift att för sin del tillhandahålla upphandlingstjänster och centraliserade stödtjänster för staden i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen.

Utifrån instruktionen är anskaffningscentralen stadens enhet för gemensam upphandling och producerar upphandlings- och konkurrensutsättningstjänster för stadens förvaltningar och affärsverk.

I anslutning till gemensamma upphandlingar sköter anskaffningscentralen upphandlingen och lagringen av gemensamt upphandlade produkter och distributionen av dem till stadens verksamhetsställen.

Anskaffningscentralen producerar volym- och analysuppgifter för stadens ledning och för förvaltningarna om stadens och dess enheters upphandlingar. Uppgifterna kan användas för att utveckla upphandlingarna.

Hankintakeskuksen yhteydessä ja sen resurssein toimii kaupungin tytäryhteisöjen osakeyhtiömuotoinen yhteishankintayksikkö Helsingin Konsernihankinta Oy, joka mahdollistaa mm. hankintakeskuksen tekemien hankintasopimusten hyödyntämisen tytäryhteisöissä hankintalain mukaisesti.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Kaupungin strategiaohjelma ja siihen perustuva kaupungin hankintastrategia ohjaavat hankintakeskuksen toimintaa ja tavoitteita.

Strategiaohjelman mukaan hankintoja kehitetään kaupungin kokonaisedun parantamiseksi, elinkeinoelämän edellytysten parantamiseksi ja ilmastovaikutusten vähentämiseksi.

Strategiaohjelman keskeisiä hankintojen kehittämisen painopistealueita ovat mm.

- hankintaosaamisen kehittäminen,
- hankintatiedon raportoinnin, mittaamisen ja analysoinnin kehittäminen sekä hankintavolyymin keskittäminen,
- hankintojen ympäristövaikutusten seuranta, energiatehokkuus hankintakriteerinä ja
- kumppaniyhteistyö yrittäjien kanssa, hankintakokonaisuuksien kehittäminen vastamaan paremmin toimittajamarkkinoita.

Hankintastrategia tukee strategiaohjelman tavoitteita konkreettisemmalla tasolla ja sen keskeisiä tavoitteita ovat mm. kaupungin hankintojen ohjattavuuden ja seurannan parantaminen, hankintojen merkityksen tiedostaminen taloudessa ja toimintamallien kehittäminen mm. keskittämällä enemmän pienempien virastojen ja tytäryhteisöjen hankintoja hankintakeskukselle.

Tuottavuuden kehittymisen näkökulmasta kaupungin strategiaohjelma sekä kaupungin hankintastrategia ja niihin sisältyvät kehittämistoimenpiteet tähtäävät kaupungin hankintojen tehostumiseen ja parantumiseen.

Kilpailuttaminen

Julkisen hankintalain mukaisena yhteishankintayksikkönä hankintakeskus kilpailuttaa kaupungin yhteishankintatuotteita ja -palveluja sekä erilaisia muita hankintoja virastojen ja liikelaitosten toimeksiannosta.

Hankintakeskuksen kilpailuttamistoiminnan kokonaisarvo on keskimäärin 100–150 milj. euroa vuodessa.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Hankintakeskus kehittää ja osallistuu hankintoihin liittyvien sähköisten järjestelmien kehittämiseen ja käyttöönottoon. Keskeisimpiä tällä hetkellä ovat mm. kilpailuttamis-, sopimustenhallinta- ja hankinnasta maksuun -prosessiin liittyvät järjestelmät.

I anslutning till anskaffningscentralen och med dess resurser verkar stadens dottersammanslutningars samupphandlingsenhet i bolagsform, Helsingfors Koncernupphandling Ab, som bl.a. möjliggör att anskaffningscentralens upphandlingskontrakt utnyttjas av dottersammanslutningarna i enlighet med upphandlingslagen.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Stadens strategiprogram och stadens upphandlingsstrategi som baserar sig på strategiprogrammet styr anskaffningscentralens verksamhet och målsättningar.

Enligt strategiprogrammet utvecklas upphandlingarna med tanke på att stadens helhetsintresse ska tillgodoses bättre, näringslivet få bättre betingelser och klimateffekterna minskas.

Strategiprogrammets prioriterade områden med tanke på utvecklingen av upphandlingarna är bl.a.

- att utveckla upphandlingskunnandet
- att rapportera, mäta och analysera upphandlingsdata bättre och koncentrera upphandlingsvolymen
- att följa upp upphandlingarnas miljökonsekvenser, energieffektiviteten som upphandlingskriterium
- att samarbeta med företagspartner och utveckla upphandlingshelheterna så att de bättre svarar mot leverantörernas marknad.

Upphandlingsstrategin stöder strategiprogrammets mål på en mer konkret nivå och dess centrala mål är bl.a. att förbättra styrbarheten och uppföljningen av stadens upphandlingar, uppfatta betydelsen av upphandlingar i ekonomin och utveckla verksamhetsmodeller bl.a. genom att centralisera flera av de mindre förvaltningarnas och dottersammanslutningarnas upphandlingar till anskaffningscentralen.

När det gäller produktivitetens utveckling syftar stadens strategiprogram och stadens upphandlingsstrategi med däri ingående utvecklingsåtgärder till att effektivisera och förbättra stadens upphandlingar.

Konkurrensutsättning

Som en upphandlingsenhet i enlighet med lagen om offentlig upphandling konkurrensutsätter anskaffningscentralen stadens gemensamma upphandlingsprodukter och -tjänster samt övriga upphandlingar av olika slag på uppdrag av förvaltningarna och affärsverken.

Det sammanlagda värdet på den verksamhet som anskaffningscentralen konkurrensutsätter är i genomsnitt 100–150 mn euro om året.

IT och elektronisk kommunikation

Anskaffningscentralen utvecklar och deltar i utvecklingen och ibruktagandet av elektroniska upphandlingssystem. De viktigaste just nu är bl.a. systemen i anslutning till konkurrensutsättningen, avtalshanteringen och processen från upphandling till betalning.

Hankintakeskus ylläpitää yhteistyössä oikeuspalvelujen kanssa kaupungin intranetin (Helmi) hankintasivustoa, joka palvelee keskitettynä hankinta-asioiden tietopankkina virastoja ja liikelaitoksia. Hankintaosio sisältää hankintoihin liittyviä sääntöjä ja ohjeita, hankintatiedotteita sekä asiakirjamalleja.

Henkilöstö

Julkisia hankintoja koskevaan lainsäädäntöön liittyvän juridiikan kasvun johdosta panostetaan henkilöstön hankinta-osaamisen vahvistamiseen. Työhyvinvointia parannetaan toiminnan itsearviointien ja työhyvinvointitutkimusten tulosten perusteella.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskien hallintaa ja sisäistä valvontaa kehitetään kaupungin ohjeiden mukaisesti.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Hankintakeskus edistää toiminnallaan mm. energiatehokkuuden käyttöä hankintakriteerinä kaupungin hankinnoissa.

Hankintojen ympäristövaikutusten seurantaa ja kaupungin ympäristöraportointia kehitetään yhdessä ympäristötoimen kanssa.

Valtioneuvoston suosituksen mukaan kuntien ja valtion paikallishallinnon hankinnoissa vähintään 50 %:ssa on ympäristönäkökulma otettu huomioon vuoteen 2015 mennessä. Tämä tavoite on otettu huomioon myös hankintakeskuksen talousarvio- ja taloussuunnitelmakauden vuositavoitteissa.

Hankintakeskus arvioi jokaisen tekemänsä yhteishankintakilpailutuksen valmistelussa, miten ympäristönäkökulma otetaan huomioon. Ympäristönäkökulman huomioiviksi kilpailutuksiksi katsotaan ne, joissa ympäristönäkökulma on mukana joko pakollisissa vaatimuksissa tai tarjousten vertailukriteereissä.

Investoinnit

Hankintakeskuksen investoinnit muodostuvat hankintoihin liittyvien tietojärjestelmien hankinnoista.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Selvitys innovatiivisten hankintojen johtamismallista Helsingin kaupungille osana Procu-Inno -hanketta.

Asiakastyytyväisyys vähintään 3,8 (asteikolla 1–5). (Vuoden 2011 toteuma 3,86).

Anskaffningscentralen upprätthåller i samarbete med rättstjänsten upphandlingssidorna på stadens intranät (Helmi), som centraliserat betjänar förvaltningarna och affärsverken som en databank för upphandlingsfrågor. Upphandlingsavdelningen innehåller regler och anvisningar för upphandling, upphandlingsmeddelanden och dokumentmodeller.

Personal

På grund av den växande betydelsen av juridik i samband med offentlig upphandling satsas resurser på att förbättra personalens upphandlingskunskaper. Arbetshälsan förbättras utifrån verksamhetens självvärdering och resultaten av arbetshälsoundersökningen.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhanteringen och den interna kontrollen utvecklas i enlighet med stadens anvisningar.

Verksamhetsmål för miljön

Anskaffningscentralen främjar med sin verksamhet energieffektiviteten som ett kriterium i stadens upphandlingar.

Uppföljningen av upphandlingarnas miljökonsekvenser och stadens miljörapportering byggs ut i samarbete med miljöväsendet.

Statsrådet rekommenderar att kommunerna och statens lokalförvaltning ska beakta miljöaspekten i minst 50 % av sin upphandling före år 2015. Detta mål har också beaktats i anskaffningscentralens årliga mål för budget- och ekonomiplaneperioden.

Anskaffningscentralen bedömer vid beredningen av varje konkurrensutsättning av gemensamma upphandlingar hur miljöaspekten beaktas. De konkurrensutsättningar i vilka miljöaspekten beaktas antingen i de obligatoriska urvalskriterierna eller i jämförelsekriterierna för anbuden räknas som konkurrensutsättningar i vilka miljöaspekten beaktas.

Investeringar

Investeringarna vid anskaffningscentralen gäller upphandling av datasystem för upphandlingar.

Bindande verksamhetsmål

Utredning om modellen för ledning av innovativa upphandlingar för Helsingfors stad som en del av projektet Procu-Inno.

Kundtillfredsställelsen minst 3,8 (på skalan 1–5). (Utfallet år 2011 var 3,86).

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Suoritetavoitteet – Prestationsmål						
Henkilöstön määrä– Antal anställda	47	47	47	47	47	47
Hankinta ja kilpailuttaminen – Upphandling och konkurrensutsättning						
Kilpailutusten määrä, kpl – Antal konkurrensutsättningar, st.	81	120	120	120	120	120
Kilpailutukset, joissa ympäristönäkökulma huomioitu, % – Konkurrensutsättningar i vilka miljöaspekten beaktats, %	42	35	35	40	45	50
Keskimääräinen työpanos/kilpailutus, htp – Arbetsinsats i genomsnitt/konkurrensutsättning, dagsverken	58	38	38	39	39	39
Logistiikkakeskus (yhteishankintatuotteiden keskusvarasto) – Logistikcentralen (centrallager för gemensamma upphandlingar)						
Toimitusrivit, 1 000 kpl – Leveransrader, 1 000 st.	239	240	240	240	240	240
Varaston arvo, 1 000 euroa – Lagervärde, 1 000 euro	684	700	700	700	700	700
Keskimääräinen työpanos/1 000 toimitusriviä, htp – Arbetsinsats i genomsnitt/1 000 leveransrader, dagsverken	17	16	16	17	17	17
Toimitusvarmuus, % – Leveranssäkerhet, %	96,4	96,5	96,5	96,5	96,5	96,5
Tuottavuusluku – Produktivitet (2010=100)						
(työpanosten tuottavuus 80 %, asiakastyytyväisyys 20 %) – produktivitet mätt med antalet arbetsinsatser 80 %, kundtillfredsställelse 20 %)	84	104	100	102	102	102

2 09 Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto – Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	15 668	14 903	14 569	16 073	16 073	15 978	16 013
Maksutulot - Avgiftsinkomster	14 993	14 481	14 397	16 834	17 209	17 209	17 209
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	324	210	308	213	213	213	213
Vuokratulot - Hyresinkomster	7 189	6 840	6 852	7 368	7 368	7 368	7 368
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	10 569	12 351	12 318	13 213	13 213	13 213	13 213
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	13 041	12 655	12 265	13 457	13 457	13 597	13 802
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**61 785**	**61 440**	**60 709**	**67 158**	**67 533**	**67 578**	**67 818**
Palkat - Löner	19 554	20 972	20 497	22 065	21 678	21 802	21 983
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	6 753	7 083	6 937	7 478	7 346	7 415	7 477
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	104 091	93 012	100 379	96 933	96 783	96 633	96 593
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	3 048	4 097	2 888	3 212	3 212	3 185	3 190
Avustukset - Understöd	56	75	75	65	65	65	65
Vuokrat - Hyror	11 106	10 746	11 039	11 089	11 089	11 122	11 152
Muut menot - Övriga utgifter	1 114	2 356	1 400	1 927	2 627	1 863	1 865
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**145 722**	**138 341**	**143 215**	**142 769**	**142 800**	**142 085**	**142 325**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-83 937***	***-76 901***	***-82 506***	***-75 611***	***-75 267***	***-74 507***	***-74 507***
Poistot - Avskrivningar	64 252	66 220	66 865	71 210	71 210	70 650	70 650
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-148 189***	***-143 121***	***-149 371***	***-146 821***	***-146 477***	***-145 157***	***-145 157***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-148 189***	***-143 121***	***-149 371***	***-146 821***	***-146 477***	***-145 157***	***-145 157***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-0,6	-1,2	9,3	9,9	0,1	0,4
Menot - Utgifter		-5,1	3,5	3,2	3,2	-0,5	0,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	10 306	10 075	10 377	10 560	10 560	10 593	10 623

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Toiminnan tarkoituksena on kestävä, kaunis ja toimiva kaupunki asukkaiden, yritysten ja maan pääkaupungin tarpeisiin. Rakennusviraston palvelut takaavat viihtyisät ja toimivat katu- ja viheralueet sekä toimitilat, mikä tuo lisäarvoa helsinkiläisille.

Yleisten töiden lautakunnan ja rakennusviraston toimialana on vastata Helsingin katujen ja viheralueiden suunnittelusta, rakentamisesta, ylläpidosta ja valvonnasta. Virasto vastaa myös omalta osaltaan kaupungin toimitilojen suunnittelusta ja rakennuttamisesta.

Tehtävänsä rakennusvirasto hoitaa yhdistämällä mahdollisimman tehokkaasti ja taloudellisesti viraston henkilöstön ja ulkopuolisten yritysten voimavarat.

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Verksamheten eftersträvar en hållbar, vacker och fungerande stad för invånarnas, företagens och huvudstadens behov. Byggnadskontorets tjänster garanterar trivsamma och fungerande gatu- och grönområden och lokaler och skapar ett mervärde för helsingforsarna.

Till ansvarsområdet för nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret hör att planera, anlägga, underhålla och övervaka gatorna och grönområdena i Helsingfors. Byggnadskontoret ansvarar för sin del också för planeringen av stadens verksamhetslokaler och byggherreverksamheten i fråga om dessa.

Byggnadskontoret sköter sin uppgift genom att så effektivt och ekonomiskt som möjligt kombinera resurserna hos de anställda och de externa företagen.

Tärkeimpiä rakennusviraston tehtäviä ovat:

- katujen ja viheralueiden palvelujen, rakentamisen ja ylläpidon suunnittelu, järjestäminen ja tilaaminen sekä viranomaistoiminnot
- katu- ja viheralueiden rakennuttaminen
- asiakaspalvelu
- pysäköinninvalvonta ja ajoneuvojen siirtäminen sekä romuajoneuvojen hävittäminen
- luvat, vuokraukset ja valvonta
- kaupungin talonrakennus- ja toimitilahankkeiden suunnittelu ja rakennuttaminen sekä käytön tekninen neuvonta
- infrastruktuurin, väestönsuojien, metron ja muiden erikoisrakenteiden rakennuttaminen
- ilmastonmuutoksen hillintä ja energianhallintatehtävät
- pilaantuneiden maiden ja ylijäämämassojen tilaaja- ja asiantuntijatehtävät
- yleisökäymälöiden rakentaminen ja ylläpito

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Toimintaympäristössä tapahtuvia keskeisiä muutoksia ovat:

- Talouden kiristyminen ja muuttuvat suhdanteet edellyttävät palvelujen hankkimista taloudellisesti, tehokasta kustannusten hallintaa ja tuottavuuden parantamista. Hankintojen johtamisen ja tilaajaosaamisen merkitys korostuu.
- Kaupunkirakenne tiivistyy ja julkisen ympäristön sekä palveluiden merkitys korostuu. Myös asuinalueiden sosiaalinen eriytyminen vaatii ennalta ehkäiseviä toimenpiteitä.
- Yleiset alueet ja niiden palveluverkosto laajenevat sekä ikääntyvät.
- Ilmastonmuutokseen ja sääolojen poikkeustilanteisiin tulee varautua.
- Lainsäädännön uudistuminen muuttaa toimintatapoja mm. pysäköinninvalvonnan osalta. Rakentamiseen lainsäädäntö tuo uusia vaatimuksia, mm. energiatehokkuuden osalta.
- Teknologian kehittyminen mahdollistaa uusia toimintatapoja.
- Henkilöstön saatavuus ja kilpailukyky työnantajana korostuvat henkilöstön ikärakenteesta ja työelämän muutoksesta johtuen.
- Toiminta rakentamisessa esiintyvien epäterveiden ilmiöiden, kuten harmaan työvoiman ja harmaan talouden estämiseksi korostuu.
- Pääkaupunkiseudun yhteistyö jatkuu aktiivisena.

Byggnadskontorets viktigaste uppgifter är:

- planering, tillhandahållande och beställande av tjänster, byggarbeten och underhåll i gatu- och grönområdena, myndighetsuppgifter
- byggherreuppdrag för gator och grönområden
- kundtjänst
- parkeringsövervakning och flyttning av fordon och förstöring av skrotbilar
- tillstånd, uthyrning och övervakning
- planering av och byggherreuppdrag för stadens byggprojekt för hus och verksamhetslokaler, teknisk rådgivning angående driften
- byggherreuppdrag för infrastruktur, skyddsrum, metro och andra specialkonstruktioner
- behärskning av klimatförändringen och energihanteringsuppgifter
- beställar- och sakkunniguppgifter i fråga om skötsel av förorenade jordmassor och överskottsjord
- byggande och underhåll av allmänna toaletter

Centrala förändringar i verksamhetsmiljön under ekonomiplaneperioden

Centrala förändringar i omvärlden är:

- Konjunkturväxlingar och den åtstramade ekonomin förutsätter ekonomiskt fördelaktig serviceupphandling, effektiv kostnadskontroll och bättre produktivitet. Ledarskapet i upphandling och beställarkompetensen framhävs.
- Stadsstrukturen tätnar och betydelsen av offentlig miljö och tjänster ökar. Också den sociala segregeringen i bostadsområdena kräver förebyggande åtgärder.
- De allmänna områdena och deras servicenätverk utvidgas och åldras.
- Byggnadskontoret ska förbereda sig på klimatförändringen och ovanliga väderleksförhållanden.
- Ny lagstiftning medför nya förfaringssätt bl.a. inom parkeringsövervakningen. Byggnadslagstiftningen ställer nya krav bl.a. på energieffektiviteten.
- Den teknologiska utvecklingen gör det möjligt att införa nya arbetsmetoder.
- Tillgången till personal och konkurrenskraften som arbetsgivare betonas med anledning av åldersstrukturen och förändringen i arbetslivet.
- Verksamheten för att hindra skadliga fenomen inom byggande, såsom grå arbetskraft och grå ekonomi, betonas.
- Det aktiva samarbetet i huvudstadsregionen fortsätter.

Kaupungin strategiaohjelma rakennusviraston toiminnassa

Tuottavuuden parantaminen

Tuottavuutta lisätään parantamalla toimintaprosesseja, hyödyntämällä uutta teknologiaa, kehittämällä tilaamismenettelyjä ja lisäämällä avoimen kilpailun osuutta hankinnoissa.

Toimialarajat ylittäviä prosesseja parannetaan kehittämällä kaavoitusyhteistyötä, aluerakentamisen logistiikkaa ja työmaa-alueiden isännöintiä sekä yhteinen kunnallistekninen työmaa -toimintatapaa.

Ylläpidon tilaamisen pitkän aikavälin tavoitteena on luoda pääkaupunkiseudulle ylläpitopalveluiden markkinat, jotka säätelevät kustannustasoa. Ylläpidon ostopalveluiden kustannustehokkuutta ja tuottavuutta parannetaan lisäämällä avoimen kilpailun osuutta ylläpitohankinnoissa. Staralta edellytetään jatkuvaa tuottavuuden parantamista osana kumppanuussopimusta.

Uutta teknologiaa hyödynnetään kehitettäessä pysäköinninvalvonnan, ajoneuvojen siirron, asiakaspalvelun ja alueidenkäytön prosesseissa käytettäviä tietojärjestelmiä. Ylläpidon tilaamisprosessissa otetaan käyttöön mm. sähköiset työmaapäiväkirjat ja laadunosoitusjärjestelmä.

Taloudelliselta volyymiltaan suurimmille palveluille eli yleisten alueiden ylläpidolle, investointihankkeiden rakennuttamiselle, pysäköinninvalvonnalle, rakennuttamiselle ja hallintopalveluille on määritelty tuottavuusluvut. Tuottavuutta lisäävät toimenpiteet on määritelty rakennusviraston tuottavuus- ja hyvinvointiohjelmaan. Tuottavuuden mittaamista kehitetään edelleen.

Kaupunkikuvaan ja liikenteen sujuvuuteen vaikuttavien työmaiden haittojen vähentäminen

Yhteinen kunnallistekninen työmaa -toimintatapa tähtää työmaista aiheutuvien haittojen vähentämiseen, ja sillä on myös rakentamisen tuottavuutta parantavia vaikutuksia. Kaivutöiden hallinnan parantamiseksi jatketaan katu- ja puistoalueilla toimivien teknisen huollon verkostojen omistajien yhteistyötä katu- ja puisto-osaston koordinoimana. Lisäksi liikenteelle aiheutuvia haittoja minimoidaan nopeutetuilla siltaurakoilla.

Asumisen ja siihen liittyvän maankäytön toteutusohjelman edellytysten varmistaminen

Asumisen ja siihen liittyvän maankäytön toteutusohjelman mukaisen asuntotuotannon toimeenpanon edellytykset varmistetaan kaavoitusyhteistyöllä ja ajoittamalla yleisten alueiden investointihankkeiden suunnittelu ja rakentaminen siten, että ne tukevat uusien aluekokonaisuuksien toteutuksen kokonaisaikataulua ja muun rakentamisen etenemistä.

Hur stadens strategiprogram följs vid byggnadskontoret

Produktiviteten förbättras

Produktiviteten ökas genom att främja verksamhetsprocesserna, utnyttja ny teknologi, utveckla beställningsprocesserna och öka andelen öppen konkurrens i upphandlingarna.

Processerna som överskrider förvaltningsgränserna förbättras genom att utveckla planläggningssamarbetet, logistiken inom områdesbyggnad och disponentverksamheten på byggarbetsplatser samt konceptet om en gemensam kommunalteknisk byggarbetsplats.

Det långsiktiga målet för underhållsbeställningar är att få till stånd en marknad för underhållstjänster i huvudstadsregionen i syfte att reglera kostnadsnivån. Kostnadseffektiviteten och produktiviteten hos de köpta tjänsterna inom underhållsverksamheten förbättras genom att öka andelen öppen konkurrens i upphandling av underhåll. Av Stara krävs en kontinuerlig förbättrad produktivitet som en del av partnerskapsavtalet.

Ny teknologi utnyttjas i utvecklingen av datasystem för parkeringsövervakningen, flyttningen av fordon, kundbetjäningen och områdesanvändningen. I underhållets beställningsprocesser tas bl.a. elektroniska byggplatsdagböcker och ett kvalitetssystem i bruk.

Produktivitetstal har bestämts för de till den ekonomiska volymen största tjänsterna, dvs. underhåll av allmänna områden, byggande av investeringsprojekt, parkeringsövervakning, byggherreuppdrag och förvaltningstjänster. De produktivitetsfrämjande åtgärderna har definierats i byggnadskontorets program för produktivitet och välfärd. Mätningen av produktiviteten utvecklas fortfarande.

Olägenheterna minskas på byggplatser som påverkar stadsbilden och trafikens smidighet

Konceptet om en gemensam kommunalteknisk byggarbetsplats har som mål att minska de skadeverkningar som byggarbetsplatserna förorsakar och det har även en positiv verkan på produktiviteten i byggandet. För att förbättra kontrollen över grävningsarbetena fortsätter samarbetet mellan ägarna av nätverken för teknisk försörjning i gatu- och parkområdena under gatu- och parkavdelningens samordning. Dessutom minimeras skadeverkningarna för trafiken genom påskyndade broentreprenader.

Tryggande av förutsättningarna för genomförandeprogrammet för boende och markanvändning

Förutsättningarna att bygga bostäder i enlighet med programmet för boende och markanvändning tryggas genom planläggningssamarbete och genom att tidsförlägga planeringen och byggandet av investeringsprojekt så att projekten stöder det övergripande tidsschemat för byggande av nya områdeshelheter och det övriga byggandets fortskridande.

Joukkoliikenteen edistäminen sekä jalankulun ja pyöräilyn mahdollisuuksien lisääminen

Joukkoliikenteen edistämishankkeiden ja pääkatuverkon kehittämishankkeiden toteutusta priorisoidaan. Jalankulun ja pyöräilyn mahdollisuuksia lisätään uusien alueiden suunnitteluratkaisuilla sekä kävelykeskustan ja pyöräilyverkoston täydentämisellä.

Pyöräilyverkoston uusimisessa painopiste on kantakaupungin katuverkon pyöräilyolosuhteiden parantamisessa. Kantakaupungin pyöräteiden talvikunnossapitoa parannetaan pilotoimalla uusia käytäntöjä.

Kaupungin viihtyisyyden ja toimivuuden edistäminen

Kaavoitusyhteistyöllä edistetään yhtenäisten viheralueiden ja viheralueyhteyksien säilymistä. Yleisten alueiden suunnitteluratkaisuilla sekä ylläpidosta huolehtimalla edistetään viihtyisien ja toimivien asuinalueiden ja ympäristöjen toteuttamista. Lisäksi pyritään ennaltaehkäisemään yleisten alueiden häiriökäyttäytymistä.

Ilmastonmuutokseen varautuminen

Helsingin kaupunki on allekirjoittanut sopimukset energiatehokkuuden parantamisesta valtion kanssa (KETS) sekä sitoutunut hiilidioksidipäästöjen pienentämiseen vähintään 20 % vuoteen 2020 mennessä (Covenant of Mayors). HKR-Rakennuttaja koordinoi, toimeenpanee ja seuraa sopimusten toteutumista sekä raportoi niistä valtiolle sekä EU:lle.

Rakennusten energiatehokkuus on avainasemassa varauduttaessa ilmastonmuutokseen. Rakennukset kuluttavat pääosan (noin 90 %) kaupunkikonsernin käyttämästä energiasta. HKR-Rakennuttaja kehittää malleja ja ohjeistusta energiatehokkaan suunnittelun ja rakentamisen tueksi.

HKR-Rakennuttaja toimii myös asiantuntijana ja toimeenpanee energiatehokkuustoimia koko kaupungin olemassa olevassa kiinteistökannassa. Näitä ovat mm. kulutusseuranta, energiakatselmukset, energiakorjaukset ja neuvonta. Lisäksi HKR-Rakennuttaja etsii ja kehittää uusia teknisiä energiansäästöratkaisuja ja toimintamalleja ylläpidon parantamiseksi sekä osallistuu niiden toteuttamiseen yhdessä hallintokuntien kanssa.

HKR-Rakennuttaja koordinoi energiatehokkuustyötä energiansäästöneuvottelukunnan kautta ja on laatinut mm. ohjeet ja mallit kaupungin hallintokunnille energiansäästön toimintasuunnitelman tekoon. HKR-Rakennuttaja antaa myös asiantuntija-apua hallintokunnille suunnitelman laatimisessa. Rakennusviraston energiansäästötavoitteeksi vuodelle 2013 on määritelty energiansäästöneuvottelukunnan ohjeistuksen mukaisesti 4 % vuoden 2010 kokonaisenergiankulutuksesta sisältäen aiempien vuosien säästötavoitteet. Kokonaisenergiankulutus luetaan sähkön ja kaukolämmön päämittareilta. Tarkemmat energiansäästötoimenpiteet tavoitteen saavuttamiseksi on lueteltu viraston energiansäästösuunnitelmassa.

Yhä kiristyvien energiatehokkuustavoitteiden vuoksi HKR-Rakennuttaja on mukana useissa kansallisissa ja kansainvälisissä selvitys- ja tutkimushankkeissa ja pyrkii verkostoitumaan muiden alan asiantuntijoiden kanssa niin Suomessa kuin EU:n alueella.

Främjande av kollektivtrafiken samt utökande av möjligheterna till gång- och cykeltrafik

Projekten för främjande av kollektivtrafik och utveckling av huvudgatunätet prioriteras. Möjligheterna till gång- och cykeltrafik utökas via planeringskoncept i nya områden och kompletteringar i nätet för gång- och cykeltrafik.

Vid omorganiseringen av nätet för cykeltrafik prioriteras en förbättring av cykelförhållandena i innerstadens gatunät. Vinterunderhållet av cykelvägar i innerstaden förbättras genom ett pilotprojekt med nya kutymer.

Främjande av en trivsam och funktionell stad

Planläggningssamarbetet bidrar till att bevara sammanhängande grönområden och grönstråk. Byggandet av trivsamma och fungerande bostadsområden och miljöer främjas med planeringslösningar och underhåll i de allmänna områdena. Dessutom ämnar byggnadskontoret förebygga störande beteende i allmänna områden.

Förberedelser inför klimatförändringen

Helsingfors stad har undertecknat kontrakt med staten om att förbättra energieffektiviteten (KETS) och har förbundit sig till att minska koldioxidutsläppen med minst 20 % till år 2020 (Covenant of Mayors). HSB-Byggherre samordnar, verkställer och följer upp kontrakten och rapporterar om dem till staten och EU.

Byggnadernas energieffektivitet är i en nyckelställning i förberedelserna inför klimatförändringen. Byggnaderna står för största delen (cirka 90 %) av stadskoncernens energiförbrukning. HSB-Byggherre utvecklar modeller och instruktioner till stöd för energieffektivt planeringsarbete och byggande.

HSB-Byggherre agerar även expert och verkställer energieffektivitetsåtgärder i hela stadens existerande fastighetsbestånd. Sådana är bl.a. uppföljning av förbrukning, energisyner, energisaneringar och rådgivning. Dessutom söker och utvecklar HSB-Byggherre nya tekniska energibesparingslösningar och verksamhetsmodeller för att förbättra underhållet och deltar i deras förverkligande tillsammans med förvaltningarna.

HSB-Byggherre koordinerar energieffektivitetsarbetet via energisparkommissionen och har utarbetat bl.a. anvisningar och modeller för en åtgärdsplan för energibesparing som ska utarbetas vid stadens förvaltningar. HSB-Byggherre bistår även med experthjälp till förvaltningarna för arbetet på planen. Som byggnadskontorets energisparmål år 2013 har i enlighet med anvisningarna från energisparkommissionen bestämts ett sparmål på 4 % av den totala energiförbrukningen år 2010, inklusive de tidigare årens energisparmål. Den totala energiförbrukningen mäts med huvudmätarna för elektricitet och fjärrvärme. Mera specifika energibesparingsåtgärder för att uppnå målet anges i byggnadskontorets energibesparingsplan.

På grund av de allt strängare energisparmålen deltar HSB-Byggherre i flera nationella och internationella utrednings- och forskningsprojekt och strävar att bygga nätverk med övriga experter i branschen såväl i Finland som inom EU-området.

Yleisten alueiden energiasäästötavoitteet ja -toimenpiteet liittyvät ulkovalaistuksen energiatehokkaampiin laitteisiin ja uuteen ohjausjärjestelmään, joilla arvioidaan saavutettavan 15–20 % energiansäästö.

Lisäksi ilmastonmuutokseen varaudutaan toteuttamalla tulvantorjuntasuunnitelman mukaisia tulvansuojeluhankkeita. Ylläpidossa varaudutaan poikkeuksellisiin sääolosuhteisiin.

Harmaan talouden torjunta

Harmaan talouden torjunnassa toimitaan ohjeistuksen mukaisesti ja tilaajana käytetään kaikkia ilman viranomaisvaltuuksia käytettävissä olevia keinoja. Aktiivista yhteistyötä verottajan kanssa jatketaan ottamalla uusia toimintamalleja nopeasti käyttöön.

Johtamisen ja henkilöstön osaamisen parantaminen

Viraston johtamisjärjestelmän ja johtamisen kehittämisellä edistetään viraston strategian tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä. Esimiesten ja asiantuntijoiden osaamiseen ja jaksamiseen panostetaan. Myös urasuunnittelua vahvistetaan.

Kilpailuttaminen

Rakennusvirasto päivittää katujen ja viheralueiden rakentamisen ja ylläpidon strategian vuosille 2013–2016. Strategiassa määritellään yleisten alueiden ylläpito ja rakentaminen, sisäinen tilaaminen, henkilöstön määrä ja toiminnan kehittäminen.

Rakennusvirasto ja Stara laativat yleisten alueiden ylläpitotöistä useampivuotisen kumppanuussopimuksen ja rakentamishankkeista vuosisopimuksen. Yksityissektorilla teetettävät katu- ja viheralueiden ylläpitourakat sekä rakentamishankkeet kilpailutetaan. Tilahankkeiden suunnittelu- ja urakointipalvelut ostetaan rakennusalan markkinoilta kilpailuttamalla.

Hankintatoimintaa ja kilpailuttamista kehitetään vuonna 2012 valmistuvan viraston hankintastrategian linjausten mukaisesti.

Rakennusvirasto kehittää aktiivisesti hankintamenettelyjä alan järjestöjen, tilaajien ja palveluntuottajien kanssa hyödyntämällä mm. rakennusalan hankintaklinikka -toimintaa (RAKLI ry). Lisäksi rakennusvirasto on varautunut vuonna 2013 palvelualoitepilotin aloittamiseen katujen ja viheralueiden ylläpitopalveluissa.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikan hyödyntämisessä ja sähköisessä asioinnissa virasto noudattaa kaupungin tietotekniikkaohjelman linjauksia ja harjoittaa tietotekniikan tehokasta ja taloudellista hyödyntämistä viraston palveluissa.

Sähköistä asiointia lisätään osana toimintaprosessien ja tietojärjestelmien kehittämistyötä: asiakaspalvelussa (asiakaspalautteet), alueidenkäytössä (maankäyttöluvat) ja pysäköinninvalvonnassa (pysäköintitunnukset ja vastalau-

Energisparmålen och -åtgärderna för allmänna områden gäller energieffektivare anordningar för utomhusbelysning och ett nytt styrsystem som uppskattas medföra energibesparingar på 15–20 %.

Klimatförändringen förutses dessutom genom projekt för översvämningsskydd i enlighet med planen för översvämningsbekämpning. De ovanliga väderleksförhållandena beaktas också i underhållet.

Bekämpning av grå ekonomi

I bekämpningen av grå ekonomi följer byggnadskontoret anvisningarna och i egenskap av beställare utnyttjar det alla metoder som tillåts utan myndighetsbefogenheter. Dessutom fortsätter det aktiva samarbetet med skattemyndigheterna genom att snabbt ta i bruk nya verksamhetsmodeller.

Utveckling av ledarskap och personalkompetens

Genom utvecklingen av byggnadskontorets ledarskapssystem och ledarskap främjas möjligheterna att uppnå målen i byggnadskontorets strategi och att utveckla dess verksamhet. Satsningar görs även för att främja chefernas och experternas kunskaper och orkande. Även karriärplaneringen förstärks.

Konkurrensutsättning

Byggnadskontoret uppdaterar strategin för byggande och underhåll av gator och grönområden 2013–2016. Strategin gäller underhåll och byggande i allmänna områden, intern beställning, personalnumerär och utveckling av verksamheten.

Byggnadskontoret och Stara gör upp ett flerårigt partnerskapsavtal om underhåll av allmänna områden och ett årsavtal om byggprojekt. De entreprenader för gatu- och grönområdesunderhåll och byggprojekt som beställs hos den privata sektorn konkurrensutsätts. Planeringstjänsterna och entreprenaderna i projekt med verksamhetslokaler konkurrensutsätts på marknaden inom byggbranschen.

Upphandlings- och konkurrensutsättningsverksamheten utvecklas i enlighet med riktlinjerna i byggnadskontorets upphandlingsstrategi som blir färdig år 2012.

Byggnadskontoret utvecklar aktivt upphandlingsförfarandena med organisationer, beställare och serviceproducenter inom branschen bl.a. genom att utnyttja upphandlingskliniken för byggbranschen (RAKLI ry). Dessutom har byggnadskontoret förberett sig på att år 2013 inleda ett pilotprogram med utmaningsrätt inom underhållet av gator och grönområden.

IT och elektronisk kommunikation

I fråga om informationsteknik och elektronisk kommunikation följer byggnadskontoret riktlinjerna i stadens IT-program och utnyttjar IT effektivt och ekonomiskt i sina tjänster.

Den elektroniska kommunikationen ökas som en del av utvecklingsarbetet på verksamhetsprocesserna och informationssystemen: i kundbetjäningen (kundrespons), områdesanvändningen (markanvändningstillstånd) och parker-

seet). Sähköisen asioinnin toteuttamisessa tukeudutaan kaupunkitasoisiin ratkaisuihin (palvelukartta, "Kerro kartalla" -palvelu, paikkatietopalvelu ja asiointiportaali).

Rakennusvirasto pyrkii aktiivisesti antamaan toimintaansa liittyvää suunnitelma- ja kartta-aineistoa sekä yleisten alueiden rekisterin aineistoa kuntalaisten käyttöön pääkaupunkiseudun Helsinki Region Infoshare -verkkopalveluun.

Henkilöstö

Henkilökunnan määrä on 450 henkilöä. Vuonna 2013 vakinaisen henkilöstön määrässä ei tapahdu suuria muutoksia. Viiden vuoden kuluessa lähtee eläkkeelle 80 henkilöä. Uuden henkilökunnan rekrytointi perustuu kattavaan henkilöstösuunnitteluun. Tulevaisuuden osaamistarpeiden ja tehtävien määrittely on tärkeä painopistealue henkilöstösuunnittelussa. Urasuunnittelua ja tehtäväkiertomahdollisuuksia lisätään.

Johtamisen kehittäminen on viraston strategian mukaisesti yhtenä painopistealueena. Osaamisen johtamista vahvistetaan mm. kehittämällä kehittämiskeskustelukäytäntöjä. Työssä oppimisen muotoja kehitetään ja huolehditaan riittävästä panostuksesta henkilöstön koulutukseen. Korkeakoulu- ja oppilaitosyhteistyöllä pyritään löytämään myös uusia keinoja henkilöstön osaamisen kehittämiseen.

Suurimmat haasteet kohdistuvat työvoiman saatavuuteen. Osaavaa ja nuorta työvoimaa on saatava kiinnostumaan rakennusviraston tarjoamista töistä mm. yhä vahvistuvalla yhteistyöllä korkeakouluihin ja oppilaitoksiin. Erityisesti panostetaan nuorten osaajien rekrytointiin sekä riittävien työharjoittelupaikkojen tarjoamiseen opiskelijoille. Muunkielisiä opiskelijoita pyritään palkkaamaan korkeakoulu- tms. harjoittelijoiksi. Rakennusviraston vetovoimaisuutta työnantajana parannetaan edelleen.

Muutosvalmiutta lisätään myös johtamista kehittämällä. Henkilökunnan motivoitumista ja sitoutumista edistetään tuomalla yhteistoimintaan liittyviä osallistumismahdollisuuksia entistä aktiivisemmin henkilöstön tietoisuuteen. Eri-ikäisten johtamista kehitetään. Työn muutoksiin varaudutaan mm. tutkimalla ja kokeilemalla erilaisia mahdollisuuksia tehdä etätyötä.

Kielisuunnitelma

Rakennusviraston kielisuunnitelman mukaisesti asiakaspalautteita seuraamalla ja kielitaitovaatimuksista päättämällä varmistetaan, että henkilöstöllä on molempien kotimaisten kielten lisäksi riittävä muiden kielten taito. Riittävästi eritasoista koulutusta järjestetään painottaen rakennusvirastossa tarvittavaa ammattisanastoa. Laatuhankkeissa otetaan huomioon viraston kielisuunnitelmassa olevat kielellistä palvelutasoa koskevat asiat. Kielitaito otetaan huomioon palkkauksessa kaupungin ohjeiden mukaan.

Tasa-arvosuunnitelma

Tasa-arvolain mukaan viranomaisten tulee kaikessa toiminnassaan edistää naisten ja miesten välistä tasa-arvoa tavoitteellisesti ja suunnitelmallisesti sekä luoda ja vakiinnut-

ingsövervakningen (parkeringstecken och protester). Förverkligandet av den elektroniska kommunikationen baseras på lösningar på stadsnivå (servicekartan, Kerro kartalla-tjänsten, geoinformationsservicen och portalen för e-tjänster).

Byggnadskontoret strävar efter att aktivt ge ut plan- och kartmaterial som hänför sig till byggnadskontorets verksamhet och material i registret över allmänna områden för invånarnas bruk på nättjänsten Helsinki Region Infoshare.

Personal

Byggnadskontoret har 450 anställda. År 2013 sker det inga stora ändringar i personalantalet. Inom fem års tid kommer 80 personer att pensionera sig. Rekryteringen av nya anställda baserar sig på heltäckande personalplanering. Att definiera de framtida kunskapsbehoven och uppgifterna är ett viktigt prioriteringsområde för personalplaneringen. Karriärplaneringen och möjligheterna till uppgiftsrotation ökas.

Ledarskapsutvecklingen är ett av prioritetsområdena i enlighet med byggnadskontorets strategi. Kunskapsledarskapet stärks bl.a. genom att utveckla praxisen med utvecklingssamtal. Formerna av lärande på arbetsplatsen utvecklas och det tas hand om att satsningarna på personalutbildning är tillräckliga. Nya metoder för personalens kunskapsutveckling söks också genom samarbete med högskolor och läroinrättningar.

De största utmaningarna gäller tillgången på arbetskraft. De arbetsuppgifter som byggnadskontoret erbjuder måste göras intressanta för den unga och kunniga arbetskraften bl.a. genom allt kraftigare samarbete med högskolor och läroinrättningar. Byggnadskontoret satsar särskilt på att rekrytera unga experter och att erbjuda ett tillräckligt antal arbetspraktikplatser för studerande. Syftet är att studenter med andra modersmål än finska anställs som bl.a. högskolepraktikanter. Byggnadskontorets dragningskraft som arbetsgivare förbättras ytterligare.

Förändringsbenägenheten ökas genom ledarskapsutveckling. Personalens motivation och engagemang främjas genom att personalen allt aktivare informeras om möjligheterna att delta i samarbetet. Ledningen av anställda i olika åldrar utvecklas. Olika möjligheter till distansarbete undersöks och provas i syfte att förbereda sig på förändringar i arbetet.

Språkplan

Enligt byggnadskontorets språkplan säkerställs det genom uppföljning av kundrespons och beslut om språkkunskapskrav att personalen har kunskaper i de båda inhemska språken och tillräckligt goda kunskaper också i andra språk. Tillräcklig utbildning på olika nivåer arrangeras med tonvikt på den yrkesvokabulär som behövs vid byggnadskontoret. I kvalitetsprojekten beaktas det som i språkplanen anges om den språkliga servicenivån. Språkkunskaperna beaktas i anställningar enligt stadens direktiv.

Jämställdhetsplan

Enligt jämställdhetslagen ska myndigheterna i all sin verksamhet främja jämställdheten mellan kvinnor och män på ett målinriktat och planmässigt sätt samt skapa och befästa

taa sellaiset hallinto- ja toimintatavat, joilla varmistetaan naisten ja miesten tasa-arvon edistäminen asioiden valmistelussa ja päätöksenteossa. Tasa-arvosuunnitelma jakautuu toiminnalliseen ja henkilöstöpoliittiseen tasa-arvosuunnitelmaan.

Tasa-arvolain lähtökohtana on valtavirtaistaminen, minkä vuoksi tasa-arvon edistäminen kuuluu työyhteisön normaaliin toimintaan. Esimieskoulutuksiin sisällytetään tasa-arvoasioiden käsittelyä. Huolehditaan eri ryhmien tasavertaisesta kohtelusta mahdollisuuksissa kehittyä työssä sekä koulutusmahdollisuuksien tarjoamisessa. Huolehditaan palkkauksellisesta tasa-arvosta. Kehitetään henkilöstön mahdollisuuksia vaikuttaa omaan työhön, työympäristöön ja työpaikan päätöksentekoon.

Työhyvinvointi

Työhyvinvointia vahvistetaan hankkeilla, jotka kohdistuvat johtamisen, muutoksen, työnantajakuvan sekä osaamisen kehittämiseen. Työpaikkaselvityksiä tehdään työn ja työolosuhteiden terveellisyyden ja turvallisuuden arvioimiseksi ja edistämiseksi yhteistyössä työterveyden ja työsuojeluorganisaation kanssa. Työterveyshuollon palveluja kehitetään yhteistyössä työterveyshenkilöstön kanssa.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet (tavoite, mittari, tavoitetaso)

1. Katujen hoidossa käytettävistä liukkaudentorjuntamateriaaleista (kiviaines ja suola) peräisin olevien hiukkasten (PM_{10}) osuus on määräävänä tekijänä vuorokauden aikana enintään 30 ylitystapauksessa vuoden 2013 aikana.

2. Ydinkeskustan ja aluekeskusten keskeisimmät torit ja puistot sekä joukkoliikenteen terminaalien lähiympäristöt siivotaan arkisin ennen kello kahdeksaa aamulla.

3. Työmatkaliikennettä palvelevat 1. ylläpitoluokkaan kuuluvat tärkeimmät pääkadut sekä jalankulun ja pyöräilyn väylät on aurattu ja liukkaudentorjunta tehty aamulla ennen kello seitsemää.

4. Helsingin katu- ja puistorakentamisesta ylijäämämassojen vastaanottopaikkoihin sijoitettavat massat puolitetaan vuoden 2010 tasosta käsittelemällä ne rakennuskelpoiseksi maa-ainekseksi.

5. Nuorista katupuukujanteista poistetut puut korvataan uusilla viimeistään seuraavan kasvukauden syksynä.

6. Kaupunkiluonnon monimuotoisuutta edistetään siten, että metsien ja puuston käsittelyssä turvataan luontotyyppien ja eliölajiston säilyminen luonnonhoidon linjausten mukaisesti.

7. Rakennusviraston, Helsingin Energian ja HKL – liikelaitoksen kaivutöiden kestoa lyhennetään rakennusviraston koordinoimana 5 % edellisen vuoden tasosta.

sådana förvaltnings- och tillvägagångssätt som säkrar främjandet av jämställdheten mellan kvinnor och män vid beredningen av ärenden och i beslutsfattandet. Jämställdhetsplanen fördelar sig på en funktionell och en personalpolitisk jämställdhetsplan.

Integrering är utgångspunkten i jämställdhetslagen vilket betyder att främjande av jämlikhet är en del av arbetsgemenskapens normala verksamhet. Behandling av jämställdhetsfrågor inkluderas i chefsutbildningen. Olika grupper behandlas lika i fråga om möjligheterna att utvecklas i arbetet och att utbilda sig. Likaså tillämpas lönejämställdhet. Personalens möjligheter att påverka sitt eget arbete, arbetsmiljön och beslutsfattandet på arbetsplatsen utvecklas.

Arbetshälsa

Arbetshälsan upprätthålls via projekt som utvecklar ledarskapet, omställningar, arbetsgivarbilden och kunnandet. Hälsosamheten och säkerheten i arbetet och arbetsförhållandena bedöms och främjas med hjälp av arbetsplatsutredningar i samarbete med företagshälsovården och arbetarskyddsorganisationen. Servicen inom företagshälsovården utvecklas i samråd med personalen på företagshälsovårdscentralen.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål (mål, mätare, målnivå)

1. Andelen partiklar (PM_{10}) som härstammar från halkbekämpningsmaterial (sten och salt) i gatuunderhållet är en avgörande faktor per dygn i högst 30 överskridningsfall år 2013.

2. De centralaste torgen och parkerna i stadskärnan och områdescentrumen samt närområdgivningen kring terminalerna för kollektivtrafik städas på vardagsmorgnar före kl. 8.00.

3. De viktigaste huvudgatorna och gång- och cykelbanorna som betjänar arbetsresor och hör till den första underhållsklassen plogas och halkan bekämpas före kl. 7.00 på morgonen.

4. Mängden massa som placeras på mottagningsplatser för överskottsmassor från Helsingfors gatu- och parkbyggande halveras jämfört med nivån för 2010 genom att massan behandlas till byggduglig mark.

5. De träd som fälls på de unga gatualléerna ersätts med nya senast hösten för följande växtperiod.

6. Stadsnaturens mångfald främjas så att naturtypernas och de levande organismernas fortbestånd säkerställs enligt riktlinjerna för naturvård vid åtgärder i skogar och parker.

7. Längden på byggnadskontorets, Helsingfors Energis och affärsverket HST:s grävningsarbeten minskas under byggnadskontorets samordning med 5 % från föregående års nivå.

8. Rakennusviraston sitova energiansäästötavoite vuodelle 2013 on 4 % vuoden 2010 kokonaisenergiankulutuksesta sisältäen aiempien vuosien säästötavoitteet. Kokonaisenergiankulutus luetaan sähkön ja kaukolämmön päämittareilta.

8. Byggnadskontorets bindande energisparmål för 2013 är 4 % av den totala energiförbrukningen år 2010, inklusive de tidigare årens energisparmål. Den totala energiförbrukningen mäts med huvudmätarna för elektricitet och fjärrvärme.

Tunnusluvut ja muut toiminnalliset tavoitteet – Lönsamhetsmål och volym

	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Ylläpidettävä katuala – Gatumark som ska underhållas, ha	2 184	2 228	2 228	**2 072**	2 120	2 160
Ylläpidettävät sillat – Broar som ska underhållas, m²	310 000	310 000	315 885	**315 000**	315 000	316 000
Yleiset käymälät – Allmänna toaletter, kpl	36	37	37	**38**	39	39
Uudelleen päällystetty katuala – Gatumark med förnyad beläggning, ha	46	45	40	**45**	45	45
Rakennetut puistot – Byggda parker, ha	910	935	935	**906**	911	916
Pellot ja niityt – Åkrar och ängar, ha	890	870	870	**1 172**	1 177	1 182
Metsäiset alueet – Skogiga områden, ha	4 800	4 800	4 800	**4 708**	4 708	4 708
Katuvihreä – Gatugrönska, ha	460	470	470	**481**	491	501
Ajoneuvojen varasto- ja lähisiirrot, kpl – Upplags- och närflyttning av fordon, st.	12 900	12 900	17 000	12 900	12 800	12 700
Ajoneuvojen siirtokehotukset, kpl – Uppmaningar att flytta fordon, st.	5 500	6 000	6 000	**6 500**	6 500	6 500
Pysäköintivirhemaksukehotukset, kpl – Uppmaningar att betala felparkeringsavgift, st.	251 000	261 000	240 000	**276 000**	276 000	276 000
Pysäköintiautomaatit, kpl – Parkeringsautomater, st.	585	585	600	**610**	610	615
Asiakaspalvelutapahtumat, kpl – Kundtjänstkontakter, st.	130 000	130 000	120 000	**130 000**	130 000	130 000
Maankäyttöluvat ja maanvuokraukset, kpl – Markanvändningstillstånd och arrenderingar, st.	13 950	13 950	13 000	**13 950**	13 950	13 950
Uudisrakennukset ja peruskorj. – Nybyggnad och ombyggnad, m²	84 000	60 000	98 679	**59 000**	70 000	60 000
Arkkitehtuuriosaston projekteille tehdyt tunnit – Timmar avlagda för arkitekturavdelningens projekt				**30 000**	31 500	33 075
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)						
Ylläpidon tilaaminen – Beställt underhåll	108	108	113	**110**	111	113
Investointien teettäminen – Investeringar	109	104	92	**107**	108	109
Pysäköinninvalvonta – Parkeringsövervakning	77	117	117	**117**	119	120

2 09 01 Katu- ja viheralueiden ylläpito sekä yleishallinto – Underhåll av gatu- och grönområden, allmän förvaltning

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	12 640	11 178	11 311	12 878	12 878	12 878	12 878
Maksutulot - Avgiftsinkomster	14 993	14 481	14 397	16 834	17 209	17 209	17 209
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	213	210	210	213	213	213	213
Vuokratulot - Hyresinkomster	7 189	6 840	6 852	7 368	7 368	7 368	7 368
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	10 545	12 351	12 318	13 213	13 213	13 213	13 213
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	5 294	5 350	5 250	5 437	5 437	5 437	5 437
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**50 873**	**50 410**	**50 338**	**55 943**	**56 318**	**56 318**	**56 318**
Palkat - Löner	14 220	14 890	14 842	15 970	15 583	15 583	15 583
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 914	5 062	5 038	5 419	5 287	5 287	5 287
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	102 457	91 447	98 884	95 253	95 103	95 103	95 103
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	2 845	3 812	2 623	2 970	2 970	2 970	2 970
Avustukset - Understöd	56	75	75	65	65	65	65
Vuokrat - Hyror	10 129	9 706	10 019	10 020	10 020	10 020	10 020
Muut menot - Övriga utgifter	1 030	2 319	1 360	1 857	2 557	1 797	1 797
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**135 650**	**127 311**	**132 841**	**131 554**	**131 585**	**130 825**	**130 825**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-84 777***	***-76 901***	***-82 503***	***-75 611***	***-75 267***	***-74 507***	***-74 507***
Poistot - Avskrivningar	64 252	66 220	66 865	71 210	71 210	70 650	70 650
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-149 028***	***-143 121***	***-149 368***	***-146 821***	***-146 477***	***-145 157***	***-145 157***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-149 028***	***-143 121***	***-149 368***	***-146 821***	***-146 477***	***-145 157***	***-145 157***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-0,9	-0,1	11,0	11,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-6,1	4,3	3,3	3,4	-0,6	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	9 317	9 035	9 377	9 491	9 491	9 491	9 491

Katu- ja viheralueiden ylläpito sekä yleishallinto sisältää seuraavat osastot ja erillistehtävän: katu- ja puisto-osasto, hallinto-osasto, palveluosasto, arkkitehtuuriosasto sekä kestävän kehityksen erityispalvelut.

Katu- ja puistoalueiden suunnittelun, rakentamisen, ylläpidon ja valvonnan on vastattava pääkaupungilta odotettua laatua.

Lisääntyvät katu- ja puistoalueiden ylläpitovastuut edellyttävät tuottavuuden parantamista ja tilattavien ylläpitopalveluiden kustannusten ohjaamisessa tarvitaan vankkaa tilaajaosaamista, jotta kulloinkin käytettävissä olevilla määrärahoilla voidaan tuottaa mahdollisimman edulliset ja laadukkaat palvelut. Rakentamis- ja ylläpitopalvelujen hankinnassa on tärkeää löytää oikea tasapaino kaupungin oman ja

På momentet Underhåll av gatu- och grönområden, allmän förvaltning finns följande enheter och specialuppgifter: gatu- och parkavdelningen, förvaltningsavdelningen, serviceavdelningen, arkitekturavdelningen och specialtjänster för hållbar utveckling.

Gatu- och parkområdena ska planeras, anläggas, underhållas och övervakas så att de uppfyller förväntningarna på en huvudstad.

Det ökade ansvaret att underhålla gator och parkområden förutsätter att produktiviteten ska höjas och att kostnaderna för de beställda underhållstjänsterna ska styras med stadig beställarkunskap. Härigenom kan byggnadskontoret producera så förmånliga och högkvalitativa tjänster som möjligt med de anslag som står till dess förfogande. Viktigt för upphandling av bygg- och underhållstjänster är att hitta den

ulkoisen palvelutuotannon kesken palveluiden saatavuuden varmistamiseksi kaikissa olosuhteissa.

Prosessien vaikuttavuutta parannetaan. Tilaaja–tuottaja-rajapintoja selkeytetään ja yhdenmukaistetaan. Kadunpidon työryhmän parannusehdotuksien toteuttamista jatketaan. Hankinta-asiakirjojen kehittämistä jatketaan ja työmaavalvontaa sekä töiden kustannusvertailua parannetaan. Kaivutöiden ja katupölyn haittoja vähennetään. Menetelmiä seurata katu- ja puisto-omaisuuden kuntotilaa kehitetään. Katu- ja puistoalueiden tuote- ja palvelulinjaukset valmistuvat.

Erityistä huomiota kiinnitetään katu- ja puistovalaistuksen parantamiseen koko kaupungin alueella, painopisteen ollessa jalankulkijoiden ja polkupyöräilijöiden turvallisuuden lisäämisessä. Muita painotettavia seikkoja ovat kaupunkikuvan parantaminen ja kaupungin vetovoimaisuuden lisääminen valaistuksen keinoin sekä ulkovalaistuksen energiatehokkuuden parantaminen. Toimintaa ohjataan laatimalla koko kaupungin ulkovalaistuksen tarveselvitys ja keskustan valaistuksen yleissuunnitelma. Energiatehokkuuden parantamiseen pyritään rakennusviraston energiasäästön toimintasuunnitelman mukaisin keinoin uusimalla valaisinkalustoa ja ottamalla käyttöön uusi valaistuksen ohjausjärjestelmä. Erityistä huomiota kiinnitetään LED-pohjaisten valaisinten kehittymiseen ja testaukseen.

Kaupunkiluonnon monimuotoisuutta edistetään Helsingin kaupungin luonnon monimuotoisuuden turvaamisen toimintaohjelman tavoitteiden mukaisesti. Metso-kartoituksessa luokituksen 1 tai 2 saaneissa metsissä ei suoriteta merkittäviä hoitotoimenpiteitä ennen yleiskaavan valmistumista. Yleiskaavassa päätetään uusien suojelualueiden perustamisesta.

Pysäköintivirhemaksun korotukset 80 euroon keskustassa ja 60 euroon muualla lisäävät kaupungin tuloja arviolta 1 milj. eurolla vuodessa. Pysäköinnin maksullisuusajan jatkaminen kahdella tunnilla klo 21:een lisää kaupungin tuloja arviolta 1,2 milj. euroa. Asukaspysäköinnin hinta nousee 120 euroon. Pysäköinninvalvojien määrässä huomioidaan maksullisuusajan pidentyminen.

Rakennusvirasto edistää tietojen avointa ja vapaata jakelua. Pysäköintilippuautomaattien sijaintitiedot ja maksullisuusvyöhykkeiden sekä asukaspysäköintialueiden tiedot on avattu osana Helsinki Region Infoshare -hanketta. Seuraavaksi virasto avaa tiedot myöntämistään maankäyttöluvista sekä annetuista pysäköintivirhemaksuista ja suoritetusta pysäköinninvalvonnasta.

rätta balansen mellan stadens egen serviceproduktion och den externa produktionen för att trygga tillgången på tjänster i alla omständigheter.

Processerna görs mer verkningsfulla. Gränsytorna för beställar–utförar-modellen klarläggs och förenhetligas. Förbättringsförslagen från arbetsgruppen för gatuhållning genomförs fortsättningsvis. Upphandlingsdokumenten utvecklas vidare och byggplatserna övervakas och arbetskostnaderna jämförs effektivare. Olägenheterna från gatuarbetena och mängden gatudamm minskas. Metoder utvecklas för att följa upp gatu- och parkegendomens skick. Riktlinjerna för produkter och tjänster i gatu- och parkområden blir färdiga.

Speciellt avseende fästs vid att förbättra gatu- och parkbelysningen i hela staden med fokus på att öka säkerheten för fotgängare och cyklister. Andra prioriteter är att förbättra stadsbilden och att öka stadens dragningskraft genom belysning samt att förbättra utomhusbelysningens energieffektivitet. Verksamheten styrs genom att det utarbetas en behovskartläggning över hela staden och en allmän plan för belysningen i centrum. Bättre energieffektivitet eftersträvas med åtgärderna i byggnadskontorets handlingsplan för energibesparing, dvs. genom att byta belysningsanordningar mot nya och att ta i bruk ett nytt styrsystem för belysningen. Särskilt uppmärksamhet ägnas åt att LED-baserade belysningsanordningar utvecklas och testas.

Stadsnaturens mångfald främjas i enlighet med målen i programmet för tryggande av biodiversiteten i Helsingfors natur. I skogar som i Metso-kartläggningen hänförts till kategori 1 eller 2 vidtas det inte några större skötselåtgärder förrän en generalplan har blivit färdig. I generalplanen fattas det beslut om inrättande av nya skyddsområden.

Höjningen av felparkeringsavgiften till 80 euro i centrum och 60 euro på andra håll ökar stadens inkomster med uppskattningsvis 1 mn euro om året. Att förlänga den avgiftsbelagda parkeringstiden med två timmar till kl. 21 ökar stadens inkomster med uppskattningsvis 1,2 mn euro. Priset på boendeparkeringen stiger till 120 euro. Antalet parkeringsövervakare bestäms med beaktande av att tiden för avgiftsbelagd parkering har blivit längre.

Byggnadskontoret främjar öppen och fri informationsdelning. Uppgifterna om parkeringsbiljettautomaternas lägen, avgiftszonerna och invånarparkeringsområdena har getts ut i projektet Helsinki Region Infoshare. Härnäst kommer förvaltningen att öppna uppgifterna om beviljade markanvändningstillstånd, påförda felparkeringsavgifter och utförd parkeringsövervakning.

2 09 04 HKR-Rakennuttaja – HSB-Byggherre

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	3 029	3 725	3 258	3 195	3 195	3 100	3 135
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	111	0	98	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	24	0	0	0	0	0	0
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	7 748	7 305	7 015	8 020	8 020	8 160	8 365
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**10 912**	**11 030**	**10 371**	**11 215**	**11 215**	**11 260**	**11 500**
Palkat - Löner	5 334	6 082	5 655	6 095	6 095	6 219	6 400
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 839	2 021	1 899	2 059	2 059	2 128	2 190
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 634	1 565	1 495	1 680	1 680	1 530	1 490
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	204	285	265	242	242	215	220
Vuokrat - Hyror	977	1 040	1 020	1 069	1 069	1 102	1 132
Muut menot - Övriga utgifter	85	37	40	70	70	66	68
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**10 072**	**11 030**	**10 374**	**11 215**	**11 215**	**11 260**	**11 500**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***839***	***0***	***-3***	***0***	***0***	***0***	***0***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***839***	***0***	***-3***	***0***	***0***	***0***	***0***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***839***	***0***	***-3***	***0***	***0***	***0***	***0***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		1,1	-6,0	1,7	1,7	0,4	2,1
Menot - Utgifter		9,5	-5,9	1,7	1,7	0,4	2,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	989	1 040	1 000	1 069	1 069	1 102	1 132

HKR-rakennuttaja toimii nettobudjetoituna osastona tavoitteenaan menojen kattaminen saatavilla tuloilla eli nollatulos.

Osaston päätuotteet ovat infrastruktuurin ja tilahankkeiden rakennuttamistehtävät, hankesuunnittelu, taloushallintopalvelut ja kustannussuunnittelu. Kiinteistöjen elinkaaripalvelutuotteita ovat kosteusvaurio- ja sisäilmaselvitykset sekä kiinteistöjen ylläpitoasiantuntemus.

Ilmastonmuutos on tämän hetken suurimpia uhkia. Tämän vuoksi HKR-Rakennuttaja jatkaa panostamista erityisesti energiatehokkuuteen, energiansäästöön ja matala- sekä lähes nollaenergiarakentamiseen. Kaupunginvaltuuston energiapoliittiset linjaukset sekä monet kansalliset ja EU-tason sitoumukset edellyttävät tätä.

Ilmastonmuutoksen hidastamiseen tähtäävää toimintaa ovat kaupungin keskitetty energiatehokkuusasiantuntemus ja -tutkimustoiminta sekä elinkaari- ja ympäristövaikutuslaskelmat.

HSB-Byggherre är en avdelning med nettobudgetering. Dess mål är att täcka utgifterna med inkomsterna, dvs. nå ett nollresultat.

Avdelningens huvudprodukter är byggherreuppdrag i samband med infrastruktur- och rumsprojekt, projektplanering, ekonomiförvaltningstjänster och kostnadsplanering. Livscykelprodukter för fastigheter är fuktskade- och inneluftsundersökningar samt sakkunskap om fastighetsunderhåll.

Klimatförändringen är för tillfället ett av de största hoten. HSB-Byggherre fortsätter satsa i synnerhet på energieffektivitet, energibesparing och lågenergi- och nästan nollenergibyggande. Stadsfullmäktiges energipolitiska riktlinjer och flera andra förbindelser på nationell nivå och EU-nivå förutsätter detta.

Verksamhet för att stävja klimatförändringen utgörs av stadens centraliserade sakkunskap och forskning om energieffektivitet samt livscykel- och miljökonsekvensberäkningar.

Osaston tuotteita ovat infra-hankkeet, metron ja lähiliikenteen, väestönsuojien, pysäköintilaitosten ja muiden erityisrakennusten rakennuttaminen. HKR-Rakennuttaja on mukana asiantuntijana myös useissa uusien alueiden kilpailuttamiseen ja kehittämiseen liittyvissä kaupungin hankkeissa.

HKR-Rakennuttaja tuottaa kaupungin ja sen asukkaiden käyttöön sekä uusia että peruskorjattuja tiloja; kouluja, päiväkoteja, monitoimitiloja, sairaaloita ja liikuntapaikkoja. HKR-Rakennuttaja tuottaa ympäristöystävällisiä tiloja ja rakenteita, jotka täyttävät niille asetetut vaatimukset.

Tiloista ja muista tuotteista tehdään kestävän kehityksen periaatteiden mukaan käyttäjille toimivia, terveellisiä, turvallisia ja viihtyisiä siten, että tuotanto, ylläpito, käyttö, muuntaminen ja purkaminen kuluttavat mahdollisimman vähän uusiutumattomia luonnonvaroja sekä aiheuttavat mahdollisimman vähän haitallisia päästöjä.

HKR-Rakennuttaja osallistuu useisiin sekä valtakunnallisiin että kansainvälisiin tutkimus- ja kehittämisprojekteihin Helsingin kaupungin edustajana omien kehitysprojektiensa lisäksi.

Talousarviovuonna 2013 HKR-Rakennuttajan vetämänä arvioidaan toteutettavan lähes 200 miljoonan euron investointihankkeet. Ne koostuvat paristakymmenestä suuremmasta sekä lukuisista pienemmistä hankkeista. Rakennuttamistoimeksiannot tulevat pääasiassa kaupungin muilta hallintokunnilta. Rakennusviraston osalta toimeksiannot ovat pääosin katu- ja puisto-osaston infra-hankkeita sekä alueiden hoitourakointia. Toiminnan volyymin kannalta merkittäviä ovat myös uusien alueiden esirakennustyöt.

Till avdelningens produkter hör infrastrukturprojekt och att låta bygga metro- och närtrafikanläggningar, skyddsrum, parkeringsanläggningar och övriga specialbyggnader. HSB-Byggherre deltar som expert i flera av stadens projekt som har att göra med konkurrensutsättning och utveckling av nya områden.

HSB-Byggherre producerar både nya och ombyggda lokaler, skolor, daghem, allaktivitetslokaler, sjukhus och idrottsanläggningar för staden och dess invånare. HSB-Byggherre producerar miljövänliga lokaler och konstruktioner som uppfyller de ställda kraven.

Lokalerna och de övriga produkterna görs enligt principerna för hållbar utveckling fungerande, hälsosamma, trygga och trivsamma för användaren så att produktion, underhåll, användning, omarbetning och demontering förbrukar så lite icke-förnybara naturresurser som möjligt och förorsakar så lite utsläpp som möjligt.

HSB-Byggherre deltar utöver sina egna utvecklingsprojekt i flera nationella och internationella forsknings- och utvecklingsprojekt som representant för Helsingfors stad.

Budgetåret 2013 uppskattas HSB-byggherre leda investeringsprojekt till ett sammanlagt värde av nästan 200 miljoner euro. Projekten består av ett tjugotal större och talrika mindre projekt. HSB-Byggherre får sina uppdrag huvudsakligen från stadens andra förvaltningar. För byggnadskontorets del handlar uppdragen huvudsakligen om gatu- och parkavdelningens infrastrukturprojekt samt underhållsentreprenad för områden. Grundberedningsarbetena i nya områden är också betydande med tanke på verksamhetens volym.

2 10 Rakentamispalvelu (Stara) – Byggtjänsten (Stara)

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	120 245	100 755	108 212	122 887	122 887	125 345	127 852
Maksutulot - Avgiftsinkomster	410	30	30	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	29	30	29	30	30	30	30
Vuokratulot - Hyresinkomster	5 140	4 573	5 150	5 254	5 254	5 359	5 466
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1 370	730	875	1 402	1 402	1 430	1 459
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	134 400	131 394	118 911	137 754	137 754	140 509	143 319
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**261 595**	**237 512**	**233 207**	**267 327**	**267 327**	**272 673**	**278 126**
Palkat - Löner	57 484	57 866	57 983	60 196	60 196	61 400	62 628
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	19 926	19 508	19 436	20 659	20 659	21 045	21 442
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	128 511	112 665	106 904	133 344	133 344	136 010	138 710
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	34 982	32 176	32 742	36 774	36 774	37 537	38 330
Vuokrat - Hyror	9 458	8 712	9 780	9 840	9 840	10 037	10 238
Muut menot - Övriga utgifter	539	499	276	187	187	191	195
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**250 899**	**231 426**	**227 121**	**261 000**	**261 000**	**266 220**	**271 543**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***10 696***	***6 086***	***6 086***	***6 327***	***6 327***	***6 453***	***6 583***
Poistot - Avskrivningar	4 114	3 870	4 353	4 231	4 231	4 231	4 231
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***6 582***	***2 216***	***1 733***	***2 096***	***2 096***	***2 222***	***2 352***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***6 582***	***2 216***	***1 733***	***2 096***	***2 096***	***2 222***	***2 352***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-9,2	-1,8	12,6	12,6	2,0	2,0
Menot - Utgifter		-7,8	-1,9	12,8	12,8	2,0	2,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	5 057	5 050	5 060	5 060	5 060	5 070	5 080

Toiminta-ajatus

Stara tuottaa teknisen palvelun lautakunnan alaisuudessa rakennusalan, ympäristönhoidon ja logistiikan palveluja ensisijaisesti Helsingin kaupungin tarpeisiin.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Staran visiona on olla alansa halutuin palveluntuottaja ja työnantaja – vastuullinen ja kilpailukykyinen edelläkävijä. Visio tukee hyvin kaupungin strategiaa palveluajattelun, johtamisen ja henkilöstön osalta. Stara kehittää samanaikaisesti sekä palvelua että henkilöstön hyvinvointia. Vahvuuksia ovat oma ammattitaitoinen henkilöstö, paikallistuntemus sekä kyky luotettavaan ja joustavaan kumppanuuteen.

Verksamhetsidé

Stara producerar tjänster inom byggande, miljövård och logistik främst för Helsingfors stad under nämnden för tekniska tjänster.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Stara har som vision att vara den mest eftertraktade serviceproducenten och arbetsgivaren inom sin bransch – en ansvarsfull och konkurrenskraftig föregångare. Visionen stöder bra stadens strategi med tanke på servicetänkandet, ledarskapet och personalen. Stara utvecklar samtidigt både servicen och personalens välbefinnande. Staras starka sidor är en egen yrkeskunnig personal, lokalkännedom och förmågan att knyta förtroendefulla och flexibla partnerskap.

Stara toimii tilaajien kanssa yhteistyössä, jotta kaupunkirakenteen strategian mukaiset tavoitteet mielenkiintoisista, toimivista ja kauniista asuinalueista ja ympäristöistä toteutuvat. Sekä asiakkaiden että asukkaiden vaatimustaso kasvaa, mikä tuo painetta asiakaspalvelun ja työn laadun nostamiseen. Tilaajat toivovat yhä enemmän kokonaisurakkatarjouksia, työ koneellistuu ja teknologian hyödyntäminen korostuu. Ilmaston lämpenemisen vaikutuksiin on myös varauduttava.

Henkilöstön saatavuus, hyvä osaaminen ja motivaatio korostuvat lähivuosina. Uuden teknologian taitava hyödyntäminen työskentelyssä ja toiminnan ohjauksessa ovat toiminnan edellytyksiä ja lisää muutosvalmiutta toimintaympäristön muutoksissa. Työvoiman saatavuus vaikeutuu samaan aikaan kun usean avainhenkilön eläkeiän alaraja täyttyy. Stara panostaa henkilöstöön muun muassa nelivuotisen Stydi -työhyvinvointihankeen toimenpiteiden kautta sekä kiinnittämällä huomiota osaamiseen, johtamiseen sekä esimiestyöhön.

Tuottavuutta kohotetaan kehittämällä prosesseja yhä toimivammiksi, jatkamalla nykytekniikkaa hyödyntävää tuotannonohjausprojektia, uudistamalla hoidon työjärjestelyjä ja toimintatapoja sekä parantamalla työn palkitsevuutta. Stara aloitti vuonna 2012 tuottavuuden mittareiden kehittämisen ja käynnisti yhteistyön Tampereen teknillisen yliopiston kanssa. Staralle tullaan kehittämään työsuunnitelman mukaan 2012–2014 monimuuttujamatriisi tuottavuuden seurantaan osastoittain tai/ja toiminnoittain.

Kalustoinvestoinneissa huomioidaan edelleen laitteiden monikäyttöisyys ja ympäristöystävällisyys. Haasteena ovat uuden, kehittyvän teknologian vaatimat lisäinvestoinnit.

Yhteistyötä seudullisella tasolla ja yksityisen sektorin kanssa tehdään tarpeiden ja mahdollisuuksien mukaan.

Kuten aiempina vuosina, kustannustehokkuutta saadaan vahvalla hankintaosaamisella, yhtenäisillä, tehokkailla hallinnollisilla menettelytavoilla sekä kehittämällä esimiestaitoja ja toimitilojen hallintaa. Staran toimitilastrategian päivitys on käynnistynyt. Uusi strategia tulee kiinnittämään entistä enemmän huomiota energiatalouteen sekä logistiikan hallintaan toimitilanäkökulmasta. Tarvittaessa toimintamenoja sopeutetaan, mikäli asiakashallintokuntien ennakoidut tilaukset eivät toteudu.

Staran toimintaa ohjaavat kaupunkiyhteiset arvot – asukaslähtöisyys, ekologisuus, oikeudenmukaisuus, taloudellisuus, turvallisuus ja yrittäjämielisyys – sekä eettiset periaatteet. Staralla toteutetaan avointa tiedonkulkua ja vuorovaikutteista viestintää.

Kilpailuttaminen

Stara toimii kaupungin teknisten tuotteiden ja palvelujen yhteishankintayksikkönä. Hankinnat toteutetaan puitejärjestelyinä tai hankekohtaisina tarjouskilpailuina. Hankinnat toteutetaan kaupungin hankintastrategian periaatteita noudattaen.

Stara samarbetar med beställarna i syfte att förverkliga målen i strategin för stadsstrukturen, dvs. bygga intressanta, funktionella och vackra bostadsområden och miljöer. Både kundernas och invånarnas kravnivå blir högre, vilket ökar trycket att höja även nivån på kundservice och arbetskvaliteten. Beställarna önskar allt oftare totalentreprenadanbud, arbetet utförs med maskiner och utnyttjandet av teknologin framhävs. Man ska också förbereda sig på konsekvenserna av att klimatet värms upp.

Tillgången till personal, god kompetens och motivation kommer att betonas under de närmaste åren. Att skickligt utnyttja den moderna teknologin i arbetet och verksamhetsstyrningen är förutsättningar för verksamheten och ökar förändringsbenägenheten när omvärlden förändras. Tillgången till arbetskraft försvåras i takt med att flera nyckelpersoner når pensionsåldern. Stara satsar på personalen bl.a. med åtgärderna i det fyraåriga arbetshälsoprojektet Stydi och genom att fästa uppmärksamhet vid kunnande, ledarskap och chefsarbete.

Produktiviteten höjs genom att göra processerna mer funktionella, att fortsätta produktionsstyrprojektet som utnyttjar modern teknik, att förnya arbetsarrangemangen och tillvägagångssätten inom underhållet och att förbättra arbetets meningsfullhet. Stara började år 2012 utvecklingsarbetet på produktivitetsmätarna och inledde samarbete med Tammerfors tekniska universitet. Det kommer att byggas upp en flerparametermatris för Stara i enlighet med arbetsplanen för 2012–2014 för uppföljning av produktiviteten avdelningsvis och/eller funktionsvis.

Materialinvesteringar görs med beaktande av att anordningarna ska vara mångsidigt användbara och miljövänliga. De tilläggsinvesteringar som den nya utvecklade teknologin kräver utgör en utmaning.

Samarbete på regional nivå och med den privata sektorn görs enligt behov och i den mån det är möjligt.

I likhet med de föregående åren nås kostnadseffektiviteten genom starkt upphandlingskunnande, harmoniserade och effektiva rutiner inom förvaltningen och utveckling av chefsfärdigheterna och lokalförvaltningen. Uppdateringen av strategin för Staras verksamhetslokaler har inletts. I den nya strategin beaktas energiekonomin och logistikhanteringen i veksamhetslokalerna i allt större utsträckning. Om de prognostiserade beställningarna från kundförvaltningarna inte realiseras, anpassas omkostnaderna vid behov.

Staras verksamhet styrs av de stadsgemensamma värderingarna – invånarcentrering, ekologisk inriktning, rättvisa, resurshushållning, trygghet och företagsvänlighet – samt etiska principer. Stara följer principerna för öppen informationsförmedling och interaktiv kommunikation.

Konkurrensutsättning

Stara är stadens inköpscentral för tekniska produkter och tjänster. Upphandlingen baserar sig på ramavtal eller i fråga om enskilda projekt på anbudsförfaranden. Upphandlingen förverkligas i enlighet med principerna i stadens upphandlingsstrategi.

Merkittävä osa Staran palveluista perustuu tuotannon alihankintapalveluihin, lähes 50 % liikevaihdosta vuonna 2012. Oma kapasiteetti käytetään täysimääräisesti ja sitä täydennetään tehokkaalla kilpailutuksella siten, että kaupungin tarvitsemat palvelut pystytään tuottamaan. Kilpailutukset muodostavat siten merkittävän osan Staran toiminnasta.

Tarjouspyyntöjen laadinnassa otetaan huomioon sekä ympäristö- että energiatekijät kokonaistaloudellisesti tehokkaimman ratkaisun löytämiseksi. Kalustoinvestoinnit pyritään pitämään sellaisella tasolla, että tuotannollista tehokkuutta voidaan nostaa kilpailukyvyn ylläpitämiseksi ja jotta asetetut ympäristövelvoitteet voidaan toteuttaa. Samoin kalusto- ja laitehankinnoissa kiinnitetään huomiota kaluston käyttöasteeseen. Vanhaa kalustoa korvataan monikäyttöisemmällä kalustolla, jonka tuotto on vähemmän kausisidonnaista.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Staralla käynnistettiin 2011 Tuotannonohjaus ja dokumentointi -hanke, joka jatkuu edelleen vuonna 2013. Hankkeen tavoitteena on tehostaa työnohjausta, vähentää käsityön määrää ja nopeuttaa, helpottaa ja tarkentaa raportointia nykytekniikkaa hyödyntäen. Projekti toteuttaa omalta osaltaan Helsingin kaupungilla vuoden 2011 alussa käynnistynyttä ohjelmaa, jonka tavoitteena on parantaa tuottavuutta ja taloudellisuutta. Hankkeessa luodaan palveluympäristö, jonka avulla ohjataan ja dokumentoidaan työtehtäviä reaaliaikaisesti. Dokumentaatiota tehdään kirjauksin, saneluin, valokuvin ja paikkatiedoin. Kartta-aineistot luetaan kaupungin yleisistä karttapalveluista.

Kehittämistyössä huomioidaan kaupunkiyhteinen kokonaisarkkitehtuuri muun muassa yhteisen palauteydin -hankkeen kautta ja yhteistyötä tehdään rakennusviraston katu- ja puisto-osaston kanssa. Tässä tavoitteena on asiakaspalautteiden välittäminen tuotantoon niin, että jatkossa palautteen antaja näkee palautteen toteutuksen tilan reaaliaikaisesti.

IT-infrassa keskitetään Staran työasemaympäristöä edelleen päätelaitepohjaiseksi, jolloin ylläpidon työmäärä kevenee, laitteiden energian kulutus pienenee sekä laitekannan elinikää saadaan kasvatettua nykyisestä neljästä vuodesta noin kuuteen vuoteen. Jatkossa Staran tietohallinnossa seurataan kaupunkiyhteisen palvelin- ja työasemaympäristön kehittymistä ja mahdollista hyödyntämistä omassa toiminnassa.

Henkilöstö

Vuoden 2012 alussa Staralla työskenteli 1 544 henkilöä. Vuoden vaihteessa päättyneitä määräaikaisuuksia ei ollut työntilanteen vuoksi tarve jatkaa heti tammikuun alusta, vaan kausityöntekijöiden palkkaus on aloitettu uudestaan vasta helmi-maaliskuussa. Vuosina 2013–2015 henkilöstöä arvioidaan olevan tilinpäätöshetkellä noin 1 570, mikä vastaa vuoden 2011 lopun tilannetta.

Toiminnan luonteesta johtuen kausivaihtelu on suurta. Kausivaihtelua tasataan määräaikaisilla kausityöntekijöillä: talvella työntekijöitä on noin 1 600 ja kesällä noin 2 100. Vakinaisten määrä säilyy ennallaan.

Upphandling av underentreprenader inom produktionen utgör en väsentlig del av Staras verksamhet, år 2012 var deras andel nästan 50 % av omsättningen. Staras egen kapacitet utnyttjas till fullo och kompletteras med effektiv konkurrensutsättning utgående från att de tjänster som staden behöver kan produceras. Konkurrensutsättningarna utgör följaktligen en betydande del av Staras verksamhet.

I utarbetandet av anbudsinfordran beaktas både miljö- och energifaktorer i syfte att finna den mest effektiva lösningen med tanke på totalekonomin. Materielinvesteringarna ska hållas på en sådan nivå att produktionseffektiviteten kan höjas med syftet att upprätthålla konkurrenskraften och för att de ställda miljömålen ska uppnås. I upphandling av materiel och maskiner fästs avseende vid användningsgraden. Gamla maskiner ersätts med materiel som kan användas för flera ändamål och vars avkastning är mindre säsongbunden.

IT och elektronisk kommunikation

Stara inledde år 2011 ett projekt för produktionsstyrning och dokumentation som fortsätter år 2013. Projektet har som mål att effektivisera arbetsstyrningen, minska mängden handarbete och snabba upp, underlätta och precisera rapporteringen med hjälp av modern teknik. Projektet genomför det program som Helsingfors stad inledde i början av 2011 i syfte att förbättra produktiviteten och lönsamheten. I projektet skapas en servicemiljö med vilken arbetsuppgifter styrs och dokumenteras i realtid. Dokumentationen sker genom anteckningar, dikteringar, foton och geoinformation. Kartmaterialet hämtas på stadens allmänna karttjänster.

I utvecklingsarbetet beaktas stadens helhetsarkitektur bl.a. i ett gemensamt projekt Palauteydin (responskärnan) och samarbete utförs med byggnadskontorets gatu- och parkavdelning. Syftet med projektet är att förmedla kundresponsen till produktionen så att den som gett responsen ser hur genomförandet fortskrider i realtid.

IT-infra centraliserar Staras arbetsstationsmiljö vidare till en terminalbaserad miljö vilket medför att arbetsmängden på underhållet minskar, anordningarna förbrukar mindre energi och utrustningens livstid förlängs från nuvarande fyra till cirka sex år. I fortsättningen följer Staras dataadministration upp hur den stadsgemensamma server- och arbetsstationsmiljön utvecklas och eventuellt utnyttjas i den egna verksamheten.

Personal

Stara hade sammanlagt 1 544 anställda 1.1.2012. Med anledning av arbetssituationen var det inte nödvändigt att förlänga visstidsanställningarna omgående från början av januari utan anställningen av säsongsarbetare började först i februari–mars. Åren 2013–2015 uppskattas personalantalet uppgå till cirka 1 570 personer vid tidpunkten för bokslutet, vilket motsvarar situationen vid utgången av 2011.

Verksamhetens karaktär gör att säsongvariationen är stor. Säsongvariationen jämnas ut med visstidsanställda säsongsarbetare. Stara har cirka 1 600 anställda på vintern och cirka 2 100 anställda på sommaren. Antalet fastanställda ändras inte.

Staran tavoitteena on olla tuloksentekokykyinen tuotantoorganisaatio sekä hyvä työpaikka. Teknologian kehittyminen, työn fyysisyys, haasteelliset työolosuhteet ja henkilöstön ikääntyminen edellyttävät panostusta henkilöstön osaamiseen, jaksamiseen ja työturvallisuuteen. Stydiksi nimetyllä strategisella ohjelmalla tavoitellaan työhyvinvoinnin lisääntymistä ja kilpailukyvyn parantumista. Ohjelman myötä henkilöstön ja esimiesten välisellä yhteistyöllä edistetään työssä jaksamista ja mahdollisuutta siirtyä terveenä vanhuuseläkkeelle.

Stara noudattaa kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa sekä palvelutoiminnassaan että henkilöstö- ja palkkapolitiikassaan.

Staran kielisuunnitelma on päivitetty vuonna 2012. Suunnitelmassa on tunnistettu tehtävät, joissa tosiasiallisesti edellytetään joko ruotsin kielen taitoa tai muun kielen taitoa. Tavoitteena on varmistaa, että asiakaspalvelutehtävissä toimii riittävästi kielitaitoisia henkilöitä.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Staran sisäinen valvonta ja riskienhallinta on järjestetty toiminnoittain. Tavoitteissa pysymistä seurataan sekä toiminnan että talouden näkökulmasta säännöllisesti tuloskokouksissa ja henkilöriskejä tarkemmin työsuojeluorganisaation sekä henkilöstötoimikunnan kokouksissa.

Harmaiden markkinoiden toimintaa torjutaan kaupungin hankintasäännön ja tilaajavastuulain mukaisesti sekä kehittämällä henkilöstön osaamista ja tekemällä yhteistyötä viranomaisten kanssa.

Vuonna 2012 perustettu hankintojen prosessiryhmä jatkaa Staran yhteisten menettelytapojen ja ohjausjärjestelmien kehittämistä.

Staran toiminnan merkittävimmiksi riskeiksi on arvioitu kilpailukykyyn, henkilöstön voimavaroihin ja yhteisiin menettelytapoihin liittyvät riskit.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Vuosien 2011 ja 2012 aikana toteutettujen pilottikohteiden kokemukset sekä ehdotetut jatkotoimenpiteet kerätään yhteen ja valmistellaan jatkosuunnitelma tarvittavista toimenpiteistä, joihin sisältyy tarvittaessa perehdytyssuunnitelma.

Terveysvaikutusten arviointi

Tilaaja määrittelee ensisijassa Staran tuotantotapaa. Staran toimialalla on päätöksenteossa jatkuvasti huomioitava toiminnan vaikutukset ympäristöön ja terveyteen. Erityisesti fyysiset tekijät arvioidaan luonnollisena osana toimintaa rakentamisen, kunnossapidon ja hoidon yksiköissä töitä aloitettaessa.

Tavoitteiden yhteenveto

Staran strategiset tavoitteet vuosille 2012–2014 ovat:

- Stara toimii kannattavasti omakustannusperiaatteella.

Stara har som mål att vara en produktionsorganisation som kan göra resultat och en bra arbetsplats. Den teknologiska utvecklingen, det fysiska arbetet, de utmanande arbetsförhållandena och det faktum att personalen åldras förutsätter att det ska satsas på personalens kompetens och orkande i arbetet samt på arbetssäkerheten. Med strategiprogrammet Stydi eftersträvas ökad arbetshälsa och bättre konkurrenskraft. Programmet syftar till att orkandet i arbetet och möjligheterna att frisk övergå i ålderspension främjas med samarbete mellan personalen och cheferna.

Stara följer stadens jämställdhetsplan både i sin serviceverksamhet och i personal- och lönepolitiken.

Staras språkplan uppdaterades år 2012. I planen kartlades de arbetsuppgifter som de facto förutsätter kunskaper i antingen svenska eller i något annat språk. Målet är att säkerställa att det finns tillräckligt mycket personal med språkkunskaper inom kundbetjäningen.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

Staras interna kontroll och riskhantering har organiserats funktionsvis. Uppfyllelsen av målen följs regelbundet upp vid resultatmötena både ur verksamhetens och ekonomins perspektiv och personriskerna noggrannare vid arbetarskyddsorganisationens och personalkommitténs sammanträden.

Stara bekämpar den grå marknaden i enlighet med stadens instruktioner för upphandling och lagen om beställaransvar och genom att utveckla personalens kompetens och samarbeta med myndigheterna.

År 2012 grundades en processgrupp för upphandlingar som fortsätter utveckla Staras gemensamma förfaringssätt och styrsystem.

Hot rörande konkurrenskraft, personalresurser och gemensamma förfaringssätt har uppskattats vara de största riskerna för verksamheten.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Erfarenheterna från pilotobjekten åren 2011 och 2012 och de fortsatta åtgärder som föreslagits samlas upp och en fortsatt plan bereds för de nödvändiga åtgärderna som vid behov innehåller en introduktionsplan.

Hälsokonsekvensbedömning

Beställaren definierar i första hand Staras produktionssätt. I Staras bransch bör verksamhetens verkningar för miljön och hälsan beaktas kontinuerligt i allt beslutsfattande. Speciellt de fysiska faktorerna utvärderas som en naturlig del vid avdelningarna för byggande, underhåll och skötsel då arbetet inleds.

Mål i sammandrag

Staras strategiska mål för åren 2012–2014 är:

- Staras verksamhet är lönsam i enlighet med självkost-

- Stara toimii yhtenäisellä ilmeellä, hoitaa yhteiskuntavelvoitteet, on asiakkaalle lisäarvoa tuottava ja henkilöstölle hyvä työpaikka.
- Stara säilyttää Helsingin kaupungin sisäisillä markkinoilla päätuotteissa nykyistä tasoa vastaavan johtavan aseman.

Staran sitovana tulostavoitteena talousarviovuonna on 6,3 miljoonan euron toimintakate ja sitovina toiminnallisina tavoitteina:

- Jatketaan työhyvinvoinnin kolmivuotista Stydi-ohjelmaa, joka vähentää tapaturma- ja sairauspoissaoloja. Tavoitteena on parantaa Staran työhyvinvointia siten, että lyhytaikaisten 1–3 päivän sairauspoissaolojen määrä vähenee vuodesta 2012.

- Energiansäästötavoite on 4 % vuoden 2010 kokonaisenergiankulutuksesta mukaan lukien aiempien vuosien säästötavoitteet.

Kaupungin sisäisenä tuottajana Stara on tilauksien kautta mukana toteuttamassa tilaajahallintokuntien sitovia tavoitteita. Tilaajille asetetut sitovat tavoitteet siirtyvät Staran toiminnallisiksi tavoitteiksi sopimusten mukaisessa laajuudessa.

nadsprincipen.

- Stara agerar med en enhetlig image, sköter samhällsförpliktelserna, ger kunden ett mervärde och är en bra arbetsplats för personalen.
- Stara bevarar den ledande ställningen och den nuvarande nivån inom huvudprodukterna på Helsingfors interna marknad.

Staras bindande resultatmål för budgetåret är en verksamhetstäckning på 6,3 miljoner euro. De bindande verksamhetsmålen är:

- Fortsätta med det treåriga arbetshälsoprogrammet Stydi som minskar frånvaron på grund av olycksfall och sjukdom. Den kortvariga sjukfrånvaron på 1–3 dagar sjunker från år 2012.

- Energisparmålet är 4 % av den totala energiförbrukningen år 2010, inklusive de tidigare årens energisparmål.

Stara förverkligar beställarförvaltningarnas bindande mål i egenskap av intern producent inom staden. De bindande mål som bestämts för beställarna blir Staras funktionella mål i den omfattning som de bestäms i kontrakten.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning						
Liikevaihdon muutos verrattuna vuoden 2012 talousarvioon – Förändring i omsättningen jämfört med budgeten för 2012, %	3,5	18,8	-10,9	13,2	2,0	2,0
Henkilöstön määrä (31.12.) – Antal anställda (31.12)	1 572	1 566	1 565	1 572	1 572	1 572
Investoinnit liikevaihdosta – Investeringar av omsättningen, %	1,8	2,3	1,6	2,0	2,0	1,9
Tehokkuus – Effektivitet						
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	166,4	151,7	149	170,1	173,5	176,9
Jalostusarvo/henkilö – Förädlingsvärde/person, 1 000 €	63,6	58,3	61,2	63,2	64,5	65,7
Tuottavuus (jalostusarvo/ hlö) – Produktivitet (förädlingsvärde/person) (2010=100)	96	100	93	96	97	99
Kannattavuus – Lönsamhet						
Käyttökate – Driftsbidrag, %	4,1	2,5	2,6	2,4	2,4	2,4
Liikeylijäämä liikevaihdosta – Rörelseöverskott av omsättningen, %	2,5	0,9	0,7	0,8	0,8	0,8

2 35 Pelastustoimi – Räddningsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	6 026	6 073	6 073	8 173	8 173	8 173	8 173
Maksutulot - Avgiftsinkomster	218	129	192	2 480	2 480	2 480	2 480
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	460	250	250	270	270	270	270
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 582	3 366	3 410	2 217	2 217	2 217	2 217
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	295	271	164	20	20	20	20
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**10 580**	**10 089**	**10 089**	**13 160**	**13 160**	**13 160**	**13 160**
Palkat - Löner	25 480	26 063	26 061	26 630	26 630	26 630	26 630
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	8 810	8 816	8 818	8 933	8 933	8 933	8 933
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 140	4 142	4 216	4 331	4 331	4 331	4 331
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	4 119	4 089	4 381	4 180	4 180	4 180	4 180
Avustukset - Understöd	139	140	141	140	140	140	140
Vuokrat - Hyror	6 449	6 438	6 438	6 806	6 806	6 806	6 806
Muut menot - Övriga utgifter	26	31	30	30	30	30	30
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**49 162**	**49 719**	**50 085**	**51 050**	**51 050**	**51 050**	**51 050**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-38 582***	***-39 630***	***-39 996***	***-37 890***	***-37 890***	***-37 890***	***-37 890***
Poistot - Avskrivningar	2 626	2 729	2 729	2 680	2 680	2 680	2 680
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-41 208***	***-42 359***	***-42 725***	***-40 570***	***-40 570***	***-40 570***	***-40 570***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-41 208***	***-42 359***	***-42 725***	***-40 570***	***-40 570***	***-40 570***	***-40 570***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-4,6	0,0	30,4	30,4	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,1	0,7	2,7	2,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	5 899	6 101	6 101	6 266	6 266	6 266	6 266

Toiminta-ajatus

Helsingin kaupungin pelastuslaitos on alan edelläkävijä, joustava ja jatkuvasti toimintatapojaan arvioiva organisaatio, johon muut pelastuslaitokset vertaavat omaa toimintaansa. Pelastuslaitos edistää turvallisuuskulttuuria, ehkäisee onnettomuuksia, niiden riskejä ja seurauksia, huolehtii ihmisten, omaisuuden ja ympäristön suojaamisesta kaikissa oloissa. Lisäksi pelastuslaitos tuottaa ensihoitopalvelut Helsingin alueella. Virasto vastaa pelastustoimen poikkeusolojen riskianalyysin ylläpitämisestä ja kehittämisestä sekä poikkeusolojen valmiussuunnittelusta ja väestönsuojeluvalmiuden kehittämisestä.

Pelastuslaitoksen toimintaympäristön merkittävimmät muutokset taloussuunnitelmakaudella 2013–2015 ovat toimintojen ohjaaminen uudistuneen pelastuslain, terveydenhuoltolain ja ensihoitoasetuksen mukaisiksi.

Verksamhetsidé

Helsingfors stads räddningsverk är en föregångare i landet, en smidig organisation som oavbrutet utvärderar sina verksamhetssätt och som andra räddningsverk jämför sin egen verksamhet med. Räddningsverket främjar säkerhetskulturen, förebygger olyckor, riskerna för sådana och deras följder, svarar för skyddet av människor, egendom och omgivningen under alla förhållanden. Verket ger dessutom prehospital akutsjukvård i Helsingforsområdet. Verket svarar för upprätthållandet och utvecklandet av räddningsväsendets riskanalys för undantagsförhållanden och utvecklandet av befolkningsskyddsberedskapen.

De största förändringarna i räddningsverkets omvärld under planperioden 2013–2015 är att styra funktionerna i enlighet med den nya räddningslagen, hälso- och sjukvårdslagen och förordningen om prehospital akutsjukvård.

Kaupunki kasvaa nopeasti ja uudisrakentaminen on vilkasta. Jätkäsaaren, Kalasataman, Pasilan ja länsimetron rakentaminen sekä Pisara-radan suunnittelutehtäviin osallistuminen vaativat asiantuntijapalveluita myös pelastuslaitokselta. Pelastustoimen palvelutasoa ohjaa pelastuslain mukainen palvelutasopäätös, joka määrittelee mm. pelastusyksiköiden henkilövahvuuden ja alueelliset riskiluokat. Palvelutasopäätös päivitetään vuodenvaihteessa 2013. Alueiden riskiluokitukseen vaikuttavat väestömäärä ja huoneistojen kerrosalat sekä paikallinen riskianalyysi. Osassa pelastustoimen tehtävistä lopputulos on kriittisesti riippuvainen nopeudesta, jolla sammuttaminen tai pelastaminen aloitetaan. Onnettomuuksien ehkäisytyössä jatketaan edelleen toiminnan suuntaamista lainmuutoksen mahdollistaman kohteiden turvallisuuskulttuuria arvioivan valvontatoimen keinoin. Pelastustoimen palvelutasoa kehitetään ja resursseja tarkastellaan toimintaympäristön muutosten, uuden palvelutasopäätöksen ja aluehallintoviraston vaatimusten mukaisesti kaupungin vuosien 2013–2015 taloudelliset toimintaedellytykset huomioiden.

Ensihoitotoimintojen järjestämisvastuu siirtyy Helsingin kaupungin terveyskeskukselta Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin alaisuuteen 1.1.2013. HUS:n laatima ensihoidon palvelutasopäätös määrittää ensihoidon tavoiteltavan palvelutason yhtenäisin kriteerein Helsingissä ja muualla Uudellamaalla. Malmin sairaalan toiminnot on sijoitettu Marian sairaalaan vuoteen 2014 saakka, mikä vaikuttaa ensihoidon palvelutasoon. Ensihoidon palvelutasosta ja resursseista sovitaan HUS:n kanssa pelastuslaitoksen saamien resurssien puitteissa. Pelastuslaitoksen ensihoitostrategian mukaisesti kaikki uudet palomiehet suorittavat myös terveydenhuollon ammattitutkinnon.

Pelastuslaitos tehostaa tilahallintaansa pyrkimällä luopumaan ydintoimintojen kannalta vähemmän tärkeistä tiloista. Erottajan pelastusaseman peruskorjaus valmistuu vuoden 2012 lopussa. Korjauksen valmistuessa Erottajan henkilökunta hajautetaan Erottajan ja Jätkäsaaren asemille.

Toimintaympäristön muutokset ja kasvaneet riskit on huomioitu erikseen Helsingin kaupungin öljyntorjuntasuunnitelmassa, joka määrittelee öljyntorjunnan kalusto- ja henkilöresurssit. Öljyntorjunnassa varaudutaan suuronnettomuuksiin yhteistyössä kaupungin eri virastojen ja valtion laitosten kanssa.

Kaupungin meritoiminnan valmiutta parannetaan yhteishankkeena muiden Helsingin meritoimintaa harjoittavien virastojen kanssa. Mukana hankkeessa ovat pelastuslaitos, liikuntavirasto, Stara ja Helsingin Satama.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Pelastuslaitoksen strategiset painotukset ovat:

- Riskienhallinnan uuden palvelukulttuurin kehittäminen edelleen ohjaamalla onnettomuuksien ehkäisy- ja torjuntakeinoja sekä tarkastusmenetelmiä laadullisesti vaikuttavampaan suuntaan. Asukkaan osallisuutta ja vastuuta omasta ja ympäristönsä turvallisuudesta vahvistetaan turvallisuusviestinnällä ja -koulutuksella.

Helsingfors växer snabbt och nybyggandet är livligt. Byggandet på Busholmen, i Fiskehamnen och i Böle och byggandet av västmetron samt medverkan i planeringen av centrumslingan kräver sakkunnigtjänster också av räddningsverket. Servicenivån inom räddningsväsendet styrs av ett beslut i enlighet med räddningslagen. I beslutet bestäms bl.a. personalstyrkan i en räddningsenhet och de områdesvisa riskkategorierna. Beslutet om servicenivån uppdateras vid årsskiftet 2012/2013. Områdena riskkategoriseras på basis av befolkningsmängden, bostädernas våningsytor och den lokala riskanalysen. En del av räddningsväsendets arbete utfaller helt enligt den tid inom vilken släckningen eller räddningsoperationen inleds. I arbetet med att förebygga olyckor fortsätter verksamheten inriktas med de övervakningsaktioner som gör det möjligt att utvärdera säkerhetskulturen i objekten i enlighet med lagändringen. Räddningsväsendets servicenivå höjs och resurser granskas i enlighet med förändringarna i omvärlden, det nya beslutet om servicenivån och regionförvaltningsverkets krav med beaktande av stadens ekonomiska förutsättningar 2013–2015.

Ansvaret för ordnande av den prehospitala akutsjukvården övergår från Helsingfors stads hälsovårdscentral till Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt 1.1.2013. I HNS beslut om servicenivå bestäms den eftersträvade servicenivån för den prehospitala akutsjukvården med enhetliga kriterier i Helsingfors och övriga Nyland. Funktionerna på Malms sjukhus har flyttats till Maria sjukhus till 2014, vilket inverkar på servicenivån för den prehospitala akutsjukvården. Servicenivån och resurserna för den prehospitala akutsjukvården bestäms i samråd med HNS inom ramen för räddningsverkets resurser. I enlighet med räddningsverkets strategi för den prehospitala akutsjukvården ska alla nya brandmän avlägga också yrkesexamen inom hälsovården.

Räddningsverket effektiviserar sin lokalhantering genom att sträva efter att avstå från de lokaler som är mindre viktiga med tanke på kärnfunktionerna. Ombyggnaden av Skillnadens räddningsstation blir färdig i slutet av 2012. När ombyggnaden är färdig delas personalen vid Skillnadens räddningsstation upp mellan Skillnadens och Busholmens stationer.

Förändringarna i omvärlden och de större riskerna beaktas separat i oljebekämpningsplanen för Helsingfors stad, som slår fast materiel- och personalresurserna inom oljebekämpningen. När det gäller oljebekämpning bereder sig räddningsverket i samråd med stadens verk och statliga verk inför storolyckor.

Beredskapen i stadens marina verksamhet förbättras i ett gemensamt projekt med de övriga verken som bedriver marin verksamhet i Helsingfors. I projektet deltar räddningsverket, idrottsverket, Stara och Helsingfors Hamn.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Räddningsverkets strategiska prioriteringar är följande:

- Att vidareutveckla en ny servicekultur för riskhantering genom att styra metoder för att förebygga och bekämpa olyckor och granskningsmetoder som ger högklassigare resultat. Att stärka invånarnas delaktighet och ansvar för deras egen säkerhet och säkerheten i omgivningen genom säkerhetskurser.

- Pelastustoiminnan ja ensihoitopalvelun kehittäminen palvelutasopäätösten mukaisesti.

- Pelastustoiminnan vaikuttavuuden seurannan edistäminen toiminnan mittaamista edelleen kehittämällä sekä tavoitetasoja tarkistamalla.
- Väestönsuojelun ja pelastustoiminnan välisen yhteistyön kehittäminen korostaen Helsingin turvallisuuden ylläpitämistä kaikissa olosuhteissa.
- Helsingin alueen rannikon öljyntorjuntavalmiuden kehittäminen merellisen suuronnettomuuden edellyttämälle tasolle.
- Osaavan henkilökunnan saatavuuden ja pysyvyyden varmistaminen, kilpailukyvyn säilyttäminen työvoimamarkkinoilla sekä henkilöstön osaamisen ja johtamiskäytäntöjen jatkuva kehittäminen.
- Pelastustoiminnan ikääntyvän henkilöstön uusien työnkuvien ja uramahdollisuuksien kehittäminen. Ikääntyvän operatiivisen henkilöstön toimenpideohjelma hakee ratkaisuja ikääntyvän henkilöstön työurien pidentämiseen. Palomiesten eläkeikä on korotettu 63–68 vuoteen, vaikka tutkimukset osoittavat vain harvan yli 55-vuotiaan kykenevän raskaaseen palomiestyöhön.

- Henkilöstön työhyvinvointiin ja jaksamiseen panostaminen sekä työtapaturmien vähentäminen. Kannustavaa palkitsemista kehitetään kaupungin taloustilanne huomioiden.
- Ydin- ja tukitoimintojen prosessien jatkuva parantaminen. Tietotekniikka- ja mobiilijärjestelmiä kehitetään jatkuvasti, jotta taataan häiriötön ja tehokas pelastustoiminta.
- Uuden tuottavuuden laskennan mallin käyttöönotto 1.1.2013.

Pelastuslaitos ehkäisee onnettomuuksia vahvistamalla helsinkiläisten turvallisuustietoisuutta ja -osaamista. Pelastuslaitos lisää yhteistyötä eri toimijoiden kanssa onnettomuuksien ehkäisyssä. Laitos osallistuu kaupunkirakenteen kehittämiseen valvomalla uusien asuinalueiden, rakennusten ja liikenneväylien turvallisuusnäkökohtia. Yhteistyötä valtiollisen hätäkeskuksen, poliisin, Suomen ympäristökeskuksen, puolustusvoimien ja rajavartiolaitoksen kanssa syvennetään entisestään.

Kilpailuttaminen

Pelastuslaitos kilpailuttaa hankinnat kaupungin hankintaohjeiden mukaisesti. Yhteishankintamenettelyä kaupungin virastojen ja laitoksien sekä pääkaupunkiseudun pelastuslaitosten kesken jatketaan. Kaupungin sisältä hankitaan pääosin siivous- ja ruokapalvelut, rakentamis- ja rakennuttamispalvelut, taloushallintopalvelut, työterveyshuolto sekä toimitilat. Ostot ulkopuolisilta toimittajilta ovat noin 22 % pelastuslaitoksen hankinnoista.

Pelastuslaitoksen investoinneista kiireellisimpiä ovat Haagan pelastusaseman peruskorjauksen käynnistäminen, muiden pienempien kohteiden vauriokorjaukset, väestönsuojien peruskorjausten jatkaminen sekä pioneeriauton, Suomenlinnan ambulanssin ja lääkäriyksikön hankinta. Taloussuunnitelmakaudella 2014–2015 tärkeimpiä investointeja ovat pelastusyksiköiden ja niiden kaluston hankinta. Öljyntorjuntakalustoa hankitaan erillisen öljyntorjuntasuunnitelman sekä ulkopuolisen rahoituksen mukaisesti.

- Att utveckla räddningsverksamheten och den prehospitala akutsjukvården i enlighet med besluten om servicenivån.
- Att främja uppföljningen av verkningsfullheten inom räddningsverksamheten genom att vidareutveckla mätandet och justera målsättningen.
- Att intensifiera samarbetet mellan befolkningsskyddet och räddningsverksamheten och framhålla säkerheten i staden under alla förhållanden.
- Att utveckla oljebekämpningsberedskapen på kusten utanför Helsingfors till den nivå som krävs vid en storolycka till sjöss.
- Att säkerställa tillgången på kompetent personal som stannar kvar, bevara konkurrenskraften på arbetskraftsmarknaden och ständigt utveckla personalens kunnande och ledarskapspraxis.
- Att utveckla nya arbetsbeskrivningar och karriärmöjligheter för den åldrande personalen inom räddningsverksamheten. Åtgärdsprogrammet för den åldrande operativa personalen söker lösningar till hur den åldrande personalens arbetskarriärer kan förlängas. Pensionsåldern för brandmän har höjts till 63–68 år fastän undersökningar visar att bara få människor i över 55 års ålder är i stånd till att sköta det tunga brandmansarbetet.
- Att satsa på personalens arbetshälsa och ork och att minska antalet arbetsolyckor. Att utveckla belöningssystemet med beaktande av stadens ekonomiska situation.
- Att kontinuerligt utveckla processerna inom kärn- och stödfunktionerna. Att fortlöpande utveckla IT-system och mobila system för att säkra en störningsfri och effektiv räddningsverksamhet.
- En ny schablon för produktivitetsberäkning införs 1.1.2013.

Räddningsverket förebygger olyckor genom att stärka helsingforsarnas medvetenhet och färdigheter när det gäller säkerhet. Verket intensifierar samarbetet med olika aktörer i det förebyggande arbetet. Räddningsverket deltar i utvecklingen av stadsstrukturen genom att bevaka säkerhetsaspekterna för nya bostadsområden, byggnader och trafikleder. Samarbetet med den statliga nödcentralen, polisen, Finlands miljöcentral, försvarsmakten och gränsbevakningsväsendet fördjupas ytterligare.

Konkurrensutsättning

Räddningsverket konkurrensutsätter upphandlingarna i enlighet med stadens upphandlingsdirektiv. De gemensamma upphandlingarna mellan stadens förvaltningar och mellan räddningsverken i huvudstadsregionen fortsätter. Inom staden köper verket främst städ- och mattjänster, bygg- och byggherreuppdrag, ekonomiförvaltningstjänster, företagshälsovård och verksamhetslokaler. Ungefär 22 % av verkets upphandlingar köps hos utomstående.

De mest brådskande investeringarna vid räddningsverket är inledning av ombyggnaden av Haga räddningsstation och andra mindre skadereparationer, fortsättning på ombyggnad av skyddsrum och anskaffning av en pionjärbil, en ambulans för Sveaborg och en läkarenhet. Under budgetperioden 2014–2015 gäller de viktigaste investeringarna anskaffning av räddningsenheter och utrustning för dessa. Oljebekämpningsutrustning skaffas i enlighet med den separata oljebekämpningsplanen med extern finansiering.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Kuntalaisten mahdollisuuksia sähköisessä asioinnissa ja tiedonsaantia turvallisuuskysymyksissä kehitetään monikanavaisesti hyödyntäen ajantasaisia internet-sivuja sekä Helsingin kaupungin Turvasivuportaalia. Pelastuskoulu tekee digitaalista oppimateriaalia kuntalaisten turvallisuuskoulutukseen. Paperitulosteita on vähennetty ja julkaisut esitetään ensisijaisesti sähköisessä muodossa.

Henkilöstö

Pelastustoimen palvelutasopäätös ja ensihoidon palvelusopimus määrittävät tarpeet henkilöstömäärän muutoksille taloussuunnitelmakaudella. Talousarvio ei toistaiseksi mahdollista Jätkäsaaren uuden pelastusaseman miehittämistä uudella henkilöstöllä. Erottajan aseman peruskorjauksen valmistuessa asemat miehitetään jakamalla Erottajan aseman miehistö kahteen toimipaikkaan. Tulevina vuosina tavoitellaan pelastushenkilöstön määrän lisäämistä talousarvion puitteissa. Lisäksi ensihoidon henkilöstömäärää pyritään nostamaan tulevina vuosina palvelutasopäätöksen mukaisesti talousarvion puitteissa.

Tiukoilla rekrytointimarkkinoilla vetovoimainen ja opetuksen tasoltaan laadukas Helsingin pelastuskoulu on keskeinen tekijä osaavan henkilöstön saatavuuden varmistamiseksi luonnollisen poistuman korvaamiseksi.

Henkilöstöjohtaminen säilyy edelleen laitoksen strategisena painopisteenä. Pelastustoiminnan henkilöstön ikääntymiseen ja tehtävien vaativuuteen liittyvän ristiriidan ratkaiseminen on keskeinen tavoite. Henkilökunnan osaamista, oppimista ja kehittymistä edistetään täydennyskoulutusmahdollisuuksien tarjoamisella ja työnkiertoon kannustamisella. Työhön liittyvissä opinnoissa menestymisestä palkitaan. Henkilöstö on mukana päätöksenteossa toimivan yhteistoimintajärjestelmän kautta. Palkitsemisen kokonaisuutta kehitetään yksilöä motivoivasti kaupungin strategian mukaisesti ja saatujen määrärahojen puitteissa.

Yhteiskuntapoliittisesti keskeisin tavoite on ylläpitää ja korostaa Helsingin pelastusalueen erityispiirteitä valtakunnallisissa pelastusalueen toimintaan vaikuttavissa kehittämishankkeissa ja -suunnitelmissa. Pelastuslaitos osallistuu Kuntaliiton ja muiden pelastuslaitosten väliseen kumppanuushankkeeseen, jossa tiedonvaihdon ja tutkimusten avulla levitetään alan parhaita käytäntöjä.

Pelastuslaitoksen kielisuunnitelma korostaa asiakaspalvelutyössä toimivien henkilöiden kielitaidon kehittämistä etenkin ruotsin kielen osalta. Nykyisellään henkilöstömitoitus kuitenkin rajoittaa erityisesti operatiivisen henkilöstön mahdollisuuksia tehokkaaseen lisäkoulutukseen.

Pelastuslaitos on kaikilla tavoin tasa-arvoinen työpaikka. Tyytyväisyyskyselyiden tulokset tukevat tätä päätelmää.

IT och elektronisk kommunikation

Kommuninvånarnas möjligheter till elektronisk kommunikation och tillgång till information i säkerhetsfrågor utvecklas genom många kanaler tack vare uppdaterade internetsidor och Helsingfors stads portal till säkerhetssidorna. Räddningsskolan utarbetar digitala läromedel för säkerhetskurser för invånarna. Det används färre pappersutskrifter och publikationer ges ut främst i elektronisk form.

Personal

I beslutet om räddningsverkets servicenivå och serviceavtalet om den prehospitala akutsjukvården fastställs behovet att justera personalantalet under budgetperioden. Budgeten gör det tills vidare inte möjligt att bemanna Busholmens räddningsstation med nya anställda. När ombyggnaden av Skillnadens räddningsstation blir färdig bemannas stationerna genom att personalen vid Skillnadens räddningsstation delas upp till två verksamhetsställen. Under de kommande åren eftersträvas en ökning i personalantalet inom ramen för budgeten. Dessutom syftar räddningsverket till att under de kommande åren öka personalen inom den prehospitala akutsjukvården i enlighet med beslutet om servicenivån.

Att Helsingfors räddningsskola på den strama rekryteringsmarknaden har dragningskraft och ger högklassig undervisning är en central faktor som ska trygga tillgången på kunnig personal vid naturlig avgång.

Personalledning är fortsättningsvis en strategisk prioritet vid verket. Ett centralt mål är att lösa konflikten mellan den åldrande personalen och de krävande uppgifterna. Verket satsar på att främja kunnandet, inlärningen och utvecklingen hos de anställda genom att ge dem möjligheter till kompletterande utbildning och uppmuntra till arbetsrotation. Framgång i arbetsanknytande studier belönas. De anställda deltar i beslutsfattandet via ett fungerande samarbetssystem. Belöningshelheten utvecklas så att den i enlighet med stadens strategi motiverar individer och inom ramen för de beviljade anslagen.

Det samhällspolitiskt viktigaste målet är att upprätthålla och lyfta fram Helsingfors räddningsområdes särdrag i statliga utvecklingsprojekt och -planer som påverkar verksamheten i räddningsområdet. Räddningsverket deltar i ett partnerskapsprojekt mellan Kommunförbundet och andra räddningsverk. Projektet har som syfte att med hjälp av informationsförmedling och undersökningar sprida den bästa praxisen inom branschen.

Räddningsverkets språkplan framhäver utvecklingen av språkkunskaperna hos personer inom kundbetjäningen särskilt i fråga om svenskan. Den nuvarande personaldimensioneringen begränsar dock möjligheterna för den operativa personalen till effektiv tilläggsutbildning.

Räddningsverket är på alla sätt en jämställd arbetsplats. Resultaten av enkäten om kundtillfredsställelse stöder denna slutsats.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Pelastuslaitos arvioi säännöllisesti taloudellisia ja toiminnallisia riskejä sekä kehittää riskienhallintaa. Sisäisissä ja ulkoisissa tarkastuksissa havaittuihin epäkohtiin puututaan välittömästi ja ryhdytään korjaaviin toimenpiteisiin. Sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan kehittäminen on sisällytetty turvallisuuspäällikön toimenkuvaan ja toteuttaminen tapahtuu toimintasäännön mukaisesti.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

- Onnettomuuksien ehkäisemiseksi kuntalaisiin kohdistetaan turvallisuuteen liittyviä tarkastuksia ja toimenpiteitä, joiden kertymästä lasketaan turvallisuuspisteet. Vuoden 2013 turvallisuuspistekertymä on vähintään 6 200.

- Väestönsuojelun johto- ja erityishenkilöstöä koulutetaan vuosittain kymmenessä harjoituksessa.

- I-riskialueella pelastustoiminnan keskimääräinen lähtö- ja ajoaika kohteeseen ensimmäisellä 1+3 vahvuisella yksiköllä on enintään 6 minuuttia 60 %:ssa tehtävistä.

- I-riskialueella pelastustoiminnan keskimääräinen lähtö- ja ajoaika kohteeseen ensimmäisellä 1+3 vahvuisella yksiköllä on enintään 6 min 30 sekuntia.

- Ensihoidon tavoittamisviive on enintään 8 minuuttia 70 %:ssa kiireellisyysluokkien A ja B tehtävistä.

Muut toiminnalliset tavoitteet:

- Määräaikaisen valvonnan piirissä olevissa valvontakohteissa (pl. asuintalot) riskiluvun 0–2 saaneiden kohteiden suhteellinen osuus kaikista valvonnan piirissä olevista kohteista kasvaa.
- Maallikoiden havaitsemista kammiovärinäpotilaista selviytyy vähintään 32 %.
- Pelastusyksiköiden ja ensihoidon yksiköiden lähtöaika on enintään 60 sekuntia.

- Pelastustoiminnan, ensihoidon ja valvontayksikön henkilöstön toteutuneen ja suunnitellun koulutuksen suhde on keskimäärin 80 %.
- Ensivastetehtävien osuus kaikista ensihoitotehtävistä ei alene vuoteen 2011 verrattuna.
- Pelastusasemat säästävät energiaa vuosittain 2 % vuoden 2010 tasosta. Sähkön ja kaukolämmön kulutus mitataan pelastusasemittain. Asemien energiatehokkuus on jo nykyisellään kiitettävällä tasolla. Vanhojen kiinteistöjen peruskorjausten yhteydessä on mahdollista saavuttaa energiansäästöä ottamalla käyttöön uutta rakennusautomaatiotekniikkaa.
- Lopputulokseen vaikuttaneita poikkeamia tapahtuu enintään 20 %:ssa kaikista tehtävistä vakavissa onnettomuustyypeissä (rakennuspalo, rakennuspalovaara, liikenneonnettomuus ja ihmisen pelastaminen).

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Räddningsverket bedömer regelbundet de ekonomiska och operativa riskerna och utvecklar riskhanteringen. Olägenheter som uppdagats vid interna och externa inspektioner åtgärdas omedelbart. En säkerhetschef ansvarar för att den interna kontrollen och riskhanteringen utvecklas och genomförs i enlighet med verksamhetsstadgan för räddningsverket.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

- För att olyckor ska förebyggas utförs det årligen säkerhetsgranskningar och åtgärder som gäller invånarna. För granskningarna och åtgärderna räknas säkerhetspoäng. År 2013 samlas minst 6 200 säkerhetspoäng.

- Ledningen och specialpersonalen inom befolkningsskyddet utbildas årligen vid tio övningar.

- Den genomsnittliga utrycknings- och körtiden till objektet för den första räddningsenheten med bemanningsberedskapen 1+3 är högst 6 min. i riskområde I uppnås i 60 % av uppdragen.

- Den genomsnittliga utrycknings- och körtiden till objektet för den första räddningsenheten med bemanningsberedskapen 1+3 är högst 6 min. och 30 sek. i riskområde I.

- Insatstiden inom primärvården är högst 8 min. i 70 % av uppdragen i prioritetsklasserna A och B.

Övriga verksamhetsmål:

- Den relativa andelen objekt i riskkategorierna 0–2 inom den tidsbestämda övervakningen (bostadshus borträknade) av alla objekt inom övervakningen ökar.

- Minst 32 % av de hjärtflimmerpatienter som lekmän upptäckt klarar sig.
- Utryckningstiden inom räddningsenheterna och enheterna inom den prehospitala akutsjukvården är högst 60 sek.
- I genomsnitt 80 % av den planerade utbildningen för personalen inom räddningsverksamheten, den prehospitala akutsjukvården och övervakningen förverkligas.
- Andelen första insatsen-uppdrag av alla prehospitala akutsjukvårdsuppdrag är inte mindre än utfallet år 2011.
- Räddningsstationerna sparar årligen 2 % energi jämfört med nivån för 2010. El- och fjärrvärmeförbrukningen mäts på varje station. Stationernas energieffektivitet är redan i nuläget på berömlig nivå. I samband med ombyggnad av gamla fastigheter är det möjligt att spara energi genom att införa ny byggautomationsteknik i fastigheterna.
- Avvikelser som påverkar resultatet sker i högst 20 % av alla uppdrag av den allvarliga olyckstypen (byggnadsbrand, risk för byggnadsbrand, trafikolycka och räddning av människa).

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning						
Turvallisuuspisteet – Säkerhetspoäng	6 040	6 200	5 100	6 200	6 200	6 200
Palo- ja pelastustehtävät – Brandlarm och räddningsupp-drag	9 878	9 200	9 000	9 300	9 300	9 300
Ensihoitotehtävät sis. ensivaste – Prehospital akutsjukvård inkl. första insatsen	48 335	47 000	48 000	49 000	49 000	49 000
Ensivastetehtävät – Första insatsen-uppdrag	1 113	1 200	1 000	1 200	1 200	1 200
Tilat – Utrymmen m^2	222 713	222 713	222 173	178 465	175 099	175 099
Tilat – Utrymmen, m^3	906 364	906 364	906 364	722 856	709 064	709 064
Ensihoidon tavoittamisviive – Insatstiden inom primärvår-den, < 8 min	74 %	70 %	71 %	70 %	70 %	70 %
Pelastustoiminnan lähtö- ja ajoaika – Utrycknings- och körtiden för räddningsverksamhet, max 6 min	60 %	60 %	60 %	60 %	60 %	60 %
Vakanssit vuoden lopussa – Anställningar 31.12.	694	694	694	694	694	694
Henkilöstö vuoden lopussa – Personalantal 31.12.	678	683	683	683	683	683
Bruttokäyttömenot €/asukas – Bruttodriftsutgifter €/invånare	83,5	82,2	84,0	85,1	85,1	85,1
Nettokäyttömenot €/asukas – Nettodriftsutgifter €/invånare	65,6	65,3	67,0	63,2	63,2	63,2
Tuottavuus vanha indeksi– Produktivitet (2009=100)	100,5	95,4	96,7	86,7	86,8	86,8
Tuottavuus uusi indeksi– Produktivitet (2012=100)*				100		

* Tuottavuuslaskenta uudistetaan vuoden 2013 alusta eikä vertailulukuja edellisiltä vuosilta voida esittää. Laskentaan sisältyvien uusien mitta-reiden johdosta arviota tuleville vuosille ei voida vielä asettaa. – Produktivitetsberäkningen kommer att förnyas från och med början av 2013. Jämförelsetal för föregående år eller målvärden för kommande år kan tills vidare inte anges med anledning av de nya mätarna.

2 37 Ympäristötoimi – Miljöväsendet

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1	130	370	264	264	264	264
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 013	1 055	815	867	867	867	867
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	311	10	310	26	26	26	26
Vuokratulot - Hyresinkomster	1	0	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	36	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 362**	**1 195**	**1 495**	**1 157**	**1 157**	**1 157**	**1 157**
Palkat - Löner	5 628	5 796	5 961	5 946	5 946	5 946	5 946
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 956	1 962	1 998	2 001	2 001	2 001	2 001
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 539	2 550	2 745	2 436	2 336	2 336	2 336
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	147	144	106	109	109	109	109
Avustukset - Understöd	104	94	94	97	97	97	97
Vuokrat - Hyror	977	1 532	1 157	1 071	1 071	1 071	1 071
Muut menot - Övriga utgifter	72	61	61	72	472	472	472
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**11 422**	**12 139**	**12 122**	**11 732**	**12 032**	**12 032**	**12 032**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-10 060***	***-10 944***	***-10 627***	***-10 575***	***-10 875***	***-10 875***	***-10 875***
Poistot - Avskrivningar	225	377	377	380	380	350	300
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-10 284***	***-11 321***	***-11 004***	***-10 955***	***-11 255***	***-11 225***	***-11 175***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-10 284***	***-11 321***	***-11 004***	***-10 955***	***-11 255***	***-11 225***	***-11 175***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-12,3	25,1	-3,2	-3,2	0,0	0,0
Menot - Utgifter		6,3	-0,1	-3,4	-0,9	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	795	1 398	1 083	979	979	979	979

Vuosien 2011 ja 2012 luvuissa ovat mukana Ilmastoinfon menot (vuoden 2012 tasolla noin 0,4 milj. euroa). – I siffrorna för 2011 och 2012 ingår utgifterna för Klimatinfo (cirka 0,4 miljoner euro år 2012).

Toiminta-ajatus

Ympäristökeskus:
- edistää ympäristön ja luonnon huomioon ottamista päätöksenteossa,
- ehkäisee valvonta- ja asiantuntijavirastona ympäristö- ja terveyshaittoja,
- ohjaa ja motivoi kaupunkilaisia ja yrityksiä ympäristövastuulliseen toimintaan,
- huolehtii asuinympäristöstä, elintarvikkeiden turvallisuudesta sekä lemmikki- ja hyötyeläinten hyvinvoinnista sekä
- tuottaa ja välittää tietoa ympäristöstä.

Ympäristökeskuksen keskeiset tehtävät liittyvät ympäristöterveydenhuoltoon sekä ympäristönsuojeluun:
- asumisterveys,
- elintarvikkeet, liikehuoneistot ja tupakkavalvonta,
- eläinten hyvinvointi ja terveys,
- ilma ja ilmastonmuutos,
- luonto ja vedet,
- melu,
- pilaantunut maaperä, jätteet ja kemikaalit,
- tuoteturvallisuus,
- ympäristöjohtaminen, -ohjelmat ja raportointi sekä
- ympäristötieto ja -vastuullisuus.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Ilmastonmuutoksen hillintä sekä muutoksiin varautuminen ja sopeutuminen edellyttävät tehokasta yhteistyötä kaikilta hallintokunnilta ja muilta toimijoilta. Kaupungin strategiaohjelman eettisten periaatteiden mukaan Helsinki on eturivin toimija globaalin vastuun kantamisessa ja tämä ilmenee mm. toimissa ilmastonmuutoksen torjumiseksi, ympäristönsuojelussa ja hankintapolitiikassa. Strategiaohjelmaa täydentää kaupungin ympäristöpolitiikka. Siinä määritellään pitkän ja keskipitkän aikavälin ympäristöpoliittiset tavoitteet Helsingin toiminnalle.

Energiansäästö- ja energiatehokkuusvaatimukset kasvavat ja niihin velvoittavaa lainsäädäntöä ja ohjeistusta kehitetään jatkuvasti. Ilmastopoliittisesti tärkeä yhdyskuntarakenteen tiivistäminen aiheuttaa rakentamispaineita myös liikenteen haitta-alueille, mikä lisää kaavoituksen aikaisia ympäristöselvitystarpeita.

Kemikaalilain kokonaisuudistus on käynnissä ja vastaava terveydensuojelulain uudistus on käynnistymässä. On mahdollista, että kemikaalilain uudistuksen yhteydessä kemikaalien markkinavalvonta siirtyy kunnilta valtiolle.

Talouden taantumalla on useita vaikutuksia viraston toimintaan. Edellinen lama osoitti, että työttömyyden lisääntyessä pienten elintarvikealan yritysten määrä kasvaa ja samalla niihin liittyvät hyväksymis- ja ilmoitusmenettelyt sekä valvonta. Maahanmuuttotaustaisten yrittäjien kasvava määrä elintarvikealalla lisää neuvontatarvetta erityisesti yritystoimintaa aloitettaessa.

Elintarvikehuoneistoja koskevat valvontatiedot ovat tulossa julkiseksi vuonna 2013 alkaen ensin vähittäismyymälöiden ja ravintoloiden osalta. Valvontatietojen julkistaminen vaatii nykyistä enemmän ja useammin toistuvia tarkastuksia.

Verksamhetsidé

Miljöcentralen:
- främjar miljö- och naturhänsyn i beslutsfattandet,
- förebygger miljöolägenheter och sanitära olägenheter i egenskap av övervaknings- och sakkunnigförvaltning,
- vägleder och motiverar stadsbor och företag så att de bär ansvar för miljön i sitt handlande
- övervakar boendemiljön och livsmedelssäkerheten och ser till att sällskaps- och husdjur mår bra
- producerar och förmedlar information om miljön.

Miljöcentralens huvuduppgifter anknyter sig till miljöhygien och miljöskydd.
- boendehälsa
- livsmedel, affärslokaler och tobaksövervakning
- djurens välbefinnande och hälsa
- luft och klimatförändring
- natur och vatten
- buller
- förorenad mark, avfall och kemikalier
- produktsäkerhet
- miljöledarskap, -program och rapportering
- miljökunskap och -ansvar

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Stävjandet av klimatförändringen samt förberedelserna och anpassningen till förändringarna kräver effektivt samarbete mellan alla förvaltningar och andra aktörer. Enligt de etiska principerna i stadens strategiprogram är Helsingfors en av de främsta aktörerna när det gäller att ta ett globalt ansvar och detta framgår bl.a. av kampen mot klimatförändringen, miljövården och upphandlingspolicyn. Stadens miljöpolicy kompletterar strategiprogrammet. I miljöpolicyn definieras de miljöpolitiska målen för Helsingfors verksamhet på lång och medellång sikt.

Energibesparings- och energieffektivitetskraven stiger och lagstiftningen och instruktionerna som förpliktar till dessa utvecklas hela tiden. Ur en klimatpolitisk synvinkel är det viktigt att göra samhällsstrukturen tätare. Det medför tryck att bygga också i områden med trafikolägenheter, vilket ökar behovet av miljöutredningar i planläggningsskedet.

En totalreform av kemikalielagen har påbörjats och en motsvarande reform av hälsoskyddslagen håller på att komma i gång. I samband med reformen överförs kemikaliernas marknadskontroll eventuellt från kommunen till staten.

Den ekonomiska recessionen har flera konsekvenser på förvaltningens verksamhet. Den föregående recessionen visade att när arbetslösheten ökar blir antalet små företag inom livsmedelsbranschen större. Samtidigt ökar förfaranden kring godkännandet, anmälningarna och tillsynen. Antalet företagare med invandrarbakgrund ökar inom livsmedelsbranschen, vilket dessutom ökar rådgivningsbehovet, speciellt vid inledning av företagsverksamhet.

Uppgifterna om tillsyn av livsmedelslokaler kommer att bli offentliga från och med 2013. Först ges ut uppgifterna om butiker för detaljhandel och restauranger. Att tillsynsuppgifterna blir offentliga kräver att kontrollbesök ska göras i

Elintarvikevalvonnan valtiollistamista koskeva selvitys on osana hallitusohjelmaa.

Kaupunginjohtajien ilmastoverkosto edistää EU:n energia- ja ilmastotavoitteiden toteuttamista ja ekotehokasta kaupunkikehitystä. Sen avulla nostetaan esille uusia aloitteita, lisätään yhteistyötä ja levitetään hyviä käytäntöjä suurten kaupunkien kesken. Suuret kaupungit toteuttavat ympäristökeskuksen koordinoiman yhteishankkeen, jossa kaupunkien energia- ja ilmastoneuvontaa tekevät toimijat verkostoituvat ja kussakin kaupungissa toteutetaan asukaslähtöinen ilmastokampanja. Hankkeessa kehitetään hyviä ilmastoneuvonnan käytäntöjä ja tuetaan uudella tavalla kaupunkilaisten arkisia ilmastotekoja.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset

Kunnan ympäristöhallinto on toimialana jatkuvan muutoksen alaisena. Muutoksia tulee lainsäätäjältä, joka lisää ja muuttaa toimialan tehtäviä alinomaa. Tämän lisäksi kuntalaisten kiinnostus hallinnonalan tuottamaan asiantuntijatietoon kasvaa voimakkaasti koko ajan. Muutokset eivät välttämättä näy selkeinä yhden talousarviovuoden aikana, mutta pidemmän aikavälin tarkastelussa ilmiö on havaittavissa. Tämä luo haasteen olemassa olevien toimintojen palvelutason ylläpitämiselle kaupungin 2012–2015 säästötavoitteet huomioiden.

Viraston toimipisteen siirtyminen Viikkiin on vaikuttanut palvelujen saatavuuteen. Myös tarkastajien työasiamatkoihin käyttämä aika on pidentynyt, mikä on vähentänyt varsinaiseen tarkastustoimintaan käytettävissä olevaa aikaa. Muutosten vaikutus asiakaspalveluun kompensoidaan kehittämällä sähköistä asiakaspalvelua ja tarkastajien työtapoja mobiilityöskentelyn suuntaan.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Ympäristölautakunnan ja -keskuksen toiminnassa painottuvat meneillään olevana ja seuraavinakin strategiakausina seuraavat kolme strategisesti tärkeintä ympäristönäkökulmaa:

- kaupunkiliikenteen ympäristöhaittojen hallinta,
- ilmastonmuutokseen sopeutuminen kasvihuonekaasupäästöjä vähentämällä sekä
- Itämeren ja Suomenlahden pilaantumiskierteen katkaiseminen.

Strategisten linjausten edellyttämien toimenpiteiden suunnittelu ja toteutus edellyttää monenkeskistä yhteistyötä ensisijaisesti kaupungin eri hallintokuntien kesken mutta myös seudullisten ja alueellisten yhteistyökumppanien kanssa.

Hyvinvointi ja palvelut

Sähköistä asiointia kehitetään edelleen lisäämällä sähköisiä asiointilomakkeita.

Tarjotaan tietyt ympäristöneuvonta-, tiedotus-, koulutus-, tapahtuma- ja kehittämispalvelut asukkaille ja PK-yrityksille Ilmastoinfon palveluina (esim. Ekokompassineuvonta).

större utsträckning och mer frekvent. Utredningen om att förstatliga livsmedelstillsynen utgör en del av regeringsprogrammet.

Stadsdirektörernas klimatnätverk syftar till att främja EU:s energi- och klimatmål och en ekoeffektiv stadsutveckling. Med hjälp av nätverket lägger man fram nya initiativ, ökar samarbetet och sprider god praxis mellan storstäderna. De stora städerna genomför ett gemensamt projekt som samordnas av miljöcentralen. Det går ut på att städernas energi- och klimatrådgivningsaktörer bildar ett nätverk och att det i varje stad genomförs en invånarorienterad klimatkampanj. Genom projektet utvecklas god praxis inom klimatrådgivningen och stadsbornas dagliga klimathandlingar stöds på ett nytt sätt.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan

Behörighetsområdet för kommunens miljöförvaltning genomgår fortgående förändringar. Ändringarna beror på lagstiftningen i vilken uppgifterna inom verksamhetsområdet ständigt blir fler. Förutom detta har kommuninvånarnas intresse för den sakkunniginformation som förvaltningsområdet producerar hela tiden starkt ökat. Förändringarna blir inte nödvändigtvis tydligt synliga under ett budgetår men i en granskning på lång sikt kan fenomenet iakttas. Detta innebär en utmaning när det gäller att upprätthålla servicenivån för funktionerna med beaktande av stadens sparmål för åren 2012–2015.

Miljöcentralens verksamhetsställe flyttade till Vik, vilket har påverkat tillgången till service. Också den tid som inspektörerna använder till arbetsresor har blivit längre, vilket har minskat den disponibla tiden för tillsynsverksamheten. Miljöcentralen strävar efter att kompensera följderna av förändringen för kundbetjäningen genom att utveckla e-tjänster och inspektörernas arbetsmetoder i riktningen mot mobila arbetssätt.

Hur stadens strategiprogram följs vid miljöcentralen

Under den pågående och de följande strategiperioderna lyfts följande tre strategiskt viktiga miljöaspekter fram i miljönämndens och miljöcentralens verksamhet:

- att få miljöolägenheterna i stadstrafiken under kontroll
- att anpassa sig till klimatförändringen och minska utsläppen av växthusgaser
- att bryta den onda cirkeln med föroreningar i Östersjön och Finska viken

Att planera och genomföra åtgärderna enligt de strategiska riktlinjerna kräver samarbete på bred front, främst mellan stadens olika förvaltningar men också med regionala och lokala samarbetspartner.

Välbefinnande och tjänster

E-tjänsterna utvecklas vidare genom att öka antalet elektroniska blanketter.

Invånarna och små och medelstora företag erbjuds vissa miljörelaterade rådgivnings-, informerings-, utbildnings-, evenemangs- och utvecklingstjänster som en tjänst på

Pääkaupunkiseudun kuntien yhteinen Ilmastoinfo-neuvontakeskus siirtyy vuoden 2013 alusta osaksi HSY:n toimintaa. Ilmastoinfo on toiminut vuodesta 2010 alkaen osana ympäristökeskusta.

Ympäristöasioissa jatketaan pääkaupunkiseudun kuntien kesken sovittujen yhteistyöhankkeiden toteuttamista mm. yhteisellä koulutuksella sekä yhtenäistämällä hallintomenettelyjä ja valvontakäytäntöä.

Kilpailukyky

Ympäristökeskus panostaa Itämeren suojeluun. Suunnitelmakaudella koordinoidaan Itämerihaasteen Helsingin omien toimenpiteiden toteutusta sekä laajennetaan kampanjaa Suomessa.

Valvonta perustuu riskinarvioinnin pohjalta laadittuihin kunnallisiin valvontasuunnitelmiin ja valtakunnallisiin ohjeisiin. Valvontaa kohdistetaan mm. helposti pilaantuviin elintarvikkeisiin suunnatuin tarkastuksin ja näytteenottoprojektein. Toimijaketjujen omavalvonnan omaa näytteenottoa seurataan ja edistetään. Varaudutaan valvontatietojen julkistamisjärjestelmän käyttöönottoon.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Vuonna 2011 käynnistyneen Ilmastokumppanuus-verkoston toimintaa koordinoidaan ja edistetään toimenpiteiden toteutusta. Kehitetään yhteistyötä vuonna 2010 toimintansa aloittaneen Ilmastoinfon kanssa.

Helsingissä liikenne aiheuttaa merkittävimmät ilmanlaatu- ja meluongelmat. Ympäristökeskus edistää ja seuraa Ilmansuojelun toimintaohjelman ja meluntorjunnan toimintasuunnitelmien toteutusta. Tavoitteena on ilmanlaadun parantaminen ja melun vähentäminen.

Johtaminen

Viraston tuloksellisuuden ja henkilöstön hyvinvoinnin turvaamiseksi analysoidaan matriisiorganisaatiokokeilun tulokset sekä toteutetaan päälliköiden ja esimiesten 360-arviointi.

Varmistetaan ympäristönäkökohtien huomioonottaminen kaupungin johtamisessa ja toiminnassa edistämällä ja seuraamalla ympäristöpolitiikan toteuttamista. Ympäristöjohtamisen edistämisessä ja valmennuksessa painopisteenä ovat kaupungin tytäryhteisöt. Ekotukihenkilötoiminnan koordinointi jatkuu.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Valvontayhteistyön kehittämistä jatketaan yhdessä valtion ympäristöhallinnon ja PKS-ympäristötoimien kanssa tavoitteena parhaiden käytäntöjen soveltaminen ja tietotaidon parantaminen valvontakohteiden haitallisten ympäristövaikutusten pienentämiseksi. Lisäksi parannetaan asiakkaiden tietoja ympäristövaikutuksistaan ja niiden vähentämisestä tavoitteena hakemusten ja ilmoitusten parempi laatu ja edelleen sujuvampi käsittely. Myös sähköisen asioinnin kehittämisellä pyritään asiakkaiden tarvitsemien palvelujen yksinkertaistamiseen ja nopeuttamiseen. Valvonnan vaikuttavuutta lisätään kohdistamalla vapautuvia resursseja useil-

Klimatinfo (t.ex. Ekokompassrådgivningen). Den gemensamma rådgivningsbyrån för huvudstadsregionen Klimatinfo överförs från början av 2013 till Helsingforsregionens miljötjänster. Klimatinfo har varit en del av miljöcentralen sedan 2010.

I miljöfrågor fortsätter samarbetsprojekten med städerna i huvudstadsregionen bl.a. genom gemensam utbildning och harmonisering av förvaltningsprocesserna och tillsynspraxisen.

Konkurrenskraft

Miljöcentralen satsar på skydd av Östersjön. Under planeringsperioden samordnas Helsingfors egna åtgärder i anslutning till Östersjöutmaningen och kampanjen utvidgas i Finland.

Tillsynen baserar sig på kommunala tillsynsplaner och riksomfattande nya direktiv utifrån en riskbedömning. Tillsynen inriktas bl.a. på inspektioner av livsmedel som lätt blir skämda och på provtagningsprojekt. Provtagningen inom ramen för aktörskedjornas egen tillsyn följs upp och främjas. Miljöcentralen förbereder sig för ibruktagandet av publiceringssystemet för tillsynsuppgifter.

Stadsstruktur och boende

Verksamheten inom Nätverket för klimatsamarbete, som kom i gång 2011, samordnas och åtgärdernas genomförande främjas. Samarbetet med Klimatinfo, som inledde sin verksamhet år 2010, utvecklas.

I Helsingfors är det trafiken som orsakar de största problemen med luftkvalitet och buller. Miljöcentralen främjar handlingsprogrammet för luftvård och bullerbekämpningsplanerna och följer upp utfallet. Målet är bättre luft och mindre buller.

Ledarskap

För att säkra förvaltningens resultatförmåga och personalens välbefinnande analyseras resultaten av försöket med matrisorganisation och utförs en 360-utvärdering med direktörerna och cheferna.

Genom att främja och följa upp genomförandet av miljöpolitiken säkras det att miljösynpunkterna beaktas i stadens ledarskap och verksamhet. Utbildningen i miljöledarskapet främjas främst i stadens dottersammanslutningar. Samordningen av verksamheten med ekostödpersoner fortsätter.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Tillsynssamarbetet utvecklas vidare tillsammans med statens miljöförvaltning och miljöfunktionerna i huvudstadsregionen i syfte att tillämpa den bästa praxisen och att förbättra kunskaperna för att kunna minska de skadliga miljökonsekvenserna på övervakningsobjekten. Kunderna görs dessutom mer medvetna om sin inverkan på miljön och om hur denna kan minskas. Målet är att nå en bättre kvalitet på ansökningarna och anmälningarna och att därigenom kunna behandla dem smidigare. Också genom utveckling av e-tjänsterna är det meningen att göra den service som kunderna behöver enklare och snabbare. Övervakningen effek-

la tehtäväalueilla jälkivalvontaan. Suunnitelmakaudella pyritään laajentamaan valvonnan maksullisuutta myös ympäristönsuojeluun. Samoin pyritään vaikuttamaan maksujen perimisestä annettuun lainsäädäntöön. Lainsäädäntö lähtee nyt siitä, että maksut saavat olla enintään toiminnasta aiheutuvien todellisten kustannusten suuruisia. Nykyiset taksat tarkistetaan vuosittain talousarviokäsittelyn yhteydessä.

Elintarvikevalvonnan ilmoitusmenettelyjä kehitetään ja ympäristöterveydenhuollon päätöksentekoa delegoidaan taloussuunnitelmakaudella. Työvoimaa vapautuu muihin lakisääteisiin tehtäviin ja valvonnan kattavuus lisääntyy.

Viraston uudet toimitilat Viikissä ovat lähes 50 % pienemmät kuin aiemmat tilat Kalliossa. Tilankäytön tehostuttua on olemassa hyvät edellytykset tehostaa toimintaa henkilöstön yhteistyötä lisäämällä ja rationalisoimalla erilaisia sisäisiä toimintoja.

Arvio palvelujen kysynnän ja tuotantotapojen tulevasta kehityksestä

Ympäristövalvonnassa palvelujen kysynnän arvioidaan lievästi kasvavan johtuen mm. uusista säädöksistä sekä toiminnanharjoittajien ja asukkaiden ympäristötietoisuuden ja -vastuullisuuden lisääntymisestä. Myös ympäristön tilaa koskevan vaatimustason kasvu lisännee valvontatehtäviä.

Ympäristöterveydenhuollon valvontatehtävien tarpeen arvioidaan kasvavan. Elintarvikehuoneistojen valvontatiedot tulevat julkisiksi, mikä vaatii valvonnan kattavuuden parantamista sekä useammin toistuvia tarkastuksia. Lisäksi valtion ohjaus tulee lisääntymään erityisesti valvonnasta kerättävien tietojen osalta.

Kilpailuttaminen

Löytöeläinten hoidosta on vastannut toiminnan alusta 1.10.2006 lähtien Kiantimes Oy, jonka kanssa Helsingillä, Espoolla, Kauniaisilla ja Vantaalla on sopimus 30.9.2012 saakka. Toiminta kilpailutettiin uudestaan vuonna 2012.

Ympäristökeskus on ostanut elintarvike-, vesi- ja ympäristönäytteiden tutkimus- ja näytteenottopalveluja vuodesta 2008 asti MetropoliLabilta, joka irtautui ympäristökeskuksesta liikelaitokseksi. MetropoliLabista tehtiin osakeyhtiö 1.6.2010. Voimassa olevan kilpailulainsäädännön mukaan viraston tulee kilpailuttaa ostamansa laboratoriopalvelut, koska kyse ei enää ole kaupungin sisäisestä hankinnasta. Kilpailutus on tehty vuoden 2012 aikana.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikan hyödyntämistä pyritään lisäämään kehittämällä järjestelmien integrointia sähköisiin lomakkeisiin, kehittämällä tärkeimpiä tietojärjestelmiä ja edistämällä liikkuvan työn tekemistä. Ympäristöasioihin liittyvien järjestelmien yhdistämistä selvitetään ja määritetään mahdollisuuksien mukaan ympäristöjärjestelmä, jossa maaperä-, vesi- ja luontotiedot olisivat yhdessä tietojärjestelmässä. Sähköistä asiointia pyritään laajentamaan yhä useampiin lupa- ja ilmoitusmenettelyihin.

tiviseras genom att rikta lediga resurser till eftertillsynsuppgifter. Ett mål under planeringsperioden är att utvidga det avgiftsbelagda tillsynsarbetet även till miljöskyddet. Likaså är det ett mål att påverka lagstiftningen om indrivning av avgifter. Lagstiftningen utgår nu från att avgifterna kan vara högst lika stora som verksamhetens verkliga kostnader. De nuvarande avgifterna justeras årligen i samband med budgetbehandlingen.

Anmälningsförfarandena för livsmedelstillsynen utvecklas och beslutsfattandet i miljöhygienen delegeras under ekonomiplaneperioden. Arbetskraft blir ledig för de övriga lagstadgade funktionerna och tillsynen blir mer omfattande.

Miljöcentralens nya lokaler i Vik är nästan 50 % mindre än de tidigare lokalerna i Berghäll. Efter att lokalanvändningen blivit effektivare finns det goda förutsättningar att effektivisera också verksamheten genom att öka samarbetet inom personalen och att rationalisera vissa interna funktioner.

Bedömd framtida utveckling i efterfrågan på tjänster och i produktionssätten

Efterfrågan på miljötillsynstjänster uppskattas öka något med anledning av bl.a. nya författningar och ökad miljömedvetenhet och miljöansvar bland aktörerna och invånarna. Dessutom kommer den höjda kravnivån för miljöns tillstånd troligen att öka antalet tillsynsuppdrag.

Behovet av tillsynsuppdrag inom miljöhälsovården väntas bli större. Tillsynsuppgifterna för livsmedelslokaler görs offentliga, vilket kräver att tillsynens omfattning ska utvidgas och kontrollbesöken ska vara flera och mer frekventa. Dessutom kommer staten i större mån att styra i synnerhet frågan om vilka uppgifter som ska samlas in.

Konkurrensutsättning

Sedan hittedjurverksamheten inleddes 1.10.2006 har Kiantimes Oy handhaft skötseln av hittedjur. Helsingfors, Esbo, Grankulla och Vanda har ingått ett avtal med Kiantimes Oy till 30.9.2012. Verksamheten konkurrensutsätts på nytt år 2012.

Miljöcentralen har från och med år 2008 köpt forsknings- och provtagningstjänster för livsmedels-, vatten- och miljöprover av MetropoliLab, som skildes från miljöcentralen och blev ett affärsverk. MetropoliLab gjordes till ett aktiebolag 1.6.2010. Enligt den gällande konkurrenslagstiftningen ska förvaltningen konkurrensutsätta köpen av laboratorietjänster, eftersom det inte längre är fråga om en intern upphandling. Konkurrensutsättningen utförs under år 2012.

IT och elektronisk kommunikation

Miljöcentralen strävar efter att öka utnyttjandet av datateknik genom att mer effektivt integrera system till e-blanketter, vidareutveckla de viktigaste datasystemen och främja det rörliga arbetet. En sammanslagning av systemen för miljöärenden utreds och om möjligt byggs det upp ett miljöinformationssystem med grund-, vatten- och naturinformation på ett och samma ställe. E-kommunikationen utvidgas till allt fler tillstånds- och anmälningsförfaranden.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnittelussa noudatetaan kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa ja otetaan huomioon tasa-arvolain asettamat vaatimukset ja toimenpidekokonaisuudet tarkistetaan vuosittain osana normaalia toiminta- ja taloussuunnittelua.

Henkilöstön kielitaidosta ylläpidetään tiedostoa. Kesällä 2012 kielitaito kartoitetaan osana laajaa osaamiskartoitusta. Ympäristökeskus palvelee asiakkaitaan molemmilla kotimaisilla kielillä. Englannin kieli on pitkään ollut tärkeä työväline ympäristökeskuksessa. Henkilöstöllä on mahdollisuus osallistua kielikoulutukseen, jos kielitaitoa tarvitaan työtehtävissä.

Vakiintuneen käytännön mukaisesti viraston ja eri yksiköiden työhyvinvointiohjelmat päivitetään vuosittain. Ohjelmissa määritellään vuosittaiset toimenpiteet työssä jaksamisen tukemiseksi ja työilmapiirin turvaamiseksi.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Ympäristökeskus osallistuu aktiivisesti eri hallintokuntien edustajista kootun sisäilmatyöryhmän toimintaan tavoitteenaan eri hallintokuntia koskevien prosessien sujuvoittaminen, todettujen terveyshaittojen viivytyksetön korjaaminen ja haittojen ennaltaehkäisy. Kiinteistöjen kuntoon ja ylläpitoon liittyviä haasteita sekä rakentamiseen liittyviä ongelmia pidetään kaupunkitasoisina riskeinä (Riskienhallinnan koordinaatiotyöryhmä). Ympäristökeskuksella on edustaja kaupungin riskienhallinnan koordinaatiotyöryhmässä. Ympäristökeskuksen riskienhallintasuunnitelma ja sisäisen valvonnan ohje päivitetään vuoden 2012 aikana sekä sen toteutuminen arvioidaan.

Viraston toiminta on sukupuolineutraalia.

Yksilön ja hänen elinympäristönsä terveyden suojelua kutsutaan ympäristöterveydenhuolloksi. Ympäristökeskuksen ydintoiminnot liittyvät aivan keskeisesti kaupunkilaisten terveyden ja ympäristön terveellisyyden turvaamiseen. Ympäristöterveydenhuollon tehtävissä on neljä viidesosaa ympäristökeskuksen työntekijöistä. Ympäristöterveydenhuollon lakien noudattaminen, erilaisten lupien myöntäminen, ilmoitusten käsittely ja lausunnon antaminen perustuvat mahdollisen terveyshaitan arviointiin ja estämiseen, joten koko terveysvalvonnan perusta on terveyshaittojen arviointi.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

1. Katupölypitoisuudet Mannerheimintien mittausasemalla eivät ylitä ilmanlaatuasetuksen mukaisia raja-arvoja (HKR:n kanssa yhteinen tavoite).

2. Asumisterveyttä koskevista toimenpidepyynnöistä 80 % on ratkaistu 8 kuukaudessa (240 vrk).

Muut toiminnalliset tavoitteet:

1. Luonnon monimuotoisuutta turvataan Lumo-ohjelman ja Luonnonhoidon linjausten mukaisesti. Vuonna 2010 käynnistynyt kolmevuotinen kaupungin luontotyyppien

Personal

I jämställdhetsplaneringen följs stadens jämställdhetsplan och beaktas de krav som ställs i jämställdhetslagen och åtgärdshelheterna kontrolleras årligen som en del av den normala verksamhets- och ekonomiplaneringen.

En fil med personalens språkkunskap upprätthålls. Sommaren 2012 kartläggs språkkunskaperna i en omfattande kunskapskartläggning. Miljöcentralen betjänar sina kunder på de båda inhemska språken. Engelska är sedan länge ett viktigt arbetsverktyg i miljöcentralen. Personalen har möjlighet att delta i språkundervisning om de behöver språkkunskaper i sina arbetsuppgifter.

Enligt vedertaget bruk uppdateras arbetshälsoprogrammen för miljöcentralen och dess olika enheter årligen. I programmen definieras de årliga åtgärderna för att stöda orkande i arbetet och trygga arbetsklimatet.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Miljöcentralen deltar aktivt i verksamheten för inneluftsarbetsgruppen som består av representanter för olika förvaltningar. Målet för arbetsgruppen är att göra de processer som angår flera förvaltningar smidigare, att utan dröjsmål undanröja sanitära olägenheter som redan konstaterats och att förebygga olägenheter. Utmaningarna rörande fastigheternas skick och underhåll och problem i byggverksamheten betraktas som risker på stadens nivå (samordningsgruppen för riskhantering). Miljöcentralen har en representant i stadens samordningsgrupp för riskhantering. Miljöcentralens riskhanteringsplan och anvisningarna för den interna kontrollen uppdateras år 2012. Dessutom kommer miljöcentralen att bedöma hur riskhanteringsplanen genomförts.

Miljöcentralens verksamhet är könsneutral.

Skyddet av individens hälsa och livsmiljö kallas miljöhygien. Miljöcentralens kärnverksamhet ansluter sig alltid centralt till stadsbornas hälsa och säkrandet av en sund miljö. Av dem som är anställda vid miljöcentralen arbetar fyra femtedelar inom miljöhygien. Att följa lagarna om miljöhygien, bevilja olika slags tillstånd, behandla anmälningar och ge utlåtanden baserar sig på bedömning och förhindrande av eventuella sanitära olägenheter. Bedömningen av sanitära olägenheter utgör alltså grunden för hela hälsoövervakningen.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

1. Gatudammhalterna överskrider inte gränsvärdena i förordningen om luftkvaliteten på mätningsstationen vid Mannerheimvägen (gemensamt mål med byggnadskontoret).

2. Sammanlagt 80 % av ansökningarna om boendehygieniska åtgärder avgörs inom 8 månader (240 dygn).

Övriga verksamhetsmål

1. Biodiversiteten säkras i enlighet med programmet Lumo och naturvårdsriktlinjerna. Det treåriga kartläggningsprojektet över stadens naturtyper som inleddes år 2010

kartoitusprojekti viimeistellään viemällä projektissa syntyneet luontotyyppitiedot Luontotietojärjestelmään 30.6.2013 mennessä.

2. Ympäristövalvonnan hyväksyttyjen valvontasuunnitelmien mukaisia tarkastuksia tehdään 650 kpl.

3. Suunnitelmallisia tupakka-, tuoteturvallisuus-, elintarvike- ja terveydensuojeluvalvonnan tarkastuksia tehdään yhteensä 2 700 kappaletta.

4. Asuntojen terveyshaittoja koskevat toimenpidepyynnöt otetaan käsittelyyn viimeistään kahden kuukauden (60 vrk) kuluessa asian vireille tulosta.

5. Pilaantuneen maaperän kunnostamiseen tarvittavista ilmoituksista 80 % on ratkaistu 60 vuorokaudessa.

6. Ruokamyrkytysepäilyt on käsitelty keskimäärin 13 vrk:ssa.

7. Mikrobiologisia elintarvikenäytteitä otetaan 2 000 kappaletta.

8. Ekotukihenkilötoiminnan koordinointia jatketaan.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

1. Käyttösähkön kulutus 5 % alhaisempi kuin vuonna 2012.

2. Toteutetaan 10 toimenpidettä, jotka on aikataulutettu ekokompassin ympäristöohjelmassa vuodelle 2013.

slutförs med att de naturtypuppgifter som miljöcentralen fick i projektet överförs till Naturdatasystemet senast 30.6.2013.

2. Sammanlagt 650 inspektioner i enlighet med de godkända tillsynsplanerna för miljötillsynen utförs.

3. Sammanlagt 2 700 systematiska inspektioner för tobaks-, produktsäkerhets-, livsmedels- och hälsoskyddstillsynen utförs.

4. Begäran om åtgärder rörande hälsoolägenheter i bostäder tas upp till behandling inom minst två månader (60 dygn) efter att ärendet blivit aktuellt.

5. Sammanlagt 80 % av anmälningarna om sanering av förorenad mark avgörs inom 60 dagar.

6. Misstänkta matförgiftningsfall behandlas i medeltal inom 13 dygn.

7. Det tas 2 000 mikrobiologiska livsmedelsprover.

8. Samordningen av ekologiska stödverksamheten fortsätter.

Verksamhetsmål för miljön

1. Elförbrukningen minskar med 5 % från 2012.

2. De 10 åtgärder i Ekokompassens miljöprogram som planerats för 2013 genomförs.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Asiantuntijatoiminta – Sakkunniga						
Tutkimukset, selvitykset, ohjelmat - Undersökningar, utredningar, program	52	51	51	51	52	52
Konsultointi - Konsultation	1 103	815	815	1 295	1 300	1 350
Kirjalliset lausunnot – Skriftliga utlåtanden	1 857	1 856	1 506	1 606	1 620	1 630
Valvonta – Tillsyn						
Luvat ja ilmoitukset – Tillstånd och anmälningar	1 826	1 450	1 540	1 400	1 450	1 470
Valvontatarkastukset ja näytteenotto – Tillsynskontroller och provtagning	6 654	8 850	6 600	7 200	7 250	7 300
Asiakaspalvelu - Kundservice						
Neuvonta – Rådgivning	13 763	13 000	13 000	13 500	13 700	13 750
Tiedotus ja valistus – Information och upplysning	602	645	645	648	650	680
Tuotteet yhteensä – Produkter totalt	25 857	27 169	24 659	25 700	26 022	26 232
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100) Tuottavuusindeksi – Produktivitetsindex	91,4	100,8		102,9	104,8	105,7

2 42 Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän maksuosuudet, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Samkommunen Helsingforsregionens trafiks betalningsandelar, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ennuste Prognos	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2012**	**2013**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	164 107	175 970	175 970	184 500	184 500	185 800	185 800
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**164 107**	**175 970**	**175 970**	**184 500**	**184 500**	**185 800**	**185 800**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-164 107***	***-175 970***	***-175 970***	***-184 500***	***-184 500***	***-185 800***	***-185 800***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-164 107***	***-175 970***	***-175 970***	***-184 500***	***-184 500***	***-185 800***	***-185 800***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-164 107***	***-175 970***	***-175 970***	***-184 500***	***-184 500***	***-185 800***	***-185 800***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		7,2	0,0	4,8	4,8	0,7	0,0

KUNNAN LIIKELAITOKSET – KOMMUNALA AFFÄRSVERK

Rakennus- ja ympäristötoimeen kuuluvia kunnan liikelaitoksia ovat HKL-liikelaitos ja Palmia-liikelaitos. Liikelaitosten talousarvioiden perustelut esitetään seuraavassa.

Kunnan talousarviossa esiintyvät erät ovat tuloina perustamislainan korot, peruspääoman tuotto ja perustamislainan lyhennys ja HKL:n infrakorko sekä menoina peruspääoman korotus, muu tuki tai avustus. Talousarviossa menoina esiintyvät lisäksi kaupungin myöntämät lainat liikelaitosten investointien rahoitukseen sekä tuloina näiden lainojen korot ja lyhennykset. Erät sisältyvät talousarvion tuloslaskelmaosaan ja rahoitusosaan.

Perusteluissa on esitetty liikelaitosten toiminnan ja talouden kehitystä kuvaavia taulukoita ja liiketalouden tunnuslukujen kehitystä sekä investointisuunnitelmat.

Liikelaitosten peruspääomien tuottotavoitteet ovat talousarviossa ja taloussuunnitelmassa perustamispäätösten mukaiset. Rakennus- ja ympäristötoimen liikelaitoksilla ei ole perustamislainoja.

Toimintoja ja taloutta koskevat luvut vuoden 2012 osalta ovat toteutumisennusteiden mukaiset. Toteutumisennusteissa laitosten peruspääomien tuotot ovat talousarvion mukaiset.

De kommunala affärsverken inom byggnads- och miljöväsendet är affärsverket HST och affärsverket Palmia. Budgetmotiveringarna för affärsverken följer nedan.

De poster som förekommer i den kommunala budgeten är på inkomstsidan räntor på anläggningslån, avkastning på grundkapital, amortering på anläggningslån och HST:s infraränta och på utgiftssidan höjning av grundkapital, annat stöd eller bidrag. På utgiftssidan finns dessutom av staden beviljade lån för finansiering av investeringar vid affärsverken och på inkomstsidan räntor och amorteringar på dessa lån. Posterna ingår i budgetens resultaträkningsdel och finansieringsdel.

I motiveringarna ingår tabeller över verksamhetens och ekonomins utveckling vid affärsverken, de affärsekonomiska nyckeltalens utveckling och investeringsplanerna.

Målen för avkastningen på affärsverkens grundkapital följer i budgeten och ekonomiplanen grundläggningsbesluten. Affärsverken inom byggnads- och miljöväsendet har inga anläggningslån.

Siffrorna för verksamheten och ekonomin år 2012 följer prognoserna för budgetutfallet. Avkastningen på verkens grundkapital är i prognoserna desamma som i budgeten.

Helsingin kaupungin HKL -liikelaitos – Affärsverket Helsingfors stads trafikverk HST

Toiminta-ajatus

Joukkoliikenteen organisointi muuttui Helsingin seudulla vuoden 2010 alusta kun Helsingin seudun liikenne–kuntayhtymä (HSL) aloitti toimintansa. HSL vastaa Helsingin seudun joukkoliikenteen suunnittelu-, tilaaja- ja asiakastoiminnoista.

Joukkoliikenteen uudelleen organisoinnin myötä HKL toimii joukkoliikenteen tuottajaorganisaationa. HKL tuottaa raitio- ja metroliikenteen sekä ostaa Suomenlinnan Liikenne Oy:ltä lauttaliikenteen. Lisäksi HKL tuottaa joukkoliikenteen infraan liittyviä palveluja.

HKL toimii kuntalain tarkoittamana kunnallisena liikelaitoksena johtokunnan alaisuudessa ja liikelaitos koostuu kolmesta yksiköstä: HKL-Liikelaitos, HKL-Raitioliikenne ja HKL-Metroliikenne. HKL-Liikelaitokseen kuuluvat rakennusyksikkö, hallinto- ja talousyksikkö sekä konsernipalvelut ja johto. Liikelaitoksen keskimääräinen henkilöstömäärä on 1 053 henkilöä vuonna 2013.

Kaupungin strategiaohjelma HKL:n toiminnassa

Hyvinvointi ja palvelut

HKL on tae korkeatasoisesta joukkoliikenteestä ja HKL on Helsingin seudun johtava joukkoliikennepalveluiden tuottaja.

Verksamhetsidé

Kollektivtrafiken i Helsingforsregionen omorganiserades i början av 2010 då Samkommunen Helsingforsregionens trafik (HRT) inledde sin verksamhet. HRT svarar i fortsättningen för planerings-, beställar- och kundfunktionerna inom kollektivtrafiken i Helsingforsregionen.

I och med omorganiseringen av kollektivtrafiken är HST en organisation som producerar kollektivtrafik. HST producerar tjänster inom spårvägs- och metrotrafiken och köper färjetrafik av Sveaborgs Trafik Ab. Dessutom producerar HST infrastrukturtjänster för kollektivtrafiken.

HST är ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk som lyder under en direktion. Affärsverket består av tre enheter: HST-Affärsverket, HST-Spårvägstrafik och HST-Metrotrafik. HST-Affärsverket består av byggenheten, administrations- och ekonomienheten, koncerntjänsten och ledningen. Affärsverket har i genomsnitt 1 053 anställda år 2013.

Hur stadens strategiprogram följs vid HST

Välfärd och tjänster

HST garanterar en högklassig kollektivtrafik och är den ledande producenten av kollektivtrafiktjänster i Helsingforsregionen.

Kilpailukyky

Laajentunut raitiovaunu- ja metroliikenne on luotettavaa ja sujuvaa.

Kaupunkirakenne ja asuminen

HKL:n raideliikenne säilyttää asemansa seudun ympäristöystävällisimpänä liikennemuotona.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

HKL:n tuottavuus tulee laskemaan suunnitelmakaudella, mikä johtuu pääosin pääomakulujen noususta. Osittain vuosien 2013–2015 pääomakulujen kasvu tulee investoinneista, joita tehdään metroliikenteessä länsimetroa varten sekä raitioliikenneverkon laajennuksia varten. Lisäksi poistoja nostavat nykyisen omaisuuden peruskorjaukset, jotka eivät lisää suoritemääriä. Myös henkilöstökulut kasvavat, kun HKL valmistautuu raideverkon laajennuksiin. HKL:n tuottavuus lähtee paranemaan taloussuunnitelmakauden jälkeen, kun raideverkon laajennukset otetaan käyttöön.

Raitioliikenteessä kehitetään raitiovaunujen kunnossapidon prosesseja niin, että vaunujen käyttöasteen nostaminen 85 %:iin on mahdollista, mikäli liikenteen lisääntyminen tätä edellyttää. Tämä vähentää vaunutarvetta tulevaisuudessa ja tuo säästöjä pääomakuluissa. Kunnossapidon prosesseja kehittämällä vähennetään myös rekrytointitarvetta liikenteen lisääntyessä. Eläköitymistä hyödynnetään mahdollisuuksien mukaan. Liikenteen tuottavuutta parannetaan kehittämällä työaikajärjestelmiä ja työaikasuunnittelua. Kesälomasijaisten käyttöä lisätään kesäkauden ylityötarpeen vähentämiseksi. Ajoenergian kulutusta vähennetään ennakoivan ajokoulutuksen lisäämisellä sekä mahdollistamalla vaunukohtainen energiamittaus. Materiaalikustannuksia vähennetään tehostamalla ja kehittämällä ostotoimintaa sekä osto-osaamisen lisäämisellä.

Tuottavuuden parantamiseksi metroliikenteessä keskitytään toisaalta tulosyksikkökohtaisesti oman tuottavuuden parantamiseen sekä koko metroliikenneyksikön tuottavuutta parantaviin toimenpiteisiin. Tulosyksikkökohtaista tuottavuutta parannetaan esimerkiksi kaarteenrasvauslaitteistoja lisäämällä sekä tehostamalla ajomoottorihuoltoa. Yksikkökohtaista tuottavuutta puolestaan kehitetään koko yksikköä palvelevien tietojärjestelmähankkeiden avulla.

Kilpailuttaminen

HKL noudattaa hankinnoissaan erityisalojen hankintalakia, kaupungin hankinta-ohjeita ja niiden perusteella annettuja sisäisiä kilpailuttamisen, hankintapäätösten laatimisen sekä tilaustenteon menettelytapaohjeita.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

HKL parantaa rakentamis- ja korjaustoimintojensa laatua ja vähentää kustannuksia kehittämällä teknisten dokumenttien sähköistä arkistointia sekä uusimalla huollon ja kunnossapidon järjestelmiä. RFID -tunnisteiden hyödyntäminen korjaamotoiminnoissa aloitetaan.

Konkurrenskraft

Den utbyggda spårvagns- och metrotrafiken är tillförlitlig och smidig.

Stadsstruktur och boende

HST:s spårtrafik bevarar sin ställning som den mest miljövänliga trafikformen i regionen.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

HST:s produktivitet kommer att sjunka under ekonomiplaneperioden, vilket mest beror på att kapitalkostnaderna ökar. Ökningen i kapitalkostnaderna åren 2013–2015 beror delvis på investeringar, som görs i metrotrafiken för västmetron och i spårvägsnätet för utbyggnader. Dessutom höjs avskrivningarna av ombyggnadsinvesteringar för den befintliga egendomen, vilka inte ökar prestationsmängden. Också personalkostnaderna ökar, när HST bereder sig på att bygga ut spårnätet. HST:s produktivitet börjar hämta sig efter ekonomiplaneperioden, när det utbyggda spårnätet tas i bruk.

Inom spårvägstrafiken utvecklas processerna för spårvagnsunderhåll utgående från att göra det möjligt att öka användningsgraden för vagnarna till 85 %, om den ökade trafiken förutsätter detta. Den större användningsgraden minskar behovet att upphandla vagnar i framtiden, vilket betyder besparingar i kapitalkostnaderna. Genom utveckling av underhållsprocesserna minskar dessutom rekryteringsbehovet som den ökade trafiken medför. Pensionsavgångar utnyttjas enligt möjligheterna. Trafikens produktivitet förbättras genom att utveckla arbetstidssystemen och arbetstidsplaneringen. Fler sommarvikarier rekryteras i syfte att minska behovet att arbeta övertid under sommarperioden. Energiförbrukningen under körning minskar när utbildning för förutseende körstil ökar och mätning av energikonsumtionen per vagn blir möjlig. Materialkostnaderna minskas genom att effektivisera och utveckla inköpsverksamheten och genom att öka inköpskompetensen.

Inom metrotrafiken eftersträvas en förbättring av produktiviteten dels genom att resultatenheterna koncentrerar sig på att förbättra sin egen produktivitet, dels vidtas åtgärder för att effektivisera produktiviteten i hela enheten för metrotrafik. Den resultatenhetsvisa produktiviteten förbättras bl.a. genom att utrustningen för kurvsmörjning ökas och underhållet av körmotorer effektiviseras. Produktiviteten i enheterna förbättras genom datasystemprojekt som tjänar hela enheten.

Konkurrensutsättning

HST följer i sin upphandling försörjningslagen, stadens anvisningar för upphandling och på basis av dessa angivna interna anvisningar för förfaringssätt vid konkurrensutsättning, upphandlingsbeslut och beställning.

IT och elektronisk kommunikation

HST höjer kvaliteten på sina bygg- och reparationsfunktioner och drar ner kostnaderna genom att utveckla elektronisk arkivering av tekniska dokument och genom att förnya systemen för försörjning och underhåll. Reparationsverkstaden börjar utnyttja RFID-identifikation.

Laadun seuranta

HKL seuraa säännöllisesti ulkoisen ja sisäisen palvelun laadun tasoa. Liikennöintisopimusten noudattamista ja liikennöinnin laatutasoa seurataan ja poikkeamat kirjataan ja käsitellään tilaajan kanssa. Yksiköt tekevät myös itsearviointia laatutasonsa ylläpitämiseksi. Laatutason ylitys tuo bonusta ja tason alittaminen sanktioita.

HKL:n tavoiteohjelmassa vuoteen 2015 on HKL:n asiakaspalvelujärjestelmän laatiminen, mihin liittyvät matkustajien turvallisuutta parantavat ja turvallisuudentunnetta tukevat järjestelmät. Metroasemien ja terminaalien laatuun ja turvallisuuteen panostetaan. Toiminnan ja laadun kehittämistä varten tehtiin EFQM- itsearviointi.

Matkustajat arvioivat joukkoliikennematkan aikana kirjallisesti palvelun laatua. Arviointeja tehdään vuosittain noin 3 000 raitio- ja metroliikenteessä. Matkustajien antama kuljettajien arvosana ja teknisen laadun arvosana pidetään vuonna 2013 edellisinä vuosina saavutetulla tasolla. Järjestyksen ja turvallisuuden arvosanaa pyritään nostamaan. Palvelun laatutasoa nostetaan kehittämällä kuljetuskalustoa sekä kuljettajien palvelukoulutuksella ja ennakoivan ajon koulutuksella.

Palautejärjestelmään raitio- ja metroliikenteen osalta tulee vuosittain noin 2 000 palautetta. Näistä oli kuljettajia koskevia palautteita lähes puolet. Palautetiedot välittyvät vastuuhenkilöille asioiden parantamista varten, koulutusaiheiksi sekä henkilökohtaisiksi palautteiksi.

Henkilöstö

HKL:n henkilöstöpoliittiset tavoitteet ja toimenpiteet on päivitetty tavoiteohjelmassa 2012–2015. Henkilöstövision ydin on, että HKL tarjoaa merkityksen ihmisen työlle. Vision toteuttamisessa on pääpaino seuraavissa asioissa: Johtaminen on kehittynyt, osaaminen ja laatutietoisuus kehittyvät jatkuvasti, henkilöstö on sitoutunut tavoitteisiin, palkat ovat kilpailukykyiset, työvoiman riittävyys on varmistettu ja työtapaturmien määrä on vähentynyt. Yksityiskohtaiset tavoiteohjelmassa olevat henkilöstöön liittyvät tavoitteet ja toimenpiteet kirjataan yksiköiden henkilöstöohjelmiin tai tuloskorttiin sekä työsuojelun toimintaohjelmaan. Työsuojelun toimintaohjelma kirjattuine tavoitteineen päivitetään vuosittain. Työturvallisuuskorttikoulutuksen ulottaminen kaikille sitä tarvitseville ammattiryhmille on kirjattu työsuojelun tavoitteisiin.

Henkilöstön työtyytyväisyyttä ja huolenpitoon liittyviä asioita seurataan vuosittain tehtävällä työhyvinvointikyselyllä. Tyytyväisyys on laitostasolla säilynyt ennallaan, tyydyttävällä tasolla ja kyselyyn vastataan aktiivisesti.

Tulos- ja kehityskeskustelujen yhteydessä tehdään myös henkilökohtainen kehittymissuunnitelma. Näiden pohjalta laaditaan yksiköiden koulutussuunnitelmat henkilöstölle.

Henkilöstöraportti kootaan vuosittain ja se antaa pohjaa esimiesten johtamiselle. Henkilöstöraportista löytyvät henkilöstön rakenteeseen, hyvinvointiin ja henkilöstöpalveluihin liittyvät tiedot.

Johtamisvalmiuksien ja esimiestoiminnan kehittäminen sekä työyhteisöjen sisäisten vuorovaikutustaitojen kehittä-

Kvalitetsuppföljning

HST följer regelbundet upp kvalitetsnivån på den externa och interna servicen. HST följer upp hur trafikeringsavtalen följs och hurdan kvalitetsnivån är i trafikeringen. Avvikelserna skrivs ned och behandlas med beställaren. Enheterna gör självutvärderingar för att upprätthålla sin kvalitetsnivå. En överskridning av kvalitetsnivån innebär bonus och en underskridning sanktioner.

I HST:s målprogram fram till år 2015 ingår arbetet på ett kundtjänstsystem för HST, med anknytning till system som förbättrar passagerarsäkerheten och stöder trygghetskänslan. HST satsar på metrostationernas och terminalernas kvalitet och säkerhet. Självvärdering med EFQM-modellen har gjorts för att utveckla verksamheten och kvaliteten.

Passagerarna bedömer skriftligt under kollektivtrafikresan kvaliteten på servicen. Över 3 000 bedömningar görs årligen i spårvägs- och metrotrafiken. Passagerarnas vitsord för förarna och den tekniska kvaliteten hålls år 2013 på samma nivå som de föregående åren. HST strävar efter att höja vitsordet för ordning och säkerhet. Kvalitetsnivån i servicen höjs med hjälp av materielutveckling och serviceutbildning och utbildning i förutseende körstil till förarna.

Årligen införs över 2 000 kundkommentarer om spårvägs- och metrotrafiken i responssystemet. Av dem gällde nästan hälften förarna. Kommentarerna förmedlas till de ansvariga med tanke på förbättringar och utbildningsteman och som personliga kommentarer.

Personal

HST:s personalpolitiska mål och åtgärder har uppdaterats i målprogrammet för åren 2012–2015. Kärnan i personalvisionen är att HST tillskriver människans arbete betydelse. Tyngdpunkterna då visionen genomförs är följande: Ledarskapet, kompetensen och kvalitetsmedvetenheten utvecklas hela tiden, personalen har bundit sig vid målen, lönerna är konkurrenskraftiga, tillgången på arbetskraft har säkerställts och antalet arbetsolyckor har minskat. De detaljerade personalpolitiska målen och åtgärderna i målprogrammet införs i enheternas personalprogram eller i resultatkorten och i arbetarskyddets handlingsprogram. Arbetarskyddets handlingsprogram med sina mål uppdateras årligen. Att utbildningen för arbetssäkerhetskort ska omfatta alla yrkesgrupper som behöver sådan ingår i målen för arbetarskyddet.

Personalens arbetstillfredsställelse och omsorgen om de anställda följs upp med den årliga arbetshälsoenkäten. På inrättningsnivån är tillfredsställelsen densamma som tidigare, dvs. nöjaktig, och enkäten besvaras aktivt.

Under resultat- och utvecklingssamtal utarbetas också en individuell utvecklingsplan. På basis av planerna byggs det upp enhetsvisa utbildningsplaner för personalen.

Personalrapporten, som sätts ihop varje år, utgör ett underlag för chefernas ledarskap. I personalrapporten ingår uppgifterna om personalens struktur och välbefinnande och om tjänsterna för personalen.

Att utveckla ledarskapsfärdigheterna och chefsverksamheten och interaktionskunskaperna hos hela personalen är

minen ovat lähivuosina koulutuksen painopisteitä. Esimieskoulutuksessa hyödynnetään Hyvän lähiesimiestyön verkko-ohjelmaa. HKL:n esimiesten johtamiskoulutuksessa on ollut painopisteenä huolenpito henkilöstöstä ja työturvallisuusjohtaminen ja työsuojelu sekä riskien arviointi. Kehityskeskusteluissa on paneuduttu mm. terveyteen liittyvien ja elämäntapaongelmien käsittelyyn. Varhaisen tuen malli on laajalti käytössä ja menettelytavat ongelmatilanteiden hoidossa esimiesten, luottamusmiesten ja työterveyshenkilöstön kesken toimivat hyvin.

Sopimus työterveydenhuollon palveluista on päivitetty työterveyskeskuksen kanssa ja se vastaa hyvin niitä tarpeita ja toiveita, joita HKL:n johdolla ja henkilöstöllä on ennaltaehkäisevistä palveluista ja sairaanhoitopalveluista. Joukkoliikennealan erityispiirteet on voitu ottaa sopimuksessa huomioon. Sairauspoissaolot ovat hienoisesti laskeneet viime vuosina.

Uusien työntekijöiden erityisesti kuljettajien rekrytointi jatkuu vilkkaana mm. raitiolinjojen laajentumisen vuoksi. Vilkastuvaan rekrytointiin varaudutaan vahvistamalla HKL:n työnantajakuvaa ja hyödyntämällä sosiaalista mediaa. Henkilöstösuunnittelun apuna käytetään ennakointimallia. Rekrytointiprosesseja yhtenäistetään ja parannetaan.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Liikennelaitoksen yksiköt ja johtoryhmä ovat arvioineet HKL:n toimintaympäristöön ja liikenteen hoitoon liittyviä riskejä. Valituille riskeille on tehty riskikuvaukset ja määritelty toimenpiteitä, joilla riskien toteutumisen vaikutuksia lievennetään ja toteutumistodennäköisyyttä pienennetään.

Suunnitelmakaudella 2013–2015 riskikuvauksista ja toimenpiteistä tarkistetaan vuosittain 30 %. Samassa yhteydessä tunnistetaan uusia riskejä ja kehitetään riskienhallinnan liittämistä tiiviimmin suunnitteluun, toimintaan ja seurantaan.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Tasa-arvoon liittyvät asiat ovat osa HKL:n yksiköiden henkilöstöohjelmaa. Tasa-arvoon liittyviä tavoitteita määritellään tarpeen mukaan henkilöstöstrategiassa, yksiköiden henkilöstöohjelmissa ja palkitsemisohjelmassa.

Sukupuolivaikutusten arviointisuunnitelmaa ollaan valmistelemassa.

prioriteringar inom utbildningen de närmaste åren. Vid chefsutbildningen utnyttjas webbprogrammet för ett gott närchefsarbete. Ledarskapsutbildningen för chefer vid HST har prioriterat omsorgen om personalen, arbetssäkerhetsstyrningen, arbetarskyddet och riskanalysen. I utvecklingssamtalen har fokus legat på behandlingen av bl.a. hälso- och livsstilsproblem. Modellen för tidigt stöd är i omfattande bruk och rutinerna vid utredningen av problemsituationer mellan cheferna, förtroendemännen och företagshälsovårdspersonalen fungerar bra.

Avtalet om företagshälsovårdstjänster har uppdaterats i samarbete med företagshälsovårdscentralen. Avtalet svarar bra mot de behov och önskemål som HST:s ledning och personal har beträffande den förebyggande servicen och sjukvårdstjänsterna. Det har varit möjligt att beakta de speciella dragen hos kollektivtrafikbranschen i avtalet. Sjukfrånvaron har minskat något under de senaste åren.

Aktiv rekrytering av nya anställda, speciellt förare, fortsätter bl.a. med anledning av att spårvägsnätet byggs ut. HST bereder sig på den livligare rekryteringen genom att stärka sin arbetsgivarbild och att utnyttja sociala medier. Som hjälp för personalplaneringen används prognosmodellen. Rekryteringsprocesserna förenhetligas och förbättras.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

Trafikverkets enheter och ledningsgrupp har utvärderat eventuella risker i HST:s omvärld och inom trafikfunktionerna. För de valda riskerna har det utarbetats riskbeskrivningar och bestämts åtgärder i syfte att lindra konsekvenserna och att minska sannolikheten för dem.

Under planperioden 2013–2015 justeras årligen sammanlagt 30 % av riskbeskrivningarna och åtgärderna. Samtidigt identifieras nya risker och planer görs upp för att tätare koppla ihop riskhanteringen med planeringen, de praktiska åtgärderna och uppföljningen.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Jämställdhetsfrågor utgör en del av personalprogrammet för HST:s enheter. De mål som hänför sig till jämställdheten fastslås efter behov i personalstrategin, i enheternas personalprogram och i belöningsprogrammet.

En plan för konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv är under beredning.

Helsingin sisäisten linjojen paikkakilometrit – Platskilometer på Helsingfors interna linjer (milj.)	2011	2012	2013	2014	2015
Raitioliikenne – Spårvagn	558,3	575,0	588,1	588,0	589,5
Metroliikenne – Metro	2 106,1	2 080,0	2 134,2	2 134,2	2 220,0
Yhteensä – Sammanlagt	**2 664,4**	**2 655,0**	**2 722,3**	**2 722,2**	**2 809,5**

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat tavoitteet vuodelle 2013:

- Tilikauden tulos ≥ 0.
- Raitio- ja metroliikenteen asiakastyytyväisyys vähintään vuoden 2011 tasolla (Raitio 2011: 3,87; Metro 2011: 4,03).
- Raitioliikenteen luotettavuus on 99,85 % ja metroliikenteen 99,96 %.
- Yleisillä alueilla suoritettavien kaivutöiden toteuttaminen lupaehdoissa edellytettyjen tavoiteaikojen puitteissa.
- Investointihankkeiden suunnittelujärjestelmän kehittäminen hankkeiden kustannusarvioiden pitävyyden parantamiseksi hankkeen kaikissa vaiheissa.

Muut toiminnalliset tavoitteet vuodelle 2013:

Henkilöstötulos

- Työilmapiiri on hyvä, tyytyväisten osuus 61 % (2011: 59 %).
- Johtaminen paranee, arvosana > 3,55 (2011= 3,52).

Kehittämistulos

- Uusien raitiovaunujen hankinta etenee aikataulun mukaisesti, ensimmäiset kaksi vaunua testiliikenteessä.
- Kaluston luotettavuuden ja käytettävyyden seuranta tuottaa arvioita investointisuunnitelman tueksi.
- Kiinteistöjen energiatehokkuuden parantamisen kokonaissuunnitelma laadittu ja suunnitelman toteuttaminen käynnistetty.
- Energiatehokkaan ajotavan koulutukset ovat osa kuljettajien peruskoulutusta.
- Uusien metrovaunujen hankinta etenee aikataulun mukaisesti.
- Metron kulunvalvontaprojekti etenee aikataulussa ja kustannusarviossa.
- Toteutusaikataulu kulunvalvonnan uusimisen muutoksista asemien osalta valmistunut.
- HKL osallistuu aktiivisesti Länsimetron toteuttamiseen.
- Metrovarikon kehittämis- ja laajennusprojekti etenee aikataulun ja kustannusarvion mukaisesti.
- Systemaattinen asiakaspalvelukoulutus käynnissä.
- Metron uusi asiakaspalvelu- ja asiakasturvallisuuskonsepti otettu tuotantokäyttöön.
- Panostuksia johtamisen ja esimiestoiminnan kehittämiseen lisätään.
- Siilitien aseman peruskorjaus valmistunut ja Myllypuron

Mål i sammandrag

Bindande mål för 2013:

- Räkenskapsperiodens resultat ≥ 0.
- Kundtillfredsställelsen inom spårvägs- och metrotrafiken minst på 2011 års nivå (3,87 resp. 4,03).
- När det gäller tillförlitlighet kommer spårvägstrafiken upp till 99,85 % och metrotrafiken till 99,96 %.
- Grävningsarbeten i allmänna områden genomförs inom de tider som utgör mål i tillståndsvillkoren.
- Planeringssystemet för investeringsprojekt utvecklas så att kostnadskalkylerna för projekten bättre håller streck i alla projektfaser.

Övriga verksamhetsmål för 2013:

Personalresultat

- Arbetsklimatet är gott, andelen nöjda 61 % (2011 = 59 %).
- Ledarskapet blir bättre, vitsord > 3,55 (2011 = 3,52).

Utvecklingsresultat

- Upphandlingen av nya spårvagnar framskrider enligt tidsschemat, de två första vagnarna är i testtrafik.
- Uppföljning av materielens tillförlitlighet och användbarhet producerar kalkyler som stöd för investeringsplanen.
- En helhetsplan för bättre energieffektivitet i fastigheterna har utarbetats och planen har börjat verkställas.
- Utbildning i ekonomisk körstil är en del av förarnas basutbildning.
- Upphandlingen av nya metrovagnar framskrider enligt tidtabellen.
- Projektet för tågkontroll för metron framskrider enligt tidtabellen och följer kostnadskalkylen.
- Tidtabellen för ändringarna i ombyggnaden av tågkontrollen på stationerna har blivit färdig.
- HST deltar aktivt i att bygga Västmetron.
- Projektet för utveckling och utbyggnad av metrodepån framskrider enligt tidtabellen och följer kostnadskalkylen.
- Systematisk kundserviceutbildning pågår.
- Ett nytt kundservice- och kundsäkerhetskoncept för metron tas i produktionsbruk.
- Satsningarna på utveckling av ledarskapet och chefverksamheten ökas.

aseman peruskorjaus käynnistetty.
- Koskelan varikon hankesuunnitelma hyväksytty ja toteutussuunnittelu käynnistetty.
- Jokeri 2-tunneli rakenteilla.

Ympäristötavoitteet

HKL on merkittävä ympäristövaikuttaja Suomessa. Raideliikennepainotteinen joukkoliikenne on ympäristöä säästävää. Erityisesti tilankäytössä joukkoliikenne on ylivoimainen, sillä tehokas ja kilpailukykyinen joukkoliikenne säästää katutilaa.

HKL on sitoutunut omassa vuoteen 2015 ulottuvassa ympäristövisiossaan Helsingin kaupungin ympäristöstrategiaan, jossa ilmastomuutoksen vaikutusten vähentämiseksi tukeudutaan raideliikenneverkkoon. Energiatehokkuutta kehitetään liikennetuotannossa ja kiinteistöissä. Liikennöinnissä käytetään ympäristöystävällisesti tuotettua suomalaista vesisähköä ja sitä markkinoidaan tehokkaasti.

HKL:n ympäristötoimista raportoidaan vuosittain. Toiminnan keskeiset ympäristövaikutukset ja tavoitteet niiden vähentämiseksi on kirjattu ympäristöraporttiin. Keskeisinä toiminnan ympäristövaikutuksina seurataan vuosittain sähkö- ja lämpöenergian kulutusta, kiinteistöjen sähkön ja lämpöenergian käyttöä, veden käyttöä, jätteiden käsittelyä ja kierrätystä, hiukkasten määrää, melua, raaka-aineiden kulutusta ja ympäristövahinkoja sekä läheltä piti -tilanteita.

Tuotantoyksiköiden energiansäästötavoitteet ovat haasteellisia, koska uusi metro- ja raitiovaunukalusto kuluttaa energiaa vanhoja enemmän monipuolisemman varustelunsa vuoksi. Energiasäästötavoite tulee suhteuttaa käytössä olevan kaluston kokoon sekä teknisen tason määritykseen. Energian kulutuksen vähentämiseen pyritään edelleen kouluttamalla kuljettajia energiaa säästävään ajotapaan.

Vuosien 2013–2015 ympäristötavoitteet

- Raitioliikenteen sähkönkulutuksen tavoitetaso on 48,0 MWh/miljoona paikkakilometriä vuonna 2013, 47,5 vuonna 2014 ja 47,0 vuonna 2015 (51,0 MWh vuonna 2011).
- HKL:n rakennusten energiankulutuksen vähentäminen 15 %:lla.
- Raitioliikenteen jarruhiekan kulutus vähenee ja tavoite on 0,038 kg/ajokm vuonna 2013, 0,036 kg/ajokm vuonna 2014 ja 0,034 kg/ajokm vuonna 2015 (vuonna 2011: 0,045 kg/ajokm).

- Ombyggnaden av Igelkottsvägens metrostation är färdig och ombyggnaden av Kvarnbäckens metrostation har inletts.
- Projektplanen för Forsby depå har blivit godkänt och genomförandeplaneringen har inletts.
- Joker 2-tunneln är under byggnad.

Miljömål

HST är en betydande miljöpåverkare i Finland. Kollektivtrafik med tonvikt på spårtrafik är miljövänlig. Speciellt i fråga om utrymmesanvändningen är kollektivtrafiken överlägsen, eftersom en effektiv och konkurrenskraftig kollektivtrafik sparar på gatuutrymmet.

HST har i sin egen miljövision, som sträcker sig till år 2015, förbundit sig vid Helsingfors stads miljöstrategi, enligt vilken konsekvenserna av klimatförändringen minskas med fokus på spårvägsnätet. Energieffektiviteten främjas inom trafikproduktionen och i fastigheterna. I trafikeringen används miljövänligt producerat inhemsk hydroelektricitet och den marknadsförs effektivt.

HST:s miljöåtgärder rapporteras årligen. De centrala miljökonsekvenserna och målen att minska dem skrivs in i miljörapporten. De miljökonsekvenser som årligen följs upp är förbrukningen av elektricitet och värmeenergi, fastigheternas elkonsumtion och användning av värmeenergi, vattenförbrukningen, avfallshanteringen och återvinningen, partikelmängden, bullret, förbrukningen av råvaror, miljöolyckor och tillbud.

Energisparmålen är krävande, eftersom den nya metro- och spårvagnsmaterielen drar mer energi än den gamla på grund av den nya materielens mångsidigare utrustning. Målet för energibesparingar ska anpassas till storleken på den materiel som används och till den definierade tekniska nivån. Man strävar efter att ytterligare minska energikonsumtionen till exempel genom att ordna utbildning i energisparande körstil för förarna.

Miljömål för 2013–2015

- Elförbrukningsmålet inom spårvägstrafiken är 48,0 MWh/miljoner platskilometer år 2013, 47,5 år 2014 och 47,0 år 2015 (51,0 MWh år 2011).
- Energiförbrukningen i HST:s byggnader minskar med 15 %.
- Förbrukningen av bromssand inom spårvägstrafiken minskar. Målet är 0,038 kg/körd km år 2013, 0,036 kg/körd km år 2014 och 0,034 kg/körd km år 2015 (år 2011: 0,045 kg/körd km).

Liikelaitoksen talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid affärsverket beräknas bli följande:

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tuki infrainvestointien pääomakuluihin - Stöd för kapitalkostnader för infrastrukturinvesteringar	0	2 747	6 168	10 163	18 333
Muut myyntitulot - Övriga försäljningsinkomster	135 416	140 356	146 160	150 267	155 824
Liikevaihto - Omsättning	**135 416**	**143 103**	**152 328**	**160 430**	**174 157**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	5 115	4 955	5 386	5 386	5 386
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	19 242	15 383	15 374	15 374	15 374
Varsinaiset kulut - Kostnader	-102 107	-106 225	-111 569	-112 123	-115 173
Poistot - Avskrivningar	-29 593	-31 254	-34 514	-36 903	-40 956
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**28 073**	**25 961**	**27 005**	**32 164**	**38 788**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	366	124	0	0	0
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	0	-598	-352	-550	-767
Muut korkomenot - Övriga ränteutgifter	-1 697	-1 894	-3 127	-8 198	-13 998
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-11 108	-11 572	-12 209	-12 220	-15 018
Ylijäämä/alijäämä ennen varauksia - Överskott/underskott före reserveringar	**7 191**	**3 579**	**2 875**	**2 754**	**563**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	1 350	1 913	2 216	2 338	2 296
Varausten muutos - Förändring i reserveringar	-6 771	-3 579	-5 091	-5 092	-2 859
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**1 770**	**1 913**	**0**	**0**	**0**

Liikelaitoksen rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Affärsverkets finansieringskalkylen beräknas bli följande:

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	28 073	25 961	27 005	32 164	38 788
Poistot - Avskrivningar	29 593	31 254	34 514	36 903	40 956
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	0	-598	-352	-550	-767
Muut - Övriga	-12 440	-13 342	-15 336	-20 418	-29 016
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-80 796	-94 961	-141 983	-136 727	-131 182
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	9	0	0	0	0
Käyttöomaisuuden myyntitulot - Intäkter från försäljning av anläggningstillgångar	17	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-43 986**	**-60 128**	**-104 594**	**-97 070**	**-89 663**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainauksen muutokset - Förändringar i utlåningen					
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	22 733	0	0	0	0
Lainakannan muutokset - Förändringar i lån					
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-1 988	-1 988	-1 988	-1 988	-1 988
Muilta saatujen pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning i långfristiga lån från andra	20 000	90 500	115 000	108 000	103 500
Muilta saatujen pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning i långfristiga lån från andra	0	0	-4 503	-9 971	-14 194
Oman pääoman muutokset - Förändring i eget kapital					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	3 155	-28 384	-3 915	1 029	2 345
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**43 900**	**60 128**	**104 594**	**97 070**	**89 663**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-86**	**0**	**0**	**0**	**0**

Rahoitus ja investoinnit

HKL nostaa uutta lainaa yhteensä 326,5 milj. euroa vuosina 2013–2015. Tästä lainamäärästä kohdistuu infrainvestointien sekä varikoiden laajennuksien ja peruskorjauksien rahoittamiseen 238,0 milj. euroa. Uusien metrovaunujen rahoittamiseen tarvitaan lainarahoitusta 76,0 milj. euroa ja uusien raitiovaunujen 12,5 milj. euroa.

Omavaraisuusaste on 58,7 % vuonna 2013, 52,2 % vuonna 2014 ja 47,3 % vuonna 2015.

HKL:n investoinnit ovat 409,9 milj. euroa vuosina 2013–2015. Suurimmat investoinnit ovat uudet metrovaunut 86,7 milj. euroa, Koskelan varikon uudistaminen (vaiheet 1 ja 2) 56 milj. euroa ja automaattimetroinvestoinnit 48,5 milj. euroa.

Vaikutus kaupungin talouteen

HKL maksaa kaupungille peruspääoman tuottoa 8,4 milj. euroa vuosittain. Lisäksi HKL palauttaa HSL:ltä laskuttamansa infran korkotulon kaupungille. Koron määrä on 12,2

Driftsekonomi och finansiering

Under 2013–2015 upptar HST nya lån på 326,5 mn euro. Av beloppet går 238,0 mn euro till investeringar i infrastruktur och för finansiering av utbyggnad och ombyggnad av depåer. För finansiering av nya metrovagnar och nya spårvagnar upptas nya lån på 76,0 mn respektive 12,5 mn euro.

Soliditetsgraden är 58,7 % år 2013, 52,2 % år 2014 och 47,3 % år 2015.

Åren 2013–2015 uppgår HST:s investeringar till sammanlagt 409,9 mn euro. De största investeringarna är upphandling av nya metrovagnar för 86,7 mn euro, ombyggnad av Forsby depå (faserna 1 och 2) för 56 mn euro och investeringar i automatmetron (48,5 mn euro).

Konsekvenser för stadens ekonomi

HST betalar staden årligen en avkastning på grundkapitalet på 8,4 mn euro. Dessutom återbetalar HST staden den av HRT fakturerade ränteinkomsten för infrastruktur. Räntan

milj. euroa vuonna 2013. Kaupunki maksaa HKL:lle tukea 6,2 milj. euroa. Kaupungin tuella HKL kattaa ne pääomakustannukset, joita HKL ei HSL:n perussopimuksen mukaisesti voi laskuttaa HSL:ltä.

HKL:n nettovaikutus kaupungin budjettiin on 14,5 milj. euroa vuonna 2013.

Vuosina 2014–2015 nettovaikutus kaupungin budjettiin tulee olemaan 10,5 milj. euroa ja 5,1 milj. euroa.

HKL:n investoinnit ovat seuraavat:

uppgår till 12,2 mn euro år 2013. Staden betalar HST understöd på 6,2 mn euro. Med stadens understöd täcker HST de kapitalkostnader som HST inte kan fakturera HRT för enligt grundavtalet för HRT.

HST:s nettoeffekt på stadens budget är 14,5 mn euro år 2013.

Åren 2014–2015 kommer nettoeffekten på stadens budget att uppgå till 10,5 mn euro respektive 5,1 mn euro.

Investeringarna vid HST är följande:

	2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €	2015 1 000 €
Joukkoliikenteen perusinvestoinnit – Grundinvesteringar i kollektivtrafiken	50 922	55 517	84 819	74 680	37 445
Tuotantoinvestoinnit – Produktionsinvesteringar	13 924	19 210	31 695	27 820	24 890
HKL-Raitioliikenne – HST-Spårvägstrafik	15 278	11 291	11 119	3 067	12 957
HKL-Metroliikenne – HST-Metrotrafik	672	8 943	14 350	31 160	55 890
Investoinnit yhteensä – Investeringar sammanlagt	80 796	94 961	141 983	136 727	131 182

HKL:n suurimmat investoinnit ovat seuraavat:

De största investeringarna vid HST är följande:

	2013 1 000 €	2014 1 000 €	2015 1 000 €	Yhteensä 1 000 €
Uudet metrovaunut – Nya metrovagnar	5 700	30 100	50 900	86 700
Koskelan RV-varikko – Forsby spårvagnsdepå	12 000	22 000	22 000	56 000
Metron kulunvalvonta – Tågkontroll för metron	33 840	7 930	6 700	48 470
Jokeri 2 tunneli ja joukkoliikenneväylä – Joker 2-tunneln och kollektivtrafikgatan	16 500	17 000	1 000	34 500
Metrovarikko – Metrodepån	19 250	6 570	1 900	27 720
Myllypuron metroasema – Kvarnbäckens metrostation	4 000	17 000	6 300	27 300
Uudet raitiovaunut – Nya spårvagnar	6 866	659	10 982	18 507
Raitioratojen peruskorjaukset – Ombyggnad av spårvägar	4 520	4 670	4 870	14 060

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €	2014 1 000 €	2015 1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (9 %)	8 442	8 442	8 442	8 442	8 442
Infran korkotulo – Ränteinkomst för infrastruktur	11 108	11 572	12 209	12 220	15 018
Tuki kaupungilta – Stadens stöd	0	-2 747	-6 168	-10 163	-18 333
Netto	19 550	17 267	14 483	10 499	5 127
Pitkäaikaisen vieraan pääoman vähennys – Minskning i långfristigt främmande kapital	1 988	1 988	1 988	1 988	1 988
Pitkäaikaisen vieraan pääoman korko – Ränta på långfristigt främmande kapital	520	598	352	550	767

HKL:llä ei ole perustamislainaa.

HST har inget grundläggningslån.

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen

	2011	Ennuste Prognos 2012	2013	2014	2015
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	4,9	5,7	6,4	5,3	8,6
Liikeylijäämä – Rörelseöverskott, %	20,7	18,1	17,7	20,0	22,3
Liikevaihto/Henkilö – Omsättning/Person (1 000 €)	133,3	137,6	144,2	152,0	158,2
Koko pääoman tuotto – Avkastning på hela kapitalet, %	5,1	4,3	3,9	4,0	4,4
Sijoitetun pääoman tuottoprosentti – Avkastning på investerat kapital, %	5,8	4,7	4,1	4,2	4,6
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	75,6	68,5	58,7	52,2	47,3
Paikkakilometrikustannus – Kostnader/platskilometer, €	0,060	0,062	0,063	0,066	0,069
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	105	104	103	101	98

Helsingin kaupungin Palmia -liikelaitos – Helsingfors stads affärsverk Palmia

Toiminta-ajatus

Palmian toiminta-ajatuksena on johtokunnan alaisena tuottaa catering-, siivous-, kiinteistö-, vahtimestari-, kuljetus-, puhelin- ja hyvinvointi- sekä turvapalveluja. Tehtäviin kuuluu myös kaupungin valmius-, päivittäistavarahuolto- ja pelastuspalvelusuunnitelmissa määriteltyjä poikkeusolojen ruokahuoltotehtäviä.

Asiakkaita ovat koulut, ammattioppilaitokset, sairaalat ja terveysasemat, henkilöstöravintolat, päiväkodit, monitoimitilat, palvelukeskukset, kirjastot, kulttuurilaitokset, virastot ja laitokset sekä tapahtumien ja tilaisuuksien järjestäjät.

Palmian toimintaan liittyy kaksi kaupungin täysin omistamaa yhtiötä: Kiinteistö Oy Ab Pakkalantie 30 ja Työmaahuolto Oy Ab. Kiinteistöyhtiö omistaa ja hallitsee Vantaalla sijaitsevaa ruokatehdaskiinteistöä, jossa Palmian cateringyksikkö on vuokralaisena. Työmaahuolto Oy Ab huolehtii tehdaskiinteistön sekä koneiden ja laitteiden kunnossapidosta.

Palmian liikevaihdosta suurin osa koostuu palveluista kaupungin virastoille ja muille kaupungin yksiköille. Muu liikevaihto koostuu pääosin kaupungin toimipaikkojen henkilöstöruokailusta, koululaisten välipalamyynnistä sekä vanhusten ateriapalveluista. Kaupungin ulkopuolisille tahoille myytävien palvelujen osuus on alle 10 % liikevaihdosta.

Palmia -liikelaitos on toiminut 1.1.2009 alkaen kuntalain mukaisena kunnallisena liikelaitoksena johtokunnan alaisuudessa.

EU:n yhteismarkkinoita koskevat säädökset ja valmisteilla olevat muutokset kuntalakiin edellyttävät Palmian organisaatiomuodon tarkastelua. Palmian organisaatiomuoto tuodaan erikseen päätöksentekoon kuntalakimuutoksen selvittyä.

Kaupungin strategiaohjelma Palmian toiminnassa

Palmian toimintaa ohjaa Helsingin kaupungin strategiaohjelmasta erityisesti talouden tasapainoa ja palvelutuotannon vaikuttavuuden parantamista koskeva osio. Strategiaohjelman mukaan tukipalvelujen keskittämistä edelleen jatketaan. Tavoitteena on kasvattaa keskitetyn tuottamisen osuutta kaikissa Palmian tuottamissa palveluissa.

Palmian tavoitteena on tuottaa kilpailukykyiset tukipalvelut kaupungin toiminnoille ja sitä kautta kasvattaa markkinaosuutta kaupungin tukipalveluissa.

Palmia tekee tiivistä yhteistyötä mm. sosiaali-, terveys-, opetustoimen ja tilakeskuksen kanssa palvelujen kehittämiseksi. Esimerkiksi erityisryhmien kuljetusten välityspalvelua kehitetään yhteistyössä sosiaaliviraston kanssa ja koululaisten välipalatarjontaa yhteistyössä opetusviraston kanssa. Kotiateriapalvelut on keskitetty Palmiaan, ja toimintaa kehitetään ja tehostetaan pitkällä aikavälillä yhdessä terveyskeskuksen kanssa.

Verksamhetsidé

Palmia har som verksamhetsidé att under en direktion producera catering-, städ-, fastighets-, vaktmästar-, transport-, telefon-, välfärds- och säkerhetstjänster. Till Palmias uppgifter hör också de mattjänster för undantagsförhållanden som är angivna i stadens planer rörande beredskap, dagligvaruförsörjning och räddningstjänst.

Palmias kunder är skolor, yrkesläroanstalter, sjukhus och hälsostationer, personalrestauranger, daghem, allaktivitetslokaler, servicecentraler, bibliotek, kulturinrättningar, förvaltningar och arrangörer av evenemang och tillställningar.

Till Palmias verksamhet hör två bolag som staden helt och hållet äger: Kiinteistö Oy Ab Pakkalantie 30 och Työmaahuolto Oy Ab. Fastighetsbolaget äger och innehar en matfabriksfastighet i Vanda, där Palmias cateringenhet är hyrestagare. Työmaahuolto Oy Ab underhåller och reparerar fastigheten, maskinerna och anläggningarna.

Av Palmias omsättning består lejonparten av tjänster för stadens förvaltningar och för andra enheter inom staden. Den övriga omsättningen består mestadels av kosthåll för personalen på stadens verksamhetsställen, försäljning av mellanmål till skolelever och måltidstjänster för äldre. Under 10 % av omsättningen är försäljning av tjänster till utomstående.

Affärsverket Palmia har från 1.1.2009 verkat som ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk under en direktion.

Regelverket om EU:s gemensamma marknad och de ändringar i kommunallagen som är under beredning kräver att Palmias organisationsmodell ska granskas. Beslut om Palmias organisationsmodell fattas efter att ändringarna i kommunallagen blivit klara.

Hur stadens strategiprogram följs vid Palmia

Den del av Helsingfors stads strategiprogram som styr Palmias verksamhet i synnerhet är strategin om ekonomisk balans och verkningsfullare serviceproduktion. Centraliseringen av stödtjänsterna går vidare enligt strategiprogrammet. Målet är att höja den centraliserade produktionens andel inom Palmias alla tjänster.

Palmia har som mål att producera konkurrenskraftiga stödtjänster för stadens funktioner och att den vägen öka marknadsandelen inom stadens stödtjänster.

Palmia samarbetar intensivt med bl.a. social- och hälsovårdsväsendet, utbildningsväsendet och lokalcentralen när det gäller att utveckla tjänsterna: t.ex. förmedling av färdtjänster för specialgrupper tillsammans med social- och hälsovårdsverket och mellanmålsservering för skolelever tillsammans med utbildningsverket. Måltidstjänsten till hemmen har koncentrerats till Palmia och verksamheten utvecklas och effektiviseras på sikt tillsammans med social- och hälsovårdsverket.

Strategiaohjelman tukipalvelujen keskittämislinjauksen mukaisesti Palmian tavoitteena on kasvattaa markkinaosuutta kaupunkikonsernin sisällä myös turvapalvelujen, kiinteistöpalvelujen sekä puhelinpalvelujen osalta.

Kilpailuttaminen

Palmia hankkii tarvitsemansa aineet, tarvikkeet ja palvelut pääosin hankintakeskuksen ja muiden kaupungin yhteishankintayksiköiden kilpailuttamien hankintasopimusten mukaan.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköisten palveluiden lisääminen

Palmia käyttää tietotekniikkaa omien toimintojensa tehostamiseen sekä tarjoaa tietoteknisiä palveluita muille hallintokunnille. Tieto- ja toiminnanohjausjärjestelmiä kehitetään jatkuvasti tukemaan paremmin Palmian liiketoimintaa. Palmian muille hallintokunnille palveluina tarjoamia tietojärjestelmiä ovat esimerkiksi kodin- ja kiinteistöjen hälytys- ja valvontajärjestelmät. Tietoteknisiä palveluita kehitetään jatkuvasti.

Henkilöstö

Kilpailutilanteessa menestymisen edellytys on korkeaa osaamista, edustava, motivoitunut ja jaksava henkilöstö.

Palmia panostaa erityisesti henkilöstön työhyvinvointiin, ammatilliseen täydennyskoulutukseen ja henkilöstön jaksamiseen.

Vuosi 2012 on työhyvinvoinnin teemavuosi jota jatketaan edelleen vuonna 2013 ja jonka yhtenä tavoitteena on pienentää sairauslomia mm. kouluttamalla esimiehiä varhaisen tuen käyttämiseen sekä kehityskeskusteluihin.

Palmian tasa-arvosuunnitelma on päivitetty käsittämään vuodet 2012 ja 2013 ja se sisältää vuosittaiset toimenpiteet kaikenlaisen syrjinnän estämiseksi ja tasa-arvon edistämiseksi.

Palkitsemisjärjestelmiä hyödynnetään aktiivisesti tavoitteisiin pääsemiseksi.

Riskienhallinta ja laadun kehittäminen

Palmiassa kehitetään toimintaa, prosesseja ja riskienhallintaa kokonaisvaltaisesti. Palmian keskeisistä riskeistä on laadittu riskienhallintasuunnitelma riskiluokituksineen ja toimenpiteineen. Liikelaitostason riskienhallintasuunnitelman pohjalta yksiköiden riskikarttojen esitystapaa yhtenäistetään. Vuosittain pidetään esimiehille riskienhallintapäivä, jossa käydään läpi riskienhallintaan liittyviä toimenpiteitä.

Toiminnan laatua kehitetään päämääränä asiakastyytyväisyys ja sujuva toiminta niin asiakkaan kuin Palmiankin kannalta. Asiakaspalauteprosessia edelleen kehitetään vuosien 2012 ja 2013 aikana.

Enligt den strategiska riktlinjen att koncentrera stödtjänsterna har Palmia som mål att öka sin marknadsandel inom stadskoncernen också beträffande säkerhetstjänster, fastighetstjänster och telefontjänster.

Konkurrensutsättning

Det material och de förnödenheter och tjänster som Palmia behöver skaffar centralen främst i enlighet med de upphandlingsavtal som anskaffningscentralen och stadens övriga enheter för gemensam upphandling konkurrensutsatt.

IT och fler elektroniska tjänster

Palmia utnyttjar datateknik för effektivisering av sina funktioner och erbjuder andra förvaltningar informationstekniska tjänster. Systemen för kunskaps- och verksamhetsstyrning utvecklas kontinuerligt för att de bättre ska stöda Palmias affärsverksamhet. Palmia tillhandahåller datasystem för andra förvaltningar, till exempel larm- och övervakningssystem för hem och fastigheter. De informationstekniska tjänsterna utvecklas hela tiden.

Personal

För framgång i konkurrensen krävs att personalen är högt kunnig, representativ, motiverad och orkar i arbetet.

Palmia satsar särskilt på personalens arbetshälsa, kompletterande yrkesutbildning för de anställda och arbetsenergin.

Året 2012 är temaår för arbetshälsa som fortsätter år 2013. Ett av temaårets mål är att minska antalet sjukledigheter bl.a. genom att utbilda chefer i att utnyttja modellen för tidigt stöd och i att föra utvecklingssamtal.

Palmias jämställdhetsplan har uppdaterats så att den omfattar åren 2012 och 2013 och årliga åtgärder för att förebygga diskriminering och att främja jämställdhet.

För att nå sina mål utnyttjar Palmia bonussystem aktivt.

Riskhantering och kvalitetsutveckling

Palmia utvecklar verksamheten, processerna och riskhanteringen på ett övergripande sätt. Det har gjorts upp en riskhanteringsplan över de centrala riskerna för Palmia. I planen ingår riskklassificeringar och åtgärder. Framställningen i enheternas riskkartläggningar harmoniseras på basis av riskhanteringsplanen på affärsverksnivå. Årligen hålls en riskhanteringsdag för cheferna under vilka åtgärder som hänför sig till riskhanteringen gås igenom.

Kvaliteten i verksamheten utvecklas med kundtillfredsställelse och en smidig verksamhet som mål från såväl kundens som Palmias synpunkt. Kundresponssystemet utvecklas vidare åren 2012 och 2013.

Palmian siivouspalveluilla, turvapalveluilla, ravintolapalveluilla, hoitoalan ruokapalveluilla, Catering Pakkalalla sekä kouluissa ja oppilaitoksissa tuotettavilla ruoka- ja kouluisäntäpalveluilla on sertifioitu ISO 9001-laatujärjestelmä.

Pakkalan kiinteistössä tehdyssä kuntokartoituksessa havaittu heikentynyt kunto ja tuotannon toimintavarmuuden ylläpito edellyttävät peruskorjaus- ja perusparannustoimenpiteitä. Investointien toteutuksesta ja rahoituksesta vastaa kiinteistöyhtiö ja kustannukset tulevat näkymään Palmian vuokramenojen kasvuna. Vaihtoehtona nykyisen tuotantotilan kunnostamiselle Pakkalassa selvitetään uudisrakentamista kiinteistön alueelle jäljellä olevan rakennusoikeuden puitteissa. Hankkeiden suunnittelusta vastaa kiinteistöyhtiö yhdessä tilakeskuksen kanssa.

Taloudellisina ja toiminnallisina riskeinä on terveyskeskuksen ravintokeskuksien mahdollisista saneerauksista johtuva väistötilojen käyttöönottaminen.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Palmialle myönnettiin ISO 14001 -ympäristösertifikaatti keväällä 2010. Toimintaa kehitetään tukemaan mm. kaupungin energiatehokkuussopimuksen toteutumista. Henkilöstöä koulutetaan ottamaan huomioon ympäristönäkökohdat toiminnassa**.**

Palmia osallistuu omalta osaltaan kaupungin 2 %:n vuosittaisen energiansäästötavoitteen saavuttamiseen. Palmian kiinteistöpalvelujen ja tilakeskuksen yhteinen Eko-teko-hanke käynnistyi vuonna 2010 ja sitä jatkettiin vuonna 2011. Hankkeen tavoitteena on löytää lämmön, sähkön ja veden säästömahdollisuuksia kiinteistönhoidollisilla toimenpiteillä.

Palmian ympäristöpolitiikkaa on terävöitetty vuoden 2012 alussa ympäristöpäämäärien selkiyttämiseksi. Palmian ympäristötavoitteita ohjaa uusi kolmivuotinen ympäristöohjelma, jonka ensimmäinen ohjelmakausi kattaa vuodet 2012–2014. Palmian ympäristötoimenpiteistä tärkeimpiä ovat mm. toimet energiasäästön edistämiseksi, erilaiset ympäristöyhteistyömuodot eri hallintokuntien ja muiden yhteistyötahojen kanssa sekä ekotukihenkilötoiminnan juurruttaminen osaksi päivittäistä työarkea.

Palmian tavoitteena on keskittyä energiasäästötyössään ammattikeittiöiden energian- ja ajoneuvojen polttoaineenkulutuksen vähentämistoimiin. Tähän liittyviä keittiöiden toimenpiteitä ovat mm. energiatehokkaiden työtapojen säästövaikutusten selvittäminen, energiansäästöä tukevien kampanjoiden, koulutusten ja opastusten järjestäminen sekä ohjemateriaalien valmistaminen henkilökunnan avuksi. Polttoaineenkulutusta vähennetään ympäristömyötäisen ajotapakoulutuksen avulla sekä optimoimalla kuljetuksia ja ajoreittejä.

Palmian talouden kehittyminen

Palmian talouden kehitykseen jatkossa vaikuttavat kaupungin päätökset tukipalvelujen kilpailuttamisesta, tukipalvelujen keskittämisen eteneminen sekä Palmian organisaatiomuoto.

Palmias städ-, säkerhets- och restaurangtjänster, mattjänster inom vårdsektorn, Catering Pakkala och mat- och skolvärdstjänster i skolor och läroanstalter har ett certifierat ISO 9001-kvalitetssystem.

Det svaga skicket på byggnaden i Backas kom fram vid kartläggningen av byggnaden, vilket tillsammans med leveranssäkerheten kräver ombyggnads- och reparationsarbeten. Fastighetsbolaget svarar för att investeringarna görs och finansieras, och kostnaderna kommer att synas som högre hyresutgifter för Palmia. Som ett alternativ till sanering av den nuvarande produktionsanläggningen utreds möjligheten att bygga nytt på fastigheten inom ramen för den resterande byggrätten. Fastighetsbolaget ansvarar för projektplaneringen i samråd med lokalcentralen.

Ekonomiska och funktionella risker uppkommer om social- och hälsovårdsverket sanerar sina kostcentraler och tar i bruk tillfälliga lokaler.

Verksamhetsmål för miljön

Palmia beviljades miljöcertifikatet ISO 14001 våren 2010. Verksamheten utvecklas så att den stöder bl.a. verkställandet av stadens energieffektivitetsavtal. Personalen får utbildning i hur miljöfrågor beaktas i verksamheten.

Palmia bidrar till uppnåendet av stadens årliga energibesparingsmål om 2 %. Palmias fastighetstjänsters och lokalcentralens gemensamma Ekoteko-projekt inleddes år 2010 och förlängdes år 2011. Projektet har som syfte att hitta möjligheter till besparingar i värme-, el- och vattenkonsumtionen genom fastighetsunderhåll.

Palmias miljöpolitik har skärpts i början av 2012 i syfte att göra miljömålen klarare. Palmias miljömål styrs med ett nytt treårigt program vars första programperiod pågår åren 2012–2014. De viktigaste av Palmias miljöåtgärder är bl.a. att främja energibesparing, olika former av miljösamarbete med förvaltningar och med andra samarbetspartner samt att förankra verksamheten med ekostödpersoner som en del av arbetsvardagen.

Palmia har som mål att i sitt energispararbete koncentrera sig på att komma med åtgärder som minskar energiförbrukningen i yrkeskök och bränsleförbrukningen för fordon. Sådana åtgärder är bl.a. att utreda hurdana spareffekter energieffektiva arbetssätt har, att ordna energisparkampanjer, utbildning och handledning och att ge ut anvisningar och material som stöder personalen. Bränsleförbrukningen minskas med hjälp av utbildning i miljövänliga körsätt och genom att optimera transporter och körrutter.

Den ekonomiska utvecklingen vid Palmia

Den ekonomiska utvecklingen vid Palmia påverkas i fortsättningen av stadens beslut om konkurrensutsättning av stödtjänster, av hur centraliseringen av stödtjänster fortskrider och av Palmias organisationsform.

Vuoden 2013 talousarvioon sisältyy kaupungin sisäisten, kilpailuttamattomien palvelujen hintoihin kuluttajahintaindeksin mukainen korotus korotus (arvio 2,2 %).

Voimassa olevan Palmian strategian mukaisesti kaikki nykyiset toiminnot (catering-, siivous-, kiinteistö-, puhelin-, hyvinvointi- ja turvapalvelut) pidetään ja niiden toimintaa kehitetään. Jatkossa puhelin-, hyvinvointi- ja turvapalveluiden osuus kasvaa. Hyvinvointipalveluista on tavoitteena kehittää ikäihmisten kotona asumista tukeva palvelukokonaisuus.

Palmian talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

I budgeten för 2013 ingår en höjning av priserna på stadens interna, icke-konkurrensutsatta tjänster enligt konsumentindex (uppskattningsvis 2,2 %).

Enligt den gällande strategin bibehåller Palmia alla nuvarande funktioner (catering, städning, fastighetsskötsel och telefon-, välbefinnande- och säkerhetstjänster) och verksamheten inom dessa utvecklas. I fortsättningen ökar andelen telefon-, välbefinnande- och säkerhetstjänster. Avsikten är att organisera välbefinnandetjänsterna som en helhet till stöd för äldre som bor hemma.

Den ekonomiska utvecklingen vid Palmia beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Tuloslaskelma - Resultaträkning	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**155 683**	**155 800**	**156 100**	**157 660**	**159 240**
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	2 435	2 200	2 500	2 510	2 520
Varsinaiset kulut - Kostnader	-150 958	-153 115	-155 132	-156 752	-158 392
Poistot - Avskrivningar	-1 200	-1 715	-1 255	-1 255	-1 255
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**5 959**	**3 170**	**2 213**	**2 163**	**2 113**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	202	0	0	0	0
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-168	-168	-168	-168	-168
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-3	-2	0	0	0
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**5 990**	**3 000**	**2 045**	**1 995**	**1 945**

Rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Finansieringskalkylen beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	5 959	3 170	2 213	2 163	2 113
Poistot - Avskrivningar	1 200	1 715	1 255	1 255	1 255
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-168	-168	-168	-168	-168
Muut - Övriga	199	-2	0	0	0
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-1 370	-2 500	-2 500	-2 000	-2 100
Käyttöomaisuuden myyntitulot - Intäkter från försäljning av anläggningstillgångar	7	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**5 827**	**2 215**	**800**	**1 250**	**1 100**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-1 808	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-1 808**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**4 019**	**2 215**	**800**	**1 250**	**1 100**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

		Ennuste - Prognos			
	2011	2012	2013	2014	2015
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (8 %)	168	168	168	168	168

Palmialla ei ole perustamislainaa.

Palmia har inget grundläggningslån.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet:

– Asiakastyytyväisyys vähintään 3,5, asteikolla 1–5 (Vuoden 2011 toteuma 3,7).

Muut toiminnalliset tavoitteet vuodelle 2013 ovat:
- Liikeylijäämä vähintään 1,4 % liikevaihdosta.
- Sijoitetun pääoman tuotto on vähintään 6,8 %.
- Henkilöstökulut (ml. työvoiman ostot) enintään 64 % liikevaihdosta.

Catering-palvelut

Catering Pakkalan tuotannossa keskitytään tuotteiden laadun nostamiseen ja tehokkaisiin tuotantoprosesseihin sekä tuottavuuden kehittämiseen.

Ravintola- ja lounaspalveluissa jatketaan voimakasta uudistumista ja konseptointia. Sopimuksia hallitaan kustannustehokkaasti.

Hoitoalan ruokapalvelut: sosiaalivirasto ja terveyskeskus yhdistyvät vuoden 2013 alusta. Virastot ovat hoitoalan ruokapalvelujen suurasiakkaita ja virastojen yhdistymisestä mahdollisesti seuraaviin muutoksiin varaudutaan hoitoalan ruokapalvelujen suunnittelussa. Tiivistä yhteistyötä tehdään myös ikäihmisten ruokapalvelujen WDC -kehityshankkeen puitteissa.

Luomuruoan osuus kasvaa koulu- ja päiväkotipalveluissa. Oppilasruokailussa varaudutaan palvelujen määrän vaihteluun kilpailutuksien kautta.

Asiakasvirastojen kanssa yhteistyötä kehittämällä sekä sopimuksia tarkentamalla pyritään luomaan tehokkaita toimintamalleja.

Catering-palvelujen yksikköhintojen 2,2 % korotus vuodelle 2013 ei kata tuotantokustannusten nousua.

Siivouspalvelut

Palmian siivouspalvelujen markkinaosuus kaupungin siivottavista kohteista on hieman yli 30 %. Palmian siivouspalvelut pyrkii kasvattamaan osuuttaan kaupungin sisäisillä markkinoilla, mm. kaupungin strategian mukaisten palvelu-

Bindande verksamhetsmål:

– Kundtillfredsställelsen minst 3,5 (på skalan 1–5). (Utfallet år 2011 var 3,7).

Övriga verksamhetsmål för 2013:
- Rörelseöverskottet minst 1,4 % av omsättningen.
- Avkastningen på investerat kapital minst 6,8 %.
- Personalkostnaderna (inkl. köp av arbetskraft) högst 64 % av omsättningen.

Cateringtjänster

Produktionen vid Catering-Pakkala satsar på högre produktkvalitet, effektiva produktionsprocesser och bättre produktivitet.

Inom restaurang- och lunchtjänsterna fortsätter den genomgripande förnyelsen och konceptbildningen. Avtalen hanteras kostnadseffektivt.

Mattjänsterna inom vårdsektorn: socialverket och hälsovårdscentralen slås ihop från och med ingången av 2013. Förvaltningarna är storkunder för mattjänsterna inom vårdsektorn och Palmia förbereder sig i planeringen av mattjänsterna på eventuella förändringar efter sammanslagningen. Ett tätt samarbete inom mattjänsterna för äldre fortsätter inom ramen för WDC-utvecklingsprojektet.

Andelen ekologisk mat ökar inom mattjänsterna för skolor och daghem. Inom skolmatstjänsterna förbereder Palmia sig med konkurrensutsättning på att servicevolymen varierar.

Samarbetet med de förvaltningar som är Palmias kunder utvecklas och avtalen justeras för att skapa effektiva verksamhetsmodeller.

Höjningen av à-priserna för cateringtjänsterna med 2,2 % för 2013 täcker inte de höjda produktionskostnaderna.

Städtjänster

Palmias städtjänster har för närvarande en marknadsandel på något över 30 % av städobjekten inom staden. Palmias städtjänster försöker höja sin andel inom stadens interna marknad, bl.a. genom överföring av tjänster i enlighet med

siirtojen myötä. Lähitulevaisuuden haasteena ovat ammattitaitoisen siivoushenkilöstön riittävä saatavuus ja maahanmuuttajataustaisten toimitilahuoltajien määrän lisääntyminen. Mahdolliseen työvoimapulaan ja lisääntyvään koulutustarpeeseen on vastattu verkostoitumalla entistä tehokkaammin työvoimaviranomaisten ja alan oppilaitosten kanssa. Yksikkö tarjoaa toimitilahuoltajille siivouspalvelujen oman osaamiskeskuksen koulutusta ja perehdytystä sekä hyödyntää oppisopimuskoulutuksen tarjoamia kouluttautumismahdollisuuksia.

Siivouspalvelun tavoitteena on olla edelläkävijä puhtausalalla ja vastuullinen siivouspalvelujen tuottaja. Kohteissa on otettu käyttöön ekologinen siivouskonsepti. Edelläkävijyystavoite edellyttää aktiivista laadunseurantaa ja nykyteknologian hyödyntämistä. Mobiiliteknologian avulla tehostetaan erityisesti työn suunnittelua ja ohjausta.

Kiinteistöpalvelut

Yksikkö pyrkii kasvattamaan osuuttaan kaupungin sisäisillä markkinoilla. Kiinteistöpalveluissa on aloitettu mobiiliteknologian käyttöönotto vuonna 2011 ja sitä tullaan laajentamaan edelleen. Kiinteistöpalvelujen päivitetyn strategian mukaisesti ensisijaisina kehityskohteina on laadun edelleen kehittäminen ja toiminnan tuottavuuden kasvattaminen. Yhteiset kehittämishankkeet tilakeskuksen kanssa keskittyvät energian säästämiseen ja ympäristönäkökulmien huomioimiseen toiminnan kehittämisessä.

Turvapalvelut

Turvapalvelut ovat saaneet hälytyspalvelukeskuksen palvelualustainvestoinnit valmiiksi. Tämä mahdollistaa hälytys-, kiinteistö-, kuvavalvonta- ja kontaktointipalveluiden laajan käyttöönoton. Suunnitelmakaudella panostetaan palvelualustaa tukeviin teknologiavalintoihin, tuotteistukseen ja lisämyyntiin kaupunkikonsernissa.

Yksikkö pyrkii myös muilla sektoreilla voimakkaaseen, mutta hallittuun kasvuun. Kasvun mahdollistajana toimii henkilöstön, toimintaprosessien ja uudesta teknologiasta saatavan hyödyn voimakas kehittäminen. Palmian markkinaosuus kaupungin turvapalveluhankinnoista on vain 25 %. Palmian markkinaosuutta pyritään lisäämään, samalla panostaen henkilöstön ammattitaidon, työhyvinvoinnin ja tuottavuuden kasvattamiseen, Palmian strategian mukaisesti.

Puhelin- ja hyvinvointipalvelut

Puhelin- ja hyvinvointipalvelut yksikön asiakaspalvelukeskus tuottaa muun muassa Helsingin kaupungin puhelinvaihdepalvelut, Helsingin Matkapalvelun välitystoiminnan yhteistyössä sosiaaliviraston kanssa sekä teknisiä apuvälineitä kuten turvapuhelinpalvelua kotona asumisen tueksi yhteistyössä terveyskeskuksen kotihoidon kanssa.

Yksikön tavoitteena on tehostaa palvelutuotantoaan sekä kehittää nykyteknologiaa hyödyntäen tehokkaita palvelukonsepteja parantamaan kuntalaisten palveluja.

stadens strategi. En utmaning under den närmaste framtiden är tillgången på yrkeskunnig städpersonal och det ökade antalet anställda med invandrarbakgrund. Eventuell brist på arbetskraft och större utbildningsbehov har bemötts bl.a. genom samarbete med arbetskraftsmyndigheterna och läroanstalterna i branschen. Enheten erbjuder utbildning och handledning till städpersonalen i enhetens kunskapscenter för städtjänster och utnyttjar utbildningsmöjligheterna inom läroavtalsutbildningen.

Städtjänsterna har som mål att vara en banbrytare inom rengöringsbranschen och en ansvarsfull producent av städtjänster. Ett ekologiskt städkoncept har tagits i bruk i objekten. Målet att vara föregångare förutsätter att kvaliteten ska uppföljas och den moderna teknologin utnyttjas. Den mobila teknologin effektiviserar i synnerhet planeringen och handledningen i arbetet.

Fastighetstjänster

Enheten strävar efter att höja sin andel på stadens interna marknad. Fastighetstjänsterna har år 2011 tagit mobilteknologiska lösningar i bruk och kommer att etablera dem i större utsträckning. I enlighet med den uppdaterade strategin för fastighetstjänster är de primära utvecklingsobjekten att ytterligare höja kvaliteten och att göra verksamheten mer produktiv. De gemensamma utvecklingsprojekten med lokalcentralen framhäver vikten av energibesparing och miljösynpunkter för verksamhetsutvecklingen.

Säkerhetstjänster

Säkerhetstjänsterna har slutfört investeringarna i serviceplattformen för larmcentralen. Detta gör det möjligt att i vid utsträckning ta i bruk larm-, fastighets-, bildövervakningsoch kontakttjänsterna. Under planperioden satsar Palmia på att välja sådan teknologi som stöder serviceplattformen och på produktifiering och tilläggsförsäljning inom stadskoncernen.

Enheten strävar också inom andra sektorer efter en stor, med samtidigt behärskad, tillväxt. Det är möjligt tack vare att personalen, arbetsprocesserna och den tekniska utrustningen utvecklas kraftigt. Palmias marknadsandel inom stadens upphandling av säkerhetstjänster är bara ca 25 %. Palmia strävar efter att i enlighet med sin strategi höja sin marknadsandel och att samtidigt satsa på att förbättra personalens yrkeskunskaper, arbetshälsa och produktivitet.

Telefon- och välbefinnandetjänster

Kundservicecentralen för enheten telefon- och välbefinnandetjänster producerar bl.a. Helsingfors stads telefonväxeltjänster, Helsingfors färdtjänsts förmedlingsverksamhet tillsammans med social- och hälsovårdsverket och tekniska hjälpmedel såsom trygghetstelefonservicen som stöder boendet hemma i samarbete med social- och hälsovårdsverkets hemvård.

Enhetens mål är att förbättra servicen för kommuninvånarna genom att effektivisera sin serviceproduktion och att utveckla effektiva servicekoncept med hjälp av den moderna teknologin.

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen		Ennuste Prognos			
	2011	2012	2013	2014	2015
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning					
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	12,9	-1,8	2,1	1,0	1,0
Henkilöstön määrä – Antal anställda (31.12.)	2 854	2 854	2 854	2 854	2 854
Investoinnit liikevaihdosta – Investeringar av omsättningen, %	0,88	1,64	1,60	1,27	1,32
Tehokkuus – Effektivitet					
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	54,55	53,55	54,70	55,24	55,80
Tuottavuus (Jalostusarvo/henkilö) – Produktivitet (Förädlingsvärde/person), (2008=100)	143	141	143	144	145
Kannattavuus – Lönsamhet					
Käyttökate – Driftsbidrag, %	4,5	2,2	2,2	2,1	2,1
Liikeylijäämä liikevaihdosta – Rörelseöverskott av omsättningen, %	3,8	1,48	1,42	1,37	1,33
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	23,1	7,4	6,8	6,2	5,8
Rahoitusrakenne – Finansieringsstruktur					
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	57,2	57,5	58,7	60,1	61,0

Palmian investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid Palmia är följande:

		Ennuste Prognos			
	2011	2012	2013	2014	2015
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Käyttöomaisuusinvestoinnit – Investeringar i anläggningstillgångar					
Catering-palvelut – Cateringtjänster	42	500	800	100	200
Siivouspalvelut – Städtjänster	34	100	80	25	25
Kiinteistöpalvelut – Fastighetstjänster	420	1 000	500	750	750
Turvapalvelut – Säkerhetstjänster	92	150	100	100	100
Puhelin- ja hyvinvointipalvelut – Telefon- och välbefinnandetjänster	558	150	150	150	150
Yhteiset palvelut – Gemensamma tjänster	224	600	870	875	875
Yhteensä – Sammanlagt	1 370	2 500	2 500	2 000	2 100

Investoinnit ovat pääasiassa irtaimen käyttöomaisuuden korvausinvestointeja sekä toimipaikkojen peruskorjausten yhteydessä tehtäviä koneiden ja kalusteiden perushankintoja.

Investeringarna gäller främst ersättning av lösa anläggningstillgångar och nyanskaffning av maskiner och inventarier i anslutning till ombyggnad av verksamhetslokaler.

Pakkalan tuotantolaitoksen peruskorjaus tai mahdollinen uudisrakennus rahoitettaneen Kiinteistö Oy Pakkalantien kautta lainarahoituksella. Mahdollisen hoitoalan ruokahuoltoa palvelevan keskuskeittiön toteutustapa ja rahoitusmalli selvitetään erikseen.

En ombyggnad av produktionsanläggningen i Backas eller en eventuell nybyggnad finansieras troligen via Kiinteistö Oy Ab Pakkalantie med lånemedel. Sättet att anlägga ett eventuellt centralkök för matförsörjningen inom vårdsektorn och finansieringsmodellen för detta utreds separat.

3 SOSIAALI-, TERVEYS- JA VARHAISKASVATUSTOIMI – SOCIAL-, HÄLSOVÅRDS- OCH BARNOMSORGSVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	58 728	66 626	55 395	54 897	45 148	45 148	45 148
Maksutulot - Avgiftsinkomster	143 563	157 788	159 608	160 484	156 044	156 044	156 044
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	67 445	65 310	67 532	68 264	68 264	68 264	68 264
Vuokratulot - Hyresinkomster	4 464	4 572	4 774	4 342	4 067	4 067	4 067
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	10 912	13 054	20 471	19 057	19 057	19 057	19 057
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**285 112**	**307 350**	**307 780**	**307 044**	**292 580**	**292 580**	**292 580**
Palkat - Löner	640 634	673 768	680 659	687 883	701 013	701 013	701 013
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	228 608	239 836	238 985	240 373	247 443	247 443	247 443
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	984 181	1 011 432	1 022 817	1 025 807	1 020 484	1 020 484	1 020 484
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	51 069	53 347	50 426	54 965	59 515	59 515	59 515
Avustukset - Understöd	262 678	251 865	284 998	257 330	275 330	275 330	275 330
Vuokrat - Hyror	132 783	137 581	140 901	141 735	141 460	141 460	141 460
Muut menot - Övriga utgifter	3 637	4 481	3 149	5 190	5 190	5 190	5 190
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 303 590**	**2 372 310**	**2 421 935**	**2 413 283**	**2 450 435**	**2 450 435**	**2 450 435**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 018 478***	***-2 064 960***	***-2 114 155***	***-2 106 239***	***-2 157 855***	***-2 157 855***	***-2 157 855***
Poistot - Avskrivningar	18 289	19 819	18 827	18 327	18 327	18 327	18 327
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 036 768***	***-2 084 779***	***-2 132 982***	***-2 124 566***	***-2 176 182***	***-2 176 182***	***-2 176 182***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		7,8	0,1	-0,1	-4,8	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,0	2,1	1,7	3,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	109 857	120 520	116 540	126 270	126 270	117 270	117 270

Talousarviossa on huomioitu teknisenä eränä 8,4 milj. euron vähenemä tuloissa ja menoissa, sillä organisaatiomuutoksen vuoksi aiemmat sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen väliset ostot ja myynnit lakkaavat. – En minskning på 8,4 mn euro har beaktats som en teknisk budgetpost i inkomsterna och utgifterna eftersom omorganisationen leder till att de tidigare köpen och försäljningarna mellan socialverket och hälsovårdscentralen upphör.

3 10 Sosiaali- ja terveysvirasto – Social- och hälsovårdsverket

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	57 064	64 556	53 823	53 241	43 492	43 492	43 492
Maksutulot - Avgiftsinkomster	112 156	127 387	126 821	127 146	122 706	122 706	122 706
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	67 444	65 309	67 515	68 247	68 247	68 247	68 247
Vuokratulot - Hyresinkomster	4 392	4 534	4 707	4 275	4 000	4 000	4 000
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	10 750	10 813	20 198	18 784	18 784	18 784	18 784
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**251 806**	**272 599**	**273 064**	**271 693**	**257 229**	**257 229**	**257 229**
Palkat - Löner	511 543	539 960	542 365	546 333	551 663	551 663	551 663
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	182 829	192 778	192 286	192 558	195 428	195 428	195 428
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	936 073	965 787	970 913	981 184	975 861	975 861	975 861
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	47 306	49 540	46 325	51 101	55 651	55 651	55 651
Avustukset - Understöd	201 040	188 945	221 032	191 271	209 271	209 271	209 271
Vuokrat - Hyror	96 763	100 533	102 746	103 201	102 926	102 926	102 926
Muut menot - Övriga utgifter	2 786	3 488	2 348	4 290	4 290	4 290	4 290
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 978 340**	**2 041 031**	**2 078 015**	**2 069 938**	**2 095 090**	**2 095 090**	**2 095 090**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 726 534***	***-1 768 432***	***-1 804 951***	***-1 798 245***	***-1 837 861***	***-1 837 861***	***-1 837 861***
Poistot - Avskrivningar	16 789	18 319	17 327	16 827	16 827	16 827	16 827
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 743 323***	***-1 786 751***	***-1 822 278***	***-1 815 072***	***-1 854 688***	***-1 854 688***	***-1 854 688***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		8,3	0,2	-0,3	-5,6	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,2	3,0	1,4	2,6	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	78 160	87 918	84 940	89 270	89 270	83 270	83 270

3 10 01 Sosiaali- ja terveyspalvelut – Social- och hälsovårdstjänster

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	52 669	54 626	47 696	47 114	37 365	37 365	37 365
Maksutulot - Avgiftsinkomster	112 156	127 387	126 821	127 146	122 706	122 706	122 706
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	12 256	9 161	9 013	8 599	8 599	8 599	8 599
Vuokratulot - Hyresinkomster	4 392	4 534	4 707	4 275	4 000	4 000	4 000
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	4 134	3 809	12 891	11 477	11 477	11 477	11 477
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**185 607**	**199 517**	**201 128**	**198 611**	**184 147**	**184 147**	**184 147**
Palkat - Löner	508 797	537 280	539 542	543 414	548 744	548 744	548 744
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	181 883	191 858	191 339	191 574	194 444	194 444	194 444
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	461 589	488 897	476 066	480 408	466 985	466 985	466 985
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	47 136	49 384	46 133	50 904	55 454	55 454	55 454
Avustukset - Understöd	61 894	56 945	66 917	59 271	60 771	60 771	60 771
Vuokrat - Hyror	95 809	99 599	101 842	102 278	102 003	102 003	102 003
Muut menot - Övriga utgifter	2 783	3 485	2 335	4 276	4 276	4 276	4 276
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 359 891**	**1 427 448**	**1 424 174**	**1 432 125**	**1 432 677**	**1 432 677**	**1 432 677**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 174 284***	***-1 227 931***	***-1 223 046***	***-1 233 514***	***-1 248 530***	***-1 248 530***	***-1 248 530***
Poistot - Avskrivningar	16 762	18 304	17 300	16 800	16 800	16 800	16 800
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 191 046***	***-1 246 235***	***-1 240 346***	***-1 250 314***	***-1 265 330***	***-1 265 330***	***-1 265 330***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		7,5	0,8	-0,5	-7,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		5,0	1,5	0,3	0,4	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	77 614	87 398	84 380	88 725	88 725	82 725	82 725

Ensihoidon järjestämisvastuu siirtyy terveyskeskukselta Husille vuoden 2013 alusta. Sosiaali- ja terveyspalvelujen talousarviossa on huomioitu sitä vastaavasti menovähennyksenä n. 6 milj. euroa ja tulovähennyksenä n. 2,5 milj. euroa. – Ansvaret för ordnande av den prehospitala sjukvården övergår från hälsovårdscentralen till HNS i början av år 2013. Detta har i budgeten för social- och hälsovårdstjänster beaktats i form av en utgiftsminskning på ca 6 mn euro och en inkomstminskning på ca 2,5 mn euro.

Toiminta-ajatuksen ja keskeisten tehtävien kuvaus

Kaupunginvaltuusto päätti 30.11.2011, että sosiaalivirasto ja terveyskeskus yhdistetään yhdeksi sosiaali- ja terveysvirastoksi ja sosiaaliviraston päivähoito eriytetään omaksi varhaiskasvatusvirastoksi. Kaupunginvaltuusto vahvisti uuden johtosäännön 6.6.2012 ja uusi organisaatio aloittaa toimintansa 1.1.2013.

Lautakunnat tekivät talousarvioehdotuksensa vanhan organisaation mukaisesti. Talousarviossa on ehdotukset yhdistetty vahvistetun uuden organisaatiorakenteen mukaiseksi talousarviokohta tasolla. Varhaiskasvatusvirasto on omana talousarviolukunaan 3 20.

Sosiaali- ja terveystoimen organisaatiouudistustyö on vielä kesken. Toiminta-ajatusta ja strategioita valmistellaan tarkemmin vuoden 2013 käyttösuunnitelmia laadittaessa ja vuoden 2014 talousarvion laadinnan yhteydessä. Muutoksen yhteydessä varmistetaan toimivat mallit molemmilla virallisilla kielillä.

Hallinto- ja tukipalvelujen osalta on työnjaon suunnittelu kaupunkiyhteisten toimintojen kanssa vireillä, mikä saattaa vaikuttaa nyt ehdotettuihin tehtäviin, resursseihin ja niiden sijoittumiseen.

Sosiaali- ja terveysviraston toimintaa ohjaavat Helsingin kaupungin arvot ja eettiset periaatteet. Tavoitteena on, että viraston palvelut ovat alansa parhaimmistoa, ja ne järjestetään kustannustehokkaasti.

Toimintansa lopettavien sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen toiminta-ajatuksissa todetaan mm. seuraavaa. Virasto turvaa lasten ja nuorten hyvän kasvun edellytykset, vahvistaa aikuisten toimintakykyä ja vastuullisuutta sekä varmistaa vanhoille ihmisille turvallisen ja arvokkaan elämän. Virasto edistää helsinkiläisten terveyttä ja järjestää yhteistyössä Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin (HUS) kanssa tarpeellisen sairauksien hoidon. Virasto edistää Helsingin kehittymistä sosiaalisesti tasapainoiseksi kaupungiksi yhdessä helsinkiläisten ja muiden toimijoiden kanssa. Uusi toiminta-ajatus muotoutuu uuden lautakunnan ja viraston toiminnan käynnistyttyä.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Vuosina 2011–2014 tulee voimaan säädöksiä, jotka lisäävät asiakkaan ja potilaan valinnanmahdollisuuksia sekä muuttavat sosiaali- ja terveydenhuollon sisältöä ja organisointia. Ensimmäisenä astui voimaan uusi terveydenhuoltolaki 1.5.2011. Se on yhteinen sisältölaki perusterveydenhuollolle ja erikoissairaanhoidolle ja ensimmäinen osa sosiaali- ja terveydenhuollon vaiheittaista uudistamista.

1.5.2011 alkaen helsinkiläisten on ollut mahdollista valita terveysasema ja hoitava terveydenhuollon ammattihenkilö kaupungin sisältä. Valinnanvapaus laajenee 1.1.2014 siten, että henkilö voi valita perusterveydenhuollostaan vastaavan terveyskeskuksen ja terveysaseman koko maan alueelta.

Verksamhetsidé och de viktigaste uppgifterna

Stadsfullmäktige beslutade 30.11.2011 slå ihop socialverket och hälsovårdscentralen till ett enda social- och hälsovårdsverk och inrätta ett särskilt barnomsorgsverk för socialverkets dagvård. Stadsfullmäktige fastställde den nya instruktionen 6.6.2012. Den nya organisationen inleder sin verksamhet 1.1.2013.

Nämnderna gjorde upp sina budgetförslag enligt den gamla organisationen. I budgeten har förslagen sammanslagits så att budgetmomenten följer den nya fastställda organisationsstrukturen. Barnomsorgsverket behandlas i sitt eget kapitel 3 20.

Arbetet med omorganiseringen av social- och hälsovårdsväsendet har ännu inte slutförts. Verksamhetsidén och strategierna bereds mer i detalj i samband med att driftsplanerna för 2013 och budgeten för 2014 utarbetas. I anslutning till förändringen säkerställs fungerande modeller på båda officiella språken.

I fråga om förvaltnings- och stödtjänsterna är det aktuellt med planering av arbetsfördelningen med de funktioner som är gemensamma för hela staden, vilket kan påverka de nu föreslagna uppgifterna och resurserna och deras placering.

Social- och hälsovårdsverkets verksamhet styrs av stadens värderingar och etiska principer. Målet är att social- och hälsovårdsverkets tjänster ska höra till de bästa i branschen, och de produceras kostnadseffektivt.

I verksamhetsidéerna för socialverket och hälsovårdscentralen som ska upphöra med sin verksamhet konstateras bl.a. följande: Verket tryggar betingelserna för en sund uppväxt för barn och unga, stärker vuxnas handlingsförmåga och ansvarsfullhet samt tryggar äldre ett tryggt och värdigt liv. Verket främjar helsingforsarnas hälsa och tillhandahåller tillsammans med Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt (HNS) behövlig sjukvård. Verket främjar en utveckling där Helsingfors blir en socialt balanserad stad. Samarbete idkas med helsingforsarna och andra aktörer. En ny verksamhetsidé utformas efter att nämnden och verket inleder sin verksamhet.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Flera författningar som ökar klientens/patientens valmöjligheter och förändrar innehållet i hälso- och sjukvården och sättet att organisera denna träder i kraft åren 2011–2014. En ny hälso- och sjukvårdslag var den första av dem och trädde i kraft 1.5.2011. Laginnehållet är gemensamt för primärvården och den specialiserade sjukvården. Det är fråga om första delen av en reform som genomförs stegvis inom social- och hälsovården.

Sedan 1.5.2011 har helsingforsarna fått välja hälsostation inom staden och den yrkesutbildade person som behandlar dem där. Valfriheten utvidgas 1.1.2014 så att en person får välja den hälsovårdscentral och hälsostation som ska ansvara för personens primärvård var som helst i landet.

Esitys uudeksi sosiaalihuoltolaiksi on tarkoitus viedä eduskuntaan aikaisintaan vuonna 2013. Erityislainsäädännön uudistus vaiheistetaan jatkumaan myös sitä seuraaville vuosille. Sosiaalihuoltolain vaikutukset toimintaan tulevat todennäköisemmin voimaan vasta vuoden 2014 aikana.

Laki iäkkään henkilön sosiaali- ja terveyspalvelujen saannin turvaamisesta eli vanhuspalvelulakiluonnos on valmisteltavana siten, että hallituksen esitys annetaan eduskunnalle syksyllä 2012. Lain voimaantulo voi muuttaa palvelujen sisältöä ja esim. asettaa kunnalle hoitotakuutyyppisiä ja palvelujen saantiin määräajassa liittyviä velvoitteita. Lain lopulliset vaikutukset selviävät lain mahdollisen voimaantulon jälkeen. Palveluasumisen ja laitosasumisen maksujen muutoksia valmistellaan myös. Sosiaali- ja terveysministeriössä on parhaillaan valmistelussa myös muuta lainsäädäntöä, joka vaikuttaa iäkkäiden henkilöiden palveluihin, mm. sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämistä ja rakenteita säätelevä laki. Lisäksi STM on asettanut oman työryhmän omaishoidon kehittämiseksi.

Tehdään selvitys kaupunginhallitukselle 1.7.2013 voimaan tulevan vanhuspalvelulain vaikutuksista kaupungin vanhustenhoiva- ja hoitopalveluihin 30.6.2013 mennessä. Selvityksen pohjalta tehdään tarvittavat päätökset, joilla kyetään vastaamaan vanhuspalvelulain vaatimuksiin.

Valtakunnallista pitkäaikaisasunnottomuuden vähentämisohjelmaa jatketaan vuosina 2012–2015.

Helsingin väestön ikärakenne tulee muuttumaan merkittävästi seuraavien vuosikymmenien aikana. Ikärakenteessa suurin muutos tulee olemaan ikääntyneiden asukkaiden määrän ja väestöosuuden kasvu. Vaikka kasvu on nopeinta 65–74-vuotiaiden ryhmässä, myös yli 85-vuotiaiden määrän ennakoidaan kasvavan noin kolmanneksen vuoteen 2021 mennessä. Alle kouluikäisten, 0–6-vuotiaiden, määrä on kääntynyt nousuun. Alle kouluikäisten väestön kasvu on noin 900–1 000 lasta vuosittain suunnittelukauden aikana.

Väestöryhmien väliset terveyserot ovat Helsingissä suuria, vaikka helsinkiläisten keskimääräinen terveydentila on sairastavuus- ja kansantauti-indekseillä mitattuna parempi kuin maassa keskimäärin. Ennenaikaista kuolleisuutta on Helsingissä enemmän kuin maassa keskimäärin ja hyvinvoinnin alueelliset ja sosioekonomiset erot ovat huomattavia. Erot ovat kasvaneet tavoitteen vastaisesti 1990-luvulta 2000-luvulle. Väestön terveystason kohottaminen edellyttää, että huonommassa asemassa olevien terveys paranee kaikkein nopeimmin ja lähestyy paremman terveyden omaavien tasoa. Erityisesti nuorten kohdalla syrjäytymisen riski kasvaa.

Käytettävissä oleva sosiaali- ja terveydenhuollon työvoima vähenee lähivuosina. Työvoiman riittävyyden turvaaminen on eläkepoistumasta johtuen aikaisempaa haasteellisempaa, erityisesti lääkäreiden ja sairaanhoitajien ja muun hoitohenkilökunnan osalta.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Keväällä 2011 sosiaali- ja terveysministeriö tarkensi hoitotakuuseen liittyvää kunnan terveyskeskuksen velvollisuutta vastata virka-aikana puhelimeen. Takaisinsoittojärjestelmä

Avsikten är att ta förslaget till ny socialvårdslag upp till riksdagsbehandling tidigast år 2013. Reformen av speciallagstiftningen indelas i faser som fortsätter också åren därefter. Förnyelserna i socialvårdslagen träder med stor sannolikhet i kraft först år 2014.

Lagen om tryggande av tillgången till social- och hälsovårdstjänster för äldre personer dvs. utkastet till äldreomsorgslag är under beredning utgående från att regeringspropositionen överlämnas till riksdagen hösten 2012. Den nya lagen kan ändra tjänsternas innehåll och ålägga kommuner nya förpliktelser såsom vårdgarantier och tidsfrister för tillgången till service. De slutliga konsekvenserna av lagen kommer fram först efter att lagen eventuellt träder i kraft. Ändringar i avgifterna för serviceboende och institutionsboende är också under beredning. Social- och hälsovårdsministeriet bereder för närvarande dessutom annan lagstiftning som påverkar tjänster för äldre, bl.a. en lag om hur social- och hälsovården ska ordnas och hurdana strukturer tjänsterna ska ha. Dessutom har social- och hälsovårdsministeriet tillsatt en arbetsgrupp för utveckling av närståendevården.

Stadsstyrelsen föreläggs senast 30.6.2013 en utredning om hur äldreomsorgslagen, som träder i kraft 1.7.2013, påverkar stadens äldreomsorgs- och vårdtjänster. Med stöd av utredningen fattas de beslut som behövs för att kunna tillmötesgå kraven i äldreomsorgslagen.

Det nationella programmet för att minska långtidsbostadslösheten fortgår åren 2012–2015.

Åldersstrukturen hos Helsingfors stads befolkning förändras avsevärt under de kommande årtiondena. Den största förändringen gäller ökningen i antalet äldre invånare och i deras andel av befolkningen. Fastän befolkningen ökar mest i åldersgruppen 65–74-åringar prognoseras även gruppen för 85 år fyllda öka med cirka en tredjedel till 2021. Antalet barn under skolåldern, 0–6 åringar, har börjat öka. Under detta årtionde ökar befolkningen under skolåldern med ca 900–1 000 barn årligen.

Skillnaderna i hälsa mellan befolkningsgrupperna är stora i Helsingfors, trots att helsingforsarna i snitt är friskare än finländarna i medeltal mätt med index för sjukfrekvens och folksjukdomar. Förtida död förekommer oftare i Helsingfors än i landet i medeltal. Skillnaderna i hur helsingforsarna mår är påfallande mellan områden och socioekonomiska grupper. Skillnaderna har ökat från 1990- talet till 2000-talet trots att målet varit det motsatta. För att befolkningen ska bli friskare krävs det att hälsan hos de sämre lottade förbättras allra snabbast och närmar sig nivån hos de friskare. Särskilt bland unga ökar risken att bli utslagen.

Den tillgängliga arbetskraften inom hälso- och sjukvården minskar inom de närmaste åren. Pensionsavgångarna gör det svårare att trygga en tillräcklig tillgång på arbetskraft, särskilt i fråga om läkare, sjukskötare och övrig vårdpersonal.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Social- och hälsovårdsministeriet preciserade våren 2011 den till vårdgarantin hörande skyldigheten för kommunernas hälsovårdscentraler att svara i telefon under tjänstetid.

on otettu käyttöön terveysasemilla ja suun terveydenhuollon keskitetyssä ajanvarauksessa. Terveyskeskusmaksu poistuu vuoden 2013 alusta helsinkiläisiltä. Käyttämättä jääneistä ajoista peritään edelleen maksu.

Kotikuntalain muutos helpotti pitkäaikaista laitoshoitoa, asumispalveluja tai perhehoitoa tarvitsevien henkilöiden mahdollisuutta vaihtaa kotikuntaa. Vanhusten tulomuutto Helsinkiin lisääntynee edelleen vuoden 2013 aikana.

Kaupunginvaltuusto päätti 23.5.2012 kokouksessaan merkitä terveyslautakunnan ja sosiaalilautakunnan palvelusetelikokeilun väliraportit tiedoksi. Samalla kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa terveyslautakunnan ja sosiaalilautakunnan jatkamaan 25.8.2010 päätettyjä palvelusetelikokeiluja 1.7.2012–31.12.2013. Palvelusetelikokeilu arvioidaan 7/2013 mennessä, jonka lisäksi palvelusetelitoiminnan mahdollisella sähköistämisellä saadaan toimintamalli kustannustehokkaaksi.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset

Kaupunginvaltuusto hyväksyi 6.6.2012 sosiaali- ja terveystoimen yhdistämisen ja varhaiskasvatusviraston perustamisen. Sosiaali- ja terveystoimi yhdistetään 2013 alussa. Suomenkielinen päivähoito muodostaa samaan aikaan oman varhaiskasvatuksen käsittävän virastonsa. Päämääränä on sujuvat hoitoketjut. Organisaatiouudistuksen suunnittelussa ja toteutuksessa henkilöstöllä on keskeinen rooli.

Sosiaali- ja terveysviraston toiminnassa keskitytään vuosina 2013–2014 seuraaviin strategisiin painotuksiin:

- Edistetään helsinkiläisten terveyttä ja hyvinvointia
- Kavennetaan väestöryhmien välisiä terveys- ja hyvinvointieroja
- Turvataan hoitoon ja palveluihin pääsy ja palvelun laatu.
- Varmistetaan riittävä ja osaava henkilöstö sekä huolehditaan henkilöstön työhyvinvoinnista.
- Lisätään tuottavuutta ja jatketaan palvelujen hallittua rakennemuutosta strategisten kumppaneiden kanssa.
- Parannetaan talouden tasapainoa.

Onnistuakseen strategioiden toteuttamisessa sosiaali- ja terveysvirasto pitää kriittisinä menestystekijöinä seuraavia asioita:

- Sosiaali- ja terveysvirastoa johdetaan toiminnallisena ja taloudellisena kokonaisuutena.
- Sosiaali- ja terveysvirasto tukee kaupungin muita hallintokuntia terveyden ja hyvinvoinnin edistämisessä ja terveys- ja hyvinvointierojen kaventamisessa, sekä tekee yhteistyötä kansalaisjärjestöjen kanssa.
- Työpanoksen kohdentaminen ydintehtäviin ja henkilöstön pysyvyys, saatavuus, osaaminen turvataan
- Tuottavuutta parannetaan
- Palvelut tuotetaan strategisella kumppanuudella Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin (HUS), pääkaupunkiseudun kuntien sekä kansalaisjärjestöjen kanssa.

Hälsostationerna och den centraliserade tidsbeställningen för mun- och tandvården har tagit i bruk ett återuppringningssystem. Stadsstyrelsen föreläggs senast 30.6.2013 en utredning om hur äldreomsorgslagen, som träder i kraft 1.7.2013, påverkar stadens äldreomsorgs- och vårdtjänster. Med stöd av utredningen fattas de beslut som behövs för att kunna tillmötesgå kraven i äldreomsorgslagen.

En ändring i lagen om hemkommun förbättrade möjligheten för personer i behov av långvarig institutionsvård, boendeservice eller familjevård att byta hemkommun. Antalet äldre som flyttar till Helsingfors kommer ytterligare att öka år 2013.

Stadsfullmäktige beslutade vid sitt sammanträde 23.5.2012 anteckna hälsovårdsnämndens och socialnämndens mellanrapporter om servicesedelförsöket. Samtidigt beslutade stadsfullmäktige bemyndiga hälsovårdsnämnden och socialnämnden att förlänga de servicesedelförsök som slutade 25.8.2010 till perioden 1.7.2012–31.12.2013. Servicesedelförsöket utvärderas före 7/2013, och genom en eventuell elektronisering av servicesedelverksamheten görs verksamhetsmodellen dessutom kostnadseffektiv.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar

Stadsfullmäktige godkände 6.6.2012 sammanslagningen av socialverket och hälsovårdscentralen och att ett barnomsorgsverk ska inrättas. Social- och hälsovårdsväsendet slås ihop i början av 2013. Den finska dagvården får samtidigt sitt eget barnomsorgsverk. Syftet med reformen är att göra vårdkedjorna smidiga. Personalen har en viktig roll i planeringen och förverkligandet av organisationsreformen.

Verksamhetens fokus ligger åren 2013–2014 på följande strategiska prioriteringar inom social- och hälsovårdsverket:

- Hälsa och välfärd hos helsingforsarna främjas
- Skillnaderna i hälsa och välfärd mellan befolkningsgrupperna minskas.
- Tillgången till vård och tjänster och tjänstekvaliteten tryggas.
- En tillräcklig och kunnig personal säkras och arbetshälsan upprätthålls.
- Produktiviteten höjs och den behärskade omstruktureringen av tjänsterna fortsätter med strategiska partner.
- Den ekonomiska balansen förbättras

Social- och hälsovårdsverket anser följande punkter vara kritiska framgångsfaktorer för att det ska lyckas genomföra strategin:

- Social- och hälsovårdsverket leds som en operativ och ekonomisk helhet.
- Social- och hälsovårdsverket stöder stadens övriga förvaltningar när det gäller att främja hälsan och välfärden och minska hälso- och välfärdsskillnaderna. Det samarbetar dessutom med frivilligorganisationer.
- Arbetsinsatser inriktas på kärnfunktionerna och personalkontinuiteten, -tillgången och -kompetensen tryggas.
- Produktiviteten förbättras.
- Tjänsterna produceras genom strategiskt partnerskap med Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt (HNS), kommunerna i huvudstadsregionen och frivilligorganisationer.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Terveys- ja hyvinvointierojen kaventamisessa ja sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen saatavuuden turvaamisessa perusterveydenhuollon ja sosiaalipalvelujen toimivuus ovat keskeisiä asioita. Palveluverkkoa kehitetään väestön tarpeet huomioon ottaen. Perinteisiä palveluja korvataan ja täydennetään sähköisillä palveluilla. Potilaan yhteydensaanti terveyskeskukseen ja hoitoon pääsy toteutetaan lain ja sosiaali- ja terveysministeriön edellyttämissä aikarajoissa.

Väestöryhmien välisten terveys- ja hyvinvointierojen kaventamiseksi voimavaroja kohdennetaan väestöryhmille, joille terveyden eriarvoisuuden riskit kasaantuvat. Tehostetaan haitallisten elintapojen, kuten tupakoinnin, alkoholin liikakäytön, huumausaineiden käytön, virheellisten ruokailutottumusten ja vähäisen liikunnan tunnistamista ja niihin puuttumista mahdollisimman varhain. Toteutetaan Savuton Helsinki -ohjelmaa. Käynnistetään lihavuusepidemian ehkäisyohjelma.

Kansansairauksien ehkäisyä ja hoitoa vahvistetaan yhteistyössä kansalaisjärjestöjen kanssa. Uusia käytäntöjä valmistellaan yhdessä eri virastojen, järjestöjen, yritysten, asukkaiden ja muiden toimijoiden kanssa. Käytäntöjä mallinnetaan prosessimaisesti hallintokuntarajat ylittäviksi ja laajasti koko kaupungin toiminnassa käytettäviksi.

Syrjäytymisen ehkäisemisessä painopisteitä ovat asunnottomuuden poistaminen, mielenterveyskuntoutujien aito osallisuus yhteiskunnan arjessa, köyhyyden vähentäminen, vaikeasti työllistyvien työhön kuntoutuminen ja kiinnittyminen sekä nuorten toimeentulotuen tarpeen vähentäminen. Jatketaan pitkäaikaisasunnottomuuden poistamisohjelman toteutusta. Erityistä huomiota kiinnitetään syrjäytymisvaarassa olevien sosiaali- ja terveyspalvelujen saantiin muun muassa etsivän työn menetelmin. Lastensuojelun asiakkuudessa oleville lapsille ja nuorille turvataan kiinnostava harrastusmahdollisuus tarkistamalla nykyistä harrasterahaa vastaamaan Helsingin hintatasoa nykyistä paremmin. Myös asukastalotoiminta turvataan v. 2013 ja suunnitelmakaudella.

Ikääntyvien palveluja ja palvelurakennetta uudistetaan.

Lasten ja nuorten mielenterveyspalvelujen hoitovastuita ja hoitopolkuja selkiytetään yhteistyössä HUS:n lasten- ja nuorisopsykiatrian kesken. Tavoitteena on nopea ja varhainen puuttuminen, myös tarvittaessa ostopalveluja hyödyntäen. Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman valmistelu uudelle valtuustokaudelle (2013–2016) käynnistetään.

Lisätään matalan kynnyksen palveluja sekä sellaisia palveluja, joihin ei tarvita lähetettä. Neuvoloita vahvistetaan terveydenhoitajia lisäämällä ennaltaehkäisevän toiminnan tukemiseksi. Terveysasemien lisäresurssit painotetaan niille alueille, joilla on eniten ruuhkaa. Avohuollon sosiaalityötä vahvistetaan pyrkimällä sosiaalityöntekijöiden määrän valtakunnallisiin suosituksiin. Lapsiperheiden sosiaalipalvelujen kotipalvelua uudistetaan ja kehitetään perheiden tukemiseksi. Lastensuojelun perhehoitoa lisätään suunnitelmallisesti. Omaishoidon toimintaedellytyksiä kehitetään

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Att primär- och socialvården fungerar är centralt när det gäller att minska hälso- och välfärdsskillnaderna och trygga tillgången på social-, hälso- och sjukvårdstjänster. Servicenätet utvecklas med beaktande av befolkningens behov. Traditionella tjänster ersätts och kompletteras med elektroniska. Patienterna får kontakt med hälsovårdscentralen och tillgång till vård inom lagstadgad tid och den tid som bestämts av social- och hälsovårdsministeriet.

För att skillnaderna i hälsa och välfärd mellan invånargrupperna ska minska kanaliseras resurser särskilt till befolkningsgrupper där risker för ojämlikhet i hälsa hopas. Ogynnsamma levnadsvanor, såsom rökning, överkonsumtion av alkohol, narkotikabruk, felaktiga matvanor och brist på motion, identifieras effektivare och tas tag i så tidigt som möjligt. Programmet Ett rökfritt Helsingfors genomförs och ett program för förebyggande av en fetmaepidemi startas.

Folksjukdomar förebyggs och behandlingen stärks i samarbete med frivilligorganisationer. Nya rutiner bereds tillsammans med förvaltningar, organisationer, företag, invånare och andra aktörer. Rutinmodeller utarbetas som processer så att de är förvaltningsöverskridande och kan tillämpas i stor omfattning i stadens hela verksamhet.

Inom förebyggandet av utslagning poängteras att bostadslösheten ska försvinna, personer i psykiatrisk rehabilitering få en reell chans till delaktighet i samhällets vardag, fattigdomen minska, svårsysselsatta få arbetsrehabilitering och fotfäste på en arbetsplats och behovet av utkomststöd för unga minskas. Det nationella programmet för att minska långtidsbostadslösheten fortgår. Vikt fästs vid att de som löper risken att bli utslagna får hälso- och sjukvård bl.a. genom metoder som hör till uppsökande arbete. För barn och unga som är klienter inom barnskyddet garanteras möjlighet till en intressant hobby genom att den nuvarande hobbypengen justeras så att den bättre än nu motsvarar prisnivån i Helsingfors. Också verksamheten i invånarhus säkerställs år 2013 och under planperioden.

Tjänsterna för äldre och servicestrukturen reformeras.

Klarläggningen av vårdansvaren och vårdstigar inom den psykiatriska vården för barn och unga fortsätter i samarbete med den barn- och ungdomspsykiatriska vården inom HNS. Målet är att ingripa snabbt och tidigt, vid behov också med hjälp av köpta tjänster. Beredningen av välfärdsplanen för barn och unga inför nästa fullmäktigeperiod (2013–2016) inleds.

Antalet lågtröskeltjänster och tjänster utan remiss ökas. Rådgivningsbyråerna stärks genom att antalet hälsovårdare ökas i syfte att stödja den förebyggande verksamheten. Tilläggsresurserna för hälsostationer inriktas speciellt på de områden som är mest belastade. Socialarbetet inom den öppna vården stärks genom att de riksomfattande rekommendationerna för antalet socialarbetare eftersträvas. Socialtjänsternas hemtjänst för barnfamiljer reformeras och utvecklas i syfte att stöda familjer. Familjevården inom barnskyddet ökas planmässigt. Funktionsförutsättningarna

omaishoitajien toimintamahdollisuuksien ja jaksamisen parantamiseksi sekä tuen käytön lisäämiseksi. Päihdepalvelujen asiakasläheisiä palveluja ja palvelurakennetta kehitetään. Potilaan yhteydensaanti terveyskeskukseen ja hoitoon pääsy toteutetaan lain ja sosiaali- ja terveysministeriön edellyttämissä aikarajoissa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuus- ja työhyvinvointiohjelman linjausten mukaisesti tavoitteena on jatkossa tuottaa palvelut nykyistä edullisemmin asukasta kohden laskettuna.

Perhe- ja sosiaalipalvelut

Lastensuojelun palvelurakenne on keskeisin lastensuojelun tuottavuuteen vaikuttava tekijä. Tuottavuutta edistetään jatkamalla laitospalvelujen vähentämistä ja perhehoidon lisäämistä sekä avohuollon vahvistamista.

Kehitysvammaisten yksilöllisen asumisen (ASU) hankkeen edetessä laitospalvelujen tarve vähenee, mikä mahdollistaa omien laitospalvelujen supistamisen ja asiakaspalveluostojen vähentämisen. Asumisrakenteen muutos keventää myös kunnan kustannusosuutta. Vammaispalveluissa toteutetaan kuljetuspalvelujen kuljetusten toteutuksen parempi ohjaus ja tehostetaan käytön tarkastusjärjestelmää.

Terveys- ja päihdepalvelut

Päivystyksissä on otettu vuoden 2012 alusta käyttöön sähköinen toiminnanohjausjärjestelmä, joka tehostaa päivystyspoliklinikan hoitoprosessia ja toiminnan johtamista. Lisäksi päivystyspoliklinikoille on sovittu hoitotyön minimimiehitys, jonka alittuessa sijaishankinta käynnistetään.

Terveysasemilla lääkäri-hoitaja -työparimalliin liittyen yhteydenotto tapahtuu hoitajan kautta. Hoitajan tekemän hoidon tarpeen arvion perusteella 10 %:ssa kiireetöntä hoitoa koskevista yhteydenotoista hoito annetaan jo puhelimessa aiemman yhden prosentin sijasta, jolloin vastaanottoaikoja vapautuu niitä eniten tarvitseville. Laboratorio- ja röntgentutkimusten sekä fysioterapian käytön rationalisointityötä jatketaan ja palvelujen tarkoituksenmukaiseen käyttöön järjestetään koulutusta. Ryhmätoimintaa lisätään palveluiden tehostamiseksi. Selvitetään 30.6.2013 mennessä moniammatillisen akuutin vaiheen kipuryhmän perustaminen osaksi kaupungin terveyskeskustoimintaa. Selvityksen valmistuttua asiasta tehdään erillinen päätös.

Suun terveydenhuollossa toiminnan kehittämisessä hyödynnetään vuonna 2012 tehtävää ulkopuolista selvitystä hammashoitoketjujen toimivuudesta, mukaan lukien palveluseteli. Tavoitteena on, että jokainen käynti olisi pituudeltaan tarkoituksenmukainen ja kunkin potilaan yksilölliseen hoidon tarpeeseen suhteutettu.

Pitkäaikaisasunnottomuuden poisto-ohjelman eteneminen vähentää laitoshoidon ja päihdepalvelujen tarvetta. Päihdehuollon laitospalveluja keskitetään tehostamalla toimintaa ja asiakasohjausta. Lisäksi päihdehuollon rakennemuutosta tukevat innovatiivisessa hankintaprosessissa palve-

för närståendevård utvecklas för att förbättra verksamhetsmöjligheterna för och orken hos närståendevårdare och för att öka utnyttjandet av stödet. Klientnära tjänster och servicestrukturen inom missbruksarbetet utvecklas. Patienterna får kontakt med hälsovårdscentralen och tillgång till vård inom lagstadgad tid och den tid som bestämts av social- och hälsovårdsministeriet.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

I enlighet med riktlinjerna i produktivitets- och arbetshälsoprogrammet produceras tjänsterna i fortsättningen på ett förmånligare sätt än nu beräknat per invånare.

Familje- och socialtjänster

Barnskyddstjänsternas servicestruktur är den viktigaste faktorn i barnskyddets produktivitet. Produktiviteten främjas genom att tjänsterna på institutioner minskas, familjevården ökas och öppenvården stärks.

Programmet för individuellt boende för utvecklingsstörda (ASU) fortgår, vilket gör att behovet av institutionstjänster minskar. Det blir möjligt att skära ner stadens egna institutionstjänster och att minska den köpta kundservicens andel. Omstruktureringen av boendestrukturen lättar också på kommunens andel av kostnaderna. Styrningen av hur resor inom färdtjänsterna ska förverkligas förbättras inom tjänsterna för handikappade. Systemet för användarkontroll effektiviseras.

Hälsovårdstjänster och missbrukarvård

Jourpoliklinikerna har från början av 2012 infört ett elektroniskt system för verksamhetsstyrning som effektiviserar deras vårdprocesser och sättet att leda verksamheten. En minimibemanning har dessutom införts på jourpoliklinikerna, och då bemanningen är för liten rekryteras det vikarier.

På hälsostationerna ska skötaren kontaktas först i arbetsparen som består av läkare och skötare. På basis av skötarens bedömning av vårdbehovet ges vård redan i telefon i 10 % av fallen när det gäller uppringningar för bedömning av behovet av icke-brådskande vård (1 % tidigare). Fler mottagningstider blir då lediga för dem som mest behöver dem. Arbetet med att rationalisera laboratorie- och röntgenundersökningarna och fysioterapin fortsätter, och utbildning ordnas i hur tjänsterna används ändamålsenligt. Gruppverksamheten ökas i syfte att effektivisera tjänsterna. Det utreds före 30.6.2013 om en yrkesövergripande smärtgrupp för akutfasen kan inrättas som en del av stadens hälsovårdscentralsverksamhet. När utredningen är färdig fattas det ett särskilt beslut i saken.

Inom utvecklingen av mun- och tandvårdsverksamheten utnyttjas en extern utredning om tandvårdskedjornas effektivitet, servicesedeln medräknad. Utredningen utarbetas år 2012. Målet är att alla besök ska vara lagom långa för ändamålet och anpassas efter patientens individuella vårdbehov.

Programmet för eliminering av långtidsbostadslösheten fortsätter och behovet av institutionsvård och missbruksarbete minskar. Missbruksarbetet på institutioner centraliseras genom att effektivisera verksamheten och klienthänvisningen. Nya tjänster inom öppenvården som utvecklats med

luntuottajien kanssa kehitetyt uudet avopalvelut. Huolehditaan siitä, että on riittävä määrä palvelupisteitä.

Psykiatrian tuottavuuden parantaminen edellyttää, että sairaalassa palveluasumista jonottavat henkilöt sijoittuvat tarkoituksenmukaiseen hoitopaikkaan eivätkä sairaalahoidot pitkity asuinpaikan puutteen vuoksi. Alkuvuonna 2012 psykoosipotilaita varten perustettujen uusien avohoitoyksikköjen toimintaa ohjataan ja seurataan samalla selvittäen, kuinka henkilöstövoimavarojen siirtäminen avohoitoon mahdollistaa suuremman potilasmäärän hoitamisen. Perusterveydenhuollon yhteydessä toteutettuun psykiatriseen erikoissairaanhoitoon pääsy toteutetaan mahdollisuuksien mukaan alle kuudessa kuukaudessa.

Sairaala-, kuntoutus- ja hoivapalvelut

Kotihoidossa raskashoitoisempien määrän kasvu tulee huomioida. Myös kevyempää hoitoa ja palveluja tarvitsevien henkilöiden tuen saanti turvataan. Vuonna 2013 aloittavaan työajanseuranta- ja toiminnanohjausjärjestelmään sisältyy mahdollisuus kirjata käynti matkapuhelimella potilasasiakirjoihin. Kotihoidossa kehitetään toipilasajan hoitoa ja kuntoutusta. Lisäksi vuonna 2013 kotihoidossa kehitetään moderniin turvatekniikkaan perustuvia palveluja yhteistyössä Palmian kanssa. Vuonna 2012 pilotoidaan virtuaalihoitaja- järjestelmä, minkä käyttöönotosta päätetään pilotoinnin tulosten jälkeen.

Sairaala ja hoivapalvelut edistävät rakennemuutosta kuntouttamalla potilaansa mahdollisimman tehokkaasti, jotta joutuminen pysyvään laitoshoitoon vältetään. Erikoislääkäripoliklinikoilla edistetään ryhmätoimintoja. Lisäksi pilotoidaan terveysvalmennuksen tyyppistä lähestymistapaa. Ryhmätoimintaa tuetaan sähköisen asioinnin menetelmillä ja yhteistyöllä kolmannen sektorin kanssa. Vuodeosastoille on sovittu hoitotyön minimimiehitys, jonka alittuessa sijaishankinta käynnistetään. DRG-tuotteistus pilotoidaan ja otetaan käyttöön loppuvuodesta 2012.

Vanhusten sosiaalipalveluissa palvelurakennemuutosta jatketaan edelleen pitkäaikaisen laitoshoidon paikkamäärää supistamalla, jonojen purkautumisen mahdollistamassa tahdissa. Lisäksi palvelurakenne muuttuu palvelusetelin käytön kasvun myötä. Maksusitoumuspaikat vähenevät edelleen luonnollisen poistuman kautta. Pitkäaikaishoidon paikkamäärää supistetaan ja henkilöstöä vähennetään suhteessa hoitopaikkavähennyksiin, jonotilanne huomioiden.

Hallinto- ja tukipalvelut

Hallinto- ja tukipalvelut toimivat keskitettyjen tukipalvelujen tuottajana koko sosiaali- ja terveysvirastolle.

Hallinnon perustoimintoina jatketaan tuottavuutta ja työhyvinvointia lisäävien toimenpiteiden toteuttamisen tukemista sekä varmistetaan hallinnon tukitehtävien avulla asiakkaille suunnattuja palveluja tuottavien ja tarjoavien yksiköiden toiminta.

serviceproducenterna i den innovativa upphandlingsprocessen stöder dessutom omstruktureringen av missbrukarvården. Det ses till att antalet serviceställen är tillräckligt.

En förutsättning för högre produktivitet inom psykiatrin är att de som på sjukhuset köar för serviceboende placeras på en ändamålsenlig vårdenhet och att vistelsen på sjukhuset inte förlängs med anledning av att patienten inte har någon bostad. I början av 2012 inrättades nya öppenvårdsenheter för psykospatienter. Enheternas verksamhet styrs och följs upp och samtidigt tas det reda på hur överföring av personalresurser till öppenvården gör det möjligt att sköta ett större antal patienter. Tillgången till vård inom den psykiatriska specialiserade sjukvården i anslutning till primärvården tillgodoses om möjligt inom sex månader.

Sjukhus-, rehabiliterings- och omsorgstjänster

Inom hemvården bör det beaktas att antalet klienter som behöver tyngre vård ökar. Också stödet för klienter i behov av lättare vård och service säkerställs. Ett system för uppföljning av arbetstiden och för verksamhetsstyrning börjar användas år 2013, och systemet gör det möjligt att föra in besök i patientjournalerna med mobiltelefon. Inom hemvården utvecklas vården och rehabiliteringen av konvalescenter. Inom hemvården utvecklas dessutom år 2013 tjänster som bygger på modern säkerhetsteknik i samarbete med Palmia. År 2012 införs ett pilotsystem med virtuella skötare. Beslut om ibruktagandet av systemet fattas efter att resultaten av pilotprojektet kommit in.

Sjukhuset och omsorgstjänsterna främjar omstruktureringen genom att patienterna rehabiliteras så effektivt som möjligt för att slippa permanent institutionsvård. Gruppverksamheten främjas på specialistpoliklinikerna. Dessutom genomförs ett pilotprojekt som bygger på ett grepp som är av typen hälsoträning. Gruppverksamheten stöds med metoder som finns inom elektronisk kommunikation och genom samarbete med tredje sektorn. En minimibemanning har bestämts för vårdarbetet på bäddavdelningarna, och då bemanningen är för liten rekryteras det vikarier. Diagnosrelaterad gruppering (DRG) vid produktifiering införs som ett pilotprojekt och tas i bruk i slutet av 2012.

Omstruktureringen av socialtjänsterna för äldre fortsätter genom att antalet vårdplatser inom den långvariga institutionsvården skärs ned i den takt avvecklingen av köerna medger. Dessutom förändras servicestrukturen i takt med att servicesedeln utnyttjas i allt större utsträckning. Vårdplatserna för patienter med betalningsförbindelse blir färre genom naturlig avgång. Antalet patientplatser inom långvården minskas och personalantalet skärs ned i samma proportion, med beaktande av kösituationen.

Förvaltnings- och stödtjänster

Förvaltnings- och stödtjänsterna produceras centraliserat för hela social- och hälsovårdsverket.

Stödet för genomförande av produktivitetsökande och arbetshälsofrämjande åtgärder fortsätter som grundläggande funktioner inom förvaltningen. Med stöduppgifter inom förvaltningen säkras verksamheten i de enheter som producerar och tillhandahåller tjänster för klienter.

Yhteiset kaikille sosiaali- ja terveysviraston osastoille

Kaikilla sosiaali- ja terveysviraston osastoilla jatketaan oman toiminnan tehostamistoimenpiteinä henkilöstöresurssien käytön tehostamista, työhyvinvoinnin parantamista, vuokratyövoiman käytön vähentämistä, työvuorosuunnittelun kehittämistä, prosessien, toimitilojen käytön ja palveluverkkojen sekä materiaalien käytön tehostamista. Kehitetään ruotsinkielisten sosiaalipalvelujen verkostoa. Lisäksi pilotoidaan sähköistä asiointia useilla eri palvelualoilla ja tuetaan sähköisen asioinnin menetelmiä sekä yhteistyötä kolmannen sektorin kanssa. Lisäksi vähennetään sellaisia ostopalveluja, jotka kaupunki pystyy itse tuottamaan halvemmalla.

Haasteena tuottavuuden toteutumiselle vuonna 2013 ovat palvelutasoon vaikuttavat laki- ja normistomuutokset sekä muut palvelutasovelvoitteet.

Arvio palvelujen kysynnän ja tuotantotapojen tulevasta kehityksestä

Sosiaali- ja terveysviraston keskeiset tavoitteet ovat palvelurakenteen keventäminen, asiakkaiden valintamahdollisuuksien lisääminen sekä talouden hallinnan parantaminen.

Asiakaspalveluissa tukeudutaan pääosin omaan palvelutuotantoon. Strategisesti tärkeimmät ydinpalvelut, muut kriittiset ydinpalvelut sekä asiakasohjaus tuotetaan itse. Suurimmissa palveluissa turvataan omavaraisuuden kannalta riittävä volyymi sekä monipuolinen palveluvalikoima.

Sosiaali- ja terveysviraston palvelujen kysynnän muutokset purkautuvat tällä hetkellä pitkälti palvelujen ostoihin. Vuotuiset muutokset ovat kuitenkin vähäisiä. Palveluseteli on ostopalveluja korvaava vaihtoehto.

Sosiaali- ja terveyspalveluille tyypillisiä ovat kansalaisten itseohjautuvuutta tukevat ja omaa palvelutuotantoa korvaavat palvelujen järjestämistavat kuten mm. omaishoidon tuki ja perhehoito. Palvelutarpeiden ennaltaehkäisyn näkökulmasta ovat tärkeitä järjestöavustukset, jotka tukevat kansalaistoimintaa, ja niitä on pyritty kasvattamaan vuosittain.

Sosiaali- ja terveysvirasto pyrkii joustavuuteen, siksi tuotantotavoitteita tarkennetaan vuosittain suhteessa väestön palvelutarpeisiin ja muihin toimintaympäristön muutoksiin sekä kaupungin taloutta koskeviin linjauksiin.

Kilpailuttaminen

Sosiaali- ja terveysvirasto toteuttaa kaupungin hankintastrategiaa.

Asiakaspalvelut ovat suurin ostoryhmä, mutta myös eräät tukipalvelut ja elintarvikehankinnat ovat volyymiltaan merkittäviä. Hankinnat kilpailutetaan tarkoituksenmukaisina kokonaisuuksina niin, että toisaalta myös uusilla ja pienillä yrityksillä on mahdollisuus päästä mukaan tarjoajina, mutta toisaalta hankintoja ei pirstota liian pieniin osiin.

Gemensamma tjänster för alla avdelningar vid social- och hälsovårdsverket

I syfte att ytterligare effektivisera den egna verksamheten fortsätter följande åtgärder på social- och hälsovårdsverkets alla avdelningar: Personalresurserna utnyttjas mer effektivt, arbetshälsan främjas, inhyrd arbetskraft anlitas mindre, arbetsskiftsplaneringen utvecklas, processerna och användningen av verksamhetslokalerna, servicenäten och materialen effektiviseras. Nätet för svenskspråkiga socialtjänster utvecklas. Dessutom inleds pilotprojekt för elektroniska tjänster i flera olika serviceområden och e-tjänsterna och samarbetet med den tredje sektorn främjas. Andelen sådana köpta tjänster som staden själv kan producera billigare skärs ned.

En utmaning för bättre produktivitet år 2013 är det faktum att ändringar i lagar och normer liksom också andra förpliktelser påverkar servicenivån.

Bedömning av hur efterfrågan på tjänster och produktionssätten kommer att utvecklas

Social- och hälsovårdsverkets viktigaste mål är att göra servicestrukturen lättare, ge klienterna bättre valmöjligheter och utveckla ekonomiförvaltningen.

Kundservicen baserar sig huvudsakligen på egen tjänsteproduktion. De strategiskt viktigaste kärnfunktionerna, övriga kritiska kärnfunktioner och klientstyrningen produceras själv. I de största tjänsterna säkerställs en med tanke på självförsörjningen tillräcklig volym och ett mångsidigt tjänsteutbud.

För tillfället leder ändringarna i efterfrågan på social- och hälsovårdsverkets tjänster mest till upphandling av tjänster. På årsnivå är ändringarna dock få. Servicesedeln är ett alternativ som ersätter de köpta tjänsterna.

Det är typiskt för social- och hälsovårdstjänster att tjänster såsom stöd för närståendevård och familjevård ordnas på sätt som stöder invånarnas självstyrning och ersätter stadens egen tjänsteproduktion. Organisationsunderstöden för medborgaraktivitet är viktiga för förebyggande av servicebehovet. Staden strävar efter att öka understöden årligen.

Social- och hälsovårdsverket strävar efter flexibilitet och därför preciseras produktionsmålen varje år i förhållande till invånarnas servicebehov och till andra ändringar i verksamhetsmiljön samt till stadens ekonomiska riktlinjer.

Konkurrensutsättning

Social- och hälsovårdsverket genomför stadens upphandlingsstrategi.

De största upphandlingarna gäller kundtjänster men också volymen på vissa upphandlade stödtjänster och livsmedelsupphandlingar är betydlig. Upphandlingarna konkurrensutsätts som ändamålsenliga helheter. Å ena sidan ska också nya och små företag kunna komma med anbud, men å andra sidan ska upphandlingarna inte spjälkas upp i för små delar.

Palveluseteleitä on käytössä rintamaveteraanien avokuntoutuksessa, kotisiivouksessa ja vanhusten palveluasumisessa. Suun terveydenhuollossa, paksusuolen tähystystutkimuksissa, lääkinnällisen kuntoutuksen psykoterapiassa, lapsiperheiden kotipalvelussa, vammaisten henkilökohtaisessa avussa, sosiaalihuoltolain mukaisessa palveluasumisessa alle 65-vuotiaille vammaisille henkilöille, vammaispalvelulain mukaisessa palveluasumisessa, vanhusten päivätoiminnassa ja omaishoitajien lomituksessa on käynnissä palvelusetelikokeilu.

Sosiaali- ja terveysvirasto ostaa myös terveysneuvontapalvelujen (10023) yhteydessä välitettävät lääkäreiden kotikäyntipalvelut, osan suun terveydenhuollon palveluista, kotihoidon palveluja omaa palvelutuotantoa täydentämään, kotihoidon tukipalveluja, vähäisessä määrin vuodeosastopalveluja, osan päihdehoidon palveluista (mm. Munkkisaaren palvelukeskus, Vinkki), psykoterapia- ja kuntoutuspalveluja sekä lakisääteiset seulontatutkimukset.

Vuoden 2013 aikana päätetään sosiaalisen kuntoutuksen eri asiakasryhmien palveluasumisen hankinnasta vuonna 2012 käynnistettävän kilpailutuksen perusteella. Samoin saatetaan loppuun kehitysvammaisten ja vaikeavammaisten henkilöiden päivätoimintojen kilpailutus vuoden 2013 aikana. Vuonna 2013 käynnistettävistä kilpailutuksista merkittävimmät ovat kehitysvammaisten asumispalvelut ja sosiaalihuoltolain mukainen palveluasuminen. Virasto käyttää kilpailutuksissa mahdollisimman laajasti innovatiivista hankintamallia, jossa palvelun sisältöjä määritellään yhdessä palveluntuottajien ja asiakkaiden kanssa.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Suunnitelmakauden 2013–2015 aikana sosiaali- ja terveystoimi toteuttaa kaupungin tietotekniikkaohjelman osallistaminen- ja vuorovaikutus-, tuottavuus ja vaikuttavuus-, sekä it-tehokkuus ja -osaaminen -kehittämishankkeita mm. lisäämällä asiakaskäyttöön tarkoitettuja työasemia ja oheislaitteita ja kehittämällä sähköisiä palveluja. Kehitetään asiakasjärjestelmiä kansallisten hankkeiden sekä PKS- ja HUS-yhteistyön mukaisesti. Varmistetaan asiakas- ja potilastietojärjestelmien jatkuva käytettävyys sekä teknisen infrastruktuurin toimivuus ja laitekannan ajantasaisuus. Kehitetään mobiiliratkaisuja. Lisätään itsepalveluja ja tehostetaan palvelujen tuotantoprosesseja. Tuottavuutta ja vaikuttavuutta parannetaan kehittämällä edelleen sähköisiä palveluja, palveluprosessien sähköistämistä ja tukiprosessien digitalisointia. Lisäksi tietojärjestelmiä kehitetään tuottamaan toiminta- ja laatutietoja toiminnan suunnittelun ja johtamisen tueksi. It-tehokkuutta ja osaamista kehitetään hallintokunnan omissa ja kaupunkiyhteisissä perustietotekniikan ja tietotekniikan infrastruktuurin kehittämishankkeissa.

Tietotekniikkahankkeet valmistellaan yhteistyössä talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosaston kanssa.

Servicesedlar används inom den öppna rehabiliteringen för frontveteraner, städningen i hemmen och serviceboendet för äldre. Ett försök med servicesedlar pågår inom mun- och tandvården, koloskopin, psykoterapin i anslutning till medicinsk rehabilitering, hemtjänsterna för barnfamiljer, personliga hjälpen till handikappade, serviceboendet för handikappade under 65 år i enlighet med socialvårdslagen, serviceboendet i enlighet med lagen om service och stöd på grund av handikapp, dagverksamheten för äldre och avlösningen av närståendevårdare.

Social- och hälsovårdsverket köper dessutom läkarbesök i hemmet genom hälsorådgivningen 10023, en del av mun- och tandvården, hemvård som komplement till de egna tjänsterna, stödtjänster för hemvården, i liten utsträckning vårdavdelningsplatser, en del av missbrukarvården (bl.a. servicecentralen i Munkholmen, Vinkki), psykoterapi, rehabilitering och lagstadgad screening.

År 2013 fattas beslut om upphandling av serviceboende för olika klientgrupper i social rehabilitering på basis av en konkurrensutsättning som inleds år 2012. Dessutom slutförs år 2013 konkurrensutsättningen av dagverksamheten för utvecklingsstörda och gravt handikappade. De viktigaste av konkurrensutsättningarna år 2013 är boendetjänster för utvecklingsstörda och serviceboende med stöd av socialvårdslagen. Vid konkurrensutsättning utnyttjar förvaltningen i största möjliga utsträckning ett innovativt upphandlingssätt som går ut på att serviceinnehållen bestäms tillsammans med serviceproducenterna och klienterna.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Under programperioden 2013–2015 genomför social- och hälsovårdsväsendet utvecklingsprojekt för deltagande och växelverkan, produktivitet och effektivitet och IT-effektivitet och -kunskaper i stadens IT-program bl.a. i och med att arbetsstationer och IT-utrustning för klienter tas i bruk och de elektroniska tjänsterna utvecklas. Klientsystemen utvecklas i enlighet med nationella projekt, samarbetet i huvudstadsregionen och samarbetet med HNS. Det ses till att klient- och patientsystemen kan användas kontinuerligt, att den tekniska infrastrukturen fungerar och att utrustningen är uppdaterad. Mobillösningar utvecklas. Självservicen byggs ut och processerna för tjänsteproduktionen effektiviseras. Produktiviteten och effektiviteten främjas genom att vidareutveckla de elektroniska tjänsterna och att göra serviceprocesserna elektroniska och stödprocesserna digitala. Datasystemen utvecklas så att där produceras information om verksamheten och kvaliteten som stöd för verksamhetsplaneringen och ledarskapet. IT-effektiviteten och -kunskaperna utvecklas i förvaltningens egna och stadsgemensamma projekt för utveckling av den grundläggande datatekniken och den informationstekniska infrastrukturen.

IT-projekt bereds i samråd med ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Sähköistä asiointia pilotoidaan ja laajennetaan useilla eri sosiaali- ja terveysviraston palvelualueilla. Suunnitelmakaudella 2013–2015 sähköistä asiointia edistetään mm. seuraavilla osa-alueilla:

1. Asiakasasioinnin ja palveluprosessien kehittäminen, mm. eReseptin käyttöönoton jatkaminen ja eArkiston käyttöönoton valmistelut kansallisten hankkeiden aikataulutusten mukaisesti ja takaisinsoittojärjestelmän laajentamisen jatkaminen, niin että järjestelmä on käytössä viimeistään vuoden 2013 alkupuolella
2. Asiakkaiden digitaalisen syrjäytymisen ehkäisy
3. Palvelusetelipalvelujen ja muiden ostopalvelutuottajien teknisen palvelualustan suunnittelu ja käyttöönotto osana kaupunkitasoista hanketta
4. Hallinnon ja tukipalvelujen digitalisointi

Henkilöstösuunnittelu

Tasa-arvosuunnitelma

Sosiaali- ja terveysvirasto noudattaa kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa kuntalaisiin kohdistuvassa palvelutoiminnassaan sekä henkilöstö- ja palkkapolitiikassaan. Sosiaali- ja terveysviraston tasa-arvosuunnitelman mukaan tasa-arvoa lisätään edistämällä työn ja perhe-elämän yhteensovittamista sekä varmistamalla tasa-arvoinen palkkaus, rekrytointi ja urakehitys. Tasa-arvokysymykset huomioidaan kaikessa sosiaali- ja terveysviraston henkilöstöpoliittisessa suunnittelussa ja päätöksenteossa. Tasa-arvoista palkkausta edistetään mm. kehittämällä palkitsemisjärjestelmää. Lisäksi sosiaali- ja terveysvirasto noudattaa kuntalaisten tasa-arvoista kohtelua palvelutoiminnassaan.

Kielisuunnitelma

Sosiaali- ja terveysvirasto järjestää kuntalaisiin kohdistuvat palvelunsa voimassa olevan kielilainsäädännön ja kielitaitosäännön mukaisesti ja osa palveluista järjestetään äidinkieleltään ruotsinkielisille tarkoitetuissa yksiköissä. Sosiaali- ja terveysviraston toiminnoissa kiinnitetään erityistä huomiota siihen, että kuntalaisille pystytään antamaan palveluja voimassa olevan kielilain edellyttämällä tavalla sekä suomeksi että ruotsiksi. Myös muiden kielten osaamiseen kiinnitetään huomiota. Tarvittaessa käytetään tulkkipalveluja.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Sosiaali- ja terveysviraston tavoitteena on varmistaa riittävä ja osaava henkilöstö sekä huolehtia henkilöstön työhyvinvoinnista. Tavoitteena on työpanoksen kohdentaminen mahdollisimman optimaalisesti. Työpanoksen optimaalinen kohdentaminen edellyttää mm. riittävän perehdyttämisohjelman, ohjauksen ja täydennyskoulutuksen järjestämistä. Viraston palvelut tuotetaan ensisijaisesti omalla työvoimalla ja uusia palvelujen tuottamistapoja kehitetään.

Strategisen hyvinvoinnin tavoitteina ovat hyvä johtajuus, toimivat ja terveet työajat, kannustava palkitseminen sekä yhteinen vastuu työhyvinvoinnista esim. henkilöstökerhoja tukemalla.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

De elektroniska tjänsterna främjas och utvecklas i flera serviceområden inom social- och hälsovårdsverket. Under ekonomiplaneperioden 2013−2015 främjas de elektroniska tjänsterna bl.a. inom följande delområden:

1. Utveckling av klientkommunikation och serviceprocesser, bl.a. ibruktagandet av e-recept fortsätter och förberedelserna för e-arkivet i enlighet med de nationella projekttidtabellerna och utbyggnaden av återuppringningssystemet fortsätter utgående från att det kan tas i bruk senast i början av 2013
2. Digital utslagning hos klienter förebyggs
3. Ett tekniskt serviceunderlag för servicesedeltjänster och producenter av köpta tjänster planeras och tas i bruk som en del av ett projekt på stadsnivå
4. Servicen för förvaltningen och stödtjänsterna digitaliseras

Personalplanering

Jämställdhetsplan

Social- och hälsovårdsverket följer stadens jämställdhetsplan när det gäller tjänster för kommuninvånarna och personal- och lönepolitik. Enligt social- och hälsovårdsverkets jämställdhetsplan ökas jämställdheten genom att arbete och familjeliv sammanjämkas och en jämlik belöning, rekrytering och karriärutveckling tryggas. Jämställdhetsfrågorna beaktas i all personalpolitisk planering och allt personalpolitiskt beslutsfattande vid verket. Principen om jämlik belöning främjas bl.a. genom att belöningssystemet utvecklas. Dessutom behandlar social- och hälsovårdsverket kommuninvånarna jämlikt i sin serviceverksamhet.

Språkplan

Social- och hälsovårdsverket tillhandahåller tjänster för kommuninvånarna enligt gällande språklagstiftning och språkkunskapsstadga, till vissa delar vid enheter för kommuninvånare med svenska som modersmål. I verksamheten understryks att kommuninvånarna ska få service på både finska och svenska i enlighet med den gällande språklagen. Kunskaper i andra språk lyfts också fram. Vid behov utnyttjas tolk.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Social- och hälsovårdsverket har som mål att säkra en tillräcklig och kunnig personal och upprätthålla arbetshälsan. Verket syftar till att inrikta arbetsinsatsen optimalt, vilket förutsätter bl.a. att ett introduktionsprogram, handledning och kompletterade utbildning måste ordnas i tillräcklig utsträckning. Tjänsterna produceras i första hand med egen arbetskraft, och nya metoder att producera tjänster utvecklas.

Målen för det strategiska välbefinnandet är bra ledarskap, fungerande och hälsosamma arbetstider, ett sporrande belöningssystem och gemensamt ansvar för välbefinnandet bl.a. genom stöd för personalklubbar.

Muutosprosessien onnistuminen varmistetaan oikeaaikaisella viestinnällä, toimivilla yhteistyökäytännöillä ja riittävällä lähijohtamisen tuella. Hyvää johtajuutta tuetaan valmentamalla lähijohtajia osallistavaan ja motivoivaan johtamistapaan. Kiinnitetään erityistä huomiota lähiesimiesten muutoksenhallinnan taitoihin. Lisäksi huolehditaan, että kaikki uudet esimiehet suorittavat henkilöstökeskuksen Hyvän esimiehen ABC - koulutuksen.

Sosiaali- ja terveysvirastossa tehtävää työtä kehitetään työyhteisöissä yhteistyössä asiakkaiden kanssa. Haasteena on tunnistaa paremmin asiakkaiden tarpeista ja toimintaympäristön muutoksista nousevat toiminnan kehittämisen tarpeet. Henkilöstön hyvinvointia edistetään toteuttamalla työntekijöiden elämäntilanteen ja työkyvyn edellyttämiä joustavia työjärjestelyjä. Vuonna 2013 käynnistettävän työaikahankkeen tavoitteena on saada ergonomiset työajat laajempaan käyttöön.

Henkilöstön saatavuutta edistetään koulutusyhteistyötä, oppisopimuskoulutusta, rekrytointikoulusta ja henkilöstöhankintaa kehittämällä. Henkilöstön pysyvyyttä parannetaan kehittämällä vakinaisen henkilöstön palkitsemisjärjestelmiä sekä tukemalla työkykyä. Henkilöstön ja työyhteisöjen osaamista kehitetään tukemalla jatkuvaa oppimista sekä jatko- ja täydennyskoulutusta kehittymis- ja urasuunnitelmiin perustuen. Maahanmuuttajataustaisten osuus henkilökunnasta lisääntyy ja heidän suomen kielen taitonsa kehittämistä tuetaan henkilöstökeskuksen ammatillisen suomen kielen kehittämishankkeessa (ASKI).

Sairauspoissaoloja ja ennenaikaista eläköitymistä pyritään vähentämään tehostamalla Varhaisen Tuen ja Paluun Tuen käytäntöjä. Sairauspoissaolojen hallintaa kehitetään tiiviissä yhteistyössä työterveyskeskuksen kanssa. Vuonna 2011 sosiaalivirastossa alkanut sairauspoissaolojen hallintaprojekti jatkuu vuoteen 2013 saakka. Johtamisselvityksen painopisteenä on vuosina 2012–2013 lähijohtamisen kehittäminen.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Helsingin terveyskeskus ja pelastuslaitos ovat aloittaneet uhka-arviotyön, jonka tarkoituksena on luoda perusteet toiminnan jatkuvuuden suunnittelulle normaaliolojen häiriötilanteissa, pelastuspalvelutilanteissa sekä poikkeusoloissa. Tätä uhka-arviota tullaan käyttämään valmiussuunnittelutyön perustana myös yhdistyneessä sosiaali- ja terveysvirastossa.

Sosiaali- ja terveystoimen riskienhallinnan keskeisenä kehittämistavoitteena vuonna 2013 on sovittaa yhteen sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen riskienhallinnan toimintatavat sekä hallita muutokseen liittyviä riskejä. Tavoitteena on myös kehittää esimiehille suunnatun riskienhallintaan ja sisäiseen valvontaan liittyvää koulutusta.

Vuonna 2013 kehitetään edelleen tilintarkastajien ja sisäisen tarkastuksen konsultointia ja tarkastusraporttien hyödyntämistä. Lisäksi talousarviovuonna päivitetään sisäisen valvonnan ohjeistus ja otetaan siinä huomioon sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhdistämisen vaikutukset.

Med rättidig kommunikation, funktionella samarbetspraxis och tillräckligt stöd till närledarskap säkras att förändringsprocesserna blir lyckade. De närmaste cheferna får träning i bra ledarskap, dvs. i att engagera och motivera. Färdigheter att hantera förändringar understryks. Dessutom ses det till att alla nya chefer får personalcentralens ABC-utbildning för bra ledarskap.

Arbetet i arbetsgemenskaperna vid social- och hälsovårdsverket utvecklas i samråd med klienterna. En utmaning är att bättre känna igen sådana behov att utveckla verksamheten som hänför sig till klienternas behov och till ändringar i omvärlden. De anställdas välbefinnande främjas genom smidiga arbetsarrangemang efter de anställdas livssituation och arbetsförmåga. År 2013 inleds ett arbetstidsprojekt som har som mål att i större utsträckning införa ergonomiska arbetstider.

Tillgången på personal främjas genom att utbildningssamarbetet, läroavtalsutbildningen, rekryteringsutbildningen och personalrekryteringen utvecklas. Personalkontinuiteten förbättras genom belöningssystem för ordinarie anställda och stöd för arbetsförmågan. Personalkompetensen och kunnandet inom arbetsgemenskaperna utvecklas genom stöd för livslångt lärande och för fortbildning och kompletterande utbildning utgående från utvecklings- och karriärplaner. Andelen anställda med invandrarbakgrund ökar och dessa anställda får stöd för att utveckla sina kunskaper i finska genom ett projekt vid personalcentralen som gäller utveckling av yrkesfinska (ASKI).

Rutiner för tidigt stöd och stöd vid återkomst till arbetet tillämpas för att förebygga sjukfrånvaro och förtida pensionering. Hanteringen av sjukfrånvaro utvecklas i tätt samarbete med företagshälsovården. År 2011 inleddes vid socialverket ett projekt för sjukfrånvarohantering som fortsätter fram till 2013. I ledarskapsutredningen framhävs åren 2012–2013 utveckling av närledarskap.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Hälsovårdscentralen och räddningsverket har inlett en hotbildsbedömning. Syftet med detta är att skapa grunder för planering av fortsatt verksamhet vid störningar under normala förhållanden, i räddningstjänstsituationer och under undantagsförhållanden. Hotbildsbedömningen kommer att användas som underlag för beredskapsplaneringen också inom det sammanslagna social- och hälsovårdsverket.

Det viktigaste utvecklingsmålet för social- och hälsovårdsverket år 2013 är att samordna socialverkets och hälsovårdscentralens tillvägagångssätt vid riskhantering och att hantera de risker som beror på reformen. Målet är dessutom att komma med utbildning om riskhantering och intern kontroll för cheferna.

Målet för 2013 är att ytterligare utveckla verksamheten med att konsultera revisorerna och utnyttja de interna granskningsrapporterna. Dessutom uppdateras anvisningarna för den interna kontrollen med beaktande av konsekvenserna av sammanslagningen av socialverket och hälsovårdscentralen.

Sukupuoli- ja terveysvaikutusten arviointi

Vuonna 2013 keskitytään yhteisen hyvinvointi- ja terveysvaikutuksen arviointikäytäntöjen rakentamiseen erityisenä painopisteenä hyvinvointi- ja terveyserojen kaventaminen. Hankkeita suunniteltaessa arvioidaan niiden vaikutus eri sukupuoliin ja suunnitellaan kehittämistoimenpiteet hyvinvoinnin ja terveydellisen tasa-arvon toteuttamiseksi tai edistämiseksi identifioiduilla alueilla.

Tasa-arvon toteutumista henkilöstö- ja palkkapolitiikassa arvioidaan kaupungin tuottamien tilastojen pohjalta ja tarvittavat toimenpiteet sisällytetään henkilöstösuunnitelmiin ja palkitsemisohjelmaan.

Sukupuolivaikutusten arviointia jatketaan osana kaikkia vuonna 2013 toteutettavia asiakaskyselyjä niin, että sukupuolten tasa-arvon lisäksi erityishuomio kiinnitetään eri asiakasryhmien yhdenvertaisuuteen. Sen lisäksi, että yhdenvertaisuuden toteutumista tarkastellaan osana asiakaspalautetta ja asiakastilinpäätöstä, vuoden 2013 aikana toteutetaan erillisselvitys yhdenvertaisuuden toteutumisesta valituissa palvelukokonaisuuksissa.

Terveysvaikutusten arviointi

Terveyden edistäminen on Helsingissä hyväksytty koko kunnan tehtäväksi ja sen vuoksi myös päätöksenteossa otetaan huomioon päätösten vaikutukset ihmisten terveyteen. Arviointi tuli 1.5.2011 alkaen lakisääteiseksi uuden terveydenhuoltolain myötä ja laajeni käsittämään terveysvaikutusten lisäksi myös hyvinvointivaikutusten huomioon ottamisen päätöksenteossa. Terveyskeskuksen laatima ohje, Päätösesitysten valmistelu ja nopea terveysvaikutusten arviointi, on kaikkien hallintokuntien käytettävissä ja sen käyttöönottoa jatketaan yhdistetyssä sosiaali- ja terveysvirastossa sekä muissa hallintokunnissa.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Toiminnan ja talouden toteumaa seurataan strategisten toimintamittareiden avulla.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet, jotka raportoidaan neljä kertaa vuodessa ovat seuraavat:

1. Sijaishuollossa perhehoidon edellytyksiä parannetaan siten, että perhehoidon suhteellinen osuus hoitovuorokausista kasvaa edellisen vuoden tasoon verrattuna
2. Lapsiperheiden kotipalvelujen asiakasmäärästä puolet on lastensuojelun asiakkaita
3. Vuorotyössä käyvien yksinhuoltajien pienten koululaisten hoitoratkaisuja kokeillaan yhteistyössä eri toimijoiden kanssa
4. Omaishoidon tuen piirissä olevien määrä kasvaa 200 henkilöllä vuoden aikana
5. Vanhusten pitkäaikainen ympärivuorokautinen hoito kehittyy siten, että palveluasumisen hoitovuorokausien määrä kasvaa ja laitoshoidon hoitovuorokausien määrä vähenee edellisen vuoden tasoon verrattuna. Vanhusten pitkäaikaiseen ympärivuorokautiseen hoitoon pääsy tulee varmistaa siten, että palveluasumiseen ja laitoshoitoon jonottavien vanhusten määrä vähenee.
6. Pitkäaikaisasunnottomien määrä vähenee 190 henki-

Konsekvensanalys ur jämställdhets- och hälsoperspektiv

År 2013 koncentrerar socialverket sig på att utveckla analyspraxisen för välfärds- och hälsokonsekvenser med fokus på att minska välfärds- och hälsoskillnaderna. Då förvaltningen planerar projekt analyserar den konsekvenserna för män och kvinnor och planerar utvecklingsåtgärder i syfte att genomföra eller främja jämställdhet i välfärd och hälsa i identifierade områden.

Hur jämställdheten förverkligats i personal- och lönepolitiken analyseras utifrån stadens statistik, och behövliga åtgärder tas upp i personalplanerna och belöningsprogrammet.

Konsekvensanalysen ur ett jämställdhetsperspektiv fortsätter som en del av klientenkäterna år 2013 i och med att särskilt vikt fästs utöver jämställdheten mellan könen vid likabehandling mellan klientgrupperna. Likabehandlingen granskas som en del av klientresponsen och klientbokslutet och dessutom görs år 2013 en särskild utredning om hur likabehandling i valda servicehelheter har uppnåtts.

Hälsokonsekvensbedömning

Hälsofrämjande verksamhet har i Helsingfors godkänts som en uppgift för hela kommunen, och därför beaktas också i beslutsfattandet de konsekvenser som besluten har för den mänskliga hälsan. Bedömningen blev lagstadgad vid ingången av maj 2011 i och med den nya hälso- och sjukvårdslagen, och nu ska inte bara hälsokonsekvenser utan också välfärdskonsekvenser beaktas i beslutsfattandet. Hälsovårdscentralens anvisningar om beredning av beslutsförslag och om snabb hälsokonsekvensbedömning står till alla förvaltningars förfogande och de fortsätter tillämpas i det sammanslagna social- och hälsovårdsverket och i övriga förvaltningar.

Bindande verksamhetsmål

Utfallet av verksamheten och ekonomin följs med hjälp av strategiska verksamhetsmätare.

De bindande verksamhetsmålen, som rapporteras fyra gånger om året, är följande:

1. Inom vården utom hemmet förbättras förutsättningarna för familjevård så att den relativa andelen familjevård av vårddygnen ökar jämfört med föregående år.
2. Inom hemtjänsterna för barnfamiljer är hälften av klienterna barnskyddsklienter.
3. Vårdlösningar för små skolelever med ensamföräldrar i skiftarbete prövas i samarbete med olika aktörer.
4. Antalet personer som får stöd för närståendevård ökar med 200 år 2013
5. Den långvariga vården dygnet runt för äldre utvecklas så att antalet vårddygn i serviceboende ökar och antalet vårddygn i institutionsvård minskar jämfört med föregående år. Tillgången till långvarig vård dygnet runt för äldre bör säkerställas så att antalet äldre i kö för serviceboende och institutionsvård minskar.
6. Antalet långtidsbostadslösa minskar med 190 år 2013
7. Högst 3 dygns väntetid till bedömning av vårdbehovet inom primärvården

löllä vuoden aikana
7. Perusterveydenhuollon hoidon tarpeen arviointi, tavoite kolmessa vuorokaudessa
8. Hammashoidon tarpeen arviointi, tavoite kolmessa vuorokaudessa
9. Kiireettömään hammashoitoon pääsy, tavoite kuudessa kuukaudessa
10. Perusterveydenhuollon yhteydessä toteutettuun somaattiseen erikoissairaanhoitoon pääsy kuudessa kuukaudessa
11. Perusterveydenhuollon yhteydessä toteutettuun psykiatriseen erikoissairaanhoitoon pääsy kuudessa kuukaudessa
12. Kotihoidossa olevien yli 75-vuotiaiden suhteellinen osuus yli 75-vuotiaista on 13 %

8. Högst 3 dygns väntetid till bedömning av behovet av tandvård
9. Högst 6 månaders väntetid till icke brådskande tandvård
10. Högst 6 månaders väntetid till somatisk specialiserad sjukvård i anslutning till primärvården
11. Högst 6 månaders väntetid till psykiatrisk specialiserad sjukvård i anslutning till primärvården
12. Andelen hemvårdsklienter av de invånare som fyllt 75 år uppgår till 13 %

Määrä ja taloudellisuustavoitteet

Talousarvioesityksessä esitettävät määrälliset tavoitteet ovat seuraavat:

Kvantitativa mål och lönsamhetsmål

De kvantitativa målen i budgetförslaget är följande:

Palvelujen määrälliset tavoitteet – Kvantitetsmål för tjänster

Perhe- ja sosiaalipalvelut – Familje- och socialtjänster	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Koulu- ja opiskelijaterveydenhuolto, käynti – Skol- och studerandehälsovård, besök	201 000	220 000	205 000	210 000	210 000	210 000
Lastensuojelun perhehoito, hoitovrk. yht. – Barnskydd, familjevård, dygn totalt	290 199	298 125	295 525	321 232	321 232	321 232
Lastensuojelun laitoshoito, hoitovrk yht. – Barnskydd, Institutionsvård, dygn totalt	310 384	311 378	286 416	287 450	287 450	287 450
Perheneuvolat, asiakkaat vuoden aikana – Familjerådgivningsbyråer, klienter per år	7 213	7 720	7 320	7 340	7 340	7 340
Lapsiperheiden kodinhoitoapu, kotitaloudet vuoden aikana – Hjälp att sköta hemmet, hushåll per år	1 084	1 630	1 640	1 800	1 800	1 800
Vammaispalvelun asumispalvelut, paikat yht. – Handikappservice, boendeservice, platser totalt 31.12.	377	385	402	404	404	404
VPL-kuljetuspalvelut, matkat vuoden aikana – Färdtjänst enligt lagen om stöd och service på grund av handikapp, resor	572 489	550 000	564 250	625 000	625 000	625 000
Vammaispalvelun omaishoidon tuki, saajat vuoden aikana – Handikappservice, stöd för närståendevård, mottagare per år	995	1 020	1 025	1 080	1 080	1 080
Kehitysvammahuollon asumispalvelut, paikat yht.– Omsorger om utvecklingsstörda, boendeservice, platser totalt 31.12.	719	816	784	830	830	830
Kehitysvammahuollon laitoshuolto, paikat yht. – Omsorger om utvecklingsstörda, institutionsvård, platser totalt 31.12.	272	181	238	113	113	113
Kehitysvammashuollon omaishoidon tuki, saajat vuoden aikana – Omsorger om utvecklingsstörda, stöd för närståendevård, mottagare per år	546	550	598	595	595	595
Shl-kuljetuspalvelu, saajat vuoden aikana – Färdtjänst enligt socialvårdslagen, mottagare per år	5 361	4 700	5 970	5 670	5 670	5 670

Terveys- ja päihdepalvelut – Hälsovårdstjänster och missbrukarvård	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Terveysneuvonta, käynti – Hälsorådgivning, besök	256 000	300 000	300 000	307 042	307 042	307 042
Lääkärin vastaanottokäynti – Besök hos läkare	668 000	700 000	685 000	700 000	700 000	700 000
Terveydenhoitajan vastaanottokäynti – Besök hos hälsovårdare	530 000	580 000	530 000	580 000	580 000	580 000
Hammashuolto, käynti – Tandvård, besök	449 000	475 000	475 000	460 000	460 000	460 000
Pkl-vastaanotto, käynti – Poliklinikmottagning, besök	65 000	61 000	61 000	81 000	81 000	81 000
Sisätautien päivystyspoliklinikka, käynti – Medicinsk jourpoliklinik, besök	36 000	36 000	36 000	36 000	36 000	36 000
Tk-päivystys, käynti (aikuiset, lapset) – Hälsocentralsjour, besök (vuxna, barn)	123 000	152 000	152 000	152 000	152 000	152 000
Somaattisen päivystyksen hoitopäivät – Vårddagar inom den somatiska jourverksamheten	69 000	70 000	70 000	70 000	70 000	70 000
Psykiatrian avohoitokäynti – Besök inom den psykiatriska öppenvården	194 000	200 000	200 000	200 000	200 000	200 000
Psykiatrian vuodeosastohoitopäivä – Vårddagar på psykiatrisk bäddavdelning	99 000	93 000	93 000	93 000	93 000	93 000
Psykiatrian avohoitopäivä – Vårddagar inom den psykiatriska öppenvården	66 000	70 000	70 000	70 000	70 000	70 000
Polikliininen päihdehuolto, as.käynnit vuoden aikana – Poliklinisk missbrukarvård, besök	63 358	64 850	58 580	69 400	69 400	69 400
Korvaushoito, käynnit vuoden aikana – Substitutionsbehandling, besök	107 977	130 000	130 000	135 000	135 000	135 000
Päihdenhuollon asumispalvelut, asumisvuorokaudet yht.– Missbrukarvård, boendeservice, antal dygn	58 990	63 000	59 250	60 500	60 500	60 500
Päihdehuolloin laitoshuolto, hoitovuorokaudet yht.– Missbrukarvård, institutionsvård, antal dygn	66 113	59 850	66 000	58 000	58 000	58 000

Sairaala-kuntoutus- ja hoivapalvelut –Sjukhus-, rehabiliterings- och omsorgstjänster	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Palveluasuminen, hoitovuorokaudet yht. – Serviceboende, dygn totalt	956 878	1 080 189	1 095 189	1 138 831	1 138 831	1 138 831
Laitoshoito, hoitovuorokaudet yht.– Institutionsvård, antal dygn	575 057	530 212	522 912	522 900	522 900	522 900
Pitkäaikaishoito, hoitovuorokaudet yht. – Långvård, dygn totalt	251 461	224 370	234 249	227 114	227 114	227 114
Akuuttihoitopäivät – Vårddagar inom akutvården	353 000	343 000	343 000	343 000	343 000	343 000
Kotihoito, käynti – Hemvård, besök	2 187 000	2 170 000	2 300 000	2 220 000	2 220 000	2 220 000

Vuoden 2013 talousarviosuoritteissa on terveysneuvonnassa, koulu- ja opiskelijaterveydenhuollossa, terveyskeskuspäivystyksen sekä poliklinikkakäynneissä huomioitu kahden suorittajan käynnit sekä hoitopuhelut.

Såväl besök hos två utförare som uppringningar för vård är beaktade i prestationerna i budgeten för år 2013 när det gäller hälsorådgivning, skol- och studerandehälsovård, hälsocentralsjour och poliklinikbesök.

3 10 04 Toimeentulotuki – Utkomststöd

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	4 248	9 700	5 897	5 897	5 897	5 897	5 897
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	55 188	56 148	58 502	59 648	59 648	59 648	59 648
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	6 616	7 004	7 307	7 307	7 307	7 307	7 307
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**66 053**	**72 852**	**71 706**	**72 852**	**72 852**	**72 852**	**72 852**
Avustukset - Understöd	139 146	132 000	154 115	132 000	148 500	148 500	148 500
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**139 147**	**132 000**	**154 115**	**132 000**	**148 500**	**148 500**	**148 500**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-73 094***	***-59 148***	***-82 409***	***-59 148***	***-75 648***	***-75 648***	***-75 648***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-73 094***	***-59 148***	***-82 409***	***-59 148***	***-75 648***	***-75 648***	***-75 648***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		10,3	-1,6	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-5,1	0,016,8	0,0	12,5	0,0	0,0

Toimeentulotuen perusnormien korotukset vuonna 2012 eivät lisää asiakasmääriä ensisijaisten etuuksien korotusten johdosta. Asiakasmäärien ennakoidaan pysyvän vuoden 2012 tasolla.

Höjningen år 2012 av de grundläggande normerna som är tillämpliga på sysselsättningsstöd ökar inte klientantalet med anledning av att de primära förmånerna har höjts. Klientantalet prognoseras stanna på 2012 års nivå.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet 2013

Bindande verksamhetsmål 2013

Ennaltaehkäisevään toimeentulotukeen käytetään 3 % toimeentulotukimäärärahoista.

Av anslaget för utkomststöd används 3 % för förebyggande utkomststöd.

Toimeentulotuki – Utkomststöd	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Perustoimeentulotuki, yht. taloudet vuoden aikana – Basutkomststöd, hushåll totalt per år	39 107	39 300	39 300	39 460	39 460	39 460

3 10 05 Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	147	230	230	230	230	230	230
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**147**	**230**	**230**	**230**	**230**	**230**	**230**
Palkat - Löner	2 746	2 680	2 823	2 919	2 919	2 919	2 919
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	946	920	947	984	984	984	984
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 058	1 184	1 047	1 070	1 070	1 070	1 070
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	170	156	192	197	197	197	197
Vuokrat - Hyror	954	934	904	923	923	923	923
Muut menot - Övriga utgifter	3	3	13	14	14	14	14
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**5 877**	**5 877**	**5 926**	**6 107**	**6 107**	**6 107**	**6 107**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-5 730***	***-5 647***	***-5 696***	***-5 877***	***-5 877***	***-5 877***	***-5 877***
Poistot - Avskrivningar	27	15	27	27	27	27	27
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 757***	***-5 662***	***-5 723***	***-5 904***	***-5 904***	***-5 904***	***-5 904***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		56,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	3,9	3,9	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	546	520	560	545	545	545	545

Työllisyyden hoidossa erityisenä painopisteenä ovat nuoret aikuiset ja maahanmuuttajat. Asiakkaiden palvelu- ja hoitoketjujen sujuvuutta edistetään työllisyyden hoidon, päihde- ja mielenterveyspalvelujen sekä sosiaalityön uusia käytäntöjä kehittämällä.

De viktigaste grupperna för stadens sysselsättningstjänster är unga vuxna och invandrare. Smidigheten i klienternas service- och vårdkedjor främjas genom att utveckla sysselsättningen, missbrukar- och mentalvården och genom ny praxis inom socialarbetet.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet 2013

Kuntouttavaa työtoimintaa saa 1 200 henkilöä vuoden aikana.

Bindande verksamhetsmål 2013

Arbetsverksamheten i rehabiliteringssyfte omfattar 1 200 personer under året.

3 10 06 Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiiri – Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	473 426	475 706	493 800	499 706	507 806	507 806	507 806
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**473 426**	**475 706**	**493 800**	**499 706**	**507 806**	**507 806**	**507 806**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-473 426***	***-475 706***	***-493 800***	***-499 706***	***-507 806***	***-507 806***	***-507 806***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-473 426***	***-475 706***	***-493 800***	***-499 706***	***-507 806***	***-507 806***	***-507 806***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,5	3,8	5,0	6,7	0,0	0,0

Husin toiminta käsittää Husin helsinkiläisille tuottamat terveyspalvelut ns. kuntalaskutettavat palvelut, joista terveyskeskus maksaa Hus-hinnaston mukaisesti. Lisäksi sosiaali- ja terveysvirasto osallistuu Husin talousarvion mukaisiin Myrkytystietokeskuksen palvelujen rahoittamiseen sekä kattaa osuutensa kalliin hoidon tasausmaksusta. Husin omistajaohjausta vahvistetaan pääkaupunkiseudun muiden kuntien kanssa.

Terveydenhuoltolain 34 ja 43 §:ien nojalla annetun valtioneuvoston asetuksen mukaisen, valtuustokausittain laadittavan, terveydenhuollon järjestämissuunnitelman valmistelu käynnistetään HUS-kuntayhtymän, HYKS-sairaanhoitoalueen kuntien ja HUS-sairaanhoitopiirin perusterveydenhuollon yksikön yhteistyöryhmässä Helsingin kaupungin vetovastuulla.

HUSin osalta on sekaannusten välttämiseksi käytetty samoja suoritteita kuin mitä HUS omassa seurannassaan käyttää, jolloin ostopalvelut eivät sisälly palvelumääriin.

HNS producerar vissa hälso- och sjukvårdstjänster som staden behöver för helsingforsarna, och hälsovårdscentralen betalar för dem mot faktura enligt HNS taxa. Social- och hälsovårdsverket deltar också i finansieringen av Giftinformationscentralens tjänster, som ingår i budgeten för HNS, och täcker sin andel av utjämningsavgiften för dyr vård. Ägarstyrningen i HNS stärks av staden och de övriga kommunerna i huvudstadsregionen.

En samarbetsgrupp som består av samkommunen HNS, kommunerna i HUCS sjukvårdsområde och HNS sjukvårdsdistrikts primärvårdsenhet inleder beredningen av en plan för organisering av hälsovården som i enlighet med statsrådets förordning med stöd av 34 § och 43 § i hälso- och sjukvårdslagen skilt ska utarbetas för varje fullmäktigeperiod under Helsingfors stads ledning.

För undvikande av förvirring används i fråga om HNS samma prestationer som HNS använder i sin uppföljning, och då ingår köpta tjänster inte i antalet.

Palvelujen määrälliset tavoitteet – Kvantitetsmål för tjänster

Hus-kuntayhtymä – Samkommunen HNS	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
DRG-tuotteet – DRG-produkter	204 000	194 000	211 000	214 000	214 000	214 000
Käynnit – Besök	483 000	483 000	493 000	491 000	491 000	491 000

3 20 Varhaiskasvatusvirasto – Barnomsorgsverket

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 664	2 070	1 572	1 656	1 656	1 656	1 656
Maksutulot - Avgiftsinkomster	31 407	30 401	32 787	33 338	33 338	33 338	33 338
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1	1	17	17	17	17	17
Vuokratulot - Hyresinkomster	72	38	67	67	67	67	67
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	161	2 241	273	273	273	273	273
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**33 305**	**34 751**	**34 716**	**35 351**	**35 351**	**35 351**	**35 351**
Palkat - Löner	129 091	133 808	138 294	141 550	149 350	149 350	149 350
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	45 779	47 058	46 699	47 815	52 015	52 015	52 015
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	48 108	45 645	51 904	44 623	44 623	44 623	44 623
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	3 763	3 807	4 101	3 864	3 864	3 864	3 864
Avustukset - Understöd	61 638	62 920	63 966	66 059	66 059	66 059	66 059
Vuokrat - Hyror	36 019	37 048	38 155	38 534	38 534	38 534	38 534
Muut menot - Övriga utgifter	851	993	801	900	900	900	900
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**325 249**	**331 279**	**343 920**	**343 345**	**355 345**	**355 345**	**355 345**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-291 944***	***-296 528***	***-309 204***	***-307 994***	***-319 994***	***-319 994***	***-319 994***
Poistot - Avskrivningar	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-293 444***	***-298 028***	***-310 704***	***-309 494***	***-321 494***	***-321 494***	***-321 494***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		4,3	0,0	1,7	1,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,9	5,3	3,6	7,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	31 697	32 602	31 600	37 000	37 000	34 000	34 000

Toiminta-ajatus ja visio

Kaupunginvaltuusto päätti 30.11.2011, että sosiaalivirasto ja terveyskeskus yhdistetään yhdeksi sosiaali- ja terveysvirastoksi ja sosiaaliviraston päivähoito eriytetään omaksi varhaiskasvatusvirastoksi. Kaupunginvaltuusto vahvisti uuden johtosäännön 6.6.2012 ja uusi organisaatio aloittaa toimintansa 1.1.2013. Organisaatiouudistustyö jatkuu. Toiminta-ajatusta ja strategioita valmistellaan tarkemmin käyttösuunnitelmia laadittaessa ja seuraavan talousarvion laadinnan yhteydessä.

Varhaiskasvatus sisältää lasten päivähoitolain mukaisen päiväkotihoidon, perhepäivähoidon, leikkitoiminnan ja muun päivähoitotoiminnan. Lisäksi varhaiskasvatukseen kuuluvat myös perusopetuslain mukainen esiopetus ja koululaisten aamu- ja iltapäivätoiminta.

Varhaiskasvatuslautakunta ja varhaiskasvatusvirasto huolehtivat päivähoitolain ja -asetuksen, perusopetuslain sekä eräiden muiden erityislakien mukaisesti lakisääteisen kunnalle kuuluvan suomenkielisen lasten päivähoidon sekä osaltaan esiopetuksen ja koululaisten aamu- ja iltapäivätoiminnan järjestämisestä.

Verksamhetsidé och vision

Stadsfullmäktige beslutade 30.11.2011 slå ihop socialverket och hälsovårdscentralen till ett enda social- och hälsovårdsverk och inrätta ett särskilt barnomsorgsverk för socialverkets dagvård. Stadsfullmäktige fastställde den nya instruktionen 6.6.2012. Den nya organisationen inleder sin verksamhet 1.1.2013. Omorganisationsarbetet fortsätter. Verksamhetsidén och strategierna bereds mer i detalj i samband med att driftsplanerna och följande budget utarbetas.

Barnomsorgen omfattar daghemsvård, familjedagvård, lekverksamhet och annan dagvårdsverksamhet (regleras genom lagen om barndagvård). Dessutom omfattar barnomsorgen förskoleundervisning och morgon- och eftermiddagsverksamhet för skolelever (regleras genom lagen om grundläggande utbildning).

Barnomsorgsnämnden och barnomsorgsverket är de kommunala myndigheter som i enlighet med lagen och förordningen om barndagvård, lagen om grundläggande utbildning och vissa andra speciallagar sköter den för kommunen lagstadgade finska barndagvården och delvis förskoleundervisningen och morgon- och eftermiddagsverksamheten för skolelever.

Varhaiskasvatuksen tavoitteena on hyvinvoiva lapsi, joka saa tarvitsemansa tuen. Luottamuksellinen kasvatuskumppanuus ja henkilöstön osaamisen kehittäminen takaavat prosessin toimimisen niin asiakkaan, henkilöstön kuin johtamisen näkökulmasta. Hoidon, kasvatuksen ja opetuksen kokonaisuus toimii lapsen kulttuurisen kiinnittymisen vahvistajana ja tukee lapsen identiteetin rakentumista, itseksi kasvamista.

Päivähoidon palveluverkon tavoitteena ovat toimivat, joustavat, taloudelliset ja oikea-aikaiset tilat palvelutarpeen mukaisesti.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset

Alle kouluikäisten väestön kasvu on vuosittain noin 900–1 000 lasta vuosittain suunnittelukauden aikana. Lapsiperheiden lähtömuuton väheneminen on osaltaan vaikuttanut alle kouluikäisten määrää lisäävästi. Tärkeimmät kasvualueet ovat asuntorakentamiseen vapautuvilla satama-alueilla Jätkäsaaressa, Kalasatamassa ja Kruunuvuoressa. Arabianrannan, Latokartanon ja Viikinmäen sekä Vuosaaren rakentaminen jatkuu edelleen ja myös Lauttasaaressa käynnistyy useita asuntorakentamiskohteita. Lisäksi Konalassa, Kuninkaantammessa, Alppikylässä ja Myllypurossa väkiluku kasvaa rakentamisen vuoksi.

Lapsiperheiden köyhyys on edelleen kasvava ja lasten syrjäytymistä lisäävä ongelma. Toimeentulotukea saavien lapsiperheiden määrä on kasvanut hitaasti jo usean vuoden ajan. Heistä 63,6 % oli yksinhuoltajia vuonna 2011. Monikulttuuristen lasten ja perheiden osuus kaikissa lapsiperheiden palveluissa kasvaa tulevina vuosina.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Varhaiskasvatuspalveluja monipuolistetaan lisäämällä ja kehittämällä monimuotoista kunnallista kerhotoimintaa. Lisäksi jatketaan yksityisen kerhotoiminnan tukemista palvelusetelin avulla.

Varhaiskasvatuksessa avoimen toiminnan jatkuvuus turvataan. Leikkipuistot toimivat matalan kynnyksen paikkoina ja ehkäisevät syrjäytymistä tarjoamalla mahdollisuuden ulkoiluun ja toisten perheiden kohtaamiseen mm. kerhojen, juhlien ja ulkoilutapahtumien avulla. Puistot järjestävät myös koululaisille avointa iltapäivätoimintaa ja kesätoimintaa. Leikkipuistojen tiloja voidaan toiminnan niin salliessa vuokrata muille toimijoille.

Päiväkotien ja leikkipuistojen uutta tilakonseptia käytetään mahdollisuuksien mukaan uusien hankkeiden suunnittelussa, lisäksi kehitetään edelleen ns. tyyppipäiväkotiratkaisuja sekä haetaan aktiivisesti uusia taloudellisia tapoja toteuttaa päivähoitotiloja. Palveluverkkosuunnittelua tehdään aktiivisesti yhteistyössä muiden hallintokuntien kanssa.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Varhaiskasvatusviraston strategioiden lähtökohta on Helsingin strategiaohjelma vuosille 2009–2012, jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi keväällä 2009. Varhaiskasvatusviraston strategiset linjaukset liittyvät pääkohtiin hyvinvointi ja palvelut sekä johtaminen. Strategia konkretisoituu virastossa erilaisina toimenpiteinä ja määrärahakohdennuksina. Myös varhaiskasvatusviraston kärkihankkeet ja sitovat

Målet för barnomsorgen är ett barn som mår bra och får det stöd som behövs. Ett förtroendefullt partnerskap i fostran och utvecklad personalkompetens garanterar att processen fungerar från både klient-, personal- och ledarskapsperspektiv. Helheten av vård, fostran och utbildning förstärker barnets kulturella samband och stöder uppbyggandet av barnets identitet och uppväxt till en individ.

Målet för nätet av dagvårdstjänster är fungerande, flexibla, ekonomiska och rättidiga lokaler enligt behovet.

Centrala förändringar i omvärlden

Under ekonomiplaneperioden ökar befolkningen under skolåldern med cirka 900–1 000 barn årligen. Utflyttningen av barnfamiljer har minskat, vilket för sin del har ökat antalet barn under skolåldern i Helsingfors. De viktigaste tillväxtområdena är de gamla hamnområdena som blivit lediga för bostadsbyggande, dvs. Busholmen, Fiskehamnen och Kronberget. Byggandet i Arabiastranden, Ladugården, Viksbacka och Nordsjö fortsätter och flera nya bostadsbyggprojekt inleds också på Drumsö. Dessutom ökar byggandet befolkningen i Kånala, Kungseken, Alpbyn och Kvarnbäcken.

Fattigdomen bland barnfamiljer är ett växande problem som ökar utslagning av barn. Antalet barnfamiljer som får utkomststöd har långsamt ökat redan under flera år. År 2011 var 63,6 % av dessa barnfamiljer enföräldersfamiljer. Andelen mångkulturella barn och familjer inom alla tjänster för barnfamiljer kommer att öka under de kommande åren.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Barnomsorgstjänsterna görs mångsidigare genom att öka och utveckla den mångformiga kommunala klubbverksamheten. Dessutom fortsätter stödet för den privata klubbverksamheten i form av servicesedlar.

Kontinuiteten i den öppna verksamheten inom barnomsorgen säkras. Lekparkerna är lågtröskelplatser som förebygger utslagningen genom att erbjuda möjligheten till friluftsaktiviteter och till att träffa andra familjer bl.a. i klubbar, på fester och vid friluftsevenemang. I lekparkerna ordnas också öppen eftermiddagsverksamhet och sommaraktiviteter för skolelever. Lekparkslokalerna kan, då verksamheten tillåter, hyras ut till andra aktörer.

Ett nytt lokalkoncept för daghem och lekparker utnyttjas enligt möjligheterna i planeringen av nya projekt. Dessutom vidareutvecklas lösningar för s.k. typdaghem och nya ekonomiska sätt att bygga daghemslokaler söks aktivt. Servicenätet planeras aktivt i samråd med andra förvaltningar.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Barnomsorgsverkets strategier utgår från Helsingfors stads strategiprogram 2009–2012 som godkändes av stadsfullmäktige våren 2009. Barnomsorgsverkets strategiska riktlinjer anknyter till huvudlinjerna välfärd och tjänster samt ledarskap. Strategin konkretiseras inom ansvarsområdena som olika slags åtgärder och anslagsallokeringar. Också spetsprojekten och de bindande verksamhetsmålen för

toiminnalliset tavoitteet on asetettu strategian pohjalta.

Strategiset painotukset

Palvelujen käyttäjälähtöisyyden ja asiakkaan osallisuuden lisääminen

Asiakkaan valinnanvapautta ja palveluvaihtoehtoja lisätään. Palvelusetelien käytöstä tehdään tarvittavat esitykset pilottien kokemusten perusteella yksityisen kerhotoiminnan lisäämiseksi. Tavoitteena on vähentää päiväkotihoidon tarvetta. Kerhotoiminnan lisäämistä tuetaan kerhojen maksuttomuudella, josta on tehty päätös 31.7.2013 asti.

Toiminnan kehittämisessä käytetään mm. myös sosiaalista mediaa apuna. Sähköistä asiointia ja palveluja laajennetaan sekä otetaan käyttöön asiakaspalvelujen tuottavuutta lisääviä uusia sähköisiä ratkaisuja. Tehostetaan myös sähköisen palautejärjestelmän käyttöä.

Varhaiskasvatusviraston valmistelun yhtenä keskeisenä tavoitteena on kehittää vuorovaikutusta asiakkaiden ja alueen asukkaiden kanssa, siksi käynnistetään asukasfoorumien toiminta varhaiskasvatusalueilla. Lisäksi yhteistyörakenteita muiden hallintokuntien kanssa kehitetään ja vahvistetaan. Tavoitteena on lasten hyvinvoinnin edistäminen.

Asukkaiden hyvinvointierojen kaventaminen

Helsingin päivähoidossa on rakennettu toimivia yhteistyörakenteita lastensuojelun, neuvolan ja koulun kesken. Näitä kaikkia kehitetään ja vahvistetaan edelleen varhaiskasvatusvirastossa. Helsingissä erityisenä haasteena on syrjäytyminen. Lapsiperheille tarjottavien palvelujen tulee muodostaa verkostoja, jotka ehkäisevät syrjäytymistä mahdollisimman tehokkaasti.

Talouden tasapainon ja tuottavuuden parantaminen

Tuottavuus- ja työhyvinvointiohjelman linjausten mukaisesti tavoitteena on jatkossa tuottaa palvelut nykyistä edullisemmin asukasta kohden laskettuna.

Tuottavuusohjelmaan liittyen toteutetaan palvelustrategisia toimenpiteitä ja palvelurakenneuudistusta, palveluverkkojen kehittämistä, oman toiminnan tehostamista. Lisätään palvelujen tuottavuutta ja vaikuttavuutta uusilla tietoteknisillä ratkaisuilla sekä sähköistä asiointia laajentamalla.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Lasten päivähoidon vastuualueen organisaation uudistaminen omaksi varhaiskasvatusvirastoksi on vuoden 2013 tärkein strateginen muutoskohde. Henkilöstön hyvinvoinnin edistäminen ja sairauspoissaolojen ehkäisy on olennaista myös varhaiskasvatusviraston toiminnallisten tavoitteiden ja tuottavuustavoitteiden saavuttamiseksi. Sairauspoissaoloja ja ennenaikaista eläköitymistä pyritään vähentämään tehostamalla varhaisen tuen ja paluun tuen käytäntöjä. Sairauspoissaolojen hallintaa kehitetään tiiviissä yhteistyössä työterveyskeskuksen kanssa.

barnomsorgsverket är uppställda utifrån stadens strategiprogram.

Strategiska prioriteringar

Användarcentrerade tjänster med större delaktighet för klienten

Klientens valfrihet och antalet alternativa tjänster utökas. De nödvändiga förslagen om användning av servicesedlar görs upp på basis erfarenheterna av pilotprojekten i syfte att öka den privata klubbverksamheten. Målet är att minska behovet av daghemsvård. Ökningen av klubbverksamheten stöds med ett beslut om avgiftsfrihet till 31.7.2013.

Verksamheten utvecklas bl.a. med hjälp av sociala medier. Elektroniska tjänster utvidgas och nya elektroniska lösningar som ökar kundservicens produktivitet tas i bruk. Dessutom effektiviseras användningen av det elektroniska responssystemet.

Ett viktigt mål för beredningen vid barnomsorgsverket är att utveckla växelverkan mellan kunderna och invånarna i områdena och därför inleder verket verksamhet med invånarforum inom barnomsorgens verksamhetssektorer. Dessutom utvecklas och stärks samarbetsstrukturer med andra förvaltningar. Målet är att främja barnens välbefinnande.

Skillnaderna i välfärd mellan invånarna minskas

Inom dagvården i Helsingfors har det byggts upp funktionella samarbetsstrukturer mellan barnskyddet, rådgivningsbyrån och skolan. Alla dessa utvecklas och stärks ytterligare inom barnomsorgsverket. En speciell utmaning i Helsingfors är utslagning. Tjänsterna för barnfamiljer ska forma nätverk som förebygger utslagning så effektivt som möjligt.

Den ekonomiska balansen och produktiviteten förbättras

Målet är att i fortsättningen producera servicen på ett förmånligare sätt än nu beräknat per invånare, vilket följer riktlinjerna i stadens produktivitets- och arbetshälsoprogram.

I enlighet med produktivitetsprogrammet fortsätter de servicestrategiska åtgärderna och omstruktureringen av servicen, servicenäten utvecklas vidare och den egna verksamheten effektiviseras ytterligare. Tjänsterna görs mer produktiva och verkningsfulla genom nya datatekniska lösningar och fler elektroniska tjänster.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Den viktigaste strategiska förändringen år 2013 är reformen av ansvarsområdet för barndagvård till sitt eget barnomsorgsverk. Omsorgen om de anställdas välbefinnande och förebyggande av sjukfrånvaro är väsentligt för att också barnomsorgsverket ska nå sina verksamhets- och produktivitetsmål. Rutiner för tidigt stöd och stöd vid återkomst till arbetet tillämpas för att förebygga sjukfrånvaro och förtida pensionering. Hanteringen av sjukfrånvaro utvecklas i tätt samarbete med företagshälsovårdscentralen.

Varhaiskasvatusvirastossa toteutetaan vuonna 2013 seuraavia kärkihankkeita:

1. Kerhotoiminnan vahvistaminen varhaiskasvatuspalvelujen monipuolistamiseksi kysyntää vastaavasti
2. Henkilöstön hyvinvoinnin edistäminen ja sairauspoissaolojen ehkäiseminen

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tavoitteena on, että vuonna 2013 palvelut tuotetaan nykyistä edullisemmin kunkin palvelusektorin kohdeväestöä kohden laskettuna. Lisäksi tavoitteena on, että palvelukohtainen tuottavuus nousee ja toimintayksiköiden väliset tuottavuuserot tasaantuvat.

Varhaiskasvatusviraston vuoden 2013 talousarvioesitykseen sisältyvät tuottavuutta parantavat toimenpiteet toteutetaan ilman, että niillä olisi suoranaista vaikutusta asiakaskunnan kokonaismäärään. Varhaiskasvatuksessa päivähoitopalveluja monipuolistetaan, kerhotoimintaa kehitetään ja lisätään. Lisäksi omaa toimintaa tehostetaan. Tämä sisältää henkilöstöresurssien käytön tehostamisen, työhyvinvoinnin parantamisen ja edistämisen, työvuorosuunnittelun tehostamisen ja kehittämisen, prosessien tehostamisen, toimitilojen käytön ja palveluverkkojen tehostamisen, sähköisen asioinnin sekä materiaalien käytön tehostamisen.

Lisäksi tuottavuuteen vaikuttaa se, että lasten sijoittaminen palveluihin tehdään strategisten tavoitteiden mukaisesti, niin että perhepäivähoito ja kerhotoiminta otetaan vahvasti palveluvaihtoehtoina mukaan.

Haasteena ovat palvelutasoon vaikuttavat laki- ja normistomuutokset sekä muut velvoitteet, kuten päiväkotien ryhmien kokojen pienentäminen vuonna 2012, minkä toteutumista ja vaikutuksia arvioidaan vuoden 2013 aikana tarkemmin.

Arvio palvelujen kysynnän ja tuotantotapojen tulevasta kehityksestä

Varhaiskasvatusvirasto kehittää palvelutuotantoaan jatkuvasti. Keskeiset tavoitteet ovat palvelurakenteen keventäminen, asiakkaiden valinnanmahdollisuuksien lisääminen sekä talouden hallinnan parantaminen.

Palvelustrateginen muutos ostopalveluista yksityisen hoidon tuelle käynnistyi vuonna 2012. Yksityisiä palveluntuottajia tuetaan toiminnan käynnistämisrahalla vuonna 2013. Palvelurakennemuutoksella pyritään vähentämään päivähoidon kustannuksia vuonna 2013. Tämä nostaisi päivähoidon kokonaistuottavuutta, mutta vuoden 2013 kustannusvaikutusten arvioiminen on vielä vaikeaa.

Tilinpäätöksen 2011 mukaan lasten päivähoidossa asiakaspalvelujen ostojen osuus oli noin 3,3 % palvelutuotannon menoista, kun oma palvelutuotanto on 96,7 %. Palveluja korvaavan kotihoidon tuen osuus (sisältäen Hki-lisän) oli vuonna 2011 noin 16 % lasten päivähoidon kokonaismenoista. Vastaavasti yksityisen hoidon tuen osuus (sisältäen Hki-lisän) oli noin 3,2 % kokonaismenoista. Varhaiskasvatuspalveluja monipuolistetaan jatkamalla kunnallisen kerhotoiminnan ja palvelusetelin avulla yksityisen kerhotoiminnan lisäämistä.

Följande spetsprojekt genomförs vid barnomsorgsverket år 2013:

1. Klubbverksamheten stärks för att få ett mångsidigare tjänsteutbud som svarar mot efterfrågan inom småbarnsfostran.
2. De anställdas välbefinnande främjas och sjukfrånvaro förebyggs.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Målet är att tjänsterna år 2013 produceras på ett förmånligare sätt än nu beräknat per målgrupp inom varje servicesektor. Dessutom syftar barnomsorgsverket till att öka den servicebaserade produktiviteten och att jämna ut produktivitetsskillnader mellan verksamhetsenheterna.

De produktivitetsfrämjande åtgärderna i barnomsorgsverkets budgetförslag för 2013 genomförs utan någon direkt inverkan på totalantalet klienter. Dagvårdstjänsterna inom barnomsorgen effektiviseras och klubbverksamheten utvecklas och ökas. Dessutom effektiviseras den egna verksamheten. Detta innebär att personalresurser, verksamhetslokaler och materialet utnyttjas effektivare, arbetshälsan förbättras och främjas, arbetsskiftsplaneringen effektiviseras och utvecklas, processerna strömlinjeformas och e-tjänsterna främjas.

Produktiviteten påverkas dessutom av att barn erbjuds tjänster utgående från de strategiska målen så att familjedagvården och klubbverksamheten effektivt tas med som servicealternativ.

En utmaning är det faktum att ändringar i lagar och normer liksom också andra förpliktelser, såsom minskningen i storleken på daghemsgrupper år 2012, påverkar servicenivån. Hur åtgärderna genomförts och deras effekter utvärderas noggrannare år 2013.

Bedömning av hur efterfrågan på tjänster och produktionssätten kommer att utvecklas

Barnomsorgsverket utvecklar kontinuerligt sin serviceproduktion. De viktigaste målen är att göra servicestrukturen lättare, ge klienterna bättre valmöjligheter och utveckla ekonomiförvaltningen.

Den servicestrategiska förändringen från köpta tjänster till stöd för privat vård inleddes år 2012. Privata tjänsteproducenter får stöd i form av startpeng år 2013. Den servicestrategiska förändringen har som mål att minska kostnaderna för dagvården år 2013. Detta skulle höja dagvårdens helhetsproduktivitet men det är ännu svårt att prognosera kostnadseffekterna år 2013.

Enligt bokslutet 2011 var andelen köp av klienttjänster ca 3,3 % av utgifterna för tjänsteproduktionen när den egna serviceproduktionen gick upp till 96,7 %. Andelen stöd för hemvård som ersätter service (inklusive Helsingforstillägget) var år 2011 ca 16 % av de totala utgifterna för barndagvården. Andelen stöd för privat vård (inklusive Helsingforstillägget) uppgick till 3,2 % av helhetskostnaderna. Barnomsorgstjänsterna görs mångsidigare genom att ytterligare öka den kommunala klubbverksamheten och den privata klubbverksamheten med hjälp av servicesedeln.

Varhaiskasvatusvirasto pyrkii palvelustrategiassaan joustavuuteen, siksi tuotantotavoitteita tarkennetaan vuosittain suhteessa väestön palvelutarpeisiin ja muihin toimintaympäristön muutoksiin sekä kaupungin taloutta koskeviin linjauksiin.

Kilpailuttaminen ja hankintojen toteuttaminen

Varhaiskasvatusvirastossa Palmialta hankittavat ravitsemuspalvelut ovat volyymiltään merkittävät, vuonna 2011 noin 6,5 % lasten päivähoidon kokonaismenoista.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Suunnitelmakauden 2013–2015 aikana varhaiskasvatusvirasto toteuttaa kaupungin tietotekniikkaohjelman osallistaminen- ja vuorovaikutus-, tuottavuus ja vaikuttavuus-, sekä it-tehokkuus ja -osaaminen -kehittämishankkeita. Vuonna 2013 varhaiskasvatusvirasto toteuttaa tietotekniikkaohjelman mukaisia osallistamisen ja vuorovaikutuksen kaupunkiyhteisiä ja omia kehittämishankkeita mm. lisäämällä asiakaskäyttöön tarkoitettuja työasemia ja oheislaitteita ja kehittämällä sähköisiä palveluja. Tuottavuutta ja vaikuttavuutta parannetaan kehittämällä edelleen sähköisiä palveluja, palveluprosessien sähköistämistä ja tukiprosessien digitalisointia. It-tehokkuutta ja osaamista kehitetään hallintokunnan omissa ja kaupunkiyhteisissä perustietotekniikan ja tietotekniikan infrastruktuurin kehittämishankkeissa.

Sähköisen asioinnin ja palveluprosessien kehittäminen

Suunnitelmakaudella 2013–2015 sähköistä asiointia edistetään erityisesti seuraavilla osa-alueilla:
Asiakasasioinnin ja palveluprosessien kehittäminen

Sähköistä asiointia ja palveluja laajennetaan sekä otetaan käyttöön asiakaspalvelujen tuottavuutta lisääviä uusia sähköisiä ratkaisuja. Tehostetaan myös sähköisen palautejärjestelmän käyttöä.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Varhaiskasvatusvirastossa valmisteltavan tasa-arvosuunnitelman mukaan tasa-arvoa lisätään edistämällä työn ja perhe-elämän yhteensovittamista sekä varmistamalla tasa-arvoinen palkkaus, rekrytointi ja urakehitys. Tasa-arvokysymykset huomioidaan kaikessa varhaiskasvatusviraston henkilöstöpoliittisessa suunnittelussa ja päätöksenteossa. Tasa-arvoista palkkausta edistetään mm. kehittämällä palkitsemisjärjestelmää.

Kielisuunnitelma

Varhaiskasvatusvirastossa valmisteltavaan kielisuunnitelmaan kirjataan mm. kielellistä palvelutasoa koskevat asiat. Opetustoimen toimialaan kuuluu ruotsinkielisestä lasten päivähoidosta vastaaminen. Muiden kielten osaamiseen on myös kiinnitettävä huomiota. Tarvittaessa käytetään tulkkipalveluja. Muunkielisten osuutta henkilöstöstä pyritään lisäämään. Tehdään selvitys mahdollisesta kielikylpyryhmästä Päiväkoti Telkässä.

Barnomsorgsverket strävar efter en flexibel servicestrategi och därför justeras produktionsmålen årligen i förhållande till invånarnas servicebehov och andra förändringar i omvärlden samt till stadens ekonomiska riktlinjer.

Konkurrensutsättning och upphandling

Volymen av de kosthållstjänster som barnomsorgsverket upphandlar hos Palmia är avsevärd. År 2011 täckte de 6,5 % av dagvårdens totalutgifter.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Under ekonomiplaneperioden 2013–2015 genomför barnomsorgsverket utvecklingsprojekt för deltagande och växelverkan, produktivitet och effektivitet och IT-effektivitet och -kunskaper i stadens IT-program. År 2013 genomför barnomsorgsverket IT-programmets stadsgemensamma projekt för deltagande och växelverkan och sina egna utvecklingsprojekt bl.a. genom att öka arbetsstationer och IT-utrustning för invånarnas bruk och att utveckla de elektroniska tjänsterna. Produktiviteten och effektiviteten främjas genom att vidareutveckla de elektroniska tjänsterna och att göra serviceprocesserna elektroniska och stödprocesserna digitala. IT-effektiviteten och -kunskaperna utvecklas i förvaltningens egna och stadsgemensamma projekt för utveckling av den grundläggande datatekniken och den informationstekniska infrastrukturen.

Elektroniska tjänster och serviceprocesser utvecklas

Under ekonomiplaneperioden 2013−2015 främjas de elektroniska tjänsterna främst inom följande delområden:
Utveckling av klientkommunikation och serviceprocesser

Den elektroniska kommunikationen och e-tjänsterna utvidgas och produktivitetsökande nya elektroniska system tas i bruk inom kundtjänsterna. Också användningen av det elektroniska responssystemet effektiviseras.

Personal

Jämställdhetsplan

Enligt barnomsorgsverkets jämställdhetsplan ökas jämställdheten genom att arbete och familjeliv sammanjämkas och en jämlik belöning, rekrytering och karriärutveckling tryggas. Jämställdhetsfrågorna beaktas i all personalpolitisk planering och allt personalpolitiskt beslutsfattande vid barnomsorgsverket. Principen om jämlik belöning främjas bl.a. genom att belöningssystemet utvecklas.

Språkplan

Av socialverkets språkplan framgår bl.a. det som gäller språklig betjäning. Den svenska barndagvården hör till utbildningsverkets verksamhetsområde. Kunskaper i andra språk lyfts också fram. Vid behov utnyttjas tolk. Barnomsorgsverket strävar efter att öka andelen anställda med andra modersmål än finska. En eventuell språkbadsgrupp vid daghemmet Telkkä utreds.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Varhaiskasvatusviraston strategisen hyvinvoinnin tavoitteina ovat hyvä johtajuus, toimivat ja terveet työajat, kannustava palkitseminen sekä yhteinen vastuu työhyvinvoinnista.

Varhaiskasvatusviraston organisaatiomuutosprosessin onnistuminen varmistetaan oikea-aikaisella viestinnällä, toimivilla yhteistyökäytännöillä ja riittävällä lähijohtamisen tuella. Hyvää johtajuutta tuetaan valmentamalla lähijohtajia osallistavaan ja motivoivaan johtamistapaan. Kiinnitetään erityistä huomiota lähiesimiesten muutoksenhallinnan taitoihin.

Henkilöstön hyvinvointia edistetään toteuttamalla työntekijöiden elämäntilanteen ja työkyvyn edellyttämiä joustavia työjärjestelyjä.

Oikea resurssien kohdentaminen parantaa työhyvinvointia ja tuottavuutta. Kesätoiminnan järjestämiseen kiinnitetään erityistä huomiota niin, että henkilökunnan ja lasten lomaajat suunnitellaan aiempaa enemmän vastaamaan toisiaan. Työvuorosuunnitteluprosessia selkeytetään ja korostetaan siten, että lasten läsnäolot ja henkilöstön työvuorot kohtaavat.

Sairauspoissaoloja ja ennenaikaista eläköitymistä pyritään vähentämään tehostamalla varhaisen tuen ja paluun tuen käytäntöjä. Sairauspoissaolojen hallintaa kehitetään tiiviissä yhteistyössä työterveyskeskuksen kanssa. Yhteistä vastuuta työhyvinvoinnista edistetään tukemalla henkilöstökerhojen toimintaa.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Vuonna 2011 on valmistunut uusi kaupunkitasoinen riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan ohje sekä työkalupakki. Vuoden 2013 aikana varhaiskasvatusvirastossa valmistellaan riskienhallinnan ohje, joka tulee selkeyttämään ja tukemaan riskienhallinnan roolia osana varhaiskasvatuksen päivittäistä johtamista ja seurantaa.

Varhaiskasvatusviraston sisäinen valvonta tullaan järjestämään kaupungin ohjeiden mukaisesti. Lisäksi talousarviovuoden aikana tullaan valmistelemaan oma täydentävä sisäisen valvonnan ohjeistus ja menettelyt. Sisäiseen valvontaan tullaan kiinnittämään huomiota esimieskoulutuksissa, prosessien kuvaamisessa ja ohjeiden ajantasaisuudesta huolehtimalla.

Varhaiskasvatusviraston riskienhallinnan kehittämistavoitteena vuonna 2013 on hallita organisaatiomuutokseen liittyviä riskejä. Tavoitteena on myös kehittää esimiehille suunnatun riskienhallintaan ja sisäiseen valvontaan liittyvää koulutusta.

Lisäksi vuonna 2013 kehitetään tilintarkastajien ja sisäisen tarkastuksen konsultointia ja tarkastusraporttien hyödyntämistä.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Barnomsorgsverkets mål för det strategiska välbefinnandet är bra ledarskap, fungerande och hälsosamma arbetstider, ett sporrande belöningssystem och gemensamt ansvar för välbefinnandet.

Med rättidig kommunikation, funktionella samarbetspraxis och tillräckligt stöd till närledarskap säkras att organisationsförändringsprocessen blir lyckad. De närmaste cheferna får träning i bra ledarskap, dvs. i att engagera och motivera. Deras färdigheter att hantera förändringar understryks.

De anställdas välbefinnande främjas genom smidiga arbetsarrangemang efter de anställdas livssituation och arbetsförmåga.

Att inrikta resurserna rätt förbättrar arbetshälsan och ökar produktiviteten. Särskilt vikt fästs vid ordnande av sommarverksamhet. Personalens och barnens semestertider ska planeras så att de bättre än tidigare motsvarar varandra. Processen för arbetsskiftsplanering görs klarare och det framhävs att de anställdas arbetsskift ska planeras enligt de tider då barnen är på plats.

Rutiner för tidigt stöd och stöd vid återkomst till arbetet tillämpas för att förebygga sjukfrånvaro och förtida pensionering. Hanteringen av sjukfrånvaro utvecklas i tätt samarbete med företagshälsovården. Det gemensamma ansvaret för välbefinnandet främjas bl.a. genom stöd för personalklubbar.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

År 2011 färdigställdes nya anvisningar för riskhantering och intern kontroll på stadsnivå och ett verktygsprogram. År 2013 bereder barnomsorgsverket anvisningar för riskhantering som kommer att klarlägga och stöda riskhanteringens roll som en del av den dagliga ledningen och uppföljningen av barnomsorgen.

Den interna kontrollen vid barnomsorgsverket kommer att ordnas i enlighet med stadens anvisningar. Dessutom bereds under ekonomiplaneperioden förvaltningens egna kompletterande anvisningar och förfaringssätt för den interna kontrollen. Vikt kommer att fästas vid den interna kontrollen vid chefsutbildningen, i processbeskrivningarna och genom att se till att anvisningarna uppdateras.

Målet för riskhanteringen vid barnomsorgsverket år 2013 är att kontrollera risker som hänför sig till organisationsreformen. Syftet är också att utveckla utbildningen för cheferna i riskhanteringen och den interna kontrollen.

År 2013 utvecklas dessutom verksamheten med att konsultera revisorerna och utnyttja de interna granskningsrapporterna.

Sukupuoli- ja terveysvaikutusten arviointi

Vuonna 2013 keskitytään varhaiskasvatusvirastossa yhteisen hyvinvointi- ja terveysvaikutuksen arviointikäytäntöjen rakentamiseen erityisenä painopisteenä hyvinvointi- ja terveyserojen kaventaminen. Toiminnan ja henkilöstöpoliittisten sukupuolivaikutusten arvioinnin tapoja kehitetään viraston toiminnan käynnistyttyä.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet 2013

1. Asukasfoorumit otetaan käyttöön varhaiskasvatusalueilla
2. Varhaiskasvatuspalveluissa lisätään kerhotoiminnan piirissä olevien lasten suhteellista osuutta kaikkien hoidossa olevista lapsista kysynnän mukaan ja sopivia kerhotiloja etsitään myös muista soveltuvista tiloista kuin päiväkodeista ja leikkipuistoista.
3. Yksityisenhoidontuen piirissä olevien lasten määrä kasvaa edellisen vuoden tasoon verrattuna
4. Lasten päivähoidossa pienennetään lapsiryhmien kokoja vuonna 2013 siten, että 3 vuotta täyttävien lasten hoitoisuuskerroin tarkistetaan neljä kertaa vuodessa
5. Leikkipuistojen avointa toimintaa vahvistetaan myös koululaisten loma-aikoina sekä iltaisin ja viikonloppuisin myös yhteistyössä järjestöjen kanssa

Konsekvensanalys ur ett jämställdhets- och hälsoperspektiv

År 2013 koncentrerar socialverket sig på att utveckla analyspraxisen för välfärds- och hälsokonsekvenser med fokus på att minska välfärds- och hälsoskillnaderna. Metoderna för bedömning av jämställdhetskonsekvenserna inom verksamheten och personalpolitiken utvecklas efter att förvaltningen har inlett sin verksamhet.

Bindande verksamhetsmål 2013

1. Invånarforum införs inom barnomsorgens verksamhetssektorer
2. Det relativa antalet barn i klubbverksamheten av alla barn inom barndagvården ökar inom barnomsorgstjänsterna enligt efterfrågan, och passande klubblokaler söks också på andra lämpliga ställen såsom daghem och lekparker.
3. Antalet barn inom stödet för privat vård ökar jämfört med föregående år
4. Inom barndagvården minskas storleken på barngrupperna inom dagvården år 2013 utgående från att vårdkoefficienten för andelen barn som fyller tre år justeras fyra gånger om året.
5. Den öppna verksamheten i lekparkerna stärks likaså under skolelevernas lov och på kvällar och veckoslut också i samråd med organisationer.

Varhaiskasvatus – Barnomsorgen	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Hoidossa olevat alle kouluikäiset lapset – Barn i vård under skolåldern 31.12.						
Omissa päiväkodeissa – Vid egna daghem	18 827	18 730	19 093	19 920	19 920	19 920
Ostopalvelupäiväkodeissa – Vid daghem med köpt service [1)]	659	480	370	379	379	379
Perhepäivähoidossa – I familjedagvård	1 220	1 280	1 100	1 176	1 176	1 176
Lasten kotihoidon tuki, lapset – Hemvårdsstöd, barn	8 414	8 620	8 620	8 620	8 620	8 620
Yksityisen hoidon tuki, lapset – Stöd för privat vård, barn	2 083	2 340	2 340	2 540	2 540	2 540
Kerhoissa, lapset – I klubbar, barn 31.12.	501	1 210	1 190	1 200	1 200	1 200

4 SIVISTYS- JA HENKILÖSTÖTOIMI – BILDNINGS- OCH PERSONALVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	33 514	32 193	33 531	32 456	32 480	32 779	33 076
Maksutulot - Avgiftsinkomster	7 999	7 991	8 011	7 989	8 040	7 893	7 893
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	25 878	19 675	24 397	20 940	19 500	20 061	20 207
Vuokratulot - Hyresinkomster	7 625	7 583	11 465	7 569	7 569	7 584	7 587
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2 758	2 309	2 574	2 298	2 298	2 307	2 307
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	27	0	27	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**77 800**	**69 751**	**80 005**	**71 252**	**69 887**	**70 624**	**71 070**
Palkat - Löner	345 111	350 733	352 619	358 585	358 196	358 196	358 196
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	105 382	127 609	123 198	122 618	122 540	117 879	116 099
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	188 298	199 594	202 659	202 350	202 522	202 122	201 972
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	29 599	29 381	30 481	30 238	30 570	30 570	30 570
Avustukset - Understöd	55 625	59 220	58 871	59 101	59 781	59 221	58 661
Vuokrat - Hyror	174 419	183 192	181 298	188 208	188 208	188 208	188 208
Muut menot - Övriga utgifter	811	1 202	722	744	1 144	1 494	1 644
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**899 246**	**950 931**	**949 848**	**961 844**	**962 961**	**957 690**	**955 350**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-821 446***	***-881 180***	***-869 843***	***-890 592***	***-893 074***	***-887 066***	***-884 280***
Poistot - Avskrivningar	27 236	25 875	25 755	24 097	24 097	25 096	26 781
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-848 681***	***-907 055***	***-895 598***	***-914 689***	***-917 171***	***-912 162***	***-911 061***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-10,3	14,7	2,2	0,2	1,1	0,6
Menot - Utgifter		5,7	-0,1	1,1	1,3	-0,5	-0,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	158 123	164 333	168 728	179 260	179 260	179 260	179 260

4 02 Opetusvirasto – Utbildningsverket

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	8 763	8 420	8 697	8 277	8 277	8 390	8 490
Maksutulot - Avgiftsinkomster	5 021	4 891	4 900	4 882	4 882	4 786	4 786
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	6 591	2 684	7 286	4 164	2 724	3 183	3 183
Vuokratulot - Hyresinkomster	2 438	2 460	2 453	2 491	2 491	2 498	2 498
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	184	83	89	102	102	102	102
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**22 998**	**18 538**	**23 425**	**19 916**	**18 476**	**18 959**	**19 059**
Palkat - Löner	236 082	240 186	242 566	246 236	245 946	245 946	245 946
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	73 540	75 451	77 669	76 760	76 700	76 700	76 700
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	147 446	157 097	158 249	160 403	160 553	160 553	160 553
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	14 565	14 681	15 223	15 099	15 099	15 099	15 099
Avustukset - Understöd	4 756	5 886	5 779	5 783	5 783	5 783	5 783
Vuokrat - Hyror	120 322	127 480	125 558	131 179	131 179	131 179	131 179
Muut menot - Övriga utgifter	393	449	411	470	470	470	470
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**597 104**	**621 230**	**625 455**	**635 930**	**635 730**	**635 730**	**635 730**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-574 107***	***-602 692***	***-602 030***	***-616 014***	***-617 254***	***-616 771***	***-616 671***
Poistot - Avskrivningar	13 054	13 258	13 258	11 697	11 697	12 721	14 390
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-587 161***	***-615 950***	***-615 288***	***-627 711***	***-628 951***	***-629 492***	***-631 061***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-19,4	26,4	7,4	-0,3	2,6	0,5
Menot - Utgifter		4,0	0,7	2,4	2,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	112 781	118 064	119 922	128 408	128 408	128 408	128 408

Toiminta-ajatus

Helsingin kaupungin opetuslautakunta, sen suomenkielinen ja ruotsinkielinen jaosto sekä opetuslautakunnan alainen Helsingin kaupungin opetusvirasto huolehtivat kaupungin perusopetuksesta, lukiokoulutuksesta, ammatillisesta koulutuksesta, osaltaan esiopetuksesta ja koululaisten aamu- ja iltapäivätoiminnasta sekä ruotsinkielisestä lasten päivähoidosta kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti. Visiona on oppiva, osaava, sivistynyt ja hyvinvoiva Helsinki. Toiminnassa korostetaan kaupungin arvojen lisäksi jatkuvaa oppimista.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Muuttoliike on valikoivaa. Helsinki saa muuttovoittona alhaisemman koulutustason omaavia 20–23 -vuotiaita. Poismuuttajissa on suhteellisesti enemmän lapsiperheitä ja korkeamman koulutustason omaavia. Muuttoliikkeessä on suuret alueelliset erot Helsingin sisällä.

Verksamhetsidé

Helsingfors stads utbildningsnämnd, nämndens finska respektive svenska sektion och Helsingfors stads utbildningsverk, vilket lyder under nämnden, ansvarar för stadens grundläggande utbildning, gymnasieutbildning och yrkesutbildning, delvis för förskoleundervisningen och morgon- och eftermiddagsverksamheten för skolelever och för den svenska barndagvården i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen. Visionen är ett lärande, kunnigt, bildat och välmående Helsingfors. Utöver stadens värderingar betonas livslångt lärande i verksamheten.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Migrationen är selektiv. Helsingfors får ett inflyttningsöverskott när det gäller personer i åldern 20–23 år med lägre utbildningsnivå. Bland utflyttarna finns proportionellt sett fler barnfamiljer och personer med högre utbildningsnivå. Stora lokala skillnader inom Helsingfors förekommer i migrationen.

Erityistä tukea tarvitsevien oppilaiden ja opiskelijoiden määrä kasvaa edelleen.

Laatuvaatimukset sekä henkilökohtaisten oikeuksien toteutumisen ja joustavuuden vaatimukset koulutuksessa kasvavat.

Teknologiakehitys on edelleen nopeaa, tietoyhteiskunnan tarjoamat toimintatavat yleistyvät ja uuden ”nettisukupolven” koko kasvaa.

Kansainvälistyminen ja monikulttuurisuus lisääntyvät. Joka neljäs Suomen vieraskielisistä peruskoululaisista kävi vuonna 2010 koulua Helsingissä. Vuonna 2025 lähes joka neljäs Helsingin peruskoululaisista on vieraskielinen.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Suomenkielisessä perusopetuksessa on siirrytty 1.8.2012 alkaen aluepäällikkömalliin. Tavoitteena on johtamismallin kehittäminen tukemaan alueiden johtamista ja koulujen tarpeita nykyistä paremmin sekä vahvistaa alueen toiminnan ja palveluiden kehittämistä yhteistyössä muiden alueen toimijoiden kanssa. Muutoksesta ei synny lisäkustannuksia.

Nykyiset kolme kaupungin ylläpitämää ammatillista oppilaitosta on tarkoitus yhdistää 1.1.2013. Oppilaitokseen siirretään myös opetusviraston järjestämä nuorten työpajatoiminta sekä osa perusopetuslain mukaisesta lisäopetuksesta. Samalla näyttötutkintoperusteinen ammatillinen aikuiskoulutus ml. oppisopimuskoulutus kootaan omaksi ammatilliseksi aikuisoppilaitokseksi yhteisen hallinnon ja tukipalvelujen alle. Tavoitteena on parantaa nykyresurssein palvelukykyä, kehittää aikuiskoulutuksen asemaa ja kilpailukykyä, vahvistaa Helsingin kaupungin roolia ammatillisen koulutuksen järjestäjänä sekä edistää koulutustakuun toteuttamista.

Suomenkielisessä lukiokoulutuksessa on tarkoitus käynnistää 1.8.2013 alkaen kampustoiminta, jossa lukiot jaetaan kolmeen kampukseen. Tavoitteena on mm. tehostaa resurssien käyttöä, kehittää lukioiden yhteistä kurssitarjontaa, lisätä joustavuutta opiskelijoiden opintopolkuihin sekä estää lukioiden eriarvoistumista.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä ja strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Demokratia ja vaikuttaminen

Oppilaiden ja opiskelijoiden osallisuusjärjestelmä monipuolistuu ja vahvistuu. Ruuti-toiminta (Hesan Nuorten Äänitoiminta) mahdollistaa kaikkien koulujen ja oppilaitosten oppilaiden ja opiskelijoiden omien kouluympäristö- ja kouluyhteisöhankkeiden toteutuksen. Lisäksi nuorten alueellisissa vaikuttajaryhmissä, Ansa-ryhmissä, tuetaan lasten ja nuorten omia alueen kehittämiseen suuntautuvia hankkeita. Toisen asteen koulutuksessa oppilaitosten eri työryhmiin osallistuvien opiskelijaedustajien määrä kasvaa. Kodin ja koulun yhteistyötä kehitetään ja huoltajien osallisuutta koulun toimintaan vahvistetaan.

Antalet elever och studerande som behöver särskilt stöd fortsätter att öka.

Kraven på kvalitet, kravet att individuella rättigheter ska tillgodoses och kraven på flexibilitet i utbildningen ökar.

Den tekniska utvecklingen fortsätter i snabb takt, de metoder som är möjliga i informationssamhället blir allmännare och den nya nätgenerationen växer.

Internationaliseringen och den kulturella mångfalden ökar. Var fjärde grundskoleelev med främmande modersmål i Finland gick år 2010 i skola i Helsingfors. År 2025 har nästan var fjärde grundskoleelev i Helsingfors ett främmande modersmål.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

En modell med områdeschefer infördes 1.8.2012 inom den finska grundläggande utbildningen. Syftet är att ledarskapsmodellen ska utvecklas så att ledarskapet och behoven hos skolorna i områdena ska få bättre stöd och att arbetet med att utveckla verksamheten och tjänsterna ska stärkas i samråd med andra lokala aktörer. Förändringen orsakar inte merkostnader.

Avsikten är att de tre yrkesläroanstalterna med staden som huvudman ska slås ihop 1.1.2013. Verkstadsverksamheten för unga i utbildningsverkets regi överförs till läroanstalten, likaså en del av den påbyggnadsundervisning som ordnas med stöd av lagen om grundläggande utbildning. Samtidigt sammanförs den yrkesinriktade vuxenutbildningen baserad på en fristående examen, också läroavtalsutbildningen, till en separat yrkesinriktad vuxenläroanstalt under samma förvaltning och stödtjänster. Målen är att förbättra serviceförmågan inom ramen för de nuvarande resurserna, utveckla vuxenutbildningens ställning och konkurrenskraft, stärka stadens roll som anordnare av yrkesutbildning och arbeta för att utbildningsgarantin ska bli uppfylld.

Det är meningen att campusverksamhet med gymnasierna fördelade på tre campus ska inledas inom den finska gymnasieutbildningen 1.8.2013. Till målen hör att effektivisera resursanvändningen, utveckla ett gemensamt kursutbud för gymnasierna, öka flexibiliteten på de studerandes studievägar och förhindra att gymnasierna får olika status.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag och karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar dessa

Demokrati och inflytande

Systemet med delaktighet för elever och studerande blir mångsidigare och starkare. Verksamheten Krut (Ung röst på stan) gör det möjligt att genomföra skolmiljö- och skolgemenskapsprojekt som eleverna och de studerande i alla skolor och läroanstalter själva föreslår. Dessutom stöder lokala påverkansgrupper med unga medlemmar (ANSA) barns och ungdomars egna områdesutvecklingsprojekt. Antalet företrädare för de studerande i olika arbetsgrupper i läroanstalterna med utbildning på andra stadiet ökar. Samarbetet mellan hemmet och skolan utvecklas och vårdnadshavarnas delaktighet i skolverksamheten stärks.

Hyvinvointi ja palvelut

Käyttäjälähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen

- Palveluverkko vastaa asukkaiden tarpeisiin kaupunkitilassa ja verkossa.

Kaupungin palveluverkkoa kehitetään yhdessä kaupungin virastojen ja asukkaiden kanssa. Osana kaupungin palveluverkon kokonaistarkastelua koulu- ja oppilaitosverkkoa sopeutetaan muuttuviin palvelutarpeisiin. Palveluverkkotarkastelussa huomioidaan perusopetuksen yleisopetuksen tilavähennystarpeiden ohella erityisopetuksen ja maahanmuuttajaopetuksen sekä toisen asteen ammatillisen koulutuksen kasvavien oppilas- ja opiskelijamäärien edellyttämät lisätilatarpeet.

- Monimuotoisuus ja maahanmuuttajat

Maahanmuuttajien kiinnittymistä työmarkkinoille ja laajemmin yhteiskuntaan tuetaan. Maahanmuuttajataustaisten lasten ja nuorten siirtymistä toisen asteen koulutukseen tuetaan ja ehkäistään koulupudokkuutta.

- Sähköisiä palveluja, vuorovaikutusta ja osallisuutta vahvistetaan

Tieto- ja viestintätekniikka, sähköiset palvelut ja tietojärjestelmät sekä niiden käyttö tukevat opetusta ja opiskelua sekä asiakaslähtöistä ja tehokasta toimintaa.

Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan

- Lasten ja nuorten hyvinvointia parannetaan
- Syrjäytymistä ehkäistään

Koulutustarjonnassa otetaan huomioon yksilöiden ja alueiden erot sekä kasvavat erityisen tuen ja monikulttuurisen opetuksen tarpeet. Sosiaalista eheyttä tuetaan mm. edistämällä aktiivista kansalaisuutta ja oppijoiden osallisuutta sekä lisäämällä kotien osallistumis- ja vaikuttamismahdollisuuksia. Syrjäytymiskierteeseen puututaan varhain yhteistyössä sosiaali- ja terveystoimen kanssa mm. koulupudokkaiden määrän vähentämiseksi. Lasten ja nuorten hyvinvoinnin kehittäminen, oppilashuollon vahvistaminen sekä oppimisen edellytysten turvaaminen toteutetaan yhteistyössä eri hallintokuntien kanssa Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelmassa asetettujen toimenpiteiden mukaisesti.

Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä

- Sivistystä ja kulttuuria vahvistetaan hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn perustana
- Koulutuspalveluilla vastataan asukkaiden sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeisiin

Oppilaiden ja opiskelijoiden oppimistulokset ovat hyviä. Koulutuspalveluja järjestetään asukaslähtöisesti ja pääkaupunkiseudun työelämätarpeiden mukaisesti ottamalla huomioon oppimisen yksilölliset edellytykset sekä kansainvälistymisen tarpeet. Sivistystoimen ja muiden kumppaneiden

Välfärd och tjänster

Användarcentrerade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren

- Invånarnas behov tillgodoses genom ett servicenät i stadsrummet och på webben

Utbildningsverket utvecklar stadens servicenät tillsammans med stadens andra förvaltningar och invånarna. Då stadens servicenät som helhet gås igenom anpassas nätet av skolor och läroanstalter efter förändringar i servicebehoven. Genomgången görs med beaktande av att behovet av lokaler minskar när det gäller den allmänna undervisningen inom den grundläggande utbildningen men ökar när det gäller specialundervisningen, invandrarundervisningen och yrkesutbildningen på andra stadiet, inom vilka antalet elever och studerande stiger.

- Pluralism och invandrare

Stödåtgärder vidtas för att invandrarna bättre ska få fotfäste på arbetsmarknaden och mer allmänt i samhället. Målet är att barn och ungdomar med invandrarbakgrund ska fortsätta på andra stadiet och att skolavhopp ska undvikas.

- De elektroniska tjänsterna, interaktionen och delaktigheten stärks

Informations- och kommunikationsteknik, elektroniska tjänster och datasystem utnyttjas i undervisning och studier och bidrar till en användarcentrerad och effektiv verksamhet.

Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas

- Välbefinnandet hos barn och ungdomar förbättras
- Utslagning förebyggs

Skillnader mellan individer och mellan områden beaktas i utbildningsutbudet, likaså det ökande behovet av särskilt stöd och mångkulturell undervisning. Social enhetlighet främjas bl.a. genom att ett aktivt medborgarskap och delaktighet för inlärarna underlättas och hemmen ges större möjligheter till delaktighet och påverkan. Utbildningsväsendet ingriper tillsammans med social- och hälsovårdsväsendet tidigt då någon ser ut att gå mot utslagning. En av avsikterna med detta är att antalet skolavhopp ska bli mindre. Välbefinnandet hos barn och ungdomar förbättras, elevvården stärks och förutsättningarna för lärande tryggas genom åtgärder som är angivna i välfärdsplanen för barn och unga. Samarbete bedrivs härvid med andra förvaltningar.

Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande

- Bildningen och kulturen stärks som grund för välbefinnande och konkurrenskraft
- Utbildningstjänsterna anpassas efter behoven hos invånarna och inom arbets- och näringslivet

Elevernas och de studerandes inlärningsresultat är goda. Utbildningstjänster produceras invånarcentrerat och i enlighet med behoven i arbetslivet i huvudstadsregionen, med beaktande av de individuella förutsättningarna för lärande och behoven i anslutning till internationaliseringen. Resur-

resursseja ja osaamista yhdistetään palvelujen kehittämiseksi ja resurssien käytön tehostamiseksi. Peruskoulujen kerhotoimintaa vahvistetaan.

Ammatillisen peruskoulutuksen tarjontaa lisätään ja suunnataan vastaamaan laadullisesti ja määrällisesti nuorten sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeita. Opinto-ohjauksessa painotetaan työllistävien alojen houkuttavuutta. Koulutustarjontaa vähennetään aloilla, joissa on ylitarjontaa ja heikko työllistymisaste koulutuksen jälkeen. Ammatillisen koulutuksen valmistavan ja valmentavan koulutuksen tarjontaa lisätään järjestämisluvan puitteissa ilman koulutuspaikkaa jääville nuorille. Koulutusjärjestelmää tehostetaan tavoitteena nuorten ikäluokkien työelämään pääsyn aikaistaminen keskeyttämisiä vähentämällä ja valmistumisaikoja nopeuttamalla. Ammatillisen koulutuksen työelämän kehittämis- ja palvelutehtävän avulla lisätään strategisesti tärkeiden työpaikkakeskittymien yritysten osaamista.

Kilpailukyky

Monimuotoinen, kansainvälisesti kilpailukykyinen ja turvallinen Helsinki

- Houkutteleva, toimiva ja hauska kaupunki

Koulujen ja oppilaitosten turvallisuutta kehitetään ja parannetaan suunnitelmallisesti.

- Kansainvälistynyt Helsinki

Monikulttuurisen opetuksen osaamista vahvistetaan osana oppimisympäristöjen kehittämistä.

Monipuolisen elinkeinorakenteen ja uusien työpaikkojen Helsinki

- Työvoiman saatavuutta parannetaan

Työvoiman saatavuutta parannetaan ammatillisen koulutuksen lisäämisen ja työelämätarpeisiin perustuvan suuntaamisen lisäksi kehittämällä 7.–9.-luokkalaisten työelämään tutustumisjaksoja ja tehostamalla oppisopimusjärjestelmän käyttöä väylänä työelämään.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Kaupunkirakennetta eheytetään ilmastonmuutokseen vastaamiseksi

- Kaupunkirakennetta kehitetään energiaa säästäväksi

Kokonaisenergiankulutusta ja jätteistä aiheutuvaa ympäristökuormaa vähennetään kouluissa, oppilaitoksissa ja opetusviraston hallinnossa.

Johtaminen

Muutosvalmiutta lisätään johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä

- Laadukkaalla johtamisella ja henkilöstön osaamista ja vaikutusmahdollisuuksia kehittämällä edistetään yhteisten tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä.

serna och kunnandet inom bildningsväsendet och hos olika partner slås ihop så att tjänsterna kan utvecklas och resursanvändningen effektiviseras. Grundskolornas klubbverksamhet stärks.

Den grundläggande yrkesutbildningen ökas och inriktas så att den kvalitativt och kvantitativt motsvarar behoven hos de unga och inom arbets- och näringslivet. Det som är attraktivt i de sysselsättande branscherna betonas under studiehandledningen. Utbildningsutbudet minskas i de branscher där det finns ett överutbud och sysselsättningsgraden efter utbildningen är låg. Utbudet av förberedande undervisning inom yrkesutbildningen ökas för ungdomar som blivit utan studieplats, inom ramen för tillståndet att ordna utbildning. Utbildningssystemet effektiviseras med målet att de unga årskullarna ska komma in tidigare i arbetslivet. Detta sker genom att antalet avbrutna utbildningar minskas och de unga blir färdiga snabbare. Kunnandet hos företag i strategiskt viktiga arbetsplatskoncentrationer ökas genom att yrkesutbildningen har en utvecklings- och serviceuppgift med koppling till arbetslivet.

Konkurrenskraft

Ett mångfasetterat och tryggt Helsingfors med internationell konkurrenskraft

- En lockande, fungerande och rolig stad

Tryggheten i skolorna och läroanstalterna utvecklas och förbättras systematiskt.

- Ett internationaliserat Helsingfors

Kompetensen för mångkulturell undervisning stärks som en del av arbetet med att utveckla inlärningsmiljöerna.

Ett Helsingfors med mångsidig näringslivsstruktur och nya arbetstillfällen

- Arbetskraftstillgången förbättras

Arbetskraftstillgången förbättras inte bara genom att yrkesutbildningen ökas och inriktas enligt behoven inom arbetslivet utan också genom att den praktiska arbetslivsorienteringen för elever i årskurserna 7–9 utvecklas och läroavtalssystemet som en väg till arbetslivet effektiviseras.

Stadsstruktur och boende

Stadsstrukturen kompletteras för att staden ska kunna möta klimatförändringen

- Stadsstrukturen utvecklas så att energi sparas

Den totala energiförbrukningen och den miljöbelastning som orsakas av avfall minskas i skolorna och läroanstalterna och inom utbildningsverkets förvaltning.

Ledarskap

Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas

- Gemensamma mål blir lättare att nå och verksamheten utvecklas genom ett gott ledarskap, bättre personalkompetens och större påverkansmöjligheter för personalen.

Johtamisen laatu paranee, mikä lisää muutosvalmiutta ja innovaatioita.

– Henkilöstön saatavuutta, osaamista, palkitsemista ja työhyvinvointia vahvistetaan

Varmistetaan osaavan henkilöstön saaminen ja pysyvyys sekä lisätään henkilöstön työtyytyväisyyttä. Henkilöstön osaaminen perustuu strategiasta johdettuihin tavoitteisiin.

Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan

– Toimintamenot sopeutetaan käytettävissä oleviin tuloihin

Tuottavuutta nostetaan huomioiden palvelurakenteessa tapahtuvat muutokset. Toiminnan tuottavuutta ja kustannustehokkuutta lisätään huolehtimalla koulutuspalvelujen tehokkuudesta, keskittymällä ydintehtäviin, järjestämällä palveluja yhteistyössä muiden hallintokuntien ja pääkaupunkiseudun koulutuksen järjestäjien kanssa, tehostamalla hallintoa mm. sähköisten järjestelmien avulla sekä huolehtimalla henkilöstön taloushallinnon osaamisesta.

– Toimitiloja käytetään tehokkaasti

Osana kaupungin palveluverkon kokonaistarkastelua kouluja oppilaitosverkkoa sopeutetaan muuttuviin palvelutarpeisiin.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuutta edistetään seuraavilla toimenpiteillä:

– Tukipalveluiden ja niiden kilpailuttamisen laajentaminen

Opetuslautakunta on kehottanut vuoden 2011 tulosbudjetin hyväksymisen yhteydessä opetusvirastoa valmistelemaan ruoka- ja siivouspalveluiden kilpailuttamisen laajentamista vuoden 2012 alusta nykyisestä 12,5 % osuudesta 32,5 % osuuteen palveluista.

– Ammatillisen koulutuksen läpäisyasteen nostaminen

Vuonna 2008 aloittaneista suoritti opintonsa vuoden 2011 loppuun mennessä runsas 48 %. Läpäisyasteen nostaminen tarkoittaa, että tutkinnon suorittaneiden määrä vuodessa kasvaa. Tavoitteena on nostaa suunnittelukaudella läpäisyastetta vähintään prosenttiyksiköllä vuodessa.

– Tilankäytön tehostaminen

Palveluverkon käyttöä pyritään tilavähennysten ohella tehostamaan laajentamalla peruskoulujen oppilaaksiottoalueita sekä toteuttamalla lähikouluperiaatetta sekä kaupungin peruskouluissa että sopimuskouluissa.

Ledarskapskvaliteten förbättras, vilket ökar förändringsbenägenheten och innovationen.

– Personaltillgången, kompetensen, belöningssystemet och arbetshälsan stärks

Utbildningsverket ser till att det får kunnig personal och att personalen stannar, likaså att arbetstillfredsställelsen ökar. Personalkompetensen baserar sig på mål i strategin.

Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull

– Omkostnaderna anpassas efter de disponibla inkomsterna

Produktiviteten höjs med beaktande av förändringar i servicestrukturen. Verksamheten blir mer produktiv och kostnadseffektiv genom att utbildningsverket gör utbildningstjänsterna effektiva, koncentrerar sig på kärnuppgifterna, producerar tjänster i samråd med andra förvaltningar och med utbildningsanordnare i huvudstadsregionen, effektiviserar administrationen bl.a. med hjälp av elektroniska system och ser till att personalen är kunnig i ekonomiförvaltning.

– Verksamhetslokalerna används effektivt

Då stadens servicenät som helhet gås igenom anpassas nätet av skolor och läroanstalter efter förändringar i servicebehoven.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Följande produktivitetsfrämjande åtgärder vidtas:

– Stödtjänster byggs ut och konkurrensutsätts i högre grad

Utbildningsnämnden uppmanade i samband med att den godkände 2011 års resultatbudget utbildningsverket att bereda en ökning av andelen konkurrensutsatta mat- och städtjänster från dåvarande 12,5 % till 32,5 % vid ingången av år 2012.

– Slutförandegraden inom yrkesutbildningen höjs

Drygt 48 % av dem som inledde sina studier år 2008 fullföljde utbildningen före utgången av år 2011. Att slutförandegraden höjs betyder att andelen studerande som avlägger examen ökar på ett år. Målet är att slutförandegraden ska öka med minst 1 procentenhet om året under planeringsperioden.

– Lokalerna används effektivare

Det är meningen att servicenätet, utöver att lokaler avstås, ska effektiviseras på så sätt att upptagningsområdena för grundskolorna förstoras och närskoleprincipen följs i fråga om både kommunala grundskolor och avtalsskolor.

– Energiakulutuksen vähentäminen

Tavoitteena on, että energiankulutusta vähennetään vuonna 2013 vähintään 4 % vuoden 2010 tasosta.

– Hallinnon tehostaminen

Viraston keskitettyä hallintoa sekä koulujen ja oppilaitosten hallintoa tehostetaan mm. nykyisten sähköisten järjestelmien käytön laajentamisella sekä uusien sähköisten järjestelmien käyttöönotolla.

– Resurssien tehokkaampi kohdentaminen

Käytettävissä olevien resurssien tehokasta ja tuottavaa käyttöä edistetään vuoden 2011 alusta laajennetulla koulujen ja oppilaitosten päätösvallalla oman budjettinsa käytöstä, syksystä 2012 käyttöön otetulla suomenkielisen perusopetuksen aluepäällikkömallilla, ammatillisen koulutuksen kokoamisella vuoden 2013 alusta sekä syksyllä 2013 käynnistyvällä lukioiden kampustoiminnalla.

Toiminnan tavoiteasettelu

Opetusviraston palvelulupaus on seuraava:
- Kaikille peruskoululaisille taataan koulupaikka omassa lähikoulussaan
- Peruskoulun päättävistä helsinkiläisistä taataan koulutuspaikka vähintään 60 %:lle lukiokoulutuksessa ja vähintään 23 %:lle ammatillisessa toisen asteen koulutuksessa
- Oppilaitosmuotoisen ammatillisen peruskoulutuksen opistelijapaikat ovat 100 % prosenttisesti käytössä

Yhteiset toiminnalliset vuoden 2013 tavoitteet ovat:

- Oppiminen ja hyvinvointi paranevat.
- Oppimisympäristöt ovat vastuullisia, joustavia ja osallistavia
- Oppilaiden ja opiskelijoiden oppimispolut ovat eheitä ja joustavia
- Globaali vastuu toteutuu koulujen, oppilaitosten ja hallinnon arjessa.
- Henkilöstön osaaminen ja hyvinvointi paranevat
- Toiminnan tuottavuutta parannetaan.

Arvio palvelujen kysynnän ja tuotantotapojen tulevasta kehityksestä

Ruotsinkielisen päivähoidon tarjonta kasvaa suunnittelukaudella hieman. Koulutuksen ja tutkimuksen valtakunnallisessa kehittämissuunnitelmassa vuosille 2011–2016 on asetettu tavoitteeksi varhaiskasvatuslain säätäminen keväällä 2014. Tarkoituksena on säilyttää päivähoito subjektiivisena oikeutena ja tiivistää varhaiskasvatuksen yhteistyötä sosiaali- ja terveydenhuollon kanssa.

Kaupungin strategiaohjelman linjausten mukaisesti perusopetuspalvelujen mitoituksen lähtökohtana on lähikouluperiaate: perusopetusta tarjotaan omalla asuinalueella. Tällä hetkellä suomenkielisestä perusopetuksen tarjonnasta noin 80 % on kaupungin omaa palvelutuotantoa, reilu 10 %

– Energiförbrukningen minskas

Målet är att energiförbrukningen år 2013 ska minska med minst 4 % jämfört med 2010 års nivå.

– Förvaltningen effektiviseras

Utbildningsverkets centraliserade förvaltning och skolornas och läroanstalternas förvaltning effektiviseras bl.a. på det sättet att de nuvarande elektroniska systemen används mera och nya elektroniska system tas i bruk.

– Resurserna kanaliseras effektivare

En effektiv och produktiv användning av de disponibla resurserna främjas genom att skolorna och läroanstalterna vid ingången av år 2011 fick större rätt att bestämma hur deras egna budgetmedel ska användas, genom att en modell med områdeschefer infördes inom den finska grundläggande utbildningen hösten 2012, genom att yrkesläroanstalterna slås ihop vid ingången av år 2013 och genom att campusverksamhet för de finska gymnasierna inleds hösten 2013.

Mål för verksamheten

Utbildningsverket ger följande servicelöfte:
- Alla grundskoleelever garanteras en plats i sin egen närskola
- Minst 60 % av de helsingforsare som går ut grundskolan garanteras en gymnasieplats, och minst 23 % garanteras en plats inom yrkesutbildningen på andra stadiet
- Studieplatserna inom den grundläggande yrkesutbildningen i läroanstaltsform utnyttjas till hundra procent

De gemensamma verksamhetsmålen för år 2013 är följande:
- Inlärningen och välbefinnandet ökar
- Inlärningsmiljöerna präglas av ansvarsfullhet, flexibilitet och delaktighet
- Elevernas och de studerandes inlärningsvägar är sammanhängande och flexibla
- Globalt ansvar är en del av skolornas, läroanstalternas och förvaltningens vardag
- Personalens kompetens och välbefinnande förbättras
- Verksamheten görs mer produktiv

Bedömd framtida utveckling i efterfrågan på tjänster och i produktionssätten

Utbudet av svensk dagvård ökar något under planeringsperioden. Ett av målen i den riksomfattande utvecklingsplanen för utbildning och forskning 2011–2016 är att en lag om småbarnsfostran ska stiftas våren 2014. Avsikten är att den subjektiva rätten till dagvård ska bevaras och att samarbetet med social- och hälsovårdsväsendet ska intensifieras i fråga om småbarnsfostran.

I enlighet med riktlinjerna i stadens strategiprogram är närskoleprincipen utgångspunkt då den grundläggande utbildningen dimensioneras: grundläggande utbildning ges i det egna bostadsområdet. För närvarande står staden själv för ca 80 % av utbudet inom den finska grundläggande utbild-

kaupungin sopimuskoulujen tuotantoa ja vajaa 10 % muiden Helsingissä sijaitsevien yksityisten tai valtion koulujen tuotantoa. Ruotsinkielinen perusopetus tuotetaan lähes kokonaan kaupungin omana tuotantona. Kaupungin ruotsinkielisten peruskoulujen lisäksi Helsingissä toimii kaksikielinen Steinerkoulu. Kaupungin palvelutuotanto on viraston itse tuottamaa lukuun ottamatta tiettyjä tukipalveluja, kuten tila-, siivous- ja ruokahuoltopalveluja sekä koulukuljetuksia.

Tuotantotapa perusopetuksen järjestämisessä pysynee tarkastelukaudella nykyisenlaisena.

Vuodesta 2012 lähtien peruskoululaisten kokonaismäärän ennakoidaan kääntyvään kasvuun. Vuonna 2013 oppilaita on kuitenkin noin 4 400 eli noin 11 % vähemmän kuin vuonna 2003. Opetustiloja ei ole vähennetty samassa suhteessa, mikä on nostanut kiinteistömenojen osuutta oppilaskohtaisissa kustannuksissa. Tarkoituksena on mm. vertailemalla muihin kaupunkeihin selvittää tilamitoituksen periaatteita jatkossa. Palveluverkon tarkistuksissa painopisteenä ovat tämän lisäksi uusien asuinalueiden perusopetuspalvelujen järjestäminen sekä tarvittavien koulurakennusten peruskorjaukset.

Perusopetuslain mukaisen iltapäivätoiminnan palvelutarjonnasta vajaa neljännes on kaupungin itse järjestämää ja runsas kolme neljäsosaa kaupungin avustamaa toimintaa. Iltapäivätoiminnan tarve kasvaa ikäluokkien kasvun myötä. Tavoitteena on lisätä suunnittelukaudella tarjontaa, mikä edellyttää uusia palvelun tuottajia nykyisten lisäksi. Palvelun tuottamistapaa voitaisiin muuttaa osittain ja hankkia osa palveluista kilpailutuksen kautta vuoteen 2015 mennessä.

Väestöennusteen mukaan lukioikäisten määrä vähenee Helsingissä vuoteen 2020 mennessä lähes 2 000:lla, mikä tulee vähentämään lukiokoulutuspaikkojen määrää. Tämä edellyttää kuitenkin ulkokuntalaisten määrän pysymistä nykyisellä tasolla eli noin 30 prosentissa lukio-opiskelijoista.

Lukiokoulutuksen oppimisympäristöt monimuotoistuvat, verkossa tapahtuva opetus tulee kiinteäksi osaksi lukio-opintoja ja ylioppilaskirjoitukset järjestetään sähköisesti. Yksilöllisen ohjauksen ja tuen tarve kasvaa. Suunnittelukaudella käynnistetään maahanmuuttajille tarkoitettu lukioon valmistava koulutus.

Yhteiskuntatakuun ja koulutustakuun toteuttaminen sekä määrällisesti riittävän, ammattitaitoisen työvoiman tarjonnan turvaaminen alueen elinkeinoelämän ja julkisen palvelutuotannon tarpeisiin lisäävät ammatillisen koulutuksen kysyntää ja tarvetta. Vuosittain Helsingissä jää noin 1 000 peruskoulun päättävää helsinkiläistä nuorta ilman toisen asteen koulutuspaikkaa.

Ammatillisen koulutuksen tarjonta on vuoden 2013 talousarviossa vuoden 2012 tasolla. Kaupungin strategiaohjelman mukaisesti tavoitteena on kuitenkin lisätä sekä oppilaitosettä oppisopimusmuotoisen ammatillisen koulutuksen tarjontaa suunnittelukaudella järjestämisluvan ja määrärahojen sallimissa puitteissa.

Kaupunki on saanut järjestämisluvan mukaisia lisäkoulutuspaikkoja 520 kesällä 2012, joista 220 lisäkoulutuspaikkaa on käytössä syksystä 2012 lähtien ja loput 300 lisäkoulutuspaikkaa vuonna 2013. Koulutustakuun toteuttamiseksi

ningen, medan avtalsskolor står för drygt 10 % och andra privata skolor och statliga skolor i Helsingfors står för knappa 10 %. Staden står så gott som helt för den svenska grundläggande utbildningen. Utöver stadens svenska grundskolor finns det en tvåspråkig Steinerskola i Helsingfors. Utbildningsverket producerar själv de kommunala tjänsterna, dock inte vissa stödtjänster, såsom lokal-, städ- och mattjänster och skolskjutsar.

Produktionssättet inom den grundläggande utbildningen förblir troligen oförändrat under granskningsperioden.

Det totala antalet grundskoleelever väntas börja öka år 2012. År 2013 uppgår antalet till ca 4 400 och är ca 11 % mindre än år 2003. Undervisningslokaler har inte avstått i samma proportion, vilket höjt andelen fastighetsutgifter i kostnaderna per elev. Det är meningen att principerna för lokaldimensioneringen ska klargöras i framtiden, bl.a. genom jämförelser med andra städer. Då servicenätet justeras ligger tyngdpunkten dessutom på att grundläggande utbildning ska ordnas i nya bostadsområden och på att behövliga renoveringar ska utföras i skolbyggnader.

Staden ordnar själv en knapp fjärdedel av eftermiddagsverksamheten baserad på lagen om grundläggande utbildning och understöder drygt tre fjärdedelar. Behovet av eftermiddagsverksamhet ökar i takt med att årskullarna blir större. Målet är att utbudet ska öka under planeringsperioden, vilket kräver nya tjänsteproducenter utöver de nuvarande. En möjlighet är att produktionssättet delvis ändras så att en del av tjänsterna upphandlas genom konkurrensutsättning år 2015.

Enligt befolkningsprognosen kommer antalet helsingforsare i gymnasieåldern år 2020 att ha minskat med nästan 2 000. Detta gör att gymnasieplatserna blir färre. En förutsättning är då att antalet studerande från andra kommuner fortsätter att motsvara en andel på ca 30 % av det totala antalet.

Inlärningsmiljöerna inom gymnasieutbildningen blir mångsidigare, nätbaserad undervisning blir en fast del av gymnasiestudierna, och studentskrivningar ordnas elektroniskt. Behovet av individuell handledning och individuellt stöd ökar. Utbildning som förbereder invandrare för gymnasiestudier inleds under planeringsperioden.

Efterfrågan på och behovet av yrkesutbildning ökar då samhällsgarantin och utbildningsgarantin ska uppfyllas och ett utbud av kvantitativt tillräcklig, yrkeskunnig arbetskraft ska säkras i enlighet med behoven i arbetslivet och inom den offentliga tjänsteproduktionen i området. Ca 1 000 unga helsingforsare som går ut grundskolan blir årligen utan utbildningsplats på andra stadiet.

Utbudet av yrkesutbildning ligger i budgeten för år 2013 på 2012 års nivå. Målet är ändå i enlighet med stadens strategiprogram att utbudet av yrkesutbildning i läroanstalts- och läroavtalsform ska ökas under planeringsperioden, inom ramen för tillståndet att ordna utbildning och inom anslagsramarna.

Sommaren 2012 fick staden 520 utbildningsplatser till i enlighet med tillståndet att ordna utbildning. Av dem tas 220 i bruk hösten 2012 och de resterande 300 år 2013. För att utbildningsgarantin ska uppfyllas har staden för avsikt att

kaupungin on tarkoitus anoa edellä mainittujen koulutuspaikkojen lisäksi edelleen 500 lisäkoulutuspaikkaa. Järjestämisluvan mukaisiin lisäkoulutuspaikkoihin varataan tarvittavat määrärahat erikseen.

utöver utbildningsplatserna ovan ytterligare anhålla om 500 utbildningsplatser till. De behövliga anslagen för tilläggsplatserna i enlighet med tillståndet att ordna utbildning reserveras separat.

Ammatillista koulutusta toteutetaan entistä joustavammin yhteistyössä työnantajien kanssa sekä räätälöidään yksilöllisiä, joustavia opintopolkuja ja vaihtoehtoisia väyliä työelämään. Koulutuksessa on tarvetta kehittää erilaisia toimia, joilla tähdätään koulutukseen kiinnittymiseen, keskeyttämisen vähentämiseen, läpäisyn edistämiseen (tutkinto kolmessa vuodessa) sekä urasuunnitelmien selkeyttämiseen. Erityisiä toimia tarvitaan maahanmuuttajien koulutukseen pääsyn edistämiseksi, heidän suomen kielen taitonsa parantamiseksi sekä opiskelu- ja työelämävalmiuksien vahvistamiseksi. Nuorten oppisopimuskoulutuksen edistämiseksi tuettu oppisopimus lisääntyy. Oppisopimuskoulutuksella kehitetään yrittäjän omaa ja yrityksen henkilöstön osaamista.

Yrkesutbildning ordnas flexiblare i samarbete med arbetsgivarna, och individuella, flexibla studievägar och alternativa vägar till arbetslivet skräddarsys. Inom utbildningen finns ett behov av att utveckla olika åtgärder som syftar till engagemang i studierna, färre avhopp, fullföljd utbildning på kortare tid (examen på tre år) och klarare karriärplaner. Särskilda åtgärder behövs för att invandrare lättare ska komma in på utbildning, lära sig finska bättre och få starkare studie- och arbetslivsfärdigheter. Läroavtalsutbildningen för unga främjas genom att systemet med läroavtalsstöd byggs ut. Företagarens egen och personalens kunnande förbättras då de deltar i läroavtalsutbildningen.

Työelämän kehittämis- ja palvelutehtävässä painotetaan yrittäjille, pienille ja keskisuurille yrityksille ja kaupungin omille hallintokunnille tarjottavia palveluita soveltuvin osin yhteistyössä kaupungin omien ammatillisten oppilaitosten kanssa.

Yrkesutbildningen har en utvecklings- och serviceuppgift med koppling till arbetslivet, och i den prioriteras tjänster till företagare, små- och medelstora företag och stadens egna förvaltningar. Samarbete bedrivs i tillämpliga delar med stadens egna yrkesläroanstalter.

Perusopetuksen lisäopetukseen varataan paikkoja 8 prosentille ikäluokasta. Työpajatoiminnan aloituspaikkamäärä on talousarviossa sama kuin vuonna 2012. Nuorisolain mukaisen etsivän nuorisotyön palveluista ohjautuu nuoria entistä enemmän starttivalmennukseen, jossa asiakkuuksien kestot vaihtelevat nuoren toimintakykyyn perustuen.

En andel på 8 % av årskullen erbjuds platser inom påbyggnadsundervisningen efter den grundläggande utbildningen. Antalet nybörjarplatser inom verkstadsverksamheten är i budgeten detsamma som år 2012. Allt fler unga styrs från tjänsterna inom det uppsökande ungdomsarbetet baserat på ungdomslagen till startträning. Hur länge startträning behövs varierar beroende på de ungas handlingskraft.

Tukipalvelujen kilpailuttamista tulee jatkaa ja laajentaa asteittain kaikkia kouluja ja oppilaitoksia koskevaksi. Opetuslautakunta on esittänyt kaupunginhallitukselle ruoka- ja siivouspalveluiden kilpailuttamisen laajentamista nykyisestä 12,5 prosentista 32,5 prosenttiin palveluista.

Konkurrensutsättningen av stödtjänster ska fortsätta och gradvis börja omfatta alla skolor och läroanstalter. Utbildningsnämnden har föreslagit stadsstyrelsen att andelen konkurrensutsatta mat- och städtjänster ska öka från nuvarande 12,5 % till 32,5 %.

Kilpailuttaminen

Vuonna 2013 hankintatoimen kehittämistä jatketaan opetusviraston hankintastrategian linjausten ja ilmastolinjausten mukaisesti painopisteenä hankintaosaamisen kehittäminen ja hankintojen ympäristövaikutusten huomioon ottaminen tarjouspyynnöissä. Kilpailuttamisprosessissa hyödynnetään mahdollisuudet sähköisten järjestelmien käyttöön. Kaupungin oman toiminnan kilpailuttamista laajennetaan tai uusia kaupungin itse hoitamia tehtäviä saatetaan kilpailutuksen piiriin kaupunginvaltuuston päätösten mukaisesti.

Konkurrensutsättning

Arbetet med att utveckla upphandlingen fortsätter år 2013 i enlighet med såväl riktlinjerna i utbildningsverkets upphandlingsstrategi som klimatriktlinjerna, varvid det som prioriteras är att upphandlingskompetensen ska utvecklas och upphandlingarnas miljökonsekvenser beaktas i anbudsförfrågningar. Möjligheten att använda elektroniska system utnyttjas i konkurrensutsättningsprocessen. Konkurrensutsättningen byggs ut i fråga om stadens egen verksamhet eller så börjar nya uppgifter som staden själv sköter konkurrensutsättas i enlighet med beslut av stadsfullmäktige.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Kasvatuksen ja koulutuksen järjestäminen – päivähoito, opetus ja opiskelu – ovat opetusviraston ydintoimintoja. Opetusviraston tehtävänä on turvata ydintoimintansa infrastruktuuri, toimintaa ja yhteistyötä tukevat tietojärjestelmät ja sähköiset palvelut, käytön tekninen ja pedagoginen tuki sekä osaamisen kehittäminen.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-programmet genomförs

Att ordna fostran och utbildning – dagvård, undervisning och studier – är utbildningsverkets kärnverksamhet. Verket har till uppgift att säkra infrastrukturen inom kärnverksamheten, datasystem och elektroniska tjänster för verksamheten och samarbetet, tekniskt och pedagogiskt användarstöd och kompetensutveckling.

Infrastruktuuri tarjoaa käyttäjille ajantasaisen ja helppokäyttöisen työskentely-ympäristön ja mahdollistaa tehokkaan tiedon hallinnan. Opetusvirasto osallistuu kaupunkiyhteisten ratkaisujen tuottamiseen ja huolehtii niiden tehokkaasta käyttöönotosta. Painopisteet ovat edelleen sähköisten asiointipalveluiden kehittämisessä ja langattomuuden tukemisessa toimintaa järjestettäessä.

Opetusvirasto seuraa uusien teknologioiden ja tietotekniikan palvelumarkkinoiden kehitystä ja vastaa siitä, että kaupungin käytettävissä on kulloinkin riittävä ja ajantasainen tietoteknologioiden käyttöönoton ja käytön vaatima osaaminen sekä toimintaa tukevat tieto- ja viestintätekniset ratkaisut ja palvelut. Sähköiset palvelut tuotetaan asiakaslähtöisesti ja ne ovat valtakunnallisesti yhteen toimivia ja laajassa käytössä.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Opetusviraston keskeisimmät sähköisen asioinnin kehittämishankkeet vuonna 2013 ovat seuraavat:

- keskitetyn koulutustietojärjestelmän (Optio) rakentaminen
- sähköisen asiakirjahallinnon (Ahjo) kehittäminen
- Stadin eKampuksen rakentaminen
- virastohallinnon toimintasuunnitelma- ja kertomusjärjestelmän (Vitosuke) suunnittelu
- paikkatietopalvelun kehittämiseen osallistuminen.

Henkilöstö

Henkilöstötarpeen ja -rakenteen muutoksiin varaudutaan ennakoivalla henkilöstösuunnittelulla. Tehostetaan rekrytointia työvoimapula-ammateissa (esim. erityisluokanopettajat, ruotsinkieliset opettajat sekä eräät ammattiopetuksen opettajat sekä ruotsinkielisen päivähoidon hoito- ja kasvatustehtävissä oleva henkilökunta). Henkilöstön saatavuuden varmistamiseksi tehostetaan opetusviraston työtehtävien markkinointia mm. opettajankoulutuslaitoksissa ja messutapahtumissa. Opettajaopiskelijoille tarjotaan harjoittelupaikkoja helsinkiläisissä kouluissa.

Koulunkäyntiavustajien työsuhteiden jatkuvuudesta ja yhteensopivuudesta tehdään selvitys kaupungin henkilöstöpolitiikan kanssa 30.4.2013 mennessä ja selvitys tuodaan lautakuntaan toimenpiteitä varten.

Tasa-arvosuunnitelma

Opetusvirasto kouluineen ja oppilaitoksineen toteuttaa vuosille 2013–2015 laadittavaa tasa-arvosuunnitelmaa ja huolehtii normaalin toiminnan suunnittelun yhteydessä sellaisista käytännön toimenpiteistä, joilla sukupuolten välistä tasa-arvoa tosiasiallisesti edistetään.

Kielisuunnitelma

Opetusviraston kielisuunnitelma kokoaa kuntalaisen kannalta keskeiset tilanteet, joissa kuntalaisen on saatava palvelua haluamallaan kielellä, suomeksi tai ruotsiksi.

Infrastrukturen ger användarna en realtidsbaserad arbetsmiljö som är lätt att använda, och den möjliggör en effektiv informationshantering. Utbildningsverket är med och producerar lösningar som är gemensamma för hela staden och ser till att de börjar tillämpas effektivt. Tyngdpunkterna ligger fortsättningsvis på att utveckla elektroniska kommunikationstjänster och främja trådlöshet i verksamheten.

Utbildningsverket följer hur tekniken och marknaden för IT-tjänster utvecklas och ser till att staden alltid har tillgång till tillräckliga och aktuella kunskaper för att kunna införa och använda ny IT-teknik och till informations- och kommunikationstekniska lösningar och tjänster som stöder verksamheten. De elektroniska tjänsterna produceras användarcentrerat, och de är kompatibla i hela landet och används i stor omfattning.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

De nedanstående är utbildningsverkets viktigaste utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation år 2013.

- Ett centraliserat utbildningsinformationssystem (Optio) byggs upp
- Den elektroniska dokumenthanteringen (Ahjo) utvecklas
- Stadin eKampus byggs upp
- Ett system för verksamhetsplanerna och -berättelserna för verkets förvaltning planeras (Vitosuke)
- Verket är med och utvecklar geografiska datatjänster

Personal

Förändringar i personalbehovet och -strukturen möts med förutseende personalplanering. Rekryteringen effektiviseras när det gäller yrken med arbetskraftsbrist (t.ex. specialklasslärare, svenska lärare, vissa lärare inom yrkesundervisningen och personal med vård- och fostransuppgifter inom den svenska dagvården). För att säkra personaltillgången marknadsför utbildningsverket sina arbetsuppgifter effektivare, bl.a. på institutioner för lärarutbildning och under mässevenemang. Lärarstuderande erbjuds praktikplatser i Helsingforsskolorna.

Det görs en utredning före 30.4.2013 om kontinuiteten och enhetligheten i skolassistenternas arbetsavtalsförhållanden tillsammans med stadens personalpolitik och utredningen föreläggs nämnden med tanke på åtgärder.

Jämställdhetsplan

Utbildningsverket med sina skolor och läroanstalter genomför en jämställdhetsplan som utarbetas för åren 2013–2015 och vidtar då det planerar den normala verksamheten praktiska åtgärder som främjar faktisk jämställdhet mellan kvinnor och män.

Språkplan

För invånarna viktiga situationer där de måste få service på finska eller svenska efter eget val är angivna i utbildningsverkets språkplan.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Työhyvinvointia edistetään opetusviraston työhyvinvointisuunnitelmalla vuosille 2011–2013, joka ohjaa kouluja ja oppilaitoksia päivittämään omat suunnitelmansa. Helsingin kaupungin Työsuojelupakki-ohjelma on otettu käyttöön ja ohjelman käyttöä tehostetaan. Lisäksi kouluille ja oppilaitoksille annetaan turvallisuuskoulutusta.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Keskeiset riskit

- Koulu- ja oppilaitosverkkoa ei pystytä tarkistamaan muuttuvien palvelutarpeiden mukaisesti, mistä johtuen resursseja käytetään kasvavassa määrin tiloihin.

Palveluverkkoa uudistetaan yhteistoiminnan periaatteita noudattaen poikkihallinnollisena yhteistyönä. Vuonna 2013 perusopetuksen oppilaita on noin 4 400 eli noin 11 % vähemmän kuin vuonna 2003. Opetustiloja ei ole vähennetty samassa suhteessa, mikä on nostanut kiinteistömenojen osuutta oppilaskohtaisissa kustannuksissa. Tarkoituksena on mm. vertailemalla muihin kaupunkeihin selvittää tilamitoituksen periaatteita jatkossa. Palveluverkkotarkastelussa huomioidaan lisäksi erityisopetuksen ja maahanmuuttajaopetuksen sekä toisen asteen koulutuksen kasvavat oppilas- ja opiskelijamäärät. Palveluverkkoa tarkastellaan vuosittain, jolloin tarkasteluprosessia voidaan kehittää enemmän osallistavaksi.

- Taloudellisen tilanteen heikkeneminen vaikuttaa opetusviraston käytettävissä olevien resurssien lisäksi suoraan lasten ja nuorten hyvinvointiin taloudellisissa ongelmissa olevien perheiden määrän kasvaessa. Erityistä tukea tarvitsevien perusopetuksen oppilaiden määrän kasvu jatkuu. Toisen asteen koulutuksessa riskinä on opintojen venyminen, keskeyttäminen tai se, että nuoret jäävät kokonaan ilman koulutuspaikkaa johtuen ammatillisen koulutuksen tarjonnan riittämättömyydestä.

Koulujen ja oppilaitosten resurssien jaossa painotetaan alueiden erilaisia tarpeita. Hallintokuntien yhteistyötä lisätään, jotta mahdollistetaan perheiden riittävä tuki ja koulun resurssit voidaan suunnata opetus- ja kasvatustehtävään. Toisen asteen koulutuksessa opintojen venymistä ja keskeyttämistä pyritään estämään seuraamalla aktiivisesti ja systemaattisesti opiskelijoiden poissaoloja ja opintosuorituksia sekä ryhtymällä ohjaus- ja tukitoimenpiteisiin, kun opinnot eivät etene suunnitelman mukaisesti, poissaoloja ja etenemisesteitä ilmenee tai opiskelija on keskeyttämässä opintojaan. Kaupungin strategiaohjelman mukaisesti tavoitteena on lisätä sekä oppilaitos- että oppisopimusmuotoisen ammatillisen koulutuksen tarjontaa suunnittelukaudella järjestämisluvan ja määrärahojen sallimissa puitteissa.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Utbildningsverket främjar arbetshälsa genom sin arbetshälsoplan för åren 2011–2013, som visar hur skolorna och läroanstalterna ska uppdatera sina egna arbetshälsoplaner. Verket har börjat använda stadens arbetarskyddsprogram Työsuojelupakki och effektiviserar användningen. Skolorna och läroanstalterna får säkerhetsutbildning.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

Stora risker

- Nätet av skolor och läroanstalter kan inte justeras i enlighet med förändringar i behovet av tjänster, vilket gör att resurser i allt högre grad används för lokaler.

Servicenätet omorganiseras enligt samarbetsprinciperna, i form av förvaltningsövergripande samarbete. År 2013 uppgår antalet elever inom den grundläggande utbildningen till ca 4 400 och är ca 11 % mindre än år 2003. Undervisningslokaler har inte avstått i samma proportion, vilket höjt andelen fastighetsutgifter i kostnaderna per elev. Det är meningen att principerna för lokaldimensioneringen ska klargöras i framtiden, bl.a. genom jämförelser med andra städer. Då servicenätet gås igenom beaktas också det ökande antalet elever och studerande inom specialundervisningen, invandrarundervisningen och utbildningen på andra stadiet. Servicenätet gås igenom varje år, och processen kan då utvecklas så att den blir mer inkluderande.

- Att den ekonomiska situationen försämras påverkar inte bara de resurser som utbildningsverket har till sin disposition utan också direkt välbefinnandet hos barn och ungdomar genom att antalet familjer med ekonomiska problem ökar. Antalet elever i behov av särskilt stöd fortsätter att öka inom den grundläggande utbildningen. I fråga om utbildningen på andra stadiet finns det risk för att studierna drar ut på tiden eller inte blir slutförda och för att unga blir helt utan utbildningsplats på grund av att utbudet av yrkesutbildning är för litet.

Resurserna för skolor och läroanstalter fördelas med beaktande av de olika behoven i områdena. Samarbetet mellan förvaltningarna ökas för att familjerna ska kunna få tillräckligt mycket stöd och skolresurserna kunna inriktas på undervisnings- och fostransuppgiften. Utbildningsverket försöker förhindra att studierna inom utbildningen på andra stadiet drar ut på tiden eller inte blir slutförda genom att aktivt och systematiskt följa hur mycket de studerande är frånvarande och hurdana deras studieprestationer är och börja vidta handlednings- och stödåtgärder då studierna inte framskrider planenligt, frånvaro och hinder för fortsatta studier förekommer eller studierna ser ut att bli avbrutna. Målet är i enlighet med stadens strategiprogram att utbudet av yrkesutbildning i läroanstalts- och läroavtalsform ska ökas under planeringsperioden, inom ramen för tillståndet att ordna utbildning och inom anslagsramarna.

– Kelpoisten erityisopettajien sekä ruotsinkielisen päivähoidon hoito- ja kasvatushenkilökunnan saatavuus hankaloituu.

Henkilöstötarpeen ja -rakenteen muutoksiin varaudutaan pitkän aikavälin henkilöstösuunnittelulla. Opetusviraston työnantajamaineesta ja työpaikkojen houkuttelevuudesta huolehditaan mm. ennakoivan rekrytoinnin keinoin (yliopisto- ja oppilaitosyhteistyö, erilliset rekrytointiprojektit ja markkinointi).

Sisäinen valvonta

Opetusviraston sisäinen valvonta perustuu omaan sisäiseen valvontaan ja hyvään yhteistyöhön kaupungin sisäisen tarkastukseen ja ulkoisen tilintarkastuksen välillä.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Opetusvirasto pyrkii edistämään naisten ja miesten sekä tyttöjen ja poikien välistä tasa-arvoa sukupuolivaikutusten arvioinnilla. Sukupuolinäkökulma huomioidaan mm. ennen päätöksentekoa, toimintojen kehittämisessä ja suunnittelussa.

Terveysvaikutusten arviointi

Laadukkaiden lähikoulupalvelujen, tarkoituksenmukaisen kouluverkon ja pätevien opettajien avulla turvataan kaikille oppilaille tasavertaiset olosuhteet koulutukseen. Oppimisympäristöä ja opetusmenetelmiä kehittämällä lisätään toimintamahdollisuuksia ottaa erilaiset oppijat huomioon. Opetusjärjestelyjen kehittämisellä ja säännöllisen koulunkäynnin tukemisella huolehditaan, että kaikki oppilaat saavat jatko-opintokelpoisuuden ja siten heidän elämänhallintansa paranee.

Oppilaiden fyysistä, psyykkistä ja sosiaalista hyvinvointia ja tervettä kasvua ylläpidetään ja edistetään kokonaisvaltaisesti yhteistyöllä toteutettavalla oppilashuollolla. Oppilaiden hyvinvoinnin osana kiinnitetään erityistä huomiota kodin ja koulun yhteistyöhön ja vanhempien osallistumismahdollisuuksien lisäämiseen koulua koskevissa asioissa. Ruokapalvelut edistävät lasten fyysistä terveyttä ja kasvua. Kouluruokailun tehtävänä on varmistaa kaikille opetukseen osallistuville monipuolinen, riittävä, vaihteleva ja ravitsemuksellisesti täysipainoinen ateria ja ohjata ruokailijoita terveelliseen ravitsemukseen.

Oppilaskuntatoiminta ja muu oppilaiden osallisuutta edistävä toiminta vahvistaa oppilaiden elämänhallinnan taitoja ja ehkäisee syrjäytymistä sekä edistää mahdollisuuksia vaikuttaa itseään ja ympäristöä koskeviin asioihin. Koululaisten iltapäivätoiminta mahdollistaa oppilaiden turvallisen ja virikkeisen ajan oppituntien ulkopuolella.

Kouluverkon tukiprosessilla varmistetaan riittävä tuki muutoksessa ja näin edistetään koko koulun henkilöstön ja oppilaiden hyvinvointia.

Uudisrakentamis- ja perusparannushankkeissa painopistealueina ovat muun muassa turvallisuuteen, terveellisyyteen ja kosteusvaurioiden ehkäisyyn vaikuttavat hankkeet. Kiinteistöjen siivouspalveluilla luodaan terveellinen ja turvallinen työympäristö. Ympäristöohjelman ja opetustoimen

– Det blir svårt att få behöriga speciallärare och personal för vård och fostran inom den svenska dagvården.

Utbildningsverket förbereder sig inför förändringar i personalbehovet och -strukturen genom personalplanering på lång sikt. Verket värnar om sitt rykte som arbetsgivare och gör jobben lockande bl.a. genom metoder som hänför sig till förutseende rekrytering (samarbete med universitet och läroanstalter, olika rekryteringsprojekt och marknadsföring).

Intern kontroll

Utbildningsverkets interna kontroll baserar sig på egen intern övervakning och på gott samarbete mellan stadens enhet interna revisionen och den externa revisionen.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Utbildningsverket främjar jämställdhet mellan kvinnor och män och mellan flickor och pojkar med hjälp av en konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv. Könsaspekten beaktas bl.a. före beslutsfattande, i verksamhetsutveckling och vid planering.

Hälsokonsekvensbedömning

Alla elever får likvärdiga utbildningsförhållanden genom högklassiga närskoletjänster, ett ändamålsenligt skolnät och kompetenta lärare. Inlärningsmiljön och undervisningsmetoderna utvecklas med målet att möjligheterna att beakta elever med särskilda behov ska förbättras i verksamheten. Undervisningsarrangemangen utvecklas och en regelbunden skolgång stöds för att alla elever ska få behörighet för fortsatta studier och därmed större livskompetens.

Fysiskt, psykiskt och socialt välbefinnande hos eleverna och en sund uppväxt vidmakthålls och främjas med fokus på helheten. Detta sker genom elevvård som sköts i form av samarbete. Till det som betonas när det gäller välbefinnande hos eleverna hör samarbete mellan hemmet och skolan och större möjligheter till delaktighet för föräldrarna i skolangelägenheter. Mattjänsterna främjar fysisk hälsa och fysiskt växande. Syftet med skolmaten är att alla som deltar i undervisningen ska få mångsidiga, tillräckliga, varierande och näringsmässigt fullgoda måltider och styras mot hälsosam näring.

Elevkårsverksamhet och annan verksamhet som främjar elevdelaktighet stärker elevernas livskompetens, förebygger utslagning och förbättrar möjligheterna att påverka det som gäller en själv och miljön. Eftermiddagsverksamheten för skolelever ger deltagarna en trygg och stimulerande stund utanför lektionerna.

Det finns en stödprocess i skolnätet som säkrar tillräckligt stöd vid förändring och därmed påverkar välbefinnandet hos skolans alla anställda och elever positivt.

Till prioriteringarna vid nybyggnad och renovering hör projekt som förbättrar säkerhet och sundhet och förebygger fuktskador. Tack vare fastighetsstädningen är arbetsmiljön sund och trygg. Arbets- och inlärningsmiljön och trivseln påverkas och en hållbar utveckling främjas då miljöprogram-

ilmastolinjausten toteuttamisen avulla vaikutetaan työ- ja oppimisympäristöön ja viihtyvyyteen sekä edistetään kestävää kehitystä.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä

Sivistystä ja kulttuuria vahvistetaan hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn perustana.

Tavoite 1: Oppimistulokset ja hyvinvointi paranevat

Mittari 1: Peruskoulun päättötodistuksen saa suomenkielisissä peruskouluissa vähintään 98 % ja ruotsinkielisissä peruskouluissa vähintään 99 % peruskoulun päättävistä oppilaista.

Mittari 2: Lukiokoulutuksessa ylioppilaskirjoitusten pakollisten aineiden arvosanojen keskimääräinen pistemäärä on kaupungin lukioissa vähintään maan keskitasoa.

Mittari 3: Ammatillisessa peruskoulutuksessa ammattiosaamisen näyttöjen arvosanojen keskiarvo on vähintään 2,20.

Mittari 4: Oppisopimuskoulutuksessa opintonsa edellisenä vuonna päättäneistä opiskelijoista vähintään sama osuus suorittaa vuoden loppuun mennessä näyttötutkinnon sekä tutkinto-tavoitteisessa peruskoulutuksessa että lisäkoulutuksessa kuin vuonna 2012.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Käyttäjälähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen

Sähköisiä palveluja, vuorovaikutusta ja osallisuutta vahvistetaan.

Tavoite 2: Oppimisympäristöt ovat vastuullisia, joustavia ja osallistavia.

Mittari 1: Jokaisessa suomenkielisessä peruskoulussa on oppilaiden osallisuusryhmiä.

Mittari 2: Jokaisella suomenkielisen perusopetuksen alueella on toteutettu vähintään yksi asukkaita kuuleva prosessi.

Palveluverkko vastaa asukkaiden tarpeisiin kaupunkitilassa ja verkossa

Tavoite 3: Oppilaiden ja opiskelijoiden oppimispolut ovat eheitä ja joustavia.

Mittari: Peruskoulun 1.luokkalaisista yleisopetukseen tulijoista 82 % valitsee oman oppilaaksiottoalueen koulun. Kuudesluokkalaisista yleisopetuksen oppilaista suomenkielisissä peruskouluissa 70 % ja ruotsinkielisissä peruskouluissa 85 % valitsee oman oppilaaksiottoalueen koulun. Omalta oppilaaksiottoalueelta soveltuvuuskokeella valitut lasketaan ao. lukuun.

met genomförs och klimatriktlinjerna för utbildningsväsendet följs.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande

Bildningen och kulturen stärks som grund för välbefinnande och konkurrenskraft.

Mål 1: Inlärningsresultaten och välbefinnandet förbättras.

Mätare 1: Minst 98 % av eleverna i de finska grundskolorna och minst 99 % av eleverna i de svenska grundskolorna får avgångsbetyg från grundskolan.

Mätare 2: Det genomsnittliga poängtalet för vitsorden i de obligatoriska ämnena i studentskrivningarna når i stadens gymnasier minst medelnivån i landet.

Mätare 3: Medeltalet för vitsorden för yrkesprov inom den grundläggande yrkesutbildningen är minst 2,20.

Mätare 4: Den andel studerande som år 2012 avslutat läroavtalsutbildning och avlägger en fristående examen före utgången av år 2013 är minst lika stor som andelen 2011/2012. Detta gäller både examensinriktad grundläggande utbildning och tilläggsutbildning.

Övriga verksamhetsmål

Användarcentrerade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren

De elektroniska tjänsterna, interaktionen och delaktigheten stärks.

Mål 2: Inlärningsmiljöerna präglas av ansvarsfullhet, flexibilitet och delaktighet.

Mätare 1: Alla finska grundskolor har delaktighetsgrupper för eleverna.

Mätare 2: Minst en process där invånarna blivit hörda har genomförts i varje område med finsk grundläggande utbildning.

Invånarnas behov tillgodoses genom ett servicenät i stadsrummet och på webben.

Mål 3: Elevernas och de studerandes inlärningsvägar är sammanhängande och flexibla.

Mätare: Av dem som ska börja i årskurs 1 och delta i den allmänna undervisningen väljer 82 % en skola i det egna upptagningsområdet. Av dem som går i årskurs 6 och ska delta i den finska allmänna undervisningen väljer 70 % en skola i det egna upptagningsområdet. Motsvarande siffra för den svenska allmänna undervisningen är 85 %. De som antas till en skola i det egna upptagningsområdet på basis av ett lämplighetsprov ingår i siffrorna.

Kaupunkirakennetta eheytetään ilmastonmuutokseen vastaamiseksi

Kaupunkirakennetta kehitetään energiaa säästäväksi.

Tavoite 4: Globaali vastuu toteutuu koulujen, oppilaitosten ja hallinnon arjessa.

Mittari: Kouluissa, oppilaitoksissa, ruotsinkielisissä päiväkodeissa ja opetusviraston hallinnossa kokonaisenergiankulutus vähenee vuonna 2013 yhteensä 4 % vuoden 2010 tasosta sääkorjattuna mukaan lukien aikaisempien vuosien säästötavoitteet.

Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan

Tavoite 5: Oppilas- ja opiskelijakohtaiset nettomenot ovat kaupungin tuottamissa opetus- ja koulutuspalveluissa keskimäärin enintään 9 119 euroa (ei sisällä ruotsinkielistä päivähoitoa).

Stadsstrukturen kompletteras för att staden ska kunna möta klimatförändringen

Stadsstrukturen utvecklas så att energi sparas.

Mål 4: Globalt ansvar är en del av skolornas, läroanstalternas och förvaltningens vardag.

Mätare : Den totala energiförbrukningen i skolorna, läroanstalterna och de svenska daghemmen och inom utbildningsverkets förvaltning minskar år 2013 med sammanlagt 4 % i förhållande till 2010 års väderkorrigerade nivå. De föregående årens sparmål är då beaktade.

Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull

Mål 5: Nettoutgifterna per elev och studerande uppgår till högst 9 119 euro i genomsnitt när det gäller undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden (den svenska dagvården inte medräknad).

4 02 02 Kaupungin tuottamat palvelut – Tjänster producerade av staden

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	8 757	8 420	8 697	8 277	8 277	8 390	8 490
Maksutulot - Avgiftsinkomster	4 367	4 361	4 370	4 376	4 376	4 280	4 280
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	6 526	2 684	7 231	4 164	2 724	3 183	3 183
Vuokratulot - Hyresinkomster	2 438	2 460	2 453	2 491	2 491	2 498	2 498
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	96	83	89	102	102	102	102
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**22 186**	**18 008**	**22 840**	**19 410**	**17 970**	**18 453**	**18 553**
Palkat - Löner	235 308	239 379	241 849	245 288	244 998	244 998	244 998
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	73 274	75 176	77 426	76 438	76 378	76 378	76 378
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	79 695	82 618	83 980	85 517	85 667	85 667	85 667
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	14 442	14 563	15 113	14 946	14 946	14 946	14 946
Avustukset - Understöd	199	314	207	213	213	213	213
Vuokrat - Hyror	119 800	126 942	125 100	130 459	130 459	130 459	130 459
Muut menot - Övriga utgifter	390	448	410	469	469	469	469
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**523 106**	**539 440**	**544 085**	**553 330**	**553 130**	**553 130**	**553 130**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-500 920***	***-521 432***	***-521 245***	***-533 920***	***-535 160***	***-534 677***	***-534 577***
Poistot - Avskrivningar	12 988	13 152	13 152	11 591	11 591	12 593	14 255
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-513 908***	***-534 584***	***-534 397***	***-545 511***	***-546 751***	***-547 270***	***-548 832***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-18,8	26,8	7,8	-0,2	2,7	0,5
Menot - Utgifter		3,1	0,9	2,6	2,5	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	112 518	117 793	119 691	127 704	127 704	127 704	127 704

Talousarviokohta sisältää opetusviraston itse tuottamien palveluiden määrärahat seuraavan vastuualuejaon mukaisesti.

Budgetmomentet omfattar anslagen för de tjänster som utbildningsverket producerar självt, enligt den nedanstående fördelningen mellan ansvarsområdena.

Suomenkielinen perusopetuksen ja lukiokoulutuksen vastuualue sisältää kaupungin suomenkielisten peruskoulujen, lukioiden ja aikuislukion palvelut, opetusviraston järjestämän suomenkielisen iltapäivätoiminnan sekä suomenkielisen esiopetuksen.

Ruotsinkielisen perusopetuksen ja lukiokoulutuksen vastuualue sisältää kaupungin ruotsinkielisten peruskoulujen, lukioiden ja aikuislukion palvelut, opetusviraston järjestämän ruotsinkielisen iltapäivätoiminnan sekä ruotsinkielisen esiopetuksen. Ruotsinkielisen päivähoidon määrärahat ovat omana vastuualueenaan.

Ammatillisen koulutuksen vastuualue sisältää ammatillisen oppilaitosmuotoisen koulutuksen sekä oppisopimuskoulutuksen. Mahdollinen opiskelijamäärän kasvu aiheuttaa opiskelijaa kohden noin 11 260 euron lisämäärärahatarpeen, joka saatetaan tarvittaessa erikseen kaupunginvaltuuston käsiteltäväksi. Opiskelijamäärän kasvu lisää kaupungin valtionosuustuloja. Tuloilla pystytään kattamaan pääosa syntyvistä käyttötalouden lisäkustannuksista. Lisäksi opiskelijamäärän kasvusta aiheutuu uusien tilojen varustamiskustannuksia. Talousarviossa ei ole varauduttu mahdolliseen oppisopimuksen työnantajakorvausten kasvuun.

Tieto- ja tilapalvelut vastuualueen tietopalvelut käsittää tietohallintopalvelujen, tieto- ja viestintätekniikan opetuskäytön sekä mediakasvatuksen palvelujen tuottamisen. Tilapalveluihin on varattu resurssit koulu- ja päiväkotirakennusten tarveselvityksiin ja sisustussuunnitteluun, teknisen työn kalustonhoitoon, koulujen ilta- ja vapaa-ajankäyttöön, tilojen ylläpitovuokriin kuulumattomiin kunnossapitomenoihin, vuokratilahallintoon sekä keskitettyihin hankintapalveluihin. Hallinnon vastuualueella ovat viraston yhteisen sekä linjojen hallinnon määrärahat.

Ansvarsområdet finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning omfattar stadens finska grundskolor, gymnasier och vuxengymnasier, den finska eftermiddagsverksamhet som utbildningsverket ordnar och den finska förskoleundervisningen.

Ansvarsområdet svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning omfattar stadens svenska grundskolor, gymnasier och vuxengymnasium, den svenska eftermiddagsverksamhet som utbildningsverket ordnar och den svenska förskoleundervisningen. Den svenska dagvården är ett separat ansvarsområde vad anslagen beträffar.

Ansvarsområdet yrkesutbildning omfattar yrkesutbildningen i läroanstaltsform och läroavtalsutbildningen. Om antalet studerande ökar behövs det ett tilläggsanslag på ca 11 260 euro per studerande. Anslagsfrågan föreläggs vid behov stadsfullmäktige separat. Ett större antal studerande innebär att de inkomster som staden får från statsandelar stiger. Största delen av merkostnaderna i driftsekonomin kan täckas med inkomsterna. Dessutom blir det kostnader genom att nya lokaler måste inredas om antalet studerande ökar. Att läroavtalsersättningarna till arbetsgivarna eventuellt stiger är inte beaktat i budgeten.

Informationstjänsterna inom ansvarsområdet informations- och lokaltjänster omfattar produktion av informationshanteringstjänster, informations- och kommunikationsteknik att använda i undervisningen och tjänster inom mediefostran. I fråga om lokaltjänsterna är resurser reserverade för sådant som hänför sig till skol- och daghemsbyggnader: behovsutredningar, inredningsplanering, vård av utrustning för teknisk slöjd, kvälls- och fritidsaktiviteter (skolor), underhållskostnader som inte ingår i underhållshyrorna, förvaltning av hyreslokaler och centraliserad upphandling. Anslagen för ansvarsområdet förvaltning är avsedda för utbildningsverkets gemensamma förvaltning och linjernas förvaltning.

Tuottavuus – Produktivitet	2011	2012	2013	2014	2015
Opetusviraston kokonaistuottavuus – Utbildningsverkets totala produktivitet	100,6	98,7	99,3	100,8	102,5
Suomenkielinen esi- ja perusopetus – Finsk förskola och grundläggande utbildning	101,2	100,8	98,4	98,4	100,0
Suomenkielinen lukiokoulutus – Finsk gymnasieutbildning	99,0	102,0	101,3	105,3	105,5
Suomenkielinen aikuislukiokoulutus – Finsk vuxengymnasieutbildning *	85,2	90,8	83,1	87,0	87,1
Ruotsinkielinen esi- ja perusopetus – Svensk förskola och grundläggande utbildning	102,2	98,8	95,2	97,9	100,8
Ruotsinkielinen lukiokoulutus – Svensk gymnasieutbildning	99,6	101,4	99,4	102,0	114,6
Ruotsinkielinen aikuislukiokoulutus – Svensk vuxengymnasieutbildning *	107,9	79,7	91,5	108,3	108,5
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	101,4	100,0	98,9	97,8	96,4

* Aikuislukioiden valtionosuuteen oikeuttavien opiskelijoiden määräytymisperusteet ovat muuttuneet asteittain vuosina 2009–2012. – Bestämningsgrunderna för de studerande som berättigar till statsandel vid vuxengymnasierna har stegvis ändrats åren 2009–2012.

Oppilas-/opiskelijamäärät – Antal elever/studerande

Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	2011	2012	2013	Ennuste Prognos	Muutos – Förändring 2012–2013	%	2014	2015
Esiopetus – Förskola	163	173	162		-11	-6,4	162	162
Perusopetus - Grundläggande utbildning	33 135	32 885	33 314		429	1,3	33 641	34 146
Perusopetuksen lisäopetus (10 lk) – Påbyggnadsundervisning (årskurs 10)	333	336	370		34	10,1	370	370
Esi- ja perusopetus yhteensä – Förskola och grundläggande utbildning sammanlagt	**33 631**	**33 394**	**33 846**	33 654	**452**	**1,4**	**34 173**	**34 678**
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	7 611	7 499	7 428	7 499	-71	-0,9	7 198	6 999
- Valtionosuuteen oikeuttavat aineopiskelijat – Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	623	638	623	638	-15	-2,4	623	623
Lukiokoulutuksen opiskelijat yhteensä – Studerande inom gymnasieutbildningen sammanlagt	**8 234**	**8 137**	**8051**	8 137	**-86**	**-1,1**	**7 821**	**7 622**
Esi- ja perusopetus sekä lukiokoulutus yhteensä – Förskola, grundläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt	**41 865**	**41 531**	**41 897**	41 791	**366**	**0,9**	**41 994**	**42 300**

Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	2011	2012	2013	Ennuste Prognos	Muutos – Förändring 2012–2013	%	2014	2015
Esiopetus – Förskola	106	103	70		-33	-32,0	85	101
Perusopetus – Grundläggande utbildning	3 149	3 111	3 160		49	1,6	3 224	3 274
Perusopetuksen lisäopetus (10 lk) – Påbyggnadsundervisning (årskurs 10)	23	32	13		-19	-59,4	14	16
Esi- ja perusopetus yhteensä – Förskola och grundläggande utbildning sammanlagt	**3 278**	**3 246**	**3 243**	**3 237**	**-3**	**-0,1**	**3 323**	**3 391**
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	1 253	1 247	1 251	1 272	4	0,3	1 251	1 251
- Valtionosuuteen oikeuttavat aineopiskelijat – Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	61	64	68	70	4	6,3	68	68
Lukiokoulutuksen opiskelijat yhteensä – Studerande inom gymnasieutbildningen sammanlagt	**1 314**	**1 311**	**1 319**	**1 342**	**8**	**0,6**	**1 319**	**1 319**
Esi- ja perusopetus sekä lukiokoulutus yhteensä – Förskola, grundläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt	**4 592**	**4 557**	**4 562**	**4 579**	**5**	**0,1**	**4 642**	**4 710**

Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård	2011	2012	2013	Ennuste Prognos	Muutos – Förändring 2012–2013	%	2014	2015
Hoidossa olevat alle kouluikäiset lapset – Barn under skolåldern i vård	**1 602**	**1 627**	**1 657**	**1 657**	**30**	**1,8**	**1 687**	**1 717**
– Omissa päiväkodeissa – På egna daghem	1 461	1 486	1 516	1 516	30	2,0	1 546	1 576
– Perhepäivähoidossa – I familjedagvård	141	141	141	141	0	0,0	141	141

Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	2011	2012	2013	Ennuste Prognos	Muutos – Förändring 2012–2013	%	2014	2015
Valtionosuuteen oikeuttava koulutus – Utbildning som berättigar till statsandel	**7 327**	**7 270**	**7 270**	**7 271**	**0**	**0**	**7 559**	**7 809**
Tekniikan ala – Teknik	3 963	3 981	3 891	3 877	-90	- 2,3		
Ravitsemis- ja talousala – Kost och hushållning	531	485	515	518	30	6,1		
Sosiaali- ja terveysala – Social- och hälsovård	2 571	2 535	2 584	2 612	49	1,9		
Kulttuuriala – Kultur	261	268	280	264	12	4,4		
Valtionosuuteen oikeuttava lisäkoulutus – Tilläggsutbildning som berättigar till statsandel	**182**	**190**	**185**	**190**	**-5**	**-2,6**	**185**	**185**
Maksullinen palvelutoiminta – Avgiftsbelagd serviceverksamhet	**420**	**573**	**578**	**573**	**5**	**0,9**	**578**	**578**
Oppisopimuskoulutus – Läroavtalsutbildning	**3 060**	**3 000**	**3 000**	**3 002**	**0**	**0,0**	**3 250**	**3 500**

Oppilas-/opiskelijakustannukset (netto) – Kostnader per elev/studerande (netto)

	2011		2012		2013		2014		2015	
	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	8 554	1,8	8 624	0,8	9 011	4,5	8 986	-0,3	8 841	-1,6
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	9 058	1,4	9 060	0,0	9 486	4,7	9 508	0,2	9 315	-2,0
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	6 910	2,7	7 153	3,5	7 333	2,5	6 984	-4,8	6 961	-0,3
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning	4 033	5,1	4 883	21,1	5 232	7,1	5 099	-2,5	5 087	-0,2
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	8 666	1,2	8 826	1,4	9 311	5,5	9 032	-3,0	8 617	-4,6
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	9 282	0,7	9 465	2,0	10 066	6,3	9 756	-3,1	9 464	-3,0
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	7 578	2,6	7 546	-0,4	7 905	4,8	7 642	-3,3	6 791	-11,1
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning	3 203	-6,3	4 654	23,3	3 444	-26,0	3 340	-3,0	3 334	-0,2
Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård	10 545		10 606	0,6	11 031	4,0	10 539	-4,5	10 355	-1,7
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning										
Oppilaitokset yhteensä – Läroanstalterna sammanlagt [1]	10 252	0,3	10 890	6,2	11 259	3,4	11 258	0,0	11 259	0,0
Oppisopimuskoulutus – Läroavtalsutbildning	3 664	-6,3	4 134	12,8	3 796	-8,2	3 514	-7,4	3 489	-0,7
Opetusvirasto – Utbildningsverket										
Kaupungin tuottamat koulutuspalvelut €/oppilas – Utbildningstjänster producerade av staden €/elev	8 538	-99	8 746	2,4	9 119	4,3	9 014	-1,2	8 869	-1,6

[1] Varsinaisen toiminnan osalta. – I fråga om den egentliga verksamheten.

4 02 11 Korvaukset ja avustukset muiden tuottamiin palveluihin – Ersättningar och understöd för tjänster producerade av andra

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	6	0	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	636	480	480	456	456	456	456
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	88	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**729**	**480**	**480**	**456**	**456**	**456**	**456**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	67 188	73 529	73 529	74 252	74 252	74 252	74 252
Avustukset - Understöd	4 557	5 571	5 571	5 569	5 569	5 569	5 569
Vuokrat - Hyror	0	0	0	90	90	90	90
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**71 746**	**79 100**	**79 100**	**79 911**	**79 911**	**79 911**	**79 911**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-71 016***	***-78 620***	***-78 620***	***-79 455***	***-79 455***	***-79 455***	***-79 455***
Poistot - Avskrivningar	1	0	0	0	0	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-71 018***	***-78 620***	***-78 620***	***-79 455***	***-79 455***	***-79 455***	***-79 455***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-34,2	0,0	-5,0	-5,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		10,3	0,0	1,0	1,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	0	0	0	90	90	90	90

Talousarviokohta sisältää lainsäädäntöön ja sopimuksiin perustuvat muille opetuksen järjestäjille maksettavat kotikuntakorvaukset sekä yhteisöille ja huoltajille maksettavan harkinnanvaraisen avustamisen.

Avustusmäärärahasta on varattu 5 569 000 euroa yhteisöjen tukemiseen eli maksetaan avustuksia yksityisille kouluille ja yhdistyksille sekä avustetaan perusopetuslain mukaista iltapäivätoimintaa. Perusopetuslain mukaisen avustettavan iltapäivätoiminnan volyymi on vuonna 2013 pidetty 3 750 oppilaan tasolla. Yhteisöjen tukemiseen varatulla määrärahalla avustetaan myös lomavirkistyspalvelujen ja kasvitarhapalvelujen järjestämistä peruskoulujen oppilaille.

Kaupungin omien ruotsinkielisten päiväkotien lisäksi talousarviossa on varauduttu ostamaan noin 345 hoitopaikkaa yksityisiltä päiväkodeilta.

Valtio kohdistaa vuosina 2012 ja 2013 esi- ja perusopetuksen valtionosuussäästöt vain kuntien järjestämään opetukseen peruspalvelujen valtionosuusprosenttia alentamalla. Näin ollen muiden koulutuksen järjestäjien esi- ja perusopetukseen valtion päättäminä kotikuntakorvauksina saama rahoitus kasvaa 9 % vuonna 2012 ja yli 2 % vuonna 2013. Talousarviossa on varattu 68 milj. euron määräraha näitä kotikuntakorvauksia varten, missä on kasvua 11,6 % vuoden 2011 tilinpäätökseen verrattuna. Vastaavia kotikuntakorvaustuloja arvioidaan vuonna 2013 saatavan 3 689 000 euroa.

Budgetmomentet omfattar hemkommunsersättningar som betalas till andra utbildningsanordnare med stöd av lagstiftningen och avtal, likaså understöd som betalas till sammanslutningar och vårdnadshavare efter prövning.

En andel på 5 569 000 euro av anslaget är reserverad för stöd till sammanslutningar: understöd betalas till privata skolor och föreningar, likaså understöds eftermiddagsverksamhet baserad på lagen om grundläggande utbildning. Den eftermiddagsverksamhet som understöds har år 2013 en volym på 3 750 elever. Med anslaget för stöd till sammanslutningar understöds också ferierekreations- och skolträdgårdsverksamhet för grundskoleelever.

Utöver att staden har egna svenska daghem gör budgeten det möjligt att köpa ca 345 vårdplatser på privata daghem.

Staten riktar åren 2012 och 2013 besparingar i statsandelarna för förskoleundervisning och grundläggande utbildning endast mot den undervisning och utbildning som ordnas av kommunerna, genom att sänka statsandelsprocenten för basservice. Följden blir att den finansiering som andra utbildningsanordnare får i form av hemkommunsersättningar som staten bestämt för förskoleundervisning och grundläggande utbildning ökar med 9 % år 2012 och med mer än 2 % år 2013. Ett budgetanslag på 68 mn euro är reserverat för dessa hemkommunsersättningar. Det är fråga om en ökning med 11,6 % i förhållande till bokslutet för år 2011. Inkomsterna från hemkommunsersättningar beräknas år 2013 uppgå till 3,689 mn euro.

Oppilasmäärät – Antal elever

Kotikuntakorvausten (PVOL) perusteena olevat oppilasmäärät – Elevantal som ligger till grund förhemkommunsersättningen	2011 31.12.2009 kpl - st.	2012 31.12.2010 kpl - st.	2013 31.12.2011 Arvio kpl - Beräkn. st.	Muutos – Förändring 2012–2013 kpl - st.	 %	2014 kpl - st.	2015 kpl - st.
Muiden koulutuksen järjestäjien esi- ja perusopetuksessa olevat helsinkiläiset oppilaat - Helsingforselever i förskoleundervisning och grundläggande utbildning som drivs av andra utbildningsanordnare	8 750	8 805	8 805	0	0,0	8 761	8 759
Helsingin kaupungin järjestämässä esi- ja perusopetuksessa olevat muiden kuntien oppilaat - Elever från andra kommuner i förskoleundervisning och grundläggande utbildning som drivs av Helsingfors stad	482	521	521	0	0,0	521	521

Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård	2011 kpl - st.	2012 kpl - st.	2013 kpl - st.	Muutos – Förändring 2012–2013 kpl - st.	 %	2015 kpl - st.	2015 kpl - st.
Hoidossa olevat alle kouluikäiset lapset – Barn under skolåldern i vård Ostopalvelupäiväkodeissa – På daghem där tjänster köps	370	370	346	-25	-7	346	346

Iltapäivätoiminnan oppilasmäärät – Antal elever i eftermiddagsverksamhet	2011 kpl - st.	2012 kpl - st.	2013 kpl - st.	Muutos – Förändring 2012-2013 kpl - st.	 %	2014 kpl - st.	2015 kpl - st.
Muiden järjestämässä avustettavassa iltapäivätoiminnassa olevat oppilaat - Elever i eftermiddagsverksamhet som ordnas av andra med understöd av Helsingfors stad	3 020	3 392	3 750	358	10,6	3 750	3 750

4 02 13 Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Maksutulot - Avgiftsinkomster	18	50	50	50	50	50	50
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	64	0	55	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**83**	**50**	**105**	**50**	**50**	**50**	**50**
Palkat - Löner	775	807	717	948	948	948	948
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	267	275	243	322	322	322	322
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	562	950	740	634	634	634	634
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	123	118	110	153	153	153	153
Avustukset - Understöd	0	1	1	1	1	1	1
Vuokrat - Hyror	523	538	458	630	630	630	630
Muut menot - Övriga utgifter	3	1	1	1	1	1	1
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 253**	**2 690**	**2 270**	**2 689**	**2 689**	**2 689**	**2 689**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 170***	***-2 640***	***-2 165***	***-2 639***	***-2 639***	***-2 639***	***-2 639***
Poistot - Avskrivningar	65	106	106	106	106	128	135
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 235***	***-2 746***	***-2 271***	***-2 745***	***-2 745***	***-2 767***	***-2 774***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-39,5	110,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		19,4	-15,6	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	264	271	231	614	614	614	614

Nuorten työpajat tarjoavat pajajakson ensisijaisesti 15–19 -vuotiaille helsinkiläisille perusasteen jälkeen vaille jatkoopiskelupaikkaa jääneille tai toisen asteen koulutuksen keskeyttäneille nuorille. Etusijalla ovat etsivän nuorisotyön tavoittamat nuoret. Pajojen toissijainen kohderyhmä on alle 25 -vuotiaat ammattitaidottomat, työttömät nuoret.

Ungdomsverkstäderna erbjuder helsingforsare i åldern 15–19 år en verkstadsperiod, främst sådana som inte fått någon plats för fortsatta studier efter grundskolestadiet eller som avbrutit en utbildning på andra stadiet. De unga som nåtts genom det uppsökande ungdomsarbetet har företräde. Verkstäderna har som målgrupp i andra hand arbetslösa under 25 år som saknar yrkeskunskap.

Työvaltaisella pajatoiminnalla edistetään nuorten elämän- ja arjenhallinnan taitoja, starttivalmennuksessa keskitytään nuorten toimintakyvyn edistämiseen. Pajanuorten elämänhallintaa tuetaan aktivoimalla nuoria säännölliseen osallistumiseen. Nuorten omaa vastuunottoa tehostetaan puuttumalla välittömästi poissaoloihin ja pajajakson keskeyttämiseen sekä tarjoamalla tukea oppimisvaikeuksissa. Nuorten työpajojen toiminta on työvaltaista. Pajajakso sisältää työelämään ja ammatilliseen koulutukseen tutustumista.

Målet med den arbetsintensiva verkstadsverksamheten är att ge de unga färdigheter för livs- och vardagshantering, medan fokus i startträningen ligger på att förbättra de ungas handlingsförmåga. Verkstadsungdomarna får stöd i sin livshantering genom att de aktiveras till regelbundet deltagande. De unga lärs att bättre ta eget ansvar genom att det blir ett omedelbart ingripande om de är frånvarande eller vill avbryta verkstadsperioden och genom att de erbjuds stöd vid inlärningssvårigheter. Ungdomsverkstädernas verksamhet är arbetsintensiv. Till verkstadsperioden hör att bekanta sig med arbetslivet och med yrkesutbildning.

Aloituspaikkoja työvaltaisilla pajoilla on yhteensä 137. Jokainen paikka täytetään kaksi kertaa vuodessa. Starttivalmennuksen tavoitteena on vähintään 200 nuoren auttaminen vuodessa. Pajoille voidaan hakeutua jatkuvasti ja paikkoja täytetään sitä mukaa, kun niitä vapautuu. Nuoret ohjautuvat pajoille etsivästä nuorisotyöstä tai TE-toimistoista.

Det finns sammanlagt 137 nybörjarplatser på de arbetsintensiva verkstäderna. Varje plats besätts två gånger om året. Målet är att minst 200 ungdomar om året ska få hjälp genom startträning. Det går att ansöka om en verkstadsplats när som helst, och platserna besätts då de blir lediga. Ungdomarna kommer till verkstäderna via det uppsökande ungdomsarbetet och via arbets- och näringsbyråerna.

Ostopalveluna järjestetään eri tasoisia suomi toisena kielenä –kursseja helsinkiläisille työttömille tai työttömyysuhan alla oleville maahanmuuttajille. Koulutuksella edistetään maahanmuuttajien kielellisiä valmiuksia ja kotoutumista Helsinkiin sekä lisätään heidän valmiuksiaan työllistyä ja opiskella.

Kurser i finska som andra språk på olika nivåer ordnas i form av tjänsteköp för invandrare i Helsingfors som är arbetslösa eller hotas av arbetslöshet. Utbildningen främjar språkliga färdigheter hos invandrarna, gör att invandrarna lättare integrerar sig i Helsingfors och ger dem en större chans att få arbete eller en studieplats.

Opiskelijamäärä, henkilötyövuosina – Antal studerande, årsverken

	2011	2012	2013	Muutos – Förändring 2012-2013 kpl - st.	Muutos – Förändring 2012-2013 %	2014	2015
Opiskelijamäärä, henkilötyövuosina – Antal studerande, årsverken	93	132	132	0,0	0,0	132	132

Nettokustannukset €/oppilas – Nettokostnader €/studerande

	2011 €/opisk. stud.	2011 %	2012 €/opisk. stud.	2012 %	2013 €/opisk. stud.	2013 %	2014 €/opisk. stud.	2014 %	2015 €/opisk. stud.	2015 %
Työpajatoiminta – Verkstadsverksamhet	19 641	21,2	17 801	-9,4	17 776	-0,1	14 744	-17,1	14 743	0,0

4 04 Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi – Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	4 240	3 680	3 680	3 120	3 120	2 560	2 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**4 240**	**3 680**	**3 680**	**3 120**	**3 120**	**2 560**	**2 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-4 240***	***-3 680***	***-3 680***	***-3 120***	***-3 120***	***-2 560***	***-2 000***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-4 240***	***-3 680***	***-3 680***	***-3 120***	***-3 120***	***-2 560***	***-2 000***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-13,2	0,0	-15,2	-15,2	-17,9	-21,9

Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen perustuu osakassopimukseen.

Stödet till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy baserar sig på aktieägaravtalet.

4 11 Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	36	41	41	41	41	41	41
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 774	1 910	1 910	1 910	1 961	1 910	1 910
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	64	0	50	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	40	49	49	49	49	49	49
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	33	0	35	0	0	0	0
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	27	0	27	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 974**	**2 000**	**2 112**	**2 000**	**2 051**	**2 000**	**2 000**
Palkat - Löner	7 092	7 223	7 303	7 245	7 245	7 245	7 245
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 420	2 445	2 446	2 451	2 451	2 451	2 451
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	985	1 087	1 082	1 107	1 107	1 107	1 107
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	353	421	421	358	358	358	358
Avustukset - Understöd	99	82	110	82	82	82	82
Vuokrat - Hyror	3 218	3 227	3 227	3 364	3 364	3 364	3 364
Muut menot - Övriga utgifter	20	5	11	5	5	5	5
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**14 188**	**14 490**	**14 600**	**14 612**	**14 612**	**14 612**	**14 612**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-12 214***	***-12 490***	***-12 488***	***-12 612***	***-12 561***	***-12 612***	***-12 612***
Poistot - Avskrivningar	309	350	350	270	270	150	50
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-12 523***	***-12 840***	***-12 838***	***-12 882***	***-12 831***	***-12 762***	***-12 662***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		1,3	5,6	0,0	2,6	-2,5	0,0
Menot - Utgifter		2,1	1,9	0,8	0,8	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 594	2 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000

Toiminta-ajatus

Toiminta-ajatuksen ja keskeisten tehtävien kuvaus

Työväenopiston toimintaa säätelee laki vapaasta sivistystyöstä, jonka mukaan vapaan sivistystyön tarkoituksena on järjestää elinikäisen oppimisen periaatteen pohjalta yhteiskunnan eheyttä, tasa-arvoa ja aktiivista kansalaisuutta tukevaa koulutusta. Vapaassa sivistystyössä korostuu omaehtoinen oppiminen, yhteisöllisyys ja osallisuus.

Laki määrittelee kansalaisopistot paikallisiin ja alueellisiin sivistystarpeisiin pohjautuviksi oppilaitoksiksi, jotka tarjoavat mahdollisuuksia omaehtoiselle oppimiselle ja kansalaisvalmiuksien kehittämiselle.

Toimintamuotoina opistossa ovat vapaan sivistystyön lain mukainen kansalaisopisto-opetus, taiteen perusopetus ja avoin yliopisto.

Verksamhetsidé

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Finska arbetarinstitutets verksamhet regleras genom lagen om fritt bildningsarbete. Följande är angivet i lagen: ”Det fria bildningsarbetet syftar till att utifrån principen om livslångt lärande anordna utbildning som stöder sammanhållningen och jämlikheten i samhället samt ett aktivt medborgarskap. Det fria bildningsarbetet kännetecknas av studier efter eget val, samhörighet och delaktighet.”

Vidare är följande angivet i lagen: ”Medborgarinstitut är läroanstalter som grundar sig på lokala och regionala bildningsbehov. De erbjuder möjligheter till studier efter eget val och till utveckling av medborgarfärdigheter.”

Finska arbetarinstitutets verksamhetsformer är i enlighet med lagen undervisning som hänför sig till medborgarinstitut, grundläggande konstundervisning och öppen universitetsundervisning.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Opiston merkitys on suuri muuttuvassa yhteiskunta- ja taloustilanteessa. Opisto on lähellä kuntalaisia toimiva, edullinen kouluttaja, joka tuottaa oppimismahdollisuuksia ja siten luo ihmisille luottamusta tulevaisuuteen.

Ikääntyvän väestön määrän kasvu otetaan huomioon työväenopiston opetuksessa mm. tekemällä yhteistyötä sosiaaliviraston ja eri palvelukeskusten kanssa sekä kehittämällä vertaisohjausta.

Opistolla on lisäksi suuri merkitys maahanmuuttajien kouluttajana sekä kohtaamispaikkana kantaväestön kanssa. Opisto on lisännyt viime vuosina suomen kielen opetusta. Opisto toimii yhteistyössä useiden muiden hallintokuntien kanssa, tärkeimpinä kirjasto- ja palvelukeskusyhteistyö sekä yhteistyö monitoimitaloissa. Kaupungin investointisuunnitelmissa mukana oleva Maunulan uudisrakennus muuttaa työväenopiston palveluverkkoa, jota koskeva palveluverkkosuunnitelma on uudistettava.

Pääkaupunkiseudun opistot jatkavat yhteistyötään yhteisen opistojen tietojärjestelmän käyttöönotossa. Ilmoittautumisjärjestelmä Ilmonetin ylläpito ja kehittäminen tapahtuvat pks-yhteistyössä. Pks-opistot luovat yhteistä kehittymissuunnitelmaa opetushallituksen hankerahoituksen avulla vuosina 2012–2014.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Opetusta järjestetään 100 500 tuntia. Tuottavuuden nousu edellyttäisi tuotettujen opetustuntien määrän kasvua.

Opisto kehittää tavoiteasetteluaan ja tavoitteiden toteutumisen seurantaa BSC-työkalun avulla virastotasoisesti.

Vuoden 2013 alussa voimaan tulevan organisaatiomuutoksen käytäntöön vieminen on suunniteltava sekä asiakastyön että palveluiden järjestämisen osalta.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Vapaan sivistystyön lain mukaisesti palvelujen yksi päätavoite on vahvistaa asukkaiden osallisuutta ja omaa aktiivisuutta.

Kuntalaisten hyvä yleissivistys sekä esimerkiksi kielikoulutus ovat kansainvälistyvässä kaupungissa tärkeitä.

Tavoitteena on kaventaa terveys- ja hyvinvointieroja sekä lisätä asukkaiden elämänhallintaa, hyvinvointia ja jopa työllisyyttä oppimisen ja osaamisen avulla.

Opiston toiminta on lähtökohtaisesti käyttäjälähtöistä ja opisto kehittää opetustaan ja toimintaansa aikuispedagogisesti. Opetus suunnitellaan eri puolille kaupunkia yhteistyössä asukkaiden ja eri kumppanien kanssa myös erityisryhmien, kuten ikäihmiset ja maahanmuuttajat, tarpeet huomioiden.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Finska arbetarinstitutet har stor betydelse i den föränderliga samhälleliga och ekonomiska situationen. Institutet är en förmånlig utbildare nära invånarna som ger möjligheter till lärande och därmed skapar framtidstro hos människan.

Finska arbetarinstitutet beaktar i sin undervisning att den åldrande befolkningen blir allt större, bl.a. genom att samarbeta med socialverket och olika servicecenter och genom att utveckla verksamheten med andra äldre som ledare.

Finska arbetarinstitutet har dessutom en viktig roll när det gäller att undervisa invandrare och ge dem en plats där de kan möta majoritetsbefolkningen. Undervisningen i finska har ökats de senaste åren. Institutet samarbetar med flera av de andra förvaltningarnas enheter, till de viktigaste hör biblioteken, servicecentren och allaktivitetshusen. En nybyggnad i Månsas som ingår i stadens investeringsplaner förändrar institutets servicenät, vilket innebär att planen för servicenätet måste revideras.

Medborgarinstituten i huvudstadsregionen fortsätter att samarbeta när det gäller att införa ett gemensamt informationssystem. De förvaltar och utvecklar tillsammans anmälningssystemet Ilmonet. Dessutom utarbetar de åren 2012–2014 en gemensam utvecklingsplan med hjälp av projektmedel från utbildningsstyrelsen.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Antalet undervisningstimmar uppgår till 100 500. Ökad produktivitet kräver ett större antal producerade timmar.

Finska arbetarinstitutet utvecklar sina mål för verksamheten vid verket som helhet och uppföljningen av utfallet med ett balanserat resultatkort (BSC) som hjälpmedel.

Hur den organisationsförändring som träder i kraft vid ingången av år 2013 ska genomföras i praktiken måste planeras med fokus på både kundarbetet och tjänsterna.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

I enlighet med lagen om fritt bildningsarbete är ett av huvudsyftena med tjänsterna att stärka delaktighet och egen aktivitet hos invånarna.

Det är viktigt med god allmänbildning hos invånarna och t.ex. språkutbildning i en stad som blir allt mer internationell.

Avsikten är att skillnaderna i hälsa och välbefinnande ska minskas och att invånarnas livskompetens, välbefinnande och till och med sysselsättning ska ökas genom lärande och kunnande.

Finska arbetarinstitutet har som utgångspunkt att verksamheten ska vara användarcentrerad och utvecklar undervisningen och verksamheten enligt vuxenpedagogiska principer. Institutet planerar undervisningen i olika delar av staden i samarbete med invånarna och olika partner. Också specialgrupper, bl.a. äldre och invandrare, blir då beaktade.

Opisto tekee yhteistyötä eri hallintokuntien ja muiden tahojen kanssa mm. opetussuunnittelussa, opiskelijoiden rekrytoinnissa, tila-asioissa, henkilöstökysymyksissä.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Opiston opetussuunnitelman ydin on tarjota helsinkiläisille heidän tarvitsemiaan yleissivistäviä koulutuspalveluita asukkaan osallisuutta ja omaa vastuutaan korostaen. Opiston perustehtävä tukee asukkaiden itselähtöistä kehittymistä, mikä puolestaan on edellytys osallisuuden ja oman vastuun kehittymiselle. Esimerkkinä tästä on ikäihmisten tietoyhteiskuntavalmiuksien opetus.

Tavoitteena on myös tukea oppivan elämäntavan rakentumista. Haasteena on uusien opiskelijoiden tavoittaminen ja varsinkin nuorten osallistuminen elinikäisen oppimisen palveluihin. Ikäihmisille tarjotaan edelleen heille erityisesti suunniteltuja kursseja mm. palvelukeskuksissa.

Erilaiset ja eri-ikäiset ihmiset kohtaavat opiskeluryhmissä, mikä estää segregaatiota. Lähellä kuntalaisia, omassa kaupunginosassaan kokoontuvat ryhmät tukevat osallisuutta ja uusien asukkaiden juurtumista paikkakunnalle. Opiston kurssitarjonta on myös vetovoimatekijä kaupunkiin tulevien uusien asukkaiden kannalta.

Työväenopisto ottaa maahanmuuttajien oman koulutustarpeen huomioon pääasiassa suomen kielen opetuksessa. Muutoin tavoitteena on, että maahanmuuttajat opiskelevat opiston eri kursseilla oman kiinnostuksensa mukaan.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Opiston menot muodostuvat lähes kokonaan palkoista ja vuokrista. Opintoryhmien opiskelijamäärää pyritään nostamaan. Tavoitteena on saada suunniteltujen kurssien opiskelijapaikat käyttöön mahdollisimman hyvin.

Organisaatiomuutos lisää tuottavuutta toimintamallin selkeyttämisen kautta. Tulokset näkyvät taloussuunnitelmakaudella.

Opetus tuotetaan 85-prosenttisesti tuntiopettajien voimin, mikä on tehokasta verrattuna täysaikaisiin vakansseihin: tuntiopettajan työ käsittää vain kurssin opetustunnit.

Tavoitteena on nostaa täysaikaisesti vuokrattujen tilojen käyttöastetta.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Sitovana tavoitteena on toteuttaa 100 500 opetustuntia.

Opisto on aikuisoppilaitos ja opetuksen perustana on hyvä aikuisopetuksen ja aikuisten opettamisen asiantuntemus.

Kuntalaisille tarjotaan heidän koulutustarpeidensa ja odotustensa mukaisesti monipuolista kurssitarjontaa sekä opetusta, joka mahdollistaa turvallisen ja pysyvän opiskelumahdollisuuden ja itsensä kehittämisen. Lisäksi opisto tarjoaa uusia, ajankohtaisia ja mielenkiintoisia kursseja ja oppimistilaisuuksia sekä konsertteja ja muita taidetilaisuuksia.

Finska arbetarinstitutet samarbetar med olika förvaltningar och andra t.ex. då undervisningen planeras, kursdeltagare rekryteras och lokal- och personalfrågor behandlas.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Kärnan i finska arbetarinstitutets undervisningsplan är att erbjuda helsingforsarna sådan allmänbildande utbildning som de behöver. Större delaktighet och eget ansvar för invånarna betonas. Den grundläggande uppgiften bidrar till att invånarna utvecklas utifrån sig själva, vilket åter en förutsättning för att delaktigheten och det egna ansvaret ska utvecklas. Ett exempel på detta är undervisning för äldre i de färdigheter som informationssamhället kräver.

Finska arbetarinstitutet har också som mål att bidra till en lärande livsstil. Utmaningen är att nå nya kursdeltagare och särskilt att få ungdomar att ta emot tjänster som gäller livslångt lärande. De äldre erbjuds fortsättningsvis kurser särskilt planerade för dem på bl.a. servicecenter.

Olika slags och olika gamla människor möts i studiegrupper, vilket motverkar segregation. Att det finns grupper nära invånarna, i den egna stadsdelen, främjar delaktighet och gör att nya invånare lättare rotar sig på orten. Dessutom är finska arbetarinstitutets kursutbud en attraktionsfaktor när det gäller nyinflyttning till Helsingfors.

Finska arbetarinstitutet beaktar invandrarnas behov av egen utbildning främst i form av finskundervisning. I övrigt är målet att invandrarna ska delta i institutets olika kurser efter sina egna intressen.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Finska arbetarinstitutets utgifter består nästan helt av löner och hyror. Institutet försöker öka antalet deltagare i studiegrupperna och har som mål att få deltagarplatserna på de planerade kurserna i bruk i så hög grad som möjligt.

Organisationsförändringen ökar produktiviteten tack vare att verksamhetsmodellen blir klarare. Resultaten syns under ekonomiplaneperioden.

Undervisningen sköts till 85 % av timlärare, vilket är effektivt i förhållande till undervisning skött av heltidsanställda i och med att timlärarnas arbete gäller enbart undervisningstimmar under kurser.

Målet är att höja utnyttjandegraden för de lokaler som är hyrda på heltid.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Det bindande målet är 100 500 undervisningstimmar.

Finska arbetarinstitutet är en vuxenläroanstalt, och undervisningen baserar sig på stor expertis i vuxenundervisning och i undervisning av vuxna.

Finska arbetarinstitutet utgår från invånarnas utbildningsbehov och förväntningar och erbjuder ett mångsidigt kursutbud och en undervisning som ger en trygg och permanent studiemöjlighet och en chans för invånarna att utveckla sig själva. Institutet erbjuder också nya, aktuella och intressanta kurser och andra tillfällen att lära sig något, dessutom konserter och konstevenemang.

Opetuksen suunnittelussa ja toteutuksessa on erityisinä tavoitteina edelleen pitää opintojen aloittamisen kynnys matalana, ehkäistä syrjäytymistä, edistää eri kulttuuritaustojen omaavien kansalaisten vuorovaikutusta, siirtää kulttuuriperinteitä uusille opiskelijoille, kannustaa itsenäiseen opiskeluun ja opitun ylläpitämiseen sekä ekologiseen toimintaan.

Asiakas- ja yhteiskunnallisen vaikuttavuuden näkökulmasta tavoitteena on saada uusia kurssilaisia 10 % prosenttia. Opetussuunnitelmien perusteiden laatimisella tavoitellaan opetuksen suunnittelun pitkäjännitteisyyttä. Sähköistä toimintajärjestelmää hyödynnetään toiminnan ohjaamisessa. Suomea vieraana kielenä opetusta ja muuta maahanmuuttajille erityisesti tarkoitettua opetusta tarjotaan lähes 9 000 oppituntia.

Opiston toiminnan uudelleen organisoitumisen vuoksi tuottavuuden kehittämistavoite toteutuu taloussuunnittelukaudella.

Prosesseissa tavoitteena on kehittää opetussuunnittelua ja opetussuunnitelmien perusteita, saada uusia opiskelijoita ja sähköisen toimintajärjestelmän mukauttaminen uuteen organisaatioon. Tärkeää on myös suunnitella opetustarjonta eri puolilla kaupunkia kysyntää vastaavasti.

Henkilöstön ja osaamisen kehittämisessä tavoitteena on erityisesti tuntiopettajaryhmän kehittämistarpeiden kartoitus sekä muutoksen tuki koko henkilöstölle uuden organisaatiomallin käyttöönoton yhteydessä. Henkilöstön työhyvinvointia seurataan mm. työhyvinvointikyselyn ja sairauspoissaolotietojen avulla tiiviissä yhteistyössä työterveyskeskuksen kanssa. Lisäksi tavoitteena on kartoittaa erityisesti uuden organisaation edellyttämä osaaminen uusissa tehtävissä ja laatia vastaavat koulutus- ja kehityssuunnitelmat. Henkilöstötarpeiden ennakoinnilla tähdätään osaltaan talouden tasapainottamiseen.

Kilpailuttaminen

Hankinnoissa toimitaan kaupungin hankintastrategian mukaan.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Sähköisten palvelujen kehittäminen on opiston suuria haasteita taloussuunnittelukaudella 2013–2014. Työväenopistossa otetaan käyttöön uusi opistojärjestelmä (toiminnanohjausjärjestelmä) 1.1.2013.

Tavoitteena on parantaa asiakaspalvelua ja saada ittekniikka tukemaan prosessimuotoista toiminnanohjausta. Uusia palveluja tulee sekä asiakkaille että opettajille. Opistojärjestelmä toteutetaan yhteistyössä pääkaupunkiseudun kuntien opistojen kanssa.

Tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Työväenopiston tietotekniikkaohjelman mukaisesti tietotekniset opetusvälineet ovat käytössä jokaisessa opetustilassa ja niitä pidetään ajan tasalla. Tietotekniikkaohjelma päivitetään vuonna 2013. Tietohallintoa vahvistetaan sisäisin järjestelyin tukemaan opetusprosessia työväenopiston strategian mukaisesti.

Särskilda mål då undervisningen planeras och genomförs är såsom tidigare att göra tröskeln för att inleda studier låg, att förebygga utslagning, att främja interaktion mellan personer med olika kulturbakgrunder, att föra kulturtraditioner vidare till nya kursdeltagare, att uppmuntra till självständiga studier och till att upprätthålla kunskaperna och att tänka ekologiskt.

När det gäller verkningsfullhet ur användar- och samhällsperspektiv är målet 10 % nya kursdeltagare. Grunder utarbetas för undervisningsplanerna för att undervisningsplaneringen ska vara långsiktig. Ett elektroniskt verksamhetssystem utnyttjas för verksamhetsstyrning. Nästan 9 000 undervisningstimmar erbjuds i finska som främmande språk och annat som är särskilt avsett för invandrare.

I och med att finska arbetarinstitutets verksamhet blir omorganiserad nås målet för produktivitetsutvecklingen under ekonomiplaneperioden.

Målen i processerna är att utveckla undervisningsplaneringen och grunderna för undervisningsplanerna, att locka nya kursdeltagare och att anpassa det elektroniska verksamhetssystemet till den nya organisationen. Dessutom är det viktigt att undervisningsutbudet planeras så att det motsvarar efterfrågan i olika delar av staden.

Målen för personal- och kompetensutvecklingen är att behovet av utveckling särskilt i fråga om timlärargruppen blir kartlagt och att hela personalen får förändringsstöd då den nya organisationsmodellen tas i bruk. Personalens arbetshälsa följs bl.a. med en arbetshälsoenkät och uppgifter om sjukfrånvaro i nära samarbete med företagshälsovårdscentralen. Det är dessutom meningen att särskilt den kompetens som den nya organisationen kräver för de nya uppgifterna ska kartläggas och att planer för behövlig utbildning och utveckling ska utarbetas, likaså att budgeten ska balanseras bl.a. genom att personalbehovet prognostiseras.

Konkurrensutsättning

Upphandlingen sker i enlighet med stadens upphandlingsstrategi.

IT och elektronisk kommunikation

En stor utmaning för finska arbetarinstitutet under ekonomiplaneperioden 2013–2014 är att de elektroniska tjänsterna ska utvecklas. Ett nytt institutssystem (system för verksamhetsstyrning) tas i bruk 1.1.2013.

Finska arbetarinstitutet har för avsikt att förbättra kundtjänsten och få IT-tekniken att stödja verksamhetsstyrningen i processform. Både invånarna och lärarna får tillgång till nya tjänster. Institutssystemet förvaltas i samarbete med de andra kommunala instituten i huvudstadsregionen.

Hur IT-programmet genomförs

I enlighet med finska arbetarinstitutets IT-program är alla undervisningslokaler utrustade med datatekniska undervisningsmaterial, och dessa hålls ajour. IT-programmet uppdateras år 2013. Informationshanteringen stärks på ett sådant sätt genom interna arrangemang att den stöder undervisningsprocessen i enlighet med institutets strategi.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Helsinkiläisten ja Helsingin seudun asukkaiden sähköisiä palveluja ja asioimismahdollisuuksia työväenopistotoiminnassa parannetaan ottamalla uusi opistojärjestelmä uusin ominaisuuksin käyttöön. Yhteistyö pääkaupunkiseudun kansalaisopistojen kesken jatkuu opistojärjestelmän uudistamishankkeena (investointihanke) käyttöönoton jälkeenkin. Sähköiset toimintatavat auttavat opistoa kehittämään tuottavuutta mm. asiakas- ja työprosesseja automatisoimalla. Opistojärjestelmällä hallinnoidaan opiston koko opetustoimintaa: kurssinsuunnittelua (opettajat, tilat, opetustuntien määrä ja aika, kurssiesite), opiskelijatietoja (ilmoittautuminen, laskutus, osallistuminen/tilastot), tuntiopettajien palkanmaksuliikennettä jne.

Henkilökuntaa koulutetaan opastamaan asiakkaita sähköisten palvelujen käyttöön.

Opiston it-opetuksen tavoitteena on edelleen tukea ikäihmisten ja maahanmuuttajien tietoyhteiskuntapalvelujen osaamisen kehittymistä mm. opintosetelien ja vertaisohjaajatyön avulla.

Pedagogisessa kehittämisessä kiinnitetään entistä enemmän huomiota myös teknologian mahdollistamiin oppimisratkaisuihin: perinteinen verkko-opetus ja sosiaalisen median hyödyntäminen.

Henkilöstö

Opiston henkilöstösuunnittelussa korostuu organisaatiomuutoksen edellyttämä osaamisen kehittäminen, esimiestaidot sekä koko henkilöstön valmennus ja perehdyttäminen. Henkilöstötarpeiden ennakoinnissa toimitaan tiiviissä yhteystyössä henkilöstökeskuksen asiantuntijoiden ja ennakointiverkoston kanssa.

Tasa-arvosuunnitelma

Suomenkielinen työväenopisto soveltaa kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa kuntalaisiin kohdistuvassa palvelutoiminnassaan ja henkilöstö- ja palkkapolitiikassaan.

Kielisuunnitelma

Helsingin kaupungin ylläpitämien opistojen välillä sovitun työnjaon mukaisesti Arbis tarjoaa ruotsinkielisille helsinkiläisille työväenopistopalvelut.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Organisaation muutostilanteessa korostuu viestintä ja osallisuus. Koko henkilöstölle suunnattuja työhyvinvointitilaisuuksia järjestetään neljä kertaa vuodessa yhteistyössä työterveyskeskuksen ja muiden asiantuntijoiden kanssa. Työhyvinvointikyselyn avulla hankitaan palautetta erityisesti muutoksen hallinnan onnistumisesta.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

De elektroniska tjänsterna och kommunikationsmöjligheterna för helsingforsare och andra invånare i Helsingforsregionen förbättras i arbetarinstitutsverksamheten genom att ett nytt institutssystem med nya egenskaper tas i bruk. Samarbetet mellan medborgarinstituten i huvudstadsregionen fortsätter i form av ett projekt som går ut på att reformera institutssystemet (investeringsprojekt) också efter att systemet tagits i bruk. De elektroniska tillvägagångssätten hjälper finska arbetarinstitutet att utveckla produktiviteten bl.a. genom automatisering av kund- och arbetsprocesser. Institutet administrerar hela sin undervisningsverksamhet med hjälp av institutssystemet: kursplaneringen (lärare, lokaler, antal undervisningstimmar, tider, kursprogram), uppgifterna om kursdeltagarna (anmälan, fakturering, deltagande/statistik), utbetalningen av löner till timlärare osv.

De anställda får utbildning i att handleda invånarna så att dessa börjar använda de elektroniska tjänsterna.

Finska arbetarinstitutet har också i fortsättningen som mål för sin IT-undervisning att bidra till att äldre och invandrare bättre lär sig att använda tjänsterna i informationssamhället, bl.a. med hjälp av studiesedlar och handledning som ges av andra äldre och invandrare.

I den pedagogiska utvecklingen läggs större vikt också vid inlärningsmetoder som tekniken möjliggör, m.a.o. vid traditionell nätbaserad undervisning och utnyttjande av sociala medier.

Personal

Finska arbetarinstitutet har i sin personalplanering fokus på den kompetensutveckling som omorganiseringen kräver, på ledarskapsfärdigheter och på utbildning och introduktion för hela personalen. Personalbehovet prognostiseras i nära samarbete med experter vid personalcentralen och med prognostiseringsnätverket.

Jämställdhetsplan

Finska arbetarinstitutet tillämpar stadens jämställdhetsplan i sina tjänster för kommuninvånarna och i sin personal- och lönepolitik.

Språkplan

I enlighet med arbetsfördelningen mellan stadens två arbetarinstitut får de svenskspråkiga helsingforsarna arbetarinstitutstjänster på Arbis.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Det är särskilt viktigt med kommunikation och delaktighet då organisationen förändras. Något som gäller arbetshälsa ordnas fyra gånger om året för hela personalen i samråd med företagshälsovårdscentralen och andra experter. Personalen får genom en arbetshälsoenkät uttrycka sin åsikt särskilt om hur pass bra förändringen hanterats.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinta on järjestetty kaupungin ohjeiden mukaan.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Opiston opiskelijoista vuonna 2011 oli naisia 78,4 % ja miehiä 21,6 %. Suurin osa opetustarjonnasta on sukupuolineutraalia, jolloin kumpikin sukupuoli voi hakeutua opiskelemaan omien tavoitteidensa mukaan.

Terveysvaikutusten arviointi

Terveysvaikutusten arviointi otetaan huomioon päätöksenteossa kaupungin ohjeiden mukaan.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

Riskhanteringen sköts i enlighet med stadens anvisningar.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Andelen kvinnor bland kursdeltagarna var 78,4 % och andelen män 21,6 % år 2011. Kursutbudet är till största delen könsneutralt, tack vare vilket både kvinnor och män kan delta på basis av sina egna mål.

Hälsokonsekvensbedömning

Hälsokonsekvenserna bedöms i beslutsfattandet i enlighet med stadens anvisningar.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Opetustunnit 100 500 tuntia.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Työväenopisto seuraa vuodelle 2011 tehtyä tuottavuusohjelman toteutumista ja tarkentaa tavoitteita tarpeen mukaan.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Antalet undervisningstimmar uppgår till 100 500.

Övriga verksamhetsmål

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Finska arbetarinstitutet följer utfallet av produktivitetsprogrammet för år 2011 och preciserar målen vid behov.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Suoritetavoitteet – Prestationsmål						
Opetustunnit – Undervisningstimmar	100 485	99 700	101 100	100 500	100 500	100 500
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning						
Kurssilaiset, ilmoittautuneet opiskelijat – Kursdeltagare, anmälda studerande	72 212	72 000	72 000	72 000	72 000	72 200
Opiskelutunnit, säännölliset opiskelijat – Studietimmar, regelbundna studerande	1 309 134	1 309 000	1 280 000	1 309 000	1 309 000	1 309 000
Resurssit – Resurser						
Tilat m² (31.12. tilanne) – Lokaler m² (31.12)	18 667	17 838		17 838	17 838	17 838
Vakituisen henkilöstön määrä – Antal ordinarie anställda	108	108		108	108	108
Tuntipalkkaisen henkilöstön opetustunnit – Undervisningstimmar hållna av timanställda	88 125	85 600		86 782	86 782	86 782
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	99	100		101	101	101

4 12 Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	6	0	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	396	400	410	440	440	440	440
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	93	0	30	50	50	10	10
Vuokratulot - Hyresinkomster	27	45	45	50	50	50	50
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	28	35	35	30	30	30	30
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**550**	**480**	**520**	**570**	**570**	**530**	**530**
Palkat - Löner	1 574	1 610	1 584	1 627	1 627	1 627	1 627
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	521	532	527	550	550	550	550
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	236	222	222	285	285	285	285
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	98	88	88	111	93	93	93
Avustukset - Understöd	3	1	1	1	1	1	1
Vuokrat - Hyror	482	505	505	508	508	508	508
Muut menot - Övriga utgifter	3	4	4	7	7	7	7
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 918**	**2 962**	**2 931**	**3 089**	**3 071**	**3 071**	**3 071**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 367***	***-2 482***	***-2 411***	***-2 519***	***-2 501***	***-2 541***	***-2 541***
Poistot - Avskrivningar	43	47	47	43	43	43	43
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 410***	***-2 529***	***-2 458***	***-2 562***	***-2 544***	***-2 584***	***-2 584***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-12,8	8,3	18,8	18,8	-7,0	0,0
Menot - Utgifter		1,5	-1,0	4,3	3,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	454	475	475	472	472	472	472

Toiminta-ajatus

Ruotsinkielinen työväenopisto (Arbis) tarjoaa pääkaupunkiseudun asukkaille mahdollisuuden uusien tietojen ja taitojen saantiin sekä osaamisensa ja itsensä kehittämiseen yksin ja yhdessä muiden kanssa. Opisto edistää suomenruotsalaista kulttuuria ja ruotsin kielen taitoa.

Opiston toimintaa ohjaavat arvot ovat kurssilaiskeskeisyys, tieto itseisarvona, joustavuus, ennakkoluulottomuus, moitteeton ja elävä ruotsin kieli sekä kestävä kehitys. Opiston visio on, että opisto on kaikkia varten.

Opisto panostaa vuosina 2013–2015 erityisesti eläkeläisten lisääntyvään määrään, ulkomaalaisten ja maahanmuuttajien lisääntyvään osuuteen, työttömien lisääntyvään määrään, kaksikielisiin sekä uusiin, nuoriin kurssilaisiin. Lisäksi opisto pyrkii saamaan yhä enemmän miehiä osallistumaan sen toimintaan. Tavoitteena on myös, että opiston nykyiset kurssilaiset jatkavat osallistumista.

Verksamhetsidé

Helsingfors Arbis erbjuder huvudstadsregionens invånare möjligheter att inhämta nya kunskaper och färdigheter, att utveckla sin kompetens och sig själva både individuellt och i samverkan med andra, och främjar den finlandssvenska kulturen och kunskaper i svenska.

Arbis verksamhet styrs av följande värderingar: kursdeltagarna i fokus, kunskap som egenvärde, flexibilitet, fördomsfrihet, en korrekt och levande svenska och hållbar utveckling. Arbis vision är ”Ett Arbis för alla”.

Arbis satsar under åren 2013–2015 särskilt på det ökande antalet pensionärer, på den ökande andelen utlänningar och invandrare, på det ökande antalet arbetslösa, på tvåspråkiga och nya, unga kursdeltagare och på att få ännu flera män att delta i institutets verksamhet. Dessutom arbetar Arbis på att hålla kvar sina nuvarande kursdeltagare.

Toiminta

Opiston toiminta suuntautuu pääasiassa aikuiskoulutukseen. Opisto järjestää myös tarvittaessa täydennys- ja ammattikoulutusta. Kurssilaisen taloudellinen tilanne ei saa olla este opinnoille. Siksi kurssimaksut on voitava pitää alhaisina ja siksi pelkkää peruspäivärahaa saavat työttömät sekä kotihoidon tukea ja äitiysavustusta saavat henkilöt voivat anoa alennettua maksua (50 %). Johtokunta tarkistaa kurssimaksut säännöllisesti ja muuttaa niitä tarvittaessa, mikä viimeksi tapahtui 1.8.2012.

Opiston kurssitarjonta jakautuu kieliin, taideaineisiin, musiikkiin, käsityöhön, liikuntaan ja kunnonvaalintaan, tietoteknisiin aineisiin, kotitalouteen, yhteiskunnallisiin aineisiin ja avoimeen yliopistoon. Lisäksi järjestetään yleisiä luentoja ja keskusteluja ajankohtaisista aiheista sekä tapahtumia eri kohderyhmille. Opiston kirjasto on kiinteä osa toimintaa mm. tarjoamalla ajankohtaista kurssikirjallisuutta sekä osallistumalla kirjalliseen tarjontaan ja yleensäkin kurssitarjontaan. Opisto panostaa Oiva Akatemian kanssa solmitulla sopimuksella ruotsin kielen kursseihin tarkoituksenaan parantaa Helsingin kaupungin ruotsinkielisiä palveluita ja siten nostaa pääkaupungin kaksikielistä profiilia.

Opisto täyttää 100 vuotta syyskuussa 2014 ja valmistelee juhlaa laatimalla historiikkia. Opisto suunnittelee erilaisia juhlallisuuksia sille vuodelle osittain yhteistyössä suomenkielisen sisaropistonsa kanssa.

Kiinteistöt

Suurin osa opiston kursseista järjestetään pääopistossa Dagmarinkatu 3:ssa, mutta osa kursseista järjestetään myös Arbis Östra -sivuopistossa, joka toimii Itäkeskuksen Stoassa, monitoimitalo Rastiksessa ja Botby högstadieskolassa. Kursseja pidetään myös muutamissa muissa paikoissa Helsingissä. Näissä tiloissa järjestetään lähinnä kursseja, jotka edellyttävät erityistiloja. Siksi opiston on lähes mahdotonta tehostaa toimitilojensa käyttöä ja luopua vuokraamistaan tiloista karsimatta ydintoiminnastaan eli opetuksesta. Kaupungin henkilöstön saama ruotsin kielen opetus, josta opisto on tehnyt sopimuksen Oiva Akatemian kanssa, tapahtuu kokonaisuudessaan virastojen omissa tiloissa eikä siten rasita opiston taloutta. Näin opisto on jo nykytilanteessa onnistunut pitämään vuokrakustannukset alhaisina. Samanaikaisesti opisto panostaa aktiivisesti pääopiston vuokralle annon lisäämiseen päiväsaikaan ja matalasesongin aikana.

Opisto on jo kauan edistänyt turvallista ja viihtyisää ympäristöä tiedotuksella, valistuksella ja aktiivisella toiminnalla. Vastikään uudistetussa ympäristöohjelmassa nämä kysymykset otetaan huomioon niin hallinnossa ja opetuksessa kuin opistotalon korjauksissa ja ylläpidossa. Opisto pyrkii saavuttamaan kaupungin vuosittaisen 2 %:n energiansäästötavoitteen huolehtimalla kiinteistöstä ja ryhtymällä energiansäästötoimenpiteisiin jo ennen suunniteltua peruskorjausta.

Toimintakauden aikana opisto valmistautuu tilakeskuksen työvuodeksi 2016–2017 suunnittelemaan peruskorjaukseen. Hankesuunnitelma valmistui joulukuussa 2011.

Verksamhet

Arbis huvudsakliga inriktning är vuxenutbildning. Dessutom ordnar Arbis vid behov fortbildning och yrkesutbildning. Den enskilda kursdeltagarens ekonomiska situation skall inte vara ett hinder för studier. Därför skall kursavgifterna hållas låga och därför kan arbetslösa med grunddagpeng och personer som får hemvårds- och moderskapsstöd kunna anhålla om sänkt kursavgift (50 %). Direktionen ser regelbundet över kursavgifterna och justerar dem vid behov. Detta skedde senast 1.8.2012.

Arbis kursutbud fördelas på språk, konstämnen, musik, hantverk, motion och friskvård, IT-ämnen, huslig ekonomi, samhällsämnen och öppna universitetet. Dessutom ordnas allmänna föreläsningar och diskussioner i aktuella ämnen och evenemang för olika målgrupper. Arbis bibliotek är en integrerad del av verksamheten bl.a. genom att tillhandahålla ett aktuellt utbud av kurslitteratur och medverka i det litterära programmet och i kursprogrammet överlag. Arbis satsar genom sitt avtal med Oiva Akatemia på kurser i svenska för att förbättra den svenska servicen inom Helsingfors stad för att på så sätt höja huvudstadens tvåspråkiga profil.

Helsingfors arbis fyller 100 år i september 2014 och förbereder jubileet genom att utarbeta en historik. Institutet planerar under det året diverse festligheter, delvis i samarbete med det finska systerinstitutet.

Fastigheter

Merparten av Arbis kurser ordnas vid huvudinstitutet på Dagmarsgatan 3, men en del kurser ordnas också i filialen Arbis Östra i Stoa i Östra centrum, i allaktivitetshuset Rastis, i Botby högstadieskola och på några få andra håll i staden. Detta gäller närmast kurser som kräver specialrum av olika slag. Det är av den här anledningen nästintill omöjligt för institutet att effektivera användningen av sina lokaliteter genom att ge upp de lokaler som hyrs in utan att skära ner på själva kärnverksamheten, d.v.s. undervisningen. Svenskundervisningen för stadens personal, vilket Arbis har ett avtal med Oiva Akatemia om, ordnas helt och hållet i de olika verkens egna lokaliter, vilket sålunda inte alls belastar Arbis ekonomi. På detta sätt har institutet lyckats hålla sina hyreskostnader nere redan nu. Samtidigt satsar institutet aktivt på att öka uthyrningen av huvudinstitutet under dagtid och lågsäsong.

Arbis har sedan länge genom information och upplysning och aktiva handlingar på institutet verkat miljömedvetet för en trygg och trivsam miljö. Ett nyreviderat miljöprogram beaktar frågorna både inom administrationen och inom undervisningen, liksom också beträffande reparationer och underhåll i huset. Arbis försöker uppnå stadens mål om en inbesparing av energi om 2 % per år genom att se över fastigheten och vidta energibesparande åtgärder redan före den planerade grundliga reparationen.

Under perioden förbereder sig institutet för den grundläggande renovering som fastighetscentralen har planerat in under arbetsåret 2016–2017. En projektplan blev färdig i december 2011.

Hankinta

Opisto noudattaa kaupungin hankintaohjeita.

Yhteistyö

Yhteistyötä suomenruotsalaisten laitosten kanssa sekä pääkaupungissa että koko seudulla kehitetään edelleen toiminnan vahvistamiseksi ja turhan kilpailun välttämiseksi pääkaupunkiseudulla. Selkeällä suomenruotsalaisten toimijoiden välisellä tehtävän- ja vastuunjaolla voidaan päästä kustannustehokkuuteen ja parantaa ruotsinkielisiä palveluita.

Opisto jatkaa kaupungin suomenkielisen työväenopiston kanssa tekemänsä yhteistyön kehittämistä mm. arviointi- ja henkilöstöasioissa. Lisäksi opisto tekee yhä enemmän yhteistyötä naapurikuntien, erityisesti Espoon, Kauniaisten ja Vantaan, kaksikielisten opistojen kanssa suunnitteluun, markkinointiin, koordinointiin, opettajien rekrytointiin, koulutuspäiviin ja neuvotteluihin liittyvissä asioissa. Opisto pyrkii myös tekemään yhteistyötä sekä Pohjoismaiden että muun Euroopan vastaavien laitosten kanssa erilaisten hankkeiden kautta. Avoimessa yliopistossa opisto tekee yhteistyötä Helsingin yliopiston ja Åbo Akademin kanssa. Yhteistyö koskee sekä kursseja että opetusharjoittelua.

Vuonna 2013 toteutetaan suuri tietotekniikkaprojekti Helsingin kaupungin suomenkielisen työväenopiston ja ruotsinkielisen työväenopiston, Espoon työväenopiston ja Vantaan aikuisopiston välisenä yhteistyönä, kun yhteinen kurssihallinto-ohjelma hankitaan ja otetaan käyttöön kevään aikana.

Opisto päättää kesäkuussa 2013 oman osuutensa mm. sisäasiainministeriön rahoittamasta Osallisena Suomessa -hankkeesta. Tavoitteena on ollut luoda vuosina 2011–2013 rakenne pääkaupunkiseudulle maahanmuuttajien kotouttamiseksi ruotsin kielellä. Hankkeen valmistuttua vasta kehitettyjen rakenteiden tulee toimia Helsingin, Espoon, Vantaan ja Kauniaisten ruotsinkieliseen kotouttamiseen. Tähän tarkoitukseen palkataan koordinaattori.

Opisto tekee yhteistyötä myös kaupungin virastojen kanssa erilaisten yhteisten ohjelmien muodossa erityisesti koulutus- ja kulttuurisektorilla. Sekä lukiot että yläasteet kuuluvat säännöllisesti ohjelmistoomme. Myös kolmas sektori on opiston merkittäviä yhteistyökumppaneita.

Yhteinen kansalaisopisto

Opisto työskentelee aktiivisesti pääkaupunkiseudun yhteisen ruotsinkielisen kansalaisopiston luomiseksi ja sitä kautta koko ruotsinkielisen väestön hyväksi.

Upphandling

Helsingfors arbis följer stadens instruktioner för upphandling.

Samarbete

Samarbetet med de finlandssvenska institutionerna både i huvudstaden och i hela regionen utvecklas ytterligare för att stärka verksamheten och för att undvika onödig konkurrens inom huvudstadsregionen. Genom en klar uppgifts- och ansvarsfördelning mellan finlandssvenska aktörer kan man uppnå kostnadseffektivitet och förbättra den svenska servicen.

Arbis fortsätter att utveckla sitt samarbete med stadens finska arbetarinstitut bl.a. i utvärderings- och personalfrågor. Dessutom samarbetar Arbis alltmer med grannkommunernas – särskilt Esbos, Grankullas och Vandas – tvåspråkiga institut i frågor som gäller planering, marknadsföring, koordinering, lärarrekrytering, fortbildningsdagar och diskussioner. Ytterligare eftersträvar Arbis att samarbeta med motsvarande institutioner både inom Norden och inom det övriga Europa genom olika slag av projekt. Inom öppna universitetet samarbetar Arbis med Helsingfors universitet och Åbo Akademi. Samarbetet gäller både kurser och lärarpraktik.

Under året genomförs ett stort IT-projekt i samarbete mellan Helsingfors stads svenska och finska arbetarinstitut, Esbo arbetarinstitut och Vanda vuxenutbildningsinstitut, då ett nytt gemensamt kurshanteringsprogram anskaffas och tas i bruk under våren 2013.

Arbis slutför sin andel av projektet ”Delaktig i Finland”, finansierat bl.a. av inrikesministeriet i juni 2013. Målet har varit att under åren 2011–2013 bygga upp en struktur i huvudstadsregionen för en integrering av invandrare på svenska. När projektet är färdigt ska de nyutvecklade strukturerna fungera för den svenska integreringen i Helsingfors, Esbo, Vanda och Grankulla. För detta ändamål anställs det en samordnare.

Ytterligare samarbetar Arbis med de olika verken speciellt inom utbildnings- och kultursektorn genom gemensamma program av olika slag. Både gymnasierna och högstadierna finns regelbundet med i vårt program. Också tredje sektorn är en betydande samarbetspart för institutet.

Ett gemensamt institut

Arbis arbetar aktivt för ett svenskt medborgarinstitut i huvudstadsregionen med hela den svenska befolkningens intresse i fokus.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Opisto on tietotekniikkasuunnitelmassaan noudattanut kaupungin ohjeita ja laatinut suunnitelmia tuleville vuosille. Opiston tietotekniikkasuunnitelmaa tarkistetaan toimintakautena kaupungin uusien ohjeiden mukaisesti. Sekä sisäistä että ulkoista viestintää parannetaan aktiivisella työllä intranetin ja markkinoinnin kehittämiseksi. Markkinointisuunnitelma toteutetaan ja se korostaa nettiä tietokanavana. Erityisesti tietotekniikan turvallisuuskysymyksiä tarkastellaan. Yhteistyö pääkaupungin kaikkien kunnallisten kansalaisopistojen yhteisen ilmoittautumisportaalin kanssa jatkuu ja sitä laajennetaan käsittämään myös yhteinen hallinnollinen ohjelma. Opisto pyrkii saamaan ns. maksujärjestelmän käyttöönsä. Opiston palkanmaksua järkeistetään merkittävästi uuden kurssihallinto-ohjelman ansiosta.

Henkilöstö

Henkilöstön hyvinvointi otetaan erityisesti huomioon opiston henkilöstöstrategiassa. Lisäksi suunnitelmassa otetaan kantaa eräistä eläkkeelle jäämisistä johtuvaan rekrytointitarpeeseen toimintakauden aikana. Samalla eri toimintoja tarkistetaan. Uusia toimenkuvia ja työsuoritusten arvioimisen periaatteita on otettu käyttöön ja niitä tarkistetaan tarvittaessa rekrytoinnin yhteydessä. Henkilöstön ammatillista osaamista ylläpidetään jatkuvalla täydennyskoulutuksella. Varsinkin tietotekniikkataitoja on jatkuvasti päivitettävä. Opisto noudattaa tasa-arvosuunnitelmaansa, joka tullaan tarkistamaan toimintakauden aikana. Kansalaisopistot ovat hyvin naisvaltaisia ja tasa-arvonäkökulmaan tuleekin kiinnittää erityistä huomiota esim. rekrytoinnin yhteydessä.

Arviointi ja laatu

Laatu turvataan oikeilla rekrytoinneilla, henkilöstön täydennyskoulutuksella sekä jatkuvalla arvioinnin ja käytettävien mittareiden kehittämisellä. Laatu- ja kehittämiskäsikirjaa päivitetään vuonna 2013. Opisto noudattaa riskienhallintasuunnitelmaansa ja riskienhallintaa tarkistetaan säännöllisesti.

Yhteenveto

Opiston määrälliset tavoitteet lasketaan pidettyjen tuntien määränä ja opisto sitoutuu järjestämään 22 000 oppituntia vuonna 2013. Tavoitteena on edelleen monipuolinen kurssitarjonta huonompinakin aikoina, mikä on opiston tärkeimpiä strategioita kun aikaa ja yhteiskuntaa leimaavat nopeat muutokset ja heikentynyt talouskasvu.

IT och elektronisk kommunikation

Arbis har i sin IT-plan följt stadens instruktioner och lagt upp planer för de kommande åren. Arbis IT-plan ses över under perioden utgående från stadens nya instruktioner. Både de interna och externa kommunikationerna förbättras genom aktivt arbete med utvecklandet av intranät och marknadsföring. Marknadsföringsplanen implementeras och den betonar webben som informationskanal. Särskilt säkerhetsfrågor inom IT ses över. Samarbetet med den gemensamma anmälningsportalen för huvudstadsregionens alla kommunala medborgarinstitut fortsätter och utvidgas till att gälla också ett gemensamt administrativt program. Institutet arbetar också för att kunna ta det s.k. betalningssystemet i bruk. Arbis löneutbetalning rationaliseras märkbart med det nya kurshanteringsprogrammet.

Personal

Arbis personalstrategi beaktar särskilt frågor i anslutning till personalens välmående. Planen tar också ställning till det nyrekryteringsbehov som finns inom perioden på grund av ytterligare en del pensioneringar. Samtidigt ses de olika funktionerna över. Befattningsbeskrivningar och nya principer för bedömningen av arbetsprestationerna har tagits i bruk och ses vid behov över i samband med nyrekryteringarna. Personalens yrkeskunskap upprätthålls genom fortlöpande fortbildning. I synnerhet IT-färdigheterna måste kontinuerligt uppdateras. Arbis följer sin jämställdhetsplan, men har behov av att se över den under perioden. Medborgarinstitutssektorn är kraftigt kvinnodominerad och därför måste jämställdhetsfrågorna ligga i fokus t.ex. vid anställningar.

Utvärdering och kvalitet

Kvaliteten tryggas genom rätt nyrekrytering, fortbildning av personalen, fortsatt utveckling av utvärderingen och de mätare som används. Kvalitets- och utvecklingshandboken revideras under år 2013. Institutets riskhanteringsplan följs, och riskhanteringen ses kontinuerligt över.

Sammanfattning

Arbis kvantitativa mål räknas i antalet hållna timmar och institutet förbinder sig att under år 2013 förverkliga 22 000 lektioner. Arbis håller fast vid ett mångsidigt kursutbud också under sämre tider, vilket är en av institutets viktigaste strategier i en tid och ett samhälle som präglas av snabba förändringar och försämrad ekonomisk tillväxt.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Määrälliset tavoitteet – Kvantitativa mål						
Ilmoittautuneet opiskelijat – Anmälda studerande	19 310	18 000	20 000	18 000	18 000	18 000
Suunnitellut opetustunnit – Planerade undervisningstimmar	22 604	22 000	22 000	22 000	22 000	22 000
Suoritetavoitteet – Prestationsmål						
Opiskelijat – Studerande	17 161	17 500	17 000	17 600	17 600	17 600
Suoriteindeksi-1 (säänn. opisk.) – Prestationsindex-1 (regelbundna studerande)	97,1	99,0		99,5	99,5	99,5
Toteutuneet opetustunnit – Hållna undervisningstimmar	22 608	22 000	22 000	22 000	22 000	22 000
Suoriteindeksi-2 (opetustunnit) – Prestationsindex-2 (undervisningstimmar)	101,2	98,4		98,4	98,4	98,4
Nettobudjetti – Nettobudget	2 367 360	2 482 000		2 501 000	2 541 000	2 541 000
Suoriteindeksi-3 (nettobudjetti) – Prestationsindex-3 (nettobudget)	101,3	106,2		107,0	108,7	108,7
Opiskelijatunnit – Studerandetimmar*						
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)						
Opiskelijatunnit – Studerandetimmar	95,9	103,1		103,7	103,7	103,7

*) Opiskelijatunnit = opiskelijat x toteutuneet opetustunnit/nettobudjetti – Studerandetimmar = studerande x hållna undervisningstimmar/nettobudget

4 15 Kaupunginkirjasto – Stadsbiblioteket

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	395	310	338	335	335	335	335
Maksutulot - Avgiftsinkomster	501	536	503	524	524	524	524
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 736	995	1 670	995	995	995	995
Vuokratulot - Hyresinkomster	27	23	23	27	27	27	27
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1 077	1 067	1 072	1 089	1 089	1 089	1 089
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**3 736**	**2 931**	**3 606**	**2 970**	**2 970**	**2 970**	**2 970**
Palkat - Löner	16 830	16 137	16 460	16 167	16 167	16 167	16 167
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	5 808	5 467	5 518	5 522	5 522	5 522	5 522
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 242	4 507	4 740	4 617	4 617	4 617	4 617
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	3 848	3 862	3 960	3 754	4 004	4 004	4 004
Avustukset - Understöd	15	13	13	13	13	13	13
Vuokrat - Hyror	5 878	5 872	6 045	6 111	6 111	6 111	6 111
Muut menot - Övriga utgifter	33	20	34	24	24	24	24
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**36 654**	**35 878**	**36 770**	**36 208**	**36 458**	**36 458**	**36 458**
		600					
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-32 918***	***-32 947***	***-33 164***	***-33 238***	***-33 488***	***-33 488***	***-33 488***
Poistot - Avskrivningar	1 254	1 478	1 478	1 715	1 715	1 785	1 965
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-34 172***	***-34 425***	***-34 642***	***-34 953***	***-35 203***	***-35 273***	***-35 453***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-21,5	23,0	1,3	1,3	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-2,1	3,6	0,9	1,6	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	5 086	5 149	5 520	5 853	5 853	5 853	5 853

Toiminta-ajatus

Kirjasto on kaikille tarkoitettu kulttuurin, tiedon ja oppimismahdollisuuksien fyysinen ja virtuaalinen paikka. Tehtävä perustuu kirjastolakiin, joka velvoittaa myös vastaavien verkkopalveluiden kehittämiseen.

Kirjasto palvelee mutkattomasti ja asiantuntevasti, puolustaa sananvapautta ja tasa-arvoista tiedonsaantia sekä edistää kestävää kehitystä. Kirjaston palveluita käyttää 75 % helsinkiläisistä.

Kaupunginkirjastolla on asetukseen perustuva tehtävä toimia maamme yleisten kirjastojen keskuskirjastona.

Verksamhetsidé

Stadsbiblioteket är en fysisk och virtuell plats för kultur, kunskap och möjligheter till lärande som är avsedd för alla. Uppgiften baserar sig på biblioteksslagen, som också förpliktar till att utveckla motsvarande nättjänster.

Stadsbibliotekets betjäning är okomplicerad och sakkunnig. Stadsbiblioteket värnar om yttrandefrihet och lika rätt till information och främjar hållbar utveckling. Dess tjänster utnyttjas av 75 % av helsingforsarna.

Stadsbiblioteket har den på biblioteksförordningen baserade uppgiften att vara centralbibliotek för de allmänna biblioteken i Finland.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Väestöennusteiden mukainen yhä monikulttuurisempi asiakaskunta sekä tiedonvälityksen digitalisoituminen tuovat mukanaan uudenlaisia tarpeita henkilökunnan osaamiselle.

Henkilöresursseja suunnataan opastavaan asiakastyöhön.

Kirjastoverkko ja henkilöstön määrä pysyvät ennallaan 2013–2014.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Sekä perinteisten että tietoverkkojen kautta tarjottavien palveluiden kysyntä monipuolistuu ja muuttuu haastavammaksi. Monikulttuurisempi asiakaskunta sekä tiedonvälityksen digitalisoituminen tuovat mukanaan uudenlaisia tarpeita osaamiselle.

Kirjastoautomaatiota ja asiakkaiden itsepalvelumahdollisuuksia kehitetään edelleen. Kirjaston sisäistä työprosesseja tehostetaan, jotta henkilöstöresursseja voidaan enemmän suunnata opastavaan asiakastyöhön.

Henkilöstön määrä pysyy vuonna 2013 ennallaan.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Hyvinvointi ja palvelut

Kirjaston palveluita tarjotaan asukkaiden osallisuutta vahvistaen. Toimenpiteitä ovat palvelukonseptin vahvistaminen sekä monimuotoisten, usealla kielellä tarjottavien palveluiden lisääminen sekä kirjastoissa että verkossa. Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan tiheän kaupunginosakirjastojen verkon kautta. Kirjastot ehkäisevät syrjäytymistä osallistamalla asiakkaita yhteisöllisillä palveluillaan kuten kielikahviloilla ja kirjallisuuspiireillä.

Kilpailukyky

Tilojen ja palvelun houkuttelevuutta, turvallisuutta ja viihtyisyyttä kohennetaan. Kirjastopalvelujen yhteys työ- ja elinkeinoelämään näkyy erilaisten työskentely- ja neuvottelutilojen tarjoamisen sekä niihin liittyvien tietoliikenne- ja neuvontapalvelujen muodossa.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Talousarviokaudella kehitetään suunnitteilla olevan keskustakirjaston palveluja. Se lisää osaltaan Helsingin keskustan vetovoimaisuutta. Vahvat ja modernit lähikirjastot palvelevat koko kaupungin alueella. Lasten kirjastoauton keskeytyksetön toiminta varmistetaan.

Johtaminen

Johtamista ja esimiestyötä sekä henkilöstön osaamista kehitetään koulutuksen avulla. Henkilöstön muuttuvaan osaamistarpeeseen vastataan sekä sisäisellä koulutuksella että henkilöstörakenteen tarkistamisella 2010 valmistuneen ennakointisuunnitelman mukaisesti.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Att användarkretsen enligt befolkningsprognoserna blir allt mer mångkulturell och att informationen digitaliseras innebär en ny sorts behov när det gäller personalkompetensen.

Personalresurser kanaliseras till att handleda användarna.

Biblioteksnätet och antalet anställda förblir oförändrade åren 2013–2014.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Efterfrågan blir mångsidigare och mer krävande i fråga om både de traditionella tjänsterna och de tjänster som tillhandahålls via informationsnät. Att användarkretsen är mer mångkulturell än tidigare och att informationen digitaliseras innebär en ny sorts behov när det gäller kompetensen.

Biblioteksautomationen och möjligheterna till självbetjäning vidareutvecklas. De interna arbetsprocesserna effektiviseras för att personalresurser i högre grad ska kunna kanaliseras till att handleda användarna.

Antalet anställda förblir oförändrat år 2013.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Välfärd och tjänster

Bibliotekstjänster tillhandahålls på ett sådant sätt att delaktigheten för invånarna stärks. Till åtgärderna hör att konceptet för tjänster stärks och olika slags tjänster på flera språk tillhandahålls i större utsträckning både på biblioteken och på webben. Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas genom det täta nätet av stadsdelsbibliotek. För att göra användarna delaktiga och därmed förebygga utslagning har stadsbiblioteket gemenskapsverksamhet i form av språkkaféer och litteraturkretsar.

Konkurrenskraft

Stadsbiblioteket gör lokalerna och tjänsterna mer lockande, tryggare och trivsammare. Bibliotekens koppling till arbets- och näringslivet tar sig uttryck i att olika arbets- och konferenslokaler bjuds ut, likaså datakommunikations- och rådgivningstjänster som behövs i lokalerna.

Stadsstruktur och boende

Tjänsterna på det planerade centrumbiblioteket utvecklas under budgetperioden. Detta bibliotek bidrar till attraktionskraften i Helsingfors centrum. Starka och moderna närbibliotek finns i hela Helsingfors. Det säkerställs att barnens bokbuss kan fortsätta med sin verksamhet utan avbrott.

Ledarskap

Ledarskapet, chefsarbetet och personalkompetensen utvecklas genom utbildning. Behovet av förändringar i personalkompetensen tillgodoses både med intern utbildning och med justeringar i personalstrukturen utifrån en prognostiseringsplan som blev färdig år 2010.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Musiikkiaineiston suurin kuluttajakysyntä on jo siirtynyt verkkoon. Sama kehityskaari on alkamassa myös teksti- ja kuvamuotoisen aineiston osalta.

Kehittämis- ja kokeilupanoksia suunnataan koko kirjastoverkon osalta sähköisten julkaisujen jakelumenetelmien kehittämiseen, digitaalisen maailman esittelyyn kirjastotiloissa sekä kirjastotilojen soveltuvuuteen kaikille avoimiksi demokratiatiloiksi.

Keskustakirjaston arkkitehtuurikilpailun voittaja ratkeaa kesällä 2013. Tämän jälkeen tehdään hankesuunnitelman päivitys ja siihen liittyvä toiminnan ja tilojen tarkempi suunnittelu. Rakentamiseen liittyy myös toiminnan suunnittelu uusien yhteistyökumppanien kanssa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Markkinointia kehittämällä kirjaston käyttöastetta ja suoritteiden määriä voidaan lisätä. Toimenpiteinä talousarviokaudella markkinointiosaamista lisätään, asiakasrekisteriä kehitetään markkinointinäkökulma huomioiden ja palveluja tuotteistetaan.

Kirjaston logistiikkaa kehitetään eri tavoin, mm. ottamalla uusia mobiilipalveluja käyttöön sekä logistisia prosesseja tehostamalla.

Sekä kaupunkien että virastojen välisellä yhteistyöllä tuotetaan uusia, tuottavuutta edistäviä palvelumalleja.

Sähköiseen lukemiseen liittyviä kokeiluja tehdään yhdessä kumppanien kanssa. Yhteistyö tuo säästöä laite- ja sisältöhankintoihin.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Kirjasto edistää asukkaiden oppimisen ja osaamisen kautta pääkaupunkiseudun kilpailukykyä ja monimuotoista elinkeinorakennetta.

Kirjasto parantaa palveluidensa avulla koko väestön hyvinvointia sekä tasoittaa terveys- ja hyvinvointieroja.

Arvio palvelujen kysynnän ja tuotantopohjan tulevasta kehityksestä

Kirjastoaineistojen digitalisoitumisen myötä kirjastotyön painopiste siirtyy yhä enemmän sisältöjen avaamisen ja pedagogisen toiminnan suuntaan.

Näköpiirissä on, että asiakkaat tarvitsevat erilaisten uusien tietovälineiden käyttöön opastusta yhä enemmän. Kirjastoalan koulutus ei nykymuodossaan ole riittävä, vaan rekrytointia on monipuolistettava.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Den största konsumentefterfrågan på musikmedier har redan flyttat till webben. Utvecklingskurvan går åt samma håll när det gäller medier i text- och bildform.

Utvecklings- och försöksinsatser inriktas i fråga om hela biblioteksnätet på att utveckla metoderna för distribution av elektroniska publikationer, visa den digitala världen i bibliotekslokalerna och göra bibliotekslokalerna lämpliga som demokratilokaler öppna för alla.

Vinnaren i arkitekturtävlingen för centrumbiblioteket utses sommaren 2013. Därefter uppdateras projektplanen, och verksamheten och lokalerna planeras mer exakt i anslutning till detta. Till byggandet hör också att planera verksamheten tillsammans med nya samarbetspartner.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Stadsbiblioteket kan höja användningsgraden och antalet prestationer genom att utveckla marknadsföringen. Åtgärder som vidtas under budgetperioden är att marknadsföringskompetensen ökas, användarregistret utvecklas bl.a. från marknadsföringssynpunkt och tjänster produktifieras.

Bibliotekslogistiken utvecklas på olika sätt, bl.a. genom att nya mobiltjänster införs och de logistiska processerna effektiviseras.

Nya tjänstemodeller som främjar produktivitet skapas i samarbete både mellan städer och mellan förvaltningar.

Stadsbiblioteket genomför försök som gäller e-läsning tillsammans med partner. Samarbetet medför besparingar då utrustning och innehåll upphandlas.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Stadsbiblioteket främjar genom lärande och kunskap hos invånarna konkurrenskraft och en mångsidig näringslivsstruktur i huvudstadsregionen.

Stadsbiblioteket förbättrar genom sina tjänster hela befolkningens välbefinnande och utjämnar skillnaderna i hälsa och välbefinnande.

Bedömd framtida utveckling i efterfrågan på tjänster och i produktionssätten

I takt med att biblioteksmedierna digitaliseras förskjuts tyngdpunkten i biblioteksarbetet allt mer mot att göra innehåll tillgängliga och idka pedagogisk verksamhet.

Det är uppenbart att användarna i allt större utsträckning behöver handledning för att klara av olika nya databärare. Den nuvarande utbildningen inom biblioteksområdet är inte tillräcklig, och rekryteringen måste därför bli mångsidigare.

Kilpailuttaminen

Talousarviovuonna ei tapahdu muutoksia kilpailuttamisessa eikä palveluiden hankkimis- ja tuottamistilanteessa. Kirjasto hyödyntää kaupungin hankintaohjeita ja -osaamista sekä noudattaa yleisiä ohjeita.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Kaupunginkirjasto noudattaa uuden tietotekniikkaohjelman mukaista jakoa kaupungin yhteisten ja toimialan omien järjestelmien kesken. Kirjasto osallistuu yhteisten järjestelmien sekä kaupungin tietoteknisen kokonaisarkkitehtuurin kehittämiseen.

Oman alansa osalta kirjasto osallistuu keskuskirjastotehtävänsä mukaisesti valtakunnallisten kirjastoalan tietojärjestelmien kehittämiseen mm. Kansalliskirjaston ja Opetus- ja kulttuuriministeriön kanssa.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Kaupunginkirjasto on tarjonnut sekä asiakassuhteen hoitoon että kirjaston palvelujen käyttöön sähköisiä asiointimahdollisuuksia jo useita vuosia. Näitä kehitetään kohdennettujen hankkeiden avulla. Vuonna 2013 ajankohtaista on nykyisten palvelujen mahdollistaminen erityisesti mobiililaitteilla.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Kirjastossa toteutetaan kaupungin yhteistä tasa-arvosuunnitelmaa. Tasa-arvon edistäminen ja sukupuolivaikutusten arviointi ovat osa henkilöstösuunnittelua ja päivittäistä esimiestyötä. Tällä varmistetaan se, että kaupunginkirjaston tehtäviin rekrytoitaessa toimintayksiköiden sukupuolirakenne kehittyy tasa-arvoa edistävään suuntaan.

Kielisuunnitelma

Kirjastossa otetaan huomioon sekä suomen- että ruotsinkielisen väestön tarpeet. Rekrytoinnissa huolehditaan, että kirjastoissa työskentelee riittävän kielitaitoista henkilökuntaa alueiden väestö huomioon ottaen.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Kirjastossa on vuosittain päivitettävä työsuojelusuunnitelma. Työhyvinvointikyselystä saatuja tuloksia hyödynnetään johtamisen ja työyhteisöjen kehittämisen välineenä.

Riskien, tapaturmien ja läheltä piti -ilmoitusten tekoon ja raportointiin käytetään kaupungin Työsuojelupakki-ohjelmaa.

Konkurrensutsättning

Konkurrensutsättningen och sättet att upphandla och producera tjänster förändras inte under budgetåret. Stadsbiblioteket utnyttjar stadens upphandlingsanvisningar och -kompetens och följer allmänna anvisningar.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Stadsbiblioteket följer det nya IT-programmet i fråga om fördelningen mellan stadens gemensamma system och systemen för det egna verksamhetsområdet. Vidare är stadsbiblioteket med och utvecklar de gemensamma systemen och stadens datatekniska helhetsarkitektur.

I enlighet med uppgiften som centralbibliotek deltar stadsbiblioteket vad dess eget verksamhetsområde beträffar i arbetet med att utveckla de riksomfattande informationssystemen för biblioteksområdet. Andra som deltar är Nationalbiblioteket och undervisnings- och kulturministeriet.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Användarna har redan i flera år kunnat både sköta användarangelägenheter och använda bibliotekstjänster elektroniskt. Den elektroniska kommunikationen utvecklas genom riktade projekt. Aktuellt år 2013 är att de nuvarande kommunikationsmöjligheterna börjar omfatta särskilt mobilapparater.

Personal

Jämställdhetsplan

Stadsbiblioteket genomför stadens gemensamma jämställdhetsplan. Att främja jämställdhet och göra en konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv är en del av personalplaneringen och det dagliga chefsarbetet. Detta betyder att stadsbiblioteket vid rekrytering ser till att verksamhetsenheternas könsstruktur utvecklas på ett sätt som främjar jämställdhet.

Språkplan

Stadsbiblioteket beaktar både de finskspråkigas och de svenskspråkigas behov och ser vid rekrytering till att biblioteken har personal med tillräckliga språkkunskaper för att kunna betjäna befolkningen i de olika områdena.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Stadsbiblioteket har en arbetarskyddsplan, och den uppdateras årligen. Resultaten från arbetshälsoenkäten utnyttjas inom ledarskapet och som hjälpmedel då arbetsgemenskaperna utvecklas.

Stadsbiblioteket använder stadens arbetarskyddsprogram Työsuojelupakki för anmälan och rapportering om risker, olyckor och nära-ögat-situationer.

Kaupunginkirjasto on mukana Työterveyslaitoksen Osallistavan työturvallisuustoiminnan menettelytapojen kehittäminen ja käyttöönotto -hankkeessa. Hanke kestää keväälle 2013.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Kirjastolla on kaupungin ohjeeseen perustuva riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan ohje, jossa on määritelty tehtäväjako ja vastuut riskienhallinnassa ja sisäisessä valvonnassa.

Kirjasto toteutti osana vuoden 2011 tilinpäätökseen liittyviä toimenpiteitä kaupungin ohjeiden mukaisen sisäisen valvonnan tilan arvioinnin. Tulokset otetaan huomioon toiminnan kehittämisessä ja riskienhallinnan toimenpideohjelman päivittämisessä.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Miesten osuus kirjastokorttiaan vuonna 2011 käyttäneistä oli 38,5 %, edellisenä vuonna luku oli 37 %. Otantatutkimuksen mukaan miehet ja naiset käyttävät kirjaston tiloja lähes yhtä paljon. Tasa-arvo ja monimuotoisuus otetaan sekä aineiston ja palvelujen tarjonnassa että rekrytoinnissa huomioon.

Terveysvaikutusten arviointi

Kirjasto ei vain lainaa aineistoa elämänhallinnan ja terveyden tueksi, vaan on myös sosiaalisen kanssakäymisen paikka. Kirjasto tarjoaa kaikille sisältöä elämään ja tukee henkistä vireyttä. Kirjasto edistää maahanmuuttajien kielitaitoa ja kotoutumista.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

95 000 aukiolotuntia
käyntien määrä 12,5 miljoonaa

Muut toiminnalliset tavoitteet

Lainoja lasketaan vuonna 2013 kertyvän 9 miljoonaa.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet ja tuottavuuden seuranta

Talousarvioehdotuksen mukaiset menot asukasta kohden ovat 60,36 euroa. Tulot asukasta kohden vuonna 2013 ovat 4,95 euroa.

Kaupunginkirjaston tuottavuus on laskettu yhtenä kokonaisuutena erittelemättä eri palveluita. Tuottavuus paranee vuonna 2013 perusvuoteen 2010 verrattuna. Tuottavuuden kasvu perustuu alenevan menokehityksen vaikutukseen.

Stadsbiblioteket deltar i ett projekt i Arbetshälsoinstitutets regi som går ut på att rutiner för inkluderande arbetarskydd ska utvecklas och tas i bruk. Projektet pågår till våren 2013.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

Stadsbiblioteket har anvisningar om riskhantering och intern kontroll baserade på stadens anvisningar. Uppgiftsfördelningen och ansvaret i sammanhanget är angivna i anvisningarna.

Stadsbiblioteket har som en del av åtgärderna i anslutning till bokslutet för år 2011 utvärderat situationen i den interna kontrollen i enlighet med stadens anvisningar. Resultaten beaktas då verksamheten utvecklas och åtgärdsprogrammet för riskhanteringen uppdateras.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Männens andel av dem som använde lånekort var 38,5 % år 2011 mot 37 % år 2010. Enligt en stickprovsundersökning besöker män och kvinnor biblioteksklokaler nästan i samma utsträckning. Jämställdhet och mångsidighet beaktas både i utbudet av medier och tjänster och vid rekrytering.

Hälsokonsekvensbedömning

Biblioteken lånar inte bara ut medier för att stödja livskompetens och hälsa utan är också platser för social samvaro. De ger alla användare innehåll i livet och främjar psykisk vitalitet. Dessutom bidrar de till att invandrare får språkkunskaper och integrerar sig.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

95 000 öppettimmar
12,5 miljoner besök

Övriga verksamhetsmål

Antalet lån beräknas år 2013 uppgå till 9 miljoner.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Utgifterna per invånare uppgår i budgetförslaget till 60,36 euro år 2013. Inkomsterna per invånare uppgår till 4,95 euro.

Stadsbibliotekets produktivitet behandlas som en helhet, m.a.o. specificeras de olika tjänsterna inte. Produktiviteten förbättras år 2013 jämfört med grundåret 2010. Tillväxten i produktiviteten baserar sig på effekten av den sjunkande trenden i utgiftsutvecklingen.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Suoritemäärä – Antal prestationer						
Lainat, kpl – Lån, st.	9 513 518	9 000 000	9 200 000	9 000 000	8 600 000	8 600 000
Kirjastokäynnit, kerta – Biblioteksbesök, ggr	6 788 748	6 000 000		6 500 000	6 300 000	6 300 000
Verkkokäynnit, kerta – Virtuella besök, ggr	6 826 751	5 500 000		6 000 000	6 500 000	6 500 000
Käynnit yhteensä – Besök sammanlagt	**13 615 499**	**11 500 000**	**13 900 000**	**12 500 000**	**12 800 000**	**12 800 000**
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning						
Aukiolotunnit – Öppettimmar	**102 118**	**93 600**	**97 500**	**95 000**	**93 600**	**93 600**
Lainat/aukiolotunti – Lån/öppettimme	93	97	94	95	92	92
Käynnit/aukiolotunti – Besök/öppettimme	133	142	143	132	137	137
Käynnit/henkilötyövuosi – Besök/årsverke	29 599	29 565	30 217	27 473	28 132	27 948
Aukiolotunnit/1 000 as. – Öppettimmar/1 000 inv.	171	163	163	158	155	154
Lainat/henkilötyövuosi – Lån/årsverke	20 682	20 109	20 000	19 780	18 901	18 777
Henkilötyövuodet/1 000 as. – Årsverken/1 000 inv.	0,77	0,78	0,77	0,76	0,75	0,75
Tuotannontekijämäärä – Antal produktionsfaktorer (31.12.)						
Kirjastot – Bibliotek	37	36		37	37	38
Palvelupaikat – Serviceställen	0	1		0	0	0
Kirjastoautot – Bokbussar	2	2		2	2	2
Laitoskirjastot – Anstaltsbibliotek	10	10		10	10	10
Henkilötyövuosi – Årsverke	460	460		455	455	458
Tilat – Lokaler, m^2 (31.12.)	36 856	36 731		36 856	36 856	38 723
Kokoelma, kpl – Samlingen, st.	1 900 336	1 865 000		1 865 000	1 865 000	1 885 000
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet						
Menot/laina – Utgifter/lån, €	3,85	3,78		4,05	4,24	4,24
Menot/käynnit – Utgifter/besök, €	2,69	2,57		2,92	2,85	2,85
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	61,55	59,55		60,78	60,30	59,83
Tulot/laina – Inkomster/lån, €	0,39	0,31		0,33	0,35	0,35
Tulot/asukas – Inkomster/invånare, €	6,27	4,90		4,95	4,91	4,87
Toimintakate/laina – Verksamhetsbidrag/lån, €	-3,46	-3,47		-3,72	-3,89	-3,89
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-55,28	-54,65		-55,83	-55,39	-54,95
Aineistomenot/laina – Medieutgifter/lån, €	0,33	0,33		0,35	0,37	0,37
Aineistomenot/asukas – Medieutgifter/invånare, €	5,29	5,15		5,25	5,25	5,25
Lainat/kokoelma – Lån/samlingen	5,0	5,0		4,8	4,6	4,6
Kokoelma/asukas – Samlingen/invånare	3,2	3,2		3,1	3,1	3,1
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	1,06	1,10		1,04	1,02	1,01

Vuonna 2007 otettu käyttöön 2 sitovaa tavoitetta: vuosittaisten aukiolotuntien määrä sekä asiakaskäyntien ja verkkokäyntien yhteenlaskettu vuosittainen määrä= käynnit yhteensä – År 2007 infördes två bindande mål: antalet öppettimmar per år och det sammanlagda antalet vanliga besök och virtuella besök per år = besök sammanlagt.
Menot eivät sisällä poistoja. V. 2012 tiedot merkitty talousarviokirjan mukaisesti-pois lukien tuottavuus – Utgifterna omfattar inte avskrivningar. Uppgifterna för år 2012 är angivna i enlighet med budgetboken, frånsett produktiviteten.
Tuottavuus, sulkeissa mukana työllistetyt (tuottavuuden laskennassa mukana myös poistot) – I parenteserna vid Produktivitet ingår personer anställda med sysselsättningsstöd (produktiviteten beräknad inklusive avskrivningar).
Aineistomenot (ainoastaan aineiston hankintamenot) – Medieutgifter omfattar endast anskaffningsutgifter.
Tilat: sis. vain neliöt, joista kirjasto maksaa vuokraa (ei lastenkirjastot) – Lokaler omfattar endast antalet kvadratmeter för vilka stadsbiblioteket betalar hyra (exklusive barnbibliotek).

4 16 Helsingin taidemuseo – Helsingfors konstmuseum

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	598	428	435	533	533	533	533
Maksutulot - Avgiftsinkomster	23	15	20	15	15	15	15
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	19	125	113	20	20	20	20
Vuokratulot - Hyresinkomster	7	8	8	8	8	8	8
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	79	25	25	25	25	25	25
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**727**	**601**	**601**	**601**	**601**	**601**	**601**
Palkat - Löner	2 262	2 467	2 427	2 467	2 467	2 467	2 467
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	780	817	808	828	828	828	828
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 881	1 481	1 635	1 607	1 607	1 607	1 607
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	267	350	267	350	450	450	450
Vuokrat - Hyror	1 133	1 176	1 163	1 176	1 176	1 176	1 176
Muut menot - Övriga utgifter	9	15	6	4	4	4	4
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 333**	**6 306**	**6 306**	**6 432**	**6 532**	**6 532**	**6 532**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-5 606***	***-5 705***	***-5 705***	***-5 831***	***-5 931***	***-5 931***	***-5 931***
Poistot - Avskrivningar	178	250	200	250	250	250	250
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 784***	***-5 955***	***-5 905***	***-6 081***	***-6 181***	***-6 181***	***-6 181***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-17,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-0,4	0,0	2,0	3,6	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	928	963	963	963	963	963	963

Toiminta-ajatus

Helsingin kaupungin taidemuseo on yksi Pohjoismaiden suurimmista taidemuseoista. Se järjestää vuosittain useita erikoisnäyttelyitä yhteistyössä kansainvälisten taidelaitosten kanssa. Taidemuseon missio on luoda mahdollisuuksia ihmisen ja kuvataiteen merkityksellisille kohtaamisille.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Taidemuseon johtokunta päätti kokouksessaan 23.3.2010 § 21 esittää taidemuseon kaikkien tilojen yhdistämistä yhteen osoitteeseen. Meilahden vuokrasopimus päättyi 30.6.2012. Taidemuseon johtokunta on esittänyt väliaikaiseksi ratkaisuksi tilojen keskittämistä Tennispalatsiin (20.3.2012 § 21). Kulttuurien museo muuttaa vuoden 2013 lopussa pois Tennispalatsista, joten Taidemuseolle tilat olisivat museotoimintaan sopivat. Tennispalatsiin siirtyisivät myös Meilahden konservointi ja Graniittitalossa sijaitsevat toimistotilat.

Toiminnan volyymi pysyy vuonna 2013 entisenä Meilahden sulkemisesta huolimatta. Näyttelyt on siirretty pidettäviksi Tennispalatsissa. Taidemuseo näkyy taloussuunnitelma-

Verksamhetsidé

Helsingfors stads konstmuseum är ett av Nordens största konstmuseer. Det arrangerar årligen flera specialutställningar tillsammans med internationella konstinstitutioner. Dess mission är att skapa möjligheter för människan och bildkonsten att mötas på ett meningsfullt sätt.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Direktionen för konstmuseet beslutade 23.3.2010 (21 §) föreslå att alla konstmuseienheter skulle få lokaler på samma ställe. Hyresavtalet för lokalerna i Mejlans gick ut 30.6.2012. Direktionen föreslog 20.3.2012 (21 §) att verksamheten tillfälligt skulle förläggas till Tennispalatset. Kulturernas museum flyttar från Tennispalatset i slutet av år 2013, och dess lokaler är lämpliga för konstmuseet. Det är meningen att också konserveringen i Mejlans och förvaltningen i Granithuset ska flytta till Tennispalatset.

Verksamhetsvolymen förblir år 2013 oförändrad trots att enheten i Mejlans har stängts. Utställningarna arrangeras i stället i Tennispalatset. Konstmuseet syns under ekonomi-

vuosina myös kaupunkikuvassa näyttely- ja kokoelmatoiminnan sekä museopedagogian projektien myötä. Kampin metroaseman Kommentti-galleriassa esitetään nykytaiteilijoiden teoksia, jotka liittyvät Tennispalatsin näyttelyihin. Julkista taidetta ja prosenttirahahankkeita toteutetaan uusille asuinalueille.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Visuaalisen lukutaidon kehittäminen on yksi taidemuseon keskeisistä tehtävistä. Tavoitteena on tuoda kaikki Helsingin peruskoululaiset kerran lukuvuodessa opastetulle, opetussuunnitelmaa tukevalle ja yleissivistystä edistävälle vierailulle taidemuseoon. Opetusviraston kanssa 2010 käynnistetty projekti on yksi taidemuseon hallintokuntien yhteistoimintahankkeista ja strateginen kärkihanke talous-suunnitelmavuosina. Tavoitteena on lasten ja nuorten hyvinvoinnin edistäminen.

Kansainvälisellä näyttelytoiminnallaan taidemuseo vahvistaa Helsingin kehittymistä kilpailukykyisenä, vetovoimaisena ja palvelevana kaupunkina. Näyttelyt palvelevat monipuolista kävijäkuntaa ja lisäävät uuden yleisön kiinnostusta taiteeseen.

Kaupunginhallitus vahvisti 12.12.2011 uudet prosenttirahaperiaatteet. Niiden mukaisesti on käynnistetty uusia hankkeita mm. Kalasataman alueella. jonka viihtyisyyttä julkinen taide tulee merkittävästi lisäämään. Prosenttirahahankkeet ovat hallintokuntarajat ylittäviä prosesseja.

Taidemuseon kokoelmien avaaminen mahdollisimman monen kaupunkilaisen ulottuville edistää tiedon avointa ja vapaata jakelua. Taidemuseo toteuttaa tehtäväänsä pedagogisten hankkeiden ja digitaalisen materiaalin avulla. Yhteistyökumppaneina ovat erityisesti koulut, vanhusten palvelukeskukset ja nuorisotoimi. Taidemuseon julkisen taiteen rekisteri on siirretty kaupungin palvelukartalle 2012, mikä osaltaan tukee tietovarantojen avointa jakelua.

Hyvinvointi ja palvelut

Monipuolisella näyttelyohjelmallaan ja huomattavalla panostuksella julkiseen taiteeseen taidemuseo lisää merkittävästi kaupunkilaisten viihtyisyyttä ja mahdollisuuksia nauttia taiteesta. Monikulttuurisena ja kansainvälisyyttä korostavana toiminta edistää myös suvaitsevaisuutta ja tasa-arvoa.

Taidemuseo tuottaa palveluita, jotka lisäävät kaupungin kansainvälistä tunnettuutta. Yhteistyö globaalissa verkostossa ja suomalaisen taiteen vienti ulkomaille, jota kehitetään olemassa olevien taidevientiä tekevien toimijoiden kanssa, ovat osa kansainvälisten palveluiden strategiaa. Taidemuseo myös lainaa vuosittain teoksia näyttelyihin ulkomaille.

Lasten ja nuorten hyvinvointia ja kulttuuritietoutta edistetään kokoelmiin, julkiseen taiteeseen ja näyttelyihin liittyvällä pedagogisella toiminnalla. Koululaisten museokäyntejä tuetaan opastuksin, työpajoin ja pedagogisella materiaalilla.

Myös ikääntyvä väestö on taidemuseolle tärkeä asiakaskunta. Laitoshoidossa oleville ikäihmisille ja aktiivisille eläkeläisille kehitetään ohjelmaa ja palveluita, jotka pyritään toteuttamaan yhteistyössä terveys- ja sosiaaliviraston kanssa.

planeåren också i stadsbilden i form av utställnings- och konstsamlingsprojekt och museipedagiska projekt. I galleriet Kommentaren på Kampens metrostation visas verk av samtidskonstnärer som har att göra med utställningar i Tennispalatset. Offentlig konst köps till nya bostadsområden, likaså genomförs i nya bostadsområden projekt enligt principen med en procentandel för konst.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Att utveckla den visuella läskunnigheten är en av konstmuseets främsta uppgifter. Ett mål är att alla grundskoleelever i Helsingfors en gång per läsår ska få tillfälle till ett guidat konstmuseibesök som stöder läroplanen och främjar allmänbildningen. Projektet, som konstmuseet och utbildningsverket inledde tillsammans år 2010, är ett av konstmuseets samarbetsprojekt med andra förvaltningar och ett strategiskt spetsprojekt under ekonomiplaneåren. Syftet är att främja välbefinnande hos barn och ungdomar.

Konstmuseet stärker genom internationell utställningsverksamhet Helsingfors utveckling som en konkurrenskraftig, attraktiv och serviceinriktad stad. Utställningarna betjänar en mångsidig besökarkrets och gör nya besökare mer konstintresserade.

Stadsstyrelsen fastställde 12.12.2011 nya principer för en procentandel för konst. Nya projekt har inletts enligt de nya principerna bl.a. i Fiskehamnen, där trivseln kommer att öka betydligt tack vare den offentliga konsten. Procentandelsprojekten är förvaltningsövergripande processer.

Att konstmuseet gör sina samlingar tillgängliga för så många helsingforsare som möjligt främjar en öppen och fri kunskapsdelning. Konstmuseet sköter sin uppgift med hjälp av pedagogiska projekt och digitalt material. Det har särskilt skolorna, servicecentralerna för äldre och ungdomsväsendet som samarbetspartner. Dess register över offentlig konst har år 2012 flyttats till stadens servicekarta, vilket bidrar till att datalagren kan delas fritt.

Välfärd och tjänster

Konstmuseet ökar med sitt mångsidiga utställningsprogram och sin kraftiga satsning på offentlig konst trivseln för helsingforsarna och deras möjligheter att njuta av konst. Tack vare att kulturell mångfald och internationalism lyfts fram i verksamheten understryks också tolerans och jämlikhet.

Konstmuseet producerar tjänster som gör Helsingfors bättre känt internationellt. Samarbete i ett globalt nätverk och export av finländsk konst ingår i strategin för internationella tjänster. Konstmuseet utvecklar konstexporten tillsammans med aktörer som redan arbetar med sådan. Det lånar också årligen ut konstverk för utställningar utomlands.

Välbefinnande och kulturkännedom hos barn och ungdomar främjas genom pedagogisk verksamhet som hänför sig till samlingarna, den offentliga konsten och utställningarna. Skolelever har tillgång till guidning, workshoppar och pedagogiskt material under sina museibesök.

Den åldrande befolkningen är också en viktig användargrupp. Konstmuseet utvecklar program och tjänster för äldre i institutionsvård och aktiva pensionärer och ser gärna att hälsovårds- och socialverket deltar i genomförandet.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Taidemuseo toteuttaa kaupungin strategiaohjelmaa julkisen taiteen hankkeilla, omilla hankinnoilla tai prosenttiperiaatteella toteutetuilla taideteoksilla. Taloussuunnitelmavuosina rakennetaan merkittäviä uusia asuinalueita, joihin toteutetaan useita julkisen taiteen teoksia

Johtaminen

Osaamisen vahvistamien on avainasemaassa taidemuseon toiminnassa ja päätöksenteossa. Vuosina 2012–2013 järjestetään esimiehille muutosjohtamisen koulutusta.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Yhden tilan hanke

Taidemuseon tilojen keskittäminen Tennispalatsiin toisi taloussuunnitelmavuosina huomattavia etuja määräaikaisen henkilöstön käytön, logistiikan sekä teknisen ylläpidon suhteen.

Näyttely- ja kokoelmatoiminta

Tuottavuuden parantamiseen pyritään lisäämällä kävijämääriä ja omia myyntituottoja. Museokaupan tuotevalikoimalla on tulojen kasvattamisessa suuri merkitys.

Markkinoinnissa ja tiedotuksessa etsitään uusia keinoja potentiaalisten näyttelykävijöiden aktivoimiseksi. Erityisen tärkeää on löytää uusia yhteistyömuotoja ja -kumppaneita median alueelta.

Taidemuseo laatii vuonna 2012–2013 strategian asiakaspalvelujen kehittämiseksi. Strategian jalkauttamista jatketaan taloussuunnitelmavuosina.

Kokoelmatoiminnan tuottavuustavoitetta edistetään tuomalla kokoelmateoksia kaupunkitilaan. Kokoelmien saavutettavuutta edistetään, tavoite on saada kaikki kokoelmateokset verkkoon.

Toiminnan tavoiteasettelu

Visuaalinen lukutaidon kehittäminen on taidemuseon perustehtävä. Kulttuurin merkityksen lisääminen kaupunkilaisten arjessa toteutuu korkeatasoisten näyttelyiden avulla. Kluuvin galleriassa ja Tennispalatsissa on vuonna 2013 yhteensä 20 näyttelyä.

Teknologian nopea kehittyminen asettaa näiden tavoitteiden saavuttamiselle suuren haasteen ja uudenlaisia mahdollisuuksia. Tämä koskee näyttelyiden sisältöä, kävijöiden niistä saamia kokemuksia ja myös markkinointia.

Taloussuunnitelmakaudella toteutetaan taidemuseon johtokunnan vuonna 2012 hyväksymää kokoelmapoliittista ohjelmaa. Painopisteitä ovat myös uusien alueiden prosenttirahahankkeet, kokoelmien esilläpito sekä saavutettavuuden vahvistaminen. Osa julkisen taiteen teoksista toteutetaan uusille asuinalueille kuten Jätkäsaareen.

Stadsstruktur och boende

Konstmuseet genomför stadens strategiprogram genom projekt som gäller offentlig konst. Det är fråga om egna konstförvärv eller så köps konst enligt principen med en procentandel för ändamålet. Viktiga nya bostadsområden byggs ut under ekonomiplaneåren, och flera offentliga konstverk förläggs till dem.

Ledarskap

Åtgärder som stärker kompetensen spelar en nyckelroll i verksamheten och beslutsfattandet vid konstmuseet. Cheferna får åren 2012–2013 utbildning i förändringsledarskap.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Ett projekt som gäller en enda lokal

Om konstmuseet hade alla sina lokaler i Tennispalatset skulle fördelarna bli stora under ekonomiplaneåren med tanke på möjligheterna att anlita visstidspersonal och vad logistik och tekniskt underhåll beträffar.

Utställnings- och konstsamlingsverksamhet

Konstmuseet försöker förbättra produktiviteten genom att höja antalet besökare och öka sina försäljningsintäkter. Produkturvalet i museibutiken har stor betydelse för en inkomstökning.

När det gäller marknadsföring och information söker konstmuseet nya metoder för att aktivera potentiella utställningsbesökare. Det är särskilt viktigt att hitta nya samarbetsformer och -partner i medievärlden.

Konstmuseet utarbetar åren 2012–2013 en strategi för hur tjänsterna för allmänheten ska utvecklas. Arbetet med att förankra strategin fortsätter under ekonomiplaneåren.

För att lättare nå produktivitetsmålet för konstsamlingsverksamheten tar konstmuseet ut verk ur samlingarna i stadsrummet. Samlingarna görs lättillgängligare, målet är att alla verk ska fås ut på webben.

Mål för verksamheten

Konstmuseets grundläggande uppgift är att öka den visuella läskunnigheten. Kulturens betydelse i helsingforsarnas vardag ökas genom högklassiga utställningar. Glogalleriet och Tennispalatset får år 2013 sammanlagt tjugo utställningar.

Den snabba tekniska utvecklingen innebär en stor utmaning och nya möjligheter när det gäller att nå målen. Den påverkar utställningsinnehållet, besökarnas upplevelser på utställningarna och marknadsföringen.

Det konstsamlingspolitiska program som direktionen för konstmuseet har godkänt år 2012 genomförs under ekonomiplaneperioden. Projekt som genomförs i nya områden enligt principen med en procentandel för konst, exponering av verk ur samlingarna och åtgärder som stärker tillgängligheten prioriteras också. En del av de offentliga konstverken placeras i nya bostadsområden, t.ex. på Busholmen.

Museopedagogisten hankkeiden erityisinä kohderyhminä ovat koululaiset ja ikääntyvä väestö. Taidemuseo on mukana myös kaupungin Kulttuurikasvatussuunnitelman toteuttamisessa.

Palvelujen kysyntä, tuotantotapojen tuleva kehitys ja kilpailuttaminen

Taidemuseotoiminta ja sen näyttelyt on erikoisala, ja palvelut hankitaan usein ulkopuolisilta toimijoilta. Näitä ei hankintakeskus ole yhteiskilpailuttanut. Suurimmat kustannukset syntyvät kuljetuksista ja näyttelymaksuista. Tuotantotapaan ei tule vuosina 2013–2016 olennaisia muutoksia.

Taidemuseon näyttelyistä suuri osa tuotetaan yhteistyössä kansainvälisten toimijoiden kanssa, mikä merkitsee kustannussäästöjä.

Kokoelmatoiminnassa suurimmat hankinnat liittyvät julkisen taiteen hankkeisiin, joita on käynnissä vuosittain useita. Ne ovat pääsääntöisesti tilaustöitä ja toteutetaan yhteistyössä taiteilijan ja kaupungin muiden virastojen, kuten rakennus- ja kaupunkisuunnitteluviraston ja tilakeskuksen kanssa. Osa näihin liittyvistä palveluista ostetaan ulkopuolelta. Käytäntöihin ei ole tulossa muutoksia.

Taidemuseo on lisännyt tukipalvelujen ostamista Seurelta ja Palmialta. Useita hankintakokonaisuuksia on kilpailutettu, mitä tullaan jatkamaan.

Kävijätavoitteen ja tulotavoitteen uudelleen arviointi on mahdollista tilojen keskittämisen myötä.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikan käyttöä asiakaspalvelussa kehitetään määrätietoisesti. Museon toiminnasta on jo nyt saatavilla runsaasti tietoa verkossa.

Digitaalinen ulottuvuus museopedagogissa palveluissa on tulevien vuosien kehittämiskohde. Netti- ja mobiilisovellukset ovat tulevaisuuden palvelumuotoja, jotka osallistavat yleisöä ja rohkaisevat kaupunkilaisia kulttuurin tuottajiksi. Digitaaliset palvelut ja työkalut sopivat erityisen hyvin myös julkisen taiteen ja kokoelmateosten esilletuomiseen. Sosiaalisen median vuorovaikutteisia ja yhteisöllisiä toimintatapoja hyödynnetään lisääntyvissä määrin.

Veistosten tiedot palvelukartalla edistävät tietovarantojen vapaata saatavuutta. Taidemuseo on mukana *Kansallinen digitaalinen kirjasto* hankkeessa tavoitteena saada teosten tiedot verkkoon. Kokoelmahallintajärjestelmän uusimistyö on aloitettu ja taidemuseo on mukana Museo 2015 hankkeessa

Skoleleverna och den åldrande befolkningen är särskilda målgrupper för museipedagogiska projekt. Konstmuseet är också med och genomför stadens plan för kulturfostran.

Efterfrågan på tjänster, framtida utveckling i produktionssätten och konkurrensutsättning

Konstmuseiverksamhet och utställningar är ett specialområde, och tjänster upphandlas ofta hos utomstående. Anskaffningscentralen har inte konkurrensutsatt tjänsterna som en helhet. Transporter och utställningsavgifter orsakar störst kostnader. Produktionssättet förändras inte väsentligt åren 2013–2016.

Konstmuseet producerar en stor del av sina utställningar i samarbete med internationella aktörer, vilket innebär kostnadsbesparingar.

De största förvärven inom konstsamlingsverksamheten har att göra med projekt som gäller offentlig konst. Flera sådana projekt pågår årligen. Det är främst fråga om beställningsarbeten, och projekten genomförs i samarbete mellan konstmuseet, konstnären och vissa av stadens förvaltningar, såsom byggnadskontoret, stadsplaneringskontoret och fastighetskontoret (lokalcentralen). En del av de därtill hörande tjänsterna köps hos utomstående. Förändringar i praxis är inte aktuella.

Konstmuseet köper i större utsträckning stödtjänster hos Seure Henkilöstöpalvelut Oy och Palmia. Flera upphandlingshelheter har konkurrensutsatts, och konkurrensutsättningen kommer att fortsätta.

Besökarmålet och inkomstmålet kan omprövas då enheterna koncentreras till ett och samma ställe.

IT och elektronisk kommunikation

Konstmuseet utvecklar målmedvetet användningen av IT i kommunikationen med allmänheten. Det finns redan nu mycket webbinformation om dess verksamhet.

En digital dimension i de museipedagogiska tjänsterna är ett utvecklingsobjekt de kommande åren. Webb- och mobilapplikationer är framtida tjänsteformer som gör helsingforsarna delaktiga och uppmuntrar dem att själva producera kultur. Digitala tjänster och verktyg är speciellt lämpliga när det gäller att visa offentlig konst och verk ur samlingarna. De interaktiva och inkluderande metoderna i de sociala medierna utnyttjas i ökande utsträckning.

Informationen om skulpturerna på servicekartan bidrar till att datalagren är fritt tillgängliga. Konstmuseet deltar i projektet *Det nationella digitala biblioteket* med målet att få information om verken utlagd på webben. Systemet för hantering av samlingarna har börjat förnyas, och konstmuseet deltar i projektet Museum 2015.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma ja kielisuunnitelma

Taidemuseon tasa-arvosuunnitelma valmistui 2011. Taidemuseon kielisuunnitelma kokoaa kuntalaisen kannalta keskeiset tilanteet, joissa palvelua on saatava suomeksi tai ruotsiksi.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Taidemuseo on tehnyt työhyvinvoinnin vuosittaisen toimintasuunnitelman henkilöstön kanssa. Sen toteuttaminen on myös tulospalkkiotavoitteena. Tilojen keskittäminen Tennispalatsiin on merkittävä työhyvinvointia lisäävä tekijä.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Laadukkaan taidemuseotoiminnan edellytys on korkea ammatillinen osaaminen. Riskitekijöiden arviointi on osa jokapäiväistä toimintaa. Taidemuseon turvallisuustyöryhmä on uusinut Tennispalatsin valmius- ja pelastussuunnitelmat vuonna 2012. Johtoryhmä arvioi sisäisen valvonnan tilaa taidemuseossa käyttäen viitekehyksenään kaupungin ohjeita.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Taidemuseo tekee toiminnan sukupuolivaikutuksen arvioinnin taidemuseon tasa-arvosuunnitelman mukaisesti näyttely- ja kokoelmatoiminnoissa vuosina 2012–2013 ja ottaa arvioinnissa huomioon seksuaali- ja sukupuolivähemmistöt.

Ympäristöasioiden hallinta ja seuranta sekä energiansäästötavoitteet

Tavoitteena on energiasäästö- ja ympäristötavoitteiden asettaminen siten, että niiden huomioiminen muodostuisi kiinteäksi osaksi toimintaa ja päätöksentekoa.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovana toiminnallisena tavoitteena on kävijämäärä ja toimintakate. Näyttelyiden lukumäärä ja julkisen taiteen hankkeet ovat toiminnallisia tavoitteita. Vuodelle 2013 esitetään näyttelyiden määräksi 20. Kävijätavoite vuodelle 2013 on 140 000 kävijää. Taidemuseon tuottavuusluvut on esitetty talousarvioesityksen liitteessä 15. Tunnusluvuissa on esitetty vuoden 2012 neliömäärä.

Personal

Jämställdhetsplan och språkplan

Konstmuseet fick en jämställdhetsplan färdig år 2011. Dess språkplan omfattar alla de för invånarna viktiga situationer där de måste få betjäning på finska eller svenska.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Konstmuseet har årligen utarbetat en verksamhetsplan för arbetshälsa tillsammans med personalen. Att planen genomförs är ett resultatpremiemål. Arbetshälsan ökar avsevärt då enheterna koncentreras till Tennispalatset.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

En förutsättning för högklassig konstmuseiverksamhet är hög yrkeskompetens. Att bedöma riskfaktorer hör till de dagliga rutinerna. Konstmuseets säkerhetsarbetsgrupp har år 2012 reviderat beredskaps- och räddningsplanerna för Tennispalatset. Ledningsgruppen bedömer hurdan konstmuseets interna kontroll är och använder då stadens anvisningar som referensram.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Konstmuseet gör åren 2012–2013 en konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv i enlighet med sin jämställdhetsplan när det gäller utställnings- och konstsamlingsverksamheten. Sexuella minoriteter och könsminoriteter beaktas då.

Hantering och uppföljning av miljöfrågor; energisparmål

Energispar- och miljömål ställs upp, och det är meningen att de ska beaktas som en fast del av verksamheten och beslutsfattandet.

Mål i sammandrag

Antalet besökare och verksamhetsbidraget är bindande verksamhetsmål. Antalet utställningar och de projekt som gäller offentlig konst är verksamhetsmål. Antalet utställningar föreslås bli 20 år 2013. Målet för antalet besökare år 2013 är 140 000. Produktivitetstalen för konstmuseet framgår av bilaga 15 till budgetförslaget. Antalet kvadratmeter år 2012 ingår i produktivitetstalen.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Taidemuseo, kävijämäärä – Konstmuseet, antal besökare						
Meilahti – Mejlans	17 453	33 000	5 862	0	0	0
Tennispalatsi – Tennispalatset	90 631	100 000	87 138	100 000	135 000	138 000
Muut – Övriga				33 000		
Kluuvin galleria – Glogalleriet	6 269	7 000	7 000	7 000	7 000	7 000
Kävijämäärä yhteensä – Antal besökare sammanlagt	114 353	140 000	100 000	140 000	142 000	145 000
Uusien julkisen taiteen hankkeiden käynnistäminen – Nya projekt rörande offentlig konst som inleds	4	3		3	3	3
Näyttelyt – Utställningar	23	20	20	20	20	20
Resurssit – Resurser						
Henkilöstön määrä (vakinaiset) – Antal anställda (ordinarie)	67	67		67	67	67
Tilat m² – Lokaler m²	6 571	6 571		6 571	6 571	6 571
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	140	171,4		169,9	172,7	177,8

4 17 Kulttuuritoimi – Kulturväsendet

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	389	399	372	389	389	389	389
Maksutulot - Avgiftsinkomster	124	160	184	160	160	160	160
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	264	5	5	5	5	5	5
Vuokratulot - Hyresinkomster	543	530	544	524	524	524	524
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	584	125	142	142	142	142	142
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 904**	**1 219**	**1 247**	**1 220**	**1 220**	**1 220**	**1 220**
Palkat - Löner	5 013	4 351	4 494	4 607	4 607	4 607	4 607
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 664	1 461	1 444	1 560	1 560	1 560	1 560
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 607	3 617	3 538	3 577	3 577	3 577	3 577
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	412	429	395	392	392	392	392
Avustukset - Understöd	26 026	27 755	27 755	28 404	29 084	29 084	29 084
Vuokrat - Hyror	3 597	3 755	3 758	3 810	3 810	3 810	3 810
Muut menot - Övriga utgifter	23	25	25	22	22	22	22
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**40 342**	**41 393**	**41 409**	**42 372**	**43 052**	**43 052**	**43 052**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-38 438***	***-40 174***	***-40 162***	***-41 152***	***-41 832***	***-41 832***	***-41 832***
Poistot - Avskrivningar	585	371	371	398	398	422	408
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-39 024***	***-40 545***	***-40 533***	***-41 550***	***-42 230***	***-42 254***	***-42 240***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-36,0	2,3	0,1	0,1	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,6	0,3	2,4	4,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 101	2 302	3 381	3 701	3 701	3 701	3 701

4 17 01 Kulttuurikeskus – Kulturcentralen

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	181	167	157	157	157	157	157
Maksutulot - Avgiftsinkomster	81	114	114	114	114	114	114
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	264	5	5	5	5	5	5
Vuokratulot - Hyresinkomster	275	300	294	294	294	294	294
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	578	125	142	142	142	142	142
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 379**	**711**	**712**	**712**	**712**	**712**	**712**
Palkat - Löner	4 510	3 868	3 979	4 064	4 064	4 064	4 064
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 526	1 301	1 293	1 376	1 376	1 376	1 376
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 321	3 311	3 226	3 337	3 337	3 337	3 337
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	366	394	359	359	359	359	359
Vuokrat - Hyror	3 249	3 407	3 412	3 446	3 446	3 446	3 447
Muut menot - Övriga utgifter	22	20	20	20	20	20	20
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**12 994**	**12 301**	**12 289**	**12 602**	**12 602**	**12 602**	**12 603**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-11 615***	***-11 590***	***-11 577***	***-11 890***	***-11 890***	***-11 890***	***-11 891***
Poistot - Avskrivningar	573	367	367	398	398	422	408
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-12 188***	***-11 957***	***-11 944***	***-12 288***	***-12 288***	***-12 312***	***-12 299***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-48,4	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-5,3	0,7	3,3	3,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 068	2 273	3 039	3 344	3 344	3 344	3 344

Toiminta-ajatus

Helsingin kulttuurikeskuksen toiminta-ajatuksena on olla taiteen, kulttuurin ja luovuuden edistäjä, joka kehittää kulttuurisesti rikasta ja monimuotoista Helsingin seutua. Helsingissä kulttuuri on kaikkien oikeus.

Kulttuurikeskuksen keskeisimmät tehtävät ovat seuraavat:

- Kulttuurin tukeminen: myöntämällä avustuksia taidelaitoksille, taideoppilaitoksille, taideyhteisöille, ja taiteilijoille, sekä tarjoamalla esiintymis- ja työtiloja taiteilijoille.
- Kulttuurin tarjonta: tuottamalla kulttuuritoimintaa itse ja yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa.
- Kulttuurin edistäminen: toimimalla aloitteellisesti ja tavoitteellisesti kulttuuripolitiikassa paikallisella, kansallisella ja kansainvälisellä tasolla.

Kulttuurikeskuksen keskeisenä tavoitteena on työskennellä sen hyväksi, että Helsinki on monimuotoinen ja omaleimainen taiteen, luovuuden ja kulttuurin keskus. Se on kansainvälisesti kiinnostava kulttuurin edelläkävijä Itämeren alueella.

Verksamhetsidé

Helsingfors kulturcentral har som verksamhetsidé att främja konst, kultur och kreativitet och utveckla en kulturellt rik och pluralistisk Helsingforsregion. I Helsingfors har alla rätt till kultur.

Huvuduppgifterna för kulturcentralen är

- att stödja kulturen genom att bevilja institutioner, läroanstalter och sammanslutningar inom konstbranschen och enskilda konstnärer och artister understöd och genom att stå till tjänst med lokaler där konstnärer och artister kan uppträda och arbeta
- att tillhandahålla kultur genom att producera kulturverksamhet själv och tillsammans med andra aktörer
- att främja kultur genom att komma med initiativ och ställa upp mål inom kulturpolitiken på lokal, nationell och internationell nivå

Kulturcentralen har som central uppgift att arbeta för Helsingfors som ett pluralistiskt och personligt centrum för konst, kreativitet och kultur. Den är en internationellt intressant föregångare inom kulturen i Östersjöområdet.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Helsingille on ominaista muusta Suomesta poikkeavat suurkaupunkipiirteet ja kaupungin kasvu, jotka vahvistuvat edelleen.

Kulttuurin ja taiteen toimintaympäristö muuttuu jatkuvasti monimuotoisemmaksi ja kansainvälisemmäksi. Kaupunkilaisten oma, spontaani ja yhteisöllinen toiminta on kasvavassa perinteisemmän kulttuuritoiminnan rinnalla.

Helsingin merkitys kulttuurikaupunkina kasvaa suunnitelmakaudella. Pääkaupungin muuta Suomea laajempi yleisöpohja ja taiteen keskittymiskehitys jatkuvat suunnitelmakauden aikana. Taideyliopistojen yhdistymiskehitys tuo toteutuessaan mittakaavaetuja.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Kulttuurikeskuksessa ei ole suunnitteilla sellaisia merkittäviä toiminnallisia tai palvelutasoon liittyvä muutoksia, joilla olisi huomattavaa vaikutusta vuoden 2013 talousarvioon.

Kulttuurikeskuksen palveluja kehitetään edelleen ottaen huomioon palvelujen käyttäjien tarpeet. Palvelujen määrittelyyn ja mitoitukseen kiinnitetään edelleen huomiota.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Kaupungin strategiaohjelman lähtökohtana on visio pääkaupunkiseudusta kehittyvänä tieteen, taiteen, luovuuden ja oppimiskyvyn sekä hyvien palvelujen voimaan perustuvana maailmanluokan liiketoiminta- ja innovaatiokeskuksena, jonka menestys koituu asukkaiden hyvinvoinnin ja koko Suomen hyväksi.

Kulttuurikeskus valmisteli valtuuston hyväksymän kaupungin yhteisen kulttuuristrategian vuoteen 2017 ja toteuttaa strategian linjauksia toiminnassaan. Kaupungin kulttuuristrategiassa nähdään kulttuurin merkitys ihmisiä, yrityksiä ja investointeja houkuttelevana toimintaympäristönä osana kaupungin profiilia ja vetovoimaa.

Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä

Yhteistyömahdollisuuksia etsitään ennakkoluulottomasti erilaisten toimijoiden kanssa. Huomiota kiinnitetään erityisesti eri virastojen ja kuntien välisen yhteistyön lisäämiseen. Vuorovaikutusta lähialueiden kanssa tiivistetään edelleen. Helsingin väestörakenteen muutos edellyttää monikulttuurisen toiminnan kehittämistä ja laajentamista eri alueille sekä palveluiden suuntaamista kohdennetusti eri ikäryhmille.

Strategiset painotukset tiivistettynä

Avustustoiminnan osalta tavoitteena on, että virasto keskittyy luovuuden ja uudistuvan kulttuuri- ja taidekentän tukemiseen. Samalla kehitetään edelleen avustamiskriteerejä, hakuprosesseja ja niiden läpinäkyvyyttä.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Helsingfors avviker från Finland i övrigt på grund av storstadsdrag, och dessa blir allt tydligare. Tillväxten är ett annat karakteristiskt drag.

Kulturens och konstens omvärld blir hela tiden mer pluralistisk och internationell. Helsingforsarnas egen spontana gemenskapsverksamhet växer vid sidan av den mer traditionella verksamheten.

Helsingfors betydelse som kulturstad ökar under planeringsperioden. Huvudstaden fortsätter under planeringsperioden att ha ett större publikunderlag än Finland i övrigt. Samtidigt fortsätter trenden att konsten centraliseras. Att konstuniversiteten slås ihop innebär skalmässiga fördelar.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Kulturcentralen planerar inga sådana stora förändringar i verksamheten eller servicenivån som i hög grad påverkar budgeten för år 2013.

Kulturcentralen vidareutvecklar sina tjänster med beaktande av användarnas behov. Den lägger såsom tidigare vikt vid typen av tjänster och vid dimensioneringen.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Stadens strategiprogram baserar sig på följande vision: Huvudstadsregionen är ett centrum i världsklass för affärsverksamhet och innovationer. Regionen utvecklas hela tiden, och utvecklingen bygger på styrkan i vetenskap, konst, kreativitet, lärförmåga och god service. Dess framgång kommer invånarna och hela landet till godo.

Kulturcentralen har berett en kulturstrategi som är gemensam för hela staden och som gäller t.o.m. år 2017. Stadsfullmäktige har godkänt den. Kulturcentralen följer riktlinjerna i strategin i sin verksamhet. Kulturen är enligt strategin viktig genom att den är lockande för människor och företag och drar till sig investeringar. Den är en del av Helsingfors profil och attraktionskraft.

Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande

Kulturcentralen söker fördomsfritt möjligheter till samarbete med olika aktörer. Den betonar särskilt ett ökat samarbete mellan olika förvaltningar och mellan olika kommuner. Interaktionen med närområdena intensifieras ytterligare. Att befolkningsstrukturen i Helsingfors förändras kräver att den mångkulturella verksamheten utvecklas och byggs ut i olika områden och att tjänster inriktas på olika åldersgrupper.

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Målet för understödsverksamheten är att kulturcentralen ska koncentrera sig på att stödja kreativiteten och kultur- och konstområdet, vilket är under förnyelse. Samtidigt vidareutvecklas understödskriterierna och ansökningsprocesserna och transparensen i dessa.

Omien toimipaikkojen osalta painotetaan yhteisen näkyvyyden, tietoisuuden ja tunnettuuden lisäämistä kaupunkilaisten keskuudessa. Toimipaikkojen omia profiileja kirkastetaan.

Taide- ja kulttuuriopetuksessa korostetaan asiakasnäkökulmaa, laatua ja taidelähtöisyyttä. Tarjottavien palvelujen kokonaisuuksiin ja mitoitukseen kiinnitetään aiempaa enemmän huomiota. Omaa toimintaa, sen laajuutta ja toteuttamistapaa tarkastellaan suhteessa muuhun taideopetuskenttään.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Kulttuurin toimialan erityispiirteenä on toimintakentän laajaalaisuus, sen jatkuva muutos ja uudelleenmäärittely. Kulttuurin toimialat ovat työvoimavaltaisia aloja. Helsingin kulttuurialojen työpaikat muodostavat lähes 35 prosenttia koko maan kulttuurialojen työpaikoista.

Helsingin kulttuurielämää vahvistavat kaupungin omien kulttuurilaitosten ja palvelujen lisäksi valtion merkittävimmät kulttuurilaitokset. Helsinkiläisestä kulttuuritarjonnasta suuri osa toteutuu sellaisten yksityisten taidelaitosten, -oppilaitosten ja festivaalien välityksellä, joita kulttuuritoimi avustaa. Yli puolet kulttuuritoimen budjetista kohdentuu kulttuuri- ja taideavustuksiin. Avustaminen on näin strategisesti merkittävä osa kaupungin kulttuuripolitiikkaa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Toimipaikkarakenteen arvioinnin yhteydessä on tehty linjaus, ettei nykyisenkaltaisia, kaupungin yksinomaisella vastuulla, olevia kulttuuritaloja enää rakenneta. Nykyisten toimipaikkojen toimintaedellytykset turvataan. Tämän lisäksi kehitetään avustusjärjestelmää, joka on joustava ja tehokas väline muuttuvan ja kehittyvän taiteen ja kulttuurin kentän tukemiseen.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Kulttuuripolitiikan osaston ydintehtävänä on kaupungin kulttuuri- ja taidekentän toimijoiden tukeminen eri avustusmuotojen kautta. Tähän tehtävään liittyvät asiantuntijuus ja laaja verkostoituminen, tiedon hankinta ja keruu sekä päätösten valmisteluun, arviointiin ja seurantaan liittyvät tehtävät.

Kulttuuripalvelujen osasto vastaa kulttuurikeskuksen suoraan kuntalaisille tuottamista palveluista sekä keskustassa että eri kaupunginosissa. Annantalon taidekeskus järjestää ensisijaisesti taideopetusta. Kansainvälinen kulttuurikeskus Caisa tukee monimuotoisen kaupungin kehittymistä edistämällä eri maista tulleiden ihmisten vuorovaikutusta ja tukemalla eri vähemmistöjen kulttuureja. Savoy-teatteri toimii korkeatasoisena vierailuteatterina erityisalueenaan maailmanmusiikki. Kaupunginosissa kulttuuripalveluita tuottavat itäisen Helsingin kulttuurikeskus Stoa ja sen osana Vuotalo sekä Malmitalo ja Kanneltalo.

Kulttuurikeskus kohdentaa lisämäärärahaa palvelutuotantoon, jotta kulttuuristrategian mukaiset toimintaedellytykset voidaan turvata. Erityisenä painotuksena on alueellinen ja monikulttuurinen toiminta.

Kulturcentralen betonar att dess egna verksamhetsställen som helhet bör göras synligare och bättre kända bland helsingforsarna. Deras profiler görs klarare.

Användarperspektivet, kvalitet och konstcentrering betonas i konst- och kulturundervisningen. Mer vikt fästs vid helheter och dimensionering när det gäller tjänster som tillhandahålls. Kulturcentralen granskar sin egen verksamhet, omfattningen på den och det sätt på vilket den sköts, i relation till annan konstundervisning.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Ett karakteristiskt drag hos kulturen är att verksamhetsfältet är omfattande, hela tiden förändras och blir omdefinierat. Verksamhetsområdena inom kulturen är arbetskraftsintensiva. Kulturjobben i Helsingfors utgör nästan 35 % av kulturjobben i landet som helhet.

Kulturlivet i Helsingfors stärks inte bara av stadens egna kulturinstitutioner och -tjänster utan också av statens viktigaste kulturinstitutioner. En stor del av kulturutbudet i Helsingfors hänför sig till sådana privata konstinstitutioner, läroanstalter inom konstbranschen och festivaler som får understöd från kulturväsendet. Över hälften av budgetanslaget för kulturväsendet används till kultur- och konstunderstöd. Understöden är med andra ord en strategiskt sett betydelsefull del av stadens kulturpolitik.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Den struktur som bildas av verksamhetsställena har utvärderats, och detta har resulterat i en sådan linje att det inte mer ska byggas kulturhus av den nuvarande typen med staden som ensam ansvarig. Verksamhetsförutsättningarna för de befintliga enheterna tryggas. Kulturcentralen utvecklar ett understödssystem som är ett flexibelt och effektivt hjälpmedel när det gäller att stödja konst- och kulturvärlden med dess förändringar och utveckling.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Kulturcentralens avdelning kulturpolitik har som kärnuppgift att stödja aktörerna i kultur- och konstvärlden i Helsingfors genom olika former av understöd. I uppgiften ingår att vara expert, att bygga nätverk i stor omfattning, att skaffa och samla in information och att bereda, utvärdera och följa upp beslut.

Avdelningen kulturtjänster ansvarar för de tjänster som kulturcentralen producerar direkt för invånarna i centrum och i olika stadsdelar. Annegårdens konstcentrum har främst konstundervisning. Det internationella kulturcentret Caisa arbetar för ett pluralistiskt Helsingfors genom att främja interaktion mellan folk från olika länder och understödja olika minoritetskulturer. Savoyteatern är en högklassig gästspelsteater med världsmusiken som specialitet. Ute i stadsdelarna tillhandahålls det kulturtjänster på kulturcentrumet Stoa i östra Helsingfors, på Nordhuset, som hör till Stoa, på Malms kulturhus och på Gamlasgården.

Kulturcentralen kanaliserar ett tilläggsanslag till tjänsteproduktionen för att verksamhetsförutsättningarna i kulturstrategin ska kunna tryggas. Den satsar särskilt på lokal och mångkulturell verksamhet.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Vuonna 2012 on laadittu viraston oma tiivistetty hankintaohje myös pienhankintoihin. Lisäksi yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa on laadittu viraston oma hankintasuunnitelma.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Kulttuurikeskus otti vuonna 2009 käyttöön viraston uuden toiminnanohjausjärjestelmän, joka hankittiin yhdessä liikuntaviraston kanssa. Virastossa laajennetaan edelleen kaupungin taloushallintopalvelun tarjoamien ohjelmistojen ja palvelujen käyttöä. Kokonaisuus tehostaa kaikkia kulttuurikeskuksen prosesseja ja avaa uusia sähköisiä palvelumuotoja kuntalaisille.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Viraston omia ja kaupungin yhteisiä sähköisiä asiointipalveluja kehitetään edelleen.

Henkilöstö

Kulttuuri on alana vetovoimainen ja alan koulutustarjonta on runsasta ja työllistyminen haasteellista. Kulttuurikeskuksessa työskentelee tällä hetkellä 103 vakituista henkilöä.

Tasa-arvosuunnitelma

Kulttuurikeskuksen tasa-arvosuunnitelma on laadittu vuonna 2005. Suunnitelma päivitetään vuoden 2012 aikana kaupungin tasa-arvosuunnitelman linjausten mukaisesti.

Kielisuunnitelma

Kulttuurikeskuksen ruotsin kieltä koskeva kielisuunnitelma on hyväksytty kulttuuri- ja kirjastolautakunnassa vuonna 2006.

Kielisuunnitelman mukaisesti virasto pyrkii palvelemaan joustavasti molemmilla kotimaisilla kielillä. Virasto tuottaa keskeisiä palveluitaan, kuten taideopetusta, molemmilla kotimaisilla kielillä.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Kulttuurikeskuksessa työhyvinvointia edistetään parantamalla työprosesseja ja kehittämällä hyviä henkilöstöpolitiikan käytäntöjä.

Kulttuurikeskuksella on yhdessä kaupungin työterveyshuollon kanssa laadittu työterveyshuollon toimintasuunnitelma.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Kulturcentralen har år 2012 utarbetat egna komprimerade upphandlingsanvisningar också för små upphandlingar. Dessutom har den utarbetat en egen upphandlingsplan i samarbete med anskaffningscentralen.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-programmet genomförs

Kulturcentralen tog år 2009 i bruk sitt nya verksamhetsstyrningssystem, som den upphandlat tillsammans med idrottsverket. Den börjar i ännu större utsträckning använda program och tjänster som stadens affärsverk ekonomiförvaltningstjänsten tillhandahåller. Helheten effektiviserar alla processer vid kulturcentralen och gör nya elektroniska former av tjänster tillgängliga för invånarna.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Kulturcentralens egna och stadens gemensamma e-tjänster vidareutvecklas.

Personal

Kulturen är en attraktiv bransch, och utbildningsutbudet är rikt samtidigt som det är svårt att få arbete. Kulturcentralen har för tillfället 103 ordinarie anställda.

Jämställdhetsplan

Kulturcentralen utarbetade sin jämställdhetsplan år 2005 och uppdaterar den år 2012 i enlighet med riktlinjerna i stadens jämställdhetsplan.

Språkplan

Kulturcentralens språkplan för svenskan godkändes av kultur- och biblioteksnämnden år 2006.

Kulturcentralen har i enlighet med språkplanen som mål att smidigt betjäna invånarna på båda de inhemska språken. Den tillhandahåller viktiga tjänster, såsom konstundervisning, på båda språken.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Kulturcentralen främjar arbetshälsa genom att förbättra arbetsprocesserna och utveckla goda personalpolitiska rutiner.

Kulturcentralen har utarbetat en verksamhetsplan för företagshälsovården tillsammans med stadens företagshälsovårdscentral.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Toiminnan riskianalyysi on toteutettu Savoy-teatterissa, Annantalossa ja alueellisissa kulttuurikeskuksissa yhdessä henkilökunnan kanssa.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Kulttuurikeskuksessa pyritään sukupuolten väliseen tasa-arvoon. Vuonna 2013 jatketaan palveluiden sukupuolivaikutusten arviointia.

Terveysvaikutusten arviointi

Viraston omassa toiminnassa sovelletaan kaupungin terveysvaikutusten arviointiperiaatteita.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Kulttuurikeskuksen sitovat toiminnalliset tavoitteet ovat taide- ja kulttuuriopetuksen osalta opetustuntien määrä ja kulttuuritoiminnan osalta esitysten lukumäärä saleissa. Esitysten määrää seurataan seuraavissa tiloissa: Stoan ja Malmitalon kaksi salia sekä Vuotalon, Kanneltalon, Annantalon ja Caisan salit.

Vuonna 2013 opetustuntien määräksi on arvioitu 12 000 ja esitysten lukumääräksi 1 200. Savoy-teatteri ja siihen kuuluva Espan lava ovat nettobudjetoitu yksikkö. Yksikön sitova toiminnallinen tavoite on järjestettävien esitysten lukumäärä. Vuonna 2013 näitä tilaisuuksia on tavoitteena järjestää yhteensä 320.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Kulttuurikeskus laatii vuosittain ympäristöraportin. Energian säästö on keskeinen tavoite kaikessa toiminnassa. Sähköisen tiedotuksen osuus lisääntyy jatkuvasti.

Avustusten hakulomakkeet toimivat sähköisesti. Vuokralaisilta, kaupungin avustuksen saajilta sekä kaupunkitapahtumien järjestäjiltä edellytetään jätteiden lajittelua sekä kestävän kehityksen periaatteella tuotettujen astioiden käyttöä.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Talousarvioehdotuksen mukaiset koko kulttuuritoimen menot asukasta kohden ovat 50,30 euroa, mikä merkitsee 0,83 euron nousua vuoden 2012 talousarviossa vahvistettuun tavoitteeseen verrattuna.

Kulttuurikeskuksessa on saatettu loppuun tuottavuuden mittaamisen uudistaminen. Uusi tuottavuuden mittaamisjärjestelmä otettiin käyttöön vuonna 2012.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

Kulturcentralen har tillsammans med personalen gjort en analys över verksamhetsriskerna på Savoyteatern, Annegården och de lokala kulturcentrumen.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Kulturcentralen främjar jämställdhet mellan kvinnor och män och fortsätter år 2013 att analysera vilka konsekvenser som tjänsterna har ur ett jämställdhetsperspektiv.

Hälsokonsekvensbedömning

Kulturcentralen följer i sin egen verksamhet stadens principer för hälsokonsekvensbedömning.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Kulturcentralens bindande verksamhetsmål är för konst- och kulturundervisningen antalet undervisningstimmar och för kulturverksamheten antalet framträdanden i salarna. Antalet framträdanden följs på verksamhetsställena Stoa/två salar, Malms kulturhus/två salar, Nordhuset/en sal, Gamlasgården/en sal, Annegården/en sal och Caisa/en sal.

Antalet undervisningstimmar beräknas år 2013 vara 12 000 och antalet framträdanden 1 200. Savoyteatern och den därtill hörande Esplanadestraden är en enhet med nettobudgetering. Enheten har som bindande verksamhetsmål antalet framträdanden som ska arrangeras, år 2013 sammanlagt 320.

Övriga verksamhetsmål

Kulturcentralen utarbetar årligen en miljörapport. Energisparande är ett primärt mål i all verksamhet. Andelen elektronisk information ökar hela tiden.

Blanketterna för ansökan om understöd fungerar elektroniskt. De som hyr lokaler, får understöd från staden eller arrangerar stadsevenemang måste sortera soporna och använda glas och tallrikar som är producerade enligt principen om hållbar utveckling.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Utgifterna per invånare inom kulturväsendet som helhet uppgår i budgetförslaget till 50,30 euro. Det är fråga om en ökning med 0,83 euro i förhållande till det fastställda målet i 2012 års budget.

Kulturcentralen har slutfört arbetet med att förnya produktivitetsmätningen. Det nya systemet för produktivitetsmätning har tagits i bruk år 2012.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Suoritetavoitteet – Prestationsmål						
Taide- ja kulttuuriopetus erityisesti lapsille – Konst- och kulturundervisning särskilt för barn						
Opetustuntien määrä yhteensä – Antal undervisningstimmar sammanlagt	11 328	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000
Kurssien määrä yhteensä, kpl – Antal kurser sammanlagt	1 634	1 100	1100	1100	1100	1100
Oppilasmäärä yhteensä – Antal elever sammanlagt	13 721	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000
Kulttuuritoiminta toimipaikoissa – Kulturverksamhet på olika platser						
(Stoa, Vuotalo, Malmitalo, Kanneltalo, Annantalo, Caisa) – Kulturverksamhet på olika platser (Stoa, Nordhuset, Malms kulturhus, Gamlasgården, Annegården, Caisa)						
Esitysten lukumäärä saleissa – Antal framträdanden i salarna	1 208	1 200	1 200	1 200	1 200	1 200
Taidenäyttelyiden lukumäärä – Antal konstutställningar	114	120	120	120	120	120
Kävijöitä kaikkien toimipaikkojen tilaisuuksissa – Evenemangsbesökare på verksamhetsställena sammanlagt	**288 028**	**225 000**	**225 000**	**225 000**	**225 000**	**225 000**
Näyttelyt – Utställningar	172 509	150 000	150 000	150 000	150 000	150 000
Esitykset – Framträdanden	115 519	75 000	75 000	75 000	75 000	75 000
Tehokkuus – Effektivitet						
Salien käyttöpäivät yhteensä – Salarna, användningsdagar sammanlagt	1 628	1 300	1 300	1 300	1 300	1 300
Artist in Residence, käyttöpäivät keskimäärin (majoitustilat) – Artist in Residence, användningsdagar i genomsnitt (inkvartering)	307	220	220	220	220	220
Tilojen vuokraukset taiteilijoille, kpl (Harakan saari) – Uthyrning av lokaler till konstnärer, st. (Stora Räntan)	39	30	35	30	30	30
Käsiteltyjä avustuksia, kpl – Behandlade understöd, st.	940	990	990	990	990	990
Myönnettyjä avustuksia, kpl – Beviljade understöd, st.	618	440	440	440	440	440
Taloudellisuus – Lönsamhet						
Kulttuurikeskuksen menot/asukas, € – Kulturcentralens utgifter/invånare, €	21,06	20,47		21,01	20,84	20,68
Tulot/asukas, € – Inkomster/invånare, €	1,48	1,19		1,19	1,17	1,17
Toimintakate/asukas, € – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-19,58	-19,28		-19,82	-19,67	-19,51
Resurssit, henkilöstö – Resurser, personal						
Vakinaiset (vakanssit) – Ordinarie (anställningar)	94	92		92	92	92
Muut (myös erillismäärärahalla ja työllisyysmäärärahoilla palkatut) – Övriga (också med separat anslag och sysselsättningsanslag anställda)						
Kurssiopettajat – Kurslärare	15	10		10	10	10
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	100	100		100	100	100

4 17 02 Savoy-teatteri – Savoyteatern

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	208	232	215	232	232	232	232
Maksutulot - Avgiftsinkomster	43	46	70	46	46	46	46
Vuokratulot - Hyresinkomster	268	230	250	230	230	230	230
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	6	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**525**	**508**	**535**	**508**	**508**	**508**	**508**
Palkat - Löner	503	483	515	543	543	543	543
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	138	160	151	184	184	184	184
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	286	306	312	240	240	240	240
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	46	35	36	33	33	33	33
Vuokrat - Hyror	348	348	346	364	364	364	363
Muut menot - Övriga utgifter	2	5	5	2	2	2	2
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 322**	**1 337**	**1 365**	**1 366**	**1 366**	**1 366**	**1 365**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-797***	***-829***	***-830***	***-858***	***-858***	***-858***	***-857***
Poistot - Avskrivningar	12	4	4	0	0	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-810***	***-833***	***-834***	***-858***	***-858***	***-858***	***-857***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-3,3	5,3	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,1	2,1	2,2	2,2	0,0	-0,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	33	29	342	357	357	357	357

Savoy-teatteri toimii korkeatasoisena vierailuteatterina erityisalueenaan maailmanmusiikki. Savoy-teatteri ja siihen kuuluva Esplanadin lava toimivat nettobudjetoituna yksikkönä.

Savoy-yksikön määrärahaesitys vuodelle 2013 on käyttömenoihin 1 366 000 euroa. Määräraha on 29 000 euroa enemmän kuin vuonna 2012. Tulotavoite on 508 000 euroa. Toimintakate on -858 000 euroa.

Savoyteatern är en högklassig gästspelsteater med världsmusiken som specialitet. Savoyteatern och den därtill hörande Esplanadestraden är en enhet med nettobudgetering.

Savoyenheten föreslås år 2013 få ett anslag på 1 366 000 euro för driftsutgifter. Anslaget är 29 000 euro större än anslaget för år 2012. Inkomstmålet är 508 000 euro. Verksamhetsbidraget är -858 000 euro.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	2013	2014	2015
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Savoy-teatterin ja Esplanadin lavan esitykset yhteensä – Framträdanden på Savoyteatern och Esplanadestraden sammanlagt	376	320	**320**	320	320
Omat esitykset, kpl – Egna framträdanden, st.	11	150	150	150	150
Yhteisesitykset, kpl.– Gemensamma framträdanden, st.	245	30	30	30	30
Ulkopuolisten järjestämät esitykset, kpl – Framträdanden arrangerade av utomstående, st.	120	140	140	140	140
Tehokkuus – Effektivitet					
Savoyn teatterisalin käyttöpäivät – Savoyteaterns salong, användningsdagar	223	210	210	210	210
Savoyn teatterisalin päiväkäyttö – Savoyteaterns salong, daganvändning *)	15	30	50	50	50
Savoyn teatterisalin kävijät – Savoyteaterns salong, besökare	72 518	60 000	60 000	60 000	60 000
Taloudellisuus – Lönsamhet					
Savoy-yksikön menot/asukas € – Savoyenhetens utgifter/invånare, €	2,25	2,29	2,28	2,26	2,24
Tulot/asukas € – Inkomster/invånare, €	0,90	0,90	0,85	0,84	0,83
Toimintakate/asukas € – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-1,35	-1,39	-1,43	-1,42	-1,41
Resurssit, henkilöstö – Resurser, personal					
Vakinaiset (vakanssit) – Ordinarie (anställningar)	11	11	11	11	11
Muut – Övriga	1	1			
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	100	100	100	100	100

*) Ei sisälly käyttöpäiviin – Ingår inte i användningsdagarna

4 17 03 Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	11 606	12 161	12 161	12 293	12 673	12 673	12 673
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**11 606**	**12 161**	**12 161**	**12 293**	**12 673**	**12 673**	**12 673**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-11 606***	***-12 161***	***-12 161***	***-12 293***	***-12 673***	***-12 673***	***-12 673***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-11 606***	***-12 161***	***-12 161***	***-12 293***	***-12 673***	***-12 673***	***-12 673***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,8	0,0	1,1	4,2	0,0	0,0

Kulttuuripolitiikan osaston ydintehtävänä on kaupungin kulttuuri- ja taidekentän toimijoiden tukeminen eri avustusmuotojen kautta. Tähän tehtävään liittyvät asiantuntijuus ja laaja verkostoituminen, tiedon hankinta ja keruu sekä päätösten valmisteluun, arviointiin ja seurantaan liittyvät tehtävät. Avustustoiminnan osalta tavoitteena on, että virasto painottaa luovuuden ja uudistuvan taidekentän kehittämiseen. Samalla selkiytetään, avustuskriteereitä, hakuprosesseja ja niiden läpinäkyvyyttä.

Kulturcentralens avdelning kulturpolitik har som kärnuppgift att stödja aktörerna i kultur- och konstvärlden i Helsingfors genom olika former av understöd. I uppgiften ingår att vara expert, att bygga nätverk i stor omfattning, att skaffa och samla in information och att bereda, utvärdera och följa upp beslut. Målet för understödsverksamheten är att kulturcentralen ska satsa på att utveckla kreativiteten och konstområdet, vilket är under förnyelse. Samtidigt görs understödskriterierna och ansökningsprocesserna klarare, bl.a. förbättras transparensen.

Kulttuuritoimen yhteisöjen tukemiseen on varattu 12 673 000 (512 000 euroa enemmän kuin vuonna 2012).

Sammanlagt 12 673 000 euro (512 000 euro mer än för år 2012) har reserverats för understöd till sammanslutningar inom kulturväsendet.

4 17 04 Avustukset teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille – Understöd till professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	3 141	3 765	3 765	3 908	4 208	4 208	4 208
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 141**	**3 765**	**3 765**	**3 908**	**4 208**	**4 208**	**4 208**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 141***	***-3 765***	***-3 765***	***-3 908***	***-4 208***	***-4 208***	***-4 208***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 141***	***-3 765***	***-3 765***	***-3 908***	***-4 208***	***-4 208***	***-4 208***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		19,9	0,0	3,8	11,8	0,0	0,0

Helsingin teatterisäätiön avustus on talousarviokohdassa 4 17 06 Avustus Helsingin teatterisäätiölle. Teatterilain piiriin kuuluvien ammattiteatterien avustuksiin on varattu 4 208 000 euroa (443 000 euroa enemmän kun vuonna 2012). Lisämäärärahasta kohdentuu 143 000 euroa Svenska Teaternin korkojen ja lyhennysten maksamiseen.

Understödet till Helsingfors teaterstiftelse finns på budgetmomentet 4 17 06 (Understöd till Helsingfors teaterstiftelse). Sammanlagt 4 208 000 euro (443 000 euro mer än för år 2012) har reserverats för professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen. Sammanlagt 143 000 euro av tilläggsanslaget är avsedda för räntor och amorteringar som hänför sig till Svenska Teatern.

4 17 05 Avustus Suomen Kansallisoopperan Säätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Stiftelsen Finlands Nationalopera, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	3 522	3 589	3 589	3 668	3 668	3 668	3 668
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 522**	**3 589**	**3 589**	**3 668**	**3 668**	**3 668**	**3 668**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 522***	***-3 589***	***-3 589***	***-3 668***	***-3 668***	***-3 668***	***-3 668***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 522***	***-3 589***	***-3 589***	***-3 668***	***-3 668***	***-3 668***	***-3 668***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,9	0,0	2,2	2,2	0,0	0,0

Kaupunginvaltuusto hyväksyi 10.9.2003 sopimuksen pääkaupunkiseudun kaupunkien osallistumisesta Suomen Kansallisoopperan käyttökustannuksiin. Avustusosuuksia tarkistetaan vuosittain yleisen ansiotason ja hintatason

Stadsfullmäktige godkände 10.9.2003 ett avtal om understöd från städerna i huvudstadsregionen för driftkostnaderna för Finlands Nationalopera. Understödsandelarna justeras årligen enligt stegringen i den allmänna förtjänstnivån

nousua vastaavaksi. Suomen Kansallisoopperan vuoden 2013 avustuksen määrä on 3 668 000 euroa.

och prisnivån. Finlands Nationalopera får år 2013 ett understöd på 3 668 000 euro från Helsingfors stad.

4 17 06 Avustus Helsingin teatterisäätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Helsingfors teaterstiftelse, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	7 757	8 240	8 240	8 535	8 535	8 535	8 535
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**7 757**	**8 240**	**8 240**	**8 535**	**8 535**	**8 535**	**8 535**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-7 757***	***-8 240***	***-8 240***	***-8 535***	***-8 535***	***-8 535***	***-8 535***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-7 757***	***-8 240***	***-8 240***	***-8 535***	***-8 535***	***-8 535***	***-8 535***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		6,2	0,0	3,6	3,6	0,0	0,0

Helsingin teatterisäätiön avustukseen on varattu yhteensä 8 535 000 euroa vuonna 2013. Määrärahasta 670 000 euroa kohdentuu teatteriteknisten laitteiden uusimiseen annettavan tai rahoitusmarkkinoilta otettavan lainan korkojen ja lyhennysten maksamiseen.

Sammanlagt 8 535 000euro har reserverats för ett understöd till Helsingfors teaterstiftelse år 2013. En andel på 670 000 euro av anslaget används till räntor och amorteringar på ett lån från staden eller ett lån på finansmarknaden för ny teaterteknisk utrustning.

4 18 Kaupunginmuseo – Stadsmuseet

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	248	300	281	287	287	290	300
Maksutulot - Avgiftsinkomster	17	9	19	19	19	19	19
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	95	0	36	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	147	140	147	142	142	150	153
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	11	1	238	3	3	12	12
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**517**	**450**	**721**	**451**	**451**	**471**	**484**
Palkat - Löner	2 757	2 720	2 745	2 768	2 768	2 768	2 768
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	945	903	919	931	931	931	931
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 045	1 037	1 127	1 064	1 114	1 064	1 064
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	347	378	478	356	356	356	356
Avustukset - Understöd	39	5	5	5	5	5	5
Vuokrat - Hyror	2 169	2 197	2 243	2 264	2 264	2 264	2 264
Muut menot - Övriga utgifter	28	27	21	25	25	25	25
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**7 331**	**7 267**	**7 538**	**7 413**	**7 463**	**7 413**	**7 413**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-6 814***	***-6 817***	***-6 817***	***-6 962***	***-7 012***	***-6 942***	***-6 929***
Poistot - Avskrivningar	161	200	200	175	175	175	175
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-6 975***	***-7 017***	***-7 017***	***-7 137***	***-7 187***	***-7 117***	***-7 104***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-13,0	60,2	0,2	0,2	4,4	2,8
Menot - Utgifter		-0,9	3,7	2,0	2,7	-0,7	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 267	1 282	1 270	1 292	1 292	1 292	1 292

Toiminta-ajatus

Kaupunginmuseo edistää kaupunkilaisten hyvinvointia tuottamalla tietoa ja elämyksiä kaupunkielämän historiasta ja kulttuuriympäristöstä sekä tarjoamalla identiteetin rakennusaineita kaikenikäisille näyttelyiden, julkaisujen ja erilaisten asiantuntijapalveluiden kautta.

Kaupunginmuseon tehtävänä on museolakiin ja -asetukseen perustuen huolehtia Helsingin ja helsinkiläisten kulttuuriperinnön ja siihen liittyvän tiedon tallentamisesta, säilyttämisestä, tutkimisesta ja jakamisesta monipuolisin tavoin. Kaupunginmuseo toimii myös Keski-Uudenmaan maakuntamuseona.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Väestön ikääntyminen lisää tarvetta kohdistaa erityishuomio vanhemman väestön palvelutarpeisiin. Myös lapset ja lapsiperheet ovat yksi museon keskeisimpiä kohderyhmiä.

Verksamhetsidé

Stadsmuseet främjar välbefinnande hos helsingforsarna genom att producera information och upplevelser som ansluter sig till stadslivets historia och till kulturmiljön och genom att ge helsingforsare i alla åldrar byggmaterial för identiteten genom utställningar, publikationer och olika experttjänster.

Stadsmuseet har med stöd av museilagen och förordningen om museer till uppgift att ta till vara, bevara, forska i och dela med sig av Helsingfors och helsingforsarnas kulturarv och därtill hörande information på ett mångsidigt sätt. Stadsmuseet är Mellersta Nylands landskapsmuseum.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

I och med att befolkningen åldras blir det angelägnare att fästa särskild vikt vid de äldres behov av tjänster. Barnen och barnfamiljerna är också en av stadsmuseets främsta

Museon rooli kulttuurin välittäjänä korostuu entisestään maahanmuuttajataustaisen väestön, lasten ja perheiden määrän kasvaessa.

Nopeasti kehittyvä teknologia tarjoaa mahdollisuuksia tuote- ja palveluinnovaatioihin ja -vaihtoehtoihin. Sähköisten palvelujen kysyntä kasvaa edelleen. Verkkoratkaisujen avulla voidaan tavoittaa laajempia yleisöjä ja parantaa tietosisältöjen saavutettavuutta.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Vuoden 2008 alussa toteutettua vapaata sisäänpääsyä museoon jatketaan edelleen. Kävijämäärät pidetään korkealla.

Sederholmin talon Lasten kaupunki tarjoaa uuden museopalvelun lapsiyleisöille ja -perheille.

Kansallinen digitaalinen kirjasto tarjoaa uuden sähköisen palvelun kulttuuriperinnöstä kiinnostuneille yleisöille parantamalla kokoelmien saavutettavuutta.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Hyvinvointi ja palvelut

Kaupunginmuseo edistää kaupunkilaisten hyvinvointia tarjoamalla tietoa ja elämyksiä identiteetin rakennusaineksiksi, nykypäivän ilmiöiden ymmärtämiseksi ja eväiksi tulevaisuuteen suunnistamiselle. Kaupunginmuseo on peruspalvelu, jota kaikki voivat käyttää. Se on osa laajempaa valtakunnallista ja maailmanlaajuista museoverkkoa.

Museotyön kohderyhmänä ovat kaikenikäiset kansalaiset. Museo tarjoaa elinikäistä oppimista tukevan oppimisympäristön. Jakamalla monipuolisesti tietoa vahvistetaan helsinkiläistä osaamista.

Kaupunginmuseon 7 näyttelypistettä muodostavat eri puolilla kaupunkia olevien museoiden verkon, jonka vahvuus on sen kyky valottaa Helsingin historiaa eri näkökulmista. Museotoimintoja keskitetään palveluverkkosuunnitelman mukaisesti ja siten rakennetaan toiminnallisesti tasapainoinen ja elinvoimainen kokonaisuus, jonka kautta pystytään tarjoamaan monipuolisia sisältöjä yleisölle.

Kaupunginmuseon toimipisteiden pääsymaksuttomuus säilytetään, se tarjoaa kaikille kynnyksettömän pääsyn yhteisen kulttuuriperinnön äärelle.

Kehittämisessä kuullaan asiakkaita monikanavaista palautejärjestelmää hyödyntäen. Asiakastyytyväisyyttä seurataan näyttelyissä ja toimipisteissä. Asiakaspalautteen antaminen tehdään mahdollisimman helpoksi ja palautteeseen vastataan nopeasti.

Palveluiden tuottamisessa hyödynnetään entistä paremmin erilaisia verkostoja ja yhteistyökumppaneita. Museo osallistaa kaupunkilaisia verkon kautta tapahtuvilla aktivoinneilla ja vapaaehtoistyötä kehittämällä.

Sähköisten vuorovaikutuskanavien ja tietoverkkojen avulla lisätään asiakkaiden valinnanmahdollisuuksia palvelujen käytössä. Tietokantoja kehitetään kohti avoimempia tietokantoja ja verkkopalvelujen sisältöjä laajennetaan. Keskeimålgrupper. Stadsmuseets roll som kulturförmedlare blir ännu viktigare genom att befolkningen med invandrarbakgrund växer och barnen och familjerna blir fler.

Tekniken utvecklas snabbt och ger möjligheter till innovationer och alternativ när det gäller produkter och tjänster. Efterfrågan på elektroniska tjänster fortsätter att växa. Stadsmuseet kan nå fler och göra informationsinnehållet mer tillgängligt genom webblösningar.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Stadsmuseets system med fritt inträde, vilket infördes vid ingången av år 2008, fortsätter. Antalet besökare ska förbli högt.

Barnens stad i Sederholmska huset är en ny museitjänst för barn och barnfamiljer.

Det nationella digitala biblioteket är en ny tjänst som gör samlingarna mer tillgängliga för dem som är intresserade av kulturarvet.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Välfärd och tjänster

Stadsmuseet främjar välbefinnande hos helsingforsarna genom att tillhandahålla information och upplevelser som ger byggmaterial för identiteten och gör det lättare att förstå nutida fenomen och orientera sig mot framtiden. Stadsmuseet är en form av basservice avsedd för alla, likaså en del av ett större lands- och världsomfattande museinät.

Stadsmuseet har helsingforsarna i alla åldrar som målgrupp och står till tjänst med en lärmiljö som främjar livslångt lärande. Helsingforsarnas vetande stärks genom att stadsmuseet ger information på ett mångsidigt sätt.

Stadsmuseet med sina utställningslokaler på sju ställen bildar ett nät av museer i olika delar av Helsingfors. Nätets styrka är en förmåga att belysa stadens historia ur olika synvinklar. Museifunktionerna centraliseras i enlighet med planen för servicenätet, och resultatet blir en funktionellt sett balanserad och livskraftig helhet med ett mångsidigt innehåll för allmänheten.

Inträdet till stadsmuseets verksamhetsställen är fritt också i fortsättningen. Tack vare detta är det gemensamma kulturarvet tillgängligt för alla.

Invånarna får uttrycka sina åsikter om utvecklingsarbetet genom ett system med många kanaler. Tillfredsställelsen följs under utställningar och på verksamhetsställena. Stadsmuseet gör det så lätt som möjligt att ge kommentarer och svarar snabbt.

Stadsmuseet utnyttjar bättre olika nätverk och samarbetspartner i tjänsteproduktionen och gör helsingforsarna delaktiga genom att aktivera dem på webben och utveckla frivilligarbetet.

Allmänheten får tack vare elektroniska interaktiva kanaler och informationsnät bättre valmöjligheter när det gäller att använda tjänsterna. Databaserna utvecklas så att de blir mer öppna, och innehållet i webbtjänsterna breddas. Till de

nen tavoite on verkkopalvelujen kehittäminen tuomalla kokoelmatietoja ja rakennuskulttuurikohteita yleisön ulottuville verkkoon ja toteuttamalla sähköinen verkkokauppa. Museon asiakasliittymä toteutuu Kansallisen digitaalisen kirjaston puitteissa. Kansallisen digitaalisen kirjaston kautta museo liittyy myös Euroopan digitaaliseen kirjastoon Europeanaan.

Syrjäytymiseen liittyvän juurettomuuden tunteen vähentämisessä kaupunginmuseolla on välillinen rooli palveluiden tarjoajana esimerkiksi kotouttamishankkeisiin. Yhteistyötä eri vähemmistöjen ja maahanmuuttajayhteisöjen kanssa kehitetään edelleen.

Kaupunginmuseossa jatketaan työpajatoimintaa aikuisväestölle ja ikääntyville. Museon sisältöpalvelujen vientiä eri kohderyhmien elinympäristöihin, esim. vanhainkoteihin ja palvelutaloihin jatketaan.

Kaupunginmuseo tuottaa tietoa kaupunkielämän historiasta ja rakennetusta ympäristöstä ja tarjoaa asiantuntijapalveluiden, näyttelyiden ja julkaisujen kautta tietopohjaa asukkaiden paikalliselle osallistumiselle ja erilaisille kansalaisfoorumeille. Kaupunginmuseo tarjoaa Keski-Uudenmaan maakuntamuseona asiantuntija- ja viranomaispalveluita alueensa museoille ja kulttuuriympäristön vaalimistyössä alueensa kunnille ja niiden asukkaille Museoviraston kanssa solmitun sopimuksen mukaisesti.

Lapset, lapsiperheet, koulut ja päiväkodit ovat keskeisiä kohderyhmiä kaikessa museotoiminnassa. Museopedagogisessa toiminnassa tehdään yhteistyötä päiväkotiryhmien ja koulujen kanssa.

Kilpailukyky

Kaupunginmuseon toiminta osaltaan edistää myönteistä ja dynaamista mielikuvaa kaupungista. Pääsymaksuttomuus on tärkeä kilpailutekijä. Sisältötuotanto on monipuolista ja pyrkii tuoreisiin ratkaisuihin ja elämyksellisyyteen.

Kaupunginmuseon aktiivinen toiminta kotimaisissa ja kansainvälisissä museoalan verkostoissa ja onnistuneet kumppanuudet edistävät myönteistä mielikuvaa Helsingistä.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Kaupunginmuseo tekee tiivistä yhteistyötä muiden hallintokuntien, kuten kaupunkisuunnittelu-, rakennusvalvonta- ja rakennusviraston kanssa. Museo tarjoaa myös neuvontaa perinteisistä, kestävistä rakentamistavoista rakennuskannan ylläpitämiseksi.

Koko kaupunginmuseo nostaa esille kaupunginosien ja aluekeskusten omaleimaisuutta ja vahvistaa helsinkiläistä identiteettiä tuottamalla tietoa rakennetusta ympäristöstä kaavoituksen, rakentamisen ja korjauksen lähtötiedoiksi.

Elefanttikorttelin uutta museota suunnitellaan. Näin lisätään keskustan houkuttelevuutta.

Johtaminen

Museo on osallisena kaavoitus- ja rakennuslupaprosesseissa sekä kaupunkikuvaneuvottelukunnan toiminnassa. Prosesseja on parannetaan edelleen yhteistyössä hallintokuntien kanssa.

främsta målen hör att webbtjänsterna ska utvecklas så att information om samlingarna och objekt inom byggnadskulturen blir tillgängliga för allmänheten på webben och en webbutik öppnas. Stadsmuseet får ett användargränssnitt inom ramen för Det nationella digitala biblioteket och ansluter sig via detta till det europeiska digitala biblioteket Europeana.

När det gäller att minska känslan av rotlöshet, som är kopplad till utslagning, har stadsmuseet en indirekt roll som tjänsteproducent exempelvis i integrationsprojekt. Samarbetet med olika minoriteter och invandrargrupper vidareutvecklas.

Stadsmuseet fortsätter med sina workshoppar också för vuxna och äldre. Ett projekt där innehållstjänster förs till olika målgrupper i dessas egen livsmiljö, t.ex. ålderdomshem och servicehus, fortsätter.

Stadsmuseet producerar information om stadslivets historia och den bebyggda miljön och tillhandahåller genom experttjänster, utställningar och publikationer ett informationsunderlag för lokalt invånardeltagande och olika invånarforum. Som Mellersta Nylands landskapsmuseum tillhandahåller stadsmuseet expert- och myndighetstjänster för museerna i sitt område och, när det gäller att bevara kulturmiljön, för kommunerna och invånarna i sitt område. Detta baserar sig på ett avtal med Museiverket.

Barn, barnfamiljer, skolor och daghem är viktiga målgrupper i all museiverksamhet. Stadsmuseet samarbetar med daghem och skolor i museipedagogisk verksamhet.

Konkurrenskraft

Stadsmuseet bidrar med sin verksamhet till en positiv och dynamisk uppfattning om Helsingfors. Det fria inträdet är en viktig konkurrensfaktor. Innehållsproduktionen är mångsidig och syftar till fräscha lösningar och upplevelserikedom.

Stadsmuseets aktiva verksamhet inom inhemska och internationella museinätverk bidrar liksom lyckade partnerskap till en positiv uppfattning om Helsingfors.

Stadsstruktur och boende

Stadsmuseet samarbetar intensivt med andra förvaltningar, såsom stadsplaneringskontoret, byggnadstillsynsverket och byggnadskontoret, och ger råd om traditionella, hållbara byggsätt för att byggnadsbeståndet ska bevaras.

Stadsmuseet som helhet lyfter fram stadsdelarnas och områdescentrumens karakteristiska drag och stärker Helsingforsidentiteten genom att producera information om den bebyggda miljön som bakgrundsinformation för planläggning, byggande och reparation.

Ett nytt museum planeras i kvarteret Elefanten. Museet gör centrum mer attraktivt.

Ledarskap

Stadsmuseet deltar i planläggnings- och bygglovsprocesserna och i stadsbildskommissionens verksamhet och förbättrar processerna ytterligare i samarbete med andra förvaltningar.

Koko museota koskeva tulospalkkiojärjestelmä on keskeinen strategisen palkitsemisen väline. Tulostekijät pyritään entistä paremmin sitomaan toiminnallisiin tavoitteisiin. Pyritään edistämään tehtävien vaativuuden arviointiin perustuvaa tasa-arvoista palkkausjärjestelmää myös hallintokuntien välillä.

Tyhy-ohjelma päivitetään vuosittain, samoin toteutetaan henkilöstön tyhy-kysely, jonka tuloksia käytetään kehittämisen painopisteitä suunniteltaessa. Esimiesten työnohjausta jatketaan.

Henkilöstön koulutustarpeisiin varaudutaan suunnitelmallisesti.

Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan. Palveluiden ja tuotteiden laatua seurataan ja kehitetään asiakaspalautejärjestelmän avulla säännönmukaisesti.

Museon ennakointisuunnitelman mukaisesti hallinnon rakennetta kevennetään ja resursseja suunnataan entistä enemmän laadukkaaseen palvelutuotantoon.

Taloussuunnitelmakaudella toimintoja keskitetään palveluverkkosuunnitelman mukaisesti.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Kaupunginmuseon kustannustehokkuus lisääntyy käytön, ts. asiakasmäärän kasvaessa. Ilmainen pääsy museon toimipisteisiin on lisännyt näyttelykävijöiden määrää.

Kustannustehokkuutta ja tuottavuutta pyritään lisäämään prosesseja parantamalla. Tutkimus-, julkaisu- ja näyttelyprojektien kustannussuunnittelua ja seurantaa edistetään.

Museokaupan ja museoiden tuotemyyntiä kehitetään. Näyttely- tai tapahtumakohtaisen yritysyhteistyön eteen tehdään töitä. Tuotteiden ja palveluiden toteuttamiseen etsitään soveltuvin osin yhteistyökumppaneita, jolloin kustannuksia voidaan jakaa.

Tuottavuutta edistetään toteuttamalla asiakassovellus Kansallisen digitaalisen kirjaston yhteydessä sekä suunnittelemalla, toteuttamalla ja käyttöönottamalla 2013–2014 kuvien verkkokauppa.

Toiminnan tavoiteasettelu

Kokoelmat

Toiminnan perusta ovat Helsingin ja helsinkiläisten historiaan liittyvät kokoelmat, jotka sisältävät noin puolitoista miljoonaa esinettä, kuvaa, taideteosta ja arkistotallennetta. Kokoelmien kartuttaminen, luettelointi, tutkimus ja säilyttäminen sekä käytön kehittäminen on museon ydintehtävä ja työn perusta. Museon kokoelmapoliittinen asiakirja päivitetään toimintavuoden aikana.

Kokoelmien saavutettavuus ja sähköiset palvelut parantuvat merkittävästi Kansallisen digitaalisen kirjaston myötä.

Resultatpremiesystemet för hela stadsmuseet är ett viktigt verktyg för strategisk belöning. Avsikten är att resultatfaktorerna bättre ska bindas vid verksamhetsmålen. Stadsmuseet vill främja ett jämlikt lönesystem som baserar sig på en bedömning av hur krävande uppgifterna är och som är likadant för alla förvaltningar.

Arbetshälsoprogrammet uppdateras årligen, och resultaten från en arbetshälsoenkät som skickas till de anställda beaktas då prioriteringarna i utvecklingsarbetet planeras. Cheferna får handledning också i fortsättningen.

Behovet av utbildning för personalen beaktas systematiskt.

Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen görs mer verkningsfull. Kvaliteten på tjänster och produkter följs upp och utvecklas regelbundet med hjälp av responssystemet.

Stadsmuseet gör i enlighet med sin prognostiseringsplan förvaltningsstrukturen lättare och kanaliserar i högre grad resurser till högklassig tjänsteproduktion.

Funktioner centraliseras under ekonomiplaneperioden i enlighet med planen för servicenätet.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Stadsmuseets kostnadseffektivitet ökar då användningen, m.a.o. antalet besökare, växer. Det fria inträdet till verksamhetsställena har gjort att fler ser utställningarna.

Stadsmuseet har som mål att öka kostnadseffektiviteten och produktiviteten genom bättre processer och främjar kostnadsplanering och uppföljning i forsknings-, publikations- och utställningsprojekt.

Produktförsäljningen i museibutiken och på museerna utvecklas. Stadsmuseet vill få till stånd samarbete med företag när det gäller enskilda utställningar och evenemang och söker samarbetspartner för produkt- och tjänsteproduktion, då detta är lämpligt, för att kostnaderna ska kunna delas.

Stadsmuseet främjar produktivitet genom att bygga en användarapplikation i anslutning till Det nationella digitala biblioteket och genom att planera, bygga upp och öppna en webbutik för bilder åren 2013–2014.

Mål för verksamheten

Samlingarna

Basen i verksamheten är samlingarna, vilka har att göra med Helsingfors och helsingforsarnas historia och omfattar ungefär en och en halv miljon föremål, bilder, konstverk och arkivinspelningar. Stadsmuseets kärnuppgift och bas i arbetet är att utöka, katalogisera, forska kring och bevara samlingarna och att utveckla användningen. Dokumentet om samlingspolicyn uppdateras under verksamhetsåret.

Samlingarna blir mycket mer tillgängliga och de elektroniska tjänsterna förbättras avsevärt tack vare Det nationella digitala biblioteket.

Esinekokoelmatyön painopiste on olemassa olevien kokoelmien inventoinnissa ja luetteloinnissa. Kuvakokoelmissa työn painopiste on kokoelmien digitoinnissa. Tavoitteena on viedä tietokantoihin tiedot ja digitaaliset kuvat yhteensä noin 6 000 valokuvasta, kaitafilmistä, arkistotallenteesta ja taideteoksesta

Näyttelyt

Sofian uusi Hulluna Helsinkiin - Helsingin historian perusnäyttely avataan kesäkuussa. Sofiankadun Lyhtysalissa avautuu lokakuussa 2013 kansainvälinen kiertonäyttely Art Nouveau and Nature. Hakasalmen huvilassa aukeaa marraskuussa valokuvanäyttely, sodan ja vuoden 1946 alueliitoksen jälkeisestä Helsingistä. Lisäksi valmistaudutaan Sibeliuksen juhlavuoteen 2015.

Julkaisut

Toimintavuonna julkaistaan valokuvakirja ja vuosikalenteri 2014, jotka liittyvät em. valokuvanäyttelyyn. Lisäksi varaudutaan vuoden 2014 julkaisuihin. Helsinki City 1945–1989 - inventointi julkaistaan netissä 2013.

Yleisöpalvelut

Museopedagoginen vuosiohjelma suunnitellaan erilaisille kohde- ja ikäryhmille, kouluille ja päiväkodeille. Tarjolla on räätälöityjä ja teemaopastuksia, dramatisoituja kierroksia ja työpajoja eri aiheista.

Tutkimus

Museon eri yksiköissä tehdään museon omiin kokoelmiin ja kulttuuriympäristöön sekä näyttelyihin liittyvää tutkimusta.

Kulttuuriympäristö

Rakennushistorialliset inventoinnit jatkuvat suunnitelmallisesti. Rakennettuun kulttuuriympäristöön ja rakennussuojeluun liittyvien pyydettyjen lausuntojen ja asiantuntijapalvelun määrä on kasvanut vuosittain. Asiantuntija- ja tietopalvelussa tavoitteena on palvella n. 3 000 asiakasta.

Arvio palvelujen kysynnän ja tuotantopohjan tulevasta kehityksestä

Museon kävijämäärät ovat vapaan pääsyn kaudella kasvaneet merkittävästi. Museon asiakaslehden ja sähköisen uutiskirjeen tilaajamäärät, verkkosivujen kävijämäärät sekä ryhmä- ja työpajatoiminnan osallistujamäärät ovat nousseet.

Museon ydinpalvelut (kokoelmatyö, näyttelyt, julkaisut, asiantuntijapalvelut, opetuspalvelut ja museoiden asiakaspalvelu) tuotetaan omana työnä ja osin yhteistyössä kumppaneiden kanssa.

Tyngdpunkten i arbetet med föremålssamlingarna ligger på att inventera och katalogisera de befintliga samlingarna. I fråga om bildsamlingarna ligger tyngdpunkten på digitalisering. Målet är att information om och digitala bilder av sammanlagt ca 6 000 fotografier, smalfilmer, arkivinspelningar och konstverk ska föras in i databaserna.

Utställningar

Galen i Helsingfors, en ny basutställning över Helsingfors historia, öppnas i juni vid Sofiegatan. I lyktsalen öppnas i oktober 2013 den internationella vandringsutställningen Art Nouveau and Nature. I Villa Hagasund öppnas i november en fotoutställning över Helsingfors efter kriget och 1946 års inkorporering. Dessutom förbereder stadsmuseet sig för Sibeliusjubileet år 2015.

Publikationer

Stadsmuseet ger år 2013 ut en fotobok och en årskalender för år 2014 i anslutning till den ovannämnda fotoutställningen, förbereder sig för publikationer år 2014 och lägger ut inventeringen Helsinki City 1945–1989 på webben.

Tjänster för allmänheten

Ett museipedagogiskt årsprogram planeras för olika mål- och åldersgrupper, skolor och daghem. Programmet omfattar skräddarsydda och temabaserade guidningar, dramatiserade rundturer och workshoppar kring olika ämnen.

Forskning

Stadsmuseets enheter forskar kring museisamlingarna, kulturmiljön och utställningarna.

Kulturmiljön

De byggnadshistoriska inventeringarna fortsätter systematiskt. Antalet utlåtanden och experttjänster som begärts i fråga om den bebyggda kulturmiljön och byggnadsskyddet har ökat år för år. Målet för expertisen och informationstjänsten är att besvara ca 3 000 förfrågningar.

Bedömd framtida utveckling i efterfrågan på tjänster och i produktionssätten

Antalet museibesökare har ökat betydligt sedan inträdet blev fritt. Fler personer prenumererar på kundtidningen och det elektroniska nyhetsbrevet, besöker webbplatsen och deltar i verksamheten i grupper och workshoppar.

Stadsmuseet producerar sina kärntjänster (arbete med samlingarna, utställningar, publikationer, experttjänster, undervisningstjänster, betjäning på de enskilda museerna) självt och delvis i samarbete med partner.

Kilpailuttaminen

Hankintastrategia on laadittu vuonna 2008. Kilpailuttamisella lisätään toiminnan taloudellisuutta. Osa museon hankinnoista suoritetaan yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa. Omatoimiset kalusto- ja laitehankinnat kilpailutetaan kaupungin hankintaohjeiden mukaan tai hankitaan kaupungin valmiiksi kilpailuttamista hankintapaikoista

Konkurrensutsättning

Upphandlingsstrategin är från år 2008. Verksamheten blir lönsammare genom konkurrensutsättning. En del av stadsmuseets upphandlingar görs i samarbete med anskaffningscentralen. Då stadsmuseet självt upphandlar inventarier och utrustning sker detta genom konkurrensutsättning i enlighet med stadens upphandlingsanvisningar eller på ställen som staden tidigare valt genom konkurrensutsättning.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkaohjelmaa toteutetaan luomalla kustannustehokas, turvallinen sekä toimintavarma tietotekninen ympäristö. Kaupunkiyhtenäisiä tietoteknisiä linjauksia noudatetaan sekä pyritään keskitetyillä ratkaisuilla ja palveluilla yksinkertaistamaan tietojärjestelmiä sekä niiden käyttöä.

Suunnittelukaudella jatketaan kokoelmien digitointia sekä edistetään kokoelmien saavutettavuutta ja lisätään sähköisen asioinnin palveluita. Keskeisiä hankkeita ovat kokoelmatietokantojen vaiheittainen vienti verkkoon ja niiden linkittäminen paikkatietoon sekä museon valokuvakokoelmien ja muiden myyntituotteiden verkkokaupan kehittäminen.

IT och elektronisk kommunikation

Stadsmuseet genomför IT-programmet genom att skapa en kostnadseffektiv, trygg och funktionssäker IT-miljö, följer stadens gemensamma IT-riktlinjer och har som mål att förenkla informationssystemen och användningen av dem genom centraliserade lösningar och tjänster.

Stadsmuseet fortsätter under planeringsperioden att digitalisera samlingarna, gör dessa mer tillgängliga och bygger ut den elektroniska kommunikationen. Till de viktigaste projekten hör att databaserna över samlingarna gradvis ska läggas ut på webben och länkas till geografisk information och att webbhandeln med fotografier ur samlingarna och andra produkter ska utvecklas.

Henkilöstö

Vakinaisen henkilöstön määrä on 72.

Kaupunginmuseon henkilöstösuunnittelu perustuu ennakoituun henkilöstön laadulliseen ja määrälliseen tarpeeseen.

Tasa-arvosuunnitelma

Henkilöstöpoliittisen tasa-arvon tavoitteet otetaan huomioon henkilöstösuunnittelussa, johtamisessa, palkkausjärjestelmässä ja osallistumismahdollisuuksissa. Museossa sovelletaan kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa. Henkilöstöstä naisia on 68,1 % ja miehiä 31,9 %.

Kielisuunnitelma

Kaupunginmuseon ruotsinkieltä koskeva kielisuunnitelma on vuodelta 2006. Kielisuunnitelman mukaisesti kaupunginmuseo pyrkii turvamaan tasapuolisesti niin suomen- kuin ruotsinkielisten asiakkaiden tarpeet.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Henkilöstön työhyvinvoinnin edistäminen on tärkeä osa suunnittelua ja toimintaa. Vuosittainen työhyvinvointikysely toimii laadun mittarina. Vuosittaisen tyhy-ohjelman toteutumista arvioidaan. Jokaiselle työntekijälle laaditaan henkilökohtainen koulutus- ja kehittymissuunnitelma. Museon oma, kaupungin periaatteiden mukainen palkitsemisjärjestelmä on käytössä.

Personal

Stadsmuseet har 72 ordinarie anställda.

Stadsmuseets personalplanering baserar sig på det prognostiserade behovet av en viss typs och ett visst antal anställda.

Jämställdhetsplan

Målen för jämställdhet i personalpolitiken beaktas i personalplaneringen, ledarskapet, lönesystemet och möjligheterna till delaktighet. Stadens jämställdhetsplan följs. Personalen består till 68,1 % av kvinnor och till 31,9 % av män.

Språkplan

Stadsmuseets språkplan för svenskan är från år 2006. Enligt den har stadsmuseet som mål att tillgodose finskspråkigas och svenskspråkigas behov på ett likvärdigt sätt.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Att främja arbetshälsa hos personalen är en viktig del av planeringen och verksamheten. Den årliga arbetshälsoenkäten används som kvalitetsmätare. Utfallet av det årliga arbetshälsoprogrammet utvärderas. En individuell utbildnings- och utvecklingsplan utarbetas för alla anställda. Stadsmuseet tillämpar ett eget belöningssystem baserat på stadens principer.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinta kaupunginmuseossa on osa johtamista, strategista suunnittelua ja taloudellista ohjausta. Riskienhallinta liittyy talouden lisäksi henkilö- ja työturvallisuuteen, tietoturvallisuuteen, kokoelmaturvallisuuteen, kiinteistöjen paloturvallisuuteen, pelastus- ja suojelutoimintaan jne.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Toiminnallinen tasa-arvo tarkoittaa kaupunginmuseossa moniarvoisuutta, erilaisten asiakasryhmien tasa-arvoista kohtelua ja palvelujen suuntaamista kaikille. Sukupuolivaikutusten arviointia kehitetään sisältötuotannon osalta niin, että ne huomioivat sukupuolten erilaiset kiinnostuksen kohteet. Tasa-arvoa edistävät museoiden vapaa pääsy, toimipisteet eri puolille kaupunkia ja aineistojen saavutettavuuden parantaminen verkkopalveluja kehittämällä.

Terveysvaikutusten arviointi

Terveysvaikutusten arviointimenettelyä sovelletaan päätöksentekoon soveltuvin osin ja turvallisuuteen panostetaan.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitova toiminnallinen tavoite on museon aukiolotuntien määrä 9 850 tuntia. Aukiolotuntien määrä on 1 200 tuntia (+14 %) enemmän kuin vuoden 2012 tavoite. Kasvu johtuu edellisvuotta vähäisemmistä näyttelyvaihdoista ja niihin liittyvistä katkoista.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Museo pyrkii lisäämään tuottavuuttaan toimintaprosesseja ja työtapoja kehittämällä, toteuttamalla palveluverkkosuunnitelmaa, kehittämällä palvelujaan ja tuotteitaan edelleen, parantamalla tietovarantojen saavutettavuutta verkkopalveluilla, kokoelmatoimintoja keskittämällä ja sitä kautta tehostamalla työajan käyttöä.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

Riskhanteringen vid stadsmuseet är en del av ledarskapet, den strategiska planeringen och den ekonomiska styrningen. Utom med ekonomi är riskhanteringen förknippad med arbetarskydd, datasäkerhet, säkerhet för samlingarna, brandsäkerhet i fastigheterna, räddnings- och skyddsverksamhet osv.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Likvärdighet i verksamheten innebär vid stadsmuseet pluralism, lika bemötande av olika slags grupper och ett utbud där alla finner sitt. Konsekvensanalysen ur ett jämställdhetsperspektiv utvecklas på så sätt inom innehållsproduktionen att där beaktas att kvinnor och män är intresserade av olika saker. Att inträdet till museerna är fritt, att det finns verksamhetsställen i olika delar av staden och att materialet blir mer tillgängligt tack vare bättre webbtjänster bidrar till likvärdighet.

Hälsokonsekvensbedömning

Hälsokonsekvensbedömning tas med i beslutsfattandet i tillämpliga delar, och tonvikt läggs på säkerhet.

Mål i sammandrag

Det bindande verksamhetsmålet är stadsmuseets öppettimmar, 9 850 år 2013. Detta är 1 200 timmar (14 %) mer än vad målet var för år 2012. Ökningen beror på att det blir färre utställningsbyten med avbrott i verksamheten som följd.

Övriga verksamhetsmål

Stadsmuseet har som mål att höja produktiviteten genom att utveckla verksamhetsprocesserna och arbetssätten, genomföra planen för servicenätet, vidareutveckla tjänsterna och produkterna, förbättra tillgången till datalagren via webbtjänster, centralisera verksamheten kring samlingarna och på det sättet utnyttja arbetstiden effektivare.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Sitova toiminnallinen tavoite – Bindande verksamhetsmål						
Aukiolotunnit – Öppettimmar	9 320	8 650	9 500	9 850	10 250	10 250
Suoritetavoitteet – Prestationsmål						
Tutkimustoimintojen lukumäärä – Antal forskningsfunktioner	26 849	12 500	14 000	12 500	15 000	15 000
Asiantuntijapalvelujen lukumäärä – Antal experttjänster	13 032	9 500	10 000	9 500	9 500	9 500
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet						
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	12,31	12,56		12,44	12,26	12,16
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning						
Asiakkaiden lukumäärä, joista – Antal användare, av vilka	349 433	358 000		367 000	376 000	380 000
– näyttelykävijöitä – utställningsbesökare	163 835	165 000		170 000	175 000	175 000
– muita asiakkaita – andra användare	50 598	55 000		55 000	55 000	55 000
– verkkokävijöitä – besökare på webben	135 000	138 000		142 000	146 000	150 000
Näyttelyt ja julkaisut (ISBN, ISSN, näyttelyjulkaisut, asiakaslehdet, levyt, kalenterit) – Utställningar och publikationer (ISBN, ISSN, utställningspublikationer, kundtidningar, skivor, kalendrar)	21	19		13	12	12
Annetut lausunnot ja muistiot – Utlåtanden och promemorior	460	300		400	450	450
Kokoelmien laajuus (tallennemäärä) yhteensä – Samlingarnas omfattning (antal föremål m.m.) sammanlagt						
– esine- ja arkistokokoelmat – föremåls- och arkivsamlingar	453 447	453 647		453 847	454 047	454 247
– kuvakokoelmat – bildsamlingar						
valokuvat – fotografier	933 383	938 383		943 383	948 383	953 383
taide – konst	6 062	6 070		6 080	6 090	6 100
– arkeologiset kokoelmat – arkeologiska samlingar	91 892	91 942		91 992	92 042	92 092
Kokoelmista digitoituna yhteensä – Digitaliserat i samlingarna sammanlagt						
– esine- ja arkistokokoelmat – föremåls- och arkivsamlingar	68 002	70 703		73 403	76 103	78 803
– kuvakokoelmat – bildsamlingar						
valokuvat – fotografier	51 678	56 678		61 678	66 078	71 078
taide – konst	5 827	5 835		5 845	5 855	5 865
– arkeologiset kokoelmat – arkeologiska samlingar	8 052	8 102		8 152	8 200	8 250
Voimavarat – Resurser						
Henkilöstön määrä (vakituiset) – Antal anställda (ordinarie)	72	72		72	72	72
Tilat – Lokaler, m^2	17 083	15 576		15 576	15 576	15 576
Tuottavuus – Produktivitet (2011=100)	100	112		121	123	124

4 19 Orkesteritoiminta – Orkesterverksamhet

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 114	1 469	1 415	1 379	1 379	1 379	1 379
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	0	10	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	0	1	1	1	1	1	1
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	50	23	70	164	164	164	164
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 165**	**1 503**	**1 486**	**1 544**	**1 544**	**1 544**	**1 544**
Palkat - Löner	5 741	6 351	5 861	6 239	6 239	6 239	6 239
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 936	2 120	1 951	2 118	2 118	2 118	2 118
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 040	2 142	2 430	2 314	2 314	1 964	1 814
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	167	195	196	193	193	193	193
Vuokrat - Hyror	1 709	1 847	1 801	1 920	1 920	1 920	1 920
Muut menot - Övriga utgifter	27	481	16	33	33	383	533
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**11 621**	**13 136**	**12 255**	**12 817**	**12 817**	**12 817**	**12 817**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-10 457***	***-11 633***	***-10 769***	***-11 273***	***-11 273***	***-11 273***	***-11 273***
Poistot - Avskrivningar	64	82	86	92	92	92	92
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-10 520***	***-11 715***	***-10 855***	***-11 365***	***-11 365***	***-11 365***	***-11 365***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		29,1	-1,1	2,7	2,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		13,0	-6,7	-2,4	-2,4	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	154	560	390	465	465	465	465

4 19 01 Kaupunginorkesteri – Stadsorkestern

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 087	1 419	1 380	1 379	1 379	1 309	1 329
Vuokratulot - Hyresinkomster	0	1	1	1	1	1	1
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	50	23	70	164	164	164	164
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 138**	**1 443**	**1 451**	**1 544**	**1 544**	**1 474**	**1 494**
Palkat - Löner	5 741	6 351	5 861	6 239	6 239	6 239	6 239
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 936	2 120	1 951	2 118	2 118	2 118	2 118
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 994	2 142	2 265	2 314	2 314	1 964	1 814
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	167	195	196	193	193	193	193
Vuokrat - Hyror	1 709	1 847	1 801	1 920	1 920	1 920	1 920
Muut menot - Övriga utgifter	27	31	16	33	33	33	33
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**11 575**	**12 686**	**12 090**	**12 817**	**12 817**	**12 467**	**12 317**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-10 437***	***-11 243***	***-10 639***	***-11 273***	***-11 273***	***-10 993***	***-10 823***
Poistot - Avskrivningar	64	82	86	92	92	92	92
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-10 501***	***-11 325***	***-10 725***	***-11 365***	***-11 365***	***-11 085***	***-10 915***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		26,9	0,6	7,0	7,0	-4,5	1,4
Menot - Utgifter		9,6	-4,7	1,0	1,0	-2,7	-1,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	154	560	390	465	465	465	465

Toiminta-ajatus

Kaupunginorkesterin toiminta perustuu korkeatasoiseen, monipuolista ohjelmistoa tarjoavaan säännölliseen konserttitoimintaan, joka palvelee erilaisia yleisöjä. Viikoittain Helsingissä vierailee sekä kansainvälisiä että kotimaisia taiteilijoita kaupunginorkesterin kutsusta. Kiertueet, levytykset sekä radio-, televisio-, netti- ja elokuvateatterilähetykset tuovat valtakunnallista ja kansainvälistä kuulijakuntaa ja medianäkyvyyttä niin orkesterille kuin Helsingin kaupungillekin.

130-vuotias kaupunginorkesteri on helsinkiläisten oma perinteikäs sinfoniaorkesteri, joka rikastuttaa kaupunkilaisten elämänlaatua. Se on myös pääkaupungin kulttuurinen käyntikortti maailmalla.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Kaupunginorkesteri on muuttanut Musiikkitaloon, jossa varsinainen toiminta alkoi syksyllä 2011. Erinomaisesti onnistuneiden valmistelujen ansiosta orkesterin ja sen suuren kantayleisön muutto uuteen kotisaliin sujui hallitusti. Uuden toimitalon myötä orkesterin toiminnalliset

Verksamhetsidé

Stadsorkesterns verksamhet baserar sig på en mångsidig repertoar och högklassiga regelbundna konserter för olika slag av publiker. Helsingfors besöks varje vecka av både utländska och inhemska artister m.fl. som inbjudits av stadsorkestern. Turnéer, inspelningar och radio-, tv-, webb- och biosändningar gör att stadsorkestern får en nationell och internationell publik och att både den och Helsingfors får medieuppmärksamhet.

Den 130-åriga stadsorkestern är helsingforsarnas egen traditionsrika symfoniorkester. Den berikar helsingforsarnas liv och är också ett av huvudstadens kulturella visitkort ute i världen.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Stadsorkestern har flyttat till Musikhuset, där den egentliga verksamheten började hösten 2011. Tack vare synnerligen lyckade förberedelser gick flyttningen till den nya hemsalen bra för både stadsorkestern och den stora stampubliken. Verksamhetsförutsättningarna och arbets-

edellytykset ja työolosuhteet ovat parantuneet merkittävästi, mikä heijastuu kaikkeen tekemisen ja erityisesti soiton laatuun.

Yleisön kasvanut kiinnostus on lisännyt konserttilippujen myyntiä arvioitua enemmän. Näiden uusien kuulijoiden sitouttaminen kanta-asiakkaiksi on lähivuosien keskeinen haaste. Haaste on myös saumattoman ja tuloksekkaan yhteistyön rakentaminen kolmen päätoimijan ja Musiikkitalon hallinnon välillä. Riskinä on pidettävä Musiikkitalon uusien konserttiaikataulujen ja -muotojen vaikutusta tapahtumien sisältöihin ja yleisöihin.

förhållandena är betydligt bättre i det nya huset, vilket återspeglar sig i all verksamhet och inte minst i spelkvaliteten.

Ett ökat intresse hos allmänheten har gjort att försäljningen av konsertbiljetter har gått upp mer än väntat. En stor utmaning under de närmaste åren är att få de nya konsertbesökarna att sälla sig till stampubliken. En annan utmaning är att bygga upp ett friktionsfritt och resultatrikt samarbete mellan de tre huvudaktörerna och musikhusadministrationen. Att de nya konserttiderna och -formerna i Musikhuset påverkar evenemangen innehållsmässigt och vad publikerna beträffar är en uppenbar risk.

Kaupungin strategiat viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettyinä

Toiminnan suunnittelussa ja toteutuksessa huomioidaan eri kuntalaisryhmien tarpeet ja lisätään vuorovaikutteista yhteistyötä. Sosiaalisen tasa-arvon huomioon ottaminen on tärkeää toiminnan suunnittelussa; lapsiperheet sekä kasvava ikääntyvien ja yksinelävien kuntalaisten joukko ovat keskeinen osa orkesterin asiakaskuntaa.

Musiikkitalo mahdollistaa erilaisten konserttimuotojen toteutuksen: mm. 2012 alkanut uusi kummilapsiprojekti, musiikkiopistojen oppilasesiintymiset HKO:n konserttien edellä, suositut aamupäivien julkiset kenraaliharjoitukset.

HKO Screen on uudenlainen tapa nähdä, kuulla ja kokea konsertteja. Eri puolille Suomea valittuihin elokuvateattereihin lähetettävät konsertit tavoittavat sellaisenkin yleisön, joka ei pääse Musiikkitaloon. Konserttitaltiointeja esitetään myös YLE Areenalla, Helsinki-kanavalla ja StadiTV:ssä.

Kaupunginorkesteri tekee säännöllisesti yhteistyötä kaupungin ja valtion laitosten, erilaisten yritysten ja yhteisöjen kanssa orkesterin toimintaan sopivin tavoin. Hallintokuntien välisen yhteistyön tuloksena syntyy uudentyyppisiä taideproduktioita toiminnan monipuolistamiseksi ja uusien yleisöjen palvelemiseksi.

Kaupunginorkesterin laadukas kansainvälinen imago on merkittävä ja keskeinen vaikuttaja kaupungin kulttuurisessa rakenteessa. Orkesterin oman toiminnan kannalta konsertti- ja levytystoiminnassa menestyminen varmistaa sille johtavan aseman kotimaan kulttuurikentässä sekä kiinnostavan yhteistyökumppanuuden kansainvälisissä verkostoissa.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Konserttipalvelut ylittävät vaivatta kielirajat ja tavoittavat kansainväliset yritykset ja maahanmuuttajat. Kulttuurin myönteiset vaikutukset vahvistavat alueen sosiaalista hyvinvointia, mikä on elinehto tasapainoiselle, suvaitsevaiselle yhteiskuntaelämälle ja kukoistavalle elinkeinoelämälle. Lisäksi aktiivinen, vireä väestö on myös aktiivinen kuluttajaryhmä.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Kaupunginorkesteri soittaa vuosittain runsaalle 100 000 kuulijalle keskimäärin 80 konsertissa. Sen lisäksi että

Hur stadens strategier följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Olika invånargruppers behov beaktas då verksamheten planeras och genomförs. Samtidigt ökas det interaktiva samarbetet. Det är viktigt att social jämlikhet beaktas i planeringen: barnfamiljer och den växande gruppen äldre och ensamstående helsingforsare utgör en stor del av stadsorkesterns publik.

Musikhuset möjliggör olika konsertformer, såsom ett nytt gudbarnsprojekt som inletts år 2012, framträdanden av elever från musikinstitut före stadsorkesterns konserter och populära öppna generalrepetitioner på förmiddagstid.

HSO Screen är ett nytt sätt att se, höra och uppleva konserter. Konserter som skickas till utvalda biografer i olika delar av Finland når också en sådan publik som inte kan komma till Musikhuset. Inspelade konserter sänds dessutom på YLE Areena, Helsingforskanalen och Stadi.TV.

Stadsorkestern samarbetar regelbundet med institutioner inom staden och staten och med olika företag och sammanslutningar på ett sätt som är lämpligt med tanke på dess verksamhet. Samarbete mellan förvaltningar leder till en ny typs konstproduktioner som gör verksamheten mångsidigare och lockar nya publiker.

Stadsorkesterns utomordentliga internationella image har mycket stor inverkan i stadens kulturella struktur. När det gäller stadsorkesterns egen verksamhet säkrar framgång i konsert- och inspelningsverksamheten en ledande ställning i den finländska kulturvärlden och en ställning som intressant samarbetspartner i internationella nätverk.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Konserttjänster överskrider lätt språkgränser och når internationella företag och invandrare. De positiva effekterna av kultur stärker det sociala välbefinnandet i ett område, och socialt välbefinnande är ett livsvillkor för ett balanserat och tolerant samhällsliv och ett blomstrande näringsliv. Dessutom är en aktiv, alert befolkning också en aktiv konsumentgrupp.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Stadsorkestern spelar årligen för drygt 100 000 personer under i genomsnitt 80 konserter. Utöver att den framträ-

orkesteri esiintyy Helsingissä, konserttitoimintaa lavennetaan kehittämällä kansallista ja kansainvälistä yhteistyötä konserttitarjonnan monipuolistamiseksi muiden orkestereiden vierailuilla.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Kustannustehokkuuteen kiinnitetään huomiota toiminnan erityisluonteen sallimissa rajoissa. Kilpailuttaminen ei kuitenkaan ole aina mahdollista erityisasiantuntemusta ja -osaamista vaativien toimintojen osalta; tällaisia ovat mm. taiteilijakiinnitykset, soitinhankinnat ja -korjaukset, instrumenttikuljetukset sekä nuottimateriaalien hankinnat.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Orkesteri lisää uusien medioiden käyttöä asiakkaille suuntautuvien palveluiden kehittämiseksi. Päämääränä on tavoittaa entistä laajempi asiakaskunta. Tämä myös lisää riippumattomuutta tiedotusvälineistä.

Sähköisiä järjestelmiä hyödynnetään sekä yksityisasiakkaiden kontaktoinnissa että yritysmarkkinoinnissa. Digitaaliset ratkaisut ovat osaltaan helpottaneet konserttilippujen ostamista.

Tietotekniikkaa hyödynnetään hallinnon ja palveluprosessien välillä mahdollisimman tehokkaasti.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Orkesteri on mukana sivistys- ja henkilöstötoimen hallintokuntien yhteisissä kehittämishankkeissa ja seuraa yleisesti kaupungin linjauksia.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Orkesterin jäsenet valitaan aina koesoiton perusteella ikään, sukupuoleen tai kansalaisuuteen katsomatta.

Kielisuunnitelma

Tulosteissa ja sähköisessä viestinnässä käytetään kolmea kieltä (suomi, ruotsi, englanti). Valmius on myös saksan ja venäjän kielen käyttöön.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Henkilöstön ammatillista osaamista ja työssä jaksamista kehitetään jatkuvasti. Orkesterissa tuetaan sekä fyysisen, henkisen että ammatillisen kunnon ylläpitoa.

der i Helsingfors breddar den sin konsertverksamhet genom att utveckla det nationella och internationella samarbetet i avsikt att göra konsertutbudet mångsidigare genom gästspel av andra orkestrar.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Stadsorkestern fäster vikt vid kostnadseffektivitet, inom de ramar som hänför sig till verksamhetens speciella karaktär. Konkurrensutsättning är dock inte alltid möjlig när det gäller funktioner som kräver specialexpertis och -kompetens. Här avses bl.a. uppgiften att engagera artister m.fl., likaså instrumentköp, -reparationer och -transporter och köp av notmaterial.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Stadsorkestern utnyttjar de nya medierna i högre grad då den utvecklar tjänsterna för dem den vill nå. Målet är att få en ännu bredare publik. Beroendet av massmedierna minskar till följd av detta.

Kontakterna med privatpersoner och marknadsföringen till företag sköts genom elektroniska system. Digitala lösningar har bidragit till att det blivit lättare att köpa konsertbiljetter.

IT utnyttjas så effektivt som möjligt mellan administrationen och serviceprocesserna.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Stadsorkestern deltar i utvecklingsprojekt gemensamma för förvaltningarna inom bildnings- och personalväsendet och följer allmänt taget stadens riktlinjer.

Personal

Jämställdhetsplan

Medlemmar i stadsorkestern väljs alltid på basis av en provspelning. Ålder, kön eller nationalitet är då inte det avgörande.

Språkplan

Tre språk (finska, svenska, engelska) används på utskrifter och i den elektroniska kommunikationen. Tyska och ryska kan också användas om det uppstår ett behov.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Yrkeskompetensen och det som krävs för att de anställda ska orka med sitt arbete utvecklas fortlöpande. Orkestermedlemmarna får stöd för att bevara sin fysiska, mentala och yrkesmässiga kondition.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinnan pääperiaatteena on orkesterin taloudellisen ja toiminnallisen vakauden ja turvallisuuden varmistaminen.

Terveysvaikutusten arviointi

Työelämässä jaksaminen ja jatkuvaan muutokseen sopeutuminen ovat nyky-yhteiskunnan haaste. Konsertit ja muut kulttuuriharrastukset ovat tutkimusten mukaan erinomaista virkistystoimintaa, jolla on tervehdyttäviä vaikutuksia. Konsertti-instituution tarjoamalla yhteisöllisyydellä uskotaan olevan syrjäytymistä ehkäisevä vaikutus.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

Huvudprincipen för riskhanteringen är att ekonomisk och verksamhetsmässig stabilitet och trygghet ska säkras för stadsorkestern.

Hälsokonsekvensbedömning

Att orka i arbetslivet och kunna anpassa sig till ständiga förändringar är en utmaning i dagens samhälle. Att gå på konserter och i övrigt utöva kulturintressen är enligt undersökningar ypperlig rekreationsverksamhet med hälsoeffekter. Gemenskap inom konsertinstitutionen tros motverka utslagning.

Tavoitteiden yhteenveto

Orkesterin sitova toiminnallinen tavoite on 52 maksullista, Musiikkitalossa järjestettävää sinfoniakonserttia. Muut toiminnalliset tavoitteet oheisen taulukon mukaan.

Mål i sammandrag

Stadsorkestern har som bindande verksamhetsmål 52 avgiftsbelagda symfonikonserter i Musikhuset. De övriga verksamhetsmålen framgår av tabellen nedan.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Sinfoniakonsertit – Symfonikonserter	45	48	53	52	45	48
Viihdekonsertit – Populärkonserter	7	6	7	3	6	3
Kummilapsikonsertit/koulukonsertit – Gudbarnskonserter/skolkonserter	2	3	3	1	3	1
Muut konsertit – Övriga konserter	7	2	0	0	2	0
Tilauskonsertit – Abonnemangskonserter	2	1	2	2	1	2
Ulkomaiset konsertit – Konserter utomlands	3	5	3	0	6	12
Kamarimusiikkikonsertit – Kammarmusikkonserter	4	6	6	5	6	7
Yhteensä – Sammanlagt	70	71	74	63	69	73
Kokonaiskuulijamäärä – Åhörare sammanlagt	96 002	105 000	105 000	106 000	102 000	103 000
Täyttöaste % – Beläggningsgrad %	92	92	96	94	92	92

4 19 02 Käyttövarat, Khn käytettäväksi – Dispositionsmedel, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomi-plan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	27	50	35	0	0	70	50
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	0	10	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**27**	**60**	**35**	**0**	**0**	**70**	**50**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	46	0	165	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	0	450	0	0	0	350	500
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**46**	**450**	**165**	**0**	**0**	**350**	**500**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-19***	***-390***	***-130***	***0***	***0***	***-280***	***-450***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-19***	***-390***	***-130***	***0***	***0***	***-280***	***-450***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		122,1	-41,7	0,0	0,0	0,0	-28,6
Menot - Utgifter		868,1	-63,3	0,0	0,0	0,0	42,9

Orkesteri ei konsertoi vuonna 2013 ulkomailla.

Stadsorkestern ger inga konserter utomlands år 2013.

4 21 Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	3 396	2 504	3 640	2 510	2 510	2 510	2 510
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1	0	1	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	558	463	559	490	490	490	490
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	77	33	76	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**4 032**	**3 000**	**4 276**	**3 000**	**3 000**	**3 000**	**3 000**
Palkat - Löner	2 844	2 908	3 080	2 942	2 855	2 855	2 855
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	984	983	1 029	980	950	950	950
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 982	653	1 428	767	739	739	739
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1 016	611	816	596	596	596	596
Avustukset - Understöd	2	2	2	2	2	2	2
Vuokrat - Hyror	1 465	1 421	1 470	1 448	1 448	1 448	1 448
Muut menot - Övriga utgifter	17	12	40	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 310**	**6 590**	**7 865**	**6 735**	**6 590**	**6 590**	**6 590**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-4 278***	***-3 590***	***-3 589***	***-3 735***	***-3 590***	***-3 590***	***-3 590***
Poistot - Avskrivningar	692	1 010	1 010	717	717	718	718
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-4 970***	***-4 600***	***-4 599***	***-4 452***	***-4 307***	***-4 308***	***-4 308***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-25,6	42,5	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-20,7	19,3	2,2	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 378	1 350	1 370	1 370	1 370	1 370	1 370

Toiminta-ajatus

Korkeasaaren eläintarhan visiona on olla ympäristönsuojelustaan tunnettu, aktiivinen ja elämyksellinen luontokeskus.

Korkeasaaren arvot ovat:

- monimuotoisuuden suojelu
- ympäristötietoisuus
- elämyksellisyys
- asiakaslähtöisyys
- eläinten hyvinvointi
- henkilöstön hyvinvointi

Korkeasaaren strategiset tavoitteet ovat:

- Korkeasaari tunnetaan uhanalaisten eläinten ja elinympäristöjen puolestapuhujana,

Verksamhetsidé

Högholmens djurgård har som vision att vara ett aktivt och upplevelserikt naturcentrum som är känt för sitt miljöskydd.

Högholmen har följande värderingar:

- skydd av mångfalden
- miljömedvetenhet
- upplevelserikedom
- besökarcentrering
- välbefinnande hos djuren
- välbefinnande hos personalen

Högholmen har följande strategiska mål:

- Högholmen är känt som förespråkare för utrotningshotade djur och utsatta livsmiljöer.

- Korkeasaaressa vierailee entistä laajempi kirjo asiakkaita ympäri vuoden,
- Korkeasaari on aktiivinen ja yleisilmeeltään moderni eläintarha sekä
- Korkeasaaressa on osaava, uusiutumiskykyinen ja hyvinvoiva henkilökunta

Lisäksi eläintarha on sitoutunut siihen, että

- eläintarhassa pidetään eläinkokoelmaa mahdollisimman luonnonmukaisissa olosuhteissa noudattaen eläintenhoidon uusinta tietämystä,
- eläintarha noudattaa toiminnassaan kestävän kehityksen periaatetta ja että
- eläintarhan henkilökunnan näkyvyyttä ja neuvontatehtävää lisätään.

Korkeasaaren eläintarha toimii kiinteässä yhteistyössä useiden kansanvälisten luonnonsuojelua tukevien järjestöjen kanssa.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Korkeasaaren toimintaan vaikuttaa itäisen Helsingin rakentaminen mm. Kalasataman asuntoalueen ja siltayhteyksien valmistuminen Korkeasaaren ja keskusta-alueen välille.

Yleinen luontotietoisuuden lisääntyminen ja aktiivisen vapaa-ajan merkitys hyvinvoinnille otetaan myös huomioon Korkeasaaren toiminnan suunnittelussa ja kehittämisessä.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Toimintamenot

Eläintarhan toimintamenot ovat noin 6,6 milj. euroa. Palkat ja henkilösivumenot muodostavat lähes 60 % eläintarhan taloudellisesta kehyksestä vuonna 2013.

Korkeasaaren johtokunta on vuonna 2011 hyväksynyt laajan yleissuunnitelman, joka tähtää palvelutason nostamiseen ja alueen asteittaiseen uudistamiseen.

Vuonna 2014 tulee täyteen 125 vuotta Korkeasaaren eläintarhan perustamisesta. Korkeasaaren eläintarha on yksi maailman vanhimmista toiminnassa olevista eläintarhoista. Vuoden kunniaksi Korkeasaari on valmistellut materiaalia juhlakirjan julkaisemiseksi.

Tulot

Raamin mukaisesti tuloja arvioidaan kertyvän 3,0 milj. euroa. Eläintarhan tulot muodostuvat sisäänpääsymaksuista sekä ravintoloiden ja kioskitilojen liikevaihtoperusteisista vuokratuloista. Tulojen määrään vaikuttavat ennakoimattomissa olevat tekijät kuten sää ja matkailijamäärät Helsingissä.

- Högholmen tar emot en allt brokigare skara besökare året om.
- Högholmen är en aktiv och till sin allmänna karaktär modern djurpark.
- Högholmen har en kunnig och välmående personal med förmåga att förnya sig.

Högholmen har dessutom förbundit sig till följande:

- Djursamlingen hålls i så naturliga förhållanden som möjligt, och den nyaste kunskapen om djurskötsel tillämpas.
- Principen om hållbar utveckling följs i verksamheten.
- Personalen syns i högre grad och ger mer information.

Högholmen samarbetar nära med flera internationella organisationer som stöder naturskyddet.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Högholmens verksamhet påverkas genom att det byggs i östra Helsingfors, bl.a. genom att Fiskehamnens bostadsområde och broarna mellan Högholmen och centrum blir färdiga.

Att den allmänna naturmedvetenheten har ökat och att en aktiv fritid är viktig för att må bra beaktas också då Högholmen planerar och utvecklar sin verksamhet.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Omkostnader

Högholmens omkostnader uppgår till ca 6,6 mn euro. Löner och lönebikostnader utgör inemot 60 % av den ekonomiska ramen år 2013.

Direktionen för Högholmen godkände år 2011 en omfattande översiktsplan med vilken syftet är att höja servicenivån och gradvis förnya området.

Det har år 2014 gått 125 år sedan djurparken grundades. Den är en av de äldsta bland de djurparker i världen som fortfarande existerar. Året till ära har Högholmen sammanställt material för en jubileumsbok.

Inkomster

Högholmens inkomster beräknas enligt ramen uppgå till 3,0 mn euro. Inkomsterna består av inträdesavgifter och av omsättningsbaserade hyror för restaurangerna och kioskerna. De påverkas av sådant som inte går att förutse, såsom vädret och antalet turister i Helsingfors.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Helsingin kaupungin strategiaa tuleville vuosille ollaan valmistelemassa. Kaupungin strategiaohjelman 2009–2012 strategiset painopistealueet ovat:

- Hyvinvointi ja palvelut
- Kilpailukyky
- Kaupunkirakenne ja asuminen
- Johtaminen

Näille painopistealueille määriteltiin 11 strategista tavoitetta. Eläintarhan toiminnan tavoitteet ovat tukeneet vahvimmin seuraavia painopistealueita:

- Asiakaslähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen
- Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä
- Monimuotoinen ja hauska kaupunki

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat eläintarhan erityispiirteet

Asiakaslähtöiset palvelut osallisuutta vahvistaen ja oppimiskokemuksia tarjoten

Asiakaspalautetta käytetään toiminnan kehittämisessä ja tapahtumien suunnittelussa. Tapahtumien suunnittelussa painotetaan vuorovaikutteisuutta ja oppimiskokemuksia.

Korkeasaari kehittää edelleen toimintaansa ympäristökasvatuksen ja kouluopetuksen tukena, mm. luontokoululla ja erilaisilla tapahtumilla sekä tarjoamalla helsinkiläisille kouluille ilmaisen vierailumahdollisuuden.

Eläintarha tarjoaa erilaisille Helsingin kaupungin sosiaalisille erityisryhmille ilmaisen sisäänkäynnin. Pääsylippujen hinnat pyritään pitämään maltillisella tasolla, jotta lipun hinta ei muodostu esteeksi eläintarhaan tutustumiselle.

Monimuotoinen ja hauska kaupunki

Korkeasaari on jatkossa nykyistä aktiivisempi toimija kehitettäessä merellisen Helsingin palveluja kaupunkilaisille ja matkailijoille.

Tulevaisuudessa Korkeasaaren toiminnassa panostetaan vahvasti myös Itämeren suojelun merkityksen korostamiseen.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Korkeasaaren tuottavuuteen vaikuttaa eläintarhan vetovoimaisuus ympärivuotisena kohteena. Tavoite on, että kävijämäärä saadaan kolminkertaistettua talvikuukausina. Tätä tavoitellaan aktiivisella markkinoinnilla ja järjestämällä vetovoimaisia tapahtumia talvikuukausina.

Jatkossa haetaan enemmän vaihtoehtoja omarahoituksen lisäämiseen erilaisten yhteistyökumppaneiden kanssa sekä yhteistyösopimuksien että tapahtumajärjestelyjen osalta.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

En strategi för Helsingfors stad för de kommande åren är under beredning. De strategiska prioriteringarna i stadens strategiprogram 2009–2012 är följande:

- Välfärd och tjänster
- Konkurrenskraft
- Stadsstruktur och boende
- Ledarskap

Elva strategiska mål har slagits fast för prioriteringarna ovan. Målen för Högholmens verksamhet har främst att göra med följande prioriteringar:

- Användarcentrerade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren
- Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande.
- En pluralistisk och rolig stad

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Användarcentrerade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren

Responsen från besökarna beaktas då verksamheten utvecklas och evenemang planeras. Interaktion och lärande genom upplevelser betonas i evenemangsplaneringen.

Högholmen vidareutvecklar sin verksamhet som stöd för miljöfostran och skolundervisningen, bl.a. med en naturskola och olika evenemang och genom att ge Helsingforsskolorna möjlighet till gratisbesök.

Högholmen har gratis inträde för olika sociala specialgrupper i Helsingfors. Dessutom är det meningen att priset på inträdesbiljetterna ska hållas på en måttlig nivå så att biljettpriset inte utgör ett hinder för besök i djurparken.

En pluralistisk och rolig stad

Högholmen är i fortsättningen mer aktivt när det gäller att utveckla tjänster för helsingforsare och turister i det naturnära Helsingfors.

Högholmen satsar i sin framtida verksamhet kraftigt på att lyfta fram vikten av att Östersjön skyddas.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Högholmens produktivitet påverkas av hur attraktiv djurparken är som besöksmål året runt. Förhoppningen är att antalet besökare ska bli tredubblat under vintermånaderna. Högholmen marknadsför därför djurparken aktivt och ordnar vinterevenemang som lockar besökare.

Högholmen söker i fortsättningen fler alternativ för att öka självfinansieringen tillsammans med olika samarbetspartner. Detta gäller både samarbetsavtal och evenemangsar-

Tällä hetkellä Korkeasaarella on kaksi merkittävää yhteistyösopimusta ja yksi palveluiden tarjoaja, jonka kanssa on vuokrasopimus.

Peruskorjausten yhteydessä kiinnitetään huomiota energiatehokkuuteen.

Pienempänä tuottavuutta lisäävänä hankkeena on omien hallintopalveluiden kehittäminen.

Toimitilat

Korkeasaaressa on noin 70 rakennusta ja tarhatilaa.

Vanha rakennuskanta vaatii jatkuvaa kunnossapitokorjausta.

Vuoden 2013 aikana aloitetaan asteittaiset yleissuunnitelman mukaiset rakentamistyöt.

Eläinlajit

Eläinlajien määrää on tarkoitus lisätä nykyisestä siten, että vuoden 2013 alussa lajeja on 160 ja vuoden 2015 loppuun mennessä 200. Eläintarhan tavoitteiden mukaisesti eläimet mahdollisimman luonnonmukaisessa ympäristössä ottaen huomioon kävijäkokemuksen.

Kilpailuttaminen

Korkeasaaren ravintolatoiminta ja vesiliikennöinti kilpailutetaan vuoden 2013 lopulla.

Korkeasaaren yleissuunnitelman mukainen uudistaminen tavoittelee kävijämäärien kaksinkertaistumista. Tämä pitää ennakoida myös saaren oheispalveluiden lisäämisenä ja monipuolistamisena. Tavoite on jo vuoden 2013 aikana selvittää mahdolliset vaihtoehdot asiakkaiden kävijätyytyväisyyden takaamiseksi. Jatkossa Korkeasaaren oma henkilöstö vastaa eläintarhan substanssiosaamisesta ja muut palvelut tuotetaan kumppaneiden avulla.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Korkeasaari noudattaa kaupungin yhteisen tietotekniikkaohjelman linjauksia. Lisäksi varmistetaan riittävä yhteistyö talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosaston kanssa suunnitelmakaudella toteutettavissa it-hankkeissa ja projekteissa.

Henkilöstö

Vakanssien määrä on 74. Lähivuosina tulee panostaa erityisesti työntekijöiden jaksamisen tukemiseen ja eläintenhoidon osaamisen kehittämiseen, kokeneiden työntekijöiden eläköityessä.

Vuoden 2012 aikana panostetaan henkilöstöresurssien tehokkaaseen käyttöön, jotta pysyväisluonteinen henkilöstötarve saadaan vastaamaan vakanssien määrää.

Tasa-arvosuunnitelma

Eläintarhassa sovelletaan kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa. Tasa-arvon edistäminen ja sukupuolivaikutusten arviointi ovat osa henkilöstösuunnitelmaa ja päivittäistä esimiestyötä.

rangemang. Högholmen har nu två viktiga samarbetsavtal och dessutom ett hyresavtal med en tjänsteproducent.

Energieffektiviteten beaktas vid ombyggnad.

Ett mindre projekt som ökar produktiviteten är att de egna förvaltningstjänsterna utvecklas.

Lokaler

Det finns ca 70 byggnader och inhägnader på Högholmen.

Det gamla byggnadsbeståndet kräver fortgående underhållsreparationer.

Byggarbetena i översiktsplanen, vilka ska utföras gradvis, inleds år 2013.

Djurarter

Det är meningen att antalet djurarter ska ökas så att det finns 160 arter vid ingången av år 2013 och 200 arter vid utgången av år 2015. I enlighet med målen för djurparken hålls djuren i en så naturlig miljö som möjligt utan att besökarna går miste om en upplevelse.

Konkurrensutsättning

Restaurangverksamheten på och sjötrafiken till Högholmen konkurrensutsätts i slutet av år 2013.

En avsikt med förnyelsen i översiktsplanen för Högholmen är att antalet besökare ska dubbleras. Detta betyder att de kompletterande tjänsterna först måste byggas ut och bli mångsidigare. Högholmen har som mål att redan år 2013 utreda tänkbara alternativ för att garantera att besökarna är nöjda. Högholmens egen personal står i framtiden för substanskunskapen när det gäller djurparken, medan andra tjänster tillhandahålls av partner.

IT och elektronisk kommunikation

Högholmen följer riktlinjerna i stadens gemensamma IT-program och säkerställer ett tillräckligt samarbete med ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning i de IT-projekt som genomförs under planperioden.

Personal

Antalet anställningar uppgår till 74. Högholmen måste de närmaste åren särskilt satsa på att stödja de anställda så att de orkar med sitt arbete och på att utveckla kunnandet i djurskötsel eftersom erfarna anställda går i pension.

Högholmen satsar år 2012 på att utnyttja personalresurserna effektivt för att få personalbehovet av varaktig karaktär att motsvara antalet anställningar.

Jämställdhetsplan

Högholmen tillämpar stadens jämställdhetsplan. Att främja jämställdhet och göra en konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv är en del av personalplanen och det dagliga chefsarbetet.

Kielisuunnitelma

Kielisuunnitelman mukaisesti eläintarha pyrkii turvamaan tasapuolisesti niin suomen- kuin ruotsinkielisten asiakkaiden tarpeet.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Korkeasaaren eläintarhassa jatketaan hyviä yhteistoimintaa lisääviä käytäntöjä, kuten viikoittainen koko henkilöstön yhteinen aamukahvi, Korkeasaari akatemia-koulutusohjelma, tutkintotavoitteisten opintokokonaisuuksia suosiminen ja tiivis yhteistyö työterveyskeskuksen kanssa.

Kehittämiskohtia ovat: palkitsemisohjelman ja –käytäntöjen kehittäminen ja käyttöönotto sekä kehityskeskustelujen parempi hyödyntäminen.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Korkeasaaren eläintarhan riskienhallinta liittyy talouden lisäksi asiakasturvallisuuteen, työturvallisuuteen, tietoturvallisuuteen, eläinten turvallisuuteen, kiinteistöjen paloturvallisuuteen, pelastus- ja suojelutoimintaan. Eläintarhan toiminnan luonteesta johtuen tulee Korkeasaaren eläintarha jatkossa panostamaan turvallisuuteen ja riskienhallintaan entistä enemmän.

Sukupuolivaikutusten ja terveysvaikutusten arviointi

Korkeasaari noudattaa kaikessa päätöksenteossaan ja toiminnassaan sukupuoli- ja terveysvaikutusten arvioinneista laadittuja kaupunkitasoisia malleja ja ohjeita.

Tavoitteiden yhteenveto (talousarvion seurannassa tarkasteltavat tavoitteet)

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Eläintarhan sitova toiminnallinen tavoite on vuosittainen aukiolotuntien määrä. Vuonna 2013 tavoite on 2 793 tuntia.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Toiminnan laajuutta mitataan asiakkaiden lukumäärällä. Tavoitteena on 570 000 kävijää. Sääolosuhteiltaan otollisena vuotena, jolloin toteutetaan myös onnistuneita erillistapahtumia, haasteellinen tavoite on mahdollista saavuttaa. Viimeisinä vuosina kävijämäärät ovat olleet 436 000–550 000 kävijän tasoa.

Lisäksi seurataan eläinlajimäärää, jossa tavoitteeksi vuonna 2013 on asetettu 160 lajia.

Henkilöstömäärän tavoite on 73 henkeä.

Språkplan

Enligt språkplanen har Högholmen som mål att tillgodose finskspråkigas och svenskspråkigas behov på ett likvärdigt sätt.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Högholmen fortsätter med goda rutiner som ökar samarbetet, såsom en gemensam morgonkaffestund för hela personalen en gång i veckan, utbildningsprogrammet Högholmsakademin, positiv inställning till examensinriktade studiehelheter och nära samarbete med företagshälsovårdscentralen.

Ett belöningsprogram och belöningsrutiner utvecklas och börjar tillämpas, och utvecklingssamtalen utnyttjas bättre.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

Högholmens riskhantering är utom med ekonomi förknippad med säkerhet för besökarna, arbetarskydd, datasäkerhet, säkerhet för djuren, brandsäkerhet i fastigheterna och räddnings- och skyddsverksamhet. Med tanke på djurparksverksamhetens karaktär kommer Högholmen i framtiden att satsa ännu mer på säkerhet och riskhantering.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv och hälsokonsekvensbedömning

Högholmen följer i allt sitt beslutsfattande och all sin verksamhet de modeller och anvisningar för hela staden som utarbetats för konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv och för hälsokonsekvensbedömning.

Mål i sammandrag (mål som granskas vid budgetuppföljningen)

Bindande verksamhetsmål

Det bindande verksamhetsmålet för Högholmen är det årliga antalet öppettimmar, 2 793 år 2013.

Övriga verksamhetsmål

Verksamhetens omfattning mäts genom antalet besökare. Målet är 570 000 besökare. Under ett år med gynnsamma väderförhållanden och med lyckade specialevenemang är det möjligt att nå det högt satta målet. De senaste åren har antalet besökare varit 436 000–550 000.

Dessutom följs antalet djurarter, och målet för år 2013 är 160.

Målet för antalet anställda är 73.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Tehokkuuden ja taloudellisuuden mittarina käytetään toimintakate/asukas-tunnuslukua.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Som mätare för effektiviteten och lönsamheten används nyckeltalet verksamhetsbidrag/invånare.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Suoritetavoitteet – Prestationsmål						
Kävijämäärä – Antal besökare	489 621	570 000	480 000	570 000	570 000	570 000
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet						
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	7,3	6,0		6,1	6,1	6,1
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning						
Lajimäärä – Antal arter	160	160		180	200	200
Pinta-ala, ha – Areal, ha	24	24		24	24	24
Voimavarat – Resurser						
Henkilöstön määrä – Antal anställda	73	73		73	73	73
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)						
Sitova toiminnallinen tavoite – Bindande verksamhetsmål						
Aukiolotunnit – Öppettimmar	2 793	2 793	2 832	2 793	2 793	2 793

Tehokkuus ja tuottavuusluvut yhden desimaalin mukaisena. – Effektivitet/lönsamhet anges med en decimals noggrannhet.

4 31 Nuorisotoimi – Ungdomsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	107	105	95	110	110	110	110
Maksutulot - Avgiftsinkomster	10	7	1	1	1	1	1
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 290	853	1 044	853	853	853	853
Vuokratulot - Hyresinkomster	141	170	120	130	130	130	130
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	507	665	540	706	706	706	706
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 055**	**1 800**	**1 800**	**1 800**	**1 800**	**1 800**	**1 800**
Palkat - Löner	11 592	12 277	12 390	12 403	12 403	12 403	12 403
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 018	4 178	4 218	4 190	4 190	4 190	4 190
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 864	3 878	3 633	4 078	4 078	4 078	4 078
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1 191	1 137	1 100	1 142	1 142	1 142	1 142
Avustukset - Understöd	1 283	1 343	1 343	1 373	1 373	1 373	1 373
Vuokrat - Hyror	6 195	6 387	6 407	6 259	6 259	6 259	6 259
Muut menot - Övriga utgifter	17	22	12	15	15	15	15
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**28 162**	**29 222**	**29 103**	**29 460**	**29 460**	**29 460**	**29 460**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-26 107***	***-27 422***	***-27 303***	***-27 660***	***-27 660***	***-27 660***	***-27 660***
Poistot - Avskrivningar	941	600	600	550	550	550	500
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-27 048***	***-28 022***	***-27 903***	***-28 210***	***-28 210***	***-28 210***	***-28 160***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-12,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,8	0,8	2,0	2,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	4 763	4 819	4 819	4 768	4 768	4 768	4 768

Toiminta-ajatus

Nuorisoasiainkeskus tukee nuorten kasvua aktiivisiksi kansalaisiksi. Toimintaa suunnataan kaikille helsinkiläisille nuorille ja heitä innostetaan löytämään itselleen sopivat tekemisen muodot ja olemisen tilat. Nuorisoasiainkeskus uudistaa työmuotojaan seuraamalla nuoruuden ilmiöitä ja nuorten elinolojen muutoksia.

Nuorisoasiainkeskuksen visio on: Tilaa olla nuori, kuulua ja loistaa.

Nuorisoasiainkeskuksen strategian painopisteinä ovat nuorten vaikuttamisjärjestelmä Ruudin edistäminen, palvelukonseptin uudistaminen, nivelvaihepudokkuuden ennaltaehkäisy ja non-formaalin oppimisen vahvistaminen. Toiminnan kohderyhminä ovat nuorisolain mukaiset nuoret ja nuorisojärjestöt. Pääkohderyhmänä ovat 10–18 -vuotiaat nuoret, erityisesti 13–17-vuotiaat.

Verksamhetsidé

Ungdomscentralen stöder ungdomarnas växande till aktiva medborgare. Verksamheten riktas till alla Helsingforsungdomar, och de uppmuntras att hitta sysselsättningsformer och ställen att vistas på som passar dem själva. Ungdomscentralen förnyar sina arbetsformer genom att följa ungdomsfenomen och förändringar i ungdomarnas levnadsförhållanden.

Ungdomscentralens vision är: Utrymme att vara ung, höras och lysa.

Ungdomscentralen prioriterar i sin strategi arbete med att främja systemet för ungt inflytande (Krut), förnya tjänstekonceptet, förebygga avhopp i fogen mellan skeden och stärka informellt lärande. Målgrupper är de unga och de ungdomsorganisationer som avses i ungdomslagen. Huvudmålgrupp är barn och unga som är 10–18 år, särskilt de som är 13–17 år.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Monikulttuuristen asukkaiden ja nuorten määrä kasvaa Helsingissä jatkuvasti. Lähes kaksi kolmasosaa heistä asuu itäisen, koillisen ja kaakkoisen suurpiirin alueella.

Monikulttuuristen nuorten varsin suuri lukumäärä ja keskittyminen tietyille alueille sekä määrän merkittävä kasvu lähivuosina tuottaa erilaisia tarpeita nuorisotyön palvelujen järjestämiselle. Kieli- ja kulttuuritietämystä nuoren ja hänen perheensä käytänteistä tarvitaan ohjaustyössä aikaisempaa enemmän. Samoin kulttuurien välisistä kitkatekijöistä ja niiden ratkaisutavoista esimerkiksi kulttuuritulkkien avulla tarvitaan runsaammin menetelmällistä tietoa.

Nuorten tavoittaminen ja tukeminen Internetissä on tärkeä osa nuorisotyön toteuttamista palveluiden määrää ja laatua kehittämällä.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Nuorisoasiainkeskus arvioi palvelukonseptiaan ja palvelujen tuottamismuotojaan vuoden 2013 aikana. Järjestö- ja kumppanuustalojen sopimussummia on tarkoitus tarkistaa vuosittain seuraavan vuoden talousarvioehdotuksen valmistelun yhteydessä.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Nuorisoasiainkeskuksessa kaupungin strategioista korostuvat hyvinvointiin ja palveluihin liittyvät strategiat.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Nuorisolain 8 §:ssä korostetaan nuorten mahdollisuutta osallistua paikallista ja alueellista nuorisotyötä ja politiikkaa koskevien asioiden käsittelyyn. Lisäksi nuoria on kuultava heitä koskevissa asioissa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuusmatriisi on käytössä organisaation kaikilla tasoilla. Tuottavuusmatriisilla lisätään kustannustietoisuutta sekä ohjataan voimavaroja ja työn kehittämistä keskeisiin toimintoihin.

Nuorisotalojen henkilöstömitoitusta ja -rakennetta arvioidaan vuoden 2013 aikana tarkoituksena vahvistaa pienryhmätoiminnan monipuolisuutta ja lisätä joustavuutta henkilöstöresurssien käytössä toimintavuoden aikana.

Nuorisoasiainkeskus on aktiivisesti mukana sähköisen avustusten haku- ja käsittelyjärjestelmän jatkokehittämisessä.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Antalet mångkulturella invånare och ungdomar fortsätter att växa i Helsingfors. Nästan två tredjedelar bor i östra, nordöstra och sydöstra stordistriktet.

Att det finns ett så stort antal mångkulturella ungdomar, att dessa till största delen bor i vissa bestämda områden och att antalet kommer att öka avsevärt de närmaste åren för med sig olika behov när det gäller att tillhandahålla tjänster inom ungdomsarbetet. Språk- och kulturkännedom, m.a.o. kännedom om ungdomarnas och familjernas seder, behövs i högre grad i handledningsarbetet. Likaså behövs det mera kunskap om friktion mellan kulturer och sätt att lösa problemen t.ex. med hjälp av kulturtolkar.

En viktig del av ungdomsarbetet är att nå och stödja ungdomarna på internet. Tjänsterna utvecklas i både kvalitet och kvantitet.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Ungdomscentralen utvärderar år 2013 sitt tjänstekoncept och de sätt på vilka tjänster tillhandahålls. Avsikten är att avtalsbeloppen för organisations- och partnerskapshusen ska justeras årligen, vilket tas upp då följande budgetförslag bereds.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Det som omfattas av stadens strategi Välfärd och tjänster betonas vid ungdomscentralen.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Följande är angivet i 8 § i ungdomslagen: ”De unga skall anordnas möjlighet att delta i behandlingen av ärenden som gäller ungdomsarbete och ungdomspolitik på lokal och regional nivå. De unga skall därtill höras i ärenden som berör dem.”

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Ett system med produktivitetsmätare används på alla nivåer inom organisationen. Systemet gör att kostnadsmedvetenheten ökar och resurser och arbetsutveckling styrs till viktiga funktioner.

Personaldimensioneringen och -strukturen på ungdomsgårdarna utvärderas år 2013 med syftet att smågruppsverksamheten ska bli mångsidigare och flexibiliteten öka i hur personalresurserna utnyttjas under året.

Ungdomscentralen är aktivt med och vidareutvecklar det elektroniska systemet för ansökan om understöd och behandling av ansökningarna.

Nuorisotyössä lisätään vapaaehtoisten toimintamahdollisuuksia. Tavoitteena on vahvistaa työkulttuuria, jossa vapaaehtoiset otetaan nykyistä enemmän mukaan nuorisotalojen toimintaan.

Toimialarajat ylittäviä palveluprosesseja kehitetään edelleen. Näitä ovat mm. nuorten työllistäminen, nuorten ohjaus- ja palveluverkoston toiminta, lasten ja nuorten harrastehaun kehittäminen, kaupungin kulttuuristrategiaan osallistuminen sekä tilojen yhteiskäyttö. Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman mukaisista hankkeista, kuten Luotsitoiminnasta, on sovittu muiden mukana olevien hallintokuntien kanssa.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Ruuti -nuorten vaikuttamisjärjestelmän vakiintumista helsinkiläisten nuorten vaikuttamiskanavana edistetään yhteistyössä opetusviraston kanssa kannustamalla mahdollisimman monenlaisia nuoria vaikuttamaan Ruuti-toimintojen kautta. Nuoria kannustetaan muodostamaan toimintaryhmiä itselleen tärkeiden asioiden ympärille ja tuetaan niiden sekä Ruudin ydinryhmän toimintaa.

Yhteistyössä eri hallintokuntien kanssa jatketaan lasten ja nuorten vuorovaikutussuunnitelma -hankkeen toimintamallien kehittämistä lasten ja nuorten kuulemiseen heidän omien paikkojensa ja palvelujensa suunnittelussa. Jo kehitettyjen toimintamallien osalta varmistetaan ja tuetaan niiden käyttöönottoa virastoissa. Ruudille kehitetään ja otetaan käyttöön yhteinen kaupunkitasoinen arviointi- ja ohjausjärjestelmä.

Alueellisen nuorisotyön toteuttamisessa kehitetään ja tarvittaessa lisätään järjestöjen roolia. Syksyllä 2012 aloitetut pilotit arvioidaan ja toimintaa kehitetään kokemusten perusteella. Pilotit liittyvät varhaisnuorisotoiminnan toteuttamiseen nuorisotaloilla sekä maahanmuuttajajärjestöjen rooliin että vertaistoiminnan kehittämiseen nuorisotalojen iltatoiminnassa.

Nuorisotyöntekijöiden tietoisuutta nivelvaiheproblematiikasta lisätään koulutuksen ja yhteistyön keinoin. Työntekijöiden osaamista vahvistetaan nuorten itsetunnon ja elämänhallinnan tukemisessa. Kaikki käy koulua -hankkeen toimintaa kehitetään hankkeesta tehtävän arvioinnin pohjalta. Alle 18-vuotiaiden nuoria työllistetään erityisesti kesätoimintoihin.

Oppiminen nuorisotyössä -teeman käsittelyä jatketaan osana työntekijöiden osaamisen kehittämistä.

Nuorisoasiainkeskuksen monikulttuurisuusohjelma päivitetään yhdenvertaisuussuunnitelmaksi vuosille 2013–2016.

Kulttuurinen nuorisotyö keskittyy vuonna 2013 nuorisoasiainkeskuksen strategian painopistealueisiin. Tietoisuutta nuorten vaikuttamisjärjestelmästä levitetään mahdollisimman monille nuorten kulttuuriryhmille; sekä nuorten omaehtoisille että muiden kulttuuritoimijoiden piirissä oleville. Toimintakonseptia uudistetaan kehittämällä sellaisia toimintamuotoja, jotka lisäävät kulttuurisen nuorisotyön ketteryyttä

Frivilliga får större möjligheter att delta i ungdomsarbetet. Målet är en arbetskultur där frivilliga i större utsträckning tas med i verksamheten på ungdomsgårdarna.

Tjänsteprocesser som omfattar flera verksamhetsområden vidareutvecklas. Till dessa processer hör att sysselsätta unga, att administrera ett nätverk där unga får handledning och tjänster, att utveckla möjligheterna för barn och unga att hitta hobbyer, att delta i stadens kulturstrategi och att tillämpa sambruk av lokaler. Ungdomscentralen och övriga deltagande förvaltningar har kommit överens om projekt baserade på välfärdsplanen för barn och unga, såsom verksamheten Luotsi.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Ungdomscentralen arbetar tillsammans med utbildningsverket för att systemet för ungt inflytande (Krut) ska bli en etablerad påverkanskanal för barn och unga i Helsingfors. De två förvaltningarna uppmuntrar unga av så många slag som möjligt att utöva inflytande genom Krut och att bilda verksamhetsgrupper kring sådant som är viktigt för dem själva. De stöder både verksamhetsgrupperna och kärngruppen för Krut.

Ungdomscentralen fortsätter i samarbete med andra förvaltningar att inom projektet för en plan för interaktion med barn och unga utveckla verksamhetsmodeller som gör det möjligt för barn och unga att bli hörda då platser och tjänster planeras för dem. Det finns redan utvecklade verksamhetsmodeller, och ungdomscentralen säkerställer att de används vid andra förvaltningar och ger stöd då de ska tas i bruk. Krut utvecklas och börjar utnyttjas som ett utvärderings- och styrsystem för hela staden.

Vad det lokala ungdomsarbetet beträffar utvecklas organisationernas roll och byggs ut vid behov. Pilotprojekt som inleddes hösten 2012 utvärderas, och verksamheten utvecklas i enlighet med resultatet. Projekten har att göra med aktiviteter för barn i förpuberteten på ungdomsgårdarna, invandrarorganisationernas roll och kamratverksamhet i ungdomsgårdarnas kvällsaktiviteter.

Ungdomsarbetarna görs genom utbildning och samarbete mer medvetna om de problem som hänför sig till fogen mellan skeden. Kunnandet hos de anställda stärks för att dessa ska ha förutsättningar att förbättra ungdomarnas självkänsla och livshantering. Verksamheten inom projektet Alla går i skolan utvecklas efter en utvärdering. Ungdomar under 18 år sysselsätts särskilt genom sommaraktiviteter.

Behandlingen av temat Lärande i ungdomsarbete fortsätter som en del av kompetensutvecklingen hos de anställda.

Ungdomscentralens mångkulturalitetsprogram uppdateras till en jämlikhetsplan för åren 2013–2016.

Fokus i det kulturella ungdomsarbetet ligger år 2013 på prioriteringarna i ungdomscentralens strategi. Kännedomen om systemet för ungt inflytande sprids till så många kulturgrupper för unga som möjligt, både till självständiga grupper och till sådana som är kopplade till kulturaktörer. Ungdomscentralen förnyar verksamhetskonceptet genom att utveckla verksamhetsformer som gör det kulturella ungdomsarbetet

ja liikkuvuutta sekä nopeaa reagointia kulttuurisiin ilmiöihin. Työssä painotetaan myös entistä laajempaa yhteistyötä muiden toimijoiden kanssa asukaslähtöisen kaupunkikulttuurin ja kaupunkilaisten hyvinvoinnin edistämiseksi.

Kulttuurinen nuorisotyö tarjoaa kouluille, oppilaitoksille, erityisryhmille ja kohdennetun nuorisotyön ryhmille tukea nivelvaihepudokkuuden vähentämiseksi mm. toiminnallisten työpajojen muodossa. Nuorisotyössä tapahtuvaa oppimista tehdään näkyväksi media- ja taidekasvatushankkeiden yhteydessä ja vahvistamalla yhteistyötä taide- ja kulttuurialan oppilaitosten kanssa. Nuoria tuetaan myös hyödyntämään kulttuurialan osaamistaan opiskelu- tai työelämään siirtyessään.

Verkkonuorisotyön toiminnan painopisteitä vuonna 2013 ovat nuorille suunnattu työ ja toiminta verkossa, pelitoiminta, moniammatillinen verkkotyö ja yhteistyö sekä verkkotyön osaamisen kehittäminen.

Nuorisoasiainkeskus varautuu omalta osaltaan nuorten yhteiskuntatakuun hoitamiseen.

Nuorisoasiainkeskus on mukana nuorten työllistämistoiminnan kehittämisessä ja toteuttamisessa, painottaen erityisesti 17–25 -vuotiaiden nuorten mahdollisuuteen osallistua työharjoitteluun ja palkkatuettuun työllistymiseen eri virastoissa. Vuonna 2012 aloitettu monihallintokuntainen yhteistyö nuorten yhteiskuntatakuun toteuttamiseksi jatkuu ja hallintokuntien yhteisenä tavoitteena on edelleen koulupudokkuuden vähentäminen. Tavoitetta toteutetaan hallintokuntien välistä yhteistyötä sekä tiedonsiirtoa parantamalla.

Arvio palvelujen kysynnän ja tuotantotapojen tulevasta kehityksestä

Nuorisoasiainkeskuksen tavoitteena on lisätä kumppanuuksia ja nuorisotyöpalvelujen ostoa tulevina vuosina. Tavoitteena on solmia useamman vuoden pituisia sopimuksia. Kumppanuuksilla, muun muassa järjestöjen, oppilaitosten ja vapaaehtoisten kanssa, tuetaan kehittämistyötä ja uudistetaan toimintakonsepteja.

Nuorisoasiainkeskus tuottaa ja hankkii palvelunsa vuoteen 2015 ja 2020 mennessä pitkälti samoin kuin nykyisin. Kumppanuudet, verkostot sekä moniammatillisuus ja monitoimijuus lisääntyvät.

Nuorisoasiainkeskus pitää tärkeänä, että palveluja kehitetään ja tuotetaan nykyistä laajemmin vuorovaikutuksessa nuorten kanssa heitä osallistaen ja nuoria otetaan mukaan suunnittelemaan ja tuottamaan palveluja mm. siten, että heitä koulutetaan toimimaan vertaisohjaajina nuorisotaloissa ammattihenkilöstön tukemana.

Nuorisoasiainkeskus kehittää nuorisojärjestöille suunnattujen avustusten jakoperiaatteita siten, että niillä tuetaan nykyistä vahvemmin lisääntyviä kumppanuuksia palvelujen järjestämisessä.

smidigare och rörligare och medger snabbare reaktioner på kulturella fenomen. Den betonar också ett bredare samarbete med andra aktörer när det gäller att främja invånarcentrerad stadskultur och välbefinnande hos helsingforsarna.

Skolor, läroanstalter, specialgrupper och grupper som omfattas av det inriktade ungdomsarbetet får genom det kulturella ungdomsarbetet stöd som är avsett att minska avtalet avhopp i fogen mellan skeden, bl.a. i form av workshoppar. Lärandet i ungdomsarbetet görs synligt i samband med medie- och konstbildningsprojekt och genom mer samarbete med läroanstalter inom konst- och kulturområdet. Unga får stöd för att kunna utnyttja sitt kulturella kunnande då de börjar studera eller arbeta.

I ungdomsarbetet på webben prioriteras år 2013 arbete och verksamhet med inriktning på ungdomar, spelverksamhet, yrkesövergripande webbarbete och samarbete och åtgärder som förbättrar kunnandet i webbarbete.

Ungdomscentralen är beredd att sköta sin andel av samhällsgarantin för unga.

Ungdomscentralen är med och utvecklar och ordnar sysselsättande verksamhet för ungdomar och satsar då speciellt på möjligheter för 17–25-åringar att få arbetspraktik och sysselsättning med lönesubvention vid olika förvaltningar. Samarbete som syftar till uppfylld samhällsgaranti för unga och som involverar flera förvaltningar inleddes år 2012. Samarbetet fortsätter, och förvaltningarna har fortfarande som gemensamt mål att minska antalet skolavhopp. För att målet ska nås förbättras samarbetet och informationen mellan förvaltningarna.

Bedömd framtida utveckling i efterfrågan på tjänster och i produktionssätten

Ungdomscentralen har för avsikt att öka antalet partnerskap och köpa tjänster i högre grad i ungdomsarbetet de kommande åren. Avtal för flera år är önskvärda. Utvecklingsarbetet stöds och verksamhetskoncepten förnyas genom partnerskap med bl.a. organisationer, läroanstalter och frivilliga.

Ungdomscentralen producerar och upphandlar tjänster till åren 2015 och 2020 i stort sett på samma sätt som nu. Antalet partnerskap och nätverk ökar, likaså den verksamhet som omfattar många yrken och aktörer.

Ungdomscentralen anser det vara viktigt att tjänster i större utsträckning utvecklas och produceras i interaktion med de unga, på så sätt att de unga görs delaktiga och får vara med och planera och utveckla tjänster. Ungdomar kan t.ex. få utbildning för att kunna leda andra ungdomar på ungdomsgårdarna med stöd från de yrkeskunniga anställda.

Ungdomscentralen utvecklar principerna för understöd till ungdomsorganisationerna på det sättet att understöd i högre grad går till att stödja det ökande antalet partnerskap i tjänsteproduktionen.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Vuonna 2013 nuorisoasiainkeskus on mukana pilotoimassa palvelualoitekäytäntöä, mikäli kaupunki päättää ryhtyä toteuttamaan sitä. Mahdolliset kilpailuttamiset hoidetaan yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa. Kilpailutuksia on vuositasolla vain muutamia.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Ungdomscentralen deltar år 2013 i ett pilotprojekt som gäller utmaningsrätt om staden beslutar inleda ett sådant. Eventuell konkurrensutsättning sköts i samarbete med anskaffningscentralen. Det förekommer bara några få fall om året.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Nuorisoasiainkeskus kehittää Verkkonuorisotyön valtakunnallisessa kehittämiskeskuksessa verkon avulla tehtävää nuorille suunnattua työtä ja toimintaa.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Nuorisoasiainkeskuksen sähköisiä asiointipalveluja kehitetään edelleen panostaen niiden käytettävyyteen ja saavutettavuuteen. Sähköinen äänestys otetaan käyttöön nuorten vaikuttamistoiminnassa.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-programmet genomförs

Ungdomscentralen utvecklar webbarbete och -verksamhet för ungdomar som genomförs av det riksomfattande centret för utveckling av ungdomsarbetet på webben.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Ungdomscentralen vidareutvecklar sina elektroniska kommunikationstjänster och satsar då på användbarhet och tillgänglighet. Elektronisk röstning införs i den verksamhet som gäller inflytande för ungdomar.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Nuorisoasiainkeskus toteuttaa tasa-arvosuunnitelmaansa vuosille 2012–2013. Työ- ja perhe-elämän yhteensovittamista pyritään edistämään.

Kielisuunnitelma

Tiivistetään yhteistyötä ruotsinkielisten oppilaitosten ja koulutusinstituutioiden kanssa. Tavoitteena on, että vuonna 2013 ainakin yksi työntekijä opiskelee oppisopimuskoulutuksena nuoriso- ja vapaa-ajanohjauksen tutkinnon ruotsinkielellä.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Työhyvinvointia johdetaan systemaattisesti nuorisoasiainkeskuksen omaa työhyvinvointiohjelmaa toteuttamalla ja seuraamalla. Henkilöstön työhyvinvointia edistetään muun muassa panostamalla kiusaamistilanteiden ennaltaehkäisyyn ja niihin puuttumiseen varhaisessa vaiheessa. Tupakoinnista luopumiseen annetaan tukea ja tupakointikiellon toteutumista seurataan.

Personal

Jämställdhetsplan

Ungdomscentralen genomför sin jämställdhetsplan för åren 2012–2013. Den vill göra det möjligt att kombinera arbetsliv och familjeliv.

Språkplan

Samarbetet med de svenska läroanstalterna och utbildningsinstitutionerna intensifieras. Ett av målen är att minst en anställd år 2013 ska studera för examen i ungdoms- och fritidsinstruktion på svenska i form av läroavtalsutbildning.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Ungdomscentralen genomför sitt eget arbetshälsoprogram och följer upp det systematiskt. Den främjar arbetshälsa hos de anställda bl.a. genom att satsa på att förebygga mobbningssituationer och ingripa tidigt då sådana uppstår. Rökstopp stöds, och utfallet av rökförbudet följs upp.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Sisäisessä valvonnassa vähennetään hankintaoikeuksien haltijoiden lukumäärää olennaisesti nykyisestä. Harmaan talouden hankintojen vähentämiseen panostetaan edelleen.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

När det gäller intern kontroll minskas antalet anställda med upphandlingsrätt betydligt. Ungdomscentralen satsar fortsättningsvis på att få ner antalet upphandlingar inom den grå ekonomin.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Nuorisoasiainkeskus toteuttaa tasa-arvosuunnitelman korvannutta yhdenvertaisuussuunnitelmaa vuodesta 2013 alkaen kaupungin henkilöstöpoliittisen linjauksen mukaisesti. Suunnitelma sisältää henkilöstöpoliittisen ja toiminnallisen suunnitelmaosan. Henkilöstöpoliittisessa osassa painotetaan epäasiallisen kohtelun ehkäisyä. Toiminnalliseen osaan sisältyy sukupuolivaikutusten arviointi vähintään yhdessä toiminnassa jokaisessa kolmessa osastossa.

Terveysvaikutusten arviointi

Nuorisoasiainkeskuksen toiminta perustuu nuorten perushyvinvoinnin ja elämänhallinnan tukemiseen, syrjäytymisen ehkäisemiseen ja sosiaaliseen vahvistamiseen. Päätöksenteossa kiinnitetään erityistä huomiota palvelujen tasapuoliseen saatavuuteen ja laatuun sekä terveysvaikutuksiin nuorten fyysisessä ja sosiaalisessa elinympäristössä.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Ungdomscentralen genomför fr.o.m. år 2013 en jämlikhetsplan, vilken ersätter jämställdhetsplanen, i enlighet med stadens personalpolitiska riktlinjer. Planen innehåller en personalpolitisk del och en del för verksamheten. I den personalpolitiska delen betonas det att osakligt bemötande ska motarbetas. Enligt verksamhetsdelen ska en konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv göras för minst en funktion vid alla tre avdelningar.

Hälsokonsekvensbedömning

Ungdomscentralens verksamhet baserar sig på att främja grundläggande välbefinnande och livskompetens hos de unga, förebygga utslagning och arbeta för social styrka. I beslutsfattandet fästs speciell vikt vid att tjänsterna är tillgängliga för alla och av god kvalitet. Annat som beaktas i beslutsfattandet är de hälsokonsekvenser tjänsterna har i de ungas fysiska och sociala miljö.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Käyntikertoja – Antal besök	1 309 081	1 160 000	1 250 000	1 160 000	1 160 000	1 160 000
Jäsenkorttien lukumäärä – Antal medlemskort	14 202	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000
Yksilöllisesti ja ryhmätoiminnassa tavoitetut nuoret – Unga som nås individuellt och i gruppverksamhet	16 941	15 000	16 500	15 000	15 000	15 000
Suunnitelmallisesti tuetut nuoret – Unga med systematiskt stöd	1 407	1 000	1 200	1 200	1 200	1 200
Muut toiminnalliset tavoitteet – Övriga verksamhetsmål						
Tilat – Lokaler						
Toimintakate / käyntikerta – Verksamhetsbidrag/besök	-19,94	-23,35		-23,84	-23,84	-23,84
Menot / 0–28-vuotiaat – Utgifter/0–28-åringar	140,47	144,05		146,69	146,31	145,81
Avustukset järjestöille ja nimikkotilojen vuokrat / 0–28-vuotiaat – Understöd till organisationer och hyror för egna lokaler/0–28-åringar	7,65	7,90		8,07	8,05	8,02
Tuottavuus – Produktivitet (2010 = 100)	105	94		94	96	97

4 41 Liikuntatoimi – Idrottsverksamhet

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	10 190	9 846	9 846	9 838	9 838	9 838	9 838
Maksutulot - Avgiftsinkomster	103	38	38	38	38	38	38
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	50	0	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 629	3 584	3 934	3 587	3 587	3 587	3 587
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	46	32	32	37	37	37	37
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**14 018**	**13 500**	**13 850**	**13 500**	**13 500**	**13 500**	**13 500**
Palkat - Löner	16 781	17 374	17 451	17 525	17 513	17 513	17 513
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	5 796	5 916	5 925	5 940	5 952	5 952	5 952
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	6 916	6 779	7 277	7 355	7 355	7 355	7 355
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	6 570	6 410	6 762	6 997	6 997	6 997	6 997
Avustukset - Understöd	16 021	16 780	16 780	16 886	16 886	16 886	16 886
Vuokrat - Hyror	25 375	25 950	25 938	26 563	26 563	26 563	26 563
Muut menot - Övriga utgifter	151	131	131	131	531	531	531
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**77 611**	**79 340**	**80 264**	**81 397**	**81 797**	**81 797**	**81 797**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-63 592***	***-65 840***	***-66 414***	***-67 897***	***-68 297***	***-68 297***	***-68 297***
Poistot - Avskrivningar	9 806	8 000	8 000	8 000	8 000	8 000	8 000
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-73 398***	***-73 840***	***-74 414***	***-75 897***	***-76 297***	***-76 297***	***-76 297***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-3,7	2,6	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,2	1,8	2,6	3,1	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	24 696	25 069	25 069	25 572	25 572	25 572	25 572

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Liikuntatoimi siirtyy 1.1.2013 alkaen kokonaisuudessaan nettobudjetoiduksi yksiköksi. Yksikön määrärahojen sitovuustaso valtuustoon nähden on toimintakate eli nettomääräisesti tulojen ja menojen erotus yhteensä. Talousarviokohtaan sisältyy vastuualuejaon mukaisesti liikuntavirasto, merellinen osasto ja liikunnanohjausosasto.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Idrottsförvaltningen blir 1.1.2013 i sin helhet en nettobudgeterad enhet. Enhetens anslag är bindande gentemot fullmäktige i fråga om verksamhetsbidraget, dvs. det sammanlagda nettobeloppet för skillnaden mellan inkomsterna och utgifterna. Budgetmomentet omfattar i enlighet med fördelningen i ansvarsområden idrottsverket, havsavdelningen och avdelningen för instruerad motion.

Liikuntavirasto – Idrottsverket

Toiminta-ajatus

Liikuntaviraston toiminta-ajatuksena on helsinkiläisten elämän laadun ja toimintakykyisyyden parantaminen liikunnan keinoin.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Kunnalla ja sen liikuntatoimella on liikunnan edistämisessä keskeinen rooli. Monet arkiliikuntaa ohjaavista päätöksistä tehdään usein muualla kuin liikuntatoimessa, kuten kaavoitus- ja rakentamispäätökset sekä lasten ja nuorten kasvatus.

Liikunta on yhä enemmän seurausta kansalaisten liikuntaan liittyvistä kulutusvalinnoista. Liikunta on nuorten suosituin harrastus. Nuoret harrastavat liikuntaa aktiivisesti liikuntaseuroissa, mutta lasten ja nuorten kuten aikuistenkin arkiliikunta vähenee passiivisen elämäntyylin myötä. Liikuntapaikat ja -lajit, jotka pystytään sovittamaan parhaiten kiireiseen elämänrytmiin korostuvat.

Kansalaistoiminnan muodot kirjavoituvat ja osin ammattimaistuvat. Liikunnan vapaaehtoistyön väliaikaistumista ja sitoutumattomuutta paikataan suurimmissa liikunta- ja urheiluseuroissa ammattihenkilöstöllä. Väestön liikuntaan käyttämien varojen määrä on kasvanut ja se on luonut pohjaa entistä monipuolisempaan liikuntapalvelujen kaupalliseen tarjontaan.

Väestön ikääntyessä liikunnan avulla on mahdollista lisätä ikääntyvien kansalaisten terveiden ja toimintakykyisten vuosien määrää sekä itsenäistä selviytymistä. Liikunta on osa työhyvinvoinnin laajaa kokonaisuutta ja keino työurien pidentämiseen.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Palvelujen määrä ja laatu säilyy edellisvuosien tasolla. Kustannussäästöjä saadaan tehostamalla toimintaa ja tarvittaessa supistamalla liikuntapaikkojen aukioloaikoja kausien taitteessa ja kesäaikana.

Kontulan liikuntapuiston tekojäärata parantaa Itä-Helsingin talviliikuntapalveluja. Vuosaaren liikuntapuiston uudet kentät ja Laajasuon liikuntapuisto parantavat ulkoliikuntatarjontaa.

Kivikon hiihtohallin korjaustöiden valmistuttua hallille etsitään ulkopuolista palveluiden tarjoajaa.

Saukonpaaden venesatama otetaan käyttöön ja Verkkosaaren isoille aluksille rakennettu venesatama poistuu käytöstä.

Verksamhetsidé

Idrottsverkets verksamhetsidé är att förbättra helsingforsarnas livskvalitet och funktionsförmåga genom motion och idrott.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Kommunen och dess idrottsverksamhet har en central roll när det gäller att främja motion och idrott. Många beslut som styr vardagsmotionen fattas emellertid utanför idrottssektorn, t.ex. planläggnings- och byggbeslut och beslut om fostran av barn och ungdomar.

Idrott är i allt högre grad en följd av att befolkningen gör motionsrelaterade konsumtionsval. Idrott är den populäraste hobbyn bland ungdomar. Ungdomarna idrottar aktivt inom idrottsföreningar, men barnens och de ungas liksom också de vuxnas vardagsmotion minskar på grund av en passiv livsstil. Tyngdpunkten läggs på sådana idrottsplatser och motionsformer som bäst passar in i en snabb livsrytm.

Formerna av samhällsaktivitet blir brokigare och delvis yrkesmässigare. De som deltar i frivilligarbete inom idrotten är tillfälliga och obundna, och de största idrotts- och sportföreningarna fyller därför luckorna med yrkesfolk. Befolkningen använder mer och mer pengar för motion, vilket har skapat en grund för ett allt mångsidigare utbud av kommersiella motionstjänster.

Då befolkningen åldras kan de äldre genom motion få fler år med hälsa och funktionsförmåga och klara sig själva bättre. Motion är en del av den stora arbetshälsohelheten och ett sätt att förlänga tiden i arbetslivet.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Tjänsterna är kvalitativt och kvantitativt på samma nivå som de föregående åren. Kostnadsbesparingar uppnås genom att verksamheten effektiviseras och öppettiderna för idrottsplatser om behövligt förkortas vid säsongsskiftena och på sommaren.

Konstisbanan i Gårdsbacka idrottspark förbättrar idrottstjänsterna på vintern i östra Helsingfors. De nya planerna i Nordsjö idrottspark och Degermyrens idrottspark förbättrar möjligheterna till idrott utomhus.

Då reparationsarbetena i Stensböle skidhall blivit klara söker idrottsverket en utomstående tjänsteproducent för hallen.

Utterhällens småbåtshamn tas i bruk, och Nätholmens småbåtshamn, som är byggd för stora fartyg, tas ur bruk.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä ja strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Liikuntatoimi tuottaa liikuntapalveluja erilaisille asiakasryhmille ja sen lisäksi aktivoi sekä tukee muita liikuntapalvelujen tuottajia, liikuntaseuroja ja liikuntalaitoksia. Liikuntatoimi tekee yhteistyötä pääkaupunkiseudun kuntien kanssa erityisesti ulkoilupalvelujen tuottamisessa. Liikunta-virasto tukee kaupungin henkilökunnan suorituskykyä ja työhyvinvointia kehittämällä sekä tuottamalla kaupungin henkilöstöliikuntapalveluja.

Syrjäytymistä ehkäistään tukemalla liikuntaseurojen nuorisotyötä ja järjestämällä lähiöliikuntaa. Liikuntavirasto jakaa taloudellista tukea liikuntaseuroille ja painottaa avustuskriteereissään nuorisotoimintaa, jolla halutaan ennaltaehkäistä syrjäytymistä.

Liikunnanohjausosaston Lasten ja nuorten hyvinvointiohjelman (Lasu) hankkeilla täydennetään liikuntaseurojen liikuntatarjontaa. Lähiöliikunta on integroitu liikunnanohjaukseen. Maahanmuuttajille järjestetään liikuntatoimintaa. Ikääntyneiden toimintakykyä ylläpidetään liikuntaviraston senioriliikunnalla. Liikuntavirasto tekee yhteistyötä sosiaali- ja terveystoimen kanssa.

Uutta liikuntastrategiaa valmistellaan syksyllä 2011 valmistuneen kokonaisselvityksen johtopäätösten, kaupungin eri toimijoiden siitä antamien lausuntojen ja kaupunginhallituksen antamien suositusten pohjalta.

Valmisteilla olevan strategian keskeisiä tavoitteita ovat:

- Liikkumattomuuden vähentäminen ja terveyttä edistävän liikunnan lisääminen terveysliikuntahankkeilla
- Helsingin ja sen kaupunginosien viihtyvyyden sekä vetovoimaisuuden lisääminen
- Liikunnan kansalaistoiminnan aktivoiminen ja liikuntaseurojen avustusjärjestelmän uudistaminen
- Liikuntapalvelujen tuottaminen, erityisesti lähiliikuntapaikkojen, yhdessä muiden toimijoiden kanssa
- Henkilökunnan osaamisen kehittäminen ja työhyvinvoinnin parantaminen

Tavoitteena on, että liikuntastrategia valmistuu vuoden 2012 aikana ja sen tavoitteita sekä toimenpiteitä sisällytetään koko kaupungin vuosien 2013–2016 strategiaohjelmaan.

Uuden ohjelman ensimmäiset toimenpiteet käynnistetään vuonna 2013 ja ohjelman linjaukset otetaan huomioon seuraavien vuosien toiminnan ja talouden suunnittelussa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuutta edistetään laajentamalla sähköisten varaus- sekä ilmoittautumispalvelujen käyttöä ja tietotekniikkaa hyödynnetään palvelujen tuotannossa ja hallinnossa. Liikuntapaikkojen itsenäistä käyttöä lisätään. Palveluiden tuottamisessa kokeillaan vaihtoehtoisia palvelujen tuotantotapoja (yritykset ja kolmas sektori, esim. Kivikon Lumiparkki).

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag och karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Idrottsverket tillhandahåller motions- och idrottstjänster för olika grupper och aktiverar och stöder andra som tillhandahåller sådana tjänster, idrottsföreningar och idrottsanläggningar. Verket samarbetar med motsvarande enheter i de andra kommunerna i huvudstadsregionen särskilt i fråga om friluftstjänster. Dessutom främjar verket prestationsförmåga och arbetshälsa hos stadens anställda genom att utveckla och tillhandahålla idrottstjänster för dessa.

Idrottsverket förebygger utslagning genom att understödja idrottsföreningarnas ungdomsarbete och ordna förortsmotion. Dessutom stöder verket idrottsföreningar ekonomiskt och betonar ungdomsverksamhet med syftet att förebygga utslagning i understödskriterierna.

Avdelningen för instruerad motion kompletterar idrottsföreningarnas utbud med projekt som hänför sig till välfärdsplanen för barn och unga. Förortsmotion har integrerats i idrottsinstruktionen. Idrottsverksamhet ordnas för invandrare. Äldres funktionsförmåga bevaras genom seniormotion. Idrottsverket samarbetar med social- och hälsovårdsväsendet.

En ny idrottsstrategi bereds utifrån slutsatserna från en helhetsutredning som blev färdig hösten 2011, utlåtanden om utredningen från olika aktörer inom staden och rekommendationer från stadsstyrelsen.

Primära mål under arbetet på strategin:

- Bristen på motion ska minska och den hälsofrämjande motionen öka genom hälsomotionsprojekt.
- Helsingfors och de olika stadsdelarna ska bli trivsammare och attraktivare.
- Samhällsaktiviteten inom idrotten ska öka och systemet för understöd till idrottsföreningarna förnyas.
- Idrottstjänster ska tillhandahållas, särskilt näridrottsplatser, i samarbete med andra aktörer.
- Personalkompetensen ska utvecklas och arbetshälsan förbättras.

Avsikten är att idrottsstrategin ska bli färdig år 2012 och att målen och åtgärderna i den ska tas med i det strategiprogram för hela staden som utarbetas för åren 2013–2016.

De första åtgärderna i det nya programmet inleds år 2013, och riktlinjerna i programmet beaktas då verksamheten och ekonomin planeras för de kommande åren.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Produktiviteten främjas genom att användningen av de elektroniska boknings- och anmälningstjänsterna utvidgas. Datateknik utnyttjas i tjänsteproduktionen och -administrationen. Det självständiga bruket av idrottsplatser ökas. Alternativa produktionssätt testas i tjänsteproduktionen (företag och den tredje sektorn, t.ex. Snöparken i Stensböle).

Liikuntapaikanhoitajien oppisopimuskoulutusta jatketaan. Työvuorojärjestelyjä kehitetään ja määräaikaisen henkilökunnan käyttöä vähennetään määrärahojen supistuessa.

Liikuntapalveluita keskitetään liikuntapuistoihin ja kesäaikana suuriin liikuntalaitoksiin. Toimipisteiden kesä- ja talvikausien pituuksia sekä toimipisteiden aukioloaikoja tarkistetaan. Sisäliikuntatilojen päiväkäyttöä tehostetaan jatkamalla päiväkotien sekä peruskoulujen ryhmien maksutonta päiväkäyttöä. Liikuntapaikkojen käyttöastetta lisätään esim. muuttamalla nurmi- ja hiekkakenttiä tekonurmiksi.

Toteutetaan energiaa säästäviä kehittämishankkeita ja kiinteistöjen perusparannuksia. Yhteishankinnoilla saadaan säästöjä.

Tulospalkkiojärjestelmiä kehitetään ja laajennetaan niin, että ne kannustavat tuottavuuden parantamiseen.

Arvio palvelujen kysynnän ja tuotantotapojen tulevasta kehityksestä

Lähivuosien tavoitteena on rakentaa yhdessä opetusviraston, rakennusviraston ja muiden toimijoiden kanssa monikäyttöisiä lähiliikuntapaikkoja.

Väestön ikärakenteen muuttuessa liikuntavirasto tuottaa senioriliikuntapalveluja ikääntyvien helsinkiläisten toimintakyvyn ylläpitämiseksi. Uusien liikuntapaikkojen rakentamisessa ja peruskorjauksessa otetaan huomioon mm. ikääntyvän väestön erityistarpeet esim. esteettömyyden osalta. Uusien asuinalueiden liikuntapaikat suunnitellaan yhdessä muiden virastojen kanssa.

Sisäliikuntatiloista on puutetta ja samoin uimahallien altaista. Etenkin lasten uimakouluihin ja vesivoimisteluun soveltuvista altaista on pulaa, koska vesiliikunnan kysyntä kasvaa.

Veneiden talvisäilytyspaikoista, talviuintipaikoista, jäähalleista, tekojääkentistä, tekonurmikentistä, nurmikentistä ja lähiliikuntapaikoista on-kysyntää enemmän kuin tarjontaa.

Tukipalveluja voidaan tuottaa erilaisilla tarkoituksenmukaisilla tuotantotavoilla. Osa tukipalveluista määräytyy kaupungin tekemien sopimusten mukaan. Informaatioteknologiaan liittyvät palvelut lisääntyvät.

Erilaisia tuotantotapoja kokeillaan esim. liikuntapaikkojen valvonnassa, ulkoilupalveluiden ja ohjatun liikunnan tuottamisessa sekä rakentamalla liikuntapaikkoja yhdessä urheiluseurojen kanssa. Uusia yhteistyötapoja kehitetään liikunta-alan toimijoiden kanssa.

Kilpailuttaminen

Liikuntavirasto kilpailuttaa hankintojaan Helsingin kaupungin ohjeiden mukaisesti ja kehittää yhteistyötä hankintakeskuksen kanssa.

Läroavtalsutbildningen för idrottsplatsskötare fortsätter. Arbetsskiftsarrangemangen utvecklas och de visstidsanställda blir färre i och med att anslagen minskas.

Idrottstjänsterna koncentreras till idrottsparker och under sommartid till stora idrottsanläggningar. Längden på verksamhetsställenas sommar- och vintersäsonger justeras, likaså öppettiderna. Lokalerna för inomhusidrott används effektivare på dagen genom fortsatt avgiftsfrihet för daghems- och grundskolegrupper. Idrottsanläggningarnas användningsgrad höjs t.ex. genom att gräs- och sandplaner byggs om till konstgräsplaner.

Utvecklingsprojekt genomförs och fastigheter byggs om med energisparande som syfte. Gemensamma upphandlingar ger besparingar.

Resultatpremiesystemen utvecklas och utvidgas så att de uppmuntrar till bättre produktivitet.

Bedömd framtida utveckling i efterfrågan på tjänster och i produktionssätten

Idrottsverket har som mål för de närmaste åren att bygga näridrottsplatser med många användningsmöjligheter tillsammans med utbildningsverket, byggnadskontoret och andra aktörer.

Då åldersstrukturen hos befolkningen förändras tillhandahåller idrottsverket seniormotionstjänster för att de åldrande helsingforsarna ska behålla sin funktionsförmåga. Den åldrande befolkningens särskilda behov hör till det som beaktas då nya idrottsplatser byggs och gamla byggs om. Ett krav är tillgänglighet. Idrottsverket planerar idrottsplatser i nya bostadsområden tillsammans med andra förvaltningar.

Det är brist på lokaler för inomhusidrott och simhallsbassänger. Bristen är speciellt stor när det gäller bassänger lämpliga för simskolor för barn och för vattengymnastik, vilket beror på att efterfrågan på vattenmotion ökar.

Efterfrågan är större än utbudet i fråga om vinterupplägg-ningsplatser för småbåtar, platser för vinterbad, ishallar, konstisbanor, konstgräsplaner, gräsplaner och näridrottsplatser.

Stödtjänster kan produceras på olika ändamålsenliga sätt. En del av stödtjänsterna baserar sig på avtal som staden träffat. IT-tjänsterna ökar.

Idrottsverket testar olika produktionssätt bl.a. i övervakningen av idrottsplatser och produktionen av friluftstjänster och instruerad motion. Verket prövar också på att bygga idrottsplatser tillsammans med idrottsföreningar och utvecklar nya samarbetsformer tillsammans med aktörer inom idrottsbranschen.

Konkurrensutsättning

Idrottsverket konkurrensutsätter sina upphandlingar i enlighet med stadens anvisningar och utvecklar samarbetet med anskaffningscentralen.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Omaan järjestelmäkehitykseen panostetaan lisäämällä Leevi-tietojärjestelmän käyttöä ja hyödyntämistä. Kassa- ja kulunvalvontajärjestelmän käyttöönotto tukee omaa toimintaa ja parantaa asiakaspalvelua.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Sähköinen asiointi laajenee suunnitellusti kattamaan toiminnot avustus, varaus- ja kurssitoiminnasta kassa- ja kulunvalvontajärjestelmän liikuntapalvelu- ja lipputuotteiden sähköiseen myyntipaikkaan sekä ajan-tasaiseen talousraportointiin asti. Keskitetyt ratkaisut mahdollistavat yhtenäiset toimintatavat, palvelun ja toiminnan tehokkuuden parantumisen.

Sähköisessä maksamisessa käytetään julkishallinnon yhteistä verkkotunnistamisen ja -maksamisen Vetuma-palvelua.

Henkilöstö

Liikuntaviraston henkilöstöjohtamista toteutetaan siten, että henkilöstö on muutosvalmis, osaava ja sitoutunut edistämään yhteisten tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä. Ennakoitavaa osaamistarvetta varmistetaan myös oppisopimuskoulutuksen keinoin.

Liikuntavirasto toimii alan oppisopimuskoulutuksen työharjoittelupaikkana sekä tarjoaa opiskelijoille ja muille nuorille kesä- ja kausityötä.

Liikuntaviraston tasa-arvo- ja kielisuunnitelmaa tarkistetaan tarpeen mukaan. Asiakaspalvelussa työskentelevien henkilöiden kielitaitoa kehitetään.

Liikuntaviraston vuosien 2011–2013 työhyvinvoinnin toimintaohjelman keskeisiä teemoja ovat: työyhteisöjen toimivuus ja johtaminen, sairauspoissaolojen väheneminen, henkilöstön osallistumisen lisääminen, omat voimavarat sekä työn hallinta.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Liikuntaviraston riskienhallintasuunnitelmassa on kartoitettu keskeiset riskit ja esitetty keinoja niiden pienentämiseksi. Riskienhallinta on osa liikuntaviraston normaalia toimintaa. Osastot ja muut yksiköt laativat tarpeen mukaan omat riskienhallintasuunnitelmat.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Sukupuolivaikutusten arviointia tarkistetaan tarpeen mukaan ja arviointia hyödynnetään palveluiden kehittämisessä.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-programmet genomförs

Idrottsverket satsar på sin egen systemutveckling genom att använda och utnyttja datasystemet Leevi i större utsträckning. Verket inför ett nytt kassa- och passerkontrollsystem, vilket stöder den egna verksamheten och förbättrar kundtjänsten.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Den elektroniska kommunikationen byggs ut planenligt och kommer att omfatta allt från understöds-, boknings- och kursverksamhet till en elektronisk försäljningsplats för idrottstjänster och biljettprodukter inom kassa- och passerkontrollsystemet och till uppdaterad ekonomirapportering. Centraliserade lösningar möjliggör enhetliga rutiner och effektivare tjänster och verksamhet.

För elektronisk betalning används den offentliga förvaltningens gemensamma nätidentifierings- och betalningstjänst Vetuma.

Personal

Personalledningen vid idrottsverket förverkligas så att personalen är förändringsbenägen, kunnig och villig att arbeta för de gemensamma målen och verksamhetsutveckling. Det prognostiserade behovet av kunnande tillgodoses också genom läroavtalsutbildning.

Idrottsverket är en arbetspraktikplats inom läroavtalsutbildningen i branschen och ger studerande och andra unga sommar- och säsongsjobb.

Idrottsverkets jämställdhets- och språkplan justeras vid behov. Kundtjänstpersonalens språkkunskaper utvecklas.

Centrala teman i idrottsverkets arbetshälsoprogram för åren 2011–2013 är fungerande arbetsgemenskaper och ledarskapet i dessa, mindre sjukfrånvaro, ökad personalmedverkan, egna resurser och kontroll över arbetet.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

De största riskerna är kartlagda i idrottsverkets riskhanteringsplan, och verket söker där metoder för att minimera dem. Riskhantering är en del av verkets normala verksamhet. Avdelningarna och de övriga enheterna utarbetar vid behov egna riskhanteringsplaner.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Konsekvensanalysen ur ett jämställdhetsperspektiv justeras vid behov och utnyttjas då tjänsterna utvecklas.

Terveysvaikutusten arviointi

Liikuntavirasto seuraa ja arvioi palveluidensa terveysvaikutuksia erilaisilla selvityksillä. Toiminnan kehittämisessä käytetään apuna helsinkiläisten liikunnan harrastamista selvittänyttä liikuntatutkimusta, jossa on selvitetty mm. kuinka moni helsinkiläisistä liikkuu terveyden kannalta riittävästi. Lähes kaikissa liikuntatoimen päätöksissä ja toimenpiteissä on suoraan tai epäsuorasti perusteena myönteiset terveysvaikutukset, toimialan perustehtävästä johtuen. Yksittäisten päätösten ja toimenpiteiden terveysvaikutuksia on vaikea arvioida.

Liikuntaviraston palveluja ovat:
- ulkoliikuntapaikat,
- sisäliikuntapaikat,
- ulkoilualueet ja -reitit,
- liikuntaseurojen ja liikuntalaitosten avustaminen sekä
- liikuntapalvelujen markkinointi ja tiedottaminen.

Merellisen osaston palveluja ovat:
- venepaikat
- vesiliikenne
- kalastus
- Rastilan leirintäalue

Liikunnanohjausosaston palveluja ovat:

- liikunnanohjaus
- erityisliikunta
- henkilöstöliikunta

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

- Monitoimihallit (Töölön kisahalli ja Liikuntamylly) on yhteensä 700 aukiolopäivää
- Maauimalat (Uimastadionin ja Kumpulan maauimalat) on yhteensä 215 aukiolopäivää
- Tekojääradoilla (7) on yhteensä 630 aukiolopäivää.
- Ulkoiluteitä ylläpidetään Helsingissä 163 kilometriä ja talvella niistä pidetään kunnossa 35 kilometriä. Kuntoratoja ylläpidetään 50 kilometriä ja hiihtolatupohjia 180 kilometriä.
- Venepaikkoja tarjotaan yhdessä venekerhojen kanssa vähintään 11 800.
- Kehitetään ja valvotaan kalataloutta Helsingin 14 600 hehtaarin ja muiden kuntien 3 000 hehtaarin vesialueilla.

Muut toiminnalliset tavoitteet (koko liikuntatoimi)

- Laitostoiminnan käyntikerrat 3 623 000 kappaletta.
- Ulkokenttätoiminnan käyntikerrat 4 077 000 kappaletta.
- Uimarantatoiminnan käyntikerrat 844 500 kappaletta.
- Ohjatun liikunnan käyntikerrat 550 000 kappaletta.
- Leirinnän yöpymisvuorokaudet 98 500 kappaletta.
- Kalastusluvat 7 000 kappaletta.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet (koko liikuntatoimi)

- Venesatamien jätehuoltoa parannetaan.
- Lajittelevaa jätehuoltoa laajennetaan.

Hälsokonsekvensbedömning

Idrottsverket följer och bedömer genom olika utredningar hur dess tjänster påverkar hälsan. Verket utvecklar verksamheten utifrån en idrottsundersökning som omfattar en utredning bl.a. om hur många helsingforsare som rör på sig tillräckligt i hälsohänseende. Så gott som alla beslut och åtgärder inom idrottsverksamheten har direkt eller indirekt att göra med positiva hälsoeffekter, vilket beror på den grundläggande uppgiften för verksamhetsområdet. Det är svårt att säga hurdana hälsoeffekter enskilda beslut och åtgärder har.

Idrottsverket tillhandahåller följande tjänster:
- idrottsplatser utomhus
- idrottsplatser inomhu,
- friluftsområden och -stråk
- understöd till idrottsföreningar och idrottsanläggningar
- marknadsföring av och information om idrottstjänster

Havsavdelningen tillhandahåller följande tjänster:
- båtplatser
- sjötrafik
- fiske
- Rastböle campingplats

Avdelningen för instruerad motion tillhandahåller följande tjänster:
- instruerad motion
- specialmotion
- motion och idrott för personalen

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

- Allaktivitetshallarna (Tölö sporthall och Sportkvarnen) har sammanlagt 700 öppetdagar.
- Friluftsbaden (Simstadion och Gumtäkts friluftsbad) har sammanlagt 215 öppetdagar.
- Konstisbanorna (7) har sammanlagt 630 öppetdagar.
- Friluftsvägar på 163 kilometer underhålls i Helsingfors, 35 kilometer också på vintern. Dessutom underhålls motionsslingor på 50 kilometer och skidspårsunderlag på 180 kilometer.
- Idrottsverket erbjuder tillsammans med båtklubbarna minst 11 800 båtplatser.
- Verket utvecklar och övervakar fiskerihushållningen inom vattenområden på 14 600 ha i Helsingfors och på 3 000 ha i andra kommuner.

Övriga verksamhetsmål (hela idrottsverksamheten)

- 3 623 000 besök på anläggningar
- 4 077 000 besök på utomhusplaner
- 844 500 besök på badstränder
- 550 000 besök på platser med instruerad motion
- 98 500 övernattningar på campingplatser
- 7 000 fiskekort

Verksamhetsmål för miljön (hela idrottsverksamheten)

- Avfallshanteringen i småbåtshamnarna förbättras.
- Sorteringen inom avfallshanteringen byggs ut.

- Liikuntatapahtumissa edellytetään jätteiden keräämistä ja kierrättämistä sekä yleistä siisteyttä.
- Kiinteistöjen sähkön, kaukolämmön ja veden kulutuksen seurantaa kehitetään. Erityisesti seurataan kaukolämmön kulutusta tehdyn energiasäästösuunnitelman mukaan.

Avustuksiin on varattu 16 886 000 (16 780 000) euroa vuonna 2013. Liikuntaviraston vuokrasubvention suuruus on yhteensä noin 1,1 miljoonaa euroa vuodessa.

- Skräpet måste samlas in och återvinnas och allmän snygghet måste råda vid idrottsevenemang.
- Sättet att följa upp el-, fjärrvärme- och vattenförbrukningen i fastigheterna utvecklas. Fjärrvärmeförbrukningen ägnas särskilt stor uppmärksamhet i enlighet med sparplanen.

Ett belopp på 16 886 000 (16 780 000) euro är reserverat för understöd år 2013. Idrottsverket subventionerar hyror på sammanlagt ca 1,1 mn euro om året.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Suoritetavoitteet, 1 000 kpl – Prestationsmål, 1 000 st.						
Laitostoiminnan käyntikerrat – Besök på anläggningar	3 636	3 622	3 622	3 623	3 650	3 651
Ulkokenttätoiminnan käyntikerrat – Besök på utomhusplaner	3 661	3 799	3 800	4 077	4 114	4 224
Uimarantatoiminnan käyntikerrat – Besök på badstränder	1 389	836	836	845	850	850
Liikunnanohjauksen käyntikerrat – Besök på platser med instruerad motion	611	540	540	550	556	562
Leirinnän yöpymisvuorokaudet – Övernattningar på campingplatser	100	96	96	99	99	100
Venesatam. venepaikat kpl – Båtplatser i småbåtshamnar, st.	12 022	11 800		11 800	11 850	11 850
Kalastusluvat, kpl – Fiskekort, st.	6 961	7 800	7 800	7 000	7 000	7 000
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	131,87	132,25		136,37	135,30	134,23
Tulot/asukas – Inkomster/invånare, €	23,82	22,65		22,51	22,33	22,15
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-108,05	-109,60		-113,86	-112,97	-112,08
Tuottavuus – Produktivitet (2010 = 100)						
Käyntikertaa kohti – Per besök	99	102		102	103	104
Aukiolotuntia kohti – Per öppettimme	96	102		103	103	103

4 52 Henkilöstökeskus – Personalcentralen

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1	0	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	28	0	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	7 808	8 360	7 520	8 375	8 375	8 375	8 375
Vuokratulot - Hyresinkomster	61	90	3 562	50	50	50	50
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	81	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**7 979**	**8 450**	**11 082**	**8 425**	**8 425**	**8 425**	**8 425**
Palkat - Löner	27 012	26 558	26 488	27 520	27 520	27 520	27 520
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3 679	23 797	17 445	17 096	17 096	12 435	10 655
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	8 839	12 023	11 215	10 704	10 704	10 704	10 704
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	280	321	276	395	395	395	395
Avustukset - Understöd	3 124	3 656	3 381	3 410	3 410	3 410	3 410
Vuokrat - Hyror	1 006	1 126	938	1 186	1 186	1 186	1 186
Muut menot - Övriga utgifter	71	0	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**44 011**	**67 481**	**59 743**	**60 311**	**60 311**	**55 650**	**53 870**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-36 032***	***-59 031***	***-48 661***	***-51 886***	***-51 886***	***-47 225***	***-45 445***
Poistot - Avskrivningar	68	134	60	70	70	70	70
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-36 100***	***-59 165***	***-48 721***	***-51 956***	***-51 956***	***-47 295***	***-45 515***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		5,9	31,1	-0,3	-0,3	0,0	0,0
Menot - Utgifter		53,3	-11,5	-10,6	-10,6	-7,7	-3,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	916	1 016	876	1 106	1 106	1 106	1 106

Toiminta-ajatus ja keskeiset haasteet

Henkilöstökeskus johtaa ja kehittää kaupungin henkilöstöpolitiikkaa, työllisyyspolitiikkaa ja maahanmuuttopolitiikkaa.

Henkilöstökeskus toteuttaa tavoitteitaan kaupunkikonsernin yksiköiden kumppanina.

Henkilöstötyön keskeiset haasteet liittyvät seudun väestörakenteen muutoksiin, erityisesti väestön ikääntymiseen ja työvoiman tarjonnan vähentymiseen. Hyvällä henkilöstöpolitiikalla ja hyvällä työelämän laadulla kaupunki voi menestyä tiukkenevassa kilpailutilanteessa. Työllisyydenhoidon keskeiset haasteet liittyvät pitkäaikaistyöttömyyden kasvuun, vaikeimmin työllistyvien auttamiseen ja nuorten tukemiseen ammatin hankkimisessa. Kaupungin maahanmuuttopolitiikassa varaudutaan tulomuuton ja maahanmuuttajaväestön nopean kasvun jatkumiseen.

HR- toiminnolta edellytetään laadukkaita työvälineitä henkilöstötarpeiden ennakointiin, henkilöstövoimavaran tarkoituksenmukaiseen kohdentamiseen ja osaamisen hallintaan.

Verksamhetsidé och centrala utmaningar

Personalcentralen leder och utvecklar stadens personalpolitik, sysselsättningspolitik och invandringspolitik.

Personalcentralen genomför sina mål som partner till enheterna inom stadskoncernen.

De största utmaningarna i personalarbetet har att göra med förändringar i befolkningsstrukturen i regionen, särskilt det faktum att befolkningen åldras och arbetskraftsutbudet minskar. Staden kan med lyckad personalpolitik och god arbetslivskvalitet nå framgång i den allt skarpare konkurrensen. De största utmaningarna för sysselsättningen är förknippade med ökande långtidsarbetslöshet, hjälp till de mest svårsysselsatta och stöd till unga i att skaffa sig ett yrke. Stadens invandringspolitik baserar sig på att inflyttningen och invandrarbefolkningen fortsätter att öka i snabb takt.

Staden måste ha högklassiga redskap för de personaladministrativa funktionerna för att kunna förutse personalbehov, kanalisera personalresurser på ett ändamålsenligt sätt

Työhyvinvoinnin merkitys kasvaa entisestään. Henkilöstöjohtamisen ja HR-työvälineiden merkitys korostuu erityisesti organisaatiomuutostilanteissa.

Kaupungin toiminnan tuottavuuden parantaminen edellyttää entistä tehokkaampia sähköisiä HR-toimintoja.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiaohjelmaan 2009–2012 sisältyvät henkilöstöä koskevat painopisteet ja tavoitteet on koottu neljään osioon:

- Varmistetaan henkilöstövoimavaran riittävyys.
- Vahvistetaan henkilöstön osaamista.
- Palkitsemisen kokonaisuus on kaikilla toimialoilla kilpailukykyistä.
- Osallistavalla johtamisella varmistetaan strategiaan perustuvien tavoitteiden toteutuminen.

Henkilöstöhallinnon prosesseja kehitetään hallintokuntarajat ylittäen yhdessä virastojen ja liikelaitosten kanssa siten, että keskeiset yhteiset prosessit on kuvattu sekä niiden resursoinnit ja mittaristot määritetty.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Henkilöstöhallinnon ja muiden toiminnallisten prosessien kuvaaminen sekä niiden mittaaminen ja arviointi samoin kuin toiminnan kustannusten seuranta toimintolaskentasovellusta hyödyntäen ovat keskeisiä tuottavuuden kehittämisen välineitä. Virasto osallistuu keskushallinnon toimijana kaupungin tuottavuuden kehittämishankkeisiin.

Kilpailuttaminen

Hankintatoiminnan kehittämistä jatketaan viraston hankintaohjelman mukaisesti. Viraston henkilökunnan hankintaosaamista vahvistetaan.

Henkilöstökeskus noudattaa toiminnassaan ja niihin liittyvissä hankinnoissa kestävän kehityksen periaatteita. Henkilöstökeskuksen toiminta on luonteeltaan sellaista, että osa palveluista ostetaan ulkopuolisilta toimittajilta.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Henkilöstökeskus osallistuu sähköisen työpöydän Helmen jatkokehittämiseen.

Talousarviossa on varauduttu myös sähköisen rekrytointijärjestelmän, henkilöstöraportin ja työhyvinvointikyselyn tietotekniseen kehittämiseen sekä työtapaturmien parannetun ilmoitusohjelman käyttöönoton tukemiseen. Henkilöstötarpeiden ennakointimallin käyttöä tukevaa tilastomateriaalia kehitetään edelleen Helmeen.

och hantera kunskap. Arbetshälsan blir allt viktigare. Personalledningens och HR-redskapens betydelse kommer fram speciellt vid omorganisering.

Effektivare elektroniska HR-funktioner krävs för att stadens verksamhet ska bli mer produktiv.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

De prioriteringar och mål i strategiprogrammet för åren 2009–2012 som gäller personalen ingår i fyra avsnitt:

- Staden ser till att personalresurserna är tillräckliga.
- Personalens kompetens stärks.
- Belöningshelheten är konkurrenskraftig inom alla verksamhetsområden.
- Ett ledarskap som gör medarbetarna delaktiga tillämpas för att målen med utgångspunkt i strategin ska nås.

Personalcentralen utvecklar de personaladministrativa processerna över förvaltningsgränserna i samarbete med de andra förvaltningarna och med affärsverken. Avsikten är att de centrala gemensamma processerna ska vara beskrivna och resurserna och mätarna för dessa fastställda.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Beskrivning, mätning och utvärdering av personaladministrativa funktioner och andra funktionella processer och uppföljning av driftskostnaderna med hjälp av en applikation för funktionskalkylering är viktiga redskap för produktivitetsutvecklingen. Personalcentralen deltar som en aktör inom centralförvaltningen i stadens projekt för produktivitetsutveckling.

Konkurrensutsättning

Personalcentralen fortsätter att utveckla upphandlingsverksamheten i enlighet med sitt upphandlingsprogram. De anställdas upphandlingskompetens stärks.

Personalcentralen följer principerna för hållbar utveckling i sin verksamhet och vid upphandlingar. Karaktäristiskt för dess verksamhet är att en stor del av tjänsterna upphandlas hos externa aktörer.

IT och elektronisk kommunikation

Personalcentralen deltar i att vidareutveckla det elektroniska skrivbordet Helmi.

Personalcentralen är i budgeten också beredd på att utveckla datatekniken för det elektroniska rekryteringssystemet, personalrapporten och arbetshälsoenkäten och på att ge stöd då ett förbättrat program för rapportering av arbetsolyckor ska tas i bruk. Statistiskt stödmaterial för modellen för prognostisering av framtida personalbehov uppdateras på Helmi.

HR-tietojärjestelmähanke

HR-tietojärjestelmähankkeen tavoitteena on modernisoida kaupungin HR-palvelut ja niitä toteuttavat prosessit sekä hankkia ja toteuttaa HR-tietojärjestelmä vuoden 2015 loppuun mennessä. Hankkeella parannetaan johtamisen edellytyksiä ja alennetaan kustannuksia.

Hanke toteutetaan kiinteässä yhteistyössä talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosaston sekä kaupungin eri hallintokuntien kanssa. Vuonna 2013 tehdään järjestelmähankinta ja aloitetaan toteutusprojektit.

Hanke toteutetaan pääosin keskitetyn tietotekniikkatoiminnan määrärahalla.

Henkilöstö

Viraston keskeinen haaste vuonna 2013 on edelleen henkilöstön osaamisen ja työhyvinvoinnin varmistaminen. Muuttuvat osaamistarpeet ja henkilöstön eläköityminen lisäävät uusiutumisen ja osaamisen jakamisen haasteita.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Viraston keskeiset riskit liittyvät toiminnallisten tavoitteiden toteutumiseen, keskeisten tietojärjestelmien toimivuuteen sekä henkilöstön osaamisen hallintaan.

Virastolla on vahvistetut sisäisen valvonnan periaatteet ja vuonna 2012 uudistettu riskienhallintasuunnitelma.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Tulevaisuustiskin asiakkaiden sukupuolijakauma arvioidaan asiakkuuden alku- ja loppuvaiheessa.

Terveysvaikutusten arviointi

Strategiaohjelman mukaisten keskeisten henkilöpoliittisten kehittämistoimenpiteiden vaikutukset henkilöstön työhyvinvointiin arvioidaan erikseen kehitetyllä menetelmällä.

Sitovana tavoitteena on, että hyvän esimiehen ABC-verkkokurssin on vuonna 2013 suorittanut vähintään 1 500 esimiestä. Tavoite on yhteinen Oiva Akatemian kanssa.

Projekt för ett HR-datasystem

Målet med projektet för ett nytt HR-datasystem är att modernisera stadens personaladministrativa tjänster och processer och att upphandla och ta i bruk HR-datasystemet före utgången av år 2015. Projektet syftar till bättre förutsättningar för ledarskap och lägre kostnader.

Personalcentralen genomför projektet i tätt samarbete med ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning och olika förvaltningar inom staden. Systemupphandlingen görs och genomförandeprojekten inleds år 2013.

Projektet genomförs huvudsakligen med anslag för centraliserad IT-verksamhet.

Personal

Personalcentralen har år 2013 fortfarande som största utmaning att säkra personalkompetensen och arbetshälsan. Förändrade kunskapskrav och pensioneringar ökar utmaningarna kring förnyelse och kunskapsdelning.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

De största riskerna vid personalcentralen har att göra med hur verksamhetsmålen utfaller, hur de centrala informationssystemen fungerar och hur personalkompetensen hanteras.

Personalcentralen har fastställda principer för den interna kontrollen och en riskhanteringsplan reviderad år 2012.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Könsfördelningen hos besökarna vid Framtidsdisken undersöks då hjälpprocessen inleds och då den avslutas.

Hälsokonsekvensbedömning

Hur de centrala personalpolitiska utvecklingsåtgärderna i strategiprogrammet påverkar personalens arbetshälsa bedöms med en metod som separat utvecklats för ändamålet.

Det bindande målet är att minst 1 500 chefer ska ha genomgått internetkursen ABC för bra chefer år 2013. Oiva Akatemia har samma mål.

4 52 01 Henkilöstöpolitiikka – Personalpolitik

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1	0	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	28	0	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	51	160	20	175	175	175	175
Vuokratulot - Hyresinkomster	61	90	62	50	50	50	50
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	80	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**220**	**250**	**82**	**225**	**225**	**225**	**225**
Palkat - Löner	5 896	6 086	5 876	6 350	6 350	6 350	6 350
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 758	2 025	1 969	2 145	2 145	2 145	2 145
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 628	5 729	5 651	5 284	5 284	5 284	5 284
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	255	290	222	350	350	350	350
Avustukset - Understöd	31	26	32	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	742	942	738	969	969	969	969
Muut menot - Övriga utgifter	29	0	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**13 339**	**15 098**	**14 488**	**15 098**	**15 098**	**15 098**	**15 098**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-13 119***	***-14 848***	***-14 406***	***-14 873***	***-14 873***	***-14 873***	***-14 873***
Poistot - Avskrivningar	68	134	60	70	70	70	70
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-13 186***	***-14 982***	***-14 466***	***-14 943***	***-14 943***	***-14 943***	***-14 943***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		13,5	-67,2	-10,0	-10,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		13,2	-4,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	658	832	711	889	889	889	889

Keskitetty henkilöstöpolitiikka

Keskitettyyn henkilöstöpolitiikkaan kuuluvat työantajatoiminnan linjausten kehittäminen, HR-prosessien ja menetelmien kehittäminen ja käyttöönotto, osaamisen johtaminen, työhyvinvoinnin ja työturvallisuuden hallinta ja kehittäminen, kaupungin työnantajaviestinnän hoito ja kehittäminen, uudelleensijoitus, eläkeneuvonta ja henkilökunnan rekrytointi.

Vuonna 2012 aloitettua HR-prosessien kehittämistä kaupunkiyhtenäisiksi jatketaan. Aikaisempaa yhtenäisemmät prosessit ja toimintatavat parantavat HR-toiminnan laatua ja säästävät kustannuksia. Valmisteltavana oleva HR-tietojärjestelmähanke tukee tulevien prosessien toimintaa.

Strategista henkilöstösuunnittelua tehdään osaamisen ja henkilöstötarpeiden ennakointimallilla. Tavoitteena on kaupunkitasoinen henkilöstösuunnitelma, joka perustuu virastojen ja liikelaitosten vuosina 2012 ja 2013 toteuttamaan ennakointiin sekä henkilöstökeskuksen koostamiin laadullisiin ja määrällisiin ennusteisiin.

Centraliserad personalpolitik

Till den centraliserade personalpolitiken hör att utveckla riktlinjer för arbetsgivarverksamheten, att utveckla och ta i bruk personaladministrativa processer och metoder, att hantera kompetens, att hantera och utveckla arbetshälsa och arbetarskydd, att sköta och utveckla stadens arbetsgivarkommunikation, att omplacera personal, att tillhandahålla pensionsrådgivning och att rekrytera personal.

HR-processerna började år 2012 utvecklas på ett sådant sätt att de blir gemensamma för hela staden, och arbetet fortsätter. Enhetligare processer och rutiner förbättrar kvaliteten på HR-verksamheten och sparar kostnader. Det projekt för ett HR-datasystem som är under beredning stöder framtida processer.

Den strategiska personalplaneringen sker med modellen för prognostisering av kompetens- och personalbehov. Målet är en personalplan för hela staden som baserar sig på prognostisering vid förvaltningarna och affärsverken åren 2012 och 2013 och på kvalitativa och kvantitativa prognoser som sammanställs av personalcentralen.

Ennakointia tukevaa raportointia kehitetään edelleen osana henkilöstötietojen kokonaisvaltaista hallintaa ja raportointia.

Sådan rapportering som främjar prognostisering vidareutvecklas som en del av den helhetsbetonade hanteringen och rapporteringen av personaluppgifter.

Henkilöstön osaamista vahvistetaan tilaamalla Oiva Akatemialta johtamis- ja esimieskoulutusta, työsuojelukoulutusta ja työmarkkinakoulutusta. Osaamisen johtamisessa painopiste on kaupunkiyhtenäisen toimintatavan luomisessa ja vahvistamisessa. Urapolkujen ja suunnitelmallisen ammatillisen kehittymisen tukemista jatketaan.

Personalkompetensen stärks med ledarskaps-, arbetarskydds- och arbetsmarknadsutbildning beställd vid Oiva Akatemia. Personalcentralen betonar i fråga om kompetenshanteringen att ett handlingssätt gemensamt för hela staden skapas och stärks. Verket fortsätter att stödja karriärvägar och en systematisk yrkesmässig utveckling.

Palkitsemisen kehittämisessä painopiste on edelleen tuloksellisuuteen ja työsuorituksiin perustuvan, yksilöllisen palkitsemisen kehittämisessä. Kaupunkiyhtenäisten HR-prosessien kehittäminen aloitetaan työn vaativuudenarviointijärjestelmän uudistamisella.

När det gäller att utveckla belöningssätten ligger tonvikten fortfarande på individuella belöningar som baserar sig på resultat och arbetsprestationer. Första åtgärden då HR-processer gemensamma för hela staden utvecklas är att arbetsvärderingssystemet reformeras.

Johtamisen kehittämisessä painopiste on ylimmän johdon, keskijohdon ja esimiesten valmennusten jatkamisessa. Innovatiivista toimintaa tuetaan mm. Vuoden Saavutus -kilpailulla ja sähköisellä innovaatiojärjestelmä Helinällä.

I ledarskapsutvecklingen poängteras fortsatt utbildning för den högsta ledningen, chefer på mellannivå och lägre chefer. Den innovativa verksamheten stöds med bl.a. en tävling om årets prestation och det elektroniska innovationssystemet Helinä.

Työhyvinvointimäärärahalla tuetaan työhyvinvointia ja turvallisuutta edistäviä kaupunki- sekä virasto- ja liikelaitostasoisia hankkeita. Vuoden 2013 pääpaino on muutoksen tukemisessa ja työturvallisuuden edistämisessä. Lisäksi hankkeissa suositaan hallintokuntarajat ylittävää yhteistyötä.

Arbetshälsoanslaget används för projekt som främjar arbetshälsa och säkerhet och som gäller hela staden eller enskilda förvaltningar eller affärsverk. Personalcentralen har år 2013 fokus på att ge stöd vid förändring och främja arbetarskydd. Förvaltningsövergripande samarbete prioriteras i projekten.

Strategiakaudella 2009–2012 Helsingin kaupungille luotiin eri-ikäisten johtamisen malli, jota aletaan toteuttaa 2013. Eri-ikäisten johtaminen tarkoittaa sitä, että johtamisessa otetaan entistä paremmin huomioon eri-ikäisen henkilöstön tarpeet ja työelämäodotukset. Eri-ikäisten johtamisen painopisteitä ovat työkyvyn tukeminen, henkilöstön työhyvinvoinnin edistäminen ja eläkkeelle siirtymisiän nostaminen.

En modell för hur anställda i olika åldrar ska ledas har skapats för staden under strategiperioden 2009–2012. Modellen börjar tillämpas år 2013. Att leda anställda i olika åldrar betyder att ledarskapet i högre grad baserar sig på åldersrelaterade behov och arbetslivsförväntningar. Det är främst fråga om att stödja de anställda så att de behåller arbetsförmågan, främja arbetshälsa och höja pensioneringsåldern.

Työturvallisuustoiminnassa painopiste on työtapaturmien vähentämisessä sekä niistä johtuvien kustannusten pienentämisessä. Kaupungin työturvallisuutta kehitetään vahvistamalla turvallisuusprosesseja, kehittämällä uusia työkaluja ja menetelmiä sekä parantamalla viestintää.

Tyngdpunkten i arbetarskyddsverksamheten ligger på att minska antalet arbetsolyckor och få ner de kostnader som hänför sig till dessa. Personalcentralen utvecklar stadens arbetarskydd genom att stärka säkerhetsprocesserna, utveckla nya redskap och metoder och förbättra kommunikationen.

Työnantajaviestinnän tavoitteena on viestiä kaupungin työnantajatoiminnasta, lisätä työnantajatoiminnan ja henkilöstöpolitiikan tunnettuutta niin nykyisen henkilöstön kuin potentiaalisten uusien työntekijöiden keskuudessa ja siten edistää osaltaan henkilöstön pysyvyyttä ja saatavuutta.

Målen med arbetsgivarkommunikationen är att informera om stadens arbetsgivarverksamhet, göra arbetsgivarverksamheten och personalpolitiken mer kända bland såväl de nuvarande anställda som potentiella nya anställda och därmed bidra till att personalen stannar och personaltillgången är säkrad.

Sisäisen viestinnän välineitä ovat kuudesti vuodessa ilmestyvä Helsingin Henki –henkilöstölehti, Helmi-intranetin kaupunkiyhteiset Henkilöstö-sivut, kaupunkitason Helmi-uutiset ja henkilöstökeskuksen eLInja-intranet. Strategiaohjelman toteuttamista tuetaan HR-design-uutiskirjeellä

Personaltidningen Helsingin Henki, som kommer ut sex gånger om året, personalsidorna gemensamma för hela staden på intranätet Helmi, nyheterna för hela staden på Helmi och personalcentralens intranät eLinja är redskap för intern kommunikation. Nyhetsbrevet HR-design bidrar till att strategiprogrammet blir genomfört.

Tehtyjen työnantajamainetutkimusten tuloksia hyödynnetään työnantajaviestinnän kehittämisessä.

Resultaten från undersökningar om stadens rykte som arbetsgivare utnyttjas då arbetsgivarkommunikationen utvecklas.

Henkilöstön saatavuutta ja pysyvyyttä edistetään kaupunkistrategian 2013–2016 mukaisesti. Vuosittainen rekrytoinnin

Personalcentralen främjar i enlighet med stadens strategi 2013–2016 personaltillgång och vilja hos de anställda att

toimintasuunnitelma laaditaan ja toteutetaan yhteistyössä virastojen ja liikelaitosten kanssa.

Rekrytointiviestinnässä eri kanavien käyttöä tehostetaan ja viestinnän vaikuttavuutta seurataan yhä tarkemmin. Rekrytoinnissa käytetään entistä enemmän digitaalisia viestintäkanavia ja sosiaalista mediaa

Kaupungin tunnettuutta ja houkuttelevuutta työnantajana edistetään etenkin opiskelijoiden keskuudessa. Joillekin keskeisille ammattiryhmille toteutetaan laajempia henkilöstön saatavuus- ja pysyvyyshankkeita.

Vuonna 2012 valmistunut kaupunkitasoinen asiantuntijan urapolkumalli ohjeistetaan ja otetaan käyttöön. Esimiehille ja muille rekrytoinnin avainhenkilöille järjestetään koulutusta ja teematapaamisia rekrytointiprosessin eri osa-alueista.

Oppisopimus- ja rekrytointikoulutuksia järjestetään uutta työvoimaa tarvitseville aloille. Koulutuksissa aloittaa yhteensä noin 300 uutta opiskelijaa. Kaupungin palveluksessa oleville maahanmuuttajataustaiselle henkilöstölle suunnitellaan ja toteutetaan räätälöityjä urapolkuja.

Henkilöstökeskus varaa rahoituksen noin 750 nuoren palkkaamiseen kesätöihin. Lisäksi virastoilla ja liikelaitoksilla on mahdollisuus ottaa yliopisto- ja korkeakouluopiskelijoita harjoittelijoiksi henkilöstökeskuksen varoin. Määräraha mahdollistaa noin 90 harjoittelijan palkkaamisen.

Kaupungin uudelleensijoitusprosessia kehittämällä pyritään virastojen ja liikelaitosten uudelleensijoituksen yhtenäistämiseen, vastuiden tarkentamiseen ja uudelleensijoitettavan henkilön ja työnantajan oikeuksien ja velvollisuuksien selkiyttämiseen sekä uudelleensijoittumisen nopeuttamiseen.

Eläkeneuvonnan painopiste on eläkesuunnittelussa, jossa tarkastellaan eri eläkevaihtoehtoja.

Henkilöstöasioiden neuvontatoiminta samoin kuin uudelleensijoitustoiminta on tarkoitus keskittää henkilöstökeskukseen vuoden 2013 aikana. HR-neuvonta antaa virastojen ja liikelaitosten esimiehille neuvontaa sellaisissa HR-asioissa, jotka eivät edellytä organisaatiokohtaista soveltamista. Tavoitteena on yhtenäistää kaupungin tulkintoja ja käytäntöjä sekä varmistaa henkilöstön tasapuolinen kohtelu. Keskitetty HR-neuvonta tukee HR-prosessien yhtenäistämistä ja vuonna 2015 käyttöönotettavan HR-tietojärjestelmän toimintaa. Uudelleensijoitustoiminnan keskittäminen puolestaan mahdollistaa aikaisempaa tehokkaamman sisäisen rekrytoinnin kaupungin periaatteiden mukaisissa uudelleensijoitustilanteissa. Molempien keskitettävien toimintojen henkilökunta rekrytoidaan kaupungin sisältä ja järjestelyillä on saavutettavissa säästöjä kokonaisresursoinnissa.

Sitovana tavoitteena on Helmen henkilöstöosion aineiston ajantasaisuuden ja käytettävyyden kehittäminen. Kehittämistyön pohjana ovat mm. vuonna 2012 tehty käyttäjäkysely ja henkilöstökeskuksen palvelukykykyselyn tulokset. Kehittämistyön aikana henkilöstöosion sisältöjä ja rakennetta uudistetaan sekä luodaan systemaattinen menettelytapa aineistojen päivittämiseksi.

stanna. Den utarbetar och genomför årligen en rekryteringsplan i samarbete med de andra förvaltningarna och med affärsverken.

Olika kanaler används effektivare i rekryteringskommunikationen, och hur verkningsfull kommunikationen är följs allt noggrannare. Digitala kommunikationskanaler och sociala medier används i allt högre grad vid rekryteringar.

Staden görs mer känd och lockande som arbetsgivare särskilt bland studerande. När det gäller vissa centrala yrkesgrupper genomförs större projekt som syftar till personaltillgång och vilja hos de anställda att stanna.

Personalcentralen ger anvisningar om och tar i bruk en modell för karriärvägar för experter som blivit klar år 2012. Modellen är avsedd för hela staden. Utbildning och tematräffar om olika delar av rekryteringsprocessen ordnas för chefer och andra nyckelpersoner inom rekrytering.

Läroavtalsutbildning och rekryteringsutbildning ordnas för branscher där det behövs ny arbetskraft. Sammanlagt ca 300 nya studerande inleder någondera utbildningen. Skräddarsydda karriärvägar planeras och förverkligas för anställda hos staden som har invandrarbakgrund.

Personalcentralen reserverar ett anslag för anställning av ca 750 unga sommarjobbare. Förvaltningarna och affärsverken kan ta universitets- och högskolestuderande som praktikanter, och personalcentralen har ett anslag avsett för ändamålet. Anslaget räcker till för ca 90 praktikanter.

Personalcentralen utvecklar stadens omplaceringsprocess i syfte att förenhetliga omplaceringen vid förvaltningarna och affärsverken, precisera ansvaret, förtydliga rättigheterna och skyldigheterna för anställda som ska omplaceras och för arbetsgivaren och göra processen snabbare.

Tyngdpunkten i pensionsrådgivningen ligger på pensionsplanering. Olika pensionsalternativ gås igenom.

Avsikten är att såväl rådgivningen om personalfrågor som omplaceringsverksamheten ska koncentreras till personalcentralen år 2013. Enheten HR-rådgivning ger cheferna vid förvaltningarna och affärsverken råd i HR-frågor som inte kräver en särskild tillämpning inom den enskilda organisationen. Målet är att stadens tolkningar och rutiner ska förenhetligas och alla anställda bli behandlade lika. Den centraliserade HR-rådgivningen främjar enhetliga HR-processer och är ett stöd då det nya HR-datasystemet tas i bruk år 2015. Den centraliserade omplaceringsverksamheten möjliggör i sin tur en effektivare intern rekrytering vid omplacering i enlighet med stadens principer. Personalen för de centraliserade funktionerna rekryteras internt. Förändringen kan ge besparingar i de totala resurserna.

Det bindande målet är att materialet under Henkilöstö på Helmi ska bli aktuellare och lättare att använda. Utvecklingsarbetet baserar sig på bl.a. en användarenkät från år 2012 och resultaten från en enkät om personalcentralens serviceförmåga. Personaldelen på Helmi förnyas innehållsmässigt och strukturellt under utvecklingsarbetet. Dessutom skapas ett systematiskt förfarande för uppdatering av material.

4 52 03 Työllisyyspolitiikka – Sysselsättning

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1	0	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	7 755	8 200	7 500	8 200	8 200	8 200	8 200
Vuokratulot - Hyresinkomster	0	0	3 500	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**7 756**	**8 200**	**11 000**	**8 200**	**8 200**	**8 200**	**8 200**
Palkat - Löner	20 789	20 131	20 275	20 846	20 846	20 846	20 846
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	6 969	6 688	6 796	7 042	7 042	7 042	7 042
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 599	3 621	2 804	2 617	2 617	2 617	2 617
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	21	25	50	40	40	40	40
Avustukset - Understöd	3 064	3 600	3 320	3 380	3 380	3 380	3 380
Vuokrat - Hyror	228	140	165	180	180	180	180
Muut menot - Övriga utgifter	42	0	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**32 712**	**34 205**	**33 410**	**34 105**	**34 105**	**34 105**	**34 105**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-24 956***	***-26 005***	***-22 410***	***-25 905***	***-25 905***	***-25 905***	***-25 905***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-24 956***	***-26 005***	***-22 410***	***-25 905***	***-25 905***	***-25 905***	***-25 905***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		5,7	34,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,6	-2,3	-0,3	-0,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	225	140	165	180	180	180	180

Henkilöstökeskus vastaa kaupungin työllisyyspolitiikan johtamisesta ja tuottaa merkittävän osan kaupungin työllisyydenhoidon palveluista. Henkilöstökeskus vastaa työllisyydenhoidon kehittämisohjelman toteuttamisesta verkostoyhteistyössä virastojen/liikelaitosten, valtion, yksityisen sektorin, kolmannen sektorin ja oppilaitosten kanssa. Työllisyydenhoidon painopisteryhmät ovat nuoret, nuoret aikuiset, maahanmuuttajat ja vaikeasti työllistyvät.

Kaupunki laatii vuosittain työ- ja elinkeinohallinnon kanssa yhteistyösopimuksen, jossa sovitaan vuoden aikana yhdessä toteutettavista toimenpiteistä. Yhteistyösopimuksen toteutumista seurataan neljännesvuosittain.

Kaupunki ottaa palkkatuettuun työhön työttömiä helsinkiläisiä noin 8 000 kuukaudeksi. Tämä tarkoittaa 1 300 henkilön palkkaamista kuuden kuukauden mittaiseen työsuhteeseen kaupungin virastoihin ja liikelaitoksiin. Kaupunki tarjoaa lisäksi työharjoittelu- ja työelämävalmennuspaikkoja. Tutkintoon johtavan oppisopimuskoulutuksen kaupungin palveluksessa aloittaa 200 henkilöä. Keskimäärin opiskelijoita on noin 380 henkilöä kuukaudessa. Ammatillisen rekrytointikoulutuksen kaupungin tai yrityksen työtehtävissä aloittaa vähintään 100 henkilöä.

Helsinki-lisää on varattu noin 800 henkilön palkkauksen tukemiseen. Helsinki-lisää maksetaan yrityksille ja yhdis-

Personalcentralen sköter ledarskapet i stadens sysselsättningspolitik och producerar en stor del av sysselsättningstjänsterna. Den svarar för att programmet för utveckling av sysselsättningen blir genomfört, i form av nätverkssamarbete med förvaltningarna och affärsverken, staten, den privata sektorn, den tredje sektorn och läroinrättningar. Sysselsättningsåtgärder inriktas särskilt på ungdomar, unga vuxna, invandrare och svårsysselsatta personer.

Staden utarbetar årligen tillsammans med arbets- och näringsförvaltningen ett samarbetsavtal där de kommer överens om gemensamma åtgärder under året. Utfallet av avtalet följs upp kvartalsvis.

Staden anställer med lönesubvention arbetslösa helsingforsare för ca 8 000 månader. Detta betyder att stadens förvaltningar och affärsverk får 1 300 anställda för 6 månader. Staden erbjuder också praktikplatser och platser för arbetslivsträning. Sammanlagt 200 personer inleder i stadens tjänst en läroavtalsutbildning som leder till examen. Antalet studerande per månad uppgår i genomsnitt till ca 380. Minst 100 personer inleder yrkesinriktad rekryteringsutbildning med arbetsuppgifter hos staden eller på ett företag.

Helsingforstillägg har reserverats för sysselsättning av ca 800 personer. Ett Helsingforstillägg på 300–500 euro i

tyksille 300–500 euroa kuukaudessa pitkäaikaistyöttömien ja vajaakuntoisten palkkaamisesta tukityöhön.

Kaupungilla työharjoittelussa, työelämävalmennuksessa tai palkkatuetussa työssä oleville henkilöille järjestetään ammatillista kehittymistä ja työnhakuvalmiuksia parantavaa koulutusta sekä yksilöllisesti räätälöityjä kursseja tai palveluja. Osallistujia koulutuksiin on noin 2 000. Työelämälähtöistä suomenkielenkoulutusta kehitetään yhteistyössä kaupungin kielikoulutuksesta vastaavan oppilaitoksen kanssa. Suomenkielenkoulutusta järjestetään noin 400 maahanmuuttajalle.

Vuonna 2009 perustettu Tulevaisuustiski vakinaistetaan. Tulevaisuustiski toimii niin sanotun etsivän nuorisotyön palveluna kaikille niille peruskoulusta tuleville 15–17 –vuotiaille nuorille, jotka eivät ole hakeneet tai päässeet opiskelemaan toiselle asteelle tai jotka muutoin tarvitsevat tukea tulevaisuutensa suunnitteluun.

Yhteistyötä virastojen ja liikelaitosten kanssa jatketaan nuorten työllisyyden edistämiseksi. MM-kisaorganisaation ja Tall Ship Race-kisaorganisaation kanssa järjestetään hankkeita, joiden avulla aktivoidaan nuoria työelämään ja koulutukseen.

Kaupungin työllisyydenhoitoa kehitetään vaikuttavuusmittausten pohjalta.

månaden betalas till företag och föreningar som sysselsätter långtidsarbetslösa och handikappade i stödarbete.

För personer i arbetspraktik, arbetslivsträning eller arbete med lönesubvention hos staden ordnas utbildning som främjar yrkesutveckling och färdigheter i att söka arbete, likaså individuellt skräddarsydda kurser eller tjänster. Ca 2 000 personer deltar i någon utbildning. Finskutbildningen med inriktning mot arbetslivet utvecklas i samarbete med den läroinrättning som ansvarar för stadens språkutbildning. Ca 400 invandrare får finskutbildning.

Framtidsdisken, som funnits sedan år 2009, blir permanent. Det är fråga om en tjänst inom det uppsökande ungdomsarbetet, och tjänsten är avsedd för alla ungdomar i åldern 15–17 år som inte efter att ha gått ut grundskolan har sökt eller fått en studieplats på andra stadiet eller som annars behöver hjälp med att planera sin framtid.

Personalcentralen fortsätter samarbetet med de andra förvaltningarna och med affärsverken i syfte att främja ungdomssysselsättningen. Den organiserar tillsammans med VM-organisationen och Tall Ships Race-organisationen projekt som aktiverar unga för arbetslivet eller för studier.

Stadens sysselsättningsverksamhet utvecklas med hjälp av mätare som visar verkningsfullheten.

4 52 04 Maahanmuuttopolitiikka – Invandringspolitik

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	3	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**3**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	327	341	337	324	324	324	324
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	115	114	113	109	109	109	109
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	60	43	60	73	73	73	73
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	4	6	4	5	5	5	5
Avustukset - Understöd	29	30	29	30	30	30	30
Vuokrat - Hyror	35	44	35	37	37	37	37
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**571**	**578**	**578**	**578**	**578**	**578**	**578**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-568***	***-578***	***-578***	***-578***	***-578***	***-578***	***-578***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-568***	***-578***	***-578***	***-578***	***-578***	***-578***	***-578***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	33	44	0	37	37	37	37

Maahanmuuttopolitiikan tavoitteena on kaupungin ja kaupunkilaisten kokonaisedun edistäminen maahanmuuttoon, maahanmuuttajiin, kansainväliseen muuttoliikkeeseen sekä

Målet för invandringspolitiken är att Helsingfors och dess invånares bästa ska främjas i frågor med anknytning till invandring, invandrare, internationell migration och etnisk

etniseen monimuotoisuuteen liittyvissä asioissa siten, että ne toteuttavat kaupungin strategiaohjelman linjauksia. Henkilöstökeskus tukee ja ohjaa hallintokuntien toimia maahanmuuttajien kotoutumista, kansainvälistä muuttoliikettä sekä etnistä monimuotoisuutta ja yhdenvertaisuutta edistävien toimintojen kehittämisessä. Yhteistyötahoina ovat kaupungin toimijoiden lisäksi pääkaupunkiseudun kaupungit ja muut kunnat, valtio, korkeakoulut, järjestöt ja yritykset, sekä muut eurooppalaiset kaupungit.

Vuonna 2013 edistetään kaupungin strategisia tavoitteita erillisen toimeenpanosuunnitelman mukaisesti yhteistyössä em. sidosryhmien kanssa. Kaupungin palvelutuotannon ja hallinnon haasteena on vastata kaupunkilaisten lisääntyvän etnisen monimuotoisuuden synnyttämiin eriytyviin tarpeisiin sekä alueelliseen ja sosiaaliseen segregaatioon.

Toiminnassa painottuvat erityisesti kansainvälinen liikkuvuuden ja seudun vetovoimaisuuden edistäminen; tasapainoisen kaupunkirakenteen ja hyvän asumisen edistäminen, maahanmuuttajien osaamisen parempi hyödyntäminen työmarkkinoilla ja koulutuspolkujen rakentaminen, sekä lapsiin ja nuoriin kohdistuvat toiminnot. Suomen ja ruotsin kielen opetuksen kysynnän ja tarjonnan tasapainoa parannetaan kaupungin kustantamissa kielikoulutuksissa.

Vuonna 2013 toiminnassa painottuvat erityisesti toimenpiteet, joilla edistetään monimuotoisuutta ja sen johtamista kaupunkiorganisaatiossa. Etninen ja kielellinen tausta on yksi monimuotoisuuskriteeri. Yhteistyötä maahanmuuttajajärjestöjen kanssa edistetään edelleen tukemalla järjestöjen infrastruktuurin, tiedottamisen ja johtamisen kehittämistä kuulemisissa, neuvonnan ja järjestöavustusten keinoin. Järjestöjen kuulemistilaisuuksia eri aiheista, ns. järjestöfoorumeita, järjestetään kolme kertaa vuoden aikana. Järjestöyhteistyön tavoitteena on maahanmuuttajajärjestöjen kehittyminen kotouttamispalveluiden tuottajana sekä edustuksellisina etujärjestöinä. Lisäksi vahvistetaan yhteistyötä Helsingin seudun korkeakoulujen kanssa tavoitteena ulkomaalaisten tutkinto-opiskelijoiden tehokkaampi asettautuminen ja työllistyminen seudulle.

mångfald, på så sätt att riktlinjerna i stadens strategiprogram följs. Personalcentralen stöder och styr de andra förvaltningarna när det gäller att utveckla funktioner som främjar integration bland invandrare, internationell migration, etnisk mångfald och likabehandling. Samarbetspartner är utöver stadens aktörer städerna i huvudstadsregionen, andra kommuner, staten, högskolor, organisationer, företag och andra städer i Europa.

Personalcentralen främjar år 2013 stadens strategiska mål i enlighet med en särskild verkställighetsplan tillsammans med de ovannämnda intressentgrupperna. En utmaning i stadens tjänsteproduktion och förvaltning är att möta de varierande behov som beror på en ökande etnisk mångfald bland invånarna och att hantera lokal och social segregation.

Personalcentralen satsar särskilt på att främja internationell rörlighet och regional attraktionskraft, arbeta för en balanserad stadsstruktur och ett bra boende, bättre utnyttja invandrarnas kunnande på arbetsmarknaden, skapa utbildningsvägar och lyfta fram funktioner för barn och ungdomar. Balansen mellan efterfrågan och utbud på undervisning i finska och svenska förbättras i den språkutbildning som bekostas av staden.

År 2013 görs det särskilda satsningar på åtgärder som främjar mångfald och hanteringen av denna i stadsorganisationen. Den etniska och språkliga bakgrunden är ett mångfaldskriterium. Samarbete med invandrarorganisationerna främjas såsom hittills genom stöd i arbetet med att utveckla infrastrukturen, informationen och ledarskapet. Stödet ges i form av hörande, råd och understöd. Organisationerna blir hörda om olika ämnen på organisationsforum tre gånger om året. Samarbetet med invandrarorganisationerna syftar till att dessa ska utvecklas som producenter av integrationstjänster och representativa intresseorganisationer. Dessutom stärks samarbetet med högskolorna i Helsingforsregionen för att utländska examensstuderande lättare ska kunna slå sig ner i regionen och hitta arbete där.

4 52 09 Eläkkeet – Pensioner

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-5 164	14 970	8 567	7 800	7 800	3 139	1 359
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	55	30	0	30	30	30	30
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**-5 109**	**15 000**	**8 567**	**7 830**	**7 830**	**3 169**	**1 389**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***5 109***	***-15 000***	***-8 567***	***-7 830***	***-7 830***	***-3 169***	***-1 389***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***5 109***	***-15 000***	***-8 567***	***-7 830***	***-7 830***	***-3 169***	***-1 389***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-393,6	-42,9	-47,8	-47,8	-59,5	-56,2

Määräraha on varattu kaupungin oman eläkejärjestelmän mukaisiin sekä lakkautetun leski- ja orpoeläkekassan vastuisiin perustuviin eläkkeisiin. Mukana on myös Helsingin Bussiliikenne Oy:n lisäeläkeosuus sekä kaupungin osuus Kuntien eläkevakuutuksen suorittamiin eläkkeisiin (maistraatin, järjestysoikeuden ja ulosottoviraston eläkkeet). Lisäksi määrärahaan sisältyvät Palmian lisäeläkevastuut, jotka on siirretty konsernin vastuulle. KuEL-eläkkeiden tasaus on myös arvioitu laskelmassa.

Anslaget är reserverat för pensioner inom stadens eget pensionssystem och för pensioner som baserar sig på ansvar hos den upplösta änke- och pupillpensionskassan. Det omfattar också den tilläggspensionsandel som hänför sig till Helsingfors Busstrafik Ab och stadens andel av de pensioner som betalas av Keva (pensioner för magistraten, ordningsrätten och exekutionsverket). Dessutom omfattar det ansvaret för den tilläggspension som hänför sig till Palmia. Detta ansvar har överförts på koncernen. I kalkylen nedan beaktas också utjämningen i KomPL-pensioner.

	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Kaupungin omat eläkkeet – Stadens egna pensioner	28 904	23 465	23 132	18 565	16 365
Leski- ja orpoeläkekassan eläkkeet – Änke- och pupillpensionskassans pensioner	872	800	780	770	760
Eläkevastuun muutos – Förändring i pensionsansvaret	-15 800	-15 848	-15 662	-15 696	-15 216
KuEL-eläkkeiden tasaus – Utjämning i KomPL-pensioner	-7 738	-9 400	-9 920	-9 920	-9 920
Helsingin Bussiliikenne Oy – Helsingfors Busstrafik Ab	1 600	1 300	1 250	1 200	1 150
Keva (Palmia) I	6 800	8 000	8 000	8 000	8 000
Keva (HSY) – Keva (Samkommunen för huvudstadens svenskspråkiga yrkesskolor)	82	2	2	2	2
Keva valtiokonttorille – Keva till statskontoret	280	220	220	220	220
Hallinto – Förvaltning		28	28	28	28
Yhteensä – Sammanlagt	15 000	8 567	7 830	3 169	1 389

4 52 10 Työsuhdematkalippu – Personalbiljett

	Käyttö Förbrukning **2011** 1 000 €	Talousarvio Budget **2012** 1 000 €	Ennuste Prognos **2012** 1 000 €	Ehdotus Förslag **2013** 1 000 €	Talousarvio Budget **2013** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2014** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2015** 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 497	2 600	2 700	2 700	2 700	2 700	2 700
Muut menot - Övriga utgifter	1	0	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 498**	**2 600**	**2 700**	**2 700**	**2 700**	**2 700**	**2 700**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 498***	***-2 600***	***-2 700***	***-2 700***	***-2 700***	***-2 700***	***-2 700***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 498***	***-2 600***	***-2 700***	***-2 700***	***-2 700***	***-2 700***	***-2 700***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,1	3,8	3,8	3,8	0,0	0,0

Työsuhdematkalippu on ympäristöystävällinen henkilöstöetu, jolla osaltaan vaikutetaan kaupungin kilpailukykyyn saada osaavaa henkilöstöä ja tuetaan kaupungin mainetta yhteiskunnallisesti vastuullisena työnantajana.

Personalbiljetten är en miljövänlig personalförmån som är avsedd att påverka stadens konkurrenskraft så att staden får kompetent personal och att bidra till att staden uppfattas som en arbetsgivare med samhällsansvar.

4 53 Työterveyskeskus – Företagshälsovårdscentralen

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	8 158	8 301	8 301	8 337	8 337	8 520	8 707
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	7 452	6 514	6 514	6 478	6 478	6 620	6 766
Vuokratulot - Hyresinkomster	6	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**15 616**	**14 815**	**14 815**	**14 815**	**14 815**	**15 140**	**15 473**
Palkat - Löner	6 397	7 196	6 403	7 312	7 312	7 312	7 312
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 210	2 414	2 170	2 497	2 497	2 497	2 497
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 054	3 392	4 426	3 021	3 021	3 021	3 021
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	361	385	384	375	375	375	375
Avustukset - Understöd	6	5	10	10	10	10	10
Vuokrat - Hyror	933	1 123	1 122	1 300	1 300	1 300	1 300
Muut menot - Övriga utgifter	3	5	5	5	5	5	5
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**13 963**	**14 520**	**14 520**	**14 520**	**14 520**	**14 520**	**14 520**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***1 653***	***295***	***295***	***295***	***295***	***620***	***953***
Poistot - Avskrivningar	38	57	57	70	70	70	70
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***1 615***	***238***	***238***	***225***	***225***	***550***	***883***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-5,1	0,0	0,0	0,0	2,2	2,2
Menot - Utgifter		4,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	509	635	1 046	1 240	1 240	1 240	1 240

Toiminta-ajatus

Työterveyspalveluilla varmistetaan, että kaupungilla on hyvinvoiva ja suorituskykyinen henkilöstö sekä terveelliset ja toimivat työolot. Tavoitteena on edistää asiakasvirastojen ja –liikelaitosten työhyvinvointia ja tuottavuutta.

Toimintaympäristön muutoksista huomattava on 1.6.2012 voimaan tuleva sairausvakuutus- ja työterveyshuoltolain muutos. Lakimuutos edellyttää työterveyshuollolta ja työnantajalta aktiivista tukea työntekijän työkyvyttömyyden pitkittyessä. Tavoitteena on tukea työhön paluuta pitkän sairausloman jälkeen ja ehkäistä työkyvyttömyyttä. Kaupungilla on hyvät edellytykset toimia uuden linjauksen mukaisesti ja ennakoivasti työkykyongelmatilanteissa. Sairauspoissaolojen seuranta ja työhön paluun tukeminen sairauden jälkeen ovat olennainen osa työpaikkojen henkilöstösuunnittelua ja -johtamista. Työkykyriskien hallinta ja työkykyjohtaminen liittyvät osaltaan kansallisiin tavoitteisiin työurien pidentämisestä.

Toiminnallisena muutoksena on havaittavissa niin määrällinen kuin laadullinen palvelukysynnän kasvu. Samanaikai-

Verksamhetsidé

Syftet med företagshälsovårdstjänsterna är att säkra att stadens anställda mår bra och har prestationsförmåga och att arbetsförhållandena är sunda och välfungerande. Företagshälsovårdscentralen har som mål att bidra till välbefinnande och produktivitet vid de förvaltningar och affärsverk som anlitar den.

En stor förändring i omvärlden är att sjukförsäkringslagen och lagen om företagshälsovård ändrades 1.6.2012. Lagändringarna innebär att företagshälsovården och arbetsgivaren aktivt måste stödja en anställd vars arbetsoförmåga blir långvarig. Målet är att en anställd ska få stöd för att kunna återgå till arbetet efter en lång sjukledighet och inte bli arbetsoförmögen. Staden har goda förutsättningar att följa den nya linjen och förebygga problemsituationer som gäller arbetsförmåga. Att följa en anställds sjukfrånvaro och ge stöd vid återgången till arbetet efter sjukdomstiden är en viktig del av personalplaneringen och -ledningen på arbetsplatserna. Riskhantering och ledarskap med anknytning till arbetsförmågan har att göra med de nationella målen för förlängning av arbetskarriärerna.

En klar förändring i verksamheten är att både den kvalitativa och den kvantitativa efterfrågan på tjänster ökar. Samti-

sesti lakisääteisen tehtävän laajentuessa kokonaisvaltainen sairaanhoitopalveluiden kysyntä kasvaa. Toisaalta odotetaan nopeaa hoitoon pääsyä sairaudesta riippumatta; toisaalta laaja-alaista yhteistyötä asiakasorganisaatioiden strategisena kumppanina työhön liittyvän hyvinvoinnin, työturvallisuuden ja työkyvyn kysymyksissä.

Työterveyskeskus siirtyy nettobudjetoiduksi yksiköksi 1.1.2013 alkaen. Yksikön määrärahojen sitovuustaso valtuustoon nähden on toimintakate eli nettomääräisesti tulojen ja menojen erotus.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Työterveyskeskuksen toiminta tukee kaupungin strategisia tavoitteita, jotka liittyvät eläkkeelle siirtymisiän kohottamiseen, henkilöstön työssä jaksamisen ja työhyvinvoinnin edistämiseen sekä ikäjohtamiseen. Päämääränä on työelämän laadun parantaminen ja työurien pidentäminen. Strategisena lähtökohtana on palveluiden vaikuttavuus ja ennakoivat toimintamallit. Työterveyskeskuksen tavoitteena on:

- Ennakoida työkyvyttömyysriskejä seulomalla säännöllisesti koko henkilöstöstä ja jokaisessa asiakaskohtaamisessa ne työntekijät, jotka ovat työkyvyn tuen ja seurannan tarpeessa.
- Vähentää pitkiä sairauspoissaoloja sekä erityisesti masennuksesta johtuvien työkyvyttömyyseläkkeiden alkavuutta.
- Varmistaa, että pitkällä sairauslomalla olleet työntekijät ovat työterveyshuollon seurannassa ja että heillä on työkykyyn ja sen edistämiseen kantaaottava kuntoutus- tai työhönpaluusuunnitelma.
- Lisätä työpaikoille suuntautuvaa ja ennaltaehkäisevää toimintaa, jotta työhön ja sen muutoksiin liittyviä työhyvinvointi- ja turvallisuusriskejä kyetään entistä paremmin ennakoimaan ja hallitsemaan.

Sairaanhoidon osalta työterveyskeskus takaa asiakkailleen hoidontarpeen arvioinnin saman päivän aikana. Peruslähtökohtana on sujuvan ja tehokkaan työterveyspainotteisen sairaanhoidon järjestäminen ja hoidon jatkuvuus.

Työterveyskeskuksen tuottavuutta edistetään seuraavin keinoin:

- Perustetaan uusi toimintayksikkö työterveyspainotteisten sairaanhoitopalveluiden tuottamiseen.
- Kehitetään hoidon tarpeen arviointia ja siirrytään keskitettyyn ajanvarausjärjestelmään.
- Keskitetään kaikki röntgentutkimukset työterveyskeskuksen omaan kuvantamisyksikköön ja luovutaan ostopalveluista.
- Jatketaan toimintajärjestelmäkuvausta ja tehostetaan sisäisiä auditointeja, mikä puolestaan lisää työn sujuvuutta ja siten myös tehollista työaikaa.

Palveluiden kysynnän tulevaan kehitykseen vaikuttaa olennaisesti kaupungin henkilöstön ikä- ja ammattirakenne. Varsinkin peruspalvelualoilla osatyökykyisten työntekijöiden määrä tulee lähivuosina kasvamaan. Tämä lisää työkykyardigt ökar efterfrågan på sjukvårdstjänster överlag i och med att den lagstadgade uppgiften blivit mer omfattande. Å ena sidan förväntas snabb tillgång till vård oberoende av sjukdom och å andra sidan önskas en strategisk partner som i stor omfattning samarbetar med användarorganisationerna i frågor som gäller välbefinnande, arbetarskydd och arbetsförmåga.

Företagshälsovårdscentralen blir en nettobudgeterad enhet 1.1.2013. Enhetens anslag är bindande gentemot fullmäktige i fråga om verksamhetsbidraget, dvs. nettobeloppet för skillnaden mellan inkomsterna och utgifterna.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Företagshälsovårdscentralens verksamhet stöder dem av stadens strategiska mål som går ut på att de anställda ska ta pension senare och orka med sitt arbete, arbetshälsa främjas och åldersmedvetet ledarskap tillämpas. Syftena är bättre arbetslivskvalitet och längre yrkeskarriärer. Strategiska utgångspunkter är att tjänsterna ska vara verkningsfulla och verksamhetsmodeller med prognostisering tillämpas. Företagshälsovårdscentralen har följande mål:

- Risker för arbetsoförmåga ska prognostiseras genom att hela personalen screenas regelbundet och de anställda som behöver stöd och uppföljning för att behålla arbetsförmågan fångas upp vid alla möten.
- Antalet långa sjukfrånvaroperioder och i synnerhet antalet nya invalidpensioner som beror på depression ska minska.
- Anställda som varit sjuklediga länge ska bli uppföljda inom företagshälsovården och få en rehabiliteringsplan eller en plan för återgång till arbetet som utgår från arbetsförmågan och främjar denna.
- Mer verksamhet på arbetsplatserna och mer förebyggande verksamhet ska idkas för att arbets- och förändringsrelaterade risker som gäller arbetshälsa och trygghet bättre ska kunna prognostiseras och hanteras.

När det gäller sjukvård garanterar företagshälsovårdscentralen en vårdbehovsbedömning samma dag. Den grundläggande utgångspunkten är en smidig och effektiv sjukvård med betoning på företagshälsovård, likaså vårdkontinuitet.

Företagshälsovårdscentralen förbättrar sin produktivitet med följande åtgärder:

- En ny enhet inrättas för uppgiften att tillhandahålla sjukvårdstjänster med betoning på företagshälsovård.
- Vårdbehovsbedömningen utvecklas och ett centraliserat bokningssystem tas i bruk.
- Alla röntgenundersökningar koncentreras till företagshälsovårdscentralens egen skanningsenhet, och tjänster köps inte längre.
- Företagshälsovårdscentralen fortsätter att beskriva verksamhetssystemet och effektiviserar den interna auditeringen, vilket leder till ett smidigare arbete och en effektivare arbetstid.

Den framtida utvecklingen i efterfrågan på tjänster påverkas i hög grad av personalens ålders- och yrkesstruktur. Särskilt inom basservicen kommer antalet partiellt arbetsföra att växa de närmaste åren. Detta ökar behovet av bedöm-

vioiden ja työkyvyn seurannan tarpeita samoin kuin tiivistää yhteistyötä esimiesten kanssa. Työssä jatkaminen ja työssä pysyminen osatyökykyisenä edellyttää työnkuvien ja työtehtävien muutoksia työpaikoilla.

Työterveyskeskuksen tahtotilana on hoitaa sairaanhoito omana toimintana ostopalveluita vähentämällä, sillä sairaanhoitokäyntien kautta työterveyshuoltoon välittyy arvokasta tietoa työelämästä ja -olosuhteista. Myös hoidon jatkuvuuden ja asiakashyödyn kannalta on perusteltua järjestää nämä palvelut omana toimintana.

Työterveyskeskuksen tavoitteena on olla proaktiivisesti tukena myös asiakasorganisaatioiden muutoksissa. Muutostukea kohdennetaan niihin tilanteisiin, joilla ennakoidaan olevan vaikutuksia henkilöstön hyvinvointiin.

Kilpailuttaminen

Työterveyskeskuksen hankinnat toteutetaan kaupungin hankintasäännön mukaisesti. Hankinnat liittyvät pääosin terveyspalveluostoihin, joiden osuus viraston kokonaismenoista on noin 14 %.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Työterveyskeskuksen palveluita ohjataan pääosin potilastietojärjestelmän ja taloushallinnollisten ohjelmien avulla. Potilastietojärjestelmän kehityshankkeet tähtäävät joustavampaan palvelutarjontaan www-ajanvarauksen sekä sähköisen tiedon siirron kehittämiseen tähtäävien hankkeiden avulla. Työterveyskeskuksen sähköisten palveluiden kehittämishankkeen sekä asiakasraportoinnin kehittämishankkeen tavoitteena on parantaa työterveyskeskuksen tavoitettavuutta ja laajentaa palvelutarjontaa. Lisäksi Internet-palveluita kuten sähköistä terveystarkastusta kehittämällä työterveyskeskus tuo palveluitaan lähemmäksi asiakkaita. Verkkoviestintää kehittämällä pyritään luomaan selkeämpi kuva työterveyden palvelutarjonnasta.

Henkilöstö

Työterveyskeskuksessa toteutetaan kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa. Palvelutarjonnassa otetaan huomioon sekä suomen- että ruotsinkielisen väestön tarpeet. Rekrytoinnissa huolehditaan, että työterveyskeskuksessa työskentelee riittävän kielitaitoista henkilöstöä suhteessa asiakastarpeisiin.

Työterveyskeskuksessa työhön liittyvän hyvinvoinnin perusta on yhteisissä toimintaperiaatteissa ja toimintajärjestelmässä (laatujärjestelmä) sekä niitä tukevassa johtamisessa ja strategiaa vastaavassa osaamisessa. Työhyvinvoinnin kehittymistä seurataan työhyvinvointikyselyllä, kehityskeskusteluin sekä lyhyiden sairauspoissaolokertojen määrinä.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Työterveyskeskuksen riskienhallinnan tavoitteena on varmistaa asetettujen tavoitteiden saavuttaminen sekä toiminnan varmistaminen myös mahdollisissa poikkeusoloissa. Toimintajärjestelmäkuvauksen myötä riskienhallinnan seurantaan ja johtamiseen tullaan kiinnittämään erityistä huomiota. Riskianalyysit tullaan tekemään kaikissa toimintayksiköissä.

ning och uppföljning av arbetsförmågan och intensifierar samarbetet med cheferna. För att en partiellt arbetsför ska orka med sitt arbete och stanna på arbetsplatsen måste arbetsbeskrivningen och arbetsuppgifterna ändras.

Företagshälsovårdscentralens strategiska avsikter är att sköta sjukvården själv och minska antalet tjänsteköp eftersom sjukvårdsbesöken ger värdefull information om arbetslivet och -förhållandena. Det är också med tanke på vårdkontinuiteten och användarnyttan motiverat att företagshälsovårdscentralen tillhandahåller tjänsterna själv.

Företagshälsovårdscentralen har som mål att ge proaktivt stöd då användarorganisationerna förändras. Förändringsstöd behövs i situationer där konsekvenser för personalens välbefinnande befaras.

Konkurrensutsättning

Företagshälsovårdscentralen gör sina upphandlingar i enlighet med stadens upphandlingsstadga. Upphandlingarna hänför sig huvudsakligen till köp av hälsovårdstjänster, vars andel av verkets totalutgifter är ca 14 %.

IT och elektronisk kommunikation

Företagshälsovårdscentralen styr huvudsakligen sina tjänster med hjälp av ett patientdatasystem och ekonomiförvaltningsprogram. Den genomför projekt som resulterar i ett utvecklat patientdatasystem för att tjänsteutbudet ska bli smidigare. Dit hör projekt som gäller utveckling av webbokningen och den elektroniska dataöverföringen. Företagshälsovårdscentralen har som syfte med sina projekt för bättre elektroniska tjänster och användarrapportering att höja produktiviteten och bredda tjänsteutbudet. Den utvecklar sina internettjänster, såsom den elektroniska hälsoundersökningen, så att tjänsterna kommer närmare användarna. Dessutom utvecklar den webbkommunikationen i avsikt att skapa en tydligare bild av tjänsteutbudet.

Personal

Företagshälsovårdscentralen genomför stadens jämställdhetsplan. Den beaktar behoven hos både den finskspråkiga och den svenskspråkiga befolkningen i sitt tjänsteutbud och ser vid rekrytering till att den har anställda som är tillräckligt språkkunniga i förhållande till användarbehoven.

Grunden för arbetshälsan vid företagshälsovårdscentralen ligger i gemensamma verksamhetsprinciper och ett verksamhetssystem (kvalitetssystem), i ett ledarskap som stöder dessa och i kunskaper som motsvarar strategin. Utvecklingen i arbetshälsan följs med arbetshälsoenkäter, utvecklingssamtal och antalet korta sjukfrånvarotillfällen.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Företagshälsovårdscentralen syftar med sin riskhantering till att säkra att de uppställda målen nås och verksamheten fungerar också under eventuella exceptionella förhållanden. Särskild vikt kommer att fästas vid uppföljningen och ledarskapet inom riskhanteringen i och med att verksamhetssystemet blir beskrivet. Riskanalyser görs vid alla enheter.

Taloudellisten riskien osalta merkittävin on Kelan ohjeiden noudattaminen ja uudistuneen Kela korvauskäytännön seuraaminen. Asiakkuuksiin liittyvät riskit ovat sidoksissa Kunnat ja kilpailuneutraliteetti -työryhmän esittämiin näkökulmiin koskien kuntalain muutosta.

Henkilöstöriskeistä vakavin on edelleen työterveyshuollon erikoislääkäreiden erittäin vaikea rekrytointitilanne. Työturvallisuusriskeistä on noussut esiin uhkaavat asiakastilanteet. Kaikkiin toimitiloihin asennetaan vuoden 2013 aikana kulunvalvonta ja hälytysjärjestelmät.

Sukupuolivaikutuksien osalta kaupungin henkilöstöstä miehet käyttävät työterveyspalveluita suhteessa naisia enemmän. Työterveyskeskus tulee kehittämään terveystarkastusten sisältöjä niin, että niissä huomioidaan entistä paremmin sukupuoleen liittyvät terveyserot.

Tavoitteiden yhteenveto

Työterveyskeskuksen sitovina toiminnallisina tavoitteina on, että:

- Asiakastyytyväisyys työterveysasemien palveluihin on vähintään 8,9 asteikolla 4−10.
- Työnantajan pyytämästä työkykyarviosta on annettu lausunto (väliaikainen tai lopullinen) kuuden kuukauden sisällä työkykyarviopyynnön vastaanottamisesta.

Ensimmäinen sitova tavoite liittyy sujuviin ja hyvin toimiviin sairaanhoito- ja vastaanottopalveluihin. Palvelua arvioidaan kerran vuodessa työterveysasemilla tehtävällä asiakastyytyväisyyskyselyllä.

Palveluiden määrää seurataan tuotettujen palveluiden lukumäärinä ammattiryhmittäin. Seuranta kuvaa sekä kaupungin toimintaperiaatteiden mukaista että työterveyshuollon lakisääteistä tehtävää. Tulostavoitteet ovat suhteessa vastaanottotyötä tekevään henkilöstöön. Toiminnallisena tavoitteena on edelleen hoidon tarpeen arviointi saman päivän aikana joko puhelimitse tai vastaanotolla.

Tuottavuuden laskentamalli sisältää tuotetun palvelun suhteutettuna aiheutuneisiin sekä oman toiminnan että ostopalveluiden kustannuksiin.

Den största ekonomiska risken har att göra med att företagshälsovårdscentralen måste följa FPA:s anvisningar och nya ersättningspraxis. De risker som hänför sig till användarna är bundna till synpunkter på en ändring i kommunallagen som framförts av arbetsgruppen för Kommuner och konkurrensneutralitet.

Den allvarligaste personalrisken är fortfarande den ytterst svåra situationen när det gäller att rekrytera specialister i företagshälsovård. Hotfulla användare har blivit en arbetarskyddsrisk. Alla lokaler får år 2013 passerkontroll och larmsystem.

Då stadens anställda betraktas ur ett jämställdhetsperspektiv framgår det att män proportionellt sett använder företagshälsovårdstjänster i större utsträckning än kvinnor. Företagshälsovårdscentralen kommer att utveckla hälsoundersökningarnas innehåll så att de könsrelaterade hälsoskillnaderna beaktas bättre.

Mål i sammandrag

Företagshälsovårdscentralen har följande bindande verksamhetsmål:

- Användartillfredsställelsen ska vara minst 8,9 på skalan 4–10 i fråga om företagshälsostationernas tjänster.
- Då arbetsgivaren bett att få en anställds arbetsförmåga bedömd ska ett utlåtande (tillfälligt eller slutligt) ges inom sex månader från den dag begäran tagits emot.

Det första bindande målet har att göra med smidiga och välfungerande sjukvårds- och mottagningstjänster. En utvärdering görs en gång om året på företagshälsostationerna genom en enkät som visar användartillfredsställelsen.

Antalet tjänster följs i form av antalet tillhandahållna tjänster yrkesgruppsvis. Uppföljningen omfattar både den uppgift som företagshälsovårdscentralen har på basis av stadens handlingsprinciper och den som är lagstadgad. Resultatmålen är i proportion till antalet anställda med mottagningsarbete. Ett verksamhetsmål är som tidigare att vårdbehovet ska bli bedömt per telefon eller på mottagningen samma dag.

I modellen för produktivitetsberäkning ingår antalet tillhandahållna tjänster i proportion till kostnaderna för både företagshälsovårdscentralens egen verksamhet och de köpta tjänsterna.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Työterveyslääkäri – Företagsläkare						
Vastaanottokäynnit, kpl – Mottagningsbesök, st.	58 000	65 000	60 000	65 000	65 000	65 000
Työolosuhdetyö, kpl – Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	2 976	2 300	3 000	3 000	3 000	3 000
Käynnin korvaava puhelinpalvelu – Telefonservice som ersätter besök	46 006	45 500	46 000	46 000	46 000	46 000
Yleislääkäriostopalvelut, käynnit lyhyt, kpl – Tjänster köpta hos allmänläkare, korta besök, st. *)	3 003	5 000	3 000	4 000	4 000	4 000
Työterveyshoitaja – Företagshälsovårdare						
Vastaanottokäynnit, kpl – Mottagningsbesök, st.	41 039	43 000	43 000	43 000	43 000	43 000
Työolosuhdetyö, kpl – Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	4 985	4 400	5 000	5 000	5 000	5 000
Käynnin korvaava puhelinpalvelu – Telefonservice som ersätter besök	61 911	63 000	63 000	63 000	63 000	63 000
Fysioterapia – Fysioterapi						
Vastaanottokäynnit, kpl – Mottagningsbesök, st.	4 516	3 700	3 700	4 500	4 500	4 500
Työolosuhdetyö, kpl – Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	3 330	3 700	3 500	3 700	3 700	3 700
Psykologit – Psykologer						
Vastaanottokäynnit, kpl – Mottagningsbesök, st.	1 944	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
Työolosuhdetyö, kpl – Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	1 638	1 600	2 500	1 600	1 600	1 600
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	103	103		105	105	105

*) Tavoitteena ei ole lisätä ostopalveluiden määrää. – Avsikten är inte att antalet köpta tjänster ska öka.

4 55 Tietokeskus – Faktacentralen

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	111	70	70	420	444	444	444
Maksutulot - Avgiftsinkomster	0	25	25	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	419	129	129	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	0	20	20	20	20	20	20
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1	220	220	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**530**	**464**	**464**	**440**	**464**	**464**	**464**
Palkat - Löner	3 132	3 375	3 367	3 527	3 527	3 527	3 527
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 082	1 125	1 129	1 195	1 195	1 195	1 195
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 162	1 679	1 657	1 451	1 451	1 451	1 451
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	121	113	115	120	120	120	120
Avustukset - Understöd	11	12	12	12	12	12	12
Vuokrat - Hyror	937	1 126	1 123	1 120	1 120	1 120	1 120
Muut menot - Övriga utgifter	14	6	6	3	3	3	3
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 458**	**7 436**	**7 409**	**7 428**	**7 428**	**7 428**	**7 428**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-5 928***	***-6 972***	***-6 945***	***-6 988***	***-6 964***	***-6 964***	***-6 964***
Poistot - Avskrivningar	44	38	38	50	50	50	50
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 972***	***-7 010***	***-6 983***	***-7 038***	***-7 014***	***-7 014***	***-7 014***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-12,5	0,0	-5,2	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		15,1	-0,4	-0,1	-0,1	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	493	649	627	1 050	1 050	1 050	1 050

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Tietokeskus hankkii, tutkii, avaa, julkaisee, jakaa ja säilyttää tietoa Helsingistä ja sen toimintaympäristöstä. Tietoa tuotetaan koko kaupungista ja sen eri alueista, pääkaupunkiseudusta ja sen kunnista, sekä mahdollisuuksien mukaan kansallista ja kansainvälistä vertailutietoa. Tietokeskus tähtää tietotuotannollaan ja verkostoyhteistyöllään siihen, että Helsinki on omasta tilastaan ja kehitysvaiheistaan tietoinen, strategisesti ohjauskykyinen kaupunki. Tietokeskus tähtää kaupunkitiedon edelläkävijäksi ja toimii parhaan Helsinkitiedon tuottajana ja välittäjänä edistäen julkisen Helsinkitiedon avoimuutta, helppoa löytyvyyttä ja saatavuutta, maksuttomuutta ja oikeutta uudelleen käyttöön myös kaupallisesti. Tietokeskuksen ylläpitämät monipuoliset sähköiset tietovarannot toimivat tutkimusten ja selvitysten sekä asiakaskohtaisen tietopalvelun perusaineistona.

Tietokeskuksen toiminnan strategiset linjaukset ja tavoitteet määritellään toimialakohtaisissa kehittämisohjelmissa. Lisäksi tietokeskus osallistuu metropolialueen korkeakoulu-

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Faktacentralen skaffar, undersöker, tillgängliggör, publicerar, distribuerar och bevarar information om Helsingfors och dess omvärld. Den producerar information om Helsingfors som helhet och olika områden där och om huvudstadsregionen och kommunerna i den och dessutom såvitt möjligt nationella och internationella jämförelsedata. Den syftar med sin informationsproduktion och sitt nätverkssamarbete till att Helsingfors ska vara en stad som är medveten om sitt eget tillstånd och sina utvecklingsfaser och har strategisk styrförmåga. Målet är att vara en föregångare i fråga om stadsinformation. Faktacentralen producerar och förmedlar den bästa Helsingforsinformationen och arbetar då för att den offentliga Helsingforsinformation ska vara öppen, lätt att hitta, lättillänglig och gratis och få användas av andra också kommersiellt. Dess mångsidiga elektroniska datalager utgör basmaterial för undersökningar och utredningar och för informationstjänster till enskilda användare.

Faktacentralens strategiska riktlinjer och mål för verksamheten är angivna i utvecklingsprogram för de enskilda verksamhetsområdena. Faktacentralen deltar dessutom i forsk-

jen ja kaupunkien sekä neljän ministeriön yhteiseen Kaupunkitutkimus ja metropolipolitiikka -tutkimus- ja yhteistyöohjelmaan 2011–2014. Ohjelmien keskeisenä lähtökohtana on toteuttaa kaupungin strategiaohjelman 2009–2012 tieto-tarpeita.

Helsinki Region Infoshare –hanke www.hri.fi avaa kaupunkien tietoaineistoja ja muitakin tietoaineistoja kaikkien käyttöön. Aineistot ovat vapaasti ja maksutta hyödynnettävissä. Palvelua kehitetään ja tietotarjontaa kasvatetaan jatkuvasti käyttäjien kokemuksia kuunnellen. Tarkoituksena on, että vuoden 2012 loppuun mennessä voidaan tarjota runsaasti Helsingin seutua, sen kuntia ja osa-alueita koskevaa tilasto- ja muuta julkista tietoa avoimena datana. Tietotekniikkaohjelman tavoitteena on kaupungin digitaalisen tietoperustan vahvistaminen ja kaupunkiyhteisten perustietovarantojen kasvattaminen. *Helsinki Region Infoshare* –hanke tarjoaa toimintamallin tietojen avaamiseen ja toteuttaa kaupungin ja koko seudun julkisten tietojen avointa jakelua vakiinnuttuaan peruspalveluksi vuoden 2013 aikana.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Tietotuotanto on sisällöltään monipuolista kattaen sekä monet kaupungin ja kaupunkikehityksen perusilmiöt (väestökehitys, talouskehitys, työllisyys ja työttömyys, väestön toimeentulo ja asuminen, peruspalvelujen kysynnän muutokset) että uudetkin kaupunki-ilmiöt. Vuotuisen väestöennusteen laadinta on keskeinen tehtävä. Ennuste laaditaan koko väestöstä ja ruotsinkielisestä väestöstä erityisinä tarkastelukohteina alueiden ja eri ikäryhmien kehitys palveluiden ja kaupunkikehityksen näkökulmista. Joka kolmas vuosi laaditaan ennuste erikseen myös vieraskielisestä väestöstä.

Erityistä huomiota kiinnitetään hallintokuntien yhteisiin, sektorirajat ylittäviin uusiin tietotarpeisiin. Tällaisia ovat mm. väestön ikääntymiseen, lasten ja lapsiperheiden hyvinvointiin sekä kaupungin elinvoimaisuuteen ja talouteen sekä kaupunkirakenteeseen, kuten monien uusien asuinalueiden rakentamiseen liittyvät tietotarpeet. Uusien rakentuvien asuinalueiden ja myös merkittävän täydennysrakentamisen myötä kaupungin aluejakojen tarkistaminen on vireillä ja esitys valmisteilla kaupunginhallitukselle.

Suuret organisaatiouudistukset, erityisesti sosiaali- ja terveydenhuollon uuden organisaation voimaan astuminen vuoden 2013 alusta, otetaan mahdollisimman hyvin huomioon tietotuotannossa ja tiedon välityksessä, perille saattamisessa.

Kaupunkitutkimuksen ja -tilaston hankkeet ja palvelut tukevat kaupungin strategiaohjelman toteuttamista vuonna 2013 seuraavasti:

Hyvinvointi ja palvelut

- Väestökehityksen ajankohtaisseuranta ja ennusteet eri väestöryhmissä, alueittain ja seudullisesti sekä väestörakenteen ja muutosten aikasarjatarkastelut
- Helsingin tila ja kehitys 2013–2016
- Helsingin seudun toimintaympäristökuvaus

nings- och samarbetsprogrammet Stadsforskning och metropolpolitik 2011–2014, som är gemensamt för högskolorna och städerna i metropolområdet och fyra ministerier. En viktig utgångspunkt för programmen är att behovet av information med anknytning till stadens strategiprogram 2009–2012 ska tillgodoses.

Projektet *Helsinki Region Infoshare*, www.hri.fi, gör städernas informationsmaterial och annat informationsmaterial tillgängligt för alla. Materialet får användas fritt och gratis. Tjänsten utvecklas och informationsutbudet ökas hela tiden bl.a. utifrån användarnas erfarenheter. Avsikten är att det redan vid utgången av år 2012 ska finnas en stor mängd statistik och annan offentlig information om Helsingforsregionen och om kommunerna och olika områden i regionen i form av öppna data. Syftet med IT-programmet är att stärka stadens digitala informationsbas och bygga ut de datalager med grundläggande information som är gemensamma för hela staden. Projektet *Helsinki Region Infoshare* ger en modell för hur information kan göras tillgänglig och innebär att offentlig information om Helsingfors och hela regionen kan distribueras för allmänt bruk efter att projektet har blivit en grundläggande tjänst år 2013.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Informationsproduktionen är mångsidig till innehållet och omfattar flera grundläggande fenomen i staden och stadsutvecklingen (befolkningsutveckling, ekonomisk utveckling, sysselsättning och arbetslöshet, befolkningens utkomst och boende, förändringar i efterfrågan på basservice) men också nya stadsfenomen. Att sammanställa den årliga befolkningsprognosen är en nyckeluppgift. Prognosen fokuserar på hela befolkningen och på den svenskspråkiga andelen, och det som särskilt granskas är utvecklingen i områdena och i de olika åldersgrupperna i fråga om tjänster och stadsutveckling. Vart tredje år sammanställs en separat prognos över befolkningen med främmande språk.

Särskild vikt fästs vid förvaltningarnas gemensamma behov av ny sektorövergripande information. Det är här bl.a. fråga om information med anknytning till befolkningens åldrande, välbefinnande hos barn och barnfamiljer, livskraft i Helsingfors, stadens ekonomi och stadsstrukturen. Till stadsstrukturen hör att många nya bostadsområden byggs ut. De nya bostadsområdena och ett omfattande kompletteringsbyggande gör att justeringar i områdesindelningen i Helsingfors är aktuella. Ett förslag till stadsstyrelsen är under beredning.

Faktacentralen beaktar stora organisationsreformer, särskilt den som innebär att staden får en ny social- och hälsovårdsorganisation vid ingången av år 2013, så bra som möjligt då den producerar, förmedlar och distribuerar information.

Projekten och tjänsterna inom stadsforskning och -statistik bidrar år 2013 på nedanstående sätt till att stadens strategiprogram blir genomfört.

Välfärd och tjänster

- Aktuell befolkningsutveckling och prognoser för denna i fråga om olika befolkningsgrupper, områdesvis och regionalt. Tidsserieanalyser över befolkningsstrukturen och förändringar i denna
- Helsingfors tillstånd och utveckling 2013–2016

- Kaupunkipalvelututkimus 2012
- Sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhdistymisestä seuraavan tilastotuotannon muutosten valmistelu.
- Terveyden ja hyvinvoinnin laitoksen (THL) valmistelemien terveyden ja hyvinvoinnin avainindikaattoreiden (INDI) soveltaminen Helsinkiin.
- Sosiaalipalvelut Helsingissä (artikkelipohjainen julkaisu)
- Nuoret Helsingissä (LASU-työn tuki)
- Nuoret väliinputoajat ja koulutuksesta syrjäytymisvaarassa olevat nuoret
- Helsingin turvallisuustutkimus
- Interkulttuurinen kaupunki: maahanmuuttajien asumisnäkemyksiä
- Maahanmuuttajien kiinnittyminen työmarkkinoille

Kilpailukyky

- Kunnallistalouden ja aluetalouden tutkimukset
- Kulttuurialan yritysten talous ja henkilöstö
- Musiikkitalon yleisötutkimus
- Tutkimus Helsingin WDC-vuoden vaikutuksista
- turvallisuustutkimus
- Euroopan kaupunkiseutujen talouskehitys ja kilpailukyky sekä niiden ennakointi
- Talouden, työllisyyden ja työvoiman muutosten ajankohtaisseuranta sekä työttömyyden ja pitkäaikaistyöttömyyden alueelliset vaihtelut
- Työvoiman muutokset eri suhdannetilanteissa
- Työpaikat ja yritystoiminta Helsingissä

Kaupunkirakenne ja asuminen

- Asunto- ja toimitilamarkkinoiden ajankohtaiskatsaukset
- Kaupunkirakenteen alueellinen eriytyminen, pohjoismaisten pääkaupunkien vertailututkimus
- Ikääntyneiden asumis- ja palvelutarpeita koskeva eurooppalainen vertailututkimus
- Työpaikat alueittain
- Liikkumista ja saavutettavuutta koskevat kaupunkirakennetarkastelut

Kaupunginarkiston palvelut virastoille ja laitoksille

Kaupunginarkiston keskeinen tehtävä on ohjaus- ja neuvontatoiminta, johon kuuluu virastojen ja laitosten arkistotoimen tukeminen ohjaamalla ja neuvomalla, julkaisemalla ohjeita ja malleja kaupungin verkossa Helmessä, antamalla arkistokoulutusta, tekemällä arkistontarkastuksia ja ylläpitämällä kaupungin arkistonhoitajien verkostoa. Keskusarkistona kaupunginarkisto ottaa vastaan ja ylläpitää kaupungin julkisen toiminnan tuloksena syntyneen pitkäaikaisesti säilytettävän asiakirja-aineiston sekä hoitaa siihen liittyvän tieto- ja tutkijapalvelun.

Kaupunginarkiston palvelut virastoille ja liikelaitoksille lisääntyvät koko kaupungin yhteisen tiedonohjaussuunnitelman (Tos) ylläpitoon osallistumisen ja Ahjo-järjestelmän (kaupungin asiakirjahallinnan kehittämisen) väliarkiston myötä. Kaupunginarkisto osallistuu kaupungin asianhallinnan kehittämiseen, sähköisen tiedonohjauksen suunnitteluun ja käytäntöön viemiseen sekä huolehtii väliarkistotoiminnan vakiinnuttamisesta, tieto- ja tutkijapalvelusta sekä asiakirjojen mikrokuvauksesta ja digitoinnista.

- Beskrivning över Helsingforsregionens omvärld
- Undersökning om stadstjänster 2012
- Förändringar i statistikproduktionen med anledning av att socialverket och hälsovårdscentralen slås ihop
- De nyckelindikatorer för hälsa och välfärd som beretts av Institutet för hälsa och välfärd tillämpas i Helsingfors
- Sociala tjänster i Helsingfors (artikelbaserad publikation)
- Unga i Helsingfors (stöd till det arbete som hänför sig till välfärdsplanen för barn och unga)
- Unga förlorare och unga som riskerar att bli utslagna från utbildning
- Undersökning om säkerheten i Helsingfors
- En interkulturell stad: invandrares syn på boende
- Hur invandrare får fotfäste på arbetsmarknaden

Konkurrenskraft

- Undersökningar om kommunal och regional ekonomi
- Ekonomi och personal på företag inom kulturbranschen
- Publikundersökning rörande Musikhuset
- Undersökning om WDC-årets effekter i Helsingfors
- Undersökning om säkerheten
- Ekonomisk utveckling och konkurrenskraft i de europeiska stadsregionerna, också prognostisering
- Aktuella förändringar i ekonomi, sysselsättning och arbetskraft och lokala variationer i arbetslöshet och långtidsarbetslöshet
- Arbetskraftsförändringar i olika konjunkturlägen
- Jobb och företagsverksamhet i Helsingfors

Stadsstruktur och boende

- Aktuella översikter över bostads- och lokalmarknaden
- Lokala variationer i stadsstrukturen, jämförande undersökning om de nordiska huvudstäderna
- Europeisk jämförande undersökning om äldres behov av boende och tjänster
- Jobb områdesvis
- Stadsstrukturen granskas i fråga om möjligheter att förflytta sig och tillgänglighet

Stadsarkivets tjänster för förvaltningar och affärsverk

Stadsarkivet har styrning och rådgivning som primär uppgift och stöder förvaltningarnas och affärsverkens arkivväsen genom att ge handledning och råd, publicera anvisningar och modeller på stadens intranät Helmi, ordna arkivutbildning, göra arkivinspektioner och administrera ett nätverk för stadens arkivarier. I egenskap av centralarkiv tar stadsarkivet emot och sköter sådana handlingar från stadens offentliga verksamhet som ska bevaras varaktigt och står till tjänst med information och bistår forskare i anslutning till detta.

Stadsarkivet tillhandahåller i högre grad tjänster för förvaltningar och affärsverk genom att vara med och administrera en informationsstyrningsplan som är gemensam för hela staden (TOS) och genom att ha ett mellanarkiv för Ahjo (utveckling av stadens ärendehantering). Stadsarkivet är vidare med om att utveckla stadens ärendehantering och planera och införa elektronisk informationsstyrning. Till arbetet hör också att göra mellanarkivet permanent, stå till tjänst med information, bistå forskare och mikrofilma och digitalisera handlingar.

Lisäksi kaupunginarkisto toimii Helsingin historian asiantuntijana monissa kaupunkiyhteisissä ja virastokohtaisissa hankkeissa sekä myös kaupungin historiatoimikunnan sihteeristönä.

Organisaatiouudistukset otetaan ennakoidusti huomioon arkistotoimessa yhteistyössä ko. virastojen ja laitosten kanssa.

Johtaminen

Johtamisessa korostuvat edellytysten luominen verkostoyhteistyölle, tietotekniikan tulokselliselle soveltamiselle sekä tiedon avoimuus ja jakelu siten, että tiedolla saavutetaan mahdollisimman suuri vaikuttavuus.

Tietokeskuksen henkilöstöstä neljännes saavuttaa eläkkeeseen oikeuttavan iän vuoteen 2015 mennessä. Tietokeskus on ottanut huomioon tämän muutoksen henkilöstöohjelman toimenpiteissä vuosiksi 2011–2015. Tietokeskus on perustanut ennakoinnin kaupungin osaamisen johtamisen mallille.

Tiivistynyt seutuyhteistyö asettaa myös haasteita johtamiselle. Kansainvälisen vertailevan kaupunkitiedon tuottaminen on vaativa tehtävä niin sisällöllisesti kuin verkosto- ja kumppanuusosaamisen ja talouden näkökulmasta.

Tuottavuuden parantaminen

Tuottavuuden parantamisen lähtökohtana on prosessien selkeyttäminen ja yksinkertaistaminen, tietotekniikan tuloksellinen hyödyntäminen, resurssien yhteiskäyttö ja tilojen käytön tehostaminen. Tietokeskuksen asiakaspalvelua ja tietovarantojen entistä laajempaa, avointa hyödyntämistä tehostetaan tarjoamalla sähköisiä tuotteita ja palveluita verkkopalveluina. Kaupunginarkistossa kehitetään asiakaspalvelukonseptia hyödyntäen palvelumuotoilun välineitä.

Kaupunkiyhteisillä tutkimus-, tilasto- ja arkistotoimen kehittämisohjelmilla haetaan parempaa tuottavuutta. Toimimalla jäsenenä tai koordinaattorina tutkimus-, tilasto- ja arkistotoimen alan laajemmissa hanke- tai ohjelmakonsortiossa haetaan laatua ja kustannussäästöä.

Helsinki Region Infoshare – Avoin seututieto -hanke mahdollistaa tiedon helpon ja nopean saatavuuden Internetin avulla sekä lisää tiedon käyttöä itsepalveluperiaatteella säästäen kaikilta osapuolilta aikaa ja vaivaa. Avoin tieto mahdollistaa laajan osallistumisen ja yhteistyön yli hallintokuntarajojen sekä mahdollisuuden tiedon uudelleenkäyttöön myös kaupallisia tarkoituksiakin varten.

EU-hankkeet

Urban Audit V, vertaileva kaupunkitilastoprojekti runsaan 300 Euroopan kaupungista (Komission Aluepolitiikan pääosasto ja Eurostat sekä Tilastokeskus). Tietokeskus osallistuu yhteistyössä Tilastokeskuksen kanssa EU:n vertailevaan kaupunkitilastoja -indikaattori -projektiin.

Tietokeskus tähtää EU:n uuden ohjelmakauden ohjelmien ja rahoitusmahdollisuuksien hyödyntämiseen vuodesta 2014 alkaen.

Stadsarkivet deltar som expert på Helsingfors historia i många projekt som är gemensamma för hela staden eller gäller en enskild förvaltning och sköter också sekreteraruppgifterna för stadens historiekommitté.

Stadsarkivet beaktar organisationsreformer i förväg i samarbete med förvaltningarna och affärsverken i fråga.

Ledarskap

Faktacentralen har i ledarskapet fokus på att förutsättningar ska skapas för nätverkssamarbete, IT tillämpas med gott resultat och informationen vara öppen och distribueras på ett sådant sätt att den är så verkningsfull som möjligt.

En fjärdedel av de anställda vid faktacentralen uppnår före utgången av år 2015 den ålder som berättigar till pension. Faktacentralen beaktar denna förändring i åtgärderna i personalprogrammet för åren 2011–2015. Den utgår i prognostiseringen från stadens modell för kompetenshantering.

Det intensifierade regionala samarbetet är en utmaning i ledarskapet. Att producera internationell jämförande stadsinformation är en krävande uppgift både innehållsmässigt, beträffande nätverks- och partnerkompetens och ekonomiskt sett.

Bättre produktivitet

Produktiviteten förbättras med utgångspunkt i att processerna görs klarare och enklare, IT utnyttjas med gott resultat, sambruket av resurser ökas och lokalerna används effektivare. Faktacentralens kundtjänst effektiviseras och datalagren kan användas fritt i ännu större utsträckning genom att elektroniska produkter och tjänster tillhandahålls på webben. Stadsarkivet utvecklar kundtjänstkonceptet med hjälp av verktyg för tjänstedesign.

Faktacentralen försöker förbättra produktiviteten genom forsknings-, statistik- och arkivutvecklingsprogram som är gemensamma för hela staden. Den söker kvalitet och kostnadsbesparing genom att vara medlem eller samordnare i större projekt- och programkonsortier inom forskning, statistik och arkivverksamhet.

Projektet Helsinki Region Infoshare, öppna regionala data, gör det möjligt att lätt och snabbt få information via internet och ökar informationssökningen enligt självbetjäningsprincipen, vilket sparar tid och möda för alla parter. Tack vare att informationen är öppen kan ett brett förvaltningsövergripande deltagande och samarbete bedrivas och informationen få användas av andra också för kommersiella ändamål.

EU-projekt

Urban Audit V är ett projekt som omfattar jämförande stadsstatistik från drygt 300 städer i Europa (Kommissionens generaldirektorat för regionalpolitik, Eurostat och Statistikcentralen). Faktacentralen deltar tillsammans med Statistikcentralen i ett jämförande EU-projekt för stadsstatistik och stadsindikatorer.

Faktacentralen har för avsikt att utnyttja program och finansieringsmöjligheter under den nya EU-period som börjar år 2014.

Lisäksi tietokeskus osallistuu asiantuntijaroolissa ja kaupunkitiedon vaihdon roolissa moniin kansainvälisiin hankkeisiin ja verkostoihin.

Kilpailuttaminen

Tietokeskuksen hankinnat toteutetaan kaupungin ohjeiden mukaisesti yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi sekä verkkopalvelut

Tietokeskus toteuttaa laatimaansa tietotekniikkaohjelmaa, jonka painopisteitä ovat tiedon hallinta, verkkopalvelut, paikkatietojen hyödyntäminen ja tietokeskuksen perustoimintojen it-tuki. Keskeinen hanke on Helsinki Region Infoshare, joka palvelee koko kaupunkiseudun tiedon hallintaa.

Kaupunginarkiston keskeisten ja käytetyimpien asiakirjojen digitointia jatketaan.

Tietokeskus osallistuu Helsingin paikkatiedon kehittämisohjelman laadintaan ja toimeenpanoon edistääkseen linjausta ”kohti yhteentoimivaa paikkatietoa”, joka käsittelee kaupunkiyhteisten paikkatietojen kysyntää, tuottamista ja jakamista sekä kaupungin sisällä että osana julkishallinnon kokonaisuutta.

Lisäksi jatketaan julkisen tiedon avaamista ja kaupunkiyhteisen tiedon tarjonnan kasvattamista. Tietopalvelussa tähdätään itsepalveluasteen kasvattamiseen.

Tietokeskuksen keskeiset IT-hankkeet ovat*: Helsinki Region Infoshare* (HRI) (palvelu tarjoaa avointa tietoa ja kasvattaa kaupunkiyhteistä tietoa; pilottivaihe jatkuu 2012, vakiinnuttaminen 2013), *Tietojärjestelmä sensitiivisen tiedon suojaamiseen* (varmistaa turvallista sähköistä asiointia), *Älykäs sähköinen julkaisu* (rationoi prosesseja ja toteuttaa sähköistä asiointia), *Arkiston aineistojen sähköinen esittelyympäristö* (nostaa arkiston aineistojen käyttöastetta ja toteuttaa sähköistä asiointia), *Sinetti-arkistotietokannan uudistus* (modernisoi olemassa olevaa tietokantaa, helpottaa sähköistä asiointia laajentaen tietokannan asiakaskäyttöä), *Painettujen asiakirjojen digitointi* (kaupunginarkiston keskeisten ja käytetyimpien asiakirjojen digitointi, jolla mahdollistetaan sähköinen asiointi säästäen tietopalvelun henkilötyötä), *Digitaalisten kuvien ja julkaisujen hallinta* (tiedonhallinnan parantaminen ja mahdollistaa sähköisen asioinnin tietopalvelussa). Lisäksi *Helsingin seudun aluesarjat - tietokantaa laajennetaan* edelleen sisällöllisesti ja alueellisesti seudullisena yhteishankkeena (14 kunnan yhteistyöhanke). Kehittämisen tavoitteena on monipuolistaa seudullisesti harmonisoidun tiedon tarjontaa ja suorakäyttöä.

Yhteistä em. IT-hankkeille on avoimen tiedon ja kaupunkiyhteisen tiedon tarjonnan kasvattaminen, työtapojen ja prosessien uudistaminen, sähköisen asioinnin mahdollistaminen, palvelutason ja tuottavuuden parantaminen.

Faktacentralen deltar dessutom i många internationella projekt och nätverk i sin roll som expert och i sin roll i anknytning till utbyte av stadsinformation.

Konkurrensutsättning

Faktacentralen gör sina upphandlingar i enlighet med stadens anvisningar, i samarbete med anskaffningscentralen.

IT, elektronisk kommunikation och webbtjänster

Faktacentralen genomför sitt IT-program, i vilket prioriteringarna är informationshantering, webbtjänster, utnyttjande av geografisk information och IT-stöd för faktacentralens grundläggande funktioner. Ett viktigt projekt är Helsinki Region Infoshare, som gagnar informationshanteringen i hela stadsregionen.

Arbetet med att digitalisera stadsarkivets viktigaste och mest använda handlingar fortsätter.

Faktacentralen är med och utarbetar och verkställer ett program för utveckling av den geografiska informationen i Helsingfors i syfte att främja linjen ”med sikte mot samverkande geografisk information”, som gäller efterfrågan på och produktion och distribution av geografisk information gemensam för hela staden, både inom staden och som en del av den offentliga förvaltningen som helhet.

Arbetet med att göra den offentliga informationen tillgänglig och öka utbudet av information gemensam för hela staden fortsätter. Vad informationstjänsten beträffar är målet högre självbetjäningsgrad.

Viktiga IT-projekt vid faktacentralen är *Helsinki Region Infoshare* (HRI, tjänsten ger öppen information och ökar den information som är gemensam för hela staden, pilotfasen fortsätter år 2012, permanent år 2013), *Datasystem för skydd av känslig information* (garanterar säker elektronisk kommunikation), *Smart elektronisk publikation* (rationaliserar processer och används för elektronisk kommunikation), *Elektronisk miljö för presentation av arkivmaterial* (höjer utnyttjandegraden för arkivmaterial och används för elektronisk kommunikation), *Förnyelse av arkivdatabasen Sinetti* (moderniserar den befintliga databasen, underlättar elektronisk kommunikation genom utvidgad fri användning), *Digitalisering av tryckta handlingar* (stadsarkivets viktigaste och mest använda handlingar digitaliseras, vilket möjliggör elektronisk kommunikation som sparar arbete för personalen inom informationstjänsten) och *Hantering av digitala bilder och publikationer* (förbättrar informationshanteringen och möjliggör elektronisk kommunikation inom informationstjänsten). Dessutom byggs databasen *Helsingin seudun aluesarjat* ut ytterligare innehållsmässigt och områdesmässigt i form av ett regionalt samprojekt (14 kommuner). Målet med utvecklingen är att göra utbudet av regionalt harmoniserade data och direktanvändningen mer mångsidiga.

Gemensamt för IT-projekten ovan är att utbudet av öppen information och den information som är gemensam för hela staden ökar, att arbetssätten och processerna förnyas, elektronisk kommunikation möjliggörs och nivån på tjänsterna och produktiviteten höjs.

Henkilöstö

Tietokeskuksen henkilöstöohjelma on laadittu vuosiksi 2011–2013 ja sen painopisteet ovat seuraavat: henkilöstöjohtamisen kehittäminen asiantuntijaorganisaatiossa, henkilöstön työhyvinvointi ja kehittyminen, kilpailukykyinen tehtäväkohtainen palkkaus ja monipuolinen palkitsemisjärjestelmä sekä koulutus ja osaaminen. Erityinen huomio on ennakoivassa henkilöstösuunnittelussa, joka pohjaa kaupungin osaamisen johtamisen mallille.

Määräaikaiset ja osa-aikaiset työsuhteet (sijaisuudet, korkeakouluharjoittelijat, työllistämistuella palkatut, projektihenkilöstöä ulkoisella rahoituksella) sekä joustot asettavat omat vaatimuksensa johtamiselle ja lähityöyhteisölle. Näiltä osin kehitetään toimintamallia ja määritellään toimintatavat henkilöstöohjelmaan konsultoiden henkilöstökeskusta ja kuullen henkilöstöä.

Tietokeskuksen henkilökuntayhdistys Tikli toimii ansiokkaasti tietokeskuksen henkilöstön työhyvinvoinnin ja -viihtyvyyden hyväksi.

Personal

Faktacentralens personalprogram gäller åren 2011−2013 och omfattar följande prioriteringar: utvecklad personalledning i en expertorganisation, arbetshälsa och personalutveckling, konkurrenskraftig uppgiftsrelaterad lön och mångsidigt belöningssystem, utbildning och kunnande. Särskild vikt läggs på förutseende personalplanering med utgångspunkt i stadens modell för kompetenshantering.

Såväl visstids- och deltidsanställningar (vikarier, högskolepraktikanter, anställda med sysselsättningsstöd, projektanställda med extern finansiering) som flexibilitet ställer särskilda krav på ledarskapet och den närmaste arbetsgemenskapen. Faktacentralen utvecklar verksamhetsmodellen för detta och tar upp förfaringssätt i personalprogrammet efter att ha konsulterat personalcentralen och hört de anställda.

Faktacentralens personalförening Tikli arbetar förtjänstfullt för arbetshälsa och trivsel hos de anställda.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Tietokeskuksen sisäinen valvonta perustuu omaan sisäiseen valvontaan ja yhteistyöhön kaupungin sisäisen tarkastuksen ja ulkoisten tilintarkastajien kanssa.

Tietokeskuksen riskit ovat osaamispääomaan, tietosuojaan, talouteen ja ulkoisten aineistojen toimittajien toimitusvarmuuteen liittyviä. Tietokeskuksen tietoturvaohje on merkittävä osa riskienhallintaa. Tietokeskuksen hallinto-osasto ylläpitää riskienhallintasuunnitelmaa sekä valmiussuunnitelmaa. Hallinto-osasto huolehtii myös henkilöstön informoinnista.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Tietokeskuksen henkilöstöohjelmassa vuosiksi 2011–2013 on otettu huomioon sukupuolivaikutusten arviointi ja tasa-arvon toteutuminen kaikissa sen tavoitteissa. Lisäksi tietokeskus tuottaa tasa-arvosta perustietoa kaupungille osana. Helsingin kaupungin tilasto- ja tutkimusohjelman 2011–2015 toteuttamista.

Tietokeskus huolehtii tilasto- ja tutkimustoiminnassaan siitä, että aineistoissa on taustamuuttujana sukupuoli. Näin luodaan mahdollisuudet sukupuolten tasa-arvon toteutumista koskeville tarkasteluille.

Tietokeskuksessa asiakkaita kohdellaan tasapuolisesti.

Tasa-arvotoimikunnan aloitteesta on valmisteltu tasa-arvotilastoa Helsingistä koskeva vihkonen. Työn taustalle on koottu Helsinkiä koskevia vertailulukuja sukupuolen mukaan noin 40 eri teemasta mm. väestö-, koulutus-, työmarkkina-, sekä hyvinvointi- ja elinolotilastoista. Tiedot ovat vuosilta 2009 ja 2011. Ideana vihkosen teossa on ollut tarkastella Helsinkiä samalla tavalla eri sukupuolten näkökulmista kuin mitä Sosiaali- ja terveysministeriö on tehnyt

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

Faktacentralens interna kontroll baserar sig på egen intern övervakning och samarbete med stadens enhet interna revisionen och med externa revisorer.

Riskerna för faktacentralen har att göra med kunskapskapital, informationssäkerhet, ekonomi och leveranssäkerhet hos externa materialleverantörer. Faktacentralens anvisningar för informationssäkerhet är en stor del av riskhanteringen. Förvaltningsavdelningen administrerar en riskhanteringsplan och en beredskapsplan och sköter informationen till personalen.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Faktacentralen beaktar i sitt personalprogram för åren 2011–2013 att alla dess mål ska omfatta jämställdhet och en konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv. Den producerar dessutom grundläggande information om jämställdhet för stadens räkning som en del av arbetet med att genomföra stadens statistik- och forskningsprogram 2011–2015.

Faktacentralen ser i statistik- och forskningsverksamheten till att könet är beaktat som bakgrundsvariabel i materialet. Möjligheter skapas då för undersökningar om huruvida jämställdhet mellan könen råder.

Faktacentralen behandlar alla användare lika.

En broschyr med statistik över jämställdhet i Helsingfors har utarbetats på initiativ av jämställdhetskommittén.. Faktacentralen har som underlag för arbetet samlat könsbaserade jämförelsesiffror som gäller Helsingfors. Siffrorna kommer ur statistik över ett fyrtiotal olika teman, bl.a. befolkning, utbildning, arbetsmarknad, välfärd och levnadsförhållanden, och är från åren 2009 och 2011. Tanken bakom broschyren är att Helsingfors ska granskas ur ett jämställdhetsperspek-

koko Suomen osalta vuonna 2011 julkaisussaan *Sukupuolisilmälasit käytössä – naiset ja miehet lukuina.*

Vuonna 2012 on myös valmistunut tutkimus ”Sukupuolten välinen tasa-arvo Helsingin kaupungin työpaikoilla” yhteistyössä henkilöstökeskuksen kanssa (ilmestyy henkilöstökeskuksen sarjassa).

Terveysvaikutusten arviointi

Henkilöstöohjelman mukaiset seurantavälineet ovat työhyvinvointikyselyt, terveyskyselyt, erityisesti lyhyiden sairauspoissaolojen seuranta, työajan seuranta, henkilöstön kuormittamisen seuranta.

Tietokeskus seuraa oman henkilöstönsä työkykyä ja työhyvinvointia yhdessä kaupungin työterveyskeskuksen kanssa.

Tietokeskus tuottaa, julkaisee ja säilyttää tietoa asukkaiden hyvinvoinnista, elinoloista sekä sosiaali- ja terveyspalveluista että muista hyvinvointia edistävistä palveluista, kuten koulutus-, kulttuuri- ja liikuntapalveluista, jota tietoa hallintokunnat voivat hyödyntää toiminnassaan ja päätöksenteossaan.

Tavoitteiden yhteenveto

Tietokeskuksen sitova tavoite vuonna 2013 ja muut toiminnan tunnusluvut

Tietokeskuksen sitovana tavoitteena vuonna 2013 on painettuja julkaisuja 23 kappaletta, verkkojulkaisuja esim. pdf-muodossa 62 kappaletta, ylläpidettyjä tietokantoja Internetissä 9 kappaletta sekä ajantasainen tuotekalenteri, jonka toiminnallisuutta kehitetään.

Tietokeskuksen avoimen tiedon ja verkkopalveluiden kehittäminen ja myös vuosina 2012–2013 toteutettava Älykäs sähköinen julkaisu –hanke tulevat vaikuttamaan tietokeskuksen tuotteita ja palveluita uudistavasti ja siten vaikuttamaan myös toiminnallisiin tavoitteisiin ja suoriterakenteeseen vuodesta 2014 ja eteenpäin.

Tietokeskuksella on seuraavat julkaisusarjat: Arkistojulkaisuja-sarja, Tilastoja-sarja, kaksi tutkimusjulkaisusarjaa (Tutkimuksia ja Tutkimuskatsauksia) ja Muistioita-sarja. Lisäksi ilmestyy Helsingin kaupungin tilastollinen vuosikirja, neljännesvuosijulkaisu Kvartti sekä erityisjulkaisuja, kuten Helsinki alueittain. Tietokeskus toimittaa ja vastaa myös mm. seudullisena yhteistyönä tuotettavasta Helsingin seudun suunnat -sarjasta. Julkaisut ilmestyvät painettuna tai verkkojulkaisuna.

tiv på samma sätt som hela Finland granskas i social- och hälsovårdsministeriets publikation *Könsglasögonen i bruk – kvinnor och män i siffror* från år 2011.

Faktacentralen har år 2012 i samarbete med personalcentralen slutfört en undersökning om jämställdhet mellan könen på Helsingfors stads arbetsplatser (kommer ut i personalcentralens serie).

Hälsokonsekvensbedömning

Uppföljningsverktygen i personalprogrammet är arbetshälsoenkäter, hälsoenkäter, uppföljning särskilt av kort sjukfrånvaro, arbetstidsuppföljning och uppföljning av personalbelastningen.

Faktacentralen följer upp sina egna anställdas arbetsförmåga och arbetshälsa tillsammans med stadens företagshälsovårdscentral.

Faktacentralen producerar, publicerar och bevarar information om invånarnas välbefinnande och levnadsförhållanden och om social- och hälsovårdstjänster och andra tjänster som främjar välbefinnande, bl.a. utbildnings-, kultur- och idrottstjänster. De övriga förvaltningarna kan utnyttja informationen i sin verksamhet och i sitt beslutsfattande.

Mål i sammandrag

Bindande mål för faktacentralen år 2013 och övriga nyckeltal för verksamheten

Det bindande målet för faktacentralen år 2013 är 23 tryckta publikationer, 62 webbpublikationer t.ex. i pdf-format, 9 administrerade databaser på internet och en aktuell produktkalender. Kalendern utvecklas så att den blir mer användbar.

Att faktacentralen utvecklar den öppna informationen och webbtjänsterna och genomför projektet Smart elektronisk publikation åren 2012–2013 har den effekten att produkterna och tjänsterna förnyas och påverkar därmed verksamhetsmålen och prestationsstrukturen fr.o.m. år 2014.

Faktacentralen har följande publikationsserier: Arkivpublikationer, Statistik, två forskningspublikationsserier (Undersökningar och Forskningsöversikter) och Promemorior. Den ger dessutom ut Helsingfors stads statistiska årsbok, kvartalspublikationen Kvartti och specialpublikationer, såsom Helsingfors områdesvis, och redigerar och ansvarar för bl.a. serien Helsingin seudun suunnat, som produceras i form av regionalt samarbete. Publikationerna är tryckta eller elektroniska.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Julkaisut, kpl – Publikationer, st.	28	25	25	23	25	23
Julkaisujen levikki, kpl – Upplaga för publikationerna, st.	18 777	16 868		15 000	15 000	15 000
Helmin Yhteiset –palvelut kohdassa julkaistava ja ylläpidettävä tieto, teemojen lukumäärä – Information publicerad och administrerad på Helmi/Yhteiset palvelut, antal teman	18	18		16	16	20
Tuotekalenteri (ennakkotiedottaminen ja uuden tiedon hallinta) – Produktkalender (förhandsinformation och hantering av ny information)	4	4	4	4	4	4
Tiedotteet/Verkkotiedotteet, uutiskirjeet – Meddelanden/Webbmeddelanden, nyhetsbrev	45	55		60	60	60
Pdf-julkaisut – Pdf-publikationer		60	60	60	60	60
Tietokannat – Databaser*	8	9	9	9	9	9
Kävijämäärä www.hel.fi – Antal besökare på www.hel.fi	44 800	49 000		50 000	50 000	50 000
Arkiston tutkijakäynnit, kpl – Forskarbesök på arkivet, st.	1 737	1 720		1 700	1 700	1 700
Laajat tietopalvelutehtävät, kpl – Omfattande uppgifter inom informationstjänsten, st.	2 003	1 400		1 380	1 360	1 360
Luennot, koulutus- ja konsulttipalvelut, kpl – Föreläsningar, utbildning och konsulttjänster, st.	1 272	1 760		1 680	1 680	1 680
Näyttelyt, messut, kpl – Utställningar, mässor, st.	5	4		4	4	4

* Helsingin seudun aluesarjat tilastotietokanta, Helsingin seudun aluesarjat kuviotietokanta, Nordstat tietokanta, Sinetti arkistotietokanta, Sinetti karttarekisteri, Sinetti piirustusrekisteri, Kirjaston kokoelmatietokanta, Helsinki Region Infoshare ja uutena tietokantana vuonna 2012 Helsingin seudun suunnat – Helsingin seudun aluesarjat/statistikdatabasen, Helsingin seudun aluesarjat/figurdatabasen, databasen Nordstat, Sinetti/arkivdatabasen, Sinetti/kartregistret, Sinetti/ritningsregistret, databasen över bibliotekets samlingar, Helsinki Region Infoshare och som ny databas år 2012 Helsingin seudun suunnat .

Resurssit – Resurser						
Henkilöstön määrä – Antal anställda	80	80		80	80	80
Tilat – Lokaler, m^2	2 406	2 406		2 406	2 406	2 406
Toimisto – Expeditionen	2 406	2 406		2 406	2 406	2 406
Arkistomakasiinit – Arkivmagasinen	3 227	3 227		3 227	3 227	3 227
Konservointi – Konserveringen	96,5	96,5		96,5	96,5	96,5
Varasto – Lagret	80	80		80	80	80
Väliarkisto – Mellanarkivet	1 344	1 344		1 344	1 344	1 344
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	101,2	101,8		101,8	101,8	101,8

Tietokeskus jatkaa verkkotiedottamisen ja -markkinoinnin kehittämistä ja sosiaalisen median käytön monipuolistamista vuonna 2013. Kehittäminen koskee myös seurantamittareiden määrän testaamista.

Faktacentralen fortsätter år 2013 att utveckla webbinformationen och -marknadsföringen och att arbeta för att sociala medier ska bli använda på ett mångsidigare sätt. Att testa uppföljningsmätarna i fråga om antalet hör också till utvecklingen.

Väliarkistotoiminnan ja -palveluiden suoritteet ja seurantamittarit määritellään vuoden 2013 aikana.

Prestationer och uppföljningsmätare för mellanarkivsverksamheten och -tjänsterna bestäms år 2013.

Helsinki Region Infoshare -palvelu www.hri.fi vakiintuu vuonna 2013, jolloin palvelun suoritepohjaiset mittarit otetaan käyttöön.

Tjänsten Helsinki Region Infoshare (www.hri.fi) blir permanent år 2013, och prestationsbaserade mätare tas då i bruk.

KUNNAN LIIKELAITOKSET – KOMMUNALA AFFÄRSVERK

Sivistys- ja henkilöstötoimeen kuuluu kunnan liikelaitoksista vuoden 2009 alusta toimintansa aloittanut Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos.

Ett kommunalt affärsverk inom bildnings- och personalväsendet är affärsverket Personalutvecklingstjänster, som inledde sin verksamhet vid ingången av år 2009.

Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos (Oiva Akatemia) – Affärsverket Helsingfors stads personalutvecklingstjänster (Oiva Akatemia)

Toiminta-ajatus, strategia ja keskeiset tehtävät

Helsingin kaupungin henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos on kuntalain tarkoittama liikelaitos, joka toimii johtokunnan alaisuudessa. Liikelaitos käyttää toiminnassaan nimeä Oiva Akatemia.

Liikelaitoksen tehtävänä on tuottaa kehittämis-, koulutus- ja konsultointipalveluja ensisijaisesti Helsingin kaupunkikonsernille.

Oiva Akatemia on verkostoitunut osaamisen ja uudistumisen edistäjä. Oiva Akatemia toimii johdon strategisena kumppanina muutoksen johtamisessa, johtamisen kehittämisessä sekä organisaatiorajat ylittävän yhteistyön mahdollistajana.

Liikelaitoksen strategiana on syventää ja laajentaa kumppanuutta keskeisten asiakkaiden ja ulkopuolisten yhteistyökumppaneiden kanssa, erityisesti muutosjohtamisen ja johtamisosaamisen alueilla.

Liikelaitos tarjoaa palveluja seuraavilla alueilla: johtamisen ja esimiestyön kehittäminen, muutoshankkeet, monimuotoisuuden, toiminnan, prosessien ja työyhteisöjen kehittäminen, asiantuntijuuden kehittäminen sekä järjestelmäosaamisen kehittäminen.

Palveluja tarjotaan sekä omana tuotantona että kumppaniverkoston kanssa yhdessä tuotettuna. Keskitettyjen kehittämis- ja koulutuspalveluiden tilaajina toimivat talous- ja suunnittelukeskus, henkilöstökeskus ja hallintokeskus. Virastoille ja liikelaitoksille toteutetaan tilauksesta räätälöityjä valmennus- ja kehittämispalveluja.

Palveluiden hinnoittelua ohjaa omakustannusperiaate.

Verksamhetside, strategi och centrala uppgifter

Affärsverket Helsingfors stads personalutvecklingstjänster är ett sådant affärsverk som avses i kommunallagen. Affärsverket lyder under en direktion. Det använder namnet Oiva Akatemia i sin verksamhet

Affärsverket har till uppgift att tillhandahålla utvecklings-, utbildnings- och konsultationstjänster främst för Helsingfors stadskoncern.

Oiva Akatemia med sitt samarbetsnätverk främjar kunnande och förnyelse. Oiva Akatemia är en strategisk partner för ledningen i förändringsledarskapet och utvecklingen av ledarskapet och gör det möjligt att bedriva organisationsövergripande samarbete.

Affärsverket har som strategi att stärka och utvidga partnerskapet med nyckelanvändare och utomstående samarbetspartner särskilt när det gäller förändringsledarskap och ledarkompetens.

Affärsverket tillhandahåller tjänster som hänför sig till utveckling för ledning och lägre chefer, förändringsprojekt och utveckling av pluralism, verksamhet, processer, arbetsgemenskaper, sakkunskap och systemkunskap.

Tjänster tillhandahålls både i form av egen produktion och i samarbete med ett partnernätverk. Centraliserade utvecklings- och utbildningstjänster beställs av ekonomi- och planeringscentralen, personalcentralen och förvaltningscentralen. Affärsverket skräddarsyr på beställning utbildnings- och utvecklingstjänster för förvaltningarna och affärsverken.

Prissättningen baserar sig på självkostnadsprincipen.

Kaupungin strategiaohjelma liikelaitoksen toiminnassa

Liikelaitos tuottaa kehittämis-, koulutus- ja konsultointipalveluja kaupungin strategisten linjausten mukaisesti.

Muutosvalmiutta ja yhteisten tavoitteiden saavuttamista lisätään johdon ja esimiesten sekä asiantuntijoiden ja henkilöstön osaamista kehittämällä.

Kaupungin tuottavuutta parannetaan tukemalla virastoja ja laitoksia toimintatapojen ja palvelujen kehittämisessä kaupunkitasoisesti ja asiakaslähtöisesti yli hallintokunta- ja organisaatiorajojen.

Hur stadens strategiprogram följs vid affärsverket

Affärsverket tillhandahåller utvecklings-, utbildnings- och konsultationstjänster i enlighet med stadens strategiska riktlinjer.

Förändringsbenägenheten och möjligheterna att nå gemensamma mål ökas genom utveckling av kompetensen hos ledning, lägre chefer, sakkunniga och anställda.

Stadens produktivitet förbättras genom att förvaltningarna stöds i den förvaltnings- och organisationsövergripande utvecklingen av användarcentrerade förfaringssätt och tjänster för hela staden.

Henkilöstön osaamista ja työhyvinvointia sekä työyhteisöjen toimivuutta vahvistetaan valmennuksissa ja kehittämishankkeissa.

Palveluilla ja kehittämishankkeilla vaikutetaan monimuotoisten työyhteisöjen toimivuuteen ja erilaisten asiakkaiden kohtaamiseen. Palveluiden tavoitteena on vahvistaa kaupungin kilpailuetua houkuttelevana työnantajana ja laadukkaana kuntalaispalvelujen tuottajana.

Tuottavuutta edistetään sisäisiä toimintamalleja ja rakenteita kehittämällä niin, että talousarviossa esitetyt tavoitteet saavutetaan.

Hankinnat ja kilpailuttaminen

Palveluiden tuottamisessa on keskeistä oman osaamisen ohella ulkopuolisten verkostokumppaneiden osaamisen hyödyntäminen. Tällöin palvelujen hankinnat kilpailutetaan hankintalain mukaisesti.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Sähköisten oppimisympäristöjen ja sosiaalisen median mahdollisuuksien hyödyntämistä laajennetaan entisestään kehittämis- ja valmennuspalveluissa. Henkilöstöä valmennetaan ottamaan käyttöön uudet järjestelmät ja siten hyödyntämään uuden teknologian mahdollisuudet omassa työssään.

Käyttöön otetun asiakkuuksien hallintajärjestelmän avulla tehostetaan sisäistä toimintaa ja asiakkuuksien johtamista.

Henkilöstö

Henkilöstön osaamisen kehittämiselle asetetaan tavoitteet tulos- ja kehityskeskusteluissa niin, että ne tukevat strategisten tavoitteiden toteutumista. Osaamisen kehittäminen mahdollistaa työtehtävien laajentamisen ja siirtymisen vaativampiin tehtäviin. Näin varaudutaan myös eläköitymisen myötä tuleviin henkilöstövaihdoksiin. Liikelaitoksen henkilöstön määrä on 25 henkilöä. Henkilöstömäärän kasvu perustuu sosiaali- ja terveystoimen yhdistymisen yhteydessä tapahtuvaan sosiaaliviraston koulutusyksikön integrointiin Oiva Akatemiaan.

Osaamisen kehittämisestä huolehditaan, jotta asiakkaille tarjottavat palvelut uudistuvat ja pysyvät korkeatasoisina. Osaamisen kehittymistä ja työhyvinvointia seurataan tulos- ja kehityskeskusteluissa.

Henkilöstöllä on tulospalkkiojärjestelmä. Hyvistä työsuorituksista palkitaan henkilökohtaisilla lisillä ja palkitsemisohjelman mukaisilla toimenpiteillä. Yhdenvertaisuuden edistäminen näkyy johtamisessa ja päivittäisessä toiminnassa.

Henkilöstön työhyvinvointi otetaan huomioon kehittämällä toimintamalleja, jotka tukevat yhteisöllisyyttä ja osaamisen jakamista sekä oman työn kehittämistä ja itsensä ja oman hyvinvoinnin johtamista.

Personalkompetensen, arbetshälsan och arbetsklimatet stärks genom utbildnings- och utvecklingsprojekt.

Tjänsterna och utvecklingsprojekten är avsedda att leda till att pluralistiska arbetsgemenskaper fungerar bättre och olika användare möts. Målet med tjänsterna är att staden ska få en starkare konkurrensfördel som lockande arbetsgivare och framstående tillhandahållare av tjänster för kommuninvånarna.

Produktiviteten främjas genom att de interna verksamhetsmodellerna och strukturerna utvecklas på ett sådant sätt att målen i budgeten nås.

Upphandling och konkurrensutsättning

Det centrala i tjänsteproduktionen är, utöver den egna kunskapen, möjligheten att utnyttja de externa nätverkspartnernas kunskap. Tjänsteupphandlingen konkurrensutsätts därför i enlighet med lagen om offentlig upphandling.

IT och elektronisk kommunikation

Möjligheterna att använda elektroniska lärmiljöer och sociala medier börjar utnyttjas i ännu större omfattning för utvecklings- och utbildningstjänsterna. Personalen får guidning i att ta i bruk nya system och att utnyttja de möjligheter den nya teknologin medför i sitt arbete.

Den interna verksamheten och ledarskapet rörande användarrelationerna effektiviseras med hjälp av det ibruktagna systemet för användarhantering.

Personal

Mål för hur personalkompetensen ska utvecklas ställs upp i resultat- och utvecklingssamtal på ett sådant sätt att de bidrar till att de strategiska målen nås. Kompetensutveckling möjliggör mer omfattande och krävande arbetsuppgifter. Behovet av ny personal i samband med pensioneringar blir då också beaktat. Affärsverket har 25 anställda. Ökningen i antalet anställda beror på att socialverkets utbildningsenhet integreras i Oiva Akatemia i samband med att socialväsendet slås ihop med hälsovårdsväsendet.

Det ses till att kunskaperna utvecklas för att kunna erbjuda förnyade tjänster till kunderna och för att tjänsternas kvalitet ska hållas hög. Hur kunnandet utvecklas följs upp i resultat- och utvecklingssamtal.

Personalen har ett resultatpremiesystem. Goda arbetsprestationer belönas med individuella tillägg och åtgärder i enlighet med belöningsprogrammet. Likställigheten främjas och detta syns i ledningen och den dagliga verksamheten.

Arbetshälsan hos de anställda beaktas på så sätt att det utvecklas verksamhetsmodeller som stöder gemenskap, kunskapsdelning och utveckling av det egna arbetet samt självledning och ledning av arbetshälsa.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinnassa ja sisäisessä valvonnassa noudatetaan kaupungin ohjeistusta ja ne ovat osa liikelaitoksen päivittäistä johtamista. Toimenpiteiden tarkoituksena on varmistaa toiminnan tuottavuus, tuloksellisuus ja jatkuvuus, tavoitteiden saavuttaminen sekä resurssien tarkoituksenmukainen jakautuminen.

Henkilöstömuutokset ja äkilliset poissaolot ovat riski asiakastyössä. Osaamisen jakamisella, asiakastarpeiden ja henkilöstömuutosten ennakoinnilla sekä hyvillä kumppaniverkostoilla pienennetään henkilöstöriskiä.

Liikelaitoksen talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhanteringen och den interna kontrollen sköts i enlighet med stadens anvisningar och är en del av det dagliga ledarskapet vid affärsverket. Syftet med åtgärderna är att säkra att verksamheten präglas av produktivitet, resultat och kontinuitet, att målen nås och att resurserna fördelas på ett ändamålsenligt sätt.

Personalförändringar och plötslig frånvaro är en risk i kundarbete. Kompetensdelning, prognostisering av användarnas behov och av personalförändringar liksom också goda partnernätverk minskar personalrisken.

Den ekonomiska utvecklingen vid affärsverket väntas bli följande:

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning **2011** 1 000 €	Ennuste Prognos **2012** 1 000 €	Talousarvio Budget **2013** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2014** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2015** 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**2 809**	**3 230**	**3 600**	**3 800**	**3 950**
Vuokratulot - Hyresinkomster	17	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	229	50	0	0	0
Varsinaiset kulut - Kostnader	-2 987	-3 157	-3 478	-3 679	-3 828
Poistot - Avskrivningar	-70	-80	-80	-80	-80
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**-2**	**43**	**42**	**41**	**42**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	1	0	0	0	0
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-12	-12	-12	-12	-12
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-13**	**31**	**30**	**29**	**30**

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning **2011** 1 000 €	Ennuste Prognos **2012** 1 000 €	Talousarvio Budget **2013** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2014** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2015** 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	-2	43	42	41	42
Poistot - Avskrivningar	70	80	80	80	80
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader	-11	-12	-12	-12	-12
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-12	-12	-12	-12	-12
Muut - Övriga	1	0	0	0	0
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-73	-80	-80	-90	-90
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-16**	**31**	**30**	**19**	**20**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-63	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-63**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-79**	**31**	**30**	**19**	**20**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosaan lukuun 7 02 sisältyvät seuraavat erät:

De nedanstående posterna finns i kapitlet 7 02 i resultaträkningsdelen i stadens budget.

	2011	Ennuste Prognos 2012	2013	2014	2015
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (8 %)	12	12	12	12	12

Liikelaitoksella ei ole perustamislainaa.

Affärsverket har inget anläggningslån.

Investoinnit – Investeringar	2011	2012	2013	2014	2015
	73	80	80	90	90

Investoinnit ovat asiakkuudenhallintaan liittyviä järjestelmähankintoja sekä tietotekniikkaluokkien koneiden ja henkilökunnan työvälineiden uusimisia.

Investeringarna gäller upphandlingar för systemet för användarhantering, nya datorer till datasalar och nya arbetsredskap för anställda.

Tavoitteiden yhteenveto

Mål i sammandrag

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Bindande verksamhetsmål

Palveluiden asiakastyytyväisyystavoite on 3,95, asteikolla 1–5 (Vuoden 2011 toteuma 4,00).

Målet för användarnas tillfredsställelse med tjänsterna är 3,95 på skalan 1–5. (Utfallet år 2011 var 4,00).

Muut toiminnalliset tavoitteet

Övriga verksamhetsmål

	2011	2012	2013	2014	2015
Opintopäivät (sis. lähipäivät, verkko-oppiminen ja työssäoppiminen – Studiedagar (inkl. närstudiedagar, lärande på nätet och lärande på arbetsplatsen	19 200	19 000	20 200	20 500	20 500
Konsulttipäivät – Konsultdagar	1 105	1 150	1 350	1 400	1 400

Kannattavan toiminnan jatkuvuus edellyttää palvelujen volyymin kasvattamista. Kaupungin strategioissa tapahtuvat muutokset vaikuttavat toiminnan painopisteiden tarkentamiseen.

För att verksamheten ska fortsätta att vara lönsam måste tjänstevolymen öka. Förändringar i stadens strategier påverkar hur prioriteringarna i verksamheten preciseras.

Innovatiivisuutta edistetään vahvistamalla verkostoitumista korkeakoulujen ja alan toimijoiden kanssa. Johtamisen kehittämisen painopisteitä ovat monimuotoisuus, muutosjohtaminen sekä organisaatiorajat ylittävä kustannustehokas ja asiakaslähtöinen johtaminen.

Innovativitet främjas genom starkare nätverksbyggande med högskolor och med aktörer i branschen. Pluralism, förändringsledarskap och ett kostnadseffektivt och användarcentrerat ledarskap som går över organisationsgränserna prioriteras då ledarskapet utvecklas.

Yhteistyötä ulkopuolisten sidosryhmien kanssa kehitetään edelleen.

Samarbetet med stadens externa intressentgrupper byggs ut ytterligare.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2011	2012	2013	2014	2015
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	-8,9	15	11,4	5,6	4,0
Käyttökate – Verksamhetsbidrag, %	2,4	3,8	3,4	3,2	3,1
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	-0,7	27,8	22,7	19,1	17,2
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person	140	161	144	152	158
Henkilöstö keskimäärin – Anställda i genomsnitt	20	21	25	25	25
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	105	106	114	114	114

5 KAUPUNKISUUNNITTELU- JA KIINTEISTÖTOIMI – STADSPLANERINGS- OCH FASTIGHETSVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	12 733	18 532	13 727	17 503	17 503	18 212	18 545
Maksutulot - Avgiftsinkomster	21 803	15 196	18 923	17 043	18 043	18 043	18 043
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	24	0	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	564 387	572 557	597 220	614 710	615 310	629 610	646 210
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	5 542	2 070	2 266	2 364	2 364	2 394	2 414
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	2 275	2 300	2 300	2 300	2 300	2 350	2 400
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**606 764**	**610 655**	**634 436**	**653 920**	**655 520**	**670 609**	**687 612**
Palkat - Löner	38 250	41 015	40 885	41 189	41 312	41 592	41 866
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	13 162	13 840	13 724	13 958	13 956	14 051	14 143
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	69 406	68 228	72 376	70 421	75 280	77 658	79 743
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	30 641	31 444	31 353	31 503	33 953	37 474	39 477
Avustukset - Understöd	1 245	1 247	1 248	1 231	1 231	1 232	1 232
Vuokrat - Hyror	104 441	101 926	126 846	131 136	133 136	134 331	139 137
Muut menot - Övriga utgifter	5 051	10 462	5 899	8 738	8 738	9 020	9 249
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**262 195**	**268 162**	**292 331**	**298 176**	**307 606**	**315 358**	**324 847**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***344 570***	***342 493***	***342 105***	***355 744***	***347 914***	***355 251***	***362 765***
Poistot - Avskrivningar	131 495	124 480	137 177	147 571	145 571	152 227	162 001
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***213 075***	***218 013***	***204 928***	***208 173***	***202 343***	***203 024***	***200 764***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	242 084	244 000	244 000	246 000	246 000	248 000	250 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-29 009***	***-25 987***	***-39 072***	***-37 827***	***-43 657***	***-44 976***	***-49 236***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,6	3,9	7,1	7,3	2,3	2,5
Menot - Utgifter		2,3	9,0	11,2	14,7	2,5	3,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	22 368	21 648	22 701	22 622	22 622	23 106	23 827

Ilman nettobudjetoituja kiinteistöviraston tilakeskusta ja asuntotuotantotoimistoa menot pienenevät 2,5 % – Då fastighetskontorets lokalcentral och bostadsproduktionsbyrån med nettobudgetering inte räknas med minskar utgifterna med 2,5 %

5 11 Kaupunkisuunnittelutoimi – Stadsplaneringsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	21	26	26	26	26	26	26
Maksutulot - Avgiftsinkomster	231	290	290	290	290	290	290
Vuokratulot - Hyresinkomster	10	7	7	7	7	7	7
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	3	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**264**	**323**	**323**	**323**	**323**	**323**	**323**
Palkat - Löner	12 713	13 204	13 739	13 495	13 495	13 495	13 495
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 364	4 453	4 627	4 555	4 555	4 555	4 555
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 184	5 468	6 213	4 574	4 547	4 547	4 547
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	561	787	792	783	783	783	783
Avustukset - Understöd	24	25	25	25	25	25	25
Vuokrat - Hyror	2 903	2 947	2 991	3 028	3 028	3 028	3 028
Muut menot - Övriga utgifter	17	14	14	18	18	18	18
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**24 766**	**26 898**	**28 401**	**26 478**	**26 451**	**26 451**	**26 451**
		1 500					
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-24 502***	***-26 575***	***-28 078***	***-26 155***	***-26 128***	***-26 128***	***-26 128***
Poistot - Avskrivningar	1 046	1 229	1 127	1 413	1 413	1 056	778
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-25 548***	***-27 804***	***-29 205***	***-27 568***	***-27 541***	***-27 184***	***-26 906***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-25 548***	***-27 804***	***-29 205***	***-27 568***	***-27 541***	***-27 184***	***-26 906***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		22,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		8,6	5,6	-1,6	-1,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 011	2 060	2 060	2 125	2 125	2 125	2 125

Lähiöprojektin rahoituksen siirto, 473 000 euroa kiinteistövirastolta kaupunkisuunnitteluvirastolle on otettu huomioon talousarvio- ja taloussuunnitelmasarakkeissa. – Överföringen av finansieringen för förortsprojektet, 473 000 euro från fastighetskontoret till stadsplaneringskontoret, har beaktats i budget- och ekonomiplanekolumnerna.

Toiminta-ajatus

Kaupunkisuunnitteluviraston perustehtävä on maankäytön ja liikenteen suunnittelu. Keskeiset tehtävät liittyvät kaavoitukseen ja liikennesuunnitteluun sekä niitä tukeviin toimintoihin, joita ovat:

- yleiskaavoitus,
- osayleiskaavoitus,
- asemakaavoitus,
- liikennesuunnittelu,
- teknistaloudellinen suunnittelu,
- ympäristösuunnittelu,
- kaavoitusta ja liikennesuunnittelua palveleva tutkimus,

Verksamhetsidé

Stadsplaneringskontorets grundläggande uppgift är att planera markanvändningen och trafiken. De centrala uppgifterna hänför sig därmed till planläggning och trafikplanering och till funktioner som stöder dessa. Till dem hör:

- generalplanering,
- delgeneralplanering,
- detaljplaneläggning,
- trafikplanering,
- teknisk-ekonomisk planering,
- miljöplanering,
- undersökning som tjänar planläggning och trafikplanering,

– kaavoitusta ja liikennesuunnittelua palveleva ylikunnallinen yhteistyö.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset 2013–2015

Kaupungistuminen ja väestönkasvu jatkuvat. Asuntojen kysyntä pysyy korkealla tasolla. Muutokset väestön ikärakenteessa ja segregaatiokehitys luovat tarpeen kuntarakenteiden uudistamiselle. Keskustelu eri vaihtoehdoista ja seudullisista ratkaisuista syvenee. Myös päätöksentekojärjestelmän ja sen legitimiteetin arviointi saa uusia muotoja.

Helsingin elinkeinorakenne muuttuu yhä palveluvaltaisemmaksi. Asuntojen rakentaminen pysyy aiempia vuosia korkeammalla tasolla Helsingin Satamalta vapautuneiden alueiden rakentamisen myötä. Asuntotuotannon kokonaismäärään vaikuttavat lyhyellä aikavälillä taloussuhdanteet. Vanhan asuntokannan ja käytössä olevan infrastruktuurin korjaustarpeet kasvavat. Matkailijoiden ja tavarankuljetusten määrät jatkavat kasvuaan. Kansainvälistyminen eri muodoissaan jatkuu.

Maankäytön kannalta olennaista on Uudenmaan 2. vaihemaakuntakaavan tuleminen päätöksentekoon loppuvuonna 2012. Myös Helsingin seudun ja valtion välinen MAL-aiesopimus on hyväksytty vuonna 2012. Yhdyskuntarakennetta tiivistetään tukien maankäyttöä liikenteeseen.

Sekä seudun sisäinen että kansainvälinen saavutettavuus ovat yhä tärkeämpiä tekijöitä erilaisten yritystoimintojen sijoittumisen kannalta. Pidemmän aikavälin maankäytön edellytysten varmistamiseksi Helsinki on käynnistänyt yleiskaavan uusimisen. Tavoitteena on pääkaupunkiseudun yhteinen yleiskaava. Valtioneuvoston liikennepoliittisen selonteon myötä liikenneinvestointien painopiste Helsingin seudulla siirtyy aiempaa vahvemmin joukkoliikennehankkeisiin. Pisararadan suunnittelu jatkuu yhteistyössä Liikenneviraston kanssa. Valtio on vuoden 2013 budjetissaan osoittamassa 12 miljoonan euron rahoituksen Pisararadan suunnitteluun. Valtion osuus suunnittelukustannuksista on 83 % ja Helsingin kaupungin osuus 17 %. Myös asemakaavoitus on alkamassa.

Osa Helsingin Energian kehitysohjelman perusratkaisuista on lykkääntynyt, mikä luo epävarmuutta maankäyttö- ja liikenneratkaisuihin sekä itäisessä kantakaupungissa että Vuosaaressa. Hanasaaren voimalaitosalueen tulevaisuus polttoaineen kuljetuksineen sekä Vuosaaren voimalaitoksen kehittämistarpeet ratkeavat lopullisesti vasta, kun sitovat päätökset on tehty. Mikäli Helsingin Energia jää Hanasaareen, tulee maankäytölle etäisyysrajoituksia turvallisuuden ja melun takia. Tämä vähentää asuntorakentamista alueella aiemmin suunniteltuun verrattuna. Tarve siirtyä kestävämpiin energiaratkaisuihin ja uusiutuvien polttoaineiden käytön lisäämiseen on kuitenkin jatkuvasti olemassa, mikä luo ristiriitaisia paineita investointien kannalta niin kantakaupungissa, kantakaupungin itärannan alueella, Vuosaaressa kuin Kruunuvuorenrannassakin. Jälkimmäisen osalta vaikutus kohdistuu ennen kaikkea liikenneyhteyksien järjestämiseen. Investointikustannusten ja hyötyjen optimoinnin sekä kaupunkirakenteen tehokkaan kehittämisen kannalta energiapoliittisista päätöksistä riippuvien asioiden valmistelussa yhteistyön tarve yli hallintokuntarajojen korostuu.

– samarbete över kommungränserna som tjänar planläggning och trafikplanering.

Centrala förändringar i omvärlden 2013–2015

Urbaniseringen och befolkningstillväxten fortsätter. Efterfrågan på bostäder håller sig på en hög nivå. Förändringarna i befolkningens åldersstruktur och segregationsutvecklingen skapar ett behov av att ändra kommunstrukturerna. Diskussionen om olika alternativ och regionala lösningar fördjupas. Också bedömningen av systemet för beslutsfattande och av dess legitimitet tar nya former.

Helsingfors näringslivsstruktur blir allt mer servicedominerad. Bostadsbyggandet håller sig på en högre nivå än under tidigare år i och med att områden från vilka Helsingfors Hamn har flyttat bebyggs. Totalvolymen för bostadsproduktionen påverkas på kort sikt av de ekonomiska konjunkturerna. Reparationsbehoven i det gamla bostadsbeståndet och inom den befintliga infrastrukturen ökar. Antalet turister och godstransportvolymen fortsätter öka. Internationaliseringen i dess olika former fortsätter.

Väsentligt med tanke på markanvändningen är att beslut om etapplandskapsplan 2 för Nyland ska fattas i slutet av år 2012. Också en MBT-avsiktsförklaring mellan Helsingforsregionen och staten har godkänts år 2012. Samhällsstrukturen förtätas så att markanvändningen stöder sig på trafiken.

Hur lätt en plats är att nå inom regionen och internationellt är allt viktigare faktorer med avseende på var olika företagsfunktioner etableras. I syfte att säkerställa förutsättningarna för markanvändningen på längre sikt har Helsingfors inlett arbetet på en revidering av generalplanen. Målet är en gemensam generalplan för huvudstadsregionen. I och med statsrådets trafikpolitiska redogörelse flyttas tyngdpunkten i Helsingforsregionen starkare än tidigare till kollektivtrafikprojekt. Planeringen av Centrumslingan fortsätter i samarbete med Trafikverket. Staten har för avsikt att i 2013 års budget anvisa en finansiering på 12 miljoner euro för planeringen av Centrumslingan. Statens andel av planeringskostnaderna är 83 % och Helsingfors stads andel 17 %. Också planläggningen inleds inom kort.

En del av grundlösningarna i Helsingfors Energis utvecklingsprogram har blivit uppskjutna, vilket skapar osäkerhet med tanke på markanvändnings- och trafiklösningarna i såväl östra innerstaden som Nordsjö. Hanaholmens kraftverksområdes framtid med bränsletransporter och behovet av att utveckla Nordsjö kraftverk avgörs slutligt först när bindande beslut har fattats. Om Helsingfors Energi stannar kvar på Hanaholmen, blir det avståndsbegränsningar för markanvändningen av säkerhetsskäl och på grund av bullret. Detta minskar bostadsbyggandet i området jämfört med det som planerats tidigare. Behovet att övergå till hållbarare energilösningar och till ökad användning av förnybara bränslen är dock hela tiden aktuellt, vilket bidrar till att skapa motstridigheter i fråga om investeringarna i innerstaden, dess östra strand, Nordsjö och Kronbergsstranden. I det sistnämnda området påverkas framför allt anordnandet av trafikförbindelser. Med tanke på optimering av investeringskostnaderna och fördelarna och en effektiv utveckling av stadsstrukturen betonas behovet av samarbete över förvaltningsgränserna därför ännu mer vid beredningen av ärenden som är beroende av de energipolitiska besluten.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Taloustilanteen tiukentuminen johtaa mm. konsulttipalvelujen ostojen vähentämiseen seuraavalla talousarviokaudella.

Vuonna 1996 perustetun Lähiöprojektin viides toimintakausi alkoi vuonna 2012 tunnuksella "Sivistys on siistiä". Nyt projektin veto puheenjohtajuutta ja rahoitusta myöten on kaupunkisuunnitteluvirastolla.

Kaupungin strategiat kaupunkisuunnitteluviraston toiminnassa

Kaupunkisuunnittelun tehtävät toteuttavat Helsingin kaupunginvaltuuston hyväksymää strategiaohjelmaa kaudelle 2009–2012. Näiden valtuustotavoitteiden lisäksi viraston tulevan kauden painopisteiden, tavoitteiden ja tehtävien määrittelyssä on otettu huomioon toimintaympäristön keskeiset muutokset. Niistä keskeisimmät ovat talouden kehitys, energiatehokkuuteen liittyvät tavoitteet sekä seudullinen yhteistyö.

Kilpailukyky sekä kaupunkirakenne ja asuminen

Seudulliset tavoitteet liittyvät 14 kunnan yhteisen kaupunkipolitiikan määrittelyyn, jolla tähdätään koko seudun kilpailuaseman vahvistamiseen ja kestävään ympäristöön kaupunkirakenteella ja liikennejärjestelmällä. Tavoitteena on myös seudullisen maankäytön yleissuunnittelun edistäminen.

Kaupunkilaisten ja yritysten palvelukyvyn parantamiseksi luodaan kaavalliset edellytykset riittävälle, monipuoliselle ja kohtuullisin kustannuksin toteutettavissa olevalle asuntotuotannolle eri käyttäjäryhmille. Lisäksi kiinnitetään erityistä huomioita kaavojen toteuttamiskelpoisuuteen.

Verkostokaupungin kehittämistä jatketaan keskustarakennetta vahvistamalla (Helsingin ydinkeskusta, aluekeskukset, alakeskukset). Täydennysrakentamisen kaavoitus kohdennetaan poikittaisen raideliikenteen alueille, jotka yhdessä säteittäisten raiteiden kanssa muodostavat verkostokaupungin.

Yritysalueiden toimintaedellytyksiä vahvistetaan erityisesti raideliikenteen solmukohdissa.

Kaupunkiympäristöön liittyviä tavoitteita ovat mm. kestävien elämäntapojen tukeminen kaupunkirakenteen avulla sekä ekotehokkuuden edistäminen. Tavoitteena on myös joukkoliikenteen nopeuttaminen sekä jalankulun ja pyöräilyn edellytysten parantaminen.

Palvelukyky ja toimintatavat

Virasto edistää ennakoivaa, avointa ja osallistavaa viestintää kaupunkisuunnittelussa. Vuonna 2013 kiinnitetään erityishuomiota uuden yleiskaavan valmisteluun liittyvään markkinointiin, viestintään ja vuorovaikututukseen.

Virasto kehittää prosesseja yhteistyössä muiden hallintokuntien kanssa. Kaavoitukseen liittyviä menettelytapoja yksinkertaistetaan ja yhtenäistetään.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Det stramare ekonomiska läget leder bl.a. till att konsulttjänster köps i mindre utsträckning under följande budgetperiod.

Femte verksamhetsperioden för Förortsprojektet, som inrättades 1996, började år 2012 under mottot ”Bildning är coolt”. Det är nu stadsplaneringskontoret som leder projektet, inklusive ordförandeskapet och finansieringen.

Stadens strategier vid stadsplaneringskontoret

Stadsplaneringskontorets uppgifter går ut på att genomföra det av stadsfullmäktige godkända strategiprogrammet för perioden 2009–2012. Utöver dessa fullmäktigemål beaktades de centrala förändringarna i omvärlden då verkets prioriteringar, mål och uppgifter slogs fast för den kommande perioden. De viktigaste av de centrala förändringarna är den ekonomiska utvecklingen, målen i anslutning till energieffektivitet och det regionala samarbetet.

Konkurrenskraft samt stadsstruktur och boende

De regionala målen hänför sig till en stadspolitisk beskrivning som är gemensam för de 14 kommunerna och med vilken syftet är en starkare konkurrenssituation och en hållbar miljö för hela regionen genom stadsstrukturen och trafiksystemet. Det är också meningen att regional översiktsplanering av markanvändningen ska främjas.

För att invånarnas och företagens serviceförmåga ska bli bättre skapas det planläggningsmässiga förutsättningar för en tillräcklig, mångsidig och förmånlig bostadsproduktion för olika användargrupper. Dessutom ägnas det särskild uppmärksamhet åt att detaljplanerna ska vara genomförbara.

Utvecklingen av en nätverksstad fortsätter genom förstärkning av centrumstrukturen (Helsingfors stadskärna, områdescentrum, subcentrum). Kompletteringsbyggande planläggs i områden som har tvärgående spårtrafik. De tvärgående spåren bildar tillsammans med radiella spår en nätverksstad.

Verksamhetsförutsättningarna för företagsområden stärks särskilt där spårtrafiken har knutpunkter.

Mål som har att göra med stadsmiljön är bl.a. att hållbara levnadsvanor ska stödjas genom stadsstrukturen och ekoeffektivitet främjas. Andra mål är att kollektivtrafiken ska bli snabbare och förutsättningarna för gång- och cykeltrafik förbättras.

Serviceförmåga och tillvägagångssätt

Verket främjar en förutseende, öppen och engagerande kommunikation i stadsplaneringen. År 2013 ägnas det särskild uppmärksamhet åt marknadsföring, kommunikation och växelverkan i anslutning till beredningen av den nya generalplanen.

Verket utvecklar processerna i samarbete med andra förvaltningar. Planläggningsrutinerna förenklas och förenhetligas.

Johtaminen

Johtamisen ja muun ammattitaidon ylläpitäminen ja kehittäminen edistävät yhteisten tavoitteiden saavuttamista, hyvän työilmapiirin ylläpitämistä sekä muutosvalmiutta. Erityishuomiota kiinnitetään perehdyttämiseen.

Kansainvälinen tiedonhankinta, asiantuntijavaihdot ja verkottuminen (mm. suunnitteluyhteistyöhanke Helsinki–Berliini-kaupunkisuunnitteluakatemia Berliinin senaatin kanssa) ovat tärkeitä ammattitaidon ylläpitämisessä ja uusien ajatusten hyödyntämisessä.

Ympäristöasioiden hallinta ja seuranta

Suunnittelun yhteydessä tarkastellaan sekä hankkeiden vaikutuksia ympäristöön että ympäristötekijöiden maankäytölle asettamia reunaehtoja. Suunnittelun yhteydessä tehdään etenkin meluun, tärinään, ilmanlaatuun, maaperän ja sedimenttien pilaantuneisuuteen sekä laitosten riskeihin liittyviä selvityksiä, arviointeja ja suunnitelmia. Lisäksi tehdään maisema-, luonto- ja virkistysalueita koskevia selvityksiä ja suunnitelmia.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Virasto toteuttaa vuosina 2010–2011 asetettuja tavoitteita tuottavuuden ja työhyvinvoinnin parantamiseksi. Näitä ovat mm. kaavoitukseen liittyvien prosessien nopeuttaminen, toimintatapojen parantaminen tehokkaammalla tietotekniikan hyödyntämisellä ja eri hallintokuntien yhteistyöllä.

Arvio palvelujen kysynnän ja tuotantotapojen tulevasta kehityksestä

Ei merkittäviä muutoksia.

Kilpailuttaminen

Kaupunkisuunnitteluvirasto toteuttaa 27.1.2011 päivitettyä hankintastrategiaa. Palvelujen hankinnan lähtökohtana on, että pääsääntöisesti kaupunkisuunnitteluvirasto hoitaa itse ydintoimintonsa, eli maankäytön ja liikenteen suunnittelun ja ohjauksen.

Ydintoimintoihin kuuluvia suunnittelupalveluja hankitaan ulkopuolelta silloin, kun se omien resurssien tai erityisosaamisen puuttuessa on tarpeen ja myös silloin, kun halutaan saada vaihtoehtoisia suunnitelmia ja ideoita maankäytön ja liikenteen suunnitteluratkaisujen pohjaksi. Viraston ulkopuolisilta asiantuntijoilta ostettujen palvelujen (kilpailutettu toiminta) määrä on ollut noin 10 % bruttomenoista.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikan vastuualueen talousarvio mahdollistaa nykyisen tietoteknisen infrastruktuurin kohtuullisen ylläpidon. Tietoteknisten palvelujen ja ohjelmistolisenssien hankintaan kohdistuvaan kasvavaan kysyntään ei kaikilta osin pystytä vastaamaan.

Virasto on aktiivisesti mukana tietotekniikan hyödyntämisen ja sähköisen asioinnin kaupunkiyhteisten hankkeiden pilotoinnissa.

Ledarskap

Ledarskapet och den övriga yrkesskickligheten upprätthålls och utvecklas för att de gemensamma målen lättare ska nås, en god arbetsatmosfär kunna upprätthållas och förändringsbenägenhet främjas. Speciellt avseende fästs vid introduktionen.

Internationell informationsåtervinning, expertutbyte och nätverkande (bl.a. stadsplaneringsakademin Helsingfors–Berlin, som är ett samarbetsprojekt för planering tillsammans med Berlins senat,) är av vikt när det gäller att upprätthålla yrkesskickligheten och utnyttja nya idéer.

Hantering och uppföljning av miljöfrågor

I anslutning till planeringen granskas både projektens miljökonsekvenser och de villkor som miljöfaktorerna ställer på markanvändningen. I anslutning till planeringen görs det också utredningar, bedömningar och planer som gäller i synnerhet buller, vibrationer, luftkvalitet, föroreningar i mark och sediment och risker vid anläggningar. Dessutom utarbetas utredningar och planer som gäller landskaps-, natur- och rekreationsområden.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Stadsplaneringskontoret fullföljer de mål för förbättring av produktiviteten och arbetshälsan som ställts åren 2010–2011. Till dessa hör bl.a. snabbare processer i anslutning till planläggningen och bättre rutiner med effektivare IT-utnyttjande och med samarbete mellan olika förvaltningar.

Bedömd framtida utveckling i efterfrågan på tjänster och i produktionssätten

Inga nämnvärda förändringar.

Konkurrensutsättning

Stadsplaneringskontoret genomför den upphandlingsstrategi som uppdaterades 27.1.2011. En utgångspunkt för upphandlingen av tjänster är att stadsplaneringskontoret i regel sköter sina kärnfunktioner själv, dvs. planeringen och styrningen av markanvändningen och trafiken.

Planeringstjänster som hänför sig till kärnfunktionerna upphandlas externt när detta är behövligt på grund av att egna resurser eller specialkunnande saknas och även när det är önskvärt att få alternativa planer och idéer som underlag för planeringslösningarna inom markanvändningen och trafiken. Mängden tjänster som verket köper av externa sakkunniga (konkurrensutsatt verksamhet) har uppgått till ca 10 % av bruttoutgifterna.

IT och elektronisk kommunikation

Budgeten för IT-ansvarsområdet gör det möjligt att upprätthålla den nuvarande IT-infrastrukturen på en skälig nivå. Den ökande efterfrågan på informationstekniska tjänster och på anskaffning av programlicenser kan inte tillgodoses i alla delar.

Stadsplaneringskontoret medverkar aktivt i stadens gemensamma pilotprojekt för utnyttjande av IT och för elektronisk kommunikation.

Viraston omat kehityshankkeet liittyvät suunnitelmatuotannon tietojärjestelmien käytettävyyden parantamiseen sekä tuotantojärjestelmien integraatioihin kaupunkitason järjestelmien kanssa.

Henkilöstö

Suunnitelmallisen ja pitkäjänteisen osaamisen kehittämiseksi laaditaan henkilöstön kehittämissuunnitelma perustuen henkilöstötarpeiden laadulliseen ja määrälliseen ennakointiin. Kehityskeskustelujen yhteydessä laaditaan yksilölliset kehittymissuunnitelmat. Lisäksi ammatillista osaamista parannetaan kehittäen tehtäväkiertoa ja tarjoten urapolkumalleja.

Tasa-arvosuunnitelma

Virasto noudattaa kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa sekä palvelutoiminnassaan että henkilöstö- ja palkkapolitiikassaan. Toiminnassa huomioidaan ja kehitetään työyhteisön monimuotoisuutta.

Kielisuunnitelma

Viraston kielisuunnitelma päivitetään. Suunnitelmassa kartoitetaan tehtävät, joissa edellytetään ruotsin kielen taitoa. Tavoitteena on lisätä muiden kuin suomen ja ruotsin kielen taitoisten henkilöiden tasapuolista mahdollisuutta hakea avoimeksi tulevia tehtäviä ottaen huomioon nykyinen kielilainsäädäntö.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Viraston tavoitteena on olla erinomainen työpaikka, jossa jokaisella työyhteisön jäsenellä on mahdollisuus työskennellä tavoitteellisesti sekä ylläpitää ja edistää omaa työhyvinvointiaan. Viraston työhyvinvoinnin toimintaohjelma laaditaan kaupungin ohjeistuksen mukaisesti.

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Kaupunkisuunnitteluvirasto on tehnyt riskienhallintasuunnitelman. Tavoitteiden osalta sitä päivitetään vuosittain tavoitteiden asettamisen yhteydessä.

Viraston sisäiseen valvontaan liittyvät ohjeet sisältyvät vuonna 2010 päivitettyyn viraston toimintasääntöön (esimiesten vastuut, päätöksenteko). Virasto päivittää koko riskienhallintasuunnitelmansa vuoden 2013 aikana.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Kaupunkisuunnittelulla luodaan puitteita kaupunkilaisten toiminnalle. Periaatteisiin kuuluu tarjota erilaisille väestöryhmille tasapuoliset mahdollisuudet toimia ja viihtyä kaupungissa. Kaupunkilaisten käyttäytymisessä on myös sukupuolen mukaisia eroja.

Terveysvaikutusten arviointi

Viraston valmisteluun ja päätöksentekoon kuuluvissa maankäyttö- ja rakennuslain mukaisissa asioissa terveysvaikutusten monipuolinen ja kattava selvittäminen on keskeinen asia.

Virastossa tehtävien muiden päätösten (esim. hankinnat ja henkilöstövalinnat) ei ole tulkittu edellyttävän erillistä kevyttä terveysvaikutusten arviointia.

Verkets egna utvecklingsprojekt hänför sig till förbättring av datasystemens användbarhet inom planproduktionen och till integrering av produktionssystemen med systemen på stadsnivå.

Personal

För utveckling av det planmässiga och långsiktiga kunnandet utarbetas det en utvecklingsplan för personalen utifrån en kvalitativ och kvantitativ beräkning av personalbehoven. I anslutning till utvecklingssamtalen utarbetas det individuella utvecklingsplaner. Dessutom förbättras yrkeskunskaperna genom att möjligheterna till arbetsrotation utvecklas och modeller för karriärstigar erbjuds.

Jämställdhetsplan

Verket följer stadens jämställdhetsplan såväl i sin serviceverksamhet som i sin personal- och lönepolitik. I verksamheten beaktas och utvecklas mångfalden i arbetsgemenskapen.

Språkplan

Verkets språkplan uppdateras. I planen kartläggs de uppgifter för vilka kunskaper i svenska krävs. Målet är att öka möjligheterna för andra än finsk- och svensktalande att jämlikt söka platser som blir lediga med beaktande av den nuvarande språklagstiftningen.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Verket har som mål att skapa en ypperlig arbetsplats, där varje medarbetare har möjlighet att arbeta målinriktat och att upprätthålla och främja sin egen arbetshälsa. Ett verksamhetsprogram för arbetshälsa vid verket utarbetas i enlighet med stadens anvisningar.

Riskhantering och intern kontroll

Stadsplaneringskontoret har utarbetat en riskhanteringsplan. Målen i planen uppdateras årligen då verket slår fast sina mål.

De anvisningar som hänför sig till verkets interna kontroll ingår i verksamhetsstadgan, som uppdaterades år 2010 (chefsansvar, beslutsfattande). Verket uppdaterar hela riskhanteringsplanen under år 2013.

Konsekvensbedömning ur ett jämställdhetsperspektiv

Stadsplaneringen bidrar till att skapa ramar för stadsbornas verksamhet. Till principerna hör att erbjuda olika befolkningsgrupper jämlika möjligheter att verka och trivas i staden. I stadsbornas beteende finns också skillnader beroende på kön.

Hälsokonsekvensbedömning

I de ärenden som hör till verkets beredning och beslutsfattande och som regleras av markanvändnings- och bygglagen är en mångsidig och heltäckande utredning av hälsokonsekvenserna av central betydelse.

De övriga beslut som fattas vid verket (t.ex. upphandlingar och anställningar) har inte tolkats kräva någon särskild lätt hälsokonsekvensbedömning.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet vuonna 2013

- Laaditaan AM-ohjelman mukaisesti asemakaavoja 5 000 asunnon rakentamisen mahdollistamiseksi pääosin raideliikenteen palvelualueelle (tarkoittaa noin 450 000 kem^2:n kaavoittamista).

- Asemakaavoitetusta asuntokerrosalamäärästä vähintään 1 250 asuntoa on täydennysrakentamista (noin 110 000 kem2).

- Joukkoliikenteen kuljetusosuus aamuliikenteessä keskustaan on yli 73 %.

- Joukkoliikenteen osuus poikittaisliikenteessä on yli 21 %.

Muut toiminnalliset tavoitteet vuonna 2013

- Turvataan elinkeinoelämän toimivuus laatimalla riittävästi toimitilakaavoja kaupunkirakenteen ja saavutettavuuden kannalta hyville paikoille.

- Jalankulku-, pyöräily- ja joukkoliikennematkojen yhteenlaskettu osuus kaikista matkoista kasvaa verrattuna vuoden 2010 tasoon (72,3 %). Tavoite mitataan vuosina 2012 ja 2014.

- Liikenneonnettomuuksissa loukkaantuvien ja kuolevien kokonaismäärän vähenemistrendi on vähintään 2 % vuodessa.

- Yhteistyössä muiden hallintokuntien kanssa tuetaan toimia, jotka edistävät pyöräilyä. Tavoitteena on pyöräilyn lisääminen ja turvallisuuden edistäminen.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål år 2013

- Detaljplaner utarbetas i enlighet med programmet för boende och markanvändning så att det blir möjligt att bygga 5 000 bostäder främst inom områden med spårtrafik (m.a.o. planläggs ca 450 000 m² vy).

- Den andel av den detaljplanelagda bostadsvåningsytan som motsvarar minst 1 250 bostäder används för kompletteringsbyggande (ca 110 000 m² vy).

- Kollektivtrafikens andel i morgontrafiken mot centrum är över 73 %.

- Kollektivtrafikens andel i tvärtrafiken är över 21 %.

Övriga verksamhetsmål år 2013

- Ett fungerande näringsliv säkerställs genom att det utarbetas tillräckligt med detaljplaner för verksamhetslokaler på platser som är lämpliga med avseende på stadsstrukturen och tillgängligheten.

- Den andel av alla resor som sker till fots, med cykel och med kollektivtrafik ökar jämfört med 2010 års nivå (72,3 %). Målet mäts åren 2012 och 2014.

- Den årliga nedgången i det sammanlagda antalet personer som skadas och omkommer i trafikolyckor är minst 2 %.

- Stadsplaneringskontoret stöder i samarbete med andra förvaltningar åtgärder som främjar cykelåkning. Målet är att cykelåkningen ska öka och säkerheten förbättras.

Tunnusluvut – Nyckeltal	TP 2011	TA 2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Uusien asemakaavojen mahdollistama asuntotuotanto, kpl asuntoja – Bostadsproduktion som nya detaljplaner medger, antal bostäder	2 347	5 000	4 200	5 000	5 000	5 000
Uusien asemakaavojen mahdollistama asuntotuotanto, kem^2 – Bostadsproduktion som nya detaljplaner medger, m² vy	211 222	450 000	385 000	450 000	450 000	450 000
Arvio kahden edeltävän vuoden ja ko. vuoden keskiarvosta lautakunnan hyväksymien asemakaavaehdotusten mahdollistamasta asuntotuotantomäärästä, kem2 – De två föregående årens och respektive års beräknade medel-värde för mängden bostadsproduktion som de av nämnden godkända detaljplaneförslagen medger, m² vy	300 187	338 667	298 111	412 649	615 125	528 604
Joukkoliikenteen kuljetusosuus aamuliikenteessä keskustaan – Kollektivtrafikens andel i morgontrafiken mot centrum, %	72,5	73	72,5	73	73,5	73,5
Joukkoliikenteen osuus poikittaisliikenteessä – Kollektivtrafikens andel i tvärtrafiken, %	19	21	20,5	21	21,5	21,5
Osayleiskaavat, kpl – Delgeneralplaner, st.	5	5	7	7	5	5
Asemakaavaehdotukset, kpl – Detaljplaneförslag, st.	44	60	57	60	60	65
Liikennesuunnitelmat, kpl – Trafikplaner, st.	66	65	65	65	65	65
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	100	100	101	100	100	101
Resurssit – Resurser						
Vakanssien lukumäärä – Antal anställningar	282	281	282	282	282	282
Tilat – Lokaler, m^2	9 466	9 340	9 340	9 387	9 387	9 387

5 21 Kiinteistötoimi – Fastighetsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	3 330	3 287	3 300	3 374	3 374	3 419	3 472
Maksutulot - Avgiftsinkomster	14 070	7 586	10 390	9 490	10 490	10 490	10 490
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	24	0	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	564 375	572 548	597 210	614 700	615 300	629 600	646 200
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	5 522	2 062	2 262	2 360	2 360	2 390	2 410
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	2 275	2 300	2 300	2 300	2 300	2 350	2 400
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**589 596**	**587 783**	**615 462**	**632 224**	**633 824**	**648 249**	**664 972**
Palkat - Löner	17 619	19 116	18 846	18 986	18 986	19 090	19 290
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	6 066	6 447	6 313	6 455	6 455	6 490	6 557
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	62 540	59 847	63 105	62 570	67 456	69 707	71 739
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	29 874	30 396	30 332	30 509	32 959	36 474	38 475
Avustukset - Understöd	1 203	1 204	1 204	1 187	1 187	1 188	1 188
Vuokrat - Hyror	100 600	97 979	122 876	127 040	129 040	130 235	135 039
Muut menot - Övriga utgifter	2 464	2 721	2 714	2 793	2 793	2 780	2 885
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**220 367**	**217 710**	**245 390**	**249 540**	**258 876**	**265 964**	**275 173**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***369 229***	***370 073***	***370 072***	***382 684***	***374 948***	***382 285***	***389 799***
Poistot - Avskrivningar	130 033	122 695	135 605	145 663	143 663	150 671	160 673
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***239 196***	***247 378***	***234 467***	***237 021***	***231 285***	***231 614***	***229 126***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	242 084	244 000	244 000	246 000	246 000	248 000	250 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-2 888***	***3 378***	***-9 533***	***-8 979***	***-14 715***	***-16 386***	***-20 874***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-0,3	4,7	7,6	7,8	2,3	2,6
Menot - Utgifter		-1,2	12,7	14,6	18,9	2,7	3,5
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	19 616	19 087	19 901	19 770	19 770	20 254	20 975

Toiminta-ajatus

Kiinteistövirasto huolehtii Helsingin kaupungin omistamista maa-alueista, rakennuksista ja vuokra-asunnoista. Lisäksi se vastaa kaupungin alueiden geoteknisestä suunnittelusta ja Helsingin karttapalveluista.

Keskeiset tehtävät

Toiminta-ajatuksensa toteuttamiseksi kiinteistövirasto osallistuu yhteistyössä usean muun hallintokunnan kanssa maaprosessin, asuntoprosessin ja toimitilaprosessin toteuttamiseen.

Verksamhetsidé

Fastighetskontoret ansvarar för markområdena, byggnaderna och hyresbostäderna i Helsingfors stads ägo. Dessutom handhar fastighetskontoret den geotekniska planeringen av stadens områden och Helsingfors stads karttjänster.

Centrala uppgifter

För att verksamhetsidén ska genomföras deltar fastighetskontoret i samarbete med flera andra förvaltningar i markprocessen, bostadsprocessen och lokalprocessen.

Kiinteistövirasto vastaa kaupungin suorassa omistuksessa olevasta kiinteästä omaisuudesta, maista ja rakennuksista. Kiinteistövirastossa kehitetään maa- ja rakennusomaisuuden omistajaohjauksen seurantamalleja.

Maaprosessiin liittyviä tehtäviä kiinteistövirastossa ovat maan hankinta, maan luovutus ja maankäyttösopimukset, maaperän pilaantumisen hallinta, esirakentamisen- ja kallio-rakentamisen asiantuntemus, maanmittausalan palvelut ja viranomaistehtävät, kartta- ym. paikkatietoaineistojen tuottaminen sekä näihin liittyvät palvelut. Tonttiosasto, geotekninen osasto ja kaupunkimittausosasto huolehtivat näistä tehtävistä.

Kiinteistöviraston asunto-osasto huolehtii asumiseen liittyen Helsingin kaupungin vuokra- ja palvelussuhdeasuntojen välityksestä ja asumisoikeusasuntojen asukasvalinnoista, erilaisista asumiseen liittyvien lainojen ja avustusten myöntämisestä sekä Hitas-valvonnasta.

Kiinteistöviraston vastuulla on kaupungin suorassa omistuksessa olevien asuntojen omistamiseen liittyvät tehtävät ja velvoitteet sekä asiakasasuntojen isännöinti.

Tilakeskus vastaa rakennettujen kiinteistöjen omistajahallinnosta ja on kaupungin palvelutoimintaa tukeva asiantuntija ja toimija kaupungin talonrakennus- ja toimitila-asioissa. Tilakeskuksen tehtävänä on huolehtia kaupungin palvelu-hallintokuntien tilantarpeista kaupungin määrittämien strategioiden mukaisesti ja luoda tilankäytön alueellisen tarkastelun avulla edellytykset kaupungin palvelutilojen käytön ja omistamisen tehostamiselle. Tilakeskus seuraa kaupungin tilakustannusten, tilan käytön tehokkuuden, kiinteistöjen arvojen ja korjausvastuiden kehittymistä tavoitteenaan saattaa rakennus- ja tilaomistus sellaiselle tasolle, että kaupungilla on taloudelliset edellytykset huolehtia omistamansa rakennus- ja tilakannan käyttöarvon säilymisestä. Hallintokunnilta vapautuneita tiloja vuokrataan myös kaupungin ulkopuolisille tahoille.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Kiinteistöviraston toimintaan vaikuttavat seuraavat toimintaympäristön muutokset:

- Taloudellisen tilanteen jatkuminen epävarmana.
- Asumisen ja siihen liittyvän maankäytön toteutusohjelman aiheuttamat uudet muutostarpeet.
- Uusien alueiden käyttöönoton edellyttämät henkilöresurssitarpeet.
- Virastosta siirtyy eläkkeelle vuosien 2013–2016 aikana merkittävä osuus henkilöstöstä.
- Tietotekniikan, verkkopalveluiden, paikannuksen, logistiikan ja toiminnan ohjauksen kehittämistarpeet.
- Kaupungin tietotekniikkaohjelma 2012–2014 sekä valtakunnalliset ICT-hankkeet.
- Tietoaineistojen jakelun kehittämiseen ja maksuttomuuteen liittyvät säädökset ja linjaukset, siirtyminen valtakunnallisten tasokoordinaatti- ja korkeusjärjestelmien käyttöön sekä kiinteistönmuodostuksen lainsäädäntötyön käynnistyminen.
- Muunkielisten eli muuta kuin suomea tai ruotsia puhuvien helsinkiläisten määrän merkittävä lisääntyminen.

Fastighetskontoret ansvarar för den fasta egendomen, marken och byggnaderna i stadens direkta ägo. Vid fastighetskontoret utvecklas modeller för uppföljning av ägarstyrningen av mark- och byggnadsegendomen.

Uppgifter som hänför sig till markprocessen vid verket är markförvärv, marköverlåtelse och markanvändningsavtal, hantering av markföroreningar, sakkunskap om grundberedning och bergbyggande, tjänster och myndighetsuppgifter inom lantmäteriet, kartmaterial o.a. geografisk information och tjänster i anslutning till dessa. Tomtavdelningen, geotekniska avdelningen och stadsmätningsavdelningen sköter dessa uppgifter.

Fastighetskontoret bostadsavdelning sköter följande uppgifter som hänför sig till boendet: förmedling av Helsingfors stads hyresbostäder och val av boende till bostadsrättslägenheter, beviljande av olika lån och understöd med anknytning till boendet och hitasövervakning.

Fastighetskontoret ansvarar för ägarförvaltningen av bostäderna i stadens direkta ägo och för disponentskapet i fråga om kundbostäder.

Lokalcentralen ansvarar för ägarförvaltningen av fastigheterna och är en sakkunnig som stöder stadens serviceverksamhet och en aktör i stadens frågor som gäller husbyggnad och verksamhetslokaler. Lokalcentralen har till uppgift att se till att stadens serviceförvaltningar har lokaler i enlighet med stadens strategiska mål och att skapa förutsättningar för effektivare användning och ägande av stadens servicelokaler genom att områdesvis granska hur lokalerna används. Lokalcentralen följer upp hur stadens lokalkostnader utvecklas, hur effektivt lokalerna utnyttjas och hur frågorna om fastighetsvärde och reparationsansvar utvecklas med syfte att ta ägandet av byggnader och lokaler till en nivå på vilken staden har ekonomiska förutsättningar att ta hand om bevarandet av bruksvärdet hos husen och lokalerna i sin ägo. De lokaler som blir lediga efter förvaltningsbruk uthyrs också till aktörer utanför stadsförvaltningen.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Följande förändringar i omvärlden påverkar fastighetskontorets verksamhet:

- Det fortsatta osäkra ekonomiska läget.
- De nya ändringsbehov som programmet för boende och markanvändning medför.
- Behovet av personresurser då nya områden tas i bruk.
- Under åren 2013–2016 pensioneras en betydande andel av de anställda vid verket.
- Utvecklingsbehovet i fråga om datateknik, nättjänster, positionsbestämning, logistik och verksamhetsstyrning.
- Stadens IT-program 2012–2014 och de riksomfattande ICT-projekten.
- Bestämmelserna och riktlinjerna i anslutning till utvecklingen av distributionen av informationsmaterial och avgiftsfriheten, övergången till de riksomfattande plankoordinat- och höjdsystemen och inledningen av arbetet på lagstiftningen om fastighetsbildning.
- Den betydande ökningen i antalet helsingforsare med främmande modersmål, dvs. något annat än finska eller svenska.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja näiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Kiinteistöviraston keskeisimmät haasteet liittyvät asumisen ja siihen liittyvän maankäytön ohjelman toteuttamiseen. Tämä edellyttää uusien alueiden käyttöönottoa ja haastavien kaavaratkaisujen toteuttamista. Uusien alueiden käyttöönotto edellyttää henkilöresurssien suuntaamista kyseiseen toimintaan.

Rakennetun kiinteistöomaisuuden käyttö ja omistaminen vaatii kehittämistä investointitarpeiden hillitsemiseksi sekä asiakkaiden kanssa tehtävän tilankäytön tehostamisen takia.

Paikkatietojen kysyntä ja käyttö lisääntyy ja monipuolistuu edelleen voimakkaasti. Aineistoja tullaan vaiheittain avaamaan nykyistä enemmän myös maksuttomaan käyttöön, mikä vastaavasti vähentää näistä saatavia suoria tuloja.

Vuokra-asuntojen kysyntä on edelleen suurta. Käytännössä tämä näkyy suurena hakemusmääränä sekä laajana asiakaspintana. Asiakaspalvelu on pidettävä laadukkaana huolimatta siitä, että asuntotarjonta ei pysty vastaamaan suureen kysyntään. Kaupungin vuokra-asuntojen välityksen keskittäminen asunto-osastolle toteutunee. Käytännössä tämä tarkoittaa lisäystä palvelussuhdeasuntojen ja vapaarahoitteisen vuokra-asuntojen tarjonnassa, mikä puolestaan edellyttää henkilöresurssien oikeaa suuntaamista. Asumisoikeuden vuoronumeron voi hakea myös kaupungin sähköisestä asiointipalvelusta, mikä parantaa laatua ja tavoitettavuutta. Sähköisten järjestelmien kehittämisellä nostetaan osaston palvelutasoa.

Lähiöprojektin toiminnan ohjaus ja rahoitus on siirtynyt kaupunkisuunnitteluvirastoon.

Kaupungin strategiaohjelma kiinteistöviraston toiminnassa 2013–2015

Kiinteistövirasto sekä tuottaa palveluita kuntalaisille että luo edellytyksiä kuntalaisten palveluille. Tästä syystä strategiaohjelman kolme strategialuetta vaikuttavat kiinteistöviraston toimintaan painopisteen ollessa kaupunkirakenteessa ja asumisessa.

Hyvinvointi ja palvelut

Kaupungin vuokra-asunnon ja asumisoikeusnumeron hakemisessa sähköisten asiointipalvelujen käyttö on vilkasta. Runsas 90 % kuluttajista käyttää näitä verkossa tarjottuja palveluita. Palvelujen laatutasoa on nostettu tarjoamalla ne kaupungin sähköisessä asiointipalvelussa, jolloin palveluun on voitu lisätä vuorovaikutteinen elementti. Asiakas saa käyttöönsä tapahtumatilin, jonne hakemus ja asian käsittelytiedot tallentuvat. Asiointipalvelujen laadullinen kehittäminen jatkuu liittämällä karttapalvelu kohde-esittelyyn. Sähköiset palvelut ovat kustannustehokkaita, helppokäyttöisiä ja joustavia.

Yhteistyössä kaupunkisuunnitteluviraston kanssa edistetään tyyppipäiväkotien ja muiden päiväkotikäyttöön soveltuvien tilojen käyttöönottoa sekä valmiiden tai helposti rakennettavien moduulirakennusten käyttöä leikkipuistorakennusten korvaajina.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

De centralaste utmaningarna för fastighetskontoret hänför sig till genomförandet av programmet för boende och markanvändning. Detta kräver ibruktagande av nya områden och detaljplanelösningar som utgör utmaningar. Ibruktagandet av nya områden kräver att personresurser hänförs till verksamheten i fråga.

Utnyttjandet och ägandet av den byggda fastighetsegendomen kräver utveckling för att investeringsbehoven ska stävjas och till följd av effektivisering av lokalanvändningen i samråd med kunderna.

Efterfrågan på och utnyttjandet av geografisk information ökar alltjämt kraftigt och blir mångsidigare. Material kommer stegvis att öppnas också för avgiftsfritt bruk mer än nu, vilket i motsvarande grad minskar de direkta inkomsterna från detta.

Efterfrågan på hyresbostäder är fortfarande stor. I praktiken syns detta som ett stort antal ansökningar och en bred kundyta. Kundtjänsten måste alltjämt hålla hög kvalitet trots att bostadsutbudet inte kan matcha den stora efterfrågan. Förmedlingen av stadens hyresbostäder centraliseras troligen till bostadsavdelningen. I praktiken innebär detta en ökning i utbudet av tjänstebostäder och fritt finansierade hyresbostäder, vilket i sin tur förutsätter att personresurserna allokeras rätt. Ansökan om könummer till en bostadsrätt kan också lämnas via stadens elektroniska kundtjänst, vilket förbättrar kvaliteten och nåbarheten. Avdelningens servicenivå höjs genom utveckling av de elektroniska systemen.

Förortsprojektets verksamhetsledning och finansiering har överförts till stadsplaneringskontoret.

Hur stadens strategiprogram följs vid fastighetskontoret 2013–2015

Fastighetskontoret producerar tjänster för kommuninvånarna och skapar också förutsättningar för dessa tjänster. Av denna orsak påverkar de tre strategiområdena i strategiprogrammet fastighetskontorets verksamhet, med tonvikt på stadsstrukturen och boendet.

Välfärd och tjänster

Vid ansökan om kommunal hyresbostad och bostadsrättsnummer används elektroniska tjänster flitigt. Drygt 90 % av konsumenterna använder dessa webbtjänster. Kvalitetsnivån på tjänsterna har höjts genom att de erbjuds i stadens elektroniska kommunikation, varvid ett interaktivt element har kunnat läggas till i tjänsten. Kunden får tillgång till en ärendemapp, där ansökan och behandlingsuppgifterna sparas. Den kvalitativa utvecklingen av e-tjänsterna fortsätter genom att karttjänsten kopplas till objektspresentationen. E-tjänsterna är kostnadseffektiva, lättanvända och flexibla.

I samråd med stadsplaneringskontoret främjas ibruktagandet av typdaghem och andra lokaler lämpliga för daghemsbruk, likaså användningen av färdiga eller lättkonstruerade modulbyggnader som ersätter lekparksbyggnader.

Tilankäytön tehostaminen

Tilahallinnon keskeisimpiä haasteita ovat talonrakennusinvestointimäärärahan oikea kohdistaminen ja tehokas käyttäminen rakennuskannan terveellisyyden, turvallisuuden ja käytettävyyden parantamiseksi. Rakennusten ylläpidossa puolestaan ovat ympäristöasioiden huomioiminen ja energiansäästö keskeisiä tavoitteita. Hallintokuntarajat ylittävien prosessien kehittämistyötä jatketaan asettamalla prosessiin osallistuville osapuolille yhteisiä tavoitteita kaikkien tilojen käytön tehostamisessa, yhteiskäyttömahdollisuuksien etsimisessä ja palvelujen kokonaiskustannusten pienentämisessä. Hallintokuntarajat ylittävän alueellisen tilankäytön toimintamallin kehittämisen yhteydessä tarkistetaan myös tarveselvitys- ja hankesuunnitteluprosessia keskeisten yhteistyökumppanien kanssa.

Kilpailukyky

Kiinteistövirasto luo edellytykset työpaikkojen määrän kasvulle toteuttamalla asiakaslähtöistä tontinluovutuspolitiikkaa, joka käsittää uusien tonttien luovuttamisen, vanhojen sopimusten jatkamisen sekä aktiivisen panostuksen toimitilatonttien kehittämis- ja kaavoitusprojekteihin.

Toimitilatontteja luovutetaan lähinnä Salmisaaresta, Kalasatamasta, Ruskeasuolta ja Jätkäsaaresta. Teollisuus- ja varastotonttien pääasiallinen luovutuskohde on Kivikon teollisuusalue. Keski-Pasilan keskuskorttelin tarjouskilpailu järjestetään yhdessä Senaatti-kiinteistöjen kanssa. Vanhojen ostoskeskusten kehittämistä jatketaan. Sekä nykyisten että tulevien metroasemien seutuja kehitetään.

Työvoiman saatavuuden kannalta keskeinen tekijä on kohtuuhintaisten asuntojen tarjonta Helsingissä ja lähialueilla. Uusien työpaikkojen syntyminen ja seudun voimakas väestönkasvu ovat lisänneet asuntojen kysyntää, mikä pahentaa entisestään vaikeata asuntomarkkinatilannetta. Pitkään jatkunut kysynnän ja tarjonnan epätasapaino Helsingin asuntomarkkinoilla on johtanut sekä asuntojen hintojen, että vuokrien nousuun. Riittävän asuntotarjonnan edellytyksenä on, että asuntomarkkinoille saadaan lisää toimijoita, rakentajia, rakennuttajia sekä vuokra-asuntojen omistajia. Kiinteistöviraston tulee pyrkiä kaikilla toimillaan luomaan edellytykset kohtuuhintaisen asuntotuotannon tavoitteiden toteutumiselle asumisen ja siihen liittyvän maankäytön toteutusohjelman mukaisesti.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Asuntotuotannon määrä ja laatu sekä kaupunkiympäristön monipuolisuus

Geoteknisellä suunnittelulla selvitetään asumisen ja siihen liittyvän maankäytön toteutusohjelman uusien asuinalueiden ja täydennysrakentamisalueiden maaperän rakennettavuutta ja erilaisten pohjarakentamisratkaisujen kustannuksia. Uusien alueiden rakentamiskelpoiseksi saattaminen edellyttää aikaisempaa suurempia maamassoja, mikä on huomioitu myös investointisuunnitelmassa. Puhtaiden, heikosti kantavien massojen sijoittaminen Helsingin kuntarajojen sisälle on haasteellista ja edellyttää virastojen yhteisiä panostuksia ja maankäyttöön liittyviä uusia päätöksiä tarvittavien sijoituspaikkojen osalta.

Effektivisering av lokalanvändningen

Till lokalförvaltningens främsta utmaningar hör att allokera investeringsanslaget för husbyggnad på rätt sätt och att använda det effektivt i syfte att förbättra byggnadsbeståndets sundhet, säkerhet och användbarhet. Centrala mål för byggnadsunderhållet är i sin tur att beakta miljöfrågor och spara energi. Arbetet på att utveckla processer över förvaltningsgränserna fortsätter genom att det för parterna i processen ställs upp gemensamma mål när det gäller att effektivisera användningen av alla lokaler, att söka möjligheter till sambruk och att minska totalkostnaderna för tjänsterna. Vid utvecklingen av en verksamhetsmodell för lokalanvändningen över förvaltningsgränserna i olika områden justeras också behovsutrednings- och projektplaneringsprocessen tillsammans med de viktigaste samarbetspartnerna.

Konkurrenskraft

Fastighetskontoret skapar förutsättningar att öka antalet arbetstillfällen genom att tillämpa en kundorienterad tomtöverlåtelsepolitik, som omfattar överlåtelse av nya tomter, förlängning av gamla avtal och en aktiv satsning på utvecklings- och planläggningsprojekt på tomter för verksamhetslokaler.

Tomter för verksamhetslokaler överlåts främst på Sundholmen, i Fiskehamnen, i Brunakärr och på Busholmen. Industri- och lagertomter överlåts främst i Stensböle industriområde. Anbudsförfarandet för centrumkvarteret i Mellersta Böle ordnas tillsammans med Senatfastigheter. Utvecklingen av gamla köpcentrum fortsätter. Omgivningen kring både befintliga och planerade metrostationer utvecklas.

En central faktor med tanke på arbetskraftstillgången är utbudet av bostäder till skäligt pris i Helsingfors och närområdena. Uppkomsten av nya arbetsplatser och den kraftiga befolkningstillväxten i regionen har ökat efterfrågan på bostäder, vilket ytterligare förvärrar det svåra läget på bostadsmarknaden. Den långvariga obalansen mellan efterfrågan och utbud på bostadsmarknaden i Helsingfors har lett till att både bostadspriserna och hyrorna stiger. En förutsättning för ett tillräckligt bostadsutbud är att fler aktörer, byggare, byggherrar och hyresbostadsägare kommer ut på bostadsmarknaden. Fastighetskontoret bör med alla sina åtgärder försöka skapa förutsättningar att nå målen för en bostadsproduktion till skäligt pris i enlighet med genomförandeprogrammet för boende och härmed sammanhängande markanvändning.

Stadsstruktur och boende

Bostadsproduktionens volym och kvalitet och en stadsmiljö präglad av mångsidighet

Med geoteknisk planering utreds markens byggbarhet i de nya bostadsområden och områden för kompletteringsbyggande som ingår i programmet för boende och markanvändning, likaså kostnaderna för olika grundbyggnadslösningar. För att de nya områdena ska bli byggbara krävs det större jordmassor än tidigare, vilket också har beaktats i investeringsplanen. Att placera rena massor med svag bärighet innanför Helsingfors kommungränser utgör en utmaning som förutsätter gemensamma satsningar över förvaltningsgränser och nya beslut om markanvändning i fråga om nödvändiga placeringsområden.

Asumisen ja siihen liittyvän maankäytön ohjelman toteuttamiseksi varataan tontteja ja järjestetään erityyppisiä tontinluovutuskilpailuja. Pientalorakentamista edistetään varaamalla tontteja omatoimiseen, tuottajamuotoiseen ja rakennuttajakonsulttivetoiseen rakentamiseen. Kaupunkipientalojen toteutusmenettelyjä kehitetään. Puuttuvien hissien rakentamista edistetään sekä valtion että kaupungin hissien rakentamiseen tarkoitetuilla avustuksilla. Vuosittain rakennetaan noin 60 hissiä.

Programmet för boende och markanvändning genomförs med tomtreserveringar och olika slags tomtöverlåtelsetävlingar. Småhusbyggande främjas genom att tomter reserveras både för självbyggeri och för byggande i producenters och byggherrekonsulters regi. Sätten att bygga urbana småhus utvecklas. Byggande av hissar där sådana saknas främjas med såväl statliga som kommunala bidrag avsedda för hissbyggen. Årligen byggs det ca 60 hissar.

Muunkielisten eli muuta kuin suomea tai ruotsia äidinkielenään puhuvien helsinkiläisten määrä on lisääntynyt merkittävästi viime vuosina. Väestön kasvu perustuu valtaosin maahanmuuttajien kasvavaan määrään. Kaupunginosittain tarkasteltuna muunkielinen väestö keskittyy vuokratalovaltaisille alueille, erityisesti itäisiin ja koillisiin kaupunginosiin. Segregaatiosta puhutaan silloin kun muunkielinen väestö on keskittynyt sosioekonomisesti heikolle alueelle, jota leimaa muita alueita korkeampi työttömyys ja alhaisempi tulo- ja koulutustaso. Tällaista kehitystä pyritään torjumaan.

Antalet helsingforsare med främmande modersmål, dvs. något annat språk än finska eller svenska, har ökat avsevärt under de senaste åren. Största delen av befolkningstillväxten beror på att antalet invandrare ökar. Stadsdelsvis granskat koncentreras befolkningen med främmande språk till hyreshusdominerade områden, i synnerhet till de östra och nordöstra stadsdelarna. Det talas om segregation när befolkningen med främmande språk är koncentrerad till ett socioekonomiskt svagt område, som präglas av högre arbetslöshet och lägre inkomst- och utbildningsnivå än andra områden. Det är meningen att en sådan utveckling ska bekämpas.

Monipuolisen ja tasapainoisen asukasrakenteen turvaamiseen kaupungin eri alueilla on kiinnitetty huomiota kaupungin asuntopolitiikassa. Tavoitteeseen on pyritty mm. sekoittamalla asumisen eri hallintamuotoja uustuotantoalueilla ja vanhoilla asuinalueilla täydennysrakentamisen keinoin. Muunkielisen väestön tasaisempi sijoittuminen eri alueille ja eri hallintamuotoa oleviin asuntoihin edellyttää asumisen hallintamuotojen sekoittamisen jatkamista. Sen lisäksi riittävä kohtuuhintainen asuntotarjonta eri puolilla kaupunkia on edellytys tasapainoiselle kehitykselle.

Stadens bostadspolitik är ägnad att säkerställa en mångsidig och balanserad befolkningsstruktur i stadens olika områden. Målet har eftersträvats bl.a. genom blandning av olika besittningsformer för boendet i nyproduktionsområden och genom kompletteringsbyggande i gamla bostadsområden. För att befolkningen med främmande språk ska vara jämnare spridd i olika områden och i bostäder med olika besittningsform måste blandningen av besittningsformer för boendet fortsätta. Dessutom är ett bostadsutbud till ett tillräckligt skäligt pris på olika håll i staden en förutsättning för en balanserad utveckling.

Kaupungin vuokra-asuntojen välityksessä tavoitteena on kaupungin vuokratalojen ja asuinalueiden asukasrakenteen monipuolisuus. Toimintaohjelma on perustunut mm. maahanmuuttajien hajasijoittamiseen ja syntyneiden keskittymien purkamiseen. Mahdollisuudet vaikuttaa kehitykseen ovat kuitenkin rajalliset, koska maahanmuuttajien osuus kaupungin ja muiden omistajien aravuokra-asuntokannassa on jatkuvasti kasvanut. Suuri osa maahanmuuttajista ei pysty järjestämään asumistaan muulla tavalla.

Målet vid förmedlingen av stadens hyresbostäder är att invånarstrukturen i stadens hyreshus och bostadsområden ska vara mångsidig. Handlingsprogrammet har baserat sig bl.a. på att invandrare ska bo på olika håll och koncentrationer avvecklas. Möjligheterna att påverka utvecklingen är dock begränsade, eftersom andelen invandrare i stadens och andra ägares ara-hyresbostadsbestånd fortgående har ökat. En stor del av invandrarna kan inte ordna sitt boende på något annat sätt.

Helsingin keskustan elinvoimaa vahvistetaan

Livskraften i Helsingfors centrum stärks

Helsingin keskustan elinvoiman vahvistamiseksi kiinteistöviraston toiminta kohdistuu Töölönlahden, ydinkeskustan (mm. kaupungintalokorttelit), Eteläsataman, Keski-Pasilan, kampusten kehittämiseen sekä Hakaniemen kehittämiseen. Lisäksi edistetään keskustan maanalaisten hankkeiden toteutumista.

För att livskraften i Helsingfors centrum ska stärkas inriktar fastighetskontoret sin verksamhet på att utveckla Tölöviken, stadskärnan (bl.a. stadshuskvarteren), Södra hamnen, Mellersta Böle, campusområdena och Hagnäs. Dessutom främjas genomförandet av underjordiska projekt i centrum.

Kaupunkirakennetta eheytetään raideliikenneverkkoon tukeutuen

Stadsstrukturen harmoniseras med stöd av spårtrafiknätet

Raideverkkoon liittyvä maankäytön geotekninen suunnittelukohde on Östersundomin suunnan metrohaara. Lisäksi Länsimetron rakentamiseen ja Pisararadan suunnitteluun liittyviä tarkasteluja jatketaan, samoin kyseisten hankkeiden geoteknisen suunnittelun ohjausta.

Ett geotekniskt planeringsobjekt inom markanvändningen med anknytning till spårnätet utgörs av metroförbindelsen åt Östersundomhållet. Också granskningarna om byggandet av västmetron och Centrumslingan fortsätter, likaså styrningen av den geotekniska planeringen för projekten i fråga.

Metroasemien ja rautatieasemien vaikutusalueilla luovutetaan tontteja sekä toimitila- että asuntorakentamiseen. Tällaisia kohteita on Malmin, Ilmalan, Ruoholahden, Kalasataman, Käpylän, Herttoniemen, Itäkeskuksen, Puotilan, Myllypuron ja Mellunkylän asemien läheisyydessä.

Kaupunkirakennetta kehitetään energiaa säästäväksi

Kaupungin omistamien rakennusten energiatehokkuutta parannetaan korjauksien ja ylläpidon avulla sekä vaikutetaan tilojen käyttäjien käyttötottumuksiin. Kaikki uudisrakennukset suunnitellaan ja rakennetaan matalaenergiaperiaatteen mukaisesti ja korjausrakennuskohteissa sovelletaan mahdollisuuksien mukaan matalaenergiarakentamista. Rakennusten suunnitteluohjeita kehitetään energian käytön kannalta taloudellisempaan suuntaan. Merkittävä ohjeistus tässä suhteessa on tilakeskuksen yhteiskuntavastuun huomioon ottava ympäristöohjelma. Ohjelmassa asetetaan tavoitteita uudisrakennus-, korjausrakentamis- ja ylläpitotoiminnan energiansäästötoiminnalle, elinkaarikustannuksille, kestävälle kehitykselle sekä ympäristövaikutuksille.

Korjaustoiminnassa on tavoitteena tilojen tarjoamien ominaisuuksien tason nostaminen. Helsingin kaupungin ympäristöpolitiikan mukaisesti päämääränä on toimia ekologisesti kestävällä tavalla terveellisen, viihtyisän ja monimuotoisen elinympäristön turvaamiseksi. Tilakeskus pyrkii määrätietoisesti vähentämään osuuttaan ympäristön kuormituksesta. Tilakeskus tehostaa omalta osaltaan ympäristöhaittojen ehkäisyä ja korjaa jo syntyneet haitat.

Uudisrakentamisessa edistetään energiatehokkaita ratkaisuja. Tähän pyritään käyttämällä tontinluovutuskilpailujen yhtenä laatukriteerinä energiatehokkuutta ja uusiutuvien energiamuotojen käyttöä sekä kaukolämpöverkkoon liittymistä. Tontinluovutusehtoihin sisällytetään rakennusten energiatehokkuutta koskevat ehdot.

Täydennysrakentamista edistetään kaupungin vuokratonteilla, erityisesti kiinteistöyhtiöiden hallinnassa olevissa kohteissa. Varikkoalueiden kehittämisprojekteilla luodaan uusia toimitila- ja asuntoalueita olemassa olevan rakenteen sisälle, mm. Koskelan ja Vallilan liikennevarikoilla. Tärkeimmät täydennysrakentamiskohteet ovat talousarviovuonna Myllypuron alue, Ormuspelto Malmilla ja Linnanpelto Mellunkylässä.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuuden kehittymistä seurataan ja johdetaan viraston strategisesti keskeisten loppusuoritteiden, niihin liittyvien ulkoisten tulojen sekä toiminnan kokonaiskustannusten avulla.

Osana kaupungin tuottavuus- ja hyvinvointiohjelmaa jatketaan yhteistyökumppaneiden kanssa rakentamisen kustannustason nykyistä parempaan hallintaan liittyvää kehitystyötä. Lisäksi tehostetaan rakennuskannan hallinnan prosesseja sekä jatketaan tukipalveluiden johtamisen keskittämistä hallinto-osastolle.

Inom metro- och järnvägsstationernas influensområden överlåts det tomter för byggande av både verksamhetslokaler och bostäder. Sådana objekt finns i närheten av stationerna i Malm, Ilmala, Gräsviken, Fiskehamnen, Kottby, Hertonäs, Östra centrum, Botby gård, Kvarnbäcken och Mellungsby.

En energibesparande stadsstruktur utvecklas

Energieffektiviteten i byggnader i stadens ägo förbättras med hjälp av reparationer och underhåll, och användningsvanorna hos lokalinnehavarna påverkas. Alla nybyggnader planeras och byggs enligt lågenergiprincipen och på reparationsobjekt tillämpas också lågenergibyggande där det är möjligt. Planeringsanvisningarna för byggnader utvecklas fortgående i en mer ekonomisk riktning med tanke på energianvändningen. Viktiga anvisningar i detta avseende ges i lokalcentralens miljöprogram som beaktar samhällsansvaret. Programmet omfattar mål för energibesparingsverksamhet, livscykelkostnader, hållbar utveckling och miljökonsekvenser inom nybyggnads-, reparations- och underhållsverksamheten.

Målet för reparationsverksamheten är att nivån för de egenskaper som lokalerna erbjuder ska höjas. I enlighet med stadens miljöpolicy är målet att fungera på ett ekologiskt hållbart sätt i syfte att garantera en sund, trivsam och mångformig livsmiljö. Lokalcentralen försöker målmedvetet minska sin andel av miljöbelastningen. Lokalcentralen bidrar till att effektivisera förebyggandet av miljöolägenheter och avhjälper sådana som redan uppstått.

Inom nybyggandet främjas energieffektiva lösningar. Detta sker genom att energieffektivitet utgör ett av kvalitetskriterierna i tomtöverlåtelsetävlingarna, likaså användning av förnybara energiformer och anslutning till fjärrvärmenätet. I tomtöverlåtelseavtal upptas villkor om energieffektivitet.

Kompletteringsbyggande främjas på stadens arrendetomter, speciellt sådana som förvaltas av fastighetsbolag. Utvecklingsprojekt för depåområden skapar nya områden för verksamhetslokaler och bostäder inom den befintliga strukturen, bl.a. Forsby och Vallgårds trafikdepåer. De viktigaste objekten för kompletteringsbyggande under budgetåret är Kvarnbäcken, Ormusåkern i Malm och Borgåkern i Mellungsby.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Produktivitetsutvecklingen följs och leds med hjälp av de strategiskt viktiga slutprestationerna, de externa inkomsterna som hänför sig till dessa och totalkostnaderna för verksamheten.

Som en del av stadens produktivitets- och välfärdsprogram fortsätter utvecklingsarbetet för bättre kontroll över kostnadsnivån inom byggandet tillsammans med samarbetspartnerna. Dessutom effektiviseras processerna för förvaltningen av byggnadsbeståndet och utreds möjligheterna att centralisera stödtjänsterna till förvaltningsavdelningen.

Toiminnan tavoiteasettelu

Asunto-osasto kehittää sähköisiä asiointipalvelujaan laadullisesti ja kaksisuuntaisiksi. Osasto tarjoaa palveluja kuluttajille vuokra-asunnon hakemisessa, asumisoikeusasioissa, Hitas-asioissa ja järjestää erilaisia tukia, kuten korkotukia ja hissi-, korjaus- ja energia-avustuksia yhteisöille. Toiminta edellyttää tiivistä yhteistyötä eri hallintokuntien, valtion hallinnon ja muiden yhteistyökumppanien kanssa. Kehittämisen edellytyksenä on asiakkaiden tarpeiden ja toimintaympäristön muutosten ennakointi.

Tonttiosaston tavoitteena on tarjota tontteja asuntorakentamiseen asumisen ja siihen liittyvän maankäytön ohjelman toteuttamiseksi. Asuntorakentaminen jatkuu vilkkaana sekä Jätkäsaaressa että Kalasatamassa. Tiiviiden pientaloalueiden toteuttamista edistetään. Täydennysrakentamiskorvauksella edistetään asuntojen lisärakentamista kaupungin vuokratonteilla. Toimitilatontteja luovutetaan lähinnä Jätkäsaaresta, Ruskeasuolta ja Pitäjänmäeltä. Teollisuus- ja varastotonttien pääasiallinen luovutuskohde on Kivikon teollisuusalue. Östersundomissa jatketaan aktiivista maanhankintaa maapoliittisten periaatteiden mukaisesti.

Geoteknisen osaston keskeinen tavoite on hankkia kaikki maa- ja kallioperästä tarvittava tieto kaupungin hankkeisiin sekä ohjata pohja- ja kalliorakentamisen suunnittelua ja toteutusta. Osaston tavoitteena on myös olla suunnittelijana erityisesti alan vaativimmissa geoteknisissä kohteissa. Tavoitteena on myös ennakoida ilmastomuutoksen vaikutuksia ja varmistaa maaperään liittyvissä asioissa ilmastomuutokseen sopeutumista. Osasto vaikuttaa Helsingin kaupungin kokonaistaloudellisuuteen kaupungin johtavana geoteknisenä asiantuntijana. Toiminta kohdistuu kaavoituksen, aluehankkeiden, maaresurssien ja asuntotonttien taloudellisuuteen sekä pohja- ja maanalaisen rakentamisen turvallisuuteen. Tavoitteiden saavuttaminen edellyttää yli hallintokuntarajojen tapahtuvaa yhteistyötä.

Tilakeskuksen tavoitteena on yhteistyössä hallintokuntien kanssa kaupungin tilankäytön tehostaminen. Osana palveluverkkotarkastelua laaditaan alueelliset tilankäytön kehittämissuunnitelmat, joissa tarkastellaan, mitä rakennuksia ja tiloja kaupungin on tarkoituksenmukaista omistaa ja mistä rakennuksista ja tiloista voidaan luopua. Tavoitteena on saattaa rakennus- ja tilaomistus pitkällä aikavälillä sellaiselle tasolle, että Tilakeskuksella on taloudelliset edellytykset jatkossakin huolehtia omistamansa rakennus- ja tilakannan käyttöarvon säilymisestä ja että hallintokuntien vuosittain maksamilla vuokratuloilla voidaan huolehtia kaupungin palvelurakennusten ja tilojen hoidosta, kunnossapidosta ja perusparannuksista.

Valtakunnallisten tasokoordinaatti- ja korkeusjärjestelmien käyttöönottoon liittyen kaupunkimittausosaston keskeisenä tavoitteena on vakiinnuttaa vuoden 2013 aikana kartasto- ja mittauspalveluiden laatu, tehokkuus ja toimintavarmuus. Siirtymävaiheen jälkeen laaditaan myös arvio ja tarvittaessa suunnitelma tarpeellisista geodeettisen tasorunkoverkon saneeraustoimenpiteistä.

Mål för verksamheten

Bostadsavdelningen utvecklar sina e-tjänster kvalitativt och med tanke på tvåvägskommunikation. Avdelningen erbjuder konsumenterna tjänster som gäller ansökan om hyresbostad, bostadsrättsfrågor och hitasärenden och ordnar olika slags understöd, såsom räntestöd och hiss-, reparations- och energibidrag för sammanslutningar. Verksamheten kräver intensivt samarbete med olika förvaltningar, med staten och med andra samarbetspartner. En förutsättning för utvecklingen är att kundernas behov och förändringarna i omvärlden kan förutses.

Tomtavdelningen har som mål att erbjuda tomter för bostadsbyggande i syfte att genomföra programmet för boende och markanvändning. Det livliga byggandet av bostäder fortsätter både på Busholmen och i Fiskehamnen. Anläggningen av tättbebyggda småhusområden främjas. Kompletteringsbyggande av bostäder på stadens arrendetomter främjas med ersättning för kompletteringsbyggande. Tomter för verksamhetslokaler överlåts närmast på Busholmen, i Brunakärr och i Sockenbacka. Tomter för industri- och lagerbyggnader överlåts huvudsakligen i Stensböle industriområde. Det aktiva markförvärvet i Östersundom fortsätter i enlighet med de markpolitiska principerna.

Ett viktigt mål för geotekniska avdelningen är att anskaffa all den behövliga informationen om markbeskaffenheten och berggrunden för stadens projekt och att styra planeringen och förverkligandet av grund- och bergbyggandet. Avdelningens syfte är att i planerarens roll delta i de geotekniskt mest krävande objekten inom branschen. Ett mål är också att förutse effekterna av klimatförändringen och säkerställa anpassningen efter denna i markrelaterade frågor. I egenskap av stadens ledande geotekniska expert påverkar avdelningen stadens totalekonomi. Verksamheten gäller ekonomin i planläggningen, områdesprojekten, markresurserna och bostadstomterna, likaså säkerheten vid grundbyggnad och underjordiskt byggande. För att målen ska uppnås krävs det samarbete över förvaltningsgränserna.

Lokalcentralen har som mål att i samråd med förvaltningarna effektivisera stadens lokalanvändning. Som en del av granskningen av servicenätet upprättas det områdesvisa utvecklingsplaner för användningen av lokalerna. I planerna granskas det vilka byggnader och lokaler som det är ändamålsenligt för staden att äga och vilka som staden kan avstå från. Målet är att på lång sikt få byggnads- och lokalsägandet till en sådan nivå att lokalcentralen har ekonomiska förutsättningar att se till att bruksvärdet hos byggnads- och lokalbeståndet i stadens ägo bevaras och att de årliga hyresinkomsterna från förvaltningarna räcker till för skötseln, underhållet och ombyggnaderna i stadens servicebyggnader och lokaler.

I anslutning till ibruktagandet av de riksomfattande plankoordinat- och höjdsystemen har stadsmätningsavdelningen som centralt mål att under år 2013 etablera kart- och mätningstjänsternas kvalitet, effektivitet och driftsäkerhet. Efter övergångstiden görs det också en bedömning och vid behov en plan över behövliga saneringsåtgärder i det geodetiska nätet av planfixpunkter.

Paikkatietoytimen kehittämistä jatketaan perustoteutuksen jälkeen laajentamalla tietosisältöä sekä toteuttamalla tietojen ylläpitoa tehostavia ja tietojen yhteiskäyttöä helpottavia ratkaisuja. Aineistojakelussa keskeisintä on siirtää ja vakiinnuttaa palvelut uusissa koordinaatti- ja korkeusjärjestelmissä. Tavoitteena on myös lisätä aineistojen määrää standardeissa rajapintapalveluissa. Maksuttomien aineistojen osuutta kasvatetaan erikseen suunniteltavan aikataulun ja vaiheistuksen mukaisesti.

Kolmiulotteisen kantakartta- ja kaupunkimalliaineiston tuotantoa ja kehittämistä jatketaan normaalina kartastotyönä. Östersundomin suurpiirin kartaston tarkennusmittauksia jatketaan. Seudullisen yhteistyön tavoitteena on pienimittakaavaisen ilmakuvauksen yhteishankinta. Tavoitteena on myös tuottaa uusi painos Helsingin kiinteistökartasta.

Johtaminen

Muutosvalmius ja henkilöstön osaaminen

Toiminnalliset muutokset toteutetaan osallistavalla muutosjohtamisella ja ennakoivalla henkilöstötarpeiden suunnittelulla. Muutosten ennakointi ohjaa henkilöstömäärän ja henkilöstön osaamistarpeiden suunnittelua. Henkilöstön valmiutta toimintaprosessien kehittämiseen ja toiminnallisten muutosten kohtaamiseen lisätään osallistavalla muutoksiin kannustavalla johtamisella ja hyvällä yhteistoiminnalla.

Palvelutuotantoon tarvittavan osaavan henkilöstön saaminen ja pysyvyys varmistetaan. Henkilöstön ammattitaitoa ja osaamista vahvistetaan sisällyttämällä tehtävämuutosten suunnittelu, ammattiosaaminen ja työuralla kehittyminen osaksi tulos- ja kehityskeskusteluja sekä kannustavalla ja kilpailukykyisellä palkkapolitiikalla.

Organisaation kehittyminen

Tilakeskuksessa keskitytään uuden organisaation edellyttämien prosessien kuvaamiseen ja jalkauttamiseen sekä johtamisjärjestelmien tehostamiseen. Tilakeskus ottaa toiminnassaan huomioon kaupungin toimitilojen omistamisesta, ylläpidosta ja rakentamisesta tehtävän selvityksen tuloksena syntyvät kustannustehokkuutta ja palvelun laatua parantavat toimenpiteet.

Arvio palvelujen kysynnän ja tuotantotapojen tulevasta kehityksestä

Vuokra-asuntojen kysyntä on suurta tulevaisuudessakin. Asumisoikeus ja Hitas-asioiden määrät tulevat nousemaan asuntokannan kasvaessa. Valtion tukien ja avustusten kysyntä riippuu tarjolla olevista tukimuodoista. Meneillään olevalla hallituskaudella ei suuria asumisen tukiprojekteja ole käynnistetty. Asunto-osasto tuottaa palvelunsa ja toteuttaa käsittelyn sähköisenä tulevaisuudessa. Sen vuoksi kehittämisen painopiste on IT-ohjelmistoissa ja palvelun painopiste verkkosivuilla.

Utvecklingen av GIS-kärnan fortsätter efter det första genomförandet genom att informationsinnehållet utvidgas och det genomförs lösningar som gör att innehållet kan upprätthållas effektivare och sambruk av informationen underlättas. Det viktigaste med tanke på distributionen av materialet är att överföra och etablera tjänsterna i de nya koordinat- och höjdsystemen. Ett mål är också att öka mängden material i standarderna i gränsyttjänsterna. Andelen avgiftsfritt material ökas enligt ett separat planerat tidsschema och i faser.

Produktionen och utvecklingen av det tredimensionella stomkarts- och stadsmodellsmaterialet fortsätter inom ramen för det normala kartarbetet. Mätningarna för precisering av kartorna över Östersundoms stordistrikt fortsätter. Samupphandling av småskalig flygfotografering är ett mål för det regionala samarbetet. Ett annat mål är att producera en ny upplaga av Helsingfors fastighetskarta.

Ledarskap

Förändringsbenägenhet och personalkompetens

Funktionella ändringar genomförs med förändringsledarskap som gör de anställda delaktiga och med förutseende planering av personalbehoven. Förutseendet av förändringar styr planeringen av personalnumerären och kunskapsbehoven hos personalen. De anställdas beredskap att utveckla verksamhetsprocesserna och möta funktionella ändringar ökas genom ledarskap som gör dem delaktiga och genom gott samarbete.

Verket ser till att det får kunnig personal till sin tjänsteproduktion och att personalen stannar. Personalens yrkesskicklighet och kunnande stärks genom att planeringen av uppgiftsförändringar, yrkeskompetens och karriärutveckling tas upp under resultat- och utvecklingssamtalen och genom en motiverande och konkurrenskraftig lönepolitik.

Hur organisationen utvecklas

Lokalcentralen koncentrerar sig på att de processer som den nya organisationen kräver ska beskrivas och förankras och att ledarskapssystemen ska effektiviseras. Lokalcentralen beaktar i sin verksamhet de åtgärder som utredningen om ägandet, underhållet och byggandet av stadens lokaler resulterar i och som förbättrar kostnadseffektiviteten och servicekvaliteten.

Bedömd framtida utveckling i efterfrågan på tjänster och i produktionssätten

Efterfrågan på hyresbostäder är stor också i framtiden. Antalet bostadsrätts- och hitasärenden kommer att öka då bostadsbeståndet växer. Efterfrågan på statsunderstöd och bidrag beror på de stödformer som finns att tillgå. Under den innevarande regeringsperioden har inga stora bostadsstödsprojekt inletts. Bostadsavdelningen producerar sina tjänster och genomför behandlingen elektroniskt i framtiden. Tyngdpunkten för utvecklingsåtgärderna kommer därför att vila på dataprogram, medan den i fråga om servicen vilar på webbsidorna.

Kilpailuttaminen ja hankintojen toteuttaminen

Kiinteistövirastossa hankinnat poikkeavat toisistaan siten, että tilakeskuksen hankinnoista valtaosa liittyy rakennushankkeisiin, joiden kilpailutus toteutuu selkeiden toimintamallien mukaan. Tilakeskuksen osuus kiinteistöviraston hankinnoista (käyttötalous ja investoinnit) on 95 %.

Tilakeskuksen kiinteistönhoidon kustannustehokkuuden varmistamiseksi selvitetään erilaisia kiinteistönhoidon kilpailuttamismahdollisuuksia. Lisäksi selvitetään tekniseen isännöintiin liittyvien lisääntyneiden tehtävien hoitamista ostopalveluna.

Muilta osin kiinteistöviraston kilpailuttaminen kohdistuu kunkin osaston oman toimialan palveluiden ja ajoneuvojen hankintaan sekä IT-hankintoihin. Kaikki hankinnat kilpailutetaan hankintalain mukaisesti. Geoteknisten palveluiden hankintamenettelyjä kehitetään yhteistyökumppaneiden kanssa. Suunnitelmakaudella kehitetään kiinteistöviraston hankintastrategiaa.

Konkurrensutsättning och upphandling

Upphandlingarna vid fastighetskontoret avviker från varandra på så sätt att största delen av lokalcentralens upphandlingar hänför sig till byggprojekt, där konkurrensutsättningen sker enligt klara handlingsmodeller. Lokalcentralens andel av fastighetskontorets upphandlingar (driftsekonomin och investeringarna) är 95 %.

I syfte att säkerställa kostnadseffektiviteten inom lokalcentralens fastighetsskötsel utreds det olika möjligheter att konkurrensutsätta fastighetsskötseln. Dessutom utreds det om de ökade uppgifterna i anslutning till det tekniska disponentskapet kan skötas i form av köpta tjänster.

I övrigt gäller fastighetskontorets konkurrensutsättning upphandling av service inom de olika avdelningarnas verksamhetsområden, av fordon och av IT-utrustning. Alla upphandlingar konkurrensutsätts i enlighet med lagen om offentlig upphandling. Förfarandet för upphandling av geotekniska tjänster utvecklas tillsammans med samarbetspartnerna. Under planperioden utvecklas upphandlingsstrategin vid fastighetskontoret.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkaohjelman toteuttaminen

Paikkatietoaineistoja avataan vaiheittain nykyistä enemmän myös maksuttomaan käyttöön, mikä vastaavasti vähentää näistä saatavia suoria tuloja. Lisäksi vuonna 2013 siirrytään valtakunnalliseen tasokoordinaatti- ja korkeusjärjestelmän käyttöön. Meneillään on usean hallintokunnan yhteistyönä esiselvitys paikkatietopohjaisten asiointipalveluiden kehittämisestä. Käynnissä on myös kaupungin paikkatietopalvelun ohjelmistoalustan päivityshanke. Kiinteistövirasto on varautunut osallistumaan edellä mainittuihin sähköisen asioinnin kehittämisen jatkohankkeisiin myös vuoden 2013 aikana. Kohteina ovat sekä omat palvelusovellukset että myös paikkatietotoiminnallisuus kaupunkiyhteisellä asiointialustalla. Erityisen osakokonaisuuden muodostavat paikkatietoaineistojen jakelupalvelut, joita kehitetään ja laajennetaan vaiheittain osana kansallista paikkatietoinfrastruktuuria.

Paikkatietoaineistoille on tarpeen kehittää ja vahvistaa jakelu- ja palvelujärjestelmiä, jolloin näihin liittyvät investointi- ja käyttömenot kasvavat. Kokonaistaloudellisten hyötyjen saavuttaminen tietojen käytön lisäämisestä ja tehostamisesta edellyttää, että aineistojen tuotannon sekä näihin liittyvien palvelujärjestelmien ylläpito ja kehittäminen turvataan riittävillä resursseilla.

Kaupungin vuokra-asuntoihin ja asumisoikeusasuntoihin liittyvää palvelujen laatutasoa on nostettu kaupungin sähköisellä asiointipalvelulla. Asumisoikeuden vuoronumeron voi hakea myös kaupungin sähköisestä asiointipalvelusta, mikä parantaa laatua ja tavoitettavuutta. Asiointipalvelujen laadullinen kehittäminen jatkuu liittämällä karttapalvelu kohde-esittelyyn. Sähköiset palvelut ovat kustannustehokkaita, helppokäyttöisiä ja joustavia. Sähköisten järjestelmien kehittämisellä nostetaan palvelutasoa.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Geodatamaterial kommer stegvis att öppnas också för avgiftsfritt bruk mer än nu, vilket i motsvarande grad minskar de direkta inkomsterna från detta. Under år 2013 övergås det dessutom till det riksomfattande plankoordinat- och höjdsystemet. Som ett samarbete mellan flera förvaltningar pågår en förutredning om utveckling av geodatabaserade kommunikationstjänster. Också ett projekt för uppdatering av stadens programplattform för geodatatjänster pågår. Fastighetskontoret har beredskap att delta i dessa fortsatta projekt för utveckling av e-tjänsterna också under år 2013. De är inriktade på både de egna serviceapplikationerna och geodatafunktionaliteten på stadens gemensamma plattform för e-tjänster. En särskild delhelhet består av distributionstjänsterna för geodatamaterial, vilka utvecklas och stegvis byggs ut som en del av den riksomfattande geodatainfrastrukturen.

I fråga om geodatamaterialet är det behövligt att utveckla och stärka distributions- och servicesystemen, och då ökar investerings- och driftsutgifterna för dessa. För att den ökade och effektiviserade informationsanvändningen ska ge totalekonomiska fördelar krävs det tillräckliga resurser för att producera material och för att underhålla och utveckla de anknytande servicesystemen.

Kvalitetsnivån på de tjänster som hänför sig till kommunala hyresbostäder och bostadsrättslägenheter har höjts med hjälp av stadens e-tjänster. Ansökan om könummer till en bostadsrätt kan också lämnas via stadens elektroniska kundtjänst, vilket förbättrar kvaliteten och nåbarheten. Den kvalitativa utvecklingen av e-tjänsterna fortsätter genom att karttjänsten kopplas till objektspresentationen. E-tjänsterna är kostnadseffektiva, lättanvända och flexibla. Genom utveckling av de elektroniska systemen höjs servicenivån.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Asumisen palvelut ovat valtaosin tarjolla sähköisinä. Silti niitä vielä kehitetään, jotta työprosessia ja sen hallintaa voidaan parantaa. Lisäksi kuluttajille suunnatuissa palveluissa pyritään vuorovaikutteisuuteen. Tavoitteena on tarjota kaikki asumisen palvelut kaupungin omassa sähköisessä asiointipalvelussa. Valtion tarjoamien tukien hakemisen sähköistäminen on viivästynyt, koska sähköisen infrastruktuurin kehittäminen valtion puolella on ollut hidasta.

Virastossa selvitetään mahdollisuudet myytävien tonttien sähköiseen kilpailutukseen ja pientalotonttien sähköisen hakumenettelyn laajentamiseen muihin tontteihin.

Huoltokirjan käyttöä laajennetaan sisällyttämällä sinne yhä monipuolisemmin kiinteistöjen ylläpitodokumentaatiota elinkaaren aikana. Huoltokirjaan laaditaan jatkossa kunnossapitokorjaustarpeista ja pienistä toiminnallisista investointitarpeista korjaustarverekisteri. Huoltokirjaohjelma integroidaan investointihankkeiden aikaisten projektipankkien sekä kiinteistötietojärjestelmän kohdetietojärjestelmäksi, jonka avulla dokumentoidaan ja ohjataan kiinteistön elinkaarta.

Henkilöstö

Eläkkeelle siirtyminen jatkuu virastossa edelleen vilkkaana ja henkilöstösuunnittelulla varaudutaan johto- ja muiden avaintehtävissä toimivien henkilöiden vaihtumiseen. Palvelutuotannossa tarvittavan henkilöstön saanti ja pysyvyys varmistetaan panostamalla uusien työntekijöiden perehdyttämiseen sekä työyhteisöjen toimivuuteen. Esimiestyötä tuetaan toteuttamalla viraston sisäisiä teematilaisuuksia esimiestyön eri osa-alueista.

Tasa-arvosuunnitelma ja sukupuolivaikutusten arviointi

Kiinteistövirastossa tasa-arvosuunnittelu on integroitu toimintaan. Lähtökohtana on kuntalaisten tasavertainen kohtelu. Keskeisimmät kuntalaispalvelut kiinteistövirastossa liittyvät asuntojen välitykseen, tonttien luovutukseen ja näihin liittyviin kiinteistöteknisiin toimenpiteisiin. Näistä sukupuolineutraaleja palveluita ovat tonttien luovutus ja tähän liittyvät kiinteistötekniset toimenpiteet. Keskeinen lähtökohta asunnontarjoamisessa on hakijan asunnontarve, taloudellinen tilanne, alueen asukasrakenne sekä jaettavat asunnot. Tavoitteissa onnistumista seurataan mm. asiakaspalautteilla, alueiden asukasrakenteen kehittymisellä sekä asunnonvälityksen tilastoilla.

Henkilöstötasa-arvon edistämisessä noudatetaan kaupungin linjauksia. Palkkatasa-arvon toteutumiseen liittyvät tavoitteet on kirjattu viraston palkka- ja palkitsemisohjelmaan, jota seurataan ja päivitetään vuosittain. Tavoitteissa onnistumista seurataan henkilöstökyselyllä ja henkilöstöraportilla. Myös muunkielisten osuus henkilöstöstä otetaan seurantaan.

Kielisuunnitelma

Kiinteistöviraston kielisuunnitelmaa päivitetään säännöllisin väliajoin. Suunnitelmassa on kartoitettu tehtävät, joissa edellytetään joko ruotsin kielen tai muun kielen taitoa. Ta-

Utvecklingprojekt inom elektronisk kommunikation

De tjänster som hänför sig till boendet finns för det mesta att tillgå elektroniskt. De utvecklas ändå vidare, för att arbetsprocessen och kontrollen av denna ska kunna förbättras. Dessutom eftersträvas interaktion i tjänsterna för konsumenterna. Målet är att erbjuda alla boendetjänster inom ramen för stadens egna e-tjänster. Systemet för elektronisk ansökan om statliga stöd har fördröjts, eftersom utvecklingen av den elektroniska infrastrukturen har varit långsam på statligt håll.

Vid verket utreds möjligheterna till elektronisk konkurrensutsättning av tomter som ska säljas och till utvidgning av förfarandet med elektronisk ansökan om småhustomter att gälla också andra tomter.

Användningen av serviceboken ökas genom att allt mångsidigare införa dokumentation om underhållet av fastigheterna under deras livscykel. I serviceboken ingår i fortsättningen ett register över reparationsbehov som gäller behov av underhållsreparationer och små funktionella investeringsbehov. Serviceboksprogrammet integreras till ett objektinformationssystem för investeringsprojektens projektbanker och fastighetsinformationssystemet. Fastighetens livscykel dokumenteras och styrs med hjälp av systemet.

Personal

Pensioneringen fortsätter alltjämt livlig och genom personalplanering finns det beredskap inför personbyten i ledningen och andra nyckelpositioner. Inom serviceproduktionen ses det till att behövliga anställda finns att få och att de stannar kvar genom att det satsas på introduktionsutbildning för nyanställda och på funktionella arbetsgemenskaper. Chefernas arbete stöds med interna tematillställningar om de olika delområdena i chefsarbetet inom förvaltningen.

Jämställdhetsplan och konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Vid fastighetskontoret är jämställdhetsplaneringen integrerad med verksamheten. Utgångspunkten är en jämlik behandling av kommuninvånarna. Fastighetskontorets viktigaste tjänster för kommuninvånarna gäller bostadsförmedling, tomtöverlåtelse och därtill anslutna fastighetstekniska åtgärder. Av dem är tomtöverlåtelsen och de fastighetstekniska åtgärderna könsneutrala. En central utgångspunkt vid bostadsförmedlingen är sökandens bostadsbehov, det ekonomiska läget, invånarstrukturen i området och de bostäder som finns att förmedla. Hur målen nås följs upp bl.a. genom kundrespons, invånarstrukturens utveckling i områdena och statistik över bostadsförmedlingen.

Personaljämställdheten främjas i enlighet med stadens riktlinjer. Målen angående lönejämställdheten finns inskrivna i fastighetskontorets löne- och premieringsprogram, som följs upp och uppdateras årligen. Hur dessa mål nås följs upp med hjälp av personalenkäter och en personalrapport. Också andelen personal med främmande språk som modersmål börjar följas upp.

Språkplan

Fastighetskontorets språkplan uppdateras med jämna mellanrum. I planen har de uppgifter kartlagts i vilka det behövs faktiska kunskaper i antingen svenska eller något annat

voitteena on varmistaa, että asiakaspalvelutehtävissä toimii riittävästi kielitaitoisia henkilöitä.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Keskeisiä työhyvinvointiin vaikuttavia osa-alueita ovat henkilöstöjohtaminen, esimiestyö ja työyhteisöjen toimivuus. Erillisiä kehittämishankkeita sovitaan myös työhyvinvointimittauksista saatujen tulosten perusteella sekä virasto- että osastotasolla. Työterveyshuollon ja viraston työsuojelun välistä yhteistyötä kehitetään toimivammaksi mm. säännöllisten yhteisten palaverien avulla.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Talousarviovuonna jatketaan uudisrakennus- ja peruskorjaushankkeiden riskienarvioinnin perusteella tehdyn suunnitelman toteuttamista.

Harmaan talouden hallintaan liittyvää ennaltaehkäisevää toimintaa ja harmaaseen talouteen liittyvien riskien hallintaa laajennetaan osaksi kaikkien osastojen prosessien kehitystyötä. Virastossa otetaan käyttöön talousarviovuoden aikana tilaajavastuu.fi -palvelu.

Terveysvaikutusten arviointi

Kiinteistöviraston rooli maankäyttöön liittyvissä hankkeissa on huolehtia siitä että, luovutettavat tontit ovat rakentamiskelpoisia ja maaperä kunnostetaan siten, että se täyttää asetetut normit maaperän puhtaudesta. Pilaantuneiden maiden tutkiminen ja kunnostaminen on maanluovutukseen ja ostamiseen liittyvä prosessin vaihe, josta vastuullisesti huolehditaan.

Tilojen sisäilmaongelmien korjaaminen ja ennaltaehkäiseminen ovat tilakeskuksen keskeisiä painopistealueita. Ennaltaehkäisyssä panostetaan tilojen suunnitelmalliseen elinkaaren hallintaan sekä suunnittelun että työtapojen ohjeistukseen. Korjausten onnistumisen edellytyksenä ovat oikeat tutkimus- ja korjausmenetelmät sekä korjausprosessin että tiedonkulun varmistaminen. Näiden osalta osallistutaan aktiivisesti alan kehitystoimintaan.

språk. Målet är att säkerställa att det i kundtjänstuppgifter finns tillräckligt med språkkunniga anställda.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Viktiga sätt att främja arbetshälsan är personalledning, chefsarbete och funktionella arbetsgrupper. Det koms också överens om olika slags utvecklingsprojekt som bygger på resultaten i arbetshälsobarometrar på både verks- och avdelningsnivå. Samarbetet mellan företagshälsovården och arbetarskyddet utvecklas så att det fungerar bättre bl.a. med regelbundna gemensamma möten.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern kontroll

Under budgetåret fortsätter genomförandet av den plan som utarbetats efter riskbedömningen vid ny- och ombyggnadsprojekt.

Den förebyggande verksamhet som hänför sig till kontrollen av den grå ekonomin och hanteringen av risker i anslutning till den grå ekonomin utvidgas till en del av arbetet på att utveckla processerna vid alla avdelningar. Verket tar under budgetåret i bruk tjänsten tilaajavastuu.fi.

Hälsokonsekvensbedömning

Fastighetskontorets roll i projekt med anknytning till markanvändningen är att se till att de tomter som överlåts är i byggbart skick, och marken iståndsätts så att den fyller normerna för ren mark. Undersökning och sanering av förorenad mark är en processfas under marköverlåtelse och markköp, och uppgiften sköts ansvarsfullt.

Att råda bot på och förebygga problem med inneluften i lokaler är centrala prioriteringar vid lokalcentralen. I det förebyggande arbetet satsar man på planmässig kontroll av lokalernas livscykel och på anvisningar om planeringen och arbetssätten. En förutsättning för att reparationerna ska lyckas är att undersöknings- och reparationsmetoderna är de rätta och att reparationsprocessen och informationsgången säkras. I fråga om dessa deltar verket aktivt i utvecklingsverksamheten inom branschen.

Tavoitteiden yhteenveto

Mål i sammandrag

Kaupungin strategiaohjelmasta johdetut tavoitteet – Mål härledda ur stadens strategiprogram	2011	2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Hyvinvointi ja palvelut – Välfärd och tjänster						
Vapautuvien vuokra-asuntojen markkinointiaika, keskiarvo pv. – Marknadsföringstid för ledigblivande hyresbostäder, medeltal i dagar			7	7	7	7
Tyhjien tilojen osuus tilakannasta – Andelen tomma lokaler i lokalbeståndet, % *)	7,1	7	7	5	5	5
Maanmittaustoimintaan liittyvien keskeisten palvelujen toimitusaika, keskiarvo pv. – Utförandetid för centrala tjänster i anslutning till lantmäteriverksamheten, medeltai i dagar	14,1	16	16	16	16	16
Kilpailukukyky – Konkurrenskraft						
Luovutetut toimitila- ja toimistotontit kem^2 – Överlåtna tomter för verksamhets- och kontorslokaler, m² vy	104 200	70 000	70 000	70 000	70 000	50 000
Kaupunkirakenne ja asuminen – Stadsstruktur och boende						
Luovutettu asuntorakennusoikeus, kem^2 – Överlåten byggrätt för bostäder, m² vy	282 800	225 000	225 000	235 000	250 000	250 000
Kaupungin tuella rakennettujen hissien määrä, kpl – Hissar byggda med stöd av staden, st.	75	65	65	65	65	65
Johtaminen – Ledarskap						
Muutosvalmius ja henkilöstön osaaminen – Förändringsbenägenhet och personalkompetens						
Työyhteisön toimivuus (tyhy-kysely, 1–5) – Hur fungerar arbetsgemenskapen (arbetshälsoenkät, 1–5)		3,4	3,4		3,4	
Ammatillinen osaaminen (tyhy-kysely, 1–5) – Yrkesskicklighet (arbetshälsoenkät (1–5)		3,6	3,6		3,5	
Talouden tasapaino – Ekonomisk balans						
Ulkoiset maanvuokrat – Externa arenden, milj. €	143,7	144	151	158	165	172
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	107	107	105	106	107	108
Maaomaisuus Helsingissä – Markegendom i Helsingfors, ha	13 980	14 150	14 150	14 170	14 190	14 210
Maaomaisuus muissa kunnissa – Markegendom i andra kommuner, ha	5 847	6 165	6165	5 847	5 847	5 847
Pohjatutkimusprofiileja tietokannassa kpl – Grundundersökningsprofiler i databasen, st.	239 774	244 000	243 300	247 000	250 000	253 000
Rekisteröityjä kiinteistöjä ja rasitteita, kpl – Registrerade fastigheter och servitut, st.	554	630	570	600	600	600
Uudisrakennusmittauksia kpl – Nybyggnadsmätningar, st.	843	650	650	650	650	650
Ara-asunnon hakijat ilman asunnonvaihtajia – Sökande till ara-bostäder exkl. bostadsbytare	20 500	21 000	21 000	21 000	21 000	21 000
Välitetyt ara-vuokra-asunnot, kpl – Förmedlade ara-hyresbostäder, st.	3 011	3 200	3 100	3 200	3 200	3 200
Tiloja vuokrauksessa – Uthyrda lokaler, m^2	2 865 000	2 820 000	2 915 000	2 915 000	2 920 000	2 950 000
Tiloja ylläpidossa – Underhållna lokaler, m^2	1 885 655	1 820 000	1 885 000	1 850 000	1 850 000	1 870 000

Kestävän kehityksen tavoitteet – Mål för hållbar utveckling	2011	2012	2013	2014	2015
Rakentamiskelpoiseksi tutkittu ja kunnostettu maa (5 v. keskiarvo, ha) – Mark som undersökts och satts i byggbart skick (medeltal för 5 år), ha	15	15	15	15	15
Geoteknisestä suunnittelusta johtuvia, yli 0,5 milj. euron vahinkoja ei toteudu pohja- ja kalliorakentamisessa, vahinkojen määrä, kpl – Skador på över 0,5 mn euro som beror på den geotekniska planeringen inträffar inte vid grund- och bergbyggandet, antal skador, st.	0	0	0	0	0
Kaupungin palvelurakennusten sääkorjattu lämpöenergian kulutus, kWh/brm2/v – Väderkorrigerad förbrukning av värmeenergi i stadens servicebyggnader kWh/m² bruttoyta/år	150,4	147,4	145,4	144,4	143,4
Paperinkulutus kg/henkilötyövuosi – Pappersförbrukning kg/årsverke	19,6	17	17	17	17

Voimavarat– Resurser	2011	2012	2013	2014	2015
Henkilömäärä – Antal personer, 31.12.	459	461 **)	467	467	467
Tilat – Lokaler, m²	11 703	11 715	11 703	11 703	11 703
josta yksityisiltä vuokrattu – av vilka privat förhyrda	7 155	6 563	7 155	7 155	7 155

*) Tyhjien tilojen laskennassa käytetään ulkopuolisen, riippumattoman Kiinteistötalousinstituutin (KTI) mukaista laskentatapaa – Vid beräkningen av tomma lokaler används det externa, oavhängiga Kiinteistötalousinstituuttis (KTI) kalkyleringssätt
**) Ennuste – Prognos

5 21 01 Kiinteistövirasto – Fastighetskontoret

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 854	1 787	1 800	1 874	1 874	1 899	1 922
Maksutulot - Avgiftsinkomster	14 070	7 586	10 390	9 490	10 490	10 490	10 490
Vuokratulot - Hyresinkomster	188 878	191 168	197 830	204 000	204 000	211 000	218 600
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	4 987	562	762	860	860	860	860
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**209 788**	**201 103**	**210 782**	**216 224**	**217 224**	**224 249**	**231 872**
Palkat - Löner	10 047	11 066	10 796	10 750	10 750	10 688	10 718
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3 451	3 748	3 614	3 647	3 647	3 626	3 636
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	5 086	5 047	5 305	5 029	4 256	4 173	4 232
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	345	396	332	509	509	474	475
Avustukset - Understöd	16	18	18	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	2 005	2 034	1 931	2 040	2 040	2 043	2 047
Muut menot - Övriga utgifter	474	341	334	385	385	380	385
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**21 424**	**22 650**	**22 330**	**22 360**	**21 587**	**21 384**	**21 493**
		180					
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***188 364***	***178 453***	***188 452***	***193 864***	***195 637***	***202 865***	***210 379***
Poistot - Avskrivningar	720	695	605	663	663	671	673
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***187 644***	***177 758***	***187 847***	***193 201***	***194 974***	***202 194***	***209 706***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	146 084	148 000	148 000	150 000	150 000	152 000	154 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***41 560***	***29 758***	***39 847***	***43 201***	***44 974***	***50 194***	***55 706***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-4,1	4,8	7,5	8,0	3,2	3,4
Menot - Utgifter		5,7	-1,4	-1,3	-4,7	-0,9	0,5
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 408	727	1 401	770	770	770	770

Lähiöprojektin rahoituksen siirto, 473 000 euroa kiinteistövirastolta kaupunkisuunnitteluvirastolle on otettu huomioon talousarvio- ja taloussuunnitelmasarakkeissa. – Att 473 000 euro för förortsprojektet överförts från fastighetskontoret till stadsplaneringskontoret är beaktat i budget- och ekonomiplanekolumnerna.

5 21 03 Tilakeskus – Lokalcentralen

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 476	1 500	1 500	1 500	1 500	1 520	1 550
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	24	0	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	375 497	381 380	399 380	410 700	411 300	418 600	427 600
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	535	1 500	1 500	1 500	1 500	1 530	1 550
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	2 275	2 300	2 300	2 300	2 300	2 350	2 400
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**379 808**	**386 680**	**404 680**	**416 000**	**416 600**	**424 000**	**433 100**
Palkat - Löner	7 572	8 050	8 050	8 236	8 236	8 402	8 572
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 615	2 699	2 699	2 808	2 808	2 864	2 921
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	57 454	54 800	57 800	57 541	63 200	65 534	67 507
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	29 530	30 000	30 000	30 000	32 450	36 000	38 000
Avustukset - Understöd	8	6	6	7	7	8	8
Vuokrat - Hyror	98 595	95 945	120 945	125 000	127 000	128 192	132 992
Muut menot - Övriga utgifter	1 990	2 380	2 380	2 408	2 408	2 400	2 500
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**197 763**	**193 880**	**221 880**	**226 000**	**236 109**	**243 400**	**252 500**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***182 045***	***192 800***	***182 800***	***190 000***	***180 491***	***180 600***	***180 600***
Poistot - Avskrivningar	129 313	122 000	135 000	145 000	143 000	150 000	160 000
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***52 732***	***70 800***	***47 800***	***45 000***	***37 491***	***30 600***	***20 600***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	96 000	96 000	96 000	96 000	96 000	96 000	96 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-43 268***	***-25 200***	***-48 200***	***-51 000***	***-58 509***	***-65 400***	***-75 400***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		1,8	4,7	7,6	7,7	1,8	2,1
Menot - Utgifter		-2,0	14,4	16,6	21,8	3,1	3,7
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	18 208	18 360	18 500	19 000	19 000	19 484	20 205

5 21 05 Avustukset asuintalojen hissien rakentamiseen – Understöd för byggande av hissar i bostadshus

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	1 180	1 180	1 180	1 180	1 180	1 180	1 180
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 180**	**1 180**	**1 180**	**1 180**	**1 180**	**1 180**	**1 180**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

5 22 Asuntotuotantotoimisto – Bostadsproduktionsbyrån

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	9 382	15 219	10 401	14 103	14 103	14 767	15 047
Maksutulot - Avgiftsinkomster	0	330	250	270	270	270	270
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	13	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**9 395**	**15 549**	**10 651**	**14 373**	**14 373**	**15 037**	**15 317**
Palkat - Löner	2 888	3 442	3 113	3 521	3 521	3 697	3 771
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	997	1 145	1 040	1 192	1 192	1 252	1 277
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 926	2 169	2 309	2 542	2 542	2 669	2 722
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	103	166	134	116	116	122	124
Avustukset - Understöd	6	6	7	7	7	7	7
Vuokrat - Hyror	271	322	306	395	395	395	397
Muut menot - Övriga utgifter	2 551	7 700	3 144	5 901	5 901	6 196	6 320
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 743**	**14 950**	**10 053**	**13 674**	**13 674**	**14 338**	**14 618**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***652***	***599***	***598***	***699***	***699***	***699***	***699***
Poistot - Avskrivningar	40	156	45	45	45	50	50
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***612***	***443***	***553***	***654***	***654***	***649***	***649***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***612***	***443***	***553***	***654***	***654***	***649***	***649***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		65,5	-31,5	-7,6	-7,6	4,6	1,9
Menot - Utgifter		71,0	-32,8	-8,5	-8,5	4,9	2,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	231	0	231	227	227	227	227

Toiminta-ajatus

Asuntotuotantotoimisto rakennuttaa ja peruskorjaa AM-ohjelman ja asiakkaiden tavoitteiden mukaisesti laadukkaita ja elinkaarikustannuksiltaan edullisia asuntoja. Asuntotuotantotoimiston asiakkaita ovat kaupungin asuntoja omistavat yhtiöt ja asuntojen ostajat. Asuntotuotantotoimisto tarjoaa kiinteistöyhtiöille myös hankesuunnittelupalveluja ja kiinteistöjen teknisen ylläpidon asiantuntijapalvelua. Asuinkiinteistöjen yhteyteen tuotetaan lisäksi palvelutiloja, kuten päiväkoteja ja myymälätiloja.

Asuntotuotantotoimisto ottaa rakennuttamissaan kohteissa laajemman vastuun kuin yksityiset rakennuttajakonsultit. Nämä vastuut katetaan asuntotuotantotoimiston toiminnasta syntyneellä tuloksella.

Kaupunginvaltuusto hyväksyi vuonna 2008 vuosille 2008–2017 asumisen ja maankäytön toteutusohjelman (AM-ohjelman), joka nosti merkittävästi kaupungin oman tuotannon tavoitetta. Asuntotuotantotoimisto on sitoutunut toimin-

Verksamhetsidé

Bostadsproduktionsbyrån låter bygga och upprusta högklassiga bostäder med förmånliga livscykelkostnader i enlighet med dels målen i programmet för boende och markanvändning, dels kundernas målsättning. Byråns kunder består bl.a. av stadens fastighetsbolag och av bostadsköpare. Byrån erbjuder också fastighetsbolagen projektplaneringstjänster och sakkunnigtjänster för det tekniska underhållet i fastigheterna. Dessutom producerar den servicelokaler, såsom daghems- och butikslokaler, i anslutning till bostadsfastigheter.

Bostadsproduktionsbyrån tar ett större ansvar för sina byggherreobjekt än privata byggherrekonsulter. Ansvaret täcks med det resultat som byråns verksamhet ger upphov till.

Stadsfullmäktige godkände år 2008 ett genomförandeprogram för boende och markanvändning (BM-program) för åren 2008–2017, i vilket målet för stadens egen produktion höjs betydligt. Bostadsproduktionsbyrån har i planeringen

tansa ja taloutensa suunnittelussa näihin tavoitteisiin ja luonut omalta osaltaan edellytykset AM-ohjelman mukaiselle 1 500 asunnon vuosituotannolle vuoteen 2012 mennessä. AM-ohjelman tavoitteet muodostavat kaupungin strategiaohjelman lisäksi asuntotuotantotoimiston toiminnan keskeisen strategiaperustan.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Talousarvion toteutumisen edellytyksenä on AM-ohjelman mukaiseen tuotantoon soveltuvien tonttien saanti ja peruskorjauksen toimeksiantojen saanti. Uudisrakentamisen tavoitteista on jääty useana vuotena tuotantotavoitteita vastaavan tonttivarannon puutteesta johtuen. Asuntotuotantotoimikunnalle varattiin vuosien 2005–2012 aikana keskimäärin noin 800 asunnon tonttivaranto vuosittain. Talousarviovuoden ja taloussuunnitelmakauden 2014–2015 tonttivaranto on noin 59 % AM-ohjelman mukaisesta tavoitteesta.

Myytävien asuntojen markkinatilanne vaikuttaa talousarvion toteutumiseen, koska hankkeiden käynnistämispäätökset perustuvat omistustuotannossa kulloinkin vallitsevaan asuntojen markkinatilanteeseen. Tonttivarannon perusteella taloussuunnitelmakauden tuotannosta merkittävä osa on markkinoitavaa tuotantoa ja suuri osa siitä sijoittuu täydennysrakentamisalueille. Kohteiden markkinointi tulee olemaan haastavaa. Kokonaan uusille alueille toteutettavien kohteiden aikatauluihin vaikuttavat myös muiden asuntotuottajien hankkeiden ajoitus sekä liikenne-, palvelu- ja muiden ympäristöön liittyvien järjestelyiden aikataulut. Yleinen aravuokratuotannon väheneminen ja vuokrien nousuvauhti muualla kuin kaupungin tuotannossa tulee lisäämään kohtuuhintaisten asuntojen tarvetta. Tästäkin syystä kaupungin panos kohtuuhintaisten aravuokra-asuntojen toteuttajana on merkittävä.

Uudisrakennuskohteiden aloitukset ovat tämän hetkisen näkemyksen mukaan 828 asunnon tasolla vuonna 2013. Vuoden 2013 tuotantomäärä sisältää 19 kohdetta, joista kolmen kohteen asemakaava ei ole lainvoimainen (237 asuntoa). Erittäin suuren riskin kohteiden käynnistymiselle muodostaa heikko urakkakilpailutilanne, joka saattaa nostaa kohteiden kustannukset niin korkeiksi, ettei niitä voida käynnistää. Asuntotuotannon kokonaiskustannuksia voivat nostaa lisäksi uusien alueiden vaikeat tonttiolosuhteet, energiatehokkuuden parantamiseen liittyvät määräykset sekä tiukat esteettömyysmääräysten tulkinnat. Kustannuksiin saattavat vaikuttaa myös rakentamiseen liittyvien uusien tekniikoiden, kuten jäteputkijärjestelmien toteuttaminen. Uusien alueiden logistiikkajärjestelyt saattavat vaikuttaa kohteiden toteuttamisaikatauluihin.

Energiatehokkuusvaatimusten ja muiden rakentamiseen liittyvien määräysten tiukkeneminen vaikuttaa myös peruskorjauskustannusten nousuun.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Vuoden 2013 talousarvion lähtökohtana on pidetty tontinvarauspäätöksiä, joiden perusteella asuntotuotantotoimiston on mahdollista päättää 828 asunnon rakentamisesta vuonna 2013. Hallintamuotojakaumassa korostuu omistustuo-

av sin verksamhet och ekonomi förbundit sig vid dessa mål och skapar för egen del förutsättningar för en årsproduktion på 1 500 bostäder i enlighet med BM-programmet före år 2012. BM-programmet med sina mål och stadens strategiprogram utgör den centrala strategiska basen för byråns verksamhet.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

En förutsättning för att budgeten ska hålla är att det finns lämpliga tomter för produktion enligt BM-programmet och att bostadsproduktionsbyrån får ombyggnadsuppdrag. Målen för nybyggande har blivit ouppfyllda flera år, vilket beror på brist på tomter för sådan produktion som målen gäller. Tomter för ca 800 bostäder om året i genomsnitt reserverades åren 2005–2012 för bostadsproduktionskommittén. Tomtreserven för budgetåret och ekonomiplaneperioden 2014–2015 motsvarar ca 59 % av målet i BM-programmet.

Marknadsläget för bostäder som ska säljas påverkar budgetutfallet, eftersom besluten om inledande av ägarbostadsprojekt baserar sig på det aktuella marknadsläget. På basis av tomtreserven är en betydande del av produktionen under ekonomiplaneperioden sådan som ska marknadsföras och en stor del är förlagd till områden för kompletteringsbyggande. Att marknadsföra objekten kommer att bli en utmaning. Tidsschemat för objekt som byggs i helt nya områden påverkas också av tidsschemat för andra bostadsproducenters projekt och av tidsschemat för trafikregleringar, servicearrangemang och annat som hänför sig till omgivningen. I och med att den allmänna arahyresproduktionen minskar och hyrorna för annan än stadens produktion stiger kommer behovet av bostäder till ett skäligt pris att öka. Också därför spelar staden en betydelsefull roll som producent av ara-hyresbostäder till ett skäligt pris.

Som det ser ut nu kommer de nybyggnadsobjekt som påbörjas år 2013 att omfatta 828 bostäder. Produktionen år 2013 omfattar nitton objekt, av vilka tre saknar en lagakraftvunnen detaljplan (237 bostäder). En ytterst stor risk när det gäller byggstart är att entreprenadtävlingsläget är svagt, vilket kan innebära att kostnaderna blir så höga att det inte går att börja bygga objekten. Totalkostnaderna för bostadsproduktionen kan också stiga på grund av svåra tomtförhållanden i nya områden, bestämmelserna om förbättring av energieffektiviteten och den skärpta tolkningen av tillgänglighetsbestämmelserna. Kostnadsnivån kan dessutom påverkas av nya tekniker inom byggande, t.ex. i fråga om avloppsrörsystem. Logistiksystemen i nya områden kan påverka tidsschemat för objekten.

Ombyggnadskostnaderna stiger bl.a. till följd av att kraven på energieffektivitet och andra bestämmelser om byggande skärps.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Budgeten för år 2013 utgår från tomtreserveringsbesluten, enligt vilka bostadsproduktionsbyrån kan börja bygga 828 bostäder år 2013. Fördelningen mellan besittningsformer visar en stor produktion av ägarbostäder, vilket ökar risken

tannon suuri määrä, mikä lisää kohteiden käynnistymiseen liittyvää riskiä. Vuonna 2013 voitaneen päättää noin 860 asunnon peruskorjauksen toteuttamisesta.

Asuntotuotantotoimiston rakennuttamien hankkeiden rakennus- ja peruskorjausmenot ovat noin 300 milj. euroa vuodessa käyntiin saatavasta tuotannosta riippuen. Asuntotuotantotoimiston talousarvioon sisältyvät hankkeista aiheutuvat rakennuttajan ulosmaksettavat menot. Rakennuttajan ulosmaksettavien menojen arvioidaan olevan noin 56 % asuntotuotantotoimiston talousarviomenoista. Niistä suurin osa on rakennusaikaisia korkomenoja. Korkotason muutokset ovat olleet nopeita ja vaikeasti ennustettavissa viime vuosina.

Tuotannon toteuttamiseen ja tuleviin eläkkeelle siirtymisiin on varauduttu henkilöstön rekrytoinnilla. Vuoden 2013 talousarvioon sisältyy 67 henkilön vakanssit. Rekrytoinnit tehdään aina tarpeen mukaisesti. Henkilöstöresurssien lisääminen heikentää toimintakatetta, mikäli tuotannon määrä ei toteudu ennakoidulla tavalla. Palkka- ja muiden henkilöstömenojen osuus on edellä mainituilla tuotantomäärillä noin 34 % talousarviomenoista. Toimitilojen käyttöä on tehostettu viime vuosina huomattavasti, kun uusista rekrytoinneista huolimatta toiminta on jatkunut vanhoissa toimitiloissa.

Mikäli asuntotuotantotoimiston vuoden 2012 tai 2013 tuotantomäärä jää alle arvioidun tason, asuntotuotantotoimiston vuoden 2013 talousarvion hankemenot saattavat jäädä huomattavastikin talousarviossa arvioitua alhaisemmiksi. Mikäli tuotanto ei käynnisty suunnitellusti, on riskinä, että asuntotuotantotoimiston tulot saattavat pienentyä huomattavasti myös tulevina vuosina.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Asuntotuotantotoimiston näkökulmasta merkittävin toimialarajat ylittävä prosessi on AM-ohjelman toteuttaminen. AM-ohjelman täytäntöönpanopäätöksen mukaisesti asuntotuotantotoimiston, kiinteistöviraston, kaupunkisuunnitteluviraston sekä talous- ja suunnittelukeskuksen tavoitteena on luoda yhdessä edellytykset kaupungin oman asuntotuotannon nostamiseksi 1 500 asunnon vuosituotantoon vuoteen 2012 mennessä. Tavoitteeseen ei päästä vuonna 2012 ja arvioiden mukaan tavoitetta ei saavuteta lähivuosinakaan, koska tontteja ei ole varattu eikä ole tämän hetkisen näkemyksen mukaan varattavissakaan asuntotuotantotoimistolle tavoitteiden edellyttämää määrää. AM-ohjelman tuotantotavoitteiden saavuttaminen edellyttää yhteistyön tiivistämistä edellä mainittujen virastojen kesken ja sitä, että tontteja kohtuuhintaiseen tuotantoon on riittävästi saatavana. Erityisryhmien tuotannossa tiivistetään yhteistyötä terveys- ja sosiaaliviraston kanssa. Uusien alueiden tehokas rakentaminen edellyttää yhteistyön tiivistämistä mm. rakennusviraston kanssa. Tavoitteisiin pääseminen edellyttää myös projekti- ja täydennysrakentamisalueiden keskitettyä ohjausta, jota kautta eri osapuolilla on mahdollisuus saavuttaa omat tavoitteensa.

Asuntotuotantotoimistolle varattujen tonttien toteutusedellytyksiä seurataan yhteistyössä kiinteistöviraston tonttiosaston, talous- ja suunnittelukeskuksen kehittämisosaston sekä kaupunkisuunnitteluviraston kanssa. Yhteistyöllä pyritään poistamaan toteutuksen esteitä ja ennen kaikkea löytämään keinoja kaupungin oman asuntotuotannon edistä-

när det gäller byggstart. Beslut om ombyggnad av ca 860 bostäder kan sannolikt fattas år 2013.

De årliga bygg- och ombyggnadskostnaderna för projekten med bostadsproduktionsbyrån som byggherre blir ca 300 mn euro beroende på omfattningen av den produktion som inleds. Budgeten för bostadsproduktionsbyrån innehåller de kostnader för projekten som byggherren betalar ut. Dessa byggherrekostnader beräknas utgöra ca 56 % av byråns utgifter i budgeten. Största delen av dem är räntekostnader under byggtiden. Förändringarna i räntenivån har under de senaste åren varit snabba och svåra att förutspå.

Personal rekryteras med tanke på produktionen och kommande pensioneringar. Budgeten för år 2013 omfattar 67 anställningar. Rekryteringen sker alltid utgående från behovet. De ökade personalresurserna försvagar verksamhetsbidraget, om produktionsvolymen inte ökar såsom väntat. Med den nämnda produktionsvolymen blir lönernas och de övriga personalutgifternas andel av utgifterna i budgeten ca 34 %. Lokalanvändningen har de senaste åren effektiviserats betydligt, när verksamheten trots nyrekryteringarna har fortsatt i de gamla lokalerna.

Om bostadsproduktionsbyråns produktionsvolym år 2012 eller 2013 understiger den beräknade nivån kan byråns projektutgifter år 2013 bli betydligt lägre än vad som beräknats i budgeten. Om produktionen inte inleds som planerat finns det en risk att byråns inkomster minskar betydligt också under de kommande åren.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Den från bostadsproduktionsbyråns synpunkt största process som överskrider gränserna mellan verksamhetsområdena är genomförandet av BM-programmet. Enligt beslutet om verkställighet av BM-programmet har bostadsproduktionsbyrån, fastighetskontoret, stadsplaneringskontoret och ekonomi- och planeringscentralen som mål att tillsammans skapa förutsättningar för höjning av stadens egen produktion till 1 500 bostäder om året före år 2012. Målet kommer inte att nås år 2012 och enligt beräkningar inte heller under de närmaste åren, eftersom det för bostadsproduktionsbyrån inte har reserverats och enligt dagens uppfattning inte heller går att reservera så många tomter som målen förutsätter. För att produktionsmålen i BM-programmet ska kunna nås måste samarbetet mellan de nämnda förvaltningarna intensifieras, och dessutom måste det finnas tillräckligt med tomter för produktion till ett skäligt pris. Inom produktionen för specialgrupper kommer samarbetet med social- och hälsovårdsverket att intensifieras. För att nya områden ska kunna bebyggas effektivt är det nödvändigt att intensifiera samarbetet med bl.a. byggnadskontoret. För att målen ska nås krävs det också centraliserad styrning i områdena för projekt- och kompletteringsbyggande. Genom sådan styrning kan de olika parterna nå sina egna mål.

I samarbete med fastighetskontorets tomtavdelning, ekonomi- och planeringscentralens utvecklingsavdelning och stadsplaneringskontoret följs det vilka förutsättningar som finns att bebygga de för byrån reserverade tomterna. Samtidigt försöker byrån undanröja hinder för bebyggandet och framför allt hitta sätt att främja stadens egen bostadspro-

miseksi. Hallintokuntarajat ylittävien prosessien tehostamisella on merkittävä vaikutus AM-ohjelman tavoitteiden saavuttamisessa.

Asuntotuotantotoimistolta edellytetään asiantuntijaroolia monissa asumiseen, rakentamiseen ja kaavoitukseen liittyvissä kehityshankkeissa. Asuntotuotantotoimisto osallistuu mm. AM-ohjelman sihteeristön työskentelyyn ja energiatehokkuustyöhön. Asuntotuotantotoimistolta odotetaan myös edelläkävijän roolia esimerkiksi puurakentamisen edistäjänä.

Asuntotuotantotoimiston toiminnan vaikuttavuutta on selvitetty useina vuosina mm. kiinteistöyhtiöille ja asuntojen ostajille suunnatuilla asiakaskyselyillä ja niistä tehdyillä analyyseillä. Saatu palaute on pääosin positiivista. Kehittämisen painopisteitä ovat aikataulujen hallinta ja rakennusaikainen laadunvarmistus rakennuttamisprosessin monimutkaistuessa vuosi vuodelta.

Asuntotuotantotoimisto tuo näkemyksensä maankäyttöä ja asumista koskevien asioiden valmisteluun ja luo toiminnallaan edellytyksiä mielenkiintoisten, kauniiden ja toimivien asuinalueiden rakentamiseen. Asuinalueiden sosiaalisen toimivuuden ja eheyden saavuttamiseksi asuntotuotantotoimisto huolehtii tuotantonsa monipuolisuudesta niin laadussa kuin hallinta- ja rahoitusmuodoissa. Näin luodaan edellytyksiä asukkaiden hyvinvointi- ja terveyserojen kaventumiselle eri kaupunginosissa.

Arkkitehtuurissa pyritään kohteiden korkeatasoisuuteen ja miellyttäviin asuinympäristöihin. Jokaiselle alueelle pyritään luomaan alueelle ominaista kaupunkirakentamistapaa. Arkkitehtuuri- ja rakenneratkaisut suunnitellaan tukemaan rakennusten matalaa energiankulutusta. Kestävää kehitystä toteutetaan tarkastelemalla asuinrakentamista kokonaisvaltaisesti esimerkiksi joustavan tilasuunnittelun ja rakennusmateriaalien osalta. Autottomien tai vähäautoisten kortteleiden konsepteja toteutetaan Jätkäsaaressa ja Kalasatamassa. Samassa yhteydessä etsitään tapoja kohdentaa autopaikkojen kustannukset niiden käyttäjille.

Asuntotuotantotoimiston yhteistyö kaupungin asuinkiinteistöjä omistavien yhtiöiden kanssa on tiivistä. Yhteistyöllä pyritään varmistamaan kaupungin asuntotuotannolle asetettujen tavoitteiden toteutuminen. Asuntotuotantotoimisto on osallistunut rakennuttamisen prosessien kehittämiseen yhteistyössä Helsingin kaupungin asunnot Oy:n kanssa.

Asuntotuotantotoimisto on luonut uusia menettelytapoja harmaan talouden torjuntaan ja tehnyt tiivistä yhteistyötä asiassa alan järjestöjen kanssa.

Kilpailuttaminen

Asuntotuotantotoimisto toimii rakentamispalvelujen eli rakentamisen, suunnittelupalvelujen ja rahoituksen kilpailuttajana. Lähtökohtaisesti kaikki rakentamispalvelut kilpailutetaan. Varsinaiset rakentamismenot eivät sisälly asuntotuotantotoimiston talousarvioon. Talousarviossa merkittävimmät kilpailuun perustuvat menot ovat rakennusaikaiset korot, joiden arvioidaan olevan noin 36 % talousarviomenoista vuonna 2013.

duktion. Att de förvaltningsövergripande processerna effektiviseras har stor inverkan när det gäller att nå målen i BM-programmet.

Det krävs att bostadsproduktionsbyrån har en sakkunnigroll i många utvecklingsprogram som gäller boende, byggande och planläggning. Den deltar bl.a. i arbetet inom BM-sekretariatet och i energieffektivitetsarbetet. Byrån förväntas också spela en föregångarroll exempelvis när det gäller att främja träbyggande.

Verkningsfullheten i bostadsproduktionsbyråns verksamhet har i flera år utretts bl.a. med kundenkäter riktade till fastighetsbolag och bostadsköpare och genom analys av enkäterna. Responsen har i huvudsak varit positiv. Prioriteringar i utvecklingsverksamheten är kontroll över tidsanvändningen och kvalitetssäkring under byggtiden i och med att byggherreprocessen år för år blir allt mer invecklad.

Bostadsproduktionsbyrån bidrar med sina synpunkter till beredningen av ärenden som gäller markanvändning och boende och skapar med sin verksamhet förutsättningar för intressanta, vackra och fungerande urbana bostadsområden. Byrån ser till att dess produktion är mångsidig i fråga om såväl kvalitet som besittnings- och finansieringsformer för att bostadsområdena ska vara socialt funktionella och enhetliga. På detta sätt skapas det förutsättningar för minskning av skillnaderna i invånarnas välfärd och hälsa mellan olika stadsdelar.

Arkitekturen syftar till att objekten ska vara högklassiga och boendemiljöerna angenäma. Varje område ska ha ett eget sätt för urbant byggande. Arkitektur- och konstruktionslösningar planeras så att de stöder låg energiförbrukning i byggnaderna. Hållbar utveckling genomförs genom att bostadsbyggandet granskas som en helhet, t.ex. när det gäller flexibel rumsplanering och byggnadsmaterial. Koncept med helt eller nästan bilfria kvarter genomförs på Busholmen och i Fiskehamnen. Samtidigt söks det också sätt att hänföra kostnaderna för bilplatser till dem som använder dessa.

Bostadsproduktionsbyråns samarbete med stadens bolag som äger bostadsfastigheter är intensivt. Avsikten är att samarbetet ska bidra till att säkerställa att målen för stadens bostadsproduktion nås. Byrån har varit med och utvecklat byggherreprocesserna i samarbete med Helsingfors stads bostäder Ab.

Bostadsproduktionsbyrån har skapat nya metoder för att bekämpa den grå ekonomin och samarbetat intensivt i saken bl.a. med organisationer i branschen.

Konkurrensutsättning

Bostadsproduktionsbyrån har till uppgift att konkurrensutsätta byggtjänster, dvs. byggande, planeringstjänster och finansiering. Utgångspunkten är att alla byggtjänster konkurrensutsätts. De egentliga byggutgifterna ingår inte i byråns budget. I budgeten är de största utgifter som baserar sig på konkurrensutsättning räntekostnaderna under byggtiden, vilka beräknas utgöra ca 36 % av budgetutgifterna år 2013.

Muun uudisasuntorakentamisen lisääntyminen ja muutokset asuntokaupan markkinatilanteessa saattavat heikentää tarjoushalukkuutta asuntotuotantotoimiston järjestämissä urakkakilpailuissa. Asuntotuotantotoimisto selvittää mahdollisuuksia parantaa kilpailutilannetta omilla toimillaan.

Asuntotuotantotoimisto vastaa uudiskohteiden lisäksi suurelta osin kaupungin asuntoja omistavien yhtiöiden peruskorjausten teettämisestä. Konserninohjauksen näkökulmasta on tärkeää, että asuntotuotantotoimistolla on kaupungin strategisten tavoitteiden toteuttamiseksi jatkossakin keskeinen rooli kaupungin asuntokannan peruskorjauksissa ja energiatehokkuuden parantamisessa. Toteutettavilla korjauksilla on suuri merkitys kaupungin vuokra-asuntojen imagon ja kilpailukyvyn säilyttämisessä.

Talousarvio- ja taloussuunnitelmakaudella ei ole suunnitteilla muutoksia kilpailuttamisessa tai kilpailussa.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Asuntotuotantotoimisto käyttää hankesuunnitteluun, rakennusaikaiseen hankeseurantaan ja johdon raportointiin teetettyä tietokantaa. Myös talousseuranta ja ennusteet perustuvat samaan tietokantaan.

Asuntotuotantotoimisto on siirtynyt Laske-järjestelmään vuoden 2012 alusta kaupungin muiden hallintokuntien kanssa. Toimiston sisäistä ja ulkoista raportointijärjestelmää kehitetään sitä mukaa kuin Laske-järjestelmä antaa siihen valmiudet.

Sähköistä asiointia edistetään kehittämällä www-sivustoa. Asuntotuotantotoimisto on kehittänyt sähköisen menettelyn Hitas-asuntojen hakua ja arvontaa varten.

Henkilöstö

Asuntotuotantotoimiston henkilöstön keskimääräinen lähtövaihtuvuus on vuosina 2012–2016 arviolta 8 % vuodessa, josta noin puolet johtuu eläkkeelle siirtymisestä. Eläkkeelle siirtymisen aiheuttaman tiedonsiirron tarpeisiin valmistaudutaan palkkaamalla uusia henkilöitä osittain samanaikaisesti eläkkeelle siirtyvien kanssa. Henkilöstön monipuolinen asiantuntemus ja kokemus ovat asuntotuotantotoimiston toiminnan perusedellytys ja vahvuus. Niitä pidetään yllä ja kehitetään osallistumalla alan koulutukseen.

Työhyvinvointia edistetään mm. henkilöstölle järjestetyillä koulutus- ja virkistyspäivillä ja tukemalla työpaikkaliikuntaa. Asuntotuotantotoimiston henkilöstö on tulospalkkauksen piirissä.

Riskien hallinta ja sisäinen valvonta

Asuntotuotantotoimiston riskienhallinta perustuu riskienhallintasuunnitelmaan, jossa on luokiteltu toimintaan liittyvät riskit ja arvioitu niiden haittavaikutukset sekä riskien toteutumisen todennäköisyys. Toimiston laaja toimintajärjestel-

Ökningen i det övriga nybyggandet och förändringarna i marknadsläget i fråga om bostadshandeln kan försämra benägenheten att komma med anbud i de entreprenadtävlingar som bostadsproduktionsbyrån ordnar. Byrån utreder möjligheterna att förbättra konkurrensläget med sina egna åtgärder.

Bostadsproduktionsbyrån svarar vid sidan av byggherreuppgifterna vid nybyggnad också för dessa uppgifter vid ombyggnad i bostäder ägda av stadens bostadsbolag. Med tanke på koncernstyrningen är det viktigt att byrån, för att stadens strategiska mål ska nås, också i fortsättningen har en central roll vid ombyggnad i stadens bostadsbestånd och vid förbättring av energieffektiviteten. De reparationer som genomförs har en stor betydelse när det gäller att bevara de kommunala hyresbostädernas image och konkurrenskraft.

Inga förändringar i konkurrensutsättning och konkurrens planeras under budget- och ekonomiplaneperioden.

IT och elektronisk kommunikation

Bostadsproduktionsbyrån använder en databas som den låtit skapa för projektplanering, för projektuppföljning under byggtiden och för rapportering till ledningen. Också den ekonomiska uppföljningen och prognoserna baserar sig på samma databas.

Bostadsproduktionsbyrån övergick till LASKE-systemet i början av år 2012 samtidigt som stadens övriga förvaltningar. Byråns interna och externa rapporteringssystem utvecklas allt efter som LASKE-systemet medger detta.

Den elektroniska kommunikationen främjas genom fortgående utveckling av www-sidorna. Bostadsproduktionsbyrån har utvecklat ett elektroniskt förfarande genom vilket hitasbostäder kan sökas och lottas ut.

Personal

Den genomsnittliga personalomsättningen vid bostadsproduktionsbyrån åren 2012–2016 beräknas till 8 % om året, varav hälften gäller anställda som går i pension. Det behov av kunskapsöverföring som beror på pensioneringar tillgodoses genom att nyanställda delvis arbetar jämsides med sådana som ska pensioneras. Mångsidig sakkunskap och erfarenhet hos personalen är en grundläggande förutsättning och en styrka i byråns verksamhet. De upprätthålls och utvecklas genom utbildning i den egna branschen.

Arbetshälsan främjas bl.a. med utbildnings- och rekreationsdagar för personalen och stöd för motionsaktiviteter. Bostadsproduktionsbyråns anställda omfattas av systemet med resultatlön.

Riskhantering och intern kontroll

Bostadsproduktionsbyråns riskhantering bygger på en riskhanteringsplan med en klassificering av de risker som hänför sig till verksamheten och en bedömning av deras negativa verkningar och av sannolikheten för att de blir

mä ohjaa prosesseja ja asiakirjoja vakioidun käytännön mukaisiksi, millä on olennainen toiminnallisia riskejä vähentävä vaikutus. Merkittävimpänä toimintaan liittyvänä riskinä voidaan pitää kohtuuhintaisten rakentamiskelpoisten tonttien puutetta, urakkakilpailujen toimimattomuutta ja omistustuotannon myyntiin liittyvää markkinointiriskiä.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Asuntotuotantotoimisto sitoutuu rakennuttamaan asuntotuotantotoimikunnalle varattujen rakentamiskelpoisten tonttien puitteissa maankäytön ja asumisen toteutusohjelman mukaisen kaupungin oman asuntotuotannon, jonka määrä vuonna 2013 on 828 asuntoa.

Toimisto rakennuttaa kaupungin kiinteistöyhtiöiden siltä tilaamat peruskorjaukset, joille saadaan rahoitus.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Suunnitteluratkaisuja valittaessa tavoitteena on myös kasvihuonekaasupäästöjen vähentäminen. Sekä peruskorjauksissa että uudisrakennuksissa hyvä energiatehokkuus on keskeinen tavoite. Asuntotuotantotoimisto sitoutuu toteuttamaan kaupungin omistajaohjauksessa kaupungin vuokraasuntojen peruskorjauksille asettamat energiatehokkuustavoitteet.

Uudiskohteiden tavoitteeksi on asetettu energiatehokkuusluokka A ja peruskorjauksissa tavoitteeksi energiatehokkuusluokka C. Tavoitteiden asettaminen edellyttää energiatehokkuuden huomioonottamista koko asuntotuotannon tuotantoketjussa kaavoituksesta asuntojen käyttöönottoon. Selvitys kiinteistön energiataseesta on peruskorjaushankkeiden suunnittelun olennainen lähtötieto. Korjausratkaisun valinnassa huomioidaan vaikutukset sekä energiatehokkuuteen että elinkaaritalouteen.

Energiatehokkuus tuo rakennuttamisprosessiin uuden näkökulman. Energiatehokkuuden hallitsemiseksi kehitetään laskentamenetelmiä, joilla energiatehokkuus tunnistetaan koko asuntotuotantoprosessin aikana.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Asuntotuotantotoimisto on nettobudjetoitu yksikkö, jonka sitova tavoite on toimintakate. Toimintakatetavoite vuodelle 2013 on 699 000 euroa. Asuntotuotantotoimiston tuottavuuden kehitys perustuu tuotettavien asuntojen ja peruskorjausten sekä henkilöstön määrään. Viime vuosina on ollut tyypillistä sekä uudistuotannon että peruskorjausten määrien huomattava vaihtelu. Tuotannon käynnistymiseen vaikuttavat mm. tonttitilanne ja rakentamisen yleinen suhdannetilanne.

Taloussuunnitelmakaudella korostuvat kohtuuhintaisen asuntotuotannon mahdollistavien tonttien saatavuus sekä toimintaympäristöön liittyvät epävarmuustekijät. Taloussuunnitelmakaudella tulisi AM-ohjelman tavoitteiden mukaisesti aloittaa yhteensä 4 500 asunnon toteuttaminen. Kyseistä tuotantoa varten asuntotuotantotoimikunnalle on varattu tällä hetkellä kuitenkin vain noin 2 600 asunnon

verklighet. Byråns omfattande verksamhetssystem styr processerna och dokumenten så att de följer en standardpraxis, vilket i väsentlig grad minskar riskerna i verksamheten. De största verksamhetsriskerna är bristen på byggbara tomter för bostadsproduktion till ett skäligt pris, dåligt fungerande entreprenadtävlingar och marknadsföringsrisken i anslutning till försäljningen inom ägarbostadsproduktionen.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Bostadsproduktionsbyrån förbinder sig att vara byggherre för stadens egen bostadsproduktion på de för bostadsproduktionskommittén reserverade byggbara tomterna, i enlighet med programmet för markanvändning och boende. År 2013 produceras 828 bostäder.

Byrån är byggherre då stadens fastighetsbolag beställer ombyggnad, om finansiering beviljas för denna.

Verksamhetsmål för miljön

Vid valet av planeringslösningar är målet också att utsläppen av växthusgaser ska minska. Vid både ombyggnad och nybyggnad är en hög energieffektivitet ett centralt mål. Bostadsproduktionsbyrån förbinder sig att nå de energieffektivitetsmål som staden i sin ägarstyrning ställt upp för ombyggnad i fastighetsbolagens bostäder.

Energieffektivitetsklass A är målet för nybyggnadsobjekten och energieffektivitetsklass C för ombyggnaderna. Målen kräver att energieffektiviteten beaktas i hela produktionskedjan inom bostadsproduktionen, från planläggningen till ibruktagandet av bostäderna. En utredning om fastighetens energibalans är en väsentlig utgångspunkt vid planeringen av ombyggnadsprojekt. Vid valet av reparationslösning beaktas det hur såväl energieffektiviteten som livscykelekonomin påverkas.

Energieffektiviteten medför också en ny aspekt på byggherreprocessen. För att det ska gå att ha kontroll över energieffektiviteten utvecklas det beräkningsmetoder med vilka energieffektiviteten fås fram under hela bostadsproduktionsprocessen.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Bostadsproduktionsbyrån är en enhet med nettobudgetering och har verksamhetsbidraget som bindande mål. Målet för verksamhetsbidraget år 2013 är 699 000 euro. Hur byråns produktivitet utvecklas baserar sig på bostadsproduktions- och ombyggnadsvolymen och på antalet anställda. De senaste åren har det varit typiskt att både nyproduktionsvolymen och ombyggnadsvolymen varierat kraftigt. Produktionsstarten påverkas bl.a. av tomtsituationen och det allmänna konjunkturläget i byggbranschen.

Under ekonomiplaneperioden betonas tillgången till tomter som medger bostadsproduktion till ett skäligt pris, likaså osäkerhetsfaktorer med avseende på omvärlden. På basis av målen i BM-programmet bör sammanlagt 4 500 bostäder börja byggas under ekonomiplaneperioden. De tomter som för närvarande är reserverade för bostadsproduktionskommittén gör det dock möjligt att bygga bara ca 2 600 bostä-

mahdollistava tonttivaranto. Vuonna 2012 saaduista tonttivarauksista 60–70 % edellyttää kumppanuuskaavoitusta ja aikataulut kaavojen vahvistumiseen ja tonttien rakentamiskelpoisuuden saavuttamiseen voivat vaihdella suuresti. Tonttien varauksesta rakentamisen alkamiseen kuluva keskimääräinen aika on ollut aiemmin noin kolme vuotta. Nykyisen tonttivarannon osalta tämä aika näyttää olevan vieläkin pidempi. Kumppanuuskaavoitus edellyttää asuntotuotantotoimistolta merkittävää lisäpanostusta ja resurssin varaamista jo kaavoitusvaiheessa. Resurssien sitominen kumppanuuskaavoitukseen heikentää ainakin kaavoitusvaiheessa asuntotuotantotoimiston tuottavuutta. Mikäli kumppanuuskaavoitus tuottaa paremmin toteutettavissa olevia kaavoja, projektien toteutusvaiheessa toiminnan tehokkuus ja tuottavuus saattavat vastaavasti parantua.

Asuntotuotantorahaston kartuttaminen

Asuntotuotantotoimistolla on laaja kymmenen vuoden vastuu rakennuttamistaan kohteista. Nämä vastuut on katettu asuntotuotantotoimiston toiminnan tuloksesta syntyneellä ylijäämällä, joka siirrettiin asuntotuotantorahastoon rahaston perustamisen yhteydessä. Sen jälkeen rahastoa on kartutettu vuosien 2006–2011 toimintakatetavoitteen ylittäneellä tuloksella. Asuntotuotantotoimiston arvion mukaan varat riittävät noin viideksi vuodeksi. Rahastoa on perusteltua kartuttaa säännöllisesti asuntotuotantotoimiston toiminnasta syntyvällä tuloksella, jotta vastuut voitaisiin kattaa rahaston varoista myös jatkossa.

der. Av de tomtreserveringar som gjorts år 2012 kräver 60–70 % partnerskapsplanläggning och tiden för när detaljplanerna blir fastställda och tomterna byggbara kan variera i hög grad. Den genomsnittliga tiden från reserveringen av en tomt till byggstarten har tidigare varit ungefär tre år. För den befintliga tomtreserven förefaller tiden vara ännu längre. Partnerskapsplanläggning kräver en omfattande tilläggssatsning av bostadsproduktionsbyrån och reservering av resurser redan vid planläggningen. Byråns produktivitet minskas åtminstone i planläggningsfasen av att resurser binds vid partnerskapsplanläggning. Om partnerskapsplanläggningen producerar detaljplaner med bättre genomförbarhet, kan effektiviteten och produktiviteten i verksamheten på motsvarande sätt förbättras då projekten genomförs.

Avsättning av medel till bostadsproduktionsfonden

Bostadsproduktionsbyrån har ett omfattande tioårigt ansvar för objekt som den är byggherre för. Ansvaret har täckts med det överskott från byråns verksamhet som överfördes till bostadsproduktionsfonden då denna bildades. Medel har därefter avsatts till fonden enligt det belopp som överskred målet för verksamhetsbidraget åren 2006–2011. Byrån beräknar att medlen räcker till för ungefär fem år. Medel måste regelbundet avsättas till fonden enligt resultatet av byråns verksamhet för att ansvaret ska kunna täckas med fondmedel också i fortsättningen.

Tunnusluvut – Nyckeltal	TP 2011	TA 2012	Ennuste Prognos	2013	2014	2015
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning						
ARA-tuotanto: käynnistyspäätöksiä asuntoja, kpl – ARA-produktion: byggstartsbeslut, bostäder, st.	581	387	456	456	803	800
(Asuntotuotantotoimikunnalle varatut tontit, asuntoja, kpl – För bostadsproduktionskommittén reserverade tomter, bostäder, st.)	(581)	(387)		(456)	(803)	(332)
Muu uudistuotanto: käynnistyspäätöksiä asuntoja kpl – Annan nyproduktion: byggstartsbeslut, bostäder, st.	494	534	424	372	382	400
(Asuntotuotantotoimikunnalle varatut tontit, asuntoja, kpl – För bostadsproduktionskommittén reserverade tomter, bostäder, st.)	(494)	(534)		(372)	(382)	(291)
Käynnistyvä uudistuotanto yhteensä, asuntoja, kpl – Påbörjad nyproduktion sammanlagt, bostäder, st.	1 075	921	880	828	1185	1200
AM-ohjelman mukainen uudistuotantotavoite, asuntoja, kpl – Mål för nyproduktion enligt BM-programmet, bostäder, st.		1 500		1 500	1 500	1 500
(Asuntotuotantotoimikunnalle varatut tontit yhteensä, asuntoja, kpl – För bostadsproduktionskommittén reserverade tomter sammanlagt, bostäder, st.)	(1 075)	(921)		(828)	(1 185)	(623)
Peruskorjaus: käynnistyspäätöksiä asuntoja, kpl – Ombyggnad: byggstartsbeslut, bostäder, st.	406	1 020	420	860	800	800
Voimavarat – Resurser						
Henkilöstön määrä – Antal anställda	62	67		67	67	67
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)	85	81		81	84	95

5 31 Rakennusvalvonta – Byggnadstillsyn

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Maksutulot - Avgiftsinkomster	7 502	6 990	7 993	6 993	6 993	6 993	6 993
Vuokratulot - Hyresinkomster	3	2	3	3	3	3	3
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	4	8	4	4	4	4	4
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**7 509**	**7 000**	**8 000**	**7 000**	**7 000**	**7 000**	**7 000**
Palkat - Löner	5 029	5 253	5 187	5 187	5 310	5 310	5 310
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 734	1 795	1 744	1 756	1 754	1 754	1 754
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	757	744	749	735	735	735	735
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	102	95	95	95	95	95	95
Avustukset - Understöd	12	12	12	12	12	12	12
Vuokrat - Hyror	665	678	673	673	673	673	673
Muut menot - Övriga utgifter	19	27	27	26	26	26	26
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 319**	**8 604**	**8 487**	**8 484**	**8 605**	**8 605**	**8 605**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-809***	***-1 604***	***-487***	***-1 484***	***-1 605***	***-1 605***	***-1 605***
Poistot - Avskrivningar	376	400	400	450	450	450	500
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 185***	***-2 004***	***-887***	***-1 934***	***-2 055***	***-2 055***	***-2 105***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-1 185***	***-2 004***	***-887***	***-1 934***	***-2 055***	***-2 055***	***-2 105***
Muutos - Förändring, %							
Tulot - Inkomster		-6,8	14,3	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,4	0,0	0,0	1,4	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	509	501	509	500	500	500	500

Toiminta-ajatuksen ja keskeisten tehtävien kuvaus

Rakennusvalvonta on lakisääteistä viranomaistoimintaa. Rakennusvalvontaviranomaisena toimii rakennuslautakunta. Rakennusvalvontavirasto huolehtii omalta osaltaan, että säännöksissä määritellyt ja valtuuston ja lautakunnan asettamat sekä määrälliset että laadulliset tavoitteet toteutuvat.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Uudisrakentamisen volyymi (myönnettyjen lupien mahdollistama kuutiomäärä) Helsingissä aleni vuonna 2011 noin 22 % edellisvuodesta.

Vuoden 2012 neljän ensimmäisen kuukauden aikana lasku edellisvuoteen on ollut noin 5 %. Koko vuoden myönnettyjen lupien kuutiomäärien oletetaan tasaisen taulukon mukaan jäävän 7,7 % vuotta 2011 alhaisemmaksi.

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Byggnadstillsynen är lagstadgad myndighetsverksamhet. Det är byggnadsnämnden som är byggnadstillsynsmyndighet. Byggnadstillsynsverket ser för sin del till att de i bestämmelserna angivna och av fullmäktige och nämnden uppsatta kvantitativa och kvalitativa målen nås.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Nybyggnadsvolymen (antalet kubikmeter som de beviljade byggloven medger) i Helsingfors minskade år 2011 med ungefär 22 % från året innan.

Under de fyra första månaderna år 2012 har minskningen jämfört med fjolåret varit ca 5 %. Mängden kubikmeter i de beviljade byggloven under hela året antas enligt en jämn tabell bli 7,7 % lägre än år 2011.

Vuonna 2011 aloitettiin koko maassa noin 32 000 asunnon rakentaminen. Vuonna 2012 odotetaan aloitusten jäävän 28 000:een. Myös vuoden 2013 aloitusten arvioidaan olevan noin 28 000. Toimitilarakentamisen aloitukset pysyivät vuoden 2011 tammi-syyskuussa ennallaan edellisvuoteen verrattuna.

Virastossa valmistaudutaan uusimaan rakennusvalvonnan taksarakenne. Uudistuksella tähdätään taksan parempaan kohdentumiseen ja vastaavuuteen suhteutettuna hankkeista virastolle aiheutuvaan työmäärään. Keskimääräiseksi korotusprosentiksi tullaan esittämään neljää.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja näiden vaikutukset vuoden 2013 talousarvioon

Palvelutaso pysyy vuonna 2013 hyvänä. Virastossa jatketaan toimintojen uudelleenarviointia. Prosesseja yksinkertaistetaan, jotta voimavaroja voidaan vapauttaa lisäarvoa eniten tuottaviin tehtäviin. Sähköisen asioinnin kehittäminen helpottaa lähivuosina sekä asiakkaiden että viraston rutiineja.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Viraston strategiset painopisteet ovat:

- sähköinen asiointi (asiakasnäkökulma),
- kestävä rakentaminen (talousnäkökulma),
- prosessitalkoot (prosessinäkökulma) ja
- ammatillinen osaaminen (osaamisen ja henkilöstön näkökulma).

Sähköistä lupahakemusta kehitetään samanaikaisesti valtakunnallisen, koko kuntakentän teknisen toimen palveluja koskevan määrittelytyön kanssa.

Kaupungin keskitetty asianhallintajärjestelmä Ahjo aiheuttaa mittavan muutostyön viraston operatiiviseen tietojärjestelmään Factaan.

Tietomallinnuksessa virasto on osallistunut pilottiprojektiin. Talouden niukkuus rajoittaa jatkossa viraston mahdollisuuksia osallistua laajoihin tietomallinnuksen kehittämishankkeisiin.

Rakennusvalvontavirasto tekee yhteistyötä pääkaupunkiseudun kuntien kanssa ja mm. yhdenmukaistaa seudun prosesseja.

Asumisen ja maankäytön ohjelmaan 2008–2017 sisältyvien määrällisten tavoitteiden toteutumiseen vaikuttaa ennen kaikkea talouden suhdanteet. Virasto pyrkii omilla toimillaan saamaan aikaan strategiaohjelman mukaisesti mielenkiintoisia, kauniita ja toimivia kaupunkimaisia asuinalueita ja ympäristöjä.

Virasto on myös sitoutunut edistämään energiatehokasta rakentamista yli valtakunnallisen vähimmäistason.

Virastossa on käynnissä 50 vuotta täyttäneille työntekijöille suunnattu ikäohjelma. Tiimityötä syventämällä voidaan neljän alueellisen moniammatillisen tiimin työn tuloksellisuutta edelleen parantaa.

Ammatillisen osaamisen kehittäminen on tärkeä osa johtamistyötä. Jatkona vuonna 2010 toteutetulle viraston johto-

År 2011 inleddes ca 32 000 bostadsbyggen i hela landet. År 2012 väntas de inledda byggena bli 28 000. Också år 2013 beräknas ca 28 000 bostadsbyggen bli inledda. Antalet byggstarter på verksamhetslokaler höll sig i januari-september 2011 oförändrat jämfört med året innan.

Byggnadstillsynsverket förbereder en ny struktur för byggnadstillsynstaxan. Syftet med reformen är att priserna i taxan ska kanaliseras bättre och i högre grad motsvara den arbetsmängd projekten innebär för verket. Den genomsnittliga höjningsprocenten kommer att föreslås bli fyra.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2013

Servicenivån förblir god år 2013. Byggnadstillsynsverket fortsätter att omvärdera sina funktioner. Processerna förenklas för att resurser ska kunna frigöras för uppgifter som producerar mest mervärde. Den elektroniska kommunikationen utvecklas med resultatet att både kundernas och verkets rutiner underlättas de närmaste åren.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Verkets strategiska prioriteringar är följande:

- elektronisk kommunikation (kundsynpunkt)
- hållbart byggande (ekonomisk synpunkt)
- processtalko (processynpunkt)
- yrkesskicklighet (kompetens- och personalsynpunkt)

En elektronisk tillståndsansökan utvecklas samtidigt med det riksomfattande arbetet på en beskrivning över tjänster inom det tekniska området i hela kommunsektorn.

Stadens centraliserade ärendehanteringssystem Ahjo medför ett omfattande ändringsarbete i verkets operativa informationssystem Facta.

Verket har deltagit i ett pilotprojekt för informationsmodellering. Den strama ekonomin begränsar i fortsättningen verkets möjligheter att delta i omfattande projekt för utveckling av informationsmodelleringen.

Byggnadstillsynsverket samarbetar med de övriga kommunerna i huvudstadsregionen och bl.a. förenhetligar regionala processer.

Utfallet av de kvantitativa målen i programmet för markanvändning och boende 2008–2017 påverkas framför allt av de ekonomiska konjunkturerna. Verket försöker med egna åtgärder skapa intressanta, vackra och fungerande stadslika bostadsområden och miljöer i enlighet med strategiprogrammet.

Verket har också förbundit sig att vid byggandet främja energieffektivitet utöver den riksomfattande miniminivån.

Verket har inlett ett åldersprogram för 50 år fyllda anställda. Genom fördjupning av teamarbetet kan de fyra lokala yrkesövergripande teamens arbetsresultat ytterligare förbättras.

Att utveckla yrkesskickligheten är en viktig del av ledarskapet. Som fortsättning på träningen för verkets lednings-

ryhmävalmennukselle on käynnistetty Oiva Akatemian konsultin vetämänä pitkäkestoinen Strategian jalkauttaminen -ohjelma. Lisäksi vuoden 2012 aikana kaikille osastoille on viraston tuloskortin pohjalta laadittu osastokohtaiset tuloskortit eli Vatupassit.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Rakennusvalvontavirastossa kokonaismenojen alentaminen edellyttää henkilöstömenojen supistuksia. Viraston joissakin yksiköissä on mahdollisuuksia henkilöstövähennyksiin luonnollisen poistuman kautta lähivuosina. Toiminnansuunnittelussa tullaan ottamaan huomioon, että arkiston tiloissa asioivien asiakkaiden lukumäärä on pudonnut kymmenillä prosenteilla sen jälkeen, kun arkiston sähköinen asiointijärjestelmä, Arska, otettiin loppusyksystä 2010 käyttöön.

Virasto kehittää pidemmällä aikavälillä tuottavuuttaan varsinkin sähköisillä palveluilla. Kaikki rakennushankkeet pyritään käsittelemään kokonaan sähköisten asiakirjojen, myös sähköisten piirustusten, perusteella.

Suunnitelmien mukaan asiakirjat myös arkistoidaan sekä pääte- että käyttöarkistoon sähköisessä muodossa. Hankkeet jakautuvat useaan osaan ja vaativat henkilöstöresursseja kaikilta viraston osastoilta.

Toiminnan tuottavuutta arvioidaan virastossa vuoden 2011 alussa käyttöön otetulla asiantuntijaorganisaation monimuuttujamalliin perustuvalla matriisilaskentamallilla. Malli on suunniteltu kaupungin vuoden 2009 talousarvion noudattamisohjeiden mukaisesti.

Viraston johtosääntöä muuttamalla voidaan lupapäätösten tekeminen delegoida päällikkötasolta käsittelijöille. Näin voidaan nopeuttaa päätösprosessia.

Vuoden 2012 aikana aloittaa toimintansa uusi palvelupiste, johon keskitetään viraston puhelinpalvelut, sähköpostiliikenne ja asiakaspalvelut. Keskitetty palvelupiste parantaa asiakkaiden neuvontaa ja vapauttaa asiantuntijoiden työaikaa niin, että lupaprosessi tehostuu.

Toiminnan tavoiteasettelu

Virasto edistää AM-ohjelman toteutumista niin, että ketju maankäytön suunnittelusta rakentamiseen voi toteutua entistä kitkattomammin. Suunnitelmakaudella tavoitteena on kehittää sähköistä asiointia niin, että ainakin osa lupahakemuksista voidaan ottaa vastaan ja käsitellä sähköisinä. Pääkaupunkiseudun rakennusvalvonnan yhteistyön tavoitteena on asiakasystävällinen ja yhdenmukainen toimintakulttuuri.

Arvio palvelujen kysynnän ja tuotantotapojen tulevasta kehityksestä vuosina 2013–2016 ja 2020

Rakennusvalvonnan palvelutehtävät pohjautuvat lainsäädäntöön. Palvelujen kysyntä riippuu rakentamisen määrästä. Rakentamisen määrä vaihtelee taloudellisten suhdanteiden mukaan. Palvelujen tuotantotapojen muutokseen vaikuttaa eniten sähköinen asiointi, jota virasto aktiivisesti kehittää.

grupp år 2010 har ett långvarigt program för strategiförankring inletts under ledning av en konsult från Oiva Akatemia. Dessutom har det under år 2012 utifrån verkets resultatkort utarbetats separata resultatkort, Vattenpass, för de enskilda avdelningarna.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

För att byggnadstillsynsverkets totala utgifter ska sjunka måste personalutgifterna sänkas. Vid vissa av verkets enheter är det möjligt att minska personalen genom naturlig avgång de närmaste åren. Då verksamheten planeras kommer det att beaktas att antalet besökare i arkivlokalerna har sjunkit med tiotals procent sedan systemet för elektronisk kommunikation, Arska, togs i bruk senhösten 2010.

Verket utvecklar sin produktivitet på längre sikt i synnerhet med elektroniska tjänster. Alla byggprojekt behandlas i görlig mån utifrån elektroniska dokument, också utifrån elektroniska ritningar.

Enligt planerna ska dokumenten också arkiveras i elektronisk form i både slut- och handarkivet. Projekten indelas i flera delar och kräver personalresurser vid verkets alla avdelningar.

Verksamhetens produktivitet utvärderas vid verket med en på sakkunnigorganisationens flervariabelmodell baserad matrisräkningsmodell, som togs i bruk i början av år 2011. Modellen har planerats i enlighet med anvisningarna om tillämpning av stadens budget för år 2009.

Tillståndsbesluten kan genom en ändring i instruktionen för verket delegeras från chefsnivå till handläggarna. Detta gör beslutsprocessen snabbare.

Under år 2012 inleds verksamheten vid ett nytt serviceställe, till vilket verkets telefontjänster, e-posttrafik och kundtjänster koncentreras. Det centraliserade servicestället förbättrar kundrådgivningen och ger de sakkunniga mer arbetstid så att tillståndsprocessen blir effektivare.

Mål för verksamheten

Verket främjar genomförandet av MB-programmet så att processen från markanvändningsplanering till byggande kan bli smidigare. Det är meningen att den elektroniska kommunikationen ska utvecklas på så sätt under planperioden att åtminstone en del av tillståndsansökningarna kan tas emot och behandlas elektroniskt. Målet för samarbetet inom byggnadstillsynen i huvudstadsregionen är en kundvänlig och enhetlig verksamhetskultur.

Bedömd framtida utveckling i efterfrågan på tjänster och i produktionssätten åren 2013–2016 och 2020

Serviceuppdragen inom byggnadstillsynen baserar sig på lagstiftningen. Efterfrågan på tjänster är beroende av byggvolymen. Denna varierar efter de ekonomiska konjunkturerna. Sätten att producera tjänster påverkas mest av den elektroniska kommunikationen, som verket aktivt utvecklar.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Virasto sisällyttää hankintakeskuksen kanssa sovitulla tavalla hankintastrategiansa vuotuiseen toimintasuunnitelmaansa. Strategia lähtee siitä, että virasto hoitaa perustehtävänsä itse.

Merkittävimmät viraston kertaluonteisista hankinnoista ovat tietotekniikkaan liittyvät konsulttipalvelut ja laitehankinnat. Nämä hankinnat hoidetaan suunnitelmallisesti.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Asiakirjahallinnan kehittäminen

Helsingin kaupunki otti vuoden 2011 aikana asteittain käyttöönsä kaupunkiyhteisen Ahjo-asianhallintajärjestelmän. Ahjo-uudistus vaikuttaa lupa-asioiden kirjaamiseen, valmisteluun, päätöksentekovaiheeseen sekä arkistointiin. Rakennusvalvonta-asian liiteasiakirjat muutetaan sähköisiksi kirjaamisvaiheessa ja ne kulkevat sähköisesti käsittelyprosessissa. Uudistuksen toteutus jatkuu vuoteen 2013.

Sähköisen asioinnin kehittäminen

Virasto on ollut mukana ympäristöministeriön ja Kuntaliiton Krysp-hankkeessa (Kunnan rakennetun ympäristön sähköiset palvelut). Hankkeessa on luotu perusedellytykset vuorovaikutteisten hakupalvelujen toteuttamiselle kunnan perusrekistereihin mm. rakennushanketta suunnittelevien henkilöiden palvelemiseksi. Rakennetun ympäristön ja asumisen palvelukokonaisuudesta on vuorostaan muodostettu oma Rypk-hanke, jossa ympäristöministeriöllä on ollut keskeinen rooli. Hankkeessa jatkotyöstetään kuntien käyttöönotettaviksi sähköiset lupien hakupalvelut, jotka ovat lähes kokonaan ajasta ja paikasta riippumattomia. Hankkeessa hyödynnetään Krysp-hankkeen yhteydessä tehtyä valmistelutyötä.

Henkilöstö

Viraston henkilöstön ikärakenne merkitsee suunnitelmakaudella edelleen vilkasta henkilöstön uusiutumista, sillä vakinaisen henkilöstön keski-ikä on noin 51 vuotta.

Viraston tasa-arvosuunnitelma sisällytetään kunkin vuoden toimintasuunnitelman henkilöstöosioon. Viraston kielisuunnitelma on yhdistetty osaksi toimintasuunnitelman henkilöstöosiota.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Viraston sisäinen valvonta ja riskienhallinta perustuvat kaupungin ohjeistukseen ja on osa normaalia johtoryhmän toimintaa. Kaupungin uusiutuneiden hankintasäännösten mukaisesti hankintavaltuudet on tarkistettu ja hankintavaltuuksia on delegoitu.

Viraston palvelutoiminta ja valvontatoimet ovat täysin sukupuolineutraaleja.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Verket tar in sin upphandlingsstrategi i sin årliga verksamhetsplan enligt en överenskommelse med anskaffningscentralen. Strategin utgår från att verket sköter sina grundläggande uppgifter själv.

De största upphandlingarna av engångskaraktär vid verket gäller IT-konsulttjänster och IT-utrustning. Dessa upphandlingar sköts planmässigt.

IT och elektronisk kommunikation

Hur dokumenthanteringen utvecklas

Helsingfors stad tog år 2011 stegvis i bruk det för hela staden gemensamma ärendehanteringssystemet Ahjo. Reformen påverkar registreringen av tillståndsärenden, beredningen, beslutsfattandet och arkiveringen. Bilagorna till byggnadstillsynsärenden görs elektroniska i samband med registreringen och har den formen under behandlingsprocessen. Genomförandet av reformen fortsätter år 2013.

Hur den elektroniska kommunikationen utvecklas

Verket har medverkat i miljöministeriets och Kommunförbundets projekt kring elektroniska tjänster i kommunens byggda miljö (KRYSP). Det har genom projektet skapats grundförutsättningar för interaktiva söktjänster i kommunens basregister, bl.a. med tanke på dem som planerar byggprojekt. Vidare har det inletts ett separat projekt kring servicehelheten byggd miljö och boende (RYPK), och miljöministeriet har då haft en nyckelroll. Projektet går ut på att tjänsterna för elektronisk tillståndssökning ska finslipas ytterligare så att kommunerna kan börja tillämpa dem. Dessa tjänster är nästan helt oberoende av tid och rum. Beredningsarbetet i samband med projektet KRYSP utnyttjas för projektet RYPK.

Personal

Åldersstrukturen hos verkets anställda leder under planperioden alltjämt till en livlig personalomsättning, eftersom den ordinarie personalens genomsnittsålder är ca 51 år.

Verkets jämställdhetsplan ingår varje år i verksamhetsplanens personalavsnitt. Verkets språkplan har fogats till verksamhetsplanen och blivit en del av personalavsnittet.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Verkets interna kontroll och riskhantering baserar sig på stadens anvisningar och är en del av ledningsgruppens normala verksamhet. Upphandlingsbefogenheterna har justerats och en del av dem delegerats i enlighet med stadens omarbetade upphandlingsbestämmelser.

Verkets serviceverksamhet och tillsynsåtgärder är helt könsneutrala.

Rakennuslupien ja osin eräiden muidenkin lupien yhtenä myöntämisedellytyksenä on, että rakentaminen täyttää terveyden vaatimukset.

Työ virastossa on työmaavalvontaa hoitavaa henkilökuntaa lukuun ottamatta normaalia toimistotyötä. Virasto on huolehtinut siitä, että työmaakäynneillä käytettävät turvavarusteet, kuten kypärät ja turvajalkineet, ovat kunnossa.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitova toiminnallinen tavoite

Saapuneista lupahakemuksista vähintään 80 % käsitellään 6 viikossa (=1,4 kk).

Energiansäästö

Virasto toimii vuokralaisena kaupungin omistaman kiinteistöyhtiön tiloissa. Virasto on tiedottanut yhtiölle tarpeesta saavuttaa kahden prosentin energiansäästötavoite sähkön ja kaukolämmön päämittareilta luettuna.

Viraston henkilöstö tekee omilla autoillansa tarkastuskäyntimatkoja rakennustyömaille ja muihin kohteisiin. Ajokilometrien määrä on ollut laskusuunnassa jo useamman vuoden ajan. Vähentymiseksi on arvioitu 5–6 % suunnitelmakauden aikana. Jos rakentaminen lähtee odotuksista poiketen voimakkaaseen kasvuun, lisääntyvät ajokilometrit väistämättä.

Tilojen käyttö

Tilat ovat pysyneet samansuuruisina henkilöstölisäyksistä huolimatta. Jatkossa voi tulla lisätilatarpeita.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Tavoitteena on vähentää pidettävien katselmusten ja vastaanotettujen erityissuunnitelmien määrää toimintaa rationalisoimalla. Valvonta- ja tarkastustoimenpiteitä kohdistetaan riskikohteisiin.

Talousarviossa on ennakoitu suhdanteista riippuvia suoritteita, kuten tehtävien lupapäätösten määrää sekä uudisrakentamista koskevia lupa-, kappale- ja kerrosneliömetrimääriä eri rakentamistarkoituksittain.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Viraston keskeinen kehitysalue, sähköisen asioinnin edistäminen, tähtää mm. rakennusvalvonnassa käytettävien paperipiirustusten määrän vähentämiseen. Viraston rooli painottuu kuitenkin siihen, että rakennushankkeisiin ryhtyvät ylittävät esim. energiatehokkuuden osalta valtakunnallisen vähimmäistason. Tähän pyritään osin myös taksan muuttamisella siten, että se kannustaa määräysten vähimmäistasoa parempaan lopputulokseen.

En av förutsättningarna för att bygglov ska beviljas är att byggandet uppfyller de sanitära kraven. Detsamma gäller delvis också vissa andra tillstånd.

Arbetet vid verket är normalt kontorsarbete utom för de anställda som utför tillsyn på byggarbetsplatser. Verket har sett till att säkerhetsutrustningen för besök på byggen, såsom hjälmar och skyddsskor, är i skick.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Minst 80 % av de tillståndsansökningar som kommer in behandlas inom 6 veckor (= 1,4 månader).

Energibesparing

Verket hyr lokaler hos ett fastighetsbolag i stadens ägo. Verket har informerat bolaget om behovet att nå ett energisparmål på 2 % avläst på huvudmätarna för elektricitet och fjärrvärme.

Anställda vid verket åker med egna bilar på inspektionsbesök till byggarbetsplatser och andra ställen. Antalet körda kilometer har visat en nedåtgående tendens i flera år. Minskningen beräknas bli 5–6 % under planperioden. Om byggandet mot förmodan börjar öka kraftigt är det oundvikligt att också antalet körda kilometer ökar.

Hur lokalerna används

Lokalerna är lika stora som tidigare trots att de anställda blivit fler. Behovet av lokaler kan öka i framtiden.

Övriga verksamhetsmål

Det är meningen att antalet syneförrättningar och mottagna specialplaner ska minskas genom rationalisering av verksamheten. Tillsyns- och inspektionsåtgärderna inriktas på objekt med hög riskfaktor.

Antalet prestationsobjekt som är beroende av konjunkturerna har förutsetts i budgeten, såsom antalet tillståndsbeslut och antalet nybyggen i fråga om tillstånd, stycken och kvadratmeter våningsyta enligt olika byggändamål.

Verksamhetsmål för miljön

Verkets centrala utvecklingsområde, främjande av elektronisk kommunikation, syftar bl.a. till att minska antalet pappersritningar inom byggnadstillsynen. Verkets roll går dock främst ut på att få dem som inleder byggprojekt att sikta högre än till den riksomfattande miniminivån t.ex. i fråga om energieffektiviteten. Verket försöker också få taxan ändrad på ett sådant sätt att den uppmuntrar till ett slutresultat som överstiger miniminivån i bestämmelserna.

Tunnusluvut – Nyckeltal	TP 2011	TA 2012	Ennuste Prognos 2012	2013	2014	2015
Suoritteet – Prestationer						
Lupapäätökset, kpl – Tillståndsbeslut, st.	2 786	3 300	3 000	3 300	3 500	3 500
Uudisrakentamista koskevat lupapäätökset, kpl – Tillståndsbeslut för nybyggnad, st.	555	600	600	600	650	650
Uudisrakentamisen lupapäätökset, asuntoja, kpl – Tillståndsbeslut för nybyggnad; bostäder, st.	4 792	3 800	3 800	3 800	4 000	4 000
Uudisrakentamisen lupapäätökset, toimistot, liiketilat, julkiset tilat, kem^2 – Tillståndsbeslut för nybyggnad; kontor, affärslokaler, offentliga lokaler, m² vy	95 509	180 000	180 000	180 000	200 000	200 000
Uudisrakentamisen lupapäätokset, teollisuus- ja varastotilat, kem^2 – Tillståndsbeslut för nybyggnad; industri- och lagerlokaler, m² vy	19 329	90 000	20 000	90 000	90 000	90 000
Uudisrakentamisen lupapäätökset, muut, kem^2 – Tillståndsbeslut för nybyggnad; övriga, m² vy	6 534	7 500	7 500	7 500	7 500	7 500
Erityissuunnitelmat, kpl – Specialplaner, st.	42 804	31 000	31 000	31 000	31 000	31 000
Katselmukset, kpl – Syneförrättningar, st.	16 509	15 000	15 000	15 000	15 000	15 000
Uudisrakentamisen määrä – Nybyggnadsvolym, milj. m^3	2,6	3,5	3,5	3,5	3,8	3,8
Resurssit – Resurser						
Henkilöstön määrä – Antal anställda	122	123	123	123	123	123
Tilat – Lokaler, m^2	3 368	3 368	3 368	3 368	3 368	3 368
Tuottavuus – Produktivitet (2010=100)						
Tuottavuus– Produktivitet	97,3	120,0		100,00	110,0	110,0
Lupien (80 %) käsittelyaika, kk – Behandlingstid för (80 % av) tillstånden, månader	0,90	1,40	1,2	1,40	1,40	1,40
Energiansäästötavoite – Energisparmål, %		2	2	2	2	
Henkilötyövuosia – Årsverken	114	114	11	117	117	117

TULOSLASKELMAOSA

RESULTATRÄKNINGSDELEN

Tuloslaskelma - Resultaträkning

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ennuste Prognos	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2012**	**2013**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toimintatulot - Verksamhetsintäkter							
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	254 559	246 563	239 830	260 246	250 521	253 917	257 089
Maksutulot - Avgiftsinkomster	190 043	196 697	202 283	205 724	202 710	202 563	202 563
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	100 533	90 948	98 289	93 284	91 844	93 120	93 266
Vuokratulot - Hyresinkomster	597 881	604 851	634 406	646 819	647 144	661 927	678 696
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	33 656	32 682	41 577	40 969	40 969	70 071	98 120
	1 176 672	**1 171 741**	**1 216 385**	**1 247 042**	**1 233 188**	**1 281 598**	**1 329 734**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	149 743	146 349	133 503	153 511	153 511	156 456	159 521
Toimintamenot - Omkostnader							
Palkat - Löner	-1 167 780	-1 219 863	-1 223 391	-1 236 182	-1 248 824	-1 251 384	-1 253 443
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-392 626	-429 056	-426 850	-426 363	-433 236	-429 252	-428 140
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-1 702 259	-1 732 472	-1 761 780	-1 783 933	-1 783 391	-1 793 840	-1 798 727
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-162 633	-162 590	-162 704	-168 977	-176 209	-180 441	-183 277
Avustukset - Understöd	-332 954	-326 316	-361 163	-334 004	-352 854	-356 290	-363 900
Vuokrat - Hyror	-448 215	-458 565	-486 678	-498 460	-500 185	-501 893	-507 070
Muut menot - Övriga utgifter	-12 983	-61 938	-18 182	-40 521	-43 821	-133 593	-223 978
Toimintamenot yhteensä - Omkostnader sammanlagt	**-4 219 450**	**-4 390 800**	**-4 440 748**	**-4 488 440**	**-4 538 520**	**-4 646 693**	**-4 758 535**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 893 035***	***-3 072 710***	***-3 090 860***	***-3 087 887***	***-3 151 821***	***-3 208 639***	***-3 269 280***
Verotulot - Skatteintäkter	2 739 985	2 754 800	2 771 500	2 831 800	2 831 800	2 926 800	3 043 800
Valtionosuudet - Statsandelar	259 795	248 000	297 000	270 000	270 000	262 000	232 000
Rahoitustulot ja -menot - Finansieringsinkomster och -utgifter							
Korkotulot - Ränteinkomster	83 664	74 445	75 595	72 906	72 906	71 764	71 140
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	82 588	79 216	81 577	79 503	79 503	79 514	82 312
Korkomenot - Ränteutgifter	-23 340	-37 239	-25 100	-28 961	-28 961	-38 800	-43 800
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-135	-1 800	0	-1 800	-1 800	-1 800	-1 800
Vuosikate - Årsbidrag	***249 522***	***44 712***	***109 712***	***135 561***	***71 627***	***90 839***	***114 372***
Poistot - Avskrivningar	-253 704	-251 259	-263 404	-276 479	-274 479	-281 246	-291 074
Satunnaiset tulot - Extraordinära inkomster	42 492	91 115	69 000	100 577	115 577	120 708	120 680
Satunnaiset menot - Extraordinära utgifter	-38	0	0	0	0	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***38 273***	***-115 432***	***-84 692***	***-40 341***	***-87 275***	***-69 699***	***-56 022***
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	841	0	0	0	0	0	0
Rahastojen lisäys - Ökning av fonder	-10 153	0	-9 600	-9 000	-9 000	0	0
Rahastojen vähennys - Minskning av fonder	14 874	14 786	12 510	11 820	11 820	14 610	11 850
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***43 835***	***-100 646***	***-81 782***	***-37 521***	***-84 455***	***-55 089***	***-44 172***

Helsingin kaupungin tuloslaskelma – Helsingfors stads resultaträkning

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Toimintatulot - Verksamhetsintäkter						
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 056 981	1 078 362	1 048 173	1 066 037	1 107 192	1 125 154
Maksutulot - Avgiftsinkomster	186 312	193 954	199 872	200 496	200 349	200 349
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	99 736	90 321	97 521	91 152	92 223	92 379
Vuokratulot - Hyresinkomster	295 208	297 580	290 943	298 392	307 118	316 284
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	54 837	46 046	51 469	59 444	88 771	116 820
	1 693 074	**1 706 263**	**1 687 979**	**1 715 521**	**1 795 653**	**1 850 986**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	159 182	155 464	142 308	162 747	165 692	168 757
Toimintamenot - Omkostnader						
Palkat - Löner	-1 352 789	-1 404 709	-1 413 267	-1 438 295	-1 441 476	-1 445 947
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-447 424	-487 092	-482 405	-489 034	-485 186	-484 748
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-1 508 698	-1 552 826	-1 547 674	-1 580 078	-1 606 029	-1 607 877
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-508 414	-581 805	-533 836	-605 026	-632 943	-641 931
Avustukset - Understöd	-333 029	-320 780	-356 816	-345 136	-344 577	-344 017
Vuokrat - Hyror	-162 406	-156 128	-166 400	-181 266	-191 832	-196 577
Muut menot - Övriga utgifter	-33 703	-82 217	-38 718	-90 008	-144 799	-216 251
Toimintamenot yhteensä - Omkostnader sammanlagt	**-4 346 464**	**-4 585 557**	**-4 539 115**	**-4 728 843**	**-4 846 842**	**-4 937 348**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**-2 494 208**	**-2 723 830**	**-2 708 829**	**-2 850 575**	**-2 885 497**	**-2 917 605**
Verotulot - Skatteintäkter	2 739 985	2 754 800	2 771 500	2 831 800	2 926 800	3 043 800
Valtionosuudet - Statsandelar	259 795	248 000	297 000	270 000	262 000	232 000
Rahoitustulot ja -menot - Finansieringsinkomster och -utgifter						
Korkotulot - Ränteinkomster	75 132	68 447	65 707	69 757	69 357	69 187
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	20 757	15 079	17 664	15 939	15 939	15 939
Korkomenot - Ränteutgifter	-26 823	-44 562	-28 141	-36 448	-49 668	-59 968
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-315	-1 810	-2	-1 810	-1 810	-1 810
Vuosikate - Årsbidrag	**574 324**	**316 124**	**414 899**	**298 663**	**337 121**	**381 543**
Poistot - Avskrivningar	-361 812	-366 210	-379 707	-396 488	-411 194	-432 825
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	42 454	91 115	69 000	115 577	120 708	120 680
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**254 966**	**41 029**	**104 192**	**17 752**	**46 635**	**69 398**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	16 792	16 630	16 545	16 848	16 970	16 928
Varausten muutos - Förändring i reserveringar	-6 989	-4 945	-3 579	-5 291	-5 292	-3 059
Rahastojen muutos - Förändring av fonder	15 467	14 786	12 510	2 820	14 610	11 850
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**280 236**	**67 500**	**129 668**	**32 129**	**72 923**	**95 117**

7 TULOSLASKELMAOSA – RESULTATRÄKNINGSDELEN

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2013**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	3 181 746	3 171 247	3 266 029	3 266 029	3 354 688	3 441 102
Menot - Utgifter	39 557	49 247	52 086	52 086	56 920	70 090
Netto	3 142 189	3 122 000	3 213 943	3 213 943	3 297 768	3 371 012
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-0,3	3,0	3,0	2,7	2,6
Menot - Utgifter		24,5	5,8	5,8	9,3	23,1

7 01 Toiminnan rahoitus – Finansiering av verksamheten

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2013**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	2 999 780	3 002 800	3 101 800	3 101 800	3 188 800	3 275 800
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	2 999 780	3 002 800	3 101 800	3 101 800	3 188 800	3 275 800
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,1	3,3	3,3	2,8	2,7
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 01 01 Verotulot – Skatteinkomster

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2013**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	2 739 985	2 754 800	2 831 800	2 831 800	2 926 800	3 043 800
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	2 739 985	2 754 800	2 831 800	2 831 800	2 926 800	3 043 800
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,5	2,8	2,8	3,4	4,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Talousarviokohtaan sisältyvät seuraavat määrärahat ja tuloarviot alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande anslag och beräknade inkomster undermomentvis:

		2011 1 000 €	2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	2014 1 000 €	2015 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
01	Kunnallisvero - Kommunalskatt	2 218 061	2 290 000	2 359 000	2 359 000	2 441 000	2 527 000
02	Yhteisövero - Samfundsskatt	334 903	270 000	275 000	275 000	283 000	309 000
03	Kiinteistövero - Fastighetsskatt	186 509	194 000	197 000	197 000	202 000	207 000
04	Koiravero - Hundskatt	511	800	800	800	800	800

7 01 03 Valtionosuudet – Statsandelar

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	259 795	248 000	270 000	270 000	262 000	232 000
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	259 795	248 000	270 000	270 000	262 000	232 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-4,5	8,9	8,9	-3,0	-11,5
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 02 Rahoitus- ja sijoitustoiminta – Finansierings- och investeringsverksamhet

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2013**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	166 252	153 661	152 409	152 409	151 278	153 452
Menot - Utgifter	29 405	49 247	43 086	43 086	56 920	70 090
Netto	136 847	104 414	109 323	109 323	94 358	83 362
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-7,6	-0,8	-0,8	-0,7	1,4
Menot - Utgifter		67,5	-12,5	-12,5	32,1	23,1

7 02 01 Korot, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Räntor, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	83 651	74 445	72 906	72 906	71 764	71 140
Menot - Utgifter	23 340	37 239	28 961	28 961	38 800	43 800
Netto	60 310	37 206	43 945	43 945	32 964	27 340
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-11,0	-2,1	-2,1	-1,6	-0,9
Menot - Utgifter		59,5	-22,2	-22,2	34,0	12,9

Talousarviokohtaan sisältyvät seuraavat määrärahat ja tuloarviot alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande anslag och beräknade inkomster undermomentvis:

		2011 1 000 €	2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	2014 1 000 €	2015 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
54	Asuntorakennustoiminnan tukemiseen myönnettyjen antolainojen korot - Räntor på lån som beviljats för stödjande av bostadsbyggnadsverksamheten	8 261	11 000	10 500	10 500	10 000	10 000
55	Muiden antolainojen korot - Räntor på övriga utgivna lån	2 246	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
56	Rakennusaikaisen luoton korot - Räntor på kredit under byggnadstiden	962	500	800	800	800	800
59	Muut korot - Övriga räntor	16 224	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000
64	Helsingin Energian lainojen korot - Räntor på Helsingfors Energis lån	19 039	18 200	17 357	17 357	16 517	15 676
67	HKL:n lainojen korot - Räntor på HST:s lån	520	848	352	352	550	767
68	Helsingin seudun ympäristöpalvelut - kuntayhtymän lainojen korot - Räntor på Samkommunen Helsingforsregionens miljöttjänsters lån	36 397	36 397	36 397	36 397	36 397	36 397
	Menot - Utgifter						
01	Ottolainojen korot - Räntor på upptagna lån	19 805	32 239	23 961	23 961	33 800	38 800
02	Tilapäisluoton korot - Räntor på tillfällig kredit	3 535	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000

7 02 02 Muu rahoitus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Övrig finansiering, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	4 850	12 572	12 859	12 859	12 870	15 668
Menot - Utgifter	134	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800
Netto	4 716	10 772	11 059	11 059	11 070	13 868
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		159,2	2,3	2,3	0,1	21,7
Menot - Utgifter		1 240,8	0,0	0,0	0,0	0,0

Talousarviokohtaan sisältyvät seuraavat määrärahat ja tuloarviot alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande anslag och beräknade inkomster undermomentvis:

		2011 1 000 €	2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	2014 1 000 €	2015 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
55	Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	2 479	300	150	150	150	150
56	Osingot - Dividender	2 371	500	500	500	500	500
57	HKL:n infratulo - HST:s inkomst för infrastruktur	0	11 772	12 209	12 209	12 220	15 018
	Menot - Utgifter						
04	Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	134	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800

7 02 03 Tuet eräille hallintokunnille, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Understöd till vissa förvaltningar, till ekonomi- och planeringscentralensdisposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	1 707	5 708	7 825	7 825	11 820	19 990
Netto	-1 707	-5 708	-7 825	-7 825	-11 820	-19 990
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		234,4	37,1	37,1	51,1	69,1

Määrärahaan sisältyy seuraavat tuet eri hallintokunnille: I anslaget ingår följande understöd till olika förvaltningar:

		2011 1 000 €	2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	2014 1 000 €	2015 1 000 €
	Menot - Utgifter						
03	Hankintakeskukselle maksettava tuki - Understöd till anskaffningscentralen	1 657	1 657	1 657	1 657	1 657	1 657
05	Palmialle maksettava tuki - Understöd till Palmia	50	50	0	0	0	0
08	Tuki infrainvestointien pääomakuluihin, HKL - Stöd för kapitalkostnader för infrastrukturinvesteringar, HST	0	4 001	6 168	6 168	10 163	18 333

7 02 04 Peruspääomien tuotot – Avkastning på grundkapital

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	77 752	66 644	66 644	66 644	66 644	66 644
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	77 752	66 644	66 644	66 644	66 644	66 644
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-14,3	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Peruspääomien tuotot jakautuvat seuraavasti: Avkastningen på grundkapitalen fördelar sig enligt följande:

		2011	2012	Ehdotus Förslag 2013	Talousarvio Budget 2013	2014	2015
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
01	Helsingin Energian peruspääoman tuotto - Avkastning på Helsingfors Energis grundkapital	47 400	47 400	47 400	47 400	47 400	47 400
03	Helsingin Sataman peruspääoman tuotto - Avkastning på Helsingfors Hamns grundkapital	6 317	6 317	6 317	6 317	6 317	6 317
04	HKL:n peruspääoman tuotto - Avkastning på HST:s grundkapital	19 550	8 442	8 442	8 442	8 442	8 442
07	HUS-peruspääoman tuotto - Avkastning på HNS grundkapital	4 249	4 249	4 249	4 249	4 249	4 249
08	Palmian peruspääoman tuotto - Avkastning på Palmias grundkapital	168	168	168	168	168	168
10	Oiva Akatemian peruspääoman tuotto - Avkastning på affärsverket Oiva Akatemias grundkapital	12	12	12	12	12	12
11	Taloushallintopalvelun peruspääoman tuotto - Avkastning på affärsverket Ekonomiförvaltningstjänsters grundkapital	56	56	56	56	56	56

7 02 05 Tuet Helsingin Väylä Oy:n rahoituskuluihin talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Understöd för Helsingforsleden Ab:s finansiella kostnader till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011	Talousarvio Budget 2012	Ehdotus Förslag 2013	Talousarvio Budget 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	4 223	4 500	4 500	4 500	4 500	4 500
Netto	-4 223	-4 500	-4 500	-4 500	-4 500	-4 500
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		6,6	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 Rahastointi – Fondering

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	14 874	14 786	11 820	11 820	14 610	11 850
Menot - Utgifter	10 153	0	9 000	9 000	0	0
Netto	4 721	14 786	2 820	2 820	14 610	11 850
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-0,6	-20,1	-20,1	23,6	-18,9
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 06 Kamppi-Töölönlahtirahasto – Fonden för Kampen-Tölöviken

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	11 095	7 786	4 820	4 820	7 610	4 850
Menot - Utgifter	0	0	9 000	9 000	0	0
Netto	11 095	7 786	-4 180	-4 180	7 610	4 850
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-29,8	-38,1	-38,1	57,9	-36,3
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 07 Asuntotuotantorahasto – Bostadsproduktionsfonden

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	153	0	0	0	0	0
Netto	-153	0	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 09 Lähiörahasto – Förortsfonden

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	3 778	7 000	7 000	7 000	7 000	7 000
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	3 778	7 000	7 000	7 000	7 000	7 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		85,3	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 10 Innovaatiorahasto – Innovationsfonden

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	10 000[1]	0	0	0	0	0
Netto	-10 000	0	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 05 Poistoerot – Avskrivningsdifferenser

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	841	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	841	0	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

[1] Kaupunginvaltuusto päätti kokouksessaan 13.6.2012 (210 §) siirtää 10,0 milj. euroa Innovaatiorahastoon – Stadsfullmäktige beslutade 13.6.2012 (210 §) överföra 10,0 mn euro till innovationsfonden

INVESTOINTIOSA

INVESTERINGSDELEN

8 INVESTOINTIOSA – INVESTERINGSDELEN

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	58 660	91 115	100 577	115 577	120 708	120 680
Menot - Utgifter	496 347	418 825	458 614	470 216	477 547	497 699
Netto	-437 686	-327 710	-358 037	-354 639	-356 839	-377 019
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		55,3	10,4	26,8	4,4	0,0
Menot - Utgifter		-15,6	9,5	12,3	1,6	4,2

8 01 Kiinteä omaisuus – Fast egendom

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	34 610	85 000	94 000	94 000	100 000	100 000
Menot - Utgifter	112 392	80 186	68 072	67 072	79 610	82 182
Netto	-77 781	4 814	25 928	26 928	20 390	17 818
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		145,6	10,6	10,6	6,4	0,0
Menot - Utgifter		-28,7	-15,1	-16,4	18,7	3,2

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
52	Kiinteän omaisuuden myynti - Försäljning av fast egendom	34 610	85 000	85 000	85 000	100 000	100 000
54	Kamppi-Töölönlahti-alueen tonttien myynti - Försäljning av tomter i Kampen-Tölöviken	0	0	9 000	9 000	0	0
	Menot - Utgifter						
01	Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi - Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition	43 420	7 500 *56 800*	6 500	6 500	7 500	7 500
02	Esirakentaminen, täyttötyöt ja alueiden käyttöönoton edellyttämät toimenpiteet, Khn käytettäväksi - Grundberedning, utfyllnadsarbeten och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden, till Stns disposition	52 405	65 186 *13 029*	53 072	53 072	64 610	67 182
	Arabianrannan esirakentaminen - Grundberedning i Arabiastranden	462	0	0	0	0	0
	Töölönlahden esirakentaminen - Grundberedning vid Tölöviken	2 987	4 776	2 800	2 800	1 750	900
	Muu esirakentaminen - Övrig grundberedning	8 855	9 480	10 000	10 000	10 000	10 000
	Alueiden käyttöönoton edellyttämät selvitykset ja toimenpiteet - Utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden	5 074	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
	Länsisataman esirakentaminen - Grundberedning i Västra hamnen	18 215	19 410	9 465	9 465	9 610	19 900
	Viikinmäen maaperän kunnostus - Marksanering i Viksbacka	905	0	0	0	0	0

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
	Kalasatama, esirakentaminen ja maaperän puhdistus - Fiskehamnen, grundberedning och marksanering	15 795	17 660	6 710	6 710	13 890	10 420
	Kruunuvuorenrannan esirakentaminen - Grundberedning i Kronbergsstranden	112	2 020	2 200	2 200	9 700	11 200
	Kuninkaantammen esirakentaminen - Grundberedning i Kungseken	0	1 000	2 100	2 100	1 800	1 225
	Pasilan esirakentaminen - Grundberedning i Böle	0	840	9 797	9 797	7 860	3 537
03	Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset, Klk:n käytettäväksi - Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition	16 567	7 500 *1 333*	8 500	7 500	7 500	7 500
	Pienehköjen kiinteistöjen ostot ja lunastukset sekä kaavoituskorvaukset - Köp och inlösen av mindre fastigheter och planläggningsersättningar	15 071	4 000	5 000	4 000	4 000	4 000
	Tonttien rakentamiskelpoiseksi saattaminen - Åtgärder som gör tomter byggbara	1 496	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500
	Täydennysrakentamiskorvaukset ja korvausinvestoinnit, Klk:n käyttöön - Ersättningar för kompletteringsbyggande och ersättningsinvesteringar, till fastighetsnämndens disposition	0	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000

Tonttien myynnistä arvioidaan saatavan talousarviovuonna yhteensä 94 milj. euroa, josta Kamppi-Töölönlahti-alueen tonttien osuus on 9 milj. euroa. Suunnitelmavuosina 2014–2015 tonttien myyntitulojen vuosittainen arvio on 100 milj. euroa.

Kiinteän omaisuuden ostoihin ja lunastuksiin varataan 6,5 milj. euroa. Suunnitelmavuosina 2014–2015 on vuosittaiseksi tarpeeksi on arvioitu 7,5 milj. euroa.

Esirakentamiseen, maaperän puhdistukseen ja täyttöihin on talousarviossa varattu 53,1 milj. euroa. Merkittävimmät esirakennuskohteet ovat käynnistyvä Pasilan alue, 9,8 milj. euroa, Länsisataman alue, 9,5 milj. euroa ja Kalasataman alue, 6,7 milj. euroa. Suunnitelmavuonna 2014 esirakentamiseen on arvioitu tarvittavan 64,6 milj. euroa. Vuoden 2015 arvioitu tarve on 67,2 milj. euroa.

Suurten omina kohtinaan olevien erilliskohteiden lisäksi muuhun esirakentamiseen (suunnittelu, pohjatutkimukset, rakentaminen) on varattu 10 milj. euroa sekä alueiden käyttöönoton edellyttämiin selvityksiin ja toimenpiteisiin 10 milj. euroa.

Kiinteistöjen hankintaan, rakentamiskelpoiseksi saattamiseen ja kaavoituskorvauksiin on talousarvioon varattu yhteensä 7,5 milj. euroa kiinteistölautakunnan käyttöön. Suunnitelmavuosille 2014–2015 on samoin merkitty 7,5 milj. euroa.

Försäljningen av tomter beräknas inbringa sammanlagt 94 mn euro under budgetåret, varav tomter i Kampen–Tölöviken står för en andel på 9 mn euro. Under ekonomiplaneåren 2014–2015 beräknas de årliga inkomsterna från tomtförsäljning uppgå till 100 mn euro.

För köp och inlösen av fast egendom reserveras 6,5 mn euro. Under ekonomiplaneåren 2014–2015 beräknas det årliga behovet till 7,5 mn euro.

Budgeten innehåller 53,1 mn euro för grundberedning, marksanering och utfyllnadsarbeten. De största grundberedningsobjekten är Böle (9,8 mn euro), där arbetena inleds, Västra hamnen (9,5 mn euro) och Fiskehamnen (6,7 mn euro). Under ekonomiplaneåret 2014 beräknas behovet för grundberedning till 64,6 mn euro. Det beräknade behovet för år 2015 uppgår till 67,2 mn euro.

Utöver anslag för stora separata objekt med egna moment har det reserverats 10 mn euro för övrig grundberedning (projektering, grundundersökningar, byggande) och 10 mn euro för utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden.

För fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition, har det reserverats sammanlagt 7,5 mn euro i budgeten. För ekonomiplaneåren 2014–2015 har det likaså upptagits 7,5 mn euro.

8 02 Talonrakennus – Husbyggnad

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	194 304	163 007	178 880	198 461	173 309	175 960
Netto	-194 304	-163 007	-178 880	-198 461	-173 309	-175 960
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-16,1	9,7	21,7	-12,7	1,5

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
	Menot - Utgifter						
01	Tilakeskuksen uudis- ja lisärakennushankkeet, kiinteistölautakunnan käytettäväksi - Ny- och tillbyggnadsprojekt vid lokalcentralen, till fastighetsnämndens disposition	46 253	45 127	59 093	61 981	61 633	32 017
	Opetustoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet	4 618	7 367	14 159	12 940	26 552	10 635
	Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet - Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen	10 014	4 605	8 735	8 775	12 203	11 188
	Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering	802	1 800	1 200	1 700	1 200	1 200
	Sosiaali- ja terveysviraston uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt vid social- och hälsovårdsverket	21 096	24 368	24 919	24 919	7 669	2 534
	Varhaiskasvatusviraston uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt vid barnomsorgsverket	9 723	6 987	10 080	13 647	14 009	6 460
02	Tilakeskuksen korjaushankkeet, kiinteistölautakunnan käytettäväksi - Reparationsprojekt vid lokalcentralen, till fastighetsnämndens disposition	131 564	108 080	115 612	129 980	98 126	131 843
	Opetustoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom utbildningsväsendet	62 530	57 847	51 562	49 440	42 632	69 004
	Muut tilakeskuksen korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen	34 006	26 924	32 529	48 729	29 228	32 408
	Korjausrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för reparationsbyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering	1 844	1 800	2 400	2 400	2 400	2 400
	Sosiaali- ja terveysviraston korjausrakennushankkeet - Reparationsbyggnadsprojekt vid social- och hälsovårdsverket	16 257	8 034	16 775	16 989	16 701	21 510
	Varhaiskasvatusviraston korjausrakennushankkeet - Reparationsbyggnadsprojekt vid barnomsorgsverket	16 927	13 475	12 346	12 422	7 165	6 521
04	Kaupungintalokorttelien kehittäminen, Khn käytettäväksi - Utveckling av stadshuskvarteren, till Stns disposition	10 977	6 100	3 175	5 500	9 600	8 500

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
05	Pelastustoimen rakennukset, pelastuslautakunnan käytettäväksi - Byggnader för räddningsväsendet, till räddningsnämndens disposition	5 510	3 700 *3 100*	1 000	1 000	3 950	3 600
	Pelastustoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom räddningsväsendet	5 510	100	0	0	100	300
	Pelastustoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom räddningsväsendet	0	3 600	1 000	1 000	3 850	3 300

Investointiohjelmaehdotus 2013−2017 on esitetty liitteessä hankkeittain. Yli 1 milj. euron hankkeet on esitetty omina riveinään.

Tilakeskuksen talonrakennusinvestointeihin on varattu talousarviovuodelle 2013 yhteensä 197,5 milj. euroa. Summasta uudis- ja lisärakennushankkeisiin ja niiden suunnitteluun on esitetty 62,0 milj. euroa, korjaushankkeisiin ja niiden suunnitteluun 130,0 milj. euroa sekä kaupungintalokorttelien kehittämiseen 5,5 milj. euroa, lisäksi pelastustoimen uudisrakentamiseen ja peruskorjauksiin on varattu1,0 milj. euroa.

Esimerkiksi päiväkotien ja koulujen uudisrakentamisessa etsitään ja toteutetaan nykyistä taloudellisempia ja laadukkaampia ratkaisuja esimerkiksi moduulirakentamisen avulla. Kaupunkisuunnitteluvirasto varmistaa yhdessä kiinteistöviraston ja alan toimijoiden kanssa toimenpiteet, millä voidaan edesauttaa tällaisten hankkeiden suunnittelua ja toteutusta.

Tapaninvainion alueen palveluiden tarve kartoitetaan ja varaudutaan väestönkasvun vaatimiin investointeihin, mikäli niille todetaan tarvetta.

Uudisrakentamisessa talonrakennushankkeiden pääpaino on Helsingin Satamalta vapautuneiden ja muiden uusien alueiden palvelurakennusten, päiväkotien ja korttelitalojen sekä terveystoimen Malmin sairaala-alueelle sijoittuvan Itäisen yhteispäivystyksen ja Jätkäsaaren Staran työtukikohdan toteuttamisessa.

Talonrakennuksen investoinneissa panostetaan merkittävästi korjausrakentamiseen. Korjausrakentamisen osuus on kaksi kolmasosaa suunnittelukauden investointirahoituksesta.

Korjausrakentaminen tapahtuu vanhoissa kiinteistöissä. Perusparannusten kustannuksia nostavat erityyppisten ja suojeltujen rakennusten yksilölliset ratkaisut.

Korjausrakentaminen kohdistuu rakennusten terveellisyyden ja turvallisuuden lisäämiseen sekä erityisesti koulurakennusten ja päiväkotien sisäilma- ja kosteusvauriokorjauksiin. Korjausrakentamisen investointitaso mahdollistaa kiinteistökannan pitämisen käyttökelpoisessa kunnossa.

Förslaget till investeringsprogram för husbyggnadsprojekt 2013–2017 presenteras projektvis i en bilaga. Projekt på över 1 mn euro anges på egna rader.

Sammanlagt 197,5 mn euro har för budgetåret 2013 reserverats för husbyggnadsinvesteringar vid lokalcentralen. En andel på 62,0 mn euro föreslås för ny- och tillbyggnadsprojekt och för planering av sådana, 130,0 mn euro för reparationsprojekt och planering av sådana och 5,5 mn euro för utveckling av stadshuskvarteren, och dessutom reserveras 1 mn euro för ny- och ombyggnad som gäller räddningsväsendet.

Vid nybyggandet av daghem och skolor söks det och genomförs det lösningar som är mer ekonomiska och har högre kvalitet t.ex. med hjälp av modulbyggande. Stadsplaneringskontoret säkerställer i samråd med fastighetskontoret och aktörer i branschen de åtgärder med vilka planeringen och genomförandet av sådana projekt kan främjas.

Behovet av service i Staffansslätten kartläggs och det görs reserveringar för de investeringar som befolkningstillväxten kräver, om de visar sig vara behövliga.

När det gäller nybyggnad prioriteras i husbyggnadsprojekten servicebyggnader, daghem och kvartersgårdar i områden från vilka Helsingfors Hamn flyttat bort och i andra nya områden, likaså byggnader för östra samjouren i Malms sjukhus område inom hälsovårdsväsendet och Staras arbetsstation på Busholmen.

Vad husbyggnadsinvesteringarna beträffar görs det stora satsningar på renovering. Två tredjedelar av investeringsfinansieringen under planperioden gäller renovering.

Renoveringen sker i gamla fastigheter. Ombyggnadskostnaderna höjs av individuella lösningar i byggnader av olika typ och i skyddade byggnader.

Renoveringen går ut på att byggnaderna ska bli sundare och säkrare, särskilt ska inomhusluften bli bättre och fuktskador repareras i skol- och daghemsbyggnader. Investeringsnivån för renovering gör det möjligt att bevara fastighetsbeståndet i användbart skick.

Merkittävämpiä yksittäisiä käynnistyviä korjauskohteita suunnitelmakaudella 2013–2015 ovat Lapinlahden sairaalan muutos- ja perusparannus ja Roihuvuoren ammatillisen koulutusyksikön perusparannus.

Tilakeskuksessa kiinteistöjen korjauksissa noudatetaan seuraavia periaatteita, joilla ylläpidetään kiinteistökannan tilojen maksimikäyttöä ja vuokrattavuutta sekä vähennetään korjausvelkaa:

- Tehdään ensisijaisesti ja ennakoivasti korjaukset, jotka estävät suurempien vaurioiden syntymisen.
- Korjaukset pyritään suorittamaan kiinteistöissä suurempina kokonaisuuksina, jolloin vältetään jatkuvat pienemmät osakorjaukset.
- Panostetaan kiinteistöjen sisäilma- ja kosteusvauriokorjauksiin.
- Korjausten ja suunnitelmien tavoitteena on energiansäästö ja kiinteistön elinkaaren aikaisten kustannusten minimointi.

Vuoden 2013 alusta aloittavan sosiaali- ja terveysviraston uudis- ja lisärakentamiseen on osoitettu 24,9 milj. euroa. Suunnitelmakauden merkittävin uudisrakennushanke on Malmin sairaala-alueelle sijoittuva Itäinen yhteispäivystyssairaala.

Samoin talousarviovuoden alussa aloittavan varhaiskasvatusviraston uudis- ja lisärakentamiseen on varattu 13,6 milj. euroa. Suunnitelmakaudella käynnistyviä merkittävimpiä uudisrakennushankkeita ovat lasten päiväkodit Kalasatama, Louhi, Fallpakka, Alppikylä, Selkämeri Jätkäsaaressa, Paraistentie Ruskeasuolla ja Satakieli Viikissä sekä leikkipuistorakennus Mäkitorppa Oulunkylässä.

Talousarviossa kiinteistötoimen muihin uudis- ja lisärakentamisiin on varauduttu 8,8 milj. eurolla. Suunnitelmakaudella 2013–2015 valmistuvia merkittävimpiä kiinteistötoimen muita uudis- ja lisärakennushankkeita ovat Maunulan kirjasto ja työväenopisto sekä Staran Jätkäsaaren työtukikohta. Lisäksi Mellunmäen kirjaston suunnitteluun varaudutaan vuonna 2013.

Opetustoimen korjausrakentamiseen on varattu 49,4 milj. euroa talousarviossa vuodelle 2013

Suunnitelmakaudella 2013–2015 on korjausrakentamisessa varauduttu opetusviraston koulujen perusparannushankkeisiin yhteensä noin 161 milj. eurolla.

Suunnitelmakaudella 2013–2015 toteutetaan kymmenien kouluhankkeiden perusparannukset. Koulujen samanaikainen korjaaminen aiheuttaa useiden korvaavien väistötilojen tarpeen. Korvaaviksi väistötiloiksi pyritään löytämään kaupungin omistamia tyhjentyviä koulurakennuksia tai vuokraamaan markkinoilta tarpeelliset tilat.

Talousarviossa on uuden varhaiskasvatusviraston korjausrakentamiseen varattu 12,4 milj. euroa. Suunnitelmakaudella 2013–2015 toteutetaan yli 15 lasten päiväkodin perusparannukset mm. lasten päiväkoti Kolkassa Pitäjänmäellä, päiväkoti Nallessa Laajasalossa, päiväkoti Nuotissa Pukinmäessä, Pikku Prinssissä Suutarilassa ja päiväkoti Tilhessä Tapaninkylässä.

Större enskilda reparationsobjekt som inleds under planperioden 2013–2015 är ändrings- och ombyggnadsarbetena i Lappvikens sjukhus och ombyggnaden av enheten för yrkesutbildning i Kasberget.

När det gäller reparationer i fastigheter tillämpar lokalcentralen de nedanstående principerna, med vilka syftet är att lokalerna i fastighetsbeståndet ska utnyttjas maximalt och vara uthyrbara och att det beräknade beloppet för outförda reparationer ska minska.

- Reparationer som förhindrar att större skador uppstår utförs i första hand och på ett förutseende sätt.
- Reparationerna utförs om möjligt som större helheter i fastigheterna för att ständiga mindre delreparationer ska undvikas.
- Det satsas på reparationer som gäller inomhusluften och fuktskador i fastigheterna.
- Målet med reparationerna och planerna är energibesparing och minimering av kostnaderna under fastigheternas livscykel.

Anslag på 24,9 mn euro har anvisats för ny- och tillbyggnad vid social- och hälsovårdsverket, som inleder sin verksamhet i början av år 2013. Det största nybyggnadsprojektet under planperioden är Östra samjourssjukhuset inom Malms sjukhusområde.

Anslag på 13,6 mn euro har reserverats för ny- och tillbyggnad vid barnomsorgsverket, som också inleder sin verksamhet i början av budgetåret. De största nybyggnadsprojekt som inleds under planperioden är barndaghemmen Kalastama, Louhi, Fallpakka, Alppikylä, Selkämeri på Busholmen, Paraistentie i Brunakärr och Satakieli i Vik samt lekparksbyggnaden Mäkitorppa i Åggelby.

Budgetanslag på 8,8 mn euro har reserverats för övrig ny- och tillbyggnad inom fastighetsväsendet. De största av de övriga ny- och tillbyggnadsprojekten som slutförs under planperioden 2013–2015 är Månsas bibliotek och arbetarinstitutslokaler och Staras arbetsstation på Busholmen. Dessutom görs det en reservering för planering av Mellungsbacka bibliotek år 2013.

Anslag på 49,4 mn euro har i förslaget till budget för år 2013 reserverats för renovering inom utbildningsväsendet.

Under planperioden 2013–2015 har det för renovering reserverats sammanlagt ca 161 mn euro för ombyggnadsprojekt i utbildningsverkets skolor.

Under planperioden 2013–2015 genomförs tiotals ombyggnadsprojekt i skolbyggnader. I och med att skolbyggnader repareras samtidigt behövs det många tillfälliga lokaler. Skolbyggnader i stadens ägo som blir lediga tas om möjligt i bruk för ändamålet eller också hyrs de behövliga lokalerna på marknaden.

I budgeten har det reserverats 12,4 mn euro för renoveringar vid det nya barnomsorgsverket. Under planperioden 2013–2015 genomförs ombyggnader i över 15 barndaghem, bl.a. Kolkka i Sockenbacka, Nalle på Degerö, Nuotti i Bocksbacka, Pikku Prinssi i Skomakarböle och Tilhi i Staffansby.

Uuden sosiaali- ja terveysviraston korjausrakentamiseen on osoitettu 17,0 milj. euroa. Suunnitelmakauden 2013–2015 merkittävin hanke on Lapinlahden sairaala, johon sijoittuu mm. kehitysvammaisten ryhmäkoteja ja erityisasumista. Kaudella käynnistyy myös Marian terveysaseman suunnittelu Kampissa sijaitsevalle Marian sairaalan alueelle.

Talousarviossa on muuhun tilakeskuksen korjausrakentamiseen osoitettu 48,7 milj. euroa. Suunnitelmakaudella 2013–2015 merkittävimpiä muita tilakeskuksen perusparannushankkeita ovat mm. Töölön kirjaston, Hakaniemen kauppahallin ja Vanhan kauppahallin perusparannukset. Jätkäsaaren Bunkkerin sekä Helsingin kaupunginteatterin perusparannusten suunnittelu käynnistyy.

Hankkeiden suunnitteluun, selvityksiin ja tutkimuksiin on varattu talousarviossa yhteensä 4,1 miljoonaa euroa, josta kohdistetaan uudis- ja lisärakennushankkeisiin 1,7 milj. euroa ja korjausrakennushankkeisiin 2,4 milj. euroa. Suunnitelmakaudelle 2013–2015 on suunnitteluun arvioitu tarvittavan yhteensä 11,3 milj. euroa.

Talousarviossa vuodelle 2013 kaupungintalokorttelien kehittämiseen on varattu kaupunginhallituksen käytettäväksi 5,5 milj. euroa.

Pelastustoimen uudisrakentamiseen ja peruskorjauksiin on talousarviossa varattu pelastuslautakunnan käytettäväksi yhteensä 1,0 milj. euroa, jolla toteutetaan pieniä korjauksia ja käynnistetään suunnitelmakaudelle totetutettavaksi ajoitetun Haagan pelastusaseman peruskorjauksen suunnittelu. Suunnitelmavuodelle 2014 on merkitty 4,0 milj. euroa ja vuodelle 2015 yhteensä 3,6 milj. euroa.

För renoveringar vid det nya social- och hälsovårdsverket har 17,0 mn euro anvisats. Det största projektet under planperioden 2013–2015 är Lappvikens sjukhus, med bl.a. gruppboenden för utvecklingsstörda och specialboende. Under perioden inleds också planeringen av Maria hälsostation i området för Maria sjukhus i Kampen.

Budgetanslag på 48,7 mn euro har anvisats för övrig renovering som utförs av lokalcentralen. Till de största av de övriga projekten under planperioden 2013–2015 hör bl.a. ombyggnaden av Tölö bibliotek, Hagnäs saluhall och Gamla saluhallen. Planeringen av en ombyggnad av Bunkern på Busholmen och Helsingfors stadsteater inleds.

Sammanlagt 4,1 mn euro har i budgeten reserverats för projektplanering, utredningar och undersökningar. Av detta belopp hänför sig 1,7 mn euro till ny- och tillbyggnadsprojekt och 2,4 mn euro till renoveringsprojekt. Enligt beräkningarna behövs det sammanlagt 11,3 mn euro för planering under planperioden 2013–2015.

I förslaget till budget för år 2013 föreslås 5,5 mn euro för utveckling av stadshuskvarteren.

Anslag på sammanlagt 1 mn euro för ny- och ombyggnad som gäller räddningsväsendet är i budgeten ställda till räddningsnämndens disposition. De är avsedda för små reparationer och för planering av en ombyggnad på Haga räddningsstation under planperioden. För ekonomiplaneåret 2014 har 4,0 mn euro reserverats och för år 2015 sammanlagt 3,6 mn euro.

8 03 Kadut, liikenneväylät ja radat – Gator, trafikleder och banor

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	86 991	81 714	109 507	109 620	126 455	146 927
Netto	-86 991	-81 714	-109 507	-109 620	-126 455	-146 927
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-6,1	34,0	34,2	15,4	16,2

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Uudisrakentaminen, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Nybyggnad, till nämndens för allmänna arbeten disposition	28 779	21 040 *1 731*	29 304	27 426	27 441	27 856
	Eteläinen suurpiiri - Södra stordistriktet	3 074	568	984	984	706	1 184
	Läntinen suurpiiri - Västra stordistriktet	2 461	3 704	3 844	3 844	3 035	2 648
	Keskinen suurpiiri - Mellersta stordistriktet	2 533	1 008	1 192	1 192	1 598	1 000
	Pohjoinen suurpiiri - Norra stordistriktet	1 598	1 944	2 304	2 304	740	1 200
	Koillinen suurpiiri - Nordöstra stordistriktet	8 745	5 080	7 040	7 040	7 319	6 584
	Kaakkoinen suurpiiri - Sydöstra stordistriktet	1 180	888	608	608	876	1 072
	Itäinen suurpiiri - Östra stordistriktet	8 034	5 104	8 888	7 010	7 574	6 536
	Östersundomin suurpiiri - Östersundoms stordistrikt	80	200	400	400	340	400
	Meluesteet - Bullerskydd	0	600	800	800	1 700	2 400
	Ranta-alueiden kunnostus - Iståndsättning av strandområden	1 075	944	744	744	2 278	2 432
	Jokeri 2 - Jokeri 2	0	1 000	2 500	2 500	1 275	2 400
09	Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Ombyggnad och trafikregleringar, till nämndens för allmänna arbeten disposition	24 784	18 434 *985*	22 896	26 396	23 010	23 560
	Katujen peruskorjaukset - Ombyggnad av gator	4 587	1 544	4 176	4 176	3 560	4 340
	Siltojen peruskorjaukset - Ombyggnad av broar	7 891	4 860	6 000	8 000	6 110	6 400
	Päällysteiden uusiminen - Förnyande av beläggning	5 286	4 600	5 300	5 300	5 300	5 500
	Liikennejärjestelyt - Trafikregleringar	2 318	2 160	2 400	2 400	2 300	2 020
	Jalankulun ja pyöräilyn väylät - Gång- och cykelvägar	2 731	3 040	3 040	4 540	3 540	3 300
	Itäväylä - Österleden	973	250	0	0	0	0
	Jalankulun ja pyöräilyn sillat - Gång- och cykelbroar	998	1 980	1 980	1 980	2 200	2 000

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
10	Yhteishankkeet Liikenneviraston kanssa, Khn käytettäväksi - Samprojekt med Trafikverket, till Stns disposition	2 489	9 910 *52*	14 050	10 250	7 650	16 050
	Hakamäentie - Skogsbackavägen	48	0	0	0	2 000	0
	Lahdenväylä - Lahtisleden	192	0	0	0	0	1 700
	Hämeenlinnanväylä - Tavastehusleden	8	0	1 500	0	0	2 500
	Kehä I (Kivikontie) - Ring I (Stensbölevägen)	607	8 500	8 500	8 500	0	0
	Vihdintie - Vichtisvägen	0	0	0	0	1 850	1 850
	Tuusulanväylä - Tusbyleden	0	0	500	0	500	2 500
	Porvoonväylä - Borgåleden	0	0	0	0	800	0
	Itäväylän itäosa - Östra delen av Österleden	640	0	0	0	0	0
	Kehä I (Espoon raja-Vihdintie) - Ring I (Esbogränsen-Vichtisvägen)	0	1 410	1 410	1 410	0	0
	Länsiväylä - Västerleden	994	0	0	0	0	0
	Kehä I (Hämeenlinnanväylän eritasoliittymä) - Ring I (Planskild korsning vid Tavastehusleden)	0	0	340	340	0	0
	Kehä I (Myllypurontien eritasoliittymä) - Ring I (Planskild korsning vid Kvarnbäcksvägen)	0	0	0	0	500	5 000
	Kustannustehokkaat pienet yhteishankkeet (KUHA) - Kostnadseffektiva små samprojekt (KUHA)	0	0	1 800	0	2 000	2 500
12	Kamppi-Töölönlahti-alue, Khn käytettäväksi - Kampen-Tölöviken, till Stns disposition	5 128	1 900 *700*	520	520	4 500	1 600
	Kamppi-Töölönlahti-alueen kadut - Gator i Kampen-Tölöviken	5 128	1 900	520	520	4 500	1 600
13	Muut kadunpidon investoinnit, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Övriga gatuhållningsinvesteringar, till nämndens för allmänna arbeten disposition	876	1 050	2 050	2 050	2 020	2 080
	Täytemaan vastaanottopaikat - Mottagningsplatser för fyllnadsjord	524	700	1 200	1 200	1 000	1 000
	Lumen vastaanottopaikat ja hiekkasiilot - Snöstjälpningsplatser och sandsilor	196	200	700	700	750	750
	Yleiset käymälät - Allmänna toaletter	157	150	150	150	270	330
15	Jätkäsaari, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Busholmen, till nämndens för allmänna arbeten disposition	13 062	4 250 *3 500*	6 000	6 000	4 760	4 620
	Crusellin silta (Länsisatamankadun silta) - Crusellbron (Västrahamnsgatans bro)	1 970	0	0	0	0	0
	Mechelininkadun eteläpää (Länsilinkki) - Mechelingatans södra ända (Västra länken)	1 057	0	0	0	0	0
	Jätkäsaaren kadut ja rantarakenteet - Gator och strandkonstruktioner på Busholmen	10 035	4 250	6 000	6 000	4 760	4 620
16	Kalasatama, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Fiskehamnen, till nämndens för allmänna arbeten disposition	8 672	18 580 *2 670*	16 020	16 020	17 420	16 680
	Sörnäisten liikennetunneli - Trafiktunnel i Sörnäs	0	0	350	350	1 000	2 000
	Kalasataman kadut ja rantarakenteet - Gator och strandkonstruktioner i Fiskehamnen	8 672	18 580	15 670	15 670	16 420	14 680
17	Kruunuvuorenranta, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Kronbergsstranden, till nämndens för allmänna arbeten disposition	1 126	3 720 *55*	6 780	6 780	12 550	13 300
	Itäväylä/Linnanrakentajantie - Österleden/Borgbyggarvägen	513	1 500	2 500	2 500	6 000	6 500
	Kruunuvuorenrannan raitiotiesilta - Kronbergsstrandens spårvägsbro	236	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
	Kruunuvuorenrannan kadut ja rantarakenteet - Gator och strandkonstruktioner i Kronbergsstranden	377	1 220	3 280	3 280	5 550	5 800

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
18	Pasila, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Böle, till nämndens för allmänna arbeten disposition	1 873	1 830 *1 500*	10 887	13 178	26 104	40 181
	Ilmala ja Länsi-Pasila, kadut ja rakenteet - Ilmala och Västra Böle, gator och konstruktioner	283	240	940	940	920	1 070
	Keski-Pasila, kadut ja rakenteet - Mellersta Böle, gator och konstruktioner	1 437	990	7 497	7 440	22 400	37 120
	Pohjois-Pasila, kadut ja rakenteet - Norra Böle, gator och konstruktioner	154	160	1 700	4 048	1 074	1 241
	Pasilan konepaja-alue - Fredriksbergs maskinverkstadsområde	0	440	750	750	1 710	750
20	Liityntäpysäköintipaikat, Khn käytettäväksi - Infartsparkeringsplatser, till Stns disposition	201	1 000 *160*	1 000	1 000	1 000	1 000

Katu- ja liikenneväyläinvestointeihin on talousarviossa varattu 109,6 milj. euroa.

Suunnitelmakaudella katu- ja liikenneväyläinvestoinnit kasvavat projektialueiden lisääntyvän asunto- ja työpaikkarakentamisen vuoksi.

Kaupungin suuret väylähankkeet ovat usein sidoksissa Liikenneviraston väylähankkeiden etenemiseen, mikä voi muuttaa niiden suunniteltua ajoitusta.

Uudisrakentaminen

Uudisrakentaminen ei sisällä Kamppi–Töölönlahti-alueen, Jätkäsaaren, Kalasataman, Kruunuvuorenrannan eikä Pasilan alueprojektien asunto- ja työpaikka-alueiden katu-, silta- ja rantarakenneinvestointeja. Nämä esitetään alueprojektikohtaisesti erikseen. Myös liityntäpysäköinnin määrärahaehdotus esitetään erikseen.

Katuinvestoinnit jatkuvat keskeneräisillä projektialueilla Salmisaaressa, Arabia-Toukolan alueella, Etelä-Hermannissa, Viikki-Latokartanossa, Viikinmäessä ja Vuosaaressa, jotka valmistuvat suunnitelmakauden aikana.

Projektialueiden toteutuksen rinnalla uudisrakentamista tapahtuu pienemmissä erilliskohteissa (Lauttasaari, Haaga, Alppikylä, Ormuspelto Malmilla, Kotinummentien alue Tapaninkylässä, Maunula, Myllypuron puukaupunki, Linnanpelto Mellunkylässä, Myllypuron voimala-alue, Rukatunturintien alue). Työpaikkarakentamisen kannalta tärkeimmät alueet ovat Kivikko ja Salmisaari.

Lisäksi erillisiä katuhankkeita toteutetaan kaava-alueiden keskeneräisyyden ja alueiden täydennysrakentamisen vaatimuksesta. Sorakatujen rakentamista jatketaan rakennusohjelman mukaisesti.

Meluntorjunnan erillishankkeet kohdistuvat meluntorjuntaselvityksen suuntaviivojen ja kohdepriorisoinnin mukaisille rakennetun pääkatuverkon osille (Itäväylä–Herttoniemi, Kirkonkyläntie Malmilla, Tapaninvainiontie, Suutarilantie, Tapaninkyläntie–Tapanilankaari). Uusien katujen ja liikenneväylien meluntorjunta tehdään tarvittaessa osana kyseisiä hankkeita. Lisäksi meluntorjuntaa sisältyy kaupungin ja Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen (ELY-keskuksen) yhteishankkeisiin.

Budgetanslag på 109,6 mn euro har reserverats för investeringar i gator och trafikleder.

Investeringarna i gator och trafikleder ökar under planperioden med anledning av att bostäder och arbetslokaler byggs i större omfattning i projektområden.

Stadens stora trafikledsprojekt är ofta bundna vid hur Trafikverkets trafikledsprojekt avancerar, vilket innebär att den planerade tidsförläggningen kan förändras.

Nybyggnad

Nybyggnaden omfattar inte investeringar i gator, broar och strandkonstruktioner i de bostads- och arbetsplatsområden som hör till områdesprojekten i Kampen–Tölöviken, på Busholmen, i Fiskehamnen, i Kronbergsstranden och i Böle. Områdesprojekten tas upp vart för sig. Det föreslagna anslaget för infartsparkering tas också upp separat.

Gatuinvesteringarna fortsätter i de halvfärdiga projektområdena på Sundholmen, i Arabia–Majstad, i södra Hermanstad, i Vik–Ladugården, i Viksbacka och i Nordsjö, vilka blir färdiga under planperioden.

Jämsides med utbyggnaden i projektområdena förekommer det nybyggnad i mindre, separata områden (Drumsö, Haga, Alpbyn, Ormusåkern, området vid Hemmalmsvägen, Månsas, Kvarnbäckens trästad, Borgåkern, Kvarnbäckens kraftverksområde, området vid Rukatunturivägen). De viktigaste områdena för nya arbetsplatser är Stensböle och Sundholmen.

Dessutom genomförs det separata gatuprojekt som halvfärdiga detaljplaneområden och områden med kompletteringsbyggande kräver. Arbetet med att permanentbelägga grusgator fortsätter i enlighet med byggnadsprogrammet.

Separata bullerbekämpningsprojekt gäller delar av det befintliga nätet av huvudgator i enlighet med riktlinjerna och objektsprioriteringen i en bullerbekämpningsutredning (Österleden–Hertonäs, Kyrkobyvägen, Staffansslättsvägen, Skomakarbölevägen, Staffansbyvägen–Mosabackabågen). Bullerbekämpningen vid nya gator och trafikleder utförs vid behov som en del av projekten i fråga. Dessutom ingår bullerbekämpning i projekt som är gemensamma för staden och Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland.

Yhdyskadun Kehä I:llä Viikintien yhdyskadun suunnittelun aloittamiseen varaudutaan suunnitelmakauden jälkeen. Yhdyskadun kokonaiskustannukset ovat noin 51 milj. euroa.

Joukkoliikenteen poikittaisyhteyden eli Jokeri 2:n rakentaminen Vuosaaren ja Myyrmäen välille aloitetaan suunnitelmakaudella. Jokeri 2:n kokonaiskustannukset ovat yhteensä noin 48 milj. euroa, josta Helsingin kustannusosuus on noin 44 milj. euroa. Katuinvestointeihin on sisällytetty ainoastaan nykyisen katuverkon parantaminen suurimman osan investoinnista (Keskuspuiston alittava tunneli ja Kuusmiehentien joukkoliikennekatu) sisältyessä Helsingin kaupungin liikennelaitos -liikelaitoksen (HKL) investointeihin. Lisäksi varaudutaan Jokeri 1:n uuden kaluston edellyttämien pysäkkimuutosten tekemiseen ja muun joukkoliikenteen sujuvuusedellytysten parantamiseen vähentämällä rakennetussa katuverkossa olevia rakenteellisia häiriötekijöitä suunnitelmakauden aikana. Myös länsimetron aseman seutujen katujen liikennejärjestelyiden toteuttamiseen varaudutaan metron käyttöönoton edellyttämässä aikataulussa vuonna 2015.

Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt

Katujen peruskorjaus keskittyy suunnitelmakauden aikana pääosin ydinkeskustaan, jossa suurin kohde on Keskuskatu Aleksanterinkadun ja Kaivokadun välillä (2013) ja suunnitelmankauden aikana Iso Roobertinkatu sekä Erottaja. Torikortteleiden toisen vaiheen toteutus ajoittuu suunnitelmakauden jälkeiseen aikaan samoin kuin Unioninkadun saneeraus. Muut katujen peruskorjaushankkeet johtuvat tyypillisesti vakavien rakennevaurioiden kuten painumien korjaustarpeesta tai pyöräilyväylien ja raitiovaunukiskojen rakentamisen yhteydessä tehtävästä koko kadun peruspa-rannuksesta.

Siltojen (yli 400 siltaa) ja muiden erikoisrakenteiden (tukimuurit, portaat, meluesteet) peruskorjaukset pidetään suunnitelmakauden aikana tasolla, jolla kohteiden rakenteellinen ja kaupunkikuvallinen kelpoisuus voidaan ylläpitää.

Suuria siltojen peruskorjauskohteita suunnitelmakaudella ovat Katajaharjun ja Maamolahden sillat Lauttasaaressa, Ruoholahden silta, Ehrenströmintien silta Kaivopuistossa, Vihdintien länsipuolen ylikulkusilta, Viikintien sillat Vantaanjoen yli, Haagan risteyssillat, Lauttasaaren silta, Malmin aseman ylikulkusilta sekä Vuosaaren silta. Lisäksi pienempiä peruskorjaustoimenpiteitä tehdään useassa muussa silta- ja erikoisrakennekohteessa (tukimuurit, portaikot, meluesteet).

Katujen ja liikenneväylien uudelleen päällystys kohdistetaan vuosittain tehtävän päällystysohjelman perusteella eniten kuormitetuille pää- ja kokoojakaduille. Jalkakäytävien sekä jalankulun ja pyöräilyn väylien huonokuntoisten päällysteiden uusimista lisätään. Hiljaisen asfaltin käyttöä lisätään mahdollisuuksien mukaan vilkasliikenteisillä pääkaduilla, joiden sallitut ajonopeudet ovat vähintään 50 kilometriä tunnissa.

Liikennejärjestelyhankkeet kohdistetaan erityisesti turvallisuutta edistäviin liittymä-, risteys- ja kaistajärjestelyihin, jotka tukevat myös joukkoliikenteen ja muun liikenteen sujuvuutta. Uusien kiertoliittymien avulla vähennetään liikennevalo-ohjauksen tarvetta. Asuntokatujen hidasteiden toteutusta jatketaan, kuitenkin yhä useammin korotettuna suojatienä tai risteyksenä.

Anslag för planeringsstarten på en förbindelsegata Ring I–Viksvägen reserveras efter planperioden. De sammanlagda kostnaderna för förbindelsegatan uppgår till ca 51 mn euro.

Jokern 2 (Nordsjö–Myrbacka) för tvärgående kollektivtrafik börjar byggas under planperioden. Totalkostnaderna för Jokern 2 uppgår till ca 48 mn euro, varav Helsingfors andel är ca 44 mn euro. Vad gatuinvesteringarna beträffar ingår endast förbättring av det befintliga gatunätet, medan största delen av investeringarna (en tunnel under Centralparken, kollektivtrafikgatan Sexmansvägen) ingår i affärsverket HST:s investeringar. Det är dessutom meningen att hållplatsändringar ska göras utifrån vad den nya materielen för Jokern 1 kräver, likaså att förutsättningarna för smidigare kollektivtrafik i övrigt ska förbättras genom att de störande konstruktionerna i det befintliga gatunätet minskas under planperioden. Det finns också beredskap att år 2015 genomföra trafikregleringar på gatorna kring västmetrons stationer i den takt som trafikstarten på metron kräver.

Ombyggnad och trafikregleringar

Gatuombyggnad sker under planperioden huvudsakligen i stadskärnan, där de största objekten är Centralgatan på avsnittet Alexandersgatan–Brunnsgatan (2013) och under planperioden Stora Robertsgatan och Skillnaden. Andra etappen av torgkvarteren genomförs efter planperioden, likaså saneringen av Unionsgatan. Övriga typiska gatuombyggnadsprojekt gäller behovet att reparera allvarliga konstruktionsskador, såsom sättningar, eller ombyggnad av hela gator i anslutning till anläggningen av cykelstråk och spårvagnsskenor.

Anslagen för ombyggnad av broar (drygt 400) och andra specialkonstruktioner (stödmurar, trappor, bullerskärmar) hålls under planperioden på en nivå som gör att dessa förblir användbara från konstruktions- och stadsbildssynpunkt.

Stora ombyggnadsprojekt som gäller broar är under planperioden Drumsö/Enåsbron och Morsviksbron, Gräsviksbron. Ehrenströmsvägen/bro, Vichtisvägen/övergång på västra sidan, Viksvägen/broar över Vanda å, Haga/viadukter, Drumsö bro, Malms station/övergång och Nordsjö bro. Mindre ombyggnadsåtgärder vidtas dessutom på ett flertal andra broar och specialkonstruktioner (stödmurar, trappor, bullerskärmar).

Nybeläggningen på gator och trafikleder sker enligt ett årligt beläggningsprogram på de mest belastade huvud- och matargatorna. Nybeläggningen på gångbanor och leder för gång- och cykeltrafik i dåligt skick ökas. Användningen av tyst asfalt ökas i görlig mån på livligt trafikerade huvudgator med en tillåten körhastighet på minst 50 kilometer i timmen.

Trafikregleringsprojekten gäller i synnerhet anslutnings-, korsnings- och körfältsregleringar som förbättrar säkerheten och gör kollektivtrafiken och den övriga trafiken smidigare. Behovet av signalreglering minskas med nya rondeller. Arbetet på att anlägga farthinder på bostadsgator fortsätter, allt oftare med upphöjda övergångsställen eller korsningar.

Jalankulun ja pyöräilyn väyliin osoitettu määräraha on tarkoitettu nykyisen pääraittiverkon täydentämiseen ja kehittämiseen rakennetussa katuverkossa. Jalankulun ja pyöräilyn siltoihin osoitettu määräraha käytetään rakennetun kevyen liikenteen verkon puuttuneiden yli- ja alikulkusiltojen rakentamiseen.

Yhteishankkeet Liikenneviraston kanssa

Yhteishankkeiden talousarviomäärärahat on osoitettu kaupunginhallituksen käyttöön. Kaupungin kustannusosuutta Liikenneviraston yhteishankkeissa koskeva määrärahaehdotus sisältää valtion maanteihin liittyvät liikennejärjestely- ja meluntorjuntahankkeet kaupungin alueella. Yhteishankkeiden toteutus on sidoksissa hankkeiden valtion osuuden rahoitukseen valtion tulo- ja menoarviossa lukuun ottamatta niitä kaupungin maankäytön kehittämisestä aiheutuvia hankkeita, jotka kaupunki rahoittaa kokonaan.

Kehä I:n ja Kivikontien eritasoliittymän rakennussuunnitelma on valmis ja eritasoliittymän rakentamiseen varaudutaan talousarviossa. Eritasoliittymä mahdollistaa pääsyn Latokartanosta Kehä I:lle ja Kivikkoon ja samalla se poistaa Kivikon valo-ohjatun liittymän Kehä I:lle.

Kehä I Espoon rajan ja Vihdintien välillä on viimeinen ahdas väyläosuus. Rakennussuunnitelmat ovat valmiit ja osuuden rakentamisen varaudutaan alkavaksi vuonna 2013 edellyttäen, että Liikennevirasto käynnistää hankkeen. Lisäkaistojen lisäksi hankkeeseen sisältyy kevyen liikenteen yhteyksien täydentäminen ja melusuojauksen uusiminen.

Kehä I:n ja Itäväylän eritasoliittymän suunnittelu käynnistyy suunnitelmakauden jälkeen. Hankkeen rakentamiskustannus on noin 50 milj. euroa. Kehä I:n ja Myllypuron eritasoliittymän rakentaminen käynnistyy aikaisintaan vuonna 2015. Hanke liittyy alueen maankäytön suunnitteluun.

Länsiväylän ja Koivusaaren eritasoliittymän rakentaminen liittyy länsimetron ja uuden maankäytön toteutukseen. Eritasoliittymän toteutus käynnistyy suunnitelmakauden jälkeen.

Hämeenlinnanväylän joukkoliikenne- ja meluntorjuntajärjestelyt Kaarelasta pohjoiseen toteutuvat suunnitelmakauden jälkeen. Hämeenlinnanväylän ja Kuninkaantammen eritasoliittymän suunnittelu ajoittuu vuoteen 2014 ja rakentaminen vuosiin 2015–2016.

Lahdenväylän ja Koskelantien eritasoliittymän länsipuolisten ramppien toteutus alkaa suunnitelmakauden jälkeen. Lahdenväylän ylittävän Tattarisillan suunnittelu käynnistyy suunnitelmakauden jälkeen. Tattarisilta luo yhteyden Kivikon ja Malmin välille ja palvelee erityisesti alueiden yritystoimintaa.

Itäväylän itäosan kehittämistoimet ajoittuvat suunnitelmakauden jälkeiselle ajalle. Toimenpiteisiin sisältyvät mm. Uussillantien alikulkutunnelin rakentaminen.

Tuusulanväylän meluesteiden toteutukseen Torpparinmäen kohdalla varaudutaan suunnitelmakaudella.

Anslaget för leder för gång- och cykeltrafik är avsett för komplettering och utveckling av det befintliga nätet av huvudstråk i det utbyggda gatunätet. Anslaget för gång- och cykelbroar används för över- och undergångar som saknats i det utbyggda nätet av leder för gång- och cykeltrafik.

Samprojekt med Trafikverket

Budgetanslagen för samprojekt är ställda till stadsstyrelsens disposition.Det föreslagna anslaget för stadens andel av kostnaderna för samprojekt med Trafikverket omfattar trafikreglerings- och bullerbekämpningsprojekt som hänför sig till statliga landsvägar inom Helsingfors. Genomförandet av samprojekten är förbundet med statsandelsfinansieringen i statsbudgeten, dock inte i fråga om de projekt för utveckling av markanvändningen i Helsingfors som staden finansierar helt och hållet.

Byggprojekteringen för en planskild korsning Ring I/Stensbölevägen är färdig, och budgeten innehåller en reservering för korsningsbygget. Den planskilda korsningen gör det möjligt att ta sig från Ladugården till Ring I och Stensböle och eliminerar samtidigt den signalreglerade korsningen med Ring I i Stensböle.

Ring I på avsnittet Esbogränsen–Vichtisvägen är den sista trånga sträckan på leden. Byggplanerna är färdiga, och avsnittet kan börja byggas år 2013, förutsatt att Trafikverket inleder projektet. Utöver fler körfält omfattar projektet också en komplettering av gång- och cykelvägarna och nya bullerskärmar.

Planeringen av en planskild korsning Ring I/Österleden inleds efter planperioden. Byggkostnaderna för projektet uppgår till ca 50 mn euro. Arbetena på en planskild korsning Ring I/Kvarnbäcksvägen inleds tidigast år 2015. Projektet är förknippat med planeringen av markanvändningen i området.

Att en planskild korsning Västerleden/Björkholmen byggs hänför sig till västmetron och den nya markanvändningen. Korsningen börjar byggas efter planperioden.

Byggarbetena för kollektivtrafiken och bullerbekämpningen på Tavastehusleden från Kårböle norrut utförs efter planperioden. Planeringen av en planskild korsning Tavastehusleden/Kungseken förläggs till år 2014 och byggarbetena till åren 2015–2016.

Byggarbetena på ramper väster om den planskilda korsningen Lahtisleden/Forsbyvägen inleds efter planperioden. Planeringen av Tattarbron över Lahtisleden inleds efter planperioden. Tattarbron skapar en förbindelse mellan Stensböle och Malm och tjänar i synnerhet företagsverksamheten i områdena.

Utvecklingsåtgärderna i östra delen av Österleden förläggs efter planperioden. Åtgärderna omfattar bl.a. en tunnel under Nybrovägen.

För bullerskärmar vid Tusbyleden i Torparbacken finns det en reservering under planperioden.

Kustannustehokkaisiin pieniin hankkeisiin (ns. Kuha-hankkeisiin varaudutaan kaupungin ja valtion sopimalla tavalla.

Valtion hankkeena käynnistyvään Pisararadan suunnitteluun osallistutaan valtion kanssa erikseen sovitulla tavalla.

Kamppi–Töölönlahti-alueen kadut

Kamppi–Töölönlahti-alueen talousarviomäärärahat on osoitettu kaupunginhallituksen käyttöön. Kaupunginhallitus myöntää erillisellä päätöksellä tarvittavan rahoituksen rakennusviraston käyttöön tiedossa olevan investointitarpeen mukaisesti. Määrärahalla jatketaan Töölönlahden eteläosan katujen rakentamista valmistuvien kiinteistöjen ja pysäköintilaitoksen ympäristössä.

Muut kadunpidon investoinnit

Muut kadunpidon investoinnit ovat kadunpitoon liittyvien tukipalvelujen vaatimia investointeja. Ylijäämämassojen vastaanottopaikkojen perustamisen ja viimeistelyn määrärahalla rahoitetaan kaupungin osuus Vuosaaren vastaanottopaikan maisemoinnin viimeistelystä. Lisäksi määrärahaa käytetään uusien vastaanottopaikkojen avaamisen vaatimiin suunnittelu- ja perustamiskustannuksiin.

Lumen vastaanottopaikkojen ja hiekkasiilojen investointimäärärahoilla toteutetaan vuosittain laadittavan toteutusohjelman mukaisesti nykyisten hiekoitussepelin varastosiilojen ja suolavarastojen perusparannukset kaupungin eri osissa. Yleisten käymälöiden rakentamisen määräraha käytetään uusittavien ja uusien käymälöiden vaatiman kunnallistekniikan asentamiseen ja perustamistöihin.

Jätkäsaari

Saukonpaaden ja Jätkäsaaren asemakaava-alue 1:n katu- ja rantarakenteet valmistuvat vuonna 2015. Jätkäsaaren asemakaava-alue 2:n rakentaminen käynnistyy vuonna 2013 ja jatkuu koko suunnitelmakauden ajan.

Kalasatama

Sörnäisten liikennetunnelin (välillä Hermannin rantatie–Sörnäisten rantatie) suunnittelu käynnistyy vuonna 2013 ja rakentaminen alkaa suunnitelmakauden jälkeen. Tunneli on tarpeen Kalasataman keskeisten alueiden rauhoittamiseksi keskustaan saapuvalta ja sieltä lähtevältä liikenteeltä. Tunnelin kokonaiskustannukset ovat 130 milj. euroa.

Kalasataman alueen rakentaminen jatkuu Sörnäistenniemen ja Kalasataman keskuksen alueella koko suunnitelmakauden ajan. Rakentaminen etenee edelleen Hanasaareen ja Verkkosaareen suunnittelukauden kuluessa.

Kruunuvuorenranta

Kruunuvuorenrannan alueen toteutuminen lisää liikennettä Linnarakentajantiellä ja Itäväylän liittymässä. Liikenteen sujuvuutta parantaa Linnanrakentajantien tunneliyhteyden rakentaminen ja eritasoliittymän parantaminen. Suunnittelijankadun ja Linnanrakentajantien eritasoliittymän rakentaminen käynnistyy vuonna 2013 ja tunneliyhteyden rakentaminen käynnistyy suunnitelmakauden jälkeen. Hankkeen kokonaiskustannukset ovat yhteensä noin 105 milj. euroa.

För kostnadseffektiva små samprojekt (Kuha) görs det en reservering på det sätt som överenskommits mellan staden och staten.

Staden medverkar i planeringen av Centrumslingan, som inleds som ett statligt projekt, på ett sätt som särskilt överenskommits med staten.

Gator i Kampen-Tölöviken

Budgetanslagen för Kampen–Tölöviken är ställda till stadsstyrelsens disposition. Stadsstyrelsen beviljar genom ett separat beslut byggnadskontoret behövlig finansiering enligt det investeringsbehov som det finns kännedom om. Med anslaget fortsätter anläggningen av gator i södra delen av Tölöviken kring de fastigheter som blir färdiga och vid parkeringsanläggningen.

Övriga gatuhållningsinvesteringar

De övriga gatuhållningsinvesteringarna är sådana som stödtjänsterna inom gatuhållningen kräver. Med anslaget för anläggning och slutlig bearbetning av mottagningsplatser för överskottsmassor finansieras stadens andel av den slutliga utformningen av landskapet på mottagningsplatsen i Nordsjö. Anslaget används dessutom för planerings- och anläggningskostnaderna för nya mottagningsplatser.

De nuvarande lagersilorna för sandningsmakadam och saltupplagen i olika delar av staden byggs om med investeringsanslagen för snötippar och sandsilor enligt ett årligt genomförandeprogram. Anslaget för byggande av allmänna toaletter används för kommunaltekniska anordningar och grundläggningsarbeten som krävs för nya toaletter och sådana som byts ut.

Busholmen

Gatu- och strandkonstruktionerna i detaljplaneområde 1 på Utterhällen och Busholmen färdigställs år 2015. Byggarbetena i detaljplaneområde 2 på Busholmen inleds år 2013 och fortsätter hela planperioden.

Fiskehamnen

Planeringen av en trafiktunnel i Sörnäs (Hermanstads strandväg–Sörnäs strandväg) inleds år 2013, och tunneln börjar byggas efter planperioden. Tunneln är behövlig för att de centrala områdena i Fiskehamnen inte ska störas av trafiken till och från centrum. De sammanlagda kostnaderna för tunneln uppgår till 130 mn euro.

Byggarbetena i Fiskehamnen fortsätter på Sörnäsudden och i Fiskehamnens centrum hela planperioden. Byggandet avancerar till Hanaholmen och Nätholmen under planperioden.

Kronbergsstranden

Trafiken på Borgbyggarvägen och i korsningen Borgbyggarvägen/Österleden ökar då Kronbergsstranden byggs ut. Trafikflödet förbättras genom att en tunnel byggs under Borgbyggarvägen och den planskilda korsningen förbättras. Byggarbetena på den planskilda korsningen Planerargatan/Borgbyggarvägen inleds år 2013 och byggarbetena på tunneln efter planperioden. Totalkostnaderna för projektet uppgår till ca 105 mn euro.

Kruunuvuorenrannan raitiotie- ja kevyen liikenteen siltayhteyden rakentamiseen keskustaan varaudutaan suunnitelmakauden jälkeen. Hankkeen kokonaiskustannukset ovat noin 250 milj. euroa. Arkkitehtuurikilpailun jälkeen rakennuskustannuksien selvittyä, tehdään asiasta päätös mahdollisimman nopeasti.

Kruunuvuorenrannan alueen katurakentaminen jatkuu suunnitelmakauden jälkeen. Rakentaminen käynnistyy Koirasaarentien katu- ja meluntorjuntatöillä ja jatkuu alueen keskiosan kortteleissa (Gunillankallio, Borgströminmäki, Hopealaakso, Haakoninlahti).

Pasila

Ilmalan alueen kadunrakentaminen jatkuu koko talussuunnitelmakauden ajan. Raitiotieyhteyden rakentaminen Itä-Pasilasta Ilmalaan alkaa vuonna 2015.

Keski-Pasilan aloituskorttelin rakentaminen käynnistyy suunnitelmakaudella. Muita alueen suuria hankkeita ovat Veturitien siirto ja Teollisuuskadun jatke sekä Asemapäällikönkadun sillan leventäminen. Pohjois-Pasilan alueen rakentaminen ajoittuu pääosin suunnitelmakaudelle. Pasilan konepaja-alueen rakentaminen on käynnissä ja valmistuu suunnitelmakauden aikana.

Liityntäpysäköinti

Liityntäpysäköinnin talousarviomäärärahat on osoitettu kaupunginhallituksen käyttöön. Kaupunginhallitus myöntää erillisellä päätöksellä tarvittavan rahoituksen rakennusviraston käyttöön tiedossa olevan investointitarpeen mukaisesti. Vuonna 2013 toteutetaan Siilitien metroaseman liityntäpysäköintijärjestelyt metroaseman muutostöiden jälkeen.

Byggarbetena på en broförbindelse för spårvagnar och gång- och cykeltrafik från Kronbergsstranden till centrum inleds efter planperioden. Totalkostnaderna för projektet uppgår till ca 250 mn euro. När byggkostnaderna har klarnat efter arkitekturtävlingen, fattas det beslut i ärendet så snabbt som möjligt.

Gatuarbetena i Kronbergsstranden fortsätter efter planperioden. Byggandet inleds med gatu- och bullerbekämpningsarbeten på Hundholmsvägen och fortsätter med arbeten i kvarteren mitt i området (Gunillaberget, Borgströmsbacken, Silverdalen, Håkansvik).

Böle

Gatuarbetena i Ilmala fortsätter hela ekonomiplaneperioden. En spårväg från Östra Böle till Ilmala börjar byggas år 2015.

Byggarbetena i begynnelsekvarteret i Mellersta Böle börjar under planperioden. Andra stora projekt i området är en flyttning av Lokvägen, en förlängning till Industrigatan och en breddning av Stinsgatans bro. Utbyggnaden av Norra Böle sker i huvudsak under planperioden. Byggande pågår i det område där Fredriksbergs maskinverkstad funnits, och arbetena slutförs under planperioden.

Infartsparkering

Budgetanslagen för infartsparkering är ställda till stadsstyrelsens disposition. Stadsstyrelsen beviljar genom ett separat beslut byggnadskontoret behövlig finansiering enligt det investeringsbehov som det finns kännedom om. År 2013 ordnas möjligheter till infartsparkering vid Igelkottsvägens metrostation efter ändringsarbeten på stationen.

8 05 Väestönsuojat – Skyddsrum

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	100	100	100	100	100
Menot - Utgifter	1 893	5 500	700	700	3 150	3 200
Netto	-1 893	-5 400	-600	-600	-3 050	-3 100
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		190,5	-87,3	-87,3	350,0	1,6

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
53	Väestönsuojakorvaukset - Ersättningar för skyddsrum	0	100	100	100	100	100
	Menot - Utgifter						
08	Väestönsuojat, pelastuslautakunnan käytettäväksi - Skyddsrum, till räddningsnämndens disposition	1 893	5 500 *730*	700	700	3 150	3 200
	Väestönsuojien korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom skyddsrum	1 893	5 500	700	700	3 150	3 200

8 06 Puistorakentaminen – Anläggande av parker

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	8 309	6 660	8 240	9 240	9 820	10 700
Netto	-8 309	-6 660	-8 240	-9 240	-9 820	-10 700
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-19,9	23,7	38,7	6,3	9,0

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Uudet puistot ja puistojen peruskorjaukset, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Nya parker och iståndsättning av parker, till nämndens för allmänna arbeten disposition	4 903	4 500	4 500	5 500	4 500	4 500
11	Kamppi-Töölönlahti-alueen puistot, Khn käytettäväksi - Parker i Kampen-Tölöviken, till Stns disposition	1 521	1 110 *450*	1 500	1 500	1 360	2 350
13	Eiranranta, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Eirastranden, till nämndens för allmänna arbeten disposition	1 186	0 *210*	0	0	0	0
14	Jätkäsaaren puistot, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Parker på Busholmen, till nämndens för allmänna arbeten disposition	700	1 050 *350*	2 180	2 180	2 350	1 600
15	Kalasataman puistot, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Parker i Fiskehamnen, till nämndens för allmänna arbeten disposition	0	0	60	60	1 360	1 950
16	Kruunuvuorenrannan puistot, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Parker i Kronbergsstranden, till nämndens för allmänna arbeten disposition	0	0	0	0	0	100
17	Pasilan puistot, yleisten töiden lautakunnan käytettäväksi - Parker i Böle, till nämndens för allmänna arbeten disposition	0	0	0	0	250	200

Puistojen uudisrakentaminen keskittyy projektialueiden puistohankkeisiin erityisesti läntisen, keskisen, koillisen ja itäisen suurpiirin alueilla.

Peruskorjauksissa varaudutaan lähinnä sellaisten puistojen peruskorjaamiseen, jotka eivät tehtyjen aluesuunnitelmien ja turvallisuustarkastusten mukaan enää täytä toiminnallisia ja turvallisuusvaatimuksia, vaan vaativat välitöntä peruskorjausta. Tehtävät toimenpiteet ovat ensisijaisesti leikkipaikkojen ja -puistojen välineiden uusimista, käytävä- ja oleskelualueiden parantamista sekä laite- ja kalustekannan ajanmukaistamista.

Laajemmat puistojen peruskorjaukset kuten Kaisaniemenpuisto, Johanneksenpuisto ja Hesperian esplanadi toteutetaan suunnitelmakauden jälkeen.

Tyngdpunkten i arbetet med att anlägga nya parker ligger på parkprojekt i projektområden särskilt i västra, mellersta, nordöstra och östra stordistriktet.

När det gäller iståndsättning kan saken bli aktuell främst i sådana parker som enligt befintliga områdesplaner inte längre uppfyller funktionella och säkerhetsmässiga krav utan måste sättas i stånd omedelbart. Åtgärderna i fråga går i första hand ut på att redskapen på lekplatser och i lekparker förnyas, gångarna och områdena för utevistelse förbättras och utrustningen och möblerna byts ut mot tidsenligare.

Större projekt för iståndsättning av parker, såsom Kajsaniemiparken, Johannesparken och Hesperiaesplanaden, genomförs efter planperioden.

Kamppi–Töölönlahti-alueella radanvarren uusiin korttelialueisiin liittyvät puistot toteutetaan aluksi väliaikaisina puistoina. Myöhemmin puistot esirakennetaan ja toteutetaan suunnitelmien mukaisesti.

Jätkäsaaressa puistorakentaminen on alkanut vuonna 2012 Saukonpaadenpuistosta osalta ja etenee alueen toteuttamisen vaatimalla tavalla. Alueen keskeisen Hyväntoivonpuiston rakentaminen alkaa vuonna 2013 ja jatkuu koko taloussuunnitelmakauden.

Kalasatamassa puistorakentaminen käynnistyy alueen toteuttamisen vaatimalla tavalla vuodesta 2014 alkaen ja jatkuu suunnitelmakauden jälkeen.

Parkerna i de nya kvartersområdena vid järnvägsbanan i Kampen–Tölöviken anläggs först tillfälligt. Senare anläggs parkerna planenligt efter grundberedning.

Anläggningen av parker på Busholmen inleddes år 2012 med Utterhällsparken och fortsätter på det sätt som utbyggnaden av området kräver. Arbetena på den centrala Godahoppsparken i området börjar år 2013 och fortsätter hela planperioden.

Parkerna i Fiskehamnsområdet anläggs efter hand som området byggs ut i övrigt, fr.o.m. år 2014. Arbetena fortsätter efter planperioden.

8 07 Liikuntarakentaminen, liikuntalautakunnan käytettäväksi – Byggande av idrottsplatser, till idrottsnämndens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	14 199	12 632	14 450	13 610	11 040	11 520
Netto	-14 199	-12 632	-14 450	-13 610	-11 040	-11 520
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-11,0	14,4	7,7	-18,9	4,3

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Liikuntapaikkojen suunnittelu, rakentaminen ja perusparannukset - Planering, byggande och grundlig förbättring av idrottsplatser	13 309	12 432 *2 419*	14 070	13 270	10 650	11 320
	Urheilulaitokset ja -kentät - Idrottsanläggningar och -planer	5 786	3 092	1 500	2 300	2 200	2 450
	Ulkoilualueiden ja -puistojen rakennustyöt - Byggnadsarbeten inom friluftsområden och -parker	205	700	500	450	450	650
	Ulkoilutiet ja kuntoradat - Friluftsvägar och motionsslingor	198	400	300	100	300	300
	Liikuntapaikkojen perusparannukset - Grundlig förbättring av idrottsplatser	6 268	7 740	11 170	9 820	7 100	7 220
	Venesatamat - Småbåtshamnar	455	200	200	200	200	300
	Suunnittelu - Projektering	398	300	400	400	400	400
09	Rastilan leirintäalue - Rastböle campingplats	890	200	380	340	390	200

Liikuntatoimen vuoden 2013 talousarviossa on perusparannuksiin varauduttu 9,8 milj. eurolla ja uudisrakentamiseen 2,3 milj. eurolla. Yhteensä liikuntarakentamiseen on osoitettu 13,6 milj. euroa, sisältäen kelluvan uimalan.

Uudisrakennushankkeista suurimpia ovat uudet lähiliikuntapaikat sekä Käpylän liikuntapuistoon tehtävät työt.

Suurin perusparannushanke on Oulunkylän tekojääradan pinnoituksen ja valaistuksen peruskorjaus.

Ulkoilureittien rakentaminen ja perusparantaminen tapahtuu ulkoilureittityöryhmän esitysten mukaisesti usean eri hallintokunnan yhteistyönä. Ulkokuntoilulaitteiden hankkimista ulkoilureittien varrelle tullaan jatkamaan.

Liikuntatoimen World Design Capital -hankkeita (Muotoile itsesi -hanke ja Säilö -hanke) on tarkoitus jatkaa osana normaalia rakentamistoimintaa.

I budgeten för år 2013 för idrottsförvaltningen ingår 9,8 mn euro för ombyggnad och 2,3 mn euro för nybyggnad. Sammanlagt har 13,6 mn euro anvisats för byggande av idrottsplatser, inklusive en flytande badanläggning.

Till de största nybyggnadsprojekten hör nya näridrottsplatser och arbeten i Kottby idrottspark.

Det största ombyggnadsprojektet är en ombyggnad av ytmaterialet och belysningen på Åggelby konstisbana.

Friluftsstråk anläggs och iståndsätts i enlighet med förslagen från arbetsgruppen för friluftsstråk, i samarbete mellan flera förvaltningar. Utplaceringen av motionsredskap vid stråken kommer att fortsätta.

Det är meningen att WDC-projekten inom idrottsförvaltningen (projekten ”Muotoile itsesi” och ”Säilö”) ska fortsätta som en del av den normala byggverksamheten.

Suunnitelmavuosille 2014–2015 on merkitty toteutettavaksi tekojäärata Tehtaanpuistoon, jonne tulisi myös pieni huoltorakennus.

Esitykseen sisältyy tekonurmien rakentamisohjelma. Tarkoituksena on aina kenttien peruskorjausten yhteydessä päättää uudesta pintamateriaalista ja muuttaa luonnonnurmi- tai kivituhkapintaisia kenttiä kumi-rouhetekonurmikentiksi. Näin pystytään lisäämään merkittävästi kenttien käyttötuntien määrää keväisin ja syksyisin sekä vähentämään hoitokustannuksia. Muutos hyödyttää myös koululiikuntaa.

Venesatamissa resurssit kohdistetaan välttämättömiin perusparannustöihin ja palvelutason parantamiseen nykyisissä venesatamissa. Vanhoja, käyttöikänsä päässä olevia ponttoneita esitetään uusittavaksi. Veneiden suurelle keskitetylle talvisäilytysalueelle etsitään edelleen paikkaa.

Rastilan leirintäalueen uudisrakentaminen eli vuokrattavien mökkien ja saunojen rakentaminen ajoittuu vuosille 2013–2014.

Under ekonomiplaneåren 2014–2015 finns en reservering för en konstisbana i Fabriksparken, där det också ska uppföras en liten servicebyggnad.

Förslaget innehåller ett program för anläggning av konstgräsplaner. Avsikten är att alltid i anslutning till ombyggnaden av planer besluta om nya ytmaterial och ändra planer med naturgräs- eller stenmjölsyta till konstgräsplaner med gummigranulat. Med denna åtgärd går det att märkbart öka antalet användningstimmar på våren och hösten, likaså per dag, och att minska underhållskostnaderna. Ändringen gagnar också skolgymnastiken.

I småbåtshamnarna allokeras resurserna till oundgängliga ombyggnadsarbeten och till förbättring av servicenivån i de befintliga hamnarna. Gamla, uttjänta pontoner föreslås bli utbytta. Det letas alltjämt efter ett stort centraliserat område för vinteruppläggning av båtar.

Nybyggandet på Rastböle campingplats, dvs. bygge av stugor och bastur för uthyrning, förläggs till åren 2013–2014.

8 08 Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	1 741	2 200	5 600	3 100	3 500	4 000
Netto	-1 741	-2 200	-5 600	-3 100	-3 500	-4 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		26,3	154,5	40,9	12,9	14,3

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Korkeasaaren rakennusten ja tarhojen suunnittelu, rakentaminen ja perusparannukset, Ytlk:n käytettäväksi - Byggnader och inhägnader på Högholmen, planering, byggande och grundliga förbättringar, till nämndens för allmänna arbeten disposition	1 741	2 200 *753*	5 600	3 100	3 500	4 000

8 09 Irtaimen omaisuuden perushankinta – Grundanskaffning av lös egendom

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	1 610	1 015	1 477	1 477	608	580
Menot - Utgifter	51 428	50 296	54 235	51 783	54 703	48 050
Netto	-49 818	-49 281	-52 758	-50 306	-54 095	-47 470
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-37,0	45,5	45,5	-58,8	-4,6
Menot - Utgifter		-2,2	7,8	3,0	5,6	-12,2

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
06	Pelastustoimi - Räddningsväsendet	1 610	1 015	1 472	1 472	600	580
38	Asuntotuotantotoimisto - Bostadsproduktionsbyrån	0	0	5	5	8	0
	Menot - Utgifter						
02	Talous- ja suunnittelukeskus - Ekonomi- och planeringscentralen	7 918	5 671	10 591	10 591	15 356	9 186
			2 170				
	Talous- ja suunnittelukeskus - Ekonomi- och planeringscentralen	239	256	256	256	256	256
	Keskitetty tietotekniikka - Centraliserad informationsteknik	7 679	5 415	10 335	10 335	15 100	8 930
03	Tarkastusvirasto - Revisionskontoret	0	0	24	24	0	0
04	Hallintokeskus - Förvaltningscentralen	462	535	548	405	405	405
			120				
06	Pelastustoimi - Räddningsväsendet	3 586	2 340	3 786	3 500	2 857	2 857
			330				
	Paloautot - Brandbilar	183	665	845	845	1 388	1 180
	Ensihoitoautot - Ambulanser	0	0	290	290	0	0
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	1 433	600	1 039	753	679	1 017
	Öljyntorjuntakalusto - Oljebekämpningsmateriel	1 971	1 075	1 612	1 612	790	660
07	Ympäristökeskus - Miljöcentralen	679	180	180	180	180	180
			120				
11	Hankintakeskus - Anskaffningscentralen	0	250	150	150	50	50
12	Rakennusvirasto - Byggnadskontoret	779	900	1 200	1 200	870	800
			500				
13	Rakentamispalvelu - Byggtjänsten	4 687	3 700	4 700	4 040	3 700	3 700
	Työkoneiden ja autojen hankinta - Anskaffning av arbetsmaskiner och bilar	3 996	3 000	4 000	3 000	3 000	3 000
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	691	700	700	1 040	700	700
14	Opetusvirasto - Utbildningsverket	11 344	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000
			590				
	Tietotekniikkapalvelut ja kehittäminen - IT-service och utveckling	6 014	5 126	4 651	4 651	4 651	4 651
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	5 330	5 874	6 349	6 349	6 349	6 349
17	Suomenkielinen työväenopisto - Finska arbetarinstitutet	42	220	70	121	70	70
			119				
18	Ruotsinkielinen työväenopisto - Svenska arbetarinstitutet	39	50	50	50	50	50

		Käyttö Förbrukning **2011** 1 000 €	Talousarvio Budget **2012** 1 000 €	Ehdotus Förslag **2013** 1 000 €	Talousarvio Budget **2013** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2014** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2015** 1 000 €
19	Kirjastotoimi - Biblioteksväsendet	930	1 310	1 648	1 300	1 300	1 300
			183				
20	Kulttuuritoimi - Kulturväsendet	421	440	400	400	400	400
21	Kaupunginmuseo - Stadsmuseet	124	124	124	124	110	110
22	Kaupungin taidemuseo - Stadens konstmuseum	468	442	442	400	400	400
	Taidemuseon kokoelmien uushankinnat - Nyförvärv till konstmuseets samlingar	103	105	105	105	105	205
	Julkisten taideteosten hankinta - Anskaffning av offentliga konstverk	197	168	168	156	162	116
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	138	139	139	109	103	49
	Sijoitettavan taiteen hankinta - Anskaffning av konst för deposition	30	30	30	30	30	30
23	Korkeasaaren eläintarha - Högholmens djurgård	117	88	290	88	88	88
24	Nuorisotoimi - Ungdomsväsendet	436	450	450	450	450	450
25	Liikuntatoimi - Idrottsverksamhet	927	930	1 135	900	900	900
	Liikuntatoimi - Idrottsverksamhet	839	770	985	750	750	750
	Merellinen osasto - Havsavdelningen	88	160	150	150	150	150
26	Kaupunginorkesteri - Stadsorkestern	3 402	200	100	100	100	100
27	Henkilöstökeskus - Personalcentralen	49	201	51	51	51	51
28	Työterveyskeskus - Företagshälsovårdscentralen	290	36	70	36	36	36
			2				
29	Tietokeskus - Faktacentralen	49	36	70	70	50	35
32	Sosiaali- ja terveysvirasto - Social- och hälsovårdsverket	11 872	17 411	12 805	12 805	12 805	12 805
			1 924				
	Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	7 749	10 004	8 830	8 830	8 830	8 830
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	4 123	7 407	3 975	3 975	3 975	3 975
33	Varhaiskasvatusvirasto - Barnomsorgsverket	1 055	1 249	1 495	1 495	1 257	1 167
			188				
	Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	389	556	970	970	732	642
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	666	693	525	525	525	525
35	Kaupunkisuunnittelutoimi - Stadsplaneringsväsendet	793	918	1 228	900	900	900
			180				
	Tietotekniikkalaitteet - IT-utrustning	166	218	268	268	268	268
	Muu kalusto - Övriga inventarier	627	700	960	632	632	632
36	Kiinteistötoimi - Fastighetsväsendet	710	900	900	800	700	700
			300				
37	Rakennusvalvonta - Byggnadstillsyn	225	665	533	533	568	260
			300				
38	Asuntotuotantotoimisto - Bostadsproduktionsbyrån	24	50	195	70	50	50

8 18 Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	811	800	3 000	2 000	3 030	3 030
Netto	-811	-800	-3 000	-2 000	-3 030	-3 030
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-1,3	275,0	150,0	51,5	0,0

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Peruskorjaukset ja suunnittelu - Ombygg-nadsprojekt och projektering	800	800	3 000	2 000	3 000	3 000
11	Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	11	0	0	0	0	0
12	Kalustohankinnat - Materielanskaffningar	0	0	0	0	30	30

8 21 Kuntayhtymät, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Samkommuner, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	0	130	130	130	130	130
Netto	0	-130	-130	-130	-130	-130
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
	Menot - Utgifter						
11	Kårkulla samkommun	0	130	130	130	130	130

8 22 Arvopaperit, Khn käytettäväksi – Värdepapper, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	20 367	6 200	8 300	7 000	5 300	4 500
Netto	-20 367	-6 200	-8 300	-7 000	-5 300	-4 500
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-69,6	33,9	12,9	-24,3	-15,1

		Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
	Menot - Utgifter						
06	Töölönlahden pysäköintilaitos - Tölövikens parkeringsanläggning	2 080	0	0	0	0	0
07	Musiikkitalo - Musikhuset	7 212	1 000	0	0	0	0
09	Hitas-osakkeiden ostaminen, kiinteistölautakunnan käytettäväksi - Köp av Hitas - aktier, till fastighetsnämndens disposition	478	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
10	Lasten päiväkotitilojen hallintaan oikeuttavien osakkeiden hankinta - Förvärv av aktier som berättigar till innehav av barndaghemslokaler	0	1 400	4 500	3 200	1 500	700
12	Asuntotuotantotoimikunnan kohteiden osakepääoma - Aktiekapital för bostadsproduktionskommitténs byggen	0	300	300	300	300	300
14	Pakkohuutokaupoista lunastettavat asuntoosakkeet - Bostadsaktier som löses in vid exekutiva auktioner	0	200	200	200	200	200
19	Muut kohteet - Övriga objekt	10 297	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
21	Helsinki Stadion Oy:n osakkeiden merkitseminen - Tecknande av aktier i Helsinki Stadion Oy	299	300	300	300	300	300

8 29 Muu pääomatalous – Övrig kapitalhushållning

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2013**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	22 440	5 000	5 000	20 000	20 000	20 000
Menot - Utgifter	3 911	9 500	7 500	7 500	7 500	7 500
Netto	18 529	-4 500	-2 500	12 500	12 500	12 500
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-77,7	0,0	300,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		142,9	-21,1	-21,1	0,0	0,0

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2011	**2012**	**2013**	**2013**	**2014**	**2015**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
51	Valtionosuudet ja -avustukset - Statsandelar och -understöd	5 118	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
52	Muut pääomatulot - Övriga kapitalinkomster	17 322	3 000	3 000	18 000	18 000	18 000
	Menot - Utgifter						
03	Lähiörahastosta rahoitettavat hankkeet, Khn käytettäväksi - Projekt som finansieras med medel ur förortsfonden, till Stns disposition	3 778	7 000 *5 471*	5 000	5 000	5 000	5 000
04	Kehittämishankkeet, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi - Utvecklingsprojekt, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	133	2 500 *5 067*	2 500	2 500	2 500	2 500

Kaupungin ydintoiminnan kannalta tarpeettomien kiinteistöjen ja osakehuoneistojen myyntiä jatketaan. Tavoitteena on saada 15 miljoonan euron myyntitulot. - Försäljningen av fastigheter och aktielägenheter som inte behövs med tanke på stadens kärnverksamhet fortsätter. Målet är att få försäljningsinkomster på 15 miljoner euro.

RAHOITUSOSA

FINANSIERINGSDELEN

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde i verksamheten							
Tulorahoitus - Inkomstfinansiering							
Vuosikate - Årsbidrag	249 522	44 712	109 712	135 561	71 627	90 839	114 372
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	42 454	91 115	69 000	100 577	115 577	120 708	120 680
Tulorahoituksen korjauserät - Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-73 781	-106 469	-84 354	-116 239	-131 239	-136 404	-135 896
Investointien rahavirta - Kassaflöde för Investeringarnas del							
Investointimenot - Investeringsutgifter	-496 347	-418 825	-496 873	-458 614	-470 216	-477 547	-497 699
Ylitysoikeus - Överskridningsrätter		*-108 091*					
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	6 728	3 115	6 400	3 572	3 572	2 700	2 680
Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot - Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	51 932	88 000	62 600	97 005	112 005	118 008	118 000
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-219 491**	**-298 352**	**-333 515**	**-238 138**	**-298 674**	**-281 696**	**-277 863**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del							
Antolainauksen muutokset - Förändringar i utlåningen							
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-43 172	-20 554	-48 627	-22 554	-22 554	-17 554	-17 554
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	27 586	28 132	27 617	28 273	28 273	29 688	29 488
Lainakannan muutokset - Förändringar i lånen							
Pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning av långfristiga lån	218 839	300 000	250 000	303 200	303 200	484 200	468 700
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-98 485	-114 840	-114 789	-121 135	-121 135	-240 876	-165 876
Oman pääoman muutokset - Förändring av eget kapital	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten							
Pääoman siirto Helsingin Energian pääomasta - Kapitalöverföring från Helsingfors Energis kapital	200 000	0	200 000	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del	**304 768**	**192 738**	**314 201**	**187 784**	**187 784**	**255 458**	**314 758**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**85 277**	**-105 614**	**-19 314**	**-50 354**	**-110 890**	**-26 238**	**36 895**

Helsingin kaupungin rahoituslaskelma – Helsingfors stads finansieringskalkyl

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde i verksamheten						
Tulorahoitus - Inkomstfinansiering						
Vuosikate - Årsbidrag	574 324	316 124	414 899	298 663	337 121	381 543
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	42 454	91 115	69 000	115 577	120 708	120 680
Tulorahoituksen korjauserät - Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-73 518	-106 469	-84 354	-131 239	-136 404	-135 896
Investointien rahavirta - Kassaflöde för investeringarnas del						
Investointimenot - Investeringsutgifter	-682 834	-666 345	-744 564	-696 429	-772 464	-883 671
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	8 160	3 115	6 400	3 572	2 700	2 680
Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot - Försäljinggsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	51 554	88 000	62 600	112 005	118 008	118 000
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-79 860**	**-274 460**	**-276 019**	**-297 851**	**-330 331**	**-396 664**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del						
Antolainauksen muutokset - Förändringar i utlåningen						
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-45 311	-32 054	-59 527	-28 654	-23 754	-23 854
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	82 835	23 235	22 570	23 385	25 350	25 150
Lainakannan muutokset - Förändringar i lånen						
Pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning av långfristiga lån	231 653	401 500	420 500	418 200	592 200	572 200
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-116 591	-136 368	-134 634	-145 483	-270 692	-199 915
Oman pääoman muutokset - Förändring av eget kapital	**11 885**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	1 797	1 379	1 890	-4 865	-9 046	7 201
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del	**166 268**	**257 692**	**250 799**	**262 583**	**314 058**	**380 782**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**86 408**	**-16 768**	**-25 220**	**-35 268**	**-16 273**	**-15 882**

9 RAHOITUSOSA – FINANSIERINGSDELEN

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2013**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	246 425	328 132	331 473	331 473	513 888	498 188
Menot - Utgifter	141 657	135 394	143 689	143 689	258 430	183 430
Netto	104 768	192 738	187 784	187 784	255 458	314 758
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		33,2	1,0	1,0	55,0	-3,1
Menot - Utgifter		-4,4	6,1	6,1	79,9	-29,0

9 01 Pitkävaikutteinen rahoitus – Långfristig finansiering

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2013**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	246 425	328 132	331 473	331 473	513 888	498 188
Menot - Utgifter	141 657	135 394	143 689	143 689	258 430	183 430
Netto	104 768	192 738	187 784	187 784	255 458	314 758
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		33,2	1,0	1,0	55,0	-3,1
Menot - Utgifter		-4,4	6,1	6,1	79,9	-29,0

9 01 01 Antolainat asuntotuotantoon, Khn käytettäväksi – Långivning för bostadsproduktion, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2011	**2012**	**2013**	**2013**	**2014**	**2015**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	13 853	14 500	14 000	14 000	14 500	15 000
Menot - Utgifter	28 110	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
		29 122				
Netto	-14 257	4 500	4 000	4 000	4 500	5 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		4,7	-3,4	-3,4	3,6	3,4
Menot - Utgifter		-64,4	0,0	0,0	0,0	0,0

9 01 02 Muu antolainaus, Khn käytettäväksi – Övrig långivning, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Tulot - Inkomster	13 733	13 632	14 273	14 273	15 188	14 488
Menot - Utgifter	15 062	10 554	12 554	12 554	7 554	7 554
		9 753				
Netto	-1 329	3 078	1 719	1 719	7 634	6 934
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-0,7	4,7	4,7	6,4	-4,6
Menot - Utgifter		-29,9	19,0	19,0	-39,8	0,0

Talousarviokohtaan sisältyy seuraavat lainamäärärahat ja lainanlyhennykset alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande låneanslag och amorteringar undermomentvis:

		2011 1 000 €	2012 1 000 €	Ehdotus Förslag 2013 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	2014 1 000 €	2015 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
52	Vuokra-asuntotuottajien oman pääoman osuutta varten myönnettyjen lainojen lyhennykset - Amorteringar på lån för hyresbostadsproducenternas egen kapitalandel	35	35	85	85	100	100
54	Muiden antolainojen lyhennykset - Amorteringar på övriga lån	2 410	2 600	3 300	3 300	4 200	3 500
55	Helsingin Energian lainojen lyhennykset - Amorteringar på Helsingfors Energis lån	8 409	8 409	8 400	8 400	8 400	8 400
58	HKL:n lainojen lyhennykset - Amorteringar på HST:s lån	1 988	1 988	1 988	1 988	1 988	1 988
59	Sosiaalisen luototuksen lainojen lyhennykset - Amorteringar på lån för social kreditgivning	891	600	500	500	500	500
	Menot - Utgifter						
01	Lainojen myöntäminen kouluille - Lån till skolor	1 672	4 204	4 204	4 204	4 204	4 204
03	Pääomalaina Oy Helsingin Asuntohankinta Ab:lle - Kapitallån till Oy Helsingin Asuntohankinta Ab	3 500	0	0	0	0	0
04	Sosiaalisiin tarkoituksiin myönnettäviä lainoja varten - Lån för sociala ändamål	0	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500
05	Lainoja kaupunginorkesterin soittajille soitinhankintoja varten - Lån till stadsorkesterns musiker för anskaffning av instrument	50	50	50	50	50	50
13	Pääomalaina Pääkaupunkiseudun Junakalusto Oy:lle - Kapitallån till Huvudstadsregionens Vagnpark Ab	481	0	0	0	0	0
20	Laina Garantieföreningen för Svenska Teatern i Helsingfors, Finlands svenska nationalscen rf:lle - Lån till Garantieföreningen för Svenska Teatern i Helsingfors, Finlands svenska nationalscen rf	2 500	0	0	0	0	0
22	Sosiaalisen luototuksen lainojen myöntämiseen, sosiaalilautakunnan käytettäväksi - Lån för social kreditgivning, till socialnämndens disposition	783	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800
27	Laina Vanhan Käpylän VPK:n ry:lle - Lån till Vanhan Käpylän VPK ry	275	0	0	0	0	0
30	Laina Helsingin Bussiliikenne Oy:lle - Lån till Helsingin Bussiliikenne Oy	5 800	0	0	0	0	0

		2011	2012	Ehdotus Förslag 2013	Talousarvio Budget 2013	2014	2015
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
31	Laina Helsingin teatterisäätiölle - Lån till Helsingin teatterisäätiö	0	3 000	0	0	0	0
32	Laina Kiinteistö Oy Helsingin Kalliolalle - Lån till Kiinteistö Oy Helsingin Kalliola	0	0	5 000	5 000	0	0

9 01 03 Ottolainat ja niiden lyhennykset, kaupunginjohtajan käytettäväksi – Upplåning och amorteringar, till stadsdirektörens disposition

	Käyttö Förbrukning 2011	Talousarvio Budget 2012	Ehdotus Förslag 2013	Talousarvio Budget 2013	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	218 839	300 000	303 200	303 200	484 200	468 700
Menot - Utgifter	98 485	114 840	121 135	121 135	240 876	165 876
Netto	120 354	185 160	182 065	182 065	243 324	302 824
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		37,1	1,1	1,1	59,7	-3,2
Menot - Utgifter		16,6	5,5	5,5	98,8	-31,1

RAHASTOT

FONDER

Asuntolainarahasto - Bostadslånefonden
Asuntotuotantorahasto - Bostadsproduktionsfonden
Urheilu- ja ulkoilulaitosrahasto – Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar
Vakuutusrahasto - Försäkringsfonden
Innovaatiorahasto - Innovationsfonden

Rahastot

Rahastot osa sisältää ne rahastot, jotka ovat kirjanpidossa eriytetty itsenäisiksi taseyksiköiksi. Helsingin kaupungilla on viisi tällaista rahastoa: Asuntolainarahasto, Asuntotuotantorahasto, Urheilu- ja ulkoilulaitosrahasto, Vakuutusrahasto ja Innovaatiorahasto.

Asuntolainarahasto

Rahaston tarkoituksena on tukea helsinkiläisten tai Helsingistä pääasiallisen toimeentulonsa saavien Helsingissä tapahtuvaa asunnonhankintaa, -rakentamista tai peruskorjausta myöntämällä rahastosta henkilökohtaisia asuntolainoja mainittuihin tarkoituksiin. Rahastoa kartutetaan vuosittain rahaston tilikauden tuloksella. Asuntolainarahaston pääoma on 89,3 milj. euroa (31.12.2011). Rahaston käyttötilin saldo on 77,6 milj. euroa (24.9.2012).

Asuntotuotantorahasto

Rahaston tarkoituksena on kaupungin omaan omistukseen tulevan yhtiömuotoisen uuden asuntotuotannon ja peruskorjauksen sekä kiinteästi asuntotuotantoon liittyvien palvelutilojen omarahoituksen turvaaminen, kaupungin oman asuntotuotannon rakennuttamisen riskien hallitseminen, asuntotuotantoon liittyvän kehittämis- ja koerakentamistoiminnan rahoittaminen sekä kaupungin omistamien, vuoden 1992 jälkeen rakennettujen korkotukiasuntojen pääomakustannusten hoitaminen. Rahastoa kartutetaan siirtämällä rahastoon vuosittain tilinpäätöksen yhteydessä rahaston tilikauden tulos. Asuntotuotantorahaston pääoma on 139,4 milj. euroa (31.12.2011). Rahaston käyttötilin saldo on 4,1 milj. euroa (24.9.2012).

Urheilu- ja ulkoilulaitosrahasto

Rahaston tarkoituksena on Helsingin kaupunkiin rakennettavien urheilu- ja ulkoilulaitosten rahoituksen helpottaminen. Rahastoa kartutetaan vuosittain rahaston tilikauden tuloksella. Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston pääoma on 51,3 milj. euroa (31.12.2011). Rahaston käyttötilin saldo on 13,0 milj. euroa (24.9.2012).

Vakuutusrahasto

Rahaston tarkoituksena on kaupungin oman ja sen huostassa olevan vieraan vakuuttamattoman omaisuuden vahingonvaaran muuntaminen tasaisiksi vuosikustannuksiksi. Rahastoa kartutetaan tai puretaan vuosittain tilinpäätöksen yhteydessä rahaston yli- tai alijäämällä. Vakuutusrahaston pääoma on 51,3 milj. euroa (31.12.2011). Rahaston käyttötilin saldo on 49,6 milj. euroa (24.9.2012).

Innovaatiorahasto

Rahaston tarkoituksena on Helsingin osaamisperustan vahvistaminen yhteistyössä korkeakoulujen ja elinkeinoelämän kanssa. Rahastoa kartutetaan siirtämällä rahastoon vuosittain tilinpäätöksen yhteydessä rahaston

Fonder

Avsnittet fonder omfattar de fonder som i bokföringen utgör självständiga balansräkningsenheter. Helsingfors stad har fem sådana fonder: Bostadslånefonden, Bostadsproduktionsfonden, Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar, Försäkringsfonden och Innovationsfonden.

Bostadslånefonden

Fonden har till syfte att genom personliga bostadslån ur fonden bistå personer som är från Helsingfors eller som har sin huvudsakliga utkomst i Helsingfors vid anskaffning, byggande eller grundlig reparation av en bostad i Helsingfors. Fonden förkovras årligen med det belopp som utgör räkenskapsperiodens resultat för fonden. Bostadslånefonden har ett kapital på 89,3 mn euro (31.12.2011). Saldot på fondens brukskonto är 77,6 mn euro (24.9.2012).

Bostadsproduktionsfonden

Syftet med fonden är att säkerställa den egna finansieringen för ny bostadsproduktion i form av bolag som kommer i stadens ägo, för ombyggnad och för servicelokaler som är fast anknutna till bostadsproduktionen, att hantera byggherreriskerna vid stadens egen bostadsproduktion, att finansiera utvecklings- och försöksbyggnadsverksamhet inom bostadsproduktionen och att betala kapitalkostnaderna för räntestödsbostäder i stadens ägo som är byggda efter 1992. Fonden förkovras genom att det belopp som utgör räkenskapsperiodens resultat för fonden årligen överförs till fonden i anslutning till bokslutet. Bostadsproduktionsfonden har ett kapital på 139,4 mn euro (31.12.2011). Saldot på fondens brukskonto är 4,1 mn euro (24.9.2012).

Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar

Fonden har till syfte att underlätta finansieringen av idrotts- och friluftsanläggningar som ska byggas i Helsingfors stad. Fonden förkovras årligen med det belopp som utgör räkenskapsperiodens resultat för fonden. Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar har ett kapital på 51,3 mn euro (31.12.2011). Saldot på fondens brukskonto är 13,0 mn euro (24.9.2012).

Försäkringsfonden

Fonden har till syfte att omvandla skaderisken för stadens oförsäkrade egendom och utomstående tillhörig oförsäkrad egendom i stadens besittning till jämna årliga kostnader. Fonden förkovras eller minskas årligen i anslutning till bokslutet med det belopp som utgör fondens över- eller underskott. . Försäkringsfonden har ett kapital på 51,3 mn euro (31.12.2011). Saldot på fondens brukskonto är 49,6 mn euro (24.9.2012).

Innovationsfonden

Syftet med fonden är att kunskapsbasen ska stärkas i Helsingfors i samråd med högskolorna och näringslivet. Fonden förkovras genom att det belopp som utgör räkenskapsperiodens resultat för fonden årligen överförs till

tilikauden tulos. Rahaston varoja käytetään rahaston tarkoituksen mukaisten joko kaupungin toimesta tai yhteistyössä muiden osapuolien kanssa toteutettavien tulevaisuuden elinkeinoperustaa luovien investointihankkeiden ja projektien rahoitukseen. Innovaatiorahaston pääoma on 18,9 milj. euroa (13.6.2012). Rahaston käyttötilin saldo on 10,5 milj. euroa (24.9.2012).

fonden i samband med bokslutet. Fondmedlen används för finansiering av investeringsprojekt och andra projekt som är i överensstämmelse med syftet och som skapar en näringsbas för framtiden. Projekten kan genomföras av staden ensam eller tillsammans med andra parter. Innovationsfonden har ett kapital på 18,9 mn euro (13.6.2012). Saldot på fondens brukskonto är 10,5 mn euro (24.9.2012).

Itsenäisinä taseyksiköinä toimivien rahastojen yhdistetty tuloslaskelma - Kombinerad resultaträkning för de fonder som utgör självständiga balansräkningsenheter

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vuokratulot - Hyresinkomster	16 615	16 764	17 100	17 450	17 800
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	18	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-256	-50	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-3 084	-5 700	-4 850	-4 870	-2 890
Henkilöstökulut - Personalkostnader	-1 268	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	-1 685	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	-14 685	-15 240	-15 500	-15 800	-16 100
Muut menot - Övriga utgifter	-2 104	-6 400	-2 500	-2 000	-2 000
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**-6 449**	**-10 626**	**-5 750**	**-5 220**	**-3 190**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	5 838	6 400	6 510	6 520	6 080
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-135	0	0	0	0
Ylijäämä/alijäämä ennen varauksia - Överskott/underskott före reserveringar	**-746**	**-4 226**	**760**	**1 300**	**2 890**
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-746**	**-4 226**	**760**	**1 300**	**2 890**

Itsenäisinä taseyksiköinä toimivien rahastojen yhdistetty rahoituslaskelma - Kombinerad finansieringskalkyl för de fonder som utgör självständiga balansräkningsenheter

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Rahoituskehitys - Finansieringutveckling					
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	-6 449	-10 626	-5 750	-5 220	-3 190
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korkotulot - Ränteinkomster	3 291	3 900	4 010	4 020	4 080
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	2 547	2 500	2 500	2 500	2 000
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-135	0	0	0	0
Muut oikaisut - Övriga korrigeringar	-204	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-950**	**-4 226**	**760**	**1 300**	**2 890**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-24 779	-10 900	-6 100	-6 200	-6 300
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	5 585	5 350	5 500	6 050	6 050
Pääoman sijoitus rahaston pääomaan - Kapitalplacering i fondkapitalet	10 153	0	0	0	0
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-380	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-9 421**	**-5 550**	**-600**	**-150**	**-250**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-10 371**	**-9 776**	**160**	**1 150**	**2 640**

Asuntolainarahaston tuloslaskelma - Resultaträkning för bostadslånefonden

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	373	300	300	300	300
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**373**	**300**	**300**	**300**	**300**

Asuntolainarahaston rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl för bostadslånefonden

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korkotulot - Ränteinkomster	294	300	300	300	300
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	79	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**373**	**300**	**300**	**300**	**300**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-791	-900	0	0	0
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	2 264	1 450	950	950	900
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	12	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**1 485**	**550**	**950**	**950**	**900**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**1 858**	**850**	**1 250**	**1 250**	**1 200**

Asuntotuotantorahaston tuloslaskelma - Resultaträkning för bostadsproduktionsfonden

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vuokratulot - Hyresinkomster	16 615	16 764	17 100	17 450	17 800
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	18	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-39	-50	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-1 837	-700	-850	-870	-890
Vuokrat - Hyror	-14 517	-15 240	-15 500	-15 800	-16 100
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**240**	**774**	**750**	**780**	**810**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	2 390	3 000	3 060	3 120	3 180
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**2 630**	**3 774**	**3 810**	**3 900**	**3 990**

Asuntotuotantorahaston rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl för bostadsproduktionsfonden

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	240	774	750	780	810
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korkotulot - Ränteinkomster	2 390	3 000	3 060	3 120	3 180
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**2 630**	**3 774**	**3 810**	**3 900**	**3 990**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-19 536	-6 000	-6 100	-6 200	-6 300
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	1 161	1 500	1 550	1 600	1 650
Pääoman sijoitus rahaston pääomaan - Kapitalplacering i fondkapitalet	153	0	0	0	0
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-152	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-18 374**	**-4 500**	**-4 550**	**-4 600**	**-4 650**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-15 744**	**-726**	**-740**	**-700**	**-660**

Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston tuloslaskelma - Resultaträkning för fonden för idrotts- och friluftsanläggningar

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	609	600	650	600	600
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-135	0	0	0	0
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**474**	**600**	**650**	**600**	**600**

Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston rahaston rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl för fonden för idrotts- och friluftsanläggningar

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korkotulot - Ränteinkomster	607	600	650	600	600
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	2	0	0	0	0
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-135	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**474**	**600**	**650**	**600**	**600**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-4 452	-4 000	0	0	0
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	2 160	2 400	3 000	3 500	3 500
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-58	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-2 350**	**-1 600**	**3 000**	**3 500**	**3 500**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-1 876**	**-1 000**	**3 650**	**4 100**	**4 100**

Vakuutusrahaston tuloslaskelma - Resultaträkning för försäkringsfonden

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muut menot - Övriga utgifter	-2 104	-6 400	-2 500	-2 000	-2 000
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**-2 104**	**-6 400**	**-2 500**	**-2 000**	**-2 000**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	2 466	2 500	2 500	2 500	2 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**362**	**-3 900**	**0**	**500**	**0**

Vakuutusrahaston rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl för försäkringsfonden

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	-2 104	-6 400	-2 500	-2 000	-2 000
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	2 466	2 500	2 500	2 500	2 000
Muut oikaisut - Övriga korrigeringar	-204	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**158**	**-3 900**	**0**	**500**	**0**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-182	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-182**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**-24**	**-3 900**	**0**	**500**	**0**

Innovaatiorahaston tuloslaskelma – Resultaträkning för innovationsfonden

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-217	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-1 247	-5 000	-4 000	-4 000	-2 000
Henkilöstökulut - Personalkostnader	-1 268	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	-1 685	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	-168	0	0	0	0
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-4 585**	**-5 000**	**-4 000**	**-4 000**	**-2 000**

Innovaatiorahaston rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl för innovationsfonden

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2011 1 000 €	Ennuste Prognos 2012 1 000 €	Talousarvio Budget 2013 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2014 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2015 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	-4 585	-5 000	-4 000	-4 000	-2 000
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-4 585**	**-5 000**	**-4 000**	**-4 000**	**-2 000**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Pääoman sijoitus rahaston pääomaan - Kapitalplacering i fondkapitalet[1]	10 000	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**10 000**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vaikutus maksuvalmiuteen - Effekt på likviditeten	**5 415**	**-5 000**	**-4 000**	**-4 000**	**-2 000**

[1] Kaupunginvaltuusto päätti kokouksessaan 13.6.2012 (210 §) siirtää 10,0 milj. euroa Innovaatiorahastoon. - Stadsfullmäktige beslutade 13.6.2012 (210 §) överföra 10,0 mn euro till innovationsfonden.

TAULUKOT

TABELLER

Taulukko - Tabell 1

OTTOLAINAT (ILMAN LIIKELAITOKSIA)- UPPTAGNA LÅN (UTAN AFFÄRSVERKEN)

Laina vuodelta/nro Lån för år/nr	Alkuperäinen lainapääoma Ursprungligt lånekapital	Pääoma 1.1.2013 Kapital 1.1.2013	Lyhennys vuonna 2013 Amortering under år 2013	Korko vuonna 2013 Ränta under år 2013		Pääoma 31.12.2013 Kapital 31.12.2013	Erävuosi Sista amor-
	€	€	€	%	€	€	teringsår
Sampo Pankki Oyj/jvk/2009							
FI4000004924	50 000 000	50 000 000	0	3,000	1 500 000	50 000 000	2014
Pohjola Pankki Oyj/jvk/09							
FI4000005467	50 000 000	50 000 000	0	2,472*	1 120 785	50 000 000	2014
Seniorisäätiöltä siirtyneet lainat (1.1.2011):							
Sampo 800502-8035129	296 000	259 000	259 000	4,040	9 405	0	2013
Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Ilmarinen							
S52156E	336 195	246 543	44 826	5,300	11 747	201 717	2018
Loppuvelka kauppahinnasta Seniorisäätiölle	6 974 527	7 186 581	0	4,007*	219 102	7 405 683	2030
European Investment Bank							
EIB2002/2022	150 000 000	83 333 333	8 333 333	1,782*	1 290 191	75 000 000	2022
EIB2003/2018	130 000 000	55 714 286	9 285 714	1,792*	890 347	46 428 571	2018
EIB2004/2024A	190 000 000	114 000 000	9 500 000	1,792*	1 829 354	104 500 000	2024
Debeka	20 000 000	20 000 000	0	4,575	915 000	20 000 000	2018
Kuntarahoitus Oyj 14520/10	200 000 000	163 636 364	36 363 636	2,623	3 968 943	127 272 728	2017
Kuntarahoitus Oyj 14724/10	100 000 000	90 909 091	18 181 818	2,067	1 648 380	72 727 273	2017
Kuntarahoitus Oyj 15224/11	200 000 000	200 000 000	0	2,138*	3 579 833	200 000 000	2016
Council of Europe Development Bank/09	50 000 000	35 000 000	5 000 000	2,348*	693 424	30 000 000	2019
Council of Europe Development Bank/10	50 000 000	41 666 667	4 166 667	1,989*	644 447	37 500 000	2022
Lainakanta 31.8.2012							
Yhteensä - Summa	1 197 606 722	911 951 865	91 134 994		18 320 959	821 035 973	
Uudet lainat (arvio)	-	-	30 000 006		5 640 000	303 200 000	
Kaikki yhteensä - Sammanlagt	1 197 606 722	911 951 865	121 135 000		23 960 959	1 124 235 973	

***) Vaihtuvakorkoisissa lainoissa varauduttu 1 -prosenttiyksikön suuruiseen koronnousuun vuodelle 2013 - För lånen med rörlig ränta beredskap på en räntestegring med 1 procentenhet för året 2013**

LIITTEET

BILAGOR

Liite 1
Bilaga 1

VUODEN 2013 TALOUSARVIOON SISÄLTYVISTÄ AVUSTUSMÄÄRÄRAHOISTA SIDOTUT AVUSTUKSET JA AVUSTUKSENLUONTEISET KORVAUSMÄÄRÄRAHAT

UNDERSTÖD OCH UNDERSTÖDSMÄSSIGA ERSÄTTNINGSANSLAG SOM SKA ANVISAS UR UNDERSTÖDSANSLAGEN I 2013 ÅRS BUDGET

Kohdan nimike selityksineen Momentets beteckning jämte förklaringar		**2012** Myönnetty Beviljat €	Anotaan Begärt €	**2013** Lautakunnan ehdotus Nämndens förslag €	Khn ehdotus Stns förslag €
1	**Kaupunginjohtajan toimiala – Stadsdirektörsroteln**				
1 39	**Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning**				
1 39 05	**Yhteisöjen tukeminen, Khn käytettäväksi – Understöd till sammanslutningar, till Stns disposition**				
	Finlandia–talo Oy	860 000	860 000	760 000	760 000
	Helsingin kaupungin 450-vuotistaiteilijatalosäätiö – Stiftelsen Helsingfors stads 450-årskonstnärshus	47 000	70 000	50 000	50 000
	Helsingin seudun kesäyliopistosäätiö – Stiftelsen för Helsingforsnejdens sommaruniversitet	101 800	104 000	101 800	101 800
	Kansainvälinen Sellotapahtuma ry	-	55 000	55 000	55 000
	Oy Gardenia–Helsinki Ab	608 000	833 500	608 000	608 000
	Y-Säätiö – Y-stiftelsen	109 000	109 000	109 000	109 000
	Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	1 626 200		1 916 200	1 916 200
	1 39 05 Yhteensä – Sammanlagt	3 352 000		3 600 000	3 600 000
2	**Rakennus- ja ympäristötoimi – Byggnads- och miljöväsendet**				
2 35	**Pelastustoimi – Räddningsväsendet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	125 000		122 000	122 000
2 37	**Ympäristötoimi – Miljöväsendet**				
	Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	82 000		82 000	82 000
3	**Sosiaali-, terveystoimi- ja varhaiskasvatustoimi – Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendet**				
3 10	**Sosiaali- ja terveysvirasto – Social- och hälsovårdsverket**				
3 10 01	**Sosiaali- ja terveyspalvelut – Social- och hälsovårdstjänster**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	3 430 000		3 430 000	4 930 000

	Määrärahasta on varattu 700 000 euroa[1] viraston käyttöön osoitetuista kuolinpesien varoista myönnettäviin avustuksiin ja 17 000 euroa käytettäväksi eläkeläiskerhojen vakinaisten toimintatilojen vuokriin – Av anslaget har 700 000 euro reserverats för understöd ur sådana tillgångar i dödsbon för ställts till verkets förfogande och 17 000 euro för hyror för permanenta pensionärsklubbslokaler				
3 20	**Varhaiskasvatusvirasto - Barnomsorgsverket**				
	Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	84 200		84 000	84 000
	3 20 Yhteensä – Sammanlagt	84 200		84 000	84 000
4	**Sivistys- ja henkilöstötoimi – Bildnings- och personalväsendet**				
4 02	**Opetusvirasto – Utbildningsverket**				
4 02 11	**Muu toiminta – Övrig verksamhet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	5 566 000		5 569 000	5 569 000
4 04	**Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi – Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition**				
	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy	3 680 000		3 120 000	3 120 000
4 11	**Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	80 000		80 000	80 000
4 17	**Kulttuuritoimi – Kulturväsendet**				
4 17 03	**Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar**				
	Helsingin Kuvataidekoulun Kannatusyhdistys ry	190 000	227 000	190 000	190 000
	Helsingin Konservatorion Säätiö	447 000	624 000	447 000	447 000
	Helsingin Taidehallin Säätiö	110 000	110 000	110 000	110 000
	Helsinki-viikon säätiö – Stiftelsen Helsingfors-veckan	1 509 000	1 720 000	1 513 000	1 513 000
	Juhlaviikkojen toimintaan – För festspelen	1 460 500	1 660 000	1 495 000	1 495 000
	Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	32 500	–	–	–
	Musica nova	16 000	60 000	18 000	18 000
	Itä-Helsingin Musiikkiopiston Kannatusyhdistys ry	620 000	640 000	620 000	620 000

[1] Avustuksia myönnetään yhtä paljon kuin valtiolta on saatu kaupungille kuolinpesien varoja – Understöd beviljas till ett belopp som motsvarar de tillgångar i dödsbon som staden fått av staten

Museoiden Kaapelitehtaalle maksettaviin vuokriin – För museernas hyror till Kabelfabriken	717 048	717 048	717 048	717 048
Hotelli- ja ravintolamuseosäätiö – Stiftelsen för Hotell- och restaurangmuseet	103 515	103 515	103 515	103 515
Suomen valokuvataiteen museon säätiö – Stiftelsen för Finlands fotografiska museum	342 203	342 203	342 203	342 203
Teatterimuseon säätiö – Stiftelsen för teatermuseet	271 330	271 330	271 330	271 330
Keski-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	196 000	238 931	196 000	196 000
Käpylän musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	211 000	244 130	211 000	211 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	207 600	244 130	211 000	211 000
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	3 400	–	–	–
Lauttasaaren musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	158 000	215 000	158 000	158 000
Luoteis-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	169 000	200 000	169 000	169 000
Munkkiniemen Musiikkiyhdistys ry	283 000	358 284	283 000	283 000
Pakilan musiikkiopistoyhdistys ry	226 000	371 475	226 000	226 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	220 700	371 475	220 725	220 725
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	5 300	–	5 275	5 275
Pohjois-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	283 000	300 000	283 000	283 000
Pop & Jazz Konservatorion Säätiö	294 000	330 000	294 000	294 000
Stiftelsen Helsingfors svenska musikinstitut r.s., Brages musikskola	217 000	220 000	217 000	217 000
Tekniikan museon säätiö – Stiftelsen för tekniska museet	241 719	280 000	246 089	246 089
UMO-säätiö	700 000	780 000	700 000	780 000
Muut avustukset – Övriga understöd	5 589 233		5 712 863	6 012 863
4 17 03 Yhteensä – Sammanlagt	12 161 000		12 293 000	12 673 000

4 17 04 Avustukset teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille – Understöd till professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen

Garantiföreningen för Svenska Teatern i Helsingfors, Finlands svenska nationalscen rf	1 438 000	1 812 439	1 578 439	1 578 439
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	966 000	1 200 000	966 000	966 000
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	472 000	612 439	612 439	612 439
Huoneteatteri Jurkan kannatusyhdistys ry	66 000	80 000	66 000	66 000
Into liikkeessä ry	72 000	165 000	72 000	72 000
KOM-Teatterin Kannatus ry	409 000	410 000	409 000	409 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	405 200	410 000	409 000	409 000
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	3 800	–	–	–
Nukketeatteri Sampon kannatusyhdistys ry.	103 000	106 000	103 000	103 000
Q-teatteri ry	362 000	407 000	362 000	362 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	354 750	407 000	360 246	360 246
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	7 250	–	1 754	1 754
Ryhmäteatterin kannatus ry	372 000	550 000	390 000	390 000
Suomen Kansallisteatterin Osakeyhtiö	180 000	180 000	180 000	180 000
Suomen Komediateatteri Oy/Komediateatteri Arena	–	250 000	–	–
Tanssiteatteri Hurjaruuthin kannatus ry	95 000	180 000	95 000	95 000
Tanssiteatteri Rollon Kannatus ry	19 000	22 000	19 000	19 000
VIIRUS rf	243 000	275 000	243 000	243 000
Zodiak Presents ry	206 000	300 000	215 000	215 000
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	116 000	200 000	125 000	125 000

	Tanssin aluekeskuksen toimintaan – För verksamheten vid det regionala centret för dans	90 000	100 000	90 000	90 000
	Muut avustukset – Övriga understöd[1]	200 000	–	175 561	475 561
	4 17 04 Yhteensä – Sammanlagt	3 765 000		3 908 000	4 208 000
4 17 05	**Avustus Suomen Kansallisoopperan säätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Stiftelsen Finlands Nationalopera, till Stns disposition**				
	Suomen Kansallisoopperan säätiö – Stiftelsen Finlands Nationalopera	3 589 000	3 680 575	3 668 000	3 668 000
4 17 06	**Avustus Helsingin teatterisäätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Helsingfors teaterstiftelse, till Stns disposition**				
	Helsingin teatterisäätiö – Helsingfors teaterstiftelse	8 240 000	8 283 000	8 535 000	8 535 000
	Vuotuisavustus, josta 420 000 euroa käytettäväksi teatterirakennuksen vuosi- ja peruskorjauksiin ja mahdollinen säästö toimintarahastoon – Årsunderstöd, varav 420 000 euro används för årsreparationer och ombyggnader i teaterhuset och eventuella besparade medel hänförs till verksamhetsfonden	5 236 000	5 332 000	5 236 000	5 236 000
	Tilitysvuokra-avustus – Understöd för interna hyror	2 590 000	2 678 000	2 629 000	2 629 000
	Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	414 000	273 000	670 000	670 000
	4 17 Yhteensä – Sammanlagt	27 755 000		28 404 000	29 084 000
4 31	**Nuorisotoimi – Ungdomsväsendet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	1 335 000		1 365 000	1 365 000
4 41	**Liikuntatoimi – Idrottsverksamhet**				
	Liikunnan järjestötoiminnan tukeminen – Understöd till idrottsorganisationer	6 874 000		6 874 000	6 874 000
	Liikuntatapahtumien tukeminen – Understöd till idrottsevenemang	77 000		77 000	77 000
	Laitos- ja säätiöavustukset – Anläggnings- och stiftelseunderstöd				
	Helsinki Stadion Oy	418 000	182 000	182 000	182 000

[1] Käytettäväksi kohdassa 4 17 04 ja 4 17 06 mainittujen yhteisöjen avustamiseen kulttuuri- ja kirjastolautakunnan harkinnan mukaan - Att användas för understöd till sammanslutningarna på momentet 4 17 04 och 4 17 06 enligt kultur- och biblioteksnämndens prövning

	Helsinki Halli Oy	210 000	300 000	210 000	210 000
	Tontin vuokra-avustus – Understöd för tomtarrende				
	Jääkenttäsäätiö – Isbanestiftelsen	845 000	1 038 000	1 038 000	1 038 000
	Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	630 000	816 000	816 000	816 000
	Tilitysvuokra-avustus – Understöd för interna hyror	215 000	222 000	222 000	222 000
	Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy	1 010 000	870 000	870 000	870 000
	Stadion-Säätiö – Stadion-stiftelsen	1 591 000	1 570 000	1 570 000	1 570 000
	Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	1 184 000	1 151 000	1 151 000	1 151 000
	Tilitysvuokra-avustus – Understöd för interna hyror	407 000	419 000	419 000	419 000
	Urheiluhallit Oy	3 370 000	3 492 000	3 492 000	3 492 000
	Vuosaaren Urheilutalo Oy	2 147 000	2 335 000	2 335 000	2 335 000
	Muut laitosavustukset – Övriga anläggningsunderstöd	225 000	602 000	225 000	225 000
	Laitos- ja säätiöavustukset yhteensä – Anläggnings- och stiftelseunderstöd	9 816 000	10 389 000	9 922 000	9 922 000
	4 41 Yhteensä – Sammanlagt	16 767 000		16 873 000	16 873 000
5	**Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi – Stadsplanerings- och fastighetsväsendet**				
5 21	**Kiinteistötoimi– Fastighetsväsendet**				
5 21 05	**Avustukset asuintalojen hissien rakentamiseen – Understöd för byggande av hissar i bostadshus**				
	Avustukset asuintalojen hissien rakentamiseen – Understöd för byggande av hissar i bostadshus	1 180 000		1 180 000	1 180 000
	Avustukset yhteensä – Understöd sammanlagt	***63 436 200***		***63 909 000***	***66 089 000***

VUODEN 2013 TALOUSARVIOON SISÄLTYVIEN JÄSENMAKSUJEN ERITTELY
SPECIFIKATION AV MEDLEMSAVGIFTERNA I 2013 ÅRS BUDGET

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	**2013**
	€
1 Kaupunginjohtajan toimiala – Stadsdirektörsroteln	
1 11 Hallintokeskus – Förvaltningscentralen	
The European Policy Center, EPC	1 400
MTÜ Helsinki-Tallinn Euregio	31 000
1 39 Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning	
1 39 06 Jäsenmaksut, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Medlemsavgifter, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	
Baltic Development Forum, BDF	7 500
Baltic Sea Tourism Commission -järjestö, BTC	2 300
Cruise Baltic Partnership	22 000
Future Home -konsortio	2 000
Esittävien taiteilijoiden ja äänitteiden tuottajien tekijänoikeusyhdistys GRAMEX ry	27 000
European Cities Marketing ECM	4 000
Eurocities asbl	16 000
Euroopan metropolialueiden verkosto, METREX	3 000
Euroopan Unionin pääkaupunkien liitto, UCEU	1 000
Helsingin seudun kauppakamari – Helsingfors regionens handelskammare ry	5 500
International Meetings Association, ICCA	2 700
Kopiosto ry	120 000
Kunnallistieteen yhdistys – Föreningen för kommunalvetenskap ry	200
Kunnallinen työmarkkinalaitos – Kommunala arbetsmarknadsverket	540 000
Laatukeskus Excellence Finland Oy	8 200
Lightning Urban Community International – verkosto, LUC	5 300
Luottokunta – Kreditlaget osuuskunta	-
Mayors of the World for a Global Cities Dialogue on the Information Society	500
Network of Good Food Cities of the World – verkosto, DELICE	3 000
Nuorten kapellimestarien kehittämis- ja tukiyhdistys ry	-
Saksalais-Suomalainen Kauppakamari	700
SAP Finnish User Group ry	400
Suomen Kuntaliitto – Finlands Kommunförbund	1 800 000
Sydkustens landskapsförbund rf	55 000
Säveltäjäin Tekijänoikeustoimisto Teosto ry	68 000
Sanastokeskus TSK ry – Terminologicentralen TSK rf	1 100
Tietotekniikan liitto ry	900
Union of the Baltic Cities	7 000
Uudenmaan virkistysalueyhdistys ry – Förening Nylands friluftsområden rf	340 000
World Trade Center Association Helsinki ry	600
Helsingin Energia – Helsingfors Energi	
Energiafoorumi ry	2 300
Energiateollisuus ry	327 200
Hiilitieto ry	-
Kunnossapitoyhdistys ry	1 200
Suomen Kaasuyhdistys ry	6 900
Nord Pool Spot AS[1]	18 300
Projektitoimintayhdistys ry	1 500
PSK Standardisointiyhdistys ry	3 500
RECS International	5 400
Tekniikan akatemiasäätiö	5 000
TIEKE ry Verkkofoorumi	900
VGB Power Tech e.v.	15 000
Suomen sähkö- ja teleurakoitsijaliitto	800
Sähköinen liikenne	-

[1] Sähkökauppaan liittyvä vuosimaksu – Årsavgift i anslutning till elektricitetshandeln

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	2013
	€
Helsingin Satama – Helsingfors Hamn	
Cruise Europe	3 100
International Harbour Masters Association IHMA	200
Meriliitto-Sjöfartsförbundet ry	300
PIANC-Suomen osasto	500
Satamajäänsärkijä S/S Turso ry	300
Straightway Southeast Finland ry	2 000
Suomen Osto ja Logistiikkayhdistys LOGY ry – Finlands Inköps och Logistikförening rf	1 200
Suomen Satamaliitto ry – Finlands Hamnförbund rf	110 500
Suomen Vesitieyhdistys – Vattenvägföreningen i Finland ry	500
The Baltic Ports Organization	1 700
The International Association of Ports and Harbours, IAPH	6 300
AIVP/IACP International Association Cities and Ports	2 400
LIMOWA ry	6 000
2 Rakennus- ja ympäristötoimi – Byggnads- och miljöväsendet	
2 05 Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg	
Nordiska Torg og Partihandelsföreningen	100
Suomen Kylmäyhdistys ry – Kylföreningen i Finland rf	200
World Union of Wholesale Markets	1 100
2 09 Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto – Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret	
Asunto-, toimitila- ja rakennuttajaliitto RAKLI ry	25 000
Pohjoismaiset Rakennuspäivät Suomen osasto ry	600
Suomen Tieyhdistys – Vägföreningen i Finland ry	900
Viherympäristöliitto ry – Grönmiljöförbundet rf	1 500
Finnish Green Building Council FIGBC	3 000
ArchiMad-kerho, toimittaja Micro Aided Design	6 00
Energié-Cités	5 000
2 35 Pelastustoimi – Räddningsväsendet	
Helsingin Pelastusliitto ry – Helsingfors Räddningsförbund rf	8 500
Henkilöstöjohdon ryhmä – Henry ry	200
2 37 Ympäristötoimi – Miljöväsendet	
Green Net Finland ry	800
Luonto-Liitto ry	200
The International Council for Local Environmental Initiatives, ICLEI	4 500
Vantaanjoen ja Helsingin seudun vesiensuojeluyhdistys – Vattenskyddsföreningen för Vanda å och Helsingforsnejden ry	44 000
HKL-liikelaitos – Affärsverket HST	
Union Internationale des Transports Publics, UITP	16 200
3 Sosiaali-, terveys- ja varhaiskasvatustoimi – Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendet	
Kehitysvammaliitto – Förbundet Utvecklingshämning ry	800
Lastensuojelun Keskusliitto ry – Centralförbundet för Barnskydd rf	200
Sosiaali- ja terveysturvan keskusliitto ry – Centralförbundet för Socialskydd och Hälsa rf	700
Suomen Muistiasiantuntijat	600
Suomen Haavanhoitoyhdistys	100
European Cities Against Drugs, ECAD	8 200
The International Hospital Federation, IHF	500
Työterveyden Edistämisyhdistys ry	700

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	2013 €
4 Sivistys- ja henkilöstötoimi – Bildnings- och personalväsendet	
4 02 Opetusvirasto – Utbildningsverket	
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	
International Baccalaureate Organization	9 000
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	
Koulutuksen järjestäjien yhdistys ry	3 500
Suomen ammatillisen koulutuksen kulttuuri- ja urheiluliitto, SAKU ry	4 900
Suomen ammattitaito – Skills Finland ry	900
Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning	
Valtakunnallinen työpajayhdistys ry	300
4 11 Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet	
Kansalais- ja työväenopistojen liitto KTOL – Medborgar- och arbetarinstitutens förbund MAIF ry;	4 000
4 12 Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet	
Kansalais- ja työväenopistojen liitto KTOL – Medborgar- och arbetarinstitutens förbund MAIF ry	2 000
Förbundet för arbetar- och medborgarinstitut i Svenskfinland FAMI rf	1 900
4 15 Kaupunginkirjasto – Stadsbiblioteket	
International Federation of Library Associations and Institutions, IFLA	1 000
4 16 Kaupungin taidemuseo – Stadens konstmuseum	
International Council of Museums, ICOM	700
Engage International	400
Museum Store Association	300
Suomen Museoliitto	-
4 17 Kulttuuritoimi – Kulturväsendet	
4 17 01 Kulttuurikeskus – Kulturcentralen	
Biennale des Jeunes Créateurs de l'Europe et de la Méditerranée, BJCEM	2 500
European Network of Cultural Centres, ENCC	800
Informal European Theatre Meeting, IETM	500
4 18 Kaupunginmuseo – Stadsmuseet	
International Association of Museums of History	100
Reseau Art Nouveau Network	2 000
Suomen Kotiseutuliitto ry – Finlands Hembygdsförbund rf	800
Suomen museoliitto ry – Finlands museiförbund rf	2 000
Suomen Numismaattinen Yhdistys – Numismatiska Föreningen i Finland ry	100
The European Museum Forum	100
Art Nouveau European Route	-
4 19 Orkesteritoiminta – Orkesterverksamhet	
International Association of Music Libraries	100
Major Orchestra Librarians Association, MOLA	200
Nordisk Orkesterblibliotek Union, NOBU	100
Suomen Sinfoniaorkesterit ry	3 100
Suomen musiikkikirjastoyhdistys	?
American Symphony Orchestra League	?

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	**2013**
	€

4 21 Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård

Europian Association of Zoo and Wildlife Veterinarians, EAZWV	100
European Association of Zoos and Aquaria, EAZA	1 800
International Association of Zoo Educators, IZE	200
International Wildlife Rehabilitation Council, IWRC	100
World Association of Zoos and Aquaria, WAZA	2 000
Mainostajien liitto ry	400

4 52 Henkilöstökeskus – Personalcentralen

International Association of Educating Cities	1 700

5 Kaupunkisuunnittelu ja kiinteistötoimi – Stadsplanerings- och fastighetsväsendet

5 11 Kaupunkisuunnittelutoimi – Stadsplaneringsväsendet

Docomomo Suomi Finland ry	300
ICOMOSin Suomen osasto ry – Finska nationalkommittén rf	300
Pohjoismaiden Tieteknillisen Liiton PTL Suomen osasto – Nordiska Vägtekniska Förbundets NVF avdelning i Finland ry	200
Pyöräilykuntien verkosto ry	1 900
Kansainvälinen liikenneturvallisuustutkimuksen verkosto ICTCT	600
Älykkään liikenteen verkosto – ITS Finland Oy	1 800
Euroopan pyöräilyjärjestön kaupunkiverkosto	2 000

5 21 Kiinteistötoimi – Fastighetsväsendet

IFHP International Federation for Housing and planning	1 500
Sähkölaitteistojen Kunnossapitoyhdistys, SÄKPY ry	700

KONSERNIIN KUULUVAT YHTIÖT JA SÄÄTIÖT – BOLAG OCH STIFTELSER INOM KONCERNEN

Yhtiön nimi – Bolagets namn

Auroranlinna Koy
Etelä-Hermannin Pysäköinti Oy
Finlandia-talo Oy
Forum Virium Helsinki Oy
Gardenia-Helsinki Oy Ab
Hansasilta Koy
Helen Sähköverkko Oy
Helsingin Asumisoikeus Oy
Helsingin Asuntohankinta Oy Ab
Helsingin Bussiliikenne Oy
Helsingin Harmajankatu As Oy
Helsingin Hermanninkulma As Oy
Helsingin Kartanonisäntä As Oy
Helsingin kaupungin 450-vuotis-taiteilijatalosäätiö
Helsingin kaupungin asunnot Oy
Helsingin Konsernihankinta Oy
Helsingin Korkotukiasunnot Keskinäinen Koy
Helsingin Leijona Oy
Helsingin Malminkatu 3 Koy
Helsingin Matkailu Oy
Helsingin Musiikkitalon säätiö
Helsingin Nattastenpolku As Oy
Helsingin Palveluasunnot Koy
Helsingin Seniorisäätiö
Helsingin seudun kesäyliopistosäätiö
Helsingin Sähkötalo Koy
Helsingin teatterisäätiö
Helsingin Tennispalatsi Koy
Helsingin Tiedepuiston Yrityshautomot Oy
Helsingin Toimitilat Koy
Helsingin V Yhteiskoulun talo Oy
Helsingin Varustuksentie 1 As Oy
Helsingin Vellamonkatu 28 As Oy
Helsingin Väylä Oy
Helsingin Ympäristötalo Koy
Helsinki Abroad Ltd Oy
Helsinki Region Marketing Oy
Helsinki Stadion Oy
Helsinki-viikon säätiö
Intiankatu 31 Koy
Itä-Pasilan Pysäköinti Oy
Jätkäsaaren jätteen putkikeräys Oy
Jätkäsaaren pysäköinti Oy
Jääkenttäsäätiö
Kaapelitalo Koy
Kaisaniemen Metrohalli Koy
Kalasataman jätteen putkikeräys Oy

Yhtiön nimi – Bolagets namn

Kallahden Pysäköinti I Oy
Kontulan Palvelutalo Oy
Käpylän Terveystalo Koy
Lasipalatsin Mediakeskus Oy
Malmin Liiketalo Oy
Mankala Oy Ab
Merimiehenkatu 12 As Oy
Metropolilab Oy
Mitox Oy
Mosaiikkitorin Pysäköintilaitos Koy
Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy
Niemikotisäätiö
Oulunkylän sairaskotisäätiö
Paciuksenkatu 4 As Oy
Pakkalantie 30 Koy
Palvelukeskus Albatross Oy
Parmaajanpuisto Koy
PosiVire Oy
Puistolan Pankkitalo Koy
Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy
Rastilankallion Päiväkoti Koy
Ruskeapuisto Koy
Ruskeasuon Varikkokiinteistö Oy
Sepeteuksentie 35 Koy
Seure Henkilöstöpalvelut Oy
Stadion-säätiö
Suomen Energia-Urakointi Oy
Suomenlinnan Liikenne Oy
Suutarilan Lampputie Koy
Torpparinmäen korttelitalo Koy
Työmaahuolto Oy Ab
Töölönlahden Pysäköinti Oy
UMO-säätiö
Urheiluhallit Oy
Viikin viher- ja ympäristötietokeskus Koy
Villafonti Oy
Villamonte As Oy
Vuosaaren Urheilutalo Oy

INVESTOINTIOHJELMA VUOSIKSI 2013–2017
INVESTERINGSPROGRAM FÖR ÅREN 2013–2017

	Käyttö Användning 2011	TA BDG 2012	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
INVESTOINTIOSA - INVESTERINGSDELEN	**496,35**	**418,82**	**470,22**	**477,54**	**497,70**	**502,4**	**484,9**
8 01 KIINTEÄ OMAISUUS - FAST EGENDOM	**112,39**	**80,19**	**67,07**	**79,61**	**82,18**	**76,1**	**60,1**
Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi - Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition	**43,42**	**7,50**	**6,50**	**7,50**	**7,50**	**7,5**	**7,5**
Esirakentaminen, täyttötyöt, Khn käytettäväksi - Grundberedning, utfyllnadsarbeten, till Stns disposition	**52,40**	**65,19**	**53,07**	**64,61**	**67,18**	**61,1**	**45,1**
Töölönlahden esirakentaminen - Grundberedning vid Tölöviken	2,99	4,78	2,80	1,75	0,90	0,7	0,2
Muu esirakentaminen - Övrig grundberedning	8,86	10,00	10,00	10,00	10,00	10,0	10,0
Alueiden käyttöönoton edellyttämät täyttötyöt ja alueiden käyttöönoton edellyttämät toimenpiteet - Utfyllnadsarbeten och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden	5,07	10,00	10,00	10,00	10,00	10,0	10,0
Länsisataman esirakentaminen - Grundberedning i Västra hamnen	18,21	19,41	9,47	9,61	19,90	11,9	12,0
Kalasatama, esirakentaminen ja maaperän puhdistus - Fiskehamnen, grundberedning och marksanering	15,80	17,66	6,71	13,89	10,42	10,3	3,1
Kruunuvuorenrannan esirakentaminen - Grundberedning i Kronbergsstranden	0,11	1,50	2,20	9,70	11,20	13,5	7,5
Kuninkaantammen esirakentaminen - Grundberedning i Kungseken		1,00	2,10	1,80	1,23	1,2	
Pasilan esirakentaminen - Grundberedning i Böle		0,84	9,80	7,86	3,54	3,5	2,3
Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset. Klk:n käytettäväksi - Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition	**16,57**	**7,50**	**7,50**	**7,50**	**7,50**	**7,5**	**7,5**
Pienehköjen kiinteistöjen ostot ja lunastukset sekä kaavoituskorvaukset - Köp och inlösen av mindre fastigheter samt planläggningsersättningar	15,07	4,00	4,00	4,00	4,00	4,0	4,0
Tonttien rakentamiskelpoiseksi saattaminen - Åtgärder som gör tomter byggbara	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,5	1,5
Täydennysrakentamiskorvaukset ja korvausinvestoinnit, Klk:n käyttöön - Ersättningar för kompletteringsbyggande och ersättningsinvesteringar, till fastighetsnämndens disposition		2,00	2,00	2,00	2,00	2,0	2,0
Kiinteän omaisuuden myynti - Försäljning av fast egendom	**34,61**	**85,00**	**85,00**	**100,00**	**100,00**	**85,0**	**85,0**

	Käyttö Användning 2011	TA BDG 2012	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
8 02 TALONRAKENNUS - HUSBYGGNAD	**194,30**	**163,01**	**198,46**	**173,31**	**175,96**	**179,5**	**175,2**
Tilakeskuksen uudis- ja lisärakennushankkeet. Klk:n käytettäväksi - Ny- och tillbyggnadsprojekt vid lokalcentralen, till fastighetsnämndens disposition	**46,25**	**45,13**	**61,98**	**61,63**	**32,02**	**28,1**	**34,1**
Opetustoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt för utbildningsväsendet	4,62	7,37	12,94	26,55	10,63	5,5	12,4
Varhaiskasvatusviraston uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt för barnomsorgsverket	9,72	6,99	13,65	14,01	6,46	11,4	1,3
Sosiaali- ja terveysviraston uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt för social- och hälsovårdsverket	21,10	24,37	24,92	7,67	2,53	0,1	0,2
Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet - Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen	10,01	4,61	8,77	12,20	11,19	10,0	19,0
Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset - Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt	0,80	1,80	1,70	1,20	1,20	1,2	1,2
Tilakeskuksen korjaushankkeet, Klk:n käytettäväksi - Reparationsprojekt vid lokalcentralen, till fastighetsnämndens disposition	**131,56**	**108,08**	**129,98**	**98,13**	**131,84**	**142,0**	**135,7**
Opetustoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt för utbildningsväsendet	62,53	57,85	49,44	42,63	69,00	77,3	65,9
Varhaiskasvatusviraston korjaushankkeet - Reparationsprojekt för barnomsorgsverket	16,93	13,48	12,42	7,16	6,52	8,4	7,9
Sosiaali- ja terveysviraston korjaushankkeet - Reparationsprojekt för social- och hälsovårdsverket	16,26	8,03	16,99	16,70	21,51	25,7	22,5
Muut tilakeskuksen korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen	34,01	26,92	48,73	29,23	32,41	28,2	37,0
Korjausrakennushankkeiden tarveselvitykset - Behovsutredningar för reparationsprojekt	1,84	1,80	2,40	2,40	2,40	2,4	2,4
Kaupungintalokorttelien kehittäminen, Khn käytettäväksi - Utveckling av stadshuskvarteren, till Stns disposition	**10,98**	**6,10**	**5,50**	**9,60**	**8,50**	**7,0**	**2,0**
Pelastustoimen rakennukset, pelk:n käyt. - Byggnader för räddningsväsendet, till räddningsnämndens disposition	**5,51**	**3,70**	**1,00**	**3,95**	**3,60**	**2,4**	**3,4**
8 03 KADUT, LIIKENNEVÄYLÄT JA RADAT - GATOR, TRAFIKLEDER OCH BANOR	**86,99**	**81,71**	**109,62**	**126,45**	**146,93**	**155,0**	**155,5**
Uudisrakentaminen - Nybyggnad	**28,78**	**21,04**	**27,43**	**27,44**	**27,86**	**25,0**	**23,0**
Eteläinen suurpiiri - Södra stordistriktet	3,07	0,57	0,98	0,71	1,18	0,7	0,9
Läntinen suurpiiri - Västra stordistriktet	2,46	3,70	3,84	3,03	2,65	3,8	3,2
Keskinen suurpiiri - Mellersta stordistriktet	2,53	1,01	1,19	1,60	1,00	0,7	0,7
Pohjoinen suurpiiri - Norra stordistriktet	1,60	1,94	2,30	0,74	1,20	1,3	1,6
Koillinen suurpiiri - Nordöstra stordistriktet	8,75	5,08	7,04	7,32	6,58	6,1	6,8
Kaakkoinen suurpiiri - Sydöstra stordistriktet	1,18	0,89	0,61	0,88	1,07	1,0	0,8
Itäinen suurpiiri - Östra stordistriktet	8,03	5,10	7,01	7,57	6,54	5,3	4,5
Östersundomin suurpiiri - Östersundoms stordistrikt	0,08	0,20	0,40	0,34	0,40	0,4	0,4
Meluesteet - Bullerskärmar		0,60	0,80	1,70	2,40	2,4	1,2
Ranta-alueiden kunnostus - Iståndsättning av strandområden	1,07	0,94	0,74	2,28	2,43	2,1	1,2
Yhdyskatu Kehä I - Viikintie - Förbindelsegata Ring I–Viksvägen							0,4
Jokeri 2 - Jokern 2		1,00	2,50	1,28	1,20	1,2	1,2
Länsimetron asemien ympäristön katujärjestelyt - Gatureglerings kring stationerna vid västmetron					1,20		

	Käyttö Användning 2011	TA BDG 2012	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt - Ombyggnad och trafikregleringar	**24,78**	**18,43**	**26,40**	**23,01**	**23,56**	**24,8**	**26,4**
Katujen peruskorjaukset - Ombyggnad av gator	4,59	1,54	4,18	3,56	4,34	5,1	4,8
Siltojen peruskorjaukset - Ombyggnad av broar	7,89	4,86	8,00	6,11	6,40	6,4	6,9
Päällysteiden uusiminen - Förnyande av beläggning	5,29	4,60	5,30	5,30	5,50	5,5	5,5
Liikennejärjestelyt - Trafikregleringar	2,32	2,16	2,40	2,30	2,02	2,5	2,5
Jalankulun ja pyöräilyn väylät - Leder för gång- och cykeltrafik	2,73	3,04	4,54	3,54	3,30	3,3	3,3
Itäväylä - Österleden	0,97	0,25					0,8
Vallilanlaakson joukkoliikenneratkaisu - Kollektivtrafiklösningen i Vallgårdsdalen	1,00	1,98					
Jalankulun ja pyöräilyn sillat - Gång- och cykelbroar	1,00	1,98	1,98	2,20	2,00	2,0	2,5
Yhteishankkeet Liikenneviraston kanssa, Khn käytettäväksi - Samprojekt med Trafikverket, till Stns disposition	**2,49**	**9,91**	**10,25**	**7,65**	**16,05**	**26,4**	**14,9**
Kehä I (Espoon raja-Vihdintie) - Ring I (Esbogränsen-Vichtisvägen)		1,41	1,41				
Kehä I / Hämeenlinnanväylän eritasoliittymä - Planskild korsning Ring I/Tavastehusleden			0,34				
Kehä I (Kivikontie) - Ring I (Stensbölevägen)	0,61	8,50	8,50				
Kehä I (Myllypurontien eritasoliittymä) - Ring I (Planskild korsning vid Kvarnbäcksvägen)				0,50	5,00	15,0	
Kehä I / Itäväylä eritasoliittymä - Planskild korsning Ring I/Österleden						1,0	5,0
Länsiväylä, Koivusaaren eritasoliittymä - Västerleden, planskild korsning vid Björkholmen	0,99						1,5
Vihdintie / Haaga-kehä III - Vichtisvägen/Ring III, Haga				1,85	1,85		
Hämeenlinnanväylä - Tavastehusleden	0,01				2,50	3,0	1,5
Lahdenväylä - Lahtisleden	0,19				1,70	2,1	2,6
Itäväylän kehittäminen välillä kehä I - kehä III - Utveckling av Österleden på avsnittet Ring I–Ring III	0,64						
Tuusulanväylä, Jokeri 2 /Yhdyskunnantien vaihtopys. - Tusbyleden, omstigningshållplats Jokern 2/Samhällsvägen					2,00	2,0	
Tuusulanväylä, Torpparinmäki, melueste - Tusbyleden, Torparbacken, bullerskärm				0,50	0,50		
Hakamäentie - Skogsbackavägen	0,05			2,00			1,0
Kustannustehokkaat pienet hankkeet (KUHA) - Kostnadseffektiva små projekt				2,00	2,50	3,0	3,0
Porvoonväylä meluntorj. / Jakomäki - Bullerbekämpning på Borgåleden vid Jakobacka				0,80			
Kehä I meluntorj. / Vantaanjoki - Itäväylä - Bullerbekämpning på Ring I på avsnittet Vanda å–Österleden						0,3	0,3
Kamppi-Töölönlahti-alue, Khn käytettäväksi - Kampen–Tölöviken, till Stns disposition	**5,13**	**1,90**	**0,52**	**4,50**	**1,60**	**2,4**	**4,5**
Kamppi-Töölönlahti-alueen kadut - Gator i Kampen–Tölöviken	5,13	1,90	0,52	4,50	1,60	2,4	4,5
Muut kadunpidon investoinnit - Övriga gatuhållningsinvesteringar	**0,88**	**1,05**	**2,05**	**2,02**	**2,08**	**2,1**	**2,1**
Täytemaan vastaanottopaikat - Mottagningsplatser för fyllnadsjord	0,52	0,70	1,20	1,00	1,00	1,0	1,0
Lumenvastaanottopaikat ja hiekkasiilot - Snötippar och sandsilor	0,20	0,20	0,70	0,75	0,75	0,8	0,8
Yleiset käymälät - Allmänna toaletter	0,16	0,15	0,15	0,27	0,33	0,3	0,3

	Käyttö Användning 2011	TA BDG 2012	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Jätkäsaari - Busholmen	**13,06**	**4,25**	**6,00**	**4,76**	**4,62**	**4,4**	**4,4**
Crusellin silta (Länsisatamankadun silta) - Crusellbron (Västrahamnsgatans bro)	1,97						
Mechelininkadun eteläpää (Länsilinkki) - Mechelingatans södra ända (Västra länken)	1,06						
Jätkäsaaren kadut ja rantarakenteet - Busholmen, gator och strandkonstruktioner	10,04	4,25	6,00	4,76	4,62	4,4	4,4
Kalasatama - Fiskehamnen	**8,67**	**18,58**	**16,02**	**17,42**	**16,68**	**22,1**	**26,7**
Sörnäisten liikennetunneli - Trafiktunnel i Sörnäs			0,35	1,00	2,00	4,0	13,0
Kalasataman kadut ja rantarakenteet - Fiskehamnen, gator och strandkonstruktioner	8,67	18,58	15,67	16,42	14,68	18,0	13,7
Kruunuvuorenranta - Kronbergsstranden	**1,13**	**3,72**	**6,78**	**12,55**	**13,30**	**17,3**	**27,8**
Itäväylä, Linnanrakentajantie - Österleden, Borgbyggarvägen	0,51	1,50	2,50	6,00	6,50	6,5	10,5
Kruunuvuorenrannan raitiotiesilta - Kronbergsstranden, spårvägsbro	0,24	1,00	1,00	1,00	1,00	5,0	10,0
Kruunuvuorenrannan kadut ja rantarakenteet - Kronbergsstranden, gator och strandkonstruktioner	0,38	1,22	3,28	5,55	5,80	5,8	7,3
Pasila - Böle	**1,87**	**1,83**	**13,18**	**26,10**	**40,18**	**29,6**	**24,8**
Ilmala ja Länsi-Pasila, kadut ja rakenteet - Ilmala och Västra Böle, gator och konstruktioner	0,28	0,24	0,94	0,92	1,07	5,9	6,6
Keski-Pasila, kadut ja rakenteet - Mellersta Böle, gator och konstruktioner	1,44	0,99	7,44	22,40	37,12	22,6	18,1
Pohjois-Pasila, kadut ja rakenteet - Norra Böle, gator och konstruktioner	0,15	0,16	4,05	1,07	1,24	0,2	0,1
Pasilan konepaja-alue - Fredriksbergs maskinverkstadsområde		0,44	0,75	1,71	0,75	0,8	
Liityntäpysäköintipaikat, Khn käytettäväksi - Infartsparkering, till Stns disposition	**0,20**	**1,00**	**1,00**	**1,00**	**1,00**	**1,0**	**1,0**
8 05 VÄESTÖNSUOJAT - SKYDDSRUM	**1,89**	**5,50**	**0,70**	**3,15**	**3,20**	**3,2**	**3,2**
8 06 PUISTORAKENTAMINEN - ANLÄGGANDE AV PARKER	**8,31**	**6,66**	**9,24**	**9,82**	**10,70**	**10,3**	**12,0**
Uudet puistot ja puistojen peruskorj. - Nya parker och iståndsättning av parker	4,90	4,50	5,50	4,50	4,50	4,5	4,5
Kamppi-Töölönlahti-alueen puistot - Parker i Kampen–Tölöviken	1,52	1,11	1,50	1,36	2,35	2,4	4,5
Jätkäsaaren puistot - Parker på Busholmen	0,70	1,05	2,18	2,35	1,60	1,0	1,0
Kalasataman puistot - Parker i Fiskehamnen			0,06	1,36	1,95	2,0	1,5
Kruunuvuorenrannan puistot - Parker i Kronbergsstranden					0,10	0,1	0,1
Pasilan puistot - Parker i Böle				0,25	0,20	0,5	0,5
8 07 LIIKUNTARAKENTAMINEN, LIIKUNTALAUTAKUNNAN KÄYTETTÄVÄKSI - IDROTTSPLATSER TILL IDROTTSNÄMNDENS DISPOSITION	**14,20**	**12,63**	**13,61**	**11,04**	**11,52**	**11,8**	**12,0**
Liikuntapaikkojen suunnittelu, rakentaminen - Projektering och byggande av idrottsplatser	**13,31**	**12,43**	**13,27**	**10,65**	**11,32**	**11,6**	**11,6**
Urheilulaitokset ja -kentät - Idrottsanläggningar och -planer	5,79	3,09	2,30	2,20	2,45	2,0	3,1
Ulkoilualueet ja -puistot - Friluftsområden och -parker	0,20	0,70	0,45	0,45	0,65	0,5	0,5
Ulkoilutiet ja kuntoradat - Friluftsvägar och motionsslingor	0,20	0,40	0,10	0,30	0,30	0,3	0,3

	Käyttö Användning 2011	TA BDG 2012	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Liikuntapaikkojen perusparannukset - Grundliga förbättringar på idrottsplatser	6,27	7,74	9,82	7,10	7,22	8,1	7,2
Venesatamat - Småbåtshamnar	0,46	0,20	0,20	0,20	0,30	0,3	0,2
Suunnittelu - Projektering	0,40	0,30	0,40	0,40	0,40	0,4	0,4
Rastilan leirintäalue - Rastböle campingplats	**0,89**	**0,20**	**0,34**	**0,39**	**0,20**	**0,2**	**0,4**
8 08 KORKEASAAREN ELÄINTARHA, YTLK:N KÄYTETTÄVÄKSI - HÖGHOLMENS DJURGÅRD TILL NÄMNDENS FÖR ALLMÄNNA ARBETEN DISPOSITION	**1,74**	**2,20**	**3,10**	**3,50**	**4,00**	**4,5**	**5,0**
8 09 IRTAIMEN OMAISUUDEN PERUSHANKINTA - GRUNDANSKAFFNING AV LÖS EGENDOM	**51,43**	**50,30**	**51,78**	**54,70**	**48,05**	**48,4**	**48,9**
MUU INVESTOINTITALOUS - ÖVRIG INVESTERINGSEKONOMI	**25,09**	**16,63**	**16,63**	**15,96**	**15,16**	**13,5**	**13,0**

TALONRAKENNUSHANKKEIDEN RAKENTAMISOHJELMA VUOSIKSI 2013–2017
BYGGNADSPROGRAM FÖR HUSBYGGNADSPROJEKT FÖR ÅREN 2013–2017

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Osoite Adress	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
			brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
8 02 01 TILAKESKUKSEN UUDIS- JA LISÄRAKENNUSHANKKEET - NY- OCH TILLBYGGNADSPROJEKT VID LOKALCENTRALEN						**61,98**	**61,63**	**32,02**	**28,1**	**34,1**
8 02 01 01 Opetustoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet						**12,94**	**26,55**	**10,63**	**5,5**	**12,4**
Jätkäsaaren korttelitalo - Busholmens kvartersgård	Uudisrakennus, lastentalo (koulu ja lasten päiväkoti) - Nybyggnad, barnhus (skola och daghem)	Jätkäsaari - Busholmen	2 500	7,50	2015-16	0,12	0,17	2,44	4,7	
Jätkäsaaren peruskoulu - Busholmens grundskola	Uudisrakennus (suomen- ja ruotsinkielinen peruskoulu) - Nybyggnad (finsk och svensk grundskola)	Jätkäsaari - Busholmen	8 500	26,00	2017-18	0,15	0,25	0,55	0,6	10,6
Kalasataman korttelitalo - Fiskehamnens kvartersgård	Uudisrakennus (koulu ja lasten päiväkoti) - Nybyggnad (skola och daghem)	Junonkatu, Kalasatama - Junogatan, Fiskehamnen	4 125	14,40	2014-15	0,30	6,08	7,50		
Kulosaaren ala-aste	Kulosaaren korttelitalo, uudisrakennus- Brändö kvartersgård, Nybyggnad	Kyösti Kallion tie 1, Kulosaari - Kyösti Kallios väg 1, Brändö	5 274	13,38	2012-14	5,00	6,37			
Ressun lukio	Ressun lukion laajennus - Tillbyggnad	Kalevankatu 8-10, Kamppi - Kalavagatan 8–10, Kampen	1 500	4,00	2017-18		0,04	0,08	0,1	1,6
Sakarinmäen koulu/päiväkoti - Zachrisbackens skola/daghem	Koulun laajennus - Tillbyggnad	Knutersintie 924, Östersundom - Knutersvägen 924, Östersundom	3 215	9,44	2013-14	3,01	5,91			
Viikinmäen korttelitalo - Viksbacka kvartersgård	Uudisrakennus - Nybyggnad	Harjannetie, Viikki - Krönvägen, Viikki	3 597	12,71	2013-14	4,36	7,73			
Muut uudis- ja lisärakennushankkeet - Övriga ny- och tillbyggnadsprojekt							0,00	0,07	0,1	0,2
8 02 01 06 Sosiaali- ja terveysviraston uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt för social- och hälsovårdsverket						**24,92**	**7,67**	**2,53**	**0,1**	**0,2**
Multisensorinen toimintakeskus - Multisensoriskt verksamhetscenter	Multisensorinen resurssikeskus - Multisensoriskt resurscenter	Haapaniemenkatu 18, Sörnäinen - Aspnäsgatan 18, Sörnäs		6,68	2017-18			0,03	0,1	0,2
Outamon oppilaskoti - Outamo elevhem	Kaksi yksiosastoista uudisrakennusta ja väestönsuoja - Två nybyggnader för en avdelning var och skyddsrum	Karkalintie 148, Lohja - Lojo	800	4,00	2014-15	0,12	1,35	2,50		
Malmin sairaala - Malms sjukhus	Itäinen yhteispäivystyssairaala- Östra samjourssjukhuset	Talvelantie 6, Malmi - Talvelavägen 6, Malm	20 695	65,18	2010-14	23,32	5,83			
Malmin sairaala - Malms sjukhus	Piha-alueen muutostyöt - Ändringsarbeten på gårdsplanen	Talvelantie 6, Malmi - Talvelavägen 6, Malm		4,44	2009-14	1,48	0,49			

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Osoite Adress	Laajuus Omfattning	Rakenta- miskustan- nukset (alv 0) Byggkost- nader (moms 0)	Rakenta- misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
			brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
8 02 01 07 Varhaiskasvatusviraston uudisrakennushankkeet						**13,65**	**14,01**	**6,46**	**11,4**	**1,3**
Päiväkoti Meritähti - Daghemmet Meritähti	Uudisrakennus - Nybyggnad	Kivisaarentie 1, Vuosaari - Stenholmsvägen 1, Nordsjö	1 448	4,99	2012-13	4,21				
Päiväkoti Alppikylä - Daghem, Alpbyn	Uudisrakennus - Nybyggnad	Alppikylänkatu 5, Suurmetsä - Alpbygatan 5, Storskog	1 200	4,00	2015-16	0,03	0,12	1,35	2,5	
Päiväkoti Etelä-Hermanni (Päiväkoti Louhi) - Daghem, södra Hermanstad (Daghem Louhi)	Uudisrakennus - Nybyggnad	Sörnäistenkatu 17, Hermanni - Sörnäsgatan 17, Hermanstad	1 200	3,99	2013-14	0,90	2,87			
Päiväkoti Fallpakka - Daghem, Fallbacka	Uudisrakennus - Nybyggnad	Fallpakankuja 9, Mellunkylä - Fallbackagränden 9, Mellungsby	1 200	4,17	2013-14	0,06	3,92			
Päiväkoti Kalasatama 2 - Daghem, Fiskehamnen 2	Uudisrakennus - Nybyggnad	Kalasatama 2, Kalasatama - Fiskehamnen 2, Fiskehamnen	1 200	3,40	2015-16	0,05	0,10	1,12	2,1	
Päiväkoti Kruunuvuorenranta 1 - Daghem, Kronbergsstranden 1	Uudisrakennus - Nybyggnad	Borgströminmäki, Laajasalo - Borgströmsbacken, Degerö	1 200	3,40	2015-16		0,05	0,14	3,2	
Päiväkoti Kruunuvuorenranta 3 - Daghem, Kronbergsstranden 3	Uudisrakennus - Nybyggnad	Haakoninlahti 1, Laajasalo - Håkansvik 1, Degerö	1 400	4,48	2017-18			0,07	0,1	1,3
Päiväkoti Kurkimoisio - Daghem, Trankyan	Uudisrakennus - Nybyggnad	Aitiopaikka, Vuosaari - Logeplatsen, Nordsjö	750	2,40	2013-14	2,00	0,40			
Päiväkoti Laajasuo - Daghem, Degermyren	Uudisrakennus - Nybyggnad	Poutunkuja 4, Haaga - Pouttugränden 4, Haga	957	3,20	2012-13	2,34				
Päiväkoti Omenapuisto - Daghem, Äppelparken	Uudisrakennus - Nybyggnad	Punakanelinkuja 1, Vuosaari - Rödkanelgränden 1, Nordsjö	900	2,91	2012-13	0,48				
Päiväkoti Satakieli - Daghemmet Satakieli	Uudisrakennus - Nybyggnad	Von Daehnin katu 19, Viikki - von Daehns gata 19, Vik	950	3,70	2012-13	0,51				
Päiväkoti Selkämeri - Daghemmet Selkämeri	Uudisrakennus - Nybyggnad	Jätkäsaarenkuja, Länsisatama - Busholmsgränden, Västra hamnen	1 300	4,15	2015-16	0,06	0,12	1,37	2,6	
Päiväkoti Ruskeasuon korvaava päiväkoti - Ersättande daghem, Brunakärr	Uudisrakennus - Nybyggnad	Paraistentie 9, Ruskeasuo Pargasvägen 9, Brunakärr	1 295	4,30	2014	0,13	3,92			
Päiväkoti Ruusu 2 (Päiväkoti Villiruusu) - Daghemmet Ruusu 2 (Villiruusu)	Uudisrakennus - Nybyggnad	Saunalahdentie 2, Munkkiniemi - Bastuviksvägen, Munksnäs	750	2,50	2014-15	0,07	0,82	1,56		
Leikkipuisto Mäkitorppa - Lekparken Kullatorp	Uudisrakennus, korvaa palaneen- Nybyggnad, ersätter nedbrunnen	Mäkitorpantie 42-44, Oulunkylä - Kullatorpsvägen 42–44, Åggelby		1,15	2013	1,15				
Leikkipuisto Isonneva	Uudisrakennus - Nybyggnad	Isonnevantie 16 a, Haaga - Stormyrvägen 16 a, Haga		1,35	2013	1,30				
Varhaiskasvatusviraston muut uudis- ja lisärakennushankkeet - Övriga ny- och tillbyggnadsprojekt för barnomsorgsverket						0,36	1,68	0,85	0,8	
8 02 01 04 Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet - Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen						**8,77**	**12,20**	**11,19**	**10,0**	**19,0**
Jätkäsaaren Staran työtukikohta - Staras arbetsstation på Busholmen	Uudisrakennus - Nybyggnad	Jätkäsaari - Busholmen		17,40	2012-14	7,39	8,35			

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Osoite Adress	Laajuus Omfattning	Rakenta- miskustan- nukset (alv 0) Byggkost- nader (moms 0)	Rakenta- misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
			brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Keskustakirjasto - Centrumbiblioteket	Uudisrakennus (Helsingin osuus 50 %) - Nybyggnad (stadens andel 50 %)	Töölönlahdenkatu 1, Kluuvi - Tölöviksgatan 1, Gloet	17 000	35,00	2015-17	1,10	1,18	3,39	10,0	19,0
Maunulan kirjasto ja työväenopisto - Månsas bibliotek, arbetarinstitutslokaler och ungdomslokal	Maunulan kirjasto, työväenopisto ja nuorisotalo, uudisrakennus - Månsas bibliotek, arbetarinstitutslokaler och ungdomslokal, nybyggnad	Metsäpurontie 4, Oulunkylä - Skogsbäcksvägen 4, Åggelby	3 293	8,50	2014-15	0,20	1,99	6,10		
Viikin nuorisotalo - Viks ungdomsgård	Uudisrakennus - Nybyggnad	Agronominkatu 3, Viikki - Agronomgatan 3, Vik		2,50	2014-15	0,08	0,68	1,7		
8 02 01 05 Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt, projektplanering och annan planering						**1,70**	**1,20**	**1,20**	**1,2**	**1,2**
KOONTIHANKE - SAMLINGSPROJEKT	Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset - Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt			6,50	2012-17	1,70	1,20	1,20	1,2	1,2
8 02 02 TILAKESKUKSEN KORJAUSHANKKEET - REPARATIONSPROJEKT VID LOKALCENTRALEN						**129,98**	**98,13**	**131,84**	**142,0**	**135,7**
8 02 02 01 Opetustoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom utbildningsväsendet						**49,44**	**42,63**	**69,00**	**77,3**	**65,9**
Aleksis Kiven peruskoulu	Ikkunat, maalauskorjauksia - Fönster, reparationsmålning	Porvoonkatu 2, Alppiharju - Borgågatan 2, Åshöjden		1,00	2010-14	0,14	0,11			
Aleksis Kiven peruskoulu	Perusparannus - Ombyggnad	Porvoonkatu 2, Alppiharju - Borgågatan 2, Åshöjden	11 000	20,00	2017-18	0,09	0,15	0,30	0,4	4,4
Alppilan yläaste ja lukio	Perusparannus - Ombyggnad	Tammisaarenkatu 2, Alppiharju - Ekenäsgatan 2, Åshöjden	8 448	12,00	2017-18		0,08	0,24	0,3	2,6
Botby grundskola	Perusparannus - Ombyggnad	Kukkaniityntie 2, Vartiokylä - Blomängsvägen 2, Botby	7 545	11,50	2016-17		0,24	0,25	4,7	6,1
Brändö lågstadie/gymnasium	Perusparannus	Ståhlbergintie 2, Kulosaari	3 895	4,90	2014-15	0,16	2,07	2,16		
Drumsö lågstadieskola	Perusparannus - Ombyggnad	Tallbergin puistotie 12, Lauttasaari - Tallbergsallén 12, Drumsö	4 233	6,00	2017-18		0,06	0,10	0,1	1,7
Etu-Töölön yläaste ja lukio	Perusparannus - Ombyggnad	Arkadiankatu 26, Etu-Töölö- Arkadiagatan 26, Främre Tölö	5 855	9,00	2019-20				0,1	0,1
Gymnasiet Lärkan/Haga lågstadieskola	Perusparannus - Ombyggnad	Isonnevantie 22, Haaga - Stormyrvägen 22, Haga	6 603	15,00	2020-21				0,1	0,1
Haagan koulutusyksikkö - Utbildningsenheten i Haga	Vesikaton uusiminen - Yttertaksrenovering	Ilkantie 3, Haaga - Ilkkavägen 3, Haga		2,94	2013	2,80				
Haagan peruskoulu	Länsi-Helsingin lukion lakkautumiseen ja siirtymiseen liittyvät muutokset - Länsi-Helsingin lukio, arbeten kring nedläggning och flyttning	Isonnevantie 16 C, Haaga - Stormyrvägen 16 C, Haga	6 857	8,71	2012-13	6,50				

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Osoite Adress	Laajuus Omfattning	Rakenta- miskustan- nukset (alv 0) Byggkost- nader (moms 0)	Rakenta- misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
			brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Helpan Roihuvuoren yksikkö - Utbildningsenheten i Kasberget	Kiinteistön teknisiä korjauksia - Tekniska fastighetsreparationer	Prinsessantie 2, Roihuvuori - Prinsessvägen 2, Kasberget	18 131	2,80	2011-13	1,29				
Helpan Roihuvuoren yksikkö	Perusparannus - Ombyggnad	Prinsessantie 2, Roihuvuori - Prinsessvägen 2, Kasberget	18 131	48,64	2015-17	0,95	0,95	13,61	19,6	12,6
Helsingin kuvataidelukio	Perusparannus - Ombyggnad	Torkkelinkatu 6, Kallio - Torkelsgatan 6, Berghäll	4 176	5,20	2015-16	0,08	0,10	1,61	3,2	
Itäkeskuksen peruskoulu	Tekninen työ - Teknisk arbete	Jäätanssipolku 1, Vartiokylä - Isdansstigen 1, Botby	-	1,50	2014		1,43			
Jakomäen ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	Huokotie 3, Suurmetsä - Drågvägen 3, Storskog	6 524	13,00	2017-18	0,05	0,14	0,26	0,3	4,9
Kaisaniemen ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	Puutarhakatu 1, Kluuvi - Trädgårdsgatan 1, Gloet	5 141	8,60	2016-17	0,12	0,15	0,17	1,8	6,0
Kallion lukio	Perusparannus - Ombyggnad	Porthaninkatu 15, Kallio - Porthansgatan 15, Berghäll	3 970	8,00	2016-17	0,09	0,13	0,18	1,8	5,8
Keinutien ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	Keinutie 13, Mellunkylä - Gungvägen 13, Mellungsby	6 116	11,29	2015-16	0,25	0,28	4,51	6,0	
Kronohagens lågstadieskola/Päiväkoti Virkkula - /Daghemmet Virkkula	Kronohagens lågstadieskola, tekninen peruskorjaus - Teknisk ombyggnad	Oikokatu 7, Kruununhaka - Gengatan 7, Kronohagen	1 555	2,35	2014-15	0,05	0,69	1,44		
Kruununhaan yläaste	Perusparannus - Ombyggnad	Snellmaninkatu 18, Kruununhaka - Snellmansgatan 18, Kronohagen	5 779	9,00	2017-18	0,06	0,08	0,18	0,2	3,7
Käpylän koulutusyksikkö - Utbildningsenheten i Kottby	Perusparannus - Ombyggnad	Kullervonkatu 11-13, Käpylä - Kullervogatan 11–13, Kottby	11 396	16,34	2012-14	5,98	6,81			
Käpylän peruskoulu/Väinölänk. - /Väinölägatan	Perusparannus/Untamontie 2 - Ombyggnad/Untamovägen 2	Väinölänkatu 7, Käpylä - Väinölägatan 7, Kottby	4 463	10,00	2017-18			0,08	0,1	0,2
Päiväkoti Tammi/Itä-Pakilan ala-aste - Daghemmet Tammi/	Perusparannus - Ombyggnad	Solakalliontie 13, Pakila - Svalustensvägen 13, Baggböle		6,87	2014-15	0,21	2,75	3,66		
Maatullin ala-aste/Ryhmä Minttu - /Gruppen Minttu	Perusparannus - Ombyggnad	Kimnaasipolku 5, Suutarila - Gymnasiestigen 5, Skomakarböle	5 900	11,00	2017-18		0,11	0,18	0,2	2,4
Meilahden ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	Jalavatie 6 a, Meilahti - Almvägen 6 a, Mejlans	6 196	9,10	2012-14	5,59	1,68			
Munkkiniemen ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	Tietokuja 1/Laajalahdentie 32, Munkkiniemi - Datagränden 1/ Bredviksvägen 32, Munksnäs	3 938	8,30	2014-15	0,11	3,39	4,43		
Munkkivuoren ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	Raumantie 2, Munkkiniemi - Raumovägen 2, Munksnäs	4 594	9,00	2017-18	0,06	0,08	0,19	0,2	3,7
Munksnäs högsstadieskola	Perusparannus - Ombyggnad	Solnantie 18-20, Munkkiniemi - Solnavägen 18–20, Munksnäs	5 426	9,90	2015-16	0,18	0,20	2,08	7,1	
Myllypuron ala-aste/Päiväkoti Neulanen	Perusparannus - Ombyggnad	Neulapadontie 6, Vartiokylä - Nåldammsvägen 6, Botby	3 297	9,77	2015-16	0,18	0,20	3,81	5,2	
Oulunkylän ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	Teinintie 12, Oulunkylä - Djäknevägen 12 Åggelby	4 556	10,00	2015-16	0,16	0,22	2,21	7,3	
Pihlajamäen ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	Rapakiventie 20, Pihlajamäki - Örstensvägen 20, Rönnbacka	4 789	10,78	2015-16	0,19	0,22	2,29	7,8	
Ressun lukio	Ikkunoiden ja julkisivun korjaus - Fönster- och fasadreparation	Kalevankatu 8-10, Kamppi - Kalavagatan 8–10, Kampen		2,70	2014-15		1,03	1,57		
Roihuvuoren ala-aste	Perusparannus	Vuorenpeikontie 7, Herttoniemi	4 738	12,39	2014-15	0,29	2,75	9,05		

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Osoite Adress	Laajuus Omfattning	Rakenta- miskustan- nukset (alv 0) Byggkost- nader (moms 0)	Rakenta- misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
			brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Sosiaali- ja terveysalan oppilaitos	Vesikaton (vaihe 2), ikkunoiden ja julkisivun peruskorjaus	Lehtikuusentie 4, Laakso - Lärkträdsvägen 4, Dal	-	5,85	2011-13	4,09				
Svenska Normallyceum	Perusparannus - Ombyggnad	Unioninkatu 2, Kaartinkaupunki - Unionsgatan 2, Gardesstaden	7 338	11,50	2014-15	0,20	2,22	6,85		
Tehtaankadun ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	Tehtaankatu 15-17, Ullanlinna - Fabriksgatan 15–17, Ulrikasborg	4 071	8,00	2017-18		0,09	0,14	0,2	1,9
Vallilan koulutusyksikkö - Utbildningsenheten i Vallgård	Ilmanvaihtokanavien asbestin poisto ja muutostyöt - Avlägsnande av asbest från ventilationskanaler, ändringsarbete	Sturenkatu 18-20, Vallila - Sturegatan 18–20, Vallgård		4,97	2010-17	0,38	0,38	0,75	1,3	0,9
Vesalan ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	Sakara 3, Mellunkylä - Hornet 3, Mellungsby	4 373	9,50	2017-18	0,03	0,08	0,15	0,2	2,1
Vesalan yläaste	Perusparannus - Ombyggnad	Sakara 5, Mellunkylä - Hornet 5, Mellungsby	6 929	12,52	2013-14	2,79	9,15			
Vuosaaren ala-aste	Perusparannus - Ombyggnad	Punakiventie 4, Vuosaari - Rödstensvägen 4, Nordsjö	6 554	13,63	2014-16	0,30	2,29	4,99	5,7	
Vuosaaren peruskoulu/Koukkusaarent. - /Krokholmsvägen	Perusparannus - Ombyggnad	Koukkusaarentie 9, Vuosaari - Krokholmsvägen 9, Nordsjö	5 656	10,80	2012-13	7,89				
Yhtenäiskoulu ja lukio	Perusparannus - Ombyggnad	Louhentie 3, Käpylä - Louhivägen 3, Kottby	4 397	9,50	2017-18	0,04	0,09	0,19	0,2	3,8
Åshöjdens grundskola	Perusparannus - Ombyggnad	Sturenkatu 6, Alppiharju - Sturegatan 6, Åshöjden	4 675	7,10	2012-13	3,99				
Opetustoimen muut korjausrakennushankkeet - Övriga reparationsprojekt för utbildningsväsendet						4,14	2,23	1,39	3,1	2,8
8 02 02 06 Sosiaali- ja terveysviraston korjaushankkeet - Reparationsprojekt för social- och hälsovårdsverket						**16,99**	**16,70**	**21,51**	**25,7**	**22,5**
Auroran sairaala ja koulu - Aurorasjukhuset och skola	Rakennus 9, peruskorjaus - Byggnad 9, ombyggnad	Nordenskiöldinkatu 20, Pasila - Nordenskiöldsgatan 20, Böle	1 216	3,85	2016-17	0,02	0,06	0,10	1,0	2,7
Hyvölän kesäkoti - Hyvölä sommarhem	Hallintorak. ja nuorten osaston korjaus - Reparation av förvaltningsbyggnaden och ungdomsavdelningen	Tervalammentie 900, Ojakkala, Ojakkala	488	1,00	2013	0,94				
Koskelan vanhustenkeskus - Forsby äldrecenter	Pihan perusparannus, vaihe 8, porttirakennus - Iståndsättning av gårdsplanen, etapp 8, portbyggnaden	Käpyläntie 11, Koskela - Kottbyvägen 11, Forsby		1,50	2016		0,01	0,05	1,4	
Koskelan vanhustenkeskus - Forsby äldrecenter	Rak H, kunnostustyöt - Byggnad H, upprustning	Käpyläntie 11, Koskela - Kottbyvägen 11, Forsby		1,00	2012-13	0,69				
Oulunkylän terveysasema - Åggelby hälsostation	Toiminnallinen muutos - funktionell ändring	Kylänvanhimmantie 25, Oulunkylä - Byäldstevägen 25, Åggelby	2 523	1,75	2012-13	0,73				
Laakson sairaala - Dals sjukhus	Rakennus 12, peruskorjaus - Byggnad 12, ombyggnad	Lääkärinkatu 8, Laakso - Läkaregatan 8, Dal	2 009	4,50	2015-16	0,07	0,12	0,84	3,5	
Laakson sairaala - Dals sjukhus	Sairaala-alueen liikenteen ja pihan muutostyöt - Trafikomläggning och gårdsarbete i sjukhusområdet	Lääkärinkatu 8, Laakso - Läkaregatan 8, Dal		3,20	2017-18			0,06	0,1	1,0

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Osoite Adress	Laajuus Omfattning	Rakenta- miskustan- nukset (alv 0) Byggkost- nader (moms 0)	Rakenta- misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
			brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Lapinlahden sairaala - Lappvikens sjukhus	Muutos- ja perusparannustyö - Ändrings- och ombyggnadsarbete	Lapinlahdentie, Lapinlahti - Lappviksvägen, Lappviken	11 521	44,40	2013-15	10,95	13,47	16,91		
Marian sairaala - Maria sjukhus	Marian terveysasema - Maria hälsostation	Lapinlahdenkatu 16, Kamppi - Lappviksgatan 16, Kampen		60,00	2016-18	0,16	1,31	1,89	14,5	11,4
Myllypuron vanhustenkeskus - Kvarnbäckens äldrecenter	Viemäreiden uusiminen - Avloppsförnyelse	Myllymatkantie 4, Vartiokylä - Kvarnfärdsvägen 4, Botby		3,43	2012-15	0,94	0,67	0,61		
Naulakallion vastaanottokoti - Spikbergets mottagningshem	Rakennus 4, Koivula, ravintokeskuksen peruskorjaus- Byggnad 4, Koivula, ombyggnad av kostcentralen	Naulakalliontie 11, Mellunkylä - Spikbergsvägen 11, Mellungsby	826	2,14	2012-13	1,41				
Outamon oppilaskoti - Outamo elevhem	Päärakennus, peruskorjaus - Huvudbyggnaden, ombyggnad	Karkalintie 148, Lohja - /Lojo	596	1,20	2016		0,01	0,05	1,1	
Riistavuoren vanhustenkeskus - Spikbergets äldrecenter	Ravintolan ja keittiön laajennus - Förstoring av restaurangen och köket	Isonnevantie 28, Haaga - Stormyrvägen 28, Haga	393	1,50	2012-13	0,31				
Suursuon sairaala - Storkärrs sjukhus	Maunulan terveysasema, muutostyöt - Månsas hälsostation, ändringsarbete	Suursuonlaita 3 A-B, Oulunkylä - Storkärrskanten 3 A–B, Åggelby	2 532	2,50	2017-18			0,04	0,1	0,6
Suursuon sairaala - Storkärrs sjukhus	Yhdysosan peruskorjaus akuuttisairaalaksi - Ombyggnad av förbindelsedelen till akutsjukhus	Suursuonlaita 3 A-B, Oulunkylä - Storkärrskanten 3 A–B, Åggelby	1 820	4,50	2016-17	0,05	0,08	0,11	2,0	2,3
Tervalammen kuntoutuskeskus - Tervalampi rehabiliteringscentrum	Rakennus 14, peruskorjaus - Byggnad 14, ombyggnad	Tervalampi, Tervalampi	1 700	4,40	2016-17		0,08	0,09	1,1	2,9
Sosiaali- ja terveysviraston muut korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt för social- och hälsovårdsverket						0,73	0,89	0,75	0,9	1,6
8 02 02 07 Varhaiskasvatusviraston korjaushankkeet - Reparationsprojekt för barnomsorgsverket						**12,42**	**7,16**	**6,52**	**8,4**	**7,9**
Päiväkoti Asteri - Daghemmet Asteri	Perusparannus - Ombyggnad	Asteritie 12, Pukinmäki - Astervägen 12, Bocksbacka	755	2,00	2016-17		0,03	0,06	0,6	1,4
Päiväkoti Naava - Daghemmet Naava	Perusparannus - Ombyggnad	Jakomäenpolku 5, Suurmetsä - Jakobackastigen 5, Storskog	757	2,05	2015-16	0,03	0,06	0,68	1,3	
Päiväkoti Nummi - Daghemmet Nummi	Perusparannus - Ombyggnad	Kalliotie 1, Suurmetsä- Klippvägen 1, Storskog	820	2,20	2014-15	0,07	0,71	1,37		
Päiväkoti Keula - Daghemmet Keula	Perusparannus - Ombyggnad	Keulatie 4, Vuosaari - Förstävsvägen 4, Nordsjö	1 199	3,09	2013	2,91				
Päiväkoti Louhikko - Daghemmet Louhikko	Perusparannus - Ombyggnad	Kiilletie 6, Malmi - Glimmervägen 6, Malm	924	2,50	2016-17		0,02	0,07	0,7	1,7
Kolupolun koulu/Päiväkoti Kotilo - /Daghemmet Kotilo	Perusparannus - Ombyggnad	Somerikkokuja 1, Suurmetsä - Klapperstensgränden 1, Storskog	920	2,50	2016-17		0,03	0,07	0,8	1,6
Päiväkoti Kolkka - Daghemmet Kolkka	Perusparannus- Ombyggnad	Kolkkapojantie 10, Pitäjänmäki - Pilbärarvägen 10, Sockenbacka	965	2,87	2013	2,62				
Päiväkoti Nalle - Daghemmet Nalle	Peruskorjaus - Ombyggnad	Reiherintie 3, Laajasalo - Reihersvägen 3, Degerö	545	1,61	2012-13	0,83				
Päiväkoti Nuotti/Pukinmäen ala-aste - Daghemmet Nuotti/	Villa Öller/peruskorjaus - Ombyggnad	Jokipellontie 15, Pukinmäki - Åfältsvägen 15, Bocksbacka	533	1,00	2014-15	0,03	0,39	0,58		

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Osoite Adress	Laajuus Omfattning	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0)	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
			brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Päiväkoti Raitti - Daghemmet Raitti	Perusparannus - Ombyggnad	Heinäpellonpolku 4, Malmi - Hejnåkersstigen 4, Malm	700	2,00	2017-18			0,03	0,1	0,7
Päiväkoti Sarvasto - Daghemmet Sarvasto	Perusparannus- Ombyggnad	Sarvastonkaari 11, Laajasalo - Fladabågen 11, Degerö	400	1,20	2015-16		0,03	0,42	0,8	
Päiväkoti Yliskylä - Daghemmet Yliskylä	Perusparannus- Ombyggnad	Köökarinkuja 5, Laajasalo - Kökargränden 5, Degerö	1 084	3,00	2015-16		0,08	0,70	2,2	
Päiväkoti Pikkuprinssi - Daghemmet Pikkuprinssi	Peruskorjaus - Ombyggnad	Maatullinkuja 12, Suutarila - Landtullsgränden 12, Skomakarböle	839	2,76	2013-14	0,84	1,69			
Päiväkoti Vilppula - Daghemmet Vilppula	Peruskorjaus - Ombyggnad	Pekanraitti 8, Malmi - Pehrstået 8, Malm	889	2,85	2014-15	0,05	0,84	1,75		
Päiväkoti Kumina - Daghemmet Kumina	Peruskorjaus - Ombyggnad	Pikkaraistie 7, Suutarila - Kortmansvägen 7, Skomakarböle	816	1,70	2012-13	0,87				
Päiväkoti Kaivopuisto - Daghemmet Kaivopuisto	Perusparannus - Ombyggnad	Puistokatu 6, Kaivopuisto - Parkgatan 6, Brunnsparken	814	2,30	2016-17		0,03	0,06	0,5	1,7
Päiväkoti Luosto - Daghemmet Luosto	Perusparannus - Ombyggnad	Pyhätunturintie 2, Mellunkylä - Pyhätunturivägen 2, Mellungsby	375	1,00	2014	0,05	0,94			
Päiväkoti Suvi - Daghemmet Suvi	Perusparannus - Ombyggnad	Suvikuja 3, Malmi - Högsommargränden 3, Malm	790	2,10	2015-16	0,03	0,06	0,70	1,3	
Päiväkoti Särki - Daghemmet Särki	Perusparannus - Ombyggnad	Särkiniementie 28, Lauttasaari-Mörtnäsvägen 28, Drumsö	1 147	3,10	2017-18			0,04	0,1	0,9
Päiväkoti Tilhi - Daghemmet Tilhi	Perusparannus - Ombyggnad	Tilhipolku 6, Tapaninkylä - Rönntraststigen 6, Staffansby	1 477	3,66	2013-14	1,09	2,25			
Väistötilat/Kirkonkyläntie 25 - Tillfälliga lokaler/Kyrkobyvägen 25	Muutos pysyväksi väistötilapäiväkodiksi - Ändring till tillfälliga daghemslokaler för permanent bruk som sådana	Kirkonkyläntie 25, Malmi - Kyrkobyvägen 25, Malm		1,80	2013	1,70				
Varhaiskasvatusviraston muut korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt för barnomsorgsverket						1,31			0,1	0,1
8 02 02 04 Muut tilakeskuksen korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen						**48,73**	**29,23**	**32,41**	**28,2**	**37,0**
Asukas- ja nuorisotalo Ankkuri - Invånarhuset och ungdomsgården Ankkuri	Perusparannus - Ombyggnad	Paasivaarankatu 6, Niittaajankatu 2-4, Herttoniemi - Paasivaaragatan 6, Nitargatan 2–4, Hertonäs	780	1,80	2014-15	0,04	0,45	1,31		
Finlandia-talo - Finlandiahuset	Muutos- ja peruskorjaustöiden rakennuttaminen 2012-17 - Byggherre för ändrings- och ombyggnadsarbete 2012–2017	Mannerheimintie 13e, Etu-Töölö - Mannerheimvägen 13 e, Främre Tölö		3,60	2011-17	0,60	0,60	0,60	0,6	0,6
Hakaniemen kauppahalli - Hagnäs saluhall	Perusparannus - Ombyggnad	Hakaniemen tori - Hagnäs torg	3 670	10,00	2015-16	0,20	0,25	4,34	5,1	
Helsinginkatu 24 - Helsingegatan 24	3. ja 4. kerrosten muutos työterveyskeskuksen käyttöön - 3 och 4 vån., ändring för företagshälsovårdscentralen	Helsinginkatu 24, Kallio - Helsingegatan 24, Berghäll	3 217	4,70	2012-13	3,21				
Jätkäsaari/Bunkkeri tstorakennus - Busholmen/Kontorsbyggnaden Bunkern	Muutos liikunta- ja nuorisotiloiksi - Ändring till idrotts- och ungdomslokaler	Tarmonkuja 2, Länsisatama - Tarmogränden 2, Västra hamnen		4,20	2014-15	0,16	1,42	1,83		
Kaupunginteatteri - Stadsteatern	LVIS-perusparannus - VVS- och elombyggnad	Eläintarhantie 5, Kallio - Djurgårdsvägen 5, Berghäll		50,00	2016-18	0,09	0,38	1,25	5,0	16,4

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Osoite Adress	Laajuus Omfattning	Rakenta- miskustan- nukset (alv 0) Byggkost- nader (moms 0)	Rakenta- misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
			brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
KOONTIHANKE - SAMLINGSPROJEKT	Kestävän kehityksen investoinnit - Investeringar i hållbar utveckling			2,75	2012-17	0,95	0,45	0,45	0,5	0,5
Nuorisotalo Östis - Ungdomsgården Östis	Perusparannus - Ombyggnad	Knutersintie 913-915, Östersundom - Knutersvägen 913–915, Östersundom	680	1,40	2016	0,00	0,02	0,05	1,3	
Porolahden ala-as,kirjasto,hammash. - /Bibliotek, tandklinik	Roihuvuoren kirjaston ja Porolahden hammashoitolan tekninen peruskorjaus - Kasbergets bibliotek och Porovikens tandklinik, teknisk ombyggnad	Roihuvuorentie 2, Herttoniemi - Kasbergsvägen 2, Hertonäs	844	2,40	2012-13	2,12				
Puistolannurkka/Nurkkatien ala-aste - Parkstadshörnet/	Julkisivujen korjaus - Fasadreparation	Nurkkatie 2, Suurmetsä - Hörnvägen 2, Storskog	4 001	1,40	2012-13	0,86				
Ruotsinkielinen työväenopisto - Svenska arbetarinstitutet	Peruskorjaus - Ombyggnad	Dagmarinkatu 3, Etu-Töölö - Dagmarsgatan 3, Främre Tölö	3 426	9,60	2016-17	0,05	0,13	0,29	2,8	6,1
Töölön kirjasto - Tölö bibliotek	Tekninen ja toiminnallinen perusparannus - Teknisk och funktionell ombyggnad	Topeliuksenkatu 6, Taka-Töölö - Topeliusgatan 6, Bortre Tölö	3 120	6,00	2014-15	0,07	1,75	3,86		
Vanha kauppahalli - Gamla saluhallen	Julkisivujen kunnostustyö - Fasadrenovering	Eteläranta, Kaartinkaupunki - Södra kajen, Gardesstaden		4,43	2013-14	1,19	2,67			
Tilakeskuksen muut korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen						3,51	1,11	0,43	0,9	1,4
Kohdentamattomat korjaushankkeet ja väistötilat - Ospecificerade reparationsprojekt och tillfälliga lokaler						35,68	20,00	18,00	12,0	12,0
8 02 02 05 Korjaushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för reparationsprojekt, projektplanering och annan planering						**2,40**	**2,40**	**2,40**	**2,4**	**2,4**
KOONTIHANKE - SAMLINGSPROJEKT	Korjausrakennushankkeiden tarveselvitykset - Behovsutredningar för renoveringsprojekt	KOONTIHANKE - SAMLINGSPROJEKT		12,00	2012-17	2,40	2,40	2,40	2,4	2,4
8 02 04 KAUPUNGINTALOKORTTELIEN KEHITTÄMINEN, KHN KÄYTETTÄVÄKSI - UTVECKLING AV						**5,50**	**9,60**	**8,50**	**7,0**	**2,0**
Kaupungintalokorttelien kehittäminen, Khn käytettäväksi - Utveckling av stadshuskvarteren, till Stns disposition						5,50	9,60	8,50	7,0	2,0
Elefantti kortteli / K 4 - Kvarteret Elefanten/K 4	Pohjoisosan perusparannus - Norra delen, ombyggnad	Katariinankatu 1-3/ Aleksanterinkatu 14-18, Kruununhaka - Katrinegatan 1–3/ Alexandersgatan 14–18, Kronohagen	8 858	16,50	2014-16	1,00	7,00	8,00		
Sarvikuono kortteli / K 31 - Kvarteret Noshörningen/K 31	Kellariravintolan suunnittelu ja Ascanin pihan kunnostus - Planering av en källarrestaurang och iståndsättning av Aschanska gården	Aleksanterinkatu 28, Kruununhaka - Alexandersgatan 28, Kronohagen		1,50	2012-14	1,10	0,70			

Kohde Objekt	Sisältö Innehåll	Osoite Adress	Laajuus Omfattning	Rakenta- miskustan- nukset (alv 0) Byggkost- nader (moms 0)	Rakenta- misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013	TS EP 2014	TS EP 2015	Alustava Preliminär 2016	Alustava Preliminär 2017
			brm2	milj. €		milj. €	milj. €	milj. €	milj. €	milj. €
Sarvikuono kortteli / K 31 - Kvarteret Noshörningen/K 31	Sofiankatu 4, perusparannus - Sofiegatan 1, ombyggnad	Aleksanterinkatu 28, Kruununhaka - Alexandersgatan 28, Kronohagen		7,00	2016-17		0,50	0,50	7,0	2,0
Kaupungintalokorttelien kehittäminen, muut korjaukset - Utveckling av stadshuskvarteren, övriga reparationer						3,40	1,40	0,00	0,0	0,0
TILAKESKUKSEN JA KHN RAKENNUSHANKKEET YHTEENSÄ - LOKALCENTRALENS OCH STNS BYGGNADSPROJEKT SAMMANLAGT						**197,46**	**169,36**	**172,36**	**177,1**	**171,8**
8 02 05 PELASTUSTOIMEN RAKENNUKSET, PELASTUSLAUTAKUNNAN KÄYTETTÄVÄKSI - BYGGNADER FÖR RÄDDNINGSVÄSENDET, TILL RÄDDNINGSNÄMNDENS DISPOSITION						**1,00**	**3,95**	**3,60**	**2,4**	**3,4**
Pelastustoimen uudishankkeet - Nya projekt inom räddningsväsendet							0,1	0,3	1,1	3,1
Haagan pelastusasema peruskorjaus - Haga räddningsstation, ombyggnad	Peruskorjaus - Ombyggnad					0,30	3,00	3,00	1,0	
Muut pelastustoimen peruskorjaukset - Övriga ombyggnader inom räddningsväsendet						0,70	0,85	0,30	0,3	0,3
TALONRAKENNUS (8 02) YHTEENSÄ - HUSBYGGNAD (8 02) SAMMANLAGT - BYGGNADER						**198,46**	**173,31**	**175,96**	**179,5**	**175,2**

VUOKRA- JA OSAKEKOHTEIDEN SUUNNITTEILLA OLEVAT UUDIS- JA PERUSKORJAUSHANKKEET VUOSINA 2013–2015 - HYRES- OCH AKTIEOBJEKT, PLANERADE NY- OCH OMBYGGNADSPROJEKT UNDER ÅREN 2013–2015

Kohde - Objekt	Laajuus Omfattning brm2	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Toteutusmuoto Genomförandeform
Opetustoimen osake- ja vuokrahankkeet - Aktie och hyresprojekt inom utbildningsväsendet			
Meritalo, tilamuutokset palvelualan oppilaitokselle - Havshuset, omdisponering av lokaler för läroanstalten för servicesektorn	10 000	2013-14	Kaupungin omistama Koy
Minervaskolan, putkiremontti - Minervaskolan, stambyte	3 000	2014	Koy Helsingin Toimitilat
Helsingin palvelualojen oppilaitos, putkiremontti ja hiusalan toimintaan liittyvä muutostyö - Helsingfors läroanstalt för servicesektorn, stambyte och ändringsarbete i anslutning till verksamheten inom hårbranschen	5 400	2014	Koy Helsingin Toimitilat
Ruotsinkielinen päiväkoti Vattuniemessä - Svenskt daghem i Hallonnäs	690	2015	vuokra/osake
Jätkäsaaren ruotsinkielinen päiväkoti - Svenskt daghem på Busholmen	1 000	2015	vuokra/osake
Sosiaali- ja terveysviraston osake- ja vuokrahankkeet - Aktie och hyresobjekt vid social- och hälsovårdsverket			
- Kehitysvammaisten ryhmäkodit Steniuksentie - Gruppboenden för utvecklingsstörda vid Steniusvägen	2 047	2011-13	vuokra
Vuosaaren pohj.ostoskeskus,palvelukeskus ja päivätoimintayksikkö (aikuisten palveluiden vastuualue ja vanhusten palveluiden vastuualue) - Nordsjö norra köpcentrum, servicecentret och dagverksamhetsenheten (ansvarsområdena tjänster för vuxna, tjänster för äldre)	800	2012-13	vuokra/osake
Kalasataman sosiaali- ja terveysasema, - sosiaaliasema, A-klinikka ja perhekeskus, korvaavia ja lisätiloja - Fiskehamnens social- och hälsostation, - socialstation, A-klinik och familjecenter, ersättande lokaler och lokaltillskott	4 383	2013-15	vuokra
Kalasataman sosiaali- ja terveysasema, - terveysasema - Fiskehamnens social- och hälsostation, - hälsostation	8 500	2013-15	vuokra
Ormuspellon kehitysvammaisten asuntoryhmä ja Malmin pienkotien korvaavat tilat - Ormusåkerns gruppboende för utvecklingsstörda och ersättande lokaler för Malms smågruppshem	2 600	2013-15	ATT, Kaupungin omistama Koy
Ammatillisia perhekoteja tarpeen mukaan (200m2/perhekoti) - Professionella familjehem enligt behov (200 m²/familjehem)	600	2012-17	ATT/vuokra
Kehitysvammaisten ryhmäkodit Sofianlehto - Grupphem för utvecklingsstörda, Sofielund	2 417	2011-13	ATT, Kaupungin omistama Koy
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Aurinkolahti, Vuosaari - Gruppboende för utvecklingsstörda, Solvik, Nordsjö	1 000	2012-13	ATT, Kaupungin omistama Koy
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Mörssärinaukio - Gruppboende för utvecklingsstörda, Mörsarplatsen	800	2012-13	ATT, Kaupungin omistama Koy
Vaikeavamm.palveluasumisryhmä, päivätoim, 5 satelliittias.(1100brm2+225brm2) - Gruppserviceboende för gravt handikappade, dagverksamhet, 5 satellitbostäder (1100 br-m² + 225 br-m²)	1 325	2012-13	ATT/vuokra

Kohde - Objekt	Laajuus Omfattning brm2	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Toteutusmuoto Genomförandeform
Vaikeavammaisten palveluasumisryhmä, päivätoiminta (1100 brm2+225 brm2) - Gruppserviceboende för gravt handikappade, dagverksamhet (1100 br-m² + 225 br-m²)	1 325	2011-13	vuokra
Vaikeavammaisten satelliittiasunnot - Satellitbostäder för gravt handikappade	270	2012-13	vuokra
Vaikeavammaisten palveluasumisryhmä, päivätoiminta (1100 brm2+225 brm2) - Gruppserviceboende för gravt handikappade, dagverksamhet (1100 br-m² + 225 br-m²)	1 325	2011-13	vuokra
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Gunillankuja/Laajasalo - Gruppboende för utvecklingsstörda, Gunillagränden/Degerö	2 000	2013-14	ATT, Kaupungin omistama Koy
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Majakka - Gruppboende för utvecklingsstörda, Fyren	1 000	2013-14	ATT, Kaupungin omistama Koy
Kehitysvammaisten asuntoryhmä, korvaa Pasilan - Gruppboende för utvecklingsstörda, ersätter Böle	1 000	2013-14	ATT, Kaupungin omistama Koy
Kehitysvammaisten ryhmäkoti Kruunuvuorenranta/Laajasalo, Mellinintie - Gruppboende för utvecklingsstörda, Kronbergsstranden/Degerö, Mellinsvägen	2 100	2013-14	ATT, Kaupungin omistama Koy
Kehitysvammaisten asuntoryhmä, Osmontie - Gruppboende för utvecklingsstörda, Osmovägen	1 400	2013-14	ATT, Kaupungin omistama Koy
Kehitysvammaisten ryhmäkoti Kruunuvuorenranta/Laajasalo, Mellinintie - Gruppboende för utvecklingsstörda, Kronbergsstranden/Degerö, Mellinsvägen	2 100	2013-14	ATT, Kaupungin omistama Koy
Kalasataman kehitysvammaisten toimintakeskus - Verksamhetscenter för utvecklingsstörda, Fiskehamnen	1 000	2013-15	ATT, Kaupungin omistama Koy
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Jätkäsaari 1 - Gruppboende för utvecklingsstörda, Busholmen 1	1 800	2014-15	ATT, Kaupungin omistama Koy
Kehitysvammaisten asuntoryhmä (korvaa Talinrannan) - Gruppboende för utvecklingsstörda (ersätter Talistranden)	2 200	2013-15	ATT, Kaupungin omistama Koy
Tukikoti (Paula-koti 2), uusi toiminta - Stödhem (Paulahemmet 2), ny verksamhet	700	2014-15	vuokra
Kehitysvammaisten asuntoryhmä - Gruppboende för utvecklingsstörda	1 000	2015-16	ATT, Kaupungin omistama Koy
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Siltamäki - Gruppboende för utvecklingsstörda, Brobacka	2 000	2014-16	vuokra
Kehitysvammaisten asuntoryhmä - Gruppboende för utvecklingsstörda	950	2015-16	ATT, Kaupungin omistama Koy
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Mellunmäki - Gruppboende för utvecklingsstörda, Mellungsbacka	950	2015-16	ATT,vuokra
Kampin palvelukeskus, perusparannus, tilamuutoksia - Kampens servicecenter, ombyggnad, omdisponering av lokaler	3 000	2012-13	Kaupungin omistama Koy
Kustaankartano, D-talo, peruskorjaus - Gustafsgård, D-huset, ombyggnad	3 640	2013-14	Kaupungin omistama Koy
Rudolfin palvelutalo, peruskorjaus ja laajennus - Rudolfs servicehus, om- och tillbyggnad	7 400	2014-15	Kaupungin omistama Koy
Kontulan palvelutalo, uudishanke - Gårdsbacka servicehus, nybyggnadsprojekt	4 000	2014-15	Kaupungin omistama Koy
Kustaankartano, E-talo, peruskorjaus - Gustafsgård, E-huset, ombyggnad	3 640	2015-16	Kaupungin omistama Koy
Jätkäsaaren palveluasuminen (keskuskortteli) - Serviceboende på Busholmen (centrumkvarteret)	4 000	2015-16	vuokra/osake
Riistavuoren vanhustenkeskuksen laajennus - Djurbergets äldrecenter, tillbyggnad	4 000	2015-16	Kaupungin omistama Koy
Vuorensyrjän palvelutalon peruskorjaus - Bergssidans servicehus, ombyggnad	4 000	2015-16	Kaupungin omistama Koy
Päätearkisto - Slutarkivet	4 158	2013	Koy Helsingin Toimitilat
Varhaiskasvatusviraston osake- ja vuokrahankkeet - Aktie- och hyresprojekt vid barnomsorgsverket			
Lpk Jaala (Jätkäsaari 1) - Bdh Jaala (Busholmen 1)	750	2013-14	ATT, Hitasosake
Lpk Kalasatama 1, vuoropäivähoito, lpk Pikku-Tylli (osittain vuokra-, osittain tilakeskuksen hanke) - Bdh Fiskehamnen 1, skiftdagvård, bdh Pikku-Tylli (delvis hyresprojekt, delvis lokalcentralens projekt)	750	2011-13	vuokra

Kohde - Objekt	Laajuus Omfattning brm2	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Toteutusmuoto Genomförandeform
Lpk Lauttasaari, lpk Lunni (Vattuniemen puistotien kaava) - Bdh Drumsö, bdh Lunni (detaljplanen för Hallonnäs parkväg)	450	2012-13	vuokra/osake
Lpk Lallukankuja, Myllypuro - Bdh Lallukankuja, Kvarnbäcken	630	2013-14	ATT, Hitasosake
Lpk Kruunuvuorenranta 2 - Bdh Kronbergsstranden 2	450	2015-16	vuokra/osake
Lpk Tyrsky, Jätkäsaari - Bdh Tyrsky, Busholmen	750	2014-15	vuokra
Lpk Loisto, Jätkäsaari - Bdh Loisto, Busholmen	750	2014-15	vuokra
Lpk Kylätie (Lpk Lapinmäen korvaava) - Bdh Byavägen (ersätter Bdh Lapinmäki)	1 081	2011-13	ATT, Kaupungin omistama Koy

LIIKUNTATOIMEN RAKENTAMISOHJELMA VUOSIKSI 2013–2017
BYGGNADSPROGRAM FÖR IDROTTSPLATSER FÖR ÅREN 2013–2017

	Rakentamis-kustannukset (alv 0) kaudella Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013 milj. €	TS EP 2014 milj. €	TS EP 2015 milj. €	Alustava Preliminär 2016 milj. €	Alustava Preliminär 2017 milj. €
8 07 LIIKUNTAPAIKAT - IDROTTSPLATSER	**86,90**	**2013-2017**	**13,61**	**11,04**	**11,52**	**11,8**	**12,0**
8 07 08 LIIKUNTAPAIKKOJEN SUUNNITTELU, RAKENTAMINEN JA	**84,27**	**2013-2017**	**13,27**	**10,65**	**11,32**	**11,6**	**11,6**
Urheilulaitokset ja kentät, uudisrakentaminen - Idrottsanläggninar och - planer, nybyggnad	**21,39**	**2013-2017**	**2,30**	**2,20**	**2,45**	**2,0**	**3,1**
Jätkäsaaren liikuntapuisto ja Bunkkeri - Busholmens idrottspark och Bunkern	0,50	2017-					0,5
*Tehtaanpuiston kenttä, tekojäärata ja huoltorakennus - Fabriksparkens plan, konstisbana och servicebyggnad	1,40	2014-15		0,5	0,9		
Käpylän liikuntapuisto, Messukeskuksen aiheuttamat muutokset - Kottby idrottspark, ändringar föranledda av Mässcentrum	1,03	2011-14	0,3	0,3			
Paloheinän ulkoilumajan laajennus ja huoltotilat - Svedängens friluftsstuga, tillbyggnad och servicelokaler	1,00	2014-15		0,5	0,5		
Kruunuvuorenrannan uimaranta - Kronbergsstrandens badstrand	0,60	2016-				0,3	0,3
*Vuosaaren liikuntapuisto - Nordsjö idrottspark	1,20	2016-				0,4	0,3
Rastilan uimarannan huoltorakennus - Rastböle badstrand, servicebyggnaden	0,30	2017-					0,3
*Kivikon liikuntapuisto, pallokentät, kumirouhetekonurmi ym. - Stensböle idrottspark, bollplaner, konstgräs med gummigranulat m.m.	1,09	2017-					0,3
Östersundomin liikuntapaikkojen suunnittelu ja toteutus - Östersundom, planering och anläggning av idrottsplatser	0,71	2016-				0,2	0,2
WDC Säilöt - WDC SÄILÖ-förråd	0,70	2012-	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
*Lähiliikuntapaikat - Idrottsplatser	3,35	2011-	1,4	0,4	0,4	0,5	0,5
*Seurojen yhteishankkeet, juniorihallit yms. - Föreningarnas gemensamma projekt, juniorhallar m.m.	0,90	2012-	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2
Kuntoiluvälineet,ilmoitustaulut, opasteet - Motionsredskap, anslagstavlor, skyltar	0,86	2011-	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Kenttien katsomot - Åskådarläktare vid planer	0,10	2015			0,1		
Liikuntapaikkojen aidat - Stängsel vid idrottsanläggningar	0,24	2011-			0,05		0,1

	Rakentamis-kustannukset (alv 0) kaudella Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013 milj. €	TS EP 2014 milj. €	TS EP 2015 milj. €	Alustava Preliminär 2016 milj. €	Alustava Preliminär 2017 milj. €
Jätehuoltorakenteita - Sophanteringskonstruktioner	0,92	2011-	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1
Pienet nimeämättömät kohteet - Små ospecificerade objekt	0,70	2011-	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Ulkoilualueiden ja -puistojen rakennustyöt - Byggarbeten i friluftsområden och -parker	**3,20**		**0,45**	**0,45**	**0,65**	**0,5**	**0,5**
Pihlajasaari, laiturit, sauna, varastot ym. - Rönnskär, bryggor, bastu, förråd m.m.	0,62	2011-	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Ulkoilualueet, Kaunissaari, Elisaari, Lähteelä, Malkasaari ym. - Friluftsområden, Fagerö, Älgsjölandet, Källvik, Takvedaholmen m.m.	0,72	2011-	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Kaunissaaren sähkö - Fagerö, elektricitet	0,20	2015			0,2		
Ulkoilualueet, Salmi, Luukkaa ym. - Friluftsområden, Salmi, Luk m.m.	0,65	2011-	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Jätehuolto, pienpuhdistamot ym. - Avfallshantering, små reningsverk m.m.	0,61	2011-	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Pienet nimeämättömät kohteet - Små ospecificerade objekt	0,30	2011-	0,05	0,05	0,05	0,1	0,1
Ulkoilutiet ja kuntoradat - Friluftsvägar och motionsslingor	**1,60**	**2013-2017**	**0,1**	**0,3**	**0,3**	**0,3**	**0,3**
Venesatamat - Småbåtshamnar	**1,77**	**2011-2017**	**0,20**	**0,20**	**0,30**	**0,3**	**0,2**
Venesatamat, ponttonit, valaistus, sähkö- ja vesipisteet ym. - Småbåtshamnar, pontoner, belysning, eluttag, tappställen m.m.	1,77	2011-	0,2	0,2	0,3	0,3	0,2
Liikuntapaikkojen perusparannukset - Ombyggnad av idrottsplatser	**53,43**	**2013-2017**	**9,82**	**7,10**	**7,22**	**8,1**	**7,2**
Töölön kisahalli, peruskorjaustöitä - Tölö sporthall, ombyggnadsarbeten	5,76	2011-	0,50	0,30	0,60	1,7	1,7
*Töölön pallokenttä - Tölö bollplan	0,30	2013	0,30				
Uimastadion - Simstadion	2,02	2011-	0,60	0,30	0,30	0,3	0,3
Seurasaari, uimaranta ym. - Fölisön, badstranden m.m.	0,31	2011-13	0,10				
Yrjönkadun uimahalli - Gerogsgatans simhall	1,03	2011-	0,10	0,10	0,20	0,3	0,1
Pihlajasaari, rakennukset ym. - Rönnskär, byggnader m.m.	0,98	2011-	0,15	0,10	0,10	0,2	0,1
*Lauttasaaren kenttä, kumirouhetekonurmi - Drumsöplanen, konstgräs med gummigranulat	1,00	2013-14	0,50	0,50			
Katajanokan liikuntahalli - Skatuddens idrottshall	0,40	2014		0,40			
Soutustadion - Roddstadion	0,25	2013-14	0,15	0,10			
Munkkiniemen kenttä - Munksnäsplanen	0,50	2013-14	0,20	0,30			
Ruskeasuon liikuntahalli, tallit ja kentät - Brunakärrs idrottshall, stall och planer	1,10	2013-16	0,20	0,20		0,7	

	Rakentamis-kustannukset (alv 0) kaudella Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013 milj. €	TS EP 2014 milj. €	TS EP 2015 milj. €	Alustava Preliminär 2016 milj. €	Alustava Preliminär 2017 milj. €
*Käpylän liikuntapuisto, kumirouhetekonurmi - Kottby idrottspark, konstgräs med gummigranulat	0,50	2013	0,50				
Kumpulan maauimala - Gumtäkts friluftsbad	0,10	2013	0,10				
Oulunkylän liikuntapuisto, huolto- ja katsomorakennus - Åggelby idrottspark, servicebyggnad och åskådarläktare	1,30	2013-15	0,50	0,30	0,50		
*Oulunkylän liikuntapuisto, tekojääradan pinnoite ym. - Åggelby idrottspark, konstisbanans ytbeläggning m.m.	3,43	2011-14	1,02	0,30			
Pirkkolan liikuntapuisto, Plotti ym. - Britas idrottspark, Plotti m.m.	0,40	2014-15		0,30	0,10		
Pirkkolan liikuntapuisto, jäähallin kylmäkonemuutos ym. - Britas idrottspark, ändring av ishallens kylmaskin m.m.	1,10	2011-16	0,10	0,20	0,40	0,3	
Pirkkolan liikuntapuisto, kuntosalit ym. - Britas idrottspark, gym m.m.	0,30	2011-13	0,20				
*Pirkkolan liikuntapuisto, kumirouhetekonurmi, yu-kenttä ym - Britas idrottspark, konstgräs med gummigranulat, friidrottsplan m.m.	0,80	2015			0,80		
Tuomarinkylän kartano, kentät ym. - Domarby gård, planer m.m.	0,20	2015			0,20		
Siltamäen liikuntapuisto - Brobacka idrottspark	0,10	2013	0,10				
*Tapulin kenttä, kumirouhetekonurmi - Stapelstadsplanen, konstgräs med gummigranulat	0,50	2016				0,5	
Herttoniemen liikuntapuisto, hyppyrimäki, rakenteita ym. - Hertonäs idrottspark, hoppbacken, konstruktioner m.m.	0,22	2011-13	0,20				
Kivikon hiihtohalli - Stensböle skidhall	0,30	2013	0,30				
Mellunmäen kenttä, uudelleenjärjestelyt - Mellungsbackaplanen, omorganiseringar	0,00	2016-17					
*Myllypuron liikuntapuisto, pesäpallo, baseball, tekonurmi ym. - Kvarnbäckens idrottspark, bobollsplan, baseball, konstgräs m.m.	1,00	2013-15	0,20	0,30	0,50		
*Pallomyllyn tekonurmi - Bollkvarnen, konstgräs	0,30	2016				0,3	
Liikuntamylly sos.tilat ym. - Sportkvarnen, personalrum m.m.	0,65	2011-13	0,25				
Itäkeskuksen uimahalli - Östra centrums simhall	2,91	2011-	0,10	0,10	0,22	0,5	1,6
Venesatamien peruskorjaukset - Småbåtshamnar, grundliga reparationer	1,67	2011-	0,20	0,20	0,20	0,2	0,2
Vesiliikennelaiturit - Bryggor för sjötrafik	1,70	2011-	0,30	0,30	0,30	0,3	0,3
Veneväylien ja -satamien ruoppaukset - Muddring i farleder och småbåtshamnar	1,90	2012-	0,50	0,40	0,30	0,3	0,3
Venesatamien ponttonien ym. uusiminen - Nya pontoner m.m. till småbåtshamnar	2,69	2011-	0,30	0,30	0,30	0,3	0,4
Laiturien peruskorjaukset (satamalta siirretyt) - Iståndsättning av bryggor (överförda från Helsingfors Hamn)	1,09	2011-	0,20	0,20	0,20	0,2	0,2
Ulkoilutiet ja kuntoradat - Friluftsvägar och motionsslingor	1,50	2011-	0,20	0,20	0,20	0,2	0,2

	Rakentamis-kustannukset (alv 0) kaudella Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2013 milj. €	TS EP 2014 milj. €	TS EP 2015 milj. €	Alustava Preliminär 2016 milj. €	Alustava Preliminär 2017 milj. €
Rakennusten kosteusvauriot - Fuktskador i byggnader	0,66	2011-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Liikuntapaikkojen aitojen peruskorjauksia - Upprustning av stängsel vid idrottsanläggningar	0,65	2011-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Uimahallien peruskorjauksia - Grundliga reparationer i simhallar	1,13	2011-	0,20	0,20	0,20	0,2	0,2
Rakennusten peruskorjauksia - Grundliga reparationer i byggnader	1,28	2001-	0,15	0,20	0,20	0,2	0,2
Kenttien peruskorjauksia - Upprustning av planer	2,28	2011-	0,30	0,30	0,30	0,3	0,3
Ulkoilualueet, Kaunissaari, Elisaari ym. - Friluftsområden, Fagerö, Älgsjölandet m.m.	0,80	2011-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Uimarantojen peruskorjauksia - Upprustning av badstränder	0,63	2011-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Ulkoilualueet, Salmi, Luukkaa ym. - Friluftsområden, Salmi, Luk m.m.	0,86	2011-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Ympäristötyöt ym. - Miljöarbeten m.m.	2,19	2011-	0,30	0,30	0,30	0,3	0,3
Liikuntapaikkojen valaistus - Idrottsplaner, belysning	0,71	2011-	0,10	0,10	0,10	0,1	0,1
Pienet nimeämättömät kohteet - Små ospecificerade objekt	1,35	2011-	0,20	0,10	0,20	0,2	0,2
Suunnittelu - Planering	**2,88**	**2013-2017**	**0,40**	**0,40**	**0,40**	**0,4**	**0,4**
8 07 09 RASTILAN LEIRINTÄALUE - RASTBÖLE CAMPINGPLATS	**2,63**	**2013-2017**	**0,34**	**0,39**	**0,20**	**0,2**	**0,4**

*Liikuntajohtaja on hakenut/ hakee hankkeelle valtionavustusta -
Idrottsdirektören har ansökt/ ansöker om statsunderstöd för projektet

TALOUSARVION JA TALOUSSUUNNITELMAN KÄSITTELY KAUPUNGINVALTUUSTOSSA

14.11.2012 (371 §)

Kaupunginvaltuusto päätti panna asian pöydälle.

28.11.2012 (382 §)

Kaupunginvaltuusto päätti hyväksyä kaupunginhallituksen ehdotuksen talousarvioksi vuodeksi 2013 ja talous-suunnitelmaehdotuksen ohjeellisena vuosille 2013–2015.

Lisäksi kaupunginvaltuusto oli hyväksynyt seuraavat viisi toivomuspontta:

1. Kaupunginvaltuusto edellyttää hyväksyessään budjettiesityksen, että terveysasemien sosiaalityön ja sosiaaliohjauksen tarve selvitetään tavoitteena vahvistaa terveysasemien moniammatillista osaamista. (Sirpa Puhakka)

2. Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuus aloittaa neuvottelut muiden HSL-kuntien kanssa ilmaislippujen saamiseksi sotaveteraani-ikäluokille HSL-alueella. (Antti Valpas)

3. Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki selvittää, voidaanko tekstiviestimuistutus ottaa käyttöön muistuttamaan myös terveyskeskuksen lääkäriajoista. (Laura Kolbe)

4. Kaupunginvaltuusto edellyttää, että rakennusten mm. päiväkoti- ja koulurakennusten hoitoon ja ylläpitoon kiinnitetään erityistä huomiota säännöllisin tarkastuksin ja tarjoamalla kiinteistönhoitajille riittävästi koulutusta. (Kauko Koskinen)

5. Valtuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuus soveltaavarhaiskasvatus-, sosiaali- ja terveyspalveluissa SGEI - määrittelyä (services of general economic interest) hankittaessa palveluja tilanteissa, joissa ei synny todellista kilpailua. (Sari Näre)

BEHANDLINGEN AV BUDGETEN OCH EKONOMIPLANEN I STADSFULLMÄKTIGE

14.11.2012 (371 §)

Stadsfullmäktige beslutade bordlägga ärendet.

28.11.2012 (382 §)

Stadsfullmäktige beslutade godkänna stadsstyrelsens förslag till budget för år 2013 och förslag till ekonomiplan som anvisning för åren 2013–2015.

Dessutom hade stadsfullmäktige godkänt följande fem hemställningsklämmar:

1. Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av budgetförslaget att behovet av socialarbete och socialhandledning på hälsostationerna utreds med målet att stärka de mångprofessionella kunskaperna på hälsostationerna. (Sirpa Puhakka)

2. Stadsfullmäktige förutsätter att det utreds om det är möjligt att inleda underhandlingar med de övriga HRT-kommunerna i syfte att införa gratisbiljetter för åldersgrupperna med krigsveteraner inom HRT-området. (Antti Valpas)

3. Stadsfullmäktige förutsätter att staden utreder om en sms-påminnelse kan tas i bruk också för att påminna om läkartider på hälsovårdscentralen. (Laura Kolbe)

4. Stadsfullmäktige förutsätter att särskild upp-märksamhet fästs vid skötseln och underhållet av bl.a. daghemsbyggnader och skolhus genom att göra regelbundna kontroller och att erbjuda fastighetsskötarna tillräckligt med utbildning. (Kauko Koskinen)

5. Stadsfullmäktige förutsätter att möjligheterna utreds att i upphandlingar inom barnomsorgstjänsterna och social- och hälsovårdstjänsterna tillämpa SGEI-reglerna (services of general economic interest) i situationer där det inte uppstår någon verklig konkurrens. (Sari Näre)